

Biblioteca Nacional
212190
11(541-6)

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 5 de Octubre de 1912.



AÑO VIII.—NUM. 398

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Excmo. Señor General Don LEONIDAS PLAZA

Nuevo Presidente del Ecuador

Por segunda vez asume ese alto puesto. No cabe duda que sabrá salvar al Ecuador de la crisis terrible que lo ha sacudido en estos últimos tiempos, así como el famoso

IODONE ROBIN

salva y cura a todos los cardiacos, reumáticos

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 398

Santiago de Chile — 5 de Octubre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666

VISIONES DEL TRÓPICO

En mi ruta por estos lejanos mundos del trópico he encontrado al azar deliciosos paisajes que quisiera ofrecer al lector en la plenitud de sus colores y en todo el vigor de su vida.

Tiene el sol por acá mágicos resplandores que se abrillantan en la magnitud de cielos dilatados y profundos que parecen un pabellón levantado sobre la rica corteza de la tierra.

La luz se quiebra en mil matices y deriva del oro pálido al oro fundido, al cobre y al rosa, pasando por las risueñas variedades del azul y del verde. Así se posa en las plantas, en las aguas, en las flores. Así revuela como un polvillo esmaltado sobre los árboles y las piedras, y así cubre las lejanías de las montañas que, enhiestas y coronadas de vegetación, cortan a cada instante el horizonte.

Muchas veces al rodar del tren he sorpren-

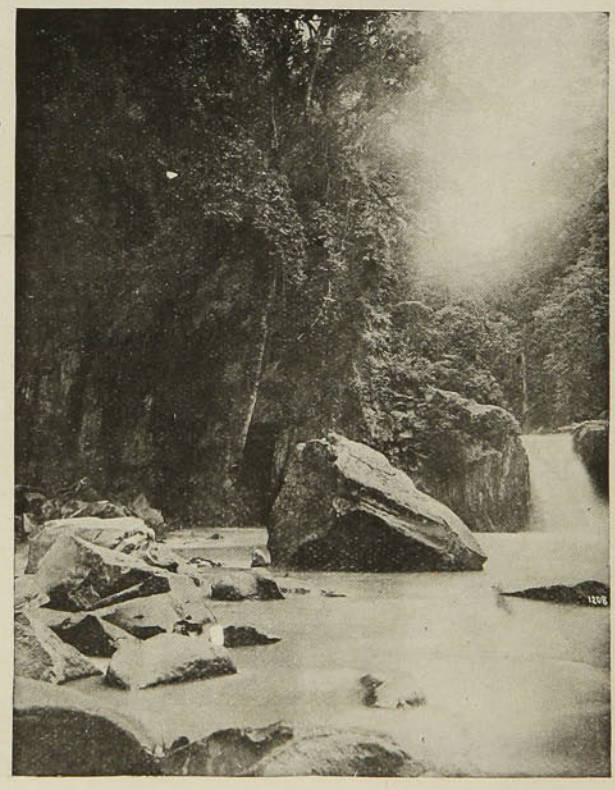


Laguna en medio de un bosque.



A orillas del mar

dido paisajes cuya belleza entraba imperiosamente en mi alma y me hacía estremecer. Una vez era un riente valle, otra vez un cerro cubierto de imponentes palacios de verdura, otra vez un río umbroso, un fértil y enmarañado bosque, o bien una playa en cuyas arenas el sol jugaba haciendo ardientes iris sobre la cresta de las olas. Y en todos esos rincones de mundo el color tenía tales seducciones, tales variedades, era tan vivo y abrasador que cada uno de ellos me parecía un trozo del eden perdido y soñado.



En el camino de Puerto Lir

El trópico es el exceso de la vida. Donde quiera que por acá poséis los ojos véis algo que se mueve, que se agita, que rueda y palpita en medio de la luz. Sobre la peña véis insectos multicolores, coracitas de esmeralda que caminan o bien trocitos de topacio que buscan en donde beber un tibio hilo de agua. Sobre los árboles véis hojas de brillo metálico, grandes y generosas, hechas de abundante y fresca pulpa. Y entre sus copas altas y magníficas véis girar mil pajarillos como bandadas de piedras preciosas anima-

das por la vida. Son irisados colibríes, altivos y azules zizontes, avecitas de colores de fuego y de rosicler que buscan corolas y dulces mieles.

La pradera se os presenta alfombrada de flores. Las hay rojas, las hay blancas como la aracena y el nenúfar, y las hay anaranjadas, de tonos lilas y crepusculares que parecen rodar como fugas de linterna mágica. Esas flores trepan por los troncos de los árboles, se abrazan a ellos, los engalanan hasta la cúpula frondosa y hacen de cada solitario señor de la pradera un rey cubierto con su manto de púrpura, de oro y de zafir.

Tal es el trópico. Tal le he visto en la orilla del mar o en el fondo de los bosques. Así he visto sus pompas indescriptibles, vagamente soñadas por la imaginación de los poetas.

Jamás se alcanza a coger toda la fantasía de estos cielos hondos, serpeados de fuego, festoneados por nubes que parecen incendiarse a la hora del crepúsculo.

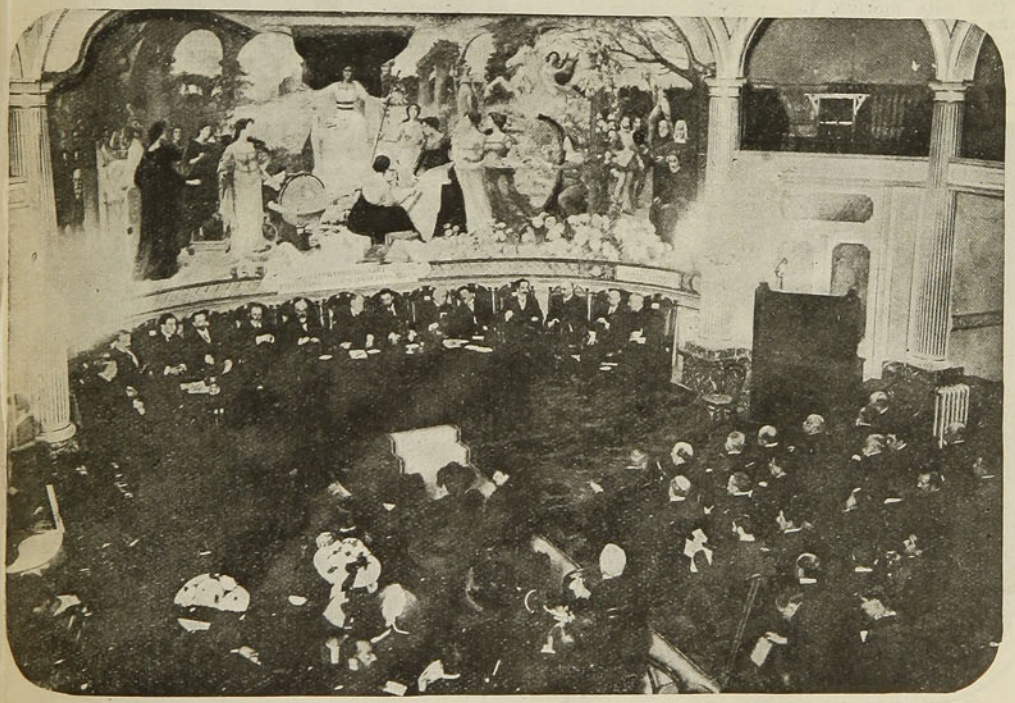
No reproducen los versos ni la música el canto y los arpegíos que se oyen en las mañanas, allá en el fondo de un bosque tropical. No expresa la palabra la lujuria arrolladora de esta tierra henchida de vegetación cada vez más fogosa, más intrincada y más fiera de sí misma.

Aquí tienen su reino el sol, las orquídeas, las aves armoniosas y libres, las brisas que perfuman los frutos sabrosos de la zona tórrida y el rodar alegre y tumultuoso de los ríos despeñados y tumbantes. Aquí tienen su asiento todas las cosas bellas, las galas todas de la sensual Naturaleza. Aquí nace la vida en inmensos raudales y de aquí se dilata por la costra terrestre hasta morir aprisionada entre los hielos del polo.

La visión de estos cuadros en que todo es radiación: radiación de vida, de color, de luz, de belleza, de poder y de armonía hace que el alma se pueble de risueños y encantados paraísos. El viajero los evocará, acaso, algún día en un apartado rincón del mundo, en el reino del silencio y las blancuras fulgurantes y solitarias. Porque es menester que cada hombre viaje con el alma llena de consoladores paraísos...

MONT-CALM.

EL CONGRESO DE PROTECCION A LA INFANCIA



Vista general tomada durante la sesión inaugural del Congreso de Protección a la Infancia, a la cual asistió S. E. el Presidente de la República

ENLACE ERRÁZURIZ MACKENNA-COVARRUBIAS VALDÉS







A las 11 A. M. del Domingo 22 de Septiembre, fué bendecido en la capilla de los RR. PP. Franceses, el matrimonio del señor Alejandro Errázuriz Mackenna con la señorita Dolores Covarrubias V.

Con este motivo, lo más selecto de nuestra sociedad se congregó en esta elegante capilla, que se encontraba adornada con mucho gusto.

Sirvieron de padrinos por parte del novio, el señor don Rodolfo Errázuriz Ovalle y la señora Elena Mackenna de Errázuriz; y por parte de la novia, el señor don Manuel Covarrubias y la señora Dolores Valdés de Covarrubias.





Diversas fotografías tomadas después de la ceremonia

EL MATRIMONIO DEL TENIENTE



Cuando al principio de la campaña, el teniente Laré tomó dos cañones a los prusianos, su general le dijo:

—Gracias, mi teniente, y le dió la Cruz de Honor.

Como era tan prudente como valeroso, inventivo, astuto y de muchos recursos, le confiaron una centena de hombres, con los cuales organizó un servicio de exploración, que en las retiradas, salvó muchas veces al ejército. Mas, como un mar que se desborda, la invasión entraba por toda la frontera. Aquellas eran oleadas de hombres, que llegaban unas en pos de otras. La brigada del general Carrel, separada de su división, retrocedía sin cesar, batiéndose cada día; pero manteniéndose casi intacta, gracias a la vigilancia y a la presteza del teniente, que parecía se encontraba al mismo tiempo en todas partes, descubría las emboscadas del enemigo, burlaba sus previsiones, extraviaba a los hulanos, daba muerte a su vanguardia.

Una mañana el general lo hizo llamar.

—Teniente, le dijo, acabo de recibir un aviso del general Lacère: está irremisiblemente perdido sino llegamos a su socorro mañana al salir el sol. Se encuentra en Blanville, a ocho leguas de aquí. Hoy, al caer la noche, partirá usted con trescientos hombres que los escalonará a lo largo del camino. Yo lo seguiré dos horas más tarde; estudie el terreno con sumo cuidado: temo encontrar una división enemiga.

Hacía días que un frío horrible se dejaba sentir. A las dos, la nieve comenzó a caer; en la tarde la tierra estaba cubierta y espesos torbellinos blancos ocultaban los objetos más próximos. A las seis el destacamento se puso en marcha. Dos hombres avanzaban a trescientos metros, explorando el camino. Seguía un pelotón de 10 hombres que comandaba el teniente. El resto marchaba en dos largas columnas. A trescientos metros sobre los flancos de la pequeña tropa, a derecha e izquierda algunos soldados iban de dos en dos. La nieve que caía siempre, los blan-

queaba en la sombra, no se derretía sobre sus trajes, de manera que en la obscuridad de la noche resaltaban apenas en la monotonía de aquel campo.

De tiempo en tiempo hacían alto. Entonces se oía ese indefinible roce de la nieve que cae y que causa más sensación que ruído: es un murmullo vago y siniestro. Una orden se comunicaba en voz baja y cuando la tropa se ponía nuevamente en marcha, dejaba tras ella un fantasma blanco, derecho en la nieve. Poco a poco se borraba y concluía por desaparecer. Eran los escalones vivientes que debían guiar al ejército.

Los exploradores disminuyeron su marcha: algo se divisaba ante ellos.

—Tomen a la derecha, ordenó el teniente, es el bosque de Ronfi: el castillo se encuentra a la izquierda.

Muy pronto circuló la palabra "¡Alto!". El destacamento se detuvo y esperó al teniente que acompañado de diez hombres hacía un reconocimiento en las inmediaciones del castillo.

Avanzaban arrasando los árboles; mas de pronto, permanecieron inmóviles. Una calma pavorosa se cernió sobre ellos. Después una vocecita clara, musical y juvenil interrumpió el silencio del bosque. Ella decía:

—Padre, nos perderemos en la nieve. No llegaremos a Blainville.

Una voz fuerte respondió:

—No temas hijita, conozco el camino tanto como a mi bolsillo.

El teniente dijo algunas palabras y cuatro hombres se alejaron sin ruído, como unas sombras.

Muy pronto un agudo grito de mujer se dejó oir. Llevaron dos prisioneros: un viejo y una niña. El teniente los interrogó, siempre en voz baja:

—¿Su nombre?

—Pedro Bernard.

—¿Su profesión?

—Despensero del conde de Ronfi.

—¿Esta es hija suya?

—Sí.

—¿Qué hace ella?

—Es costurera en el castillo.

—¿A dónde van?

—Nos salvamos.

—¿Por qué?

—Doce hulanos han pasado esta tarde. Han fusilado a tres guardias y han ahorcado al jardinero. Yo tengo miedo por mi hija.

—¿A dónde van?

—A Blainville.

—¿Por qué?

—Porque allí hay un regimiento francés.

—¿Conoce el camino?

—Perfectamente.

—Bien. ¡Síganos!

Reunióse la columna y continuaron la marcha a través del campo.

El viejo silencioso, iba al lado del teniente; su hija caminaba cerca de ellos. De pronto se detuvo:

—Padre, dijo, estoy fatigada: no iré más lejos.

Se sentó sobre la nieve, temblaba de frío y parecía próxima a morir. Su padre quiso llevarla en sus brazos; más era viejo y débil.

—Mi teniente, dijo, sollozando; molestamos su marcha. La Francia ante todo. ¡Abandónenos!

El oficial ya había dado una orden. Algunos hombres habíanse alejado y volvieron con ramas cortadas. En un minuto una litera estuvo hecha.

—Hay una mujer que se muere de frío, dijo el teniente, ¿quién quiere dar su capote para abrigarla?

Doscientos capotes fueron ofrecidos.

—¿Quién quiere llevarla?

—Todos los brazos se levantaron. La joven fué envuelta en los calientes capotes de los soldados, acostada muellemente en la litera, después cuatro robustas espaldas la cargaron; y, como una reina de Oriente, llevada por sus esclavos fué colocada en medio del destacamento, que emprendió la marcha con más corage, con más fuerzas y mayor alegría, reconfortado con la presencia de una mujer..

Después de una hora se detuvieron nuevamente y todos se acostaron en la nieve. Allá, abajo, en medio del llano, una sombra negra corría: era como un mónstruo fantástico, que se alargaba como una serpiente; de pronto se amontonó como una bola, tomó impulsos vertiginosos, se detuvo y volvió a emprender la marcha. Ordenes murmuradas circulaban en medio de los hombres, y de tiempo en tiempo se oía un ruído seco y metálico. La forma errante se acercó bruscamente y viéronse venir, uno en pos de otro a doce hulanos perdidos en la noche. De súbito un horrible resplandor les mostró doscientos hombres acostados ante ellos. Una rápida detonación se perdió en el silencio de la nieve y los doce cayeron con sus doce caballos.

Esperaron largo rato. Después se pusieron en marcha. El viejo servía de guía. Por fin una lejana voz gritó:

¡Quién vive!

Otra más próxima respondió la palabra de consigna.

Esperaron todavía un momento. La nieve había cesado de caer. Un viento frío barrió las nubes, y tras ellas, más arriba, se vieron brillar las estrellas, pronto palidecieron y el cielo, hacia Oriente, principió a clarear.

Un oficial del Estado Mayor vino a recibir al destacamento; y como preguntara qué llevaban sobre aquella litera, ella se movió: dos pequeñas manos separaron los azules capotes, y rosa como la aurora, con dos ojos más brillantes que las estrellas desaparecidas, con una sonrisa que iluminaba como el día que se abría, una graciosa y linda figurita rsepondió:

—Soy yo, señor.

Los soldados, locos de alegría, palmotearon las manos y llevaron en triunfo a la joven en medio del campamento.

Muy luego llegó el general Carrel. A las nueve los prusianos atacaron y tocaron retirada a medio día.

Cuando en la tarde el teniente Laré, rendido de fatiga, se dormía sobre un montón de paja, fueron a llamarlo de parte del ge-

neral. Lo encontró bajo su tienda con el viejo que había recogido en la noche. Tan pronto como entró, el general lo tomó de una mano y dirigiéndose al desconocido le dijo:

—Mi querido conde, este es el joven de quien usted me hablaba en este momento: uno de mis mejores oficiales.

Sonrió, bajó la voz y añadió:

—El mejor.

Después volviéndose al asombrado teniente, le presentó: "el conde de Ronfi-Quedissac."

El anciano le estrechó las manos.

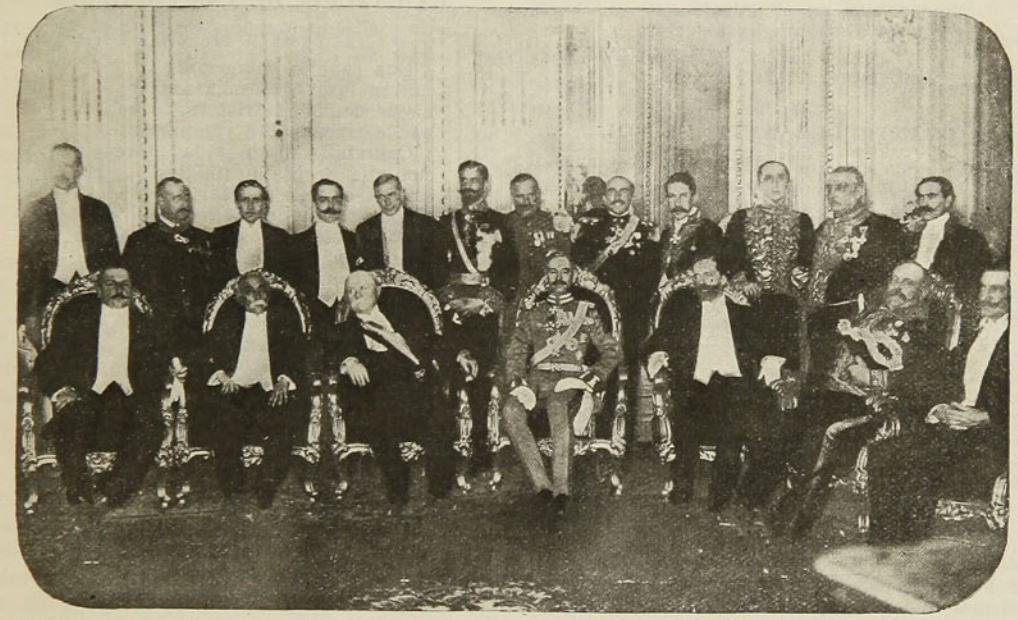
—Mi querido teniente: usted ha salvado la vida de mi hija; sólo tengo un medio de darle las gracias... Dentro de algunos meses venga a decirme si es de su gusto...

Un año después, día por día, en la iglesia de Santo Tomás de Aquino, el capitán Laré se desposaba con la señorita Luisa Hortensia Genoveva de Ronfi-Quédissac.

Ella aportaba seiscientos mil francos de dote y se decía que era la más linda novia que aquel año había llevado azahares al templo.

GUY DE MAUPASSANT.

EN EL PALACIO DE LA MONEDA



Fotografía tomada en el salón de honor del Palacio de la Moneda, después del banquete ofrecido últimamente por S. E. el Presidente de la República al Cuerpo Diplomático

EL REY DE LOS GANADEROS

Mr. Sydney Kidman, el rey de los ganaderos, de Queenslandia, posee más tierras que nadie en Australia y quizás en el mundo, pues sus posesiones ocupan en conjunto una extensión de 128,000 kilómetros cuadrados lo cual, según confiesa su mismo propietario, es demasiado para un hombre solo como lo es él.

Hace cuarenta y dos años, cuando sólo tenía trece de edad salió de la casa donde vivían sus padres en Adelaída, en busca de fortuna y se colocó de vaquero con doce pesetas semanales de jornal.

Más adelante se asoció con un hermano suyo y con otros para comerciar en ganados y como entonces se hacía dinero rápidamente en aquellas regiones, reunió una fortuna en poco tiempo, relativamente.

A pesar de sus riquezas no le gusta la vida de las ciudades y nunca está tan contento como cuando va en su carro recorriendo las enormes extensiones de terreno que posee en Queenslandia, donde se crían sus incontables rebaños, y donde es rey de todo lo que la vista abarca.

Mr. Kidman, como Carnegie y como otros multimillonarios, no aprecia el dinero. Su consejo favorito es éste: "Procura tener salud, amigo mío, que las riquezas no dan más que disgustos."

PRIMAVERAL

¡Mañana de primavera!
Te pide mi fantasía
lluvia de oro sobre el campo
y sobre el alma alegría.
Quiero dejar prisionero
el paisaje en las pupilas;
guardar un girón del cielo
y el perfume de las lilas.
Ríe el sol. En las corolas
va encendiendo los deseos...
Los insectos buscan néctar...
¿Escucháis sus aleteos?
El río cuenta la historia
de unos amores felices.
Citas, besos y caricias...
¡Vaya! No sé qué deslices...
¡Mañana de primavera!
Me diste lo que pedía:
mucha vida en el paisaje
y en mi alma mucha alegría!

A. ZAGAL A.

Septiembre, 1912.

CHANTECLER ANTE EL SOL

(Edmundo Rostand)

Tú que enjugas el llanto secreto de la espiga
y cambias la flor blanca que hiere la fatiga
en viva mariposa con alas de ilusión,
mientras se ven, deshechas como un mortal
[destino,
temblar bajo las alas del viento campesino
las ramas del almendro que crece en Rosellón,
¡Oh! Sol! yo te venero! Tu luz resplande-
[ciente
transporta bendiciones al mármol de una frente,
endulza con sus rayos las mieles de un panal,
y ese fulgor que enciende la rosa y el abismo
se rompe y se dispersa, más queda siempre el
[mismo
como el amor que nace del pecho maternal.
Tu gloria canto y puedes confiarme tus alta-
[res
¡oh! tú que no desdeñas, bañando los cantares
de un grupo de labriegos, mirarte en una hoz,
y buscas en las tardes de púrpura y de grana
el más humilde y pobre cristal de una ventana
para decir al mundo tu postrimer adiós.
Irisas los vitrales del claustro solitario,
y doras al hermano que sobre el campanario
bajo un plumaje de oro parodia mi cantar,
y filtras, desde el verde fiollaje de algún tilo
figuras que en la tierra se mueven con sigilo,
tan bellas, que sentimos temores de avanzar.
Tú das a lo sombrío los tintes de las flores,
y a míseros harapos sin formas ni colores
en estandartes tornan los besos de tu luz,
y cuando les prodigas caricias lisonjeras
relucen y deslumbran las cimas de las eras
y ostenta la colmena de rayos un capuz.
¡Gloria a tí en los racimos colgantes de la
[viña!
¡Gloria a tí sobre el manto de la inmensa cam-
[piña!
¡Bendito sobre el césped, bendito en el porta-
[lón,
en los ojos redondos del reptil, en el talle
del cisne, ¡oh! tú que fijas el mínimo detalle
y trazas el contorno de amplitud colosal!

Eres tú quien dibuja esa hermosa gemela
que al pie de lo que luce se proyecta y riela,
con una misma vida, con un mismo compás;
el número has sabido doblar de lo que amamos
y a veces en la sombra que les das encontramos
un más hondo misterio o algún encanto más.
¡Oh, Sol! yo te venero! Perfumas el ambien-
[te;
colocas llamaradas y fuegos en la fuente,
que late con el ritmo que tiene un corazón;
das rey a los zarzales; los árboles endiosas,
y tanto, tanto alcanzas que ¡oh, Sol! todas las
[cosas
sin tu poder serían tan sólo lo que son!

ROBERT DE PRE-HE'CY.

Septiembre de 1912.

LA CANCION DE LAS CIGARRAS

(Al poeta R. Mogollon Carrizosa)

Una canción monocorde
cantan las viejas cigarras,
viejas como mi tristeza,
honda, incansable y amarga.
Cantan la siesta y las flores
con una acerba nostalgia,
cantan el mes de María
en las notas de su escala.
Canta el viento, canta el río,
cantan las viejas cigarras,
y una canción entretejen
triste, monótona y larga.
En sus cantos uniformes
pasa fugaz toda el alma
de nuestra progenie y hay
las tristezas de una raza.
De la mañana a la tarde
las mismas notas desgranan,
y cuando el sol se ha fugado
callan... callan...
Permanecen once meses
sin prodigar sus cantatas,
y envueltas en el misterio
ocultan sus viejas flautas.

Con insinuación de seda
la tarde en silencio avanza;
hay una paz infinita
en las cosas y en las almas.
En el arroyo cercano
fulge una estrella de plata
cual un azahar que flota
sobre el cristal de las aguas.
Y enamoradas fervientes
de aquella estrella argentada,
en el álamo frondoso
cantan las viejas cigarras
la serenata unicorde
que tienen sus viejas gamas,
viejas como mi tristeza,
honda, incansable y amarga.

EDMUNDO VELASQUEZ.
Ocaña, en las montañas de Santander,
Colombia.



EL JUICIO CONTRA LA MUNICIPALIDAD

No es frecuente que en nuestros tribunales de justicia se debatan negocios que impresionen poderosamente el ánimo público, como suelen ventilarse en otras sociedades, sino que, por el contrario, la vida en las esferas de la gente de golilla se caracteriza por su tranquilidad y parsimonia y los negocios que en ellas se tratan no atraen la atención sino de los directamente interesados en ellos; sólo uno que otro juicio, de naturaleza extraordinaria, ha logrado hacer volver la cabeza al público hacia el vetusto Palacio de los Tribunales y seguir con cierta emoción las incidencias de los estrados.

De estos últimos ha sido el que está ventilándose relativo a nulidad de las elecciones municipales de Santiago, y ello se explica fácilmente. La farsa electoral del 3 de Marzo del presente año llevó al Municipio un grupo de ciudadanos que no representan, ni muchísimo menos, la opinión pública y que obtuvieron sus poderes por obra del fraude, tranquilamente preparado gracias a sus concomitancias con la anterior administración, la misma cuya conducta está en tela de juicio por delitos comunes. Señalados por la opinión general de detentar un poder al cual no tienen derecho, han pretendido, a pesar de todo, hacerse fuertes en sus cargos y ejercer la administración de la capital de la República, y preciso fué que un grupo de ciudadanos, exponentes de lo más respetable de la sociedad, tomara sobre sí la empresa de sanear el pesado ambiente político, comenzando por la corporación que aquellos fraudulentamente habían constituído.

El juicio de nulidad desarrollado ha puesto en evidencia los malos procedimientos electorales, y, por otra parte, la defensa ha revelado la falta de delicadeza de aquel grupo de ciudadanos que intentan hacerse fuertes contra la voluntad general, después de haberla usurpado, y contra el juicio de los propios tribunales, a los que ha sido preciso recurrir en demanda. Pero, no ha sido una sorpresa lo ocurrido: debía, por el contrario, haberse contado con ello, pues no podía esperarse otra cosa de los herederos de aquel famoso Municipio que abandonó la Casa Consistorial abrumado por un escandaloso expediente de justicia criminal. Este otro, su hechura, no tenía por qué desmentir la ley de la herencia.

El juicio de nulidad tiene sobre todo una importancia considerable por su efecto moralizador. Declarada aquella, no podrán menos de reconocer que algo les toca también del veredicto, los miembros del Congreso que fueron elegidos en las mismas listas de los municipales de Santiago, ellos que por aprovechar de un puñado de votos de que son dueños estos otros, se hacen cómplices suyos, de sus fraudes, de sus abusos de todo género, y no experimentan escrúpulos de unir sus nombres con los de individuos muchas veces indignos de toda confianza. Elegidos en tal forma ¿se estimarán moralmente autorizados para hablar en nombre de sus conciudadanos cuando éstos repudian a los que fueron compañeros de lista en la elección? Podrán considerarse legalmente salvados en virtud de la disposición constitucional, que establece que la Cámara califica la elección de sus miembros; pero moralmente su condición es ingrata. Ojalá que esta consideración los empuje a preocuparse de la reforma de nuestros procedimientos político electorales.

PROTECCION A LA INFANCIA

El Congreso de protección a la infancia que se ha realizado últimamente en Santiago ha marcado una valiosa iniciativa en el sentido de resolver uno de los más importantes problemas de nuestra vida nacional, el de la población.

Entre otros importantes resultados, está el de haber puesto en evidencia la situación inverosímil de nuestro país, respecto a demografía, y el conocimiento de dicha situación llevará a todos los espíritus patrióticos

a contribuir a la empresa de salvar nuestra raza protegiéndola en su cuna y en los primeros pasos de la infancia.

La ley a favor de la infancia desvalida que ha comenzado a regir ayer, es otro factor muy valioso en el mismo sentido. Esta ley, inspirada en los modernos principios jurídicos, tiende a corregir males de trascendencia que hasta ahora habían escapado a la previsión social, por deficiencia de nuestras prescripciones civiles para sacar a la infancia del abandono material o moral y propender a su mejoramiento.

La escasa cultura de nuestra masa popular es una de las causales de la precaria situación de la infancia, con todas sus tristes consecuencias morales y físicas en la vida de la República, de manera que lo que la legislación moderna ha reconocido como una necesidad social en medios más adelantados que el nuestro, es doblemente necesario aquí que concurre aquella desgraciada circunstanca.

La patria potestad impone grandes deberes; cuando los padres dejan de cumplirlos, corresponde, pues, al Estado, hacer el lugar de aquellos y salvar en beneficio de la sociedad, y en obedecimiento de elevados principios morales, a los niños a quienes el abandono empuja a la degeneración o a la muerte y a convertirse, de flores de esperanza, en elementos de perturbación social.

DE VALPARAÍSO.-EN EL CÍRCULO ITALIANO



Asistentes al baile verificado últimamente en el Círculo Italiano, con motivo de la inauguración de sus salones

BODAS DE PLATA



El senor José Huber, familia y amigos, el día en que celebró el 25.o aniversario de su matrimonio

ECOS DE LA NOCHE CRÍTICA



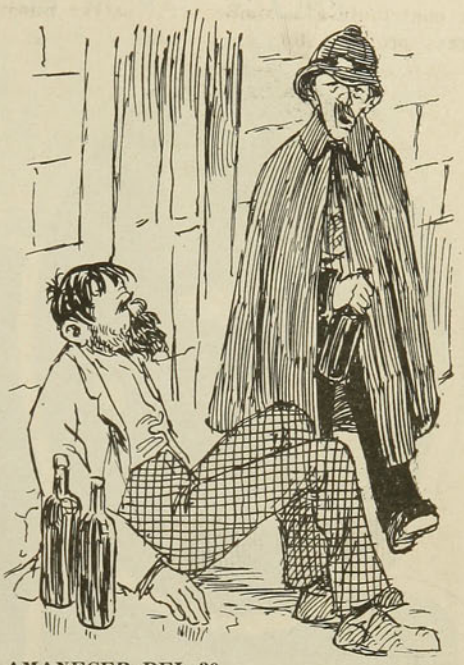
NUESTRA CREDULIDAD

En el año 1813 (se representa "Un drama Nuevo").

El actor (recitando).—"Tiemble la esposa infiel, tiemble la ingrata"....

El señor X.—¿Oyes, Prudencia? Me parece que ese actor nos anuncia dos temblores...

La señora X.—Sí. Y es extranjero, de modo que hay que creerle. Lo más prudente es que nos vayamos inmediatamente al Parque y que pasemos allí la noche en el automóvil...



EL AMANECER DEL 30

El borracho.—Oiga, guardián: yo como sufro de insonio, tuve que tomar un remedio pa dormir, y no sé lo que ha pasao anoche. ¿Hubo terremoto o no hubo, al fin?

El guardián (que también ha tomado el mismo remedio)...—¡Qué sé yo! ¡Por ciento veinte pesos mensuales quieren que uno lo sepa todo!



LOS DEFENSORES DE COOPER

—¿No te decía yo que el tal Cooper era un farsante. ¡Anuncia terremoto y cae un aguacero!

—Pero mujer: si no es que Cooper se haya equivocado, sino que en Chile todo anda al revé[illegible] etro anuncie lluvia, ya sabemos que significa que va a tembl

ENLACE GARCÍA HUIDOBRO-GARCÍA HUIDOBRO

A medio día del Domingo último se efectuó en la capilla de los RR. PP. Franceses, el enlace del señor Luis García Huidobro Espic con la señorita Inés García Huidobro Herreros.

Una concurrencia muy numerosa y selecta asis-









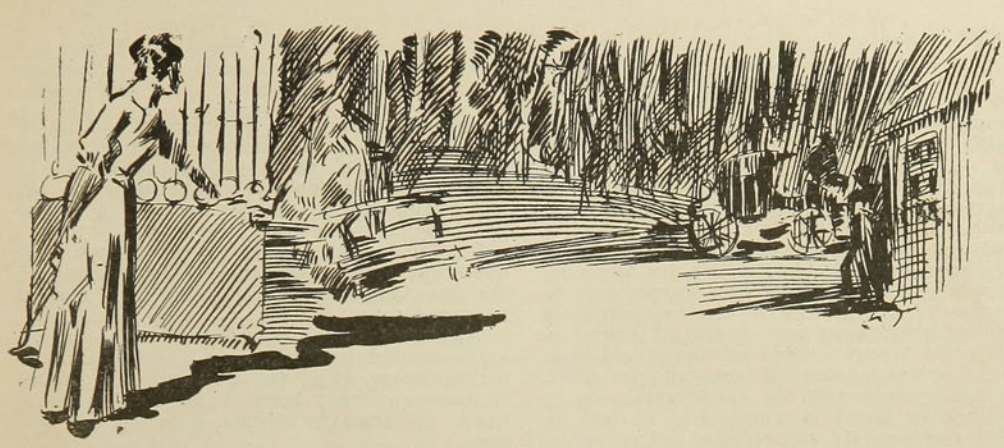




tió a la ceremonia religiosa.

Sirvieron de padrinos por parte de la novia el señor Benjamín García Huidobro y la señora Cecilia Herreros de García Huidobro, y por parte del novio el señor Emilio Reyes Echaurren y la señora Judith Garcés de Foster.

Diversas instantáneas tomadas después de efectuado el matrimonio.



EL RAPTO

—¿Me encuentra muy seria y positiva para una mujer de 25 años? me preguntó la señora Helmer. Es que ahora me retracto. ¡Si supiera Ud. qué chiquilla más loca, caprichosa y novelesca era a los 17 años! Cuando con el cerebro al revés, lleno de aventuras inverosímiles, leídas ocultamente, dejé el colegio para vivir en casa de mi tutor, la gran ciudad de provincia con su desolado parque me pareció horriblemente triste y melancólica.

—¡Esto no será soportable, me dije, sino le agrego la diversión de alguna pasión loca!

Así fué que, al primer baile que asistí en la Prefectura, con tres vueltas de vals, una aigrette prendida en mis cabellos y dos copas de champaña, bebidas furtivamente, creí que mi compañero de baile, Miguel Helmer, un amigo de la infancia, se había enamorado perdidamente de mí. Al partir, mientras me colocaba el abrigo sobre las espaldas me dirigió algunas triviales galanterías, las que interpreté como una ardiente declaración y juré incontinenti casarme con Miguel Helmer o morir por el veneno o el puñal.

Una sola cosa había turbado mi ficticia conquista: la presencia del padrino y tío de Miguel, otro Helmer, amigo de mi tutor. Aquel escéptico de treinta y tres años, célibe empedernido, me ridiculizaba porque era pequeña y se burlaba sin piedad de mis extravagancias.

Yo no dudaba que el fastidioso tío denunciaría a mi tutor mi conducta algo ligera. En efecto, a la mañana siguiente fuí reprendida con severidad y amenazada de no volver jamás a un baile si no me conducía como era debido.

La reprensión me exasperó y me pareció la más arbitraria de las injusticias; en aquel momento sentí despecho, cólera y me encontré tan desgraciada, que con una idea en la que había tanta ingenuidad como extravagancia, escribí a Miguel Helmer diciéndole que me hacían la vida intolerable y que estaba decidida a huír sola, si él no me libraba por medio de un rapto del estado de secuestro en que me tenían.

Esta idea me entusiasmó y le supliqué en una insensata postdata que se encontrara a media noche, con un carruaje, delante de la pequeña puerta del parque que quedaba cerrada sólo con un pestillo.

Es inútil que me conteste, agregué, mi tutor podría sorprender su carta. Tanto si Ud. acude o no a la cita, yo iré.

Miguel Helmer vivía con su tío y yo sabía la dirección. Una sirviente esperaba para llevar la misiva, y se la entregué sin darme tiempo de releerla.

Le aseguro, prosiguió la señora Helmer, con su encantadora sonrisa, que este atrevimiento me ha costado muchos disgustos; pero, le repito, las novelas leídas en el colegio me habían transtornado el juicio.

Sin embargo, no fué sin remordimientos y sin aprensiones que a las once y media de la noche, cuando todos dormían, tiritando bajo una ligera mantilla, me dirigí a la pequeña puerta del parque. Tantas veces volví sobre



mis pasos que me retardé y cuando saqué el pestillo de la puerta vi que el carruaje esperaba.

Aunque lisonjeada por tanta exactitud, aquella gran berlina sin linterna y de forma fantástica, aquel cochero misteriosamente arrebujado en su abrigo con capuchón, no pudieron menos que intimidarme. Con los ojos busqué a Miguel a fin de rogarle, aunque hiriera su corazón, que postergara el rapto para un plazo ulterior; mas, semi-oculto en la sombra de la pared y seguramente adivinando mi excitación, se arrojó sobre mí como un lobo sobre la oveja y me levantó en sus brazos.

Apenas se cerró la portezuela, la berlina partió al galope de dos caballos furiosamente azotados.

Nunca me había imaginado nada tan novelesco y me sentí desconcertada. Mi sorpresa se acrecentó al constatar en la obscuridad del carruaje que Miguel se encontraba enmascarado.

—Es más prudente, me explicó; hablaba tan bajo que apenas reconocí su voz. Temo que nos sigan y nos den alcance; además, no tengo seguridad en la buena marcha de nuestros corceles. ¡Tenga confianza, amada mía, sólo la muerte nos podrá separar!...



Esto no me dió ánimos: el tono tétrico de mi raptor, la carrera infernal de la berlina, que nos hacía saltar de modo que no podíamos hablar, la noche lóbrega, un campo desconocido y desierto, todo se juntaba al desorden de mis pensamientos. Miguel sacó de su estuche un puñal y lo deslizó en su manga, en seguida sacó dos pistolas y las cargó. Yo me estremecí.

Iba a interrogarlo cuando la berlina se detuvo bruscamente. El cochero gesticuló, los caballos se encabritaron y Miguel, siempre enmascarado, ahogó un juramento y apuntando con sus pistolas se lanzó al camino.

Asustada, de pie en el carruaje, vi a un hombre echarse a la cabeza de los caballos; otros dos sacaron al cochero de su asiento. Salté a tierra y me encontré en pleno campo, en un paraje trágico, al fondo de un estrecho desfiladero con rocas erizadas de zarzas. Iba a pedir socorro; mas dos detonaciones me cortaron la voz. Dos hombres rodaron por el suelo y, aterrada, vi a Miguel soltar sus pistolas y arrojarse sobre ellos blandiendo su daga. Mientras tanto un tercer bandido saltaba al pescante, tomaba las riendas, fustigaba los caballos y la berlina desapareció en la vuelta del camino.

Jadeante, cubierto de polvo, mi raptor enmascarado se me acercó.

—¡Maldición! gimió enlazándome el talle, el destino nos abruma. Si creyera en los presentimientos funestos, estos malvados van a volver en mayor número. Procuremos, mi adorada, dar algunos pasos en este pavoroso bosque. Escucho el ruído de un manantial. La frescura de sus aguas, vertidas sobre sus sienes, reanimará su turbado espíritu y yo podré lavar la sangre de mis heridas.

Este romántico lenguaje concluyó por enloquecerme. Apenas habíamos dado algunos pasos cuando sentimos que corrían en nuestra persecución.

—¡Demasiado tarde! murmuró mi compañero de infortunio. Aquí están nuestros infames perseguidores. ¡Un beso, alma mía idolatrada! el beso supremo y corro a defender su honor hasta derramar la última gota de mi sangre.

Sus labios rozaron un instante los míos; su abrazo me pareció demasiado vivo y apasionado para ser el de un herido.

Se separó de mí y corrió con intrepidez tras los bandidos. Nuevamente se sintieron balazos, gritos de furiosa pelea, después quejidos a los que se siguió un silencio de muerte.

Trémula de horror, con un estupor de pesadilla, creyendo que el desgraciado Miguel acababa de sucumbir, me dejé caer en la hierba; mas, tres hombres con los rostros embadurnados con hollín, surgieron del monte, se precipitaron sobre mí, pusieron una mordaza en mi boca, una venda en mis ojos; me ataron las manos en la espalda, me levantaron, eso sí que con mucha suavidad, y fuí transportada a un carruaje que partió con la misma vertiginosa carrera. Unas manos me volvieron a tomar, sentí en mi frente la brisa de la noche; follajes que se deshojaban y después de la sacudida de una rápida marcha, un aire más tibio, un ruído de pasos en el suelo de madera, puertas que se abrían y se cerraban, me advirtieron que penetraba en el antro de los bandidos.

Me tendieron sobre un mullido lecho, me quitaron la mordaza, desataron las ligaduras, que a decir verdad no estaban muy apretadas, varias personas abandonaron la habitación y la voz del jefe que permaneció a solas conmigo ordenó brevemente:

—¡Levante su venda!

Aunque la aventura sobrepasaba a todo cuanto yo me había imaginado, en medio de tantas sacudidas imprevistas, sostenida no sé por qué presentimientos, hasta aquel instante me había contenido; pero al oír aquella orden, a la idea de encontrarme sola al frente de un bandido feroz y desconocido, sentí que me desvanecía y casi sin fuerzas me arranqué la venda que me cegaba...

Y ví a la luz de las bugías, que me encontraba en mi dormitorio, sobre mi lecho y que el feroz bandi[illegible] el señor Wolmar, el tío y padrino de M[illegible].

Al ver mi asombro, no pudo contener una risa loca; con su mirada clara y burlona y con su tono más terco y socarrón que de costumbre, me lanzó estas frases:

—Querida niña: la trágica comedia ha concluído. Sólo añadiré, como epílogo, unas pocas palabras explicativas. Hay una particularidad que seguramente Ud. ignora; me llamo Miguel Helmer, ni más ni menos que mi sobrino y ahijado. Con toda su naturalidad leí su carta. Altamente lisonjeado con su declaración, acepté al momento su invitación y conociendo sus gustos novelescos he hecho en su obsequio todo cuanto he podido para satisfacerla. Al primer signo de desfallecimiento que hubiera notado en Ud., habría arrancado mi máscara; pero se ha mostrado intrépida. Si me he sobrepasado de la medida, atribúyalo a su imperturbable coraje. ¿Quiére que le explique la suerte de mis comparsas, en medio de los cuales su tutor ha desempeñado un papel? Apuñaleados por broma y fusilados en blanco, han sido aún más valientes que Ud. si juzgo por la palidez de su semblante. Por la puerta del parque, que quedó entreabierta, hemos entrado tan secretamene como salió Ud. Ninguna indiscreción divulgará la aventura. ¡Ojalá que ella la corrija de su afición a lo romántico y novelesco!

Tanto por las emociones, como por la alegría de encontrarme en salvo; por la vergüenza y el arrepentimiento de mi inconsecuencia, lágrimas brotaron de mis ojos y corrieron por mis mejillas.

El tío de Miguel que esperaba la explosión de mi cólera y mi tenaz rencor, se sorprendió y luego se conmovió de mi doloroso silencio. Su mirada se tornó dulce y aquel escéptico me dijo con la voz en extremo tierna:

—¡Mi pobre niña! Nunca me imaginé transtornarla de este modo. Al ver la palidez de su rostro encantador, al ver las lágrimas que salen de sus bellos ojos, comprendo que esta broma es brutal y cruel para una niña como Ud. Soy un imbécil y no me perdono de ser el causante de sus primeras lágrimas.

Su desolada actitud, su alterado rostro, demostraban la sinceridad de sus sentimientos. Le hice señas que deseaba estar sola. Se retiró al momento...

—¿Y la lección le aprovechó? pregunté a la señora Helmer.

—Sí, me aprovechó, contestó sonriéndose la joven señora; más fué muy perjudicial para el padrino de Miguel. Aquel rapto, ideado por él, lo obsesionó con sus recuerdos. Por haberme enlazado el talle y haber rozado mis labios con un beso, aquel célibe empedernido no pudo en su vida olvidar la aventura y este escéptico sintió por mí el más novelesco de los amores.

—¿Y el pobre hombre se sentiría muy desgraciado, cuando Ud. se casó con su sobrino?

Esta vez la encantadora joven se rió de muy buenas ganas.

—Pero, no, dijo: no se sintió desgraciado, pues no fué con el sobrino—un necio incapaz de imaginar un rapto—con quien me casé, fué con el tío. Pensé que era la más linda manera de vengarme de su cruel jugada. Por otra parte, lo hago dichoso... a fin de probarle que a veces lo novelesco también tiene su lado bueno.

CHARLES FOLEY.



A GENERAL DE BRIGADA



Coronel señor Alejandro Binimelis Argomedo, que ha sido ascendido a general de brigada a cargo de la jefatura de la IV División.

EN BOLIVIA



Sr. Salustio Peláez G. y señorita María Diez de Medina, que contrajeron matrimonio últimamente en Oruro (Bolivia)

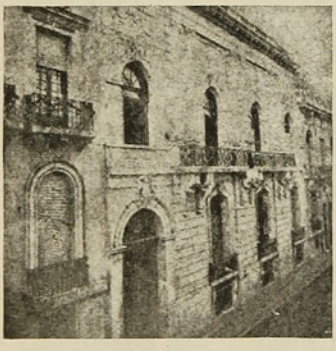
DE BUENOS AIRES.-EL PALACIO DE LA LEGACION DE CHILE

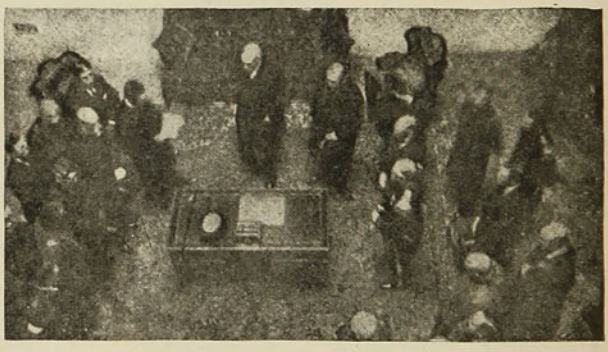


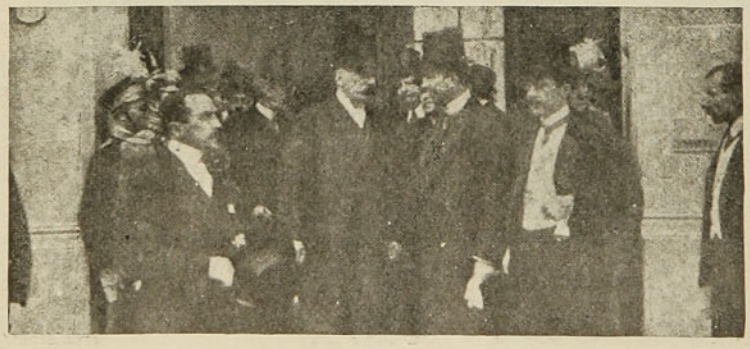
Elocuente, como manifestación de confraternidad, y con los prestigios de un acto oficial que el gobierno del Plata hizo coincidir con el aniversario patrio de Chile, fué la ceremonia realizada el día 18, en el nuevo palacio de la Legación de nuestro país en Buenos Aires, con motivo de la entrega a nuestro Plenipotenciario, Sr. Cruchaga Tocornal, de la casa de la calle Esmeralda 851.

Los discursos cambiados en la ceremonia, que revelan por igual una misma y cálida sensación, dejan grabada la significación del acontecimiento con el prestigio de las manifestaciones oficiales.

Hizo la entrega del edificio, en un gentil discurso ante el señor Presidente de la República, el Ministro de Relaciones Exteriores, contestándole en otro muy elocuente de agradecimiento, el Ministro Plenipotenciario del gobierno de Chile Sr. Cruchaga Tocornal.



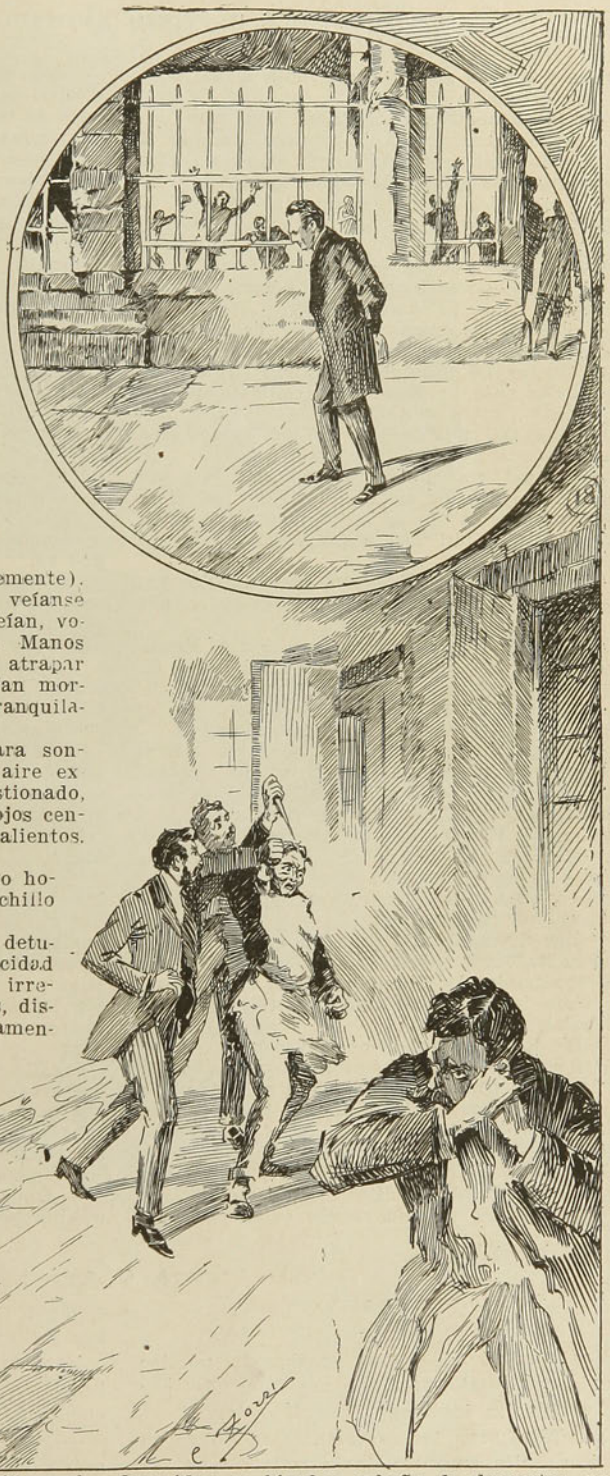




Terminados los discursos, el escribano mayor de gobierno, señor Garrido, invitó al Dr. Cruchaga Tocornal y al Ministro de Relaciones Exteriores, a subscribir la escritura de donación, pasando después los asistentes a uno de los salones contiguos, donde se había dispuesto un lunch.

I. El Presidente de la República acompañado del Ministro de Chile y doctor Bosch, a su llegada al nuevo edificio.—II. Legación de Chile.—III. El Ministro de Chile pronunciando el discurso de gracias ante el primer mandatario y su comitiva.—IV. El doctor Sáenz Peña y su comitiva saliendo de la Legación de Chile.

EL VIEJO LATHEUL



Los dos internos de turno con sus blusas blancas; Faret con su cara rapada que parecía un americano y Ménilbois con su larga barba un apóstol de la Cena, seguían los pasos al doctor Le Sidoine, grueso, bajo y rojo, con la negra toca echada atrás del cráneo.

Jovial, buen muchacho, Le Sidoine pasaba rápidamente su visita.

Ante él las rejas rechinaban, las rejas de los patios se abrían, las puertas se entreabrían. En las ventanas con barrotes, del viejo Hospital de la Misericordia, negro por la mugre, surgían pálidos rostros de dementes. Y Faret que tenía biceps de luchador y Ménilbois, que vencía en el jiu-jitsu, no abandonaban un paso al doctor a quien el día anterior, un loco había tratado de estrangular.

En el pasadizo del Manicomio, el enfermero jefe, el viejo Latheul, los esperaba sofocado (su asma probablemente). Tras los espesos barrotes de madera, veíanse bestias humanas semi-desnudas, que reían, vociferaban, cantaban, daban alaridos. Manos con largas uñas que buscaban cómo atrapar objetos imaginarios, dientes que querían morder. Un loco escupió al doctor que tranquilamente se enjugó el rostro.

Entonces solamente, al volverse para sonreír a los internos, se apercibió del aire extraño del padre Latheul que, congestionado, las mejillas inyectadas de sangre, los ojos centelleantes, hacía esfuerzos para tomar alientos.

—¿Se siente mal, Latheul?

—No, doctor; pero acabo de ver algo horrible: un alienado ha hundido un cuchillo en el corazón al doctor Lacossette.

Sobresaltados los tres hombres se detuvieron. ¿Cómo poner en duda la veracidad del viejo Latheul, empleado modelo e irreprochable, que desde hacía veinte años, distribuía a los enfermos los medicamentos prescritos por los médicos y anotados por él, con una letra de escribiente, en el grueso cuaderno verde que llevaba bajo el brazo?

—¡No es posible! dijo consternado el señor Le Sidoine.

¿Y cómo ha sido?—preguntó aterrorizado Ménilbois, pues el doctor Lacossette, a quien todos veneraban, era una de las eminencias médicas a quien le demostraban un particular afecto.

—No tuvo tiempo de decir ¡ay! Murió en el acto.

—Continuemos nuestra visita, dijo el señor Le Sidoine, entristecido.

Más, si el deber profesional le obligaba a no descuidar su lúgubre rebaño de dementes, no podía menos que apurar el paso, para ver luego, siquiera un minuto antes, a su desgraciado colega, a su viejo amigo.

Latheul lo seguía jadeante. Faret se dió

vuelta y viendo que el viejo venía atrás, díjole por lo bajo a Ménilbois.

—¿No encuentras en Latheul algo raro?

—¡Ya lo creo! es la impresión. Aunque él ha visto desde que está aquí, los casos más horribles, una desgracia como la de hoy no se ve todos los días. ¡Felizmente!

Faret replicó:

—¡Dime! ¡No bebe?

—Sí, agua.

—¿No se pone inyecciones? éter, cocaina, morfina?

—¿El? Si tiene una salud de fierro; sano como mis ojos. Un poco asmático, eso es todo.

El doctor Le Sidoine se detuvo en uno de los patios ante un hombre amarillo y apergaminado.

—¿Qué tal, mi amigo? ¿Cómo están esas ideas?

—Así, así, respondió lúgubremente el hombre. Las moscas me comen el interior del vientre. Entonces las ideas me zumban por todos lados. ¡Dzz! ¡Dzz! Tengo que volar y esto me da vértigos.

El doctor se dirigió a otro que oía "las voces eléctricas" de Cagliostro, trasmitidas oor la torre de Eiffel.

En el gran comedor de la sala Pinel, Ménilbois divisó a un camarada y corrió hacia él.

—¡Qué desgracia! ¿Sabes? ¿Lacossette?

—¿Qué ha pasado?

—¡Ha sido asesinado por un enfermo!

—¡No es verdad! Acabo de estar con él!

Ménilbois se aproximó al grupo que formaban Le Sidoine Faret y Latheul. Observó atentamente a este último; pero no; nada de anormal en él. Escribía en su cuaderno verde la receta de veronal que le dictaba el doctor para el persistene insomnio de un hombrecito velludo como un oso, con ojos sanguinolentos y fisonomía temblorosa.

—Oiga Latheul ¿está seguro que el doctor Lacossette?...

Sorprendidos Le Sidoine y Faret se pararon. El viejo indignado de que pusieran en duda su palabra, replicó.

—¡Yo lo ví... yo! como lo veo a Ud., como veo al enfermo que lo asesinó. No se desconfía de los locos como es debido. Voy a decírselo a Ud., doctor, que es la generosa imprudencia. ¿Aquel que ayer todavía?... Sí, dicen: ¡bah! y después un buen día...

Faret tocó el codo de Ménilbois y con la voz casi imperceptible le dijo:

—Te aseguro que su estado es extraño.

—Yo, prosiguió el viejo después de aspirar el aire con ansias, conozco a los atrevidos. Después de tanto tiempo... tengo buen ojo. Cuando alguno de ellos prepara algún mal golpe, yo desconfío. Señores, ¡créanme! la experiencia lo hace todo. El perseguidor que acaba de degollar al desgraciado doctor Lacossette, me había inspirado sospechas... 'Ah! los perseguidores, Ud. no piensa bastante en lo que disimulan; en los rencores que guardan en sus sordas obsesiones. Ellos ocultan su juego. Durante semanas, meses la idea homicida crece y se arraiga en los pliegues de su cerebro como una larva en su capullo. Y una mañana..."

El viejo se rió. Faret no le quitaba la vista. El valiente doctor Le Sidoine lo escuchaba político e impasible.

El padre Latheul prosiguió:

—"Así, vean, en aquel momento, el asesino... cuando el doctor le preguntó:

—"Y bien ¿está mejor?

"El le respondió con una sonrisa:

—"Sí... sí... El gran corrillo no me persigue ya.

"E hizo ademán de rascarse la pierna; pero sólo era para agacharse—el viejo Latheul se inclinó—sacó de su bolsillo un cuchillo abierto y..."

Un doble grito, un resplandor azulado: como el loco imaginario que evocaba, el enfermero blandió un agudo cuchillo y lo hundió sobre el doctor Le Sidoine, de quien sólo atravesó la blusa. Faret, desconfiado alcanzó a parar el golpe a tiempo. El cuchillo se levantó; más, entre sus ágiles dedos Ménilbois torció el puño e inmovilizó al viejo, que Faret sujetaba de las piernas, mientras acudían los guardias?

—Señor, ¿está herido? le preguntaron los internos.

Algunas gotas de sangre corrían por la espalda del doctor Le Sidoine.

—No es nada, dijo, menos que nada.

Mientras tanto, el viejo Latheul, desarmado, con las facciones desencajadas y la boca llena de espuma, se debatía dando horribles alaridos:

—¡Miserable! Me has robado el secreto de los arcanos superiores y me infiltrabas sangre de cobras en la pupila izquierda, con un tubo acústico. Yo te perforaré el hígado y te destrozaré las entrañas.

Lo llevaron.

—¡Qué lástima! suspiró el doctor Le Sidoine ¡un hombre tan bueno!

PAUL MARGUERITTE.

UN CHASCO

Una actriz inglesa, muy querida del público londinense, estaba haciendo una "tournée" por las provincias inglesas y por Escocia.

En Edimburgo los estudiantes se volvieron locos con los encantos de la artista y el día de su marcha rodearon el hotel donde se albergaba para despedirla. Al salir su automóvil para la estación, unos cuantos subieron a su habitación, cogieron las sábanas, las hicieron pedazos y con ellas adornaron los ojales de sus levitas.

Una hora más tarde se presentó al dueño del hotel un "turista" francés muy agitado, diciendo:

—Deme Ud. mi cuenta, me marcho en seguida, porque una horda de salvajes ha invadido mi cuarto, ha hecho trizas mis sábanas y están paseándose por la población llevando en sus ojales los restos del pillaje.

Los estudian[illegible]

LA ELECCION PRESIDENCIAL EN EL PERÚ





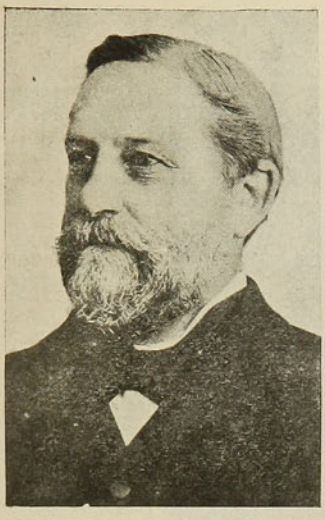


En la presente página damos un grupo de interesantes otografías tomadas en Lima el día de la proclamación como Presidente de la República, del señor Guillermo E. Billinghurst.

Fácilmente se puede notar en todas ellas el gran entusiasmo que despertó en el Perú el resultado de esta elección, lo que hace comprender que el actual Presidente del Perú será una garantía para el progreso general y orden interno de ese país.

1. Vista general tomada en una plaza de Lima, durante la manifestación popular que se hizo al Excmo. señor Billinghurst. — 2. El Excmo. Sr. Billinghurst y un grupo de amigos que le anunció su proclamación a la Presidencia de la República.—3. Entusiastas partidarios del Excmo Sr. Billinghurst.

LA NOCHE DE COOPER



El agorero de los espantos, Mr. Alfredo F. Cooper



Militares y miedosos al rededor de una carpa levantada en la Avenida de las Delicias

El miedo infundido a la población, tanto de Santiago como de Valparaíso, por los pronósticos del capitán Cooper, dió el Domingo motivo en nuestra capital a una curiosa actitud de la gente que tenía miedo y aún de aquella que no se ha creído víctima del temor.

Para precaverse de posibles terremotos y desgracias, varias personas armaron carpas en sitios despejados, como en la Alameda, el Parque Cousiño, Parque Forestal, Plaza del Brasil, Plaza de Yungay y algunos otros, con el objeto de pernoctar en medio de la confianza y el favor de la intemperie.

Toda la tarde del Domingo se pudo observar en los diversos barrios un pintoresco desfile de señoras, acompañadas de niños y servidumbre, llevando maletas, paquetes de ropa y también algunos comestibles, que peregrinaban a casas bajas o a sitios fuera de peligro. El



A las 3 de la madrugada del día fatal tomando café bajo una carpa doméstica



Disipando el miedo a son de música

ánimo de la ciudad, sin embargo, era sereno, casi risueño. El pánico no se vió dibujarse en ningún semblante; sólo algunos tímidos, en los que los decires más simples encuentran una impresión involuntaria y formidable, expresaban dudas graves en presencia de la menuda neblina que roció la ciudad después de las nueve de la noche, y a la cual atribuían indicios precursores de algo terrible... pero que no ocurrió.

Hasta las once de la noche hubo paseos muy concurridos en la Alameda y Plaza Brasil, y algunos otros paseos, en donde se veía a una multitud dispuesta a disipar inquietudes graves.

Las autoridades tomaron ciertas medidas para resguardar el orden y contribuir a la confianza del público, determinando la vigilancia por medio de patrullas del ejército y fuerzas de policía, que se apostaron en los puntos más poblados. Este servicio, cuya presencia, a pesar de haber dado pábulo a comentarios de la gente pusi-

LA NOCHE DE COOPER



Permanecieron en reunión durante toda la noche, a fin de tomar cualquiera medida urgente, en caso de que ocurriera cualquiera novedad. En total, después de las predicciones de Cooper, lo que hubo en nuestro país fué lo si-





lánime, estamos seguros que ha prestado una eficaz cooperación a la tranquilidad de la ciudad.

El señor Intendente de la provincia, acompañado del Prefecto, de los sub-prefectos y secretarios de la Prefectura, pasó la noche en la sala de la Intendencia.





guiente: En Talca hubo dos fuertes temblores, acompañados de ruidos subterráneos, y en San Fernando uno de regular fuerza. Hé aquí algunos de los renglones que han habido: Constitución: 12.48 P.M. temblor suave.

I. Un conocido e inteligente caricaturista acompañado de tres amigos, resuelve esperar el posible terremoto, a fin de tomar... algunos apuntes emocionantes.

—II. Los heraldos de la guerra duermen como de costumbre.—III. Una buena carpa y un carruaje que albergan a algunos tímidos.—IV. Otros que esperan la catástrofe a la luz de los astros.—V. Al rededor de una carpa levantada por el Ejército.

CARNET DE ZIG-ZAG



El distinguido doctor D. Vicente Dagnino, que últimamente celebró en Tacna sus bodas de plata profesionales



El prestigioso político chino Sun Yat-Sen, que a pedido de la señorita chilena Mercedes Ruddoff, le envió su fotografía



El Sr. Juan de D. Espinosa Martínez, que ha obtenido su título de abogado recientemente.



Sr. Ernesto Valdivia P., distinguido violinista, que partirá pronto a Bruselas a perfeccionar sus estudios



Sr. José A. Olivares B., autor de la novela nacional "Amor Chileno"



Tina Cogliali, artista de la compañía Marchetti, que actualmente se encuentra en Santiago



Sra. Clorinda A. de Escobar † en Santiago el 14 de Septiembre



Sr. Olegario Arriagada Bravo † últimamente



Sra. Florencia A. de Román † en Santiago



Sr. Pedro A. Escobar † en Petorca

HONROSA DISTINCION



El vice-almirante y Director General de la Armada, señor don Jorge Montt

Según comunicaciones cablegráficas recibidas, Su Majestad el rey Jorge V de Gran Bretaña, ha conferido al almirante señor Jorge Montt la gran cruz de la Orden de San Miguel y de San Jorge.

Esta distinción hecha al señor almirante Montt es excepcional, toda vez que esta condecoración se concede por primera vez a un extranjero, además envuelve el derecho de anteponer la palabra "Sir" al nombre.

Del último almanaque Witaker tomamos la siguiente nómina de los poseedores actuales de esta condecoración:

Field Marshal Viscount Wolsey, Lord Stanmore, Sir Henry Ernest Gascogne Bulewer, marquess of Landsdowne (late secretary of State for Foring Affairs), Earl Carrignton, Right Honourable Sir Charles Tupper, Bart, Sir John Kirk, general Sir Robert Biddulph, Earl of Cromer, Right Honourable Sir Cecil Clementi Smith, Right Honourable Sir Horace Rumbold Bart, (late ambassador at Viena), Right Honourable Sir Frank Cavendish Lascelles, do Berlin, Lord Alverstone, the Lord chief justice, Sir Charles Rivers Wilson, Right Honourable Sir Charles Stewart Scott, Lt. general Sir Herbert Charles Chermaide, Colonel the right honourable Sir West Ridgeway, Right Honourable Sir Claude Maxwell Mac Donald, now Ambassador at Tokio, Right Honourable Sir Henry Mortimer Durand, Viscount Kitchener of Khartoum, Sir Henry Hamilton Johnston, Sir Giussepe Carbone, Right Honourable Sir Edwin Henry Egerton, Sir Ernest Mason Satow, Lord Inchape, Right Honourable Sir Francis Bertie, now Ambassador at París, Lord Hardinge of Pnshurts, vice-rey of India, Right Honourable Sir Arthur Nitholson Bart, late Ambassador to Rusia, Right Honourable Sir William Edwards Goschen, Ambassador at Bertin. Right Honourable Sir Maurice William E. de Busen, Ambassador at Madrid. y muchos otros que por falta de espacio no publicamos.



La gran cruz de la Orden de San Miguel y de San Jorge



El Excmo. señor Ministro de Inglaterra en Chile y su secretario

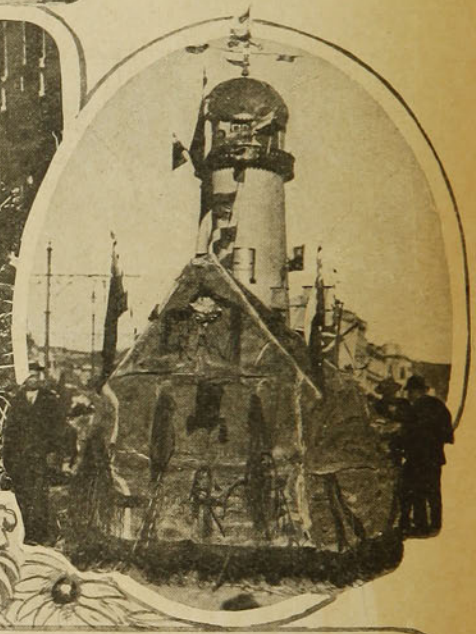
DE VALPARAÍSO. - UN CORSO DE FLORES

Un éxito que bien puede calificarse de brillante, tuvo el corso de flores verificado últimamente en Valparaíso.

Toda nuestra sociedad se dió cita desde temprano en la Avenida de la Victoria, entre la plaza del mismo nombre y el crucero de Rubio, ofreciendo este paseo el más animado y pintoresco aspecto. Como a las 5 de la tarde comenzó el desfile de carruajes y la batalla de flores, en medio del mayor entusiasmo de la concurrencia, saludándose con grandes aplausos a las familias ocupantes de los coches mejor arreglados. Poco antes de las 6 de la tarde, se puso término al corso.











I. Tres flores de verdad.—II. Carruaje ocupado por las señoritas Soublette García, Tezanos Pinto y Lecaros García, que obtuvo el premio municipal.—III. El Faro, presentado por la Refinería de Azúcar de Viña del Mar, que fué premiado por el comercio.—IV
res.—V. El carruaje de la Intendencia ocupado por la familia
premiado.

LA LLUVIA EN EL CAMPO



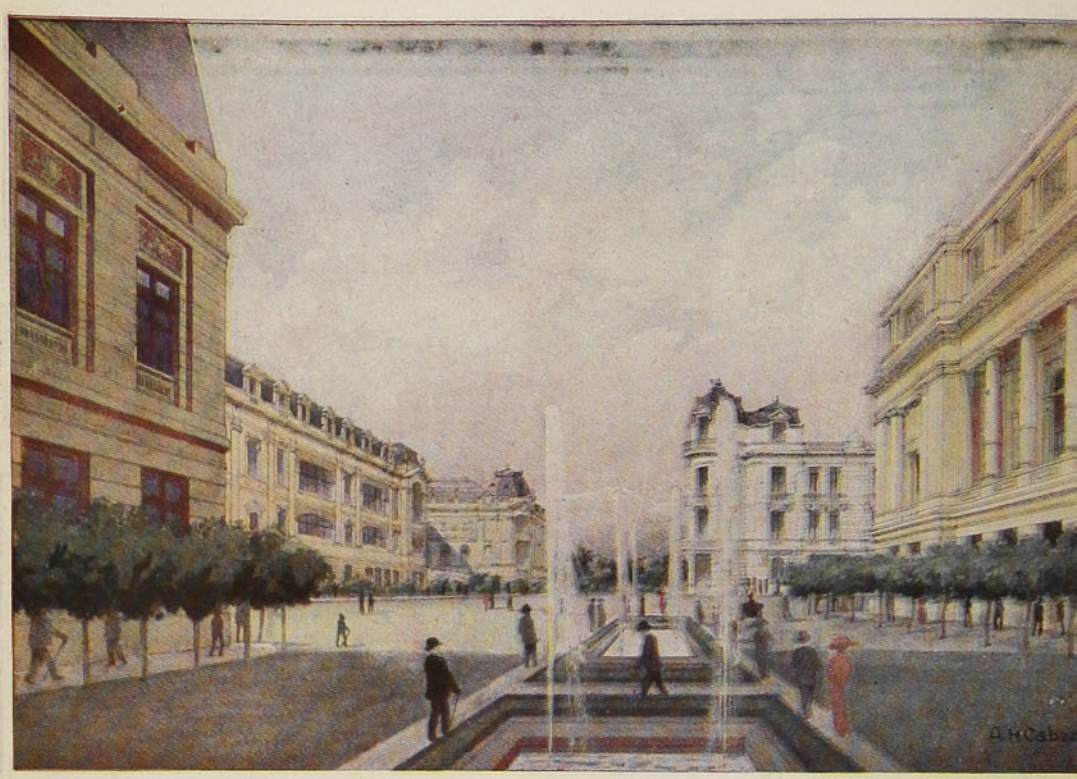


Muda, lenta, triste, la lluvia desgrana
su cristalería tras de la ventana.
la paz de la tarde cae sobre el llano
con el hondo gesto de un hastío humano,
y en el desamparo del paisaje inerte
hay como un helado silencio de muerte.
Un soplo de angustia llena el campo yermo
ante la nostalgia del paisaje enfermo;
tristes, miserables, flacos y desnudos,
los árboles se alzan nostálgicos, mudos,
y embriaga el espíritu la paz bienhechora
de esta evocadora soledad sonora...
Hay en los cortijos ladridos de perros,
y bajo la bruma se borran los cerros,
y a través del campo cruza la neblina
como un inefable sueño de morfina...

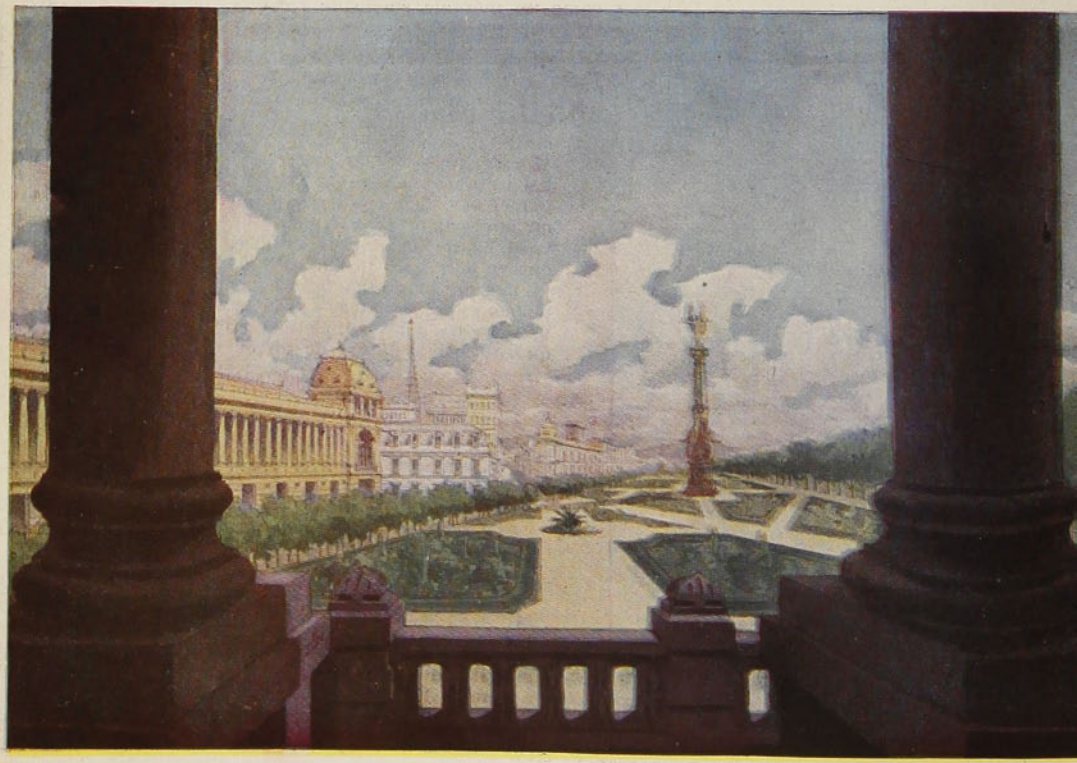
Ante mi buharda, donde a solas pienso,
se extiende el fastidio del paisaje inmenso;
cae tristemente la lluvia incesante
con su ritornelo tedioso, obsediante,
y bajo sus hondos y largos lamentos
me hundo en el abismo de mis pensamientos...
Y surgen como una fugaz teoría
las torres ebúrneas de mi fantasía,
y pienso en mi amada, mi amada lejana,
mi novia imposible, mi dulce alma hermana,
vaso de ternuras, mística azucena,
que yo he amado tanto, porque es triste y buena.
Pienso en su divina belleza armoniosa,
pienso en sus tristezas y en la dolorosa
ternura de su alma, delicada flor
que abrasó la llama de un extraño amor!

Acaso allá lejos, mi pálida hermana
mirará la lluvia tras de la ventana,
mirará la lluvia fastidiosa y lenta
con sus grandes ojos de color de menta.
Vibrará su alma con el indecible
y angustioso encanto de un sueño imposible,
pensando que nunca borrará el olvido
cuánto hemos amado, cuánto hemos sufrido!
Golpeará la lluvia sus cristales tersos,
y habrá entre sus manos un libro de versos
donde algún poeta de numen preclaro
tejió el artificio de un poema raro...
Y ante el panorama, triste y soñoliento,
rezará mi nombre, mientras gime el viento
salmodias dolientes y la lluvia en tanto,
muda, lenta, triste, cae como un llanto!

JULIO MUNIZAGA OSSANDON



Avenida (Plaza de Gobierno, Palacio de Bellas Artes) extremo oriente



Avenida Mapocho, lado sur, desde la Escuela de Bellas Artes, mira



Avenida Brasil. Nueva Avenida a Estación Mapocho y calle Compañía, desde Plaza Brasil

EL PROYECTO DE TRANSFORMACION DE SANTIAGO

El proyecto que presentamos al público es el formado por la Sociedad Central de Arquitectos con ligeras variantes y agregaciones, que se le han hecho al primitivo plano, con el fin de consultar todas las ideas propuestas en el Comité de transformación. pero han quedado subsistentes las avenidas transformación a medias para un período de pocos años. Es indispensable para un problema de tal entidad, que presenta tantas dificultades en la práctica, estudiar la transformación definitiva, aunque la ejecución pueda demorarse 50 a 100 años, sin que sea un inconveniente ya que el criterio que ha



principales, que es la diferencia esencial con el proyecto incompleto de la Comisión Mixta de senadores y diputados.

El proyecto de los arquitectos se ha basado en este último; pero tratándose de un asunto de tanta importancia para la capital, se ha creído oportuno proponer un trazado de conjunto más completo que aquél, con avenidas necesarias no sólo en la actualidad, sino contemplando también las que sean menester en el futuro, abarcando todos los barrios de la ciudad. No es posible hacer una servido para su elaboración, está basado en la conveniencia de trazar avenidas que unan los barrios extremos de la ciudad pasando por plazas y partes características de gran movimiento, tanto en el presente como en el futuro, lo que en ningún caso dejará de tener importancia.

De este modo, acortándose las distancias se valorizan las propiedades de todos los barrios de la ciudad, siendo por lo tanto más beneficioso para sus dueños.

Desde hace muchos años, a medida que

5-10-1912

ha crecido la capital en forma extraordinaria, la circulación ha aumentado enormemente, se ha impuesto con caracteres de urgencia, después de la pavimentación, que ya se está efectuando, la necesidad de atender a tres problemas graves que se presentan actualmente y que son:

1.o Acortar las distancias entre los puntos más lejanos de la ciudad, que tienen mucho movimiento, uniéndolos a los centros donde convergen siempre gran número de personas.

2.o Desviar la circulación de calles, ya con mucho tráfico tratando de evitar la gran congestión que hoy se nota en varias partes: Centro Comercial, Avenida de las Delicias, calle Ejército, calle Dieciocho, etc., cuyos pavimentos no podrán resistir en buenas condiciones, aunque se reparen, ese intensísimo movimiento, superior al normal.

3.o Completar el embellecimiento de la ciudad, teniendo en cuenta las dos cuestiones anteriores.

El Comité de Transformación ha estimado conveniente que estos tres problemas deben resolverse no sólo para satisfacer las necesidades de hoy día, como lo hemos dicho, sino que deben desde luego proyectarse todas las avenidas que en el futuro necesitará Santiago.

Así le evitaremos a las generaciones venideras las dificultades graves en que hoy nos encontramos, las que no se habrían presentado, si nuestros hombres públicos pasados hubieran dedicado su atención a convertir nuestra capital en una ciudad moderna.

El proyecto de la Sociedad Central de Arquitectos satisface por completo las ideas anteriormente expuestas, siendo esta la razón porque ha encontrado tan decidido apoyo, con rara uniformidad, en distintas sociedades técnicas y artísticas, como también en cuantas personas se han impuesto con detención del citado proyecto.

El primer problema queda resuelto con las avenidas consultadas, como se ve en el plano, desde las estaciones Central, Mapocho, Yungay, Santa Elena y San Diego; Parque Cousiño y Parque Forestal, al centro de la ciudad, no a la Plaza de Armas, que no admite más circulación, sino al Palacio de Gobierno, que está también en el corazón de la capital, el cual además por razones de policía, de orden público y administrativas, fáciles de comprender, debe ocupar el punto más central y dominante de toda capital de un país.

Convergiendo a la Moneda las principales avenidas, satisfacemos al numeroso público que en Santiago, siempre se dirige al centro, porque es una ciudad radial (no alargada como es Nueva York y otras capitales) y le evitaremos largas distancias y pérdida de tiempo, con las numerosas vueltas y zig-zags que hoy necesita hacer para ir de un punto a otro de la ciudad.

El segundo problema se soluciona descargando del pesado tráfico el centro comercial, las Delicias y otras calles de mucho movimiento, pues el público ya tiene otras vías más directas para dirigirse donde desea (parques, estaciones, etc.) evitándose el tránsito obligado por esas calles como hoy sucede.

Y el tercer problema del embellecimiento, se comprende examinando el plano de los arquitectos.

Será grandiosa la vista panorámica que presentará la futura plaza de la Moneda, que se podrá ver desde los cuatro puntos cardinales de la ciudad, convergiendo a ella siete avenidas principales.

Igual belleza tendrá la Plaza Ercilla a la entrada al Parque Cousiño y la de Brasil y como avenida, pocas en el mundo habrá más hermosas, que la que unirá las estaciones de Ñuñca y Yungay, de un extremo a otro de la ciudad, pasando por una rara casualidad por cuatro plazas: las de San Isidro, Moneda, Brasil y Yungay.

Felices las generaciones venideras que podrán gozar de estas comodidades y hermosura.

En resúmen, en el proyecto de los arquitectos están hermanadas lo práctico con la belleza en un feliz consorcio: las avenidas no están trazadas caprichosamente sino que siguen con precisión admirable la dirección mejor del tráfico, y convierten a Santiago en una ciudad moderna, con cómodas y hermosas vías de comunicación.

En el estudio detallado que va a publicar el Comité de Transformación, se justificará que la ejecución de este proyecto es fácil, sin molestias y resulta mucho más económico que el de la Comisión Mixta; no costará muchos millones como se dice, pues con la facultad de expropiación que indica el proyecto de la Comisión Mixta, habrá utilidad suficiente con los terrenos que se revenderán, para costear la mayoría de las nuevas avenidas propuestas.

El Comité de Transformación cree cumplir con un deber cívico al patrocinarlo y espera que nuestros poderes públicos lo tendrán muy en cuenta en el proyecto de ley pendiente.

Vistas panorámicas

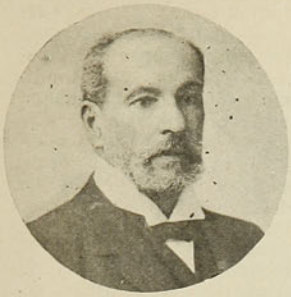
En las vistas, aunque imaginarias en parte, se puede dar una idea de lo que será Santiago en el futuro; la realidad será distinta en cuanto a la disposición de las casas, pero como belleza e importancia esas vistas son exactas.

Como ejemplo, tenemos ya en la actualidad lo que serán los edificios modernos construídos en terrenos bien situados y valiosos.

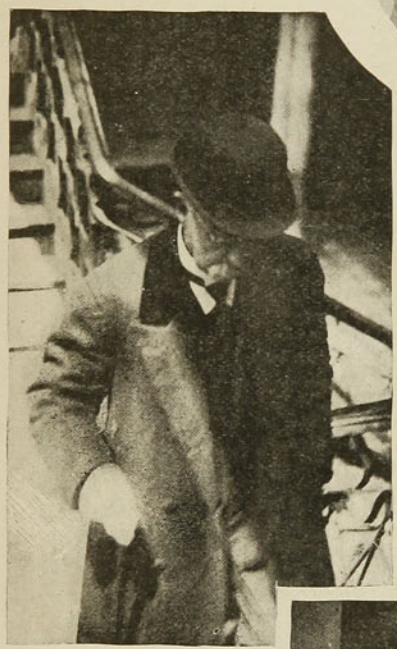
Las hermosas casas de tres pisos levantadas en la calle Cienfuegos entre Moneda y Agustinas, comprueban lo que decimos; parece un barrio moderno, europeo.

En una de las vistas, la de la Plaza Brasil hacia el Nor-Oriente, se puede observar el hermoso partido que se obtiene con los terrenos terminados en ángulos agudos, en los cuales se levantan preciosos edificios en punta de diamante, que dominan y presentan un aspecto de lo más pintoresco y bellísimo.

LA NULIDAD DE LA ELECCION MUNICIPAL DE SANTIAGO

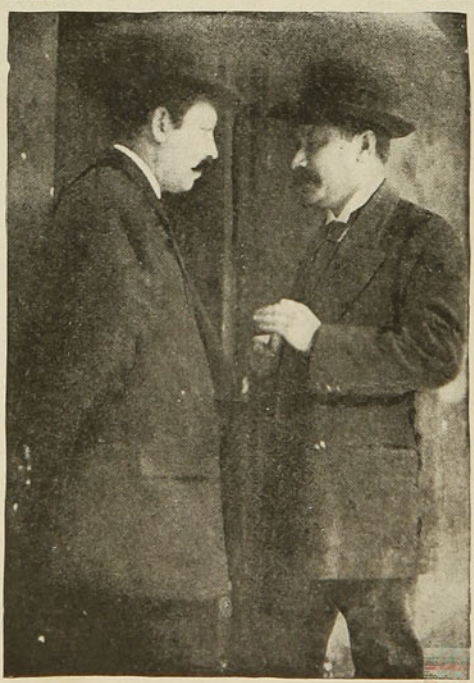






1, 2 y 3. Los ministros de la Iltma. Corte de Apelaciones señores José Toribio Marín, Carlos Vergara y Juan C. Herrera, que han tratado de la nulidad de la elección municipal. El señor Marín es el que ha presidido.—4. El abogado señor Nicanor Zuloaga, defensor de la Municipalidad, que ha batido el record con su alegato que, ha durado 20 horas, más o menos.—5. Los abogados señores Santiago Lazo y Federico Silva, tratando el asunto municipal.





Los abogados de la Liga de Acción Cívica, don Alfredo Bonilla Rojas y don Ismael Valdés Vergara presentaron a la Corte un escrito en que, como representantes de don Rodolfo Salinas, pedían preferencia para que se tratara la causa sobre la nulidad de la elección municipal de Santiago.

La Corte, reunida extraordinariamente y haciendo uso de las facultades que sobre el particular le concede el Código de Procedimiento Civil y considerando la causa como de utilidad pública, dió lugar a la preferencia solicitada.

Efectuado el sorteo, correspondió su conocimiento a la primera sala, ocupando el primer lugar de la tabla del Viernes 27 del pasado.

Componían la primera sala los Ministros señores José Toribio Marín, Carlos Vergara, Juan Crisóstomo Herrera y Horacio Pinto Agüero.

Asistieron los señores Marín, Vergara y Herrera.

Principió a alegar ese día a las 12½ P. M. el abogado municipal don Nicanor Zuloaga, que continuó con los plazos de descanso naturales, hasta terminar el Mártes de la presente semana a las 5.45 P. M.

En unos de estos días y antes de que el señor Zuloaga iniciara su alegato, el señor Ismael Valdés Vergara pidió al Tribunal que se sirviera tomar alguna medida encaminada a evitar la excesiva prolongación de la causa por los numerosos alegatos que preparaba la parte contraria, y terminó solicitando que en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 15 de la Ley de Municipalidades, se fallara este asunto dentro del plazo legal de 10 días.

El presidente del Tribunal manifestó que la sala tendría presente lo solicitado por el señor Valdés Vergara.

A continuación el señor Zuloaga hizo ver que la petición del señor Valdés Vergara no podría ser atendida por el Ilustrísimo Tribunal, por cuanto el plazo de 10 días había terminado ya. Lo demostró diciendo que el expediente llegó a la Corte el 4 de Septiembre y que por lo tanto debió ser fallado el 14 a más tardar, según lo dispuesto en el citado artículo de la Ley de Municipalidades.

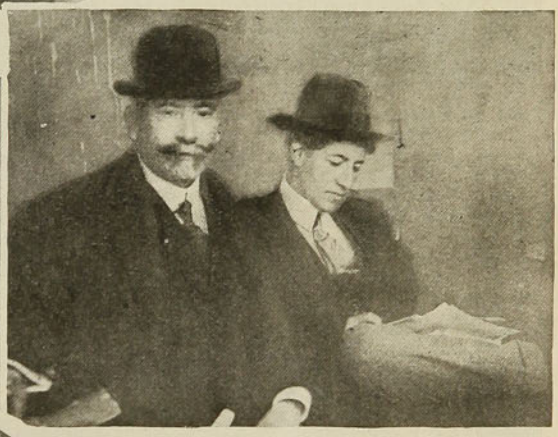
En seguida pidió a la sala que se sirviera hacerle saber por el relator si el señor Valdés Vergara era o no parte. El presidente señor Marín le contestó que podría imponerse por secretaría.

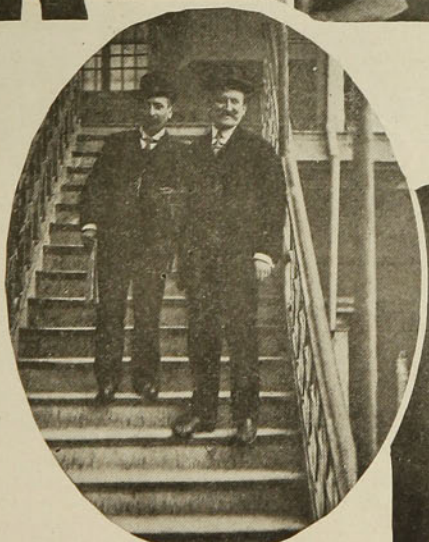
En seguida la causa ha seguido haciéndose en forma por demás interesante.













1. El Sr. Ismael Valdés Vergara, abogado de la Junta de Reforma Municipal y el abogado señor José Miguel Pizarro. —2. Los abogados señores Nicanor Zuloaga y Héctor Arancibia Lazo fumando cigarrillos para calmar los nervios. — 3. Los abogados señores Santiago Lazo y Eduardo Grez Padilla explicando al diputado señor Víctor V. Robles el asunto municipal. — 4. Los abogados señores José Miguel Pizarro y Jorge Urzúa, estudiando la cuestión municipal. — 5. (X) El relator de la causa señor Aureliano Quijada.—6. El señor Rodolfo Salinas, reclamante de la nulidad de las elecciones municipales, conversando con el señor Carlos Aldunate Solar.

EL CONGRESO NACIONAL DE ENSEÑANZA SECUNDARIA



En los sillones de la mesa de honor tomaron colocación S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor don Ramón Barros Luco; presidente del Congreso, don Domingo Amunátegui Solar; Ministro de Instrucción Pública don Enrique Villegas E.; Ministro del Interior, don Guillermo Barros Jara; Ministro de Hacienda, don Manuel Rivas Vicuña; Ministro de Industria y Obras Públicas, don Oscar Viel; vice-presidentes del Congreso, señores Federico Hanssen y doctor Carlos Fernández Peña; don Luis Barros Borgoño, don Guillermo Subercaseaux, don Claudio Matte y don Arcadio Ducoing.

Fotografías tomadas durante la sesión inaugural del Congreso Nacional de Enseñanza Secundaria celebrado el Domingo último a las 4½ P. M. en el Salón de Honor de la Unversidad del Estado



Parte de la concurrencia

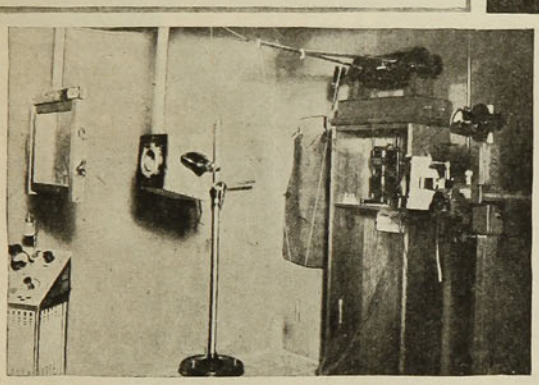
EN EL HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS



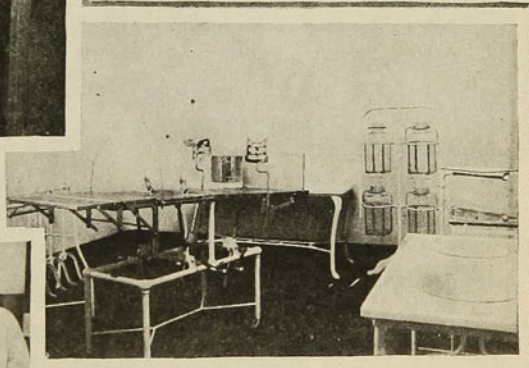
Asistiendo un enfermo



Algunos de los asistentes a la inauguración de la nueva Policlínica



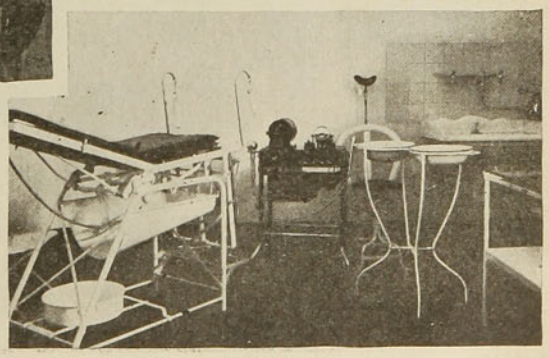
Gabinete de radiografía, radioscopía y radiología



Sala de operaciones



El Administrador del Hospital, Sr. Eguiguren; sub-Administrador, señor Lyon, médicos y otras personas del establecimiento



Sala de curaciones

En la tarde del Domingo último, ante numerosa y distinguida concurrencia, se efectuó la inauguración de la policlínica de vías urinarias anexa al Hospital San Juan de Dios. El médico jefe de la policlínica, doctor don I. Marcial Rivera, diputado por la Serena, usó de la palabra, dando a conocer los servicios que está llamada a prestar, principalmente a las clases obreras. Al terminar, fué aplaudido por los asistentes y felicitado por el señor Ministro del Interior, don Guillermo Barros Jara, que presidía el acto. En seguida dió a conocer a los invitados las distintas dependencias de la policlínica, cuyas instalaciones llamaron justamente la atención, por los elementos completos con que cuenta y la forma como han sido distribuídos.

DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA.-UNA EXCURSION CIENTIFICA

La excursión realizada por los alumnos del tercer año de Agronomía de la Universidad Católica, acompañados del Director de la Escuela Práctica don Ismael Mena Concha y del Prefecto General de la Universidad D. Remigio Remedy, durante las vacaciones de Septiembre, ha sido este año sumamente instructiva y provechosa para los alumnos.

El programa confeccionado a este eefcto, fué cumplido casi en su totalidad. La visita que se practicó al fundo del señor Matte Eyzaguirre, en Buin, fué una sorpresa para los estudiantes y profesores, que no sabían que en el país hubiera un establecimiento de lechería tan bien llevado y con todos los adelantos modernos. Este caballero presentó a los alumnos un galpón de lechería con 130 vacas, que pasan en él cuatro meses del año, teniendo como base de alimentación silo de maíz, que lo conserva en una construcción modelo yanqui.

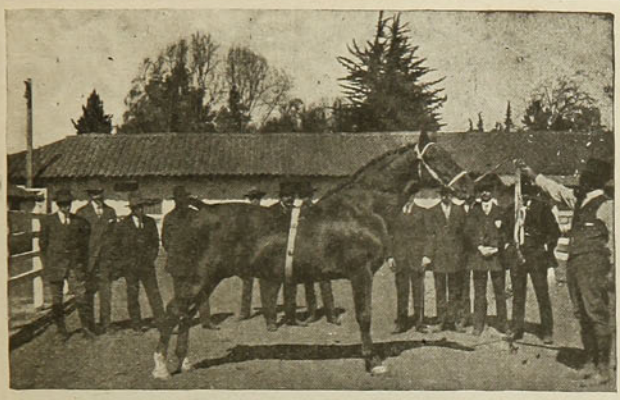
La ordeña a máquina, la crianza de los terneros, la estadística de las vacas, etc., fué estudiado con toda atención por los jóvenes alumnos.







1. Estudiando el negocio del carbón en Alcones. —2. En Rancagua. Visitando la Fábrica de Conservas. — 3 Los excursionistas en el Parque de Lota



traer especialmente una ovejería para que los alumnos practicaran las principales operaciones en ella, tales como la aparta, señal, elección de reproductores, esquila a máquina, baños, castración, etc. No fué menos importante el estudio de tranques, del negocio del carbón y los datos recogidos sobre resultados de las cosechas, provenientes de cultivos abonados, de siembras en polvo, etc.

En la Escuela Agrícola de Chillán los alumnos practicaron la injertación sobre raíces, la fabricación del champaña, etc. Su Director, señor Besoaín, proporcionó minuciosos datos sobre cultivos, maquinarias, etc.

La excursión al Parque le Lota reunió a lo agradable de la visita, el estudio sobre las plantaciones en los cerros de esa cos-

La visita hecha en seguida al fundo del señor Rodríguez Velasco y al criadero del señor don Juan de Dios Rodríguez Correa, fué también de resultados muy





ta. El Administrador de la Compañía de Lota dió a conocer a los alumnos las experiencias recogidas sobre los millones de árboles que anualmente se plantan en los cerros de esa sociedad. Fué motivo de una especial atención el conocimiento de las variedades más adecuadas a esos suelos, la forma, época y la manera práctica de hacer los almácigos, viveros y plantaciones definitivas.

En Concepción se visitó la Escuela Agrícola. En Valdivia todo lo que se relaciona con la industria del cerdo. El señor Hoffman proporcionó para este estudio su establecimiento en la isla de Tejas.

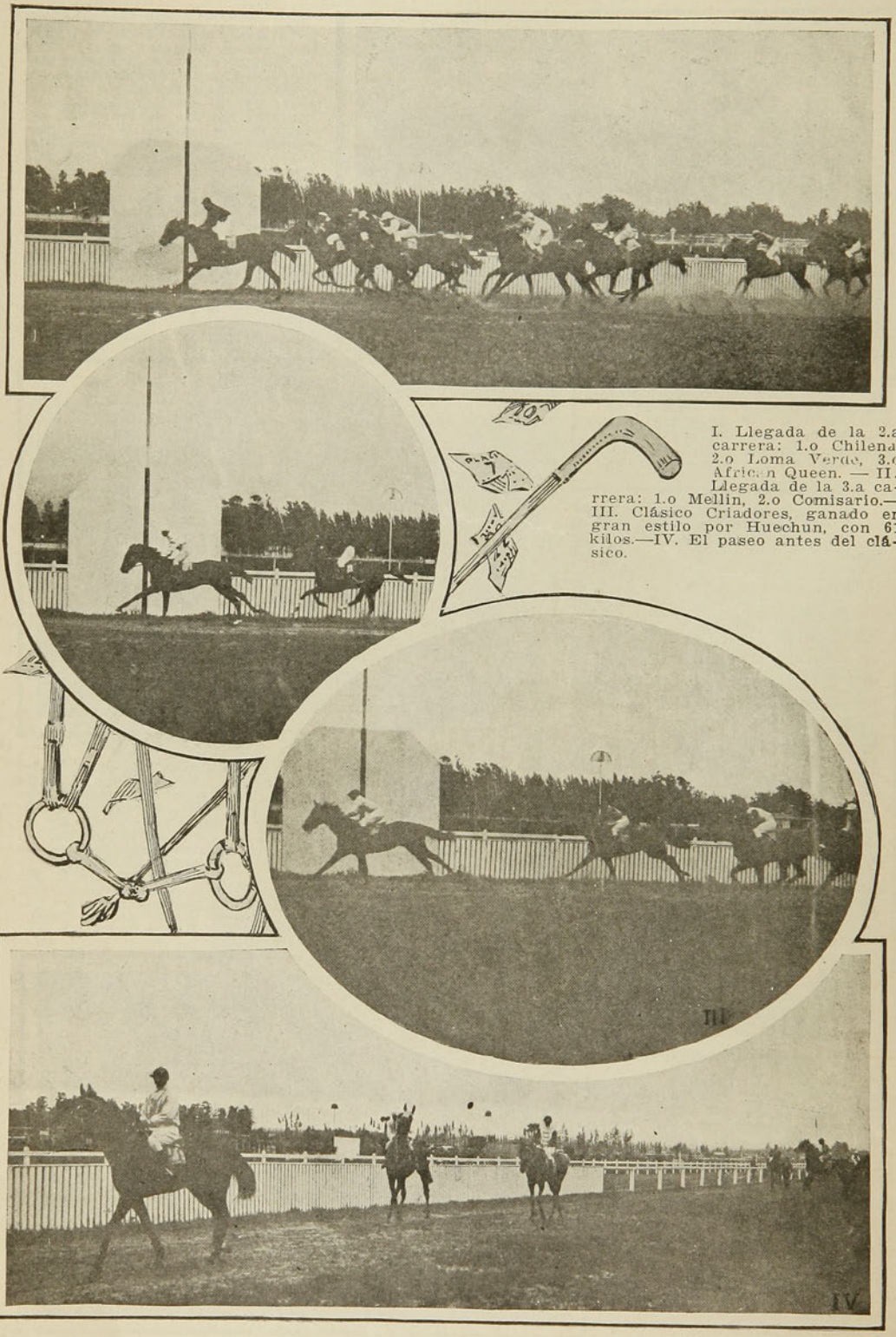
provechosos. Los alumnos vieron y tomaron apuntes de la fabricación de quesos, desde su comienzo; recibieron detalles completos sobre la crianza de los potrillos, su alimentación, amansa y comercio de ellos. El señor Rodríguez Correa presentó a los alumnos los productos obtenidos de los reproductores introducidos por él. Los excursionistas oyeron sus explicaciones y las consignaron en sus apuntes.

En la misma forma se practicaron las visitas a los fundos del señor Rubio, en Rancagua, y Alcones, de la Universidad Católica. En este último se hizo



1. Apreciando reproductores Hackney, del criadero Rodríguez Correa.—2. Practicando la apar-
a destilería de alcohol en Valdivia.—4. El señor Matte E. dando
imnos el resultado de la or deñación a máquina.

CLUB HÍPICO.-LAS CARRERAS DEL DOMINGO

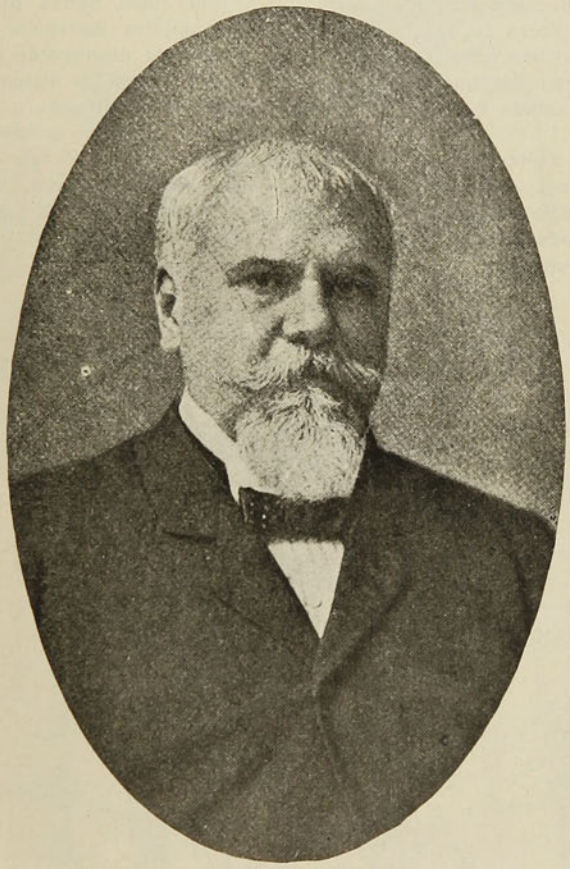


I. Llegada de la 2.a carrera: 1.o Chilena, 2.o Loma Verde, 3.o African Queen. — II. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Mellin, 2.o Comisario.— III. Clásico Criadores, ganado en gran estilo por Huechun, con 61 kilos.—IV. El paseo antes del clásico.

JUSTO SIERRA

Un cablegrama reciente ha anunciado la muerte del conocido escritor y gran político mejicano don Justo Sierra, acaecida en Madrid cuando desempeñaba el cargo de Ministro Plenipotenciario y de Enviado Extraordinario de Méjico ante el Gobierno español y ante las próximas fiestas del centenario de las Cortes de Cadiz.

Sierra nació en Campeche el 26 de Enero de 1848, en días aciagos para la nación indo-española. Honda crisis social y política agitaba por ese entonces a su patria: el caudillaje arreciaba más que nunca; las relaciones internacionales vacilaban; Francia erguía ante ella la tiranía de su influencia poderosa. Más que nunca necesitaba Méjico un buen gobernante, un hombre cesáreo e independiente que se impusiera con las armas o con la violencia diplomática. A pesar de los disturbios que se preparaban lentamente en aquella retorta enorme de opiniones encontradas y de empresas trágicas, todo parecía confabularse para que la situación del país se normalizara de una vez por todas bajo el imperio de una tiranía republicana. Se pensará que Méjico aguardaba entonces, tras largos y dolorosos tanteos, al Porfirio Díaz que había de solucionar al fin esa crisis larga y disolvente.



En medio de ese ambiente hostil para la cultura, pero propicio para formar caracteres y corazones viriles, nació al mundo de las grandes esperanzas artísticas y cívicas, Justo Sierra, maestro de gran parte de la juventud mejicana actual. Sus inclinaciones de estudioso le abrieron fácilmente el camino del triunfo: se recibió de abogado a los veintidós años, fué luego diputado brillante y valiente durante varios períodos. En el seno de la Cámara realizó gran parte de su labor tribunicia, labor honda, franca y sincera de patriota honrado y comprensivo. Más tarde fué Ministro de Instrucción Pública, en cuyo cargo realizó gran parte del programa admirable que en pocos años ha dado frutos ópimos en la República. Méjico le debe a él la base más sólida de su cultura. Pero, más honda y duradera que su labor de tribuno y de político es su obra literaria. Cuando apenas en la América española comenzaba a triunfar el modernismo lírico, ya Justo Sierra le comprendía hondamente y echaba al viento verdaderos cantos de salutación alentando a los renovadores. Fué así como prologaba las obras del exquisito Manuel Gutiérrez Nájera, acabando de consagrar el nombre de ese alegre ruiseñor que murió joven como el hijo de Agar; fué así también como habló de Rubén Darío, en páginas vibrantes, armoniosas y entusiastas, que perdurarán junto a la obra del lírico nicaragüense. Porque Justo Sierra fué un espíritu altamente comprensivo, altamente entusiasta y eternamente joven. En él se renovaban día a día los sueños y las aspiraciones en eterna primavera; en su espíritu había una alondra divina que siempre saludó las mañanas con su canto. Talvez en él se cumplía el milagro del eremita que murió con la sonrisa en los labios, como un fauno joven coronado de nieve. De sus días de adolescente conservaba esa energía espiritual que se refleja en la másca-

ra del rostro como una purificación interior. Amaba el arte con la fe de un predestinado. Así escribió, a los treinta años, su lindo libro "Cuentos románticos", por cuyas páginas atraviesa un rayo de luna. Libro de alegre juventud y de ensueño, de esperanzas muertas y de novias idas. Vació en él Sierra esas impresiones del ideal que recogen los veinticinco años a través de las primeras decepciones y de las primeras lágrimas. Y es por esto que sus "Cuentos románticos" como sus poesías, son tristes hasta la muerte, con toda esa tristeza melancólica que tienen las páginas de los Musset, de los Becquer y de los Isaacs.

Talvez de Justo Sierra se podría decir con acierto que fué el último romántico, el último poeta capaz de verter lágrimas copiosas por la memoria de una amada muerta a los quince años.

Hace cinco años, anciano ya, le decía a un su amigo con dolorosa inquietud:

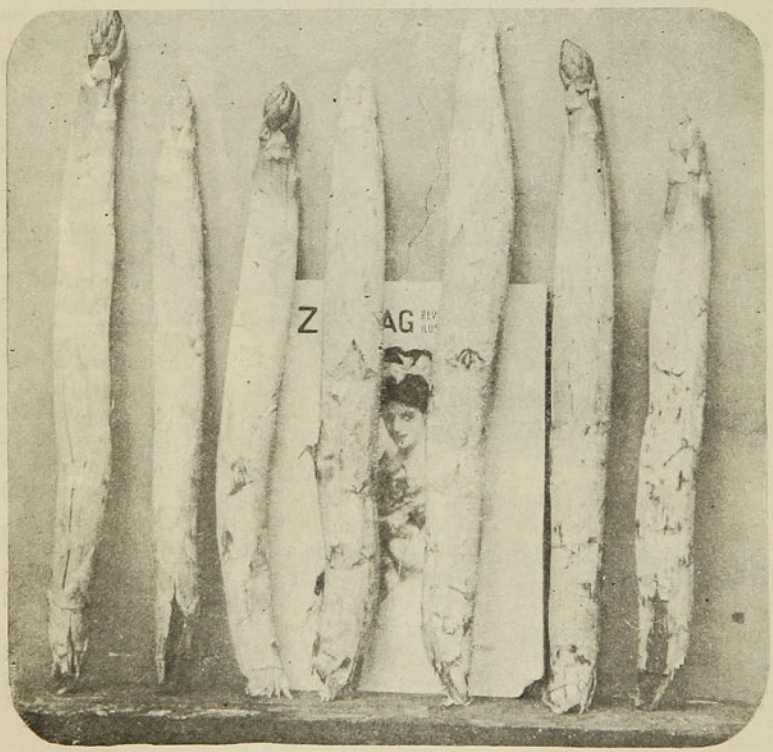
—¡Qué diablos! Sólo cuando la vida se nos viene encima con todo su peso, comprendemos sus ilusiones de Quimera. ¡Qué no diera yo por comenzar a hacer la jornada de nuevo con esos mis entusiasmos de antaño!...

¡Qué no hubiera dado él, que fué un espíritu eternamente joven! Pero, ¡ah! la feroz Enemiga le cortó las alas en pleno Otoño. Desgraciadamente, no todos los días se renueva la leyenda de Fausto: las Margaritas de ilusión nos persiguen, nos ofuscan, nos engañan; nos arrancan el tesoro de la juventud cuando aún quisiéramos volar; pero, Mefistófeles nos detiene y nos anuncia la hora de la partida. Y sólo queda detrás el rastro luminoso de una estrella que dejó un reguero de luz!

Con Justo Sierra pierde Méjico a uno de sus mejores escritores y, ciertamente, al político más distinguido que haya honrado a la República en los últimos veinte años. Su obra quedará perdurando a través de sus discípulos y a través de la historia de la cultura americana, de la que fué el más tesonero de sus impulsadores. Ahora, ha muerto en España, en el refugio de esa madre latina que él veneraba tanto.

A. DONOSO.

ESPÁRRAGOS GIGANTES

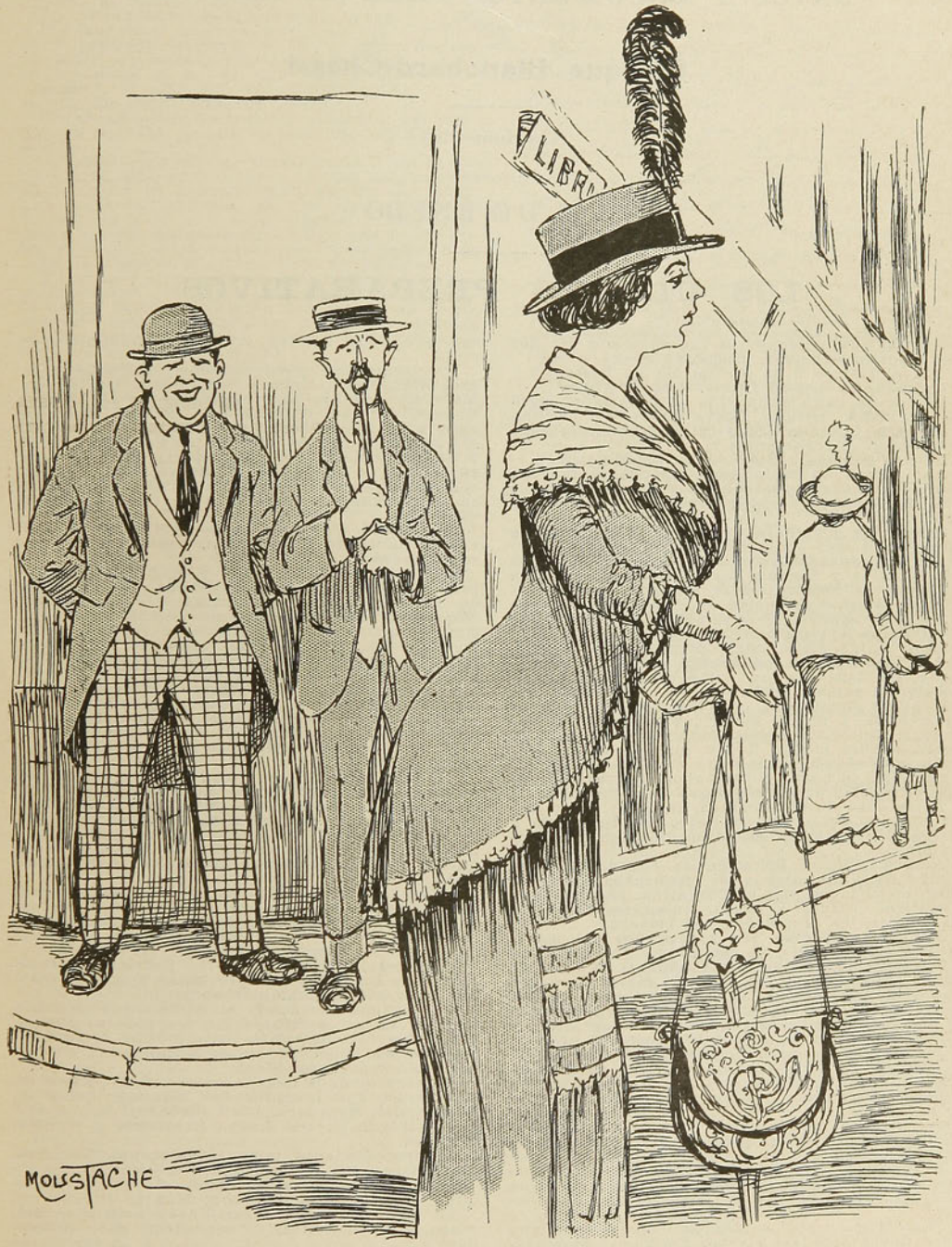


Hé aquí una maravilla de horticultura. Los espárragos de la vista adjunta han sido cultivados en el fundo "La Haciendita"—de propiedad del progresista agricultor señor Octavio Porthault—ubicado a 6 cuadras al poniente de la Estación de Yungay, por el camino del Carrascal.

Estos siete espárragos gigantes pesan en conjunto dos kilos cien gramos, y algunos de ellos alcanzan un peso de 360 gramos.

El prodigio ha sido alcanzado mediante un abono racional de salitre.

FALSIFICACION



—¡Caramba, caramba! ¡Qué magnífica mujer! ¡Qué ojos! ¡Qué cutis! ¡Qué boca!

—No te fíes. Esta señora le echa agua oxigenada al pelo de su reloj y les pinta ojeras a los ojos del queso suizo que sirve en su mesa.

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

EL 6 DE ENERO

LOS ÚLTIMOS PREPARATIVOS

Por fin había llegado el tan esperado día por los "opositores" para proceder.

Era el Martes 6 de Enero, día de fiesta.

La mañana estaba fresca, alegre, grata.

El sol de estío daba vida y animación; pero no quemaba, porque ligera brisa del océano suavisaba el ambiente y alimentaba con aire refrescante los pulmones.

El mar parecía atraer con su blando vaivén.

Las naves, en lontananza, apenas se movían sobre las ondas juguetonas, y semejaban colosos que despertaban, desperezándose de un largo sueño.

Desde las primeras horas de la mañana se aprontaron para poner en ejecución el plan acordado los representantes del Congreso señores Waldo Silva y Ramón Barros Luco, que habían regresado a Viña del Mar, en donde se encontraban. Igual cosa hacían en Valparaíso los marinos que estaban en el secreto y los miembros del Comité Revolucionario.

Don Waldo Silva, como primera providencia, fué a la oficina de telégrafos y envió a su familia, en Santiago, un parte original: comunicaba a su esposa, señora Irene Palma de Silva, que había encontrado en Viña del Mar inmejorable casa, a precio módico, para pasar el verano y con vista espléndida, y que él, por su parte, seguía mucho mejor, pues le había probado bien el temperamento.

¡Era que el nuevo conspirador ya había aprendido a mentir para despistar!

A las once de esa mañana, tanto el señor Silva como el señor Barros Luco, se dirigieron a Valparaíso en un mismo tren, pero en distintos wagones.

Ambos, apenas llegaron, se encaminaron al Banco de Valparaíso y se instalaron, para no salir en todo el día, en los altos, casa de don Francisco Valdés Vergara, quien en unión de su familia, les atendieron con esmero.

Ya en Valparaíso, los encargados del movimiento trabajaban con empeño.

Desde temprano habían acudido a la casa de don Alfredo Délano los jefes de marina señores Jorge Montt, Luis A. Goñi y Francisco Javier Molinas, que en unión con aquel, se preocuparon de los procedimientos que debían adoptar.

Antes de resolver nada con respecto a órdenes a las naves, se creyó necesario saber si había habido en la Comandancia General de Marina alguna nueva que les obligase a tomar algún acuerdo impensado y el capitán señor Molinas se encargó de verse inmediatamente para orientarse, con su colega el capitán de navío señor Ramón Vidal Gormaz, que era mayor general del departamento.

Era completamente necesario este paso, como que en esos precisos momentos se insertaba en "El Mercurio" de ese día un párrafo que decía:

"La "Magallanes" saldrá esta tarde o mañana para llevar otra vez víveres frescos al "Cochrane", que continúa fondeado en Quintero, esperando órdenes del gobierno".

Y estas noticias se esperaban a cada momento.

El mayor general del departamento conocía todo esto, y el capitán Molinas, conversando con él, estaba cierto que se impondría, por la amistad que tenía con él, de lo que hubiera ocurrido.

Efectivamente, poco después regresaba a la casa del señor Délano y comunicaba que se había dado órdenes al comandante de la "Magallanes", capitán don Joaquín Muñoz Hurtado, para zarpar esa tarde con rumbo a Quintero: era para que llevase víveres para el "Cochrane" y una orden para el comandante señor Valenzuela Day, a fin de que al día siguiente saliese con su buque en dirección a Arica y con escala en Antofagasta, conforme a lo que ya hemos contado.

Los rumores de órdenes de partida de las diversas naves de la escuadra, venía a tener así confirmación.

Los señores Montt, Goñi y Molinas resolvieron, entonces, que se aprovechase de la partida de la "Magallanes" para comunicar al jefe del "Cochrane" la noticia del movimiento de la escuadra, que se debía verificar a la una de la mañana inmediata, y que tanto el "Cochrane" como la "Magallanes" aguardasen en Quintero, a donde llegarían como a las 7 A. M.

Se apresuraron en seguida a discutir hasta los menores detalles del plan, pero rápidamente, para alcanzar a poner en conocimiento del comandante de la "Magallanes" lo que se resolviese

El capitán señor Molinas sería el mayor de órdenes.

La presencia de don Jorge Montt a la una de la mañana a bordo de la "Esmeralda", que llegaría en el remolcador "Miraflores", sería la señal precisa de que el movimiento se iniciaba. Si el "Miraflores", a la hora indicada, no se hallaba a uno de los costados de aquella nave, quería decir que el levantamiento se había postergado.

El comandante Goñi buscaría el medio para tener a su buque listo, con presión suficiente en sus calderas, para poder dejar su fondeadero, y la "Esmeralda" y la "O'Higgins" serían remolcadas por el "Miraflores".

Tanto el "Blanco" como la "Esmeralda" tendrían sus lanchitas a vapor listas y harían rondas para evitar cualquier sorpresa.

Por último, verificado el movimiento con felicidad, las naves dispararían dos cohetes y pondrían dos faroles rojos, para indicar a los que estaban en el secreto y aguardaban en tierra, que todo marchaba bien.

En esos mismos momentos el señor Délano se dirigía en una lanchita del "Blanco" hacia el muelle del Matadero, para embarcar a los señores Silva, Barros Luco, Errázuriz y Valdés Vergara.

El procedimiento para el embarque lo arreglarían con los miembros del comité.

Sería, como ya se ha dicho, el señor Délano quien facilitaría el del señor Montt.

Ya de acuerdo en estas líneas generales del plan de operaciones, se separaron para proceder.

Fuése inmediatamente el comandante Goñi a bordo del "Blanco", después de conseguir de la superioridad continuar manteniendo vapor para embarcar carbón, pretexto oportuno, y se puso al habla con su amigo, el capitán Muñoz Hurtado, de la "Magallanes", para que fuese a su buque.

El comandante Goñi le impuso entonces de lo que se había resuelto, y a fin de que se lo comunicase a su vez al jefe del "Cochrane", y todo les auguró un éxito completo.

El comandante Goñi, además, como a las diez de la mañana, envió un aviso al segundo comandante de la "Esmeralda", el capitán don Pedro Nolasco Martínez, a fin de que pasase al "Blanco", lo que hizo éste inmediatamente. La entrevista fué breve.

No necesitaban de muchas palabras: ya estaban de acuerdo; lo que se esperaba era sólo órdenes.

—Capitán—le dijo el comandante Goñi al señor Martínez—esta noche a la una salimos. No haga vapor ni demostración alguna de salida que llame la atención. El "Miraflores" llegará al costado a la una y lo tomará a remolque. Santo y seña, **Quintero.** Mantenga una ronda entre el muelle y los buques que deben salir, después de llegado el último bote de oficiales.

En cuanto al peligro de que hubiera que hacerse fuerza contra el primer comandante, no lo había, porque conforme con lo que se había indicado antes, se tomarían todas las medidas necesarias para que el capitán don Policarpo Toro no se hallase a bordo.

Todo marchaba satisfactoriamente.

El comité también trabajaba, y mientras sus miembros se reunían en la casa de don Francisco Javier Riesco, desde las once de la mañana, la "Magallanes" cumplía las órdenes de la Comandancia General de Marina, de partir esa tarde en dirección a Quintero, con pliegos cerrados para el comandante del "Cochrane", y el "Blanco" echaba humo abundantemente por sus chimeneas...

De tal modo llamó la atención esta operación del "Blanco", iniciada activamente desde las 12 del día, que los periodistas se alarmaron, creyendo que era una orden repentina del gobierno y comenzaron a inquirir noticias, pues no era fuego en las calderas para poder embarcar carbón, sino activo, para salir...

De ahí por qué en el diario "La Unión", que debía publicarse al día siguiente, como lo hizo, se escribió e insertó un párrafo que dice así:

"El blindado "Encalado" estuvo ayer a las tres de la tarde, con sus calderos encendidos.

"Con el precedente de que los buques de la armada son despachados de una manera violenta de un punto a otro, no faltó quién creyera que se mandaba al "Blanco" a cruzar fuera de Valparaíso, o a algún puerto del Norte.

"En realidad, el blindado no ha recibido orden de partir.

"Ayer se estaba preparando para llenar sus carboneras, a las que le faltan las 70 toneladas que quemó en su viaje de Lota a acá.

"Es ese el fruto de los repentinos viajes que se obliga a hacer a los buques: consumo diario de treinta o más toneladas de carbón".

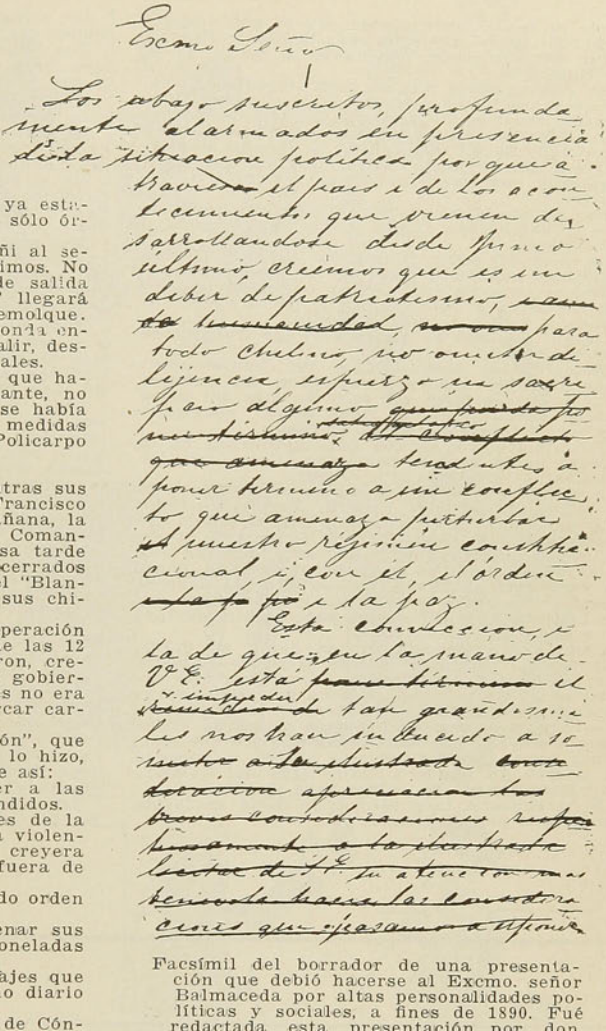
La casa del señor Riesco, en la calle de Cóndell, era entretanto el lugar de reunión permanente, el cuartel general de los miembros del Comité Revolucionario, y demás personas iniciadas en la conspiración.

Ahí entraban y salían a más del dueño de casa don Francisco Javier Riesco, los señores Isidoro Errázuriz, Alejo Barrios, Francisco Antonio Pinto, Cornelio Saavedra, Enrique Valdés Vergara, Alfredo Délano y Arturo Besa.

Como se había resuelto ya en definitiva que esa noche se verificase el movimiento, se creyó necesario por algunos que se comunicase inmediatamente la noticia al jefe del "Cochrane", y se acordó que hiciesen estas diligencias los señores don Cornelio Saavedra y don Enrique Edwards, que las debían verificar separadamente, quienes se pusieron en campaña inmediatamente.

Don Enrique Edwards partió a Viña del Mar para enviar una carta a Quintero, por un medio seguro, y don Cornelio Saavedra hizo otro tanto, ignorando la comisión recibida por el señor Edwards, y proponiéndose ir él personalmente desde Viña del Mar, también, al fondeadero del "Cochrane", por recomendaciones **anteriores** de don Jorge Montt y los señores Silva y Barros Luco.

En casa del señor Riesco se procuraba solucionar además los puntos difíciles para el éxito: el embarque de los Sres. capitán Montt, por una parte, y Barros Luco, Silva, Errázuriz y Valdés Vergara, por otra; el que el comandante general de marina no fuese en esa noche, por acto de coincidencia siquiera, a bordo de las naves, que se inutilizara sin daño personal al comandante de la "Esmeralda", capitán don Policarpo Toro, a quien se creía afecto al señor Balmaceda, y al hijo del almirante Williams, teniente don Juan 2.o Williams, que era segundo jefe de la "O'Higgins".



Facsímil del borrador de una presentación que debió hacerse al Excmo. señor Balmaceda por altas personalidades políticas y sociales, a fines de 1890. Fué redactada esta presentación por don Belisario Prats, cuya es la letra de este borrador.

Para el embarque de los delegados del Congreso, por el muelle del Matadero, quedaron comisionados don Isidoro Errázuriz y don Alejo Barrios, que se entenderían con personas de confianza.

Para el embarque de don Jorge Montt quedaba encargado su concuñado don Alfredo Délano, que se iría a bordo más temprano y tendría a su disposición el transporte "Miraflores" según lo convenido. Don Jorge Montt se iría a bordo a las diez de la noche, en el bote que el señor Délano le llevaría.

El mismo señor Délano sería portador de los únicos fondos que iban a transportar a la escuadra, $ 20,000, y se encargaría del bote que a la una, o sea después de verificado el movimiento, iría a buscar al muelle del Matadero a los señores Silva, Barros Luco, Errázuriz y Valdés Vergara.

El capitán don Francisco Javier Molina, que se embarcaría como si tal cosa, como a las cin-

co de la tarde, para comer con el subdelegado nombrado por el gobierno para la isla de Pascua, señor Mac-Cutcheon, esperaría a bordo de la "O'Higgins".

En cuanto a los medios para impedir que estuviesen esa noche a bordo de los buques de la armada, tanto el Comandante General de Marina como el primer comandante de la "Esmeralda" y el segundo de la "O'Higgins", se facultó ampliamente a don Enrique Valdés Vergara, que sabía desplegar energías admirables en casos semejantes.

Ese Estado Mayor de "cucalones" revolucionarios trabajaba sin miedo y con una decisión a toda prueba.

La casa del señor Riesco fué así, ese día, un verdadero cuartel general de las operaciones.

Todos los conspiradores, a excepción de los señores Silva y Barros Luco y los marinos, entraban y salían a cada momento.

De ahí por qué en algunos de los trabajos se encontraban.

Mientras los comisionados del Comité cumplían con los encargos recibidos, los señores Silva y Barros Luco, sin salir de casa del señor Valdés Vergara, y don Jorge Montt, conversaban con diversas personas.

Uno de los que estaba por esta causa en el secreto de lo que se hacía, era el gobernador eclesiástico don Salvador Donoso.

A la vez que esto ocurría, el comandante de la "Magallanes", don Joaquín Muñoz Hurtado, que continuaba aún bastante mal de salud, se presentaba a la Comandancia General de Marina, y por cumplir con la delicada comisión que debía desempeñar en esas circunstancias, hacía un verdadero sacrificio, no usaba de la natural licencia que podía tener y partía a su nave con las instrucciones superiores para partir esa tarde a Quintero, a las cinco.

Cuando la "Magallanes" se ponía en movimiento, don Enrique Valdés Vergara hablaba por teléfono a don Cornelio Saavedra, que estaba en el Gran Hotel de Viña del Mar, aprontándose para partir a Quintero, y le decía:

—Vente a comer con nosotros a casa de Francisco. Es inútil que emprendas el viaje que pensabas hacer, porque nuestro amigo Balmaceda ha puesto un buque a disposición del Comité. La "Magallanes" ha salido para Quintero.

Naturalmente, todo esto se lo decía en forma que sólo lo podía entender él.

Lo mismo ocurrió con el señor Edwards, y ambos regresaron a Valparaíso.

Los buques, entre tanto, se aprontaban también para estar listos, conforme a las indicaciones hechas.

El "Blanco" era el primero que, como sabemos, estaba con sus tres calderas encendidas.

El segundo jefe, teniente 1.o don Alberto Linacre había secundado decididamente la acción del comandante señor Goñi.

En el crucero "Esmeralda" se había procurado desde temprano soltar la cadena de proa, a fin de poderla largar con facilidad en la noche.

Mas estaba empeñado en esta operación el segundo comandante capitán Martínez, cuando fué anunciada la llegada del primer comandante don Policarpo Toro, la persona tan temida en esos momentos.

Todo hubo que suspenderse, en consecuencia, y el señor Toro, en amena charla, pasó con varios convidados, entre los cuales se hallaban bulliciosas, alegres y simpáticas cotorritas del bello sexo, que hicieron onces a bordo.

Llegó la noche y los convidados no se retiraban aún, lo que podía hacer fracasar la conspiración; pero el capitán Martínez estuvo tranquilo, porque supo que don Enrique García Ledesma, hermano de don Carlos García Ledesma, la persona a quien nos referimos en el paseo del "Miraflores", era el invitante de la dicha familia que acompañaba al comandante, pues había recibido precisamente ese encargo de parte de don Enrique Valdés Vergara, y esa familia insistiría con el comandante Toro en que las acompañase a tierra después de comer, y el complot al respecto se realizaba admirablemente como sucedió, en efecto.

El mismo señor Valdés Vergara había encargado a don Horacio Lemus que desde temprano se apostara disimuladamente con un grupo de jóvenes resueltos y discretos, cerca de la casa del almirante Williams, a fin de que no lo dejara embarcarse por ningún motivo, caso que tal intentara.

En cuanto al embarque de los señores delegados del Congreso, don Alejo Barrios, don Isidoro Errázuriz y don Alfredo Délano se habían puesto ya de acuerdo.

Lo mismo ocurría con respecto a don Jorge Montt.

(Continuará)

"GENTE ALEGRE"

Cuentos chilenos

de Galo Pando

Precio $ 2.00



Un elegante volumen de 200 páginas, profusamente ilustrado por Alvarez, Bonsoir, Egúren, Fernández, Foradori, Max, Moustache, Rojas, Zorzi, etc.

Pedidos de provincia se despachan inmediatamente, previo envío de su valor en estampillas de franqueo o por giro postal a la orden del Administrador de "Zig-Zag". A los agentes 20 por ciento de descuento.

LA NOCHE CRÍTICA



1. —Procura, Salustiana, no llenar toda la carpa.

2. —¡Buen botín! A la peña, y que me hablen a mí de terremotos.

3. —Mañana, Enrique de mi alma, estaré yo con Dios.
—O con pulmonía.

4. —Mire, guardián, ¿qué sabe usted del terremoto?
—Pregúnteselo al otro guardián; porque yo no soy de este punto.

5. —¿No le parecería bien tomar aquí en la cafetería algo caliente?
—Yo preferiría tomar un coche.

6. —Este litro y otro más, y me río yo de los temblores.

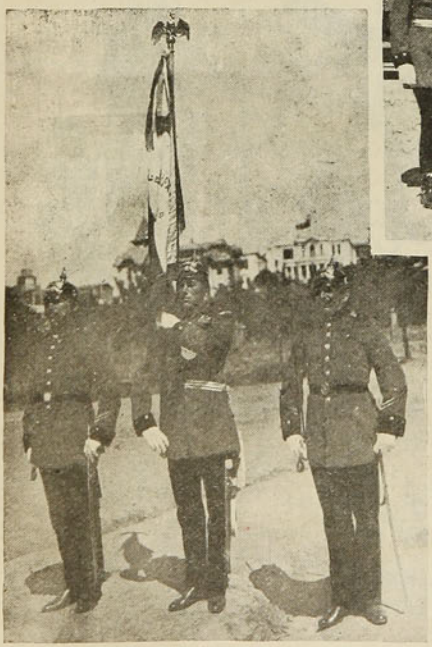
7. —Mira, Nicanora, ¿quién tiembla, es la tierra o soy yo?



Fotografía tomada en nuestra imprenta, después de la visita que nos hizo el señor Edmundo Montagne, redactor corresponsal de "Mundial y Elegancias" de París, acompañado de los señores Víctor Domingo Silva y Manuel Magallanes Moure.

DE VALPARAÍSO.—EN EL REGIMIENTO MAIPO N.° 2







Recientemente se llevó a efecto en el cuartel del regimiento Maipo núm. 2, de guarnición en Valparaíso, la interesante ceremonia de la jura de la bandera por los conscriptos de este regimiento. Esta ceremonia se verificó con toda la solemnidad que requiere este acto, uno de los más importantes de la vida militar.

I. Grupo de jefes y oficiales del regimiento.—II. El estandarte del Maipo.—III. El mayor Irarrázaval dirigiendo la palabra a la tropa.

HORRIBLE EXPERIMENTO

Fuí a hacerle visita a mi amigo el doctor Andrés Demoré. No lo veía desde el entierro de la señorita Martha Charrier, su novia. Esta era hija del eminente profesor Charrier, el que se ha hecho tan célebre por sus trabajos y estudios sobre el corazón y el cerebro. Había desaparecido de los salones desde que su hija a quien idolatraba, había muerto de un accidente automovilista; se decía que viajaba para olvidar.



Charrier se precipitaba fuera de la pieza

Cuando entré al gabinete del doctor Demoré, estaba éste afirmado en la ventana, la frente contra el vidrio... la vista perdida...

Al escuchar mi voz volvióse y apretóme las manos con violencia.

El pesar había cambiado su fisonomía. Habléle de sus trabajos, y de los de Charrier, su maestro.

En medio de la conversación, mi vista divisó un instrumento, especie de máquina eléctrica que nunca había visto en casa de mi amigo.

—¿Es una nueva invención tuya?—preguntéle.

—No — me respondió con brusquedad — este aparato fué hecho según las indicaciones de Charrier.

Le servía para sus estudios que han si-

do interrumpidos después... de la catástrofe...

—Explicadme su funcionamiento, le interrumpí, para desviar el curso de sus pensamientos.

—¿Tú sabes cuál era la teoría de Charrier? La muerte en la mayoría de los casos se caracteriza por la paralización del corazón; esto es irremediable! Todos lo saben. Pero Charrier pretendía que se podía dar nuevo movimiento al corazón por medio de una excitación eléctrica y darle palpitación artificial. Hicimos ensayos, primero en los animales; después con los hombres en el hospital.

—¿Cuáles fueron los resultados?

Esta máquina ha prestado grandes servicios en casos de síncopes y de asfixias prolongadas. Ha salvado a numerosas personas a quienes se les creía muertas.

Acerquéme a la extraña máquina para examinarla mejor: era una especie de dinamo con un largo hilo que se enrollaba en una punta de metal. El corazón de la persona se ponía en comunicación directa con la electricidad haciendo una profunda incisión en el epigastro.

Mientras esto me explicaba Demaré, un pensamiento constante me perseguía. Martha Charrier no había sido atropellada por el automóvil, murió víctima de un ataque cardíaco, producido por la violencia del choque.

¡Qué magnífico campo de experiencia para Charrier!

Y yo evocaba la lúgubre escena del padre examinando el cadáver de su hija; para infundir en su corazón nueva vida. No pude resistir a un movimiento de curiosidad, y aún a riesgo de avivar dolorosos recuerdos exclamé:

—¿Por qué no habéis tentado una última prueba sobre el cadáver de tu novia?

—Lo habemos hecho—me respondió; y tomándome del brazo:

—Prometedme no decir a nadie lo que os voy a contar. El mundo lo ignora.

—Se lo prometí, y lo guardé secretamente todo el tiempo necesario.

—Estábamos Charrier y yo trabajando, cuando trajeron el cuerpo inanimado de Martha. Ni uno ni otro creíamos en su muerte; la auscultamos con la esperanza de sentir una pulsación. Pero cuando la duda no era posible, la realidad del desastre nos privó de conocimiento.

No sé cuánto duró nuestra inconsciencia, ni cómo la transportamos a su lecho y quién la vistió de blanco. Sólo recuerdo el grito de Charrier: "Somos unos miserables en llorar como niños, en vez de intentar un último experimento."

En vano lo quise persuadir que eso sería una profanación inútil, cuando ya la muerte estaba haciendo sus estragos en el cuerpo de Martha..

El no oía ni entendía nada en su delirio y exaltación y concluyó por vencerme.

No tuve el valor de poner una mano sobre el cuerpo de la que tan respetuosamente había amado. Fué él quien hizo la incisión. Un poco de sangre coagulada aumentó su esperanza. Le ví posar su cabeza sobre el pecho de su hija a fin de sorprender el menor movimiento. Con una mano tenía el eléctrodo, y con la otra sujetaba alrededor de su cuello los pálidos brazos de la joven.

Yo me instalé en la pieza vecina, que era el laboratorio, donde estaba el dinamo, y la mano en el resorte daba la corriente eléctrica. De vez en cuando oía a Charrier que gritaba: "¡Ella no está muerta!... sí... respira todavía...

En efecto, hasta yo creí apercibir como un estremecimiento en el fúnebre silencio. Una esperanza me invadió; pero tuve que convencerme que era debido al efecto de la galvanización.

Por la puerta entreabierta oía hablar a Charrier. Su voz estaba tan alterada que era inconocible.

Llamaba a su hija por su nombre; le decía cariñosas frases; le suplicaba abriera sus ojos... Luego un grito... "El corazón late... yo lo siento... aumentad la corriente..." Yo quería hablar, pero la emoción me paralizaba. Comprendía que el dolor hacía perder la razón al anciano y obedecí su orden:

Sólo hacía de esto un minuto cuando la voz de Charrier se oía, que la dirigía a su hija: "Dejadme levantar... estoy cansado... quitad tus brazos... No me iré... pero soltadme... no te abandonaré... pero dejadme..."

No había duda que era víctima de una alucinación. Me preguntaba si debía abandonar el aparato para quitar a Charrier de tan peligroso sitio y evitarle tan terrible delirio. En ese momento un grito de terror repercutió en la casa, seguido de estas desesperadas palabras: "Venid en mi socorro... Andrés... Ella me sujeta... no me quiere soltar... Me va a estrangular..."

Al mismo tiempo ví un espectáculo horrible: Charrier se precipitaba fuera de la pieza teniendo suspendido de su cuello el cadáver de su hija. Anduvo algunos pasos y cayó con su fardo sobre la alfombra.

Me precipité a desprender los inertes brazos de la muerta.

Sentí que mi razón oscilaba un momento, pero con un esfuerzo desesperado recobré un poco de lucidez.

Charrier estaba desmayado; Marta a su lado, tiesa y fría.

Comprendí lo que había pasado. Mientras el padre se abandonaba en los brazos de su hija, fué sorprendido por el fenómeno de la rigidez cadavérica que aparece después de la muerte.

Después de enérgicos cuidados Charrier volvió en sí; pero me miró sin reconocerme, y respondió a mis preguntas con palabras incoherentes: estaba loco.

Fué necesario encerrarlo secretamente y su familia dice a sus amigos que anda viajando para distraer su dolor.

ANDRE DE LORDE.

⚜ ⚜ ⚜

DE VALPARAÍSO.-EN EL FUNDO SAN ISIDRO



Ultimamente se llevó a efecto en el fundo San Isidro una interesante fiesta organizada por los alumnos de los Liceos de Viña del Mar y Quillota.

En esta fiesta hubo un intercity match de foot-ball entre los teams de Viña del Mar y Quillota.

Además hubo carreras pedestres de 50, 100 y 200 yardas, como así mismo la cómica carrera en tres pies.

El match de foot-ball estuvo muy animado, rivalizando ambos teams en preparación y destreza, saliendo 2 por 2.

Los boy-scouts de ambos Liceos hicieron por las calles de Quillota un muy lucido desfile.

A esta fiesta asistió todo el cuerpo de profesores del Liceo de Viña del Mar como también del Liceo de Quillota.

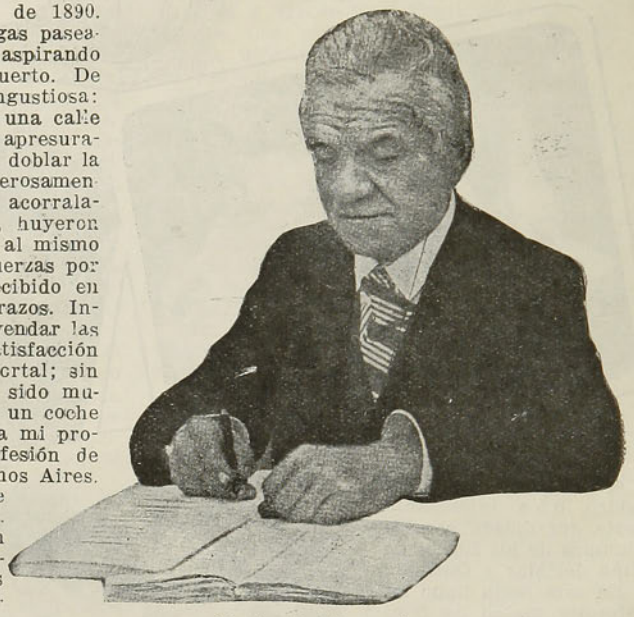
En la presente página insertamos algunas instantáneas tomadas en las diversas fases de esta hermosa fiesta esco'ar.

1. El team viñamarino.—2. El team quillotano.—3. Durante la carrera de tres pies.—4. Los ganadores de las 200 yardas.—5. Los ganadores de la media milla.—6. Los ganadores de la carrera de ciclistas, de 5,000 ms.

MIS AVENTURAS EN LA PATAGONIA

(Del libro MIS AVENTURAS, del Doctor Manzoni, traducido del inglés por RAMONDRIAG)

Era una deliciosa tarde de Julio de 1890. Saboreando las delicias de un Partagas paseaba por los afueras de Buenos Aires, aspirando con fruición la fresca brisa del puerto. De pronto llegó a mis oídos una voz angustiosa: ¡Socorro! Socorro! La voz venía de una calle vecina al parecer; me oriento, corro apresuradamente empuñando mi revólver y al doblar la esquina veo un oficial rechazando valerosamente el ataque de tres apaches que le acorralaban daga en mano. Al aparecer yo, huyeron aquellos cobardes a todo correr; casi al mismo tiempo el oficial, exhaustas ya sus fuerzas por las numerosas heridas que había recibido en la lucha, caía desmayado en mis brazos. Inmediatamente procedí a examinar y vendar las heridas, pudiendo entonces con satisfacción constatar que ninguna de ellas era mortal; sin embargo la pérdida de sangre había sido mucha y hube de apresurarme a buscar un coche donde al punto transporté al oficial a mi propia clínica, pues yo ejercía mi profesión de médico desde hacía tres años en Buenos Aires.

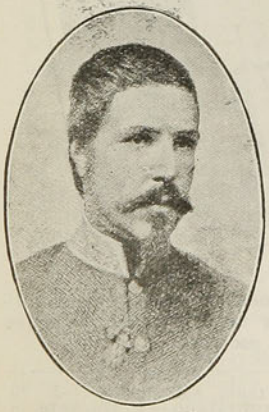


El doctor Manzoni

Prodigué al herido los cuidados que el caso requería. A poco volvió en sí, echó en derredor una mirada y sin duda se dió cuenta de todo en el acto, pues me dijo:—¡Oh, gracias! Os debo la vida. No lo olvidaré. Más decidme: ¿Dónde estoy?

Procuré tranquilizarle y le ordené el reposo y silencio más absoluto hasta que la crisis hubiese desaparecido. Fué después, cuando ya se desvaneció todo peligro cuando pude conversar con mi enfermo. Yo estaba realmente interesado por saber quién era, pues aunque su uniforme denotaba en él un oficial de la marina mercante, al desabrocharle para reconocer sus heridas había visto en su ropa interior marcada una corona ducal sobre el escudo de la casa de Austria.

—Mi querido doctor, me dijo. Os debo dos veces la vida y no debo tener reservas para vos; por otra parte tengo algo que proponeros y para ello es necesario que me conozcais. Yo soy para todos Juan Orth, capitán del navío francés "Santa Margarita"; pero en realidad soy el archiduque de Austria Juan Salvador, hijo del Gran Duque de Toscana. Nacido en Italia, me refugié después del conflicto austro-italiano en Viena, donde cariñosamente acogido por mi tío el Emperador Francisco José, ingresé al ejército llegando en poco tiempo a ocupar en él elevada posición. Vinieron luego las envidias, las intrigas; mi tío, que, cual otro Napoleón, gobernaba a los suyos con vara de hierro, me reprendió. No contaba con la independencia de mi caracter altanero. Pedí mi separación del ejército, renuncié al nombre imperial que me pertenecía y bajo el modesto nombre de Juan Orth gané en París mi título de piloto, adquirí el buque "Santa Margarita" y aquí me tenéis en Buenos Aires con un cargamento de cemento. En la próxima semana saldré para Valparaíso.



El archiduque de Austria que se oculta bajo el nombre de Juan Oorth

Ahora bien, querido doctor, ya sabéis quién soy; he aquí lo que tengo que proponeros. ¿Queréis acompañarme a Valparaíso? Yo necesito un médico a bordo y os hago gustoso el ofrecimiento. Aceptáis?

Yo agradecí en el alma el honor de tal proposición en extremo sugestiva y en el acto acepté.

II

A las ocho de la mañana zarpaba el "Santa Margarita" del puerto de Buenos Aires. El mar en completa calma parecía un espejo inmenso donde se miraba majestuoso y arrogante el sol. El viaje prometía ser delicioso. La travesía del estrecho fué magnífica, feliz, pero al doblar el cabo Santa Bárbara cambió la cosa de aspecto. Levantóse de pronto un huracán violento, el mar se agitó encrespando sus lomos gigantescos y densos nubarrones ennegrecieron el espacio. La situación llegó a hacerse peligrosa. Yo, desatendiendo los ruegos de Juan Orth, permanecía en cubierta presen-

ciando sobrecogido aquella lucha titánica del viento con las olas a merced de las cuales bailaba el buque como si fuera una cáscara de nuez. Una ola inmensa, colosal, que parecía tocar las nubes con su revuelta cabellera de espuma, se precipitó sobre el buque; instantáneamente yo me sentí, tras violento empuje, arrastrado entre su turbio seno, siendo inútiles mis desesperados esfuerzos por evadirme; fuí arrebatado y arrastrado como la hoja por el torbellino, y cuando ya la desesperación invadía mi alma considerándome perdido, siento bajo mis pies un cuerpo duro; me afirmo y veo con sorpresa que me hallo en una playa. Estaba en una de las islas que al otro lado del canal de Bárbara forman parte del archipiélago de Magallanes.

En un principio, aturdido todavía por la violencia del golpe y la impresión al ser arrebatado por las olas apenas si pude darme cuenta de mi situación, pero cuando ya recobrado me hice cargo de ella, comprendí la intensidad de mi desgracia si no venía en mi auxilio Juan Orth. Por lo pronto hube de buscar un asilo contra la lluvia que caía a torrentes; registré la isla y hallé una espaciosa gruta, que desde luego adopté por mi morada mientras hubiese de permanecer en la isla. Quedaba aún un problema por resolver, el de la alimentación.

Le resolví en la orilla de la playa, cogiendo gran cantidad de mariscos, que devoré ansioso, notando con satisfacción que éstos eran exquisitos y muy abundantes. Después cuando pasaron varios días y el "Santa Margarita" no venía en mi socorro procuré proporcionarme otros alimentos. Yo había visto en la isla una infinidad de aves, especie de gaviotas, que continuamente volaban confiadas a mi alrededor; determiné, pues, aprovecharme de esta cir-



Agitaba la improvisada bandera

cunstancia, arranqué una rama de un árbol y arremetí contra la primera bandada que pasó junto a mí; cayeron algunas; las asé y las comí aunque tenían un sabor no muy agradable a marisco; después, recorriendo la isla dí con numerosos nidos de estos pájaros, cuyos huevos me sirvieron para hacer apetitosas tortillas.

Pero los días corrían. Yo pasaba la mayor parte de ellos en el punto más elevado de la isla escudriñando continuamente el horizonte, tratando de descubrir un punto consolador, algún barco de los que se arriesgan a pasar el Estrecho; pero nada. ¿Quedaría en aquel escondido rincón para siempre? Qué sería de! "Santa Margarita? Naufragaría tal vez? Por fin una hermosa mañana de Mayo vi aparecer un punto negro en el horizonte; el punto se agrandaba poco a poco; distinguí claramente un navío, dos, cuatro; y venían hacia la isla. Desde la cima de una roca até un girón de mi vestido a un gran palo y comencé agitar la improvisada bandera loco de alegría y entusiasmo. Pronto logré ser visto y una señal respondió desde las naves que atracaron luego casi en la misma orilla. Desembarcaron. Era una expedición de patagones a quienes la tempestad obligó a cambiar de ruta. Me recibieron gustosos a bordo y me ofrecieron llevarme ante el cacique de su país, de quien me aseguraban sería muy bien recibido.

Y así fué. Tras una travesía feliz desembarcamos en un pueblo de la Patagonia, cuyo jefe me recibió con muestras de contento. Se me asignó una choza para mi vivienda y allí pasé algunos años ejerciendo mi profesión y conquistándome el respeto y la adoración de los patagones. Un día vino a mí una comisión de un gran pueblo vecino, suplicándome fuera a visitarles, pues una horrible epidemia les azotaba y no podían combatirla. Fuí allá y me encontré en presencia de la viruela, que tras mucho luchar pude conseguir que no se propagase. La admiración de los naturales fué tan grande que ya no quisieron que les abandonase y me obligaron a fijar allí mi residencia en la misma casa del cacique. Posteriormente al cabo de algún tiempo fuí solicitado para atender a un gran personaje (según decían) herido en una cacería. Acudí al punto y juzgad mi asombro cuando el herido me acoge cordialmente y me saluda diciendo:—"Je vous remercie bien, docteur." Casi al mismo tiempo desde una de las habitaciones inmediatas llegó hasta mí el sonido de una voz fresca de mujer, que con gusto y arte, a los acordes de una guitarra, cantaba el aire de la Favorita "O mon Fernand". No pude contenerme e instintivamente miré por la puerta . Allí, en medio de la habitación estaba la cantante, una hermosa mujer de veinte primaveras que hizo a su sola vista conmover todo mi ser, aún más que lo había hecho la voz divina de su canto. Pedí como pude disculpas por mi imprudente curiosidad, que no pude refrenar, se me ofreció galantemente una silla y hablamos largo rato refiriéndonos mutuamente nuestras aventuras.

Ella era hermana de mi enfermo, y ambos eran nietos de Mr. Tonnains el famoso aventurero francés que bajo el nombre de Aurelio Antonio I se erigió en rey de los patagones y araucanos, llegando a despertar los recelos del Gobierno chileno que nunca pudo ver con buenos ojos aquel imperio de un extranjero ejercido sobre los suyos. Al cabo de algún tiempo la nieta del malogrado rey Aurelio Antonio,



Se levantó galantemente y me ofreció asiento

la hermosa Anunciata, fué mi esposa y en su compañía llevo ya pasados algunos años los más felices de mi vida.

Pero faltaba algo a mi felicidad. Yo ansiaba cada día con mayor ansia regresar a mi querida patria; pero tropezaba con el inconveniente del dinero. Mi cuñado vino en mi ayuda proporcionándme unos cientos de piastras y por fin una mañana de Octubre de 1910, después de una ausencia de más de veinte años, pude embarcar en Punta Arenas.

Llegué a París y establecí mi clínica, ansioso de ganar lo bastante para volver a Patagonia y traerme a mi adorada esposa, que aunque siente dejar el hermoso país oue la vió nacer, ansía también conocer la tierra de sus abuelos.

... ...

Pero y que fué de Juan Orth? me diréis. Qué fué del "Santa Margarita"? Nunca lo supe. Sólo una vez me informó una partida de mercaderes chilenos que pasó por la Patagonia que un estranjero desconocido, cuyo tipo y señas coincidían maravilosamente con las del archiduque, había fijado su residencia no lejos de Valparaíso.

DR. MANZONI.

⚜ ⚜ ⚜

DE VALDIVIA.-DIVERSAS INFORMACIONES



El diputado don Pablo Ramírez presentó al Congreso un proyecto relativo a la transformación de Valdivia.

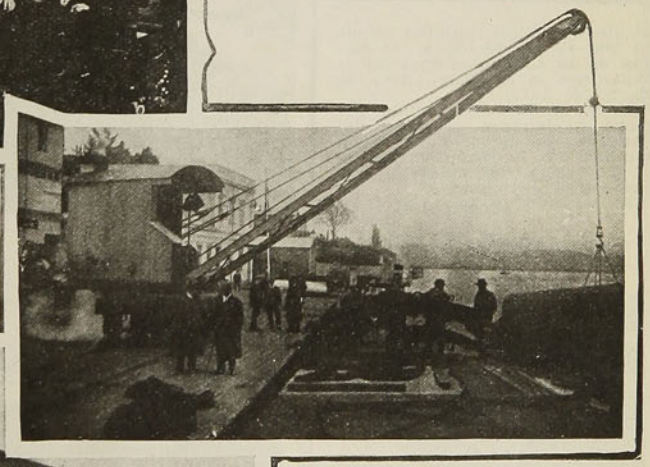
El mismo congresal trabaja porque la Comisión de Hacienda, a la cual pertenece, lo informe favorablemente. La parte dispositiva de dicho proyecto dice:

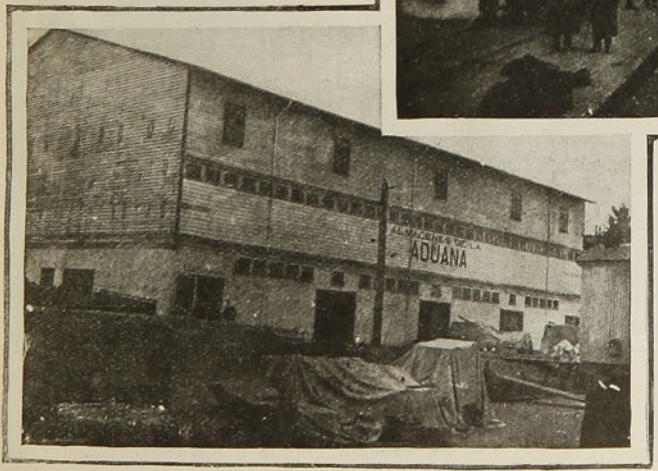
Art. 1.o Substitúyese el inciso 1.o del art. 13 de la ley núm. 2,297 de 5 de Marzo de 1910, sobre transformación de la ciudad de Valdivia, por el siguiente: "La expropiación de terrenos a que se refiere el artículo anterior en lo relativo a ensanche o rectificación de calles o avenidas, deberá hacerse efectiva cada vez que los propietarios obtengan líneas para construir o reconstruir. Pero si los edificios que se trata de construir o reconstruir afectan terrenos destinados a la apertura de nuevas calles o avenidas, o a la prolongación de las existentes, será facultativo para la Municipalidad proceder desde luego a la expropiación o conceder línea para edificar.

Art. 2.o Se autoriza a la Municipalidad de Valdivia para emitir bonos hasta por la suma de ochocientos mil pesos con interés anual que no exceda de ocho por ciento de amortización acumulativa de uno por ciento, también anual, a fin

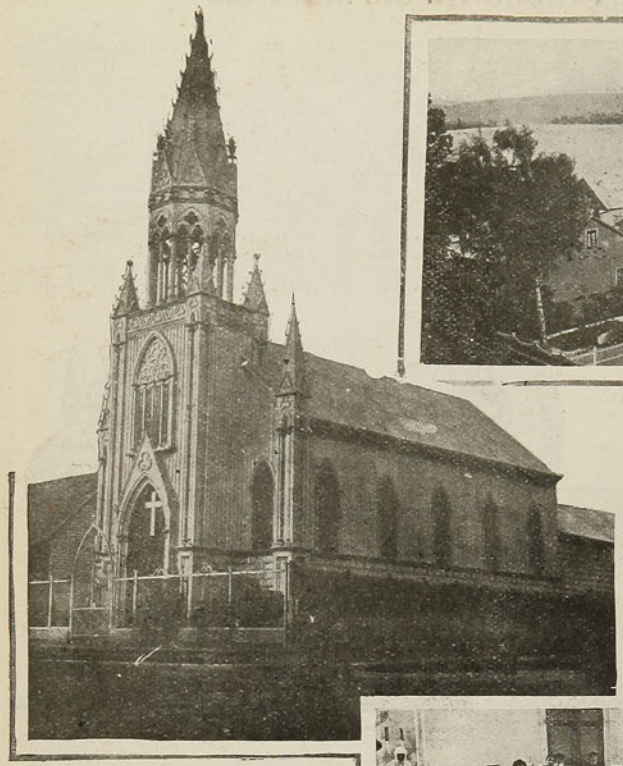


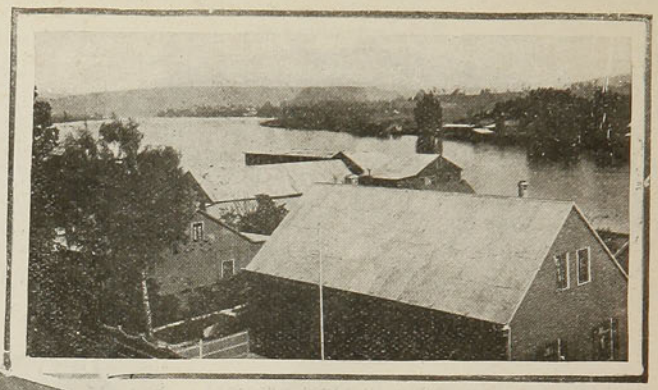






1. Grupo de señoras que asistieron al almuerzo ofrecido por la esposa del comandante del regimiento Caupolicán.—2. Soldados del regimiento Caupolicán que tomaron parte en la fiesta de fantasía celebrada con motivo del aniversario de este regimiento.—3. Asistentes al banquete ofrecido en el regimiento Caupolicán.—4. Muelle de la aduana de Valdivia.—5. Almacenes de la aduana.





por la Tesorería Fiscal, para lo cual se retendrá la suma necesaria del impuesto de haberes, que será inembargable y el saldo lo entregará a la Municipalidad.

Art. 3.o Un reglamento dictado por el Presidente de la República determinará la forma en que se hará la emisión de bonos y el servicio de la deuda, tanto para el pago de cupones de interés, como para el retiro de los bonos por causa de la amortización.

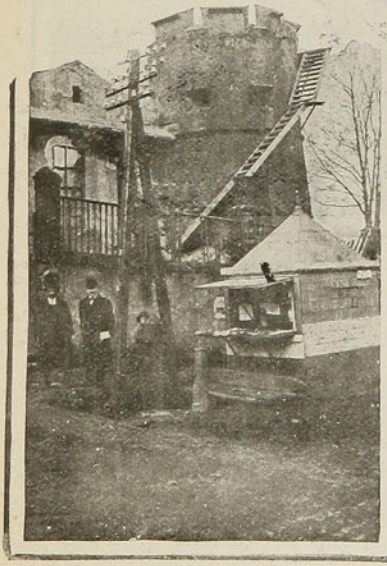
Art. 4.o La Municipalidad de Valparaíso fijará la clase de material que debe emplearse en la pavimentación de las aceras, y señalará el plazo.

de que esa Municipalidad atienda con su producido a los pagos de la expropiaciones acordadas por la ley 2,297, de 5 de Marzo de 1912.

Mientras dure esta deuda, seguirá haciéndose el pago del impuesto de haberes de dicha comuna por los propietarios en la Tesorería de Valdivia, por trimestres anticipados.

El servicio de bonos se hará







I. Capilla del Hospital de Valdivia
II. Vista del río Valdivia
III. Una sala del Hospital de Valdivia
IV. El antiguo torreón de la calle General Lagos
V. Un vapor entrando a Valdivia

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

LECHE NESTLÉ



LA MAS RICA
EN NATA



DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital da la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc. Da salud, fuerza. — PARIS.

Adultos — Niños

Estreñimiento

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

VINO

VIÑA CARMEN

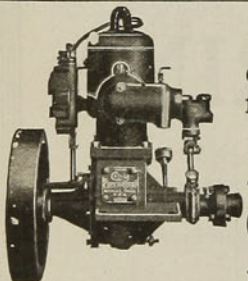
de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255



10 Razones decisivas en favor de un

Motor Caille

Perfection

2 30 Caballos de fuerza

1.—El sistema de combustión es a prueba de agua. El motor está consultado para tiempo húmedo.
2.—No hay resíduos. No hay ajustes.
3.—Nada de boterías. Nada de desembolsos.
4.—No hay controlador de tiempo. Nada de complicaciones.
5.—No hay imanes. No hay variabilidad en corriente.
6.—El camburente **Caille** libra de toda molestia.
7.—Es el motor construido ad-hoc para trabajo constante y eficaz.
8.—Los hay para botes pescadores, de trabajo y de recreo.
9.—Recomiéndase para trabajos pesados.
10.—Es el más maravilloso y útil de los conjuntos mecánicos marítimos hasta hoy conocidos.

VENDEDORES

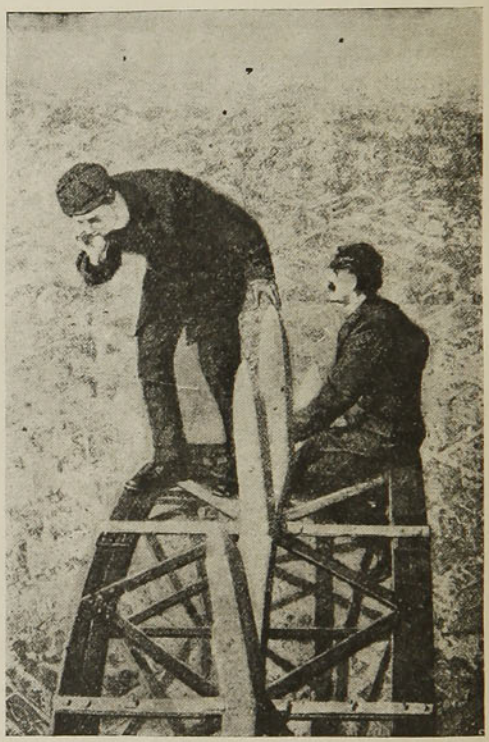
Deseamos entrar en relaciones de negocios con corresponsales serios y activos. Pídasenos detalles.

Caille Perfection Motor Co. — Export Dep. 800 Caille St., Detroit, Mich., U.S.A.

LOS NIÁGARAS ELÉCTRICOS

Dando por sentado que la electricidad de las nubes es la única causa de la producción del granizo, se están haciendo experimentos en Francia con los aparatos llamados "niágaras eléctricos", para descargar las nubes del fluido que contienen.

Para la instalación del aparato se empieza por montar en lo alto de una torre o de una chimenea elevada, como si fueran pararrayos, unas puntas de cobre muy grandes, unidas entre sí por bandas del mismo metal. Todo el conjunto de puntas y bandas se pone en contacto con otra banda de cobre que llega hasta el suelo y termina en un depósito lleno de agua. Por este camino, la electricidad atmosférica baja al suelo.



Desde hace algún tiempo se está experimentando el valor de estos "niágaras eléctricos", pero M. Violle, miembro de la Academia Francesa de Ciencias, encargado de juzgar los resultados dice que aún es pronto para apreciar su valor práctico. Y considerando necesaria una prueba en mayor escala se instaló recientemente en la Torre Eiffel un aparato de capacidad excepcional. Casi en la cima de la torre se ha montado un grupo de puntas que asemejan un enorme rastrillo, unidas por banda de cobre puro, y con otra banda muy gruesa que llega hasta el depósito de agua del suelo.

Espérase que este verano, el aparato pruebe lo práctico de la idea pero aún se tardarán, probablemente dos o tres años en hacer un cálculo exacto del verdadero valor del sistema.

SECCION PROPIEDADES

SANTIAGO, Nor-Poniente

BUENAS PROPIEDADES EN VENTA

COMPAÑIA

Sólida y elegante construcción. Dos casas habitación, modernas, con toda clase de comodidades. Deuda $ 20,000.

$ 120,000

CATEDRAL

Construcción nueva; buena situación. Dos casas: Bajos con 14 piezas por todo; Altos con igual distribución. Deuda $ 25,000.

$ 90,000

HUERFANOS esquina PLAZA

Construcción de tres pisos, de cal y ladrillo. Una casa habitación, dos almacenes cocheras y caballerizas.

$ 120.000

ALAMEDA; Esquina

Más de 1,000 metros. Edificio nuevo de buena construcción. Una casa habitación, 8 almacenes y gran galpón.

$ 300,000

ROSAS, Esquina

Gran sitio de 28 por 70 metros. Situación central. Se presta para toda clase de construcciones.

$ 230,000

FONTECILLA

Nueva construcción de 3 pisos. Se compone de cuatro casas habitación modernas. Produce buena renta. Muy bien situada.

$ 130.000

ROSAS, Esquina

Más de 1,000 metros con sólido edificio de 3 pisos. 5 casas habitación. Todo en perfecto estado. Buena renta.

$ 130,000

LIBERTAD, Esquina

2,000 metros más o menos, edificio de un piso en buen estado. 10 casas. Produce $ 10,800 al año.

$ 105,000

SANTA MONICA

Edificio de 1 y 2 pisos, en muy buena situación. Casa con 13 piezas, servidumbres, 2 patios. Todo en buen estado.

$ 45,000

GARCIA REYES

Bien situada. 17 por 33 metros. Casa habitación de un piso, con 17 piezas por todo y dos patios. Alcantarillado hecho.

$ 51,000

MATUCANA

Lindo sitio para la construcción de casas habitación. Mide 10.50 por 45 metros y se encuentra en buena situación.

$ 23;000

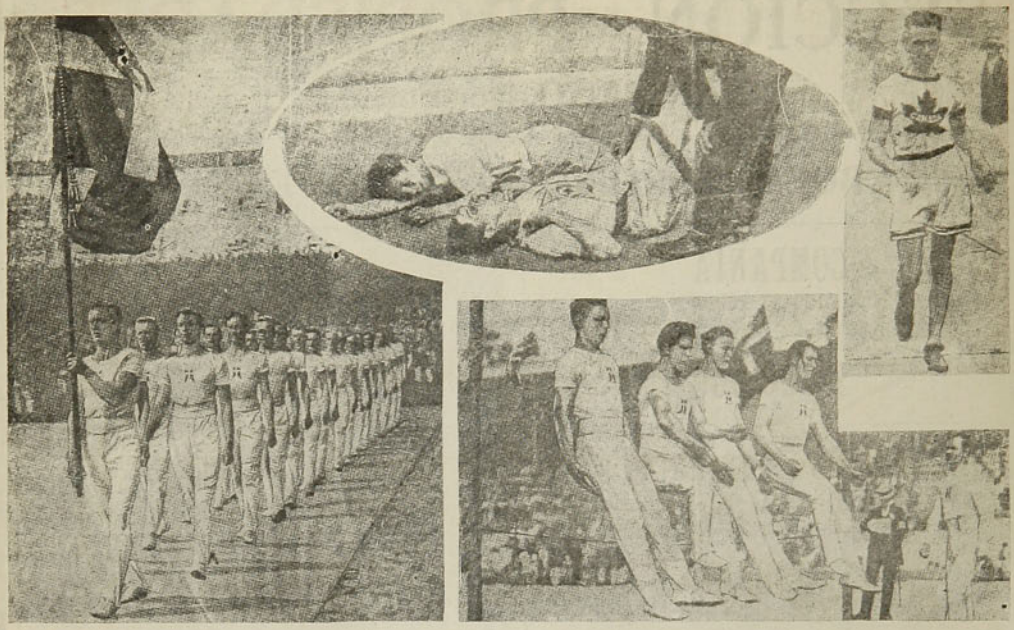
MANUEL RODRIGUEZ

Para cocheras o casita moderna. Sitio de 10 por 16 metros, en situación muy central.

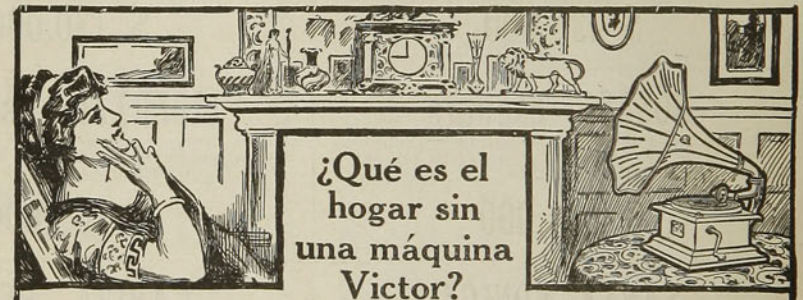
$ 28,000

Carlos Ossandon B. 1080 - Huérfanos - 1080
CASILLA NUMERO, 1080 - SANTIAGO

DE SUECIA. — ALGUNAS PRUEBAS NOTABLES REALIZADAS EN LOS JUEGOS OLIMPICOS DE STOCKOLMO



1. El equipo danés presentando su bandera.—2. Jackson (inglés y Baker (americano), después de la llegada de los 1,500 metros; resultó ganador el inglés.—3. El canadiense Goulding, ganador de los 10,000 metros (marcha).—4. Salto simultáneo de un equipo sueco.



¿Qué es el hogar sin una máquina Victor?

Las personas que no poseen una Victor no se dan cuenta del inmenso placer y felicidad de que se privan. Imagine el tener en su hogar la mejor música del mundo, tocada y cantada por los más célebres artistas.

Los cantantes más célebres, las bandas y orquestas más famosas, los solistas y comediantes más eminentes, todos están á su disposición para deleitarle cuando quiera que lo desee.

¿Por qué ha de molestarse Vd. oyendo á artistas mediocres y vacila en procurarse todo este deleite cuando puede obtener una Victor hoy mismo mediante pagos á plazos?

Sírvase entrar y elija el modelo de la máquina Victor ó Victor-Victrola que desee comprar.

Sociedad M. R. S. CURPHEY

SANTIAGO: Calle Ahumada 134

Casas en VALPARAISO Y CONCEPCION



La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



La Sirolina "Roche" es un tónico estomacal maravilloso y un poderoso antiséptico pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F. Hoffmann-La Roche & Cº
PARIS — BÂLE —

AF.

OVOMALTINE

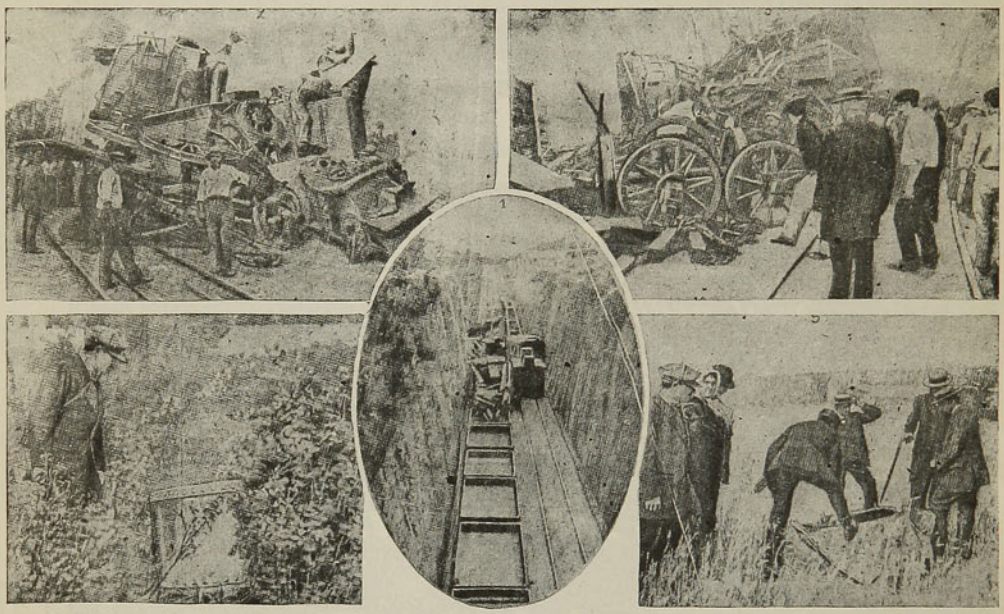
ALIMENTO COMPLETO
RECONSTITUYENTE PODEROSO
HUEVOS, LECHE, MALTA Y CACAO

MALTOSAN

Alimentación del niño enfermo atacado de alteraciones gastro-intestinales

En todas las Boticas. Muestras y Folletos: Casilla número 2668

ECOS DEL DESCARRILAMIENTO DE UN TREN DE ANGERS A NANTES.—MAL DE MUCHOS...



1. El lugar del accidente en la zanja.—2. Los restos del ténder y de la locomotora.—3. Los escombros de los wagones destruídos.—4. La dome de la locomotora lanzada a 200 metros.—5. Pedazos de la caldera que pesan 400 kilos, lanzados a 500 metros, debido a la violencia de la explosión. Ingenieros tomando informaciones.

Debido a la explosión de su caldera, un tren de carga fué precipitado a una zanja, cerca de la estación de Sapointe, a 14 kilómetros de Angers, resultando totalmente destruído.



BELLEZA
ENDURECIMIENTO
DESARROLLO
DEL
PECHO
DESAPARICIÓN DE
LAS CAVIDADES
EN LAS ESPALDAS
Y GARGANTA
POR LA
GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde á los progresos **más** recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explicatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris
Depositos en Santiago: **Drogueria Francesa - Daube y Cª**
y en todas las Principales Farmacias

¿CUAL ES EL ORIGEN DEL REFRAN QUE DICE; "AL FREIR SERA EL REIR"



Indudablemente que este adagio se hizo para las personas que frien con ACEITE ESCUDO CHILENO, porque no pueden menos de mostrar una cara muy satisfecha al sentir en sus narices el aroma del sin igual aceite.

LOS EFECTOS PRODUCIDOS POR EL NEGLIGENTE ABANDONO DE UN FOSFORO ENCENDIDO.—UNA EXPLOSION EXTRAORDINARIA EN EL PUENTE DE CHARENTON.



No es muy frecuente, afortunadamente, que al tirar un fósforo encendido, se produzcan efectos tales como el que aquí se expone. Un obrero parisiense, muy de mañana cruzaba el puente de Charenton, sobre el Sena, y al encender un cigarrillo, botó al suelo el fósforo. Instantáneamente se produjo una terrible explosión, que arrojó al obrero contra el parapeto y destruyó todo un costado del puente casi desde un extremo al otro. Se cree que el fósforo haya inflamado algún escape de gas que se filtraba por entre el material de construcción del puente, y debido a tal causa se produjo la explosión.

ESPECTACULO IMPONENTE DURANTE UN INCENDIO EN LOS DIQUES DE LONDRES



El presente grabado da cuenta del incendio de una falúa de hierro de 60 toneladas, cargada con petróleo y resina, en los Surrey Commercial Docks. La proximidad de varias embarcaciones constituía un serio peligro. Un buque maderero que se encontraba cerca, fué arrollado por las llamas, siendo imposible extinguir el voraz elemento. Se lanzó agua hacia los costados, para impedir el rompimiento de las chapas y la salida al exterior del líquido inflamado.



—Adorable señora, pasar este año sin la Opera, habría sido un absurdo muy grande, sería lo mismo que si nos quedáramos sin el insuperable VERMOUTH CINZANO!

manos, no son nada al lado de los males humanos de un pueblo sin fortuna, que gime en la desdicha, que rueda al abismo sin fondo.

"Camoens alcanzó esa trágica noche el paroxismo del dolor, y puesto que su patria estaba en la agonía, no quiso sobrevivir a la agonía de su patria. Y clamando "¡Quiero morir con ella!", fué transportado a un hospital, donde se extinguió en medio de un delirio espantoso.

"No quiso sobrevivir a la muerte del Rey don Sebastián, a la muerte de virreyes, de almirantes, de aquellos bravos hijos de Vasco de Gama y de Alburquerque, en cuyo honor y gloria había compuesto el himno inmortal de "Las Luisiadas".

"La vida de Camoens fué una constante desventura. De niño no conoció la dicha de los cariños maternales. A los trece años, sin padre y sin madre, solo en el mundo, recogido por caridad, estudiaba en Coimbra. Y necesitado de amor, se consagró a las musas. Y como para encarnarlas en persona humana, cantó y amó a Catalina de Ataide, como el Petrarca a Laura. Un Viernes Santo la encontró en la iglesia de las Llagas de Cristo, y en ella fijó su vida y la amó con frenesí.

"Se repitió la historia de tantos enamorados infelices. Camoens pobre, Catalina rica, la familia de ésta se opuso a la unión y además trabajó para que desterraran al poeta a Santarem. El poeta se alistó para la guerra, partió para las Indias y allí se portó heroicamente. Como Cervantes, perdió un ojo. Los dos inválidos inmortales elevaron su heroismo y su martirio a la altura de su genio.

"Fué un calvario inenarrable su existencia: en el Cabo Guardafuí, en las Molucas, en Macao, conoció todos los sufrimientos dantescos del hambre, de la persecución, de la justicia, de la ingratitud. **A piedade humana faltava,** los hombres me eran enemigos, ha escrito el poeta, cuando por su sátira los "Disparates da India" llegaba al colmo de los más crueles tormentos.

"Al fin, en Goa, capital de la India Portuguesa, a fuerza de constancia y de trabajo, pudo reunir un pequeño caudal. Se embarcó con su haber y con su esclavo Antonio; y como la mala fortuna no se cansaba de perseguirlo, naufragó en las costas de Cochinchina. De aquel naufragio sólo pudo salvar "Las Luisiadas". Y cuando pretendió desembarcar en Lisboa, la peste lo detuvo, le impidió besar la tierra bendita. Y allí parece que iban a tener término sus penas inmensas, porque el Rey don Sebastián se apiada de él, lo declara poeta nacional y le dota con una pensión de 15,000 reis, mísera pensión que bastaba a su pan y al pan de Antonio, su humilde servidor.

"Jamás pueblo alguno tuvo un poema épico tan magnífico, tan esplendoroso, como el que trazó Camoens. Diez cantos, 1,102 octavas desarrollan las magnas empresas en que alrededor y con motivo de la expedición de Vasco de Gama, se describe con arte colosal la historia de un pueblo grande, de un pueblo maravilloso. Conquistadores, los portugueses subrepujaron a los romanos; navegantes, a los fenicios y a los venecianos. Y sólo en los españoles pudieron reconocer sus iguales.

Pasta Pectoral infalible del Dr. Salvador Andreu, para combatir toda clase de

TOS

Ya provenga de CATARROS ó CONSTIPADOS REBELDES, IRRITACIONES de GARGANTA, BRONQUITIS, ASMA OPRESION de pecho y demás enfermedades del aparato respiratorio, facilitando en todos los casos la espectoración.

Las personas que padezcan también **ASMA** ó sofocación, por crónica que sea,

hallarán un prodigioso alivio y á veces la curación completa con los

CIGARRILLOS BALSAMICOS Y LOS PAPELES AZOADOS del mismo autor, á merced de los cuales se calman instantáneamente los ataques de asma por fuertes que sean, y descansa tranquilamente durante la noche el asmático que se halla privado de dormir. De venta: En todas las Droguerías y Boticas. Agente: MARTIN DARTAYET, Casilla 1816, SANTIAGO

CALVOS
OS CRECERÁ
• EL •
CABELLO
INFALIBLEMENTE CON EL
OSKO
PRECIO DE LA CAJA $ 50.
VILLANUEVA DURAN Y Cía MERCED 464. SANTIAGO

DE ESTADOS UNIDOS.—ABOLICION DE LOS GARITOS EN UNA CIUDAD DE KENTUCKY.



Por orden judicial y en presencia de miles de espectadores se quemaron ruletas y una cantidad de objetos propios de los garitos, siendo el valor de lo destruído no menor a 10 mil dollars. Con esta acertada orden declara la policía que en la ciudad no hay ninguna casa de juego. La calle de Simestone era famosa por sus garitos, y se conocía bajo el nombre de "Little Wall Street" (calle de la murallita). Tales edificios estaban lujosamente alhajados y de ellos se cuentan numerosas historias de pérdidas y ganancias de sumas fabulosas.



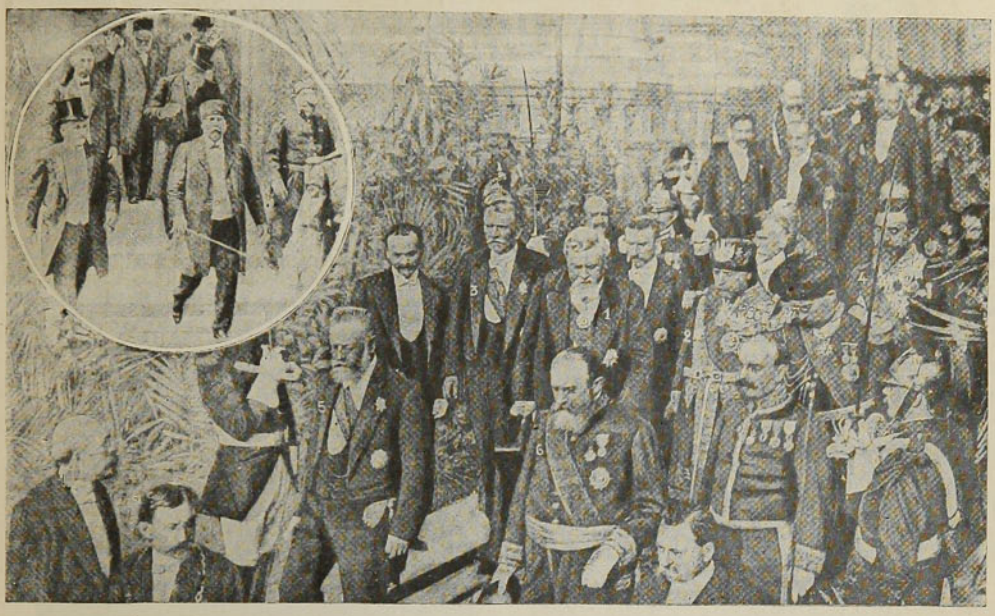
1. La Corte.—2. Los cuerpos del delito.—3 y 5. Dos actitudes culminantes durante la defensa de Mme. Guillotin. —4. Houssard durante la audiencia.

DE FRANCIA.—ECOS DEL PROCESO HOUSARD EN LOS TRIBUNALES DE TOURS.

M. Paul Houssard, acusado del asesinato de su primo M. Guillotín, compareciendo ante el Tribunal de Indre-et-Loire. Mme. Guillotin asistiendo a la citación judicial. La sala de audiencias estaba repleta. Mr. Henri Robert ocupaba el banco de defensa de Paul Houssard y M. Marombes, procurador de la República, el asiento del Ministerio público.

Grad Pix en la Exposición Higiénica, Dresden 1911
Insuperable para conservar la hermosura de la piel
KALODERMA
CREMA KALODERMA ✻ JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA
F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE
De venta en todas las casas importadoras del ramo

ECOS DE LA VISITA DEL BEY DE TUNEZ A PARIS.—EL BEY DE TUNEZ EN EL MUSEO Y CASA DE AYUNTAMIENTO



1. M. Falliéres.—2. El bey de Túnez.—3. M. Galli.—4. M. Delanney.—5. M. Gay.—6. Mollard. —El bey de Túnez, durante su estadía en París, visitó la casa de la Moneda, el Museo de Historia Natural y en compañía del Presidente de la República visitó la Municipalidad. La fotografía ha sorprendido al Jefe Supremo del Estado, M. Falliéres y Mohammed-ben-Nasser, de regreso de su interesante visita oficial. En el medallón vése al bey a la salida del Museo. A su derecha se encuentra M. E. Perrier, el eminente conservador del Museo.

ACEITE LUCCA

MARCA ESTRELLA

Unicos Importadores:

Delpino & Andrade

VALPARAISO, Blanco Núm. 308

Casa Importadora de Abarrotes, Licores y Cristalería



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección

DEMASIADO TARDE

En un almuerzo, en el palacio de Buckingham, uno de los niños del Príncipe de Gales, exclamó intempestivamente dirigiéndose al rey:—¡Oh, abuelito!... El rey lo miró con severidad.—Los niños deben ser vistos pero no oídos en la mesa; come y calla.

El pequeño príncipe enmudeció. Al cabo de un rato, el rey, satisfecho de su misión, deponiendo su rigor, se dirigió al muchacho:—Ahora se te permite hablar, ¿qué es lo que ibas a decirme?

El pequeño contestó: — ¡Demasiado tarde, abuelo, demasiado tarde!

A lo que replicó el augusto abuelo:

—¡Tontería! si era cosa que valía la pena hace cinco minutos, lo mismo lo vale ahora.

—¡No abuelito, no!—protestó el príncipe, —era un bicho verde que se paseaba en su ensalada y ya se lo ha tragado usted.

SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados
en dos meses con las



Pilules Orientales

El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades medicas.

J. RATIÉ, phien, 5, passage Verdeau, **Paris.**
Un frasco con instrucciones en Paris 6f35.

Depósitos para CHILE :
Santiago : Drogueria DAUBE y Cia.
Drogue ia francesa.
Valparaiso : DAUBE y Cia.

NOTAS AGRARIAS.—AGRICULTORES EN LA HACIENDA EXPERIMENTAL DE WOLBURN.



Hace poco, varios miembros de la Royal Agricultural Society hicieron una visita a la Hacienda Experimental de Wolburn, establecida en 1876, con el propósito de constatar varias experiencias agrícolas. Los visitantes inspeccionaron las vacas colocadas allí para ciertos experimentos sobre la tuberculosis, y en seguida visitaron los contínuos campos de trigo y cebada, que se encuentran dispuestos en pequeñas parcelas de tierra, en las cuales se les trata de diversas maneras, con el objeto de estudiar la obtención de rendimientos superiores al normal, mejorar la calidad nutricia del producto, etc....

La fotografía presenta a los miembros examinando los resultados de los terrenos en tratamiento y los no tratados. En la parte anterior del grabado se encuentra el campo no tratado y de escaso reconocimiento, por lo escaso y corto de las espigas producidas.

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los

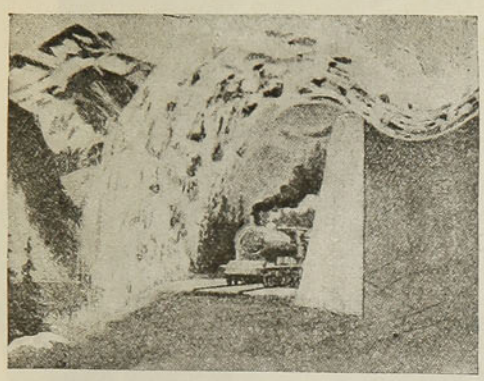
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cie
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

DIQUES CONTRA ALUDES



El sistema empleado por los ingenieros de la línea del ferrocarril Loetschberg-Simplon, para proteger la vía contra los aludes, es muy ingenioso y puede servir de modelo para defensas de esta clase.

En Coppenstein la línea sigue la orilla izquierda del torrente de Lonza y a la derecha se alza la vertiente de las montañas que el túnel atraviesa.

Al salir de la boca del túnel, hay unas resistentes fortificaciones para impedir que los aludes intercepten la vía y ocasionen desgracias. Entre dichas fortificaciones figura un muro de piedra de unos diez metros de altura por dos y medio de grueso en la base. Detrás de este muro, en la parte de arriba, hay una especie de canal gracias al cual la nieve al precipitarse salta por encima de la vía, formando un arco, como se ve en la adjunta fotografía.

ECOS DEL DESASTRE MINERO DE YORKSHIRE



Grupo de acongojadas esposas de los mineros caídos al pie de la obra, en la terrible explosión ocurrida en la mina Cadeby. Esta catástrofe costó la vida de 30 operarios.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

el CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar | las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Pro SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias

Pida Ud. á este Profesor que lea su vida

Su maravilloso poder para leer vidas humanas á cualquier distancia, asombra á cuantos le escriben.



Miles de personas de todas las categorías sociales, han obtenido beneficios de los consejos de este profesor, quien dice á usted de lo que es usted capaz, cómo puede usted obtener éxito, quiénes son sus amigos y sus enemigos, y le describe los buenos y malos períodos de su vida.

Su descripción de los acontecimientos pasados, presentes y futuros, dejará á usted sorprendido. Cuanto le es necesario conocer es: su nombre (escrito por usted mismo) la fecha de su nacimiento y el sexo, cuyos datos le servirán para guiar su trabajo. No es necesario dinero. Menciónese el nombre de esta revista y obtendrá una lectura de prueba gratuita.

El señor Paul Stahman, experimentado astrólogo de Ober Niewsadern, Alemania, dice:

"El horóscopo que formó para mí el Profesor Roxroy resultó completamente conforme con la verdad, siendo un trabajo inteligente y concienzudo. COMO YO MISMO SOY ASTROLOGO, EXAMINÉ CUIDADOSAMENTE SUS CALCULOS PLANETARIOS E INDICACIONES, encontrando que el trabajo era perfecto en todos sus detalles y que el mencionado Profesor conoce perfectamente los adelantos de su ciencia. Mr. Roxroy es un verdadero filántropo y todo el mundo debería aprovecharse de los servicios del Profesor, pues con ello pueden obtenerse muchas ventajas".

La Baronesa Blanquet, una de las más inteligentes señoras de París, dice:

"Le agradezco su estudio completo de mi vida, que es verdaderamente de una exactitud extraordinaria. Ya había consultado antes á otros astrólogos, pero nunca como hasta ahora me han contestado con tanta verdad, ni me han dejado tan completamente satisfecha. Con el más sincero agrado le recomendaré á mis amigos y conocidos, por creer seguramente que haré una buena obra dando á conocer su ciencia maravillosa."

El Rev. G. C. H. Hasskarl de Pensilvania, Estados Unidos, en carta al Profesor Roxroy, le manifiesta:

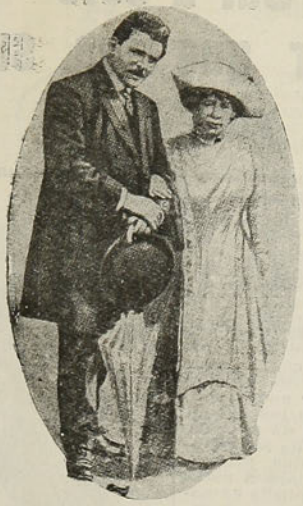
"Es usted, á no dudar, el especialista y maestro más grande que existe de su profesión. Todo aquel que le consulte se maravillará de la exactitud de sus detallados estudios individuales y de sus consejos y recomendaciones. Aún los más escépticos le consultarán una y otra vez, después de comunicarse con usted por vez primera".

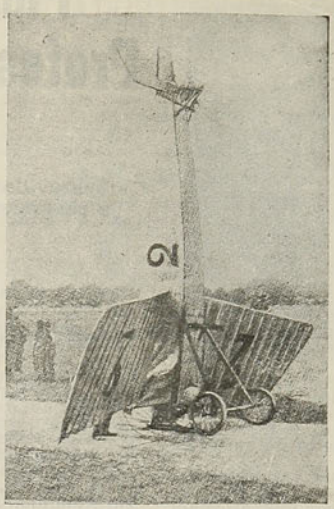
Si Vd. quiere aprovecharse de esta oferta especial y obtener una revista de su vida, envíe sencillamente su nombre entero, dirección, fecha del día, mes y año de su nacimiento (escrito muy claramente), indique su posición (señor, señora, señorita) y copie también el siguiente verso con su propia mano:

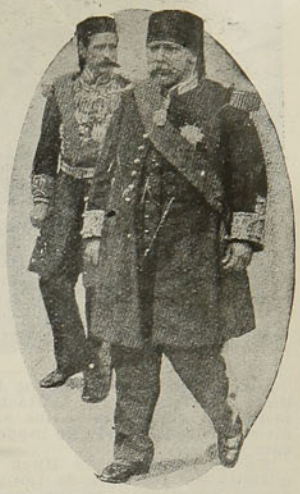
Su consejo es útil,
dice todo el mundo,
para ser dichoso,
muéstreme usted el rumbo.

Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 50 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc.

No se incluyan monedas en las cartas. Diríjanse las cartas franqueadas con un sello de 15 centavos, á ROXROY, Dept.1384, 177a Kensington High Street, London, W., Inglaterra.



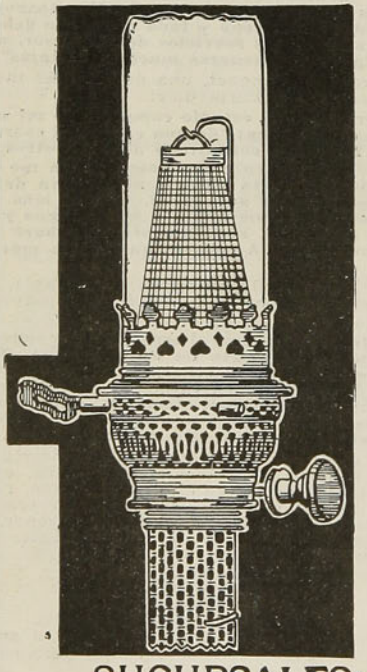




I. **Ecos de la visita de la ex-soberana de Madagascar, la Reina Ranavalo a la Ville Lumiére.** —La fotografía presenta a la ex-soberana de Madagascar del brazo del alcalde de Lyon, M. Herriot, durante su sensacional visita a la Ville Lumière.

II. **La aviación y sus victimas.**—Un terrible accidente ocurrido en el campo de Châlons, hace poco, ha ocasionado la muerte del aviador Bedel. En el globo vese el aparato después de la caída y señala la posición en que se encontró éste en el camino.

III. **Ecos de la visita del bey de Túnez a París.**—Sidi Mohamed-en-Nasser, bey de Túnez, el huésped de los parisienses. A su desembarque en Toulon fué saludado por M. Alapetite, Ministro Residente General, el coronel Allebert el Prefecto Marítimo y el Alcalde.



Lámparas á Parafina
INCANDESCENTE

DE PIÉ Y DE COLGAR :: PARA EL CAMPO NO HAY MEJOR

LUZ :: GRAN ECONOMÍA

1 litro de parafina dura 10 horas

Contra jiro postal por $ 11.00

Se remite a provincia, sin mayor gasto, una lámpara incandescente con pantalla

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

Casilla 1645 - Calle Ahumada, 72

SUCURSALES: Alameda 2812, San Diego 527, Huérfanos 946
VALPARAISO: Calle Condell. número 185



TE RATANPURO

Delicioso - Fragante - Económico

FOOT BALL.-ENTRE VARIOS TEAMS



El entusiasmo por el higiénico sport del foot-ball se ha ido desarrollando en nuestro país en forma tal que demuestra claramente que cuenta con numerosos admiradores.

Ultimamente los teams de los Bancos Español de Chile, Unión Comercial, Chile y Alemania, República, Italiano, Popular, Anglo-Sud Americano y Chile sostuvieron un interesante juego que llamó la atención de los concurrentes que presenciaron la partida por la muy buena preparación que demostraron los jugadores.







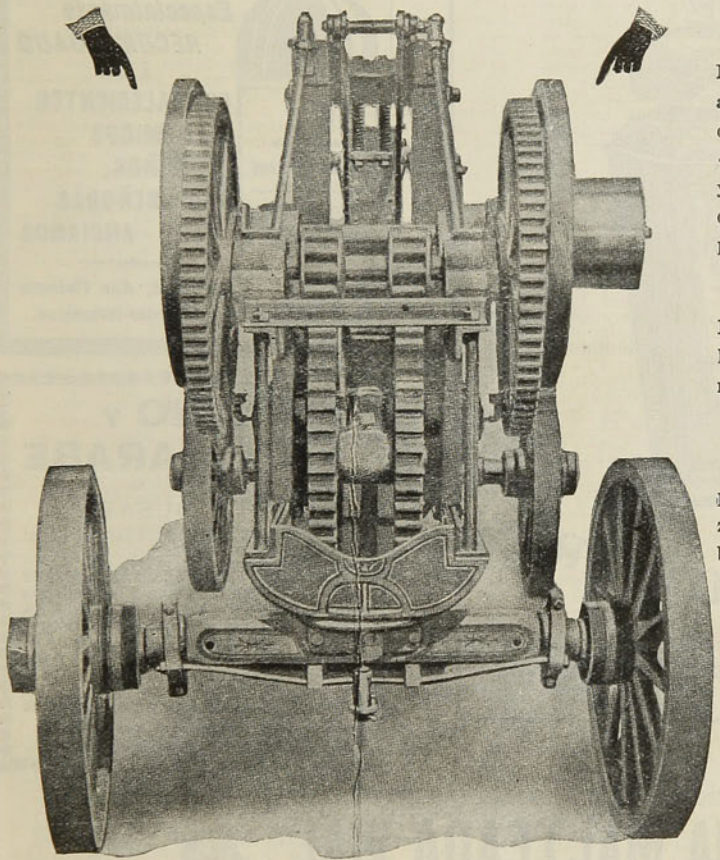
I. Banco Español de Chile
II. Banco Unión Comercial y Banco Chile y Alemania
III. Banco de la República
IV. Banco Italiano y Banco Popular
V. Banco Italiano y Banco Anglo-Sud-Americano
VI. Banco de Chile

"COLUMBIA"

ES

LA PRENSA DE PASTO Y PAJA

CON DÓBLE JUEGO DE ENGRANAJES Y PIÑONES PODEROSOS



Nótese los volantes **a cada lado.** Esta disposición suaviza el funcionamiento y evita el desgaste de los engranajes y piñones.

Fíjese en la sencillez y sólidez del mecanismo.

Los engranajes y piñones son macizos, anchos y dobles.

El último modelo que acaba de llegar es el más perfeccionado de la

"COLUMBIA"

Es la única prensa que hace fardos de 2, 3 y 4 alambres indiferentemente

Tiene Polea de Fricción, Marco de Acero y Campanilla de Patente

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE



Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.



VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias.

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.



Preguntas y Respuestas

Núm. 670.—CORRESPONDENCIA.—1. **Apostadores.** Santiago.—La solución de la apuesta de ustedes está en los siguientes artículos del "Reglamento de Automóviles", vigente en Santiago:

Art. 9.o Ningún automóvil podrá caminar con una velocidad superior a 14 kilómetros por hora, dentro del radio urbano de la ciudad. (Según esto, ven ustedes que a menudo se viola el reglamento en pleno centro de Santiago).

Art. 10. Del mismo modo, los cruceros de calles y sitios peligrosos o estrechos, serán atravesados con marcha lenta y se hará sonar la bocina o timbre al acercarse a ellos. (N. B. Los autores del reglamento no se dignaron definir lo que, según ellos, merece llamarse "marcha lenta")...

Art. 11. Desde que falta la luz del día, todo automóvil, ya sea público o particular, deberá encender **tres** linternas: una blanca y verde, o semi-verde, a la izquierda del chauffeur, en el frente anterior, y una roja con proyección blanca hacia el número en la parte posterior.

2. **Preguntón.** Valparaíso.—Los seis multimillonarios (o billonarios) norte-americanos más ricos, son:

J. W. Gates, que empezó siendo barredor de calles;
P. Morgan. que fué lechero;
Rockefeller, empleado de despachero;
Carnegie, escribiente;
G. J. Gould, hombre-sandwich; y
A. Belmond, que fué portero.

De todo lo cual se colige que hasta los más humildes y pobres pueden llegar a la riqueza, si son inteligentes y activos.

3. **Luz de Díaz.** Santiago.—La enfermedad que usted describe en su carta tiene todos los visos de ser **ictericia.** La coloración amarilla que usted ha observado, proviene de la bilis que ha invadido a la sangre. En vez de correr en el intestino, la bilis, impedida por una obstrucción de los canales biliares, por ejemplo por un cálculo o piedrecilla, o por una inflamación, por una contracción, etc., se derrama en la sangre. Hay ictericias graves, y por consiguiente, haría usted bien en no descuidarse. Lo mejor es consultar médico.

4. **Estudiante.** Santiago.—Los principales novelistas franceses del siglo XX, son: H. de Regnier, René Boylesve, Henry Bordeaux, F. Vanderem, Luis Bertrand, Carlos Enrique Hirsch, Romain Rolland, Leon Frapié, Claudio Farrère, André Gide, Hugo Lapaire, Emilio Guillaumain y Emilio Moselly.

Entre éstos, los que gozan de mayor fama son los cinco primeros y C. Farrère. El único cuyas obras todas pueden ser leídas por niñas es H. Bordeaux.

5. **X. X.** Ñuñoa.—Muy propicia es la época actual, es decir, la primavera, para emplear el salitre. Debe su empleo regularse del modo siguiente en los cultivos de jardinería, flores, etc.:

Puede repartirse directamente bien molido sobre el suelo, al voleo; o al pie de las plantas.

Puede emplearse disuelto en agua y regando las plantas con la solución. Esta forma de aplicación es costosa y sólo se recomienda para cultivos en maceteros o conservatorio y para las "platabandas" cultivadas con almácigos.

Legumbres: lechugas, coles, zanahorias, cebollas, etc.

Se aplican para estos cultivos 20 gramos de salitre por metro cuadrado, esparciéndolo al voleo después de la plantación, o 5 o 6 días después de la germinación, según se haga el cultivo por almácigos y transplantación o directamente de asiento.

En ambos casos debe darse un riego antes de repartir el salitre, con el fin de ayudar su disolución. No hay necesidad de enterrar el abono. Quince o veinte días después conviene hacer una segunda aplicación de 15 gramos por metro cuadrado, en igual forma.

Arboles frutales:—A principios de primavera, cuando se inicia la brota, se repartirán 50 gramos de salitre por cada árbol, haciendo la distribución alrededor de las plantas y distante de 40 centímetros del cuello. Se enterrará el abono, pero cavando apenas el suelo. De Noviembre a Enero se puede, y una vez al mes, repetir el mismo abono con 40 ó 50 gramos.

Flores:—Se regarán con una solución de 10 gramos de salitre (una cucharada) en 10 litros de agua. El riego debe humedecer el suelo hasta una profundidad de 20 centímetros más o menos.

6. **Curioso.** Santiago.—Para estudiar las doctrinas de Augusto Comte en relación con el catolicismo, hará usted muy bien en adquirir el libro del Conde Leon de Montesquiou intitulado: "Le Système Politique d'A. Comte".

(No sabemos si existe traducción castellana de dicho libro. Puede usted adquirirlo en el original francés en la Librairie Nationale, 85, rue de Rennes. París. Precio: fr. 3.50 en rústica).

En diez capítulos, se estudian allí los temas siguientes:

I. Católicos y Positivistas: el acuerdo;
II. La fe positiva; las leyes naturales;
III. La jerarquía de las ciencias;
IV. El Gran Ser o la Humanidad;
V. La Familia;
VI. La patria y la evolución de la actividad;
VII. La separación de los poderes. el gobierno espiritual;
VIII. El gobierno temporal;
IX. Las relaciones de la inteligencia y de la sensibilidad. La síntesis subjetiva;
X. Las diversas fases de la sentimentalidad.

Es un excelente resumen de las diversas obras de Comte, particularmente de su "Política Positiva".

7. **Madre de familia.** Concepción.—En los primeros meses de su vida no necesita el niño de alimento fuerte: es preferible, en caso de lactancia artificial, que la leche que haya de tomar, se mezcle con un poco de agua hervida, puesta en la botella, al tiempo de llenarla para ponerla en el aparato esterilizador, o puesta en la madera, al echar en ésta la leche.

Durante las cuatro primeras semanas se pondrá una parte de agua por dos de leche y se añadirá una cucharada de azúcar molida, pues la leche de vacas es algo deficiente en azúcar. De cuatro semanas a dos meses, se mezclará sólo una cuarta parte de agua hervida. Más tarde se puede dejar la leche pura, que se soporta bien por los niños si está esterilizada. Bueno es, sin embargo, poner en ella un poco de azúcar.

Estas sencillísimas mezclas bastan para los niños sanos. Para los enfermizos, el médico aconseja algunas veces leches modificadas, "maternizadas", que pueden ser ventajosas, según los casos.

No se empleará nunca en la mezcla agua panada, ni de trigo o de adormideras, etc. Todas estas mixturas son dañosas, pues fermentan e impiden los buenos efectos de la leche esterilizada.El agua pura recién embotellada, es la única que conviene para echar en la leche que han de tomar los niños.

Estas indicaciones son extractadas de la utilísima obra de los doctores Variot y Roger, intitulada "El Médico de la Infancia, para el uso de las familias".

8. **Franco-Germán War.** Santiago.—Es muy fácil solucionar la apuesta de ustedes. En seguida copiamos el cuadro estadístico de la asistencia de estudiantes extranjeros en la Universidad de Berlín y en la de París:

En 1900: en Berlín, 629; en París, 205.
En 1901: en Berlín, 829; en París, 1,211.

En 1903: en Berlín 963; en París, 1,238.
En 1904: en Berlín, 925; en París, 1,421.
En 1905: en Berlín, 1,021; en París, 1,663.
En 1906: en Berlín, 980; en París 2,003.
En 1907: en Berlín, 915; en París, 2,489.
En 1908: en Berlín, 820; en París, 3,037.

Sabemos que en estos tres años el número de estudiantes extranjeros ha ido creciendo en París en forma extraordinaria. Lo cual demuestra que la vieja Universidad parisiense está volviendo a su antigua prosperidad.

Pueden ustedes consultar el Almanaque Hachette, 1912, pág. 115.

No hemos podido averiguar el número de estudiantes americanos. Si algún lector tuviere datos más completos, sobre todo relativamente a 1910-1911, le agradeceríamos nos los comunicara para publicarlos.

9. **Inesilla.** Valparaíso.—Para dorar iniciales en pergamino o papel y en general cualquier dibujo a pluma, se puede emplear:

Sea la tinta de oro que se vende en las librerías, sea el procedimiento siguiente:

Mézclese con tinta un poco de miel o de goma. Se escribe o se dibuja con esta tinta, como con tinta ordinaria. Una vez que esté seca, se la humedecerá completamente con el aliento o aire que se emita en la respiración. Inmediatamente se aplican las hojas de oro cortadas previamente en pedacitos del tamaño requerido. Con una ligera presión, el oro se adherirá lo bastante. En seguida, lo que sobre de oro se quitará con un pincelito blando.

Se puede también mezclar polvo de oro y goma. Con esa mezcla se forman las letras o dibujos mediante un pincelito.

10. **J. R. R.** Valparaíso.—El **lince** es un mamífero, primo hermano del gato silvestre, pero de cuerpo más alto y más pesado que éste. Alcanza a veces a pesar 30 kilos. Su largo es de un metro 20; el alto es de 65 centímetros. Color gris amarilloso, con manchas blanquizcas...

Por regla general, decir de un hombre que es un **lince,** no es alabarle. Suelen los hombres-linces pasarse de listos...

Los mandamientos que dicen: "No hurtar, no levantar falso testimonio ni mentir"... no son de ordinario, muy obedecidos de los linces.

11. **Buscón.** Santiago.—La palabra "Fisco" nada tiene que ver con "fisgar", tomado éste último en el significado de burlarse.

En efecto, fisga o burla, viene del italiano **fischio,** silbido, mientras **fisco** viene del latín **fiscus,** que significa: 1.o canasto de mimbre; 2.o canasto-cofre para guardar dinero; de ahí su aplicación al fisco o caja en que se guardan los dineros del Estado.

Suponga usted que hoy en día se guardaran esos dineros en canastos de mimbre, como en los primitivos tiempos de Roma, ¿qué sucedería? Más vale no pensarlo.

N. B.—Hay en el Diccionario un **fisgar** que significa atisbar para ver lo que pasa en la casa del vecino. Lo cual es acto **fiscal, fiscalizador,** muy cuidadosamente practicado en los países donde el fisco tiene mucho apetito...

Que el fisco fisgue atisbando y que también fisgue burlándose de los fiscalizados, es, a veces, muy cierto.

12. **C. T. S.** Iquique.—No es fuerza que todos los Toledos de Chile y de la América Latina, desciendan de los condes de Alba de Tormes. En Chile vemos a un Luis de Toledo y a un Juan de Toledo Alfaro, que, según se desprende del Diccionario Biográfico Colonial del señor Medina, nada tuvieron que ver con la familia de los Alvarez de Toledo, condes de Alba, etc.

13. **Lectora.** Santiago.—Barbey d'Aurevilly es un gran escritor, cuyas novelas no pueden recomendarse como lectura apropiada para señoras. Era, o más exactamente, **quería ser** católico; pero su religión más merecía llamarse **aurevillismo** que catolicismo. No dominaba en él ni el amor al prójimo, puesto que era un hombre sin compasión y sin miramientos, ni tampoco se excedía en la obediencia, pues era sumamente orgulloso.

Sus dos novelas más célebres son: "El Caballero des Touches" y "El Sacerdote casado". Esta última ha sido, para muchos, un desengaño. No han hallado en ella las... verduras que buscaban.

De todos modos, ni ésta ni aquella es para ser leída por señoras lectoras. Cuando hay tantas obras maestras, ¿por qué se empecinaría usted en leer obras de segunda línea?....

14. **G. R. Man.** Valparaíso.—Puede usted calcular cuál de los dos países ha producido el mayor número de grandes pintores, comparando las dos listas siguientes:

Pintores alemanes:

Alberto Dürer,
Lucas Cranach,
Hans Holbein,
Pedro de Cornelius,
Guillermo Kaulbach,
Adolfo Menzel,
Fr. Lenbach.

Ingleses:

W. Hogarth,
Josué Reynolds,
Tomás Gainsborough,
H. Raeburn,
J. Crane,
Jorge Romney,
Th. Lawrence,
W. Turner.
J. Constable,
Edwin Landseer,
G. Fr. Watts,
Gabriel Dante Rossetti,
E. Burne Jones.

N. B.—A veces el mayor peso y valor no andan juntos con el mayor número... Además, de gustos y... colores, nada hay escrito en los libros de la ley.

15. **Enfermo.** Talca.—Lo importante sería conocer el origen de aquellos dolores que usted llama reumatismo. A veces los dichos dolores nada tienen de reumático, fuera de las apariencias. En todo caso, puede usted calmarlos haciendo unturas en derredor de las articulaciones con la pomada siguiente:

Acido salicílico. . . .	10	gramos
Alcohol.	40	"
Aceite de ricino.	150	"

La articulación se cubrirá con franela o algodón en rama.

Muy buena es también la pomada siguiente:

Vaselina.	30	gramos
Salicilato de metilo. . . .	5	"
Acido salicílico.	2	"
Guayacol.	4	"

Pero, de todos modos, vea usted médico: porque lo importante es averiguar el origen de esos dolores. Del conocimiento de ese origen, depende la curación.

16. **A un curioso lector.** Santiago.—Puede usted asegurar que en nuestro penúltimo número, en la respuesta que dimos a la pregunta acerca de **quién es el mejor novelista, el señor J. Edwards Bello o X. X.,** estas dos letras no designaban en manera alguna al señor C. Lamarca Bello, como parece este señor haberlo creído, si hemos de atenernos a cierto remitido publicado con su firma en el diario "La Mañana".

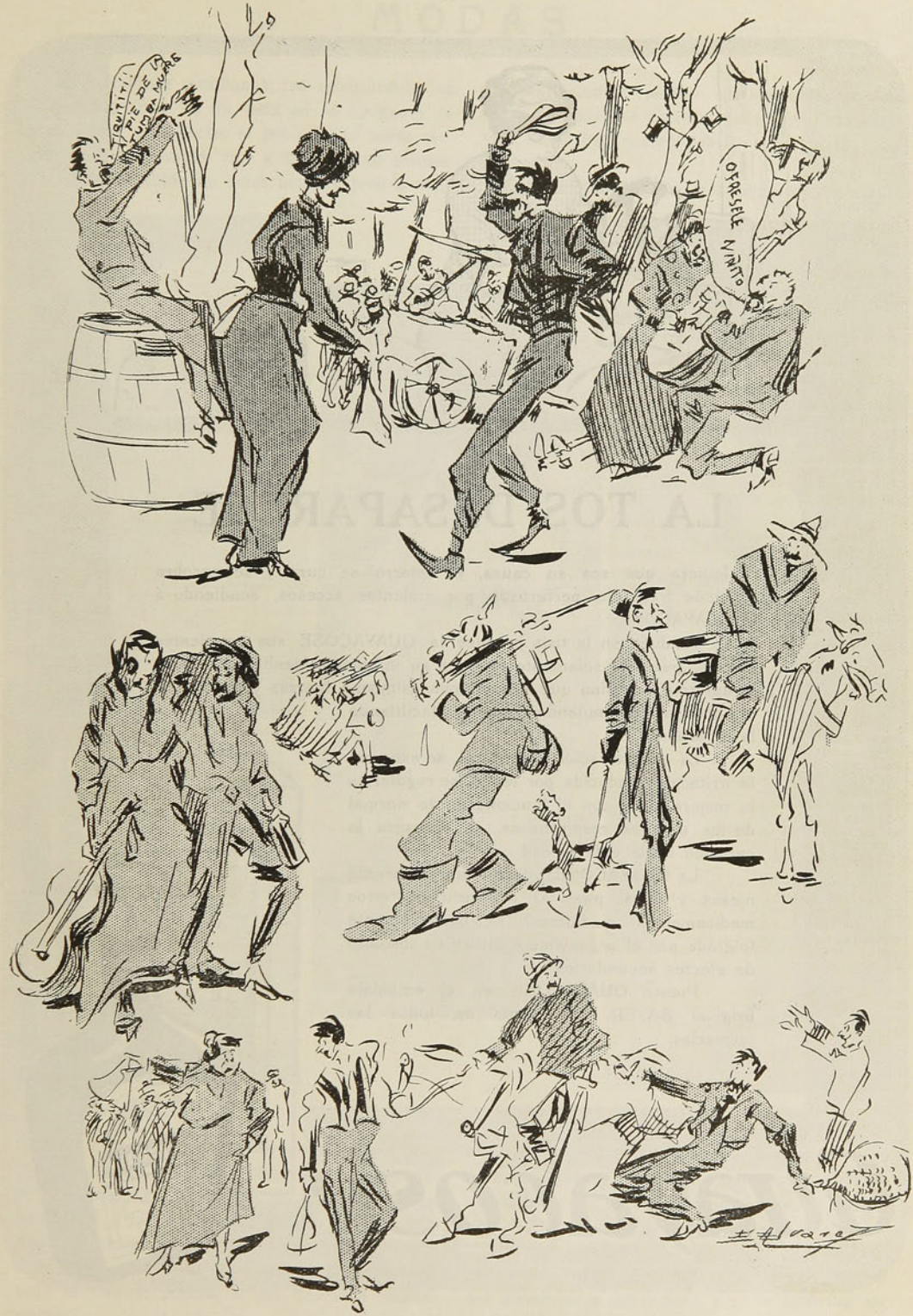
Para ser sinceros diremos, en nombre de Omer Emeth, que si en la pregunta se hubiese aludido al señor C. Lamarca B., la respuesta habría sido sino más enérgica, al menos igual a la que se publicó.

17. **A todos nuestros lectores.**—En la Biblioteca Nacional de Santiago está a disposición del público la Sección Informaciones, la cual tiene por objeto, entre otras cosas, proporcionar de viva voz o por cartas, todos los datos que se le pidan acerca de libros, revistas y diarios.

Las personas que no puedan consultar de viva voz, pueden hacerlo por carta. La Sección Informaciones les contestará en igual forma.

18. **Dos preguntones.** Santiago.—Sírvanse copiar la frase en que figura el vocablo **obi.** Del contexto depende el significado.

EL 19 EN EL PARQUE



(Apuntes de Alvarez).



LA TOS DESAPARECE

cualquiera que sea su causa, el catarro se cura y se recobra el sueño tranquilo, perturbado por violentos accesos, acudiendo á la GUAYACOSE.

También en la tisis produce la GUAYACOSE sus excelentes efectos, pues no solamente produce su influencia bienhechora sobre la enfermedad, sino que proporciona asimismo fuerzas y resistencia al organismo, estimulando el apetito y facilitando la digestión.

La expectoración disminuye, se extingue la irritación producida por la tos, se regulariza la respiración y con el funcionamiento normal de los órganos respiratorios, se apresura la curación de la enfermedad.

La GUAYACOSE puede tomarse durante meses y años, pues al contrario de otros medicamentos mediocres, es perfectamente tolerada por el organismo y carece en absoluto de efectos secundarios.

Pídase GUAYACOSE en el embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

MODAS

Las reuniones mundanas, las recepciones, las carreras y todo, en fin, está en su apogeo y es bien triste, por cierto, el pensar que tanta elegancia y hermosura van a dispersarse pronto. La corta duración de estos bonitos juegos artificiales de la coquetería les proporcionan el precioso valor de las cosas efímeras. Sin embargo, que Santiago, retiene ahora por más tiempo que antes a las seductoras en sus seducciones. Sabe prolongar sus placeres, sus fiestas y reuniones que se ponen de acuerdo para retener todo el tiempo posible a sus queridas santiaguinas.

Sería también posible, sin embargo, que un calor tan excesivo como el del año pasado arrojara lejos del centro febril, a todas las elegantes.

En previsión de esto, y aunque muy ocupada con los agrados de las fiestas que hemos tenido toda la semana pasada, las señoras no podrían dejar de preocuparse de las toilettes que tienen que combinar para su próximo veraneo.

Los consejos que hay que dar, en esta materia, son bastante difíciles, pues sólo pueden ser generales e imprecisos, cuando deberían ser casi personales y adaptables a las exigencias



I



II



III



IV

individuales para que pudieran ser realmente útiles a mis lectoras queridas. Sin embargo, todo depende del sitio que se escoja para pasar las vacaciones, del dinero que se disponga para gastar y de la manera cómo se desea matar el tiempo.

¿Se viajará o se llevará vida sedentaria?

¿Se continuará la vida mundana en las playas o baños de moda? ¿o se tendrá el coraje, muy razonable por cierto, de descansar?

Todo esto es muy complejo y merecería muchísimos capítulos para desarrollar este tema. Debo, pues, en el espacio restringido de esta crónica, daros algunas pequeñas indicaciones, las que mis lectoras sabrán adoptar a sus exigencias.

Para las que van a una playa tranquila y que no tengan la intención de mezclarse con el movimiento mundano, les será suficiente llevar dos trajes de lana sastre, uno o dos de tela y algunos vestiditos sencillos para las tardes, que podrán ser de batista, cachemira de seda, y muselina de lana, adornados con pequeños botones de fantasía, grandes cuellos y puños de encaje que sabrán agregar al conjunto una nota alegre y fresca. Uno más elegante podrá servir para comer. Los grandes abrigos de seda o de ratine, el paletó tejido (más práctico que bonito) completarán el trousseau indispensable, al que se le agregarán, naturalmente, algunos sombreros que se adornarán, de preferencia con cintas, pues las flores no duran nada a la orilla del mar.

Con la preocupación de buscar siempre la armonía, tenemos necesidad de numerosos detalles complementarios para nuestra toilette. Medias, zapatos, enaguas, sombrillas, echarpes, sacos, tienen que combinarse con cada vestido y, por consiguiente, deben formar parte del bagaje de una coqueta. Lo que es indispensable, es el color; éste para el verano es siempre el blanco, pues no hay nada más bonito, sobre todo a la orilla del mar, en donde los reflejos del cielo y de las olas juegan sobre la transparencia de la tela. Pero los vestidos blancos exigen forzosamente mucho cuidado, razón por lo que constituyen verdadero lujo, porque su blancura, para que sea realmente bonita, debe ser de un color inmaculado, lo que exige tener muchos vestidos de tela o piqué y también mu-

Grandes Ganancias Para Los Agentes que Venden JABON Y ARTICULOS DE TOCADOR En Cajas de Combinación



LO QUE UD. NECESITA EN SU NEGOCIO

Oportunidad extraordinaria para los **Agentes Emprendedores** de todas partes del mundo. Nuestros negocios de exportación crecen rápidamente. Somos fabricantes de un gran surtido de estos artículos que vendemos por conducto de agentes locales **Directamente al Consumidor.** Nuestro sistema de ventas está dando magníficos resultados y permite á gran número de personas **Establecerse por Cuenta Propia.**

Estuche de Preparaciones de Tocador Con Once Diferentes Artículos.

Tenemos cien ó más Excelentes Combinaciones que ofrecemos no solamente á los precios más baratos que jamás se han visto, sino que además permiten **Disponer Rápidamente** del artículo y dejarán á Ud. enormes ganancias si toma la exclusiva para la venta en ese mercado.

Nuestros precios permiten á los Agentes sacar una utilidad neta de 100 ó más por ciento sobre la cantidad invertida. **Pídase Nuestra Proposición Para La Agencia**

E. M. DAVIS SOAP CO., 870 Davis Bldg., Chicago, Ill., E.U.A.



Vista general del meeting de los unionistas en el Palacio de Blenheim.—Unionistas celebrando en Blenheim la famosa victoria de Crewe



LOS CORSEES
de la aristocracia en el mundo entero

LOS CORSEES
LE FURET
de PARIS

Marca Registrada en Chile

NO CANSAN NUNCA
NO IMPIDEN NINGUN MOVIMIENTO
MANTIENEN SIN COMPRIMIR

porque un dispositivo especial y patentado permite usarlos más largos sin perjudicar á la salud.

Agente Regionales en Chile:

Punta Arenas: Heliodoro González y C.a
Temuco: Harostegui Hermanos
Valparaíso: Dighero Hermanos
Coquimbo: Juan F. John
Antofagasta: J. de D. Carmona.
Iquique: Pirretas y Cía.

Agente General para la América del Sur

RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche núm. 84. Casilla núm. 2285. SANTIAGO.

Pedir el folleto explicativo

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca  y el Nombre "CHRISTOFLE" sobre cada pieza.
SANTIAGO : PRAT y Cª.

ANEMIA
Aprobación de la Academia de Medicina
Exíjanse los auténticos frascos DE
PÍLDORAS BLANCARD
JARABE
Blancard DOSIS 2 á 6 píldoras 1 á 3 cucharadas al día
El Mejor Reconstituyente de la Sangre.
DEBILIDADES

CATARROS A LA VEJIGA

Esta enfermedad afecta sobre todo a las personas de edad madura. El enfermo sufre mucho hacia el bajo vientre, orina con frecuencia y con dolor y sus orines contienen flegmas; sufre de sed y algunas veces se le presenta una gran fiebre. Como un excelente remedio para esta enfermedad recomendamos el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

En efecto, bastan las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan para curar rápidamente con seguridad y sin sacudidas los catarros de la vejiga aún los más antiguos y rebeldes a todo otro remedio. A esto obedece el que la Academia de Medicina de París se haya complacido en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de dicho medicamento, lo cual es ya una recomendación a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Para evitar toda confusión, cuídese de **exigir** sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París.



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO**, — Point Loma, California, E. U. A.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas. dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 30 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, 7, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO, empleado *Thyroïdine Bouty.*

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE:*

RAYMOND COLLIERE Casilla 2285 SANTIAGO.



La Luz Wizard.—Estos novísimos inventos representan la última palabra en perfección del alumbrado artificial Las lámparas pueden operarse tan fácilmente como el gas ó electricidad, tirando solamente una cadena ó encendiéndola con un fósforo ordinario á un décimo de su costo

THE NAGEL-CHASE MFG. CO.
139-159 W. OHIO ST., CHICAGO



Theodore CHAMPION & Cie
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO

La Valéine Branger

es el mejor específico contra

EL MAREO Y LOS VOMITOS

Preparado sin alcaloides, no perjudica el organismo y es el más eficaz remedio para los mareos de mar, de ferrocarril y cura los vómitos de las señoras embarazadas y de los tuberculosos. - Permite y aun aconseja comer libremente. Probado eficacísimo en mil casos. En venta en todas las buenas boticas. - Agentes para Chile: E. C. v. de PRESCIUTTI y Cía., Valparaíso. - Agente para la venta: JOSÉ L. R. FERNANDEZ. Casilla 2063, Valparaíso.

EL ÚLTIMO PERFUME DE

ATKINSON

OLOR DELICIOSO — EGESIA — *PARTICULARMENTE DISTINGUIDO*

EAU DE COLOGNE

De ATKINSON, de fama mundial.

En Perfume - Polvos - Loción - Jabón

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

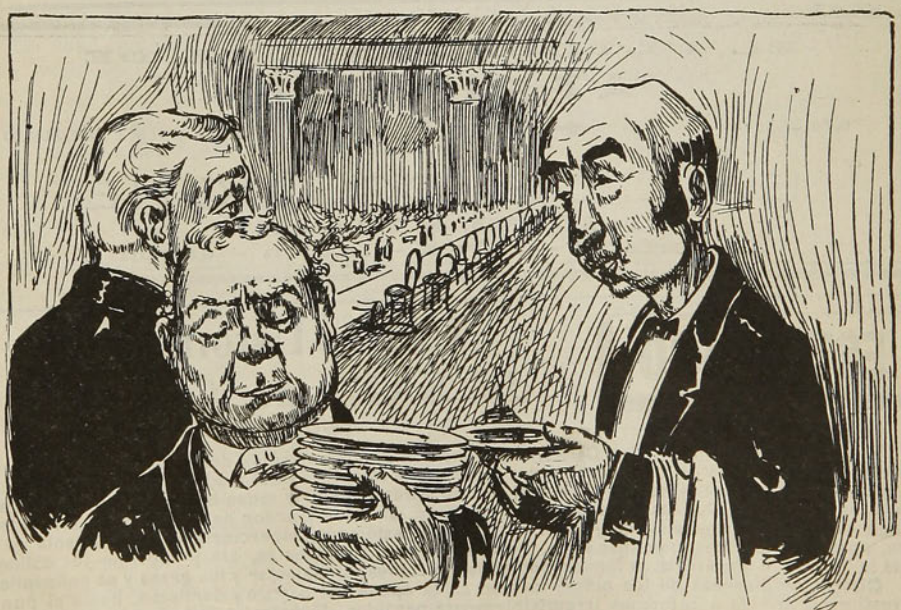
CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

DE ESTADOS UNIDOS.— ECOS DE UNA CENA ORIGINAL Y MACABRA. UN LUNCH ORGANIZADO POR LAS TAQUIGRAFAS EN EL CEMENTERIO DE ST. PAUL. ORIGINAL COSTUMBRE NEOYORKINA.



1. Cosiendo entre las tumbas.—2. Disfrutando alegremente de un suculento lunch.—3. La hora de la llamada al orden.—4. Un tranquilo rinconcito que invita a la meditación y al reposo.—5. Una interrupción durante el lunch.



¿Qué si será buena la mayonesa? Puedes decirles que este es un establecimiento de primer orden y todo se prepara con ACEITE BAU, del que son introductores *González Soffia y Co.* en Valparaíso, y sus agentes en Santiago: *Schmidt y Wehrhahn*, Puente 561.

Calambre de Estómago

Nada tan doloroso como los calambres de estómago. Una impresión de frío, una emoción cualquiera, una digestión penosa bastan para despertar el mal.

Preséntase a modo de barreras en el estómago, y el aspecto de vuestro semblante pálido y ojeroso denuncia las contracciones violentas que os quebrantan todo el cuerpo. Muchas veces aparecen diarreas inmediatas y excesivas que os dejan por completo lacios.

Contra un mal semejante, cruel si los hay, tomad Carbón de Belloc, pues su uso a la dosis de 2 o 3 cucharadas soperas después de cada comida basta para impedir los calambres de estómago, haciendo que sea la digestión perfecta. Cura con **seguridad y en** unos cuantos días los males de estómago y las enfermedades de los intestinos y aún aquellas más antiguas y rebeldes a todo otro remedio.

Por eso y para garantía de los enfermos no ha vacilado la Academia de Medicina de París en aprobar este medicamento, honor que rara vez acuerda. **Basta desleir** dicho polvo en un vaso de agua, y **beber.** Es claro que el color del líquido no seduce la primera vez, pero el paciente se acostumbra bien pronto al ver los buenos efectos del remedio, y lo prefiere a cualquier otro. De venta en todas las farmacias. Depósito general: 19, rue Jacob, París.

Advertencia.—Puédese reemplazar el Carbón de Belloc por las Pastillas Belloc. Su composición es idéntica y su eficacia la misma; 2 o 3 pastillas después de cada comida.

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO

URASEPTINE



Urotropine Helmitol Pipérazine

ROGIER

Benzoate de lithine etc.

DISUELVE y EXPULSA EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble 0,60 centigr. mat. activa por cuch. de café.

Dosis: 3 á 6 cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. int. des Hopit. 3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIÈRE 2285 CASILLA. SANTIAGO.

COLORES PÁLIDOS

ANÉMIA DEBILIDAD EXTENUACION

AGOTAMIENTO de las FUERZAS, etc.

curadas radicalmente por el

HIERRO BRAVAIS

Todas Farmacias y 130, r. Lafayette, Paris — Folleto gratis.

ANEMIA

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO DEPURATIVO SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su acción depurativa energica :* **el Linfatismo,** *el* **Infarto** *de las* **Glandulas,** *el* **Raquitismo.** *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre, Despierta** *el* **Apetito. — Cura** *la* **Dispepsia.**

EN TODAS LAS FARMACIAS. — PARIS, 12, Rue Vavin.

El CATARRO á la CABEZA debe evitarse ó puede curarse en pocas horas

CON LAS PILDORAS DE

KIPSOL

En todas Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial

BLANCARD, Farmacéutico. PARIS



ALEGRÍA

y bienestar resultan del uso del Jabón Sunlight. Así como el Sol embellece el paisaje, el Jabón Sunlight embellecerá sus horas de trabajo.

1962

SUNLIGHT JABÓN.

PROBARLO ES CONVENCERSE.

DE FRANCIA.—ECOS DE LAS HONRAS FUNEBRES RENDIDAS A LAS VICTIMAS DEL "JULES MICHELET"





I. Las cureñas de artillería conduciendo los féretros.—II. El almirante Sourrieu pronunciando su discurso.—III. El desfile de las coronas.—IV. El alcalde de Toulon haciendo uso de la palabra.

GRAN ÉXITO de las PARISIENSES



ETERNA JUVENTUD

CRÈME LE GUILHOU

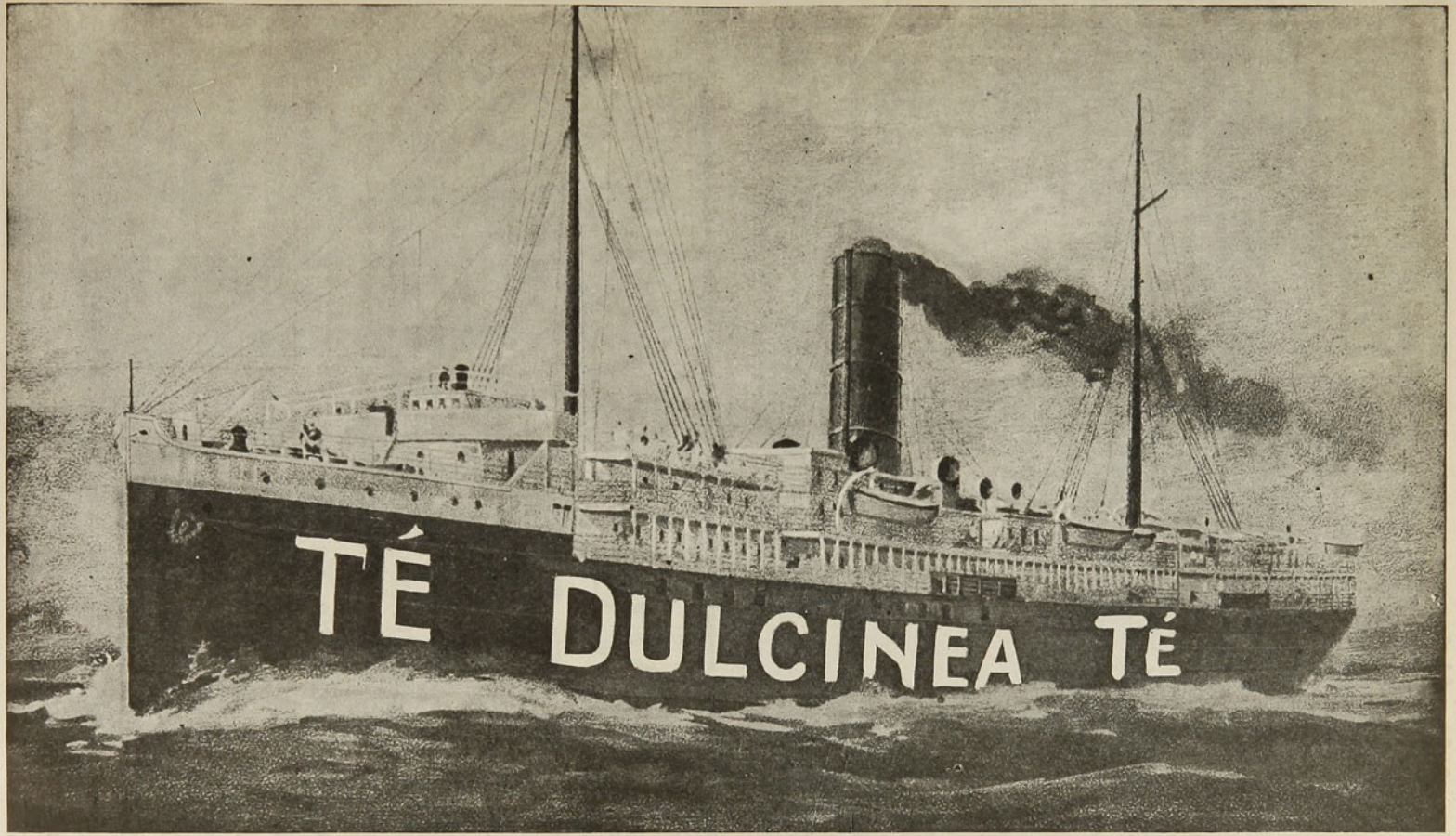
con base de **Suco de Lechuga**

Procura dulzura, frescura y suavidad á la tez.

Recomendada por los Doctores especialistas del **Mundo entero.**

PREPARADA POR **SCHAERER**, Químico y Farmᵉᵉ de 1ª cl., **154, Boulᵈ Haussmann, PARIS.**

DEPÓSITO: ***SANTIAGO de CHILE***, **DROGUERÍA FRANCESA, Ahumada 243.**


TÉ DULCINEA TÉ

¡Niños! Pedid a vuestra mamá

que os purguen con el Polvo Rogé, pues es el más agradable y seguro purgante que pueden procuraros, ya que tan refractarios sois a tomar medicinas. El uso del Polvo Rogé hace desaparecer, en efecto, el estreñimiento y su sabor agradabilísimo le hace el más a propósito para las mujeres y para los niños. De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, desconfiad del consejo; es interesado. En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto, las señas del Laboratorio: Casa L. Rrere, 19, Rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los CRISTAUX IODÉS PROOT son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulación de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Bastat mar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

CRISTAUX IODÉS PROOT

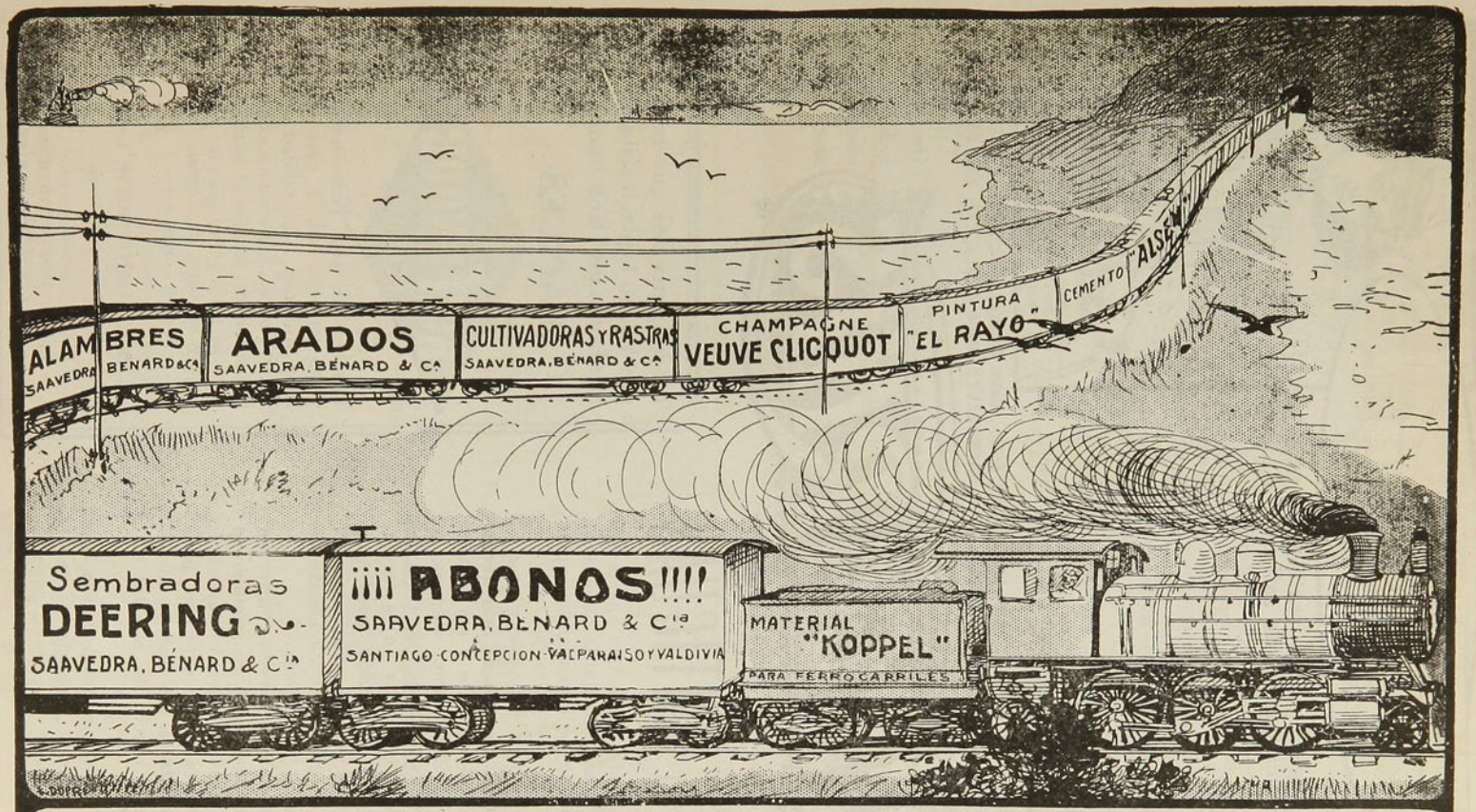
NOVELAS EN REALIZACION

La EMPRESA ZIG-ZAG ofrece las siguientes, a precios excepcionales de liquidación:

La Fortaleza de Yadasara	*c/u.*	*$ 2.00*
La Novela de un Viejecito	„	„ *1.00*
Misterio Impenetrable	„	„ *1.00*
Arsene Lupin	„	„ *0.80*
Fuego y Tinieblas	„	„ *0.60*
Nick Carter	„	„ *0.50*

Por mayor, grandes rebajas. Diríjanse los pedidos a la EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666

□ □ *De venta en todas las Agencias de esta Empresa* □ □



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNP.

'Wincarnis' da nueva vida al convaleciente—nueva fuerza al débil—mayor vigor al que realiza un trabajo cerebral y es un manantial de salud para todos.



Porque "Wincarnis" es el tónico más estimulante, un potente alimento del sistema nervioso y un reparado que favorece la producción de sangre. Su acción vigorizadora y agradables efectos en el cuerpo y en el cerebro son inmediatos. Desde que se toma el primer vaso de "Wincarnis" se siente una sensación deliciosa de contento—mayor fuerza y vigor—un aumento de vitalidad, á medida que la sangre, á la que se ha dado nueva vida, va pasando por las venas.

En los casos de Anemia, Insomnio, Depresión, Vahidos, Desórdenes nerviosos, y durante la convalecencia, "Wincarnis" ejerce el mayor efecto vigorizador y vivificante, el cual comunica al cuerpo una nueva vida y vigor.

Agencia para Chile: **Messrs. HART MACKINLAY & CO., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.**
Agencia para Peru y Bolivia: **Messrs. FRANKLIN & HARGREAVES, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.**

WINCARNIS

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

BRONQUITIS ANTIGUAS

Aconsejamos a todas aquellas personas que sufren de antiguas bronquitis mal curadas, que tomen aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues, en efecto, es las más de las veces suficiente para restablecer poco a poco las fuerzas **de los enfermos más agotados y para curar radicalmente y sin sacudidas** las bronquitis antiguas mal cuidadas y convertidas en crónicas. Cuando se trata de bronquitis muy tenaces, pídase en la farmacia Aceite de Berthé creosotado, pues a la acción de la creosota, que es excelente para el pecho, se une la del aceite de hígado de bacalao, que acelera la curación.

La Academia de Medicina de París, en vista de tales propiedades, se ha complacido en aprobar este medicamento, recomendándolo así a la confianza de los enfermos, pues es el único de los aceites de hígado de bacalao que haya sido objeto de una tal distinción.

Una cucharada sopera a cada comida. De venta en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París, cuidando siempre de exigir sobre el frasco el nombre de Berthé.

La próxima vez que compre Vd. un lápiz, insista en que la dén un "Koh-i-noor."

LÁPICES

"KOH-I-NOOR" PENCILS

Pruebe Vd. el "Koh-i-noor," y no volverá Vd. á usar un lápiz ordinario. La calidad del "Koh-i-noor," le encantará, como ha encantado á todo el mundo.

Se hace en 17 grados y en tinta de copiar.

Se vende en todas partes.

L. & C. HARDTMUTH, Ltd., Londres, Inglaterra.

Diríjase la correspondencia al
Sr. D. W. CONNON THOMSON, Viamonte 741. BUENOS AIRES.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Chilena.
Al segundo.—Raúl.
Al tercero.—Morandé.
Al anagrama primero.—Desastre amoroso.
Al segundo.—Valdivia.
Al tercero.—"La Batalla".
Al cuarto.—Alemania.
A la charada primera.—Salamanca.
A la segunda.—Enamorado.
A la fuga de vocales.—
Si contemplando flores muy amenas
te encuentras solitaria Agustina mía
piensa que sumergida en honda pena
se encuentra tu amiga que no te olvida.
Al logogrifo tercero.—Arturo.
Al jeroglífico primero.—Candela.
Al segundo.—Zoraida.
Al tercero.—Trastero.
Al cuarto.—Putumayo.
Al quinto.—Trascendental.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Emperador.
5 6 8 2 —Río.
8 2 3 7 —Río.
5 2 —Nota musical.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino.
5 3 4 5 1 2 —Nombre femenino.
1 7 6 8 —Nombre femenino.
3 7 —Nota musical.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 2—Emp. romano.
1 2 3 4 5 6 7 1 9 2—Emp. romano.
1 6 3 5 9 3 2—Lugar de diversión.
4 6 5 9 3—Género
1 2 7—Preposición.
7—Consonante.

LUISA ROJAS HERRMANN.

★

1 2 3 4 5—Ciudad de Chile.
1 2 5 4—País.
4 5 4—Nombre femenino.
5 2—Adverbio.
3—Consonante.
4 1—Exclamación.
4 3 4—Adverbio.
3 4 5 4—Herramienta.
1 2 3 4 5—Forma verbal.

STR.

ANAGRAMAS

Sauce Olvides

Formar con estas letras el nombre de un aviador.

★

VEA CIEN

Formar con estas letras el nombre de una ciudad italiana.

HIPOLITO 2.o MONTI.

★

Quintero Jamón O.

Formar con estas letras el nombre de un artista teatral.

★

Dr. Florindo Mora

Formar con estas letras el nombre de un jefe de oficinas de la Municipalidad de Santiago.

CESAR.

CHARADAS

Prima segunda, lo que al pájaro
todos a una envidiamos,
segunda y **tercia** notamos
en el perro castigado.
Caritativa acción es la cuarta,
y mi **todo** de Santiago
gran paseo, que me encanta!

*

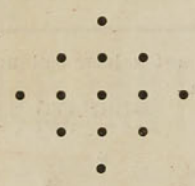
Prima prima, lo que el niño
al principio balbucea,
animal **prima** y **tercera**
el más porfiado del piño,
río de Italia es **segunda**,
y mi **todo** lo que siempre
corre en Santiago, lo inunda
y en un charco se convierte.

*

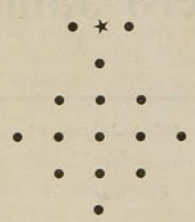
Prima tercia, es ridícula tirana,
segunda repetida en un tiempo fuimos,
mi **todo** edificio de gran fama,
en cuyos hombres mucha fe tuvimos.

• * •

ROMBOS



Substitúyanse los puntos por letras, de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en 1.a línea, consonante; en 2.a velo; en la 3.a, nombre de varón; en la 4.a, nombre de mujer y en la 5.a, vocal.



Substitúyanse los puntos por letras, de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la 1.a línea, consonante; en la 2.a, en la cárcel; en la 3.a, nombre de varón; en la 4.a, metal; en la 5.a, vocal.

LUISA ROJAS HERRMANN.

*

"Nuestros más simpáticos aplausos al niñito Erwin Lührs, quien a pesar de su corta edad (7 años) ya da pruebas de contracción a la actividad inventiva y de paciencia con su ingeniosa contribución recreativa dada en esta sección".

JEROGLIFICOS

Alimento bebida rara

*

2 DOS

*

Letra color

*

Nombre nó

*

Hace vocal fruta

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 12 de Octubre de 1



AÑO V

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



EL CAPITAN COOPER y su famoso triángulo

Siguen las discusiones: los unos lo ridiculizan, los otros lo alaban con exageración. En un solo punto todos están de acuerdo, y es que el

OPORTO COMMENDADOR

es el mejor y el preferido de todos los Oportos. aun por los Astrónomos y Astrólogos.

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 399

Santiago de Chile — 12 de Octubre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666

LA CIUDAD DE SAN JOSÉ DE COSTA-RICA

¿Cómo es la ciudad de San José de Costa Rica? No es bonita ni es fea. Es una ciudad en formación, pues todavía no tiene indicios siquiera de pavimentos. Y luego la mayoría de sus casas, que es de un piso solamente, le quita lucimiento y gallardía al conjunto general.

Sin embargo se trabaja por tener una bonita capital digna en todo del progreso a que aspiran los modernistas hijos de Costa Rica.

Se está levantando un empréstito para pavimentar la ciudad y se proyectan algunas obras públicas de cierta consideración.

Mucho mal le ha hecho a los josefinos (así se llaman los hijos de la capital) la idea de que su ciudad es hermosa y aseada. Esto les ha impedido hacer de ella la perla que debiera ser, si se juzga el afán de perfeccionamiento que caracteriza a todo costarricence.

En realidad San José es todavía una ciudad no limpia. Baste decir que las aguas servidas



Estatua en el Parque Morazán.—San José de Costa Rica.

suelen salir a tomar curso en las cunetas de las calles.

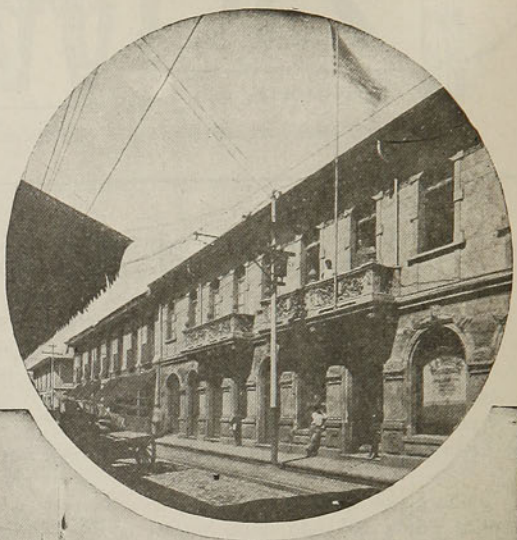
En Santiago vivimos durante muhos años convencidos (como les pasa a los costarricenses respecto de su ciudad) que era la capital más hermosa que uno podía imaginarse. Y en esta creencia nadie progresaba ni reformaba. ¿Para qué? ¿No decía todo el mundo que Santiago era perfecto?

Hasta que la gente comenzó a viajar y los viajeros a decir que no sólo nuestra capital no era bonita sino que sucia, pestilente y atrasada como pocas del mundo.

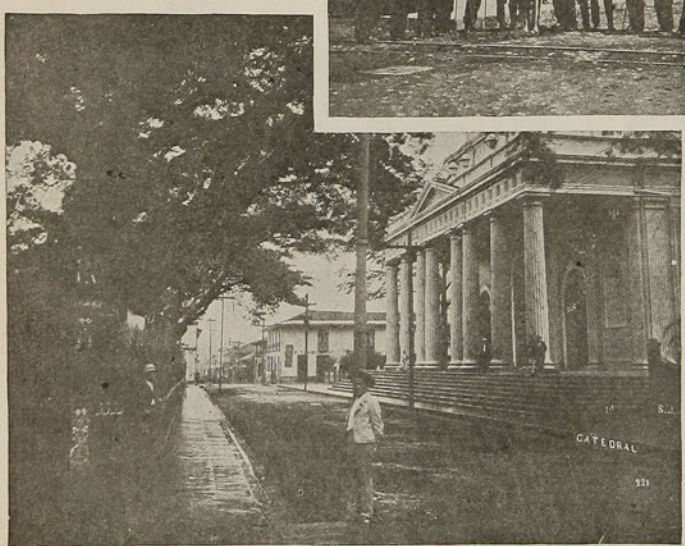
Abrieron los ojos los satisfechos y con un patriotismo y dignidad que reconozco con orgullo pusiéronse a hacer de Santiago una ciudad atrayente y habitable.

San José tiene una calle central, aquella en que está el comercio, los negocios generales, los bancos, las joyerías, los bares y librerías. En ella gira el día entero de la capital. Todo el mundo se encuentra allí. Toda persona está obligada a cruzar por allí a lo menos dos o tres veces diariamente.

Pero gran parte de las casas de esta calle son de un piso, lo que le quita el brillo, el lucimiento, el aspecto grandioso que tienen las arterias centrales de otras ciudades. San José no tiene un Parque adecuado para pasear en coche o automóvil por las tardes. En cambio existe para el pueblo una grande extensión de terreno sin jardines ni avenidas destinada a su solaz y recreo. Este es un detalle característico de aquella raza eminentemente democrática.







I. Calle de San José de Costa Rica.—II. El Liceo de varones de Costa Rica.—III. Catedral y Parque en San José de Costa Rica.

El viajero no encontrará suntuosidad en ninguna parte de la capital, a excepto del Teatro Nacional, del cual nos ocuparemos en artículo separado. Los costarricenses aman la sobriedad y hacen bien. Su república es pequeña y antes pretende ser Esparta que Roma enervada por la opulencia y el brillo de sus oros y sus mármoles.

Llamó nuestra atención a

grande abundancia de automóviles que trafica por la ciudad. No hay menos de setenta de estos vehículos destinados a transportar pasajeros. Para una capital de 35 mil habitantes es en realidad un número considerable.

Los otros coches de servicio público son buenas victorias; pero su precio es caro: un colón por jornada o carrera (o sea más de dos pesos nuestros).

San José comienza a construír grandes y bonitos edificios a pesar del natural temor que allí todo el mundo tiene de que se vengan abajo derribados por algún temblor. Los hay con mucha frecuencia y formidables.

En cuanto a monumentos la capital tiene muy pocos pero escogidos. Uno de ellos está en el Parque Nacional (o Morazán, como aún se le llama) y llama la atención por el impulso y el noble frenesí de sus figuras.

La vida en San José es triste para el viajero por no existir allí gran variedad de espectáculos. Los paseos en los Parques, una hora en las confiterías antes de acostarse, una charla aquí o allá, a la puerta de un hotel, o en las ventanas de un librería lo constituyen todo para el transeunte.

Sin embargo, ello cambia así como uno se hace de relaciones en la ciudad. La gente de San José es muy bondadosa y acogiente. De tal cosa reciben prueba todos los viajeros a quienes ella quiere honrar y distinguir.

Tal es la ciudad de San José de Costa Rica. Puede el lector formarse una idea de ella con las anteriores líneas.

Mas no así de la belleza de sus mujeres que es extraordinaria. Ella nos merecerá capítulo aparte.

MONT-CALM.

⚜ ⚜ ⚜

A MONT-CALM



Después del almuerzo ofrecido a su paso por Colombia al periodista chileno señor Carlos Varas (Mont-Calm).—Concurrieron al almuerzo los señores: doctor M. Díaz Rodríguez, Académico de la Lengua; doctor Luis Razetti y Elías Rodríguez, miembros de la Academia de Medicina y profesores de la Universidad Central; doctores J. A. Tagliaferro y Lisandro Alvarado, senadores de la República; doctor Juan Iturbe, Antonio Guzmán Blanco y Rafael Angel Arráiz, diputados al Congreso Nacional; doctor Carlos Escribens, secretario de la Legación del Perú en Bogotá; Alfredo de la Sota, Cónsul General de Chile; Miguel Herrera Mendoza y R. Benavides Ponce, de la Dirección y Redacción de "El Cojo Ilustrado"; Pedro Manrique Arvelo, colaborador artístico de este diario; doctor Francisco Azerm, hijo, inspector técnico de minas; Leopoldo Landaeta, redactor de "El Universal", y Andrés Mata, Director de "El Universal".



La muerte se anuncia

Apenas se había casado Juan Viedma cuando se alistó como subteniente del Atacama. Seis días contados desde la hora en que el cura de Caldera, en una risueña mañanita de Octubre, lo había desposado con la elegida de su corazón, justos seis días después, se despedía de su novia para irse a la guerra.

Sin aspavientos, sin vanas jactancias, con la más asombrosa naturalidad la dijo:

—Quiero que te enorgullezcas de un bravo guerrero. Voy en busca de laureles, que juntar a tus azahares.

—¡Adiós!—le había respondido ella, conteniendo a duras penas una lágrima como una perla en la red de sus pestañas.

Y nada más. Ambos sabían que tal era el deber en la hora suprema. Dos horas antes de que él se embarcara, varonil y atribulada ella le había colgado al cuello, como un precioso amuleto, el escapulario de la Virgen del Carmen, la patrona de nuestros ejércitos

—Ella, Nuestra Señora, te librará de la muerte y de los peligros—le había dicho.

❧

El regocijo era general ese día del embarque de las tropas. Las madres se reían al abrazar a sus hijos, mientras éstos les aseguraban que volverían por lo menos con las palas rojas.

Caundo todos estuvieron a bordo, los buques se dispusieron a levar el ancla e interrumpieron en el aire sereno y salino los sones de la Canción Sagrada. Tripulación y soldados daban vivas y fraternizaban. Blancos y rojos pañuelos decían sus adioses, batiéndose como alas ligeras.

El mar era un puro cristal, diáfano, enorme, tendido en un ancho semi-círculo. La sombra de los buques y de las falúas se reflejaba invertida en el espejo marino. La estrella de la tarde se prendía en un cielo de limón con estrías de un rojo cardenalicio.

—¡A Pisagua! ¡A Lima!—repetían los ecos cuando el convoy transpuso gallardamente la línea final del horizonte.

El subteniente Viedma, del Atacama, abrazaba a sus camaradas lleno de entusiasmo. Joven, gentilmente musculado, de ademanes resueltos, era un noble ejemplar de la bella vida.

En la cubierta del buque, con la vista fija en las lejanías del norte, iba pensando en la gloria y, acaso, en la muerte probable, pero sin temor, como en algo que está muy distante, muy remoto.

¿Y su novia? Por ella y por la Patria iba dispuesto a afrontar todos los peligros, dispuesto a los mayores sacrificios; pero también con un loco deseo, incontenible, capaz de decirlo a gritos, de hacerse un héroe, de realizar proezas admirables, de conquistar la gloria, el generalato, las barras y las medallas de oro que cubrieran su pecho cubierto de bellas heridas; o a morir, si así Dios lo quería, pero como mueren los chilenos con los más briosos arrestos, en una lucha superior, como mueren los leones, noblemente.

¿Y qué chileno no fué así a la guerra del 79?

❧

Puesto el pie en tierra, en el Perú, desde el primer día comenzaron a escalonar de glorias su ascensión a las cumbres de la admiración, nuestros bizarros regimientos. Cada batalla fué una victoria, cada batallón una legión heroica.

El Atacama, un violento vendabal, nada se resistió a su paso; pero también fué un bosque de laureles en marcha.

El subteniente Viedma desde el primer momento demostró su coraje. Iba delante de sus soldados destrozando y matando. Las balas se apartaban de él, de desviaban al rozarle como si tocaran una coraza.

Una vez se le quebró su espada al barajar un sablazo, cogió un rifle de un herido y haciendo el molinete, tomándolo del cañón, hizo astillas tres cabezas de un golpe. Después como se acabaran las municiones mandó cargar a la bayoneta, mientras él botando el rifle por lo pesado, se lanzaba adelante con el puro corvo de cacha de hueso y fichas mineras.

Dos veces fué recomendado y con muchos elogios a su bravura, en los primeros partes de la campaña.

❧

En seguida de todos esos triunfos de Pisagua, de brillantes persecuciones del enemigo, querido de todos sus jefes que ya distinguían en Viedma a un futuro compañero en los comandos, comenzó éste, de improviso, a ponerse triste.

Inmediatamente después de una acción, de una escaramuza, se volvía a los heridos a ayudarles a bien morir, a recibir sus últimos encargos.

Una vez dijo a un capitán de su compañía:

—Mira: creo que se padece mucho al morir. Si me llega la hora y ves que sufro, te suplico que me remates al tiro... En el corazón, hermano, aquí.

En otra ocasión el comandante le dió una orden urgente, cuando escribía el guapo alférez:

—Por favor, mi comandante; voy a terminar esta carta, que es encargo de un moribundo, del sargento Navarro, para su pobre madre que queda sola en la tierra.

Pero, aunque ahora pensaba con demasiada frecuencia en la muerte, no por eso dejaba de anhelar la gloria y de soñar con su novia, fer-

vorosamente. Las cartas de ésta que las llevaba consigo las leía y las besaba. También besaba su escapulario bordado de hilos de oro y plata.

Y llegó el día de la batalla de San Francisco, de esa terrible batalla en que el Atacama



realizó hazañas estupendas a la voz de *¡A la bayoneta, muchachos!* del ayudante don Cruz Daniel Ramírez.

Al amanecer de ese día, el subteniente Viedma se levantó muy triste con el presentimiento de su muerte próxima. Fué al encuentro de su íntimo amigo el capitán Souza, al cual saludó con estas palabras:

—Me parece, hermanito, que voy a morir en la batalla. Quisiera hacerte un encargo... Por favor, si muero, sácame mi anillo y mi cartera... Mándalo todo a mi Lucila... Son sus cartas, un rizo de su pelo rubio y un azahar de cuando nos casamos.

—¿Y si yo muero?

—¡Oh! Tú, nó! Estoy seguro. El corazón m(dice bien claro que a mí me va a tocar la lote ría roja.

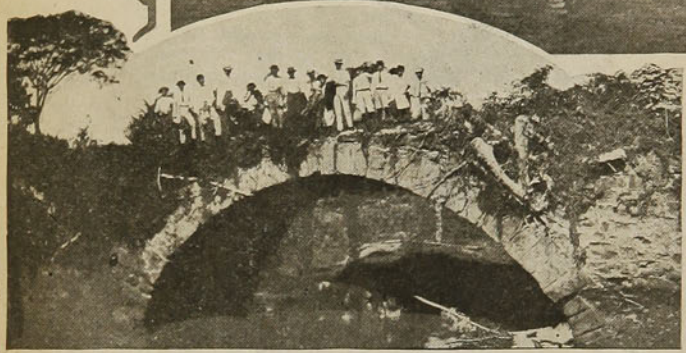
Después se pusieron a leer algunas cartas; pero con mucha amargura. Una decía, entre otras cosas: "Anoche he soñado que no te veré ya más. He despertado llorando." En otra de fecha más reciente, se leía: "Alma, si está de Dios que has de morir, yo le ruego a la Virgen que sea de la manera más gloriosa." Y en una última: "Me veo ya tan contenta, al abrazarte, a tu vuelta, vencedor en cien combates, coronado de gloria, de jefe de tu heroico batallón... Y si nó... Dios mío! se me saltan solas las lágrimas"...

Y al empezar la batalla de San Francisco, al lanzarse el Atacama como un torrente cerro abajo, el primero que cayó atravesado el corazón de un balazo, fué el arrogante subteniente Viedma.

La bala que le mató, partió también en dos pedazos el pequeño relicario en que llevaba el retrato de su novia.

A. BORQUEZ SOLAR.





El hecho ocurrió en la bahía de Balboa durante la baja mar.

El piso del muelle se hundió en toda su extensión haciendo caer dos inmensas grúas sobre el vapor mercante "New Port" de 7,500 toneladas. Este vapor que se encontraba cargado en su totalidad por mercaderías surtidas se hundió también dañando o perdiendo su carga.

En la presente página damos un grupo de interesantes fotografías que nos ha enviado últimamente de Panamá el señor Rolando Mundo.

Entre ellas se encuentran dos del curioso caso de hundimiento del muelle de Balboa.





I. Pescadores de perlas en el archipiélago de Colón.—II. El puente del Rey. El profesor señor Rolando Mundo y algunos de sus alumnos.—III. El vapor "New Port" después del hundimiento del muelle de Balboa.—IV. Aspecto del muelle hundido.

dido.

SEÑORES JUSTINO AMION, ENRIQUE PINAUD Y EMILIO PETIT



Entre todos los bomberos
goza de gran simpatía
esta trinidad brillante
de la Cuarta Compañía

SEÑOR PEDRO SUBERCASEAUX



Grave, inteligente y fiel
del ejército a la historia,
ha escrito con su pincel
muchas páginas de gloria.



FIN DE UN PROCESO

Al ser conocido al día siguiente de la jornada del 3 de Marzo el resultado de la elección municipal de Santiago se despertó un movimiento de indignación en el espíritu público nacido del coraje de ver burlada una vez más todavía su voluntad popular y apoderarse de nuevo de los puestos de confianza de la administración local los mismos elementos, o las hechuras de ellos, que habían mantenido una política sin escrúpulos de ningún género durante una sucesión de años. Fué así como al día siguiente, los órganos más autorizados de la opinión, sin distinción de credos partidaristas, levantaron la voz reclamando de la farsa que se había hecho del acto electoral y pidiendo a los poderes públicos, en nombre de los intereses de medio millón de almas, la nulidad de aquel y el desahucio de los detentadores de un mandato que no les pertenecía. Y se inició entonces una lucha sin precedentes en la historia de nuestra vida pública: de un lado un grupo de ciudadanos que encarnaban la opinión sana de la sociedad, en la cual ésta delegó moralmente su representación, y de otro el grupo que personalizaba los intereses creados a la sombra del fraude hecho sistema. Aquel puso en juicio todas las honradas influencias y se apoyó en la justicia; este otro no escaseó las que podía ejercitar y movido del despecho pretendió hacer creer que se trataba de una batalla entre la aristocracia y el pueblo, del cual era él el legítimo representante. Pero no se consiguió mixtificar el ánimo público. Si se llama aristocracia,—como escribió un diarista a este propósito,—la honradez, la seriedad, el patriotismo y el uso de los los derechos que acuerda la Constitución a todos los chilenos, santa aristocracia era aquella que intentaba imponer sanción digna y merecida a los falsificadores de una elección. Triunfó por fin la buena causa. "El mal se gasta", según la expresión del poeta americano, y este ha sido puesto en derrota por la fuerza vencedora de la corriente de opinión más unánime que hayamos visto en muchos años en nuestro medio social.

Este suceso ha sido el primer triunfo de la benemérita acción cívica. El marca también el hecho de un despertar poderoso de la fuerza de la opinión nacional, harta ya de política viciada, y ansiosa de ver un espíritu nuevo, libre de compromisos mezquinos, presidir las cuestiones de interés general. El primer paso está dado. Toca ahora a los altos poderes públicos terminar la empresa, dotando al país de una nueva ley municipal y electoral que haga imposible la repetición de situaciones como la que acaba de derrumbarse, o que al menos venga a mejorar eficazmente nuestros hábitos políticos. El Senado de la República ha aprobado ya las líneas esenciales de la ley de elecciones reformada; resta, en consecuencia, despacharla a fin de que pueda ser puesta en práctica cuanto antes y la capital quede en condiciones de elegir una cuerpo que administre los intereses locales con corrección y con inteligencia.

❦ ❦

EN EL PERU

Hemos visto terminar la administración del Presidente Leguía en medio de las más crueles manifestaciones que puede hacer un pueblo a un gobierno impopular, y levantarse una nueva personalidad en alas del sentimiento unánime de sus conciudadanos, que depositan en ella sus caras esperanzas de regeneración patriótica.

El país del norte ha abierto por fin los ojos a una verdad, que aquí hemos dicho tantas veces: la de que la pasada administración buscando afirmar una política de personalismo, arrastró al país durante años a una vida de conflicto internacional perpetuo que muchas veces lo puso al borde de un guerra; que para distraer la opinión peruana de lo que le convenía ocultar de su gobierno interno, explotó sentimientos ingratos, cultivó el odio a Chile como una manera de excusar procedimientos administrativos y sustentado una política exterior de la cual podrían pedirle cuenta al señor Leguía todas las naciones del continente,

a las cuales más o menos directamente ha afectado.

Ahora comienza en el Perú el proceso de aquella administración, y ya comenzamos a ver, expresada por los órganos más caracterizados de la opinión del país vecino, la confirmación de nuestro juicio respecto de que si aún prevalece el largo conflicto del Pacífico, ello no ha sido debido, como se ha repetido durante años, al odio de los pueblos y de las cancillerías, al espíritu irreconciliable y desprovisto de justicia de Chile, sino a la acción funesta de un gobierno que no tuvo escrúpulos en comprometer la propia suerte de la patria con fines de mezquina política interna

EL PROXIMO PERIODO LEGISLATIVO

Va a iniciar el Congreso el período extraordinario de sesiones correspondiente al presente año legislativo.

La discusión de los presupuestos tendrá lugar esta vez inspirada en un feliz espíritu de economía fiscal, que de triunfar en la lista de gastos públicos en ambas Cámaras, como ha dirigido la acción de la Comisión Mixta, producirá una acción refleja en la economía nacional en general.

En este período se ocupará también el Congreso—es de esperarlo—de problemas trascendentales que desde tiempo atrás están sometidos a su consideración como la ley de protección a la marina mercante, reforma electoral, Código Sanitario, etc. No hemos de entrar a ponderar en el reducido espacio de estas notas la importancia que la acertada solución de aquellos problemas tiene para la vida nacional y la prosperidad de la República, así en el orden material como en el moral; pero no por ello dejaremos de expresar la general ansia de ver hacer en el Congreso política desinteresada y patriótica, es decir, de ver acometer las cuestiones nacionales con altura de miras y con inteligencia, por encima de cualesquiera otras que sólo afectan círculos u hombres.



DON JUAN MANUEL RIESCO

Penosa impresión causó en nuestra sociedad el fallecimiento de este respetable caballero, vinculado a una distinguida familia.

Debido a su generoso y sincero corazón supo conquistarse amigos también sinceros, ante los cuales su recuerdo durará eternamente.

CAPRICHOS YANQUIS

El millonario americano, doctor Seward Webb, ha hecho construír un vagón llamado "Elsmere" que es la última palabra de la comodidad. Este carruaje tiene luz eléctrica, cuyo fluído lo produce una dinamo colocado en los ejes de las ruedas; estando, además, provisto de biblioteca, escritorio, sala de baño, dormitorio, etc., etc., todo a la "derniére". El vehículo es el mejor y el más costoso de los que existen en el mundo.

El mismo doctor es también dueño de un tren particular que consta de máquina, furgón de equipaje, cocina, dos coches-camas, coche-salón, comedor, vagón "toilette" y "break" para fumar, y sólo tiene cabida para 10 personas.

Como es sabido, los millonarios americanos son aficionados al deporte que inventó hace tiempo la señora de Stuyverant Fizh, que consiste en invitar a los amigos a hacer excursiones en trenes particulares.



LA NULIDAD DE LA ELECCION MUNICIPAL

Un municipal.—No todo está perdido todavía: después del recurso de apelación, nos queda el recurso de casación.

Un amigo.—¿No entraste a la Municipalidad para procurarte recursos? Pues entonces has salido con la tuya .. Ya ves que te los conceden a destajo...



EL PUERTO DE VALPARAISO

—¡Caramba, caramba! Dice el diario que han comenzado a hacer el puerto de Valparaíso. ¡Y yo que creía que antes era puerto, y hasta juraría haber visto el mar la vez que estuve allá!... Aunque ya se ve que aquella vez me lo pasé tomando todo el día. ¡Y uno ve tantas visiones sobre curado!...



LAS FUENTES DE SANTIAGO CON AGUA

Sargento.—¿Hay novedad?

El guardián (que por primera vez en su vida ve pilas con agua).—Sí, mi primero. Hay allí un gran escape de agua potable. Salta un chorro macizo, de más de tres varas de alto.

AL VICE-ALMIRANTE SEÑOR DON JORGE MONTT



Ultimamente tuvo lugar en el Club de Viña del Mar el gran banquete que la sociedad de Valparaíso ofrecía al vice-almirante don Jorge Montt, con motivo de haber sido condecorado con la gran Cruz de la Orden de San Miguel y San Jorge, por S. M. el Rey Jorge V.

Dados los preparativos que se habían hecho y la enorme cantidad de adherentes, la manifestación revistió los contornos de un gran acontecimiento social.

La iluminación del Club era espléndida y había profusión de flores y guirnaldas.

El número de comensales llegaba a 220. El festejado tenía a su derecha al Ministro de Relaciones señor Huneeus, al almirante Goñi, al Intendente de Valparaíso señor Larraín Alcalde, al almirante Simpson, al Cónsul inglés, al señor Enrique Bermúdez y al primer alcalde de Valparaíso señor Luis González. A su izquierda, al Ministro de Marina señor Claudio Vicuña y a los señores Víctor Prieto Valdés, presidente de la Corte de Apelaciones don Carlos Silva Domínguez, don Juan E. Naylor, almirante don Luis Uribe, don Rafael Urrejola, don Guillermo Arriagada, primer alcalde de Viña del Mar y don Jorge Matte.

La manifestación fué ofrecida por el diputado don Víctor Prieto Valdés, siguiendo en el uso de la palabra el almirante Montt, don Juan E. Naylor y otros.

I. Uno de los últimos retratos del vice-almirante Montt.—II y III. Durante el banquete.—IV. Insignias de la Orden de San Miguel y San Jorge.—V. Grupo general de los asistentes al banquete.



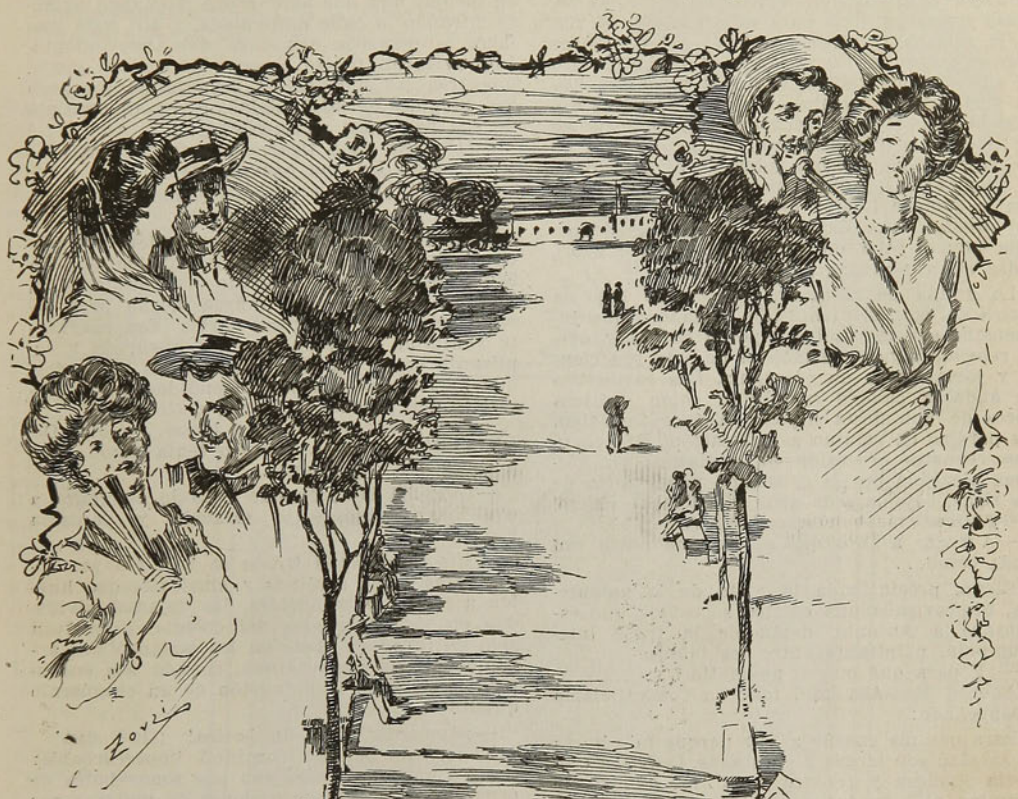






EN EL RINCON PROVINCIANO

(Fragmento de una novela)



La Ultima época que pasaron en el pueblo, fué buena. Música y humo. Aristocráticos fastidios en las noches de estación y confidencias después de la huída de los trenes. Valses de Lucero y periódicos atrasasados. Besos y copas. Botellas vacías y mujeres apasionadas. Todo eso revuelto y embellecido por la complicidad del crepúsculo, que rompía su ánfora de tintas angustiosas sobre la aldejuela santurrona y apacible.

El programa lo seguían al pie de la letra todos los muchachos. Era un programa novelero, casi un plagio cursilón al método de vida que arrastran cuando veranean los personajes de los libros románticos.

Dormían hasta las diez; el desayuno, y saborear la novela empezada la noche anterior entre las gratas amenazas del sueño. En seguida levantarse y dar una vuelta por las calles centrales—que, aunque pese a la sonoridad del plural, eran sólo dos. Luego el almuerzo, espantando las moscas que con su jugueteo enardecen la sangre. Después, la siesta, la siesta monacal, con un cigarrillo apagado entre los labios y un sueño dominguero enredado en la cabeza. Cuando la tarde incendiaba el ocaso, a la estación a escuchar risas de labios encendidos, en donde las mamás contemplativas olvidan sus besos apagados. Allí en la estación se hacía derroche de pedanterías y teatralidades, en el trote incoherente de las charlas fáciles e inocentes que florecen en las bocas pecadoras de los veraneantes. Allí los Jueves y los Domingos había música, valses canallescos y matchichas sonajeras. Los flirteos ardían ruidosamente hasta las siete de la tarde, hora en que todos se separaban atraídos por el dulce amorcillo de la comida. En la noche volvían a repasar la longitud de la estación, escarabajeando honras y consumiendo cigarrillos, mientras volaban las horas. Así desfilaban los días ordinarios. Los Domingos variaba todo. Las misas tempraneras con su charla de campanas,

los despertaban con un riente convite religioso. Iban a misa, no para escuchar los consejos trasnochados, o para ver la *pose* teatral del cura derrochando sonoros latines sobre las cabezas creyentes, sino para saborear con la vista la mirada traviesa de Bebé, o los rubores improvisados de Elena, bajo el toldo de oro de sus cabellos rubios. Como la misa era larga y el calor arreciaba en esas mañanitas domingueras, salían de vez en cuando a fumar un poco y a hilvanar una charla cargada de picardías, mientras que adentro, al sollozo de la campanilla, los fieles se golpeaban el pecho, con la cómoda ilusión de que en ese escenario del prodigio que llaman cielo, un diós de patilla blanca echa un perdonador olvido sobre todas sus canalladas y debilidades.

La salida de misa era pintoresca bajo la sátira del sol. El vientecillo mañanero que jugueteaba con las faldas y ponía en encantadora rebelión algunos manojitos de pelo, era riente y jovial como un epigrama. Las sombrillas de audaces colores se abrían como exóticas flores de una fiesta nipona. Allí se formaban las parejas en camino a la estación. Era como una revuelta procesión de noviazgos en gérmen, alegrada por la cristalina musicalería de las risas, bajo la seda azul del cielo de Enero.

—¿A qué viene a misa, Ud, Antonio?

—A rogar a Dios que me dé una novia tan linda como...

Elena, presintienda la recta de la galantería, improvisaba una cómica seriedad, que espantaba a Antonio, dejándole la frase interrumpida, palpitante entre los labios

—¿Y para qué quiere novia Ud.?

Anonio desataba aquí todo su romanticismo trasnochado:

Para que me enseñe a reír porque mis horas de soledad son largas y enlutadas. Quisiera una novia juiciosa y reidora a la vez, que sueñe conmigo allá en las doloridas veladas de invierno, cuando la lluvia adorna con su música sentimental las charlas perezosas.

Los bravos lirismos—algo cursis—del mozo, a Elena le sabían a miel.

Más adelante, bajo una sombrilla roja paternalmente amparadora, equilibraban risas y comentarios Bebé y Ricardo.

—¿Se fijó en la corbata de Octavio?

—Es preciosa. Un astuto réclame de Gath y Chávez.

—Oh! No sea pelador, Ricador, si la compró en Valparaíso ayer.

—¿Y cómo sabe Ud. esas cosas?

—El me lo dijo.

—Entonces ya daría alguna conferencia sobre su indumentaria.

—Tanto como una conferencia, no, pero—y subrayó una sonricilla sugestiva lo que dejó de decir. Así, hilvanando tonterías bajo la lumbre de unos ojos femeninos, llegaban a la estación abrasada por la rubia fiesta del sol. Continuaba allí el derroche palabrero hasta la llegada del expreso de Santiago, hora en que todos se marchaban.

En la tarde no había siesta, aunque el aburrimiento de la tarde dominical rozara los horizontes atormentados del spleen. Bebé y Elena abrían un balcón y esperaban con un nervioso disimulo la llegada de los muchachos

Ellos llegaban pronto al balcón invitados a charlar. Las melenas un poco descuidadas, los zapatos blancos de polvo, la corbata floja, y en el ojal una flor agonizante. Tomaban asiento mirando la calle despoblada, y allí cada uno lucía la perezosa elegancia del aburrimiento. Improvisaban frases sonoras de dudoso gusto, mientras las muchachas, levantando un poco las enaguas nevadas, dejaban ver el prodigio de sus nerviosas pantorrillas.

—¿Cuándo va a tirar ese abanico, Elena?

—Cuando Ud. me compre otro.

—Pierda cuidado que no cometeré tal crimen.

Estando con Elena no se podía dejar de sentir el mariposeo sensual de su abanico. Era un caprichoso odioso, repetido indefinidamente, por esa manecilla de muñeca, hecha para recibir pellizcos... o para darlos. Esa enervante ventolina tenía un rumor mansurrón y suplicante como los ritornelos de los recuerdos, que hacen resucitar las encendidas horas pretéritas que pasamos llorando o riendo.

—Ese vientecillo huele a besos...—dijo Octavio. Rieron todos. Octavio tenía razón. Olía a besos y a confesiones.

—Líbreme Dios cuando Octavio comienza a equilibrar frases—dijo taimada y perezosa Elena.

—Mis verdaderas frases se han ido ya. Todas estas cosas azulinas y musicales que huelen a monja y mamadera, las dejamos olvidadas en los ventanales del colegio, y vuelven sólo de tarde en tarde en los melancólicos arpegios de las memoranzas, cuando nos encontramos solos en la defunción de un crepúsculo quieto.

—¡Romanticismos de botica! ¡Qué siga!

El loco de Octavio, continuó, imperturbable:

—Yo amé las frases con sus sonoridades de organillo, con sus contorsiones de juglar y sus pliegues de vientecillo de atardecer; fuí un orfebre que amontoné cosas quebradizas y luminosas en las cartas que escribía...

—¿A quién?

—A nadie.

—¡Que diga!

—Bien. A Bebé.

—¿A mí?

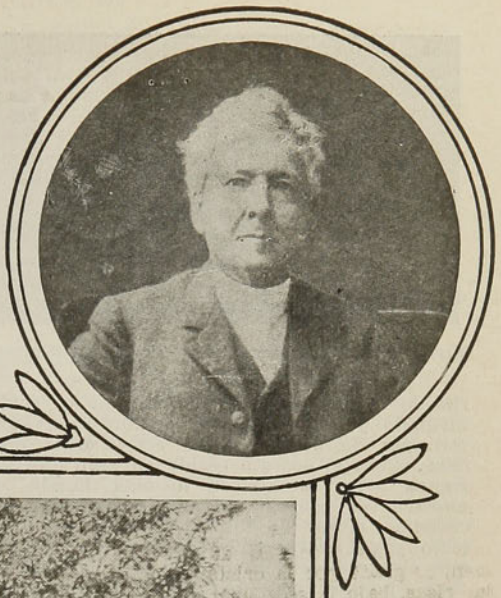
—Digo, a otra Bebé también gentil y confidente como Ud., que en las tardes de lluvia pasaba asomadita a su balcón, mirando los transeuntes pasar bajo el luto uniforme de los paraguas. Era más sentimental que Ud. Sentía el sentimiento de los crepúsculos dormidos, de las noches estrelladas, de las golondrinas y de las remebranzas en fuga...

Octavio calló de saborear su lirismo trasnochado. Fuera la tarde había encendido en el ocaso su paleta de colores violentos. Un vientecillo bullanguero y tibio arrancaba perfumes sensuales, en su fuga gentil. Enrojecieron las cumbres del oriente con la llamarada angustiosa del crepúsculo, y en la aldea suspiró una paz de cosas olvidadas que hacía bien al corazón. Músicas lejanas rasgaron el aire con un atropellamiento de compases conocidos, como la polea vivaracha de las ilusiones...

DANIEL DE LA VEGA.

EL MAGO DE LAS FLORES

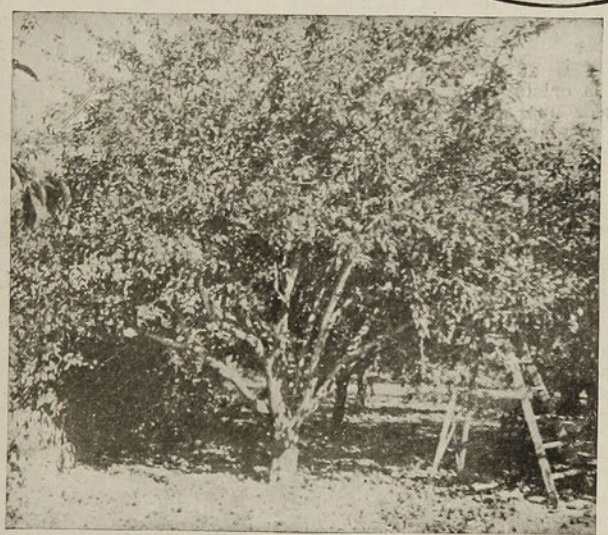
La obra de Luther Burbank.—Las maravillas realizadas en el campo de la actividad agronómica por un "alquimista" del siglo XX.



Mr. Burbank

La obra de Luther Burbank es poco conocida entre nosotros y mereciera serlo algo más no sólo por constituir uno de los exponentes más genuinos del enorme progreso alcanzado por la ciencia aplicada sino porque a la vez es ella uno de los más bellos ejemplos que pueden citarse del triunfo de la perseverancia puesto al servicio de un cerebro claro y un laudable propósito filantrópico.

Luther Burbank, "el mago de las flores" como con justicia lo han llamado muchos de sus admiradores de todo el mundo, entre los cuales figuran las personalidades más descollantes de la ciencia oficial, comparte, hoy por hoy, con el genial Edison el privilegio de ser el hombre más admirado de los Estados Unidos de Norte-América. Su nombre rueda de boca en boca saludado por frases de cariño, gratitud y legítimo orgullo. Y bien ¿qué ha hecho ese hombre para alcanzar tal grado de popularidad y estima en la positiva tierra del dollar? Es lo que en extractada relación vamos a exponer en las presentes líneas.



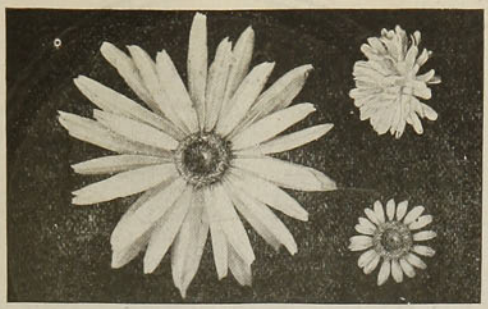
Un manzano en el cual, por medio de injertos, ha logrado obtener mil variedades del fruto



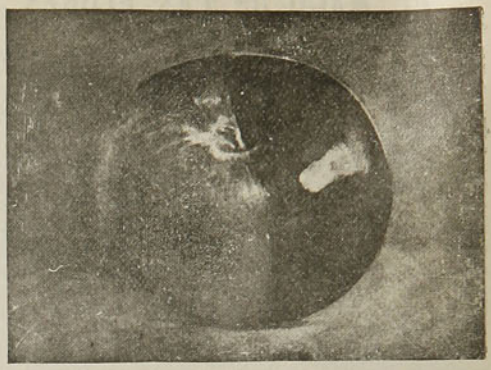
En sus cultivos

Ante todo, dos palabras acerca del propio Burbank. Quienquiera que sintiera el deseo de conocer de cerca a este coloso de la ciencia creadora de plantas nuevas y flores y frutos portentosos puede desde luego desechar todo temor de dificultades serias para alcanzar tan señalada fortuna. Es Burbank hombre excesivamente llano y amable y en su quinta de Santa Rosa (California) encuentra cordial acogida todo el mundo. De trato ameno, sólo impone a su asombrado visitante, que apenas puede creer que bajo un exterior tan poco "académico" se encubra tanta ciencia, el trabajo (léase privilegio) de constituirse en su acompañante inseparable durante las mil y una andanzas que el "mago" ha de realizar cuotidiana e indefectiblemente a fin de ejercer el prolijo control de la marcha de su bellísima labor.

Y, es preciso confesarlo, después de dos ho-



Tres clases de margaritas de una sola planta



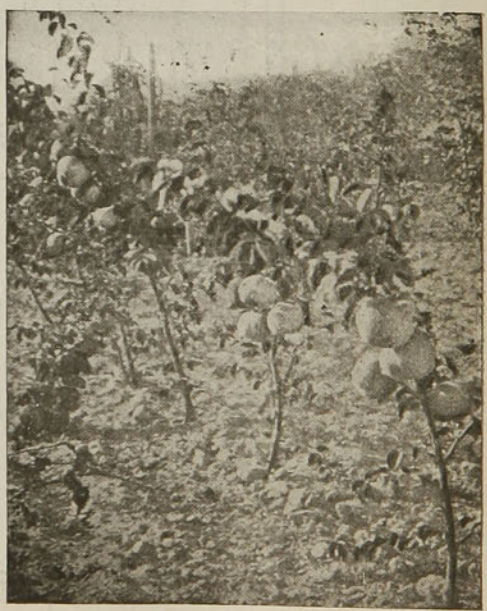
La famosa manzana, mitad ácida y mitad dulce

ras de constante movilidad aún no os sentís fatigado y no haríais la menor objeción a otro par de horas de tan activa deambulación. Pero el secreto reside en algo que llevamos todos latente en lo más hondo de nuestro ser psíquico: la **curiosidad**, ese eficacísimo motor de tantos triunfos del intelecto y del esfuerzo humanos. A medida que el "creador" hace la presentación de "sus" producciones, os sentís inevitablemente invadido de ese sentimiento de respeto y admiración que siempre despierta la superioridad del genio y reconocéis que ese hombre de tez curtida, cabello gris y de ademanes ajenos a toda pose posee la llave de oro que abre el cofre de las respuestas a un mundo de interrogaciones. Y adiviníais en esos ojos azules y límpidos una voluntad de acero a pesar de su expresión aparentemente fatigada y melancólica.

En efecto, esto que pensáis secretamente a medida que el "mago" os hace admirar el delicado colorido, perfume y enormes proporciones de una flor insignificante o de belleza poco apreciable en su tipo de vegetación corriente, lo véis confirmarse elocuentemente al cercioraros de boca del propio "creador" y en presencia de la "creación" de la esplendidez con que el mundo vegetal retribuye a su inteligente cultivador. Pues al lado del criterio estético no podréis menos de invocar el criterio económico a fuer de digno producto del siglo XX. Y es en este capítulo en el que el poder irreemplazable del argumento numérico llevará vuestro asombro a su límite. Tomad un ejemplo, al azar, el de la patata americana, si os parece. Del mezquino tubérculo de Lord Raleigh de epidermis colorada, cuajado de "ojos" y de sabor y valor nutricio pobres a la sabrosa papa doma y exhuberantes variedades blancas y amarillas que en retorno nos ha obsequado Burbank. ¡Qué distancia ha sido recorrida en triunfal sucesión de modificaciones ventajosas! Y bien, estos triunfos traducidos en ventajas materiales de orden económico han determinado como es natural la mayor difusión del producto mejorado. Para dar una idea de lo que esto significa en cifras bástenos recordar que hace un par de años el Departamento de Agricultura de Washington establecía en uno de sus Boletines que la patata de Burbank agregaba anualmente a la riqueza agrícola del país una cuota no inferior a ochenta y cinco millones de pesos. Y si apurando un poco más la estadística quisiera llevársela hasta hacerla extensiva al mercado mundial del tubérculo se constataría el pasmoso hecho de que Burbank, con el sólo ítem de la patata norte-americana



Cerezo que carga más de dos mil variedades



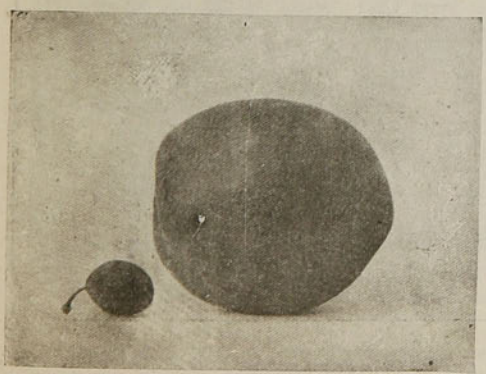
Membrillo de dos años y ya frutal



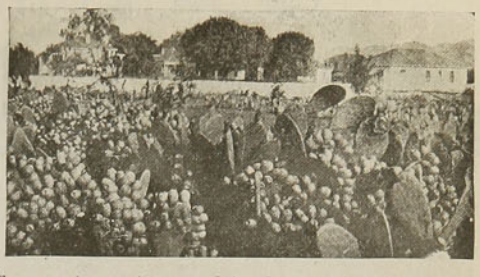
Castaño frutal a los seis meses

eleva la cuota de la riqueza agrícola mundial en una cifra aproximativa pero no inferior a $ 3,000.000,000 (tres mil millones de pesos

Cabe observar que no sólo se limita Burbank a modificar las proporciones, sabor, color y demás características orgánicas del tubérculo, fruta o árbol sujeto a sus inteligentes procedimientos culturales, sino que asimismo a la vez que ha reducido considerablemente el costo de explotación ha aumentado extraordinariamente el coeficiente de producción por planta. Testimonio de ello es, además de la patata americana, y entre mil ejemplos similares, el nogal americano. En efecto, esta especie, amenazada de extinción por la excesiva e imprevisora tala de que venía siendo objeto desde luengos años, en condiciones normales exije para un desarrollo aprovechable a la explotación maderera un período de tiempo no inferior a treinta y cinco años, en cuyo término al-



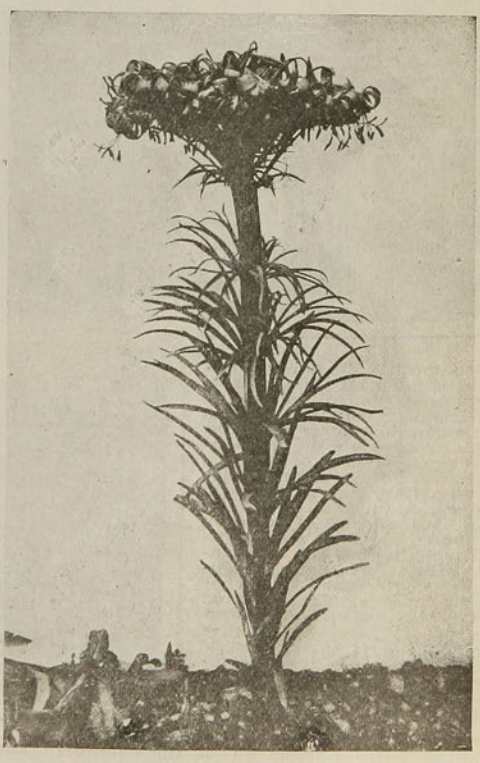
Ciruela. La chica; dimensión normal



Tunas sin espinas, cultivadas según el procedimiento del mago

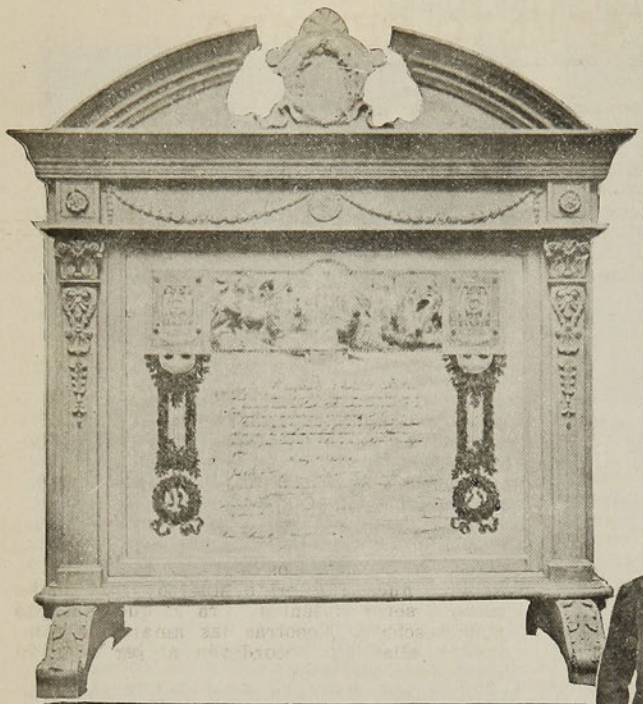
canza una altura de poco más o menos de seis metros, y una circunferencia que fluctúa entre los 45 centímetros, Burbank ha "creado" un nogal de madera excelente en grano, elasticidad, tono, etc. que en sólo 17 años alcanza la altura de 25 metros y una circunferencia superior a 25 centímetros. Lo que esta reducción del plazo de desarrollo significa a la explotación científica maderera y al trascendental problema de la repoblación forestal huelga comentar. Sólo nos permitiremos consignar que estimado en $ 10 el costo del nuevo nogal puede éste dar en 12 años un rendimiento equivalente en madera a una sumita susceptible de bordear los $ 20,000 por acre. (Y no hay que esperar el trascurso de toda una generación como en el caso del nogal primitivo.)

(Concluirá.)



Una azucena arbórea que contiene un prodigioso número de flores

EL HOMENAJE A DON JULIO ZEGERS







Con motivo de haber cumplido 82 años el ilustre estadista señor don Julio Zegers, sus amigos y admiradores, sin distinción de colores políticos, le hicieron objeto de una sentida manifestación de aprecio, obsequiándole al mismo tiempo un artístico pergamino con la firma de todos ellos.

El obsequio fué ofrecido en brillantes palabras por el Ministro de Relaciones Exteriores, señor don Antonio Huneeus, contestando el señor Zegers en la siguiente forma:

"Os debo, señores, a vosotros y a todos los ciudadanos que saludan mi aniversario de viejo, uno de los días más felices de mi vida.

Representáis la inteligencia y el civismo puestos al servicio de la Nación; y representáis, también los diversos ideales que constituyen la vida política. El saludo de mis correligionarios empapa mi alma en raudales de ternura; el saludo de los que fueron mis contendores en luchas ya olvidadas, da al acto esplendores de generosa magnanimidad. Todos vosotros, señores, me llenáis de satisfacción, permitiéndome creer que he cumplido mis deberes de ciudadano en el servicio de nuestra querida patria. Ha sido éste el más vivo y constante anhelo de mi corazón, y sólo en él he fundado el orgullo de mi vida entera. Creo no haber sido, una sola vez, un desertor del servicio público. Pero nunca, nunca, había imaginado que mi labor mereciera el altísimo aplauso que hoy recibe. Vosotros habéis doblado la vara de la justicia con vuestra noble benevolencia. El recuerdo de este acto será para mí el orgullo y la satifacción de mi vejez, y será, también, para mis hijos, el lote más preciado de su herencia".



1. El artístico diploma que le fué obsequiado.—2. Cuatro generaciones del ilustre estadista.—3. Con los miembros de su familia.—4. Con sus amigos.

EL TESTAMENTO PERDIDO

M. Blomontel era un viejecito que nunca había salido de Melun, su ciudad natal.

Ultimo representante de aquellos gentiles hombres de otros tiempos, que unían al gusto más refinado una vasta ilustración. Encantaba escuchar su conversación espiritual, salpicada de gracia y malicia. Poseía el arte de decir las frases más mordaces sin que parecieran dirigidas a nadie. Sus dichos eran



Ante el bibelot quebrado demostraba verdadera desesperación.

célebres en la comarca y en sus alrededores. Como nunca había viajado, toda su vida la había consagrado a leer y, nada de aquello que se encuentra en los libros le era desconocido. Se sentía feliz al decir: "Pregúntenme", y no importaba cuál fuera la materia, sin pedantismo la desarrollaba de una manera admirable. Parecía un abuelito contando alguna bonita historia para divertir a sus nietos.

Mas, a M. Blomontel lo dominaba una manía terrible: en el calor de la conversación se ponía de pie, se paseaba a largos pasos por el salón, acompañaba su charla con gestos nerviosos, se apoderaba de un bibelot y, sin pensar en el objeto que tenía en la mano lo dejaba caer.

Ante el bibelot quebrado, el espiritual viejo demostraba verdadera desesperación. Se excusaba con tanta confusión que no podían sino disculparlo; prometía que aquello no se volvería a repetir, que se corregiría de tan detestable costumbre; pero muy luego olvidaba sus promesas, pues parecía que no podía hablar con expresión sin triturar algún objeto.

Su charla era tan atrayente que en aquellos momentos nadie pensaba en su manía destructora. M. Blomontel era recibido con júbilo en todas partes y más aún en casa de las señoritas Esparrón, dos solteronas, que hasta la muerte de su cuñada residían en París y que se habían trasladado a Melún para hacerle compañía a su hermano, antiguo amigo de M. Blomontel.

Andrés Esparrón, coleccionista empedernido, había hecho construir una suntuosa villa en la calle de la Fuente de la Reina, para colocar sus obras de arte y era aquello una maravilla, un verdadero museo. Un año después de la llegada de sus hermanas a Melun, M. Esparrón falleció y, con general asombro, sólo se encontró un testamento de diez años atrás, por el cual legaba—caso de muerta su esposa—toda su fortuna, estimada en un millón, a la ciudad de Melun. En cuanto a los objetos de arte no hacía mención de ellos, así por derecho, los heredaban sus hermanas.

Estas no protestaron. Creyeron que Andrés no había tenido la precaución de hacer nuevas disposiciones y se prepararon a cumplir religiosamente su última voluntad. M. Blomontel se afligió al imponerse que sus amigas no heredarían.

—Es imposible que Andrés no haya hecho otro testamento, dada la gran afección que les profesaba; siempre me decía que serían sus únicas herederas. Estaba tan reconocido a los solícitos cuidados que ustedes le prodigaban. Melun no necesita de este dinero y es justo, equitativo, que el millón lo reciban ustedes.

Las señoritas Esparrón le interrumpieron bruscamente con lágrimas en los ojos.

—Habiendo perdido a nuestro hermano lo hemos perdido todo. No hablemos más de esto. Nos quedan los bibelots, las obras de arte de nuestro querido muerto. Las amaba como a seres vivientes. Era lo que tenía de más precioso. Nosotras las amaremos también y ellas nos recordarán al ser adorado que hemos perdido.

M. Blomontel insistió; ellas le rogaron no tratara de un asunto que les era penoso.

—¡Bien! ¡Perfectamente! refunfuñó. ¡Déjense despojar! De este modo van en contra de los deseos de Andrés. Recibí sus confidencias y es a ustedes a quienes pertenece esa fortuna. Permítanme buscar en sus papeles. ¡Quiero encontrar el testamento!

—Busque; pero no quiebre nada.

—¡Esto es decirme que soy un torpe!

—¡Nó! mas, recuerde, cuántos bibelots le quebró a nuestro pobre Andrés!

—Muchos, es cierto; pero, eso sí, no de-



Las señoritas Esparron eran dos solteronas

jaba al alcance de mi mano sino aquellos objetos sin valor, de los cuales quería deshacerse: le hacía, pues, un gran servicio.

—¡Ah!

—Sí. Algunas veces los anticuarios lo estafaban y como no quería confesarlo, yo estaba allí para hacer desaparecer la prueba del engaño de los vendedores.

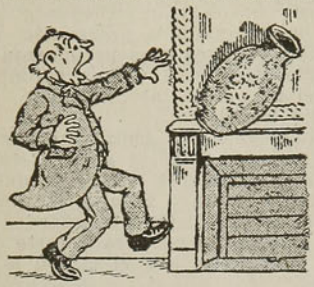
—¿Y los que quedan son de valor?

—De gran valor. Sería el último de los culpables si quebrara alguno de ellos. Estén tranquilas. Buscaré con manos de hada.

Las señoritas Esparrón no estaban del to-

do tranquilas: al pronunciar estas palabras M. Blomontel jugaba con una preciosa figura de Saxe, que habría corrido la suerte de otras, si la hermana mayor no hubiera intervenido a tiempo, rogándole la colocara en su sitio.

El viejo enrojeció. Reprochóse vivamente



El jarrón cayó haciéndose mil pedazos

y para hacerse perdonar su distracción, púsose a buscar el testamento con verdadero empeño.

Examinó todos los papeles del difunto. No encontró nada.

Pensó que podría haberlo guardado en alguno de los objetos de arte, cofres antiguos, muebles medioevales. Infatigable registró todos los cajones, abrió todos los cofres, movió todos los bibelots. ¡En vano! Ningún testamento apareció.

Pero mientras duraba la caza del testamento, el infortunado viejo había quebrado tres ricas bomboneras, muchas porcelanas de Delft y una admirable terracota de Clodion.

Las señoritas Esparrón le rogaron enérgicamente desistiera de su empresa.

Con la cabeza baja, sin intentar excusas, M. Blomontel se retiró y, pasaron ocho días sin que volviera a aparecer. Se sentía avergonzado de su torpeza.

Las solteronas enviaron a buscarlo.

—No lo reñiremos, le dijeron amablemente, ya que su intención no ha podido ser mejor. Eso sí, hemos tomado nuestras precauciones: todos los bibelots se encuentran guardados en el gran salón al que usted entrará con las manos encadenadas. Ya lo ve, lo recibimos en esta salita donde no ha quedado nada que sea suceptible de tentar sus distraídos dedos: sólo esos dos enormes jarrones sobre la chimenea. De este modo gustaremos de su encantadora charla sin temor de perder ninguno de nuestros objetos de arte.

M. Blomontel aprobó plenamente.

Nunca como aquel día estuvo tan espiritual. El perdón lo hacía feliz.

—¡Ah! Si pudiera corregirme de esta manía! Es evidente, no teniendo nada a mano no quebraré nada y así no causaré molestias a mis amigos.

Se acercó a la chimenea.

Entusiasmado empezó a narrar todas las anécdotas que tenía en reserva desde hacía ocho días. Por fin contó cómo había cometido tantas torpezas mientras buscaba el testamento.

—Quise mirar arriba del gran cofre. Me subí sobre una silla y tendí los brazos. No ví ni el Clodión ni las porcelanas y, con un rápido movimiento arrojé todo al suelo, ¿ven? de esta manera...

Y acompañando el gesto a la palabra, puso la mano en uno de los jarrones. Las hermanas sólo tuvieron tiempo de lanzar un grito. ¡Era tarde! El viejo en el calor de la relación movió con tal fuerza el brazo hacia adelante que arrastró el jarrón el cual cayó haciéndose mil pedazos.

M. Blomontel contemplaba aquel destrozo con angustiados ojos. Si un rayo hubiera caído a sus pies no habría sentido mayor impresión.

De los tres, ninguno hacía el menor movimiento. El viejo bajaba los ojos como un niño que ha cometido una falta. Las señoritas Esparrón no tomaban la palabra por temor de manifestar toda su cólera. No tenían la fuerza de voluntad, ni la política de consolar al torpe, diciéndole que aquel jarrón de la China no tenía valor alguno.

De pronto los ojos del viejo brillaron de alegría. Se inclinó y recogió un papel que se encontraba entre los pedazos del infortunado jarrón. Lo recorrió con la vista, sus manos temblaron... sus piernas vacilaron... y balbuceó, no atreviéndose a mirar de frente a las hermanas.

—¡El testamento!... ¡es el testamento! ¡Son ustedes las únicas herederas!...

En efecto lo era y redactado en debida forma. Seguramente el original coleccionista lo escondió allí, dejándolo olvidado.

—¡Vamos! dijo una de las solteronas. Su torpeza nos trae un millón de francos...

—¿Y qué habrían dicho si en el jarrón no se hubiera hallado el testamento? interrogó medio avergonzado, medio satisfecho el buen viejo.

—¡Tonterías! contestó la menor.

—Le habríamos encadenado las manos, dijo la hermana mayor.

—Les prometo no quebrar nada más. Mientras tanto, confiésenme que un millón de francos bien vale un jarrón.

—¡Ya lo creo! Pero los milagros no se repiten todos los días. Ahora más que nunca,



¡El testamento!... Es el testamento!...

la entrada a la pieza de los bibelots le queda prohibida.

—¡Bah! dijo riendo, me queda el otro jarrón; concluiré por quebrarlo un día u otro: está deshermanado y además de ese modo olvidaré mis remordimientos.

EUGENE MICHON

ENLACE ZAÑARTU EGUIGUREN-ORREGO



El Domingo 6 del presente a las 12 M. se efectuó el matrimonio de don Ramón Zañartu Eguigúren con la señorita Inés Orrego Puelma. Sirvieron de padrinos por la novia el señor Juan Antonio Orrego y la señora Teresa Puelma de Orrego y por el novio don Horacio Zañartu y señora Sara Eguiguren de Zañartu.









La ceremonia religiosa se efectuó en la capilla del Palacio Arzobispal, la cual se vió extraordinariamente concurrida por lo más selecto de la sociedad.





Instantáneas tomadas después de la ceremonia.

LA INAUGURACION DE LAS OBRAS DEL PUERTO DE VALPARAISO



A las 2.30 de la tarde del Domingo 6 del presente, abandonaba su residencia de Valparaíso el Presidente de la República, Excmo. Sr. Barros Luco, y acompañado de los miembros del gabinete, del almirante Montt, diplomáticos, senadores, diputados y altos funcionarios públicos se dirigía a la tribuna que se levantó frente al Círculo Naval y que se encontraba adornada con las banderas inglesa y chilena. A esta tribuna tuvieron acceso los que presentaban invitación oficial; el resto de los concurrentes tomó colocación en numerosas sillas que se habían colocado alrededor del muelle.

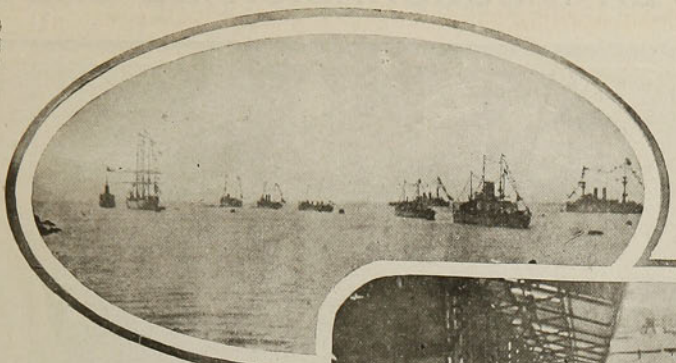


Se inició la ceremonia con un discurso del Intendente de Valparaíso don Enrique Larraín Alcalde, en el cual agradeció la presencia de las autoridades en la iniciación de las obras del puerto e inauguración del servicio de agua potable.

En seguida el señor don Jorge S. Lyon puso en manos de S. E. el Presidente de la República una llave de plata, con la cual el Excmo. señor Barros Luco abrió la pila instalada frente al muelle para dejar li-

1. La señora Mercedes de Barros Luco acompañada del senador señor Guillermo Rivera y del contra-almirante Aguirre.—2. S. E., el almirante Montt y el Intendente de Valparaíso al llegar a la residencia presidencial.—3. Esperando la llegada de S. E. en la estación del Puerto.—4. Jefes del ejército y la armada acompañando a S. E.—5. Vista general de la concurrencia que esperó a S. E.

LA INAUGURACION DE LAS OBRAS DEL PUERTO DE VALPARAISO











señor don Manuel Rivas Vicuña, en un conceptuoso discurso, manifestó que ya se habían realizado en gran parte la construcción del ferrocarril longitudinal y ferrocarriles transversales y que sólo quedaba por satisfacer la ejecución de obras marítimas, organizar en forma seria nuestras finanzas, que contribuirán, junto con las obras de Valparaíso, a dar estabilidad a la moneda.

El señor Rivas Vicuña terminó manifestando que había correspondido al genio y al esfuerzo inglés, tan poderosamente incorporados al progreso de Valparaíso, iniciar la magna obra que será el símbolo de la futura grandeza de la patria.

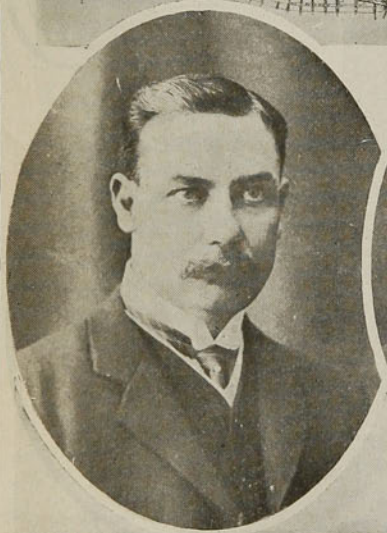
El Excmo. Sr. Barros Luco hizo presión en seguida sobre un timbre eléctrico, bre paso al agua, que salió en abundancia. El gentío que presenciaba esta ceremonia vivó con entusiasmo al Presidente de la República y autoridades del puerto. En ese momento las bandas de músicos rompieron con los acordes de la Canción de Yungay.

El Ministro de Hacienda,

1. Aspecto de los buques en la bahía durante el acto inaugural.—2. S. E. y comitiva oficial llegando al sitio de la fiesta.—3. El Sr. Ministro de Marina y altos jefes de la armada.—4. Aspecto de la tribuna oficial.—5. Los invitados al salir del Palacio de la Intendencia.

LA INAUGURACION DE LAS OBR









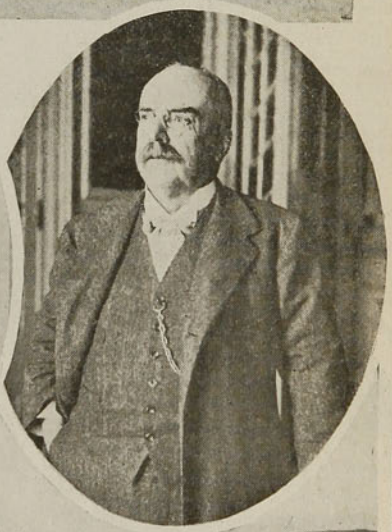


AS DEL PUERTO DE VALPARAISO

Plano de
obras del
o de Val-
o que va
struír la
Pearson
—2. Pla-
antiguo
cto Kraus
M. Geo
k, inter-
rio de la
Pearson.
I. Eduar-
arson, so-
la firma
on & Son.
En el mo-
o de hun-
en el mar
an block







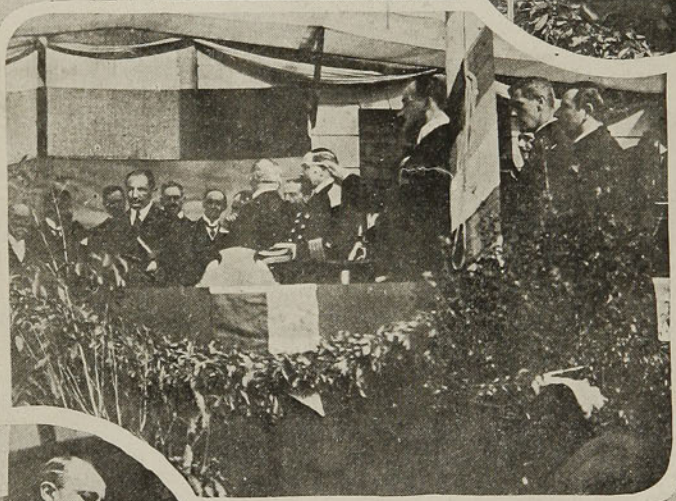
que con-
ecta de
uración.
ask, di-
nico de
—7. St.
eto, di-
de las
Vista
ia del
Valpa-
ando a
Vista
a de la
rros.



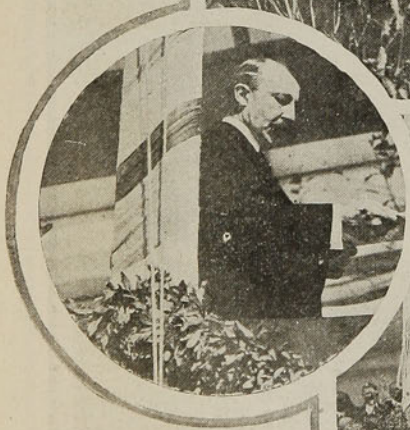


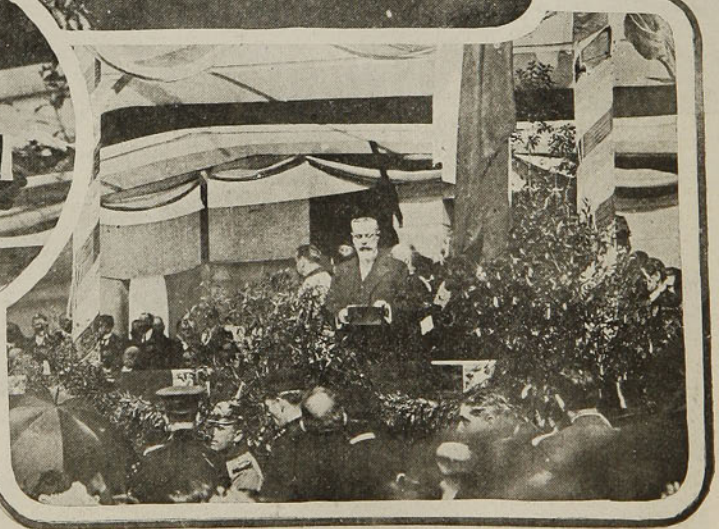
monia oficial de la iniciación de las obras del puerto, acto que marca, sin duda, una nueva era de prosperidad y bienestar para aquella ciudad y una fecha que será recordada por el país entero.





que movió la gran grúa del muelle fiscal que depositó en el agua el primer block de las obras próximas a iniciarse. Este block es de cemento macizo, tiene tres y medio metros de largo por 2 de ancho y 2 de alto. Pesa 35 toneladas. La grúa funcionó hasta dejarlo en el fondo del agua. En este momento el fuerte Bueras hizo una salva de 21 cañonazos y las bandas de las tropas allí presentes, ejecutaron la Canción Nacional, bajo la dirección del maestro Cesari.





El pueblo de Valparaíso ha visto realizada la cere-

1. S. E. en la tribuna oficial.—2. El señor Ministro de Hacienda dando lectura a su discurso.—3. El primer alcalde de Valparaíso, a nombre de la ciudad.—4. El señor Ministro de Inglaterra.—5. El señor Intendente de Valparaíso.



Algunos de los asistentes a la recepción ofrecida en el Palacio de la Intendencia por S. E. el Presidente de la República



El señor Intendente de Valparaíso, el senador señor Guillermo Rivera y otras distinguidas personalidades en el "buffet", durante la recepción



Otro grupo de asistentes a la recepción

ENLACE GARCIA HUIDOBRO-EGUIGUREN ERRAZURIZ











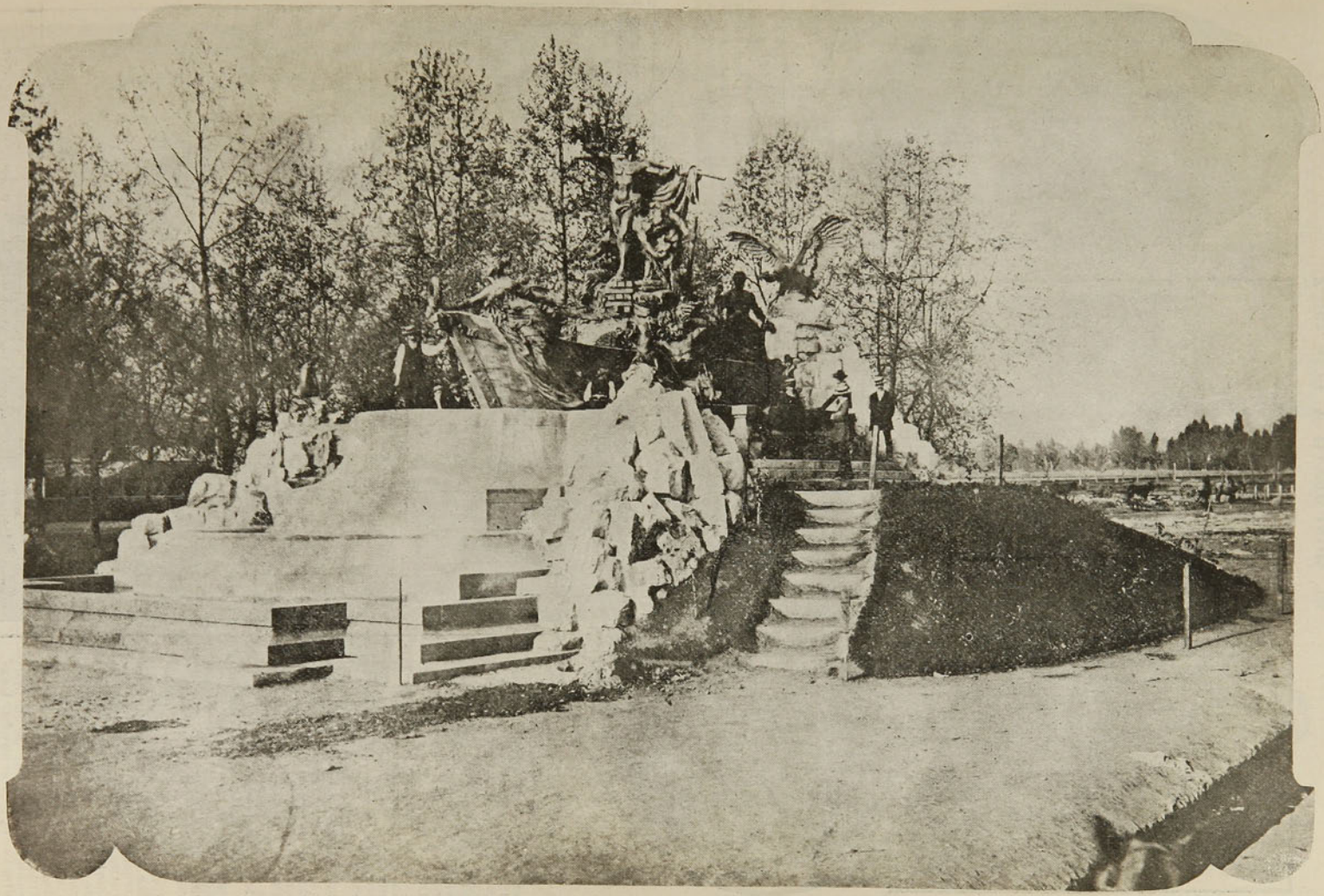
En la capilla de los RR. PP. Franceses se verificó el Domingo 6 del presente, a las 11 A. M., el matrimonio del señor Luis García Huidobro Morandé con la Srta. Teresa Eguiguren Errázuriz.

Bendijo el matrimonio el secretario de la delegación apostólica, monseñor Fco. Vagni, siendo padrinos del novio don David García Huidobro y la señora Elvira de García Huidobro; y de la novia, don Francisco José Eguiguren y su esposa doña Concepción Errázuriz de Eguiguren.

Sirvieron de testigos en la ceremonia religiosa don Juan de Dios Morandé, don José A. Eguiguren, don Jorge García Huidobro y don Luis Barriga.

Después de la ceremonia civil, se siguió en casa de la familia Eguiguren Errázuriz una espléndida matinée, que se vió concurridísima, prolongándose hasta las últimas horas de la tarde, en medio de la mayor animación.

EL MONUMENTO DE LA COLONIA ALEMANA



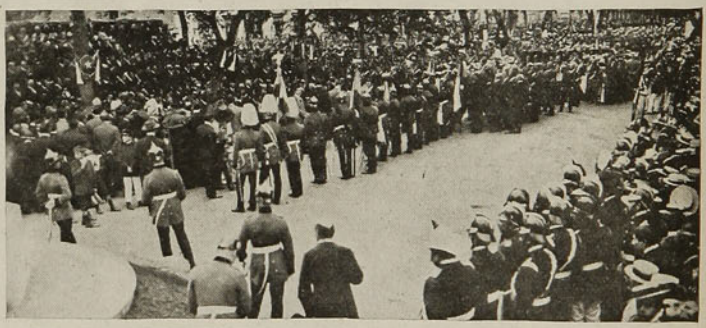
Fotografía del monumento que la colonia alemana obsequia a Chile y que será inaugurado oficialmente el Domingo 13 del presente

EL MONUMENTO A LUIS CRUZ











A la 1.30 llegó a Curicó, en el tren especial que partió desde Santiago a las 9 A. M., la comisión oficial que debía asistir a la inauguración del monumento erigido en esa ciudad al héroe de La Concepción, Luis Cruz.

A la llegada del tren a la estación, las bandas de músicos de la guarnición tocaron la Canción de Yungay.

Al detenerse el convoy, el Intendente de la provincia, señor Arturo Balmaceda, acompañado del primer alcalde de la ciudad, don Félix Moreno, se adelantó a saludar al señor Ministro de la Guerra.

La comitiva se dirigió después hacia el paseo, en donde se levanta el monumento, la Alameda de Curicó.

Los miembros de la comitiva tomaron colocación en las tribunas que se habían construído frente a la estatua, en las que ya se encontraban el Iltmo. Obispo de Ancud, el general retirado don Estanislao del Canto y las más distinguidas personalidades de la ciudad, entre las que figuraban el senador de la provincia don Fernando Lazcano, el Rector del Liceo, los regidores municipales y otros. El programa confeccionado dió comienzo con el himno a Luis Cruz, canta-

---

1. Durante el desfile frente a la Intendencia.—2. Luis Cruz —3. En las tribunas.—4. En el momento de la inauguración.—5. Durante el desfile.











do por las alumnas de las escuelas, letra de don Antonio Bórquez Solar y música del profesor señor Boza.

A continuación subió a la tribuna el Intendente de la provincia, quien pronunció un conceptuoso discurso. Hablaron a continuación el primer alcalde don Félix Moreno, recibiendo la estatua en nombre de la ciudad; el Ministro de la Guerra señor Vicuña y el general señor Boonen Rivera.

Cuando terminó de hablar el señor Ministro, las bandas ejecutaron la Canción Nacional y se descorrieron las banderas que cubrían la figura en bronce del héroe. También usaron de la palabra los diputados señores Alessandri y Undurraga, y el comandante del regimiento Dragones, señor Gutiérrez.

1. El monumento
2. El señor Ministro de la Guerra pronunciando su discurso
3. Dirigiéndose al sitio de la inauguración
4. Durante los discursos
5. El señor Intendente de Curicó leyendo su discurso

LA ULTIMA EXPOSICION EN EL PALACIO DE BELLAS ARTES









En las presentes páginas damos algunas fotografías de cuadros que se exhiben en el Palacio de Bellas Artes y que dan una idea bien exacta de la cultura artística y del buen gusto que algunos particulares tienen para coleccionar magníficas y valiosas telas en sus galerías particulares.

No tenemos para qué entrar en pormenores, basta sólo con citar a Ticiano, Tenniers, Carlos Dolci, Rubens, Ribera etc. para dar una muestra del mérito de los autores antiguos que en esa exhibición figuran.

De una época más moderna tenemos a David, Salvator Rosa, Corot, Vanloo, etc., etc., con importantísimas obras que honrarían seguramente los museos más famosos del mundo.

Entre los maestros modernos figuran con brillo el núm.169 retrato de la señora L. de Paul Chabas, hermoso como composición y de rico color; el núm. 162, Toro, de Rosa Bonheur, celebrada siempre por sus importantes obras, en que cultiva un género difícil, como es la pintura de animales. Estas obras pertenecen a la galería del Sr. Raimundo Larraín C., y no dejaremos esta sección, sin llamar la atención a los números 152 y 153, dos miniaturas de Cronberger, admirables. En la colección del señor Fernando Irarrázaval, hay que notar un Aman Jean núm. 129, Niña con flores, hermosa composición de-

1. Paisaje de Corot. Del Sr. Alberto Riesco.—2. Filoctetes herido de flecha, David. de la Sra. Carolina Iñiguez de Pereira. — 3. Pasatiempos del Harem, Louis Leois. De la Sra. Luisa Lynch de Gormaz. — 4. Niña con flores, Aman Jean. Del Sr. Fernando Irarrázaval.











corativa. De la señora Carolina I. de Pereira, Magdalena, de Dolci; La Caza del Jabalí, de Sneyders, un dibujo a media tinta de Sorolla, etc., y muchos otros.

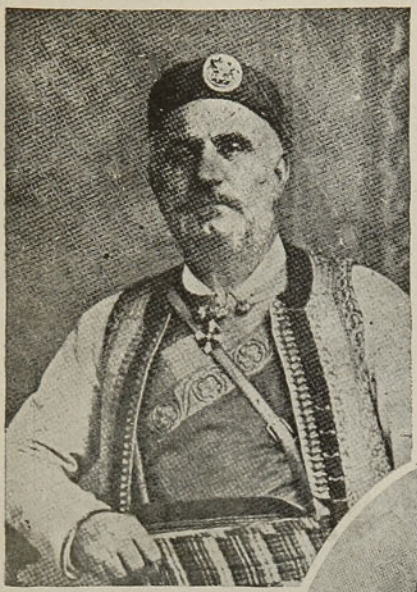
Espléndido nos parece el núm. 74, atribuído a Rubens. Esther y Azuero, en la colección del señor Joaquín Díaz Besoaín.

Largo sería enumerar las obras de arte que en el Salón se han expuesto pero el espacio no nos permite más.

Debemos, sí, antes de terminar, manifestar nuestras felicitaciones a los organizadores de la Exposición, por el éxito alcanzado, de lo que es prueba evidente la gran cantidad de personas que la han visitado.

---

1. Condena de Monaco, Mochi. del Sr. Alejandro Huneeus.—2. Un Toro, Rosa Bonheur. Del Sr. Raimundo Larraín C.—3. Paisaje, de Corot. Del Sr. J. Pedro Alessandri.—4. Paje veneciano, Ticiano. Del Sr. Ventura Blanco Viel.—5. Esther y Azuero, atribuído a Rubens. Del Sr. Joaquín Díaz B.



S. M. el Rey de Montenegro

Una vez más Europa se encuentra ante un gran conflicto internacional, siendo éste de una gran importancia para la tranquilidad de toda la Europa.

Los cablegramas que damos a continuación dan cuenta de este hecho:

Constantinopla, 8.—En las últimas horas de la tarde de ayer se notaba en los círculos balkánicos de esta capital un marcado descontento contra la decisión tomada por el gobierno de la Sublime Puerta, poniendo en práctica en favor de las provincias de Macedonia y de la Rumelia, las prescripciones de la ley de 1880 elaborada por Turquía en unión con los gobiernos de las grandes potencias.

A este respecto, los representantes de los Estados Balkánicos, declaraban que esa ley era demasiado antigua para responder a las necesidades de la hora presente, especialmente en lo que se refiere a la provincia de Macedonia.

En los círculos diplomáticos de Constatinopla se estima que el Gobierno de la Sublime Puerta ha ido demasiado lejos para que con estas pequeñísimas concesiones pudiera satisfacer a las naciones coaligadas; no habiendo otra esperanza para impedir la guerra sino que las grandes potencias hagan enérgicas gestiones ante los gobiernos balkánicos hasta adoptar medidas coercitivas, pues de otra manera el conflicto es inevitable.

La proclamación de la ley de 1880 en favor de las provincias de Rumelia y de Macedonia no ha cambiado en absoluto el gravísimo estado de la situación internacional creada con la actitud hostil asumida por los gobiernos de Montenegro, Servia, Bulgaria y Grecia en contra del Imperio Otomano.

Todos los habitantes del Imperio Otomano se han declarado partidarios de la guerra, por considerar que las cosas han avanzado ya demasiado para evitar el rompimiento de las hostilidades.

En general se estima que ha llegado el momento preciso para arreglar las diferencias pendientes desde tanto tiempo, por medio de la guerra, que siempre es preferible a la contínua tensión y agitación que en estos últimos tiempos han dominado en esa parte de Europa.

Turquía, a juicio de la mayor parte de los estadistas otomanos, debe dar una lección saludable a los Estados Balkánicos, para obligarlos a deponer la actitud intolerable que han asumido con respecto al Imperio Otomano, hasta el extremo de tener la osadía de inmiscuirse en sus asuntos internos.

En suma, se cree que la guerra a más tardar estallará dentro de dos o tres días más.

—Telegramas procedentes de Smirna anuncian que hoy se ha verificado en esa ciudad una reunión a la cual concurrieron 600 albaneses, con el fin de adoptar las medidas del caso.



S. M. el Sultán de Turquía



S. M. el Rey de Bulgaria





1. S. M. el Rey de Grecia.—2. S. M. el Rey de Servia.—3. S. M. el Rey de Rumania.—4. Los Estados Balkánicos

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

XX.—LAS ÚLTIMAS HORAS DEL 6 DE ENERO

EL EJÉRCITO

Todos los agentes del movimiento, que se reunían en casa del señor don Francisco Javier Riesco, en ese día 6, habían entrado en una actividad que podríamos llamar nerviosa.

Cada uno procuraba desempeñar lo más hábilmente posible la comisión que se le había confiado.

El señor Barrios, para cumplir su misión, se dirigió antes que nada al Club de la Convención Liberal, y desde allí llamó por teléfono al Administrador del Matadero, don José Miguel Lara, en quien tenía plena confianza, y le dijo que necesitaba hablar con él urgentemente para un asunto delicado. El señor Barrios le agregó que le iba a esperar en su casa.

Tan rápidamente como le fué posible, acudió a la cita indicada el señor Lara, a quien manifestó entonces el señor Barrios que era necesario embarcar privadamente en esa noche por el muelle del Matadero a cuatro caballeros, y que esperaba que él le ayudaría al respecto.

El señor Lara se lo prometió así al señor Barrios y quedó de comunicárselo por teléfono, para darle cuenta de si no había dificultad, esa misma tarde, a las seis en punto.

El señor Lara podía ser considerado como el rey del barrio del Matadero, y en consecuencia, estaba cierto don Alejo Barrios, que no había nada que temer contando con su importante cooperación: el camino estaría expedito.

Sólo faltarían los medios para llegar hasta ese lugar, en la noche, sin despertar sospechas y de esa comisión se había encargado don Isidoro Errázuriz, que también se iba a embarcar, como sabemos.

El señor Errázuriz se dirigió, para realizar el plan proyectado, a la imprenta de "La Patria", que era de su propiedad, y en donde conocía a toda su gente, como un sultán en su serrallo.

Habló para el caso con uno de los empleados del establecimiento, don Eulogio Olivares, hombre inteligente y listo, y le encargó que le tuviese para las doce en punto de esa noche un coche cerrado, a cuyo auriga debía expresarle que se trataba de una tunantada que iban a hacer cuatro caballeros, por el lado del "Sauce".

El carruaje debía esperar a la hora indicada, en el crucero Guevara de la calle Blanco, frente al Hotel France.

El empleado en cuestión dió al señor Errázuriz toda clase de seguridades de que serían absolutamente cumplidas sus órdenes. Ya no faltaría, en consecuencia, sino que el señor Délano desempeñase satisfactoriamente a su vez su cometido para que, llegados los delegados al muelle del Matadero, pudieran embarcarse en el bote que él mismo debía proporcionarles, como a don Jorge Montt.

Mas, don Alfredo Délano, activo, nervioso, puntual como buen "gringo", andaba en todo adelantado, y sería en cierto modo como el eje sobre el cual rodarían las operaciones del embarque.

El día anterior se había puesto de acuerdo con don Jorge Montt para arreglar la forma cómo éste se embarcaría, en el punto del malecón que a última hora precisarían, y había comprado, por precaución, una soga, para que el mismo señor Montt pudiera descender a la embarcación.

Aún cuando no había hablado con don Alejandro Frederik, con quien debía contar para disponer del remolcador "Miraflores", estaba cierto que tendría éste a su disposición, pues conocía bastante a su cuñado, y le secundaría absolutamente.

En consecuencia, para los señores Molina, Délano, Barrios, Errázuriz y Valdés Vergara, que tenían que embarcarse por su cuenta o desempeñar comisiones para facilitar el embarque de los demás, no tenían más que proceder.

Así, en efecto, comenzaron a hacerlo.

Los demás miembros del Comité, entre tanto, continuaban en gestiones para asegurar el movimiento.

Se reunían siempre en casa del señor Riesco, y tan pronto tenían alguna idea o noticia que comunicar, llegaban a la casa o salían de ella.

Eran estas reuniones sin orden alguno, conversaciones rápidas, nerviosas.

Todos tenían el mayor entusiasmo y estaban ciertos que sólo se trataba de dar un **susto**, de hacer una **amenaza**, de obligar por la fuerza de las circunstancias con una **manifestación armada**, pero sin derramamiento de sangre, a que dimitiese el Excmo. señor Balmaceda.

Muy lejos se estaba, pues, de pensar en que el levantamiento de la escuadra produjese una guerra civil.

Desde que creían contar con el ejército, y el "Dictador" no tendría ni ejército ni armada, ¿qué podrían temer? ¿qué podría hacer Balmaceda?

Se procedía como para una calaverada en grande; pero, sin tomar en cuenta la intención política, a la vez inocente.

Al menos esto lo pensaban los que se iban a embarcar que, enemigos del gobierno, creían que se iban a imponer sin lucha y desembarcarían triunfantes al día siguiente, a más tardar.

Esta era la idea dominante, espontánea, sin reflexión, de los más; pero naturalmente otros meditaban y aún cuando no creían en una próxima lucha armada, se ponían en todos los casos.

Mas lo cierto es que no se pensaba en la guerra civil.

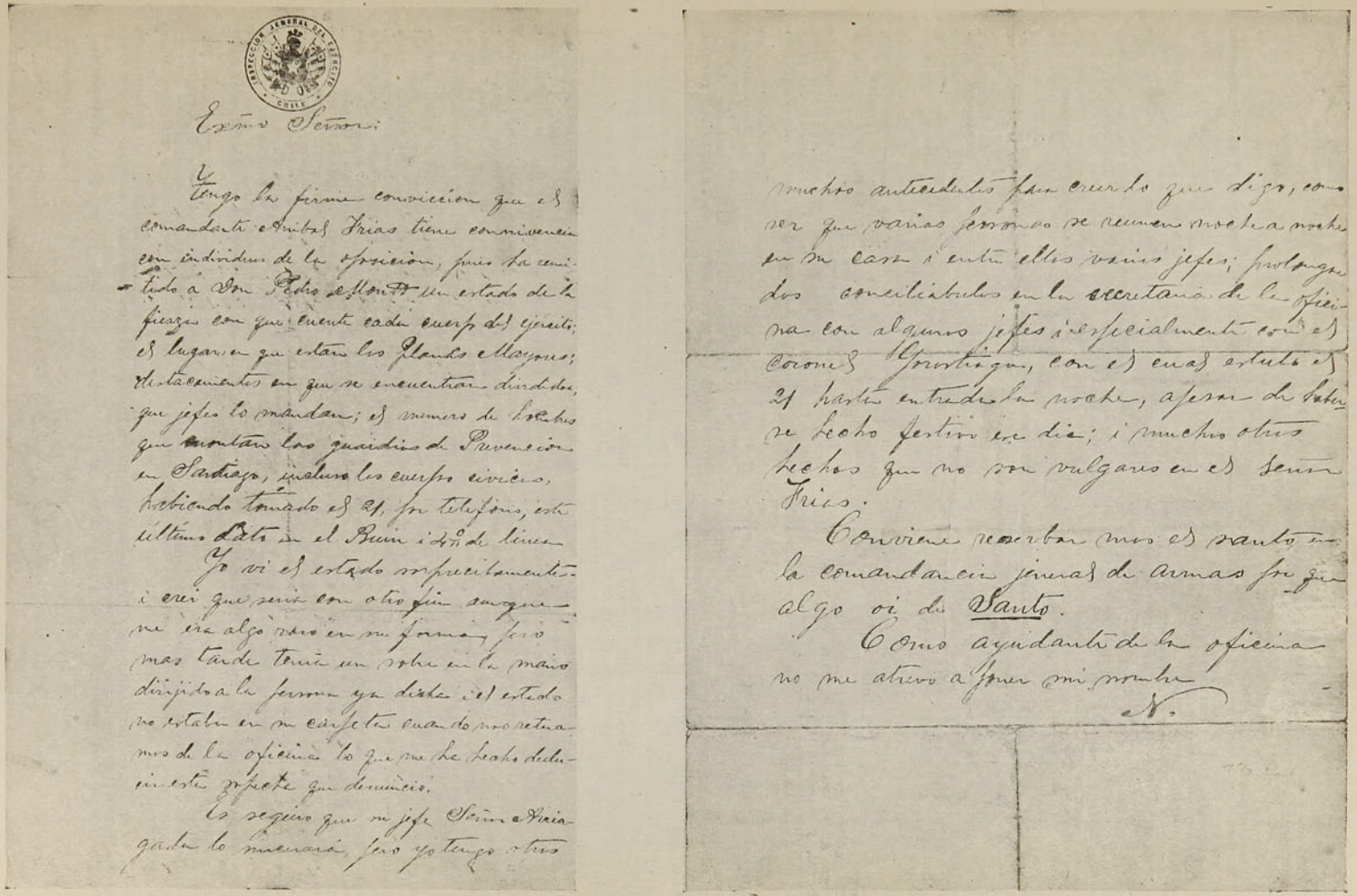
Para estar de acuerdo en todo, los de Valparaíso con los de Santiago, los miembros del Comité porteño encargaron a las cinco de la tarde a don Arturo Besa, para que comunicase a su hermano don Carlos, que había regresado a la capital, que esa noche se verificaba el movimiento, lo que se esperaba en esta ciudad de un momento a otro, mas sin comprender su magnitud ni saber su forma precisa, que conocían sólo muy contadas personas.

En verdad, eran poquísimos los que estaban tanto en Valparaíso como en Santiago al cabo de las gestiones que hemos relatado y que cada cual sólo conocía en la parte que a él le correspondía desempeñar.

Don Arturo Besa cumplió inmediatamente su cometido.

Pidió comunicación telefónica para la casa Besa y Ca., y entonces le dijo a su hermano, según la **clave** convenida:

—La letra ha sido aceptada, y estamos seguros de que será pagada a 31 días vista...



Excmo Señor:

Tengo la firme conviccion que el comandante Aníbal Frias tiene connivencia con individuos de la oposicion, pues ha remitido a Don Pedro Montt un estado de la fuerza con que cuenta cada cuerpo del ejército; el lugar en que estan los Planes Mayores; destacamentos en que se encuentran divididos, que jefes lo mandan; el numero de hombres que montan las guardias de Prevencion en Santiago, incluso los cuerpos civicos, habiendo tomado el 21, por telefono, este último dato en el Buin i 4º de linea.

Yo vi el estado sorprecibamente i creí que seria con otro fin aunque me era algo raro en su forma, pero mas tarde tenia un sobre en la mano dirijido a la persona ya dicha i el estado no estaba en su carpeta cuando nos retiramos de la oficina lo que me ha hecho deducir esta sospecha que denuncio.

Es seguro que su jefe Señor Arriagada lo mucurará, pero yo tengo otros muchos antecedentes para creer lo que digo, como ser que varias personas se reunen noche a noche en su casa i entre ellos varios jefes; prolongados conciliabulos en la secretaria de la oficina con algunos jefes i especialmente con el Coronel Gorostiaga, con el cual estuvo el 21 hasta entrada la noche, apesar de haberse hecho festivo ese dia; i muchos otros hechos que no son vulgares en el Señor Frias.

Conviene reservar mas el santo en la comandancia jeneral de armas por que algo oi de Santo.

Como ayudante de la oficina no me atrevo a poner mi nombre

N.

Facsímil de un denuncio hecho al Excmo. Sr. Balmaceda sobre trabajos de conspiración en el ejército

Debía entenderse que "todo estaba listo y que se tenía seguridad absoluta de que la escuadra se pronunciaría a la una de la mañana".

Las noticias que se recibían de Santiago, entre tanto, eran todas favorables.

Sin embargo nada había de seguro.

Se creía contar con el ejército, aun cuando los trabajos no eran precisos, pues más que otra cosa, y esta es la verdad, sólo se contaba con el **espíritu opositor,** con el **entusiasmo** de sus miembros, a juicio de los que lo procuraban atraer; pero no se tenía de un modo fijo, preciso, matemático, cuál debía ser necesariamente, ningún plan, ningún proyecto aceptado por todos los jefes que debían ejecutarlo, y especialmente por quien debía hacer cabeza de él.

Se contaba, sí, con jefes, con generales; pero no con **procedimientos acertados.**

Todo era vaguedad: simples deseos.

Sin embargo se creía,, y había fundamento para creerlo, que el ejército secundaría cualquier movimiento armado.

Esa era la **esperanza** de la Junta Ejecutiva y especialmente de don José Besa y don Eduardo Matte, y de los militares que les ayudaban al respecto.

Mas el gobierno estaba al tanto de las opiniones de los militares; casi no había acto de los miembros del ejército que no los conociera, y el espionaje expontáneo secundaba la obra del espionaje oficial.

Tan es así, que día a día las autoridades recibían comunicaciones como la siguiente, dirigida al Presidente de la República quien la entregaba al señor general don José Velásquez, o a otras autoridades, según era necesario:

(Sello de la Inspección General del Ejército).

"Excmo. Señor: Tengo la firme convicción que el comandante Aníbal Frías tiene connivencia con individuos de la Oposición pues ha remitido a don Pedro Montt un estado de la fuerza con que cuenta cada cuerpo del ejército, el lugar en que están las Planas Mayores, destacamentos en que se encuentran divididos, qué jefes los mandan, el número de hombres que montan la guardia de prevención en Santiago, incluso los cuerpos cívicos, habiendo tomado el 21, por teléfono, este último dato en el Buin y 4.o de línea.

"Yo ví el estado sorpresivamente y creí que sería con otro fin, aunque me era algo raro en su forma, pero más tarde tenía un sobre en la mano dirigido a la persona ya dicha y el estado no estaba en la carpeta cuando nos retiramos de la oficina lo que me ha hecho deducir esta sospecha que denuncio.

"Es seguro que su jefe, señor Arriagada, lo sincerará, pero yo tengo otros muchos antecedentes para creer lo que digo, como ser, que varias personas se reunen noche a noche en su casa y entre ellos varios jefes; prolongados conciliábulos en la secretaría de la oficina con algunos jefes y especialmente con el coronel Gorostiaga, con el cual estuvo el 21 hasta entrada la noche, a pesar de haberse hecho festivo ese día; y muchos otros hechos que no son vulgares en el señor Frías.

"Conviene reservar más el santo en la Comandancia General de Armas, porque algo oí de **Santo.**

"Como ayudante de la oficina, no me atrevo a poner mi nombre.—**N.**"

Este denuncio es un poco anterior a la época misma a que nos estamos refiriendo; pero nos permite apreciar debidamente la situación, ya que da idea de lo que ocurría íntimamente en el ejército.

Todo esto era absolutamente desconocido en Valparaíso, y el único que estaba al tanto de trabajos **positivos** hechos en la guarnición de Santiago, era don Enrique Valdés Vergara, ya que él mismo había sido su iniciador y su más activo agente.

Después sólo se tenía referencias de que los trabajos marchaban bien y que el movimiento de la escuadra sería simultáneo con el del ejército.

Resuelto el levantamiento, los miembros de la Junta Ejecutiva confiaron en los marinos y en los militares, y después de llegar sus poderes en menor número, resolvieron dispersarse y aún ocultarse si lo creían necesario, pues temían ser perseguidos.

Tal era la situación en Santiago, en donde reinaba la mayor excitación, estimulada vigorosamente por la prensa, que era en general adversa al gobierno, y que llegaba a lanzar como heraldo a todos los vientos la idea de **revolución,** como lo hacía bajo su firma, valientemente, uno de los redactores de "El Independiente", don Joaquín Walker Martínez.

De ahí por qué reinaba el mayor entusiasmo bélico en la capital y por qué ahí, como en Valparaíso y otras ciudades de la República, se demostraban inquietas y malhumoradas, ya que nada ostensible se veía en materia de hechos contra la persona del llamado "Dictador".

Muchas veces, durante ese día Martes 6, se comunicaron los directores del movimiento de Valparaíso con los de Santiago, y siempre de la capital se contestó que todo marchaba bien: no había duda, en consecuencia, que al levantarse la escuadra simultáneamente, obraría la guarnición militar de Santiago.

Entre los miembros del Comité de Valparaíso, como de los marinos complotados, se despertaba por estos augurios felices para la causa que sostenían el entusiasmo más grande y contenían los nervios, refrenaban la alegría que trataba de desbordarse de sus pechos, para no traicionarse y despertar sospechas.

Contento, satisfecho, podríamos decir, regresó don Arturo Besa a la casa del señor Riesco, para comunicar a los miembros del Comité, que aún a esa hora seguían en reuniones y de que ya había cumplido con su cometido.

Resolvieron, en vista de ésto, los miembros del Comité que a esa hora se hallaban en casa del señor Riesco, velar por la ejecución del plan proyectado en todos sus detalles, y proceder con toda decisión.

Acordaron, en consecuencia, dispersarse. y no volverse a reunir hasta la noche, disimuladamente, en un palco del Teatro de la Victoria, en donde la compañía dramática italiana de G. Módena, debía representar, al final de la función, la petipieza "Un baño frío".

Mientras todos los actores del drama real nacional de la revolución armada, comenzaban a ejecutarlo en Valparaíso, en Santiago sólo contadísimas personas sabían tan trascendental noticia.

Varios de los miembros de la Junta Ejecutiva habían estado informados erróneamente en el día, por una comunicación telefónica, de que el levantamiento de la escuadra se verificaría esa tarde, a las siete, y se habían reunido en casa de don Ismael Tocornal a esperar los acontecimientos.

Don Carlos Besa, apenas habló por teléfono con su hermano don Arturo, impuso de lo que ocurría a su señor padre, don José Besa, y quedaron de acuerdo en que debían tomarse algunas providencias necesarias, ya que era natural que se pusiesen en todos los casos.

En seguida don Carlos Besa fué a casa de don Ismael Tocornal, y ahí encontró, a más del dueño de casa, a los señores Belisario Prats, Manuel Recabarren y Manuel José Irarrázaval.

Les impuso inmediatamente de lo que ocurría y en seguida, para cumplir encargos de su señor padre, se dirigió al Club de la Unión.

Aquí creyó necesario comunicar la noticia a don Gregorio Donoso, cuñado suyo, que debía servir a la causa de la revolución como delegado de la Junta Ejecutiva; a don Joaquín Walker Martínez y a don Ladislao Errázuriz, porque corrían peligro, por su actuación en las luchas de la Oposición, de ser presos al primer conocimiento que tuviese el gobierno del complot.

Fué para esas y otras contadas personas, una noche de angustias y esperanzas, si bien no se daban cuenta exacta del movimiento de que se susurraba, ya que no eran sino noticias muy tenues, muy vaporosas....

Y en esos precisos momentos, el movimiento revolucionario comenzaba a ejecutarse en Valparaíso.

(Continuará)

CONSULTA MEDICA



Doctor.—Pues sí, señora, lo que Ud. tiene es una afección cardiaca.

Enferma.—No puede ser, doctor, porque no pruebo nunca los cardos. No los puedo ver ni pintados.

⚜ ⚜ ⚜

CLUB HIPICO DE SANTIAGO.—LAS CARRERAS DEL DOMINGO ULTIMO



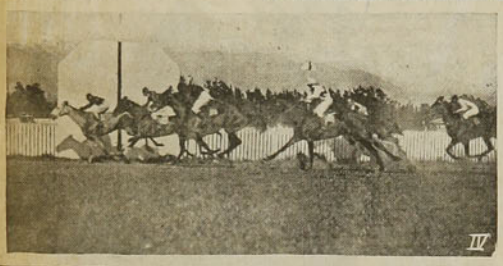
I



II



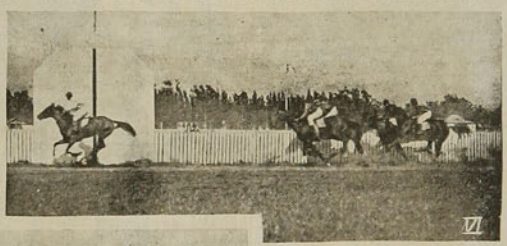
III



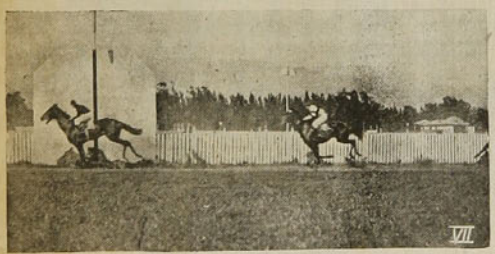
IV



V



VI



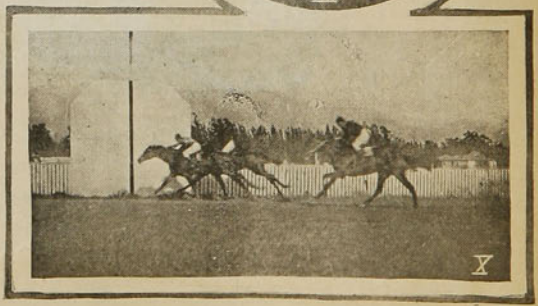
VII



VIII



IX



X

1. Picadilly, ganador del premio Inmortelle, jinete Froilán Tapia.—2. Olímpico en el Steeplechase Militar, salvando una valla. — 3. Elías Carrillo, jockey del corral José Luis Walker, que ganó con Perfecta el clásico Definición.—4. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Picadilly, 2.o Andacollo, 3.o Le Frondeur.—5. El paseo de los competidores del clásico Definición.—6. My Gall ganando al galope al segunda carrera, 2.o Zinia, 3.o Fabián.—7. 1.a carrera: Easy, Rosador, Zafarrancho.—8. Intruso, montado por el teniente Pedraza, salvando un obstáculo en el Steeplechase Militar, que ganó por veinte cuerpos.—9. Perfecta después de ganar el clásico.—10. Llegada del clásico: 1.o Perfecta, 2.o Altanero,

TANTO AQUI COMO EN JAEN



—Aquí en Putumayo los caucheros hacen barbaridades. Explotan a los indígenas, los tienen sin comer, los maltratan y los descueran vivos.

—Lo mismo pasa en Santiago de Chile. Va Ud. a un restaurant, no le dan qué comer, lo maltratan a Ud. y al último lo descueran.

FLOREAL

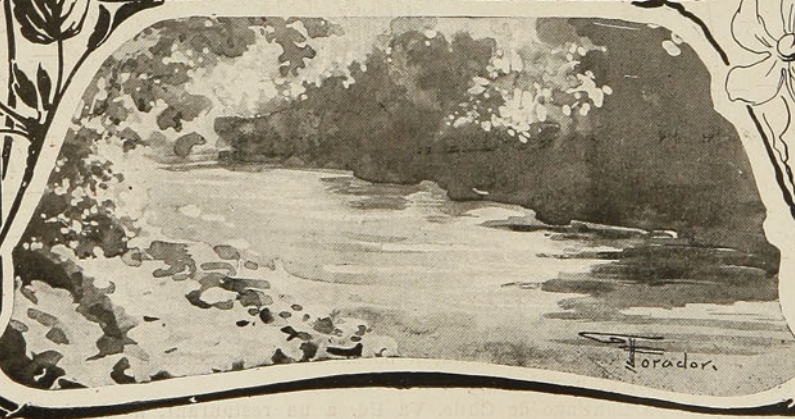
Primavera! Sonríe solemnemente el campo
con su triunfal sonrisa. Surgen palpitaciones
de vida en los ramajes, y en mi espíritu estampo
del himno de la tierra las raras vibraciones.

Todo es luz y perfume. Bajo el beso del lampo
resucitan los gérmenes. En lentas ascensiones
sube la savia nueva, y ostentan, como un ampo
de nieve, las acacias su floridos pompones.

En las agrestes lilas albean las panojas,
y canta el viento errante la canción de las hojas,
llena de hondas tristezas e infinitos olvidos...

La flor tiembla al impulso de la gran ley suprema
y se alza de las frondas el divino poema
que hace vibrar las almas y estremecer los nidos!

JULIO MUNIZAGA OSSANDON





Mendigaba por los caminos balanceándose sobre sus muletas.

EL MENDIGO

A pesar de su miseria y su horrible estado había conocido tiempos mejores. A los quince años le había roto las piernas una carreta en el camino de Narville. Desde entonces mendigaba, arrastrándose por los caminos, visitando los corrales de las granjas y columpiándose en las muletas que habían puesto sus hombros a la altura de sus oídos. Su cabeza parecía hundida entre dos montañas. El párroco de Billetes le recogió en un barranco la víspera de un día de Difuntos y por eso le llamó Nicolás de los Santos. Vivió de la caridad ajeno a toda instrucción y quedó tullido después de beber algunas copas de aguardiente que por solazarse le ofreció el panadero de la aldea. Ya convertido en vagabundo, no supo hacer más que tender la mano.

La señora baronesa de Avary le cedió antaño para guarecerse una especie de nicho lleno de paja junto al gallinero en la casa de labor, que comunicaba con el castillo. Allí los días de riguroso ayuno estaba seguro de encontrar un pedazo de pan y un vaso de vino en la cocina. De cuando en cuando recogía también algunos centavos con que la dama le socorría desde el último peldaño de la escalera del jardín o desde las ventanas de su cuarto. Pero a la sazón la señora había muerto. En la aldea apenas le daban nada, porque le conocían demasiado; estaban cansados de él por haberle visto pasear años y años su cuerpo andrajoso sobre las dos patas de madera. Y sin embargo no quería apartarse de allí porque sobre la haz de la tierra no conocía otra cosa que aquel rincón del país y aquellas cuatro chozas donde arrastraba su vida miserable.

Había levantado fronteras a su mendicidad y no le hubiera sido posible franquear los límites donde se movía. Ignoraba si el mundo se extendía más allá de los árboles que limitaban su mirada, y ni jamás se le había ocurrido hacerse tal pregunta.

Cuando los campesinos hartos de encontrarle siempre en el lindero de los campos o a lo largo de los fosos le gritaban:

—¿Por qué no te marchas a otra aldea?

No respondía palabra, se alejaba lleno de un miedo vago a lo desconocido, de un terror de pordiosero a quien asustan mil cosas confusamente: las caras nuevas, los insultos, las miradas sospechosas de la gente desconocida y los gendarmes que en parejas van por los caminos, quienes por la sola fuerza del instinto le hacían esconderse entre las malezas o tras los montones de piedras.

Apenas los divisaba a lo lejos reluciendo bajo los rayos del sol mostraba de pronto una agilidad singular, una destreza de monstruo para ganar algún escondite. Dejábase caer de sus muletas como un fardo, se hacía una bola y rodaba, se achicaba, se hacía invisible y sus obscuros andrajos confundíanse con el color de la tierra. Sin embargo nunca tuvo que habérselas con ellos pues llevaba el miedo en la masa de la san-

gre cual si lo hubiese heredado de sus padres a quienes no había conocido. No tenía asilo ni techo, ni cabaña ni abrigo. En verano dormía en cualquier parte. En invierno se deslizaba en las granjas y los establos sin que le vieran, y a veces, si disponía de provisiones suficientes, se ocultaba en las bodegas o pajares y allí permanecía sin moverse hasta cuatro o cinco días.

Su vida era la de una fiera del bosque; vivía en medio de los hombres sin conocer a nadie, sin querer a nadie y a los campesinos sólo inspiraba un sentimiento de menosprecio indiferente y de hostilidad resignada. Como al andar se balanceaba sobre sus dos palitroques le apodaron **Campana.**

Hacía dos días que no había comido. Ya nadie le daba nada ni quería mirarle. Los aldeanos le gritaban al verle pasar:

—Largo de ahí, canalla ¿no hace tres días que te dí un pedazo de pan?

Y giraba sobre sus muletas y dos pasos más allá le repetían la misma canción. Las mujeres le decían cuando llamaba a las puertas:

—No hay medio de mantener a un holgazán todo el año.

Y sin embargo el holgazán necesitaba comer todos los días. Había recorrido Saint Hilaire, Varville y Les Billetes sin recoger un céntimo ni un mendrugo. Tournelles era su última esperanza, pero necesitaba andar dos leguas hasta llegar allí y se sentía molido, incapaz de moverse. Pero aguijoneado por el grito del hambre se puso en camino.

Era en el mes de Diciembre. Por los campos corría el viento helado silbando en las desnudas ramas; galopaban las nubes a través del cielo sombrío en loca carrera hacia lugares ignorados. El tullido marchaba despacio, cambiando penosamente de sitio sus muletas y apoyándose en la pierna torcida que le quedaba, terminada en un pie deforme envuelto en unos andrajos.

De cuando en cuando descansaba algunos minutos en la orilla del camino, pero pronto la voz imperiosa del hambre le ponía en movimiento. Tres horas sufrió a lo largo del camino interminable. Luego, así que vió los árboles de la aldea vecina hizo el último esfuerzo y y apresuró el paso.

El primer campesino a quien pidió limosna le dijo:

—¿Ya vuelves por aquí, camastrón? ¿Nunca hemos de vernos libre de tí?

Y **Campana** se alejó. Andaba de puerta en puerta y le echaban de un lado a otro sin que nadie le socorriese. Pero sin perder ánimos seguía paciente y obstinado.

Nadie le dió un céntimo.

Entonces se dirigió a las casas de labor al través de las tierras reblandecidas por las lluvias, tan extenuado ya, que no era capaz de levantar las muletas. De todas partes le echaban. El día estaba frío y triste, era uno de esos días en que los corazones se oprimen y los espíritus se irritan; en que el alma parece que está sombría y la mano no se abre para dar ni para socorrer. Cuando acabó la visita de todas las casas que conocía fué a meterse en un agujero del corral del tío Chiquet. Descolgóse de sus palitroques, haciéndoles resbalar bajo los brazos y permaneció inmóvil



Cuando se hallaba cerca del cuerpecito negro.

EL MENDIGO

largo tiempo torturado por el hambre. Su brutalidad le impedía penetrar lo insondable de su miseria. No sabía lo que esperaba de ese vago aguardar que nunca desaparece de nuestra alma. Aguardaba en el rincón del corral bajo el viento helado el misterioso concurso que se espera siempre del cielo o de los hombres sin preguntarse cómo, ni por dónde, ni por quién le llegaría. Una manada de gallinas cruzó el corral buscando el sustento en la tierra, que alimenta a todos los seres. A cada instante picoteaban un grano o un insecto invisible y luego continuaban su rebusco lento y seguro.

Campana las miraba sin pensar en nada; luego le vino la idea (más bien al vientre que a la cabeza) la sensación de que uno de aquellos animales se podría comer asado en los sarmientos. El miedo de que iba a cometer un delito no le asaltó siquiera. Cogió una piedra que halló al alcance de su mano y mató la gallina más próxima. El animal cayó de lado, agitando sus alas. Las otras huyeron balanceándose sobre sus delgadas patas y **Campana** irguiéndose de nuevo en sus muletas se puso en camino para recoger la caza con movimientos análogos a los de las gallinas.

Cuando se hallaba cerca del cuerpecito negro que tenía una mancha roja en la cabeza, recibió un tremendo empujón por la espalda que le hizo soltar sus palos y le envió rodando a una distancia de diez pasos. Era el **tío Chiquet** que exasperado se había lanzado sobre él y le molió a palos sacudiéndole como a un loco, como sacude un campesino robado, con el puño y la rodilla, todo el cuerpo del tullido, que no podía defenderse. A poco llegaban los mozos y criados de la granja y ayudaban a Chiquet a maltratar al mendigo. Luego, cansados ya de apalearle, lo recogieron y se lo llevaron encerrándole en la leñera mientras se llamaba una pareja de guardias.

Campana medio muerto, ensangrentado y agonizando de hambre, quedó tendido en el suelo. Vino la tarde, pasó la noche, llegó la aurora, y sin probar bocado. A medio día presentáronse los guardias y abrieron la puerta con cautela esperando la resistencia del criminal, pues el **tío Chiquet** declaró que se había vuelto contra él y que le costó gran trabajo sujetarle. Un guardia entró y gritó:

—¡Arriba! A escape!

Pero **Campana** no se movía. Allí tendido en el suelo, acurrucado en un rincón, parecía sumido en sopor letárgico. El guardia removió aquella masa inerte con el pie; le llamaron, le sacudieron. Todo en vano. **Campana** estaba muerto. Los golpes y el hambre habían matado aquel cuerpo mutilado cubierto de harapos.

GUY DE MAUPASANT.

(Versión de RAMONDRIAG)



¡Estaba muerto!



TRIBUNALES DE AVES

Muchos animales y muchas aves tienen sus tribunales de justicia como los hombres.

Si un individuo de una colonia de castores es vago y no quiere trabajar, se le sentencia a destierro y se le arroja de la colonia para que se las arregle solo.

Los cuervos, las cornejas y los estorninos constituyen a veces verdaderos tribunales militares para juzgar a los que infringen las leyes de las aves, y en muchas ocasiones se les ve reunirse en gran número como si se hubiesen dado cita para la ocasión.

Estos juicios duran varios días. Unas aves permanecen con la cabeza baja, otras están graves y silenciosas, y otras se muestran muy gárrulas. Al terminar el juicio, cierto número de aves se precipitan sobre una o más de sus compañeras, y las matan, dispersándose después todas las que asistieron a la vista de la causa y a la ejecución.

CELEBRIDADES PRECOCES

Niños que hayan manifestado evidentes disposiciones geniales han existido en todas las épocas: en cambio pocos son los que, en la mayor edad mantuvieron la promesa de la primera infancia y llamaron sobre sí la atención maravillada de los contemporáneos y de los futuros.

Entre los niños prodigios vivientes es digno, de la atención particular, Pepito Arriola, el pequeño español que pocos años ha despertó tanta sorpresa en una serie de conciertos en Berlin, que el emperador Guillermo lo quiso como su huésped cotidiano.

Recuerdan que Pepito, a los dos años, era un niño de una vivacidad excesiva, y que la mamá para tranquilizarlo acostumbraba tocarle en un instrumento muy primitvo algún motivo musical. Un día un huésped fué sorprendido al oir que Arriola ejecutaba con un sentimiento insólito para su edad, una jota aragonesa, y pocos meses después, a los 3 años, Pepito componía una habanera.

Otro niño prodigio contemporáneo que llega y va tomado muy en serio es el compositor vienés Enrique Wolfang Koruzold, de doce años de edad. Hace como tres años publicó tres grandes volúmenes de música para piano. En el mundo artístico tudesco la maravilla fué intensa y clamorosa, y los elogios más entusiastas llovieron a favor del pequeño Koruzold. Hace poco se dió con un suceso verdaderamente extraordinario, ante el frío y severo público de la Opera Imperial Vienesa, una pantomima titulada "El hombre de nieve".

El pequeño Abelardo, por la particularidad de su talento, será tal vez el niño prodigio más conocido en el mundo entero.

Todos los habitués a los cinematógrafos lo conocen, porque se presenta en una enorme cantidad de films, en dramas que quisieran ser emocionantes y en petipiezas que quisieran hacer reir. Abelardo posee cualidades interpretativas verdaderamente exquisitas y excepcionalísimas, y este actor de cinco años gana, con sus poses, doce mil francos anuales.

Un original talento lírico posee Margarita Zöllner, de quince años. Un volumen de sus versos hecho imprimir por su padre, el conocido musicista Enrique Zöllner, fué saludado con justísimo interés. La Zöllner posee el don de una inspiración feliz, de una fantasía extraordinaria y maneja el verso con una técnica eficacísima. Es también dramaturga: su "Jutta Sanden" obtuvo recientemente en el teatro de Anvers un suceso clamoroso.



Pepito Arriola

En el mes pasado publicó una larga y original novela: "Nieve de Marzo", la cual fué saludada con verdadera complacencia por muchos críticos literarios.

No será inoportuno recordar aquí a otro niño prodigioso de nuestros tiempos, el cual tiene el defecto de... no ser más niño: el celebrado campeón de ajedrez, el australiano Capablanca, quien a los cinco años de edad era un auténtico maestro de ajedrez. El es un autodidáctico del difícil juego, y a los once años salía triunfante de un gran torneo sud-americano, en el cual habían tomado parte los más grandes campeones del mundo.

E. RESSMAN.

N. del T.—También nosotros contamos con un niño prodigio: Claudito Arrau, el cual encuéntrase en Europa, donde ha ido a perfeccionar sus estudios musicales.



Preguntas y Respuestas

Núm. 671.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Ruego a usted se sirva indicarme si la palabra "pololeando" (tan generalizada como su acción) está bien aplicada cuando una pareja de enamorados no "pololean" precisamente, sino que piensan en algo más serio que el pololeo (en matrimoniarse).**

¿Con qué palabra o frase pudiéramos entonces reemplazar a la de "están pololeando"?

Esperando su atenta respuesta y rogando disimular esta molestia, se despide de usted.—Casta Susana. Antofagasta.

R. Según las definiciones copiadas por nosotros en diversos autores y publicadas en números anteriores, es claro que "pololear" no es voz propia para designar lo que Casta Susana indica en su pregunta. Nos parece que vocablos apropiados serían los siguientes: **cortejar, galantear, servir a una dama,** etc. En francés, "pololear" con fines matrimoniales, se dice **courtiser,** esto es, cortejar.

Novia, según el Diccionario de la Real Academia, es **la que está tratada de casarse o inmediata al matrimonio; novio, el que está tratando de casarse.** Según esto, ¿podría decirse, en vez de "pololear", andar de novio?...

.

2. **Uno de nosotros dice que la palabra debe ser: "divorciémosnos"; el otro sostiene: "divorciémonos". Sírvase definirnos, porque se trata de una apuesta**—L. Monerón.—P. E. Romo.

R. Debe decirse **divorciémonos.** Regla de la conjugación reflexiva es ésta: "En la primera persona del plural, la S de la terminación desaparece ante el pronombre".

Según esto, debe decirse:

Amámonos y no **amámosnos;**

Amémonos y no **amémosnos;** y por consiguiente lo correcto es decir: **divorciémonos.**

3. **Muy señor mío: Ruego a usted que tenga la amabilidad de decirme en qué librería se vende la obra titulada "La Fortaleza de Yadasara".**—M. N. J., Concepción.

R. Se vende "La Fortaleza de Yadasara en la Empresa Zig-Zag (precio: $ 2) y en las principales librerías. Vea usted el aviso que sobre esta novela y otras se publica en Zig-Zag.

4. **A propósito del señor Martínez de Hoz, me permito preguntar a usted el origen de la palabra "réclame" y su pronunciación exacta.**—Nemo. Santiago.

R. **Réclame** es vocablo francés de origen latino, como el castellano **reclamo.** Su pronunciación puede figurarse del modo siguiente: **Reclám.** Debe acentuarse la a y pronunciarse bien la m. La e final del francés es muda

5. **Gentilissimo signore: Le sarei grato se favorisze dirmi, a mezzo di "Preguntas y Repuestas" della autorevole rivista illustrata "Zig-Zag" quali sono le normi per potersi sposare sia per la Chiesa que per il Civile. Sicuro di quanto l'ho pregata, con perfetta stima lo ringrazio e saluto. Suo Dmo.**—Un italiano.

R Tanto en lo religioso como en lo civil, deberá usted presentar testigos que acrediten su soltería y la de su novia. Si uno de los dos o ambos, fueren viudos, sería preciso presentar el certificado de defunción del cónyuge. Para los demás pormenores sírvase dirigirse a la curia eclesiástica, cuyo notario informará a usted cumplidamente. Lo mismo haga respecto del Registro Civil. En la oficina respectiva darán a usted todas las indicaciones útiles.

6. **Le agradecería en el alma me hiciera el favor de contestarme la pregunta que expongo: ¿Se podrá traducir al castellano y publicar (en texto) un libro de matemáticas, o qué trámites habrá que hacer para conseguirlo.**—J. Santiago.

R. No existiendo tratados que protejan la propiedad literaria (por ejemplo la inglesa, francesa, alemana, etc.), puede usted, sin más trámite, traducir y publicar el aludido texto. Pero aunque la ley escrita no prohiba esa traducción y publicación, debe usted recordar que la ley natural exige, cuando menos, que usted, por cortesía, pida permiso al autor.

7. **Tengo vivos deseos de obtener su ilustrada opinión en una contestación a la siguiente pregunta: ¿Es posible que un traductor supere el original, tanto en la forma como en el fondo?**—X. Santiago.

R. Hay pretendidas traducciones que superan el original, pero por el sólo hecho de superarlo, sea en la forma, sea en el fondo o en ambos, dejan de ser traducciones y se llaman **adaptaciones, arreglos,** o como usted quiera.

El ideal de la traducción (conformidad absoluta de fondo y forma con el original) es, como todos los ideales, situado en el cielo o en... las nubes.

Por regla general, una traducción es una traición, venial algunas veces, y las más, mortal.

Empero, hay casos en que **parece** el traductor superar al autor. Ejemplo: algunas páginas de Lesage (en "Gil Blas") tienen más gracia en el castellano del P. Isla que en el original francés. Pero no hay comparación posible, en punto a pureza clásica del estilo, entre Lesage y su traductor.

8. **Muchísimo agradecería a usted me hiciera el gran servicio de indicarme la Gramática Castellana más apropiada para aprender una ortografía perfecta. Advierto estoy algo atrasado en este importante ramo y desearía ponerme al corriente.**—Un empleado. Santiago.

R. Estudie la Gramática Castellana del señor Larrazábal Wilson y tenga siempre al alcance de la mano un pequeño diccionario castellano. Con estos dos libros llegará, a costa de mucho cuidado, a expulgar sus escritos. Sobre todo, al leer los diarios, no sea usted **fetiquista de la letra de molde,** porque allí abundan errores ortográficos más garrafales.

P. D.—Cuando digo diarios, no exceptúo las revistas.... Nó! ..

9. **Dígnese decirme si es efectivo que para el que descubra "el movimiento perpetuo", las naciones han ofrecido premios, y de cuánto es su valor, y qué naciones son.**

Agradeciéndole de antemano este servicio, queda de usted Atto. y S. S.—Altarep. Santiago.

R. No es efectivo. Es este un puro cuento como el mismo... movimiento perpetuo. Lo que todas las naciones del mundo tienen prometido a los investigadores de aquel movimiento es.. la Casa de Orates como pensión de retiro.

10. **¿Sería tan amable que me pudiera contestar mañana en Zig-Zag esta pregunta? ¿Qué usaban los antiguos indios para hacer el tatuaje?**—Un viejo.

R. Usaban zumos de diversas plantas, con los cuales hacían tintas imborrables.

11. **Si usted me contesta esta pregunta, puede contarme entre los que le deben gratitud. ¿Qué razón de ser tiene la frase "¿cuál es su gracia"? que usamos tan frecuentemente, cuando queremos saber el nombre de una persona con quien hablamos?**

S. S.—Germán. Santiago.

R. "Gracia", dice el Diccionario de la Real Academia, es término **familiar,** que significa el **nombre de cada uno.**

Es una manera de hablar **cortesana** y una especie de **cumplimiento** que cumple y miente a veces, porque hay prójimos cuya persona y nombre carecen de **gracia.** Al emplear ese vocablo, se pretende abreviar. En efecto, **su gracia** equivale a la **graciosa, grata,** etc., persona de usted.

P. D.—Los ingleses dicen **su gracia** (your grace) hablando a un Arzobispo o al Rey. Aquí y en España somos más democráticos...

12. **Soy un obrero, que aunque pobre, desearía me indicara qué gramática sería buena para aprender a escribir sin faltas de ortografía, y como el empleo que pretendo me la exige, desearía me hiciera este favor. Uno que quiere surgir.**—Nepomuceno. Santiago.

R. Vea usted más arriba nuestra respuesta núm. 8. Agregaremos que hará usted muy bien en asistir a una escuela nocturna, porque, con las explicaciones de un maestro, aprenderá usted más que con cualquier libro.

13. **Agradecería a usted indicarme un libro o historia en que detalle las causas y principales hechos de las guerras de Crimea y anglo-boers. Servicio que agradecerá su servidor.**—M. B., Santiago.

R. Los mejores libros sobre las indicadas materias son los siguientes:

Kinglake (A. W.) Historia de la Guerra de Crimea.

Sir Conan Doyle. Historia de la Guerra Sud-Africana.

14. **En los anuncios de los periódicos he visto que hay un remedio que cura la embriaguez radicalmente, y sería de usted, señor, muy agradecido, me conteste la dirección de dónde se puede conseguir dicho remedio.**—Arauco.

R. La **embriaguez** es cuestión **moral**, es **enfermedad de la voluntad** y sus remedios no se han de buscar en boticas ni droguerías.

15. **Ruego a usted decirme por qué a los afiliados en las sectas de la Iglesia Evangélica, se les denomina en todo el país con el nombre de "Canutos".**—Un talagantino.

R. Entendemos que ese nombre tiene su origen en el hecho de haberse llamado Canuto un español que, 20 ó 30 años ha, desempeñó en Chile el cargo de pastor o evangelista. (No sabemos a punto fijo cual de estos cargos llevaba).

P. D.—Canuto es nombre de un santo rey de Dinamarca que reinó de 1080 a 1086. San Canuto (o Knut), rey y mártir, figura en el calendario el 19 de Enero.

Otro San Canuto, duque de Sleswig y también mártir, se celebra el 7 de Enero

16. **Según las reglas de la etiqueta, ¿quiénes deben hacer la primera visita, los padrinos a los recién casados, o los recién casados a los padrinos?**

Viven en el mismo pueblo y les mandé parte de casamiento.—X. X., Norte.

R. A los recién casados les toca visitar a los padrinos.

17. **Se ha suscitado una apuesta por la palabra "empezar". Uno dice que su pretérito se escribe empecé; otro dice que se escribe empezé? ¿Cuál de los dos tiene la razón?**

Hemos visto una gramática y no ha dejado contento al que dice que se escribe "empezé".—Un melipillano.

R. A pesar de la oposición de su contendor, la gramática tiene la razón. Se escribe "empecé". Gana usted la apuesta.

18. **Sírvase explicarme el alcance de la palabra "cufifo" y su origen, ambas cosas con la mayor exactitud posible, diciéndome si "cufifo" y "curado" significan lo mismo.**—Franco-chileno apostador. Santiago.

R. **Ebrios** están el cufifo y el curado; pero nablando con propiedad, decir **curado** es lo mismo que decir **borracho**, mientras que **cufifo** equivale a **achispado.**

El **curado** es un **superebrio**; el **cufifo** es un... **subebrio.** Cuestión de grados!...

La **curadera** es la embriaguez completa: la **cufifez** es una curadera incipiente. En el cufifo el alcohol, en vez de apagar la inventiva y la gracia, las hace echar chispas.

De allí, talvez, que achispado y cufifo sean análogos.

En señor Román en su Diccionario, explica el vocablo del modo siguiente: **Cufifo**, adj. Ebrio, peneque; estar hecho un cuero. Chispo, achispado, calamocano estar uno entre Pinto y Valdemoro (estar medio borracho). T. I. p. 469).

19. **A qué librería me podré dirigir para hacer pedido de un libro Infernal, o en último caso, si no hay librería que satisfaga pedidos de provincia. Indíqueme la librería en que haya y su precio.**—E. G. Colchagua.

R. Es lástima que usted no nos indique el título del libro. Porque ha de saber usted, señor, que los libros "infernales" son innumerables... Y esto nos pone en aprietos para escoger el que a usted convenga... ¿Por qué no pide usted libros **celestiales, purgativos, límbicos,** etc. Pues de todos hay en las librerías, que son a la vez cielo, infierno, purgatorio y limbo de libros...

Hablando en serio, sírvase decir exactamente qué libro desea usted.... porque, en caso contrario, nos veremos obligados a transcribir el título de alguna infernal colección de versos o de cierta novela no menos diabólica...

P. D.—Todas las librerías satisfacen pedidos de provincia, remitiéndoles el cliente el valor del encargo.

20. **Abusando de la benevolencia de usted, le ruego se digne contestarme por medio de su simpática revista, ¿quiénes fueron los fundadores de Limache Viejo; si es verdad que se apellidaron de los Escobares y además si eran ilustres varones?**—Una admiradora de Zig-Zag. Melón.

R. Por ahora sólo podremos decir a usted que entre los numerosos Escobares que figuran en el Diccionario Biográfico Colonial del Sr. J. T. Medina, hay un Pedro Escobar Ibacache "caballo de la tierra, buen soldado" que, en 15 de Septiembre de 1631, fué nombrado por Laso de la Vega Corregidor de Quillota. ¿Será éste el fundador de Limache?... No lo sabemos. En todo caso fué, según el P. Ovalle, "caballero conocido en quien compitieron el valor, prudencia y consejo militar, con la piedad cristiana y devoción".

En el ejército. Pedro Escobar Ibacache alcanzó el grado de Maestre de Campo.

21. **¿Será correcto el uso que se está introduciendo de decir por los coches-victorias: "el" victoria, "un" victoria? Yo creo que lo lógico es poner el artículo en terminación femenina: "la" victoria, "una" victoria. Un agradecido.**—Enrique S.

R. La lógica no es reina absoluta en materia de idiomas. Se dice **un** victoria haciendo la concordancia del artículo con el vocablo subentendido **coche.**

Lo que molesta allí es la **aparente** concordancia de **un masculino,** con el sustantivo femenino **victoria;** pero la concordancia **real** es con el vocable **coche.**

Ejemplo análogo en francés y en castellano:

a) En francés se dice: **un** automobile porque el artículo está en concordancia con **voiture,** femenino.

b) En castellano se dice: **un** automóvil porque la concordancia es con **coche,** masculino.

22. **Hemos recibido la siguiente carta:—Señor:**

En la respuesta número 10 del núm. 388 de "Zig-Zag" contesta usted a una consulta en la siguiente forma:

"El asunto es claro. El espíritu de la ley es que la escuela excluye a la taberna, aunque ésta sea prehistórica, a fuerza de vieja, etc."

Siento decirle que usted está en un error pues las tabernas que existían en la época de la promulgación de la ley 1,515, no caen en el plazo de 3 años que se dió a las que estaban cerca de los templos, cuarteles y casas de beneficencia. Se debió esto a una argumentación que hizo don Pedro Montt, diciendo que no era posible mantener esa parte de la ley, pues con cuatro bancas y una mesa se podía poner una escuela y cerrar un negocio que podía ser importante: no sucede lo mismo con cuarteles, templos, etc., ya que éstos no se improvisan.

El caso de don Dámaso Valdepeñas es distinto, pues no existía antes de la ley, aunque creo que si él se estableció antes que la escuela, soy de parecer que tiene por la ley derecho de continuar.

Saluda a usted Atta.—**Niranu.** Santiago.

R. Es de suponer que, salvo para un tinterillo, **cuatro tablas y una mesa** no bastan para **poner una escuela.** Cuanto a la excepción aludida, ella se entiende por sí sola, pues en país civilizado no se suprimen así las casas comerciales.

De todos modos, don Dámaso Valdepeñas leerá esta carta con verdadera satisfacción

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

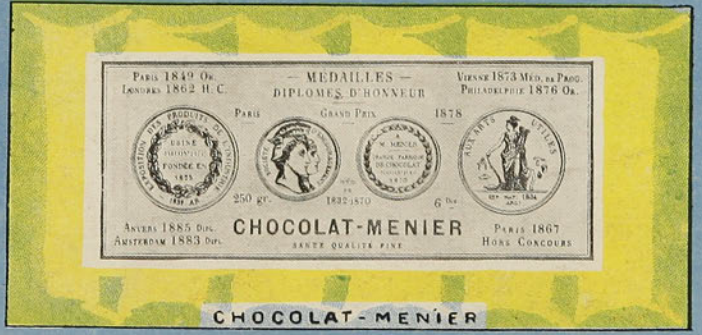
HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

EN VENTE ICI

CHOCOLAT



CHOCOLAT-MENIER

MENIER

EXIGER LE VÉRITABLE NOM "MENIER"

Racahout de los Árabes
DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

PAPIER WLINSI
Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las ENFERMEDADES SEXUALES
POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de SARPULLIDOS, ÚLCERAS SARNOSAS, INCIDENTES VENÉREOS por el DEPURATIVO CHABLE
En todas las Boticas.

del DOCTOR CHABLE PARIS

300.000 Enfermos sanados de GONORREAS, FLUJOS BLANCOS, PÉRDIDAS SEMINALES, ATONIA DE LOS ÓRGANOS por el CITRATO de HIERRO CHABLE
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO
JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS
Calma los Dolores
Prescripto por los Medicos.
REHUSAR TODA IMITACION
Exijir la Firma sobre cada frasco



QUINA-LAROCHE
TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO
Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA
Exíjase la VERDADERA QUINA-LAROCHE
1252

LECHE Y CACAO
PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil. Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de Farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, á más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aún por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té ó café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo ó como alimento á tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad ó de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y á cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia é insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE
PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente á los inválidos y á los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE
Farmacéuticos del Rey,
New Bond St., Londres

Pueden obtenerse los preparados arriba mencionados en casa de los Sres. DAUBE y Cia. y de otros comerciantes.

NOTAS REFRIGERANTES.—EN LAS PLAYAS DE TRONVILLE



Las playas de Tronville, en un tiempo tan de moda, pasaron como todo pasa, a ser víctima del negligente y voluble abandono de la sociedad francesa. Por nuestras fotografías se puede juzgar del encanto de aquellos lugares.

DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DE LA CAMPAÑA EN CONTRA DEL JUEGO DE AZAHAR



Quema de los objetos confiscados en los garitos, en Filadelfia

Este ejemplarizador espectáculo atrajo gran número de entusiastas espectadores, interesados por el progreso de la nación, que aplauden de todo corazón la valiente actuación de las autoridades de Filadelfia en su guerra declarada a la afición al juego.

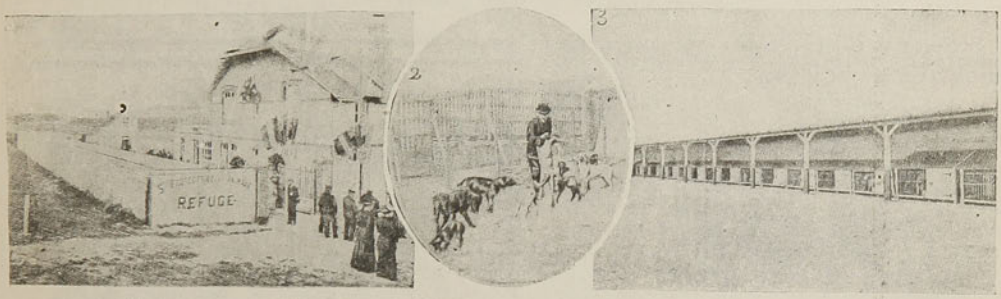
PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS



Han batido todos los records del mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro ó Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídase nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender á establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—**RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310.—312 Michigan St., Chicago, U. S. A.**



DE FRANCIA. — EL NOBLE AMOR POR LOS ANONIMOS SERVIDORES DEL HOMBRE EN EL EXTRANJERO.—UN ASILO MODELO PARA PERROS, EN BOULOGNE-SUR-MER.

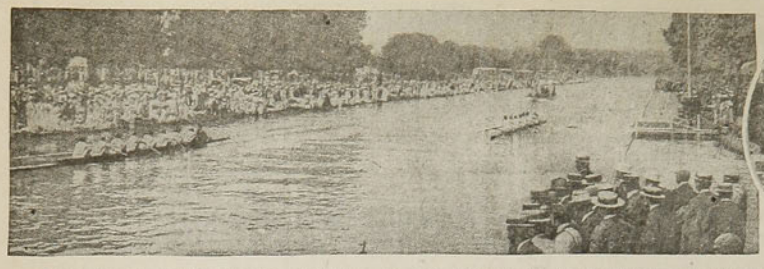


1. Vista general del asilo.—2. El paseo de los perros.—3. Vista de las celdas.

M. Fontaine acaba de crear en Boulogne-Sur Mer, un anexo de la Sociedad Protectora de Animales de París. Inauguró en tal ocasión un asilo modelo para perros, en que puede dar cabida a unos sesenta perros.



DE INGLATERRA.—NOTAS DEPORTIVAS.—ECOS DE LA VICTORIA DEL EQUIPO FRANCES EN LAS REGATAS DE HENLEY





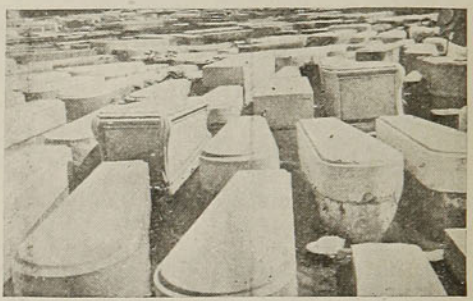
1. Durante el campeonato náutico.—2. La Reina de Inglaterra entregando la copa a los "ocho" vencedores del team francés

LAS INDISCRECIONES DEL OBJETIVO EN SEMBRADOS REALES.—LOS INFANTES DE ESPAÑA EN SANTANDER.



Los infantitos Carlos, Isabel, María y Dolores, hijos del infante don Carlos y de la princesa doña Luisa, merendando en la segunda playa del Sardinero, después del baño.

NOTAS MARROQUIES



Cementerio berberisco en Rabat, donde se hallan enterrados los antiguos sultanes marroquíes



SECCION PROPIEDADES

SANTIAGO, Sur-Poniente

CASAS DE HABITACION

EJERCITO

edificio de 2 pisos con 22 departamentos, 2 hall y 1 patio interior, cocheras y caballerizas. **$ 300,000.**

ECHAURREN

esquina, pocas cuadras de la Alameda. Buena residencia, de un piso. Casa con toda clase de comodidades, instalaciones de lujo, decorados, parquets finos, etc., 2 patios embaldosados y un lindo jardín, Deuda hipotecaria. **$ 110,000.**

Av ESPAÑA

mide 14 metros de frente por 48.50 de fondo. Casa habitación de un piso, con 10 departamentos fuera de los de servicio, 2 patios, instalaciones de baño y alcantarillado. **$ 100,000.**

Av ESPAÑA

en buena situación, edificio de 1 piso en muy buen estado, casa de habitación con 9 piezas de familia y 4 de servicio. Tres patios. **$ 95,000.**

Av ESPAÑA

en muy buena situación, tiene 8 piezas de familia, 5 de servicio, 3 patios, gallinero y galpón. **$ 80,000.**

CARRERAS

mide 590 metros cuadrados, Casa de habitación de 1 piso, de buena construcción, en buen estado, con 10 piezas de familia y 6 de servicio, 3 patios y gallinero. **$ 65,000.**

VERGARA

mide 14.50 metros de frente por 50 metros de fondo. Casa de habitación de 1 piso con 10 departamentos fuera de servicio y tres patios. **$ 63,000.**

VERGARA

casa de habitación de 1 piso en buen estado, mide 560 metros cuadrados, con 7 piezas de familia y 7 de servicio. Alcantarillado. **$ 58,000.**

CASTRO

edificio de 1 piso de buena construcción, en muy buen estado. Casa de habitación con 9 piezas fuera de servicio, 4 patios, huerto y parrón. Deuda hipotecaria. **$ 60,000.**

GRAJALES

cerca de la Av. de la República. Casa de habitación de 1 piso, con 14 departamentos, **$ 50,000.**

GRAJALES

igual a la anterior, **$ 50,000.**

CARRERAS

casa de 1 piso, en buen estado, mide 10 por 31 metros, tiene 5 piezas de habitación y servicio. **$ 41,000.**

SAN ALFONSO

mide 20 por 60 metros, edificio de 1 piso con 8 piezas, corredores y jardín. **$ 26,000.**

MITRE

casa de habitación de 1 piso, de buena construcción, tiene 8 piezas fuera de servicio, parrón y árboles frutales. **$ 25,000.**

MITRE

mide 10 por 35 metros, tiene 4 piezas fuera de servicio. Tiene deuda. **$ 16,000.**

MITRE

casa habitación de 1 piso, construcción de adobes y tabiques. Se encuentra muy cerca del Parque Cousiño. **$ 6,500.**

CASAS DE HABITACION CON RENTA

DELICIAS

de esquina, en la mejor situación, espléndida casa de 2 pisos independientes, ambes con numerosos departamentos. **$500,000**

Av. de la REPUBLICA

de esquina, cerca de la Alameda. Espléndido edificio de dos y tres pisos, recién construídos, compuestos de dos grandes casas de habitación por la Av. de la República, una en altos y otra en bajos, ambas con numerosos departamentos y toda clase de comodidades. Dos buenas casas por la calle atravesada, de tres pisos cada una. **$ 380,000.**

DIECIOCHO

muy buena construcción. Casa de habitación de 2 pisos. Los bajos con 19 piezas fuera de servicio, tres patios, cocheras y caballerizas. Dos buenas y cómodas casas en altos con 15 piezas cada una. **$ 250,000.**

Av. BLANCO ENCALADA

preciosa situación con más de 2,000 metros cuadrados. Dos cómodos chalets con numerosos departamentos, extensas cocheras, deuda hipotecaria y facilidades de pago. **$ 200,000.**

VERGARA

18 por 45 metros, edificio de dos pisos, de buena construcción, con almacenes, 2 casas de habitación con 24 piezas cada una, piezas de baño, etc. **$ 120,000.**

Av. CLUB HIPICO

51 por 47 metros. Construcción de 1 piso, sólida y nueva. Casa de habitación con dos piezas, gran corral para caballos de carreras, dos piezas en alto para forraje. **$ 100,000.**

BASCUÑAN GUERRERO

edificio de 2 pisos, de buena construcción, cerca de la Alameda. Constá de 2 casas independientes con 14 piezas c|u. **$ 75,000.**

BENAVENTE

mide 14 metros de frente por 58 metros de fondo. Edificio de 2 pisos independientes. El primero con 18 departamentos y el segundo con 7. **$ 50,000.**

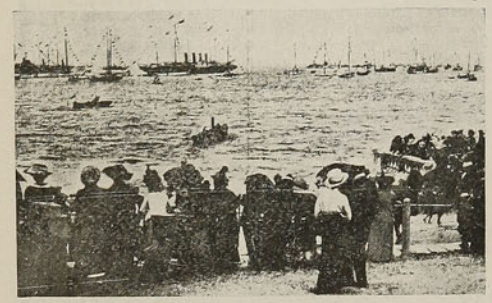
MOLINA

segunda cuadra. Edificio de dos pisos, bajos 12 piezas y 2 patios; altos 6 piezas fuera de servicio. **$ 42,000.**

Carlos Ossandon B. 1080 - Huérfanos - 1080
CASILLA NUMERO, 1080 - SANTIAGO



S. M. la Reina de España, con su hermano el príncipe de Battenberg, dirigiéndose al festival náutico de Cowes.



Grupos de aristócratas ingleses presenciando desde el "Squadron Yacht Club" la entrada del yate "Victoria and Albert" enviado por el Rey de Inglaterra para asistir al festival náutico celebrado en el puerto de Cowes la semana última, con asistencia de la familia real española.



Gran avenida europea y puente de la Victoria, en Tokio

✣

ECOS DE LA VISITA DEL PRINCIPE DE GALES A FRANCIA



Durante su visita a Francia, el príncipe de Gales fué investido por el Presidente Falliéres con la Gran Cruz de la Legión de Honor, en circunstancias que dispensaba su última despedida en los Campos Elíseos.

Acompañaba al príncipe el hon. Lancelot Carnegie, Ministro Plenipotenciario en representación del Embajador inglés; el Presidente Falliéres y Mme. Falliéres y comitiva oficial.



La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra
Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,
y especialmente contra la **Tuberculosis**.



La Sirolina "Roche"
es un tónico estomacal
maravilloso

y un poderoso antiséptico
pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F-HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

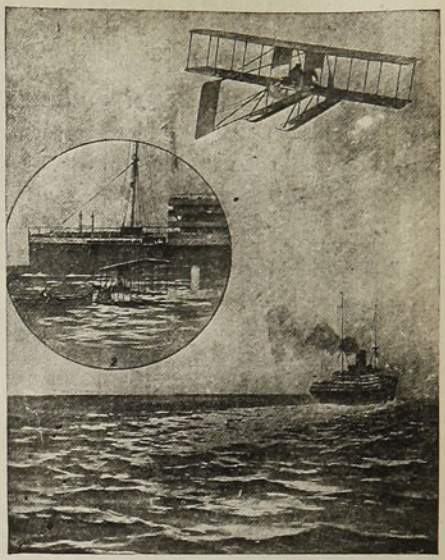
-AF-

Espléndido
Ambiente formará



Con el exquisito perfume
SARAH
BERNARD

EJEMPLO DE LOS SERVICIOS QUE LA AVIACION EMPIEZA A PRESTAR. ACTIVIDADES AJENAS A LA DE SU EXCLUSIVA ACTUACION AERONAUTICA. — ALCANZANDO UN VAPOR POR VIA AEREA.



1. La fácil persecución del vapor. Aeroplano que lleva a su bordo un pasajero rezagado del vapor, quien, después de media hora de haber zarpado este barco, consigue con un piloto aviador que lo conduzca al vapor en su hidroplano, propósito que, aceptado por el aviador, realízase con todo éxito, después de un breve y rapidísimo raid.—2. Después de ser alcanzado el vapor. El hidroplano navegando, intertanto el pasajero se translada al bote que le ha sido enviado por el transatlántico.

PECULIARISIMA ESCENA DEL RITO MUSULMAN EJERCITADA POR EL "MUEZZIN" EN TRIPOLI.



El "Muezzin", desde lo alto de los minaretes, cada mañana, a medio día y a la queda, invita a los fieles a orar.



Reina de los aires esta magnífica ave, llamada el "Aguila dorada" nos muestra en su figura todo el orgullo innato de quien está seguro que jamás sus dominios serán violados como jamás licor alguno podrá superar al COGNAC GUSTAVE MARTINEAU.

Agentes Generales: MONTVAL y Cía., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457

LONDRES AL FRESCO.—PALPITACIONES DEL MOVIMIENTO PRO VIDA AL AIRE LIBRE, EN INGLATERRA.

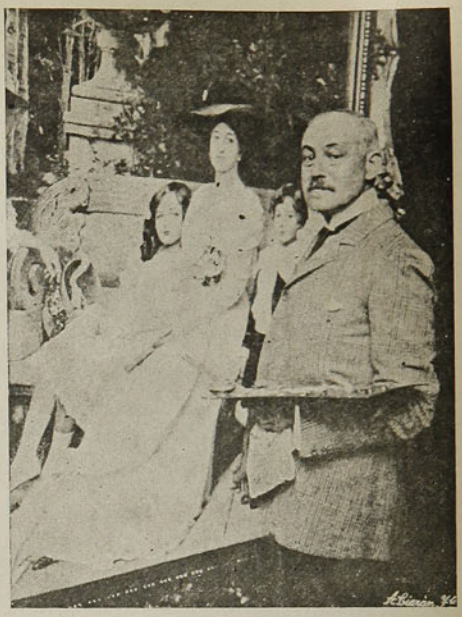


A la hora del lunch en el Embankment Gardens



A la hora del té en los Jardines de Kensington

DE ESPAÑA.—UN PRINCIPE DEL ARTE DE APELES QUE NO PRACTICA LA RELIGION "OTE TOI QUE JE M'Y METTE".



José Moreno Carbonero delante de uno de los magistrales trabajos que ha presentado en la Exposición Nacional de Bellas Artes, en la que ha retirado su candidatura a la medalla de honor, para hacer unánime la designación de don Ignacio Pinazo.

Alimentos "Allenburys"

Lo mejor que se conoce para salvar a la infancia en caso de alimentación láctea deficiente.

Son solicitados en el mundo entero y los recomienda la Facultad de Medicina universal.

Los Alimentos de "Allenburys" PARA CRIATURAS.

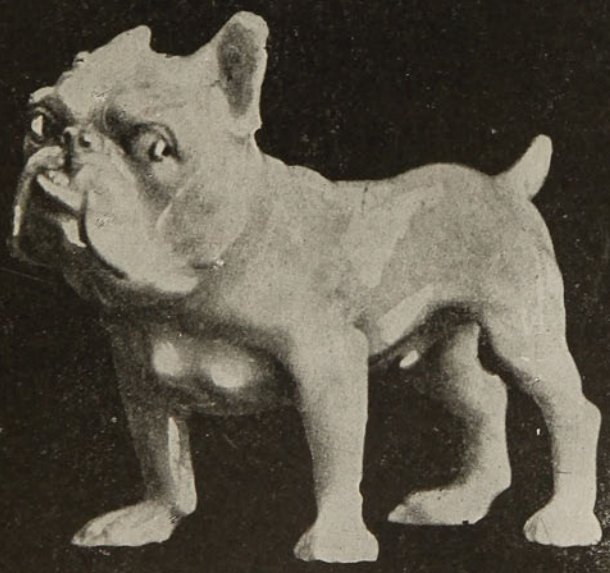
Alimento No. 1	Alimento No. 2	Alimento No. 3
Desde el nacimiento hasta los tres meses	Desde los tres hasta los seis meses	Desde los seis meses en adelante

Es preferible dar a los niños estos alimentos, que reemplazan por su semejanza y composición a la leche humana, antes que entregarlos en manos de nodrizas inescrupulosas.

Aquí donde la mortalidad infantil es alarmante y la enteritis hace más víctimas en los niños que la tuberculosis en los adultos, salve usted sus hijos con los **ALIMENTOS "ALLENBURYS"**

Su fama es su mejor defensa

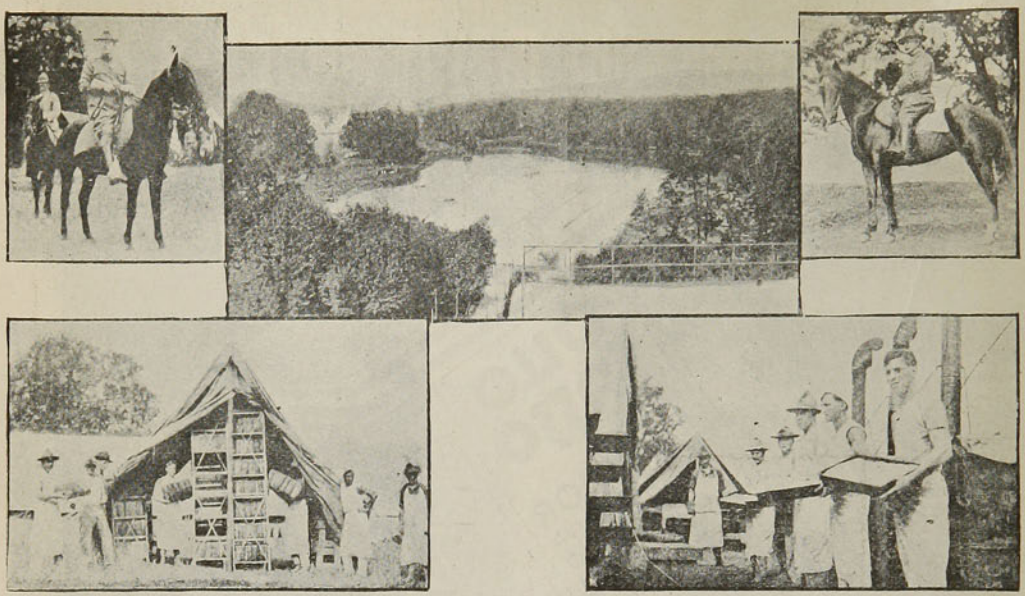




AGENTE:

SANTIAGO **PASSALACQUA Y Ca.** VALPARAÍSO

PROGRESOS MILITARES EN LOS ESTADOS UNIDOS.—UNA GRAN ESCUELA DE VERANO PARA SOLDADOS AMERICANOS



I. General Tasker Bliss. U. S. A., comandante del departamento del Este, quien inspeccionó el campamento de instrucción en Mt. Gretna Pa.

II. Paisaje hermosísimo del campamento de instrucción en Mt. Gretna Pa. El campamento se encuentra cerca de un encantador lago y en medio de cerros cubiertos de árboles. Allí están 6,000 regulares y guardias nacionales instruyéndose y practicando ejercicios militares. A la izquierda se divisa una parte del campamento y además la playa de los baños. Las tiendas pequeñas pertenecen al Cuerpo de Salvavidas, 29 th. Infantry. U. S. A.

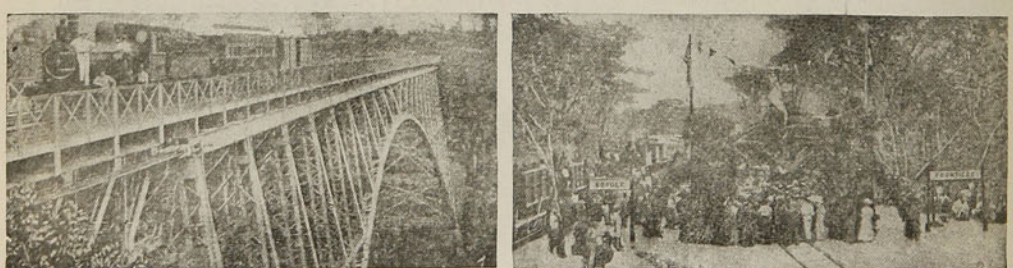
III. Coronel G. R. Cecil, U. S. A., hábil oficial a cuyo cargo están miles de soldados que se entrenan en este campamento de instrucción.

IV. El pan para los soldados del campamento, listo para la entrega. Cada día se amasan al rededor de 4,000 libras de un excelente pan, en los hornos del campo. Preparan el pan hombres expertos en esta profesión.

V. El cuerpo de panaderos. Panaderos con fuentes llenas de masa, listas para ser colocadas en los hornos, que tienen capacidad para cocer unos 6,200 panes en un día.



A PROPOSITO DEL FERROCARRIL PROYECTADO DEL CABO AL CAIRO. — LAS CONQUISTAS DEL RIEL

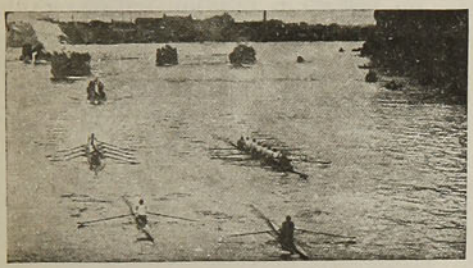


1. La travesía de un puente en plena Africa.—2. La inauguración de una estación en la frontera del Congo.

Ya es conocido por nuestros lectores el magno proyecto concebido por M. Cecil Rhodes, consistente en unir por el riel el Egipto con el Africa del Sur. La línea del Cabo al Cairo avanza rápidamente. Desde el Cabo se dirige hacia Elizabethville, en el Congo, y desde el Cairo penetra en el corazón del Sudán.

Degea
La única mecha perfecta
Auergesellschaft-Berlín, Alemañia

NOTAS DEPORTIVAS.—ECOS DEL GRAN CAMPEONATO DEL ARTE DE REMAR.—CONCURSO EN QUE SE DISPUTA EL CAMPEONATO MUNDIAL.



Inglaterra obtiene un campeón profesional mundial en el arte de remar. Desde hacía 36 años no había obtenido esta victoria, y por lo tanto celebra con regocijo tal triunfo.

Los competidores eran Ernest Barry, de Inglaterra, y Richard Arnst, de Nueva Zelanda, venciendo, como ya se ha dicho, el competidor inglés, que demoró en su recorrido, es decir, desde Putney al curso del Mortlake, 23 minutos 8 segundos, espacio de tiempo ínfimo, si se toma en cuenta las condiciones del tiempo. El premio consistía en £ 1,000 y en un hermoso trofeo.

"UN LECHO EN EL JARDIN DE FLORES HUMANAS".—UNA HAMACA AMERICANA EN UN JARDIN INGLES, PARA DORMIR AL AIRE LIBRE DURANTE EL VERANO.



Tal hamaca se compone de un liviano sommier de resortes, sostenido por medio de soportes de hierro. En caso de lluvia cuenta este lecho con un toldo, y si la brisa refresca durante la noche, se extienden a ambos lados telas que impiden el paso del viento.

(El sugestivo y poético epígrafe dado por una revista inglesa a la prosaica hamaca yankee, da al traste con todo nuestro obstinado criterio escéptico sobre la flemática indiferencia británica por la bella imagen literaria y el romántico soñar).

TOS
CURACIÓN PRONTA Y SEGURA
CON LAS
PASTILLAS del Dr. ANDREU
De venta en todas las Farmacias
TOS
ASMA
Los que tengan ASMA o sofocación usen los **Cigarrillos antiasmáticos** y los **Papeles azoados** del Dr. Andreu, que lo calman en el acto y permiten descansar durante la noche.
Agente: MARTIN DARTAYET, Castilla 1816, San Isidro núm. 39. Santiago.

OVOMALTINE
ALIMENTO COMPLETO
RECONSTITUYENTE PODEROSO
HUEVOS, LECHE, MALTA Y CACAO
MALTOSAN
Alimentación del niño enfermo atacado de alteraciones gastro-intestinales
En todas las Boticas. Muestras y Folletos: Casilla número 2668

DE SUIZA.—ECOS DE LAS MANIOBRAS ALPINAS



Los cazadores alpinos en un descanso durante las maniobras últimamente realizadas



Desfile de los cazadores alpinos por el paso de la Cavalle

Sabido de todos es que por esta época suele realizar el ejército suizo notables maniobras en los Alpes. Las verificadas en el presente año han tenido una gran importancia y han sido muy eficaces para el complemento de la instrucción del soldado alpino. La temperatura, rara por lo baja, que se experimentó en toda Europa durante el pasado estío, ha sido causa de distintos e inesperados incidentes, propios de la estación invernal, como el peligroso paso nevado que reproduce una de estas fotografías, espectáculo desusado en aquella comarca, que por no ser de las más altas, pocas veces, sobre todo en esta época, tiene sus vías obstruídas por la nieve. También en el difícil paso de la Cavalle, los alpinistas militares demostraron la indiscutible pericia con que el ejército suizo se ha caracterizado siempre en esta clase de atrevidas maniobras.

CARICATURAS EXTRANJERAS. — EL MOVIMIENTO PRO MEJORAMIENTO DE LA RAZA HUMANA.—A PROPOSITO DEL CONGRESO INTERNACIONAL DE EUGENIA CELEBRADO EN JULIO ULTIMO, EN HAYMARKET.



"Baby pull the stringd", o sea en libre traducción: La guagua maneja la futura orientación progresiva o regresiva de la colectividad humana. Corolario: "Cuidemos y amoldemos la guagua".



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección

CALVOS

OS NACERA EL CABELLO

INFALIBLEMENTE

CON EL

OSKO

PRECIO $50 CAJA

PRECIO $50 CAJA

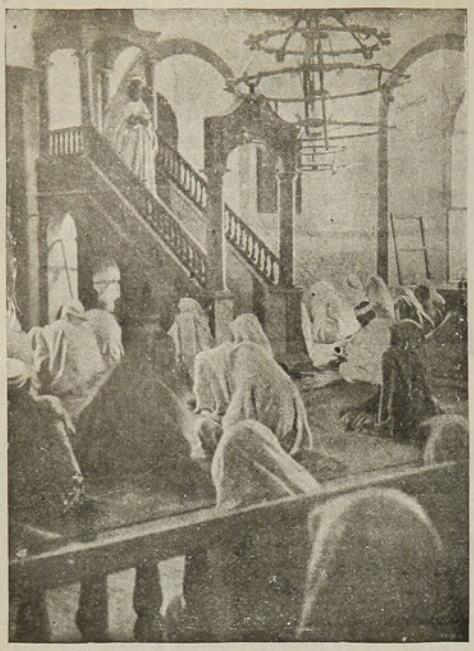
UNICOS - CONCESIONARIOS

VILLANUEVA & DURON S.C.A.

MERCED 464 CHILE SANTIAGO

Pídase en todas las Farmácias

ECOS DE LA GUERRA ITALO-TURCA.—LOS RITOS DEL "RAMADA" EN TRIPOLITANIA



La lectura del Corán en la mezquita de Hamidié, en Horus

ECOS DE LA REVUELTA ALBANESA



Una trinchera cerca de la aldea de Dinosci



Un campamento de rebeldes

Elixir a la Ingluvina "Giol"

C U R A

El nombrado producto de agradable sabor se halla elaborado a base de ingluvina, pancreatina, maltina, diastasa y corteza de naranjas amargas.
Ayuda las digestiones, abre el apetito y es recetado por los señores médicos de Europa y América, para curar la dispepsia, dolor de estómago, diarreas en niños y adultos, indicadísimo para combatir los vómitos en las embarazadas.

C U R A

De venta en todas las Boticas

Concesionario: M. DARTAYET, Casilla 1816, Santiago

ESTOMAGO E INTESTINOS



DE EGIPTO.—EN LAS PLAYAS DE ALEJANDRIA.—UNA COLONIA VERANIEGA DE BUNGALOWS Y FAMILIAS INGLESAS.



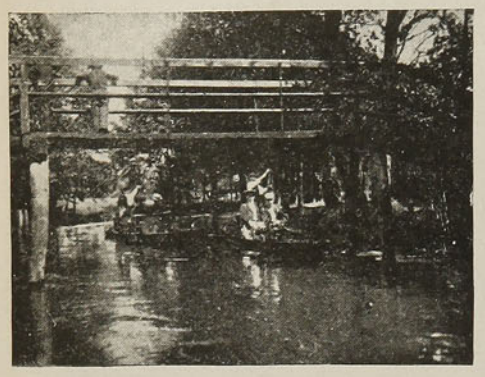
En Bulkeley-Ramleh están congregadas numerosas familias inglesas retenidas en Egipto, ya sea por causas administrativas u otros trabajos. Es una risueña pequeña colonia de bungalows, cómodas casas veraniegas, dotadas de hermosos jardines, y a la cual se llega en un carrito eléctrico que parte de Alejandría, en unos 15 o veinte minutos. Al otro lado de las dunas hay una pequeña bahía excelente para servir los propósitos de balneario en que ha sido convertida improvisadamente.

DE SUECIA.—SIGUEN LOS ECOS DE LA QUINTA OLIMPIADA. — UN BRILLANTE EXPONENTE FRANCO DEL ESFUERZO FEMENINO EN EL DEPORTE DEL TENNIS.



Mlle. Broquedis, la afortunada vencedora del deporte del tennis en el torneo de Stockolmo

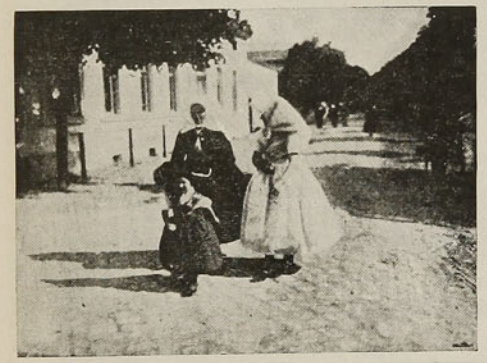
NOTAS TURISTICAS.—EN LA SPREEWALD (SELVA DEL SPREE) LA VENECIA DE ALEMANIA



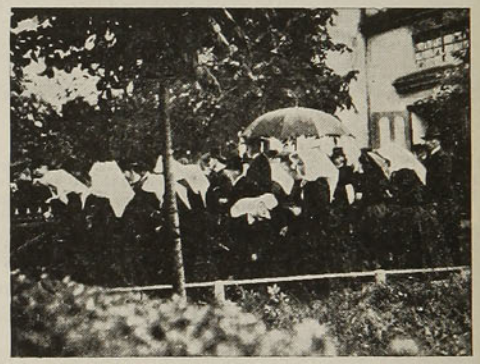
Excursionistas recorriendo en canoas los pintorescos canales que cruzan la Spreewald



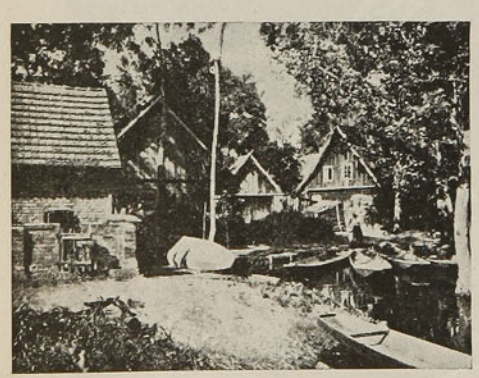
Un canal típico de la Spreewald; a ambos lados del mismo se levantan altos abedules



Mujeres y niñas wendes con sus trajes típicos en una calle de uno de los pueblos de la Spreewald



Habitantes de la Spreewald a la salida de la iglesia de Burg, después de los oficios del Domingo



Grupos de viviendas de cultivadores de la Spreewald construídas entre canales



Cabaña donde los habitantes de la Spreewald guardan sus canoas y ponen el heno al abrigo de la lluvia

La nueva Segadora de Pasto

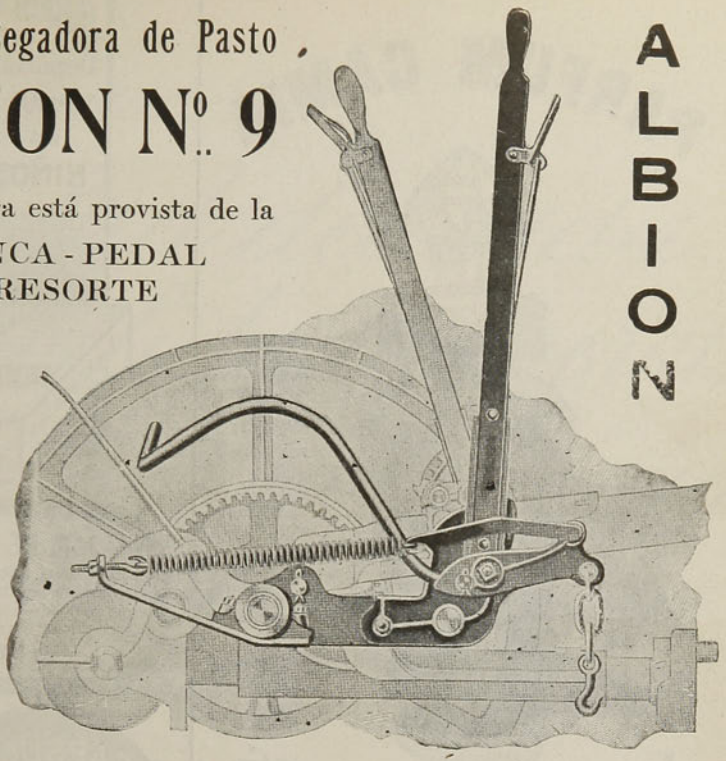
ALBION Nº. 9

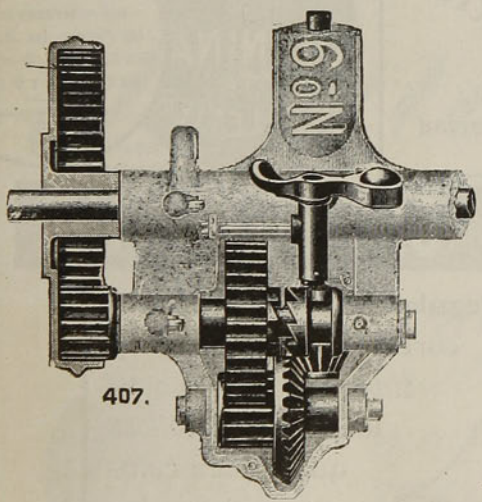
Esta Segadora está provista de la

PALANCA - PEDAL
DE RESORTE

La PALANCA de INCLINACION ESTA CONVENIENTEMENTE colocada al alcance del segador, de manera que la barra cortadora puede ser inclinada más o menos en una cosecha tendida, o para seguir las ondulaciones del suelo sin que eso cambie la finura del corte.

Engranajes anchos de acero especial.





407.

La disposición del movimiento es nueva, sencilla e ingeniosa y sin duda alguna, la más perfecta combinación de engranajes que jamas ha sido aplicado a las segadoras. Esta combinación hace que la biela funcione con gran facilidad y que se trasmita a la cuchilla el máximum de fuerza.

PIDAN CATALOGOS A

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios y gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

PELLETIER

APIOLINA · CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

En caso de

Salud delicada, Debilidad general, Reconvalescencia

es el tónico
sin rival la

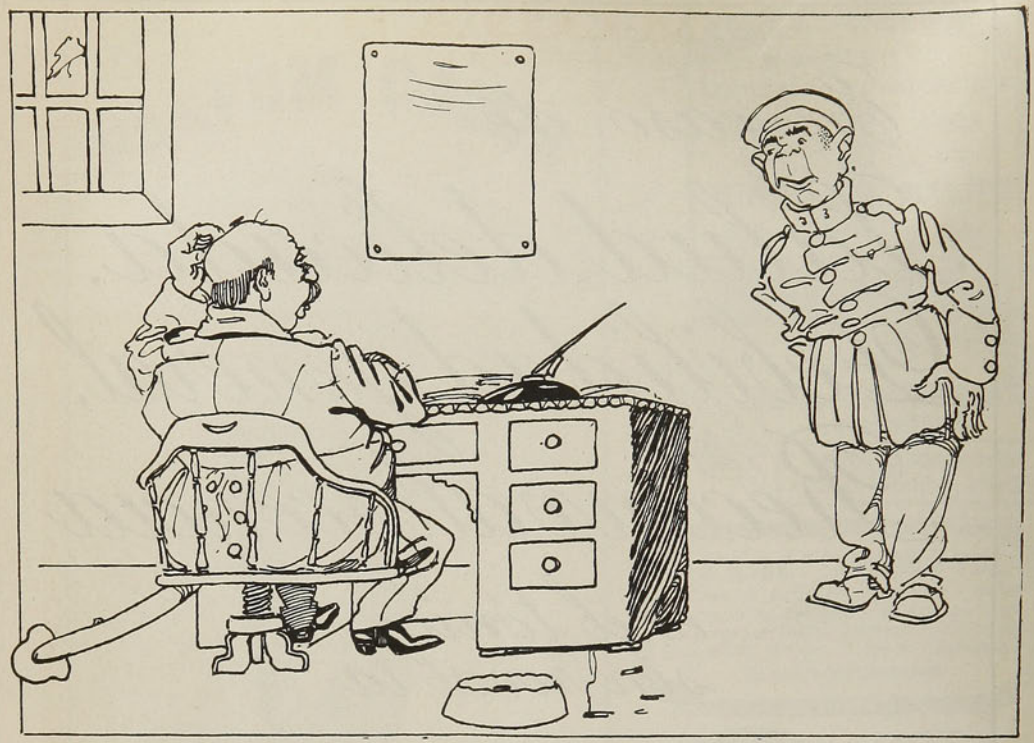
Somatose

porque

contribuye á una nutrición perfecta, excita el apetito, aumenta el peso del cuerpo



Sírvase consultar á los señores médicos.



Capitán.—Dígale al teniente Capucha que venga con el **mayor sigilo.**
Asistente.—Muy bien, mi capitán.



Asistente.—Aquí está el teniente Copucha, mi capitán, pero al **mayor Sigilo** no lo he podío encontrar por ninguna parte.

MODAS

UN POCO DE MODAS MASCULINAS

Mientras las mujeres buscan las modas excéntricas; los hombres timoratos al contrario, temen el ridículo y tienen razón. Se habla de la extravagancia de algunos fantasistas que lanzaron fraces color ciruela y y azul obscuro y corbatas lacres, ¿Las recordáis lectoras mías? de un color sangre de toro, las mismas que se han transformado hoy en un bonito negro. Los primeros elegantes que se atrevieron a usar el sombrero de baile llamado "claque", tan cómodos, sin embargo, para teatro, fueron mirados como iconoclastas por los que usaban el tradicional colero. Esta es la razón por qué no es muy fácil el obligarse a lanzar modas, pues hay que tener además los ojos muy alertas para percibir los menores detalles. Quiero hablaros de una transformación, tímida aún, pero que no tardará, sin duda, en imponerse. Se trata de darle más realce al traje de noche. Hoy día existen los chalecos blancos que me consta son de rigor. Sé también que algunos no temen la crítica y los agrementan con botones de piedras preciosas rodeadas de brillantes. Bien entendido que los botones del plastrón de la camisa y de los puños hacen juego con los del chaleco. Ya no tengo la menor excitación al decir que prefiero botones menos ricos y sin ninguna ostentación. Y bien; con estos chalecos han usado algunos hombres jóvenes y que se creen con derecho de sacar las modas, unos fracs con



I



II

vueltas en forma de X, imaginados por un sastre demente de los Estados Unidos; no tuvo mucho éxito la famosa moda!

Se llevarán mucho este verano los calcetines blancos con zapatillas negras, bien entendido, lo que es encantador y con un decidido aire 1830. Son los calcetines blancos una nota alegre y juvenil al uniforme negro. En Europa los han adoptado muchos. Sin duda la mayoría seguirá también la moda 1830 del bastón con mango grande redondo y dorado, semejantes a los que tan graciosamente manejaban los héroes de Balzac. Estas son todas las novedades que hay en cuanto a frac o traje de baile y ceremonia. La tela que más se emplea para estos trajes es un estilo unido, como el cheviot, las vueltas de raso y el pantalón bastante ancho.

Gran triunfo ha obtenido la chaqueta gris, abotonada con un solo botón. La llevan abotonada. El tono gris que se usa es claro y uno de los mejores sombrereros ingleses me afirma, desde Londres, que vamos a volver



III



IV

a ver los sombreros grises de forma alta que florecieron bajo el segundo Imperio y que se les conocía por el sobrenombre de "melón gris". El gris es el color de moda y en consecuencia lo veremos mucho este verano, pero los elegantes deben notar que el tono de moda es un gris francés que no tiene nada que ver con las telas neutras, sombrías y de tonos mezclados que hemos visto hasta aquí. Con los trajes gris la corbata debe ser negra con un alfiler de perlas. Vuelven a usarse las corbatas "plastron" que han estado relegadas al olvido por tanto tiempo.

Los sobretodos azules se usan mucho en verano, pero de un azul especial un tanto crudo.

En fin, los hombres siguen en esto las reglas estéticas del amueblado moderno, que se compone de sinfonías de blanco, gris y negro, sin ninguna nota discordante. Algunos elegantes se permiten camisas de color con rayas muy angostas, azules tan obscuras que podrían pasar por negras.

Llevan la cadena del reloj muy delgada y de platino en el lugar que antes la usaban, es decir en el bolsillo bajo del chaleco en lugar del de arriba como era hasta hace poco la moda.

Los prendedores de corbatas se usan muy pequeños y con piedras chicas y redondas, pero la perla es siempre la más apreciada y también el zafiro.

Los cuellos sueltos que se prenden adelante con un alfiler de gancho sólo se pueden llevar por la mañana para andar a pie, siendo de muy mal gusto usarlos en la tarde. El cuello con puntas dobladas de alto regular, ha derrotado completamente al cuello vuelto que reinó durante tantos años. Las levitas ya casi no se ven. Los chalecos de fantasía han desaparecido. Discreción, moderación, este es el lema de los elegantes de 1912, que no excluye ni el gusto ni la limpieza.

Descripción de los grabados

I. Este es un delicioso traje de paño blanco. Un sesgo angosto de raso negro adornado con botones redondos blancos, le da un aire original y discreto. Encantadora es la chaqueta abotonada por un sólo botón en la cintura. Cuello y vueltas de batista blanca.

II.—Creación Lelong. Traje de lana gris mezclada. La falda es abotonada al lado con un gran botón lacre. El cuello y botones de la chaqueta son también lacres. Es de un lindo conjunto.

III. Muy simpático es este trajecito de lencería blanco todo bordado e incrustado de valencienne. Rodea la falda un gracioso trou-trou de valencienne pasado con una cinta de terciopelo negro. Cintura también negra.

IV. Muy elegante es este traje de tafetán dorado (café) en que la falda es toda de tafetán adornada con botones forrados. La chaqueta es de chiffón café cubierta con chiffón blanco en que las vueltas y mangas están adornadas de dobladillos y puntadas al aire.

TEKA.



Pasado, Presente, Porvenir

Explicado por Madame DORA-LYNE

Todos los días de 9 a 12 y de 2 a 7 P. M. Domingo de 9 a 12 M. - CALLE LIBERTAD 442
entre Catedral y Compañía, SANTIAGO

ECOS DE LOS SUCESOS DE ALBANIA. — LA CIUDAD DE USKUB, CAPITAL DEL VILLAYET DE KOSKOVO, OCUPADA POR LOS ALBANESES.

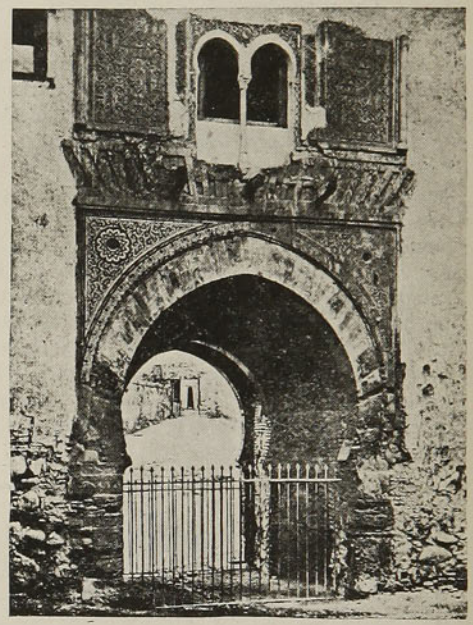


La ciudad de Uskub y el puente sobre el Vardar



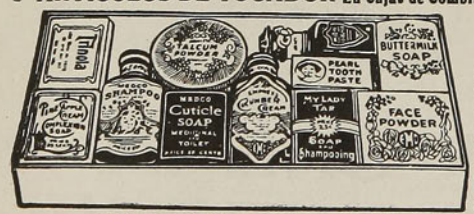
El coronel Said-Bey, comandante de la plaza de Uskub, exhorta a los oficiales rebeldes a no hacer causa común con los albaneses

DE ESPAÑA.—LA PUERTA DEL VINO EN LA ALHAMBRA. — FACHADA QUE MIRA AL ESTE.



El presente gráfico adquiere particular interés por el apasionamiento público producido en España, debido a los insistentes rumores propalados por la prensa, afirmando la probabilidad de la venta de ese monumento arquitectónico, que constituye una de las muchas bellezas incomparables del famoso alcázar granadino.

Grandes Ganancias Para Los Agentes que Venden JABON
Y ARTICULOS DE TOCADOR En Cajas de Combinación



Estuche de Preparaciones de Tocador Con Once Diferentes Artículos.

LO QUE UD. NECESITA EN SU NEGOCIO

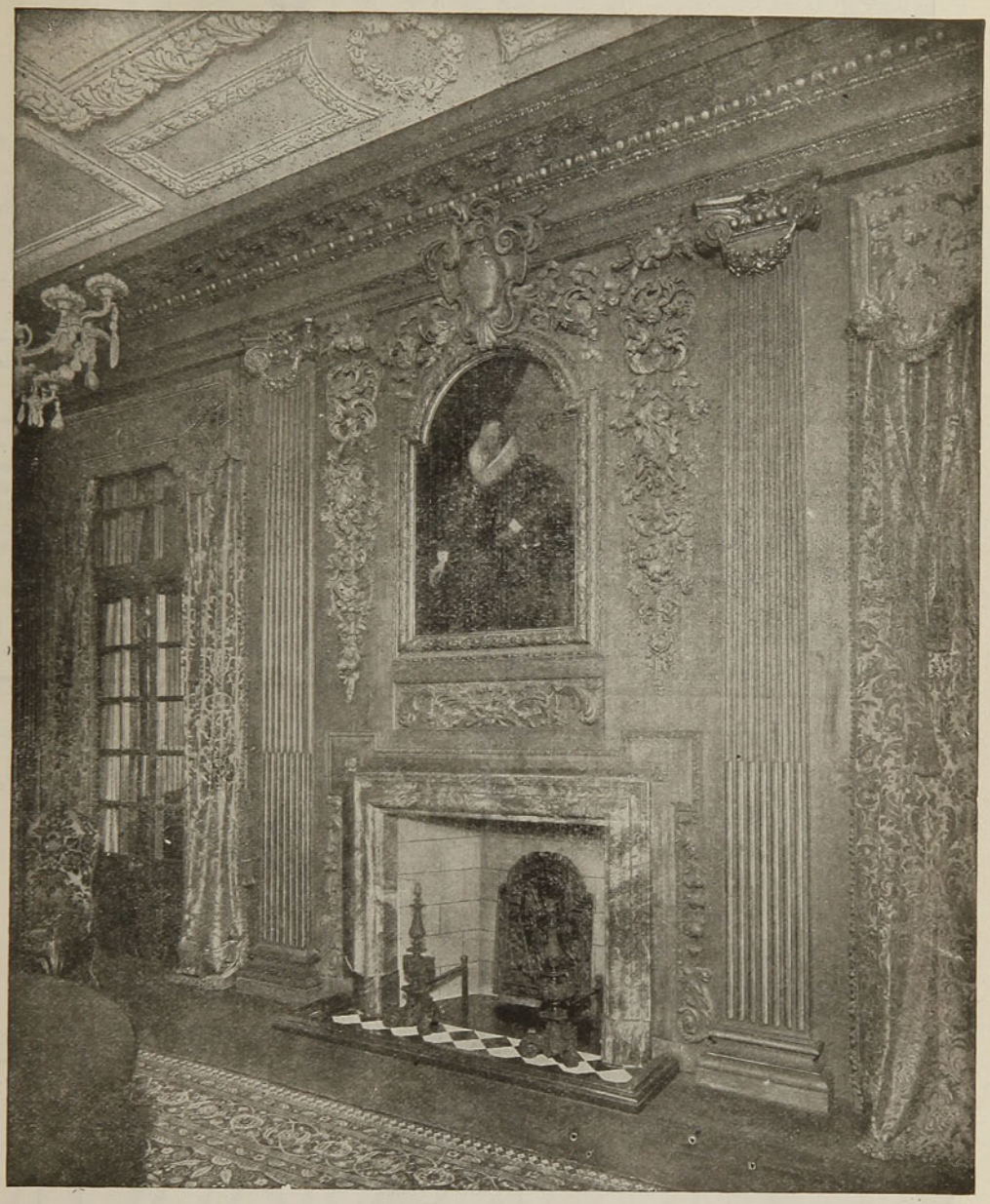
Oportunidad extraordinaria para los **Agentes Emprendedores** de todas partes del mundo. Nuestros negocios de exportación crecen rápidamente. Somos fabricantes de un gran surtido de estos artículos que vendemos por conducto de agentes locales **Directamente al Consumidor**. Nuestro sistema de ventas está dando magníficos resultados y permite á gran número de personas **Establecerse por Cuenta Propia.**

Tenemos cien ó más Excelentes Combinaciones que ofrecemos no solamente á los precios más baratos que jamás se han visto, sino que además permiten **Disponer Rápidamente** del artículo y dejarán á Ud. enormes ganancias si toma la exclusiva para la venta en ese mercado.

Nuestros precios permiten á los Agentes sacar una utilidad neta de 100 ó más por ciento sobre la cantidad invertida. **Pídase Nuestra Proposición Para La Agencia**

E. M. DAVIS SOAP CO., 870 Davis Bldg., Chicago, Ill., E. U. A.

Muebles y Decoraciones por WARING & GILLOW



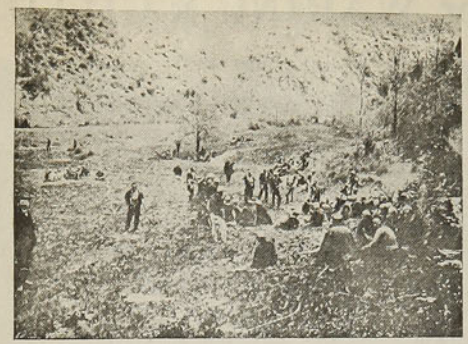
Comedor estilo Charles II por WARING & GILLOW

Presupuestos — Gratis —

WARINGS

Decoradores y Guarnecedores de S.M. el Rey

ECOS DE LA INSURRECCION DE ALBANIA



Destacamentos de revolucionarios refugiados en las montañas, desde las cuales fusilan a los exploradores turcos.

Atendida la gravedad que revistieron los sucesos de Albania, no carecen de interés los siguientes datos con respecto a la comarca en referencia:

Si Albania conquistase la independencia, el Imperio turco—mermado ya con la emancipación de Bosnia y Herzegovina, y con la ocupación de Tripolitania por el ejército italiano—perdería de un golpe más de un millón seiscientos mil súbditos.

Albania se encuentra situada al Suroeste de la Turquía europea, y comprende las provincias de Scutari y Jania y parte de las de Kosova y Monastir, estando limitada: al Norte, por Montenegro, Bosnia y Servia; al Sur, por Grecia; al Este, por Macedonia, y al Oeste, por los mares Jónico y Adriático.

En la antigüedad clásica esta comarca llamábase Iliria.

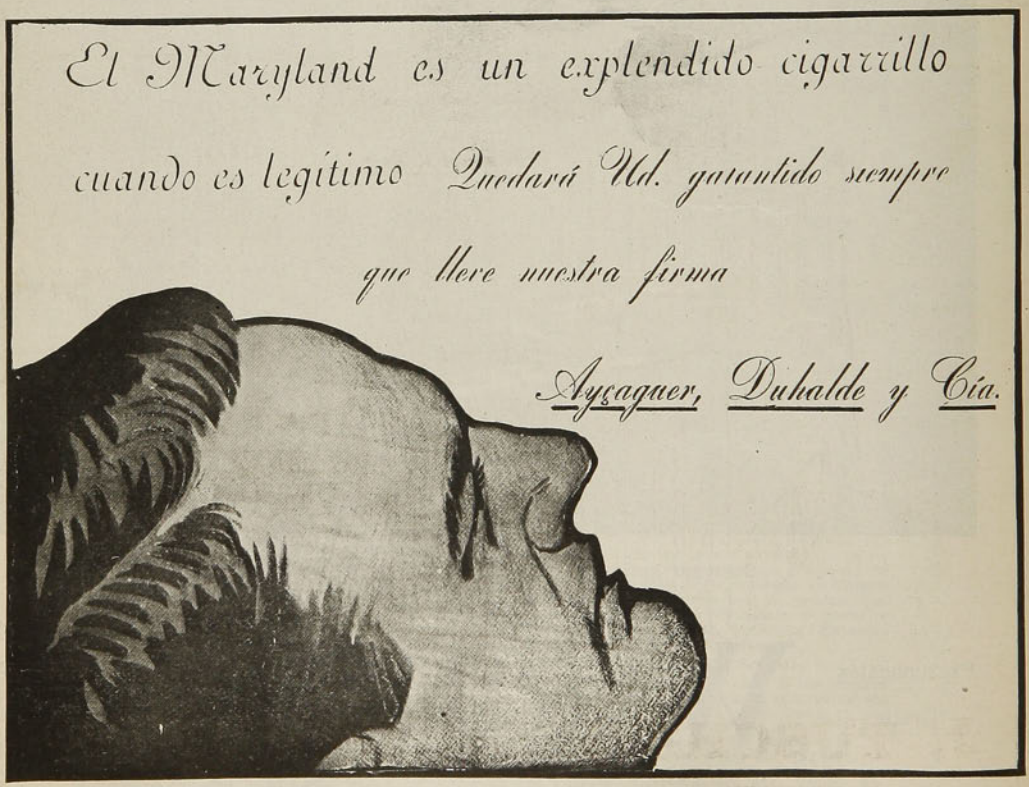
CARICATURA EXTRANJERA.—EL CANAL DEL TIO SAM



Tío Sam.—Yo construí este canal, lo costeé, me pertenece, y por lo tanto dispongo de él.

(Esta caricatura, dada por el "Irish World" de Nueva York, fué inspirada en el discurso pronunciado por el senador O'Gorman, en el cual interpretó el tratado y demostró los derechos que tienen los americanos para disponer y hacer uso preferente del canal de Panamá para el tráfico de sus buques).

Léase en el legajo de John Bull: "Protesta de Inglaterra contra los buques americanos que están exentos de impuestos en el canal de Panamá".



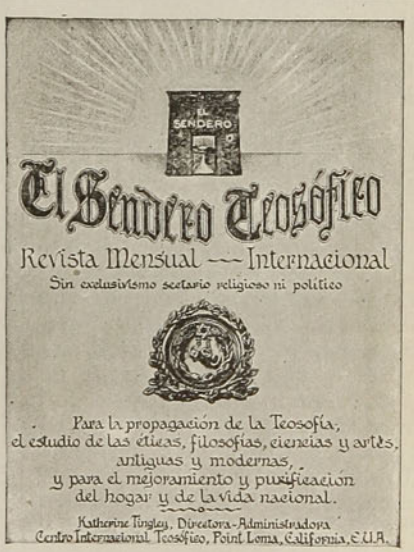
"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina, Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias
Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD Farmacéutico. PARIS

¡¡Ocasión
Para Industriales!!
Vendo baratísimo un rico motor eléctrico, en perfecto estado. Fuerza: 10 HP.
CALLE TEATINOS, 666



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — EL SENDERO TEOSÓFICO. — Point Loma, California, E. U. A.

NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en si misma, es una advertencia que por ningun concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tísis pueden ser absorvidos por los pulmones á cualquiera hora echando raices y multiplicándose, á no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La

PREPARACION DE WAMPOLE

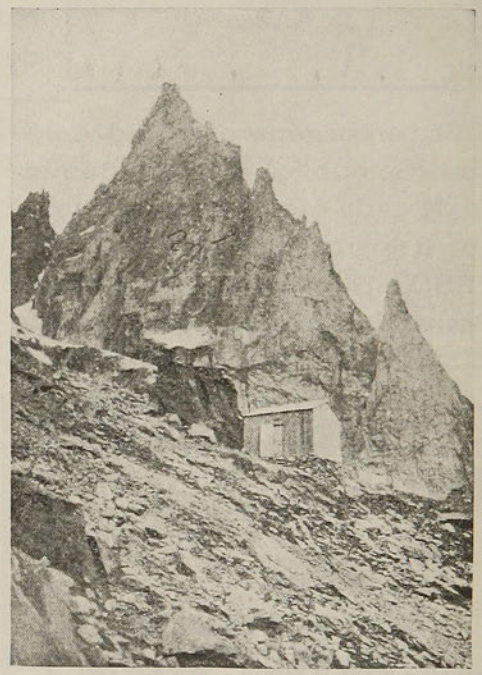
que es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Bronquitis, Influenza, Gripa, Pulmonía, Tísis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada á tiempo evita la tísis; tomada á tiempo la cura. "El Sr. Profesor Bernardo Urueta, de la Botica Frizac en la Ciudad de México, dice: Por la presente tengo el gusto de participar á Uds. que he usado en mi hijo, enfermo de Mal de Pott y por indicación del Sr. Dr. Rafael Lavista, la Preparación de Wampole, que Uds. preparan y además de que le ha hecho mucho bien, su estómago la tolera muchísimo mejor que las otras preparaciones de aceite de bacalao. Igual cosa ha pasado con algunos otros niños á quienes les he recomendado que usen la medicina de Uds." No importa qué clase de tratamiento haya tenido mal éxito en el caso de Ud. no se desespere hasta que la haya probado. Eficaz desde la primera dósis. "Nadie sufre un desengaño con esta." De venta en todas las Droguerías y Boticas.

NOTAS TURISTICAS.—UNA NUEVA CABAÑA REFUGIO EN EL MONT-BLANC

La cordillera del Mont-Blanc, por la majestad de sus montañas y por la esbeltez de sus picos, es indudablemente el macizo montañoso más visitado de Europa.

Para abreviar las excursiones por la misma y para facilitar la ascensión a sus puntos más elevados, los clubs alpinos francés, italiano y suizo han construído numerosos refugios en sus vertientes.

La cara meridional del Gigante de los Alpes, la más escarpada, y por consiguiente, la más tentadora para los aficionados a los escalamientos peligrosos, está formada por dos eslabones fantásticamente almenados, el Peteret, a Levante, y el Brouillard, a Poniente, que vienen a ser



Cabaña-refugio recientemente construída en el **Mont-Blanc**

como los dos brazos de un sillón hiperbólico, cuyo respaldo es la cima del Mont-Blanc y cuyo asiento es la meseta del Chatelet. En esta meseta, hasta ahora muy poco visitada, a causa de la falta de refugios, la Sociedad de los Guías de Courmayeur ha construído recientemente una cabaña de madera, a 2,750 metros de altitud, que ha sido costeada por el mecenas del alpinismo, el barón Gamba de Génova.

La construcción e instalación de este refugio se han realizado con una rapidez extraordinaria: en efecto, en quince días ha sido construída, desmontada, transportada pieza por pieza e instalada, lo que resulta prodigioso si se tiene en cuenta las dificultades que para ello han tenido que vencerse, dado lo abrupto de aquellos lugares y la falta de caminos en muchos sitios.



LO MEJOR PARA EL PELO
"RADIUM"

Loción antiséptica, fortificante y regeneradora, única contra la caspa y caída del cabello. Indispensable para hombres y mujeres para el cuidado, Hermosura, Conservación y Crecimiento de la cabellera. Frasco: $ 15.000 Recibimos: Daube y Ca.

SENSACION DELICIOSA

¿No habéis estado alguna vez a punto de sufrir un síncope? Si por desgracia os ocurriese esto alguna vez, tomad las Perlas de Eter de Clertan, seguros de que apenas hayáis ingerido la primera perla, el estómago se os manifestará como inundado por una sensación deliciosa y en seguida os sentiréis otros.

De 2 a 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Para evitar toda confusión exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE: 19 rue Jacob, París.



¡CUIDADO, SEÑORA!

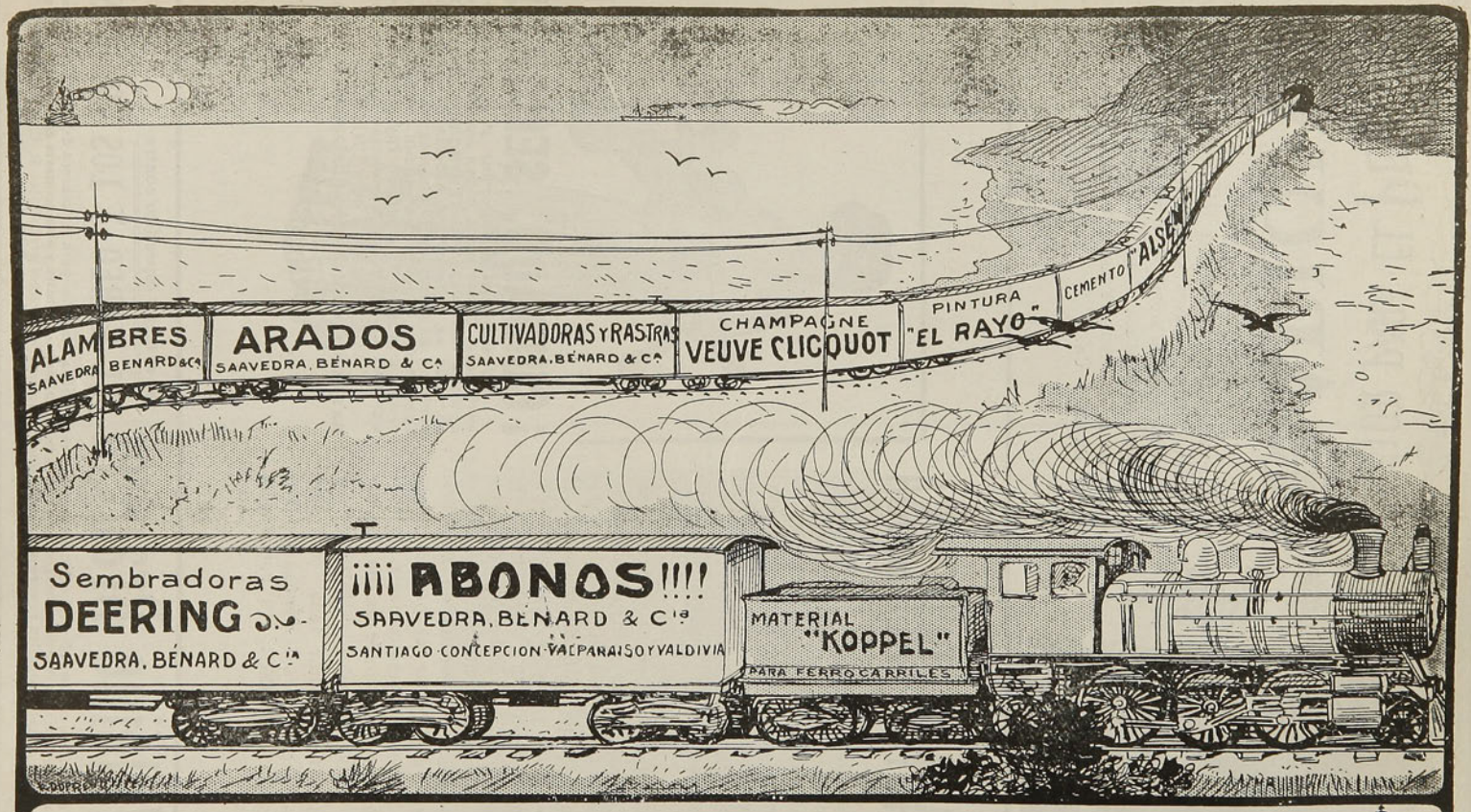
Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS. Laboratorios, 7, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO empleado por **Thyroïdine Bouty.** VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

ÚNICO AGENTE para *CHILE*:
RAYMOND COLLIERE, Casilla 2285 SANTIAGO.

La Valéine Branger

es el mejor específico contra
EL MAREO Y LOS VOMITOS

Preparado sin alcaloides, no perjudica el organismo y es el más eficaz remedio para los mareos de mar, de ferrocarril y cura los vómitos de las señoras embarazadas y de los tuberculosos. - Permite y aun aconseja comer libremente. Probado eficacísimo en mil casos. En venta en todas las buenas boticas. - Agentes para Chile: E. C. v. de PRESCIUTTI y Cía., Valparaíso. - Agente para la venta: JOSÉ L. R. FERNANDEZ. Casilla 2068, Valparaíso.



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 **Santiago**

SNP.

THALIA E ICARO EN AMICAL CONSORCIO



Los ilustres artistas María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza con el insigne dramaturgo señor Martínez Sierra, el gobernador civil y el alcalde de Vitoria, felicitando a Vedrines por los vuelos últimamente realizados por el famoso aviador.

EL VOCABULARIO INFANTIL

¿Cuántas palabras sabe un niño? ¿Cincuenta? No. ¿Ciento? Tampoco. ¿No serán muchas quinientas? No, señor. La generalidad de la gente calcula muy por lo bajo el vocabulario infantil.

El que quiera convencerse tome un papel y un lápiz, siga al niño durante varios días o durante varias semanas anotando cada palabra que le oiga pronunciar y le sorprenderán los resultados. Al decir niño, no nos referimos a los muchachotes de siete u ocho años, sino a los de tres.

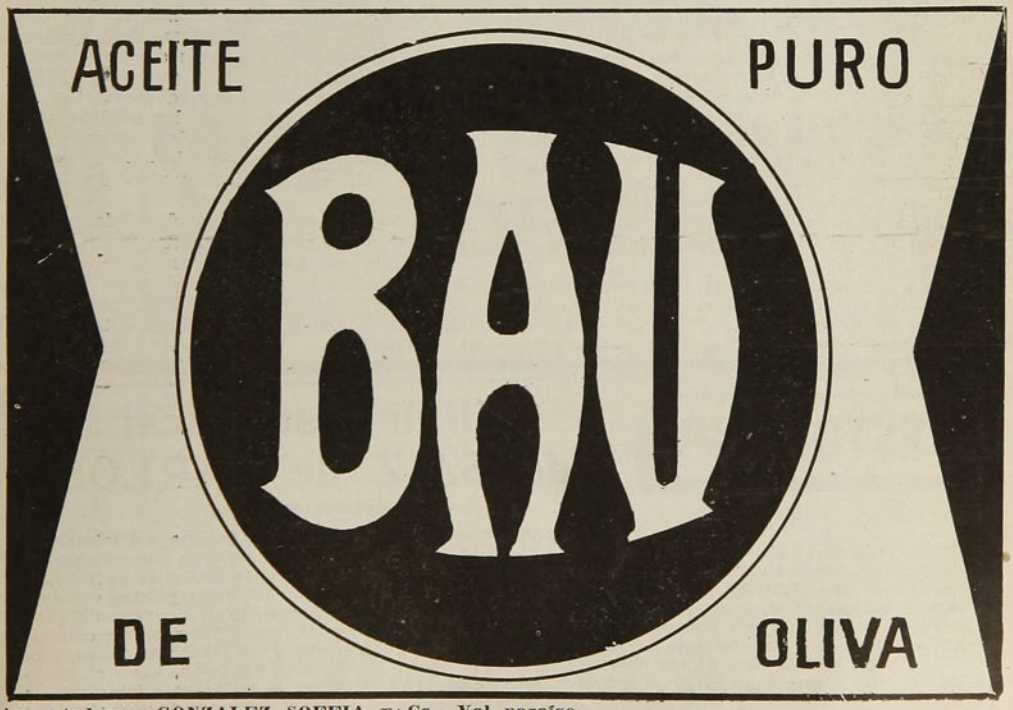
Una investigación, hecha recientemente, siguiendo a varios niños de dicha edad, ha demostrado que por término medio conocen 1.7?1 palabras diferentes.

Otra investigación acerca de las palabras usadas por niños de diez y seis a diez y nueve meses demostró que el bocabulario más limitado constataba de sesenta palabras y el más extenso de 232. El vocabulario del niño aumenta rápidamente hasta los tres años de edad en la cual pasa de mil palabras.

NOTAS AGRONOMICAS.—PREPARATIVOS PARA LA FUMIGACION INSECTICIDA EN UNA HUERTA AMERICANA. — CAJAS AISLADORAS PARA ARBOLES FRUTALES.



Cuando se desea fumigar un árbol para librarlo de la peste destructora de la fruta, se empieza por colocar una caja sobre éste. Sólo de esta manera, esto es, aislándose completamente, además de permitir al humo ejercitar su acción en forma eficaz, se consigue evitar el peligro de diseminación de la peste que se trata de combatir.



Importadores: GONZALEZ SOFFIA y Ca., Valparaíso.

EL MARQUES DE VILLEDOR

Oficial brillante del arma de caballería el marqués de Villedor, que acaba de salir de la Academia de Saint Cyr, asistió a la campaña de 1870. Herido en Reichshoffen y condecorado en Túnez, no tardó en partir para el Tonkín, en donde bajo la influencia de este clima malsano contrajo, como tantos otros, unas calenturas que obligaron a sus jefes a repatriarlo, pero como su salud no llegaba nunca a restablecerse, el brillante oficial pidió su separación del Ejército y se retiró a su castillo de Villedor en la Turena.

A pesar del aire puro y vivificante de esta comarca tan favorecido, M. de Villedor no consiguió recobrar su salud floreciente de otros



El marqués de Villedor

días, y de ello se conduele en la siguiente carta dirigida a una hermana suya:

"Ya no soy, dice, aquel oficial de otras veces, dispuesto siempre a montar a caballo y a entrar en fuego. Pálido y descolorido, blanco el interior de los párpados, sin el menor apetito y fatigándome con que sólo haga el más simple esfuerzo, me siento sin vafor, sin gusto, sin fuerzas..."

Y algunas semanas después se queja todavía: "Mi estado empeora de día en día en vez de mejorarse; el estómago no puede digerir, siquiera, ni aún aquellos platos que tanto me gustaban otras veces. Desde por la mañana me abruma un fuerte dolor de cabeza y me parece como si estuviera vacía, pero de todo esto no me sorprende nada porque hace ya mucho tiempo que no puedo dormir. En tales condiciones no te extrañará que mi ánimo haya decaído y que los más sombríos pensamientos me dominen. Sin duda que no tengo para mucho tiempo."

En esto se equivocaba, afortunadamente. Un médico de París, que había sido llamado por la familia, ordenó al marqués un vasito, de los de licor, de vino de Quinium Labarraque, al final de las comidas, y el enfermo experimentó desde el primer instante una gran satisfacción no exenta de asombro, al ver su estado cambiar rápidamente:

"A los cuatro o cinco días, escribe, comencé a digerir mejor y a tomar gusto a los alimentos. Reapareció el sueño poco a poco y juntamente con él la fuerza y la alegría. Cesaron como por encanto los dolores de cabeza, y veinte días después de haber emprendido el tratamiento, me hallaba completamente restablecido. ¡Y pensar que apenas si podía ir por mis pies de una habitación a otra! Volvióme la alegría al ver que podía ya montar a caballo y cazar, y desde entonces, que han trascurrido ya tres años, no he tenido ninguna recaída, ni el menor asomo de la enfermedad que me tuvo a dos pasos de la muerte.

"Firmado: Marqués de Villedor."

No nos sorprende el entusiasmo del marqués, pues, en efecto, el uso del Quinium Labarraque a la dosis de un vasito de los de licor, después de cada comida, basta para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más abatidos y para curar de un modo seguro y sin sacudidas las enfermedades de languidez y de anemia más antiguas y más rebeldes. Las fiebres más tenaces desaparecen rápidamente ante este medicamento tan heroico, con la circunstancia de que todavía lleva su eficacia el Quinium Labarraque a impedir para siempre el que la enfermedad se presente de nuevo.

Así es que cuantas personas son de constitución débil o se encuentran debilitadas por las enfermedades, el trabajo o los excesos; los adultos fatigados por un crecimiento demasiado rápido; las jóvenes cuya formación y desarrollo se hace laborioso; las señoras que sufren las consecuencias de los partos; los ancianos debilitados por la edad y los anémicos en general, deberán tomar vino de Quinium Labarraque.

Igualmente está recomendado de un modo especial a los convalecientes.

El Quinium Labarraque se vende en botellas y medias botellas en todas las farmacias; el depósito general de tan precioso remedio lo tiene en París, rue Jacob, la acreditada Casa FRERE.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. **CURA** las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.**

TALLERES
de
ZIG-ZAG

Montados en condiciones de poder ejecutar todo trabajo de impresión á grandes tirajes.

Especialidad en obras ilustradas, catálogos, etc., á tinta negra y de colores. Rapidez y esmero en la ejecución.

PRECIOS MODICOS

Antes de encomendar trabajos á otros talleres, pídanse presupuestos á la

Empresa "Zig-Zag"
SANTIAGO

TEATINOS 666, CORREO: CASILLA 84-D

IMPOTENCIA Y SU CURA

Nuestro tratamiento moderno para la cura radical de la *Impotencia, Falta de Vigor, Neurastenia, Debilidades Nerviosas* y todas las enfermedades ocasionadas por los abusos cometidos o exceso de trabajo.

Tratamiento agradable, inofensivo a la salud y facil de tomar, pudiendo ser tomado con toda confianza por las personas por débiles que sean y sin pérdida de tiempo para sus ocupaciones o diversiones.

GRATIS:

A toda persona que solicite nuestro libro, se le mandará gratis a cualquier parte de Sud América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, con el fin de que nadie se entere de su contenido. Escriba hoy mismo solicitando este importante libro y se convencerá que el mejor y único tratamiento eficaz para la cura radical y permanente de la **Impotencia**, el que restablecerá su salud, haciendo de hombre débil y enfermo, un hombre sano, fuerte y vigoroso es nuestro tratamiento.

Dirigirse al INSTITUTO ZEMAN, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

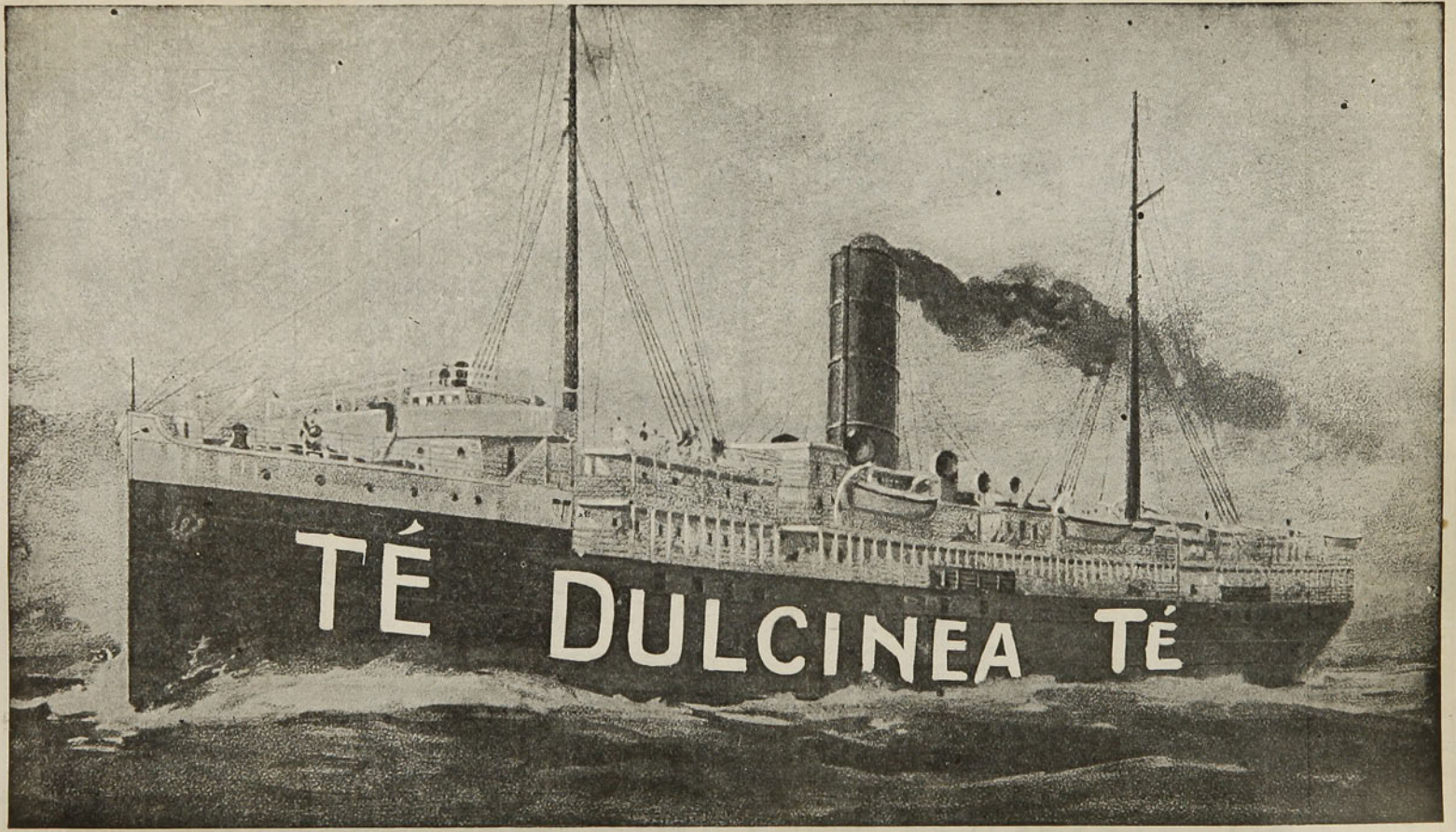
Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fabrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias


TÉ DULCINEA TÉ

CARTA DE AGRADECIMIENTO DE UN PADRE DE FAMILIA RUSO

Kharbine, 29 Agosto (11 de Septiembre) de 1908.—Muy señor mío: Cumplo gustoso un deber al expresarle con toda mi alma mi sincero reconocimiento por su admirable invento el Alquitrán Guyot. En efecto, un hijo mío, en la actualidad de 9 años, no cesaba de toser y muy fuerte desde que contaba 4, lo cual extenuaba enormemente sus fuerzas. Los primeros médicos de Odessa declararon unánimemente que se hallaba afecto de una bronquitis crónica, encontrándole gravemente atacado el pulmón izquierdo. Desde hace dos años estoy con mi familia instalado en Kharbine (Extremo Oriente), y un médico a quien llamé desde luego, el doctor K... después de auscultar atentamente a mi hijo, ya desahuciado y con sufrimientos insoportables, me ordenó que inmediatamente hiciese venir el Alquitrán de usted y se lo diese al enfermo a cucharaditas cafeteras.



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

Me faltan palabras verdaderamente con qué expresar a usted mi reconocimiento sin límites, que bien merecido lo tiene por su bienhechora y genial invención. Después de cada dosis de su excelente remedio, mi pobre hijo experimentaba aumento de fuerzas; iba visiblemente cada vez mejor, la tos disminuía, cada vez era más benigna y se presentaba con menos frecuencia. Actualmente ha desaparecido por completo y mi hijo se repone de modo extraordinario, hallándose en camino de curación completa. Reitero, pues, a usted mi más viva gratitud, y crea que un padre de familia le desea desde el fondo de su alma que pueda por dilatados años hacer mucho bien a la humanidad que sufre.—(Firmado).—Su eternamente reconocido: Jacques Akkerstein, 6, rue Samannaia, Kharbine (Mandchourie).

El uso del Alquitrán-Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dominar y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán-Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán-Guyot.** Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y **su firma en tres colores violeta, verde y rojo, al pie,** así como las señas: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos al día**—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega **(de pino marítimo puro)** y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. **Las verdaderas Cápsulas-Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.**

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

ALIMENTO MELLIN



Libre de todo contacto con las manos.

Sustituyente ideal de la leche de la madre

EL ALIMENTO MELLIN puede darse sin temor hasta á los recién-nacidos. Sin almidón. Sin leche secada.

Enviamos gratis una botella de muestra á quien la pida á

WEIR SCOTT & Cº

Santiago — Valparaiso — Concepcion — Antofagasta



BURROUGHS WELLCOME Y CIA

LONDRES

Para las Personas Tísicas

SOLUCIÓN (Emulsión) 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

Maravilloso alimento tónico que cubre rápidamente los nuesos de los delicados con grasa, carnes y músculos sanos.

Restaura las energias y la felicidad del pensamiento.

Es agradable á la vista y tan delicioso come la miel pura

Las eminencias médicas cantan sus alabanzas—ha salvado muchas vidas!

En todas las Farmacias

Cuidáros bien de que lo que se compra sea Solución 'Kepler' pues hay muchas imitaciones que no valen absolutamente nada.

SP. P. 101

All Rights Reserved



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero. — Napoleón.
Al segundo.—Lastenia.
Al tercero.—Constantino.
Al cuarto.—Chillán.
Al anagrama primero.—Luis Acevedo.
Al segundo.—Venecia.
Al tercero.—Joaquín Montero.
Al cuarto.—Dr. Rodolfo Marín.
A la charada primera.—Alameda.
A la segunda.—Mapocho.
A la tercera.—Moneda.
Al rombo primero.—J, Tul, Julio, Lía, O.
Al segundo.—P, Reo, Pedro, Oro, O.
Al jeroglífico primero.—Panteras.
Al segundo.—Leopardo.
Al tercero.—Caballo.
Al cuarto.—Enano.
Al quinto.—Aceituna.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino.
8 2 4 5 1 7 8—Nombre femenino.
3 4 5 6 5 4—Verbo.
6 4 5 8 4—Verbo.
4 5 7 4—Verbo.
7 4 8—Mal jenio.
4 5—Nota.
1—Consonante.

✶

1 2 3 4 5 6 7—Nombre femenino.
7 3 4 5 6 7—Nombre femenino.
1 4 3 7 1—Verbo.
2 1 7 1—Verbo.
2 6 1—Verbo.
3 6—Pronombre posesivo.
5—Consonante.

✶

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino.
1 8 6 7 8 7 3—Seguridad.
1 2 8 4 5 6—Instrumento musical.
7 8 2 5 8—Flor.
1 3 6 3—Figura geométrica.
7 8 4—Verbo.
7 3—Nota musical.
5—Vocal.

✶

1 2 3 4 5 6 7—Monarquía.
1 5 1 3 5 7—Libro.
7 3 2 3 5—Flor.
2 3 1 7—Río.
7 4 5—Condimento.
3 2—Pronombre.
6—Consonante.

M. ISABEL NUÑEZ Z.

ANAGRAMAS

Ana Andrea Gave Suds

Formar con estas letras el nombre de una dstinguida carrizalina de hermosos ojos.

✶

COTAPIN PERCAO

Formar con estas letras el nombre de un pájaro de mal agüero.

GUSTAV.

✶

Guainito Lycur

Formar con estas letras el nombre de un artista de fama.

DIK.

✶

Miel, Pero, Barco

Formar con estas letras el nombre de una bonita zarzuela.

JUSTO MARCALET.

CHARADAS

Mi **todo** es algo vulgar,
pero siempre apetecido,
y aunque su plata ha perdido,
la vuelve luego a tomar.
Prima cuarta es una diosa,
que en Cartago fué famosa.

★

Prima tercia, un caldo dá
que se expende embotellado,
con etiqueta y lacrado,
para la pena olvidar;
para un empleo alcanzar,
sirve **segunda** y **tercera**;
da lana que es como seda,
mi **todo** que es animal;
también es éste apellido
de aristocrático corte,
en Santiago conocido
y también pueblo del Norte.

★

Mi **todo** ciudad tranquila,
que yace soñolienta,
de turbio río a la orilla
que el Andes alimenta;
tercia segunda, es de una flor
la parte que la sostiene,
y se dobla, sí señor,
cuando el viento la conmueve.

★

Allá por el Sur se extiende
mi **todo**, puñta famosa,
de una ciudad muy hermosa,
que en linda playa se hiende,
Prima segunda significa,
toda piedra en araucano,
mi **tercera** la contamos,
entre las cinco vocales.
Cuarta y **quinta**, en un vapor
es usada, ya está en claro,
y en mi **todo** se halla un faro
talvez de Chile el mejor.

★

Es mi **todo** hombre valiente
químico, mecánico, ingeniero,
astrónomo, soldado y artillero.
Es de gesto independiente
y en el agua vive ufano.
Prima dos, **diez** en araucano.

★

Cerro muy hermoso
que por el Sur rodea
de un pueblo famoso
que por él pasea.
Prima dos lo que Luchita
sin cesar pinta y pinta
mi **tercera** es verdurita
que crece ya en la quinta.
Si no das en bola, lector
pregúntale a un pengón.

R. THE.

JEROGLIFICOS

B nombre

★

Cerro Océano

★

Traje Lancero

★

Lomo letra

★

C. L. Ciudad

B. G. VIVAR.

ZIG ~ ZAG

SEMANARIO NACIONAL



AÑO VIII - No. 400
Precio: 50 centavos

Santiago de Chile
Octubre 19 de 1912

CARICATURA SEMANAL



MISTER PEARSON

Empresario de las Obras del Puerto de Valparaíso

Al fin vamos a tener un puerto en Valparaíso a la altura del progreso del siglo y del país. El antiguo mueble ya no da abasto a la internación de la renombrada

AGUA DE VICHY

la preferida, porque es la mejor de las aguas de mesa.

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 400

Santiago de Chile — 19 de Octubre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666



UNA CONVERSACIÓN INTERESANTE.—Cuadro de A. Seifert

EL TEATRO NACIONAL DE COSTA RICA

Los costarricenses muestran con orgullo su gran Teatro Nacional y a fe que tienen razón para ello. Es un edificio de considerables proporciones y construído a todo costo, como para que constituyera en sí el recuerdo de una época de grandeza y de bienestar de la República.

Está al frente de una pequeña plazuela cubierta por hirsuta pelusa, y se yergue con su fachada de piedra coronada por grandes figuras de mármol con cierta elegancia, y semejando más que un teatro un Ministerio, una Casa de Gobierno o algo así por el estilo. Es de color de granito que comienza a patinarse.

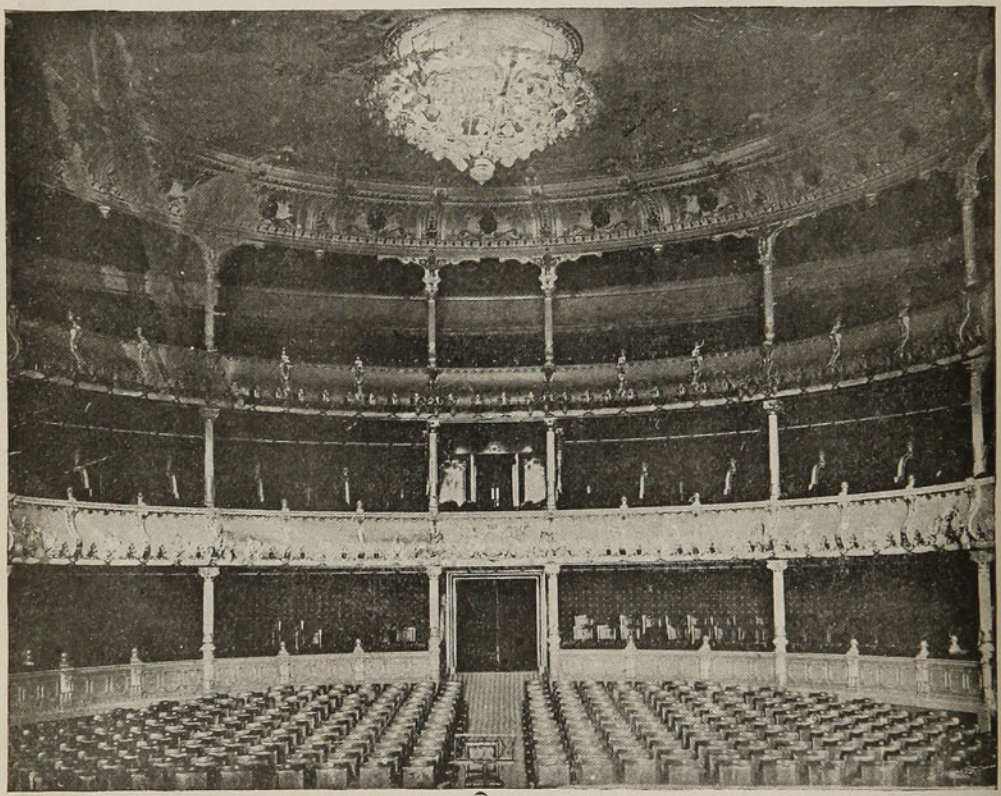
Desde el vestíbulo el visitante experimenta cierta sensación de riqueza y de **confort**. Todo es acabado y caro, todo refulge como si estuviera recién hecho. Desde la madera de las puertas hasta el bronce de sus cerraduras, pasando por los pavimentos y los mármoles el conjunto entero denuncia buen gusto, lujo y derroche sin caer en lo extravagante y chillón.

La sala es relativamente pequeña, sobriamente adornada y con muebles de elegancia proporcionada al resto general. La distribución de los palcos está bien ideada, así como la distribución total de las aposentadurías. Del techo pende una lámpara colosal que debe valer muchos miles de pesos. Sus rayos inundan de claridad el amplio **plafond** en el cual revuelan figuras decorativas de colores livianos, azul, verde o rosa semejantes a los que uno creyera ver en un ensueño.

Una curiosidad del teatro es que la numeración de los palcos está marcada en el exterior de ellos, lo que constituye un detalle prosaico indigno de la sala.

Por lo que hace a molduras y a motivos decorativos el Nacional puede ser un modelo en su género, pues son delicados y poco sensacionales como conviene a un teatro que no se precia ser ni la Gran Opera de París ni el Colón de Buenos Aires.

El **foyer** del teatro es un gran salón construído como aquel que sirve de salón de



baile a la Sociedad Filarmónica de Santiago pero adornada con más gusto, con mejores muebles y decoraciones. Sus **panneaux** son figuras llenas de gracias, pintadas con colores fáciles y alegres que hacen juego con las deliciosas musas y amorcillos que ruedan en leves matices claros por el **plafond**.

Cerca del **foyer** hay pequeños salones para las señoras y caballeros. Se abren en las noches de bailes, que allí deben ser esplendorosas por la amplitud del salón y por la belleza sin par de las mujeres que en él deben reunirse.

Con el objeto de darnos cuenta cabal de las comodidades del teatro visitamos las secciones destinadas a los artistas y a la ma-

quinaria del escenario. Según se nos dijo y según observamos aquello pasa con justicia por obra maestra en el género.

Tan bello teatro fué estrenado por una Compañía de Opera Francesa, hace ya algunos años. Después han funcionado en él compañías de operetas o de dramas. Aún San José de Costa Rica no puede darse el placer de subvencionar anualmente lo que nosotros llamamos la "Opera".

Actualmente trabaja allí la Compañía Gattini Angellini, conocida por nuestros lectores.

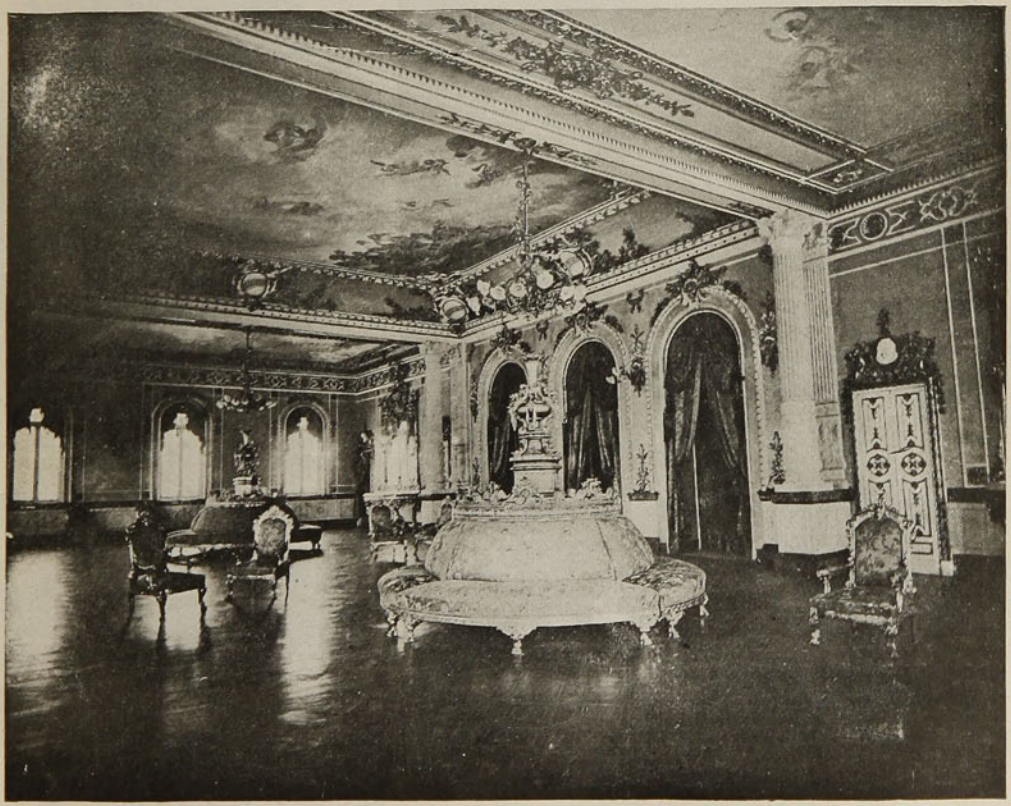


¿Cuánto costó este teatro? ¿Quién lo sabe? Unos dicen que dos millones de colones. Otros dicen que tres. Otros dicen que costó mucho menos en realidad pero que hubo derroche y brujería en la inversión de los fondos. A juzgar por la solidez, por el lujo, por lo acabado del monumento en su totalidad él habrá costado unos tres millones de francos.

¿Cómo se reunió tan considerable cantidad para hacer un simple teatro? Creando un impuesto que consiste en cobrar a todo viajero que llega al país cierta suma por exceso de equipaje, y otra suma—5 colones—cada vez que sale del país. El capital se reunió hace años y el teatro quedó pagado pero la contribución subsiste todavía.

Con tanto dinero habría sido mejor hacer otra cosa pero ¡qué queréis! cada pueblo tiene sus gustos y aficiones. Acá debe haber entrado por mucho el deseo justo de algun mandatario de dejar obra duradera tras de sí.

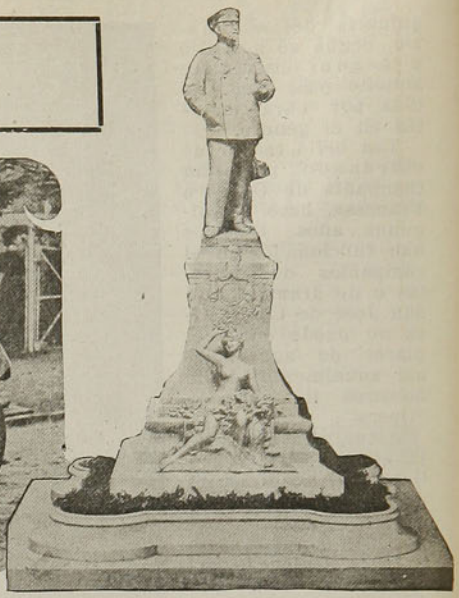
MONT-CALM.



MOSAICO



Los soberanos de Rusia y Alemania paseando por las calles del puerto Báltico en Finlandia.



Estatua de Eduardo VII erigida en Cannes.



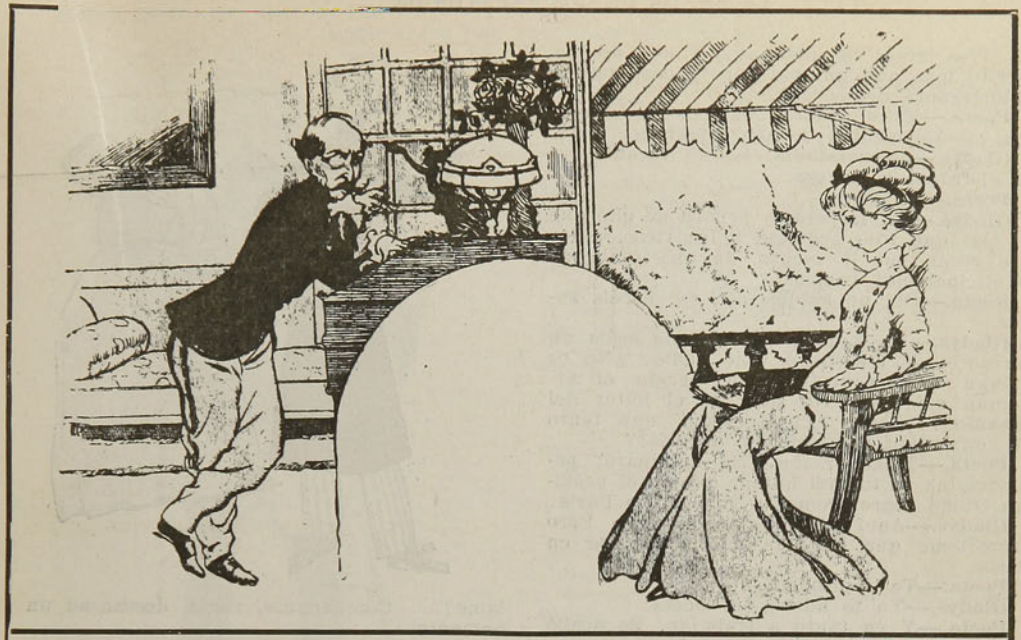
El Kaiser de Alemania y el Czar de Rusia en Postdam.



Durante una entrevista del Rey de Inglaterra con el Príncipe heredero de Grecia en el castillo de Windsor.



El automóvil alado de Beltrán de Lesseps en el cual ha realizado un viaje de París a Lyon.



LA BANDA DE LOS ZAPATOS DE CHAROL

Comedia por Jules Chamel

(Personajes: Gladys. El poeta. Un comisario de policía. 1er. hombre, 2.o hombre)

ESCENA I

(El poeta y Gladys, su esposa, elegante, joven, bonita.)

Poeta.—¿No escuchas la voz del silencio?

Gladys.—No, querido. Se necesita ser poeta para escuchar esas cosas.

Poeta.—Tú lo has dicho. es preciso ser poeta. (Se tiende sobre un sofá).

Gladys.—Oh! Ya vas a dormir? No haces otra cosa desde que nos sepultamos entre estas montañas para morirnos de fastidio.



Poeta.—Desdichada! No blasfemes. ¡Fastidiarse ante este soberbio espectáculo, estas gigantescas montañas de granito...

Gladys.—Prefiero contemplar la torre Eiffel o el Arco de Triunfo, desde el asiento de mi automóvil.

Poeta.—Pero mira. Esas cumbres envueltas entre jirones de nubes, rayos de luz...

Gladys.—Sí, si ya lo sé. Los Pirineos.

Poeta.—¿Ves? Allá enfrente la brecha de Roland.

Gladys.—Ah, sí, la famosa brecha con la poética **réclame** del chocolate.

Poeta.—Ante el soberbio panorama mi alma se eleva y llegan a mí sonidos misteriosos que a la caída de la tarde se me antojan los gritos del combate de los heroicos paladines de otro tiempo.

Gladys.—Te equivocas; lo que suena es el cuerno del panadero, que nos trae las provisiones.



Poeta.—Oh! calla. Es menester que sepas que los poetas no somos seres como los demás.

Gladys.—¡Oh, no!

Poeta.—Yo no puedo vivir en esa atmósfera prosaica. Necesito que mi imaginación vuele por el azul de las quimeras y las ilusiones; necesito inspiración.

Gladys.—Y la inspiración no lle-

ga. Tres meses llevamos aquí y aun no has escrito más que un mal soneto para la administradora del correo.

Poeta.—Es que estoy enfermo. Mis nervios me atormentan; la neurastenia me mata.

Gladys.—¡Neurastenia! bonito vocablo para disfrazar la pereza.

Poeta.—¡Gladys!

Gladys.—Sí; la pereza; prueba de ello que es mal que sólo acomete a los ricos, a los que gozan por lo menos, de una renta de veinticinco mil francos.

Poeta.—Oh, no habléis así, me hacéis sufrir.

Gladys.—Es que no quiero que seáis un perezoso. Y vos menos que nadie. ¿No os llaman el gran profesor de energía, el Artagnán moderno? No sois vos el autor del grandioso poema "El Huracán" que tanto ha conmovido y enardecido al país?"

Poeta.—Tienes razón. Me dominaré; pero domina tú tu mal humor que en el próximo Otoño regresaremos a tu querido París.

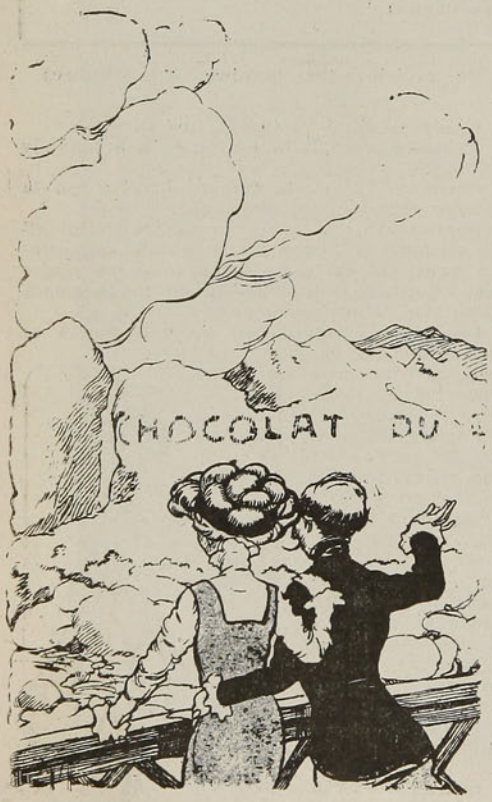
Gladys.—Aquí tres meses todavía! Pero prométeme que en el Otoño estaremos en París.

Poeta.—Te lo prometo.

Gladys.—Yo te adoro, mi poeta.

Poeta.—Y en tanto a trabajar. Se acabó la neurastenia.

Gladys.—Mira; un jinete se acerca a todo galope. Calla! Es el comandante de policía, Chambeau. Dónde irá? Quieres que le





llame?... Comandante, venid, descansad un momento.

ESCENA II

Comisario.—Salud mis señores; a sus órdenes.

Gladys.—¿Qué os trae por aquí, por nuestras soledades, comandante? ¿Hay algo de nuevo?

Comisario.—Oh sí, algo terrible. ¿No conocéis la banda de los zapatos de charol?

Poeta.—Nada. Nosotros no leemos los diarios.

Comisario.—Es preciso vivir en plena poesía para ignorar la existencia de esa banda siniestra, que tiene aterrorizada la comarca con sus horribles asesinatos.

Gladys.—¿Qué decís, comandante?

Comisario.—Lo que oís. Contínuamente nos llegan por la prensa relaciones de los asesinos parisienses, porque la banda es de París, no cabe duda. ¿Queréis ver el retrato del jefe de la cuadrilla? Mirad.

Gladys.—Pero ese es un elegante.

Comisario.—Cabalmente. Y ese es el distintivo de toda la banda. Chaquet de corte irreprochable, pantalón fantasía bien planchado, con su pliegue adelante, y elegante zapato de charol, que ha servido para dar nombre a la banda.

Gladys.—La banda de los zapatos de charol?

Comisario.—Exactamente.

Poeta.—Es curioso.

Comisario.—Muy curioso, en efecto, pues estos bandidos **gentleman** cometen sus crímenes sin ruido, de la manera más elegante del mundo.

Gladys.—Es espantoso.

Comisario.—Parécense a esos cirujanos que operan con guante blanco, sin que la más mínima mancha caiga sobre la albura de sus delantales de operaciones.

Gladys.—Ay! Yo estoy muerta de miedo, yo no permanezco aquí ni una hora más.



Poeta.—No seas niña, tranquilízate.

Gladys.—Imposible. Esta casa completamente aislada, ni un criado... Nos vamos en seguida, yo no quiero que te quedes.

Poeta.—Bah! Que vengan esos elegantes y nos veremos.

Comisario.—Ah! Reconozco en esas palabras al autor de "El Huracán", al gran profesor de energía, al Artagnan moderno.

Poeta.—El criminal es cobarde, y ante el valor huye.

Comisario.—Estos no creo que huyan ni ante un ejército, y luego están bien armados.

Gladys.—¿Lo ves? Hasta el comandante te aconseja que te vayas.

Poeta.—Jamás.

Comisario.—Bravo! Admiro vuestro valor, tanto como admiro vuestra gloria de poeta.

Gladys.—Bueno. Si tú te quedas yo no.

Poeta.—Haz lo que quieras. Yo te acompañaré hasta el pueblo y mientras tú estarás en París rodeada de tu servidumbre, yo me quedaré aquí solo en mi retiro hasta terminar mi obra.

Comisario.—Hombres de su valor necesitaba la policía.

Poeta.—Oh! comandante, me confundís.

ESCENA III

(Apenas se van, asoman dos cabezas por el balcón).

1.o—¿No hay nadie?

2.o—Nadie.

1.o—Ya estamos aquí. Creo que no habremos perdido el viaje. Se ve el derroche de dinero. ¡Qué lujo!

2.o—Nuestros datos eran exactos. El poeta está boyante.

1.o—Bueno. No perdamos el tiempo; busquemos ahora que no hay nadie.

2.o—¿Y si llega él?

1.o—Miedoso! Nunca harás nada de provecho.

2.o—Tienes razón. Me dominaré.

1.o—Registremos los cajones, y sobre todo los papeles, que es lo que más nos interesa. Una colección de pipas... Poca cosa, pero algo es algo.

2.o—Eso no tiene valor.

1.o—Nos conformaremos con esto hasta que él llegue.

2.o—¿Pero es que te propones esperarlo aquí?

1.o—Naturalmente.

2.o—¿Y si llama?

1.o—La casa está aislada; no hay un ser viviente en trescientos metros a la redonda.

2.o—¿Y si se resiste?

1.o—Yo sabré obligarle.

2.o—¿Y si se defiende?

1.o (Sacando un revólver de uno de los cajones).—No hay cuidado.

2.o—Eres admirable.

1.—Soy precavido. ¿Tienes todo preparado?

2.o—Los aparatos están allí en el balcón.

1o.—Vete a buscarlos. (Se oye un ruido).

2.o—¿Oyes? Alguien sube.

1.o (con calma).—Es él; ocultémonos.

ESCENA IV

Poeta.—Ea! A trabajar. (Se sienta y declama en alta voz).

"Sobre el corcel con ímpetu furioso
se precipita el héroe en la batalla
y desprecia el furor de la metralla
y arrolla al enemigo pavoroso...

2.o—Este hombre es terrible. Nos mata como a perros.

1.o—Cállate. Todo eso es pura retórica.

Poeta.—¿Qué es eso? Me pareció oir hablar... Ca. Estoy loco. Es esta soledad de muerte que espanta. Y después las sombras de la noche... Hice mal en quedarme aquí. Esas historias de bandidos!... ¡Si me parece que distingo dos bultos en la sombra! Y estoy solo, solo. Siento miedo! ¿Miedo yo? el Artagnán moderno? Es gracioso... Pero no, no es ilusión; Yo veo unos zapatos de charol... pantalones rayados... ¡Son ellos. Estoy perdido! (Se levanta y va hacia la puerta).

1.o y 2.o (Saliendo de su escondite).—¡Querido maestro!





Poeta.—¿Qué desean, señores? (Aparte) Finos, elegantes; son ellos.

1.o—Eximio poeta, disculpadnos haber escalado vuestra mansión, pero...

Poeta.—Qué desean, señores. Hablad y procuraré serviros.

1.o—No esperábamos menos de usted. (Por lo bajo a su ayudante). Prepárate y no dispares hasta que yo te diga.

Poeta (Suplicante).—En este cajón tenéis tres mil francos.

1.o—Oh maestro, ¿por quién nos tomáis?

Poeta.—Ah, no es bastante? Yo os daré un cheque.

1.o—Es inútil.

Poeta.—Dios mío. Quieren aun más que dinero.

1.o—Atención! Una! dos!! tres!!

Poeta.—¡No tiréis!...

1.o—¡Fuego! (Un resplandor súbito ilumina la estancia y el poeta cae sobre un sillón).

Poeta.—¡Soy muerto!

1.o—Querido maestro, no creí que fuéseis tan sumamente nervioso.

Poeta.—No me ultiméis!

2.o—Tranquilizáos. Todo está terminado. La prueba quedó excelente y como el magnesium os impresiona tanto...

Poeta.—¿El magnesio?

1.o—Claro. Excusadnos, pero mi diario quería a todo trance una fotografía vuestra, natural, sincera, tomada aquí en vuestro santuario y...

Poeta.—Vuestro diario. Pero sois?...

1.o (Saludando). — M. Vole, fotógrafo. M. Duparc, repórter.

Poeta.—Ah! Respiro. Señores, tanto gusto. Tomen asiento.

1.o (Al otro).—¿No te decía yo?

2.o—¿Estáis ya repuesto de vuestra impresión para contestar algunas preguntas?

Poeta (Ya sobre sí).—Naturalmente. Figuráos que yo que no retrocedería ni ante una batería de artillería no puedo resistir el magnesio. Es curioso, verdad?

1.o—Muy curioso. ¿Y en qué obra trabajáis actualmente?

Poeta.—Una especie de epopeya modernista que titulo "La Audacia".

2.o—Debe ser sublime. ¡Qué hermoso título!

1.o—Y mucho más escrito por usted.

Poeta.—Oh, yo espero que mi obra dará vigor y aliento a nuestra raza de hoy.

(Declamando mientras el repórter escribe)

"Sobre el corcel con ímpetu furioso
se precipita el héroe en la batalla
y desprecia el furor de la metralla
y arrolla al enemigo pavoroso...

(Cae el telón)

Versión de RAMONDRIAG.



⚜ ⚜ ⚜

EL CABELLO Y LA SALUD

Un médico japonés, el doctor Matsura, de Kioto, ha hecho concisas observaciones sobre las variaciones de espesor de los cabellos y sobre las condiciones en que se producen estas variaciones.

El autor ha partido de la idea de que la nutrición del cabello como la de las uñas, debe depender del estado de nutrición general y que si la consistencia, el volumen y la coloración de las uñas sufren alteraciones en las partes que crecen en el curso de una enfermedad, debe ocurrir lo mismo al cabello.

La observación ha confirmado estas previsiones teóricas, y el doctor japonés ha comprobado que en el curso de casi todas las enfermedades agudas o crónicas, la parte de los cabellos nacida durante el período morboso tiene un espesor inferior al normal. Esta disminución varía de una décima a una cuarta parte, mientras que las diferencias normales no pasan jamás de la décima parte. Como es de suponer, en las enfermedades de larga duración, como la fiebre tifoidea y sobre todo en la tísis, es donde más se acentúa esta alteración. En los únicos casos en que el autor no ha observado ningún rastro de este fenómeno ha sido en los de muerte rápida.

Al mismo tiempo que la disminución del grueso del pelo, el autor ha observado la interrupción de su capa medular y su friabilidad. Los cabellos de los enfermos se depilan con más facilidad.

Estas observaciones no constituyen simplemente una curiosidad médica. Prácticamente puede servir para reconstituir la historia de las enfermedades de un individuo y en medicina legal, para comprobar ciertas afirmaciones e identidades dudosas

SEÑOR CLAUDIO VICUÑA SUBERCASEAUX

Ministro de Guerra y Marina



En el caso de una guerra nos llenaría de gloria, conduciendo nuestras tropas camino de la victoria.

(Dibujo de Enrique Phillips, de 13 años de edad)

EN EL BAILE DE FANTASIA



El.—¿Qué les parece mi disfraz? ¿No es verdad que caracterizo muy bien a don Juan Tenorio?

Ella.—¡Espléndidamente!

El.—Yo puedo decir como él: "Yo a las cabañas bajé... y a los palacios subí" ..

Ella.—¿En apas de quién?



EL ORIGEN DEL MAL

Comienzan a manifestarse en ciertos círculos políticos aquellos síntomas de intranquilidad que son, como las demostraciones de la naturaleza que preceden a los trastornos sísmicos, precursores de las crisis periódicas, por desgracia tan frecuentes en nuestro régimen, que hacen imposible todo gobierno y esterilizan los mejores propósitos de administración.

En reuniones recientes de los hombres que dirigen los grupos partidaristas se ha planteado la cuestión de cuál es el color político del Ministerio que está en la Moneda desde el mes de Julio y parece haberse convenido en obrar de manera que el Gabinete que preside el señor Barros Jara haga una declaración terminante respecto de principios; y en una de las últimas sesiones del Senado uno de los miembros de éste, trazando un cuadro de la situación de la República, expresó que el actual Ministerio, si bien compuesto de elementos que personalmente son dignísimos y en los cuales reconoce buenos propósitos, estaba imposibilitado de hacer administración porque no puede mantener nada ni crear nada. Los partidos, agregó el orador, creyéndose sin responsabilidad en los actos de gobierno, tiranizan un gabinete de tal naturaleza, y en consecuencia, hay que cambiar la fisonomía de éste, convirtiéndolo de Ministerio de administración, de trabajo, de caracter provisorio, según la expresión del señor senador, en Ministerio político.

He aquí una manera sutil de manifestar algo que si no se envuelve en ropajes decentes, ofrecería el espectáculo de una desnudez vergonzante. Hay que encubrir con el interés político, con la necesidad de hacer una administración vigorosa, algo que no puede confesarse y que no es otra cosa que el interés de ciertos grupos de las Cámaras de llegar a la Moneda, o de algunos hombres inquietos que encuentran demasiado largo el tiempo que están haciendo cola en el portón de la casa de Gobierno. Parecen éstos no ver cuánto cuesta al país cada crisis de gobierno o cegados por la ambición no sienten nacer en su conciencia de patriotas escrúpulo alguno ante la obra que ejercitan. Y sin embargo a ella, a las frecuentes interrupciones en la marcha del Gobierno hay que atribuír el que desde hace veinte años la República viene andando a tientas,—de la vida que le dieron hace medio siglo sus fundadores vive ahora—; que todos los errores que se cometen en cada uno de los ramos de la administración, que la falta de política en el amplio sentido de la palabra de que se resiente aquélla, no tienen otro origen que la malhadada rotación ministerial de que se ha hecho un sistema. Ni siquiera las relaciones exteriores, ni la defensa militar del país, base de la seguridad nacional y de su situación respecto de las demás naciones, han podido ser substraídas a la danza de nombres en los puestos de Gobierno, y así es como hemos visto llevar a la República de un lado a otro en presencia de ciertos problemas, dando con nuestra debilidad fortaleza a los contrarios, y mantenerla en ciertos períodos desapercibida de los medios indispensables para apoyar con la fuerza su derecho, y hoy caminar para un lado para retrocerder mañana, y un día restar los recursos necesarios para la defensa militar para arrojarse mañana ciegos a la adquisición apresurada de cuantos elementos se ofrecían o aconsejaban, a costa de millones arrancados violentamente a la riqueza o al crédito público. Y agréguese a ésto todo lo que ha dejado de hacerse en el orden de reformas legales, de justicia social, de amparo de los intereses del pueblo y de los destinos económicos, y se tendrá un negro cuadro de la obra de rotación ministerial chilena, que ha contribuído poderosamente a impedir el desarrollo del país y esterilizar el progreso nacional en las proporciones en que debiera haberse realizado.

Es menester, se dice, que el Gabinete declare su filiación política. Y bien ¿qué le importa al país que ansía sólo política chilena que los hombres que hoy están en el Gabinete sean otros distintos de los que hoy acompañan al Presidente de la República, y que gozan de la confianza general, si éstos están dispuestos a trabajar eficazmente en corregir abusos, en hacer economías en la hacienda, en restaurar la corrección administrativa? ¿Los que vendrían después de éstos obrarían mejor? Cuando estuvieran al tanto de los múltiples problemas del Gobierno ¿tendrían la seguridad de no ser a su vez víctimas de la inquietud de los que han quedado tras ellos marcando el paso? ¿Y esto cuándo terminaría?

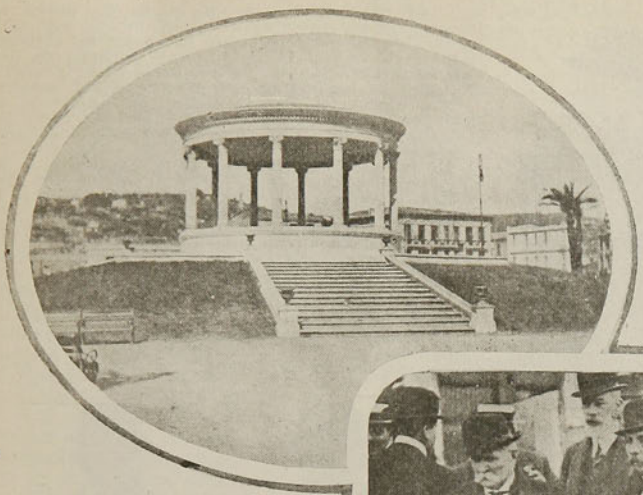
No; el país está profundamente cansado de este juego torpe y exige a sus representantes más honradez política, más patriotismo.



General.—Muy buenos los cañoncitos, pero tienen un pequeño inconveniente... y es que los proyectiles caen cien metros a la derecha del blanco....

Agente de Krupp.—Eso no afecta a los cañones. Sólo demuestra que los blancos han sido mal colocados. Hay que mudarlos cien metros a la derecha.

⚜ ⚜ ⚜



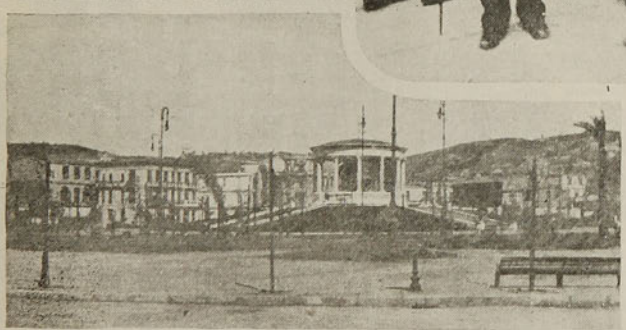
Como estaba anunciado, últimamente se efectuó la visita de S. E. el Presidente de la República a las calles de la ciudad, comprendidas entre las Avenidas Errázuriz y Brasil, desde la estación de Bellavista hasta la Avenida Francia.

Esta visita, como lo detallaremos más adelante, se amplió a otros barrios de la ciudad y a diversos establecimientos públicos de instrucción, beneficencia, etc. A las 4 en punto de la tarde del día de la visita, salieron del palacio de la Intendencia, en varios coches, S. E. don Ramón Barros Luco, el Intendente de la provincia don Enrique Larraín Alcalde, el senador de la provincia don Angel Guarello, el primer alcalde municipal don Luis A. González, los diputados don Enrique Rocuant y don Rafael Urrejola, el regidor don Manuel Díaz Fuenzalida, el Director de Obras Municipales, ingeniero don Ernesto Urquieta, el Director de Oficinas Municipales don Aníbal Las Casas, representantes de "El Día" y "La Unión".

Durante el trayecto, se agregó a la comitiva el 2.o alcalde don Casimiro Taiba.

Los coches se dirigieron hacia el









1. Parte central de la nueva Plaza O'Higgins.—2. La comitiva en el nuevo terreno del Mercado del Cardonal. — 3. Vista general de la Plaza O'Higgins. — 4. Visitando los departamentos de la Sociedad Protectora de la Infancia.—5. En el Hospital de San Juan de Dios.











Almendral, por la calle de Prat. Llegados a la Avenida del Brasil, la comitiva recorrió todo el sector antes señalado, imponiéndose a S. E. de todos los antecedentes relacionados con la rectificación de calles proyectadas, a fin de dar uniformidad al plano allí comprendido con las calles correspondientes del actual barrio del Almendral.

Con el plano del ingeniero señor Urquieta a la vista, y sobre el terreno mismo, se explicó el proyecto a S. E., quien se mostró vivamente preocupado de la solución favorable de él y prometió el apoyo del gobierno en su oportunidad; ya que algunos de los terrenos que habrán de tomarse para la rectificación de las calles, son de propiedad fiscal.

En seguida S. E. y comitiva se dirigieron al sitio en que se construye el nuevo Mercado del Cardonal, a fin de imponerse del estado de esos trabajos.

El jefe técnico de esta obra, explicó a S. E. la nueva construcción, dándole todos los detalles, que solicitó con verdadero interés el Excmo. señor Barros Luco.

La comitiva se dirigió después al barrio de Las Rosas, en cuyas inmediaciones se levantan varias construcciones, entre otras la del Hospital Inglés.

Regresando hacia la calle del Retamo, pasó S. E. a visitar el edificio de la Sociedad Protectora de la Infancia, donde fué recibido por el presidente de esa institución, quien le explicó todos los servicios a cargo de ella.

En los momentos en que S. E. entró a la gran sala comedor de esta sociedad, ésta estaba llena por numerosos niños de corta edad, y las profesoras del establecimiento.

Dirigidos por una maestra, los pequeños se pusieron de pie y cantaron varias estrofas del Himno Nacional.

Un detalle: en el extremo de una de las largas mesas de la sala, una pequeñita de cinco años dormía profundamente.

---

1. El senador señor Angel Guarello mostrando a S. E. el plano rectificado del Almendral.—2. S. E. y el senador Guarello. —3 y 4. Aspecto de los trabajos del nuevo Mercado.—5. En la nueva Avenida Francia.

EL FUEGO

Habiendo partido desde la víspera, habían pasado algunas horas de la noche en el refugio, para emprender, a la aurora, la ascensión de la "Aguja Azul".

Era una ascensión difícil, a la que se oponía, sobre todo, una espesa y fría neblina. Los dos hombres, un viejo inglés, Jorge Smith y un guía, Claudio Marichal, avanzaban prudentemente. Se detuvieron para tomar aliento.

—¿Son ustedes guías, de padres a hijos, en el país? —preguntó el inglés.

Claudio meneó la cabeza.

Por hábito era poco hablador con sus clientes monomaniáticos del sport. Pero la mirada de éste estaba llena de tal dulzura que, de seguida, comenzó a contarle su vida, con las reticencias y momentáneos silencios de las gentes que han experimentado tantas desgracias, que siempre guardan un poco de vergüenza.

—¿No ha economizado usted nada?—preguntó el inglés.

—Tengo dos niños, respondió el guía; mi mujer ha muerto hace tres años.

Entonces el viejo, con gesto ingenuo y espontáneo, que no tenía nada de ofensivo, sacó una cartera y de ella un billete.

—Hágame el favor de aceptar estos quinientos francos. Si fuerà más rico, haría algo mejor, porque yo no tengo hijos y me cuido poco de mis herederos. ¡Tome usted, tome usted! Eso es para sus pequeños.

—¡Quinientos francos!—respondió Marichal emocionado.—Le doy las gracias, señor, con todo mi corazón. Pero si usted gusta, guárdeme el billete hasta que bajemos.

Smith volvió a abrir su cartera y metió en ella el billete, junto a un fajo que tenía.

—Es una tontería, dijo sonriendo, traer semejante suma de dinero por aquí; debí dejarla en el hotel.

Se levantó y continuaron subiendo lentamente, silenciosos, con pasos firmes. Una nieve fina caía y la neblina se hacía más opaca.

—Hemos llegado a la parte más difícil, murmuró el guía. ¿Se siente usted bien, señor?

—Perfectamente, respondió el inglés.



Atados, el uno al otro, por larga cuerda, a horcajadas sobre una cresta, avanzaban penosamente a gatas. De repente, tras el guía se oyó un grito de angustia. Rápido como el rayo, Claudio hundió su piqueta en la roca y se aferró con todas sus fuerzas, para evitar el ser arrastrado por el otro en su caída. El choque fué formidable; pero la cuerda resistió. Entonces el guía repuso:

—No se mueva, que voy a subirlo.

Con infinitas precauciones empezó a tirar de la cuerda. El inglés era pesado y cuando apareció el guía estaba a punto de desfallecer. En fin, pudo tomarlo en sus brazos; pero la cabeza de Smith se inclinaba y Claudio vió que sólo tenía un cadáver entre las manos. En la caída el inglés debió recibir algún golpe mortal; la sangre corría por una gran herida en la nuca. Claudio se puso en tierra y con ansiedad se inclinó hacia él.

—Este es el primer hombre que he encontrado verdaderamente bueno, dijo Marichal, que se interesara por mi suerte, y hé aquí que el destino...

No terminó. El terror le invadió en aquellos lugares tan conocidos y que ahora le parecían siniestros, llenos de misterio, en medio de aquella bruma espantosa. El guía se aprestó a bajar cuando recordó que Smith le ofreció quinientos francos. Pensó también que sería más prudente tomar la cartera y ponerla en manos de la autoridad. Le abrió el paletó y tanteó sus bolsillos. ¡Nada! Estaban vacíos. No sacó de ellos más que un pañuelo y algunas monedas sueltas. Entonces se inclinó sobre el abismo en que había caído su cliente y vió en el fondo del glacial un trozo de cuero negro que salía de entre la niebla. Era la cartera; pero para buscarla, era necesario arriesgar la vida.

Luego recordó a sus dos hijos, a los que una vieja cuidaba en su triste casa de viudo. Bajó. Veinte veces estuvo a punto de perecer. En fin, llegó a donde estaba la cartera y la abrió.

Contenía veinte billetes de a mil francos y dos de a quinientos, uno de ellos era el suyo, el cual puso en su bolsillo. Ahora se trataba de subir. La cuerda pendía a algunos metros por encima de su cabeza. Había que practicar muescas en el terreno que era muy duro. Se afanó sin resultado y se hirió el pie con la pica.

—¡Vamos, dijo, no podré salir de aquí! Pero nada se habrá perdido. Cuando vean que no regresamos, vendrán a buscarnos. Se fajó con el pañuelo el ojo herido, pero sentía una gran laxitud; después de medio día comenzó a sentir gran frío.

—Si no vienen a buscarme antes de la noche, me encontrarán helado.

Miró a su alrededor y lanzó un grito de gozo. En una excavación cercana se encontraban los restos de una cesta de mimbres y algunos maderos providenciales. Reunió todo aquello y se refugió en una especie de gruta. Allí hizo una pira y esperó.

Vino la noche y aún no quería desperdiciar su último recurso. Luego sintió un entorpecimiento espantoso. Entonces sacó su caja de fósforos. Como lo temía, la madera estaba húmeda y no prendía. Con el corazón palpitante de angustia, el hombre encendió varios fósforos sin resultado. Así gastó hasta veinte.

Pensó en los billetes de Banco. El suyo, desde luego. Era un préstamo que pediría a sus hijos. El billete ardió y Claudio tuvo una alegría casi salvaje. La pira hacía el ruído característico de la leña que comienza a arder con su alegre canción de estallidos, y de nuevo la canción murió!

¡Un billete de a mil francos, uno tan solo! El lo devolvería... Estaba seguro de que aquel dinero no le pertenecía; pero él pagaría a los herederos, de los que había dicho el inglés: "que no se cuidaba mucho de ellos."

Pero en el momento en que iba a encender el billete, algo como una mano de hierro le detuvo. ¡No era posible! Se le había confiado la guarda de un hombre y de su fortuna... Sería fiel...

Al día siguiente, cuando la columna de salvación llegó a donde estaba, encontró el cadáver del guía tendido en la roca, con la cartera entre las manos crispadas. Y los testigos de aquello, dijeron que en el rostro de Claudio Marichal no había terror, sino la serenidad de una estatua, una indecible dulzura...

MARCO DONAT.

FIESTA ESCOLAR





Dos grupos de alumnos del Instituto Valparaíso de Señoritas que tomaron parte en la fiesta que se celebró con motivo de la repartición de certificados

UNA LAGRIMA...

¿Con las ingenuidades de mi pluma
quieres llenar de tu álbum una página?
Dadme una flor marchita,
una flor mustia y pálida,
y de ella sacaré todo un poema
de penas y nostalgias...
Dadme una carta vieja
entre viejos papeles encontrada,
y con ella te haré toda una historia,
una historia de páginas amargas...
Pero si de tus ojos soñadores
me dás una mirada,
no te daré un poema ni una historia,
sino un verso de mi alma;
un verso que es historia y es poema:
yo te daré una lágrima...

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ.

SU HIJO

Magdalena Pradier llegaba a su casa. En su elegante dormitorio, todo tapizado de seda color claro, dejó su sombrero que coronaba como una torre el rubio edificio de sus cabellos. Contenta, sus nervios tranquilizados por la suave brisa de Diciembre, sonreía ante el espejo a su figura parisiense elegante y fina, convencida de la gracia y de la belleza que emanaba de sus 35 años.

La sirviente entró entregándole una tarjeta de visita y una carta.

—Este caballero vino durante vuestra ausencia. Ha dejado esta carta para usted y dijo volvería mañana.

Magdalena tomó la tarjeta y leyó: "Gastón Tarel".

Sentóse en un cómodo sillón, cerca de la chimenea, abrió el sobre y recorrió las líneas de la carta: "Querida señora: mi hijo Gastón parte de Alais para seguir en París sus estudios de derecho y desearía que usted lo atendiese Se va a encontrar solo en la capital, y mi inquietud paternal se tranquilizaría, si supiera que él, encontrara de vez en cuando cerca de usted los consejos de una amiga



De pronto él le tomó la mano...

inteligente y bondadosa. Creed en mi agradecimiento—Pedro Tarel".

La escritura era clara y firme y al leer estas banales frases, Magdalena quedó un momento inmóvil y silenciosa. El nombre que veía al pie de la página hacía vibrar en su alma toda la emoción de los recuerdos del pasado.

Volvía a verse tal como era a los 18 años, joven, inocente, y bonita; recordaba a Alais, su casa de la calle de Avejau donde había crecido entre la tristeza de su madre y la severidad de su padre, juez de tribunal. Evocaba sobre todo la silueta de este Pedro Tarel a quien tanto había amado. El era entonces escribiente del notario, y pertenecía a una de las más honorables y estimadas familias del pueblo.

Los dos jóvenes habían leído el eterno romance, en que cada página parece nueva para los que por vez primera empiezan su lectura. Pero, rara vez se concluye lo empezado... El padre de Magdalena se opuso tenazmente a la petición de Pedro Tarel. Además otro partido inesperado se ofrecía a la joven. Un señor Pradier la pidió en matrimonio. Frisaba en los 50 años, pero era inmensamente rico, y la juventud y belleza de Magdalena lo tentaron. La hija y la madre tuvieron que someterse a la autoridad del juez. Magdalena había llorado pero tuvo que resignarse, y sólo puso una condición: abandonar Alais para siempre, condición que el señor Pradier aceptó. Sólo al día siguiente de las bodas fué cuando ella acabó de comprender la horrible venta que la había arrojado a los brazos de un hombre decrépito. Pero felizmente murió a los cuatro años después, años que fueron para su mujer una larga tortura. Magdalena quedó joven, viuda y rica.

Jamás volvió a su pueblo, donde cuatro meses después de su matrimonio, Pedro Tarel también se casó. Había hecho como ella un matrimonio de interés, había comprado un estudio, y había tenido un hijo, este Gastón Tarel a quien le recomendaba hoy día.

Llegó el mañana.

Pareció a Magdalena que la imagen de su antiguo amor estaba delante de ella. Eran los mismos ojos, la misma frente, los mismos labios que tanto recordaba.

—Oh! díjole ¡cómo os parecéis a vuestro padre!...

Muy luego tuvieron confianza el uno en el otro, así como amigos que se encuentran después de una larga ausencia. La timidez del joven con un poco de torpeza provinciana, no resistió a la benévola acogida de Magdalena. Poco a poco se demostró alegre, de una naturaleza delicada y tierna, ávida de emociones. Vino a ser el inseparable compañero de la joven viuda y sus encuentros fueron cotidianos.

Un día Gastón le dijo:

—Tenía mucho temor, cuando vine a vuestra casa por vez primera...

—¿No os imaginábais cómo era?...

—Oh! no!...

—¿Y cómo me juzgaba usted?...

—Como las señoras que conocía en Alais, el aire severo y más o menos fea...

Se rieron; él recordando su feliz error, pues ella era bella y pensaba en tan hermosa mujer para su porvenir.

Magdalena díjole sin pensar:

—Verdaderamente, yo podría ser vuestra madre!...

Mas de pronto sufrió por haberlo dicho, como si ella pudiera ocultar la herida todavía abierta.

Una tarde al fin él hizo su tierna confesión. El crepúsculo pálido de una tarde de Junio penetraba por los vidrios de la ventana. Todavía no habían encendido las lámparas, así tuvieron que interrumpir la lectura. Magdalena estaba sentada en un sillón y Gastón estaba a sus pies en un taburete. De pronto él le tomó las manos y con una voz temblorosa le dijo dulcemente:

—Yo os amo!...

Y así teniendo sus manos entre las suyas revelóle el cariño tanto tiempo en secreto. A medida que él hablaba, Magdalena recordaba al hombre que tanto había amado y de quien veía hoy una viva imagen.

Gastón estaba ahora de rodillas y le decía:

—Sed buena... No me amaréis un poco, vos que comprendéis lo inmenso de mi amor?...

Ella sin fuerzas contra la tentación de felicidad, y como el joven como niño regalón afirmaba su cabeza contra sus rodillas; ella depositó sobre su frente un beso que era como una promesa.

—Ahora, díjole, dejadme, necesito estar sola...

El partió lleno de alegría y de esperanza.

Sola reflexionó largo tiempo, recogió de la alfombra los pétalos de una rosa que tenía en su blusa y que se había deshojado al contacto de la frente de Gastón.

Por segunda vez la felicidad se le ofrecía ¿no sería demasiado tarde para aceptarla? Y la frase que había dicho un día, volvía a su espíritu a herirla cruelmente.

—¡Yo podría ser su madre!...

★

Al día siguiente, cuando Gastón subía al departamento de la señora Pradier, el conserje lo detuvo:

—La señora Pradier partió esta mañana en viaje.

El joven palideció y dijo:

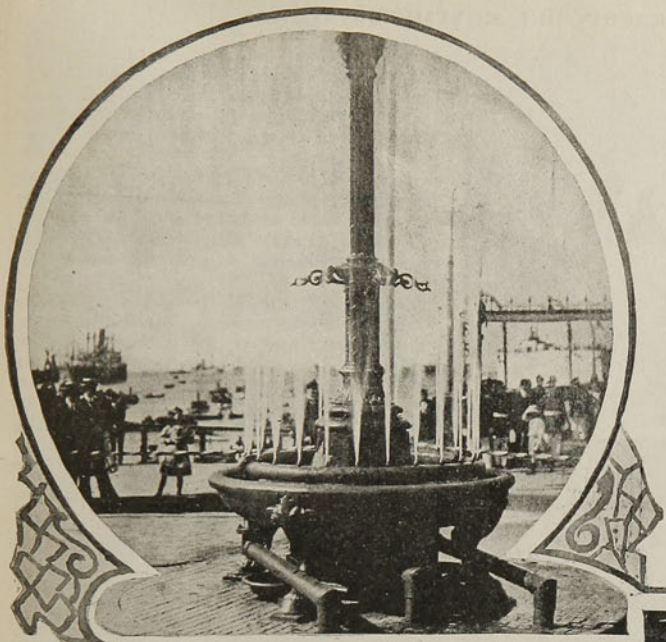
—Ah!... no ha dejado nada para mí!...

El conserje le pasó un sobre, Gastón lo abrió en la calle. No contenía sino algunos pétalos de rosas marchitas y casi secos, de los cuales, algunos, cayeron en la vereda.

Mientras las lágrimas acudían a sus ojos el joven los recogía uno por uno...

LOUIS PAYEU.

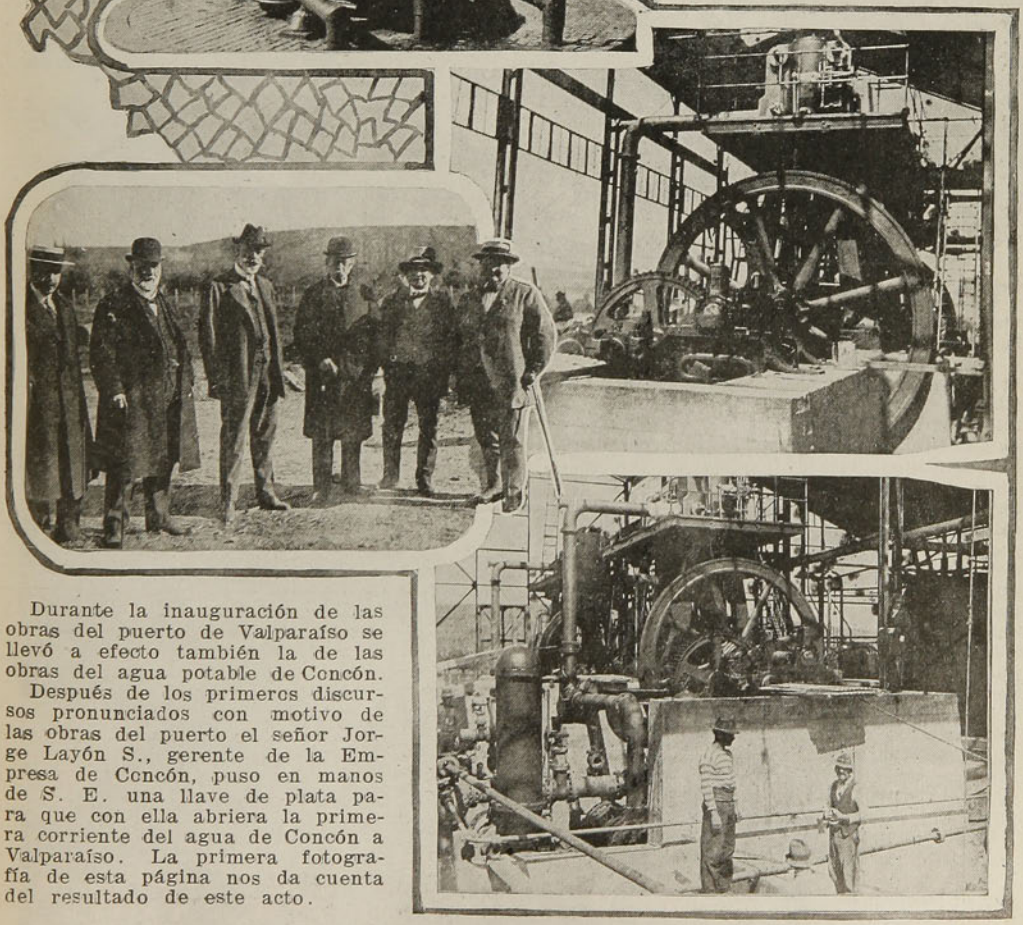




En varios números anteriores de nuestra revista hemos dado cuenta en forma por demás detallada de las obras de agua potable de Concón.

El Directorio de estos trabajos está compuesto por los señores Guillermo Plummer, Intendente de Valparaíso, Jorge Lyon S., Carlos Rodríguez A. y Alberto Morales.

I. El surtidor con que se inauguró el agua potable de Concón. — II. Bomba de alimentación de las cañerías a Valparaíso. — III. Grupo del Directorio de las obras de Concón.—IV. Maquinaria y motor que extrae el agua potable de Concón.



Durante la inauguración de las obras del puerto de Valparaíso se llevó a efecto también la de las obras del agua potable de Concón.

Después de los primeros discursos pronunciados con motivo de las obras del puerto el señor Jorge Layón S., gerente de la Empresa de Concón, puso en manos de S. E. una llave de plata para que con ella abriera la primera corriente del agua de Concón a Valparaíso. La primera fotografía de esta página nos da cuenta del resultado de este acto.

LA INAUGURACION DEL MONUMENTO ALEMAN



La Plaza Alemana y costado oriente del Parque Forestal se hallaban artísticamente engalanados. Al costado norte de la Plaza se habían construído las tribunas especiales que debía ocupar la comitiva oficial.

Tropa de policía en uniforme de gran parada impedía el acceso al recinto de la ceremonia al numerosísimo público que había acudido allí ansioso de presenciar la ceremonia de entrega del monumento.

Cerca de cinco mil personas, todas invitadas, en su mayoría familias alemanas de Santiago y provincias, y numerosas familias chilenas ocupaban el recinto de la Plaza que cerraba

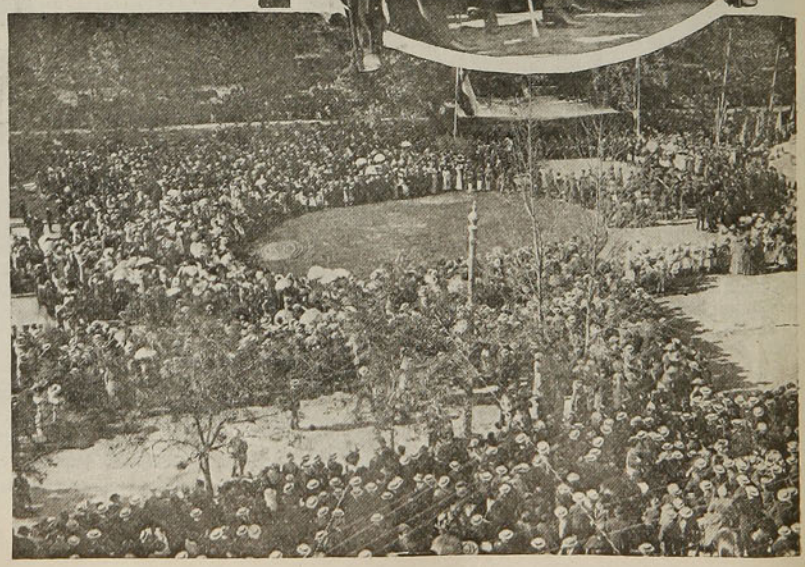


1. Parte superior del monumento.—2. S. E., Ministros de Estado y Cuerpo Diplomático. — 3. El señor Ministro de Alemania, altos jefes militares y distinguidas damas. — 4. Vista general durante el acto de la inauguración.

El Domingo fué para la colonia alemana de Chile y especialmente para la de la capital, un día de gran fiesta y de memorable significación por haberse verificado con inusitado entusiasmo el acto de inauguración y entrega del precioso monumento que los alemanes de Chile han obsequiado a la capital, en conmemoración del primer centenario de nuestra independencia y como un símbolo de la estrecha amistad que une a alemanes y chilenos.

La fiesta de inauguración revistió los caracteres de un gran acontecimiento público y social.

Como se había anunciado, a las 3 de la tarde comenzó la ceremonia de inauguración de la hermosa fuente.





la fuerza de policía.

En una palabra, cuanto de distinguido tiene la colonia alemana y nuestra sociedad, se dió cita para acudir a la significativa ceremonia. La tribuna oficial fué ocupada por los presidentes de las distintas sociedades y clubs alemanes de Chile, por miembros caracterizados de la colonia, altos funcionarios de la administración, por jefes y oficiales de nuestro Ejército.

Minutos después de las 3 de la tarde llegó al recinto de la ceremonia S. E. el Presidente de la República señor Barros Luco, acompañado de los Ministros de Estado.

1. Durante la ceremonia.—2. El señor Cónsul General de Alemania pronunciando su discurso.—3. El señor Ministro del Interior, a nombre del gobierno.—4. S. E. y Ministros de Estado.—5. El señor Intendente de Santiago, a nombre de la ciudad.

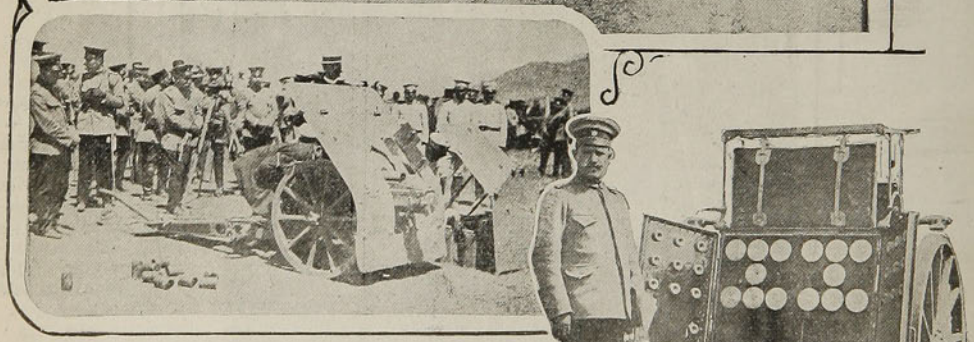
LOS CAÑONES KRUPP

En los campos de Batuco se encontraban ya la tropa del Regimiento Maturana No. 5 y del grupo de Artillería General Escala No. 2, con sus carpas y material listos para el ensayo.

También se habían instalado los aparatos eliográficos de que dispone el batallón de telégrafos, a fin







En la mañana del lunes último se efectuaron en Batuco las pruebas de tiro de precisión de los cañones de montaña y de campaña, y obuses, adquiridos por nuestro Gobierno en la casa Krupp.

Las personas interesadas en presenciar estas pruebas llegaron a Batuco minutos antes de las 9 A. M. en un tren especial que partió de la Estación Mapocho.

1. El señor Ministro de la Guerra observando la prueba de los disparos en el blanco.—2. Preparando la pieza para disparar.—3. El señor Ministro de la Guerra, generales y oficiales durante el acto de la prueba de los cañones.—4. En la prueba del cañón especial, que no dió buen resultado.—5. Un armón con proyectiles.



de hacer una exhibición de la forma cómo funciona este material. Como jefe del campo de tiro actuó el capitán Novoa y tenía como ayudante al teniente Millán Iriarte.

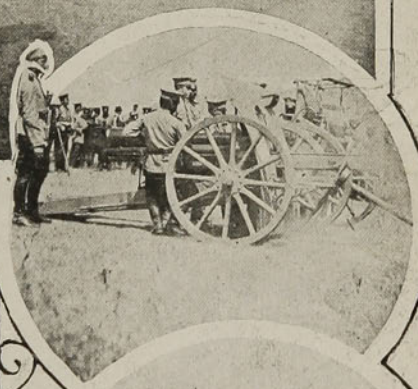
El representante de la casa Krupp, capitán retirado del ejército alemán señor Grümweller, invitó a la concurrencia al terreno de operaciones.

Se dió comienzo al acto con una conferencia del teniente Millán Iriarte que explicó detalladamente el tipo del cañón Krupp adquirido últimamente y de sus ventajas y desventajas con el antiguo.

En seguida se iniciaron las pruebas del material de artillería bajo la dirección del capitán Novoa.

En estas páginas damos algunas fotografías tomadas en este acto.











1. En el momento de equipar una pieza.—2. Presenciando la prueba.—3. Disparando.—4. Discutiendo los cañones Krupp.—5. Disparando.—6. Tomando anotaciones.











Con grande entusiasmo se efectuaron el Domingo las fiestas españolas, en conmemoración del descubrimiento de América, fecha consagrada como fiesta nacional de España.

El espíritu de la colonia española, con el entusiasmo que le es propio, celebró una fiesta verdaderamente nacional, como lo manifestaron entusiastamente, durante los actos oficiales, algunos distinguidos miembros de la colectividad española.

Como se anunciaba en el programa confeccionado para las fiestas, a las 9 de la mañana se congregó en el costado oriente de la Plaza del Brasil, la mayoría de los miembros de la colonia española, con el objeto de acudir a la Legación española a presentar al señor Ministro sus respetos y sus saludos en día tan representativo para la nación española y para la América en general.

Se organizó en dicha plaza una columna con los estandartes de las

1. Durante la bendición de la primera piedra del Colegio Hispano Americano.—2. Bailando la jota.—3. En la Quinta Normal.—4. El señor Ministro de España y distinguidos miembros de la colonia española.—5. En el Círculo Español, después del baile.

I. En la Quinta Normal

II. Miembros de la colonia española

III y IV. Bailando la jota

V. Después del banquete ofrecido en la Quinta Normal por la colonia española



distintas sociedades a la cabeza, columna que marchó por la Avenida del Brasil, calles de Catedral y Baquedano, hasta llegar a la Legación de España residencia del Ministro de esa nación en Chile, el Excmo. Sr. González Salazar.

Allí los miembros de la colonia lanzaron entusiastas vivas a Colón, a España y a su Ministro. Una comisión de la colonia, formada por sus miembros más caracterizados, pasó a los salones de la Legación a saludar, en nombre de toda la colectividad, al Excmo. Sr. González Salazar, quien agradecido, saludó desde los balcones a la colonia allí reunida.



I

vas, con sus cú
era aún más e
exteriores del h
luces que hacía
como un encaje
árboles. La ser
pantalón corto,
mármol que da
antes de media
ella. La señora
sa
del
te a
mar
por
cam
de l
cam
segu
colo
prec
posi
scbe
en e
cinc
liz
to y
men



II



IV

V

El fastuoso palacio bizantino que la familia Concha Cazotte posee en la Avenida de las Delicias, de ordinario sumido tras sus verjas en la semi-obscuridad de sus jardines, brillaba adornado con todas sus galas para servir de teatro a la más magnífica de las fiestas sociales que hayamos presenciado en Santiago, a un baile de fantasía espléndido que dejará impeercederos recuerdos en la presente generación. Recordábamos aún la regia fiesta con que el señor Enrique Concha y Toro y señora festejaron a nuestros huéspedes extranjeros en el Centenario de nuestra independencia; conservábamos aún impreso en nuestra retina el golpe de vista de aquellos salones de lujo asiático, únicos en Santiago, en que se encontraron reunidos los diplomáti naciones y la élite de nuestra sociedad, y no podría presentarse nada más brillante. sear nuestra mirada asombrada por esos nes, que formaban marco a una multitud inmensa, vestida con regios trajes de otr sucitando a cada instante pasajes de la his te de otras tierras, lejanas y exóticas; al correcto caballero de la época de 1830, a una pierrette, a una pescadora napolitana co, a un botón de rosa, recordando prima de un invierno; al ver estos contrastes ra mo tiempo encantadores, hubimos de conf era mejor que aquello. Un palacio oriental

I Grupo general tomado en la escalinata del palacio Concha Cazotte.—II. Retirándose del baile.—III. Señor Edu co).—VI Du

IA CONCHA CAZOTTE

, con sus arabescos y sus jardines, dido en traje de fantasía. Las líneas edificio estaban formadas por hilos de stacar su arquitectura extraordinaria l fondo obscuro de la noche y de los ibre, correctamente tenida en frac y aba calle en la gran escalinata de e al parque, a los invitados, que poco ne detenían sus carruajes al pie de tte de Concha y sus hijos Teresa, Luirique, vestidos con espléndidos trajes de su mansión, recibían galantemeninvitados en el salón celeste. La gran de orden, que da acceso al parque do norte de la casa, había sido artísticerrada, formándose, al mismo nivel ería posterior, un gran local, magnífialumbrado con líneas luminosas que a arquería de fierro, donde se habían innumerables mesitas, cubiertas de flores, destinadas a la gran cena. Ims describir el efecto deslumbrante y que producía este inmenso comedor, l podían tomar asiento más de ciento personas a la vez. Fué esto una feación, el buffet de pie quedó proscripcharla de las mesitas sirvió para aua animación de la fiesta.





III



VI

e tantas nos que al pa- os salo- variedad cas, re- ambien- nplar al ndo con un tur- val lado al mis- ue esto sus oji-

Salas Undurraga (Kaiser).—IV. Señor Marcos García Huidobro (Felipe II) —V. Señor Carlos Marín (tur- el baile.





bailado por treinta parejas, en el gran salón que corona la cúpula central, resultó de extraordinario brillo, pues se unió a su natural alegría, el aliciente del espléndido golpe de vista que los trajes de fantasía le prestaban.

El jardín del frente estaba también habilitado para la fiesta, y las parejas alternaban entre los salones y el parque. Los jardines, desde las terrazas del palacio, parecían una resurrección de otras épocas, por momentos se creía estar contemplando los jardines de Versalles, si una Pompadour se paseaba del brazo de un Luis, y a veces parecía hallarse en la opulenta Constantinopla, si una turca pasaba del brazo de un oriental.

Entre la numerosa concurrencia pudimos anotar los nombres de las siguientes señoritas:

Irene Riesco Errázuriz (aldeana Luis XV), Cristina Riesco



En los salones durante el baile

EL BAILE DE LA FAMILIA CONCHA-CAZOTTE



XVI), Sara Ovalle Castillo (aldeana rusa), Teresa Aldunate E. (turca), Sara Morandé Campino (época segundo imperio), Adriana Toro Astaburuaga (vendedora de pájaros), Adriana Larraín Morandé (Manon Lescaut), Raquel Aránguiz Vicuña (Luis XV), Sara Besa Montt (oriental), Clarisa Larraín Cotapos (pastora), María Vargas Izquierdo (mariposa), Blanca Za



Errázuriz (espigadora), Adela Balmaceda Pérez (Luis XV, rosado), Adriana L. Lynch (holandesa), Josefina Vial Freire (persa), Delfina Edwards Bello (pollita blanca), Olga Edwards Bello (rosa), Rosa Pereira Montes (florista), Sara Izquierdo V. (Luis XVI), Luz Ovalle Castillo (cracoviana), Inés Larraín Echeverría (egipcia), María C. Balmaceda Valdés (marquesa de Pompadour), Victoria Claro Salas (pastora Luis

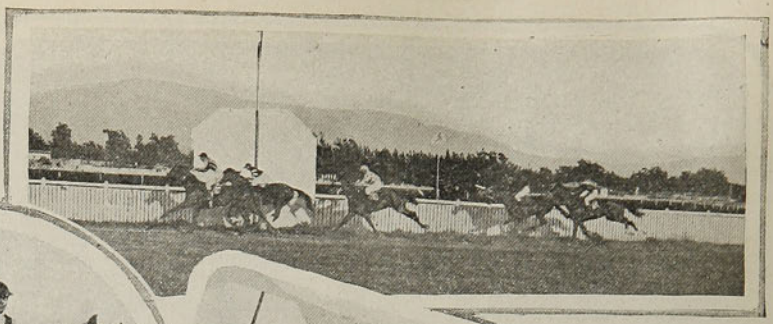


ñartu Luco (imperio), Manuel Ossa Lynch (aldeana), Delfina Montt Pinto (pescadora napolitana), Luisa Fóster Alcalde (oriental) María Willms Montt (invierno), Irene Lecaros Barros (pescadora napolitana), Ester Echaurren Clark (campánula), Teresa Valdés Ortúzar (mariposa), Raquel Echeverría Cazotte (abogada francesa).

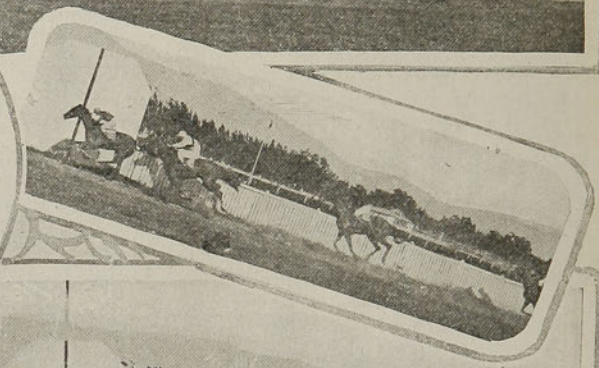
Fotografías tomadas en los salones durante el baile

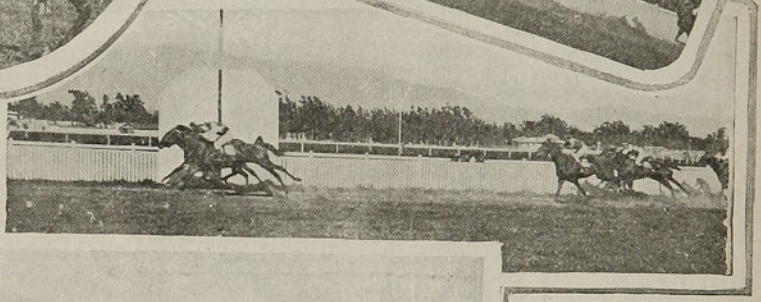
CLUB HIPICO DE SANTIAGO.—LAS CARRERAS DEL DOMINGO ULTIMO

I. Llegada de la 6.a carrera: 1.o Rob Roy, 2.o Whittington, 3.o Sencillez.—II. Huechun, ganador del Clásico Producción Nacional, conducido por Elias Carrillo.—III. Llegada de la tercera carrera: 1.o Demoiselle, 2.o Terrasa.

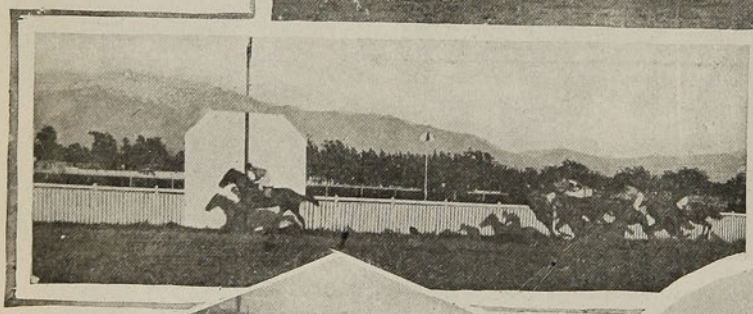




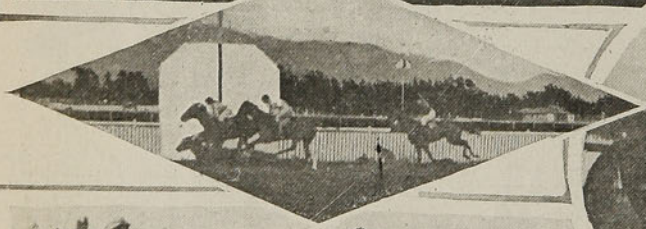


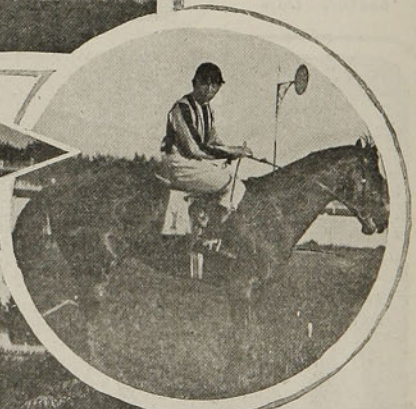


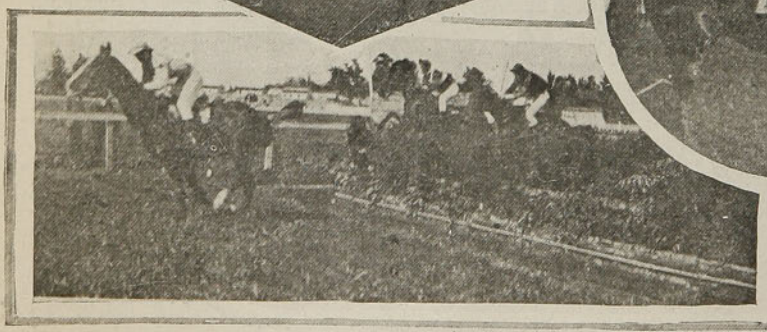
3.o Baco.—IV. Llegada de la 2.a carrera: 1.o Cooked Unts, 2.o Wynbury Lass, 3.o Miss Emma.—V. Constanza



ganando fácil la 5.a carrera, 2.o Fougère, 3.o Intrinsic.—VI. Huechun y Frileuse en el clásico Producción Nacional, ganando a







Buena Raza.—VII. Rob Roy ganador del premio Le Griffon.—VIII. El salto de foso en el Steeplechase, ganado fácilmente por Clepia.

EL MAGO DE LAS FLORES

(Conclusión)

Otro ejemplo no menos sugestivo de las incalculables proyecciones económicas de la obra de Burbank es el de la tuna.

Calcúlase en tres billones de acres la extensión superficial de desiertos en el mun-



Patata chilena primitiva, porte ordinario

do, terrenos que, como es sabido, son áridos, desnudos de toda otra vegetación apreciable ajena a la de las magras y espinosas cactáceas. Y bien, Burbank, un buen día púsose a pensar en lo grandioso que sería si pudiera encontrarse aprovechamiento a esta escuálida vegetación y concibió el propósito de transformar estos tres billones de acres improductivos en riquísimo venero de dollars. Y esto, en forma muy sencilla. No se preocupó de aclimatar especies vegetales determinadas en este terreno pobre, sino que ensayó, porfió y obtuvo un tipo de tuna que, vegetando en su medio físico habitual produce un riquísimo y jugoso fruto y en seguida mediante la supresión de toda espinosidad convirtió los tallos carnosos en valioso forraje para el ganado.

Si tomamos en consideración que una sola planta se cuaja literalmente de exquisitos y pintados frutos de forma y sabor de la afamada pera Bartlett y que, después de la recolección del fruto, su rendimiento en forraje supera a 200 toneladas por acre, (o bien convertida esta materia prima en alcohol desnaturalizado representaría en los Estados Unidos un valor de $ 6,000 por acre) puede hacerse una estimación de lo que puede obtenerse con el cultivo de los desiertos existentes en el mundo. A lo dicho podría agregarse que un estudio comparativo de este cultivo con el de los más importantes renglones del mercado agrícola (trigo, maíz, alfalfa, etc.) deja en evidencia manifiesta la enorme ventaja de la explotación (gracias a Burbank) de las antes menospreciadas cactáceas.

Podríamos multiplicar hasta el infinito la cita de las maravillas realizadas por Burbank, pero la reducida extensión de este artículo no nos lo permite y cederemos al gráfico la tarea de ilustrar algunas de estas victorias alcanzadas por el genio y tenacidad de este Edison del mundo horticultural.

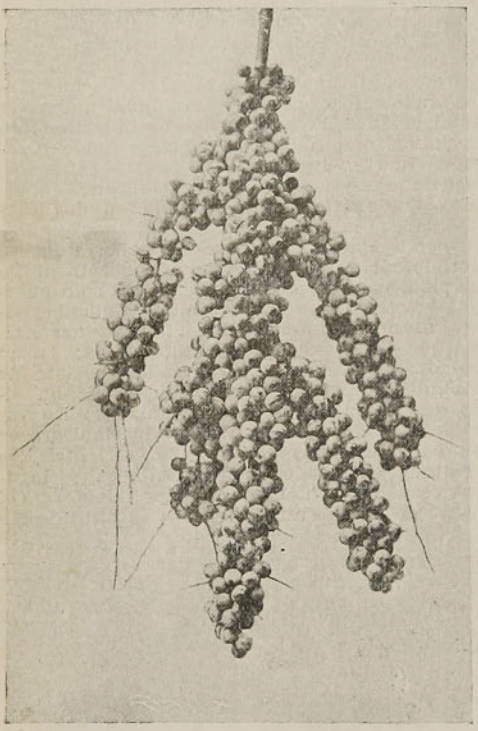
Ahora lo que más admira en la obra de Burbank es la extrema simplicidad de los medios de que éste se vale para conseguir resultados verdaderamente estupendos. Y decimos estupendos porque no encontramos otro vocablo más adecuado para bautizar hechos tan poco corrientes como la producción de un castaño que da fruto a los seis meses de sembrada la semilla (ordinariamente requiríanse diez a quince años para conseguir un árbol frutal de castaño); la obtención de centenares de tipos de ciruelos de tamaño, calidad y fructificación tan excepcionales que logran elevar por sí solo el rendimiento prunícola de un Estado, de 75 millones de libras a 200 la creación de variedades de tomates, espárragos, cucúrbitas, etc. con títulos suficientes para suscitar igual o mayor admiración a la que se ha hecho acreedora la patata mejorada de Burbank; la de manzanas, peras, duraznos, etc. extraordinarios. Mencionemos al pasar una manzana gigante y matemáticamente dividida en dos parcialidades, la una ricamente pintada y dulce como almíbar, la otra de color amarillo dorado, ácida y de perfume superior al de la piña, esto es, dos frutos en un sólo cuerpo! una manzana sin tabiques membranosos ni pepas internas; la famosa naranja sin pepa y de deliciosa pulpa roja; la no menos popular nuez gigante, desprovista de tabiques interiores y cuya epidermis ha sido destituída de todo sabor amargo; las variedades tempranas y de producción precoz en edad de manzano, higuera, etc. etc. Los triunfos alcanzados con gramíneas y leguminosas no son menos sorprendentes (el maíz de triple rendimiento y destituído de



El resultado, después de una segunda generación

mazorca, las plantas forrajeras, arverjas, porotos etc. de rendimiento superior en dos, tres o más veces al normal figuran entre el número de las más importantes de estos triunfos hortícolas). Mejora en calidad, aumento en producción, disminución en costo de explotación, todo lo comprende la obra de Burbank y si quisiéramos entrar a ocuparnos de sus conquistas en el dominio de la estética floral, llenaríamos algunas decenas

de páginas con la rara enumeración de los prodigios que han salido de sus manos, fruto de tesoneras experiencias realizadas en su hoy famosísima quinta experimental y Escuela Agrícola de Santa Rosa (Carolina). Colorido, perfume, forma, tamaño, precocidad y exuberancia en la floración, todo se rinde a la poderosa voluntad del moderno alquimista norte-americano. ¿Se trata de obtener que una flor dé en alcance un tamaño doble, triple, cinco veces mayor que el normal? Pues, nada más sencillo. Es este un juego de niños para Burbank. Un poco de selección, otro poco de hibridación artificial si el caso lo requiere y otro poco de paciencia y el intento conviértese en halagadora



Un racimo de ciruelas

realidad a la vuelta de un número dado de años o acaso decenas de años. ¿Trátase por el contrario de reducir la misma flor a proporciones microscópicas? Iguales procedimientos en sentido inverso y el fin propuesto es alcanzado con infalible certeza.

Y que estos no son cuentos andaluces dan elocuente testimonio los miles de ejemplos que se ilustran en el voluminoso catálogo de la quinta de plantas nuevas de Santa Rosa.

A pesar de que nuestro deseo sería decir algunas palabras sobre los procedimientos culturales empleados por Burbank para la obtención de tantas maravillas vegetales dejaremos para un artículo especial el estudio de esta materia limitándonos por ahora a repetir lo apuntado más arriba. El eje al rededor del cual se entreteje el andamiaje del método que lleva a la meta el más caprichoso de los propósitos de Burbank es la selección (auxiliada de la polinización artificial injerto, sometiendo a influencias particulares de medios físicos determinados, etc.) Burbank es en suma el más convencido, a la vez que convincente apóstol de nuestro siglo del evolucionismo vegetal. Es su cátedra y laboratorio a la vez la Naturaleza misma, pudiendo recabar para sí en toda su gloriosa magnitud el mérito de haber logrado realizar el sueño de Geoffroy de Saint Hilaire.

En efecto, Burbank quien a la vez que es un erudito en evolucionismo posee un temperamento de artista refinado, no hace otra cosa que reproducir en su quinta de Santa Rosa, por vía artificial, lo que la Naturaleza se complace en ejecutar espontáneamente en el libre juego de la lucha orgánica por la sobrevivencia de los tipos específicos de formación nueva incesante.

Para Burbank, cuando se trata de conseguir algo no hay limitación alguna en el esfuerzo y recursos empleados. Concebido el plan hay que llegar al fin, cueste lo que cueste. Tomemos un caso cualquiera: el de una flor silvestre v. gr. Burbank empieza por imaginársela tal cual ha de ser después de transformada. Una vez escogido el ejemplar que más analogía ofrece con el tipo propuesto, empieza el trabajo de selección, destruyendo inflexiblemente toda flor que resulta desemejante para conservar sólo las que vayan acercándose más y más al modelo ideado. A veces habrá que destruir cien mil flores en un prado para reservar tan sólo una docena o un par de plantas que convenientemente cruzadas entre sí producirán ejemplares más próximos al tipo perseguido. Pero esto no desalienta a hombres del temple de Burbank. Por el contrario, a mayores dificultades, mayor interés y, por otra parte, bien sabe que ese sacrificio de tiempo, dinero y energías es uno de los secretos del éxito. Sigue la selección y la hibridación artificial (pues a las intrusas y porfiadas abejas y demás agentes polinizadores naturales hay que alejarlas cuidadosamente de toda intromisión, so pena de ver malograda toda la labor realizada) y cuando después de esta serie de procedimientos combinados se ha llegado por último a la finalidad buscada empieza el delicado trabajo de **fijar** el nuevo tipo creado.

Para llegar a apreciar en forma más completa la labor realizada por Luther Burbank basta conocer lo que podríamos llamar su código **psico-horticultural** "Todo lo que produce Natura es útil o puede y debe llegar a serlo", es la razón y motor fundamental de su gran obra. Y con acuerdo a esta vasta concepción de noble utilitarismo, su genio creador, transforma a la humilde florecilla silvestre en un alto exponente de belleza y deleite espiritual para el ornato de calles y jardines, de salones y boutonières, contribuyendo en esta forma a brindar la nota de arte y poesía a todo lo que nos rodea; convierte el inapetecible fruto en un codiciado producto comercial, sea para

nuestro regalo gastronómico o para los diversos menesteres de la vida, esto es, resuelve el problema del aprovechamiento reproductivo de lo que ayer sólo era un estorbo (según él un derroche) en el mundo orgánico; duplica el rendimiento de una forrajera y realiza el milagro de la conversión de un desierto económicamente improductivo en un manantial de inagotables riquezas; reduce en manera casi increíbles el tiempo y costo requeridos para la explotación industrial, agrícola o meramente comercial de esencias madereras, plantas ornamentales, flores, legumbres, frutos, etc. Así hasta el infinito.

Cuando nos detenemos a pensar en el contínuo encarecimiento de la vida, ese trascendental problema mundial que cada día que pasa vemos asume proporciones mayores y que requieren una solución más premiosa, no podemos menos de sentir profunda simpatía y respeto por ese hombre, que, dentro de su esfera de actividad, por sí solo, y en silencio ha hecho más por el bienestar de la humanidad que todas las legislaciones consultadas y las antagonísticas ideas apuntadas por docenas de Congresos reunidos en las diversas naciones más avanzadas, a fin de afrontar el serio peligro cuyas manifestaciones ya vienen palpándose en todos los órdenes de la economía universal.

Los descubrimientos y triunfos hortícolas de que la humanidad es deudora al genio inventivo, espíritu práctico, laboriosidad intensa y competencia científica de Burbank colocan a éste modesto y sabio cultivador del mundo vegetal a la altura de los más excelsos benefactores de la humanidad.

JOHN JUGER S.

⚜ ⚜ ⚜

EL ILUSTRISIMO OBISPO DE EPIFANIA

A las seis de la mañana del Domingo último dejó de existir en esta ciudad el ilustrísimo obispo de Epifanía, doctor don Rafael Fernández Concha.

El día anterior había sufrido un ataque cerebral que desde el primer momento tuvo las características de un caso fatal. Cuantos esfuerzos estuvieron al alcance de la ciencia médica se le prodigaron inútilmente.

En las primeras horas de la madrugada del Domingo el ilustrísimo señor Fernández Concha, entró en el período de agonía.

La noticia de su fallecimiento ha causado penosa impresión en los círculos sociales y eclesiásticos donde el ilustrísimo obispo era muy justamente apreciado por sus hermosas cualidades de virtud, de inteligencia y de carácter.

En su residencia de la Alameda de las Delicias se le dijo en la mañana del Domingo una misa por el descanso de su alma.

Sus restos fueron trasladados a las 6½ de la tarde del Lunes a la Iglesia de la Catedral, donde se oficiaron unas solemnes honras por el descanso de su alma.

El ilustrísimo señor Rafael Fernández Concha desempeñó altos cargos en el gobierno de nuestro país. Fué diputado al Congreso Nacional, miembro del Consejo de Estado, vicario general del Arzobispado en varias ocasiones, miembro de la Facultad de Teología, profesor de derecho canónico en la Universidad del Estado, etc., etc.



EN "LOS SAUCES"



Grupo general de los asistentes al almuerzo ofrecido en la hermosa quinta Los Sauces (Población Garín), al señor Alfredo León Errázuriz, por algunos de sus amigos

⚜ ⚜ ⚜

INTERESANTE TRABAJO CIENTIFICO

Con ocasión de un reciente viaje a Europa que hizo el estudioso e ilustrado doctor en medicina don Estanislao Fraga, dió a la prensa en Alemania en donde estuvo perfeccionando sus conocimientos sobre el diagnóstico médico, de un modo especial, principalmente por medio de los rayos X, como sobre las nuevas aplicaciones terapéuticas del radium a las diversas enfermedades, un interesante trabajo sobre la radioactividad de las aguas salutíferas de Chile, tema que había tratado él mismo antes en nuestro país en una aplaudida conferencia, por la cual dió a



conocer el origen del valor medicinal de nuestras fuentes termales. La publicación reciente del doctor Fraga, impresa en Leipzig, y en alemán, ha merecido un prólogo del sabio profesor Hiss, de la Universidad de Berlín, iniciador de estos estudios.

El doctor Fraga, con esta publicación, ha hecho una obra de indudable exito como propaganda para nuestro país, ya que ha dado a conocer la riqueza inmensa que posee Chile en sus fuentes salutíferas, y ha contribuído, con su investigación, al progreso de las ciencias.

LA VEJEZ DE ECHEGARAY

(Anécdotas y recuerdos. — Su vida íntima)

Tiene la vida de los ancianos el atractivo de ciertas casas olvidadas, entre cuyos muros hubieran quedado prendidos jirones de historia, capítulos de intimidades y recuerdos. Todo interesa en ella: al transponer el umbral de su misterio nos sobrecoge la sensación de encanto de los santuarios. La ingenuidad de la vejez es hermana de los sueños infantiles: Hugo en sus días postreros, Whitman inmóvil en su silla rodante, Milton perdido en amarga obscuridad, evocan esa vuelta inconsciente de la naturaleza a su principio, de la materia en su eterna transformación, de la truidad que reverenciaban los griegos.



Don José de Echegaray, como Gladstone o Pérez Galdos, sobrelleva el peso de sus años con noble entereza de sabio y de artista. No se han hecho para él la fatiga y la desilusión. Su ancianidad representa la conciencia de su vida: después de la lucha después del triunfo y después de la gloria, se abandona en su retiro a cultivar su huerto como cándido y a repasar la acción laboriosa de su mocedad como el filósofo Spinoza.

A pesar de todo lo discutible que pueda ser su obra, Echegaray representa en la península un pasado honroso del arte dramático. Su teatro encarna una época del drama español, con todas sus cualidades y todos los defectos.

Dos de sus biógrafos más recientes, Luis Anton del Olmet y Arturo García Garraffa, han estudiado en un libro nutrido de noticias y recuerdos, la vida del popular autor de "El loco Dios". De sus páginas se desprenden lecciones de civismo, de inteligencia y de voluntad que no se olvidan fácilmente.

Recorramos, pues, algunos detalles de la vida íntima de este escritor, conducidos por tan seguros viajeros y acaso de este modo lograremos comprender más hondamente toda la religiosidad que atesora el espíritu de Echegaray en su amor de artista.

Nació don José en Madrid el 19 de Abril de 1832. Su juventud fué tranquila, sin tropiezos. Estudió matemáticas y a la edad de 21 años se recibió de ingeniero. Y, como era de razón y de porvenir para un muchacho trastornado por sueños de grandeza, comenzó a apasionarse por el teatro a pesar de las muchas tareas que le imponía su carrera. Su primer drama "La cortesana", débil reflejo de "La dama de las Camelias" que por ese entonces llevaba revolucionada la escena de Europa, fué rechazado por los empresarios. Echegaray sufrió la primera desilusión y se propuso volver a las matemáticas, que más valía ser un buen ingeniero y un profesor estudioso que no un dramaturgo remendón con algo de todo y poco de lo necesario. Años más tarde el éxito fácil obtenido por su hermano Miguel con una pieza corta le indujo a tentar fortuna en la escena nuevamente. Pero, de tales aventuras no salió mucho mejor parado que las primeras. Sin embargo, ya el público se iba acostumbrando, en la lucha porfiada, a ver en las tablas el nombre de aquel joven tesonero que, a pesar de todo, quería tomarse por asalto la gloria del teatro. "Recuerdo muy pocas cosas—dice Echegaray—de los 6 años que median del 62 al 68, pero estoy seguro que dos años después de mi vuelta de Londres (a donde marchó el año 62), el año 64 escribí otro drama que titulé en un principio "El banquero". Hacía ya años que estaban dormidos mis impulsos de autor dramático, y la iniciativa de escribir el nuevo drama no fué mía." Como se advierte, la fortuna parecía indicarle a don José Echegaray otro camino muy diverso que el de la escena. Todo se oponía a que tomara bríos escribiendo para el teatro. Ni una frase amable, ni una mala gacetilla en los periódicos. "Cuando ya habían pasado algunos años,—recuerda—añadí al drama un epílogo y lo estrené el año 75 con el título de "La última moda". El éxito fué malo. Hubo gritos y protestas, y gracias al epílogo se salvó la obra de un desastre ruidoso."

Los años se suceden. Echegaray es elegido diputado por dos distritos y luego Ministro de Estado. Se dedica por entero a la política. "Preparé algunos proyectos,—recuerda—pero fué labor estéril. Nadie pensaba en las reformas administrativas. La política lo absorvía todo." En 1873 escribe "El libro talonario" y se es-

trena con toda fortuna. Es el primer éxito de Echegaray. En adelante ya el camino se presenta abierto a sus triunfos. Los tropiezos han desaparecido. Después del estreno de "El libro talonario" escribió Echegaray "La esposa del vengador" cuyo estreno en el teatro español el 14 de Noviembre de 1874 afirmó para siempre su reputación de dramaturgo. En lo sucesivo y durante más de treinta años, sus obras constituirán el pan cuotidiano de los Vico, de los Calvo, los Cirera y de las Guerrero.

Empero, a pesar de los grandes éxitos que han obtenido sus mejores dramas, Echegaray no es, actualmente, un hombre rico. Vive tranquilo, como un buen burgués, en su habitación de Madrid, percibiendo sus derechos de autor. En Francia, acaso, con una producción parecida a la suya y ya tan vasta, un autor podría jactarse de ser más rico que Rostand o que Capus. Bastaría sólo recordar la popularidad de "El gran galeoto", de "Mancha que limpia" o de "O locura o santidad" para suponer los millones de pesetas que habrán hecho entrar en las arcas de los empresarios.

Entre sus grandes alegrías experimentadas como autor, Echegaray les ha referido a sus biógrafos la siguiente:

—Eran las cinco de una tarde invernal, y además de invernal, infernal. Llovía incansablemente, y hacía un frío espantoso. Yo estaba, solo en mi despacho, leyendo. De pronto entró mi criado con una carta. Los sellos del sobre indicaban la procedencia sueca. de aquella extraña epístola. "¿Quién se acordará de mí en Stockolmo?—pensé. Abrí al cabo, y me quedé confuso, palpitante de emoción. ¡El premio Nobel! Era la primera noticia que tenía.

Esta carta no podía ser más simpática, pues además de la agradable noticia, el premio significaba una bonita suma de 100 mil francos. Fueron esos días para Echegaray alegres y gratos. España entera vibró como una lira gigante arpejeada por el más noble de los entusiasmos, saludando en Echegaray a una gloria nacional que ya lograba llenar la Europa más allá de todas las fronteras.

En 1882 fué elegido Echegaray académico de la Lengua, sucediendo en el sillón de los inmortales a don Ramón de Mesonero Romanos. El encargado de contestar el discurso de don José fué Castelar.

En la actualidad tiene Echegaray ochenta años cumplidos. Su ancianidad es espejo de labor y de estudio.

—Mi vida actual es tranquila,—le ha dicho a sus biógrafos—sosegada, apacible. Nunca, fuera de los años en que intervine activamente en la política, tuve palpitaciones intensas ni azarosas. He amado siempre, sobre todas las cosas, la paz y mi tranquilidad, y mi anhelo constante fué en todo momento vivir en un rincón sin que nadie me conociese y molestase, y sin molestar yo a nadie...

Se levanta entre nueve y nueve y media de la mañana. Permanece, en verano, en su despacho de la Tabacalera hasta las 12 del día. En invierno se queda en casa, al amor de la estufa, estudiando como en sus mejores días de juventud. En la tarde le dicta a su secretario los trabajos que necesita hacer.—"Me gusta trasnochar—asegura.—Lo hice siempre y los hábitos viejos tarde se olvidan. Me acuesto todas las noches después de la. una de la madrugada."

En la actualidad mantiene aún su colaboración para "El Diario de la Marina" de la. Habana, colaboración que data de muchos años. También dicta sus clases en la Universidad Central sobre física matemática. Su labor científica es vasta: se traduce hasta en una decena de libros de estudio. Solamente que ya Echegaray no escribe más para el teatro. Su último drama fué "A fuerza de arrastrarse". Y, a pesar de todo, de todos los convencionalismos de su teatro, hay algo en él que dejará en la historia literaria un surco hondo, el surco de una esteva segura en el que han fructificado semilas de pasión y de gloria

ARMANDO DONOSO.

ENLACE DIAZ LEON-CARRASCO PEREZ



Sr. Alberto Díaz León

En la parroquia de San Isidro se efectuó el 2 del presente privadamente el matrimonio del señor don Alberto Díaz León con la señorita Teresa Carrasco Pérez.

Fueron padrinos por parte de la novia el señor don Francisco Pérez y señora Flora Carrasco de Cortés; y por parte del novio el señor don Clemente Díaz León y señora Enriqueta Vergara de Díaz.

Bendijo el enlace el R. P. Orellana, de la orden de San Francisco.

En la ceremonia civil fueron testigos los señores don Lucio Carrasco, don Tomás Roa Pérez, don Pedro N. Gómez D., y don Alberto Arredondo Gutiérrez.



Sra. Teresa Carrasco de Díaz León

LA CASA DE ORATES ESTA LLENA



—Por casualidad hay lugar para uno. Tiene que llevarse el otro.

—Caben los dos, porque están medio locos no más. De modo que juntos hacen un loco entero.



¿Qué haremos con los que se vuelven locos? Es muy aceptable la idea de ensacarlos y soltarlos así a la calle, para que no hagan perjuicios.



Se abre camino también otro proyecto: Se dotará a cada loco de una armadura, una lanza y un caballo viejo de los que el ejército deseche por inservibles, y se les dejará ir por campos y ciudades a desfacer entuertos y amparar doncellas, como su antecesor, el ilustre loco manchego. Además, a cada uno se le buscará en el Hospicio un Sancho Panza, y así se aliviará este establecimiento, que también corre el riesgo de llenarse.

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

XXI.—EN VISPERAS DEL 7 DE ENERO.—EL EMBARQUE DE LOS CONSPIRADORES.—LAS NAVES SUBLEVADAS

Comenzaba a ejecutarse el plan.

El capitán de navío, Director de la Oficina de Faros y Capitanías, fué el primero en embarcarse, conforme a lo convenido.

Convidado a comer en la "O'Higgins", fuése a bordo, de uniforme, a las cinco de la tarde, por el muelle Prat de pasajeros, en una falúa de la Capitanía del Puerto.

En amena charla, comiendo con buen apetito y saboreando exquisitos vinos, dejó correr las horas, para esperar la una de la mañana, que era la hora del movimiento.

Mientras esto hacía el señor Molinas, que sondeaba inteligentemente el espíritu de los comensales de la "O'Higgins", que, como sabemos, era la nave que debía zarpar hacia Pascua, de orden del gobierno, don Alfredo Délano se ponía de acuerdo con don Jorge Montt, para que le esperase a las diez de la noche, en el malecón, cerca del primer pescante, al lado del muelle en construcción, frente a la calle de las Heras.

El señor Montt se iría a comer, acompañado de su señora, hermana de la del señor Délano, a la casa de éste; pero ninguno de ellos revelaría el objetivo de esos procedimientos, que serían naturales.

Convenido con el señor Montt en el modo de verificar el embarque, en el bote que llegaría al malecón a la hora prefijada, el señor Délano dirigióse al Banco Edwards, que debía entregarle los 20,000 pesos que debían servir para los primeros gastos que hubiesen de hacerse en la escuadra, caso de algún percance, y en el camino, después de haber hecho varias diligencias en diversas partes de la ciudad con su característica actividad nerviosa, se encontró en la calle de Esmeralda, frente a la dulcería Klubot, donde le estrechó la mano su amigo don Ricardo Cumming, que era un entusiasta **opositor.**

Fué sólo un saludo cariñoso, al pasar.

El señor Délano, misteriosamente le dijo al oído:

—Fíjese esta noche, como a las tres, hacia la bahía...

Comprendió el señor Cumming todo el significado de esa frase y apretándole y sacudiéndole la mano, le contestó:

—¡Felicidad! Felicidad, mi amigo; mucha felicidad!

Después de guardado el dinero que se le entregó en el Banco, fué de su casa el señor Délano a la de don Alejandro Frederick, e impuso a éste de lo que se trataba.

Sorprendióse el señor Frederick de tales revelaciones, que ignoraba en absoluto.

El señor Délano le dijo que todo estaba listo y que las operaciones de la escuadra iban a ser simultáneas con las del ejército, que las noticias recibidas de Santiago ese mismo día, así lo confirmaban y que todo no pasaría, en consecuencia, de una revolución sin efusión de sangre y de no más de cuarenta y ocho horas.

Le agregó que esperaban contar con el "Miraflores", como se lo había ofrecido, y que esperaba también que él les acompañaría, ya que como Gerente de la Compañía Comercial de Remolcadores, les podría ser muy útil y facilitaría las operaciones.

No salía de su sorpresa el señor Frederick, cuando el señor Délano le siguió imponiendo del plan y le pidió que fuése a su casa a las siete y media de esa tarde, para embarcarse juntos.

El señor Frederick, que era cuñado del señor Délano como del señor Montt, y que era tan **opositor** como ellos, accedió a lo que se le solicitaba.

El **rendez vous** sería, pues, en la casa del señor Délano.

Este no podía perder tiempo; después de seguir como trotando por las calles de Valparaíso, para no dejar nada por hacer, regresó al fin a su casa.

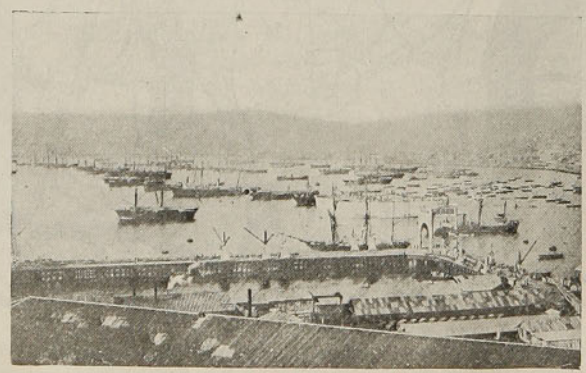
Un poco antes de las siete y media llegaba, conforme a lo convenido, el señor Frederick, y con una despedida cariñosa, pero sólo como si se tratara de un paseo, salieron ambos en dirección al malecón, por la calle General Cruz.

Cada persona que encontraban al paso, les parecía que les miraba, como diciéndoles: "Si sé a donde van"...

Muchos paseantes había en el malecón, como que ese día era festivo.

Al fin, después de recorrer un poco la orilla del mar, llegaron al lugar en donde les esperaba un bote, y sin despertar curiosidad de nadie, se embarcaron en él y se alejaron de la orilla.

Mas, como aún había alguna luz, prefirieron en vez de dirigirse al transporte, para esperar la hora de las operaciones, llegar primero hasta el muelle de pasajeros, para observar, por si algo de extraño hubiese, y recorrer en seguida un poco la bahía, y, por último, subir al "Miraflores".



La bahía de Valparaíso el 6 de Enero

Los últimos reflejos de la luz del sol habían ido desapareciendo del horizonte y la ciudad y el mar se habían cubierto de sombras, a la vez que de los puntos luminosos de las lámparas y faroles que se encendían, a medida que la obscuridad de la noche se había hecho más intensa.

A bordo del trasporte, nadie maliciaba siquiera de lo que se trataba; pero de capitán a paje cumplirían lo que se ordenara, porque el Gerente de la

Compañía Comercial de que dependía el "Miraflores", era quien en apariencias mandaba, y decimos en apariencias, ya que él lo que hacía era secundar la obra del Comité Revolucionario, por intermedio del señor Délano.

El "Miraflores" estaba con su caldero encendido y listo para ponerse en movimiento, pues todo se había previsto, como sabemos.

Las horas pasaron y el momento para comenzar la primera operación del plan, se acercaba.

Se alistó en consecuencia un botecito o **cachucho** del "Miraflores", para ir en busca de don Jorge Montt.

Este, entre tanto, estaba listo, de acuerdo con lo convenido.

Después de comer, se había ido con su señora a casa del señor Délano.

Iba como de paisano, pues llevaba sobretodo y sombrero; pero se había vestido de uniforme, que le ocultaba aquel.

Después se dirigió a la plaza de la Victoria, y ahí estuvo paseándose hasta cerca de las 9 de la noche.

A esta hora, más o menos, se encaminó lentamente hacia el lugar convenido con el señor Délano.

Don Eduardo Frederick y don Carlos García Ledesma, con quienes se había hablado, le escoltaban de lejos.

Se habían tomado todas estas precauciones, que podrán parecer inmotivadas o nimias, porque se desconfiaba, pues se temía fundadamente alguna sorpresa, tan recelosas estaban las autoridades de las personas sindicadas de **opositores.**

Cuando el señor Montt llegó al malecón, donde estaba el primer pescante, al lado del muelle que se construía frente a la calle de Las Heras, eran muy cerca de las 10 de la noche.

El señor Montt, en el primer momento no pudo aproximarse con entera libertad a la orilla del mar, a causa de que un guardia del resguardo se paseaba precisamente por ese mismo lugar, y era preferible no darse a conocer.

Mas, pronto estuvo al lado del pescante.

Ya el **cachucho** del "Miraflores" en que venía el señor Délano, acompañado de dos remeros, se acercaba.

El señor Montt lo había percibido a la distancia.

Se acercó, en consecuencia, a la ribera; pero tuvo que ocultarse un poco, porque el guardia seguía impertérrito paseándose a no muy larga distancia.

La suerte, sin embargo, ayudó al señor Montt.

La noche obscura le acompañaba en su empresa, y pronto el guarda tuvo la ocurrencia de encender un cigarrillo y marcharse echando humito.

Entonces, como el señor Montt estuviera cierto de que el bote que se acercaba era el convenido, se apresuró a tomarse de la cadena del pescante, para descolgarse, sin esperar la cuerda que debía lanzarle el señor Délano.

El **cachucho** avanzaba lentamente y haciendo poco ruido.

El señor Délano había recomendado la mayor precaución al respecto a los muchachos que le servían de remeros, y cuando estuvo cerca del malecón, se echaron, él y uno de los remeros, de espalda, a fin de que pareciera que se trataba de un bote pescador.

Mas al notar que el guarda se alejaba, y al sentir un leve ruido de cadena en el pescante,

—¡Adelante!—le dijo el señor Délano al único muchacho que servía en ese momento de bogador del bote, moviéndolo "a la singa"; y le agregó:—Anda acercándote despacio al pescante.

Así lo hizo el remero, y cuando llegaron, don Jorge Montt estaba tomado, colgándose de la cadena, de que se deslizó rápidamente.

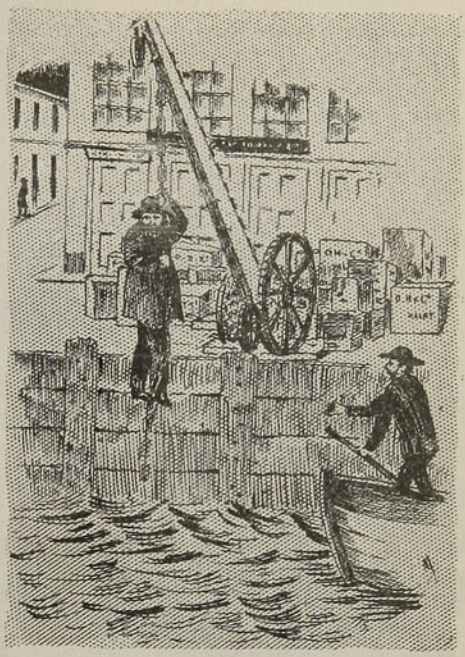
Embarcado el señor Montt extendióse dentro del bote, como el señor Délano y uno de los remeros.

El otro de los muchachos impulsó entonces al **cachucho,** alejándolo de la orilla.

Lejos ya de tierra, de modo que no se les podía distinguir, los dos remeros estuvieron en su debida posición, y dieron fuerza a los remos en dirección al "Miraflores".

Hay que comprender la situación en que se encontraban, para apreciar la necesidad de esas precauciones.

(Continuará)



Cuando llegó el **cachucho** don Jorge Montt estaba tomado de la cadena y se descolgaba



Don Jorge Montt en apariencias de paisano, espera la hora convenida, paseándose en la Plaza de la Victoria















1. Durante el almuerzo ofrecido por el Cónsul General de España.—2. El señor Menéndez, ganador de la carrera ciclista de 5 mil metros.—3. Partida de la carrera de cintas a la española.—4. Asistentes a la romería de la colonia española.—5. Partida de la carrera ciclista de 5,000 metros.—6. El team de football Ibérico, que ganó la partida al team América. — 7. Bailando la jota.

I. Grupo general de socios del Club Ibérico de Regatas

II. Durante la kermesse.—Kiosko atendido por damas españolas

III. Los ganadores de los 1,000 y 2,000 metros en las regatas

IV. Concurrentes a la kermesse

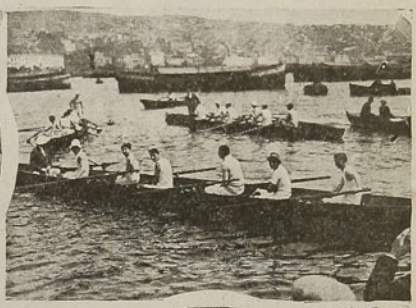
V. Los ganadores de los 2 mil metros

VI. Los jueces de las regatas

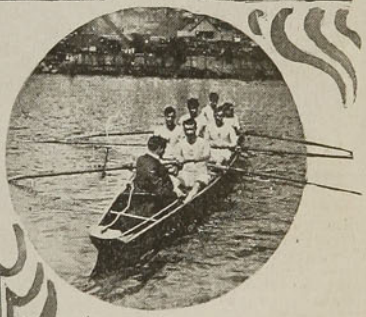
VII. El kiosko del Jerez amontillado



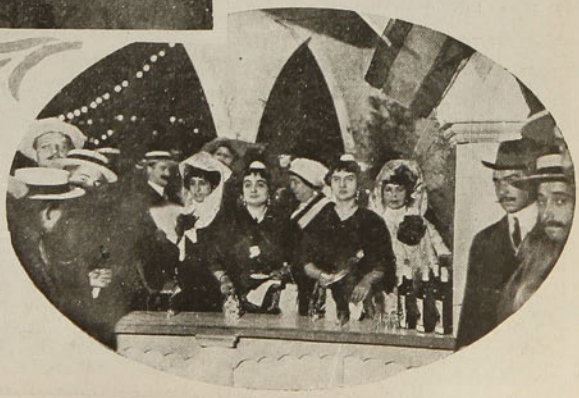












LAS FIESTAS ESPAÑOLAS EN SAN FERNANDO

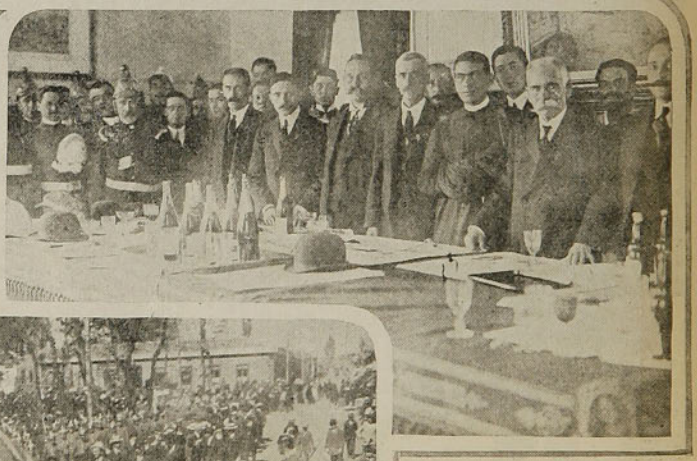




La numerosa y prestigiosa colonia española de San Fernando, celebró la gloriosa fecha del descubrimiento de América con un interesante programa de fiestas.

Llamaron especialmente la atención el desfile general de la colonia por las calles centrales de San Fernando, y el de las escuelas de niños, que fué una nota por demás simpática y atrayente. A medio día se llevó a efecto, en el templo parroquial un solemne Te-Deum presidido por las autoridades y con la asistencia de los principales miembros de la colonia de la ciudad y un numeroso público.

En la tarde, en el cómodo local del Club Español, se ofreció una brillante recepción, pronunciándose entusiastas brindis por españoles y chilenos, que confraternizaban en esa forma sentida, que es la característica de los países latinos.





I. Durante el desfile de las escuelas
II. Saliendo del templo parroquial después del Te-Deum
III. Grupo de autoridades e invitados
IV. En el Club Español
V. Durante el desfile

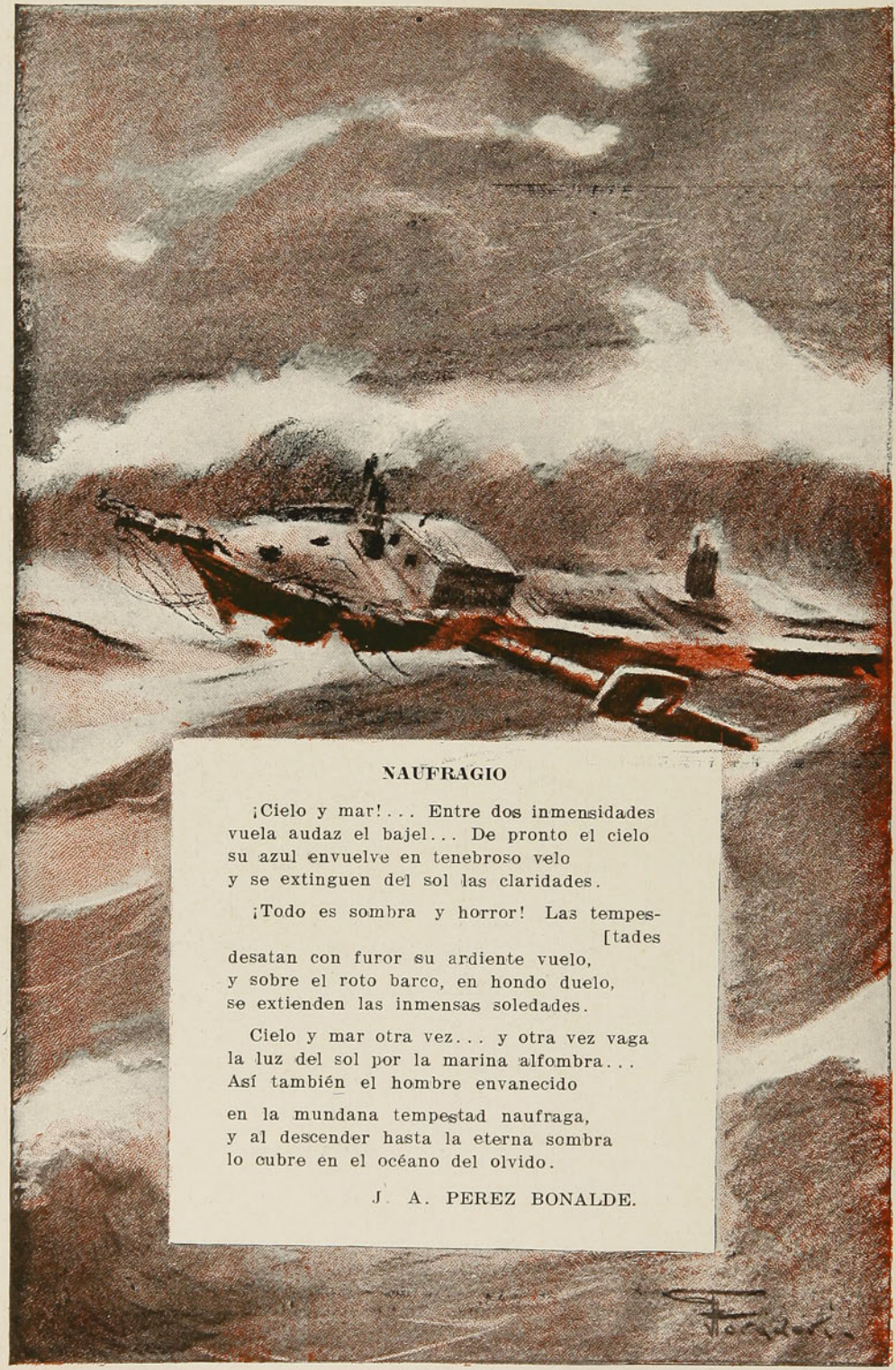


—¿Qué contiene esto? Apenas eres novio y ya te permites dejarte besar por mi hija.

—Yo... no, señor.

—No niegues, tienes en la cara las señales de sus labios.

—En ese caso debiera usted aconsejarle que usara un letrerito que dijera: "Cuidado con la pintura".



NAUFRAGIO

¡Cielo y mar!... Entre dos inmensidades
vuela audaz el bajel... De pronto el cielo
su azul envuelve en tenebroso velo
y se extinguen del sol las claridades.

¡Todo es sombra y horror! Las tempes-
[tades
desatan con furor su ardiente vuelo,
y sobre el roto barco, en hondo duelo,
se extienden las inmensas soledades.

Cielo y mar otra vez... y otra vez vaga
la luz del sol por la marina alfombra...
Así también el hombre envanecido

en la mundana tempestad naufraga,
y al descender hasta la eterna sombra
lo cubre en el océano del olvido.

J. A. PEREZ BONALDE.

ALEJANDRO

A las tres de la tarde, como todos los días, Alejandro detuvo frente a la puerta de la casa el cochecillo de paralíticos en que, por prescripción médica, paseaba hasta las seis a su vieja ama baldada. Cuando hubo colocado el ligero vehículo en la puerta de calle, en el sitio preciso donde la enferma podía subir mejor, traspuso los umbrales y pronto se dejó escuchar adentro una voz furiosa, una voz ronca de viejo soldado, que insultaba y juraba por todos los demonios: era la del amo, el capitán de infantería retirado, José de Maramballe.

Luego se oyó un ruído de puertas cerradas con violencia, sillas volcadas, taconazos profundos, y a los pocos instantes de silencio, Alejandro reapareció en la puerta de calle, sujetando con todas sus fuerzas a la señora de Maramballe, estenuada por el descenso de la escalera.

Cuando hubo quedado instalada, no sin gran trabajo, en la silla rodante, Alejandro se colocó detrás, tomó la barra de bronce que servía para empujar el tricicloy empezó a conducirlo hasta el río cercano.



El sol de estío caía brutalmente sobre la calle, ahogando las casas en su luz triste a fuerza de ser ardiente y cruda. Algunos perros dormían en la línea de sombra de las paredes, y Alejandro jadeando un poco, apresuraba el paso a fin de llegar más pronto a la avenida, camino del agua.

La señora de Maramballe dormitaba ya bajo su sombrilla blanca, cuyas puntas de fierro



iban a apoyarse en el rostro impasible del hombre.

Llegados a la avenida de los Tilos, ella se despertó bajo la sombra de los árboles y dijo dulcemente:

—Más despacio, pobre muchacho, te vas a matar con este calor.

Sin imaginarse, en su ingenuo egoísmo de enferma, que si ahora deseaba ir más lento era porque acababa de alcanzar el abrigo de las hojas.

Cerca de los viejos tilos, que formaban una avenida fresca como un subterráneo, corría el Navette, entre dos hileras de sauces.

Después de haber aspirado y saboreado largamente el ambiente húmedo y delicioso de aquel lugar, la señora de Maraballe murmuró:

—Estoy mejor. Pero vamos... él no se levantó de buen genio ahora...

Alejandro repuso.

—¡Oh! no, señora.

Desde treinta y cinco años atrás estaba al servicio de aquel matrimonio, primero como asistente del oficial, luego como simple criado que no ha querido abandonar a sus patrones; y desde hacía dos lustros, conducía todas las tardes a la ama por los estrechos caminos alrededor de la ciudad.

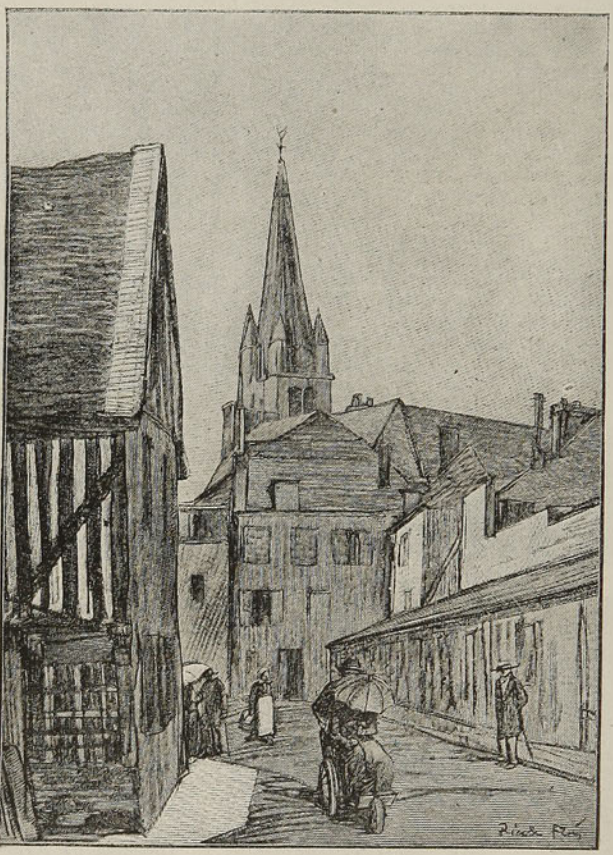
De esta larga fiel servidumbre, de ese contacto cotidiano, había resultado entre la enferma y su conductor una especie de familia-

ridad, afctuosa en ella, deferente y respetuosa en él.

Hablaban de las cosas de la casa, como se hace entre iguales. Por lo demás, su principal, casi único tema eran los disgustos del capitán, cuyo caracter se había envenenado por una larga carrera, empezada con brillo, continuada sin progresos y concluída con un fracaso.

La señora de Maramballe dijo:

—Se levantó de mal genio, no hay duda. Y esto le sucede con bastante frecuencia desde que dejó el servicio.



Alejandro completó el servicio de su señora agregando con un suspiro:

—¡Ah! y la señora puede decir que le sucede todos los días, y que le sucedía también antes de abandonar el ejército.

Sí, pero no deja de tener razón. Empezó con un acto de valor que le valió ser condecorado a los 20 años, y luego, de los veinte a los cincuenta, no ha podido pasar de capitán. Y él, por lo menos, contaba ser coronel al tiempo de su retiro.

—La señora puede agregar que todavía esto ha sido culpa suya: en su casa se puede ser duro, pero todo el mundo no lo soporta.

La señora de Maramballes reflexionaba. Oh! treinta y cinco años hacía que reflexionaba día a día sobre las brutalidades de su esposo, con quien se había casado porque era un joven y bello oficial, condecorado y con un gran porvenir, como se decía... ¡Cómo se engaña uno en la vida!

Murmuró:

Detengámonos, mi pobre Alejandro; y descansa en ese banco.

Era un pequeño banco de madera, solitario y medio podrido, resto de un paseo abandonado. Todos los días, Alejandro acostumbraba descansar allí algunos minutos.

Sentóse y tomando con sus dos manos, con un gesto familiar y lleno de orgullo, su hermosa barba blanca desplegada en abanico, la estrechó e hizo correr sus dedos hasta la punta, fijándola sobre su estómago como para comprobar una vez más la gran longitud y espesura de aquella vejetación.

La señora de Maramballe volvió a hablar:

—Yo... me he casado con él, y natural es que soporte sus injusticias, pero lo que no comprendo, es que tú también, mi pobre Alejandro, lo estés soportando hace treinta y cinco años...

El hombre alzó los hombros y dijo solamente:

—Oh! yo, señora... —Ella agregó:

—Lo he pensado muchas veces. Eras su asistente cuando me casé, y tu obligación era tolerarlo. Pero depués te has quedado con nosotros que te pagamos tan poco y te tratamos tan mal,, sin pensar casarte, establecerte como todo el mundo...

Alejandro repitió:

—Oh! yo, señora... es distinto...

Se calló. Y tiraba de su barba como si hubiera sido una campana que resonara en su cerebro.

La señora de Maramballe continuó sus pensamientos:

—Tú no eres un campesino: has recibido educación.

El la interrumpió con orgullo:

—Estaba estudiando para ingeniero, señora.

—Y entonces, por qué has tronchado tu vida, quedándote con nosotros?—Es que soy así, respondió Alejandro, cuando le tomo cariño...

—¿Cómo?

—Es que soy así... Me apego a las personas.

Ella se echó a reír.

—Vamos, no digas que las dulzuras del señor Maramballe te han hecho seguirlo toda su vida.

Alejandro se ajitaba visiblemente turbado, y balbuceó entre la fronda de sus bigotes:

—No es por él, no es por él!

La anciana, que tenía una fisonomía muy dulce, coronada de crespos albos como la nieve, y que cuidaba como una última coquetería, se volvió hacia el antíguo soldado y lo miró con ojos de asombro.

—¿Cómo es eso, mi buen Alejandro?

Alejandro miró al frente, luego hacia los lados, como los hombres tímidos obligados a confesar un secreto vergonzoso y por último empezó, con el valor de un granadero al que se le ordena cargar en una batalla.

—Fué así, señora. La primera vez que le llevé una carta del señor Maramballe, cuando era subteniente, la señora me sonrió al darme una moneda de veinte *sous*... y desde entonces, quedó decidido todo...

Ella insistía, sin comprender del todo.

—Vamos, explícate más.

Entonces Alejandro pronunció, como el miserable que confiesa su crimen y se pierde:

—Yo he tenido un amor por la señora... Es todo!

Ella no contestó nada. Cesó de mirarlo, bajó la cabeza y reflexionó.

Era buena, recta, razonable y dulce.

Pensó un segundo en el inmenso cariño de aquel pobre ser que había renunciado a todo en la vida por estar constantemente cerca de ella, sin decir nada. Y sintió deseos de llorar.

Luego, poniendo una cara seria, aunque no enojada, dijo:

—Volvamos a casa.

Alejandro se levantó, se puso detrás de la sila rodante y echaron a andar.

Al aproximarse a la ciudad, divisaron al señor Maramballe que venía a su encuentro.

Apenas se les hubo juntado, dijo a su mujer con el visible deseo de incomodarla.

—¿Qué has mandado hacer para la comida?

—Un pollito...

Enrojeció.

—¡Un pollito, todavía un pollito, siempre un pollito, voto al diablo! Estoy hasta la coronilla de pollitos. No tienes otra idea en esa cabeza...

Ella respondió resignada:

—Pero tú sabes que el médico lo ordena. Es lo único que puede soportar tu estómago.

—¡Claro! si hace treinta y cinco años que me lo echas a perder con tus porquerías de cocina...

Y dirigiéndose a Alejandro:

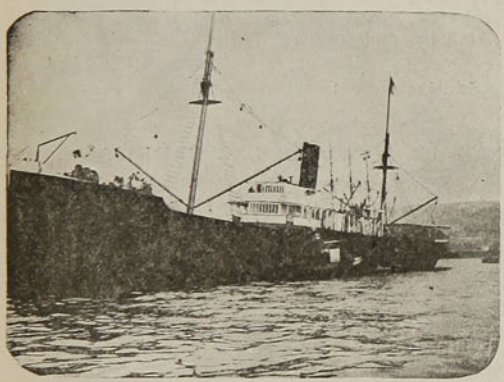
Si esta es una bruta...

La señora, bruscamente, se alzó, volvió la cabeza y fijó sus ojos en el viejo servidor. Alejandro se inclinó para contemplarla y sus dos miradas al cruzarse, se dijeron con una emoción muda y desbordante:

—¡Gracias!

GUY DE MAUPASSANT.

EL BAUTIZO DEL VAPOR "ERCILLA"



El vapor "Ercilla"



Padrinos, madrinas e invitados

Ultimamente se efectuó a bordo del vapor "Ercilla", antes "Presidente Bulnes", una matinée a que sus propietarios, señores Ramis Clar y González, habían invitado, con motivo de su bautizo.

El R. P. carmelita Elías, tuvo a su cargo el bautizo, y actuaron como padrinos el señor Francisco Ramis Clar y Mme. Trenit. Una buena banda ejecutó el Himno Nacional y la Marcha Real Española. Terminado el bautizo, numerosas parejas se entregaron al baile, en medio de una alegría general.

LAS PINTURAS MURALES Y LOS MICROBIOS

Está comprobado que las paredes pintadas son menos favorables para los microbios que las empapeladas. La cuestión ha sido estudiada en Francia y en Alemania, haciendo los siguientes experimentos:

Pintadas las superficies de diversas tablas y de cristales con pinturas diversas, se pusieron a secar en un medio estéril y después se sembraban dichas superficies de microbios conocidos, dejándolos expuestos a condiciones idénticas de humedad, temperatura y luz durante un espacio de tiempo variable, pasado el cual se limpiaron las ya repetidas superficies con muñequillas de algodón esterilizado, para colocar éste en un caldo de cultivo y ver si los microbios estaban vivos.

Generalmente los microbios habían muerto, en parte al menos, pues la mortalidad dependía de los colores empleados. Con ciertas pinturas es más grande que con otras; las lacas y las pinturas de esmalte, están probadas como las más esterilizadoras.

Lo que aún no está bien aclarado, es cómo obran las pinturas. ¿Son los productos químicos los que matan? ¿Son los rayos luminosos? ¿Es la sequedad de la superficie? Hasta ahora no han contestado a estas preguntas los experimentadores.



Album

AL SEÑOR INTENDENTE

Carta que a don Pablo Urzúa
le escribe de Tagua-Tagua
un huaso que vino a ésta
y bebió solamente agua.

On Paulo por la entrevía
que diantre le ha dao a usté,
o quere hacer que la gente
aquí se arda de la sé.
Osiéguese on Paulito
no forme tanta bolina,
y eje siquiera abierta
caa cuaira una cantina .

Si uno entra a un restaurante
a comerse un causeíto
es natural que le bajen
ganas de echar un traguito.

Y cuando píe una copa
teniendo sé como diablo,
le contestan: no poemos
porque se enoja on Paulo. .

Puallá en mi tierra ecimos
al velo tan altanero:
"Este toro no se acuerda
que tamién él jué ternero".

Y si quere usté acabar
con curaeras y riñas
por qué no tira un decreto
pa que se arranquen las viñas?

Al galopito que lleva
va agarrando tanta prisa,
que no va a ejar que tomen
los curas, vino en la misa.

No se ponga tan rediablo
con esta gente de aquí.
asosiéguese, señor
don Pablo y no sea así.

T. T.

A LA LIBERTAD DE AMERICA

I

América oprimida bajo el peso
del viejo trono de la vieja España,
de libertad el sacrosanto anhelo
sintió vibrar en su robusto pecho,
como un cóndor cautivo en la montaña.
Ansia de libertad! Ansia infinita
de estremecer sus valles y sus montes,
de romper sus cadenas de cautiva,
y de preñar de vigorosa vida
sus amplios y fecundos horizontes.
E inflamada la sangre en sus arterias,
lanzó rugidos de león salvaje,
se crisparon sus músculos, y fiera,
ardiendo en santo y sin igual coraje,
hizo crujir las sólidas cadenas
que le ataban al carro del tirano;
se estremeció del mar a la montaña,
y ante aquel cataclismo inesperado
estremecióse el trono de la España.

II

Atónitos, los Andes contemplaron
el choque recio, destructor y fiero
de músculos viriles que chocaron
con la dura firmeza del acero.
Ejércitos de cóndores y leones
en formidable lucha combatían,
estallando los bravos corazones
y sin sentir la sangre que vertían.
Sin tregua, sin descanso, sin fatigas,
ardiendo en honda y espantosa saña,
lucharon esas huestes enemigas:
¡América indomable; ínclita España!

LUIS BETELINI.

Santiago, Septiembre de 1912.

LA DAMA DE LAS CAMELIAS

Margarita Gautier está moribunda...
Abre la aurora su camelia grana
y lágrima de angustia, cruel, profunda,
se filtra un haz de luz por la ventana.
Mientras al despertar el mundo ríe,
Armando llora junto a Margarita
porque esa aurora que su luz deslíe
el ocaso es de su pasión marchita.
Soñando ser feliz ella dió su alma
al amor que logró, fardía palma.
Se fué tras las Julietas, las Ofelias...
Murió! Voló a recónditos confines
y al mismo instante en todos los jardines
hubo un deshojamiento de camelias.

II

Yo te he visto en mis sueños de poeta
vagar en prados de camelias sola,
mientras la luna con su luz inquieta
circundaba tu frente de alba aureola.
Yo te visto vagar pálida y fría
como una niña enferma por la anemia
y has sido para mí la poesía
en mis obscuras noches de bohemia.
Sombra tísica, ven. Quiero mirarte,
quiero saber tu amor, quiero escucharte,
quiero ver tus pupilas temblorosas.
Después te volverás a tu retiro
y allí te perderás como un suspiro
nevada de camelias primorosas.

VICENTE GARCIA H. FERNANDEZ.

(Del libro en preparación "Serenatas Azules")

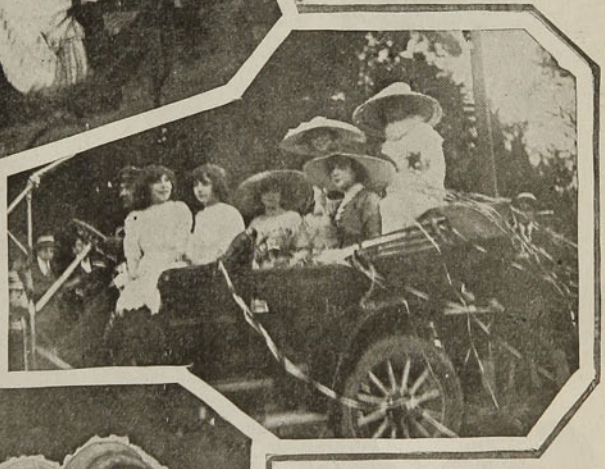






Ultimamente se llevó a efecto en el Parque Cousiño un hermoso corso de flores cuyo producto se destinó a beneficio de la Olla Infantil y de un Asilo de caridad.

Patrocinaron esta fiesta las señoras María Errázuriz de Riesco, M. Luisa Mac-Clure de Edwards, Victoria Morandé de Larraín, Ana Echazarreta de Sanfuentes, Mercedes Otaegui



de Peña, Adela Pérez de Balmaceda, Sara Campino de Morandé, Marta Aldunate de Subercaseaux, Marta Morandé de Rogers, Mercedes Rivas de Subercaseaux, Loreto Cusiño de Lyon, Isabel Freire de Covarrubias y Victoria Huneeus de Izquierdo.

La fiesta resultó brillantísima, asistiendo a ella una concurrencia tan numerosa como distinguida.



Instantáneas tomadas durante el corso

CARICATURAS INGLESAS

LA MONA EN ACCION



—¡Caramba! El terremoto es formidable! Todo el mundo da vueltas!

Preguntas y Respuestas

Núm. 672.—CORRESPONDENCIA.—1. **Berta y otras.** Santiago.—Para conseguir una perfecta limpieza y conservación de las pieles, es preciso observar las reglas siguientes:

Limpieza: a) Poner en un tiesto capaz de ser puesto en el horno, un poco de creta o de magnesia en polvo, si se tratase de limpiar pieles de color claro; poner arena finísima o afrecho seco, si se tratase de pieles de color obscuro.

b) Se coloca el tiesto en el horno de manera que las substancias contenidas en él alcancen un alto grado de calor.

c) Obtenido esto, se espolvorea toda la superficie de la piel con los polvos calientes respectivos.

d) Pasada una hora, durante la cual los polvos habrán quedado en contacto con la piel y habiéndose enfriado completamente esta última, se la frotará a contrapelo, para que los polvos penetren bien.

e) En seguida, con una varilla de junco o de mimbre, se la golpea por el lado del revés, se la escobilla con una escobilla dura, se la vuelve a golpear como antes, y por fin se la sacude y agita vivamente.

Resultados: Hecho esto, queda la piel perfectamente limpia y como nueva. Este sistema de limpieza puede emplearse con toda suerte de pieles: cibelina, chinchilla, skung, etc.

Tratándose de pieles de armiño y, en general, de las de color muy claro, es preferible emplear harina flor, con la cual se espolvorea la piel, frotando en seguida a contrapelo, no con escobilla, sino con un pedazo de franela. Se sacude cuidadosamente la piel. Mientras ésta no quede perfectamente limpia, la harina sacudida saldrá sucia. Se conocerá que la limpieza es perfecta, cuando la harina flor salga bien blanca.

Por regla general, con tres operaciones consecutivas, como las indicadas, una piel, por muy sucia que sea, resulta limpia.

Nota.—Claro está que la limpieza se hace más fácilmente sacando los forros y que la operación dará mejores resultados, extendiendo la piel sobre una mesa o una tabla.

Conservación: Tan pronto como por la llegada del verano, o por cualquier motivo, se deje de usar una piel, es preciso:

1.o Hacer una limpieza conforme a lo indicado más arriba, e inmediatamente.

2.o Encerrar la piel en una caja de cartón, en la cual se habrá colocado previamente algún enemigo de la polilla, como por ejemplo, el que se obtiene con la siguiente receta:

Polvos de pelitre. . . .	8 partes
Alcanfor.	3 "

Empero, si se temiese que el olor del alcanfor quedase pegado en la piel, se obtendría sin él un resultado análogo, colocando en la caja de cartón flores de espliego y alhucema y, en seguida, cerrando las rendijas de la caja con tiras de papel pegadas con el siguiente engrudo:

Harina flor.	250 gramos
Alumbre.	50 "
Pimienta blanca en pol. fino	50 "

2. **Schoolboy.** Santiago.—Su pregunta es de mucho alcance. **¿Cuál fué, en el siglo XIX o XX, el hombre que mereció a la humanidad más gratitud?**

La respuesta depende del punto de vista. Si, por ejemplo, hablamos de la salud del cuerpo (y en esto no hay peligro de desacuerdo entre los hombres!...) nos parece que el más meritorio benefactor de la humanidad en los tiempos modernos fué **Luis Pasteur,** ilustre sabio francés (1822-1896) a cuyos descubrimientos científicos se debe la revolución médica y quirúrgica (doctrina de los microbios, inoculaciones antirrábicas, etc., y cirujía antiséptica) que ha salvado y salva millones de vidas humanas.

En el siglo XX es, hasta ahora, el primero de nuestros bienhechores, el profesor Branly, de la Universidad Católica de París, inventor del "coherer", merced al cual la telegrafía sin hilo ha salvado numerosos náufragos, por ejemplo, los del "Titanic".

Nota.—Marconi no es el inventor de la telegrafía sin hilo: es únicamente su **perfeccionador** y utilizador, lo cual no deja de ser mucho mérito. Pero es preciso imitarle en un acto de justicia que le honra. Marconi, en efecto, fué el primero en reconocer que Branly es el inventor, pues "como a tal", dirigió a Branly el primer **marconigrama** que atravesó el canal de la Mancha. (¿Hasta cuándo será preciso repetirlo?)

3. **Apuesta.** Santiago.—Un franco, **en oro amonedado,** equivale a la quinta parte de un gramo, 61290, que es el peso de la moneda francesa de 5 francos.

4. Curioso Argentino. Santiago.—Hubo error en la noticia que vino de Buenos Aires, según la cual el señor don Carlos Silva Cruz había, en una conferencia en la Biblioteca Nacional, hablado mal del general San Martín. Nos consta que el señor Silva Cruz no asistió siquiera a dicha conferencia.

Es igualmente falso que allí se haya hablado mal del general San Martín. Se discutió su actuación en Guayaquil, criticándose su idea de dar a las naciones sud-americanas gobiernos **monárquicos.**

Esta idea, aunque discutible, no deshonra al general; muy al contrario: demuestra que San Martín previó la larga anarquía en que, con gobiernos pretendidamente democráticos, habían de vivir algunas de las naciones recién libertadas.

Nota.—No nos metamos en camisa de once varas. Eso de discutir los respectivos méritos de las formas de gobierno, exigiría algunos cientos de páginas y daría por resultado que, al fin, cada cual guardaría su opinión de antes. Todo eso es inútil en 1912... Es puramente académico!....

5. **Cristina.** Iquique.—El arte de preparar las plumas para adornos, tiene sus dificultades. He aquí un bosquejo de las diversas operaciones:

Limpieza: Después de escoger las plumas entre las más sanas y bonitas, se las echa en una solución tibia de jabón al 6%; se las deja en el baño unas cuantas horas, se lavan en mucha agua, se las blanquea sometiéndolas a la acción del vapor de azufre, se las lava nuevamente y, por fin, se las pone a secar.

Tintura: El color negro se obtiene dando un baño en una solución hirviente de alumbre y palo de campeche, al que se añade sulfato de cobre y fierro;

El color lila se obtiene con orchilla, carmín de indigo y alumbre;

El amarillo, con acetato de plomo y cromato de potasa;

El verde, con una solución de índigo y ácido pícrico;

El azul, con una solución de índigo y alumbre por fin:

El rojo, con cochinilla o palo del Brasil.

Con todo, es preferible emplear colores de anilina, los cuales adhieren con facilidad a las plumas y les dan mucho brillo, aunque este resulte pasajero.

Se prepara un baño caliente con anilina del color deseado, disolviendo primero el color en un poco de alcohol y añadiendo en seguida la suficiente cantidad de agua. Importa mucho no emplear baños demasiado calientes y no teñir sino plumas perfectamente limpias. Se dejan las plumas en el baño de anilina, hasta que tomen el matiz deseado; se las lava y riza, empleándose para esta última operación una hoja de cuchillo de palo, cuerno o marfil bien pulido.

6. **Eslavo.** Santiago.—Opinamos que todas las simpatías del mundo civilizado han de ir hacia los pueblos de los Balkanes en guerra con los turcos. Esa guerra es la lucha de la civilización

cristiana y occidental contra la barbarie musulmana y oriental. Es una continuación de las cruzadas. Es absurdo esperar que los turcos concedan a los cristianos una verdadera libertad. Para ellos, un cristiano es un perro...

Esto, en pleno siglo XX, es inaguantable. Antes es una vergüenza que la Europa, por causa de las mutuas envidias de las grandes naciones, haya tolerado hasta hoy la opresión de los eslavos de los Balkanes y de los griegos por los turcos.

7. **Y. Santiago.**—Para obtener vinagre blanco de superior calidad, con vinagre tinto, es preciso filtrar a éste sobre negro de huesos lavados. Se obtiene una primera descoloración incompleta mezclando leche con el vinagre tinto. Al cortarse la leche, gran parte del color queda en el cuajo. Para obtener una descoloración perfecta, se filtra repetidas veces sobre negro de huesos.

La mejor manera, sin embargo, consiste en prepararlo directamente con vino blanco o chicha, por el método ordinario.

Se elige un barril nuevo, al que se abren dos ventanillas que establezcan en el barril una corriente de aire en la parte superior. El vino se acidifica lentamente.

Nota.—Las dos ventanillas deben taparse con una rejita metálica fina, que impida la entrada de mosquitos, etc. Pero es preciso de vez en cuando limpiar la reja para que el aire circule libremente en el barril.

8. **S. R. S.** Iquique.—Hemos dado ya dos o tres fórmulas de barnices para instrumentos de música, como por ejemplo, violines, guitarras. Añadimos otra:

Alcohol rectificado. . .	2	litros
Sandáraca.	220	gramos
Goma laca.	110	"
Mastic.	110	"
Goma elemi	30	"
Trementina.	60	"

La trementina se agrega al último, cuando están bien disueltas las gomas.

9. **Operario.** Santiago.—Para que el acero y tmbién el fierro adquieran la blandura y maleabilidad del cobre, se procede del modo siguiente:

Se forma una pasta de cal viva y alumbre, partes iguales de ambas substancias, cuya pasta se extiende en un lienzo, dejándola del grueso de media pulgada y en esa cama se envuelven los objetos destinados a suavizarse.

El envoltorio se somete a un fuego moderado por espacio de una hora a hora y media, y luego se deja enfriar lentamente. Los objetos se resguardarán del aire, hasta que se hayan enfriado completamente.

10. **Niña.** Linares.—La dirección de Mr. John Pierpont Morgan es: 219 Madison Avenue, New-York.

Núm. 673.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Señor: — Sírvase decirme ¿cuál es el autor del monólogo "La Loca", declamado varias veces por la señorita Julia Tagle, y si será posible conseguirlo en alguna librería de Santiago?**

Hace tiempo que me sigue un solterón viejo, espantosamente feo, y que me es imposible deshacerme de él, siendo yo muy joven y no habiéndole hecho nunca caso. ¿Qué me aconseja?—Diana. Santiago.

R. Haga **lo del negro:** continúe usted, señorita, continúe. El negro aludido es el del siguiente cuento:

Durante la presidencia del mariscal de Mac-Mahon, había en la Escuela Politécnica de París un negro haitiano, que descollaba por su talento entre todos los alumnos. Pasando cierto día el Presidente la revista de la Escuela, el general comandante le rogó que hiciese salir al negro de las filas y le felicitase públicamente. El bueno del mariscal era, como Baquedano, muy parco de palabras. Salió, pues, el joven haitiano y el mariscal le dijo:

—¡Ah! ¿Es usted el negro?... Bueno, bueno... Continúe, continúe usted...

Lo cual, en romance, significaba: continúe usted siendo uno de los mejores alumnos de la Escuela...

Aplicación: Continúe usted, señorita, no haciéndole caso al solterón viejo y espantosamente feo y sucederán estas dos cosas, una infalible, y la otra posible: el viejo irá envejeciendo y usted se irá acostumbrando a su vejez y fealdad.

En conclusión: A fuerza de continuar, cambiará usted de parecer y ¿quién sabe? esto terminará en casorio... Se ven cosas más inverosímiles ¿no es cierto?

P. D.—¿Cuándo fué declamado el aludido monólogo? Necesitamos este dato para investigar y contestar.

2. **En un año más, aproximadamente, deberé transladarme a Stockolmo por negocios, y como me consta que sabiendo algo el idioma sueco me sería mucho más fácil llevar a buen término mis asuntos, le ruego me indique si sabe usted de algún ciudadano de aquel país, ilustrado, que pudiera hacerse cargo de esta tarea.**

Tengo entendido que hay en Chile algunos profesores contratados por nuestro gobierno.—Un interesado.

R. Publicamos esta carta con el objeto de provocar una respuesta, la cual será transmitida a "un interesado" tan pronto como éste nos indique su dirección exacta o pase a recogerla en nuestra oficina.

3. **El viejo dístico "no hay Ponce que no sea de León, ni Guevara que no sea Ladrón", ¿alude a la pretensión de algunos que siendo sólo Ponce o Guevara a secas, querían blasonar de "noviles et fijosdalgos", o sencillamente a que, en verdad, todos los Ponces son de León y los Guevara Ladrones?**

Si es así, ¿podría tratarse de impostor a uno que así como los Ladrón de Guevara se firman Guevara, un Ponce de León se firmara León?

Estimo que con el matriarcado debió extinguirse esta costumbre.

Nuestro genial Fray Luis de León, quizás contraviene el sentido recto que debe existir en este asunto.

¿Vinieron Ponces y Guevara durante la conquista y el coloniaje?—Un Ladrón Hispano.

R. Un Ponce de León llegó con don Pedro de Valdivia en 1540. (Fué el primer **Don** que llegó a Chile).

Los Guevara empezaron a figurar en el siglo XVII. En 1669 figura un don Antonio de Mendoza y Ladrón de Guevara.

4. **Agradecería a usted se sirviera contestar en su acreditada revista si la señora Elisa Bravo, náufraga del velero "Joven Daniel", que se varó en las playas, entre Toltén e Imperial, en el lugar denominado Pancho (Puancho), fué encontrada por su familia o por la comisión formada por don Juan Guarda y don Adrián Mera.**

He tenido una discusión a este respecto y he sostenido que la señora Bravo fué encontrada y que ella, por amor a sus hijos, se negó a dejar su ruca y el padre de sus hijos.

Saluda a usted su atento y S. S.—Un valdiviano.

R. Hay sobre esto dos opiniones: una, según la cual apareció dicha señora en poder de un cacique; y otra, según la cual los indios la habrían asesinado. Es asunto muy obscuro. Puede ser que antes de mucho se publique un estudio histórico sobre esto...

6. **Sírvase decirme por medio de su revista, el por qué han hecho cerrar las cantinas, y por qué no hacen cerrar las puertas de las cigarrerías, siendo que el ser vicioso en el fumar es muy malo para la salud y que yo he visto fumar hasta niños menores, que apenas tienen una edad de muchacho. Eso debían de prohibir, o bien no les debían de vender a esos muchachos menores, porque es faltar a sus mayores. ¿No es así, señor?**

Ruego a usted ponga en conocimiento esto, que es dar buen ejemplo a la vida de la salud.—L. A. R., Antofagasta.

R. Razón tiene usted que le sobra. Pero eso de cerrar las cigarrerías es palabra mayor.... Podría con todo dictarse una ley que prohibiera vender tabaco a los menores de edad y que castigara a éstos, cada vez que fumaran en la calle pública. Esa ley, señor mío, tardará en dictarse...

Advertencia.—Rogamos a nuestros lectores no nos pidan respuesta por carta y que no nos remitan estampillas de correo con este objeto. No puede esta sección encargarse de contestar en esa forma.

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

BÉNÉDICTINE

La Grande Liqueur Française





¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Pie SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar | las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRÓNQUITIS CRÓNICAS

PAUTAUBERGE, CONFESSOR, PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exigir el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

Espléndido

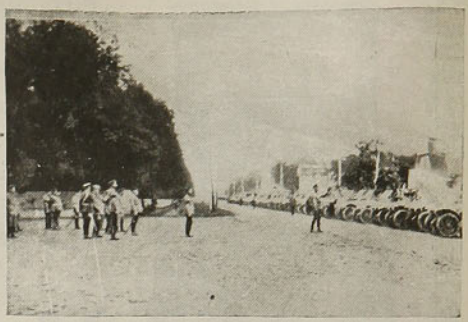
Ambiente formará



Con el exquisito perfume

SARAH BERNARD

DE RUSIA.—ECOS DE LA CARRERA AUTOMOVILISTICA REALIZADA ULTIMAMENTE EN MOSCOU.



El Zar de Rusia pasando revista a los automóviles que tomaron parte en las pruebas.

A PROPOSITO DEL MOVIMIENTO PRO EUGENIA



Un grupo de los distinguidos "cultores de la raza" asistentes al Congreso de Eugenia celebrado últimamente en el Palacio Cecil, bajo el patrocinio de Mr. Balfour.

ECOS DEL NAUFRAGIO DEL "OCEANA"



I. Preparándose para desembarazar el camino del océano: embarcando explosivos para volar los restos del "Oceana".—II. Antes de al explosión que tiñó el océano: los explosivos listos para volar al "Oceana"

Como ya es muy sabido, el crucero "Oceana", que iba con dirección a la India, chocó a cuatro millas de Beachy Head con el barco de acero alemán "Pisagua". Se sumergió seis horas más tarde, llevándose al abismo, entre otras cosas valiosas, unas £ 750,000 en dinero. El oro y la plata perdidas ocasionaron muchas horas de arduo trabajo, pero que felizmente tuvieron éxito.

Cuando se hizo volar por medio de explosivos al buque náufrago, el mar se tiñó de un color rojizo hasta cierta distancia, porque con la explosión, todo el vino que había en el buque fué a juntarse con las aguas del océano.

SECCION PROPIEDADES

SANTIAGO, Sur-Poniente

CASAS DE HABITACION

EJERCITO

edificio de 2 pisos con 22 departamentos, 2 hall y 1 patio interior, cocheras y caballerizas. **$ 300.000.**

ECHAURREN

esquina, pocas cuadras de la Alameda. Buena residencia, de un piso. Casa con toda clase de comodidades, instalaciones de lujo, decorados, parquets finos, etc., 5 patios embaldosados y un lindo jardín, Deuda hipotecaria. **$ 110.000.**

Av ESPAÑA

mide 14 metros de frente por 48.50 de fondo. Casa habitación de un piso, con 10 departamentos fuera de los de servicio, 2 patios, instalaciones de baño y alcantarillado. **$ 100.000.**

Av ESPAÑA

en buena situación, edificio de 1 piso en muy buen estado, casa de habitación con 9 piezas de familia y 4 de servicio. Tres patios. **$ 95.000.**

Av ESPAÑA

en muy buena situación, tiene 8 piezas de familia, 5 de servicio, 3 patios, gallinero y galpón. **$ 80.000.**

CARRERAS

mide 590 metros cuadrados, Casa de habitación de 1 piso, de buena construcción, en buen estado, con 10 piezas de familia y 6 de servicio, 3 patios y gallinero. **$ 65.000.**

VERGARA

mide 14.50 metros de frente por 50 metros de fondo. Casa de habitación de 1 piso con 10 departamentos fuera de servicio y tres patios. **$ 63.000.**

VERGARA

casa de habitación de 1 piso en buen estado, mide 560 metros cuadrados, con 7 piezas de familia y 7 de servicio. Alcantarillado. **$ 58.000.**

CASTRO

edificio de 1 piso de buena construcción, en muy buen estado. Casa de habitación con 9 piezas fuera de servicio, 4 patios, huerto y parrón. Deuda hipotecaria. **$ 60.000.**

GRAJALES

cerca de la Av. de la República. Casa de habitación de 1 piso, con 14 departamentos, **$ 50.000.**

GRAJALES

igual a la anterior, **$ 50.000.**

CARRERAS

casa de 1 piso, en buen estado, mide 10 por 31 metros, tiene 5 piezas de habitación y servicio. **$ 41.000.**

SAN ALFONSO

mide 20 por 60 metros, edificio de 1 piso con 8 piezas, corredores y jardín. **$ 26 000.**

MITRE

casa de habitación de 1 piso, de buena construcción, tiene 8 piezas fuera de servicio, parrón y árboles frutales. **$ 25.000.**

MITRE

mide 10 por 35 metros, tiene 4 piezas fuera de servicio. Tiene deuda. **$ 16.000.**

MITRE

casa habitación de 1 piso, construcción de adobes y tabiques. Se encuentra muy cerca del Parque Cousiño. **$ 6.500.**

CASAS DE HABITACION CON RENTA

DELICIAS

de esquina, en la mejor situación, espléndida casa de 2 pisos independientes, ambes con numerosos departamentos. **$500.000**

Av. de la REPUBLICA

de esquina, cerca de la Alameda. Espléndido edificio de dos y tres pisos, recién construídos, compuestos de dos grandes casas de habitación por la Av. de la República, una en altos y otra en bajos, ambas con numerosos departamentos y toda clase de comodidades. Dos buenas casas por la calle atravesada, de tres pisos cada una. **$ 380.000.**

DIECIOCHO

muy buena construcción. Casa de habitación de 2 pisos. Los bajos con 19 piezas fuera de servicio, tres patios, cocheras y caballerizas. Dos buenas y cómodas casas en altos con 15 piezas cada una. **$ 250.000.**

Av. BLANCO ENCALADA

preciosa situación con más de 2.000 metros cuadrados. Dos cómodos chalets con numerosos departamentos, extensas cocheras, deuda hipotecaria y facilidades de pago. **$ 200.000.**

VERGARA

18 por 45 metros, edificio de dos pisos, de buena construcción, con almacenes, 2 casas de habitación con 24 piezas cada una, piezas de baño, etc. **$ 120.000.**

Av. CLUB HIPICO

51 por 47 metros. Construcción de 1 piso, sólida y nueva. Casa de habitación con dos piezas, gran corral para caballos de carreras, dos piezas en alto para forraje. **$ 100.000.**

BASCUÑAN GUERRERO

edificio de 2 pisos, de buena construcción, cerca de la Alameda. Consta de 2 casas independientes con 14 piezas c|u. **$ 75.000.**

BENAVENTE

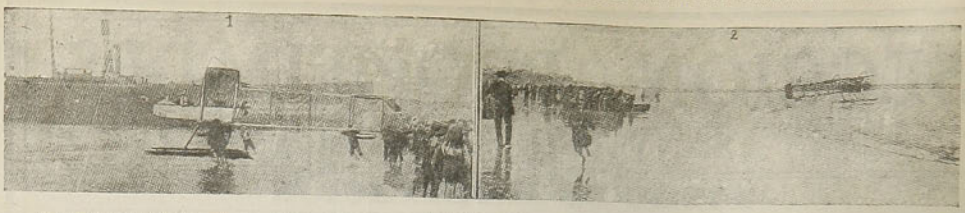
mide 14 metros de frente por 58 metros de fondo. Edificio de 2 pisos independientes. El primero con 18 departamentos y el segundo con 7. **$ 50.000.**

MOLINA

segunda cuadra. Edificio de dos pisos, bajos 12 piezas y 2 patios; altos 6 piezas fuera de servicio. **$ 42.000.**

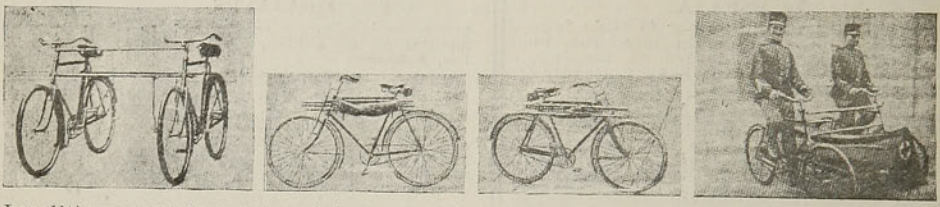
Carlos Ossandon B. 1080 - Huérfanos - 1080
CASILLA NUMERO, 1080 - SANTIAGO

ECOS DE LA TRAVESIA DE LA MANCHA EN HIDROPL...



Como es sabido, M. y Mme. Grahame White hicieron su viaje de bodas en aeroplano. Llegados a Bologne-Sur-Mer, los aeronáuticos desposados hicieron cambiar las ruedas del aparato por flotadores, y así, deslizándose poéticamente por las aguas, realizaron parte de su amorosa jornada de la travesía del Canal de la Mancha. ¡Dichosos ellos, que se elevaron a tanta altura sobre el común de nosotros paupérrimos mortales! A condición de que no se les ocurra prender el vuelo sin pasajeros y sin retorno, como las clásicas golondrinas...

NOTAS MILITARES



Las últimas maniobras del servicio de sanidad dan a conocer diversos modos de transporte, que en tiempo de guerra pueden utilizarse para la evacuación de los heridos a distancia prudente del campo de batalla. El ejército belga acaba de ensayar una camilla que puede ser suspendida a dos bicicletas que se acoplan por medio de unos tubos (1) pudiendo la camilla ser desmontada y sujetarse en los marcos de las bicicletas desacopladas (2 y 3). De esta manera puede el herido ser transportado en condiciones verdaderamente satisfactorias de ligereza y comodidad.



¿Qué es el hogar sin una máquina Victor?

Las personas que no poseen una Victor no se dan cuenta del inmenso placer y felicidad de que se privan. Imagine el tener en su hogar la mejor música del mundo, tocada y cantada por los más célebres artistas.

Los cantantes más célebres, las bandas y orquestas más famosas, los solistas y comediantes más eminentes, todos están á su disposición para deleitarle cuando quiera que lo desee.

¿Por qué ha de molestarse Vd. oyendo á artistas mediocres y vacila en procurarse todo este deleite cuando puede obtener una Victor hoy mismo mediante pagos á plazos?

Sírvase entrar y elija el modelo de la máquina Victor ó Victor-Victrola que desee comprar.

Sociedad M. R. S. CURPHEY

SANTIAGO: Calle Ahumada 134

Casas en VALPARAISO Y CONCEPCION

Victor



NO ES

Con argumentos más o menos floridos, no es con palabras huecas, ni con afirmaciones gratuitas, con lo que se demuestra la eficacia de un remedio, ni la excelencia de un sistema. Son los hechos los que hablan. Son los hechos los que levantan o derrumban las reputaciones, y ante los hechos no hay discusión posible. Que una vez más, ellos hablen por mí.

El resultado es muy satisfáctorio

El resultado hasta aquí obtenido con veinte aplicaciones más o menos hechas con su "Hércu-lex", es muy satisfactorio para mí; las titilaciones de los nervios han desaparecido por completo, mis fuerzas aumentan diariamente, el apetito muy bueno, el malestar que sentía en las noches ya no existe, duermo bien y sin interrupción, la sangre circula bastante bien y mis músculos se robustecen, sintiéndome alegre tanto en la casa como en el trabajo.

JOSE M. JOFRE.

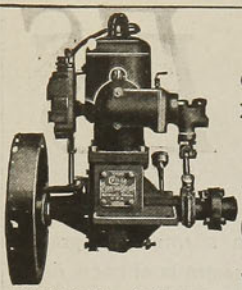
Concepción, 2 de Octubre de 1912
Ongolmo 755.

Casos como éste, a diario se repiten y por miles se cuentan las personas que, gracias a mi "Hérculex", se han curado, despues de muchos años de sufrimientos. En mi casa y a disposición de cuantos deseen examinarlas. tengo montones de cartas originales en que mis pacientes agradecidos alaban mi sistema y bendicen ese gran agente curativo que la naturaleza nos ha dado y que llamamos electricidad.

Si usted sufre, investigue, cerciórese, consulte. Yo no le cobro nada porque me haga preguntas; venga, pues, a enterarse, que su salud bien merece la molestia. Si no puede venir, escriba su nombre y dirección, que a vuelta de correo le enviaré gratis, mis obras ilustradas "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", en donde hallará cuantas informaciones desee.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.



10 Razones decisivas en favor de un

Motor Caille

Perfection

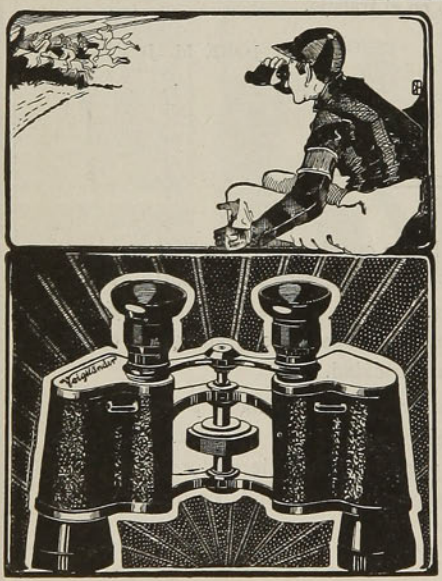
2 30 Caballos de fuerza

1.—El sistema de combustión es a prueba de agua. El motor está consultado para tiempo húmedo.
2.—No hay resíduos. No hay ajustes.
3.—Nada de boterías. Nada de desembolsos.
4.—No hay controlador de tiempo. Nada de complicaciones.
5.—No hay imanes. No hay variabilidad en corriente.
6.—El camburente **Caille** libra de toda molestia.
7.—Es el motor construído ad-hoc para trabajo constante y eficaz.
8.—Los hay para botes pescadores, de trabajo y de recreo.
9.—Recomiéndase para trabajos pesados.
10.—Es el más maravilloso y útil de los conjuntos mecánicos marítimos hasta hoy conocidos.

VENDEDORES

Deseamos entrar en relaciones de negocios con corresponsales serios y activos. Pídasenos detalles.

Caille Perfection Motor Co. — Export Dep. 800 Caille St., Detroit, Mich., U.S.A.



Voigtländer

Binóculos Prismáticos para viaje, Caza, Sport, Ejército, Marina, ¡Suprema Luminosidad! Gran campo visivo! Catálogos ilustrados núm. 76, en español, gratis y franco.

VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN. Braunschweig ALEMANIA

ECOS DEL FALLECIMIENTO DE LA DUQUESA ELISABETH DE GENOVA.—LAS EXEQUIAS FUNEBRES TRIBUTADAS EN TURIN.



El féretro enfrentando la "Gran Madre di Dio"

DE FRANCIA.—ECOS DE LA CONMEMORACION DEU CENTENARIO DE JUAN JACOBO ROUSSEAU EN PARIS.

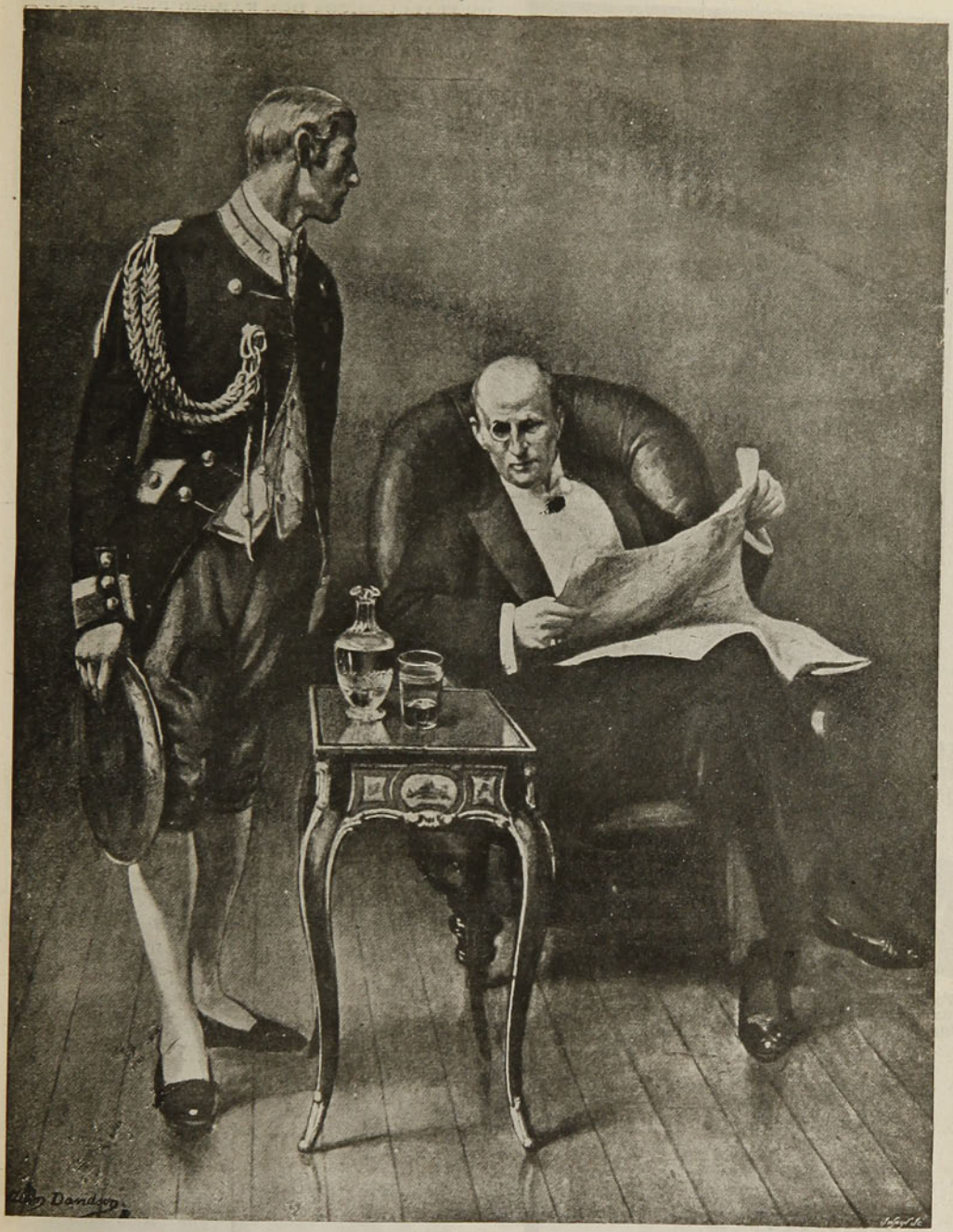


El Presidente de la República después de la ceremonia

DE BELGICA.—ECOS DE LA CELEBRACION EN AMBERES DEL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DEL GRAN ESCRITOR HENRY CONSCIENCE.



Desposorios de Clodoveo, rey de los francos, con Clotilde; esta carroza alegórica glorifica el triunfo del cristianismo sobre el paganismo agonizante



Sí, señor, es CONAG GUSTAVE MARTINEAU

Agentes Generales: MONTVAL y Cía., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCIÓN, CLOROSIS
CONVALECENCIA.

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital da la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc. Da Salud y Fuerza. — PARIS.

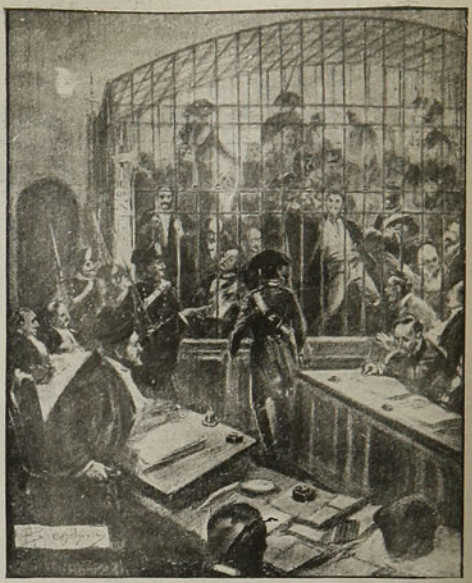
LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Gie
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

DE ITALIA.—ECOS DEL FAMOSO PROCESO DE LA CAMORRA.—LA ULTIMA ESCENA DEL SENSACIONAL PROCESO ITALIANO: "CAMORRISTAS ENJAULADOS".



El proceso de las camorristas acusados del asesinato del primer leader Cuocolo, por fin ha sido fallado en Viterbo, después de haber durado 16 meses y de costar no menos de £ 80,000. De los 40 hombres culpados de la muerte de Cuocolo, en el fallo final, cinco fueron declarados reos y sentenciados a 30 años de prisión en celdas incomunicadas.

Al saber el fallo del Tribunal, los enjaulados rompieron en espantosos gritos y juramentos, y uno de ellos se degolló en el acto de oir la sentencia.

DE BUENOS AIRES.—ECOS DEL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA URUGUAYA





Recepción ofrecida en la Legación por el Ministro señor Daniel Muñoz y su esposa doña Alcira Caravia.

CALVOS

OS NACERA EN CABELLO

INFALIBLEMENTE

CON EL

OSKO

PRECIO $50 CAJA

PRECIO $50 CAJA







Pídase en todas las Farmácias

DE ESPAÑA.—ECOS DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE MADRID ORGANIZADA POR LA REAL SOCIEDAD CENTRAL DE FOMENTO DE LAS RAZAS CANINAS.



Mastín



Bull-Terrier



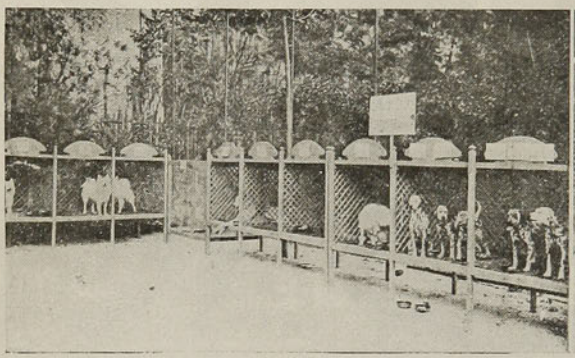
Setter



San Bernardo



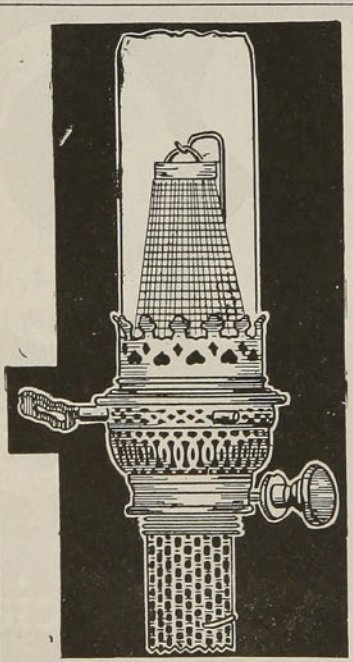
Setter



Aspecto del conjunto de las instalaciones



Perros de la real casa



Lámparas á Parafina
INCANDESCENTE

DE PIÉ Y DE COLGAR :: PARA EL CAMPO NO HAY MEJOR

LUZ :: GRAN ECONOMÍA

1 litro de parafina dura 10 horas

Contra jiro postal por $ 11.00

Se remite a provincia, sin mayor gasto, una lámpara incandescente con pantalla

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

Casilla 1645 - Calle Ahumada, 72

SUCURSALES: Alameda 2812, San Diego 527, Huérfanos 946
VALPARAISO: Calle Condell. número 185

ECOS DE UN HOMENAJE A LOS PRIMEROS BOY-SCOUTS CAIDOS EN LA BRECHA



1. El transporte de los ataúdes de los boy-scouts.—2. Embarcando los ataúdes a bordo de los botes para conducirlos al torpedero "Tewent", anclado.—3. Los marineros del torpedero "Tewent" rindiendo respetuoso homenaje a los restos mortales de un boy-scout.

Un grupo de pequeños boy-scouts se dirigieron en bote a hacer una excursión marítima, pero al llegar al costado de la isla Sheppey, un golpe de agua hizo naufragar la pequeña embarcación, ahogándose nueve de los excursionistas. Los despojos de las infortunadas víctimas fueron conducidos a bordo del torpedero "Tewent".

Fragante como un ramo de lilas frescas

es la última creacion



Parfum Lilas

de la Perfumeria

Gustav Lohse, Berlin.

Proveedor de la Casa Imperial de Alemaña.

En venta en todas las casas buenas del ramo.

ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL GENERAL BOOTH.—LA VASTA PROYECCION SOCIAL DE LA LABOR DE BOOTH A TRAVES DEL GLOBO.



1. Cristiania, cuartel general.—2. Jamaica, cuartel general de Kingston.—3. Buenos Aires, un asilo.—4. Nueva York, cuartel.—5. Suiza, el asilo de Vevey.—Japón, el nuevo Hall, en Kioto. —7. Sidney, El Palacio del Pueblo.—8. India, un grupo de convertidos por el Ejército de Salvación.—9. Holanda, guaguas en la Casa de Maternidad de Rotterdam.—10. Japón, una recepción al general Booth en el Town Hall, Tokio.—11. El jefe de América, la hija del general, Miss Eva Booth.—12. Alemania, Dando de comer a los pobres necesitados en las calles de Berlín. —13. El jefe dirigiendo la palabra a las mujeres presas. en Aylesbury.





COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires. Escribir bien claro nombre y dirección

DE MARRUECOS.—ECOS DE LOS DISTURBIOS OCURRIDOS ULTIMAMENTE EN FEZ



La casa de fieras del Sultán, que recientemente sirvió de refugio a los judíos



Vista general del patio de la casa de fieras, en el interior del palacio del Sultán

Ultimamente Fez ha sido el teatro de toda clase de trágicos incidentes. La casa de fieras del Sultán ha servido de refugio a numerosos judíos, habitantes de la ciudad. Ya puede colegirse que éstos han pasado algunas noches nada apacibles con la proximidad tan estrecha de los fieros leones y tigres del Sultán.

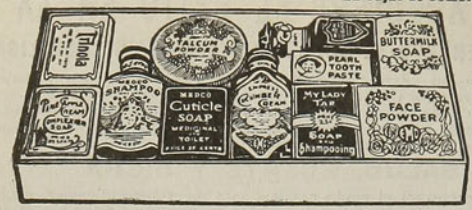
Si bien a estas horas una paz ficticia ha devuelto la tranquilidad a los residentes de la ciudad, no obstante las tropas francesas mantienen estricta vigilancia contra los posibles asaltos marroquíes, diseminando al efecto sus fuerzas armadas en los distintos distritos amagados por el movimiento de rebelión.

GRAND PRIX EN LA EXPOSICION HIGIENICA, DRESDEN 1911



De venta en todas las casas importantes del ramo

Grandes Ganancias Para Los Agentes que Venden JABON Y ARTICULOS DE TOCADOR En Cajas de Combinación



LO QUE UD. NECESITA EN SU NEGOCIO

Oportunidad extraordinaria para los **Agentes Emprendedores** de todas partes del mundo. Nuestros negocios de exportación crecen rápidamente. Somos fabricantes de un gran surtido de estos artículos que vendemos por conducto de agentes locales **Directamente al Consumidor.** Nuestro sistema de ventas está dando magníficos resultados y permite á gran número de personas **Establecerse por Cuenta Propia.**

Estuche de Preparaciones de Tocador Con Once Diferentes Artículos.

Tenemos cien ó más Excelentes Combinaciones que ofrecemos no solamente á los precios más baratos que jamás se han visto, sino que además permiten **Disponer Rápidamente** del artículo y dejarán á Ud. enormes ganancias si toma la exclusiva para la venta en ese mercado.

Nuestros precios permiten á los Agentes sacar una utilidad neta de 100 ó más por ciento sobre la cantidad invertida. **Pídase Nuestra Proposición Para La Agencia**

E. M. DAVIS SOAP CO., 870 Davis Bldg., Chicago, Ill., E.U.A.

NOTAS VERANIEGAS.—LAS PLAYAS DE MODA EN TRONVILLE



En la playa



Delante de la Casa Topsy, "rendez-vous" de la sociedad elegante, á la hora del té



Inseparables



Buscando conchitas



El baño del caballo

OVOMALTINE

ALIMENTO COMPLETO
RECONSTITUYENTE PODEROSO
HUEVOS, LECHE, MALTA Y CACAO

MALTOSAN

Alimentación del niño enfermo atacado de alteraciones gastro-intestinales

En todas las Boticas. Muestras y Folletos: Casilla número 2668

NOTAS AGRICOLAS. — LOS RENDIMIENTOS HORTICOLAS EN NORTE-AMERICA



Una buena cosecha de sandías en Texas

Algunos de los enormes ejemplares obtenidos por Daniel Bull (a la izquierda) y John Harrington (a la derecha), en su hacienda de Weatherford, Parker County (Texas). Parker County ganó en 1904 el primer premio por sus sandías en la Feria Mundial de San Luis. Cada una de las sandías que se ven en el grabado, pesa de 84 a 104 libras. La sandía que pesaba 104 libras y que está señalada en la fotografía, fué obsequiada al Presidente Taft. La cosecha de los 7 acres de tierra de Bull y Harrington fué vendida en 5,500 pesos.

UN NUEVO DESCUBRIMIENTO DE MARCONI

La telegrafía sin hilos acaba de ser enriquecida con un nuevo descubrimiento de Marconi, quien con ayuda de un papalote, ha logrado transmitir de día mensajes radioeléctricos a una distancia de más de 560 kilómetros. Hasta hoy las comunicaciones radiotelegráficas sólo se podían hacer de noche; pero el nuevo descubrimiento permitirá expedir despachos a toda horas, a todas las distancias y resolver definitivamente el problema de la comunicación telegráfica de un barco, en alta mar, con una estación ribereña cualquiera.

DE ESTADOS UNIDOS.—EL EXODO MORMÓNICO DE LOS DOMINIOS MEJICANOS



Debido a los atropellos y persecuciones de que era constantemente objeto la colectividad mormónica residente en Chihuahua (Méjico) por parte de los rebeldes, los mormones de Chihuahua hubieron de abandonar sus campamentos y armar a toda prisa viaje de regreso a los Estados Unidos. Las mujeres y niños hicieron la jornada en caravanas, confortablemente instaladas en carretas; los hombres a pie o a caballo, quien pudo tener la suerte de asegurarse de este medio de locomoción. En El Paso (Tejas) las autoridades norteamericanas habíanles preparado alojamiento y recursos de todo orden, para una permanencia transitoria.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina, Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

EL FIVE A SIDE DE LA A. F. DE S.—COCHRANE v. GIMNASTICO



que tuvieron a su cargo la defensa de los clubs Magallanes, Arco Iris y Gimnástico.

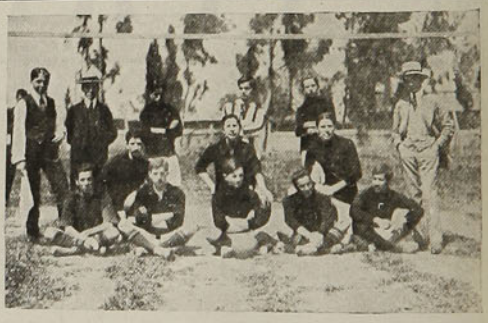
La reunión fué una lucha entre instituciones amigas.





Los mejores clubs de la capital han presentado a este five escogidos equipos que han sido sometidos a





un esmerado training para defender en debida forma sus respectivos colores.

El directorio de la A. F. de S. puede estar plenamente satisfecho del resultado del five, por cuanto lo mejor que tenemos en nuestra capital se hizo representar en él.

Haremos especial mención de los teams



Copa Independencia

Este challenge, premio que se otorgará al team ganador de la seguuda serie de la A. F. de S., da ocasión para que nuestros aficionados al foot-ball se preparen para ser en el futuro los reemplazantes de los campeones de hoy. En la partida jugada entre el Cochrane y Gimnástico, venció éste por un goal.

Maquinaria para Elaborar Maderas

DE LA

AMERICAN WOODWORKING MACHINERY Co.

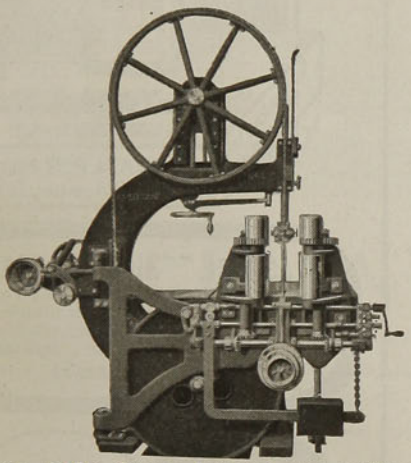


Fig. 5025. Sierra huincha con rodillos

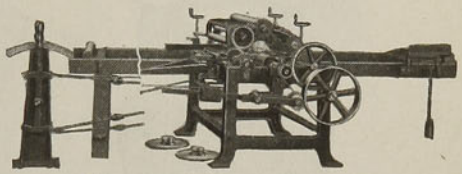


Fig. 5551. Banco listonero

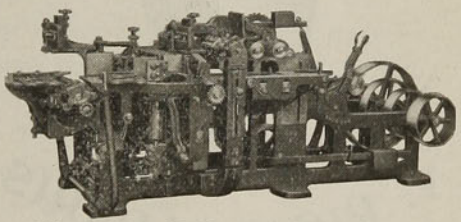


Fig. 8561. Moldorera de 4 cabezas

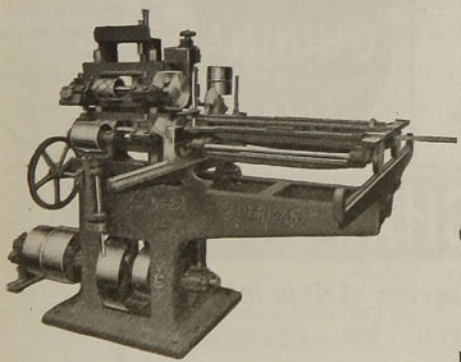


Fig. 9431. Espigadora

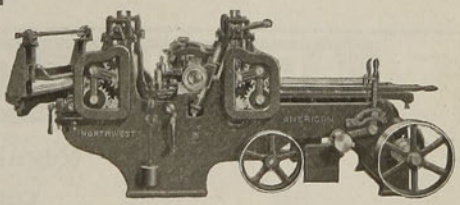


Fig. 679. Acepilladora y machihembradora

PIDAN PRECIOS Y DATOS POR CUALQUIERA CLASE DE MAQUINARIA PARA MADERAS a

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

PELLETIER

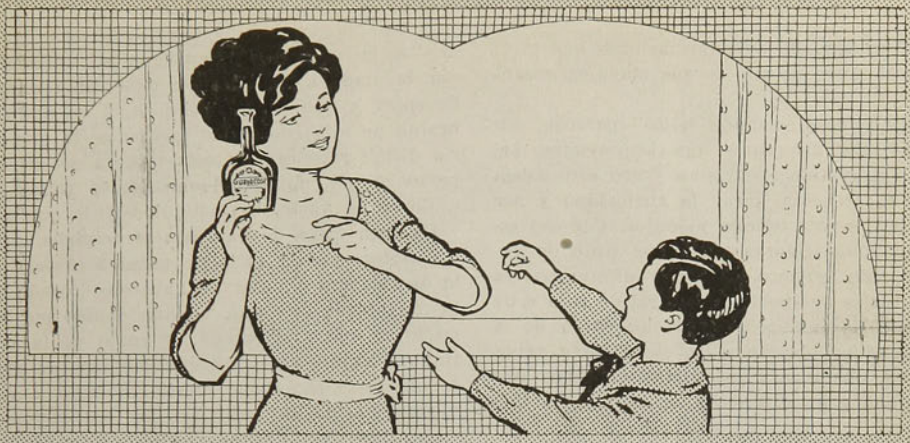
APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



EN LA TOS FUERTE,

á consecuencia de bronquitis, laringitis aguda, etc. y en todas las demás afecciones de los órganos respiratorios (así como en la tuberculosis), la GUAYACOSE produce un efecto eficacisimo; obra con éxito en casos en que otros medicamentos fracasan.

La GUAYACOSE hace desaparecer la irritación producida por la tos y disminuye la expectoración.

La GUAYACOSE activa la curación y fortalecimiento de los órganos respiratorios.

La GUAYACOSE estimula el apetito y facilita la digestión.

La GUAYACOSE vigoriza y proporciona un bienestar general.

Pídase la GUAYACOSE en el embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

MODAS

La diversidad de transformaciones que ofrecen las mujeres es uno de sus mayores encantos.

Manteniéndose siempre "ellas" parecen, sin embargo, tan diferentes, tan imprevistas, según sea el vestido que vistan y con esto saben llamar la atención, picar la curiosidad y ser siempre a la vez esfinge y mujer. Por eso es, pues, amables lectoras mías, que trato de daros en cada número, figurines diferentes, ya sea de trajes de sport o de trajes de gala o de baile que las exigencias de la higiene y de la vida mundana obligan a las elegantes a adoptar a su turno cada cual. Hay en estos dos estilos una gran diferencia en el aspecto que dan a la misma persona, que se encuentra por la mañana de manto o bien con su traje de sport y que en la noche se le ve deslumbrante de lujo con trajes escotados, la que sería difícil reconocer si ésta tuviera ese *cachet* personal que no abandonan jamás todas las mujeres de gusto, en cualquier traje que sea.



I

La gran época de Santiago principiaba siempre antes, con la série de galas artísticas de la ópera, pero a pesar de habernos llegado ésta muy tarde este año, no han dejado por eso de estar concurridísimas; y como es la costumbre asistir a las representaciones de gran toilette esto conribuye mucho al éxito y a la hermosura de la sala. En los entreactos el espectáculo continúa dentro de la sala en donde se tiene un verdadero placer en reconocer a las personalidades ahí presentes y también a los amigos.

Las toilettes de tertulia ofrecen entre ellas, la misma oposición de estilos y de telas que la que caracteriza la de la tarde. Es, pues, muy lógico que las elegantes traten de armonizar sus trajes a su "tipo" y a la propia estética. Sin embargo que la nota dominante está en los "fourreaux" ajustados y drapeados a la vez. Confeccionados con telas ricas y sueltas, los que se realzan con bordados de oro o de perlas, siendo la nota más hermosa el del ancho recorte de rica guipur que rodea el escote. Los tonos muy fuertes no asustan a las coquetas, al contrario: pero también hay que fijarse que éstos se atenúan con el brillo de los bordados. Los trajes de estilo griego compuesto de un "fourreaux" de espumilla china cubierto por una túnica de tul o de muselina bordada de perlas o azabache, están reservadas únicamente a las niñas jóvenes o a las señoras muy jóvenes.

El peinado tiene una gran importancia y a pesar de que el peinado actual es poco voluminoso es sin embargo de una sencillez estudiada que lo hace aún más difícil que los que se han usado antes. Para no tener el aspecto desculdado, es necesario que estos peinaditos de apariencia tan sin pretensión, sean muy estudiados; a pesar que esto os parezca ilógico a primera vista os lo podrán confirmar conmigo todas las señoras que han tratado de peinarse ellas mismas para ir a un baile y al querer colocar la indispensable aigrette o bien la diadema de brillantes han tenido que llamar al peluquero que les arregle la cabeza, pues ellas han comprendido que les era imposible hacerlo. Se lleva igualmente el moño muy bajo, que sienta mucho a ciertos perfiles,



II



III



IV

o el moño a la griega que se armoniza mejor con otros tipos. La diadema es lo que más se adapta para el peinado de teatro; ésta es a veces de piedras finas, de carey, incrustado de piedrería, siendo más a propósito para el peinado griego que para el moño bajo.

Las aigrettes o las aves del paraíso realzan igualmente algunos peinados y se pueden colocar o muy adelante o muy atrás del moño, según siente mejor.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje de verano muy elegante.—La falda es de etamine brocheé cruzada al lado y sostenida por brandeburgos y botones de hilo crema; un fleco de pelotitas recorre toda la falda. Blusa de tul crema con cinturón crema. El traje del niño es tela de hilo gris con cuello de encaje plegado y botones grandes.

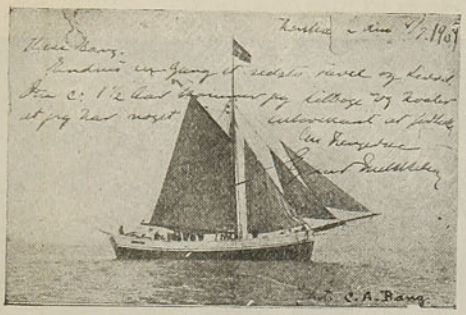
II. Primoroso es este traje de fino algodón blanco enteramente bordado con soutache muy fino. Cinturón de seda amarilla. El corpiño se compone de un gran cuello de encajes, cuello de batista deshilado y muchos botones de crochet.

III. Vestido de encaje sobre tul blanco y túnica de tafetán tornasol blanco y crema. Gran cinturón de terciopelo negro. El corpiño se compone de un gra fichú de encajes.

IV. Este lindo vestido tiene una falda de linón blanco plegado acordeón y abotonado al frente con botones de crochet. La túnica es de encaje de aplicación y el cinturón es de terciopelo azul obscuro.

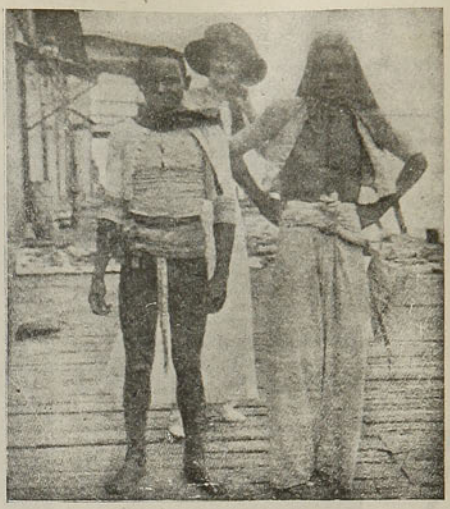
TEKA.

DE ESCANDINAVIA. — ECOS DEL RETORNO DEL EXPLORADOR MIKKELSEN



El "Alabama", barco en que en 1909 partía el capitán Einar Mikkelsen en viaje de estudio a las regiones árticas, llevando como propósito más inmediato el de dar con las huellas del malogrado Mylius Erichsen. Esta jornada, cuya duración había sido consultada para un período de tiempo máximo de 18 meses, debido a un naufragio sufrido en 1910, y del que no se tuvo noticia alguna hasta la fecha, se había convertido en una ausencia de tres años, con la consiguiente alarma de todos en Escandinavia y Europa, dando ya por muerto al explorador y comitiva expedicionaria. La restitución de Mikkelsen y acompañantes al mundo civilizado, débese a la feliz casualidad de ser recogidos por un barco ballenero noruego, que los encontró desamparados en la isla de Bass Rock.

A TRAVES DEL GLOBO.—INTERESANTE FOTOGRAFIA DE INDIGENAS FILIPEÑOS



La esposa de un oficial del ejército y dos moros fotografiados en el muelle chino de Jolo, en las islas Filipinas. Los naturales son muy huraños y recelosos, y sólo después de muchas dificultades, pudo inducírseles a ponerse frente al objetivo.



Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca y el Nombre "CHRISTOFLE" sobre cada pieza
SANTIAGO : PRAT y Cía.

CHAMPAGNE
"AYALA"
El preferido de la aristocracia


Ordenes: CASILLA, número 2413

¡¡Ocasión
Para Industriales!!
Vendo baratísimo un rico motor eléctrico, en perfecto estado. Fuerza: 10 HP.
CALLE TEATINOS, 666

EL ARBOL DE LOS LAPICEROS

El árbol de cuya madera se hacen los lapiceros, tiende a desaparecer, porque el consumo es demasiado grande. Es un cedro rojo de 20 a 25 metros de alto, muy abundante en América, antiguamente, donde se cría, desde el golfo de Méjico al Canadá y del Atlántico a las Montañas Rocosas, degenerando en calidad del Sur al Norte y del Este al Oeste. Hasta aquí, la Florida proporcionaba la madera de las tres cuartas partes de los lápices que se gastan en el mundo, pero empiezan a agotarse las reservas y el gobierno de los Estados Unidos se preocupa de la situación. Aunque el árbol prefiere los climas cálidos, se aclimata a latitudes muy diferentes. Algunas plantaciones hechas en Alemania hace treinta años, por la casa Faber, marchan muy bien.

Esta crisis del que podría llamarse árbol de los lapiceros, se explica mejor sabiendo que por su madera de fibra blanda, homogénea y perfumada ofrece cualidades de solidez que la hace muy a propósito para postes telegráficos, construcciones navales y terrestres, traviesas de ferrocarril, ebanistería, etc.

EL ÚLTIMO PERFUME DE
ATKINSON
OLOR DELICIOSO — EGESIA — PARTICULARMENTE DISTINGUIDO
EAU DE COLOGNE
De ATKINSON, de fama mundial.
En Perfume — Polvos — Loción — Jabón

NOTAS HUMORISTICAS. — LA FUERZA DEL HABITO



El héroe.—No le dé cuidado este desvanecimiento. Se restablecerá pronto.

Señorita Prudencia.—¿Pronto? Debiera hacerlo ya, inmediatamente; pues ese desvanecimiento no puede ser más inconveniente... Su prolongación es por demás indecorosa....

COMO SE DEBE COMER

Horacio Fletcher, un pobre diablo que de la miseria llegó a la opulencia y gustó extraordinariamente de los placeres de Heliogábalo, ha dado en el "quid" del arte de comer, descubriendo las leyes fundamentales de la doctrina que tomó el nombre de "flectcherismo".

He aquí su primer axioma: "Para vivir mucho, es preciso masticar mucho". Como consecuencias a este axioma ha establecido los siguientes mandamientos:

1.o Espera a tener apetito.—2.o Consulta el apetito para escoger tus comidas.—3.o Mastica el alimento de manera que saques de él toda la parte nutritiva, dejando que el bocado se trague cuando sea tiempo.—4.o No tengas jamás prisa cuando comes; no te olvides de que estás comiendo, operación muy seria y que nada debe turbar.—5.o Persuádete de que toda comida es un acto decisivo de tu existencia.

DE ESCANDINAVIA.—ECOS DEL RETORNO DE WIKKELSEN E IVERSEN A COPENHAGUE



Llegada de la expedición Mikkelsen, después de transcurridos tres años desde la fecha de su partida a la Groenlandia Nor-Oeste, en busca del depósito dejado por el malogrado Mylius Erichsen y sus dos compañeros, en 1908, en el último de los jalones geográficos conquistados por estos infatigables exploradores árticos.



LOS CORSEES
de la aristocracia en el mundo entero

LOS CORSEES
LE FURET
de PARIS

Marca Registrada en Chile

NO CANSAN NUNCA
NO IMPIDEN NINGUN MOVIMIENTO
MANTIENEN SIN COMPRIMIR

porque un dispositivo especial y patentado permite usarlos más largos sin perjudicar á la salud.

Agente Regionales en Chile:

Punta Arenas: Heliodoro González y C.a
Temuco: Harostegui Hermanos
Valparaíso: Dighero Hermanos
Coquimbo: Juan F. John
Antofagasta: J. de D. Carmona.
Iquique: Pirretas y Cía.

Agente General para la América del Sur

RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche núm. 84. Casilla núm. 2285. SANTIAGO.

Pedir el folleto explicativo

DE ALEMANIA.—UN MONUMENTO A HEINE



Monumento a Enrique Heine, inaugurado el día 11 del actual en Halle (Prusia), obra de Pablo Schœnemann

Aunque parezca mentira, hasta ahora no tenía Heine ningún monumento en su patria. El destierro a que hubo de someterse el gran poeta para librarse de la persecución del gobierno prusiano, que veía con temor la propaganda de sus ideas democráticas, parecía pesar, aún después de muerto, sobre su memoria.

Al fin Prusia ha honrado al vate inmortal, erigiéndole en Halle el monumento que adjunto reproducimos.

DEL JAPON.— SILUETAS REALES DEL IMPERIO NIPON



Sadako Fudjiwara, la nueva Emperatriz del Japón, cuyo esposo ha sucedido en el trono al difunto Emperador Mutsuhito

Pida Ud. á este Profesor que lea su vida

Su maravilloso poder para leer vidas humanas á cualquier distancia, asombra á cuantos le escriben.



Miles de personas de todas las categorías sociales, han obtenido beneficios de los consejos de este profesor, quien dice á usted de lo que es usted capaz, cómo puede usted obtener éxito, quiénes son sus amigos y sus enemigos, y le describe los buenos y malos períodos de su vida.

Su descripción de los acontecimientos pasados, presentes y futuros, dejará á usted sorprendido. Cuanto le es necesario conocer es: su nombre (escrito por usted mismo) la fecha de su nacimiento y el sexo, cuyos datos le servirán para guiar su trabajo. No es necesario dinero. Menciónese el nombre de esta revista y obtendrá una lectura de prueba gratuita.

El señor Paul Stahman, experimentado astrólogo de Ober Niewsadern, Alemania, dice:

"El horóscopo que formó para mí el Profesor Roxroy resultó completamente conforme con la verdad, siendo un trabajo inteligente y concienzudo. COMO YO MISMO SOY ASTROLOGO, EXAMINÉ CUIDADOSAMENTE SUS CALCULOS PLANETARIOS E INDICACIONES, encontrando que el trabajo era perfecto en todos sus detalles y que el mencionado Profesor conoce perfectamente los adelantos de su ciencia. Mr. Roxroy es un verdadero filántropo y todo el mundo debería aprovecharse de los servicios del Profesor, pues con ello pueden obtenerse muchas ventajas".

La Baronesa Blanquet, una de las más inteligentes señoras de París, dice:

"Le agradezco su estudio completo de mi vida, que es verdaderamente de una exactitud extraordinaria. Ya había consultado antes á otros astrólogos, pero nunca como hasta ahora me han contestado con tanta verdad, ni me han dejado tan completamente satisfecha. Con el más sincero agrado le recomendaré á mis amigos y conocidos, por creer seguramente que haré una buena obra dando á conocer su ciencia maravillosa."

El Rev. G. C. H. Hasskarl de Pensilvania, Estados Unidos, en carta al Profesor Roxroy, le manifiesta:

"Es usted, á no dudar, el especialista y maestro más grande que existe de su profesión. Todo aquel que le consulte se maravillará de la exactitud de sus detallados estudios individuales y de sus consejos y recomendaciones. Aún los más escépticos le consultarán una y otra vez, después de comunicarse con usted por vez primera".

Si Vd. quiere aprovecharse de esta oferta especial y obtener una revista de su vida, envíe sencillamente su nombre entero, dirección, fecha del día, mes y año de su nacimiento (escrito muy claramente), indique su posición (señor, señora, señorita) y copie también el siguiente verso con su propia mano:

Su consejo es útil,
dice todo el mundo,
para ser dichoso,
muéstreme usted el rumbo.

Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 50 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc.

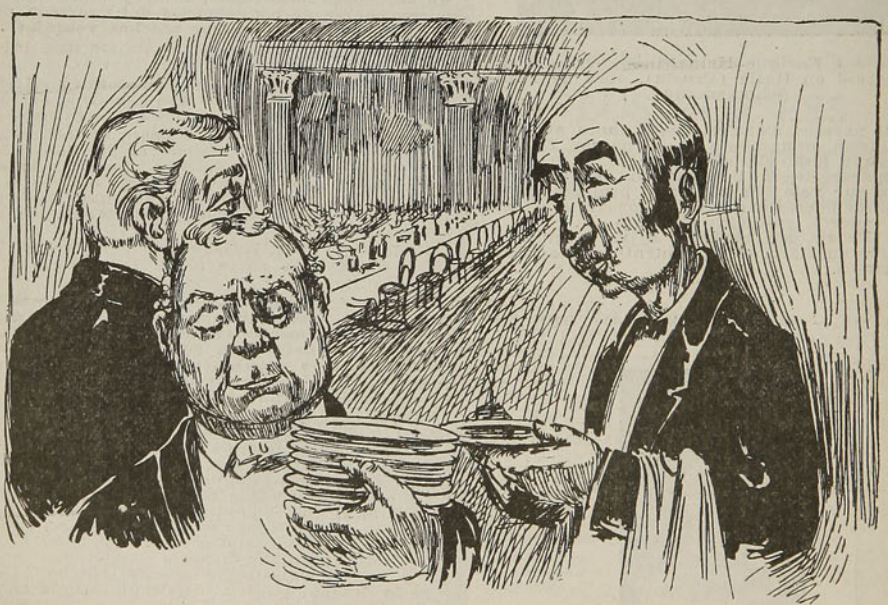
No se incluyan monedas en las cartas. Diríjanse las cartas franqueadas con un sello de 15 centavos, á ROXROY, Dept.1384, 177a Kensington High Street, London, W., Inglaterra.



DE SUECIA.—ECOS DE LOS JUEGOS OLIMPICOS DE STOCKOLMO

1. K. K. Mc Arthur llegando a la meta, el ganador de la carrera Marathon.—2. K. K. Mc Arthur exhausto, atendido por oficiales; el vencedor sud-africano después de la carrera de Marathon, de 25 millas.—3. Mc Arthur entrando al Stadium de Stockolmo, para la carrera Marathon; boy-scouts formando calle.—4. El castigo de una hermosa jornada: Mc Arthur en tierra.—5. Llevado en hombros de atletas sud-africanos, después de la carrera de Marathon; K. K. Mc Arthur, el vencedor (a la derecha) y C. W. Gitsham, también de nacionalidad sud-africana (a la izquierda) el segundo ganador.

En esta carrera hubo que lamentar la muerte del portugués Lázaro, que cayó en la brecha, físicamente exhausto, rindiendo la vida en holocausto a la brega por el triunfo de los colores de su patria, en tan rudo torneo atlético.



¿Qué si será buena la mayonesa? Puedes decirles que este es un establecimiento de primer orden y todo se prepara con ACEITE BAU, del que son introductores *González Sofía y Co.* en Valparaíso, y sus agentes en Santiago: *Schmidt y Wehrhahn*, Puente 561.



Agentes Generales de la Fábrica de Galletas de
• PAULUS y Cc. TALCA •

Schmidt y Wehrhahn

Teatinos 817-821 esq. San Pablo
a dos cuadras de la Estación Mapocho
SANTIAGO

Importadores de Abarrotés, Enlozados y Cristalería, Loza y Porcelana

Casa en Valparaíso: CALLE BLANCO Núms. 1065-1083 (I)

Explosivos **NOBEL** Hamburgo
de la Fábrica más antigua del mundo

GONORREA

Aguda y Crónica

Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga

Curadas rápida y permanentemente sin necesidad de inyecciones, por nuestro nuevo sistema de tratamiento.

NADA DE INYECCIONES

Suspensión de las drogas en poco tiempo. Nuestro tratamiento nuevo y moderno para la cura de la **Gonorrea, Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga y Vías Urinarias,** no requiere el uso de jeringa o inyecciones; su acción es rápida, es agradable para tomar, pudiendo ser tomado en el domicilio o viajando sin el conocimiento de nadie, sin pérdida de tiempo o interrupción de sus quehaceres diarios.

GRATIS: Escriba hoy mismo solicitando nuestro libro explicativo sobre las enfermedades secretas, el que le enseña cómo puede obtenerse la cura radical y permanente de ellas, por medio de nuestro tratamiento moderno, el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que n adie se entere de su contenido, a cualquier parte de Sud-América.

Diríjase hoy al INSTITUTO MASSON,
Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires,
República Argentina.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROIDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 F^cs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo *Thyroidine Bouty.*

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE* :

RAYMOND COLLIERE Casilla 2285 SANTIAGO.

GRATIS, A LOS COLECCIONISTAS

Un paquete de 100 sellos diferentes. Envíese 25 centavos en sellos chilenos sin obliterar para los gastos de correo y menciónese Regalo núm. C 275. Un solo regalo para cada peticionario.

Grandes colecciones de ocasiones (todas a 30 cts. cada una)

5 Terranova.
6 Dinamarca 1907 5 a 10 ore.
10 Jubileo australiano, 1 a 60 Heller.
7 Roumania 1908 |9, 1 a 40 b.
4 Guadalupa Pictoriales.
4 Hyderabad.
4 Travancore.
5 Chipre.
4 Nueva Zelandia Oficiales.
4 Estados Malalayos Confederados (Tigre).
7 Suecia, 1891-04, 5 a 50 ore.
12 Japoneses 1899.
6 Islas Filipinas, sin oblit.
6 Puerto Rico.
13 Hungría, 1 f. á 1 kr.

Colecciones de ocasiones (todas a 60 cts. cada una)

20 Argentina.
20 Méjico.
20 Portugal.
20 Suiza.
15 Canadá.
15 Brasil.
15 Persia.
15 Turquía.
8 Siam.
12 Perú.
15 Nueva Zelandia
8 Mauricio.

Gastos de correo en suplemento

Oferta especial.—1,000 sellos diferentes y álbum (conteniendo 3,500), $ 17 50 franco.

9.a edición "A. B. C.". Catálogo de los sellos del mundo para 1912, 870 páginas, 5,000 grabados, $ 3.50 franco.

Todos los precios son en moneda chilena. Pagos por giros postales o billetes de Bancos chilenos o de los Estados Unidos. Los pequeños pagos inferiores a $ 3 pueden hacerse en sellos chilenos sin obliterar de 1 y 2 centavos. Mejores precios consentidos para sellos chilenos obliterados, en cantidades importantes: pídase la lista de los canges.

Bright y Son. 164, Strand, Londres, W. C. Inglaterra

ACEDIAS=ERUCTOS

DESPUES DE LAS COMIDAS

Lo mismo las acedias que los eructos, a menudo tan desagradables y penosos, que después de las comidas sufren algunas personas, se curan seguramente con el Carbón de Belloc. Por eso lo aconsejamos siempre, pues usado a la dosis de 2 o 3 cucaradas soperas después de cada comida, basta para que cesen estos inconvenientes y para hacer perfecta la digestión. En efecto cura con seguridad y en unos cuantos días los males de estómago y las enfermedades de los intestinos, aún aquellas más antiguas y rebeldes a todo otro remedio.

Por eso y para garantía de los enfermos no ha vacilado la Academia de Medicina de París en aprobar este medicamento, honor que rara vez acuerda. **Basta desleir** dicho polvo en un vaso de agua, y **beber**. Es claro que el color del líquido no seduce la primera vez, pero el paciente se acostumbra bien pronto al ver los buenos efectos del remedio, y lo prefiere a cualquier otro. De venta en todas las farmacias. Depósito general, 19, rue Jacob, París.

Advertencia.—Puédese reemplazar el Carbón de Belloc por las Pastillas Belloc. Su composición es idéntica y su eficacia la misma; 2 ó 3 pastillas después de cada comida.

UNA EMBAJADA DE SENUSSI A ROMA



El primer Ministro Giolitti recibe a los de Senussi en el Palacio Braschi

DE TRIPOLI.—ECOS DE LA AUDAZ HAZAÑA DE LA ESCUADRA ITALIANA EN LOS DARDANELOS.



El capitán de navío, conde Enrique Millo, que comandó una escuadrilla de cinco torpederos hasta Chanak, a dos kilómetros del arrelamiento de la flota turca, desafiando el fuego de la artillería enemiga.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

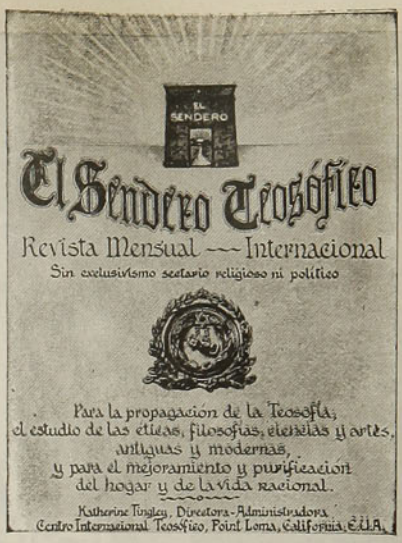
Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

SE OS OFRECERA

seguramente, tal o cual remedio para disipar la jaqueca y las neuralgias. Rechazadlo en redondo y exigir las Perlas de Esencia de Trementina Clertan, las cuales son preparadas con esencia de trementina extra-pura **que el propio inventor, el doctor Clertan, refina por sí mismo por un procedimiento especial,** lo que explica el que sean infinitamente más eficaces que todos los productos de imitación. Es por lo tanto necesario para curar la jaqueca o las neuralgias exigir bien en las farmacias las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan y para evitar toda confusión exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19 rue Jacob, París.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan, bastan en efecto, para disipar en unos cuantos minutos las jaquecas más alarmantes y las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros, el costado, etc. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, lo cual es ya una recomendación a la confianza de los enfermos. De venta en tdas las farmacias.



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO,** — Point Loma, California, E. U. A.

La Valéine Branger

es el mejor específico contra

EL MAREO Y LOS VOMITOS

Preparado sin alcaloides, no perjudica el organismo y es el más eficaz remedio para los mareos de mar, de ferrocarril y cura los vómitos de las señoras embarazadas y de los tuberculosos. - Permite y aun aconseja comer libremente. Probado eficacísimo en mil casos. En venta en todas las buenas boticas. - Agentes para Chile: E. C. v. de PRESCIUTTI y Cía., Valparaíso. - Agente para la venta: JOSÉ L. R. FERNANDEZ. Casilla 2063, Valparaíso.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de *veinte días*
por las **PÍLDORAS**
HÉLÉNIENNES DE NAUD

Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farmᵉᵉ, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
Agente para Chile: R. COLLIÈRE, Casilla 2285

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS
(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos,** demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

Zapatos Americanos

Acostumbre Ud. usar zapatos buenos: Los zapatos americanos se han hecho notables por su perfecta hechura, buena forma y fuerte construcción. Esta es la clase de calzado que lo conviene á Ud. comprar si desea zapatos fuertes para el trabajo, porque duran mucho mas que cualquier otra clase, en razón de estar hechos con pieles escogidas y por artesanos inteligentes y experimentados.

Montgomery Ward & Cia. venden el calzado americano mas fuerte y mas bien hecho en este pais; y como compran y venden en tan grandes cantidades, esto les proporciona cuotizar precios mucho mas bajos que los que Ud. puede pagar á otros comerciantes de ese ramo, por artículos de inferior clase.

Tenga Ud. presente que nosotros garantizamos dejarlo satisfecho en cada compra; y que si ocurriera un case contrario puede Ud. devolver el articulo o articulos, é inmediatamente le devolveremos su dinero y además los gastos de transportación que haya Ud. pagado.

Cincuenta mil personas en la America Latina han sabido economizar 20 á 50% en la mayor parte de las cosas que necesitan comprar, ordenandolas á nosotros, asi es que Ud. puede hacer lo mismo, no debiendo dejar pasar esta opportunidad.

Nuestro Catálogo Español ilustra y describe estos zapatos y cientos de otros articulos que Ud. necesita diariamente.

Sirvase escribir inmediatamente pidiendo dicho Catálogo a MONTGOMERY WARD & CIA.

MONTGOMERY WARD & CIA.,
Chicago, U. S. A.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Bastat mar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIÈRE
Casilla 2285, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere ustted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artttículos de historia, artes. problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

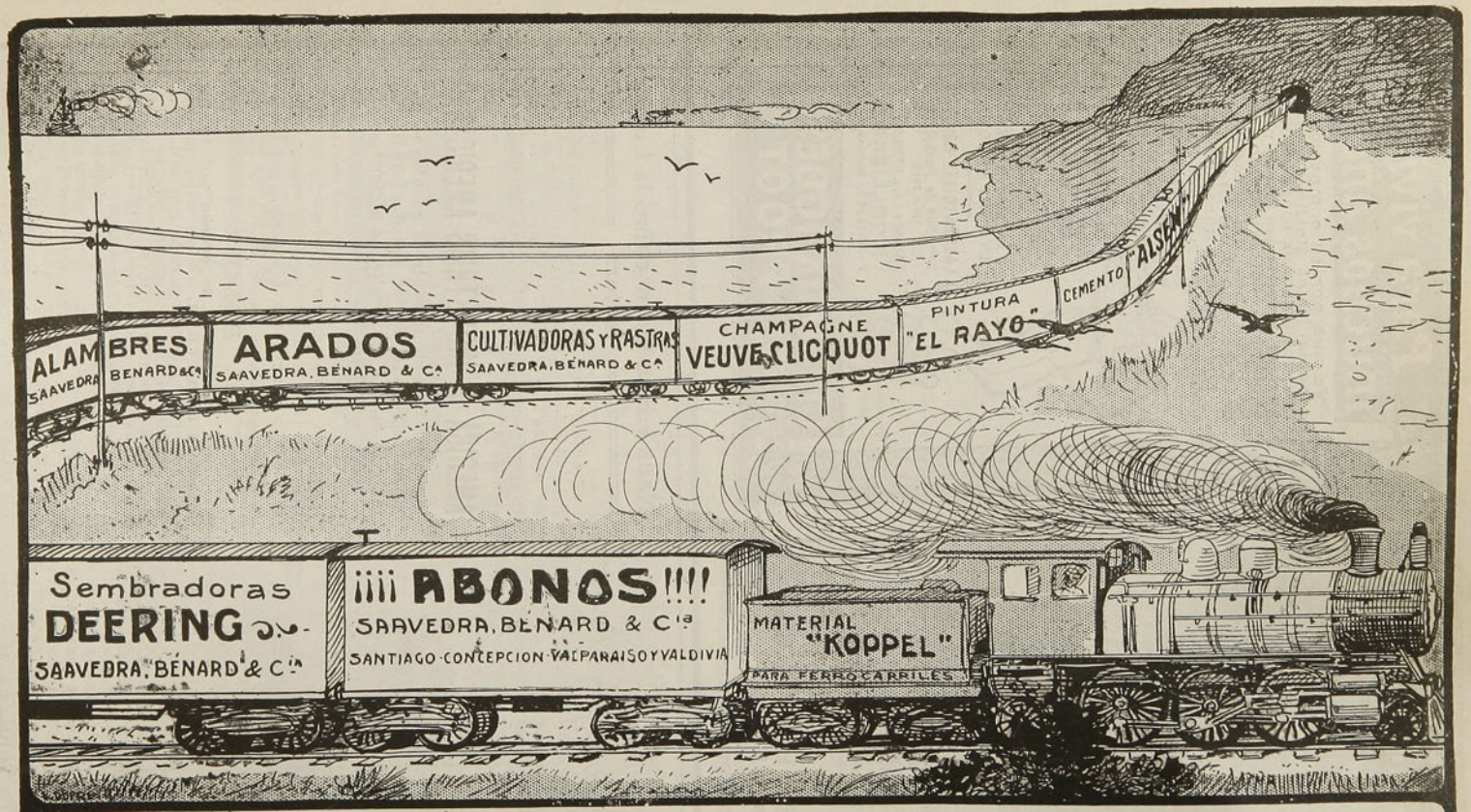
BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos. 436 Santiago

SNP.

ALIMENTO MELLIN



El niño verdaderamente dichoso es el niño que goza realmente de buena salud — alimentado como es debido. Si al nene le falta la alimentación que la Naturaleza le destinaba, el **ALIMENTO MELLIN** es lo mejor para reemplazarla.

El nene no puede digerir el almidón : **MELLIN** no contiene,

MELLIN se prepara instantáneamente sin cocinar. Es tan digestivo y nutritivo como la leche de la madre y puede darse á su hijito, con absoluta confianza, desde su nacimiento.

Todas las madres deberían escribir pidiendo una muestra, gratis, de **ALIMENTO MELLIN**, á

WEIR SCOTT & Cº

Santiago — Valparaiso
Concepcion — Antofagasta.

"NIEVE
(Marca de Fábrica)
'HAZELINE'"

"'HAZELINE' SNOW"
(Trade Mark)

Da belleza radiante á la piel y cutis

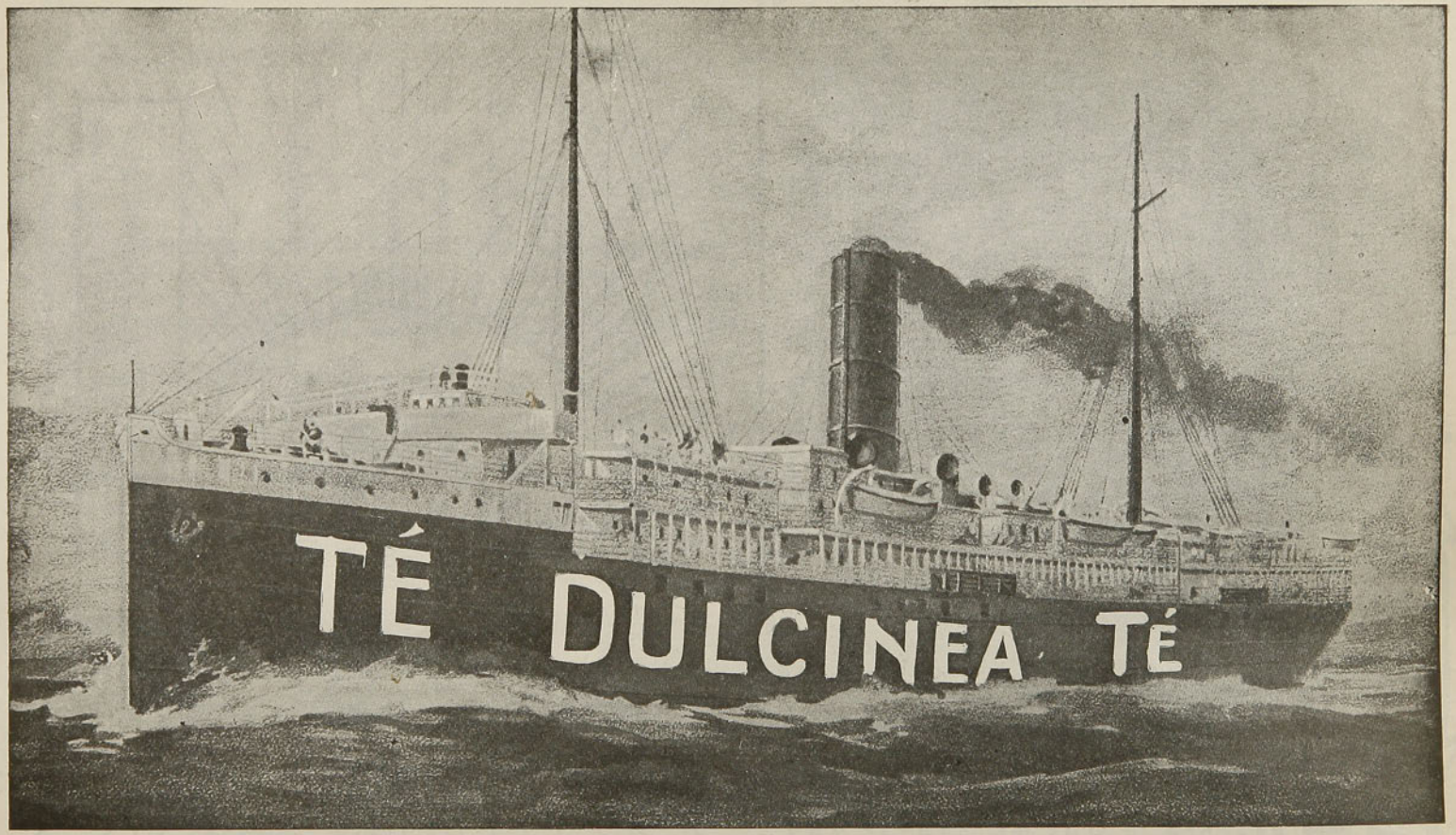
Calma inflamaciones y remueve la rubicundez

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES

SP.P. 107

All Rights Reserved


TÉ DULCINEA TÉ



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Lucrecia.
Al segundo.—Ramelia.
Al tercero.—Clorinda.
Al cuarto.—Bélgica.
Al anagrama primero.—Susana Vega Andrade.
Al segundo.—Capitán Cooper.
Al tercero.—Luciano Guitry.
Al cuarto.—"El cabo primero".
A la charada primera.—Diputado.
A la segunda.—Vicuña.
A la tercera.—Quillota.
A la cuarta.—Curaumilla.
A la quinta.—Marinc.
A la sexta.—Caracol.
Al jeroglífico primero.—Bolivia.
Al segundo.—Montemar.
Al tercero.—Uniforme militar.
Al cuarto.—Carnet.
Al quinto.—Clorurc.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—En la corte.
5 6 7 8 2 3 8—Nombre propio.
5 6 2 2 8 2—Verbo.
5 6 7 8 2—Emperador romano.
7 8 2 8—Nombre propio.
8 7 8—En las ollas.
6 7—Verbo.
8—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6 7—Arte.
1 2 3 4 7 6—El pintor.
1 2 5 6 7—Pueblo peruano.
7 5 6 7—Nombre propio.
7 3 7—Nombre propio.
4 5—Pronombre.
5—Vocal.

• ★ •

CUADRADO

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Que sea tanto horizontal como verticalmente, en 1.a línea: nombre femenino; en 2.a: adjetivo; en 3.a: verso; y en 4.a: parte del cuerpo de las aves.

ANAGRAMAS

Rie Daubron

Formar con estas letras el nombre de un poeta centro-americano.

CHILLANEJA.

★

Abelina Fara Canninata

Formar con estas letras el nombre de un pianista y organista chileno.

★

Hermels Hoscko L.

Formar con estas letras el nombre de un detective inglés.

★

Amanda Enriqueta
Rosa Biruz

Formar con estas letras el nombre de un actor y una actriz de gran fama.

RAUL RUIZ ROJC

CHARADAS

Con mi amigo **prima prima**
que es un hombre muy **dos cinco**
me fuí ayer a pasear
junto a un **dos tres** muy bonito.
Allí encontramos a Juan
prima cuatro el **todo** y dijo
estás muy tonto esta tarde
no sabes que hoy es Domingo.

*

Prima dos es primo mío
y vive en Santiago
es tía mía **total**
y **tres cuarta** prima hermana
yo si hallo a mi prima, dígole
prima, voy de **prima cuarta.**

*

Por decir a **prima dos**
¡ahí viene el **dos segunda!**
me dió mi **primera prima**
la más soberana tunda.
Porque **todo** con el miedo
rompió una **dos** con **prima,**
que no había recogido
Dolores la cocinera.

*

Digo a mi **segunda prima**
de una manera formal
que en la **tercia** podrá ver
una nota musical.
de ciertos seres ovíparos
Prima y **tercia** forman parte,
y el **todo** del humano linaje.

MARGOT.

*

Mi **todo** jamás come **todo**, eso sí que todo lo que come ha de ser como **todo** para que pueda resistirlo su débil estómago. Mi **primera** repetida representa el **todo** de esta charada. Mi **segunda** repetida es un ser querido y también el **todo** de esta charada. Mi **todo** es lo que hay de más grande en la tierra para un católico.

• * •

FUGA DE VOCALES

.l .m.r d. l.s s.lt.r.s
s. p.r.c. .l p.n c.l..nt.
q.. c..nd s. p.n. d.r.
n. .l d..bl. l. .nt..rr. .l d..nt.

EMMITA TAVOI

JEROGLIFICOS

Luz ri carbon

*

Gallina semilla

*

Negocio letra to

*

Nota 2 vocal

*

CALLE ROS

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 26 de Octubre de 1912.



AÑO VIII.—NUM. 401

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



TODO LO SUAVIZA EL DELICIOSO PERFUME

ORIGANA DE LEGRAND

Año VIII ZIG ZAG N.° 401

Santiago de Chile 26 de Octubre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666

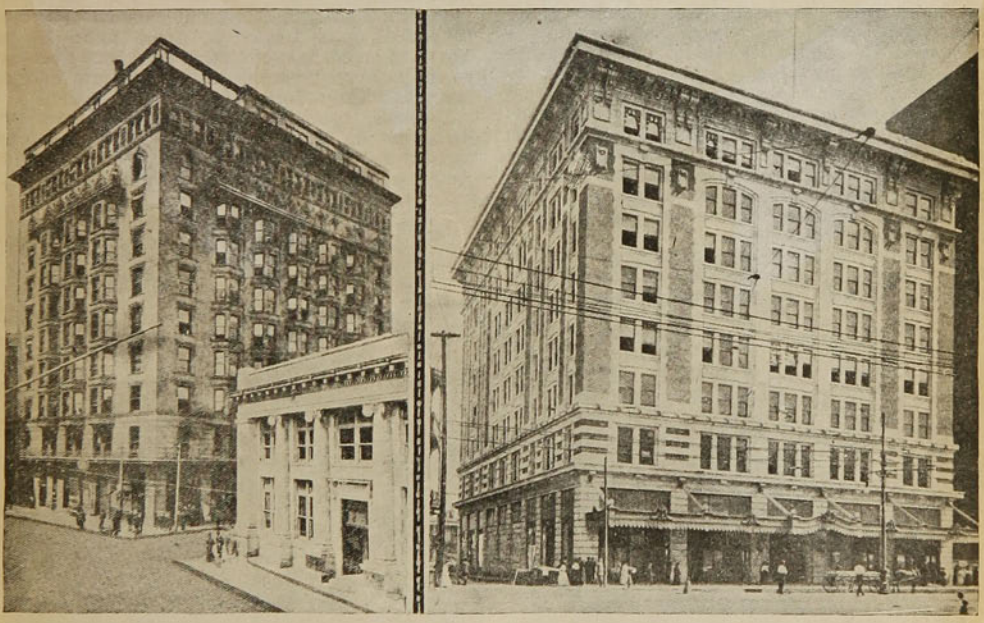
UNA CIUDAD NORTE-AMERICANA

NUEVA ORLEANS

Nueva Orleans es la primera ciudad norte-americana que me es dado visitar. Nunca hubiera pensado seriamente en que había de entrar a los Estados Unidos remontando el Mississippi (Nueva Orleans es puerto fluvial y está a unas seis o siete horas del mar, en el delta que forma aquel gran río antes de decidirse a vaciar sus aguas en el océano).

Pensaba en ello al ver las manifestaciones más dichosa la hora en que se ve tierra.

¿Por qué los hombres se alegran tanto al verla? ¿No es acaso hermoso el mar con sus soles de oro, con sus profundidades azules, con sus lejanías llenas de aire y de inmensidad? Todo eso, sin embargo, lo dá el viajero por la tierra firme, por el bullicio de las ciudades, por el agradable ajetreo de la vida de los teatres, de los Restaurants, de los paseos sobre



primeras de la tierra americana desde la borda del vapor "Atenas" que me condujo directamente de Colón a Nueva Orleans.

La navegación es larga, aburrida, monótona. Durante cinco días no se ve más que cielo y mar. Apenas si en un amanecer se divisa en cierta ocasión una islita perdida en el océano y abandonada a la más inmensa soledad que pueda imaginarse.

Pero este mismo enervamiento del viaje ha- el césped de los parques y por las luminosas perspectivas de una grande y ancha avenida.

El Mississippi se arroja al mar y entra en él con un ímpetu feroz manchando las aguas verdes con su color terrozo y sucio—formado por rocas y cerros en disolución.

Hay que remontar durante algunas horas esas aguas para encontrarse de hecho en Nueva Orleans. Yo llegué en una mañana clara y ardiente de Agosto. Un calor de fuego aplastaba la ciu-





dad con sus ondas enervantes. Mientras el coche rodaba yo miraba con interés las calles anchas y bien pavimentadas, los grandes edificios de cinco, diez y doce pisos que iban multiplicándose unos detrás de otro, como si la ciudad fuera hecha con pedazos de montañas. Y admiraba el empuje, el aliento de esta formidable raza de gigantes.

No podré decir que Nueva Orleans me pareció una ciudad bonita. Yo no he encontrado ciudades bonitas sino en Francia: París, en Alemania Berlín y en Italia la encantadora Florencia. Todas las demás me han parecido agrupaciones humanas en las cuales el arte no había desparramado todavía tan intensamente sus generosas radiaciones.

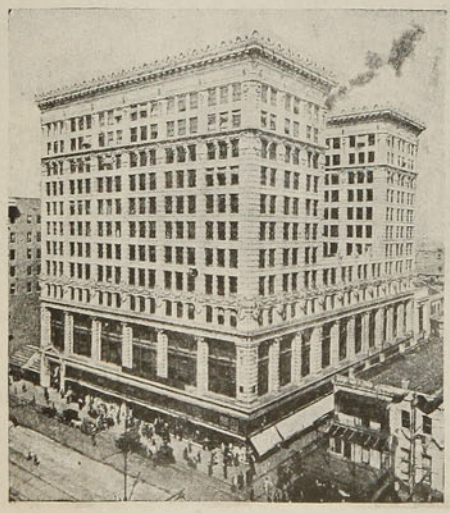
Pero Nueva Orleans me pareció una ciudad fuerte, sólida, un gran bastión del progreso moderno. Aquí hay energía e intensidad en cada cosa que se ejecuta. Se traza una Avenida: ella es ancha, espaciosa. Se construye un edificio: él es de más de cinco pisos. Se emprende un negocio: él es para ganar millones. Todo ello denuncia una raza enormemente vigorosa.

Me cuentan que un secretario de Legación chilena dijo al ver en Nueva York los edificios colosales que allí construye la abrasadora energía yankée estas palabras, solas y únicas: "¡Pero qué brutos!"

Yo dije lo mismo al pie de las moles inconmensurables que aquí llaman edificios: "¡Pero qué brutos!". No se puede decir otra cosa. No hay una palabra que satisfaga más el deseo de espresar una admiración violenta ante algo que sobrepuja los límites materiales que uno se ha imaginado.

¡Y, sin embargo, ésta es una ciudad de quinto orden en la Unión!... ¿Qué serán Nueva York, Chicago, Boston? ¿Qué será San Francisco, de la cual dicen que es actualmente una de las más encantadoras ciudades del mundo?

Después, recorriendo lentamente Nueva Orleans me ha parecido que ella podía ser una escuela modelo para las razas apocadas de Sud-América. Todo se hace aquí en grande. Un tea-





UNA CIUDAD NORTE-AMERICANA.—NUEVA ORLEANS





tro es sólido, vasto. Una iglesia es de construcción recia, robusta. Una casa de comercio se hace ex-profeso desahogada y bien distribuída. Y en todo ello se emplean los mejores materiales que existen. Los hoteles se hacen para alojar ochocientas a mil personas. En hacer un bar se gastan treinta o cuarenta mil dollars. Las imprentas son construcciones colosales hechas como para que las habiten gigantes.

Visitáis un Club y en él encontráis todo lo que podáis desear dentro de un lujo derrochador, un poco burdo si queréis, pero macizo y entero. Visitáis un Banco y os parece estar dentro de un gran castillo hecho de mármoles, bronces, cristales y granito. Recorréis un parque y no le halláis nunca el fin porque se dilata hasta el cansancio. Un tranvía os lleva durante dos horas al través de las *villas* y *chalets* de una Avenida cubierta de árboles y flores.

¡Esta es una raza! ¡Así se hacen las cosas! Cuando pienso en las casitas de tabla y en los Clubs, y en los Bancos, y en los muelles, y en las Avenidas que he visto en tanta ciudad sudamericana como he visitado qué pena me dá!

¿Cuándo entraremos nosotros a nuestra vez por hacerlo todo grande, definitivo, duradero, sólido? Lo que he visto en la América del Sur me hace el efecto de haber sido hecha tan débilmente "en vista de que el mundo se iba a acabar en una semana más".

Muchas lecciones de energía nos darán los Estados Unidos. Aprovechémosias sin recelos sin envidias, tratando de imitarlos y de superarlos. Que no nos acobarde nuestra pequeñez. Dentro de ella podemos ser tan grandes como los que más. Meditemos en ésto. La Suiza es microscópica y sin embargo ha progresado tanto como el país de Wilson.

MONT-CALM.

⚜ ⚜ ⚜

EN LA TIERRA PROMETIDA



Una fotografía combinada que nos da cuenta que la Tierra Prometida no solamente ha existido en los tiempos bíblicos, sino que también existe en los contemporáneos, y que se encuentra situada en los Estados Unios de Norte-América



I. Señorita Elena Pérez Novoa.—II. Señora Amelia Palma de P.—III. De izquierda a derecha: señoritas Berta Zamorano, Ana Luisa Farías, Elena Zamorano, Julia Farías y Aurelia Zamorano.—IV. Señora Estela M. de Booch.—V. Señorita Elvira Contreras.

En esta página damos los retratos de un grupo de señoritas que tomarán parte en un concierto de beneficencia que se llevará a cabo dentro de poco, bajo la dirección de la distinguida profesora señora Amelia Palma de Pérez.



Ave María

I

Ave María rezan sus labios de escarlata,
sus labios que nacieron para sólo sufrir...
Gratia plena murmuran en una serenata,
aquellos labios trágicos que no saben reír...
Dóminus tecum siguen... Y yo pienso que dicen:
"Al Señor que es contigo yo lo adoré también"...
Mientras sus ojos negros, arrobados, predicen
alegrías ignotas de un magnífico Edén.
Benedicta in mulièribus: "yo quiero ser bendita
como tú, madre mía", me imagino que grita
la amorosa noctámbula con los brazos en cruz...
Et benedictus fructuns, rememora el Calvario
Y una cuenta desliza de su blanco rosario,
al poner el epílogo: de tu vientre, Jesús.

II

Y el coro contesta con un **Santa María**
Mater Dei, que resuena con prolijo fervor...
(Un crucifijo pinta su mortal agonía)...
y **ora pronobis,** claman las siervas del Señor.
Peccatóribus: ellas, las pobres pecadoras,
de rodillas imploran el divino perdón...
Nunc et in hora: hora, y en las marchitas horas
en que la muerte ponga su mortaja de unción.
Por eso es que terminan con un **mortis nostre**
[amen,
que es la voz del espíritu que les dice amén,
a la que es la divina buena madre de Dios...
Y de nuevo se acerca la visión del Calvario
Y otra cuenta deslizan de su blanco rosario,
las del coro que marchan del Redentor en pos

III

Yo no sé qué me dice la oración quejumbrosa,
de los labios que nacen para sólo sufrir,
de los labios hermanos de la Gran Dolorosa,
de los trágicos labios que no saben reír.
Esas dulces plegarias, tan sencillas y hermosas,
yo no sé qué me dicen con su santo fervor:
me imagino que fueran de la fe mariposas
que aleteando se posan a los pies del Señor.
Yo por eso en mis noches de quebrantos y penas,
pienso en las bocas santas que fervientes y buenas
sus plegarias desgranan sobre el pie de la cruz...
Y les ruego que lleven hacia el monte Calvario,
en las místicas cuentas de su blanco rosario,
mis nostálgicas preces a los piés de Jesús.

GABRY RIVAS

Foradori



—Es extraño que tu marido, siendo joven aun, deje ver sus canas y no se las tiña.
—Ah! lo hace de pícaro. Así tiene pretextos para salir a echar una cana al aire.

ENTREVISTAS LITERARIAS

I. CON DON GONZALO BULNES

En la calle triunfa la luz. Campanilleo de tranvías y rodar de coches. Fiebre. Vida. Reír del bullicio mañanero.

—¿Está el señor Gonzalo Bulnes?

—Sí, señor. Pase.

Entro. Un patio lleno de paz y de sol y de silencio. Cruzo un corredor, y luego me recibe la quietud de la sala de trabajo del distinguido y laborioso historiador. El escribe en una mesa pequeña, junto a las ventanas. Me saluda amablemente. Me ofrece asiento. Yo expongo la causa de mi visita. La sala es amplia, elegante, severa. Estantes cargados de libros. Mesas con peles. Cuadros enormes ríen valientemente a la luz.



—¿Ud. trabaja siempre aquí en Santiago?—le pregunto.

—No siempre. También suelo irme a Viña del Mar. Allá tengo una casita... Es más tranquilo. Se trabaja mejor.

—¿Y la documentación?

—La documentación la tengo toda en casa. Cuando viajo llevo lo necesario.

Le pregunto si los concursos literarios le han quitado mucho tiempo.

—Algo —me contesta—es un trabajo un poco pesado, aunque las obras vienen bien presentadas. Este año tuve que leer 7 novelas en el original...

Por la ventana se asoma un trozo de calle, por donde el viento pasa con algo de canción. La mañanita luminosa y sonora arroja al través de los cristales una franja de sol.

—¿Y le ha dado esperanza la juventud en estos concursos?

—¡Muchas!—Y un chispazo de entusiasmo pasa por sus ojos claros.—Yo creía que la juventud no estudiaba, y la juventud es estudiosa y trabajadora. Esto es como la roca de la Biblia, basta tocarla para que brote el agua... Con el pequeño estímulo de los concursos, los resultados han sido maravillosos. Yo creía que no había quién reemplazara a los de la pasada generación, y me encontré con que la juventud trae un fardo de realidades y promesas.

Un instante de silencio. En la calle resuena una nerviosa charla mujeril, bajo la gloria del azul.

El señor Búlnes prosigue:

—Pero en la juventud he notado un defecto que no quiero callar, y que perjudica mucho. Es un sistemático rencor a lo que llaman aristocracia, aunque aquí no existe la aristocracia, ni siquiera clases sociales, sólo son agrupaciones. En casi todas las obras canta ese odio inmotivado, que tiende a crear enemistades inútiles. Aquí hay desocupados que a los provincianos que vienen a Santiago, les enredan historietas mentirosas, que los aristócratas tratan mal a las demás clases, y muchas fantasías pecadoras que no tienen razón de ser. Y en muchas de las obras juveniles se presenta a las niñas de la sociedad llevando una vida fácil y volandera, de placeres y de holganzas. Gentes que tienen en el espíritu y en la carne la modorra viciosa de la vida sibarita. Muchachas perezosas que madrugan a las doce del día, toman baños de perfumes, leen novelas sensuales a la hora mansurrona de la siesta, y luego al atardecer las ojeras de carbón antes de salir a paseo... Eso es falso. Invención. Fantasía malsana.

El señor Búlnes al hablar tiene un ademán convencido y convencedor. Detrás de la sonoridad de sus palabras se siente el aroma de la franqueza. Su decir es ágil y severo. Saltando a otro asunto, opina que el dinero que invierte el Gobeirno en los concursos literarios, no puede ser más provechos. En una insignificancia se estimula a un entusiasta grupo intelectual.

De pronto me pregunta:

—¿Ud. es escritor?

—Sí, señor.

—Pero no es chileno.

—Sí, señor, soy chileno.

—Tiene tipo de italiano.

Tal vez sea ingenuo, pero no quiero callar que sentí un vanidoso júbilo, y que esa opinión espontánea tuvo para mí un encendido sabor a galantería...

—¿Se dice que van a organizar juegos florales?

—Sí. Juegos florales y además otro concurso. Se quiso conocer la capacidad de nuestros intelectuales, y ya está visto que están bien preparados, son trabajadores y prometen mucho. Ahora se le va a dar un rumbo más práctico, como ser la novela histórica, los estudios sociales, trabajos útiles, aunque todo lo que es labor artística e intelectual siempre es útil. Por eso se van a organizar juegos florales.

Por la puerta entreabierta llegan ráfagas vibrantes. La mañanita de Octubre canta en la luz y en el aire. De la calle entran campanilleos y alegrías.

El insigne escritor nos manifiesta que el trabajo de concursos es demasiado pesado. El desearía retirarse. Le falta tiempo.

—¿Los jurados serán los mismos?—le pregunto.

—No—me contesta—los jurados se cambian. Este es un asunto difícil. Las personas competentes no son muchas para removerlas. Además algunos no se prestan. Les falta tiempo. Después habla de literatura en general. Las últimas generaciones inspiran las más gallardas esperanzas. Estudian. Observan. Trabajan. Se palpa el enorme resurgimiento de estos últimos años. Hay mucha obra que si no es perfecta, promete mucho. De sus labios severos florecen alumbrados optimismos.

Bajo la claridad reidora que arroja la ventana sobre la mesa, los papeles parecen esperar al incansable laborioso. En la sala se ha hecho un silencio amoroso.

Yo, que no quiero interrumpir más la labor, me pongo de pie para retirarme, sumamente agradecido. El señor Bulnes, sonriente y sereno, me despide con frases bondadosas como una sonrisa.

—Me gusta mucho—me dice—conocer a los jóvenes que se preocupan de estas cosas...

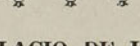
Al retirarme lo veo que vuelve tenaz a sus papeles.

Salgo. Cruzo de nuevo el ancho corredor, y siento que en el patio dormido vibra una alegría luminosa.

La calle me saluda bulliciosamente con sus aceras llenas de sol y de devotas que ríen bajo el manto.

Bajo la risa del sol, la ciudad es una policromía palpitante. Y mientras camino por la calle Compañía, con el cigarrillo humeante entre los labios, la luz audaz de la mañana no logra arrancarme de los ojos la visión bondadosa y dulce de una venerable cabeza blanca inclinada sobre la mesa de trabajo...

DANIEL DE LA VEGA.



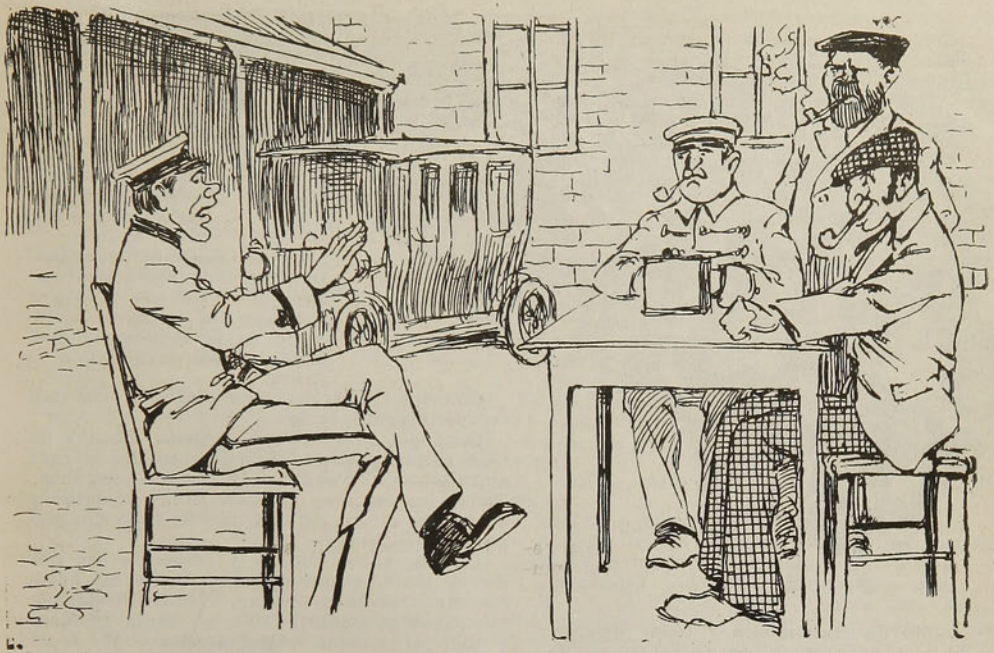
EN EL PALACIO DE LA MONEDA



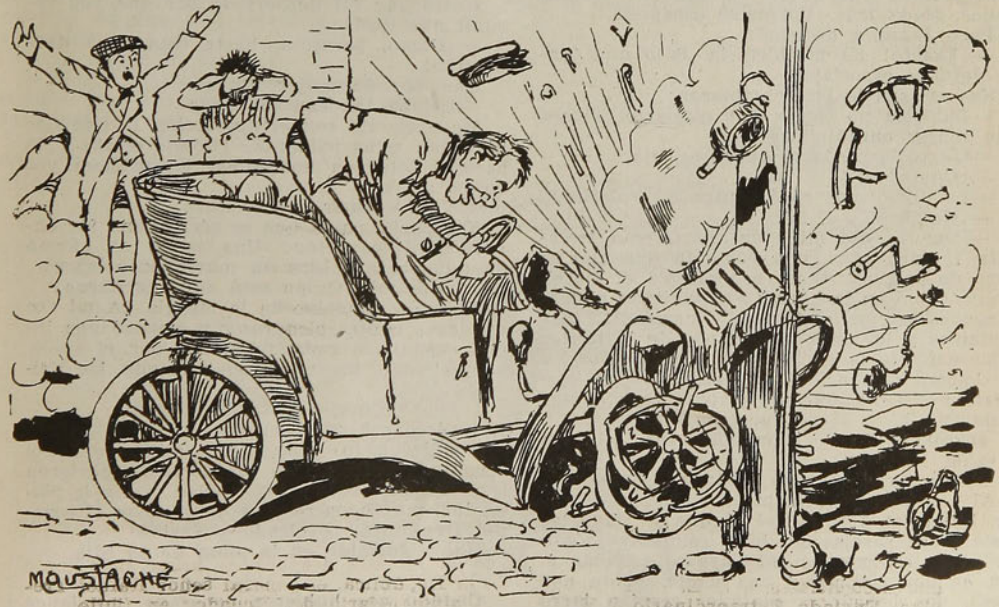
Instantánea tomada al salir del Palacio de de la Moneda después de haber presentado sus credenciales a S E. el Presidente de la República, el general señor Rafael Treviño, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Ecuador en Chile.

EXAMEN DE CHAUFFEURS

Nadie podrá dirigir automóviles sin haber acreditado antes su competencia ante una comisión examinadora.—(Decreto).

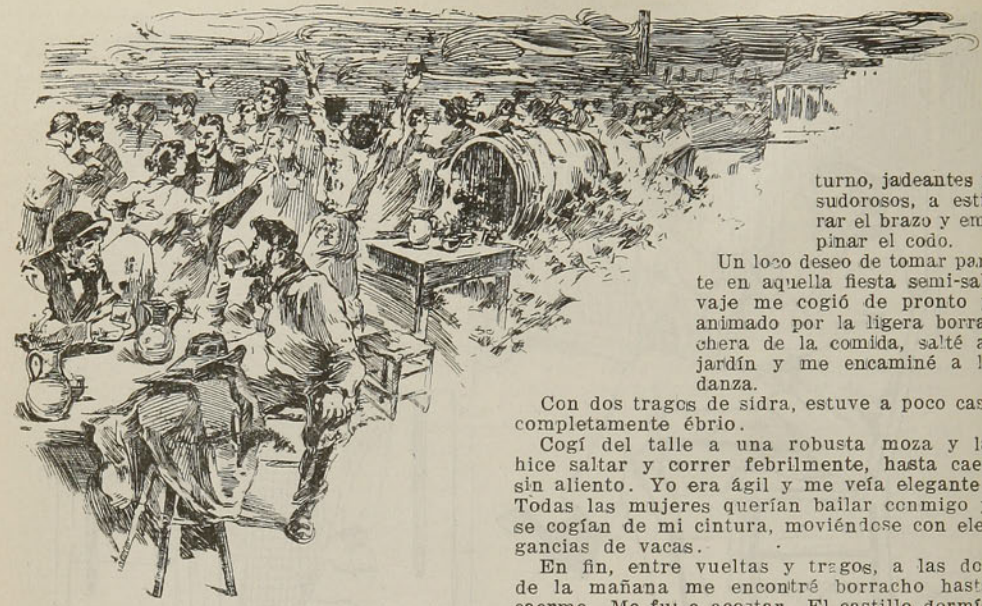


1.—¿Qué va adelante del automóvil?
—El manubrio.
—¿Y detrás?
—La Asistencia Pública.
—Muy bien. Ahora va Ud. a desarmar un automóvil. Si lo hace Ud. en pocos minutos lo aprobaremos.
—¡Eso lo hago yo en medio minuto!



2.—¿Lo ven Uds.? ¡Ya está desarmado!
La comisión.—¡Tres coloradas!

MI MUJER



Se habló de matrimonio y todos dijeron:

—Ah! si se tratara de volvernos a casar!...

Jorge Dupuy agregó:

—Es extraordinaria la facilidad con que se cae en eso... Uno está decidido a no tomar esposa nunca; y luego, de pronto, en la primavera, en el campo... hace calor... el tiempo está hermoso... la yerba florece... encontramos una joven en casa de amigos viejos. Nada más. Volvemos casados!

Paco Estrella exclamó:

—¡Exacto! Es mi historia. Sólo que tengo detalles especiales.

Sus amigos le interrumpieron:

—Bah! tú no tienes que quejarte. Tienes una mujer encantadora.

—Cierto; pero la culpa no es mía.

—¿Cómo?

—Lo dicho: me casé contra mi voluntad.

—¡Hombre!

—Pues... oid mi aventura. Tenía treinta y cinco años, una edad en que uno es duro de pelar; y tanto pensaba en el matrimonio como en la horca. Fuí invitado al matrimonio de un primo en Normandía. Nos sentamos a la mesa a las cinco de la tarde: a las once de la noche todavía comíamos... Me habían puesto junto a una rubiecilla despierta y risueña, que me acaparó toda la jornada. Me llevó al parque, me hizo pasear y en seguida hube de acompañarla a bailar en el salón. Me dije:

—Pase por hoy, pero mañana... escapo..

Al acostarme, hacía calor y abrí la ventana. Entre los árboles del parque se veían las luces y las parejas del baile campestre. Campesinos y campesinas entrelazados saltaban al són de dos violines y una flauta. Sobre una mesa, dos bebedores sentados servían jarro tras jarro a los bailarines, que venían por turno, jadeantes y sudorosos, a estirar el brazo y empinar el codo.

Un loco deseo de tomar parte en aquella fiesta semi-salvaje me cogió de pronto y animado por la ligera borrachera de la comida, salté al jardín y me encaminé a la danza.

Con dos tragos de sidra, estuve a poco casi completamente ébrio.

Cogí del talle a una robusta moza y la hice saltar y correr febrilmente, hasta caer sin aliento. Yo era ágil y me veía elegante. Todas las mujeres querían bailar conmigo y se cogían de mi cintura, moviéndose con elegancias de vacas.

En fin, entre vueltas y tragos, a las dos de la mañana me encontré borracho hasta caerme. Me fuí a acostar. El castillo dormía silencioso y sombrío. Yo no tenía fósforos y todo el mundo estaba acostado. Me costó trabajo atravesar el vestíbulo; pero al entrar el pasillo, perdí completamente el rumbo. ¿A la derecha, a la izquierda? ¡A diablo! Empujé una puerta; cedió. Me dije: si cede tan fácilmente, es la mía... Entré, hallé una silla, mi silla mecedora. Sentéme extenuado, con ánimo de desnudarme y me quité los zapatos... No supe más.

Hasta que fuí despertado por una voz varonil que decía:

—¡Cómo, perezosa, hasta esta hora durmiendo!

Una voz de mujer repuso:

—Estaba tan cansada ayer.

Me pregunté con estupefacción lo que significaban estas palabras. ¿Dónde estaba? Me parecía flotar en una nube. La primera voz volvió a decir:

—Voy a abrir las cortinas

Y escuché pasos que se acercaban. Me enderecé, despavorido. Una mano se afirmó en mi cabeza é hice un movimiento brusco.

—¡Diablo! ¿Quién está aquí? gritaron.

Y recibí un golpe en la mejilla. A mi vez me lancé contra el agresor y empezó una lucha espantosa, rodando ambos por el suelo, atropellando los muebles, volcando los útiles...

La voz de mujer gritaba:

—¡Socorro! ¡soocorro!

Acudieron los sirvientes, vecinos, señoras espantadas. Corrieron las cortinas, abrieron los postigos, alzaron los visillos... En la plena luz, me encontré cara a cara con el coronel Dumoulin, revolcado y furioso.

Había dormido en la pieza de su hija.

.....

Cuando nos hubieron separado, me lancé a mi dormitorio, abrumado de asombro y

emoción. Me encerré con llave y me arrojé en el lecho.

Sentíase un gran rumor en todo el castillo, ruido de puertas abiertas ó cerradas a prisa, murmullos de palabras, pasos rápidos.

Una media hora más tarde mi tío llamó a la puerta. Estaba pálido y furibundo. Exclamó:

—Te has conducido como un cerdo! Y agregó en un tono más suave: pero cómo, pedazo de imbecil, te has quedado durmiendo hasta las diez de la mañana, en vez de salirte... inmediatamente después...

Protesté con energia:

—Le aseguro, le juro por mi honor que... entré equivocado anoche, borracho... y nada más, nada más.

Alzó los hombros.

—Bien, eso es lo que debes decir. Es tu obligación.

Y salió. Volvió una hora más tarde. Dijo:

—Sea cmo sea, no veo otra solución que te cases con la señorita Dumoulin.

—¡Eso si que nó! grité con rabia. Y en un momento concebí un odio feroz por aquella mujercita.

Y entonces ¿qué piensas hacer?

—Pues, irme... cuando me hayan devuelto mis zapatos.

—No embromes. El coronel ha dicho que te destapará los sesos. Y no amenaza en falso. Le hablé de un duelo, pero insistió: — "Nó, lo mataré yo, por mi mano". Y por lo demás, reflexiona... Cierto o nó lo que dices, nadie va a creerlo y ella quedará deshonrada para siempre, perdida. Reflexiona.

Giró sobre los talones y salió.

Entonces entró mi tía. Venía llorando. Nadie creía sino lo peor. Todo el mundo había cerrado la puerta con llave, excepto la señorita Dumoulin. ¿Cómo dudar? El coronel la había maltratado. Era un escándalo terrible, de esos que manchan para toda la existencia.

Y mi buena tía terminó:

—Pídela en matrimnio. ganarás tiempo y puede ser que todo quede en la discusión del contrato.

Lo hice, seguro de no llegar nunca al término. Al otro día, supe que mi petición había sido aceptada y en tres semanas vi correr las diligencias con indecible espanto, sin que nada pudiera detenerlas; y un Domingo, por la mañana, me encontré en el iluminado presbiterio de una iglesia, al lado de una muchacha rubia que lloraba.

No la había vuelto á ver y contemplándola con el rabillo del ojo, pensaba:

—Hé aquí una que no pasará riendo todos los días...

Ella no me miró ni una vez, ni me dirigió tampoco la palabra. Parecía ciega y muda.

A la media noche, entré al dormitorio nupcial, con intención de poner las cosas en claro, pues ahora era el dueño. Todo había sido contra mi voluntad, aquello era un verdadero robo y al día siguiente nos separaríamos.

La encontré sentada en el sillón... Estaba con su vestido de novia, pálida y ojerosa, con los ojos brillantes de lágrimas. Al entrar yo, se puso en pie y me dijo dignamente:

—Señor, estoy desolada de lo que ha pasado...

Se le ahogó la voz en llanto.

Estaba bonita en aquel papel heroico, la hija del coronel. Era mi deber abrazarla.

La abracé y la besé. Entornó los ojos.

Y me dí cuenta que no había sido robado ni engañado. No, señor. Y hace cinco años que estoy casado y, vamos, nunca me he arrepentido de ese día.

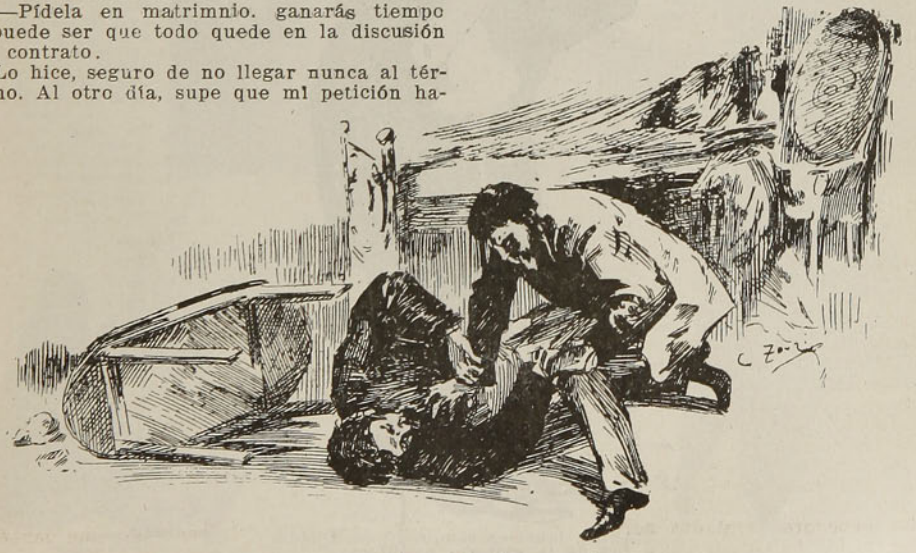
Pedro Estrella se calló. Sus amigos reían. Uno dijo:

—El matrimonio es una lotería: no hay que escoger los números, porque el azar es lo mejor.

Otro agregó:

—Sí, pero fíjense que en el caso de Pedro, el dios de los borrachos escogió por él.

GUY DE MAUPASSANT.



... y empezó una lucha espantosa...

EXCMO. SEÑOR GENERAL DON RAFAEL TREVIÑO

Ministro del Ecuador en Chile



Antes, laureles conquistó su espada
y fué de la victoria predilecto,
hoy con noble expresión de su mirada
va por el mundo conquistando afecto.

LA TRAGEDIA DE FORRAHUE





De una extensa relación publicada en "El Progreso" de Osorno sobre la tragedia de Forrahue, tomamos lo siguiente:

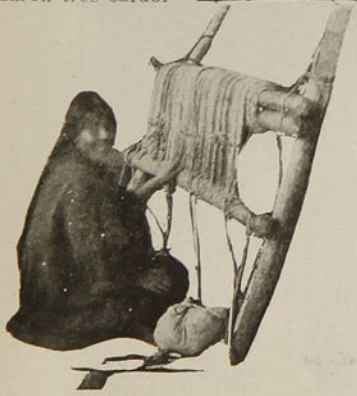
Se procedió a tomar a las mujeres a viva fuerza; pero como éstas, como los hombres y niños, estaban armados con gruesos garrotes, empezó la lucha cuerpo a cuerpo entre la tropa que intentaba retirarlos de la casa y las mujeres que empezaron por herir dos o tres soldados.

En vista de que los carabineros ya tenían algunos prisioneros, salieron del interior de la choza dos indígenas, los más fornidos.

Sobre uno de ellos, Francisco Acum, se avalanzaron tres carabineros, tomándolo por los brazos para arrastrarlo a un rincón donde se tenía a los demás; pero éste, haciendo un verdadero derroche de fuerzas, echó a tierra a sus contrincantes, en vista de lo cual se avalanzaron otros tres carabineros, logrando de amarrarlo, después de asestarle algunos golpes en diversas partes del cuerpo.

En estos momentos en que la lucha tomaba incremento, se sintió una descarga en el interior de la habitación, hiriendo una de las balas al sargento primero Arias, en los precisos momentos en que recibía un feroz garrotazo.

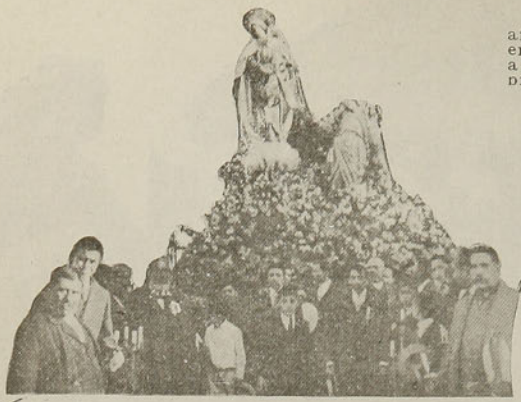






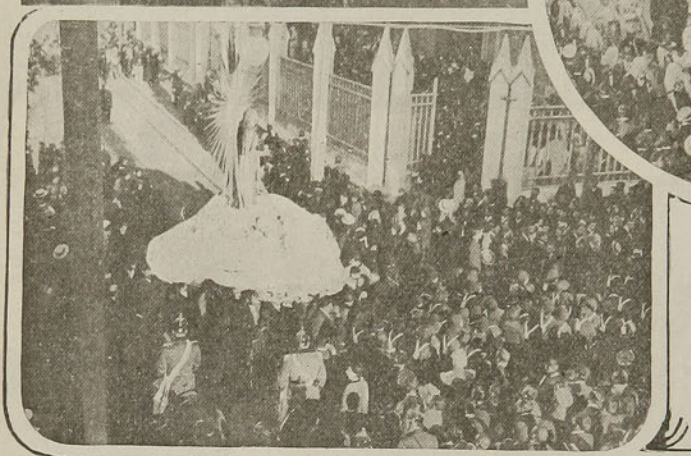
Diversas escenas y tipos de indios araucanos

LA PROCESION DEL CARMEN EN SANTIAGO



afluencia de público que iba tomando colocación en los alrededores de la iglesia del Salvador y a lo largo de las calles que debía recorrer la procesión.





Poco después de las 4.30, ésta se ponía en marcha, en el orden siguiente:

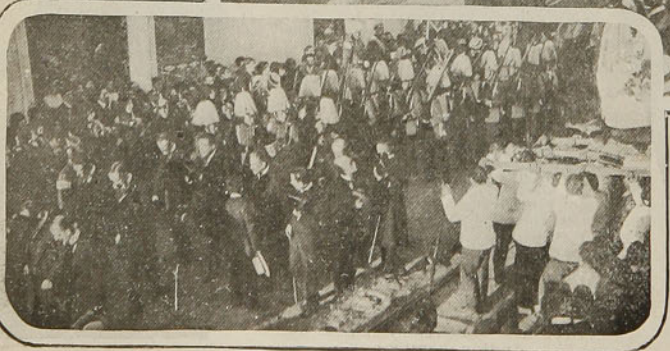
1.o La Cruz Alta, en seguida Sociedad de Lourdes de los PP. Agustinos de la Asunción, Sociedad del Inmaculado Corazón de María, Sociedad de Obreros de San José, Liga del Trabajo, Unión Nacional, Patronatos, Colegios, Centros Centros Sociales, Congregaciones de la Inmaculada Concepción y de San Luis Gonzaga, Sociedad de San Luis, Sociedad de San Vicente de Paul, Caballeros, Comunidades Religiosas, Seminario, Clero Secular, V. Cabildo Eclesiástico, miembros de la Municipalidad, del Congreso, Tribunales y jefes superiores del ejército.

El Consejo de la Cofradía iba en el centro, delante de las últimas corporaciones.

Con la misma solemnidad que en años anteriores, se efectuó el Domingo en esta capital la procesión de la Virgen del Carmen, Patrona jurada del ejército chileno.

Desde mucho antes de la hora fijada para la salida de las andas, se empezó a notar una enorme





Diversas instantáneas tomadas durante la procesión

ENLACE MORLA LYNCH-VICUÑA HERBOSO





El domingo último fué bendecido, en la capilla del Palacio Arzobispal, el matrimonio del señor Carlos Morla Lynch con la señorita María Vicuña Herboso.

Asistió a la ceremonia religiosa una concurrencia numerosísima, entre la cual notamos a todos los miembros del Cuerpo Diplomático residente en Santiago y a las familias más distinguidas de la sociedad.

Sirvieron de padrinos, por parte del novio, el general don Eduardo Gormáz y la señora Luisa Lynch de Gormaz; y por parte de la novia, el Excmo. Ministro de Chile en Río Janeiro, señor Francisco Herboso, y la señora Manuela Herboso de Vicuña.



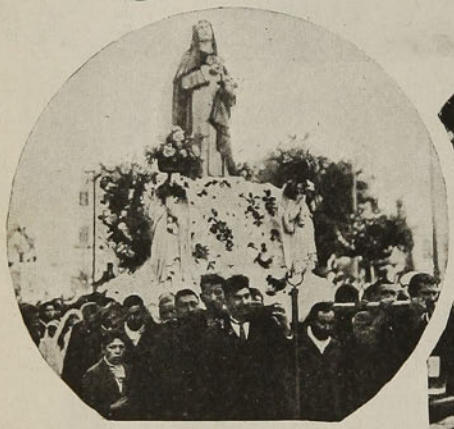




LA PROCESION DEL CARMEN EN VALPARAISO









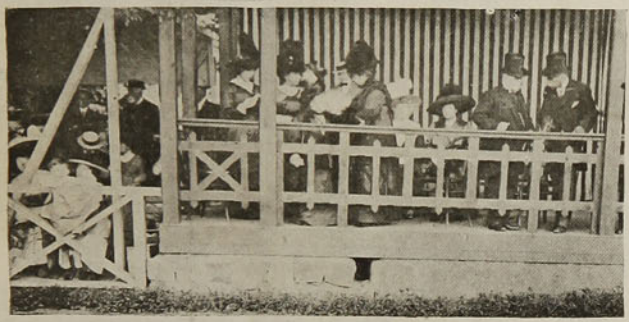


1. El señor Gobernador Eclesiástico durante la Procesión.
2. El anda de la Virgen del Cármen al salir del Templo del Espíritu Santo.
3. Santa Rosa.
4. Parte del Regimiento Maipú N.o 2 que hizo guardia de honor en la procesión.
5. San José.

EN LA QUINTA NORMAL DE AGRICULTURA







del Excmo. señor Barros Luco, la Canción Nacional.

Después de una visita por los diversos pabellones, la concurrencia se distribuyó por las amplias avenidas del local, mientras la banda tocaba variadas piezas.

La asistencia no bajaba de dos mil personas, entre las cuales figuraban senadores, diputados, diplomáticos y altos funcionarios públicos.





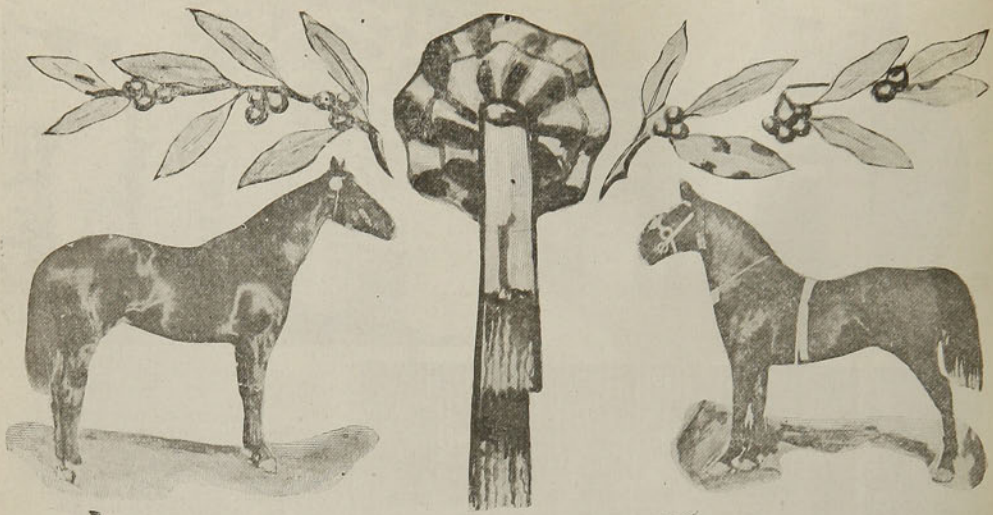
En la tarde del Domingo último se verificó la clausura de la Exposición de Animales, que organiza anualmente la Sociedad Nacional de Agricultura.

A las 5 P. M., más o menos, llegó al recinto de la Exposición, que ya se encontraba lleno por una enorme concurrencia, compuesta por distinguidas familias de nuestra sociedad, S. E. el Presidente de la República, acompañado de su esposa y los Ministros de Industria, Instrucción y Guerra.

La banda de ingenieros ejecutó a la entrada

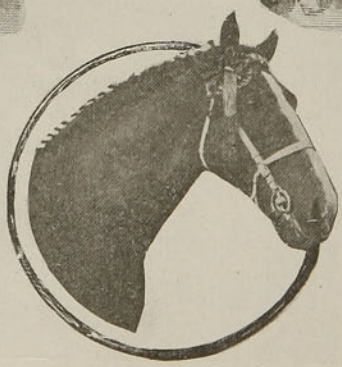


Diversas instantáneas tomadas el Domingo último en la Quinta Normal de Agricultura









1.—Le Rappel, potro F. S. Primer premio. Champion.

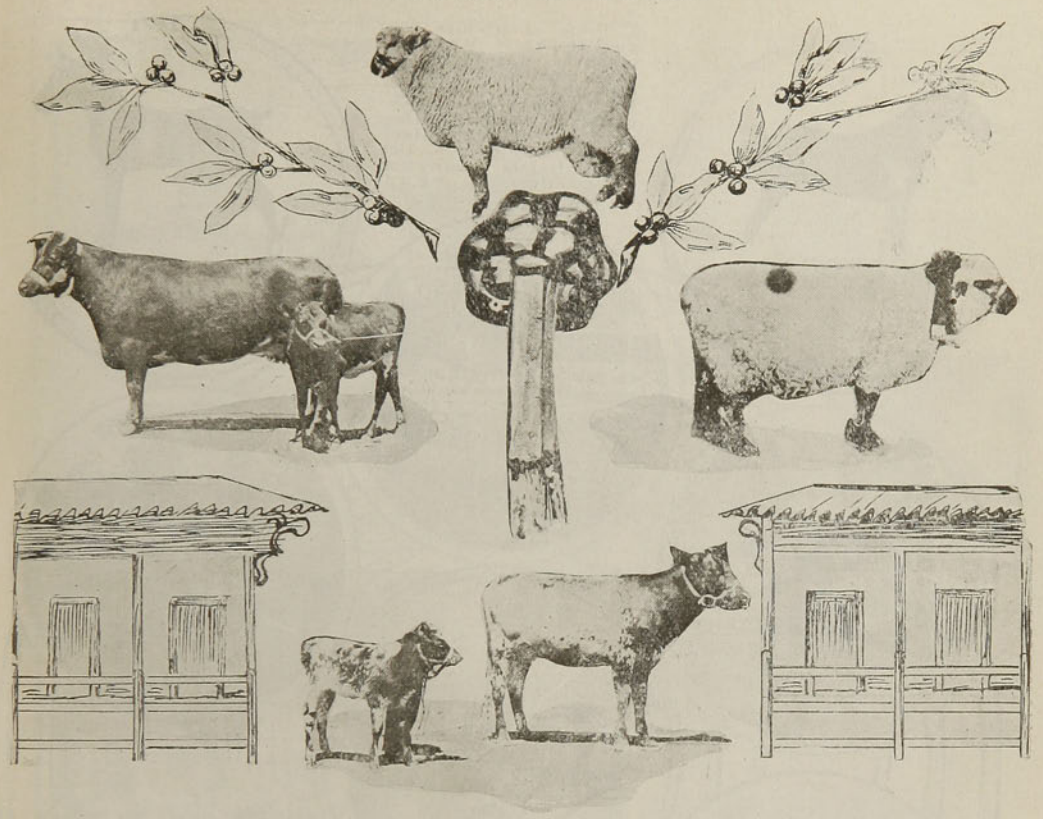
2.—Gaunlet, potro Yorkshire. Gran premio. Del criadero Viluco.

3.— Kirkturn Sensation, potro Hackney. Gran premio. De la Quinta Normal.

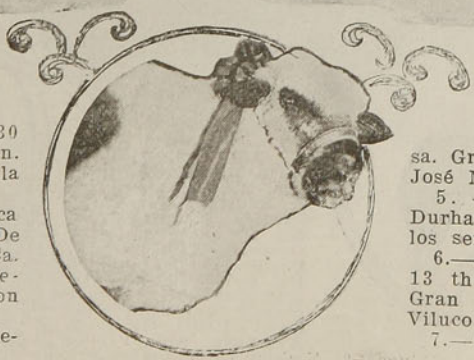
4.—Dora, yegua Hackney. Primer premio Junior champion. Del señor Hernan Zegers B.

5—Bouncey A., potro Hackney. Gran premio. Del señor Manuel Fernández U.

6.—Cabeza de Kirkturn Sensation.







1.—Kelmscotonian, 130 th. Carnero Oxford Down. Premio de Gobierno. De la Suc. Pereira Iñiguez.

2.—Comely Queen, vaca Durham. Gran premio. De los señores Duhalde y Ca.

3.—Cullinco, Hampshire-down. Gran premio. De don Roberto Badilla P.

4.—Chepa, vaca holandesa. Gran premio. Del señor José María Pérez.

5. — Silver Mint, toro Durham. Gran premio. De los señores Duhalde y Ca.

6.—Kirmington Forester 13 th., toro Lincoln Red. Gran premio. Del criadero Viluco.

7.—Con premio.



1. Pride of Mathias, yegua Hackney. Primer premio. Del señor Alvaro Espínola.—2. Aclamation II. Primer premio. Del señor Manuel Fernández U.—3. Admiration of Inverness, yegua Hackney. Primer premio. Del señor Rafael Rodríguez C.—4. Zíngara, yegua Korkshire. Primer premio. Del señor Juan de D. Rodríguez. — 5. Cin Success, yegua Hackney. Primer premio. Del criadero Viluco. — 6. Phriné. Primer premio. Del señor Juan de D. Rodríguez. — 7. Primer premio. Del señor Rafael Rodríguez. — 8. Kiskburn Iwell. Primer premio. Del criadero Viluco.—9. Kiskburn Coquimbo. Primer premio. Del señor Leoncio Espinosa.—10. Ampolleta. Primer premio. Del señor Rafael Gómez Pérez.—11. Speaker. Primer premio. Del señor Rodolfo Robinson.

DE VALPARAISO.—UNA FIESTA INFANTIL











En el Jardín Victoria se realizó en la tarde del Domingo la hermosa y tierna fiesta infantil, organizada por el primer alcalde señor Luis A. González, y que consistía en obsequiar a los niñitos huérfanos de las diferentes instituciones de beneficencia de la ciudad, juguetes, dulces, helados y confites, haciéndolos al mismo tiempo disfrutar de una agradable tarde de sol y aire, en que pudieran dar expansión a sus juveniles alegrías.

Fué una Navidad como la hemos soñado siempre para esas desgraciadas criaturas, que recordarán por mucho tiempo, con regocijo, las placenteras horas que pasaron ayer en el parque, atendidas por las cariñosas y gentiles damas españolas, que las cuidaban solícitamente, secundadas por el alcalde señor González y los regidores señores Finlay, Varas, Lillo, Díaz Fuenzalida, Crichton, García, Taiba, Rodríguez Alfaro y el doctor señor Manterola.

1. Grupo de señoritas que tomaron parte en la repartición de juguetes.—2. Otro grupo.—3. Recibiendo los juguetes.—4. Dispuestos a navegar.—5. El de los sustos.











En las presentes páginas de honor de nuestra revista damos algunos de los principales cuadros de la Exposición organizada por "El Mercurio", del célebre pintor francés M. Raymundo L Monvoisin, que se puede decir fué el iniciador del arte de la pintura en Chile.

M. Monvoisin nació el año 1790, revelando desde los primeros tiempos de su juventud un gran talento para el arte a que en seguida se dedicó. Ya en el año 1822 obtuvo en París el Gran Premio de Roma, que fué una distinción que le mereció grandes felicitaciones, dada su juventud.

En París mantuvo relaciones con un distinguido diplomático chileno, el señor Francisco Javier Rosales, Ministro de nuestro país en Francia.

A instancias del señor Rosales, y después de



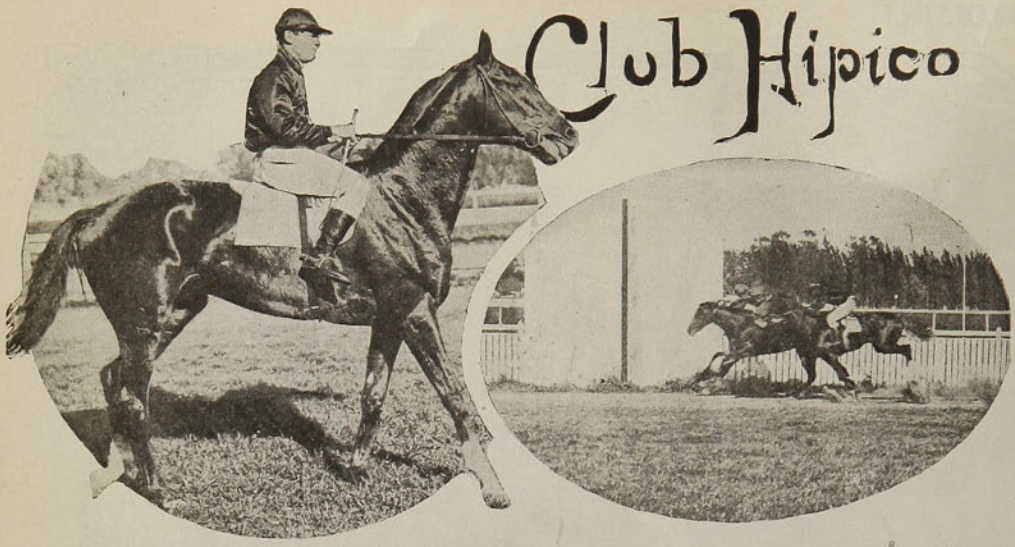
varias entrevistas celebradas con este diplomático, M. Monvoisin resolvió venir a Chile, llevando a efecto este viaje el año 1843.

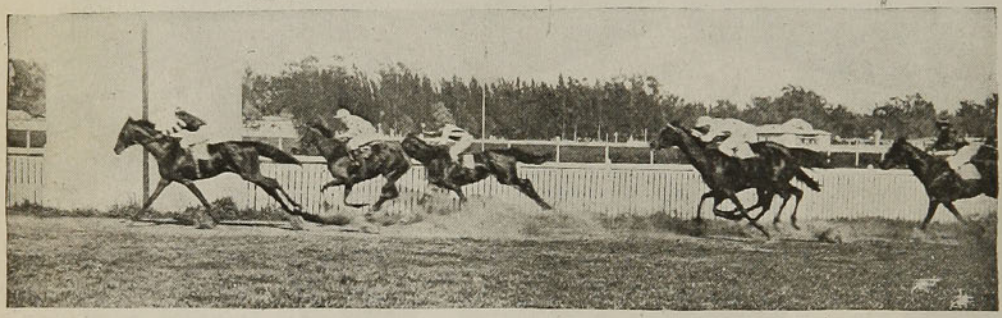
En nuestro país se dió pronto a conocer por sus hermosas obras, haciéndose y siendo muy estimado por la alta sociedad chilena.

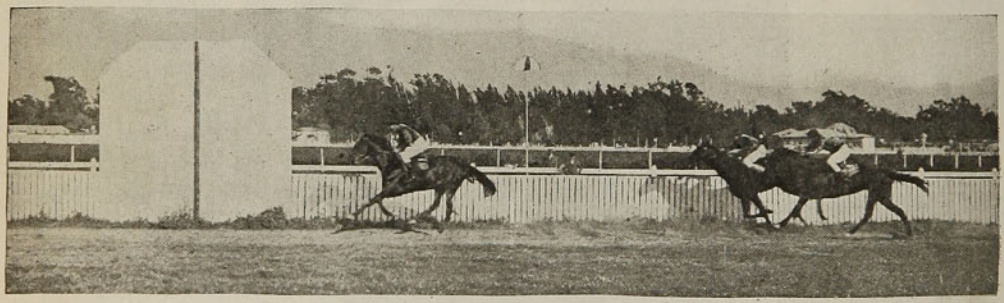
M. Monvoisin permaneció en Chile hasta el año 1857, fecha en que regresó a su patria. M. Monvoisin murió el año 1870, causando su muerte profunda sensación tanto en su patria como en nuestro suelo agradecido, donde inició el arte pictórico.

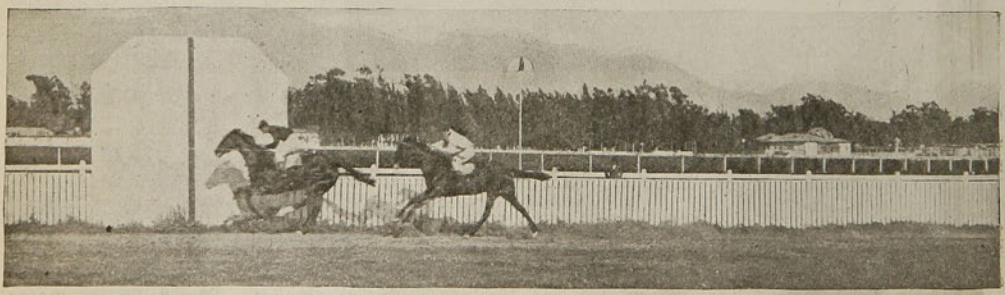
1. Retrato de señora. 1852.. Propiedad del señor Enrique Duval. —2. Retrato de doña Carmen Cañas de Solar. 1844. De la señora Luisa Lynch de Gormaz.—3. Don Miguel Bravo Bello. 1844. De los señores Bravo.—4. El coronel Tupper, 1844. De la señora Flora Bianchi de Yáñez.—5. Doña Emilia Herrera de Toro. 1844. de la señora Emilia Herrera de Toro.—6. M. Raymundo S. Monvoisin.—7. Don Mariano Egaña. París. 1827. De don Felipe Tupper.—8. Grupo de niños. De la señorita Lutina Villanueva.—9. Doña Carmen Mackenna de Vicuña (madre de don Benjamín Vicuña Mackenna). Del señor Manuel Mackenna Subercaseaux.

Club Hipico



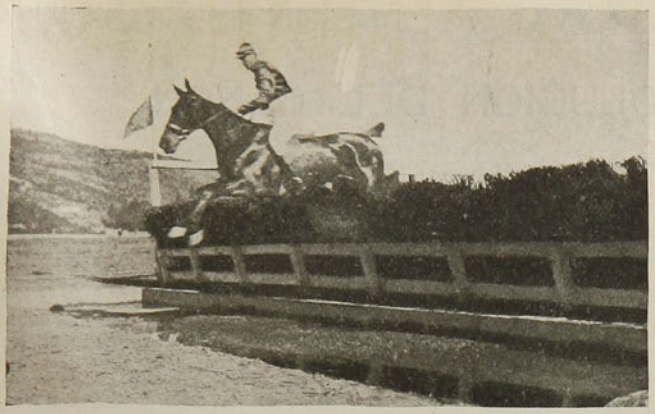






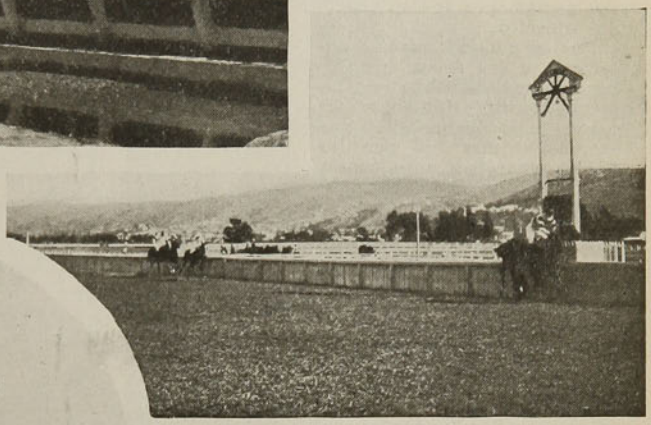
I. Comisario, ganador del clásico República.—II. Llegada de la segunda carrera: empate entre Dorando y Demoiselle, 3.o Fion.— III. Tercera carrera: 1.o Cooked Nuts, 2.o Sencillez, 3.o Foxi Mary.—IV. Llegada de la quinta carrera: 1.o Espartero, 2.o Tommy, 3.o Zinia.—V. El clásico República, 1.400 metros, ganado por Comisario en el record del tiempo 1.25. 2.o Huechun, 3.o Santonina.

DEL VALPARAISO SPORTING CLUB

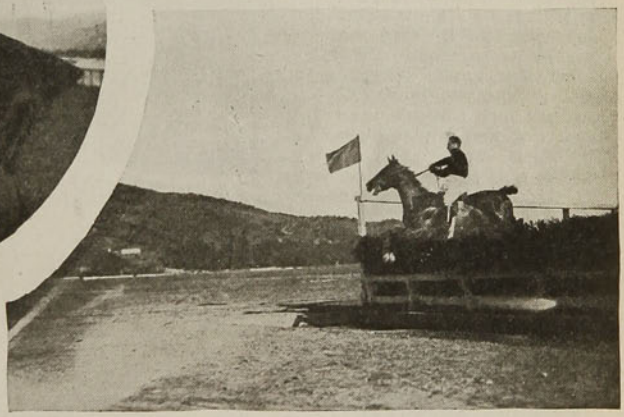


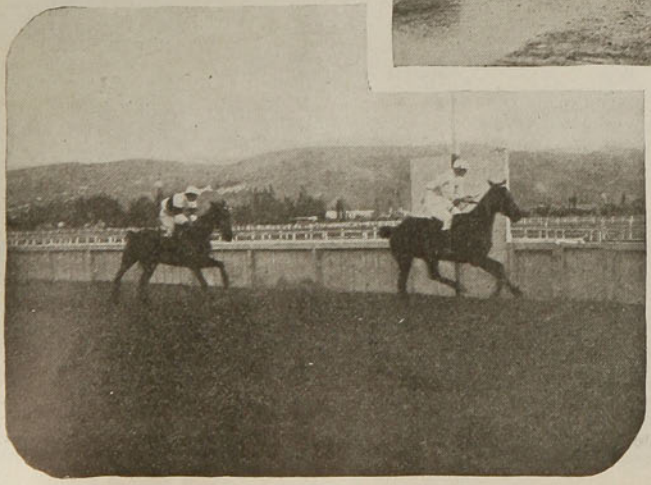
A las 2.30 de la tarde del Domingo último, el paddock y tribunas del Valparaíso Sporting Club, presentaban un hermoso golpe de vista, totalmente ocupadas por una concurrencia elegante y distinguida, que imprimió a la reunión todo el brillo clásico de las grandes reuniones de verano.

El V Derby de Chuzos, fué disputado por Chantecler, jinete R. Poudensan; Baronesita, jinete Eugenio Cummins; Pelumpen, jinete A. Gómez Lobo; Creso, jinete Luis Pascal; Millantú, jinete, Horacio Lyon, y Roto, jinete Federico Helfmann.









La partida se dió en buenas condiciones, pero Roto se quedó parado.

Los demás caballos partieron en una línea que fué rota a los primeros 100 metros corridos.

Millantú pasó a comandar el lote, disparándose hasta cuatro cuerpos del grupo que encabezaba Chantecler. A sus flancos corrían Baronesita y Creso, que seguían el tren sin apremios. Al fondo, Pelumpen. La victoria correspondió al fin a Chantecler.

---

1. En los saltos.—2. Llegada del "Cross Country".—3. El Roto, ganador de los 800 metros, montado por el señor Helfmann.—4. En el salto de agua.—5. Llegada de los 800 metros.

LA EVOLUCION DEL CAÑON

El empleo del cañón como arma de fuego data del siglo XII, usado por primera vez en el campo de batalla de Cressy y por sus efectos tan decisivos en aquella ocasión, ingresó en definitiva como armamento indispensable del ejército.

En las guerras navales anteriores a esa época, las embarcaciones llevaban únicamente a sus tripulantes armados y la lucha tenía que sostenerse una vez que los buques chocaban unos contra los otros y se abordaban mutuamente: la victoria era de aquel que rendía mayor número de bajeles del enemigo y quedaba dueño del mar; pero una vez que se aplicó el cañón, arma que arroja un proyectil de efectos destructores a la distancia y no sólo capaz de matar hombres sino también de destruir trincheras y fuertes, fué montado a bordo de los buques, en las cubiertas y apuntados por los costados. De esta manera un buque armado con tales elementos, podía acercarse a tiro y lanzar al contrario balas que iban a romper los cascos, a desmontar las piezas de artillería, echar los palos abajo y rasgar las velas, con lo que paralizaban al enemigo y una vez desordenado, el abordaje ponía punto final a la contienda.

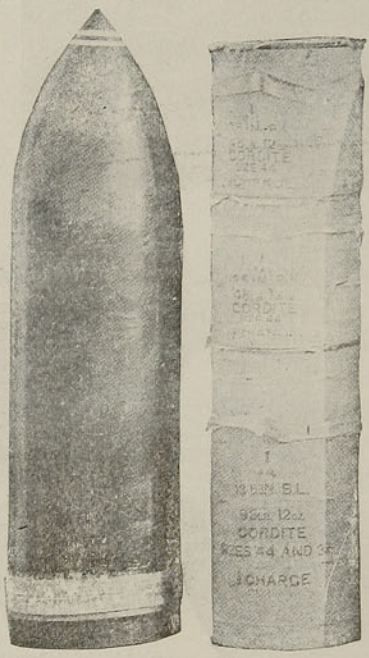


Fig. 1

Del mismo modo, en tierra, los cañones muy pronto fueron el armamento principal de las fortalezas, tanto las que defendían las ciudades y campamentos, como de los puertos para repeler los ataques de los buques enemigos e impedir el acceso a ellos.

Pero pasaron siglos sin que el cañón se modificara en su poder ofensivo y esto provenía del atraso en que se encontraban las industrias y las ciencias, pues hasta hace pocos años (mediados del siglo pasado), éstas poco se aplicaron a los progresos de las armas de guerra.

La colocación rápida y sorprendente en esta materia es la consecuencia del progreso mundial, en todos los órdenes de la actividad humana. Las guerras van siendo más tardías, con relación al número de países organizados, porque sus consecuencias son transcendentales en la vida de los pueblos y porque las armas han llegado a tal grado de poder destructor y eficiente, que los resultados son fáciles de prever

En Trafalgar, por ejemplo,

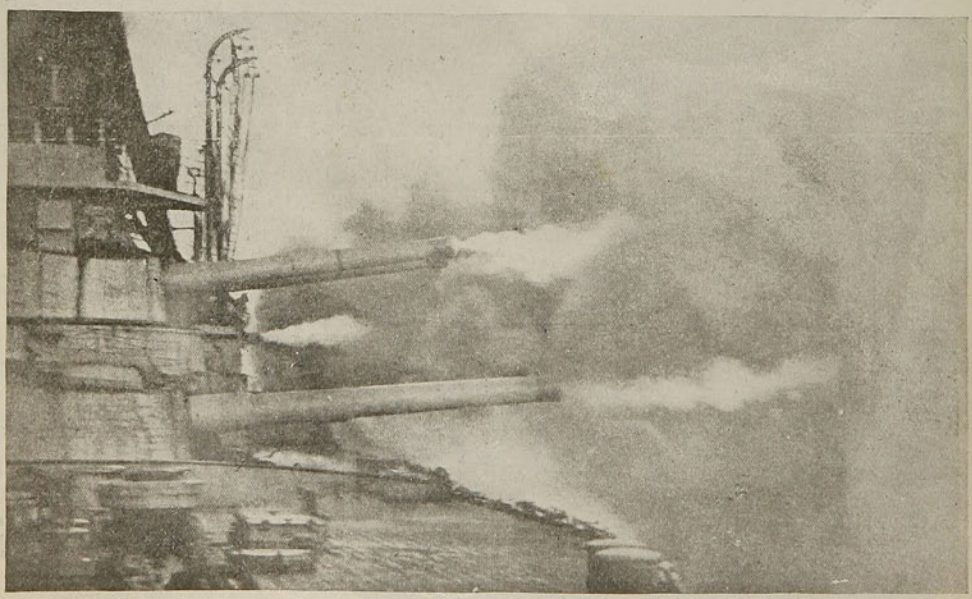


Fig. 2.—Una salva de un dreadnought

los cañones y proyectiles que se usaron eran prácticamente iguales a los usados 200 años antes, mientras que en Tsushima, cien años después, un tiro de un acorazado habría destruído e incendiado a cualquier buque de Nelson a diez kilómetros de distancia y hoy día, apenas siete años transcurridos, los blindados japoneses que se encontraron en esa lucha memorable, no serían capaces de sostenerse por poquísimos minutos ante el fuego de los modernos dreadnoughts. ¿Qué resultará en diez o quince años más? Difícil es prever lo que sucederá, porque de entonces acá han aparecido dos formidables antagonistas: el submarino y el aeroplano o dirigible. El submarino ha alcanzado ya un notable progreso: ya no es un problema, falta sólo que su eficacia práctica sea comprobada en una guerra, pues en las maniobras que se han realizado ha demostrado su utilidad y deja esperar de él, en el día de la verdadera prueba, un éxito que va indudablemente a revolucionar el arte naval. A las flotas aéreas, todavía no podemos augurarlas un porvenir seguro a pesar de los ensayos felices realizados.

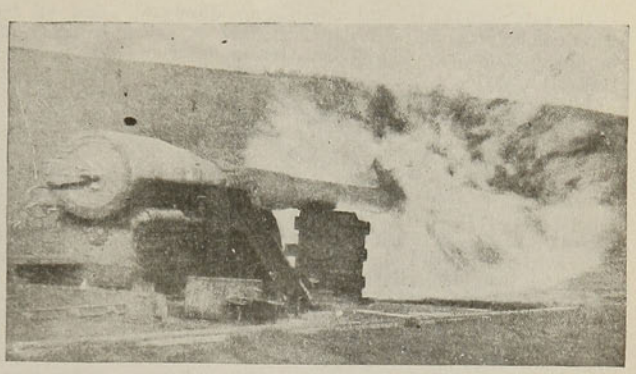


Fig. 3.—Descarga de un cañón de grueso calibre

En los comienzos del siglo pasado, el proyectil más pesado era de 15 kilos y era lanzado sólo hasta 1.000 metros de distancia: hoy día pesan hasta 800 y tantos y tienen un alcance de 30.000 metros.

Los buques de aquel tiempo montaban 100 y 120 cañones de pequeño calibre; hoy 10 a 12, pero cada uno de éstos pesa como el total de aquellos! La artillería es la principal arma de fuego de los buques, tanto para atacar como para defenderse.

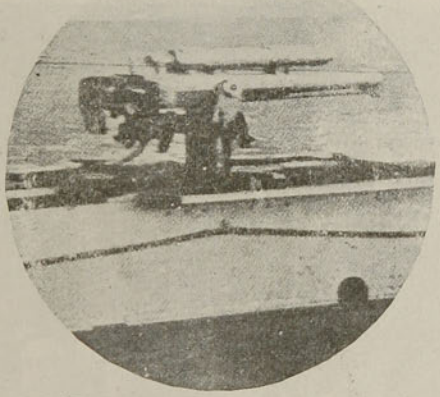


Fig. 4.—Cañón en submarino

Los buques de combate llevan dos clases de artillería: una que se emplea contra buques similares, lo que constituye el armamento principal y la otra, el secundario, que son cañones de menor poder, pero de mayor rapidez de tiro, destinados especialmente contra torpederos, pero que también pueden emplearse contra buques grandes cuando la distancia se estrecha.

Con la aparición de las flotas aéreas, se ha hecho necesario ponerse a cubierto de sus ataques y a la vez proveerse de medios para repelerlos: de aquí que las cubiertas blindadas se hayan aumentado en espesor para impedir que los pequeños proyectiles que aquellos arrojen, no penetren a las partes vitales. También se están colocando en algunos buques, cañones pequeños en un montaje especial, que les permita una fácil puntería hacia arriba, para dispararles. En la figura V se ve un cañón de este tipo, montado en un carro automóvil, actualmente empleado por el ejército inglés. El montaje es sencillamente igual.

Los submarinos ingleses más modernos también se están armando de artillería, no sólo para repeler a sus congéneres enemigos, sino especialmente para impedir que los torpederos enemigos se acerquen a corta distancia. Sabido es que los torpederos dan hasta 35 nudos, mientras que los submarinos no han pasado de 14 en la superficie, de suerte que aquéllos pueden rodear a éstos y averiarlos o destruirlos a cañonazos.

En la figura IV se ve un cañón de 76 m|m., montado en un submarino inglés. Este cañón se levanta sobre la cubierta cuando el buque está en la superficie y se baja y guarda en un compartimento impermeable en la parte superior del submarino, cuando éste va a sumergirse; en el grabado se ven las tapas que lo han de cubrir.

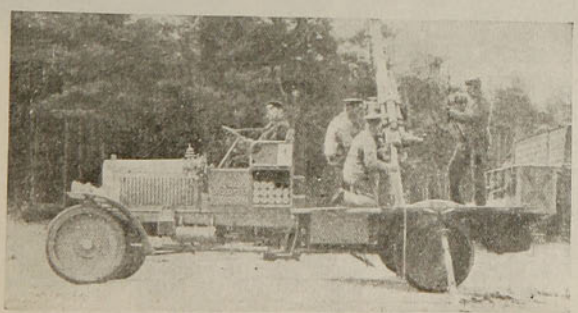


Fig. 5.—Cañón contra aeroplano o globo

De este modo, el submarino no quedará impunemente a merced del destróyer y éste tendrá que batirse con él con armas destructoras.

La figura III muestra el efecto de la descarga de un cañón de grueso calibre, en el polígono de experiencias: se notará la ausencia de humo, proveniente del empleo de las modernas pólvoras que son sin humo; lo que allí se observa son llamas de un color amarillento y de un calor elevadísimo; estos gases son expulsados del cañón a una alta temperatura y la presión que ejercen sobre el proyectil, le da a éste una velocidad considerable.

En la figura II se ve la descarga simultánea de varios cañones de grueso calibre, desde un dreadnought. Se pueden notar las grandes llamaradas que salen de los cañones y lo denso de los gases que hace suponer que sea humo y efectivamente también sale humo, pero éste proviene de una pequeña cantidad de pólvora negra que tiene que usarse para hacer encender al explosivo; su cantidad es reducida, pero como son 10 ó 12 los cañones que disparan, su acumulación hace creer fuera un gran volumen. Con el gran andar que llevan estos buques, este humo y gases se pierden [illegible] y dejan el campo de visión perfectamente claro para continuar la puntería y el fuego.

El grabado N.o I muestra un proyectil de uno de estos cañones y una carga: el proyectil tiene 1.60 de alto y la carga de explosivo 90 kilos de peso.

El tamaño de los cañones llegó a su máximum en 1885, que se construyeron de 150 toneladas de peso, pero el progreso realizado por la metalurgia y las pólvoras, ha podido obtener mucho mayor poder del arma y con increíble rapidez en el tiro con un cañón más moderado: 86 toneladas y 355 milímetros de calibre.

La situación actual da al cañón la primacía en los armamentos navales y no ha hecho esto más que mantener esa supremacía desde los tiempos en que fué inventado y empleado.

★

EL CORRESPONSAL NAVAL.

CUARENTA AÑOS DE TRABAJO



Con motivo de cumplir 40 años de servicios en la Droguería de Daube y Ca., el señor Camilo Sauvat, fué objeto el Domingo de una manifestación dada por sus colegas de tareas, en la quinta de recreo Los Sauces, de la Población Garín.

MI MADRE

Entré en la Vida... Y a la luz muriente
que alumbraba su urna enlutecida,
unjió la angustia inmensa de la vida
con óleo de lágrimas mi frente.

En mi infancia de huérfano, cruelmente
al duro yugo del dolor uncida,
¡oh, cuántas veces la visión querida
mis sueños alegró piadosamente!

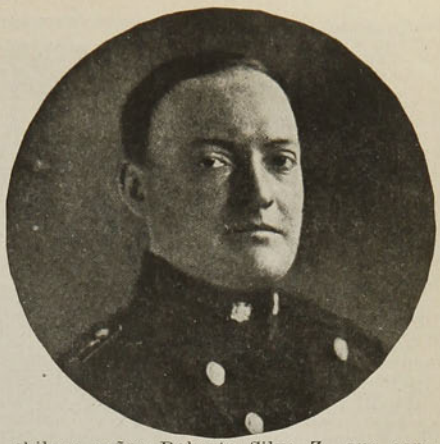
Amo a mi Patria, y su gran tesoro
de sublime heroísmo siempre he amado;
pero el recuerdo de mi madre adoro.

Y en mis horas de duelo, la agonía
de las grandes angustias me ha arrancado
esta sola plegaria: ¡Madre mía!

CARLOS ARENAS R.

EN BERLIN





Baronesa Herma von Rellen y capitán del ejército chileno señor Roberto Silva Z., que contrajeron matrimonio últimamente en Berlín

DE LA SOCIEDAD UNION COMERCIAL



Asistentes al banquete llevado a efecto últimamente, con motivo de la elección del nuevo Directorio de esta sociedad

ENLACE BARRA-KINACT







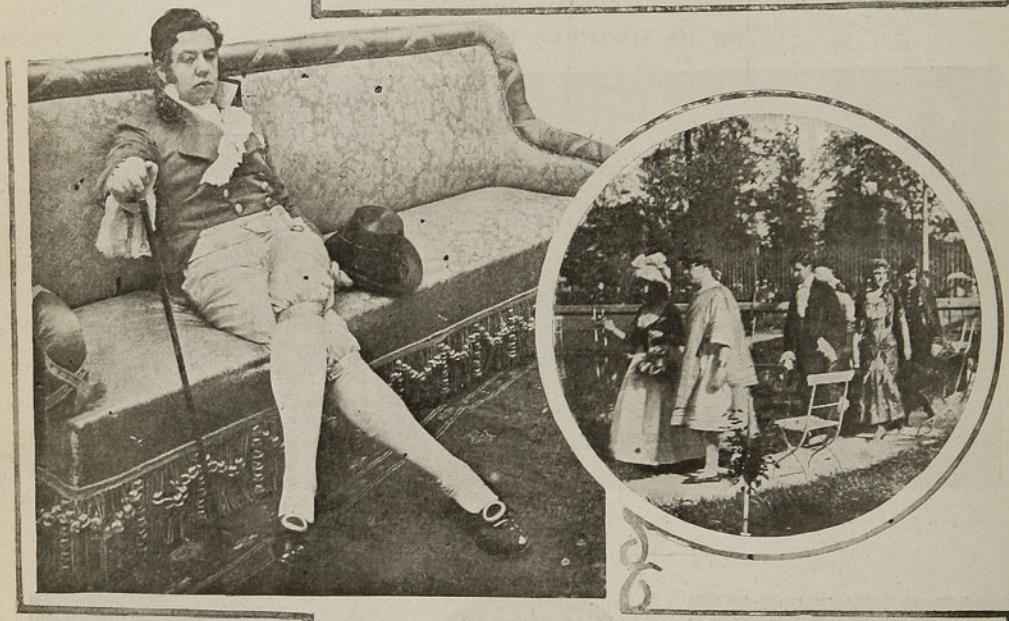
Instantáneas tomadas en el matrimonio del señor Emilio Barra con la señorita María Kinact, llevado a efecto recientemente en Santiago

Continuando nuestra información gráfica del hermoso baile de fantasía ofrecido por la familia Concha Cazotte, insertamos en las presentes páginas algunas otras fotografías.

A continuación damos la lista de algunas señoras asistentes al baile y sus trajes respectivos:

Mercedes Agüero de Ross, egipcia, traje de seda amarilla con espléndidos bordados del estilo, velo verde y pedrerías; María Cristina Vicuña de Barros, oriental, traje con bordados del estilo, magnífica faja de seda, pulseras, anillos y pendientes orientales; Sofía Walker de Rivas, española, traje de raso negro, mantón lacre, sombrero de paño blanco, claveles lacres, anillos y pendientes antiguos; Amelia Gutiérrez de Eyzaguirre, señora antigua, rico traje de seda con vuelos, crinolina, capota adornada de flores, alhajas, quitasol y magnífico abanico de la época; Rosario Ossa de Matte, oriental, traje de seda amarilla, cubierto de gasa celeste bordado, turbante celeste con aigrette amarillo, pendentif de esmeraldas, aderezo de brillantes; Elena Errázuriz de Sánchez, traje de seda amarilla (época 1830), en la cabeza una rica peine-





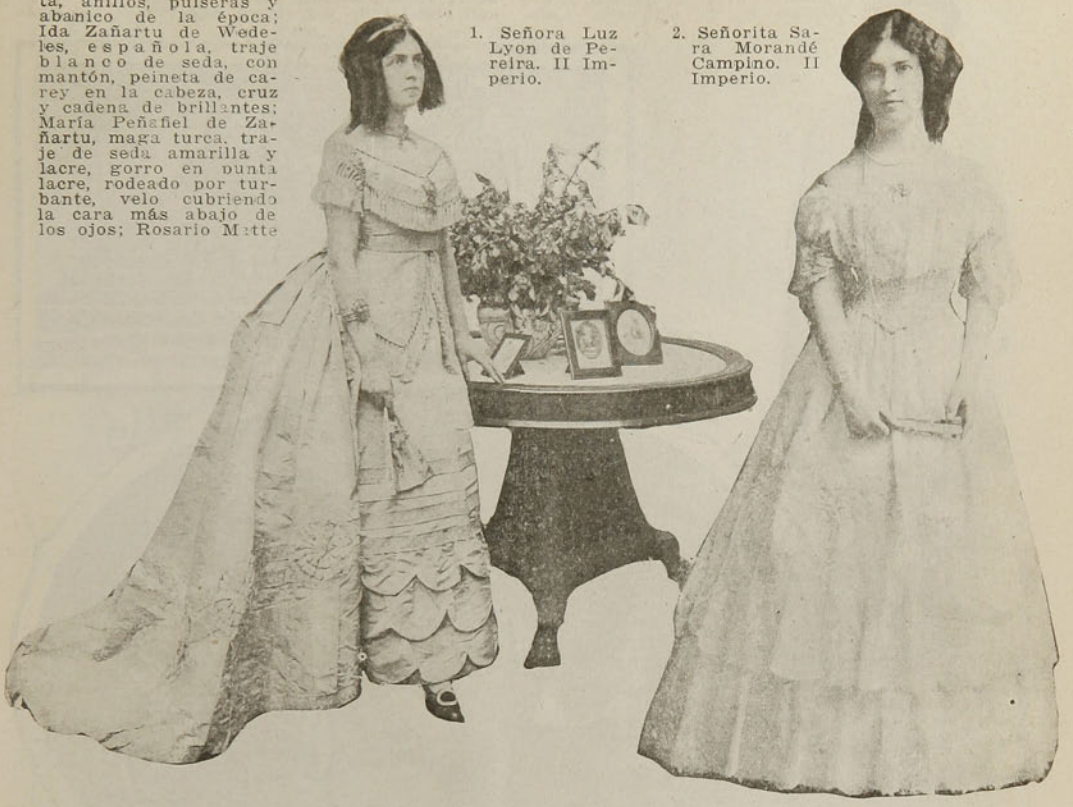


1. Emperadores, Reyes, Príncipes, Diplomáticos, etc., en la escalinata del Palacio Concha Cazotte. —2. Don Carlos Pereira, época 1830.—3. En los jardines.—4. En "pose".

ta, anillos, pulseras y abanico de la época; Ida Zañartu de Wedeles, española, traje blanco de seda, con mantón, peineta de carey en la cabeza, cruz y cadena de brillantes; María Peñafiel de Zañartu, maga turca, traje de seda amarilla y lacre, gorro en punta lacre, rodeado por turbante, velo cubriendo la cara más abajo de los ojos; Rosario Matte de Lecaros, Luis XV, de seda celeste y bordados hechos a mano, aderezo de perlas; María Godoy de Prieto, Mar, traje de seda con peces pintados, gran cola de terciopelo verde con manojos de musgo, aderezo de brillantes; Ana Lyon de Alamos, traje de seda color cereza, con fichú blanco, peluca

1. Señora Luz Lyon de Pereira. II Imperio.

2. Señorita Sara Morandé Campino. II Imperio.



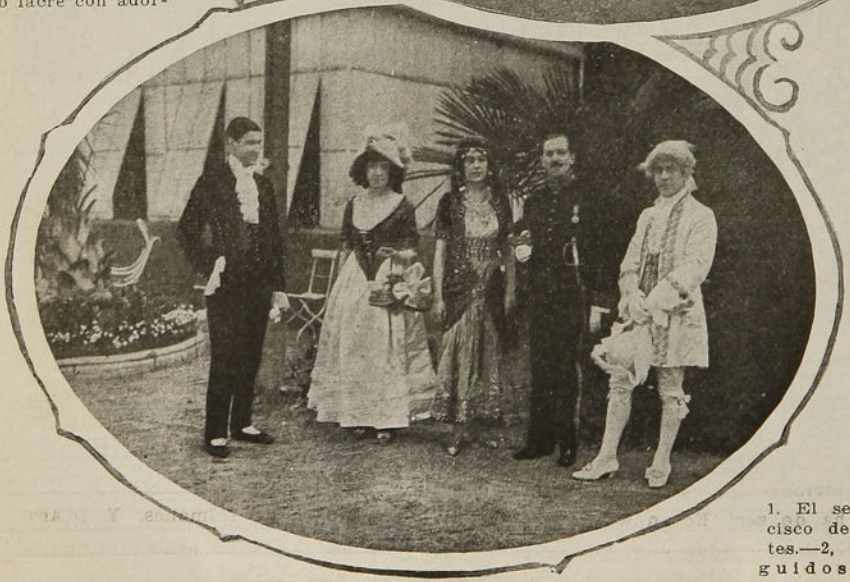


En amable charla









XV, traje de seda gris sobre fondo rosado, cabeza empolvada, sotoir de perlas y collar de brillantes; Luz Lyon de Pereira, 1830, traje de seda lila, con crinolina, peinado de la época; Blanca Ossa de Balmaceda, María de Médicis, traje de terciopelo lacre con adornos de encaje, peinado de la época, en la cabeza una corona de brillantes; Ana Matte de García de la Huerta, época Carlos X, traje color rosa, con encajes de Inglaterra, aderezo de esmeraldas y brillantes; Adela Edwards de Salas, María Stuardo; Francisca Edwards de Hurtado, Luis XV; Luz Lyon de Pereira, traje brin, época II Imperio, Elena Blanco de Fabres, Luis XV; Clymeni Phillips de Zañartu, oriental, turbante celeste y cinturón de oro; Adriana Balmaceda de García de la Huerta, Luis XVI, traje color rosa, aderezo de brillantes y perlas.

1. El señor don Francisco de Borja Cifuentes.—2, 3 y 4. Distinguidos asistentes al baile.



—¿A qué atribuye Ud. don Gedeón, la sequía de los cuatro últimos años?

—¡A qué ha de ser! Echan a los ríos millones y millones de salmones. Y ¡claro está! se toman toda el agua y no nos dejan ni gota para los riegos. ¡Y pensar que aquí en el diario viene un artículo pidiendo el fomento de la piscicultura!

¡Estos periodistas, cada día más ignorantes!

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

XXIII—EN LA ACCION REVOLUCIONARIA

DEL 6 AL 7 DE ENERO

Mientras don Francisco Javier Molinas, don Alfredo Délano y don Jorge Montt habían realizado sucesivamente el plan acordado, embarcándose y desempeñando las comisiones que se les había confiado, los demás conjurados, y entre ellos los delegados, procedían en la misma forma y obtenían completo y feliz éxito en sus esfuerzos.

Facilitar el embarque de los delegados del Congreso, por el muelle del Matadero, había sido el encargo recibido por don Alejo Barrios, y en el mismo sentido, pero de distinto modo, era lo que debían hacer don Isidoro Errázuriz y don Enrique Valdés Vergara, que también se dirigirían a bordo, en compañía de aquellos.

Como sabemos, el señor Barrios, para cumplir su cometido, se puso al habla con el administrador del Matadero, don José Miguel Lara, quien aceptó al instante el interesante encargo.

Salió de casa del señor Barrios para este objeto, como a las tres de la tarde, y se dirigió antes que nada al Matadero.

El mismo ha contado lo que hizo entonces, en unos apuntes que escribió posteriormente, a pedido del propio señor Barrios:

"Tan pronto como regresé—ha dicho en ellos, —mi primera diligencia fué visitar el muelle para dejar lista la entrada en la noche. Inspeccionándolo todo, ví que por la puerta principal no se podía entrar, porque allí había un cuidador y además un perro muy bravo. Recurrí entonces a otra puerta que da a la playa por el lado oriente de dicho muelle, la que encontré cerrada por un candado ordinario, que me pareció fácil poder abrir con algunas llaves que yo tenía; mas como no lograra mi objeto, porque ninguna de las llaves le vino bien, concebí la idea de descerrajarlo; pero esta operación no podía hacerla de día, para no ser visto, y determiné esperar la noche para llevar a cabo mi pensamiento.

"Intertanto me puse en observación, para ver si quedaba alguien en la noche en el interior del muelle, pues había visto una gran partida de cueros salados dispuestos, al parecer, para embarcarlos al día siguiente. No tardó mucho en llegar Ignacio Ayala, sujeto a quien yo conocía como empleado de don Teófilo Tourrette, y averiguándole si sabía de quién eran los referidos cueros, me dijo que pertenecían a su patrón, y que él, con un hijo suyo, iban a quedar toda la noche a su cuidado para embarcarlos al día siguiente, temprano.

"Como este individuo debía tener conocimiento de cualquiera ocurrencia en el muelle, y en previsión de que fuera a poner inconvenientes al embarco de esas personas, le manifesté que a horas un poco avanzadas de la noche vendrían unos caballeros de Viña del Mar a embarcarse por ese muelle, para hacer el camino más corto a bordo, y que los ayudara en caso de que así se lo exigieran; lo que me prometió hacer de muy buena voluntad.

"Entre 8 y 9 P. M., me dirigí a descerrajar el candado de que he hecho mención, lo que conseguí con algún trabajo, dejando de ese modo expedita la entrada. En seguida me retiré a mi casa a esperar la llegada de los referidos señores".

El encargado por don Isidoro Errázuriz de tener un coche listo para las doce de esa noche, a su vez había desempeñado satisfactoriamente su cometido, como veremos en seguida, y así lo comunicó éste a don Enrique Valdés Vergara, que también había estado feliz en otras diligencias, y que iba continuamente a la casa de su hermano don Francisco Valdés Vergara, en donde se hallaban, como sabemos, los señores don Waldo Silva y don Ramón Barros Luco, quienes durante toda la tarde habían estado en contínuas conferencias.

En la comida se charló con muy buen humor.

También estuvo de comensal don Cornelio Saavedra que, según hemos contado, había sido invitado para ello por don Enrique Valdés, que le habló por teléfono a Viña del Mar, al avisarle que era innecesario el viaje que el mismo señor Saavedra iba a verificar a Concón.

Don Cornelio Saavedra manifestó su intención de embarcarse también esa noche; pero don Ramón Barros Luco lo disuadió, expresándole que lo podría hacer después, porque su presencia en tierra era necesaria para contribuir a la acción del ejército, y así le pidió que se fuese a ver en su nombre con el teniente coronel don Francisco Pérez, comandante de la Artillería de Costa, a quien conocía bastante, para pedirle que secundara el movimiento que se hacía y evitara de este modo hasta el más insignificante derramamiento de sangre.

Aún más, el señor Barros Luco le dió una tarjeta, por la cual pedía al señor Pérez acceder a lo que le dijese el señor Saavedra.

Este, dispuesto a ser lo más útil posible en la realización del plan que se estaba ejecutando, renunció entonces a embarcarse esa noche, y antes de poner en ejecución lo solicitado por el señor Barros Luco, resolvió ir al Teatro de la Victoria para hablar con los miembros del Comité.



Los malecones de Valparaíso

Don Waldo Silva, por su parte, aceptando lo indicado por el señor Barros Luco, insinuó que sería bueno que no fuese solo el señor Saavedra a verse con el comandante Pérez, sino acompañado del Gobernador Eclesiástico don Salvador Donoso, que podría influir quizás mucho en el ánimo del coronel.

Salió, pues, el señor Saavedra de casa del señor Valdés Vergara, y dirigióse al Teatro de la Victoria, en donde ya había comenzado la representación.

En un palco se hallaban los señores Francisco Javier Riesco, Francisco Antonio Pinto, Arturo Besa (?) y Alejo Barrios.

El señor Saavedra les expuso la comisión que tenía.

En general, todos creyeron que no convenía llevarla a cabo, porque lo relacionado con el ejército estaba a cargo directo de la Junta Ejecutiva de Santiago.

Objetó, sin embargo, el señor Saavedra, que los señores Barros Luco y Silva eran quienes le comisionaban al respecto, y que ellos venían de Santiago y con conocimiento de los miembros de la dicha Junta.

Le replicaron que sin duda alguna el propósito era muy bueno, pero que ni el señor Silva ni el señor Barros Luco estaban bien impuestos de lo que se había hecho ni de lo que se hacía, sino por las últimas conversaciones que habían tenido.

Por otra parte, le agregaron, la Junta había rechazado precisamente un ofrecimiento semejante, como era el utilizar las fuerzas del cuerpo de policía, que había puesto a las órdenes del Comité, su comandante, el señor don José Manuel Ortúzar.

Como manifestara el señor Saavedra que en todo caso creía que no podía dejar de hacer algo de lo indicado por el señor Barros Luco, como que podría contribuir a evitar el derramamiento de sangre quizás, quedaron de acuerdo en que verificara el encargo, acompañado del señor Donoso; pero que en ningún caso lo hiciera antes de verificado el movmiento, pues de este modo, si el señor Pérez no accediese a cooperar a lo que se le iba a solicitar, no se correría tampoco ningún peligro, ya que los buques estarían entonces bajo las órdenes inmediatas de don Jorge Montt y no obedecerían ninguna otra orden.

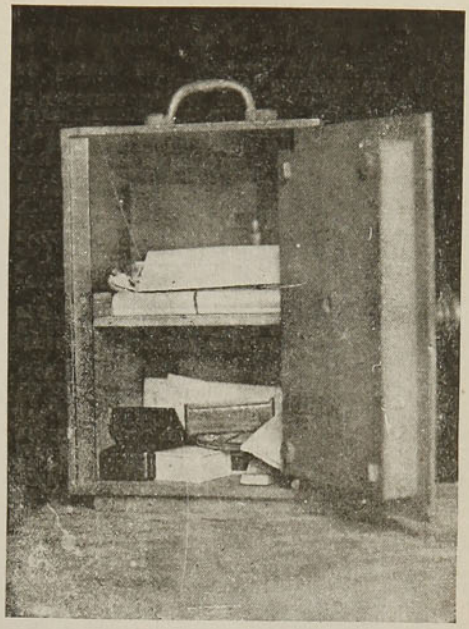
Solucionado este asunto, continuaron en el teatro esperando la ansiada hora prefijada para iniciar las operaciones, y en los entreactos siguieron deliberando sobre lo que ellos debían hacer.

Entre otras cosas, acordaron no ocultarse al día siguiente, y aún los señores Barrios y Riesco, que eran 1.o y 2.o Alcaldes de la Municipalidad, asistirían a su oficina como de costumbre y estarían listos para obrar, caso de cualquier movimiento del ejército para secundar la obra de la escuadra y de lo que se iba a hacer en Santiago.

Los señores Valdés Vargara y Errázuriz habían cumplido entre tanto todos los encargos que tenían, habían facilitado diversas operaciones, para que nadie les perturbara en la acción del embarque y del levantamiento, y se hallaban, como los señores Silva y Barros Luco, esperando las 12 de la noche para iniciar a la vez su programa de embarque por el Matadero.



Don Waldo Silva desde el muelle observaba el mar



Cajita de fondos que sirvió en el "Blanco" al señor Délano

Estas últimas horas de esa noche son muy interesantes, y preferimos transcribir lo que con respecto a ellas ha contado un verídico testigo y actor:

"A las 9 P. M.,—ha dicho en efecto don Francisco Valdés Vergara,—Enrique Valdés Vergara llamó por teléfono al Club de la Convención en Santiago. Contestó el secretario del Comité de los partidos de oposición (don Luis Barros Borgoño). Nosotros escuchábamos con un fono y oíamos, por consiguiente, toda la conversación, Enrique Valdés Vergara anunció que se había cumplido fielmente el plan acordado, y que a la hora convenida, en la media noche, la escuadra dejaría su fondeadero; concluyó preguntando cómo estaban las cosas en Santiago y si no convenía que él se trasladara a esa ciudad en la misma noche. La respuesta fué la siguiente:

—Aquí las cosas van muy bien; todo está listo; no hay necesidad de que usted venga; mejor es que se embarque.

"Un rato más tarde habló con nosotros don Carlos Besa, para tomar noticias sobre el "Amazonas", que esa misma noche zarpó para el norte, conduciendo a los zapadores, que un vapor del estrecho acababa de traer de Talcahuano. Estas fueron las últimas comunicaciones con Santiago; la del secretario del Comité era bastante significativa para inspirar confianza a los que tres horas después estarían dirigiendo a bordo el movimiento revolucionario.

"Don Waldo Silva, fatigado con las agitaciones propias de esos días, se recostó sobre un sofá y descansó un rato, dormitando. Don Ramón Barros Luco prefirió recostarse sobre una cama. Le llevamos a nuestra habitación y ahí durmió, con la tranquilidad del hombre pacífico a quien no inquieta preocupación alguna, desde las 10 hasta las 11.40 de la noche, hora en que fuimos a despertarles, porque ya se acercaba el momento de ponerse en acción. Minutos después, ellos y Enrique Valdés Vergara tomaban una taza de té y se alistaban para marchar.

"En estos momentos, el señor Silva dijo al señor Barros Luco:

"—Vea usted, don Ramón, ¡qué fachas de conspiradores tenemos nosotros!

"—No se le dé nada, don Waldo, contestó el señor Barros Luco. Yo tengo muy buena suerte. Siempre sale bien aquello en que pongo la mano.

"Daban las 12 de la noche en el reloj de la Intendencia, cuando don Waldo Silva, don Ramón Barros Luco y Enrique Valdés Vergara se despedían de nosotros en la puerta de calle para ir a reunirse con don Isidoro Errázuriz, que les aguardaba en la esquina de Guevara con el coche que debía conducirles al muelle del Matadero. Nosotros, que quedábamos en tierra, seguros y lejos de todo peligro, sentíamos una fuerte emoción al dar el abrazo de despedida....

"Ellos no manifestaron emoción alguna; sus corazones estaban a la altura de la gran misión que tenían a su cargo; iban serenos y contentos....

"Jamás olvidaremos la alegría de nuestro hermano al despedirnos con un estrecho abrazo, en el cual se confundían los tiernos afectos de la familia con las nobles aspiraciones del patriotismo. El había medido la magnitud; sabía por propia experiencia, cuántos sacrificios demanda la guerra; acababa de avisarnos que en carta escrita en 1.o de Enero nos dejaba instrucciones y encargo para el caso de caer en la contienda, y sin embargo él iba alegre, como se va a una fiesta"...

Concluía de dar la hora de la media noche el bronce del campanario cercano, cuando los tres conspiradores partían tranquilamente, a paso reposado, en dirección al lugar de la cita con don Isidoro Errázuriz.

Corría una ligera brisa y don Waldo Silva tosía de vez en cuando, experimentando desfavorablemente la influencia de la temperatura de la noche en su constitución delicada por la edad, pero arropado con una bufanda y un chalón grueso, que le obligó a aceptar la esposa de don Francisco Valdés Vergara, defendíase bravamente.

La noche estaba obscura, y las estrellas brillaban con gran intensidad.

La ciudad tranquila reposaba en silencio, interrumpido sólo por el paso de algunos trasnochadores.

El camino, hasta la esquina de Guevara, estaba cerca, y en pocos momentos se encontraron con el coche que les aguardaba ya.

Don Eulogio Olivares, empleado en la imprenta de "La Patria", a quien don Isidoro Errázuriz había encargado, como sabemos, el tener listo un carruaje, había desempeñado su cometido con habilidad. A las diez de la noche, en efecto, había contratado el coche número 2 de la cochería del señor Raffo, por la cantidad de quince pesos. El arreglo se formó en el sentido de que conduciría a las doce de la noche, hasta un poco más adelante del Matadero, a cuatro caballeros. Y como sucede en estos casos entre cochero y don Eulogio se trabó conversación, máxime cuando éste la provocó intencionalmente para despistar a aquel, y se habló de la excursión lejana a esa hora. Los cuatro caballeros, ya de alguna edad, a excepción de uno, bastante joven, iban a "remoler" al Sauce, y la cosa iba a estar buena. No es de extrañar en consecuencia que el cochero se anticipara a hacerse hermosos proyectos y que casi comenzara a marearse con las copitas que creían saborear desde luego...

Vió pues, el auriga, cuando dieron las doce, con toda satisfacción la llegada casi simultánea de don Isidoro Errázuriz por un lado, y de los señores Waldo Silva, Ramón Barros Luco y Enrique Valdés Vergara, por otro.

Inmediatamente colocáronse cómodamente en el carruaje los diablos tunantes; despidióse cortesmente el señor Olivares, que les había esperado hasta esa hora, y un huascaso a los caballos dió velocidad a aquel.

Con tan buena voluntad, con tal contentamiento más bien dicho, iba el auriga, que en pocos momentos pasaron la estación del Barón; pero el ascenso cansó pronto a los caballos y se "empacaron".

No hubo otro remedio que descansar como cerca de 10 minutos.

Don Isidoro Errázuriz, práctico en tantas y variadas empresas, atuzábase el bigote y zocarrón, mirando al cochero, exclamaba:

—¡Buena la hemos hecho! ¡Qué dirán las niñas, hombre! ¡Ya deben haber llegado, pues!

Aunque sudando las pobres bestias, repuestas un tanto del esfuerzo que habían hecho, cedieron a nuevo empuje y comenzaron a descender rápidamente hacia la cabritería, hasta la quinta del Sauce.

Al pasar por el Matadero, el señor Lara les vió pasar y avanzó a su encuentro..

Ya habían bajado del coche, que dejaron esperándoles, y retrocedían un tanto.

El señor Lara tenía todo listo, pues como a las diez de la noche mas o menos había descerrajado el candado de la puerta que daba al muelle.

El mismo señor Lara ha contado en los apuntes de que hemos hecho mención, la parte que le cupo desempeñar en estos incidentes, y ha dicho así:

"Serían las 12 P. M. más o menos, cuando llegó el coche, pasando por el frente de mi casa en dirección al Sauce, deteniéndose a una distancia más o menos de dos cuadras. Inmediatamente salí y a poco de andar me encontré que, abandonando el coche, se dirigían en sentido contrario. Una vez al habla, ví que eran los señores don Enrique Valdés Vergara, don Isidoro Errázuriz, don Ramón Barros Luco y don Waldo Silva. Todos me saludaron con la reserva del caso, e inmediatamente les manifesté el camino que debíamos seguir para llegar al muelle. Este era el callejón formado por la Empresa del Ferrocarril Central para dar salida a los carretones que arrojan basuras al mar. Desde este punto hay que recorrer más de una cuadra por la playa para llegar al muelle.

Esa noche se encontraba el mar un poco agitado, de modo que las olas bañaban la parte por donde hacíamos el trayecto.

"Yo tomé la delantera, indicándoles el camino, y a poco de andar, se juntó conmigo el señor Valdés V., con quien trabé conversación, manifestándole que todo estaba expedito para llegar hasta el embarcadero.

"Al llegar a la puerta cuyo candado había yo descerrajado, noté que estaba amarrado con una cadena.

"Fué necesario algún esfuerzo para poderla desatar.

"Una vez dentro del muelle, les indiqué dónde estaba la escala, y también les advertí que podían entenderse con Ignacio Ayala, a quien yo había recomendado los ayudara en su embarque.

"Hecho todo esto, me volví a casa, con el propósito de observar desde los altos la llegada del bote que debía conducirlos a bordo; pero la noche estaba muy obscura, y aunque me amanecí nada pude ver".

Llegados con felicidad al embarcadero, los consipiradores, medio se ocultaron para esperar con paciencia y, naturalmente, algo recelosos, casi intranquilos, la llegada del bote con don Alfredo Délano.

Pero las horas pasaron, intranquilizando aún más a los famosos revolucionarios.

Don Alfredo Délano, con don Jorge Montt, ya estaban, sin embargo, a bordo, y el primero hasta había puesto a buen resguardo los 20,000 pesos de que le habían hecho entrega en el Banco Edwards, para las primeras necesidades de la escuadra.

(Continuará)

CARNET DE ZIG-ZAG



Señorita Cristina Rondanelli Fernández y señor Luis Manríquez León, que contrajeron matrimonio en Santiago





Señor Julio Pinto, ingeniero de la Armada, que el Gobierno lo ha enviado a Londres para que ingrese en la marina inglesa



Dr. Arturo Carvajal E., recientemente llegado de Europa, donde fué en comisión de Gobierno a perfeccionar sus estudios.



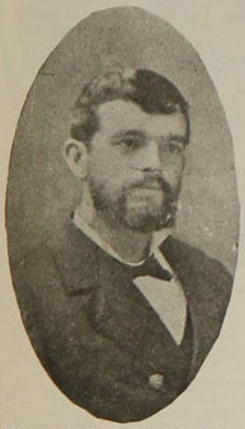
Sr. Dagoberto Poblete Parra, que ha recibido su diploma de médico-cirujano



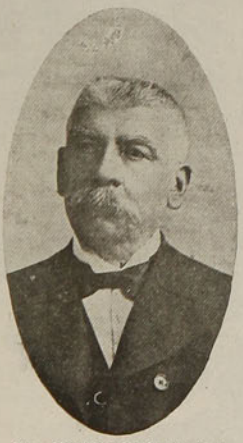
Sr. Enrique Muñoz Godoy † últimamente



Sr. Alfonso Bolton Grez, autor del libro "Nosotros"



El teniente de la armada, señor Eduardo Serrano Montaner, † últimamente en Santiago



Sr. Emilio Chávez † recientemente en Talca



Sr. Ricardo Humeres Gac † últimamente



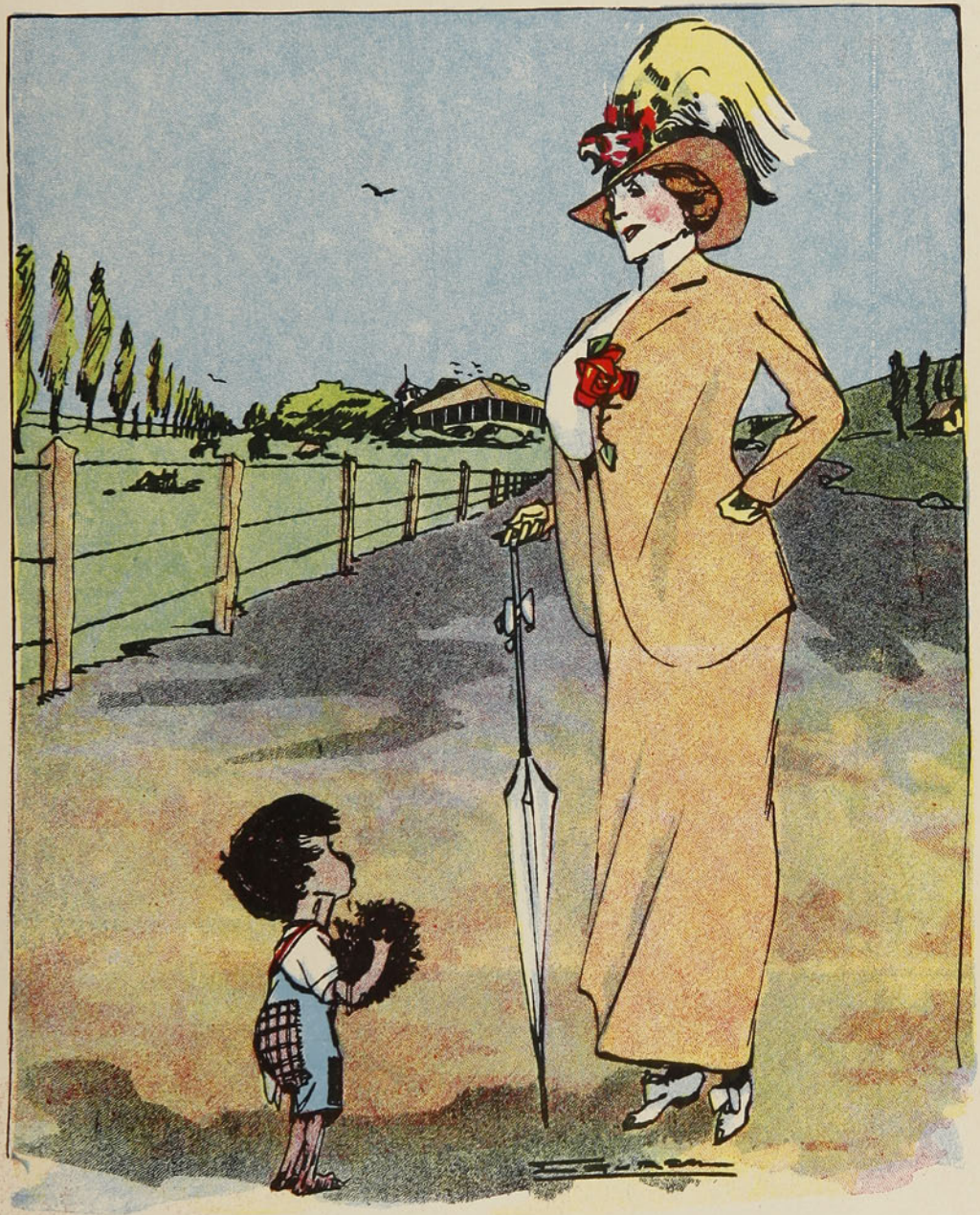
Sr. Antonio Baltierra Valdés † últimamente

EL ULTIMO CORSO DE FLORES



En la presente página damos algunas interesantes fotografías tomadas en el último corso de flores llevado a efecto en el Parque Forestal. En la primera fotografía vemos a la señora Emma Dublé de Ehlers y las señoritas Fresia Dublé y Nelly Franklin.

Los premios a los carruajes adornados en el corso de flores del Parque Forestal, fueron adjudicados a las familias Lagarrigue Rengifo, Barros Moreira, señor Juan P. Bleston y otros.



—¡Un nido de avecitas! Pero qué malo eres! ¿No comprendes que eso es un crímen, una inhumanidad? ¿No piensas en la madre de esos pajaritos que ahora debe andar loca buscándolas?

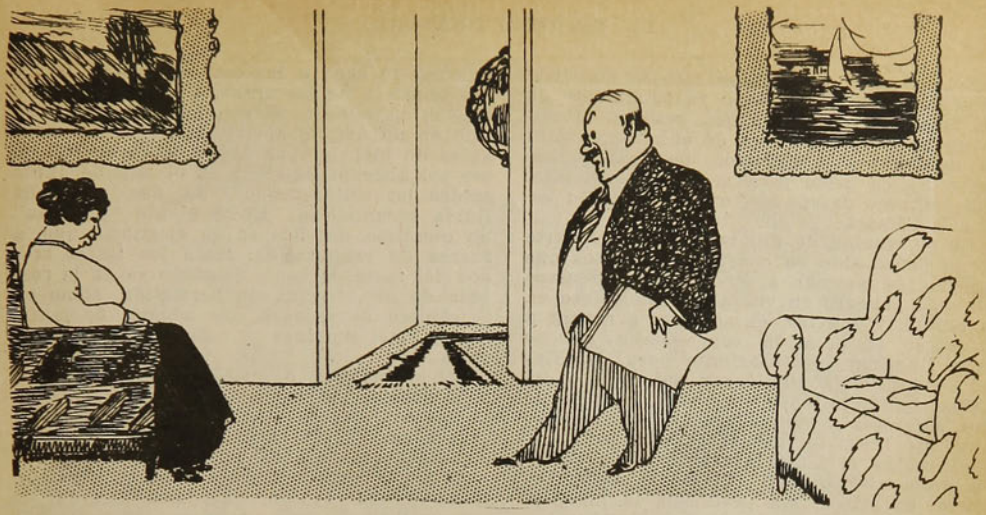
—No, porque la mamá de estos pajaritos la tiene usted ahí, disecada en su sombrero.

CONFLICTO IMPORTANTE



—Pero hombre, me tiene intensamente preocupado esta historia del conflicto de los Balkanes.

—Bah! A mí lo que me preocupa es el conflicto de los balcones.



Clara escuchaba sin pestañear

UN ESTRENO ORATORIO

La historia de su matrimonio con aquella obesa heredera de tez bronceada y labios carnosos y amoratados, sería larga de contar; pero es lo cierto que, de la noche a la mañana, Roberto se encontró instalado en una confortable mansión de la aristocrática calle de la Merced, convertido en propietario de dilatados feudos mineros y en fuerte accionista bancario.

Es indudable que en la realización de su proeza amorosa, o sea, en la conquista de Clara, tuvo participación transcendental el hiperbólico despliegue de lenguaje que Roberto hacía de contínuo ante su prometida, gustadora apasionada de frases confitadas, repletas de adjetivos culminantes, con que su novio le insinuaba su amoroso afán. Una de las más grandes ilusiones de Clara—provinciana ambiciosa de deslumbrar a sus coterráneos—había sido la de encontrar un marido que poseyese el valioso don de la palabra, que fuese un grande orador, uno de esos portentosos triunfadores parlamentarios de quienes los periódicos se deshacían en férvidos elogios. Y este deseo, insinuado en repetidas ocasiones por la codiciada heredera, era lo que había inducido al novio a dedicarse al estudio de períodos altisonantes, pacientemente extractados de novelas melodramáticas con qué halagar los oídos de la dama.

Así fué como Roberto, ex-agente comisionista de frutos del país, inició su carrera de orador, reconfortado cada día con los entusiastas, consejos de Clara, convertidos en imposición tenaz después del solemne día de la bendición nupcial. — Es indispensable, Roberto, que tú vayas a la Cámara, concluyó una vez por decirle. Yo quiero que tú seas orador parlamentario, para que los diarios publiquen tus discursos y los vean en Rengo, sobre todo las Garcías que se dan tanto tono porque tienen un hermano que habla en el Ateneo



Roberto llega por fin al majestuoso pórtico del Congreso

Y Roberto, que ya se había ensayado con brillo, según creía, en numerosos brindis, vaciados juntos con el champagne de cualquiera comida de confianza; Roberto, que había perorado tantas veces frente al túmulo de cualquier amigo o conocido; Roberto que en una asamblea política había recibido maravillosas felicitaciones del candidato por un discurso soberbio que empezaba con esta frase admirable: "La nave de la patria está próxima a naufra-

gar en el mar tempestuoso de las claudicaciones". Roberto, embuído ya totalmente en las ambiciones de su mujer, resolvió lanzarse un buen día en busca de adhesiones para su candidatura a diputado, desembuando buenos miles de pesos para la compensación del libre sufragio de sus electores; y Roberto llegó a la Cámara...

En su calidad de diputado electo, Roberto ya no pensó sino en construir discursos que habrían de pasmar a su colegas, discursos que leía primero en voz alta, paseándose en su bufete, y que iba, en seguida, a recitar a su mujer, en el salón con espejos, que se hacía iluminar profusamente para calcular los efectos de la mímica; y ahí tomaba extrañas gesticulaciones su rostro curtido de ojos vidriosos y aparecían descarnados sus inmensos incisivos, adelantándose perpetuamente sobre el labio inferior que se escondía como avergonzado. Clara, la obesa heredera, escuchaba sin pestañear la inaudita peroración parlamentaria en que siempre había deprecaciones y apóstrofes violentos é inevitable repetición de frases estereotipadas, como aquellas de "¿Adónde va el país, señores". "El prestigio de las instituciones requiere..." "Estamos sobre un volcán...." y, por último, "la vacilante nave del Estado", imprescindiblemente maltratada hasta en el más leve conato oratorio perpetrado por Roberto.

Y llegó el día del **debut** parlamentario del honorable diputado: era la quinta o sexta vez que concurría a la Cámara y alentaba el propósito de interpelar al Ministro del Interior respecto al "origen del uniforme de la policía de seguridad", y al Ministro de Justicia respecto al "uso obligatorio del papel sellado", interpelaciones que llevaba en el bolsillo, con cinco copias a máquina que daría a la prensa. Además, por si sobraba tiempo, habíase metido cuatro proyectos de sumo interés público: uno sobre el "establecimiento de kioskos para lustrar zapatos de gamuza"; otro que "reglamentaba las dismensiones y el color de las golondrinas de mudanza"; otro sobre "utilización de las cajas de fósforos vacías" y otro sobre la trata de blancas", problema sugerido por una novela pornográfica que acaba de comprar, seducido por la novedad del título.

En su victoria, arrastrado por soberbios troncos de sangre inglesa, la sangre de los **gentlemen** y de los **craks**, Roberto llega por fin, al majestuoso pórtico del Congreso, metido en un ámplio abrigo, con cuello y mangotes de piel, en una tarde de pleno sol, de ese sol abochornado que en el mes de Junio caldea las calles después de una noche de lluvia escandalosa. El excelente "parvenu" no escatima detalles en su elegancia que, a fuerza de exageración, toma los tintes crudos del rastacuerismo, delatado ya en la corbata de oro, rayada de bermellón, como en el chaleco de gamuza con botones de fantasía y las polainas y guantes de color perla.



Echa mano al bolsillo

En el instante de penetrar a la inmensa sala circular en forma de anfiteatro, en donde los representantes del pueblo debaten los arduos problemas de interés público, el presidente de la Cámara, abre la sesión, con la reglamentaria invocación a Dios y el clásico toque de campanilla, que hace recordar la convocatoria a clase, despues del cuarto de hora de recreo.

Roberto toma asiento en los bancos de la derecha: mete su sombrero de pelo en el compartimento bajo de la mesita que tiene por delante y enciende un habano legítimo. Está nervioso y quiere disimularlo; teme que la voz no le resulte clara y tose con fuerza para limpiar la laringe, mientras llega el instante supremo.

—Pido la palabra...

—La tiene su señoría...

Roberto se acomoda en un sillón, buscando la posición más académica, más **negligeé** y vuelve a toser con énfasis. Echa mano a su bolsilo para coger las dos interpelaciones y los cuatro proyectos de sumo interés público, y ... nada: todo había quedado en el bolsillo de la americana en vez de meterlo en la correcta leva parlamentaria. En vano quiere recordar algún trozo siquiera con qué salir del apuro; su villana memoria lo traiciona y no puede hilvanar ni un miserable período...

Cuando, después de una hora, se levanta la sesión, suena aún dentro de la sala el estertor de las carcajadas, y Roberto permanece en su sillón, traspapelando sus bolsillos, con la esperanza de encontrar sus dos interpelaciones y sus cuatro proyectos de sumo interés público...

T. GATICA MARTINEZ.

⚜ ⚜ ⚜

RECLAMO JUSTIFICADO



Don Pablo.—Ustedes deben estar agradecidos de mí; les he evitado muertes y desgracias, cerrando las cantinas.

—¡Qué gracia! Pero ha dejado abiertas las lecherías y con lo que allí venden se mueren los chicos, dejando en las casas un vacío muy difícil de llenar.

EL SOBRE DE COLOR DE ROSA

ESCENA INFANTIL.—ADAPTACION DE RAMONDRIAG

Oscar, niño de ocho años, hermano de Julita, niña de siete

Oscar (revolviendo nerviosamente un cajón lleno de juguetes de niña).—Aquí debe de estar; aquí lo guarda todo. Pero ¿y si viniese ahora? ¡Cá! está muy entretenida en el comedor viendo las láminas del libro que le dieron en el colegio. Nada; Mimí, la muñeca que tanto quiere, y sus trapos. La cocina que le regaló



el tío Antonio el día de su santo. ¡Calla! este trompo me lo ha quitado a mí; ¡y luego dirá la grandísima embustera que yo le quito todos sus juguetes! Pero ¿dónde habrá escondido lo que busco...?

Julita (entrando de pronto).—¿Qué haces?. Oscar? ¡Ay, mamá, mis juguetes!

Oscar.—¡Calla, tonta! si es que los estoy arreglando.

Julita.—¡No es verdad; no es verdad! Y me has tirado a Mimí, y le has roto una pierna que tenía rota. *(Llora desconsoladamente).*

Oscar.—¡Te digo que te calles!

Julita.—No quiero. ¿Qué buscas ahí? Ese cajón no es tuyo. Es el cajón de mis juguetes; de los míos.

Oscar.—Y este trompo, ¿quién te lo ha dado?

Julita.—Nadie.

Oscar.—¿Pues cómo estaba en tu cajón?

Julita.—Se habrá venido bailando. Llévatelo, si te da la gana. Yo voy a decirle a mamá que me has pegado! ¡Ay, ay! mi carrillo!

Oscar (reflexivamente).—¡Pero cómo sois las mujeres! El otro día no hice más que tocarle en un brazo a Merceditas y se fué a contarle a su mamá que le había hecho un cardenal atroz. Con vosotras no puede uno tomarse la menor confianza. Por eso hemos pensado todos los niños separarnos para siempre de las niñas.

Julita.—Bastante cuidado se nos da a nosotras de eso. No sabéis jugar más que a correr y a pegaros y además fumáis todos.

Oscar.—No es cierto!

Julita.—¡Cierto! Ayer mismo me lo dijo Encarnación poniéndose colorada: "Tu hermano Oscar me hace el amor y fuma."

Oscar.—Qué habladora.

Julita.—Niégalo ahora, si te atreves.

Oscar.—¡Miren la parlanchina! ¡Casi estaba por romper la carta...!

Julita (curiosa).—¿Qué carta?

Oscar.—¿A tí que te importa?

Julita.—Sí, sí, una carta que le habrás escrito declarándote.

Oscar (muy colorado).—¡Embustera!

Julita.—Vaya, enséñamela y no digo a nadie nada. ¿Cómo empieza? Le llamas señorita Encarnación? Anda, Oscarcito, léemela.

Oscar.—Bueno, te la voy a leer, pero no le cuentes a nadie. *(Saca una carta del bolsillo).*

Julita.—¡Qué bueno eres! *(abrazándole).*

Oscar (leyendo).—Señorita Encarnación.

Julita.—¡Qué gusto! Ya lo decía yo.

Oscar (leyendo).—Sin Ud. no puedo vivir, y quiero que seamos novios si usted quiere. No canso más y para siempre suyo, Oscar.

Julita.—¡Pero qué bien está! Miren la lesa! Por eso estaba ayer dándose tanto aire con un abanico... Y con quién se la vas a mandar?

Oscar.—Con nadie. ¿No ves que no tengo sobre? Por eso te estaba arreglando los juguetes. Como a tí te dió mamá un sobre de color de rosa con una paloma pintada donde se pega...

Julita.—Por Diosito! qué niños tan malos! ¿Pero no has encontrado el sobre?

Oscar.—Pues yo lo guardé aquí entre los juguetes. Vamos a buscarlo juntos. ¿Le pondrás también en el sobre señorita Encarnación?

Oscar.—Claro que sí. Lo mismo que a tí te pondrá Angel cuando te escriba: señorita Julia.

Julita.—Me va a escribir Angelito?

Oscar.—Eso me dijo ayer.

Julita.—¡No me engañes! ¿Y fuma?

Oscar—¡Y fuma! Aquí está el sobre de color de rosa. *(Se oye un crujido terrible).* ¡Ay, he pisado a Mimí! Se le ha roto la otra pierna!

Julita.—Bah, no hagas caso! ¡Así como así, no tenía novio.

(Telón rápido).

E. ROURE.


HEMOGLOBINA ARSENICAL
SCHETTINI
GLÓBULOS ROJOS
SANGRE ANÉMICA
SANGRE NATURAL
CURA RADICAL DE LA ANEMIA
USO INTERNO E HIPODÉRMICO
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA



Lactéol

du Dr BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas.**

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel,** como los **eccémas, rojeces, etc.,** que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis **EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.**



Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL.

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD.** Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos.

3 á 6 comprimidos al dia: 1 á 2, una media hora antes de cada comida, diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla **2285, SANTIAGO**



Lactéol

du Dr BOUCARD



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las **ENFERMEDADES SEXUALES**

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de **SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS** POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE** PARIS

300.000 Enfermos sanados de **GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS** POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS

Calma los Dolores ***Prescripto por los Medicos.***

REHUSAR TODA IMITACION

Exijir la Faja roja en estos idiomas

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD Farmacéutico PARIS

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Re matismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los D^res^ **JORET y HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
F^ia^ SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DE LA CELEBRACION ANUAL DEL DIA DE LAS GUAGUAS EN EL PARQUE DE ASBURY.





1. Su primer cigarrillo.—2. Domando al león de Pittsburgh

DE ALEMANIA.—ECOS DE LA VISITA DE GUILLERMO II A LAS FABRICAS KRUPP, EN EISSEN.



1. Guillermo II dirigiéndose a la ceremonia acompañado de M. von Krupp von Bohlen.—2. El monumento a Federico Alberto Krupp.

Hace poco el Emperador de Alemania visitó las fábricas Krupp, en Eissen, con motivo de la celebración del centenario de esta célebre casa. Tuvo lugar una solemne ceremonia en presencia de Guillermo II y el príncipe Enrique de Prusia.



SENOS

Desarrollados Reconstituídos, Hermoseados, Fortificados

con las Pilules Orientales

el único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud.

Aprobado por las notabilidades médicas.

J. RATIÉ, farm^en, 5, pas. Verdeau, Paris

Frasco con instruccion. en Paris 6'35

Depositos para CHILE:

Santiago: Drog^ie Francesa

Valparaiso: Daube y Cie

LA CHLORODYNA
del D^or J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

ESPECIALIDAD
J. T. DAVENPORT L^d
LONDRES S. E.

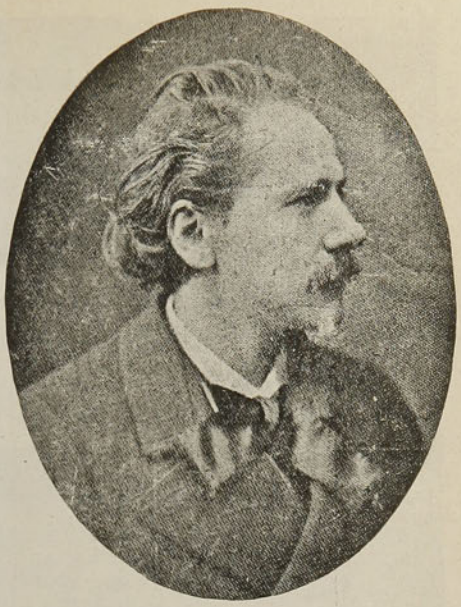
DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

NOTAS HUMORISTICAS DE H. M. BATEMAN.—¡EL HOLANDES SALTARIN!



El acompañante que **hizo lo que pudo**

DE FRANCIA.—ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL INMORTAL AUTOR DE "MANON"



El ilustre compositor Massenet, muerto últimamente en París



DE ALEMANIA.—LOS AVANCES DEL FEMINISMO DEPORTIVO



1. El pintoresco traje de las "caddies" del sexo bello.. En las canchas de golf de Turingia, en Sajonia.—2. El nuevo Club Alemán de Golf. La nueva casa del Club de Turingia.—3. Un grupo de "caddies" femeninas con sus pintorescos trajes nacionales.

DE INGLATERRA.—LAS MODERNAS ORIENTACIONES DE LA FILANTROPIA REAL. — ECOS DE LA VISITA DE LA REINA ALEJANDRA A UNA CASA PARA NIÑOS TULLIDOS.



Hace poco, la Reina Alejandra y la Reina Amelia de Portugal, visitaron la Casa del Lord Mayor Trelvar, para niños tullidos, instalada en Alton Hampshire. Su Majestad conversó con varios de los pacientes y sus reales manos colocaron una manta sobre uno de ellos, con la gentileza de una diestra "nurse".



—¡No lo olvide! Unicamente VERMOUTH CINZANO.

En la

Gran Avenida

ÑUÑOA

VENDO

En un lote, con facilidades de pago

Una valiosa extensión de tierra (50,000 v. c. m/m.) - Por su situación y extenso frente a esa Avenida (220 varas) se presta para la subdivisión en PEQUENOS LOTES de fácil venta por encontrarse éstos servidos por líneas de tranvías eléctricos: "Nuñoa-Macul" que hacen hoy en día el recorrido directo entre Vicuña Mackenna esquina de 10 de Julio y Macul

Precio: $ 1.95 vara cuadrada

Esta propiedad se vende SIN OBLIGACION de edificar
Planos y demás antecedentes en mi Oficina: 1080, Huérfanos

CARLOS OSSANDON B.

ECOS DE LA CELEBRACION, EN ESSEN, DEL CENTENARIO DE LA FUNDACION DE LA FABRICA KRUPP.

Con ocasión de las fiestas de este centenario, la familia Krupp ha hecho un donativo de catorce millones de marcos, que destinan en parte a gratificaciones a sus obreros y a sus empleados, y en parte a obras de beneficencia para los habitantes de Essen y para los soldados







1. La señora Berta Krupp, actual directora y propietaria de la fábrica.—2. La fábrica Krupp, tal como era en 1812.—3. Vista de los establecimientos de la fábrica Krupp, de Essen, en la actualidad.

ahora algunos datos interesantes sobre la historia de esta importante fundición, que demuestran el desarrollo adquirido por ella en el transcurso de una centuria.

Federico Krupp, que había nacido en 1787, fundó, en 1812, esta empresa, hoy tan colosal, sin más compañía que la de cuatro obreros, y al morir, en 1826, casi completamente arruinado dejó a su hijo Alfredo una fundición en peligro de ser embargada por sus acreedores.

Alfredo empeñóse en continuar y en salvar la obra de su padre y diez años después de la muerte de éste, había pagado todas sus deudas y tenía a sus órdenes 30 obreros, que, en 1848, aumentaron hasta 70. Poco después del Parlamento de Francfort, de las barricadas de Dresde y de todas las turbulencias que en aquel entonces agitaron Alemania, la fundición Krupp conoció períodos de prosperidad inaudita.

La hegemonía de Prusia determinó la militarización de los países alemanes; hicieron falta muchos cañones y la fábrica Krupp empleó, en 1863, 1,800 obreros; al año siguiente necesitó del concurso de 7,317. Terminada la guerra franco-prusiana, trabajaban en ella 17,000; en la actualidad el número de trabajadores empleados en la fundición es de 71,221.—R.

(De la Ilustración Artística)

Un médico parisién ha inventado un anestésico nuevo, al que ha dado el sencillísimo nombre de Diumethylaminobenzoylpentanol.

Una alta autoridad germánica declara que la ciudad de Boston, de los Estados Unidos, sigue siendo la capital intelectual de la república.



PILOL

Preparado por

Blas L. Dubarry

Químico-Farmacéutico

Depósitos en Santiago y Valparaíso:

Daube y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. Jacobs

Depositarios Generales:

Dubarry y Cía

Rivadavia 1220. Buenos Aires



Antes



Después de diez meses

Señores Dubarry y Cía.—Ptes.

Muy señores míos y de mi estimación:

No tenían necesidad de esperar autorización para pullicar mis retratos, pues que á ese sólo objeto fuí á la fotografía: ¿por qué no he de atestiguar mi curación? No sólo quedan autorizados para su publicación, sino que también estoy dispuesto si así lo creyesen conveniente, á certificarla con el testimonio de respetables personas que me han tratado diariamente, durante el tiempo de mi curación.

Sin más, saluda á Uds. muy Atto. S. S.

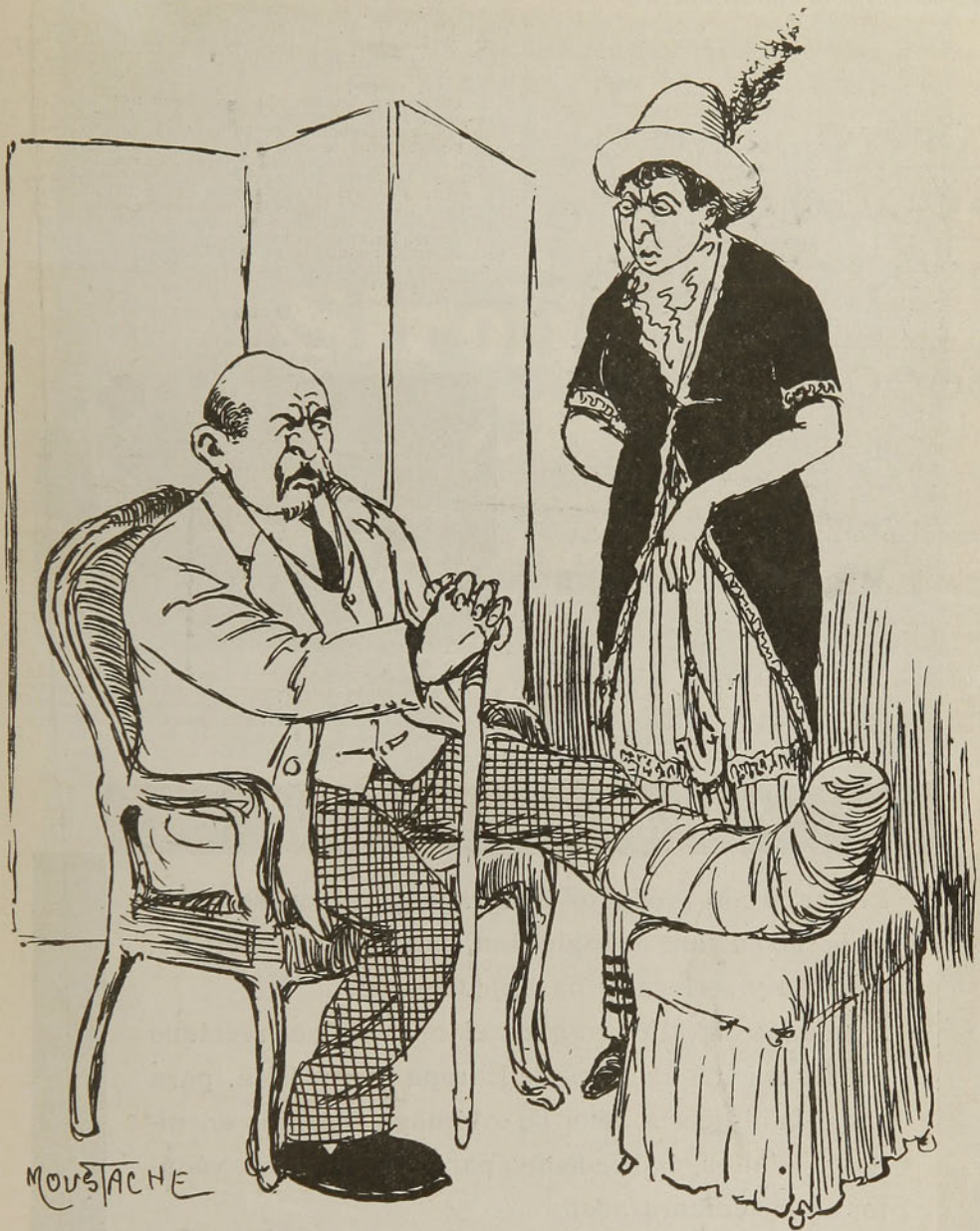
JORGE AMIRSON



1. Un patio en ruinas.—2. Vista panorámica de la Grande Cartuja.—3. Las tumbas de los cartujos con sus cruces quebradas.—4. La capilla des Dames.—5. M. Giazani (×) el único guardián del monasterio.—6. La entrada de la capilla des Dames.

Después de la partida de los cartujos, el célebre monasterio de la Gran Cartuja ha caído en un triste estado de deterioro. Los patriotas franceses tienen razón para clamar al gobierno que a la brevedad posible se clasifique esta reliquia arqueológica en el número de los monumentos históricos, pues sólo así podría conservársele y salvar el convento de su total ruina.





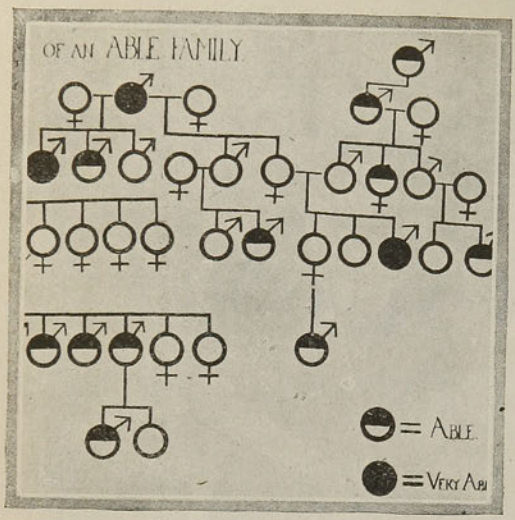
—¡¡¡Ay, ay, ay, ay... ay!!!

—¿Sufre Ud. mucho, don Chilperico?

—Horrorosamente, doña Fredegunda. ¡Qué desagradable cosa es la gota!

—Según y conforme. Así por ejemplo una gota de Aceite Escudo Chileno es muy agradable...

DE INGLATERRA.—ECOS DEL CONGRESO DE EUGENIA, DE LONDRES. — A PROPOSITO DEL MOVIMIENTO PRO-MEJORAMIENTO DE LA RAZA HUMANA.



Entre las exhibiciones que más llamaron la atención de los asistentes al Congreso Eugénico inaugurado últimamente en South Kensigtown, figuró una colección muy completa de las distintas gradaciones del fenómeno de la transmisión de los caracteres específicos por la vía hereditaria y demás manifestaciones conexas de las leyes filo y ontogenéticas.

Así por ejemplo: podía admirarse desde los modelos de habitaciones insalubres y su influencia en la especie, hasta la variabilidad en conejos y aves artísticamente embalsamados.

Estos ejemplos de la transmisión hereditaria de caracteres específicos (que podía observarse en diagramas y facsímiles plásticos, aún en el reino vegetal), encontraban elocuente confirmación en el notable esquema gráfico presentado por el Instituto de Agricultura de Utah, que trazaba el árbol genealógico de una numerosa y antigua familia mormónica de Utah, que registraba 882 miembros.

La presente ilustración reproduce una sección del gráfico en referencia. Todo él alcanzaba la respetable dimensión de 50 metros de longitud por 1 m. 50 cm. de ancho.

En ella vienen prolija y rigurosamente consignadas las especiales aptitudes y defectos, cara, altura, corpulencia y condiciones fisiológicas diversas de cada individuo separadamente y en relación polilateral con su ascendencia y descendencia. La enseñanza que se desprende de este esquema, no puede ser más interesante.

Leyenda: Of an able family: Arbol genealógico de una familia "capaz".

DE AUSTRIA



El Emperador de Austria, Francisco José, quien ya ha alcanzado a la respetable edad de 83 años, firmando el Libro de Oro del nuevo Instituto Benevolente de Ischl, inaugurado por él. Ischl es la residencia veraniega del Emperador.

Elixir a la Ingluvina "Giol"

C U R A

El nombrado producto de agradable sabor se halla elaborado a base de ingluvina, pancreatina, maltina, diastasa y corteza de naranjas amargas.

Ayuda las digestiones, abre el apetito y es recetado por los señores médicos de Europa y América, para curar la dispepsia, dolor de estómago, diarreas en niños y adultos, indicadísimo para combatir los vómitos en las embarazadas.

C U R A

De venta en todas las Boticas

Concesionario: M. DARTAYET, Casilla 1816, Santiago

ESTOMAGO E INTESTINOS

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



La Sirolina "Roche" es un tónico estomacal maravilloso

y un poderoso antiséptico pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F-HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

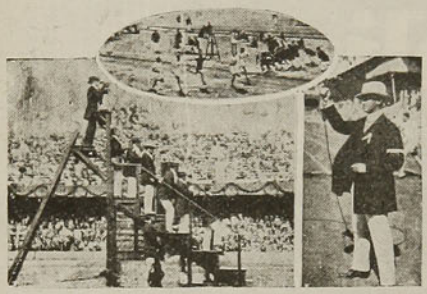
PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS

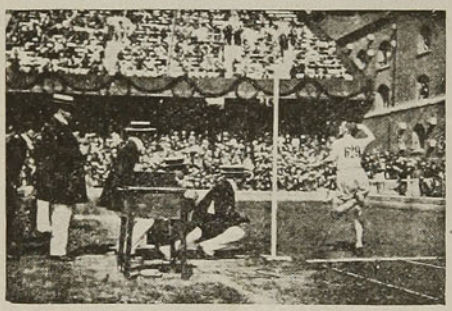


Han batido todos los records del mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro ó Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídase nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender á establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—**RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310.—312 Michigan St., Chicago, U. S. A.**



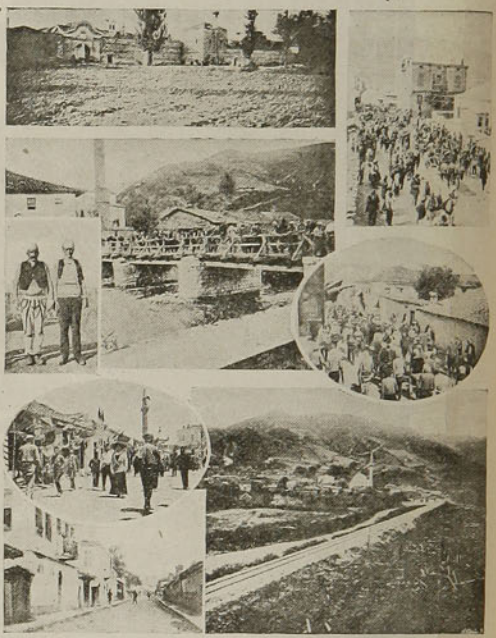
NOTICIAS DEPORTIVAS DERIVADAS DE LOS JUEGOS OLIMPICOS DE STOCKOLMO.—COMO SE CONTROLARON Y REGISTRARON LOS RESULTADOS FINALES DE LAS PRUEBAS.





1. El discernimiento infalible del orden de llegada resulta una preocupación de igual o mayor intensidad nerviosa que la carrera misma. El final de la carrera de los 100 metros, ganada por el norte-americano Craig.—2. El objetivo desempeñando su misión indispustable de juez infalible, en auxilio de sus colegas. El jurado (la plataforma escalonada del jurado en el Stadium de Stockolmo.—3. La electricidad prestando su concurso al propósito de prestar fidelidad cronológica a la partida de los atletas. El "starter" con su revólver, que junto con señalar el momento de largada, al disparo pone en movimiento los relojes registradores colocados en la meta.—4. La electricidad controlando la llegada a la meta de los ganadores. La ruptura de la laminita, que junto con provocar la detención automática de la marcha de los relojes registradores (puestos en movimiento por el pistoletazo del "starter") originan la producción instantánea de una imagen fotográfica del ganador.

ECOS DE LA INSURRECCION DE ALBANIA



1. Torre y hacienda de Issa Boletintz, en Boljetina (Mitzovitza).—2. Llegada de los jefes revolucionarios albaneses a Ipeck.—Issa Boletintz (X) caudillo de los albaneses, y su hijo (XX).—4. Puente de Silnitza (próximo a Prichtina), que se encontraba en poder de los revolucionarios.—5. Salida de albaneses para Younik, donde se encuentra su caudillo con el núcleo de tropas.—6. Calle principal de Prichtina, centro del movimiento revolucionario.—7. Ciudad de Katchanik, situada junto a un desfiladero que domina la línea férrea de Prichtina a Uskub; esta línea es el camino más breve entre ambas poblaciones; el desfiladero está ocupado por fuerzas turcas.—8. Vista de Prichtina.

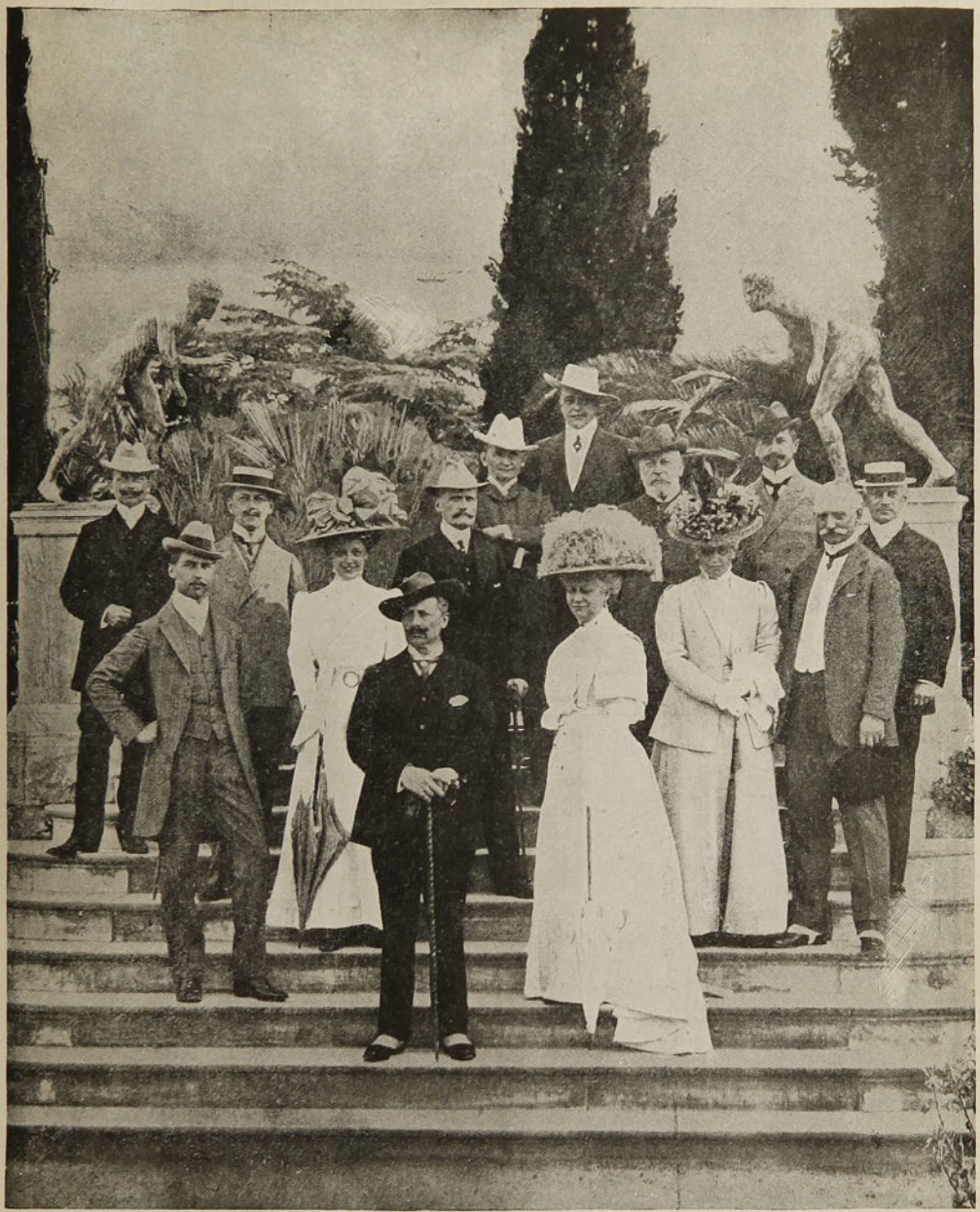
OVOMALTINE

ALIMENTO COMPLETO
RECONSTITUYENTE PODEROSO
HUEVOS, LECHE, MALTA Y CACAO

MALTOSAN

Alimentación del niño enfermo atacado de alteraciones gastro-intestinales

En todas las Boticas. Muestras y Folletos: Casilla número 2668



El Emperador y Emperatriz de Alemania visitando sus hermosos dominios de Corfú Este grabado nos muestra al Kaiser algunos días antes de su partida a Malta. A la derecha del Kaiser se ve el Príncipe Oscar. quien es un gran admirador del rico Oporto Ramos Pinto.— Agentes generales: Montval y Cia. Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.

*

DE ESTADOS UNIDOS.—PALPITACIONES DE LA CAMPAÑA PRESIDENCIAL EN NORTE-AMERICA. — ECOS DE LAS ENTUSIASTAS MANIFESTACIONES TRIBUTADAS AL "CORONEL ROOSEVELT".



La presente fotografía muestra al "coronel Roosevelt" en la Avenida Michigan, respondiendo con su amabilidad característica a los vivas entusiastas de los manifestantes.

DE CHINA.—ECOS DE UN GRAN INCENDIO EN LA CONCESION BRITANICA DE TIENTSIN.



Se cree que el incendio haya comenzado por uno de los pisos superiores de la Concesión Británica. Un destacamento de bomberos acudió inmediatamente al lugar del suceso, impidiendo que el fuego alcanzase al piso superior, en donde se guardaba buena dosis de explosivos, algodón, pólvora, municiones y otros detonantes.



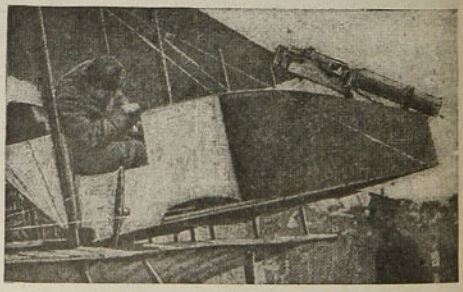
DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DE LA CELEBRACION ANUAL DEL DIA DE LAS GUAGUAS EN EL PARQUE DE ASBURY.





1. La futura esperanza de los blancos.—2. La flor y nata del terruño, John P. Clarke, Jr., de un año de edad, ganador de la Silver Loving Cup

DE AERONAUTICA.—LA AMETRALLADORA A BORDO DE UN AEROPLANO



El último meeting de aviación militar inglés ha permitido comprobar la utilidad práctica de los aeroplanos provistos de ametralladoras. Un gran número de personalidades, incluvendo varios miembros de la Cámara de Diputados, asistieron a la prueba.

Reproducimos en la ilustración presente el aparato que realizó las interesantes experiencias de tiro al blanco estando el aeroplano en movimiento o estable.

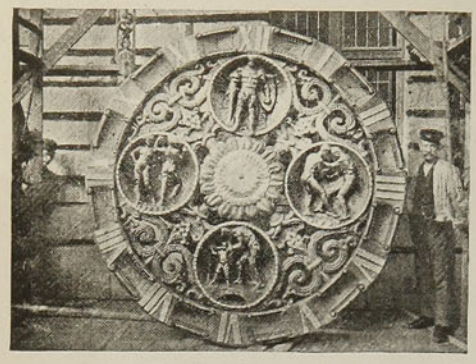


PINO ARAUCARIA

Se desea comprar un campo en el cual haya una cantidad de pinos, segun el presente dibujo, que es el ARAUCARIA IMBRICATA, o sea el pino de Chile o sea el pino Araucano.

Dirigir ofertas por cartas a Estéban C. Ferrari; calle San Martín 76, Buenos Aires; diciendo superficie, ubicación, distancia del ferrocarril, si hay ríos navegables y a qué distancia quedan, a qué distancia del mar, a cuántos metros sobre el nivel del mar se encuentra el campo, actualmente como está explotado el campo, cuántas personas viven en él y qué precio por hectárea

A TRAVES DEL GLOBO.—UN RELOJ GIGANTESCO



Nuevo reloj gigantesco destinado al palacio de la Bolsa, de Hamburgo

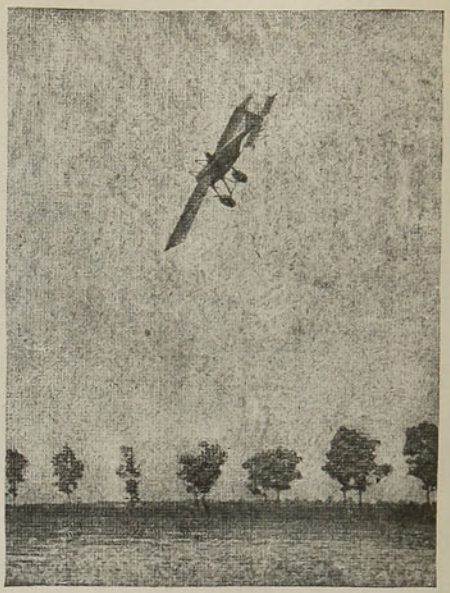
Con destino al palacio de la Bolsa de Hamburgo, acaba de construirse el reloj gigantesco que reproducimos adjunto y que es, a la vez, un objeto artístico. Tiene en el centro un rosetón de bronce y alrededor de éste hay cuatro medallones circulares, bellamente esculpidos, en los cuales están representadas, por medio de alegorías, las edades de la vida del hombre. El rosetón y los marcos de los medallones son dorados. Los adornos que completan la composición son de excelente gusto.

El trabajo artístico de este reloj es debido a la colaboración del inspector Dr. Erbe y del cincelador hamburgués señor Bossard.

El peso total del reloj es de 400 kilógramos y el diámetro de la esfera, de tres metros; gracias a estas grandes dimensiones, puede verse la hora desde muchísima distancia.

Este reloj, además de llenar perfectamente su fin práctico, constituye un hermoso elemento decorativo del edificio al cual está destinado.

NOTAS DE AVIACION.—LOS TRIUNFOS DEL PILOTEO EN AERONAUTICA.—UN VIRAJE INTERESANTISIMO EN REIMS.



¿Qué les parece a los lectores? ¿Será un viaje o una caída? Es simplemente un sensacional viraje verificado hace poco por el aviador Prevost, en su monoplano, mientras evolucionaba en Reims. Se puede juzgar de la habilidad de estos pilotos, al pensar que se permiten el lujo de dar semejantes vueltas en circunstancias que desarrollan una velocidad de 164 kilómetros por hora.



OJÉN

ÚNICO LEGÍTIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones, lo atestiguan. Pedirlo en todas partes y al por mayor

HIJO DE PEDRO MORALES, MÁLAGA (España)



Pídase Nuestro Catálogo Gratis Para Todos.

La casa Montgomery Ward Y Cía. es conocida universalmente. En cada continente y cada pais se encontrarán ejemplares de nuestro catalogo, pues es la guía para toda persona que tenga deseos de obtener la crema de la producción americana á precios notablemente bajos.

Muchos de sus paisanos se proveen exclusivamente de sus páginas, tanto de artículos de primera necesidad como de objetos de lujo, pues saben que de ese modo economizan 1/3 parte del dinero que hubieran gastado comprando á otros comerciantes.

Sabemos que han quedado satisfechos con la mercancía que han recibido y complacidos con nuestros servicios, pues así lo prueban las numerosas cartas que tenemos de nuestros clientes, en las que expresan su gratitud y satisfacción. Necesitamos nos de una oportunidad para convencerle, pues lo que hemos hecho por ellos tambien lo podremos hacer por Vd.

Cada día va en aumento nuestro comercio con la America Latina y en los ultimos cinco años hemos tenido que duplicar nuestro departamento de Exportación, siendo este crecimiento constante. Hoy día tenemos la satisfacción de poder decir que estamos en mejores condiciones que cualquier casa de Estados Unidos para negociar con los Paises Latinos del Continente Americano.

Chicago es el gran centro de distribución y tenemos numerosas conexiones con Nueva York, San Francisco, Nueva Orleans, Galveston y Mobile, y mediante nuestro servicio rápido de carga alcanzamos estos puertos sin la menor pérdida de tiempo.

Nuestro departamento de empaque está en manos de empleados que han adquirido largos años de experiencia, por lo que estamos en posición de garantizar el arribo de los artículos en perfecto estado; pues son empacados con el cuidado especial que necesitan las mercancías para el extranjero, y nuestra garantía de satisfacción es efectiva en todos casos.

NUESTRO NUEVO CATALOGO DE 300 PAGINAS—SE ENVIA GRATIS

Precisamente acaba de aparecer la nueva adición de nuestro magnífico catalogo en español de 300 páginas, que contiene descripciones é ilustraciones de todas clases de artículos, lo mejor que produce la industria de Estados Unidos.

Usted debe poseer un ejemplar que se envía gratis á todas partes. Escríbanos hoy mismo un simple recado ó tarjeta postal que contenga claramente su nombre y dirección y se lo enviaremos á vuelta de correo.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

CHICAGO, EE. UU.

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS CHARVOZ OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Lacxantes

Irregularidades Intestinales

PILDORAS CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Casilla 2668.

DE ESTADOS UNIDOS.—UNA NUEVA PROFESION.—EL ARTE DE LA "POSE" FOTOGRAFICA. ESTUDIOS DE MISS MAUD MADISON, EN QUE SE HA PROCURADO TRADUCIR EN ACTITUDES ARTISTICAS Y DE COLOR REALISTA EL SIMBOLO DE CONCEPTOS Y FRASES CELEBRES DE OBRAS LITERARIAS CONOCIDAS.











1. "Una hija de los dioses divinamente alta".—2. "La pálida doncella del orbe, a quien los mortales denominan luna".—3. "Mis ojos se humedecen con infantiles lágrimas, mi corazón se siente perezosamente sacudido. Que no otras serán las frases que antaño escuchara sino éstas que ahora resuenan melancólicamente en mi oído".—4. "Una invocación a la luna, evocadora de lejanas visiones, que ya no han de tornar.".—5. "Dadme una mirada, dadme un rostro que convierta la sencillez en cautivadora gracia".



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

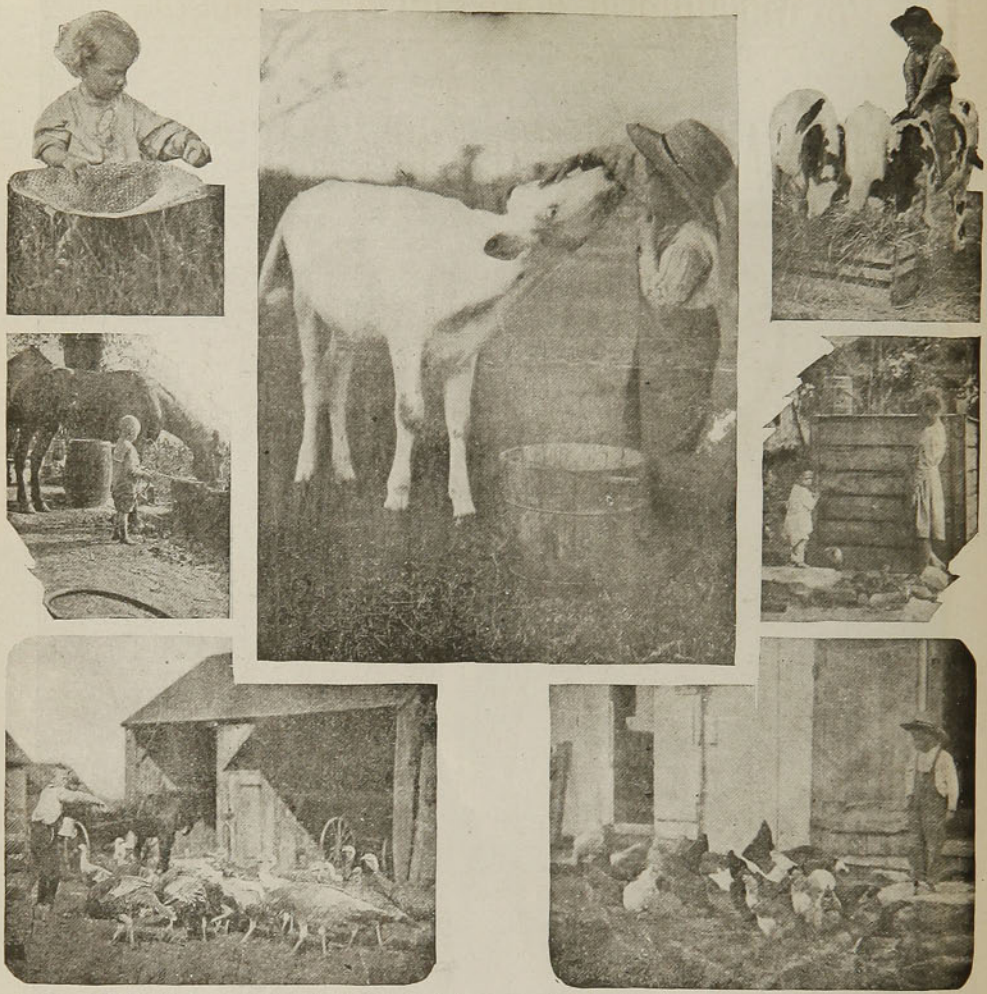
Escribir bien claro nombre y dirección



TE RATANPURO

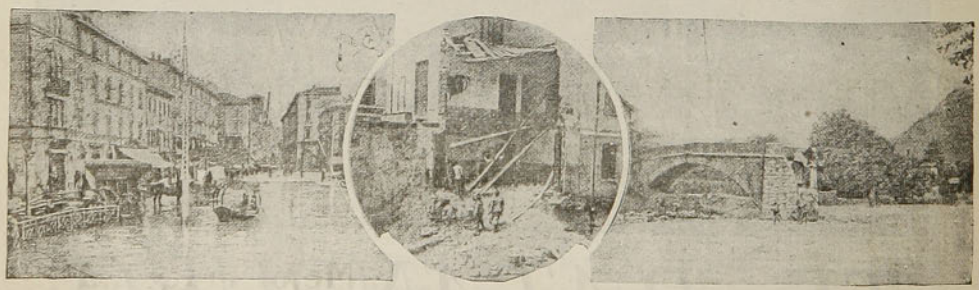
Delicioso - Fragante - Económico

DEL NATURAL.—LA VIDA FRENTE A NATURA Y SUS BELLAS CREACIONES



1. La colecta de un huevo.—2. Dando de beber al caballo.—3. ¡Algo más arriba de la manga! —4. Ciertamente, voy a ser cowboy.—5. En el arcaico pozo.—6. Cebando a los pavos para el "Thanksgiving".—7. A la hora de comer.

DE ITALIA.—ECOS DE LOS EFECTOS CAUSADOS POR UN CICLON EN EL LAGO DE COMO



1. La plaza Cavour inundada.—2. Una casa desplomada en Argegno.—3. El antiguo Puente Romano de Cemobbio, destruído.

He aquí algunas vistas tomadas después del ciclón que ocasionó tantos estragos en Italia. El huracán azotó la región del lago Como y sus vecindades; destruyó las casas, derribó puentes y desvastó las aldeas que encontró a su paso.

Maquinaria para Elaborar Maderas

DE LA

AMERICAN WOODWORKING MACHINERY Co.

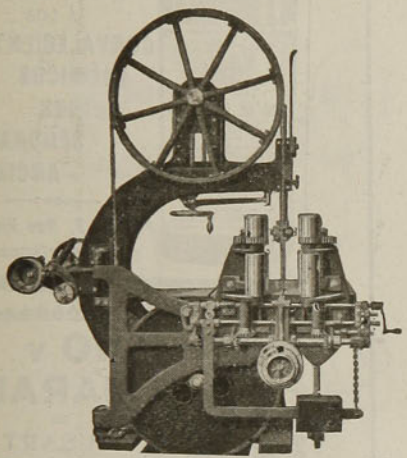


Fig. 5025. Sierra huincha con rodillos

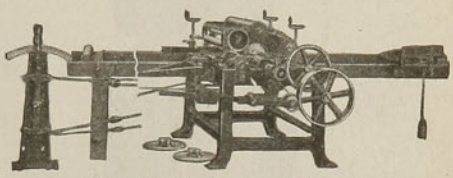


Fig. 5551. Banco listonero

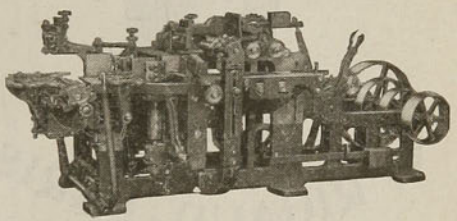


Fig. 8561. Moldorera de 4 cabezas

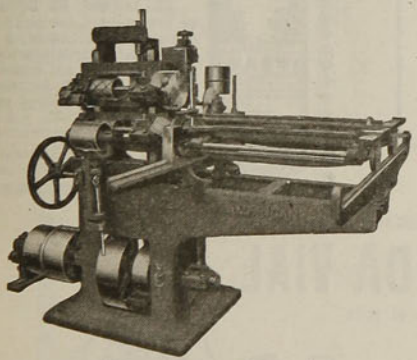


Fig. 9431. Espigadora

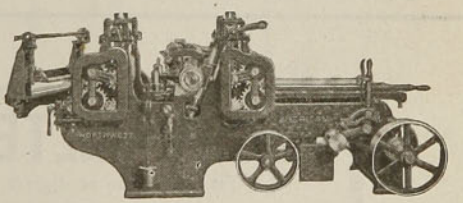


Fig. 679. Acepilladora y machihembradora

PIDAN PRECIOS Y DATOS POR CUALQUIERA CLASE DE MAQUINARIA PARA MADERAS a

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE



Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

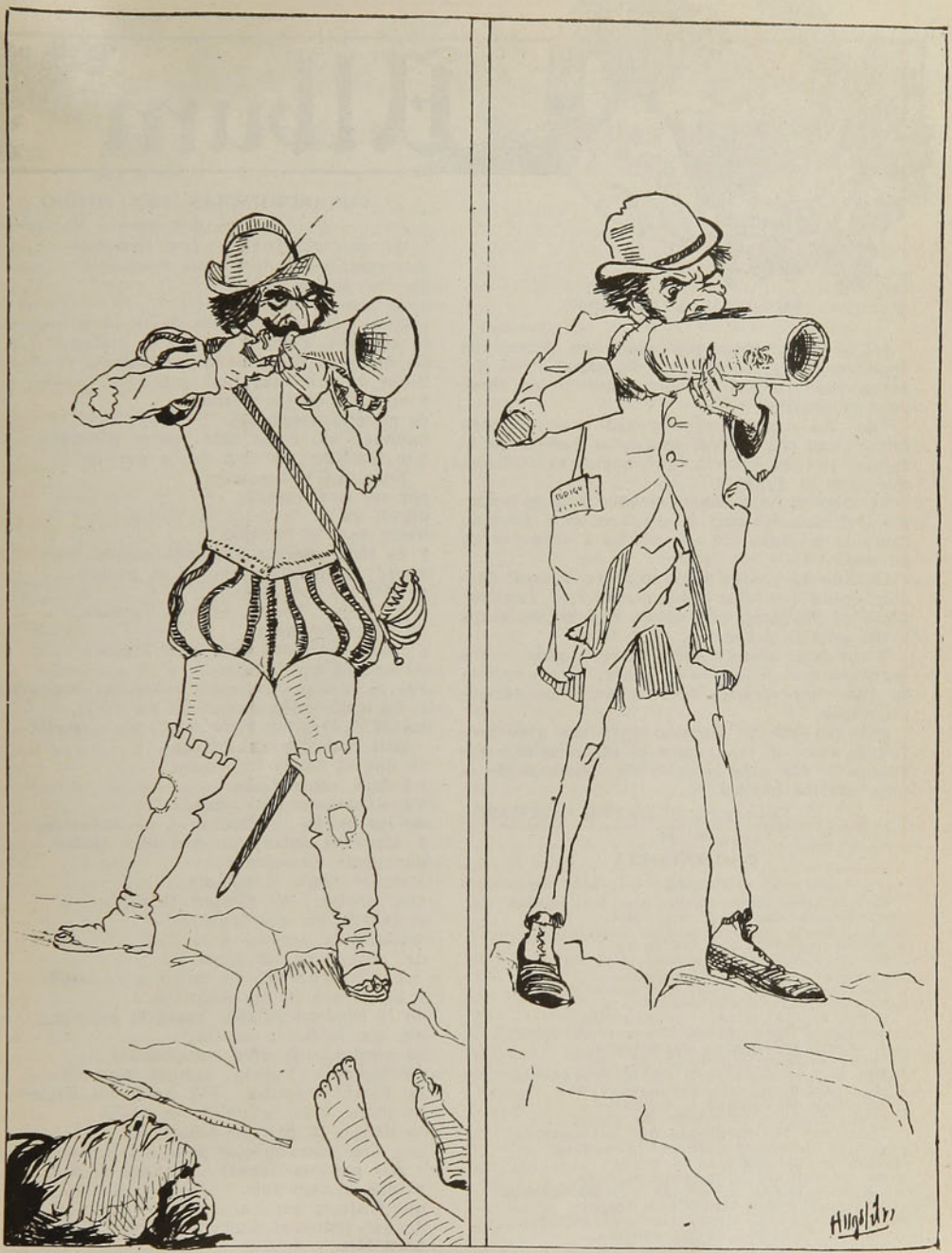
Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

LAS ARMAS CONQUISTADORAS DE ARAUCO



En el siglo XVI
El arcabuz

El papel sellado
En el siglo XX



Album

TUS OJOS Y EL MAR

(A Teresa)

No sé qué afinidad tan misteriosa tienen tus ojos con el mar profundo.—Tu mirar tiene arcanos insondables; el mar también los tiene para el mundo.

Tus ojos son de hermoso azul marino; pero me ocultan con su fría calma, su desdén inclemente que me enerva, que apena el corazón, que llega al alma.

El marino ve el mar que sube y baja, impasible al notarlo azul sereno; como si azul no fuera la mortaja con que oculta a los seres en su seno.

Cuando tú sufres y el dolor te aqueja, ruedan desde tus ojos esas perlas que conviértense en bálsamo que calma tus sufrimientos y tus crueles penas.

Y ese mar cuando sufre, llora y gime y sus lágrimas que ruedan a la playa, se convierten en vaho que alza el vuelo a regiones etéreas, ignoradas.

Por eso que yo tiemblo ante tus ojos profundos como el mar, como él tan crueles.—Juguetes de tus ojos es mi vida.—Juguete de la mar son los bajeles.

FRANCISCO PUENTES GORMAZ.

MELANCOLIA

(Para tí O..., antes de partir)

Es la hora propicia en que los sueños
desplegando sus alas vaporosas,
vuelan hacia los cármenes risueños
a celebrar idilios con las rosas.
El cielo es un jardín de lirios de oro,
luce la Vía Láctea sus joyeles,
y el viento afuera, en murmurar sonoro,
hace repiquetear sus cascabeles.
Inflámese la estrofa de armonía,
y ábrase el verso como fresca rosa,
que trémula revienta voluptuosa,
al beso rosicler que le da el día.
Den mis rimas, cual viejos trovadores,
a mi amada, galante serenata,
y báñense de aromas y fulgores
en esta noche azul, noche de plata.
Ellos son los mensajes que le envío,
antes de larga y dolorosa ausencia,
llevan de mis soñares el rocío
y de mi psiquis la infinita esencia.
Lleguen hasta su alcoba y, temblorosos,
envueltos en luz tenue e indecisa,
embriáguense de amor, con sus sollozos
con el madrigal de su sonrisa.
Murmuren a su oído blandamente,
todo lo que en silencio me he callado,
y en su boca de fuego, suavemente
depositen el beso del amado.
Y cuando la gran rosa de la aurora,
con pétalos de luz baña el planeta,
tornen de nuevo, porque ya es la hora
que espera ansiosa el alma del poeta.

C. ALFREDO MIRANDA LARCO

Primavera, Santiago de Chile, 1912.

CONSECUENCIAS DEL MIEDO

(Para T. Gatica Martínez)

Mi querido Tomás: Los tiritones
que sentí yo al leer esos renglones
que tu pluma galana,
ayer por la mañana
publicó en las columnas de la *ídem*,
te aseguro, Tomás, que no se miden
del modo fácil que soñar pudieras!
Sufrí de mil maneras!
Y ante las quejas tiernas
de aquella despedida,
bailaban sin cesar mis pobres piernas;
que también me creí de la partida!
Nervioso y asustado
por mi *civil estado*,
decidí en el instante la vijilia.
hacer con la familia;
y de toda energía haciendo acopio,
abusé del derecho que le es propio
al jefe de una casa;
y sin dejar, Tomás, ni a la Tomasa,
mi vieja cocinera,
a todos los llevé bajo una higuera
de amplísimo follaje,
que es siempre en estos casos mi consuelo:
y haciendo caso omiso de mi traje,
les dí el ejemplo y me senté en el suelo!
Allí, tras de una pausa
de que el temor fué causa,
les dije, contristado:
Ya el momento ha pasado
de las quejas, reproches y de agravios...
y abramos solamente nuestros labios
par pedir clemencia!
Porque según la ciencia
que predica ese Cooper fatalista.
y guarda en sus archivos,
mañana faltaremos a la lista
del mundo de los vivos!
La Tomasa dió un grito tremebundo
y en menos de un segundo,
de la higuera subióse hasta el cogollo
sin que le fuese escollo
su gordura excesiva, ya grotesca;
diciéndome: Patrón, aunque amanezca
no bajaré de aquí!... Y hasta los chicos,
haciendo gala de pulmones ricos,
metían a la par un alboroto
que era peor, mucho peor que un terremoto!
Así pasó la noche!... Luego el día,
calmó la algarabía
que trajo la noticia
de que todo esa noche bailaría
para bien y delicia
de los vagos y pillos
que nunca se detienen en pelillos!
Pero al volver a casa,
quedóseme en la higuera la Tomasa,
y un romadizo atroz en los chiquillos!!...

MIGUEL LUIS NAVAS.

30—IX—1912

Preguntas y Respuestas

Núm. 674.—CORRESPONDENCIA.—1. **Conchita, lectora de "Familia.**—Esa molesta enfermedad del mal olor de los pies puede curarse haciendo lavados con soluciones astringentes: decocción de hojas de nogal, o solución de tanino al cuatro por mil, agregando dos por ciento de alumbre.

Los lavados se hacen tarde y mañana. En el intervalo se espolvorean los pies con alguno de los polvos siguientes:

a) Acido salicílico. . .	5	gramos
Almidón.	45	"
Talco.	45	"
b) Talco.	10	gramos
Oxido de cinc.	10	"
Salicilato de bismuto.	10	"
c) Alumbre pulverizado.	45	partes
Acido salicílico.	5	"

Tratamiento muy activo es el siguiente: Hacer diariamente una loción con:

Formol ordinario. . .	de 2 á 5 gramos
Agua de colonia.	250 "

2. **Aficionado E. B.** Santiago.—Cuando los dos polos de una pila o de una máquina eléctrica de inducción no están en comunicación el uno con el otro, uno se halla cargado con electricidad positiva y el otro con electricidad negativa.

Llámase **fuerza electromotriz** la causa de esta electrización de ambos polos, y también se dice que esos dos polos cargados de electricidad de nombres contrarios, no están en un mismo **potencial.** Y según sean mayores o menores, esa fuerza electromotriz, o esa diferencia de potencial, la corriente que se producirá al momento de reunirse los dos polos, tendrá mayor o menor intensidad y será capaz de producir efectos mayores o menores.

Es, pues, cosa importante el medir la fuerza electromotriz o la diferencia de potencial de una pila o de máquina de inducción.

A). Esa medida se obtiene merced a una unidad llamada VOLT. El volt (o **unidad de fuerza electromotriz),** es la fuerza electromotriz de una pila de Daniell compuesta de un sólo elemento.

Cuando se dice que la fuerza electromotriz de una máquina es de 100 volts, se quiere con esto decir que es cien veces superior a la de un elemento de Daniell.

B). Pero los efectos de una corriente no dependen sólo de la fuerza electromotriz del aparato que la produce. La corriente se debilita al pasar de los líquidos y sólidos que atraviesa, los cuales ofrecen cierta resistencia al paso de la corriente eléctrica. Tanto más se debilita la corriente, cuanto mayor es la resistencia. Las resistencias se miden mediante una unidad llamada **ohm.**

El ohm (o **unidad de resistencia)** es la resistencia que opone al paso de una corriente una columna de mercurio de un milímetro cuadrado de sección y de 106 centímetros de largo. Cuando se dice que el circuito atravesado por la corriente presenta una resistencia de 125 ohms, ello significa que la resistencia de aquel circuito es igual a la que presentaría una columna de mercurio de un milímetro cuadrado de sección y de un largo de 106 multiplicado por 125, es decir, de 13,258 centímetros.

C). Por otra parte llámase **intensidad** de una corriente la cantidad de electricidad que pasa, en un segundo de duración, por el alambre conductor de la corriente.

La unidad que sirve para medir la intensidad de la corriente, se llama **ampére,** el cual se define diciendo que un ampere es la intensidad de una corriente producida por una pila cuya fuerza electromotriz es igual a un volt, y la resistencia total igual a un ohm.

D). Por fin, la **cantidad de electricidad** producida por una pila o máquina, se mide con una unidad llamada **coulomb.**

El coulomb, o unidad de cantidad, es la cantidad de electricidad producida, en un segundo de tiempo, por una pila o máquina cuya intensidad es igual a un **ampere.**

Nota.—Esos nombres dados a las medidas eléctricas son los de:

Volta (Alejandro), sabio italiano, inventor de la pila (1754-1827).

Ohm (Jorge Simon), alemán, primer autor de la teoría matemática de las corrientes eléctricas (1787-1854).

Ampére (Andrés María), francés, descubridor de la ley fundamental de la electro-dinámica (1775-1836).

Coulomb (Carlos Augusto), francés, inventor de la balanza de torsión. (1736-1806).

3. **J. N. y otros.** Santiago.—Es una calamidad que, en las lavanderías, se empleen derivados del cloro, o sea **hipoclorito de cal** e **hipoclorito de soda,** los cuales, usados sin medida, destruyen la ropa.

La manera de quitarles algo de su virtud destructora, sin aminorar su capacidad de lavar, consiste en enjuagar la ropa, una vez lavada, en agua tibia, que contenga un gramo de amoníaco por litro. Así el coloro se convierte en sal amoníaco y deja de obrar en las fibras de la ropa blanca, es decir, desaparece sin dañar la ropa.

Pero queda otro enemigo: la cal, cuya presencia hace que las fibras de la ropa blanca sean quebradizas y que el género se vuelva tieso.

Para expulsar la cal es preciso acidificar el agua con que se enjuaga la ropa recién lavada, lo cual se hace echando algunas gotas de vinagre en el agua. El resultado de esto es que la cal se disuelve y desaparece.

Cuando se emplea **hipoclorito de soda** (o agua de Javelle) es preciso enjuagar con agua que contenga, sea tres cucharadas de amoníaco o 30 gramos de hiposulfito por cada 10 litros.

4. Sírvase proporcionarme algunos datos acerca de la crianza de gallinas y particularmente sobre estos dos puntos: datos para la construcción de un gallinero y medios para acrecentar la producción de huevos.—X. Y. Z. Ñuñoa.

R. Tratándose de un propietario que sólo dispone de un pequeño jardín o huerto, débese arreglar el gallinero del modo siguiente:

a). Formar un corral con tela metálica;

b. Dentro del corral edificar una casita sólida, con piso de cimiento romano. Altura de la casita, de 1 metro 80 a 2 m. 50. El mínimum de superficie es de un metro cuadrado para 8 o 10 gallinas.

c). Las perchas para que se posen a dormir las gallinas, deben disponerse como escaleras, con inclinación de 45 grados y los peldaños estarán separados 50 centímetros unos de otros. Una gallina posada ocupa 25 centímetros de ancho.

d). Los nidales deben consistir en cajones cuadrados de 35 centímetros de lado y 25 de profundidad. Se los llena con paja espolvoreada con flor de azufre.

e). Las comederas se calcularán de suerte que las gallinas no malgasten ni enmugrienten la comida.

f). Las bebederas deben ser de loza o fierro enlozado y lavarse con frecuencia.

Para aumentar la producción de huevos, hay muchas recetas cuya eficacia es variable. Por ejemplo, dar un baño de cal al trigo o semilla; mojar el trigo en vino a razón de una décima parte de litro por cada gallina. (¡Cuidado con el alcoholismo de las gallinas! Eso no más faltaba!...)

La receta del vino se publicó últimamente en el conocido periódico "Le Chasseur Français" como muy eficaz.

5. He oído decir que hay un secreto para ablandar el vidrio y hacerlo como trapo. ¿Será cierto? Caso de serlo, sírvase darme un receta.—Loyer. Santiago.

R. Hácese flexible el vidrio del modo siguiente:

Se disuelven 4 a 8 partes de algodón fulminante en una parte de éter o alcohol; se añaden 2 a 4 partes de un aceite no resinoso y 4 a 10 partes de bálsamo del Canadá. Se extiende la mezcla sobre un cristal y se seca a una corriente de aire caliente a 50 grados. Se obtiene una masa dura y transparente, del espesor que se quiera y que resista bien los ácidos y alcalíes. Estas láminas son inodoras, bastante flexibles y nada frágiles. Se puede disminuir su inflamabilidad incorporando cloruro de magnesio. La adición del óxido de cinc le comunica un hermoso tono de marfil.

6. Leyendo un libro de Wundt he encontrado repetidas veces la palabra "epifenómeno", cuya explicación me hace mucha falta. Ruego a usted se sirva dármela cuanto antes.—Estudiante afligido. Santiago.

R. Este asunto es demasiado intrincado y técnico para interesar a la generalidad de los lectores. Busque usted el "Vocabulario Filosófico" de E. Goblot y allí encontrará usted explicaciones suficientes. (Vea página 209 de la obra original francesa).

7. Barniz para cuadros.—En respuesta a repetidas preguntas, damos las siguientes recetas:

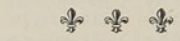
a) Barniz para cuadros muy valiosos:

Copal blanco de primera clase.	500
Esencia de trementina.	1000
Alcanfor.	40

Se funde en un matras, en bañomaría.

b) Para cuadros ordinarios:

Trementina de Venecia.	3 kgs.
Esencia de trementina.	8 litros



EL MUSEO MAS ANTIGUO DEL MUNDO

Concretándonos a los museos existentes, pues en la antigüedad hubo algunos pero han desaparecido, el más antiguo del mundo es seguramente el "Tesoro imperial japonés" establecido en Nara, antigua capital del imperio, desde el siglo III de nuestra Era. Dicho museo ha atravesado sin daños importantes los cambios de regencia y de dinastía y hasta las revoluciones. El doctor O. Kummel, uno de los rarísimos europeos que lo han visitado, publica una descripción interesantísima en el "Boletín de la Sociedad Franco-Japonesa". Fundado en el año 756 por el emperador Shomu y la emperatriz Komyo, el "Shosoin" de Nara no contiene más que obras de aquella época o anteriores. De los 2.600 objetos que encierra, la mayor parte son de caracter puramente decorativo y Mr. Kummel lo clasifica resueltamente entre "los más bellos que ha creado jamás la mano del hombre": maderas y lacas, pinturas en muebles, telas, esmaltes y arquillas.

El origen de estos objetos parece bastante dudoso. A una parte de ellos se les considera como chinos o como coreanos; otros que no llevan indicación de origen, tienen sin embargo un caracter exótico no menos marcado y denotan las influencias de todas las regiones del continente. Asia del Norte, Asia del Sur, Persia y el Mediterráneo. M. Kummel opina que si dichas piezas fueron ejecutadas en el Japón, las fabricaron indudablemente obreros chinos o japoneses formados en las escuelas del continente. Entre las cosas más notables merecen señalarse unos espejos de bronce absolutamente idénticos a los famosos espejos de la dinastía china de Tang.

El "Shosoin" es un museo de tipo muy particular. No se abre más que una vez al año, en primavera, para que una comisión especial presidida por un alto funcionario haga el inventario. En esta ocasión se permite la entrada a un particular, con preferencia extranjero.

MODAS

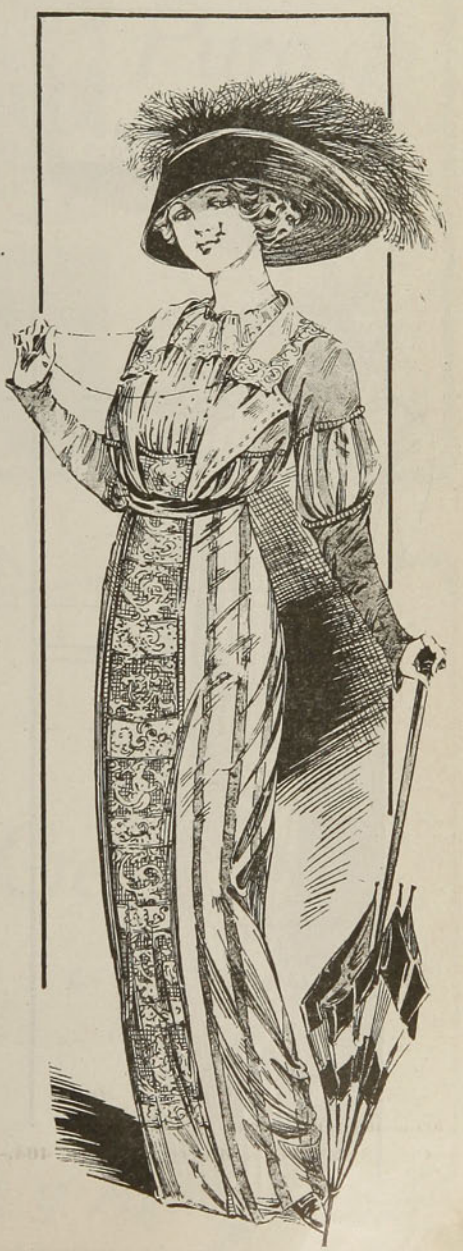
La moda de las faldas plegadas ha conquistado su lugar predominante entre todas las demás faldas. Esto, sin embargo, no nos aleja enteramente del estilo tanagra al que nuestras queridas elegantes se han entregado con tanto entusiasmo desde hace ya algún timepo. Las sederías delgadas, los linones, los tules y las gasas forman el conjunto de las toilettes de



I

verano sobre las que los encajes se destacan con gracia y viveza.

Os voy a describir un lindo vestido que he visto en una de las reuniones a que he asistido últimamente, en donde creo que estaban ahí juntas todas las señoras que tienen bien adquirida su fama de ser las que nos dan la moda. Me llamó este traje la atención entre muchísimos otros a cual más bonitos, en donde, sin embargo, resaltaba éste de muselina blanco, plisé soleil, sobre el que caía con gracia un delantal de encaje de Irlanda; una larga túnica de muselina de seda bordada de una multitud de grandes rosas y rodeada de un ancho vuelo de encaje de Irlanda sin ningún recogido: gran cuello de Irlanda terminado por un pliegue ancho de muselina de seda blanca en forma de cuello marino sobre el corpiño plissé. La cintura es de raso verde. Gran sombrero forma campana de paja de



II

Italia forrada de ruchas de tul negro y exteriormente corona de rosas multicolores. No he visto este año un traje de un conjunto más armonioso y elegante a la vez. Los zapatos que completaban esta preciosa toilette eran de gamuza blanca.

Siempre se sigue usando con el mismo entusiasmo el blanco con negro: es la nota más característica de la moda actual.



III

El blanco mezclado con el negro han cruzado ya unidos varias estaciones sin perder nada de su boga. Muchos ruedos de faldas de raso negro se colocan sin transición ninguna sobre una falda blanca.

Vemos aún linones bordados terminados abajo con un sesgo de raso negro y dejando ver bajo la transparencia de los bordados un forro de raso negro. Esta disposición se completa con una chaquetita muy apretada de raso negro con vueltas de raso de perlas y mostacillas de cristal blanco. Las mangas de linón bordado se dejan ver bajo de las mangas; el sombrero que conviene a esta clase de toilette es uno de paja de Italia o de arroz muy suelto y velado por encaje de Chantilly negro y adornado por un alto penacho de aigrettes blancas. Más que nunca se llevan actualmente los guantes blancos, y los de gamuza son los que más se usan las señoras *chics:* no se puede negar que éste es un lujo muy bonito; además estos guantes tienen la ventaja de poderse lavar muy fácilmente.

En la disposición general de la toilette, se puede notar fácilmente que la simetría está completamente excluída de todo lo que concierne a los trajes y y accesorios; así pues se notará que las faldas tienen prendidos a un lado que no existen en el otro, y así se puede notar en todo un capricho general que no deja de ser bonito y artístico. ¿No es verdad, lectoras mías?

Los peinados son siempre muy chicos, exigiéndose que los cabellos estén constantemente muy bien ondulados y brillantes para que la cabeza aparezca siempre, a pesar de su aparente despreocupación, muy lustrosa y bien cuidada. ¡Cuánto exige de nosotras la gran tirana! Tenemos que mantenernos constantemente sobre las armas sin descuidarnos un momento y en ninguna ocasión, pues nadie se conforma ahora con ser menos ni en parecer menos lujosas y elegantes que las que pueden serlo sin imponerse sacrificios y privaciones de ninguna clase.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje de moda.—De falla o tafetán muy obscuro; la falda es drapeada en forma de cortina a un lado y el otro forma dos vuelos lisos; rodea el lado drapeado un encaje recogido igual al que adorna tan graciosamente la chaqueta. El cuello es de raso blanco y los puños son igualmente de raso con encajes. Pechera de gasa.

II. Elegancia en las líneas.—Vestido de velo blanco con rayas color naranja, delantal de encaje filet incrustados de bordados, la parte alta del corpiño y de las mangas es de seda tornasol naranja con tornasol azul. Cinturón de raso azul. Sombrero de paja con aigrettes negras.

III. Bajo el sol de verano.—Vestido de linón blanco, dos recortes de encaje filet rodean la túnica que está sostenida por un cinturón de raso verde esmeralda: recortes cruzados en la chaqueta. Sombrero tagal blanco con grandes rosas.

TEKA.



Aceite Puro de Oliva

BAU

Unicos Importadores:
Gonzalez Soffia y Co.
:: :: :: :: Valparaíso



Jabón Crema "Favorita"

De Aroma Suave y Agradable

DE ESPAÑA.—ECOS DE LA EXPOSICION NACIONAL DE BELLAS ARTES DE MADRID



La marquesa de Cayo del Rey y sus hijos.—Retratos al óleo, por José Moreno Carbonero

DE ESTADOS UNIDOS.—UN ACTO HEROICO.



Dorothy Lockett, pequeña heroína de 10 años de edad, que salvó a su abuela, Mrs. Thompson, de New York, de perecer ahogada, en circunstancias en que el buque "City of Rockland" chocaba con el barco carbonero "Chisholm", a poca distancia de la costa de New England.

DE LA MULTITUD

Que han usado nuestra preparación ó que la están usando en la actualidad, jamás hemos sabido de ninguno que no haya quedado satisfecho del resultado. No pretendemos nada que no haya sido ámpliamente justificado por la experiencia. Al recomendarla á los enfermos no tenemos más que hacer referencia á sus méritos. Se han obtenido grandes curaciones y de seguro que se obtendrán muchas más. No hay y podemos asegurarlo honradamente, ningun otro medicamento, que pueda emplearse con mayor fé y confianza. Alimenta y sostiene las fuerzas del enfermo durante esos períodos en que falta el apetito y los alimentos no pueden digerirse. Para evitar las falsificaciones ponemos esta marca en cada botella de la



"Preparación de Wampole" y sin ella ninguna es legítima. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de las comidas, aumenta el apetito, ayuda á la digestión, enriquece la sangre con elementos rojos y reconstituyentes y vuelve á los placeres y tareas del mundo á muchos que habian perdido ya toda esperanza. "El Sr. Doctor J Izquierdo Brown, de Buenos Aires, dice: He usado la Preparación de Wampole, y grandemente satisfecho de sus espléndidos resultados la he administrado á mis propios hijos, teniendo la satisfacción de haber obtenido un éxito que no había podido conseguir con otras preparaciones." Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.



Valparaíso, Santiago, Talcahuano

USOS Y CEREMONIAS DE OTROS TIEMPOS AUN SUBSISTENTES EN LA CORTE INGLESA. MARCANDO A LOS CISNES DEL REY EN EL TAMESIS.



1. Marcando a los cisnes del Rey en Richmond. Sometiendo a los cisnes al proceso de la marcadura.—2. Cisnes cercados. Sacando los cisnes del Támesis.—3. Preparándose para marcar a tres cisnes nuevecitos: uno para el Rey, otro para los viñateros y el tercero para los tintoreros.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



sí, hijo!! Es el famoso Aceite **"ARTAUD"** cuyo gusto delicioso, tengo que hacertelo probar para que lo recomiendes a todos tus amigos.

PARA EL BOLSILLO.

Sin perder tiempo debe Vd. comprarse uno de estos deliciosos lápices de bolsillo para usarlo con regularidad. Son muy superiores á toda otra clase de lápices. No hay que afilarlos nunca. Siempre están listos para usarse.



Lápices de propulsión "Koh-i-noor"

de la casa L. & C. HARDTMUTH.

Se vende en todas las papelerías, etc., y en todas partes.

L. & C. HARDTMUTH, Ltd.,
Londres, Inglaterra.
Diríjase la correspondencia al
Sr. D. W. CONNON HOMSON,
Viamonte 741. BUENOS AIRES.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROIDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS, Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO empleado **Thyroidine Bouty.**
VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.
Unico AGENTE para *CHILE*:
RAYMOND COLLIERE Casilla 2285 SANTIAGO.

PRISIONERO POR PROFUGO

Un ilustre médico francés, el doctor Clertan, de París, ha logrado encerrar el éter ese remedio tan volátil, bajo la forma de perlas, cuya envoltura transparente como el cristal y delgada como el papel se disuelve instantáneamente en el estómago. De esta suerte, todas aquellas personas sujetas a desvanecimientos, síncopes y ahogos, pueden hoy disipar esos males inmediatamente sin tener que soportar el sabor tan poco agradable del éter.

De 2 a 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aun los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos o de síncopes, calma rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia: Para evitar toda confusión exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: **Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.**

El Encendedor De Bolsillo "Schiller"

es el más perfecto.

Garantía absoluta—Precio reducidísimo—Servicio inmejorable. No ocupa en el bolsillo más espacio que un lápiz. Indispensable á todo fumador, cazador, pescador, automovilista y sportsman. Duración garantida pues es en la práctica indestructible. Ignición perfecta. A prueba de agua. No ensucia ni quema los dedos. Con cada encendedor se envía un gancho para sujetarlo al bolsillo. Garantizamos nuestros encendedores.



Deseamos Agentes capaces en su República para representarnos. Escríbanos hoy mismo pidiéndonos la Agencia-mañana quizás sea tarde-Sólo con objeto de introducir en su República nuestro encendedor y dar á conocer al público sus cualidades, enviamos uno por correo, franco de porte, al recibo de **35 centavos americanos Precio de una docena $2.00** (oro) porte pagado. Descuentos especiales en pedidos de más de una docena.

Schiller Mfg. Co.,
149 Schiller Bldg.
Chicago, Ill. E. U. A.

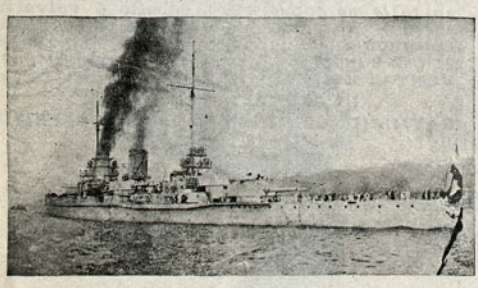


CONVINCENTE

No es posible que argumento alguno en favor del Jabón Sunlight sea tan convincente como lo es una prueba del

SUNLIGHT JABÓN. PRUEBELO.

NOTAS NAVALES.—UNA DE LAS UNIDADES DE LA FLOTA ALEMANA EN PROGRESIVO E INCESANTE CRECIMIENTO.



El buque de guerra "Goeben" partiendo del puerto de Hamburgo

Apasionados y alarmantes comentarios ha provocado en toda Europa (particularmente en Inglaterra), las declaraciones hechas por el gobierno del Kaiser con respecto a su nuevo programa naval.

En efecto, la más concluyente interpretación de la nueva ley naval alemana, deja de manifiesto el propósito de un mantenimiento constante e inamovible de los cuatro quintos de su efectivo en unidades flotantes en estricto pie de guerra, esto es, listos en cada momento para entrar en acción.

La alarma es por demás justificada si se toma en consideración que a esta decisión de ceñirse tan estrechamente a las disposiciones de una "paz armada", llevada más allá de lo que hasta ahora se conocía en materia de política naval, va aparejada la construcción de un número considerable de acorazados en plazo relativamente restringido.

(La ley naval en vigencia consulta un efectivo mínimo de 41 buques de guerra, 20 cruceros de combate y acorazados, y 40 cruceros menores, además de un liberal número de torpederos, destróyers y submarinos. Nada de extraño tiene, pues, que Mr. Churchill proclame enérgica y desesperadamente la necesidad de no dejarse supeditar por la terrible potencia naval en perspectiva y proponga un programa naval de desenvolvimiento gradual y sistemático, susceptible de neutralizar el peligro apuntado por el enorme crecimiento del poder naval de Alemania).

DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DEL DESFILE SUFRAGUISTA EN NORTE-AMERICA





1. Feministas chicaguenses, entre las que se cuentan muchas damas de la sociedad, distinguidas miembros de clubs y círculos educacionistas, escoltando a Miss Addams y otras delegadas, en su camino a la Convención.—2. Jane Addams y dos delegadas: Mrs. Charles Blaney, de California, y Mrs. H. M. Wilmarth, al dirigirse a la Convención. Miss Addams se encuentra a la derecha.

ADVERTENCIA!

Muchas de las salsas de calidad inferior **que se** venden ahora en Sud América son bajas imitaciones de

Proveedores por Real nombramiento de S.M. Británica.

LA SALSA

LEA & PERRINS

PRECAUCIÓN.—Búsquese la firma LEA & PERRINS escrita en blanco sobre la etiqueta roja. Sin ella, la salsa no es legítima.

CHAMPAGNE

"AYALA"

El preferido de la aristocracia



Ordenes: CASILLA, número 2413

A MUJERES ENFERMAS

UNICAMENTE

Efectos maravillosos de nuestro sistema moderno de tratamiento, para la cura de las enfermedades de las mujeres.

Menstruación dolorosa, excesiva o escasa. Pubertad o la edad crítica.

Inflamación, ulceración, irregularidades, flujo blanco, dolores periódicos, dolores de espaldas, esterilidad, languidez, mareos o postración nerviosa, etc., curados rápidamente por medio de este nuevo descubrimiento de medicina.

Los efectos del remedio son rápidos, permanentes y absolutamente inofensivos.

Invitamos a todas las mujeres enfermas que nos escriban y les mandaremos nuestro libro, libre de todo gasto a cualquier parte de la América del Sur, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido.

GRATIS

Este libro de explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento. Toda correspondencia es absolutamente confidencial. Diríjase hoy mismo al **INSTITUTO MENCIER, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.**

¡Adquirid Fuerzas!

SOLUCIÓN 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

(EMULSIÓN 'KEPLER')

Esta preparación es una de las medicinas más notables que hay.

Es resultado del descubrimiento de extraer todas las esencias alimenticias de la cebada superior disolviendo dentro el aceite donante de fuerzas y gordura sacado de los hígados del bacalao.

Su efecto es tan maravilloso sobre los sujetos débiles y adinámicos, sean hombres, mujeres ó criaturas, que las eminencias médicas de todas las partes del Mundo lo prescriben para sus enfermos.



En frascos, en todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES

SP. P. 1C3

Lean las siguientes líneas cuantos sufren de calentura

Una mujer, de apellido Peral, de 26 años de edad, venía minada por la fiebre desde hacía cinco años. A pesar de su juventud tenía el verdadero aspecto de la edad decrépita; la tez terrosa, los ojos apagados, las piernas hinchadas y tan voluminoso el vientre, que cualquiera la habría supuesto próxima al alumbramiento. Tan voluminoso tenía también el lazo, que al decir de su médico, le bajaba hasta el vientre. Desde su matrimonio que se remonta a una época de seis años antes, habita una casa bastante bien situada en apariencia, en mitad de una colina, pero dominando el extremo más estrecho del estanque de Meillers. Ahora bién, ese estanque, que alimenta a un molino de pan moler, está completamente seco en verano hasta la mitad de su extensión, y como consecuencia de esto desprende miasmas que son los que habían causado la fiebre en la desgraciada mujer.



Señora Peral

Su médico quería hacerla cambiar de habitación, pero esto era imposible a causa de que los esposos Peral no tenían medios de fortuna. Solamente poseían dicha casa, la cual habitan, y no podían tan fácilmente venderla.

El médico prescribió entonces vino de Quinium Labarraque a la dósis de dos copitas después de cada comida. Quince días más tarde, la fiebre había cesado completamente habíanse presentado de nuevo el sueño y el apetito, y la hinchazón había también desaparecido.

La mujer Peral ha continuado después habitando la casa, por consiguiente, ha vivido siempre bajo la influencia de los miasmas malsanos del estanque de Meillers, pero el vino Quinium Labarraque la ha curado tan perfectamente, que jamás ha vuelto ya a tener fiebre.

El uso del Quinium Labarraque a la dosis de una o dos copitas después de cada comida basta para curar en poco tiempo la fiebre más rebelde e inveterada, y la curación obtenida por este medio es más radical y más segura que empleando la quinina sola a causa de que dicho medicamento contiene todos los demás principios activos de la quina, que completan la acción de la quinina.

En efecto, como quiera que el Quinium Labarraque tiene por base un extracto completo de quina que contiene todos los principios útiles de la preciosa corteza, estos principios van disueltos en el vino que sirve de vehículo, y que es de los más exquisitos y de las mejores marcas de España.

En los países propicios a engendrar la fiebre, allí donde el enfermo no puede menos que permanecer en medio de los miasmas que dieron origen a su enfermedad, allí sobre todo es donde se aprecia mejor la acción incomparablemente superior del Quinium Labarraque, sobre cualquier otro medio.

Por virtud de su eficacia, así como por el asombroso número de curaciones realizadas con este remedio, la Academia de Medicina de París ha dado su aprobación a la fórmula del Quinium Labarraque, distinción que rara vez se otorga y que prueba la confianza que los enfermos de todos los países deben tener en este remedio

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiemp
— nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad : es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J. C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

¿Verdad que es lindo?

Su hijo será tan feliz como éste,
Su hijo sonreirá con igual gracia.
Su hijo estará igualmente sano, si
le da **ALIMENTO MELLIN.**

MELLIN es el mejor sustituyente del mejor nutritivo posible — la leche de la madre.

No contiene almidón, se prepara en un instante sin cocinar y su superioridad está más que probada por centenares de miles de niños robustos en el mundo entero.



ALIMENTO MELLIN

Pidase una bote'la de muestra, que se envia gratis, á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaiso
Concepcion y Antofagasta



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

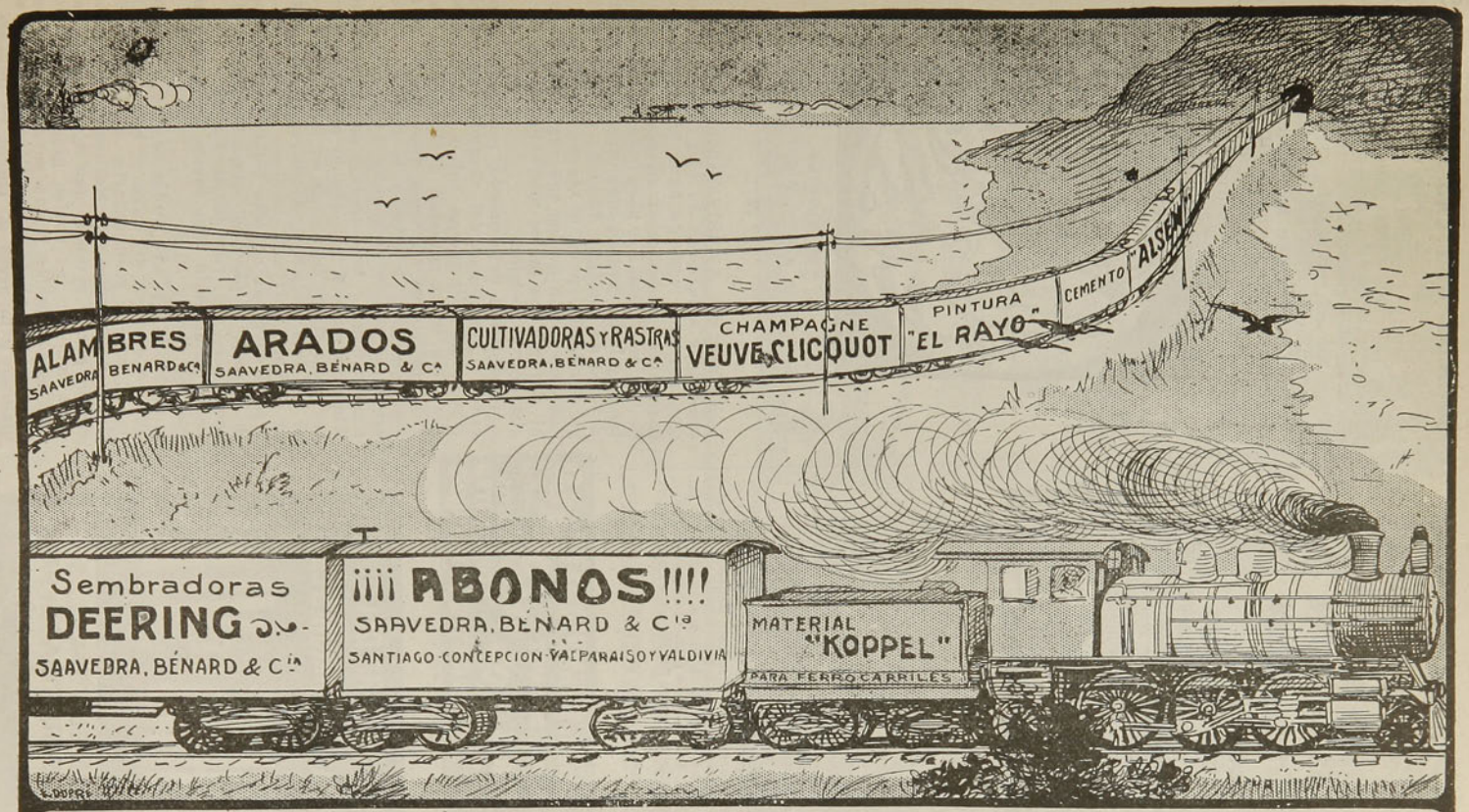
NOVELAS EN REALIZACION

La EMPRESA ZIG-ZAG ofrece las siguientes, a precios excepcionales de liquidación:

La Fortaleza de Yadasara	*c/u.*	*$ 2.00*
La Novela de un Viejecito	*„*	*„ 1.00*
Misterio Impenetrable	*„*	*„ 1.00*
Arsene Lupin	*„*	*„ 0.80*
Fuego y Tinieblas	*„*	*„ 0.60*
Nick Carter	*„*	*„ 0.50*

Por mayor, grandes rebajas. Diríjanse los pedidos a la EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666

□ □ *De venta en todas las Agencias de esta Empresa* □ □



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNP.

"IODALIA"
Granulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* Combate *por su acción depurativa energica* : el **Linfatismo**, el **Infarto** *de las* **Glandulas**, *el* **Raquitismo**. *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre**, **Despierta** *el* **Apetito**. — **Cura** *la* **Dispepsia**.

EN TODAS LAS FARMACIAS. - PARIS, 12, Rue Vavin.

Paquete de 130 sellos de $ 15 por $ 1. Paquete núm. C 276 contiene 130 sellos diferentes. Precio: $ 1 (chileno) franco. - El valor catalogado de este paquete es de $ 15 (chilenos) poco más o menos.—Este paquete contiene 130 sellos diferentes comprendiendo los siguientes: Cólecciόu de 10 Jubileo Australiano, 1 a 60 hellers, 2 Hyderabad Oficiales, raros, Colección 7 de Suecia, 5 a 50 oro, China, Islandia, Jhind Service, Nueva Bulgaria, Nueva República Portuguesa, Cuba, Zanzibar 2 y medio a. sin obliterar, Perú, etc. y será enviado franco, contra recibo de $ 1 en sellos chilenos sin obliterar. No se envía más que un paquete a cada peticionario.

En publicación; 9a. edición "A.B.C." *Catálogo ilustrado* y con precios de los sellos del mundo para 1912, 870 páginas, 5,000 grabados, $ 3.50 franco, o con tarjetas postales y sobres $ 5 (chilenos). *Grandes paquetes de gangas:* 200 sellos diferentes $ 1.60 chilenos, 300 id. id. $ 2.80, 500 id. id. $ 4.80, 1000 id. id. $ 15.50 1500 id. id. $ 37.00, 2000 id. id. $ 61.00.—Los pagos pueden hacerse en billetes de bancos chilenos o de los Estados Unidos o por giros postales.

BRIGHT & SON, 164, Strand, LONDRES W. C. *Inglaterra*



Theodore CHAMPION & Cie
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

¡CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

El 21 de junio de 1903, tuve, estimado señor, el honor de saludarle al propio tiempo que le hacía esta observación: con el Alquitrán-Guyot adquirido en casa de usted, me encontré casi curado, pero luego he gastado mucho dinero comprando alquitranes diversos que ningún bien me han hecho.

Por lo cual ruego me envíe el verdadero Alquitrán-Guyot. Firmado: **Mme. D....**, en casa de Mme. X... Cours des Dames, en La Rochelle (Charente-Inférieure).



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

El uso del Alquitrán-Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dominar y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán-Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán-Guyot.** Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y **su firma en tres colores violeta, verde y rojo, al pies**, así como las señas: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos el día**—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega **(de pino marítimo puro)** y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. **Las verdaderas Cápsulas-Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.**

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos de

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Dosis: 1 á 3 píldoras 1 á 3 cucharadas al día.

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Bastat tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

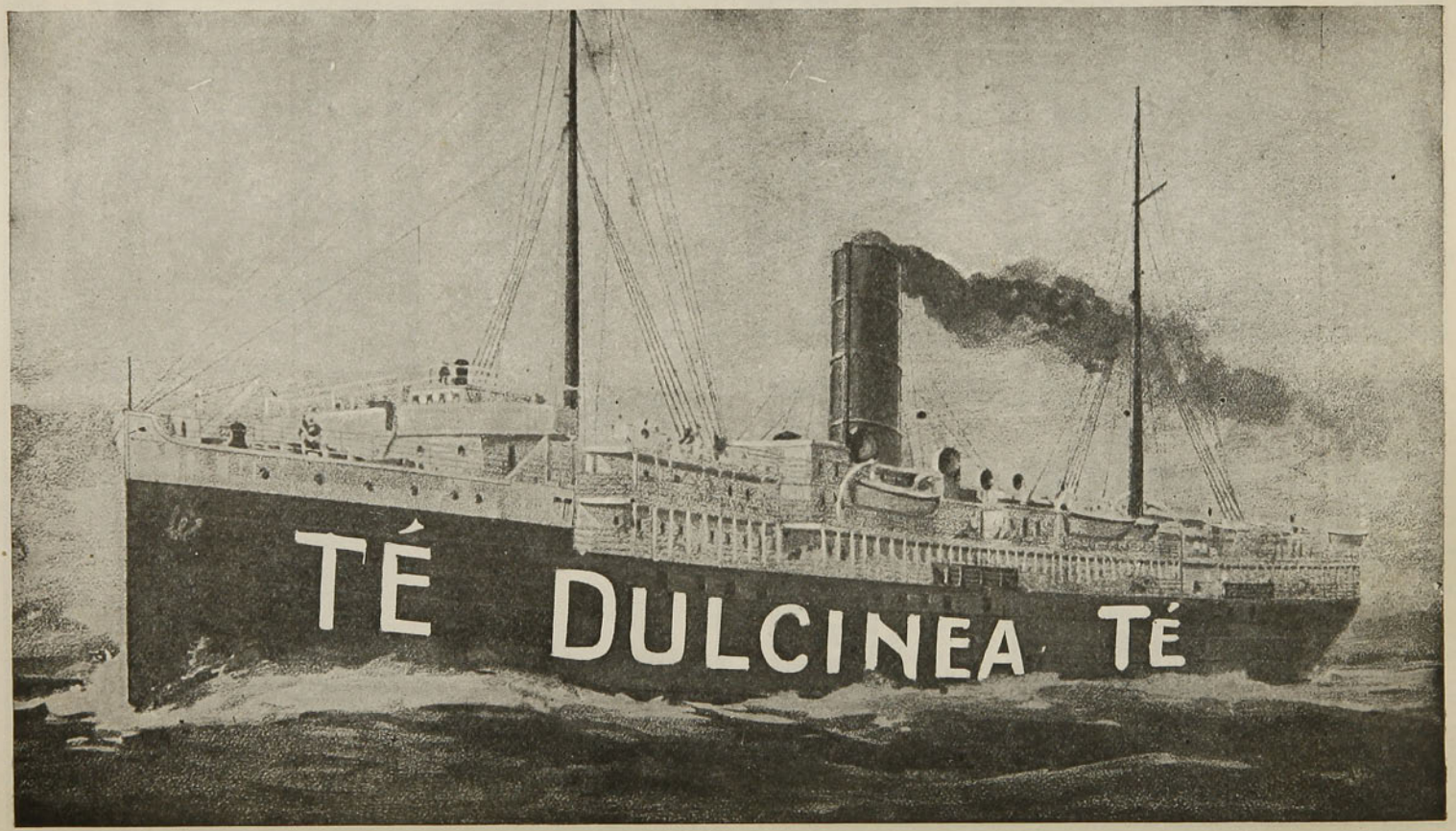
BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR**, con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíase el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .


TÉ DULCINEA TÉ



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al jeroglífico primero.—Princesa.
Al segundo.—Pintura.
Al cuadrado.—Anita, Util, Rima, Alas.
Al anagrama primero.—Rubén Darío.
Al segundo.—Aníbal Aracena Infanta.
Al tercero.—Sherlock Holmes.
Al cuarto.—Enrique Borrás y Anita Adamuz.
A la charada primera.—Periódico.
A la segunda.—Primorosa.
A la tercera.—Paco.
A la cuarta.—Atila.
A la quinta.—El Papa.
A la fuga de vocales —

El amor de las solteras
se parece al pan caliente
que cuando se pone duro
ni el diablo le entierra el diente.

Al jeroglífico primero.—Albaricoque.
Al segundo.—Avellana.
Al tercero.—Barato.
Al cuarto.—Reparo.
Al quinto.—Pasajeros.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino.
2 4 3 4 6—Nombre femenino.
2 4 5 6—Calle.
1 3 6—Opereta.
2 6—Artículo.
2—Consonante.
5 1—Nota musical.
3 1 5—Verbo.
3 6 5 6—Medida.
3 4 5 6 5—Verbo.
1 2 1 3 6 5—Verbo.

★

2—Vocal.
4 2—Nota musical.
1 7 5—Nombre masculino.
1 9 3 5—Animal.
1 7 9 6 5—Instrumento.
1 2 8 5 3 9—Juguete.
3 2 4 1 7 6 9—Producto medicinal.
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino.
3 5 4 3 5 8 9—Ave.
3 5 4 7 6 5—Ciudad.
8 7 3 4 5—Medida.
6 7 8 5—Río.
5 8 9—En el mar.
6 5—Negación.
1—Consonante.

JUSTO MARGALET.

ANAGRAMAS

CIN ATALA

Formar con estas letras el nombre de una mujer.

★

CIMA, PEGAS? DAÑO

Formar con estas letras el nombre de un establecimiento industrial.

★

¡Oh muerte!

Formar con estas letras el nombre de un personaje de actualidad.

BERTITA.

★

CASETE L

Formar con estas letras el nombre de una revista muy conocida.

MARGARITA GALDAMEZ.

CHARADAS

Primera, primera, primera, primera, me decía riéndose el señor **tercera quinta** siempre que veía la cara de espanto y aflicción que yo ponía al pasar el **tercera cuarta**; pero su señora doña **tercera tercera cuarta quinta** que es una persona tan satírica como burlesca, le decía: "Mira **tercera quinta** no creas que es miedo lo que tiene (o siente) y por lo que pone esas caritas aflijidas, son mimos y nada más que mimos y todo lo hace por hacerse la interesante." Avergonzada y enojadísima a la vez por lo que de mí decía le contesté lo siguiente: "Señora doña **tercera tercera cuarta quinta** y por añadidura cinco muy doble no crea usted que yo trato de despertar interés, de ninguna manera, si usted me vé afligida es porque realmente tengo miedo y nada más que miedo; pero como usted a pesar de sus setenta... no diré primaveras sino otoños, todo se le vuelve **primera quinta** y monadas juzga a los demás por usted misma. Yo deseo que al pasar el **tercera cuarta** se ahogue para que en el **todo** nadie tenga la desgracia de volverla a ver más."

*

Entretenidísima pasé la noche anterior sacando el **todo** y viendo las caras de enojo que ponía mi hermanita **segunda segunda tercera**, porque a pesar que ella elegía la misma **primera tercera**, no conseguía que saliera ninguno. Nuestro amigo **primera tercera** se divertía en extremo con nuestras discusiones y en lugar de apacigüarnos en nuevos **segunda quinta** nos ponía. Por fin llegó el señor **primera** (suprimiéndole la primera letra) **primera** entera, **cuarta quinta** y dándonos a cada una un **segundo cuarto quinto** nos dijo: "yo espero y deseo que este precioso **segundo cuarto quinto** hará que el **todo** sea muy favorable para las dos".

VIOLETTE.

• * •

CHARADA JEROGLIFICA

2 1 8 2 1 6 10 Pojediers 2 5 dice que toma como suyo el incidente callejero, 3 5 4 10 1 9 5 otra 2 8 7 5 4 8 le aseguro que 7 10 tuve intención 9 5 ofender 8 2 1 8 2 1 6 10 que al fin y al cabo le 3 1 9 10 excusa, 8 10 1 creo que con esto 2 5 quedará satisfecho de 2 1 explicación; 1 creo 8 2 1 6 10, 2 5 dió 3 5 7 8 su protesta, 3 5 4 0 dejando un lado esto 7 70 puedo contestar, 3 5 4 10 8 2 1 8 2 1 6 10 le puede 3 8 10 8 4 otro tanto, habría que ver Pojediers cómo se batería 2 5, da 10 4 4 10 4. 3 5 7 11 8 4 lo que 5 11 5 7 el campo 9 5 batalla 7 10 11 1 6 10 porque 2 1 1 2 3 4 5 11 1 10 7 5 11 mucha 8 9 10 11, 8 2 1 6 10, 1 6 7 8 1 10 11, 1 7 10 1 10 5, 8 3 5 7 5 3 10 4 1 2 3 4 5 11 1 10 7 1 3 10 4 la 1 2 3 4 5 10 1 10 7 que le causará a usted por la Bat[illegible] nia que encierra esta charada.

JEROGLIFICOS

Nota letra vocal nota

*

Pollo algodón

*

Nombre pez

*

Yolanda contracción

*

Ni soltera, ni casada contenta

HUMBERTO ALMARZA A.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

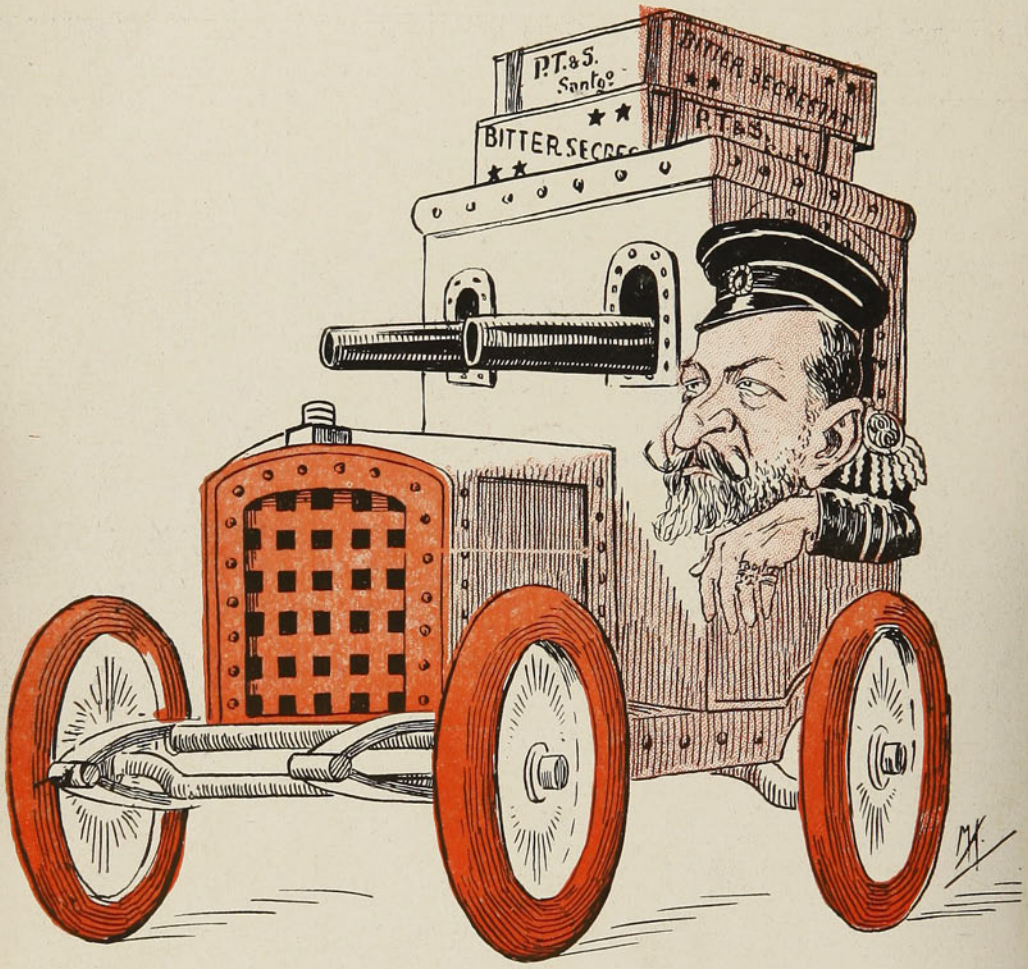
Santiago de Chile, 2 de Noviembre de 1912



AÑO VIII.—NUM. 402

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



EL BITTER SECRESTAT Y LA CUESTION DE LOS BALKANES

Plata es el nervio de la guerra.

(X.....)

Plata para comprar el indispensable

BITTER SECRESTAT

es el nervio de la victoria

FERNANDO, ZAR DE BULGARIA

Año VIII ZIG ZAG N.° 402
Santiago de Chile 2 de Noviembre de 1912
EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666

LA NOCHE EN NUEVA ORLEANS

¡Qué hermosa es la noche en estas magníficas ciudades americanas! Dijérase que el hijo de este país aborrece las sombras y les ha declarado la guerra más implacable. Apenas comienza el crepúsculo, no bien se marcan en el cielo los claros esmaltes de sus nubes cuando ya inician los focos sus apurados parpadeos. Y a una luz que se enciende sucede otra y mil, y millares que corren unas tras otras persiguiéndose y decorando la noche con deliciosas guirnaldas. Los grandes hoteles aparecen con sus líneas recortadas e iluminadas en el cielo, las casas de comercio ostentan inmensas *réclames* en que juegan luces y colores, los automóviles pasan con sus faros enceguecedores como máquinas misteriosas que marchan con rumbo fantástico, los *cines* inflaman sus portadas, y los teatros hacen voltejear letreros girantes hechos con lágrimas de fuego.

Ese aspecto ofrece Nueva Orleans de noche. ¡Luz, luz por todas partes! Y como si fuera poco la ciudad manda a los afueras trenes de recreo que parecen serpientes de fuego deslizándose en medio de las frondas del campo.

Esta abundancia de claridad alegra el espíritu. El transeunte se siente solicitado en medio de ella por mil placeres distintos. Esta taberna le ofrece música y asiento, aquella *brasserie* le tienta con la rubia cerveza, aquel *cine* le llama con el rumoreo bullicioso de sus pianos cosmopolitas en que suenan aires conocidos. Camina al azar y la voz de una *réclame* cualquie-



ra le detiene. Se le llama a presenciar una pelea de box, o bien una serie de escenas campesinas norte-americanas, o bien algún fenómeno asombroso *(el más grande del mundo*, como aquí dicen por todo).

De cuando en cuando os detiene la silueta de una mujer. Es alta, esbelta, clara. Su cabellera brilla al beso de la luz que sale de las vitrinas. La seguís pero en el camino os detiene una mujer más hermosa, de belleza más pura. ¿Quién es? ¿Adónde va? ¿Qué hace? No os mira. Pasa de largo y os deja sumergido en inquietud.







Un automóvil que se detiene a nuestro lado os invita a pasear. Os lleva al "Yoshivara" de Nueva Orleans, cosa digna de verse e indescriptible. Allí hay salones de danza, casas bañadas en luz, *boxes* en que un desdichado ser humano pregona su belleza, retiros misteriosos, semi-velados por luces multicolores. Veis al azar siluetas de mujeres venidas de todas partes del mundo.

... O bien un tren os lleva a "Spanisch Tort". Allí está el reino de la bombilla eléctrica. Desde veinte minutos antes de llegar veréis sus cúpulas luminosas destacándose en el azul som-



brío de la noche. Os reciben cantos de opereta, pianillos de *carroussel*, las mil voces pregoneras de una feria de todos los caprichos imaginables. Allí hay Restaurantes, teatros, heladerías, sombras en donde se puede soñar junto a una mujer, aguas de lago, silenciosas y benignas como un sueño clemente. El mismo tren os aguarda y os lleva de nuevo a la ciudad. A esta hora los *cines* vacian multitudes pintorescas que se arremolinean a la puerta de los salones de refresco. Cerca de las confiterías hay veinte o treinta automóviles ocupados por paseantes que toman helados al fresco de la noche. En el "Lyric" una cupletista española hace furor entre los *chalenges* de box. Y por callejuelas sombrías se ven letreros hechos con gotas de fuego que dicen: "Maxim's", "Sans Souci", "Louisiana". Son cafés cantantes en que un mundo *interlope* se divierte bulliciosamente.

Las puertas de los diarios están profusamente iluminadas. Adentro las máquinas resuenan y dan vagidos de parturientas. Y en los vestíbulos de los Clubs la luz serena de cinco o seis focos sostenidos por la mano vigorosa de un negro hace rebrillar los bronces y los mármoles. Adentro hay vida de silencio, y hay vida de bullicio. En un salón se pregona el triunfo de Wilson, en otro se habla del asesinato de Rosenthal, y en otro se dialoga acerca del maravilloso Burns, un Sherlock Holmes que ha denunciado tremendas irregularidades en el Municipio de Nueva Orleans.

A la una la ciudad comienza a apagar sus voces. Pero los fuegos quedan encendidos hasta que las luces del alba los hacen palidecer.

Tal es Nueva Orleans de noche.

MONT-CALM.



A LO QUE HAN LLEGADO LOS PIELES ROJAS



Los Pieles Rojas han apasionado a la juventud, con los relatos interesantes de las aventuras de "Curumilla" y de "Medias de Cuero", de Gustavo Aimard y de Fem. Cooper, que hacen hasta hoy día las delicias de los muchachos que entreven esas ya lejanas aventuras, y esperan conocer algún día las emociones de la vida errante.

Desgraciadamente, los Pieles Rojas van desapareciendo más y más, y los jóvenes que tuvieren la buena fortuna de visitar los territorios que les están reservados en los Estados Unidos, se verían vivamente desilusionados, y en efecto: según un artículo de M. de Tessan, publicado en "La Revue", el número de los Pieles Rojas, aumenta pero muy poco relativamente a las otras razas. Se cuentan alrededor de trescientos mil en todo el territorio de Estados Unidos, y la mayor parte de ellos, van adoptando poco a poco las costumbres civilizadas.

En cuanto a los que rehusan civilizarse, su número se reduce cada día más. Aquellos se hacen agricultores, profesores, artesanos, y hay aún banqueros, médicos y abogados, de raza india, pero es por la agricultura por donde se trata de **asimilarlos** a la vida moderna.

Los resultados difieren según las tribus, los Choctams, por ejemplo, son notables como agricultores, siendo los más ricos de entre los Pieles Rojas. Se estima que poseen en tierras y especies, una fortuna alrededor de veinticinco mil francos cada uno, sin tomar en cuenta el valor de todas las tierras de que disfrutan y que alcanzan a unos cuatro mil quilómetros cuadrados.

En las demás tribus los progresos no han sido importantes para llamar la atención. En 1910, como unos doscientos mil indios, eran electores; lo que demuestra, que pagan regularmente los impuestos, siendo en consecuencia ciudadanos de la república y no sólo miembros de una tribu.

De entre esos doscientos mil indios, que viven fuera de sus tribus, los más son mestizos. Sólo en los territorios reservados de Arizona y California, es donde se encuentran algunos **spécimen** puros de la raza india, y estos últimos retoños, se encuentran tristes y desgraciados pareciendo sentir o llorar los tiempos dichosos en que sus padres les acariciaban y entretenían en sus rodillas fumando el "calumet".

Para vivir tejen canastos y telas groseramente hechos que venden a los viajeros. Hé ahí pues a lo que han quedado reducidos los antiguos dueños del suelo de los Estados Unidos, los descendientes de los bravos Comanches y de los feroces Sioux.

⚜ ⚜ ⚜

CREPUSCULO

(Para Angel Cruchaga S. M.)

Agonizaba el sol tras una nube;
íbamos por el prado yo con ella
y en sus ojos de pálido querube
vi reflejarse la primera estrella.
Se perdió de su rostro la alegría
y un suspiro tembló en sus labios rojos,
yo sentí aquí en mi pecho la agonía
del sol que iba muriéndose en sus ojos.

"¿Qué te pasa? ¿Qué tienes?" con voz suave
le pregunté y me dijo: "¡Soy una ave
que su n'do perdió quién sabe cuando!
¡Como el sol agonizan mis amores!...'
Al escuchar su voz todas las flores
se fueron deshojando... deshojando...

JUAN GUZMAN CRUCHAGA.

LA VIDA TRISTE DE LOS ACTORES. LA AMARGURA DEL TEATRO.

Hay en la vida de los actores cierta melancolía habitual que nos recuerda lo efímero de sus triunfos y las tristezas del fin. Y es que la máquina humana mientras más alto alcanza, mientras el triunfo más certero le sonríe, evoca, con negro fatalismo, el dolor de la vejez, precursor de la muerte o del olvido que semeja la peor de las muertes para el comediante. Y es que, en ningún caso como en el del tenor, o de la primera dama, o del galán joven y del barítono, se puede apreciar más fácilmente el contraste de la vida: lo que va de la apariencia dorada del teatro a la realidad amarga del desencanto y de la pobreza. ¿Puede haber algo más hondamente trágico que un actor, otrora célebre, hoy abatido, claudicante y menesteroso en un asilo de ancianos? Este, que ayer no más era el moro triunfante en Otelo, el general imponderable en Wallenstein, la mujer admirable en Monna Vanna o el emperador iracundo en Nerón, erra por los huertos compasivos y las salas desiertas del Asilo tibio que cobija sus sueños.

De Sarah Bernhardt decía un periodista, hace algunos años, que se complacía en sus horas solitarias contemplando el ataúd que se reservaba para cuando la muerte le cortara las alas; San Antonio, San Agustín o el admirable Santo Tomás, jamás dejaron de su lado los cráneos piadosos que le indicaban en sus oraciones la vanidad terrena, lo pasajero de la vida y la alegría de la muerte.

De este modo, la desilución del fin comienza con los primeros albores de la vejez, con la primera nieve de las canas. La vida tiene sus gestos graves; sus arranques crueles o sus caprichos aciagos:



Emilio Carreras
María Guerrero
José Moncayo

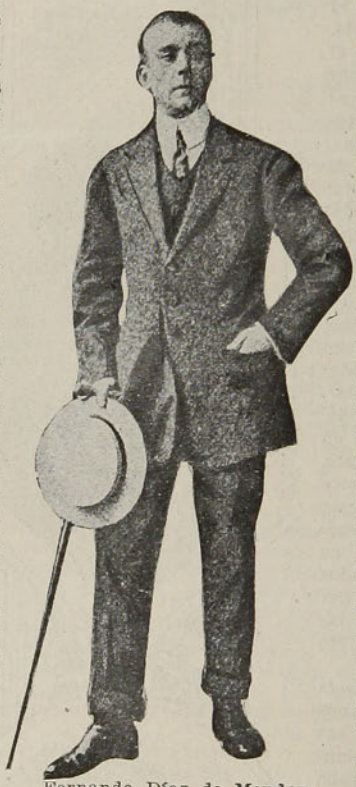
un segundo basta para descomponer la armonía de toda una vida. A cuántos actores no le sorprendió el infortunio de una nota falsa, de un ademán inconveniente o de un arranque inesperado con la desgracia de un fracaso eterno. ¡Cuánta tristeza no entraña, pues, un naufragio así! La costumbre del triunfo es un peligro cien veces más temible y más desastrozo que los primeros pasos dados por el actor en su marcha segura hacia el éxito. Con razón sobrada dice Eduardo Zamacois que, "habituados a colocarse *fuera de sí*, los comediantes acaban por crearse una segunda personalidad; carácter complejo y como de aluvión, formado con las idiosincracias diversas de todos los personajes que interpretaron. En este sentido podría decirse que la conciencia de un viejo comediante es *una suma* de almas de autores".

La conciencia de la personalidad en el actor rara vez puede mantenerse frente a los personajes creados por el escritor: la diversidad de interpretaciones acabará por reducirla a un estado de continua incertidumbre, de vacilaciones constantes. Raros son los Guitry, las María Guerrero o los Zacconi, que puedan crear dentro de las limitaciones dramáticas que los autores le imponen. Y más raros son aún los Marquinas, los Bernstein, los Villaespesas o los d'Annunzios, que escriban dramas para actores determinados, modelando una Basiliada para una Irma Gramatica, un don Diego Acuña de Carvajal para un Fernando Díaz de Mendoza, un Brachard para un Guitry o una Zobeya para una María Guerrero. En tales casos el actor contribuye, no ya con una parte indirecta de sus cualidades en la creación del escritor, sino que con la fuerza plástica de sus excelencias en el modelado ideológico del dramaturgo. Pero esto sucede en grandes actores; en actores que salen de lo vulgar y rayan en lo extraordinario; no acontece otro tanto en los

cómicos de segundo o tercer orden, cuyo amor propio está en razón directa solamente con las monedas que el empresario les asigne. Entonces el actor se limita dentro de su propia mediocridad, se escuda y aún cuando pudiera superarse no lo hace porque no lo estima necesario y suele serle hasta perjudicial entre los compañeros de farándula que están habituados a juzgarle ya con el rasero común con que ellos mismos han sido medidos en el plano inferior de aquellos a quienes se puede fácilmente reemplazar. Y, él bien sabe lo que significan, entre bastidores, las envidias calladas, que se agazapan y acechan con ferocidad de hienas; prefiere, pues, su modesta posición, su vulgaridad humilde, a la opulencia peligrosa de una noche de triunfos.

En la existencia del pequeño actor, del actor vulgar, es donde la vida el teatro adquiere sus más negras tristezas: talvez porque en ellos los pequeños defectos resaltan sobre la esterilidad y sobre la insignificancia de una labor sin características de ninguna especie. A medida que los años se agolpan sobre sus cabellos y sobre la tersura del rostro, el temor les invade como una pesadilla: se presienten, antes de tiempo, en el anónimo del pobre asilo que la caridad de los gobiernos o de los particulares les ha deparado. El hambre los amenaza; el público no les importa; la gloria la desconocen. Es tan sólo la miseria la que les arredra con su dedo de esfinge sobre los labios.

Así se comprenden todas sus humillaciones ante el empresario: éste sirviendo en los oficios más varios, el otro compartiendo sus tareas de galán o de criado, con las exigencias de los coros. En tal período el actor ha perdido entonces hasta la dignidad de su pequeño orgullo: con la misma presteza se ofrecerá para remedar los maullidos de un gato que para mantener la hilaridad del público en la escena de una pantomima en la cual hace él el papel de bobo. Ríe para que los espectadores rían; gesticula para despertar la hilaridad; se contorsiona para exaltar el ridículo. No es cómico, ni tiene habilidad escénica, ni humor propio: semeja un autómata atado al crestón de su rutina; un Prometeo enclavado en su roca, abiertas las entrañas ante la voracidad indiferente de ese público que, acaso el primero, le silbará mañana estruendosamente en el primer desacierto de su lección estudiada. La risa sana, espontánea, del actor que conoce las situaciones y comprende su oficio, es agradable; la risa forzada, pedestre, caprichosa y desarticulada del actor mediocre, molesta porque no puede disimular su fingida aspereza.



Fernando Díaz de Mendoza

Riendo, molesta; apasionado, exaspera. La violencia de una escena altamente dramática no exalta su don comunicativo: le desnuda de su escaso ingenio, nos lo muestra más ridículo, más falso y más amargado que nunca. Entonces se torna misántropo, huraño y desconfiado: comprende la prolongación de las sonrisas piadosas más allá de la escena. En cada apretón de manos adivina un gesto protector; en cada saludo, compasión; en todas las sonrisas, disculpas. Es un abúlico y un inconsciente. Deja que la muerte se avecine con tristeza: nada le ata ya a la vida y al bullicio de los dichosos: si fué casado, su mujer le abandonó un día; si tuvo hijas, huyeron estas a caer en brazos de un seductor de oficio. Ahora, en pleno ocaso, vive solo, en su pobreza solitaria: recordando las horas idas de la juventud; los sueños desvanecidos de unas pocas horas felices; el halago de los primeros aplausos que entibiaron sus primeros anhelos de los veinte años. La necesidad de un consuelo le obliga a revivir su jornada: aquella noche en que una mano amiga le trajo un enhorabuena cordial; la mañana en que tal o cual periódico publicó su retrato; el día en que su novia le concedió el primer beso furtivo entre las bambalinas; o la hora sonriente en que nació su primer hijo.

Sin embargo, la vida marcha; los sueños pasean y la amargura que en el fondo del espíritu como la hez del licor que se refleja en el vaso, fingiendo corazones de ardientes rubíes.

La vejez es también un sueño; tras ella viene la muerte y le sorprende en una hora inesperada en su lecho. Ha sido cruel y artera como la vida.

Luego una pobre cruz recordará el último sitio de aquel que hizo reír, vivió como una sombra y se disipó un día tras un cuerpo y tras una lágrima que acaso fué la única ofrenda sincera que tuvo en la vida.

ARMANDO DONOSO





I. Fotografía tomada durante el gran baile ofrecido por el Intendente de Tarapacá.—II. Un distinguido industrial extranjero residente en Iquique, junto con recibir su carta de ciudadanía chilena, celebró con un grupo de amigos nuestro aniversario patrio.

"La Patria" de Iquique dice lo siguiente del gran baile ofrecido el 18 de Septiembre por el Intendente de Tarapacá:

"El Sr. Alberto Fuentes y su esposa la señora Esther de Fuentes, ofrecieron el 18 un baile al honorable Cuerpo Consular y demás relaciones, en su residencia. Quisiéramos disponer de más espacio para poder reseñar, en todos sus detalles, esta fiesta social, que resultó regia.

Acertada por demás fué la idea de nuestra primera autoridad de reunir en su casa a los representantes extranjeros, sus familias y otras personas de la sociedad, con el objeto de festejar con la alegría espontanea que reina en reuniones de tal naturaleza, el día de la patria.

Las demostraciones de exquisita cortesía hecha por los esposos



Durante el baile ofrecido por la juventud de Iquiqu.







Fuentes, contribuyeron a que la fiesta resultara revestida de la más refinada alegría, reinando el buen humor, el contento, en los diversos salones de la regia mansión.

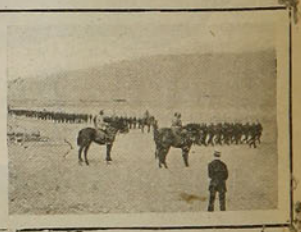
El **bufett** fué de alta novedad y bien servido.

Numerosa orquesta, dirigida por el maestro Davagnino, amenizó el baile.

En las primeras horas de la madrugada se dió por terminada la fiesta ofrecida por el señor Fuentes.

He aquí algunas de las personas invitadas:

Decano del Cuerpo Consular don Arístides Moreno, señora y familia; vice-decano, Cónsul de S. M. B. señor E. F. Hudson y señora; Cónsul de Méjico don Antonio Viera Gallo, señora y señorita Evelin Ambrosso; Cónsul del Brasil, don Alfredo Gómez y señora; Cónsul de Alemania, don Oscar Groothoff y señora; Cónsul de Panamá y de EE. UU., don C. H. Le Mare, señora e hija; Cónsul de Colombia, don Manuel Risueño y señora; vice-Cónsul de Méjico, don Carlos Madge y señora; vice-Cónsul de Italia don Alberto Molfino, señora e hijo; vice-Cónsul de S. M. B., don Francisco Watson y señora; Cónsul del Perú, don Teobaldo Elías Corpancho; Cónsul de España, don Martín Pinedo; Cónsul de Bélgica, don Wladimir de Kartzow y señora; vice-Cónsul argentino, don E. Murphy y señora; vice-Cónsul de Francia, don Georges Lelorrain; vice-Cónsul de Venezuela, don Luis Vergara y V., etc., etc.





Diversas instantáneas tomadas durante la revista militar

SEÑOR CARLOS FERNANDEZ PEÑA



Con noble espíritu altruista,
caballero de un ideal,
un aplauso general
por su labor se conquista
en la instrucción nacional.



—Mi marido es un hombre muy olvidadizo, muy distraído. Ahora anda loco buscando su sombrero y no recuerda que lo colgó ahí, sobre la ampolleta.
—¿Y por qué no le adviertes?
—Nó; me agrada mucho que alguna vez siquiera se vea luz bajo su sombrero.

⚜ ⚜ ⚜



EL DRAMA DE FORRAHUE

No se apagan, ni se apagarán tan pronto, los ecos dolorosos del sangriento drama que tuvo por teatro las selvas de Forrahue, en el departamento de Osorno, y en el cual fueron actores unos cuantos descendientes de la indómita raza de Caupolicán y un pelotón de soldados de Carabineros.

Esta vez no fué el espíritu de conquista ni el deseo de imponer reglas civilizadoras lo que obligó a los soldados de la República a disparar sus armas contra los infelices indios, sino la obligación ineludible y cruel de hacer cumplir un mandato judicial.

Los detalles del suceso son emocionantes. Por un lado se vé a los tradicionales dueños de casa, a los legítimos y naturales poseedores de aquellas tierras, defender sus heredades con el mismo valor que emplearon sus antepasados al oponerse a la invasión de las huéstedes castellanas, y por el otro se vé a un grupo de soldados haciendo respetar con la boca de sus cañones, por haber sido desobedecidos muchas veces, una orden dictada por autoridad competente.

Evidentemente que pudo vitarse la matanza, pues se ha probado que por un lado hubo derroche de heroismo y por otro escasez de prudencia.

Los indios creían defender sus rucas contra un despojo inícuo y esta creencia estaba más arraigada en sus cerebros toda vez que los tinterillos de la frontera desde hacía largo tiempo venían hablándoles de sus derechos y de los abusos de la justicia. La llegada de los carabineros despertó entre ellos el odio mas profundo y el choque se produjo inevitablemente, con todos los horrores de una fuerza que resiste y otra que domina.

Algunos diarios han dicho que el suceso de Forrahue coloca a nuestro país a un nivel más bajo que el que se asigna al Perú por los salvajismos de Putumayo. Esto, naturalmente, es exagerar los hechos haciendo un daño manifiesto a la cultura chilena. No hay comparación alguna entre los sucesos de Forrahue, que tienen sólo los caracteres de un encuentro armado, doloroso, es cierto, pero imprevisto, y los del Putumayo, donde durante largos años se constituyeron en sistema las más horrendas crueldades.

Es menester no exagerar lo ocurrido a fin de evitar que en el extranjero se crea que nuestro país no ha alcanzado todavía el grado de civilización que lo hagan acreedor a figurar entre las naciones cultas de la tierra.

❦ ❦

CHILENIZACION DE MAGALLANES

Se nota en los círculos de gobierno y particulares una marcada corriente en el sentido de afianzar la soberanía chilena en la región magallánica, evitando que los vastos terrenos de ese lugar pasen a poder de sindicatos extranjeros.

Este movimiento, que tiene proyecciones verdaderamente patrióticas, está llamado a evitar que el territorio austral, con la apertura del canal de Panamá, pierda la importancia que en realidad tiene y deje de representar en este confín de la América el papel que por sus riquezas naturales y por su posición estratégica, hablando en el sentido más amplio de la palabra, está llamado a desempeñar.

Se ha dicho que Magallanes puede convertirse en un desierto, olvidado en absoluto de todos los centros de la actividad humana una vez que el canal de Panamá sirva de ruta obligada y fácil para los barcos mercantes. Indudablemente que esto ocurriría si nuestro gobierno abandonase ese territorio, negándole todos aquellos elementos que necesita para transformarse en un emporio de riquezas, que obligue llegar hasta él los barcos de todos los países del mundo.

La corriente que se inicia en favor de aquel territorio es un poco tardía, no puede negarse, pero nunca es tarde para enmendar rumbos, que, como en el presente caso, han de producir los más benéficos resultados en pró de una idea que constituye una antigua aspiración nacional.

La apertura misma del Canal de Panamá, tan temida para la región magallánica, puede ser acaso un teatro de inmenso progreso para estas tierras, pues iniciándose una era de progreso en ellas, multiplicándose las industrias etc., la corriente comercial tendrá forzosamente que incorporarlas a la vida comercial del mundo.

Corresponde, pues, a los poderes públicos preocuparse preferentemente de este problema, llevando a la práctica los proyectos que tiendan a chilenizar totalmente el suelo magallánico, por tanto tiempo casi en completo abandono.

⚜ ⚜

PROPAGANDA DEL SALITRE

Ha causado en el país desagradable impresión el acuerdo de la Comisión Mixta de presupuestos, relativo a suprimir el ítem que consulta la suma de 40,000 libras para fomentar la propaganda en favor del salitre. El argumento principal que se ha dado para justificar tan inconsulta resolución es que siendo por ahora tan limitada la producción de ese artículo, es innecesario distraer dinero en propaganda. Este argumento no puede ser más desgraciado, y para destruirlo basta decir que si la producción de salitre es hoy por hoy escasa o limitada, se debe única y esclusivamente al poco conocimiento que en los países extranjeros tienen de las bondades de ese abono.

Si suprimimos por completo la propaganda, como se pretende en la Comisión Mixta, debemos perder toda esperanza de que nuestro salitre encuentre nuevos mercados y la producción necesariamente, irá disminuyendo de día en día con perjuicio evidente para la vida económica del país.

Es un criterio bien extraño el que ha imperado en el seno de esa comisión, criterio que, sin duda alguna, no ha de encontrar en el Congreso más que un franco rechazo.

⚜ ⚜ ⚜

DE VALPARAISO.—LOS FUNERALES DEL DOCTOR FONCK

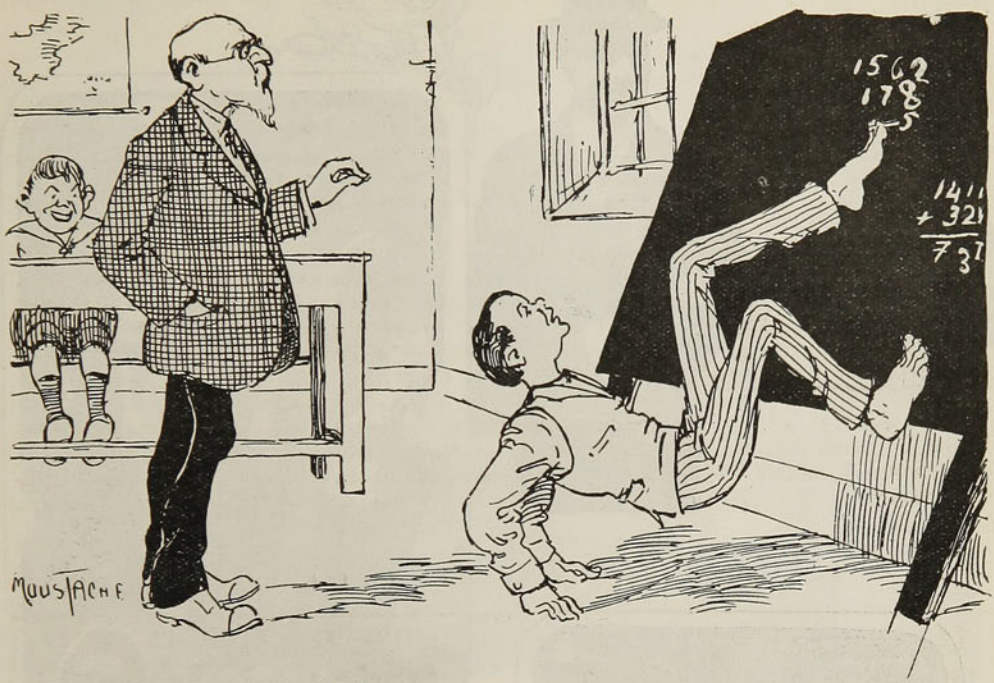


I. Sacando la urna mortuoria de la estación Bellavista.—II. Algunos de los asistentes a los funerales.—III. En dirección al cementerio.—IV. Saliendo de Bellavista.

Ultimamente se realizaron los funerales del ilustre facultativo y sabio don Francisco Fonck, cuyo fallecimiento, acaecido en Quilpué, ha causado el más profundo pesar en el seno de nuestra sociedad, de la distinguida colectividad alemana y del cuerpo médico.

ECONOMIAS EN LOS PRESUPUESTOS

(Proyectos de un joven diputado que es una esperanza para el país)



PRESUPUESTO DE INSTRUCCION:
A fin de economizar sueldos de profesores, se crearán clases duplas: así por ejemplo, un mismo maestro hará la clase combinada de Aritmética y Gimnasia.



PRESUPUESTO DE MARINA:
Los faros cuestan un dineral, pero según un nuevo sistema, se ahorrará el guarda y el alumbrado. El nuevo faro económico se compone de lo siguiente: un mástil elevado, o una torre, y sobre ella un queso de Brie o de Roquefort, encerrado en una jaula de alambre. Los navegantes sentirán desde lejos el aroma del faro y escaparán del peligro. De tiempo en tiempo se renovará el queso; y al cabo de un año no se habrá gastado en cada faro más de diez o quince pesos.

ENLACE ZEGERS TUPPER-DUVAL EGUIGUREN









En la capilla de los RR. PP. Franceses se verificó el Domingo a medio día el matrimonio del señor Enrique Zegers Tupper con la señorita Laura Duval Eguiguren.

Asistió a la ceremonia religiosa una numerosa concurrencia.

Fueron padrinos por parte del novio el señor Luis L. Zegers y la señora Isidora Tupper de Zegers, y por parte de la novia, el señor Enrique Duval y la señora Gertrudis Eguiguren de Duval.

LA BANDERA QUE LLAMA



Es el 25 de Noviembre de 1879. La rada de Pisagua. Al sur una lengua de rocas se interna en el mar. Al norte se yergue el Morro, arena y piedra. Sesenta metros de alto.

Desde la cubierta de los veinte buques chilenos que conducen a la siega de laureles en tierras peruanas, segunda vez, a los regimientos chilenos, se ven ya por entre la leve bruma de la mañana, los cerros de Junín. A las 6 A. M. la "O'Higgins" está a tiro de cañón de las baterías de tierra. Siguen el "Cochrane", la "Magallanes", la "Covadonga". Dos buques ingleses, que anhelan presenciar el desembarco, van detrás.

En la playa, cada roca oculta un enemigo, listo a disparar al invasor. Las cumbres de doscientos metros de altura están coronadas de bolivianos y peruanos, en todo el contorno de la herradura que forma la bahía de Pisagua. Se ven un poco más arriba de los primeros peñascos de la orilla del mar las zanjas, los parapetos, todas las obras de defensa, y más allá, en las encrucijadas, fuertes murallas de piedra tras las que apuntan los rifles. Las trincheras del centro de la herradura defienden el campamento de la reserva.

El estampido del primer cañonazo se oye a las 7 en punto de la mañana. Lo ha dado el "Cochrane". Un ¡Viva Chile! más estruendoso aún estalla de todos los transportes y la Canción Nacional y el Himno de Yungay, tocado por las bandas militares

rasgan el aire y se dilatan sonoramente en el sereno mar azul.

Y mientras se libra el duelo de los cañones de tierra y de a bordo, los soldados de los buques, impacientes, locos por pelear, quieren tirarse a nado. Muchachos de quince años, casi grotescos con sus uniformes demasiado holgados, hablan de romper cráneos y beber sangre peruana. Tienen un grito de júbilo cuando de los costados del "Amazonas" se desprende la escuadrilla de 17 botes que los lleva a tierra.

Van la 1.a y 3.a compañías del batallón Atacama y la 1.a de Zapadores; apenas 450 hombres. Los botes van con bandera chilena, bajo una incesante granizada de balas, mientras los estampidos de los cañones se quiebran y se acrecientan en las aristas de los cerros con un sordo fragor. Los soldados se amarran bien los pantalones, otros se escupen las manos. Otros sacan a relucir un instrumento blanco, curvo como una garra, reluciente como una hoz pequeñita; es del mismo acero de las bayonetas, pero más terrible aún en manos chilenas.

A cien metros de la playa el capitán de marina, Constantino Bannen, que apenas puede contener a los soldados para que no disparen, ordena en una línea a todos los botes y éstos avanzan a toda fuerza de remo. Los botes de la "O'Higgins" y la "Magallanes" atracan por la ensenada sur; uno del "Loa", el primero en la otra caleta. Y el primero que salta a tierra por este lado es el teniente 2.o Barrientos. Toma la bandera del bote y saltando de peña en peña, comienza solo una ascensión peligrosa, admirable, espantosa, por la falda del Morro, peinado, casi cortado a pico.

Bajo la lluvia de balas que le agujerean la ropa, que le rozan la piel, silbándole al oído; el temerario teniente asciende, salta, trepa como un gato montés. A veces oscila en el flanco de una roca, parece que va a precipitarse abajo, da otro salto, cae más arriba, se agazapa, descansa un momento, se arrastra culebreando, hinca allá las uñas, más arriba, resbala, se yergue de nuevo, y las balas zumbadoras le acosan, pero no se atreven a herirle, hasta que al fin, en un supremo esfuerzo alcanza, con la vista brillante, la sonrisa en los labios, dilatado el pecho, orgullosamente, alcanza la cima del Morro y con el más bello gesto de altivez guerrera clava la bandera de Chile al mismo tiempo que da un sonoro ¡Viva Chile!

Al ver esto los atacameños se lanzan a apoderarse de todas las alturas. Uno de ellos ha gritado a los demás, al ver flamear el tricolor en la cresta del Morro:

—Hermanitos, la bandera nos llama!...

—¡Allá vamos!— rujen, que no gritan, los otros.

Y, efectivamente, la bandera llama desde arriba a los chilenos, pues con la fresca brisa se agita como si la batiera una mano invisible, se mueve como el ala de un condor, se bate como un pañuelo que llama desde la distancia.

—Hermanitos, la bandera nos llama...

Y los enemigos de la parte Norte, al recio y vigoroso ataque flaquean, retroceden. Nuestros Zapadores avanzan imperturbablemente. Las rumas de salitre, los montones de carbón de piedra de la playa, se incendian y sus nubes de humo espeso y gris envuelven a los asaltantes, que caen diezmados por los enemigos ocultos y parapetados tras de sus formidables trincheras.

Mas la bandera sigue llamando y el Atacama, obediente al llamado, ligero trepa a la altura. Como lagartos suben los soldados, suben sin mirar si son apoyados, arrastrándose en la arenosa cuesta, levantando de cuando en cuando la cabeza para distinguir a los contrarios y disparar magníficos tiros. Entretanto, los Zapadores, al toque de corneta, como si evolucionaran en una tranquila revista, conquistan palmo a palmo el terreno, después de haberse apoderado de los peñascos de la playa batiéndose cuerpo a cuerpo, y matando al enemigo a bayonetazos y a culatazos de rifle con un coraje inaudito.

Son las 10 A. M. y está en lo más reñido el combate. Los bolivianos venden caras sus vidas y demuestran un sereno valor. Desde sus cien trincheras hacen un fuego terrible. Desde sus alturas vacían jarros de balas y de fuego sobre los chilenos, que ya llevan tres cuartos de hora de horrorosa pelea.

Luego vienen desde a bordo las otras dos compañías del Atacama, otra de Zapadores, una del Buin y 90 hombres del 2.o de línea. En buena hora.

Ahora, mirad al comandante Santa Cruz que se pone al frente de sus Zapadores y ataca con un denuedo irresistible, y pone en fuga al enemigo, y lo persigue cerro arriba. Por otro lado los buines, a paso de vencedores.

Los de a bordo no están ociosos. El "Loa" ametralla el fuerte del Norte. Aquí está el coronel boliviano Granier. La "O'Higgins" dirige sus disparos al ángulo formado por el camino de a pie, donde se parapetan dos compañías bolivianas y las desorganiza. El "Cochrane" barre el fuerte en construcción y la "Covadonga" avienta a balazos a los bolivianos que corren por la línea férrea en ayuda de sus compañeros del lado Sur.

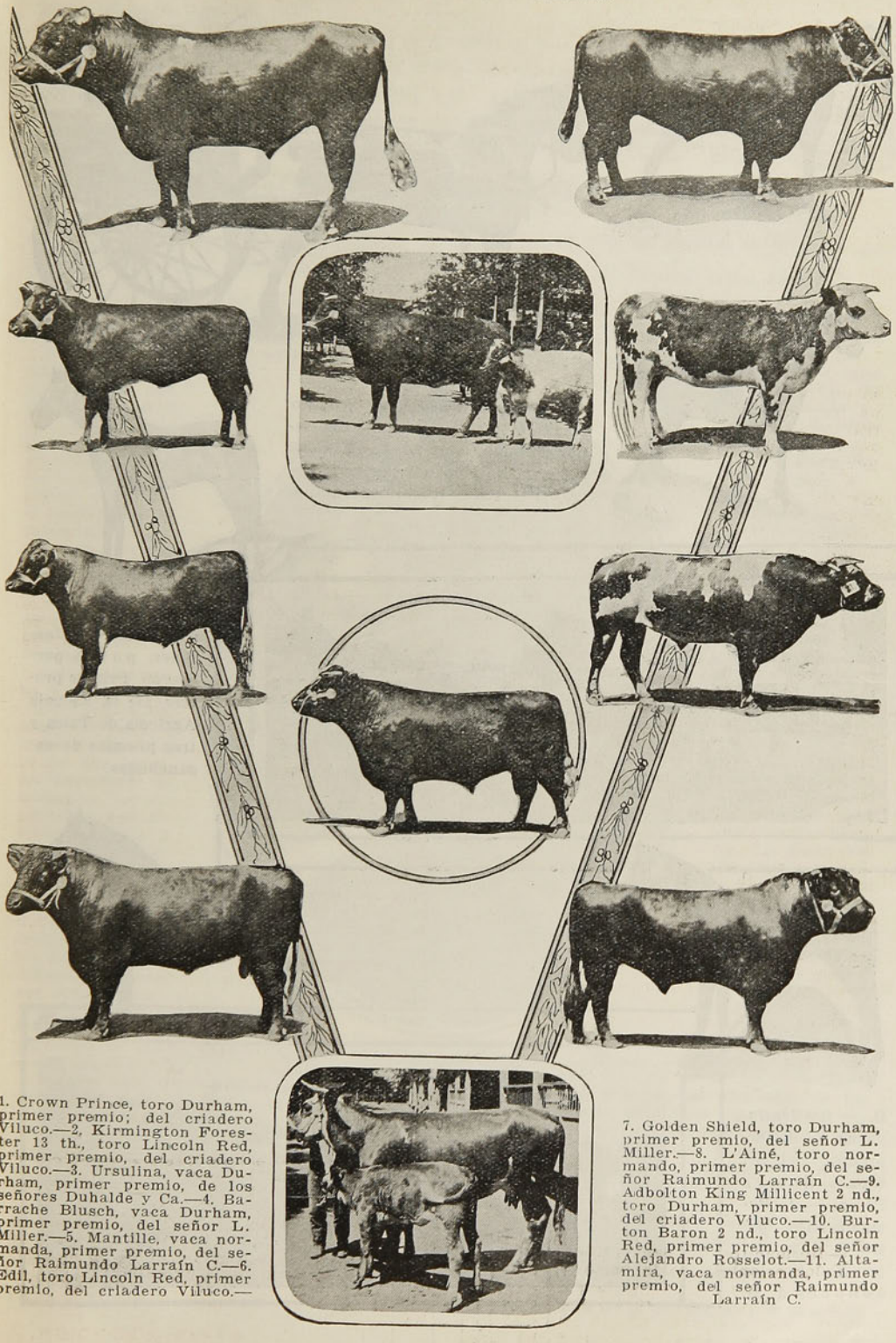
Continúa el avance de los chilenos. Después de tomar un reducto al enemigo, avanzan, a la carrera, a quitarle el que sigue, de asalto en asalto, de escalón en escalón. Poco tienen que mandar los jefes. El infierno entero que se desatara contra nuestros soldados no los haría retroceder. Cada bayoneta es una larga lengua rojiza que destila sangre a gotas.

Roncas las voces, jadeantes, ya ni se toman el trabajo de cargar los rifles. A la carga de la bayoneta. ¿La esquiva el enemigo? Pues, un salto como de tigre, y la garra blanca, la hoz pequeñita, el corvo, rebana de un siniestro tajo el vientre que se vacía horrorosamente.

A la 1 de la tarde ya no hay resistencia posible. Huye el coronel Granier, y el general en jefe del ejército aliado, Juan Buendía.

En el Morro sigue llamando la bandera de Chile, agujereada de balas ahora... Y llamará a Agua Santa, a Dolores, a Tarapacá, a Arica... y no cesará de llamar aún cuando esté en los mojinetes del Palacio de los virreyes.

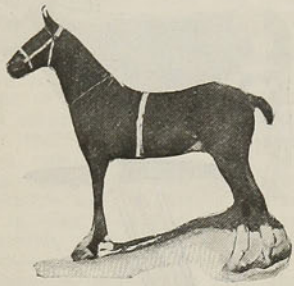
A. BORQUEZ SOLAR.



1. Crown Prince, toro Durham, primer premio; del criadero Viluco.—2, Kirmington Forester 13 th., toro Lincoln Red, primer premio, del criadero Viluco.—3. Ursulina, vaca Durham, primer premio, de los señores Duhalde y Ca.—4. Barrache Blusch, vaca Durham, primer premio, del señor L. Miller.—5. Mantille, vaca normanda, primer premio, del señor Raimundo Larraín C.—6. Edil, toro Lincoln Red, primer premio, del criadero Viluco.—7. Golden Shield, toro Durham, primer premio, del señor L. Miller.—8. L'Aîné, toro normando, primer premio, del señor Raimundo Larraín C.—9. Adbolton King Millicent 2 nd., toro Durham, primer premio, del criadero Viluco.—10. Burton Baron 2 nd., toro Lincoln Red, primer premio, del señor Alejandro Rosselot.—11. Altamira, vaca normanda, primer premio, del señor Raimundo Larraín C.



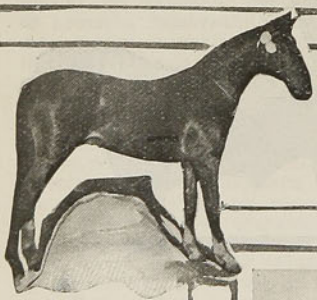


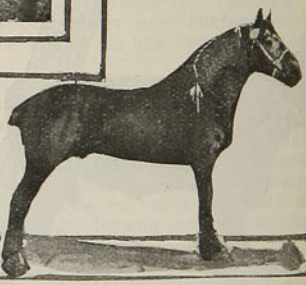


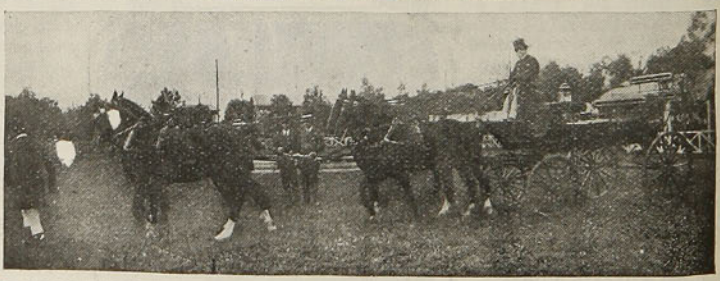
1. *Huggate Sesation*, potro Hackney. Primer premio. Del señor Miguel Campino L.—2. *Cock Surn*, potro Hackney. Primer premio. Del señor Rodolfo Jaramillo Grez y Cía.—5. *Justicier*, potro percherón. Primer premio. De la Escuela Agrícola de Talca y tres premios de enganchados.











B. — *Chilenita*, yegua F. S. 1er. premio. Del Sr. Rafael Gomez Pérez. — 4. *Remembrance*, potro ¾ F. S. 1er. premio. De los señores J. M.

ENTREVISTAS LITERARIAS

II. CON DON JOAQUIN DIAZ GARCES

En la Avenida de la República, donde las aceras anchas y sombreadas conversan de calmas poblanas, vive el distinguido autor de "Páginas chilenas".

Hace pocos días yo fuí a solicitarle una entrevista. Me recibió amablemente.

—¿Qué clase de entrevista?

Expliqué. Podría ser literaria, de caracter ameno, pero no se me imponía ningún marco estrecho. Resultaría falsa una serie de entrevistas sujetas a un sistema. Deben ser según el escritor que se entrevista. Algunas opiniones salpicando una charla. Nada más.



—Se dice que actualmente no hace Ud. labor literaria?

—Actualmente no —me contestó —pero pronto empezaré de nuevo a trabajar. En Enero del año próximo aparecerá un magazine. La dirigiremos don Alberto Edwards y yo. Será una publicación amena y práctica. Práctica sobre todo. En ella se estudiarán asuntos de interés general, cuestiones económicas, que aquí hacen bastante falta. Aparecerá mensualmente, y traerá ilustraciones de Subercaseaux.

El señor Díaz Garcés habla serenamente. Su ademán es suave. En su conversación no hay brusquedades.

Entre otras cuestiones que se estudiarán en el magazine, me habla del problema del empleado de trescientos pesos. Este puede ser un estudio económico importantísimo.

—Porque aquí—me dice—hasta hoy se ha ignorado lo que es la economía, debido a que la vida es relativamente barata. Se publican también algunas entrevistas pero no literarias. es decir, la literatura estará en la forma pero no en el asunto.

Al entrar más en detalles, le pregunté por el título:

—Creo que se llamará Andes Pacífico.

De pronto me pregunta:

—¿Ha escrito anteriormente en "Zig-Zag"?

—Sí, señor, desde hace tres a cuatro años.

—¿En prosa?

—He escrito siempre en verso, pero en estos últimos años me ha interesado vivamente la prosa artística.

—¿Le gusta Rubén Darío?

—No. Lo encuentro muy frío.

—Como poeta—opina el señor Díaz Garcés — me agrada en algunas cosas. Como prosista no. No cabe duda que es mucho más artista Gómez Carrillo.

Entramos de lleno al caprichoso campo de la literatura.

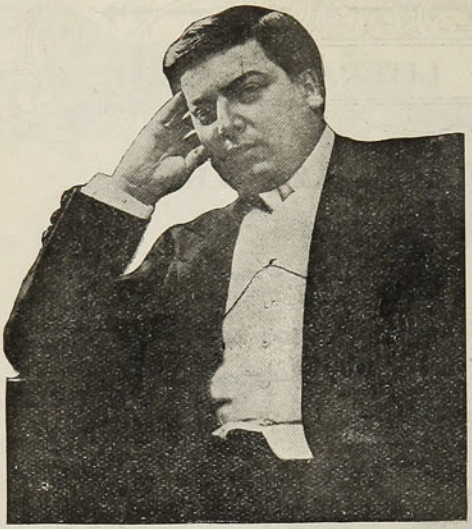
En los españoles modernos encuentra poca originalidad y mucho amaneramiento. Le gusta Valle Inclán, que en España resulta original, pero lo encuentra que imita a un poeta bretón, que me nombró, y que yo, olvidadizo, no lo recuerdo por ahora. Felipe Trigo no le gusta literariamente, y además le desagrada su pornografía.

—Este es un defecto—me dice—que he hallado en muchas juventudes. Es un vaho enfermizo y vicioso que envuelve algunas producciones, que no acusa una personalidad sana y vigorosa. Encontrarán lectores, no lo dudo, pero la mayoría del público no gusta de eso.

Volviendo a la literatura española le pregunto qué juicio tiene formado de Martínez Sierra.

—Muy bueno, —me dice—aunque sólo le he leído trabajos sueltos.

Después habla de la corrección y la sencillez.



Opina que la prosa evoluciona hacia la sencillez y la brevedad.

—Hay un escritor sencillísimo y sereno que ha encontrado los resortes más fáciles para emocionar. Edmundo de Amicis. Es algo admirable. Y no ha necesitado nunca del estilo amanerado y lleno de fuegos artificiales....

Mientras él habla, yo veo desfilar por mi memoria, en silenciosa caravana, las sabrosas "Páginas chilenas". Juan Neira, Segovia, y el Sello de Guatemala, ese cuentecito infantil y delicado, que en días ya lejanos me encendió muchas horas de emoción.

El señor Díaz Garcés, con su decir claro y tranquilo, y su universalidad de conocimientos, ataca todos los temas con una agilidad deliciosa Habla de la Real Academia Española:

—Todas las Academias—me dice—barren para adentro, tratan de enriquecer su lengua; la española hace todo lo contrario, barre para afuera... Constantemente está declarando anticuados muchos vocablos, y la lengua cada día empobrece más. Al definir los usos se enreda en grotescas contradicciones.

Me cita ejemplos convencedores.

—Creo— prosigue—que en Sud-América tendrá que organizarse para combatir este estancamiento de la lengua, un congreso que tenga autoridad propia.

Volviendo a hablar del magazine me dice:

—También se estudiarán nuestros sistemas de instrucción. Son falsos. Librescos. Poco prácticos. Aquí en las escuelas se les enseña a las muchachas de aldea, gramática y composición, sin cuidarse de prepararlas para ninguna cosa útil en el hogar.

Seguimos conversando. Agotado mi repertorio de preguntas, le doy sinceramente las gracias al despedirme.

En la calle me recibe el ruido jubiloso.

Es la hora en que terminan las misas y comienzan las libertades estudiantiles.

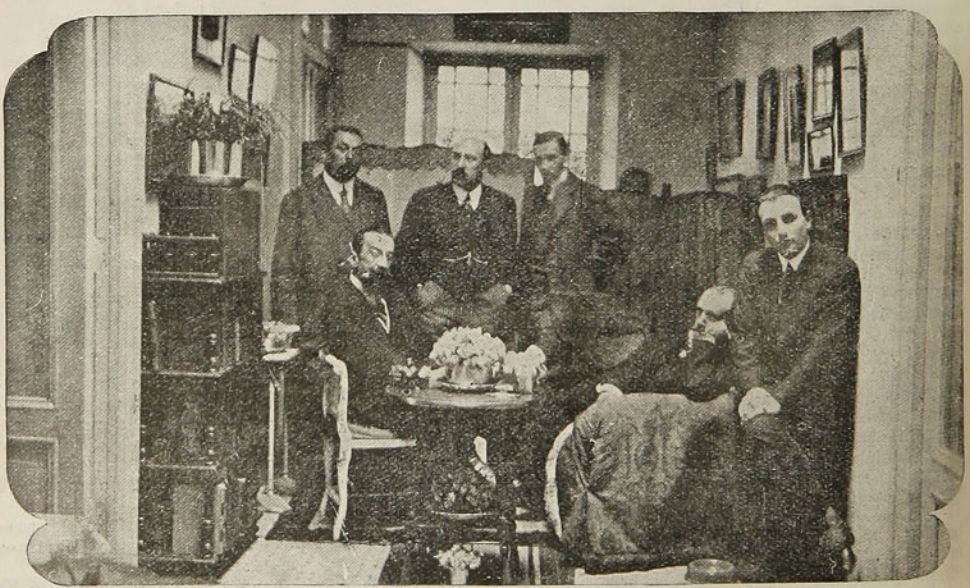
La Alameda, primaveral, se estremece bajo el sol...

DANIEL DE LA VEGA.

Octubre de 1912.

⚜ ⚜ ⚜

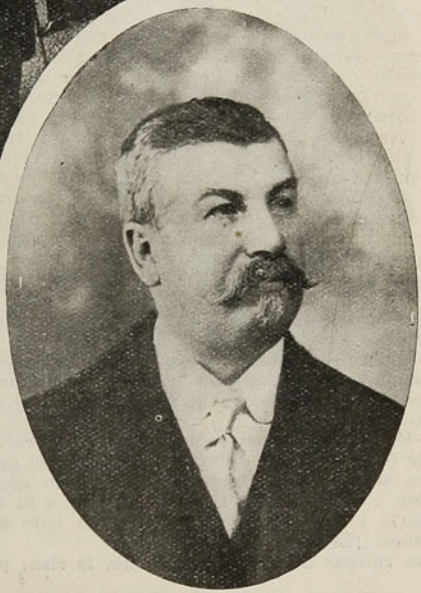
EN BOLIVIA



Nuestro Ministro en Bolivia, Excmo. señor Joacham, miembros de la Legación y algunos de sus amigos, en su residencia de La Paz

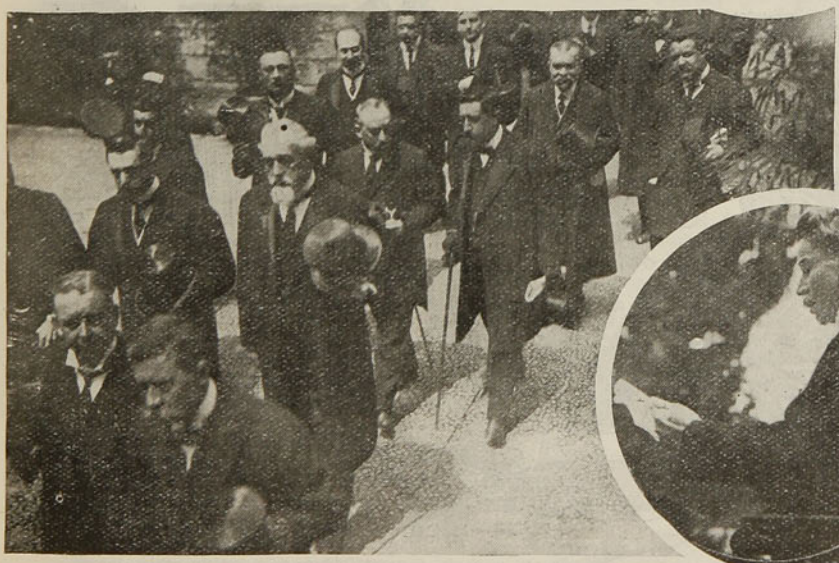


El diputado por Vadivia señor Manuel Gallardo González, últimamente fallecido, sirvió con brillo en las filas del Partido Liberal Democrático, por su amplia ilustración y superiores condiciones de político sagaz y conciliador.





Uno de los últimos retratos del señor Manuel Gallardo González y algunas instantáneas tomadas en sus funerales.



EL NUMERO PREMIADO

—¡Señor Dumanoir!

—¿Señor?

—¿Es Ud. quien ha copiado esta carta?

—¡Sí, señor!

—Lo suponía: cuando descubro en alguna parte una necedad estoy seguro de que el autor no es otro que Ud. ¡Preste atención! Ud. copió una carta del Director de los "Seguros Unidos" al Ministro de Comercio y puso al final: "la expresión de mi más distinguida consideración."

—¿Y bien?

—¿Y bien?... Es necesario poner: la expresión de mi más alta consideración. Es imposible enviar semejante carta. Esto degradaría a nuestro secretario. Vuelva a copiarla inmediatamente y ¡abra bien los ojos!... Le prevengo que para otra vez, señor Dumanoir, esto no volverá a repetirse; estamos hartos ya de sus fantasías. Todos los días acusa Ud. nuevas negligencias, nuevos errores en el servicio, La puerta no está lejos: se la haremos pasar.

Y después de estas palabras, dichas en tono melodramático, el jefe de los "Seguros Unidos" entró a su oficina, dejando al señor Dumanoir perplejo y a sus colegas desconcertados.

Luego que hubo desaparecido no se oyó sino un grito:

—¡Hipólito, Hipólito, la verdad, no tienes suerte!

El pobre empleado sobre quien caían las tremebundas amenazas alzó por fin su desnudo cráneo y murmuró con un rayo de desafío en la mirada:

—Es verdad, no tengo suerte; mas, la rueda de la fortuna puede dar vuelta; esperen el próximo mes. Si gano la lotería, ya verán cómo planto a los "Seguros Unidos", al jefe, a la secretaría y a todos los que me tienen bajo sus órdenes. ¡Esperen! ¡Esperen!

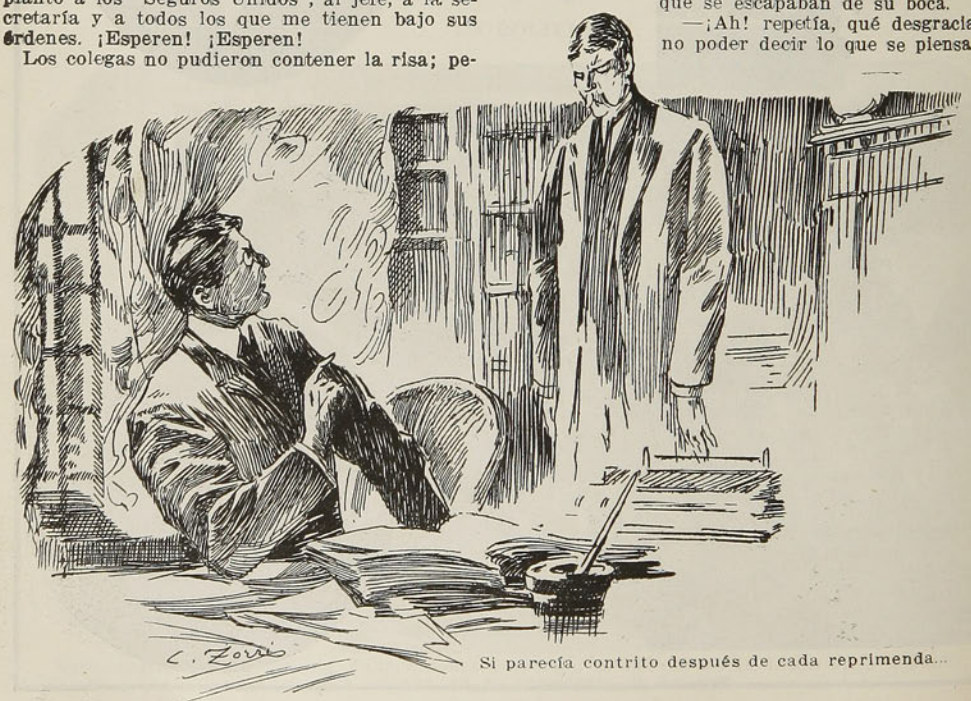
Los colegas no pudieron contener la risa; pero como temían la llegada del jefe, cada cual se entregó a su trabajo.

Eran cinco empleados de treinta a treinta y seis años, con los mismos viejos trajes, los mismos ojos sin brillo y las mismas palabras sin expresión. Hipólito Dumanoir era el mayor, el más calvo y el más taciturno. Esto era lo único que lo hacía diferente de sus colegas, por lo menos a la vista de un visitante sin prevenciones; mas, para el jefe de la secretaría, a quien nada se le escapaba, esta uniformidad era sólo una apariencia.

Durand, Duval, Dupont y Dubert, en efecto, eran buenos empleados, concienzudos en su trabajo, hábiles en el arte de la bastardilla, de la redonda y de la inglesa, tanto como en la ciencia de "muy distinguida, la más distinguida, muy alta y la más alta consideración"; subordinados ávidos de complacer a la autoridad superior, hombres, en fin, que se contentaban con poco, respetuosos a los usos y resignados con su suerte.

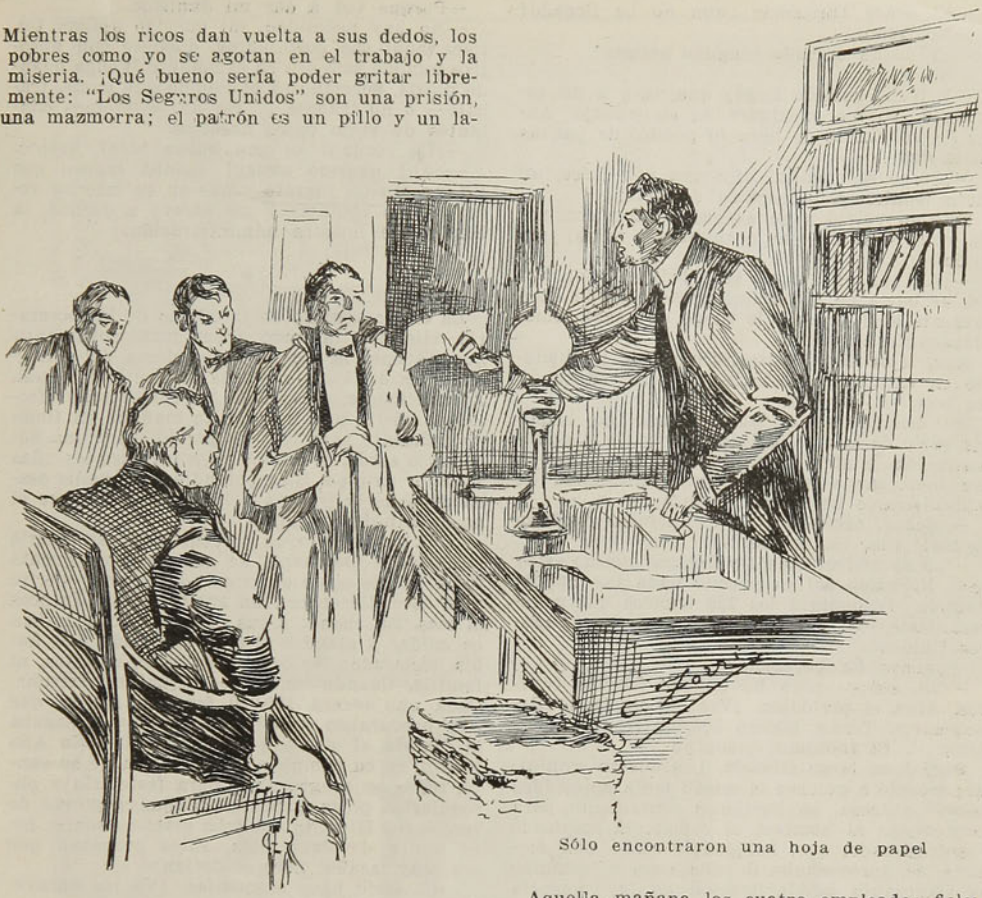
Hipólito Dumanoir, al contrario, era un revoltoso, indiferente a las censuras siempre suspendidas sobre su cabeza, se burlaba de las reglas de escritura, de los protocolos epistolares y, cosa aún más grave, de las autoridades establecidas a quien debía obedecer. Si bajaba la cabeza ante las justas amonestaciones, si parecía contrito y arrepentido después de cada reprimenda, era únicamente por no perder el pan de cada día; pero apenas se encontraba solo frente a frente de sus colegas y libre de hablar a su antojo, no se ocultaba para descubrir su verdadero carácter, manifestaba todo su rencor, al mismo tiempo que las esperanzas más absurdas y los sueños más insensatos que se escapaban de su boca.

—¡Ah! repetía, qué desgracia no poder decir lo que se piensa



Si parecía contrito después de cada reprimenda...

Mientras los ricos dan vuelta a sus dedos, los pobres como yo se agotan en el trabajo y la miseria. ¡Qué bueno sería poder gritar libremente: "Los Seguros Unidos" son una prisión, una mazmorra; el patrón es un pillo y un la-



Sólo encontraron una hoja de papel

drón; el jefe un imbécil y yo me burlo de ellos como me da la gana!"

Mas, hacía algun tiempo que el papá Dumanoir había cambiado el modo de expresarse. No maldecía a los ricos; al contrario, a cada ocasión que se le presentaba decía:

—¡Si pudiera ganar! ¡Ya verían...

Desde algunos meses los periódicos hablaban de la gran lotería de beneficencia en la que había un premio de un millón, dos de 500.000 francos y muchos otros bastante considerables. Hipólito se había obsequiado un billete para tentar fortuna. Los empleados no ignoraban esto: a cada instante, Dumenoir se los recordaba diciéndoles:

—¡Si gano, ya verán cómo planto la caja!

Se reían de él. Dubert le decía con tono socarrón:

—Tú, el solterón empedernido, serás capaz de casarte.

Duval añadía:

—Y de comprar acciones en los "Seguros Unidos".

Dupont y Durand se reían a carcajadas; pero el otro no cedía y muy grave dejaba caer estas palabras:

—Reirá bien quien ría el último.

Aquella mañana los cuatro empleados fieles se encontraban en sus puestos desde hacía una hora y el papá Dumanoir no aparecía.

—¡Caramba!—dijo Dubert—¿Qué estará enfermo?

Mas Duval se golpeó la frente y exclamó:

—Ayer fué el sorteo de la Lotería. Habrá ido a imponerse de las noticias.

—¿Sabes el número?—preguntó Dupont.

—No, contestó Durand; no ha querido confiárselo a nadie.

—El resultado debe venir en los periódicos, añadió el primero.

Los cuatro se abalanzaron sobre los diarios. En la primera página encontraron: "Tiraje de la Gran Lotería de Beneficencia. El gran premio lo ha ganado la señora Petitpas, rentista y que reside en Castelnandary; uno de los premios de 500 mil francos el señor Ramollet, cocinero en Brest; el otro ha sido reclamado por un Banco parisién para uno de sus clientes que ha querido guardar el anónimo..." Seguía una lista detallada de los otros lotes y de los agraciados.

—¡Pobre Hipólito! dijo Dubert. Seguramente se ha quedado en casa para evitar nuestras bromas.

En ese momento el jefe apareció, inspeccionó rápidamente la oficina y preguntó:

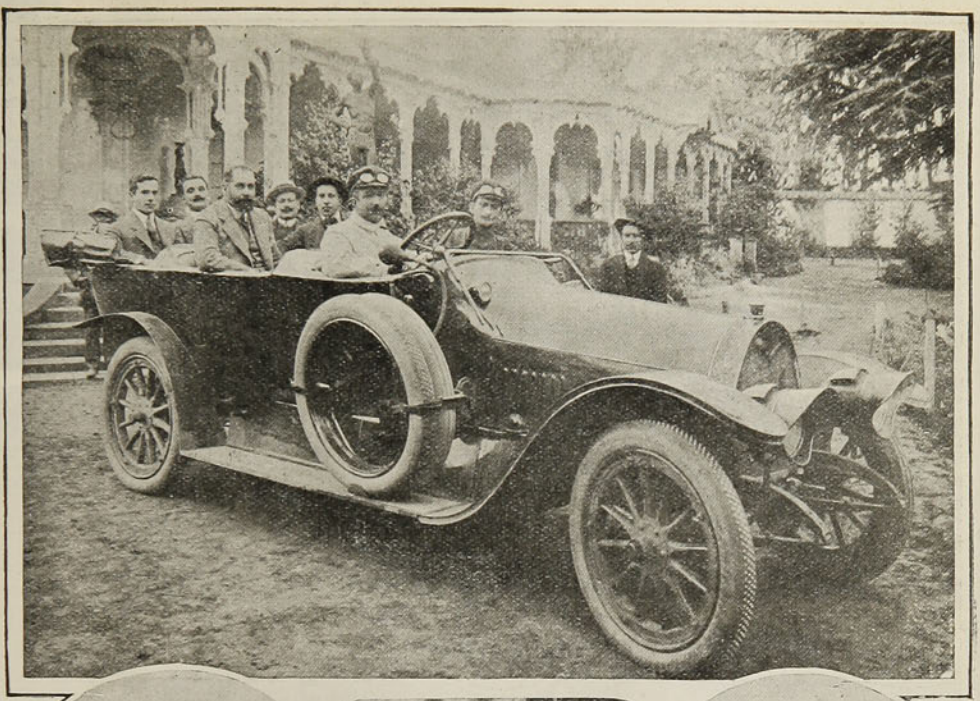
—El señor Dumanoir ¿aún no ha llegado?
—No, señor.
—¿Y no ha enviado ninguna excusa?
—No, señor.
—Y bien: cuando llegue que vaya a mi escritorio. Yo me encargaré de su trabajo. Antes de un cuarto de hora lo pondré de patitas en la calle.
—¡Cómo se engaña! dijo una voz dulce, un tanto irónica, a la espalda del jefe.
Este se volvió y se encontró nariz con nariz con Hipólito que acababa de entrar sin ruido.
—¡Ah! ya está aquí, señor! Era tiempo!.. Ud. se burla de la administración; se lo haré presente al director y le ruego que pase inmediatamente a la caja.
Mas, lejos de alterarse, Dumanoir permaneció en calma y, sonriente, con las manos en los bolsillos, replicó:
—Inútil que se dé tanto trabajo. En efecto me burlo de la caja, del director y de la administración y si Ud. continúa hablándome en ese tono, me veré en la triste necesidad de administrarle un sobrano puntapié.
—¡Señor, rugió el otro, estupefacto y pálido de ira; ¿sabe Ud. lo que dice?...
—Lo sé perfectamente y créame que no estoy loco. Si hablo así es porque nada me impide hacerlo: renuncio a los 220 francos que generosamente me otorgaban cada mes los "Seguros Unidos".
—¿Acaso ha heredado?
—No, señor; pero he ganado 500.000 francos. Abra el periódico. ¡Vea! "Lotería de Beneficencia. Tercer número 500.000 francos, anónimo... El anónimo... soy yo...
Siguió un largo silencio. Los cuatro empleados modelo a quienes el miedo tenía aplastados sobre la mesa, se irguieron lentamente para contemplar al hombre, al colega, al empleado insubordinado, que, habiéndole caido una fortuna, se aprovechaba de ella para vilipendiar la sacrosanta administración en la presencia misma del jefe. En cuanto a este último la emoción le había doblado las piernas y se había dejado caer en una butaca.
Poco a poco recobró su sangre fría y levantándose avanzó hacia Hipólito.
—Señor Dumanoir, le dijo con voz tierna sacudiéndole vigorosamente la mano: permítame felicitarlo muy sinceramente; ¡qué quiere! Debía haberlo dicho antes: me habría ahorrado de dirigir a Ud. palabras desgradables... ¡Y lo siento, créamelo! "mi querido amigo". Sí, mi querido amigo (e insistía en lo de mi querido amigo") nada más natural que abandonar la oficina si se han ganado 500.000 francos.
—Gracias por sus felicitaciones, respondió el otro impasible. Veo que Ud. principia a apreciarme; pero esté seguro, en poco tiempo más, no me verán por aquí.
—¿Y por qué?
—Porque voy a dar mi dimisión.
—No hay necesidad, mi querido amigo. Ud. tiene aquí sus costumbres, quédese con nosotros aunque sólo sea en el nombre. Venga cuando pueda, permanezca el tiempo que guste, trabaje— o no trabaje... En fin, estaremos contentos de verlo entre nosotros.
—¡La verdad! es una buena idea! Acepto.
—¡Ah! querido amigo! Estaba seguro que Ud. no era un ingrato y que en su interior reconoce las ventajas y me atrevo a decirlo, la bondad de nuestra administración.

*

La calma renació en la oficina de la secretaría. Hipólito, faltando a sus juramentos antiguos, aceptó la amable proposición del jefe y todos los días iba a sentarse a su sitio habitual. Aprovechando, es verdad, las concesiones ofrecidas, asistía una hora en la mañana, el tiempo suficiente para leer los periódicos y una hora en la tarde, el tiempo para cortarse las uñas y fumar su pipa. Bien entendido que nadie osaba proponerle trabajo y bien entendido que él no se lo pedía a nadie.
Cada vez, el jefe, se apresuraba a estrecharle la mano e imponerse de sus noticias. Pronto fué señalado como un empleado de gran mérito y lo ascendieron con un sueldo de 350 francos al mes. En cuanto a sus colegas sólo pensaban en cuidar y atender al feliz agraciado. Les había declarado: No tengo ni mujer, ni hijos, ni familia. Cuando muera les dejaré mi fortuna. Cada uno tocará 125.000 francos. Así es que sólo procuraban complacerlo. Si uno le pagaba la comida, el otro le pagaba el teatro. En Año Nuevo, en su cumple-años, en el día de su santo, todos se congregaban para festejarlo y obsequiarlo: pipas, pantuflas bordadas, gorros de terciopelo. Hipólito aceptaba graciosamente; pero nunca devolvía nada. Ellos pensaban que era muy tacaño; pero se decían:
—El viejo hace economías. ¡Ya las aprovecharemos más tarde!
Pasaron diez años, diez años de completa felicidad, de pleno goce y de paz para el dichoso Dumanoir. En fin, después de una comida demasiado copiosa—y que no le había costado nada—Hipólito entregó su alma. Sus colegas le hicieron honras soberbias y en seguida se fueron en busca del testamento. Ningún testamento existía: sólo enconraron una hoja de papel sobre la cual el buen hombre había trazdo las siguientes líneas:
"Jamás he ganado a la lotería, por la sencilla razón que nunca he tomado billete. Mas, representé la comedia y obtuve el éxito. Lego mi idea al que la desée. El mejor medio para ser apreciado y bien rentado es: que todos crean que no tenemos ninguna necesidad del empleo, ni de nada."

ROGER-REGIS.

EN EL PAPERCHASSE DE GRANEROS









1. En el automóvil del señor Carlos Velasco, que recorrió 465 kilómetros para asistir al paperchase, llevando seis pasajeros.—2. Un interesante salto durante el paperchase.—3. El señor Eduardo Correa R. y algunos de sus invitados.—4. Otro salto.—5. Conocidos sportsmen.—6. El señor Eduardo Correa R. en un salto.

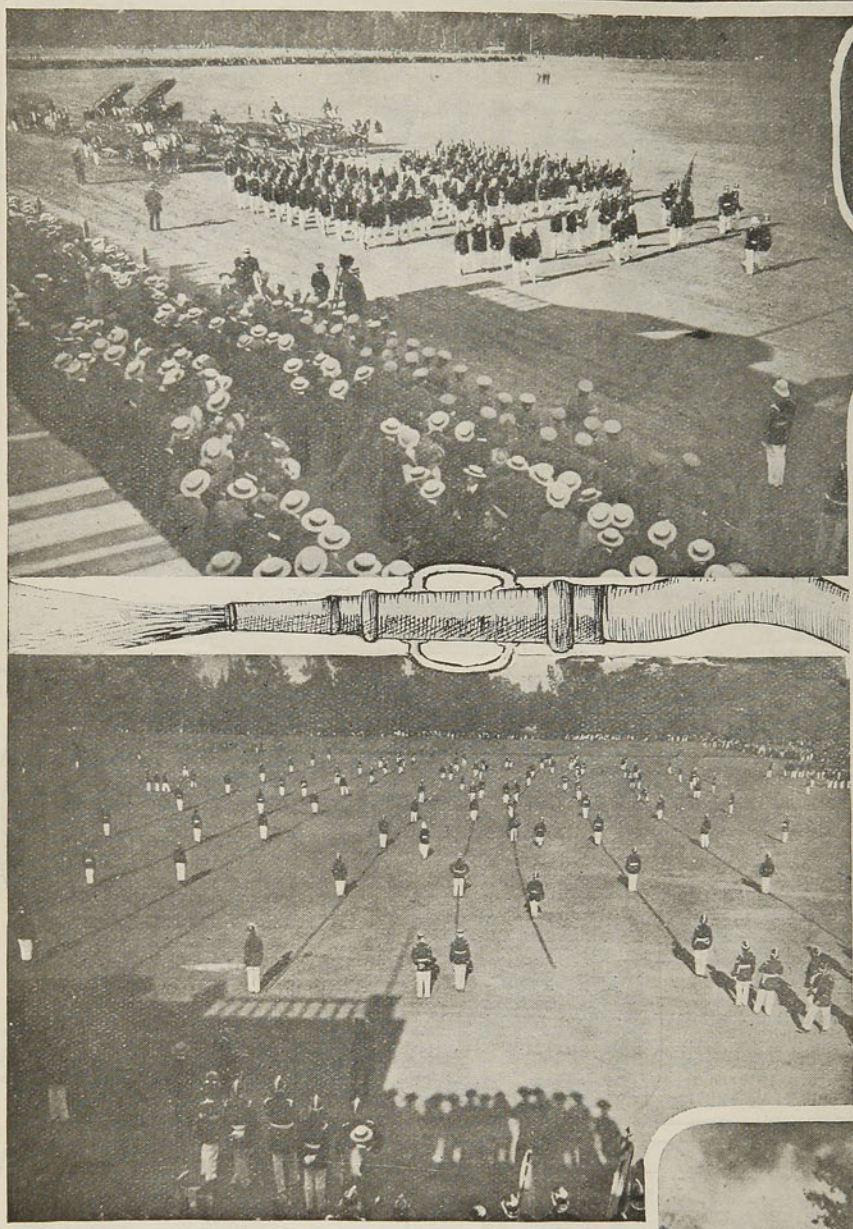




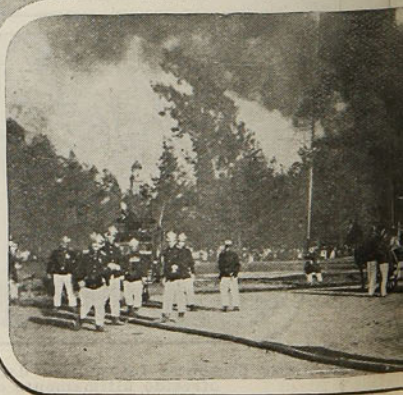
Las presentes fotografías dan cuenta ligeramente del espléndido e interesante paperchase ofrecido últimamente en su fundo de Graneros, por el señor Eduardo Correa R.

EL EJERCICIO GENERAL DE BOMBAS









Grande entusiasmo logró despertar el Domingo en nuestra capital el ejercicio general de bombas efectuado con todo lucimiento en el Parque Cousiño.

Poco después de las dos de la tarde, una concurrencia extraordinariamente numerosa, premunida de las invitaciones especiales repartidas por el Cuerpo de Bomberos, empezó a tomar colocación en las tribunas del Ministerio de la Guerra, que pronto se llenaron por un gran número de distinguidas familias de nuestra sociedad.

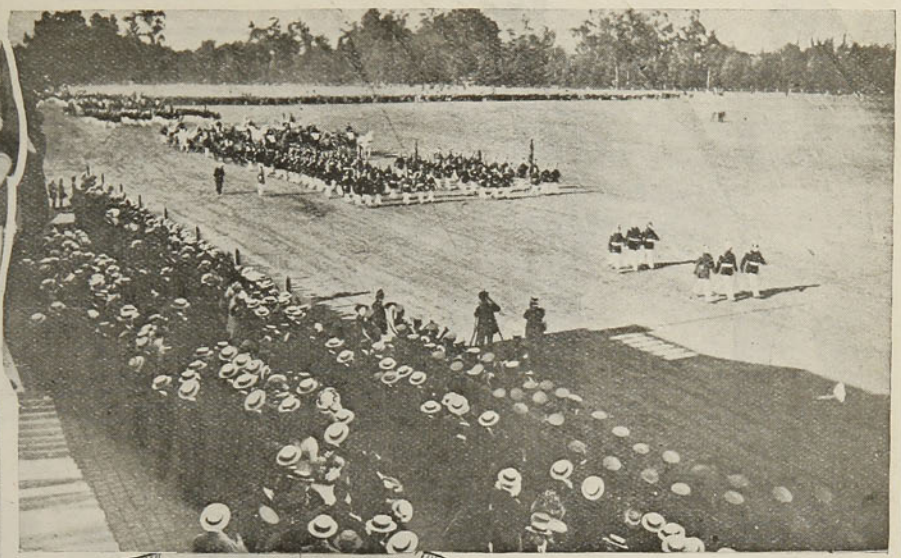
La tribuna especial se encontraba también repleta de personalidades de nuestro mundo político y social.

Pudimos notar la presencia de los Ministros del Interior y de Relaciones Exteriores y de algunos diplomáticos extranjeros.

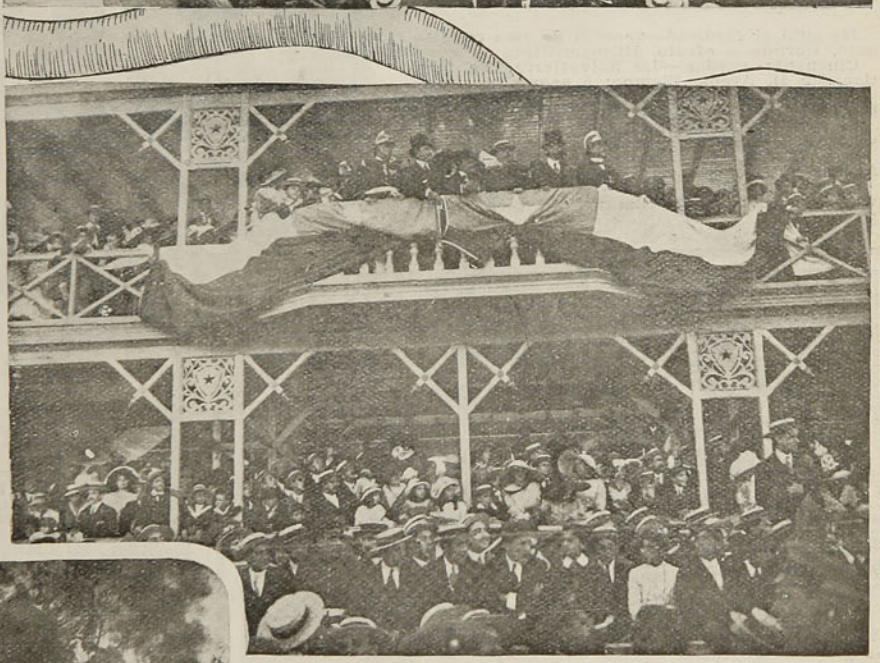
A las 3 de la tarde, las diferentes compañías que compo-

EN EL PARQUE COUSIÑO











nen el Cuerpo de Bomberos de la capital, se encontraban con sus respectivos materiales, formadas en escalones, en el centro de la elipse del Parque.

A la hora indicada en el programa, 3 P. M., el directorio general del Cuerpo revistó a las diversas compañías con su equipo, pasando en seguida a la tribuna especial, con el objeto de presentar sus respetos a los Ministros de Estado, señores Guillermo Barros y Antonio Huneeus, que asistían en representación del gobierno.

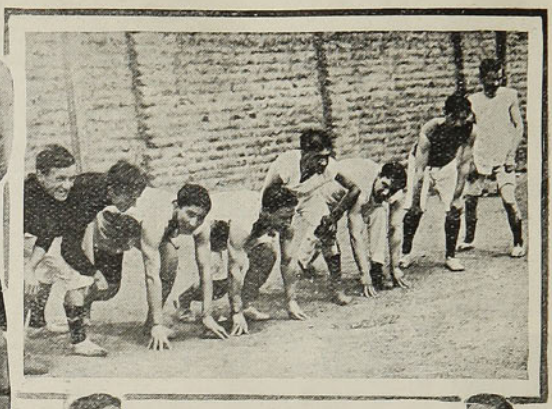
---

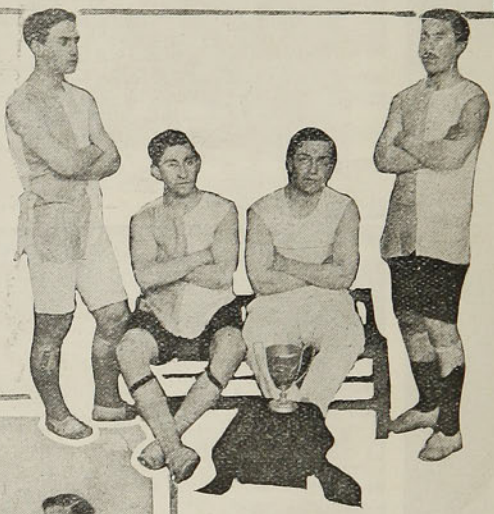
1. Desfilando frente a las tribunas.—2. Jefes del Cuerpo de Bomberos.—3. Vista general tomada durante el desfile.—4. Estirando mangueras.—5. Dando agua.—6. En las tribunas. —7. En pleno ejercicio.

EL CAMPEONATO ATLETICO DEL INSTITUTO INGLES









He aquí el resultado general de este campeonato, llevado a efecto últimamente:

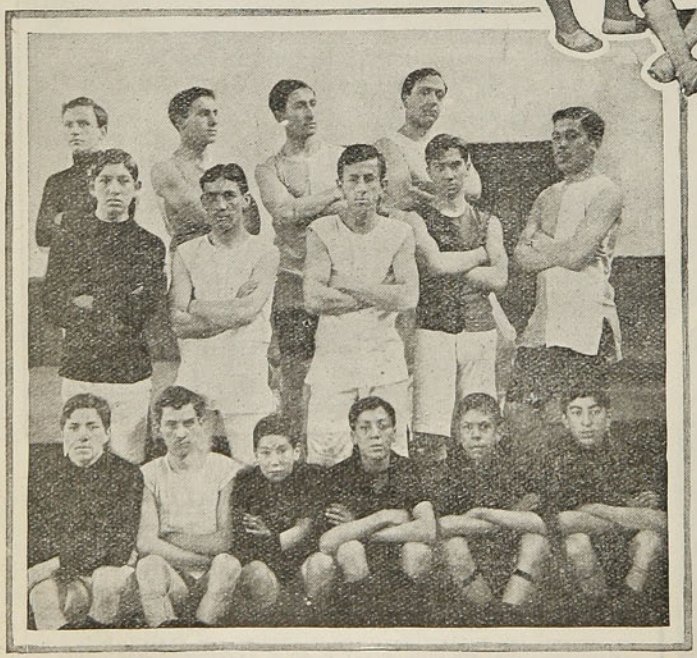
Cincuenta yardas.—1.o Salvatierra, 2.o Dantiac, 3.o M. Areus. Tiempo: 6 segundos.

Tirar la bala.—1.o Palacios, 2.o Dantiac.—3.o Barahona. Distancia: 32 pies 9 pulgadas.

Salto alto.—1.o Dantiac, 2.o Barahona, 3.o Salvatierra. Altura: 1 metro 50 centímetros.

Cien yardas.—1.o Dantiac, 2.o J. Areus, 3.o M. Areus. Tiempo: 11 segundos.

Salto largo, sin impulso.—1.o Dantiac, 2.o Salvatierra, 3.o Mellado. Distancia: 7 pies 10 pulgadas.



Media milla.—1.o Barahona, 2.o Mococain, 3.o Mellado. Tiempo: 2 minutos 31 segundos.

Salto de la garrocha.—1.o Cattorniche, 2.o Fuenzalida, 3.o Mococain. Altura: 2 metros 40 centímetros.

Doscientas yardas. — 1.o Escoffier, 2.o Llano y 3.o Vuletich. Tiempo: 28 segundos 2|5.

Salto largo, con impulso.—1.o Dantiac, 2.o J. Areus, 3.o Salvatierra. Distancia: 17 pies 9 pulgadas.

Una milla. — 1.o Barahona, 2.o Devoto, 3.o Fuentes. Tiempo: 6 minutos 23 segundos.

Un cuarto de milla. — 1.o Dantiac, 2.o J. Areus, 3.o Barahona. Tiempo: 1 minuto 1 segundo.

Carrera de postas.—1.o Segundo año comercial, 2.o primer año, 3.o curso intermedio.

Después de concluído el torneo, cuyos resultados fueron por demás halagadores, se procedió a la repartición de los premios.

1. Los ganadores de medallas señores Pedro Dantiac y Humberto Barahona.—2. Una partida.—3. Los ganadores de la copa Neumann, del II año comercial.—4. Grupo general.

ADAGIOS FALSOS



EN LA ADUANA DE LOS ANDES:

—¿No dicen "quien boca tiene a Roma llega"? Pues es falso. Aquí en estos cajones hay dos que tienen boca y no llegan a ninguna parte...



La mesa directiva

Como estaba anunciado, se llevó a cabo la gran asamblea en que la Liga de Acción Cívica debía dar a conocer públicamente su programa de trabajos.

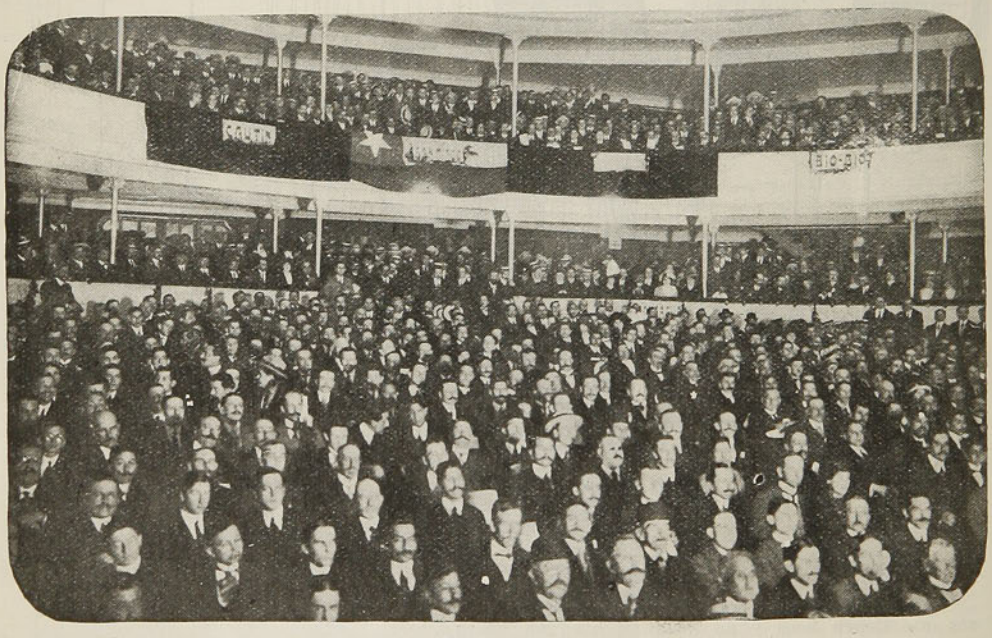
Todas las aposentadurías del extenso local del Teatro Victoria, estaban materialmente repletas de asistentes, que llenaban además todos los pasillos de la sala.

En la mesa directiva tomaron asiento don Ricardo de Ferrari, que presidió, don Alberto Mackenna, don Daniel Feliú, don Miguel Echenique, don Emiliano Bordalí, don Carlos Ibáñez, don Luis Lyon, don Ricardo Lyon, don Rafael Barahona y don Exequiel Camus Valdés.

Después de ejecutado el himno nacional, que fué escuchado de pie por la concurrencia, el presidente señor Ferrari anunció que iba a hacer uso de la palabra don Enrique Romaní.

En seguida hablaron los señores Roberto Huneeus, Daniel Feliú, Alberto Mackenna y Roberto Pretot Freire.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.



Concurrentes



SUR LA CÔTE D'AZUR

(**Raúl**, 23 años; **Lily**, 20 años.—Dos chilenos recién casados.—Pasando la luna de miel en Niza, al finalizar el Otoño, conversan acodados en el barandal de la terraza de un gran hotel.—De noche, con una luna amarillenta que refleja sus luces en un mar de profundas y dormidas aguas.—Desde la terraza se ven las ventanas iluminadas de las villas vecinas, semejando puntitos de luz en la obscuridad de la noche.—De rato en rato agita las ramas y plantas una brisa fría, cargada de un acre olor a frutas maduras, a hojas marchitas y húmedas).

. . . . . .

Raúl.—Este paseíto que acabamos de hacer por la Avenida, fué muy agradable. ¿Te fijaste, allá cerca de la Iglesia, como todo el mundo nos observaba, con curiosidad, cuando pasábamos? Llamábamos la atención, seguramente.

Lily.—Sí, si noté; nos deben envidiar, talvez.

Raúl.—Tenía razón esa gente; te encontré tan linda esta mañana, con una carita de fatigada.

Lily.—Realmente, el viaje me ha cansado algo, pero me siento muy bien. Ayer, cuando llegamos, estaba muy nerviosa; pero, era natural, la misma satisfacción de encontrarme al lado tuyo, yo que consideraba eso una quimera imposible de alcanzar; primera vez que me separaba de mi madre, para ser la eterna compañera de tu vida.

Raúl.—Tú estabas algo enternecida, tus ojitos brillaban, una que otra lágrima derramaste, me hizo el mismo efecto de una despedida; me sentí contagiado de tu tristeza. ¿Recuerdas que te pregunté por qué estabas así?

Lily.—Yo te respondí: "nada", pero estaba intranquila, asaltada de pensamientos tristes. Al detenerse el tren, al llegar, pensé en mis amiguitas de Chile, que no sabían lo feliz que yo era. El cielo estaba tan azul, como yo nunca lo había visto; las montañas, con la caída de la tarde, tomaban un aspecto lila. Niza se presentaba ideal; corría un vientecito perfumado, que me helaba la tez como si fuera un beso tuyo. Yo pensaba: "ésta es la Francia; estoy con Raúl". Después recordaba a mi amiguita de París, le dejé tan mal, esperaban el desenlace por momentos: ¡morir a los veinte años es tan triste! Fíjate que tiene su amorcillo: él está desesperado.

Raúl.—No pienses más en esto; eres muy sentimental y los recuerdos, por lo general, son tristes. Sin prestarte atención, yo observaba un batallón de soldados que vivaqueaba sobre la pradera, al lado de la línea; el aspecto era grandioso: ver todos los fusiles en pabellones alineados; las carpas con la bandera tricolor me hizo recordar la época en que yo también fuí militar. ¿En qué vas pensando?

Lily.—En todo lo ocurrido anteayer; los llantos de mamá, nuestra partida, los campos amarillentos por el Otoño... La llegada a este hotel. ¡Me hace el efecto que hubiera transcurrido un año sólo en estos días...

Raúl.—Yo, sólo cinco minutos. ¿Cómo te encuentras? ¿No es verdad que estamos bien acá?

Lily.—¡Oh, sí! Estamos lejos de París, lejos de todo; no se oye ni el menor ruido.

Raúl.—Nada! La tarde que tenemos es magnífica.

Lily.—Este silencio me encanta, me hace soñar y me trae recuerdos simpáticos del pasado. ¿Te has fijado que cuando las tardes son calmadas, suaves, cuando se está en una terraza, cerca del mar, o bien, a la sombra de los árboles, no se habla, sino muy poco, y pasan los minutos tras los minutos.... (pausa).

Raúl.—¿En qué piensas tú?

Lily.—En lo que te acabo de decir, que es muy estúpido; pero tú habrás notado que cuando una tiene pensamientos vagos, que flotan, que van lejos, no se pueden expresar con nitidez. ¿No te aburren mis divagaciones?

Raúl.—Tú no me aburres nunca.

Lily.—Ah! No te rías de mí!... Se me figura, a veces, que me encuentras ridícula.

Raúl.—Tú sabes que nó. ¿Por qué desconfías?

Lily.—Este mar azulejo es maravilloso. ¡Cómo lo ilumina la luna! ¿Sabes qué me gustaría?... Pasar la noche en el mar, en una lanchita; pero nada más que nosotros dos, sin remar, tran-

quilos, dejándonos llevar por las olas... ¡Es encantador!

Raúl.—Es tan fácil; lo podemos realizar.

Lily.—Mañana; ¡otro día! Es tan agradable encontrarse en medio del mar, lejos del bullicio de la ciudad, los dos solitos, hacer recuerdos de la niñez. El agua se ve, con la luna, de un color azul plateado, como el zafiro que me regalaste ahora tiempo; a lo lejos cambia; las montañas hacen sombra en el agua, y esas luces de los palacios de los alrededores se reflejan en la obscuridad, dándole un aspecto fantástico. ¡Ah, cómo gozo con estos detalles tan propios de mi carácter romántico! ¿Y tú?

Raúl.—Yo no gozo sino estando a tu lado, sintiéndome cerca de tí, viendo cumplidas mis mayores aspiraciones. ¡Por fin soy feliz! ¿No sientes frío? ¿Quieres que vaya a buscarte tu pañuelito tejido, el blanco?

Lily.—No, gracias; estoy perfectamente así. Cada momento estoy más contenta que hayas tenido la buena idea de traerme a este hotel. El director es muy atento. Nuestra "femme de chambre" tiene un aire de mujer distinguida; me ha contado que tiene dos chicos. El departamento que hiciste reservar es regio. ¡Qué buenos muebles! Tanto lujo! No me lo habría figurado nunca! Qué vista tan preciosa al mar! Niza es ideal para una luna de miel. ¿Tú crees que se nota mucho que estamos recién casados?

Raúl.—Talvez nó; pero cualquiera lo adivina.

Lily.—¿En nuestro modo de ser?

Raúl.—¿Por qué me haces esa pregunta?

Lily.—Porque, en la tarde, en el comedor, noté que los mozos se sonreían al ver el aire de seriedad con que tú me invitabas al tomar el champagne. ¿Y tú no oiste la conversación de la señora inglesa que estaba con su hija en una mesa contigua?

Raúl.—Sí, si la oí; pero como estoy muy olvidado del inglés, no la comprendí bien.

Lily.—Pues bien, la niña le dijo: "Estos parecen novios, mamá; talvez estén de paso por acá". La señora se puso roja; comprendió que habíamos entendido,y, en voz baja, la amonestó diciéndole: "Dear, cuando aludas a alguna persona, hazlo en forma más disimulada y sin mirarla con impertinencia.

Raúl.—¡Pobre muchacha; recibió una reprensión por nuestra culpa! Los ingleses son así: tercos, pero finos y bien educados.

Lily.—Me tienes que llevar a Inglaterra.

Raúl.—Ya lo había pensado. Después de Italia iremos. ¿Que tal? Eres tú la que mandas ahora.

Lily.—Inglaterra me parece un país soñador, un país amoroso.

Raúl.—Sin duda, pero en Inglaterra es la vida muy cara. Para ir allá, hay que llevar mucha plata y buen estómago. Poco corazón...

Lily.—¡Ah, entonces no! Prefiero la Francia; ¡ésta es una gran República! La tierra de los guerreros, de los intelectuales y del mundo elegante. ¡No hay como los parisienses!

Raúl.—No los alabes tanto, porque son muy ignorantes; no saben ni donde está Chile.

Lily.—Tanto peor para ellos. Pero a mí me encantan los franceses; ese idioma tan musical, tan cariñoso; hasta cuando están enojados son simpáticos, graciosos...

Raúl.—Estoy por creer que estás enamorada de los franceses.

Lily.—¿Realmente crees? Cuando volvamos a París pienso comprarme una gramática para perfeccionar mi francés.

Raúl.—¿Qué te parece que entremos?

Lily.—No, Raúl, todavía nó; estamos tan bien aquí; desearía pasar dos horas más contigo, sin movernos, haciendo recuerdos de nuestro noviazgo.

Raúl.—¡Eres encantadora!

Lily.—Tú que has leído tanto, recomiéndame algún libro que sea bonito, que trate de escenas amorosas, que se parezca en algo a las nuestras. Un marido y una mujer, jóvenes, que se adoran, en una tarde de otoño, mirando al mar y gozando como nosotros, amándose y siendo felices. Deseo idolatrarte, amarte es poco, muy poco; pretendo mucho más...

Raúl.—Apenas lleguemos a París, te voy a proporcionar un libro que corresponda fielmente a tus deseos; un libro al cual le tengo gran cariño; lo leí de soltero, cuando apenas te conocía; en ese libro comprendí yo lo que era idolatrar, hasta entonces no lo sabía; te encontré a tí: ahora sé lo que es eso.

Lily.—Te comprendo, mi alma; tus sentimientos son sinceros: gozo oyéndote hablar así. Tú, con ese cariño, harás de mí lo que quieras; te haré caso en todo; hablas con bastante experiencia, una experiencia que no corresponde a tus años. Tú eres mi único amor; así te lo decía yo cuando ibas a casa y después de la comida nos dejaban solos en el hall. Y en Chile, en el Magestic Palace, patinando hasta el cansancio, al son de la música; nadie pensaría que en pocos meses más nos uniríamos para siempre; todos los días permanecíamos hasta el último momento; nos apagaban las luces, nos golpeaban las manos con insistencia, para hacernos salir, y nosotros persistíamos en dar la última vuelta. ¡Qué recuerdos!... Y en la Alameda, ese paseo provinciano que se formaba todas las tardes; las dificultades con que me encontraba yo, muchas veces, para asistir, para verte... esas ansias de estar contigo cuando pasaba un día sin encontrarte. ¡Esas horas no vuelven!... ¡¡Chile... Santiago... qué lejos!! Y aquella tarde en que me trajiste el anillo... Todos en casa querían verlo a la vez!

Raúl.—Y yo todo confundido...

Lily.—Esa noche me quedé dormida feliz; cerraba la mano creyendo que se podría caer. ¡Cómo lo oprimía contra mi corazón! Mientras dormía, soñaba que tú estabas a mi lado, que tú lo habías elegido. Creía verlo aún en alguna vidriera de Huérfanos o Estado. Hay detalles que no se borran en la vida.... (Mira su anillo).

Raúl.—Dame un beso; estás encantadora con ese sentimentalismo.

Lily.—¡Cuidado!... No nos vayan a ver.

Raúl.—No; no hay nadie; todos se acuestan temprano; y, aunque nos vieran, ¿qué importaría? Acaso tú no eres mía y tuyo yo?

Lily.—¡Ah!

Raúl.—¿Qué te ha sorprendido?

Lily.—Al mirar hacia arriba, he visto una estrella muy luminosa correr por el azul y perderse allá a lo lejos. Dicen que esas son las almas de los muertos.

Raúl.—Esas son estrellas filantes y nada más.

Lily.—¿Y adónde van?

Raúl.—A perderse en el espacio.

Lily.—Talvez... como los besos... como el amor!

(Se alejan, confundiendo sus siluetas en la obscuridad. La luna se ha ocultado, en parte, tras un nubarrón. Las luces de algunas ventanas del contorno se han apagado. La brisa trae las notas entrecortadas de un vals que solloza lentamente... en la lejanía...)

CARLOS IÑIGUEZ L.

Octubre de 1912.

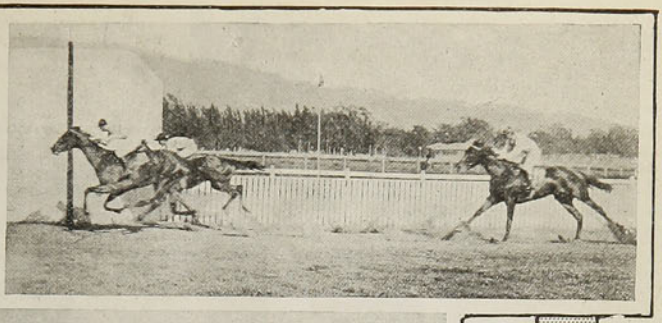


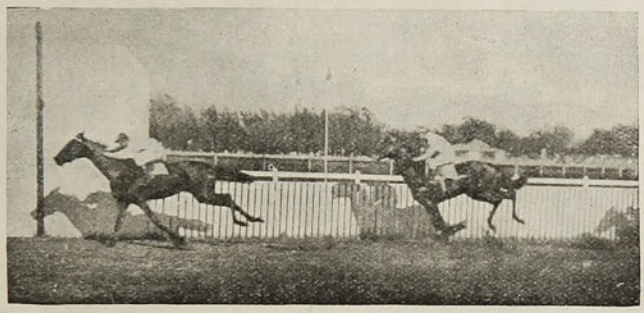
TIBURONES GIGANTES

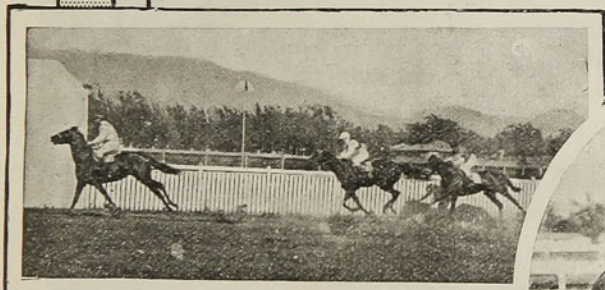
La ballena es indiscutiblemente el mayor de los seres que pueblan el mar, pero también hay una especie de tiburones que pueden compararse con ella en tamaño.

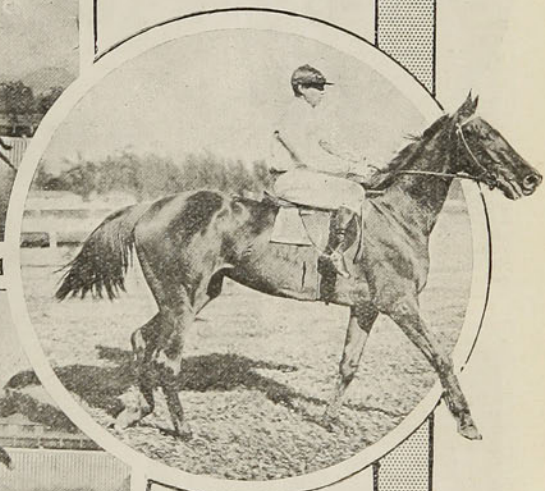
Estos tiburones gigantes son muy raros, y se llaman vulgarmente tiburones ballenas. Su longitud es de quince o dieciseis metros, y viven en aguas de la India, Perú y Baja California. Hay otra especie de dimensiones iguales que vive en el Océano Artico.

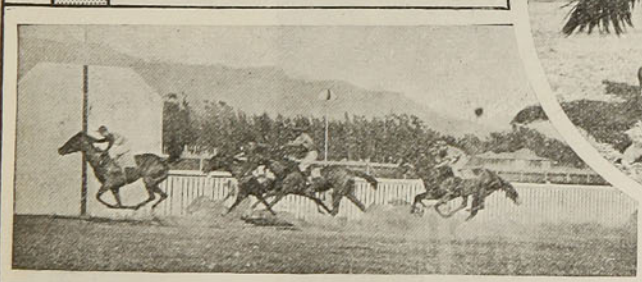
Por raro que parezca, estos monstruos son inofensivos. Tienen los dientes muy pequeños y se alimentan de lo que flota en la superficie del mar.

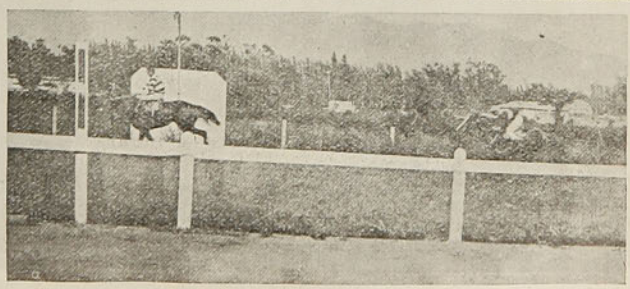




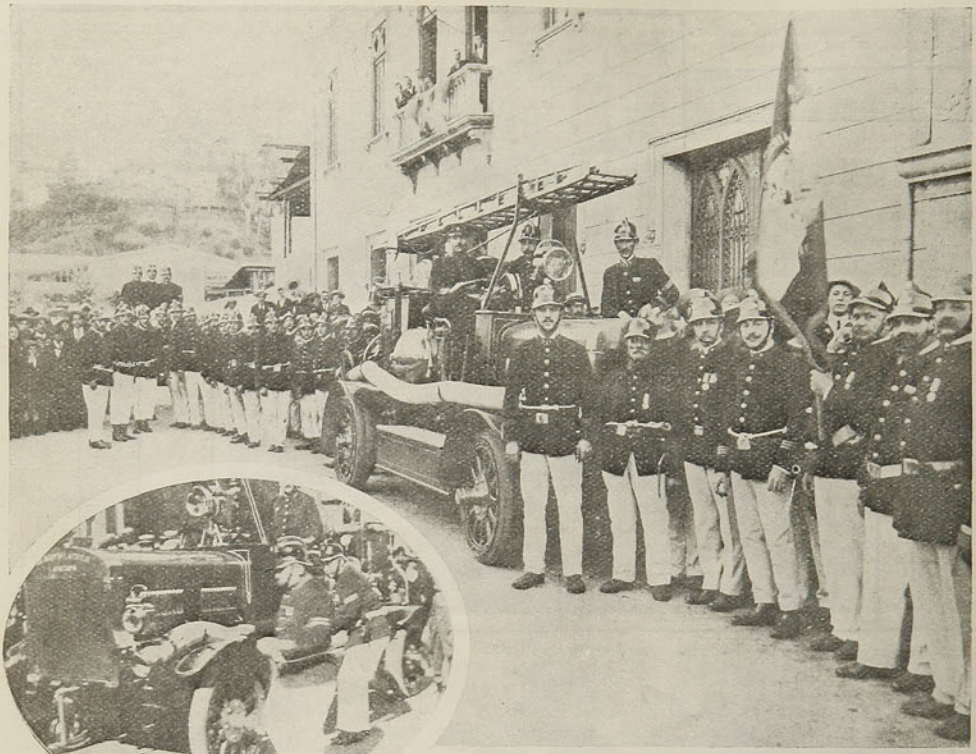




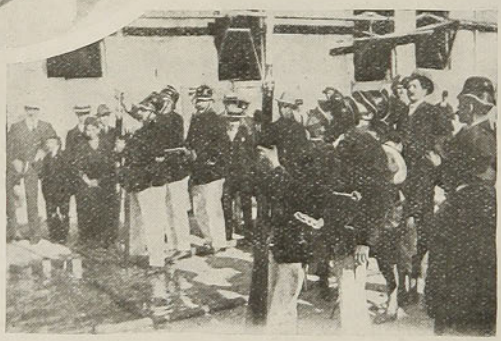




I. Llegada del clásico El Criterium: Belle Etoile y Frileusse ocupan los dos primeros lugares. —II. 1.a vuelta del Criterium: Belle Etoile adelante, 2.o Iscariote.—III. Florcita ganando la 2.a carrera, 2.o Terraza.—IV. Belle Etoile, ganadora de El Criterium, jinete E. Carrillo. — V. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Wynbury Lass, 2.o Fougére, 3.o Scout.—VI. Chantilly ganando la carrera de vallas, 2.o Jhonny Froggy.

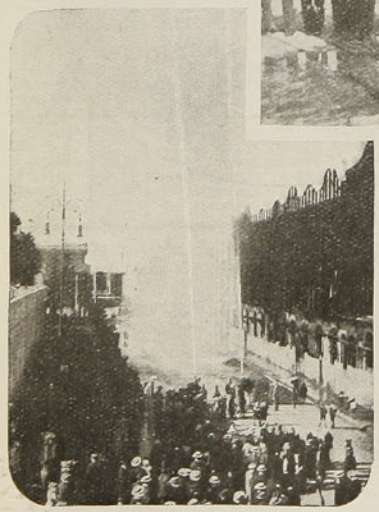


Ultimamente se efectuó el bautizo y la entrega oficial al Cuerpo de Bomberos de la magnífica bomba automóvil que últimamente adquirió la 6.a compañía de este puerto.



A las 2.30 de la tarde, los salones de la compañía indicada congregaban numerosas personas.

Iniciada la ceremonia, el donante de la bomba automóvil, Sr. Bartolomé Solari, cuyo nombre ella lleva, pronunció un hermoso discurso, en que recordó los elementos de que la compañía había dispuesto, y manifestó su placer por la nueva adquisición.

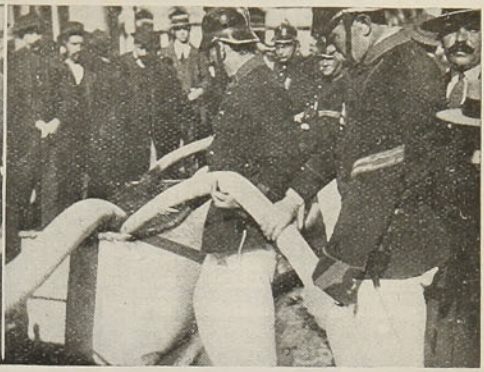




1. La 6.a compañía después del ejercicio de prueba.—2. La bomba automóvil funcionando.—3. Durante el ejercicio.—4. Altura del agua a dos chorros, que dió la nueva bomba.—5. Altura del agua a 4 chorros y que alcanzó a llegar a 40 metros



Durante el ejercicio



Manteniendo el agua

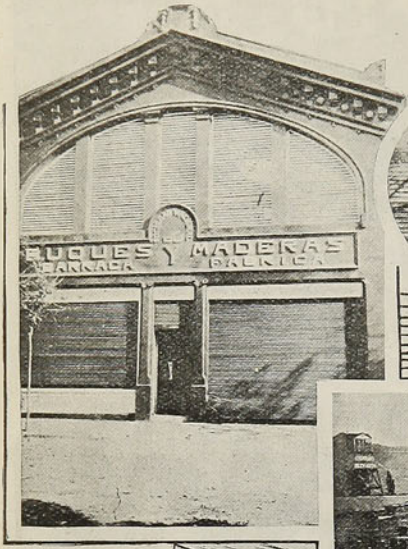


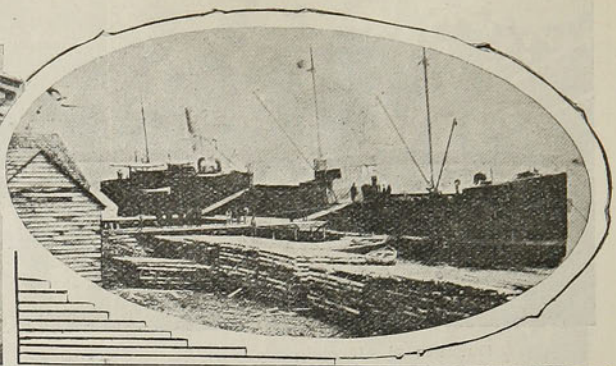
Madrinas y padrinos de la nueva bomba

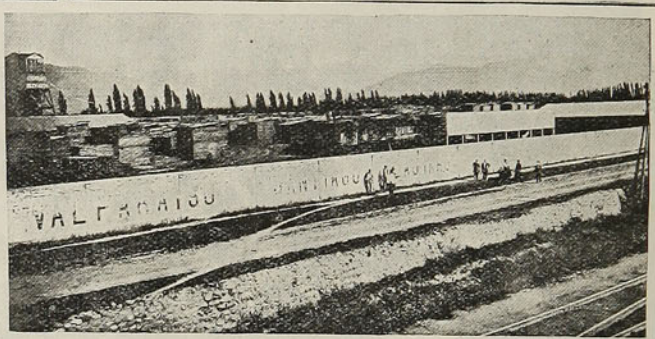


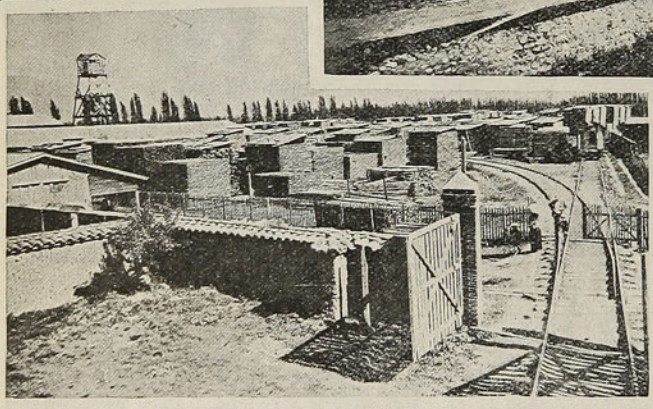
Grupo general de las delegaciones bomberiles, autoridades y miembros de la colonia italiana.

SOCIEDAD NACIONAL DE BUQUES Y MADERAS







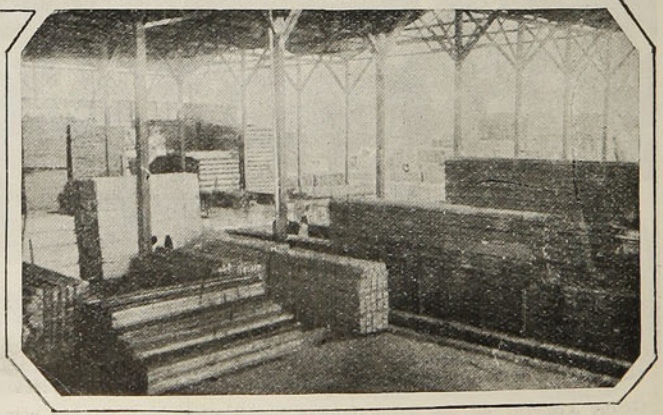


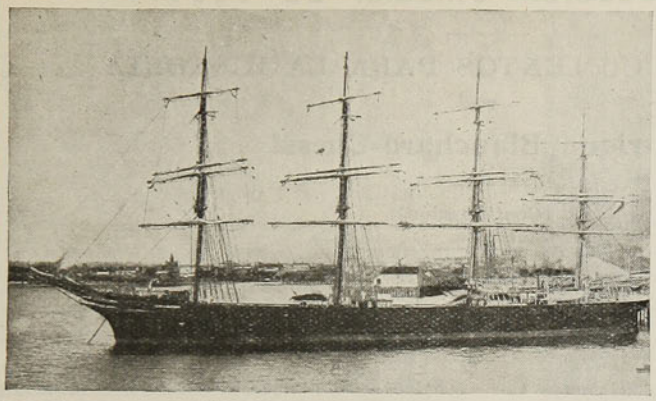
La "Sociedad Nacional de Buques y Maderas" abrió el 30 de Octubre en ésta su gran Barraca en Alameda N.o 3480, en la manzana contigua a las Bodegas de Gandarillas.

Cuenta con un capital de $ 3.500.000 y fondos acumulados por valor de 751.000.00 pesos.

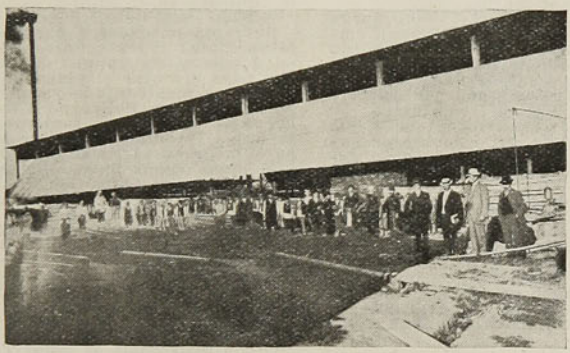
Posee carros de ferrocarril, vapores, veleros y buques propios y, en Rosario, grandes fábricas recién implantadas con maquinaria nueva y moderna.

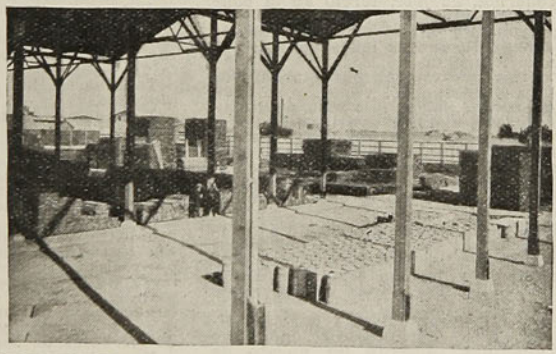
Esta Sociedad Nacional, que hasta ahora se ha dedicado a atender a las plazas de Valparaíso, puertos del





de tan importante establecimiento, lo que revela el enorme progreso que ha adquirido en Chile la industria maderera, aparte de los beneficios que reportará a los seres constructores el adquirir maderas de primera clase y a precios sumamente equitativos.



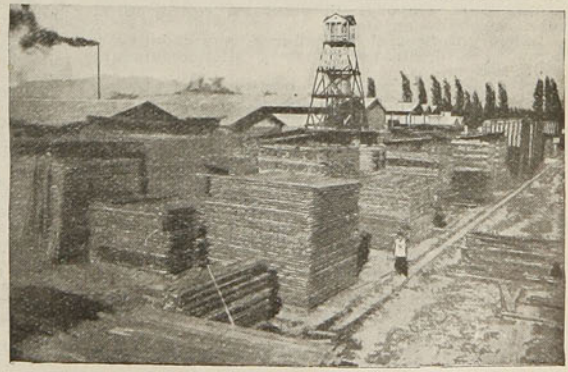


norte y al extranjero, está llamada a llenar un vacío muy sentido en esta plaza.

Merece felicitaciones el Directorio de esta Sociedad por su acuerdo de abrir una barraca en esta capital, en una época en que el ramo de construcciones ha alcanzado tan vasto desarrollo.

Será principalmente beneficiosa su instalación para los consumidores, por la excelente calidad de los productos que ofrece en venta y por la equidad de sus precios que estarán libres de toda competencia.

"Zig-Zag" se complace en dar a conocer al público la instalación



LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard=Chessi

(Continuación)

XXIV.—LA AURORA DEL 7 DE ENERO

EL LEVANTAMIENTO

Las maniobras en la escuadra se habían verificado con exactitud matemática.

Apenas llegaron al "Miraflores" don Jorge Montt y acompañantes, don Alfredo Délano manifestó a aquél de que aún nadie sabía a bordo hasta ese momento, de que el transporte estaba sirviendo a la causa de la Oposición, y mucho menos de que cumplía el desempeño de un acto revolucionario.

El señor Montt creyó necesario entonces que el capitán y el maquinista del remolcador supieran la verdad, a fin de que trabajasen a sabiendas y cooperasen en todo lo que fuese menester.

En todo caso, se impondrían, si era necesario.

Tanto al capitán, de nacionalidad sueca, como al maquinista, que era inglés, se les impuso, en consecuencia, de lo que se trataba; se les aseguró que no pasarían ningún peligro, porque el movimiento era simultáneo en el mar como en tierra, y se les ofreció, además, una gratificación por los trabajos extraordinarios que iban a tener.

El señor Frederick, su jefe, terció en la conversación.

Ambos aceptaron con entusiasmo, después de la natural sorpresa, lo que se les proponía.

Se pusieron a la acción.

Se procuró evitar que el transporte produjese mucho ruido con el escape del vapor, y se tuvo preparada una excusa, por si la ronda nocturna del resguardo llegaba a hacer averiguaciones.

Aún se tuvo un lugar preparado para esconderse de los señores Montt, Délano y Frederick, por si hubiesen sido sorprendidos por las autoridades en la empresa en que se hallaban, y todavía con armas listas para defenderse, si era necesario.

Mas a esa hora de la media noche sólo se sentía el rumor de las aguas, el ruido del vapor que se escapaba de la caldera del buquecito y de cuando en cuando la vibración lejana de algún campanario, que daba las horas de un modo vago y lento.

Hechos todos estos preparativos y cuando faltaba apenas un cuarto para la una, cada uno de los comprometidos tomaron un puesto de acción para empezar la empresa, conforme al plan aprobado en tierra.

Largó entonces el "Miraflores" sus cadenas, y comenzó a deslizarse suave y silenciosamente sobre las ondas.

El capitán del buque, colocado en el puente, manejaba el timón; a pocos pasos, encubierta, estaba don Jorge Montt; en seguida, en igual forma, el señor Frederick, y por último, a poca distancia del maquinista, el señor Délano.

Así la transmisión de órdenes se hacía fácilmente, sin alzar la voz, de unos a otros.

A la una en punto, cuando a bordo de la "Esmeralda" se anunciaba dicha hora, la hora convenida para el movimiento, el "Miraflores" atracaba a uno de los costados del crucero.

Fácilmente se notó desde el "Miraflores" la silueta de varias personas sobre la cubierta de la "Esmeralda".

Inmediatamente don Jorge Montt hizo bocina con las manos, y alzándose sobre los talones, gritó hacia la nave cercana:

—¿Está el capitán Martínez?

A lo que el propio don Pedro N. Martínez, 2.o comandante del buque, al reconocer al Sr. Montt, le contestó en el acto:

—Todo está listo, señor!

Subieron entonces a bordo del crucero el capitán Montt y los señores Délano y Fréderick, en donde se les impuso de lo que se había hecho para ejecutar el plan acordado.

Como hemos contado ya, el primer comandante, capitán don Policarpo Toro, había llegado a bordo en el día, precisamente a la hora en que se había intentado arreglar la cadena de proa, para largarla fácilmente en la noche.

Y como hemos dicho, iba acompañado de varias personas, entre las cuales no faltaba el atrayente elemento femenino, como que había sido un convite obligado, por medio del cual se le tendía una celada al entusiasta y alegre comandante, hombre de buen humor y excelente caballero.

Era una diablura encomendada por el señor Délano a don Enrique García Ledesma, quien supo desempeñar hábilmente su encargo.

Después de comida, cuando ya se había dado descanso a la tripulación, los convidados rogaron con insistencia al señor Toro, que les acompañara a la casa de la familia, en donde pasaría un rato muy agradable, y después de las insistencias de todos, y hasta de las charladoras convidadas, el comandante accedió y una falúa les llevó al desembarcadero.

Todo se realizó admirablemente para los complotados.

Y el comandante quedó en tierra... para no volver.

Sí, no pudo regresar a su buque, porque tal era el objetivo del plan de alegría que contra él, atentamente, se había tramado.

A bordo del crucero, cuando se alejó el comandante, considerado partidario del Excmo. señor Balmaceda, el capitán señor Martínez, segundo jefe, reflexionó sobre la actitud que debía asumir, y resolvió esperar la hora fijada para el movimiento, para proceder a alistar la nave, pues atendiendo a las indicaciones del comandante Goñi, del "Blanco", creyó que era conveniente evitar todo acto que pudiera llamar la atención y especialmente de los **buitres** de los botes de ronda del resguardo.

No quiso tampoco hacer levantarse a la tripulación, ya que era día festivo, y era mejor dejarla descansar.

A las doce de la noche había llegado el último bote de tierra con los últimos oficiales, a quienes se había dado órdenes terminantes de recogerse a la nave.

A bordo no faltaron sino tres ingenieros y un contador.

El comandante convocó entonces a todos los oficiales de guerra a su cámara y les dió a conocer el movimiento que iba a verificarse.

El señor Martínez distinguía muy bien a sus compañeros.

Estaba cierto de que secundarían sus esfuerzos por la causa del Congreso.

Y así fué; pues con grandes aclamaciones de entusiasmo recibieron la noticia que les anticipaba el capitán señor Martínez, noticia ya muy esperada por algunos de ellos.

Aceptado el plan, el comandante ordenó al teniente don Guillermo Soublette que se hiciese cargo de una de las lanchitas del crucero y que, en cumplimiento de encargos del comandante Goñi, hiciese ronda y resguardase la nave.

El teniente señor Soublette, bien impuesto del plan del movimiento que iba a hacer el "Miraflores", etc., se transladó al instante a la lanchita y empezó a recorrer la bahía.

Pronto encontró un bote con **buitres** que observaba con cierta extrañeza el movimiento que se notaba a bordo de las naves de guerra.

No titubeó entonces el teniente Soublette en apresar a los observadores del resguardo y encerrarlos en un "pañol".

Era ya cerca de la una de la mañana, y el teniente divisó al "Miraflores" que avanzaba lentamente hacia el crucero.

Cumpliendo órdenes, se dirigió entonces a la "O'Higgins".

A la una de la mañana, en punto, en todas las naves de guerra se entraba en una actividad nerviosa.

Se cumplía el plan de un modo preciso, absoluto, podríamos decir.

Apenas llegaba el "Miraflores" al costado de la "Esmeralda", la señal convenida, como sabemos, para el movimiento, otra lancha a vapor del "Blanco" y bajo la dirección del teniente 2.o don Agustín Fontaine, se acercaba, a su vez, y se ponía a las órdenes de don Jorge Montt, que desde ese momento era el jefe de la división naval, o de la escuadra, más bien dicho.

Apenas a bordo de la "Esmeralda" el señor Montt dijo al señor Délano que se trasladase a la lancha del "Blanco".

—Pásese a la lanchita—le expresó—y hagan la ronda paralela con tierra, impidiendo que se acerque cualquiera embarcación. El "Miraflores" va a dar remolque a la "Esmeralda".

Quedaron, en consecuencia, a bordo de la "Esmeralda", el comandante Montt y el señor Frederick.

E inmediatamente se comenzó a trabajar en el crucero.

La nave debía estar libre para ponerse en movimiento, remolcada por el "Miraflores".

Mientras en la "Esmeralda" se comenzó dicha tarea, las lanchitas a vapor de este crucero y del blindado "Blanco Encalada" rondaban por la bahía y resguardaban a las naves de la escuadra, como en tiempo de guerra.

Los buques mismos no dejaban acercarse a nadie, a ningún bote, sin el santo ordenado a la voz del centinela:

—¿Quién vive?

—Quintero!

Como que en la "O'Higgins" y en el "Blanco" ocurrió precisamente un percance a oficiales atrasados que tuvieron que irse a bordo en botes de pescadores, después de la partida del muelle de la última falúa oficial.

Y todos los buques, conforme a órdenes, tenían bote de ronda.

De repente, como a las dos de la mañana, estallaron en la "Esmeralda" dos disparos sucesivos y en el transcurso de algunos momentos uno del otro.

Como se comprenderá, alarmaron profundamente.

Desde las naves vecinas, los que estaban en pie a esa hora, miraban hacia el crucero, procurando ver e indagar la causa de tan extraños disparos.

Las lanchitas a vapor, que rondaban por expresa orden del comandante Montt, se acercaron rápidamente.

En los mismos instantes en que tal hacía la del "Blanco", comandada por el teniente Fontaine, a cuyo bordo iba el señor Délano, se encontraron con el otro bote del resguardo, cuyos tripulantes observaban también con alta extrañeza lo que ocurría.

Inmediatamente, sin darles tiempo de salir de su sorpresa, la lancha lo abordó al grito de:

—¡Alto!

Y para evitar cualquier contratiempo, hicieron que el patrón y sus ayudantes abandonaran el bote y se pasaran a la lancha.

De este modo la bahía quedó a discreción de los revolucionarios.

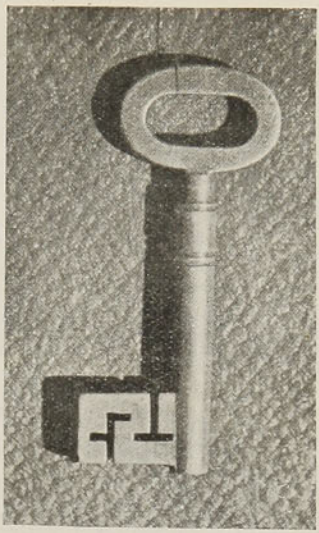
No había ninguna ronda que pudiera trasmitir a tierra noticia alguna.

Cuando las lanchitas del "Blanco" y del crucero se acercaron a éste, ya el "Miraflores" comenzaba a remolcarlo.

Se había trabajado con energía, y se habían vencido grandes dificultades.

La "Esmeralda" estaba sólo amarrada a la boya, con la proa al norte y acodarada al sur.

Lo primero que quiso hacerse, fué desengrilletar la cadena que la mantenía unida; mas esta tarea, interrumpida en el día, como sabemos, se entorpeció ahora, pues la cadena no se deslizó. Se soltó entre los dos grilletes y la cadena, al largarla, se fué de golpe con la fuerza de la "estrepada", que quebró la mordaza, lo que impidió aún más la operación.



La llave de la cajita de fondos

En vista de que todos los esfuerzos eran inútiles para lograr correr la cadena, se resolvió al fin proceder de un modo más decisivo, y se mandó pedir cartuchos de dinamita al "Blanco", y obtenidos éstos, se aplicó uno directamente a la cadena para destruirla, tal era la nerviosidad con que se esperaba la conclusión de estaba operación, que retrasaba todas las demás.

La dinamita estalló, como hemos dicho; pues tal era la causa de los estallidos a que hicimos referencias; pero no dió resultados y entonces se aplicó un segundo cartucho en uno de los eslabones, y la cortó al instante.

Las dos detonaciones habían producido una repercusión muy semejante a los disparos de cañón.

El "Miraflores" se acercó entonces, amarró una espiga a la "Esmeralda" y comenzó a ponerla en movimiento, sacándola a remolque del fondeadero.

Las calderas del crucero, entre tanto, habían sido encendidas y al terminarse la operación de libertarle de su unión a la boya, se apresuró subir la presión del vapor, lo que se consiguió pronto, con lo cual la nave pudo maniobrar por sí misma y cambiar de rumbo, poniendo su proa hacia el noroeste.

Eran ya como las dos y media de la mañana.

La "Esmeralda" estaba lista, y esperaba sólo órdenes para verificar cualquier movimiento.

Don Jorge Montt bajó entonces del crucero, y en un bote del mismo, se trasbordó al "Blanco", que era la nave capitana.

Los jefes de los demás buques estaban al tanto de estas operaciones, por señales hechas desde la "Esmeralda".

Don Francisco Javier Molinas, que estaba, como sabemos, en la "O'Higgins" y que iba a ser el mayor de órdenes de la escuadra, se trasbordó a su vez al blindado.

El comandante, apenas estuvo a bordo de la nave capitana, ordenó que los botes de ronda se recogieran cada uno a sus buques, e hizo señales a las lanchas a vapor, para que se acercaran al blindado.

Todo esto se realizó rápidamente.

El nuevo jefe de la escuadra había tomado el mando de ella. Las naves de guerra estaban listas, y nada podía impedir ya que se pusieran

en movimiento, a las órdenes exclusivas del capitán Montt, que obraba, según los documentos subscritos por los senadores y diputados, en nombre del Congreso Nacional.

La escuadra se había sublevado en contra del Excmo. señor Balmaceda, cabeza del gobierno del país.

El movimiento se había realizado.

No estaban, sin embargo, aún a bordo de las naves, los delegados del Congreso, o sea los señores Silva y Barros Luco, que habían concurrido a Valparaíso para ese objeto, a pedido de los marinos, que no querían que se les calificara como ejecutores sólo de un motín o de un acto vulgar de insubordinación.

Era tiempo de pensar, en consecuencia, en los que aún esperaban en el muelle del Matadero.

Y el señor Montt autorizó entonces al señor Délano para que con la lanchita del "Blanco", al mando siempre del teniente Fontaine, desempeñase esta comisión.

El señor Délano depositó en la cajita de fondos del "Blanco" los $ 20,000 que resguardaba, y se puso en acción para desempeñar su nuevo cometido.

La noche estaba profundamente obscura, la mar gruesa y un ligero viento frío y húmedo azotaba las embarcaciones.

Arriba las estrellas más brillantes titilaban como faros lejanos, y en los buques de guerra fulguraban vagamente, además de las naturales luces para deshacer las tinieblas de la noche, algunos farolillos rojos, que servían de señales.

Sólo en el oriente podía percibirse una tenue faja gris, anunciando el comienzo de la aurora.

Del "Blanco", de vez en cuando, salía un poderosísimo chorro de reflejos, clarísimos e intensos, que seguía y orientaba en la bahía a la lancha a vapor en que iban el teniente señor Fontaine y don Alfredo Délano, encargado del embarque de los señores Silva, Barros Luco, Errázuriz y Valdés Vergara, que aún debían esperar agazapados, para no ser descubiertos, en el lejano muelle del Matadero.

Con cuanta velocidad le fué posible, el teniente Fontaine hizo avanzar la embarcación; pero como la mar estaba gruesa, subía y bajaba sobre las ondas, con alguna dificultad.

Serían como las tres de la mañana, cuando llegaron a la última corrida de buques, y la caldera de la embarcación no funcionaba bien, porque le faltaba presión.

Pensó entonces el señor Délano que tendrían dificultad para atracar al muelle, y de acuerdo con el teniente Fontaine, dirigieron proa a una nave cercana.

Divisaron la silueta de un hombre sobre la cubierta.

—Mire, hombre, ¿pueden facilitarnos un bote?—le gritó el señor Délano.

—¿Eh?

—Si puede facilitarnos un boooteeee!!!...

—Voy a ver...—fué la respuesta.

Y después de un breve momento regresó con un no, bien redondo y antipático.

Hicieron esfuerzo entonces para avanzar nuevamente, y luego estuvieron cerca del cabezo del muelle.

Allí se hallaban aún agazapados, como podían, los cuatro conspiradores.

Al divisar la lanchita, que parecía un negro cetáceo en movimietno, se adelantaron al borde del cabezo del muelle.

De súbito:

—¡Libertad!—gritó una voz como de "gringo", desde la embarcación, y otra, la de don Enrique Valdés Vergara, contestó al instante al señor Délano, que era quien había lanzado aquella:

—¡Congreso!

Se daban el santo y seña convenidas.

El señor Valdés Vergara encendió fósforos para que les distinguieran mejor los de la lancha, y don Isidoro Errázuriz, con metálica entonación, preguntó:

—¿Quién viene ahí?

—Alfredo Délano—fué la respuesta.

—¿Cómo ha ido?

—Todo perfectamente.

—¿Y por qué se han demorado?

—¿Porque hubo que cortar con dinamita la cadena de la "Esmeralda".

—¿Va a atracar ya para embarcarnos?

—No podemos todavía... La mar está muy mala y no tenemos vapor... Espérense un momento aquí... Vamos a buscar algún bote... Hasta luego...

Y la lancha regresó, dejando sólo la esperanza a los que habían experimentado ya tantos y naturales sobresaltos e inquietudes, después de sentir pasar hacia la ciudad el coche en que habían llegado, de ver transcurrir las horas lentas y pesadas, de experimentar el frío de la noche y la humedad de la cercanía del mar, cuyas olas les salpicaban a cada instante, de oir perfectamente los dos estampidos que estallaron en la "Esmeralda", lo que les causó una angustia inmensa, y aún de distinguir varias veces disparos de fusil, los de los centinelas de los buques, disparos cuyo significado ellos no podían comprender.

La lancha comandada por el teniente Fontaine había avanzado con presteza hacia el blindado, y apenas se acercó a éste, se dió cuenta al jefe de las dificultades que se habían temido para desempeñar satisfactoriamente la comisión encomendada.

Dióse orden inmediata por el comandante don Luis A. Goñi, del "Blanco", de dejar lista la lancha, para continuar en el desempeño de la comisión encargada al señor Délano y de arriar el bote-salvavida, a fin de que sirviera para el embarque de los delegados del Congreso.

El bote, a cargo del teniente don Julio Bari, fué remolcado inmediatamente por la lanchita y en pocos instantes quedó acortada la distancia que les separaba del muelle, en mejores condiciones que la vez anterior.

Serían las cuatro de la mañana, cuando el bote lograba atracar.

Llenos de júbilo, se embarcaron en él los cuatro conspiradores, que se trasbordaron al instante a la lancha, de la cual salían poco después, para subir ansiosos a la nave capitana, el blindado "Blanco Encalada".

"¡Qué espectáculo tan imponente y agradable se presentaba a nuestra vista a esas horas avanzadas de la noche!—ha dicho don Waldo Silva, en una carta a su yerno don Gustavo Ried.—La luna comenzaba a salir, la estrella de la mañana relucía con vivo esplendor y la aurora asomaba por todas partes, iluminando la bahía, y la naturaleza toda parecía volver a la vida".

(Continuará)

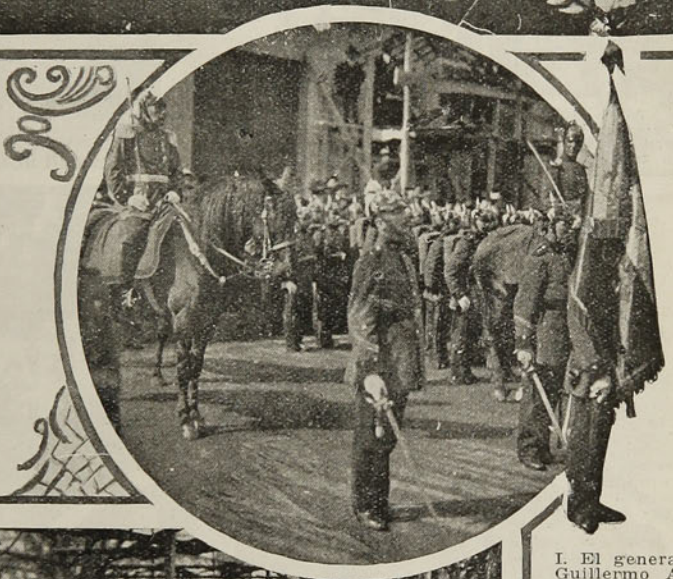
COMO SE DIVORCIAN LOS CHINOS

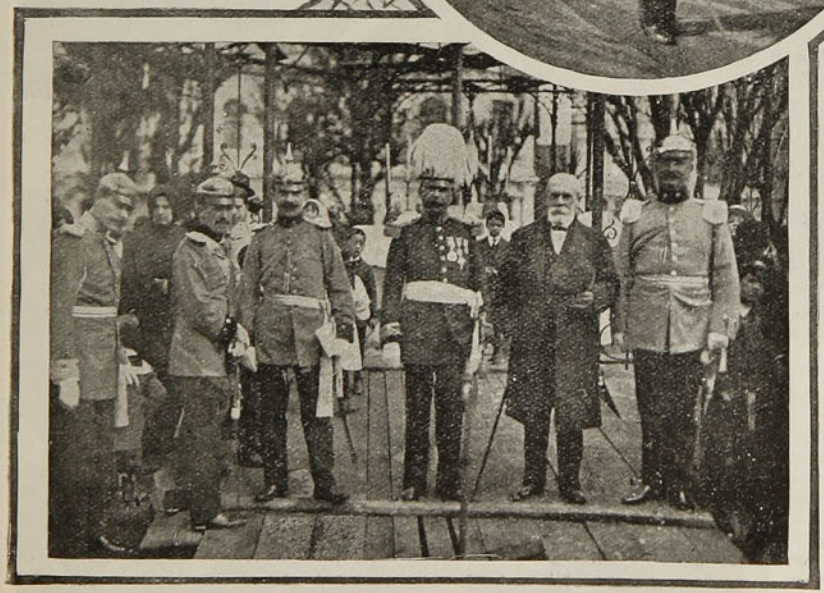
Los chinos conocían y utilizaban la impresión de la huella de los dedos como medio de identificación mucho antes que los europeos, y emplean el sistema para firmar contratos y actas de divorcio, porque en China el divorcio es bastante frecuente, más que por la desigualdad de caractéres de los esposos, por las crisis económicas durante las cuales el marido se ve en la imposibilidad de mantener a su mujer. Un documento de este género sellado con la huella de la mano y del pie del cónyuge varón, publicado recientemente por un periódico inglés, dice así:

El que esto escribe se llama Hing-Hing Wang, y tomó por mujer a Sim-Tchmang, hermana de Liu-Lao-Wei. Pero ahora se halla en extrema pobreza, y carece de alimentos y de ropa. Por consecuencia, declara públicamente que consiente en separarse de su esposa para que ésta pueda entrar en cualquiera otra familia más favorecida y procurarse medios de existencia. Puede casarse con el hombre que le plazca, porque yo, Hing-Hing Wang no haré ninguna oposición. Y para que no se desconfíe de mi falta de cumplimiento de esta promesa, escribo este documento, y le aplico la huella de mi pie y de mi mano en señal de garantía."









I. El general D. Guillermo Armstrong, que tuvo el mando de las fuerzas militares el 18 de Septiembre, en Valdivia.

II. Durante un baile ofrecido en Valdivia, con motivo de las fiestas patrias.

III. Parte del regimiento Caupolicán oyendo la misa de campaña en la plaza de Valdivia.

IV. El señor Intendente de Valdivia, el general Armstrong y un grupo de oficiales oyendo la misa de campaña.









En la presente página insertamos algunas fotografías que nos han enviado de Valdivia y que dan cuenta de algunas de las fiestas españolas llevadas a efecto en esa ciudad con motivo del aniversario del descubrimiento de América.

Estas fiestas se realizaron con gran entusiasmo y tomaron parte en ellas un grupo numeroso de españoles.

I. Al rededor del faro de Nieblo.—II. Asistentes al paseo ofrecido en el faro de Nieblo.—III. Grupo de conocidos españoles residentes en Valdivia.—IV. El Club de Foot-ball "España" que tomó parte en las fiestas.



—¡Pero a quién se le ocurre viajar en estos ferrocarriles! Has tenido la vida en un pelo.
—¿En cuál de los dos que me quedan?

Bajo el Toldo de Seda



Tiene tu cuerpo esbelto—de espléndida estatura—
contornos cadenciosos. Y es así, cual las buenas
esculturas grandiosas del Parthenon de Atenas,
un verso tripentálico. Tu melena obscura

muestra fulguraciones de antigua bruñidura;
tus ojeras sombrías delatan noches llenas
de amor sentimental. Tus brazos son cadenas
echadas sobre el cuello con dócil ligadura.

Hay en tu alma vibrante, como tonalidades
de ensueños ya perdidos en lejanas edades;
acaso algún recuerdo que en tus pupilas brilla.

Y pienso, al contemplarte cruzar por nuestras [calles,
bajo el toldo de seda de tu gentil sombrilla,
que acabas de fugarte del parque de Versalles.

TOMAS GATICA MARTINEZ

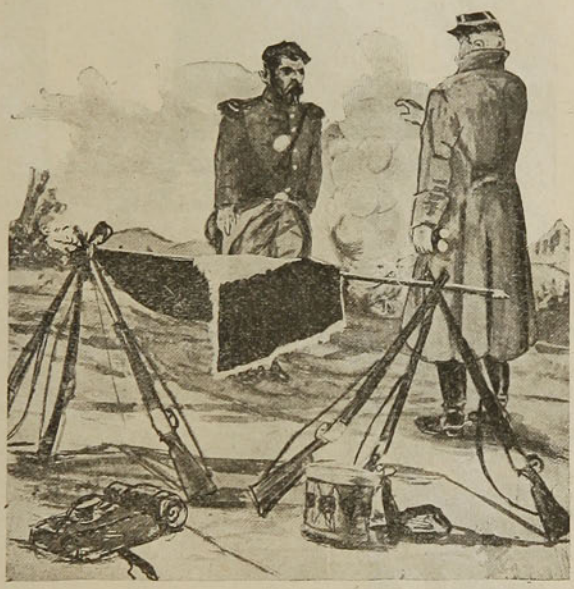
EL RESERVISTA DE PONT-NOYELLES

EPISODIO HISTORICO DE LA GUERRA DEL 70-71

El 23 de Diciembre de 1870, muy de mañana, el cañón retumbó fuertemente sobre la izquierda de la división del general Faidherbe. Era el principio de la batalla de Pont-Noyelles.

El general Derroja, qe mandaba el tercer cuerpo, había hecho tomar posición al 67.o regimiento, en la orilla izquierda del Hallué, a media altura de las colinas.

Al medio día solamente, el enemigo apareció en las alturas de la orilla derecha del río. Primeramente se instaló una batería y rompió el fuego; la artillería francesa no tardó en contestar y la acción se generalizó. Las granadas cayendo sobre el suelo endurecido por la helada, estallaban, lanzando regueros de tierra y metralla parecidos a juegos de agua.



El tercer batallón del 67.o, compuesto en su mayor parte de reservistas, no se portaba mal bajo el certero fuego del enemigo, que había sido reforzado por una segunda batería y luego por una tercera.

Los oficiales esperaban la orden de avanzar, recorrían el frente de sus tropas, reconfortándolos arengándolos y diciéndoles que todo eso hacía más ruído que daño y embromándolos cuando un proyectil que pasaba demasiado cerca de ellos, les hacía inclinar la cabeza. Sin embargo, los tiros se hacían más rápidos y certeros y. habían ya hecho algunas víctimas en sus filas, cuando el comandante Trémond los hizo cambiar de colocación y guarecerse tras de una gruesa fila de árboles que bordeaban el campo.

Un ayudante del general Derroja trajo la orden al 67.o de avanzar contra la artillería enemiga colocada en la planicie, mientras que el resto de la división atacaría por el flanco izquierdo, a los alemanes que se habían hecho fuertes en los villorrios del valle.

Este movimiento, que habría sido coronado por el más franco éxito, si hubiese sido hecho dos horas antes, fué desgraciadamente, desbaratado por la entrada en acción de una enorme masa negra de hombres, que habían permanecido disimulados por el lindero de un bosque; era el grueso de la infantería de Bade, que nos amenazaba con cortarnos nuestra línea de retirada.

Al anochecer, el tercer cuerpo, aunque combatiendo valientemente y haciendo frente al enemigo por dos lados, se replegó sobre sus posiciones primitivas, que consiguió conservar.

En ese momento, los soldados de la primera compañía del tercer cuerpo, que tomaban un instante de descanso, comiendo rápidamente algunas galletas, oyeron unos gritos desesperados y distinguieron una mujer que con los cabellos sueltos y las ropas en desorden, corría hacia ellos.

Era una campesina, joven aún y cuyas facciones acusaban una gran energía. Adivinando a un capitán, bajo el simple capote en el cual apenas se distinguían los galones, se precipitó hacia el oficial, y designándole a lo lejos una pequeña casita de aspecto miserable, hacia el lado de los prusianos, exclamó conteniendo los sollozos:

—Mis hijos están allá! Salvadlos por amor de Dios!...

Los soldados habían pasado dos veces al lado de esa casucha que suponían abandonada por sus habitantes.

—Allá, en esa casa están sus niños? preguntó el capitán, enternecido por la desesperación de esa mujer.

—Los dos, hombrecito y mujercita, los había escondido cuanto pude, cuando fuí sorprendida por los primeros cañonazos y esperaba el fin de lo batalla, cuando una granada cayó en nuestra pieza atravesando el techo, y llenándolo de humo y de astillas. Gracias a que los pobrecitos no han sido heridos, pero he tenido que renunciar a traerlos, porque vea usted, estoy herida...

Diciendo esto, la joven levantó su brazo derecho, del cual la sangre corría de una ancha herida.

—Cubriéndolos entonces con toda la ropa que encontré a la mano los he dejado en la cama y he corrido a traves de los campos para suplicarle que los socorran!...

El capitán, visiblemente conmovido, dudaba en lanzar algunos de sus hombres hacia la casita, pues era mandarlos a una muerte segura, cuando el general Derroja que venía a ver lo que ocurría en su ala derecha, fué puesto al corriente de la situación.

—Capitán, díjole, hay que tratar de salvar a esas criaturas; haced venir uno o dos hombres de buena voluntad.

En oyendo estas palabras, uno de los soldados que más cerca estaban de los oficiales, se avanzó y saludando dijo:

—¡Presente! mi general, aquí estoy!!...

—Usted es un veterano eh? le dijo el general.

—Veterano del Africa mi general y actualmente bajo la bandera del 67.o

—Bien amigo mío; ya ve usted a esta pobre mujer; quiere usted ensayar de salvar a sus chicos, de la casa que está allá abajo?? es arriesgado, pues parecería que los prusianos han tomado la casucha como blanco para su tiro.



Efectivamente, la mayor parte del techo de la casita acababa de hundirse bajo un nuevo proyectil.

El soldado que tan expontáneamente se había ofrecido, era un hombre pequeño, pero vigoroso y de fuerte musculatura: su fisonomía, de rasgos irregulares, aparecía adornada por una pequeña y arremangada nariz de trompetilla y unos ojillos grises, brillantes de malicia y buen humor.

La pobre campesina, a quien un cirujano estaba curando su herida, más ancha que profunda, quiso lanzarse tras del soldado, pero retenida por el cirujano, sólo pudo gritarle con acento de súplica:

—Los salvará usted!... no es verdad que usted me los traerá?

—Seguramente mi amiga, traeré a los chiquillos, y bajando la voz, a menos que yo me quede por el camino, y a una seña del general partió.

El cuerpo plegado en dos, el valiente veterano daba saltos de chacal, aprovechándose para avanzar de los menores repliegues del terreno y muy luego, desapareció en la obscuridad, aumentada por el humo que el viento arrastraba del campamento.

Felizmente la actividad del enemigo sólo se manifestaba por algunos tiros aislados. En algunos minutos de rápida carrera el reservista llegó a la casita cuya puerta de entrada estaba abierta.

Atravesando la primera pieza, que servía de cocina, el salvador penetró en el dormitorio tan lleno de humo que al principio no distinguió nada sino un pequeño resplandor rojizo, producido por un acolchado que se quemaba, y bajo el cual creyó oir débiles sollozos.

Rápido como el pensamiento, arrancó de la cama el acolchado que pisoteó hasta apagarlo y cogió a las dos criaturas que ahí estaban ya medio asfixiadas y que con el miedo se habían arrollado con toda la ropa de cama.

En la cocina, adonde los llevó inmediatamente, se aseguró de que ninguno de los dos estaba herido y viendo un recipiente lleno de agua les pasó un poco por las sienes y la frente para reanimarlos por completo.

Segundos después, y teniendo un niño bajo cada brazo, salía de la casa, cuando una granada estallando contra la pared, se desparramó en mil pedazos, uno de los cuales le arrancó el kepí con un mechón de pelos color zanahoria; si le llega unas líneas más abajo, habría muerto ahí el valiente reservista.

Pero fué el último saludo del enemigo, y sin más contratiempos, el valiente soldado regresó al campamento francés.

La angustia de la pobre madre, mientras duró la ausencia del soldado, es fácil imaginarla.

El mismo general Derroja estaba más emocionado de lo que quería aparentar. En cuanto a los soldados, retenidos por la disciplina, conservaban sus posiciones de combate, prevenidos contra una sorpresa del enemigo, y conversaban en voz baja de las probabilidades de éxito de su compañero.

—Martín! es un famoso valiente, dijo el sargento de su grupo, y apostaría que se nos aparecerá con los dos chiquillos.

El sub-oficial tenía razón: un inmenso grito de triunfo se elevó, cuando con la cara ennegrecida por el humo, el uniforme chamuscado en diferentes lugares y con un niño bajo cada brazo, el reservista hizo su aparición ante el grupo de oficiales.

—Era tiempo de ir por ellos, dijo depositando en las rodillas de la campesina, sen-

tada en un tambor y apoyada contra un árbol, un niño de cinco años, y una linda chiquilla de menos de tres años.—Sí, era tiempo, continuó, pues la cocina empezaba a arder ya!

La campesina feliz al ver salvos a sus hijos, quería besarle la mano al reservista, pues en ese momento olvidó todo, su casita quemada y destruída y la miseria que la acechaba y se entregó por completo al infinito goce de ver a esas queridas criaturas sanas y salvas.

—Viva Martín!! no pudieron menos de exclamar todos.

El general se acercó al valiente soldado y tendióle la mano:

—Está muy bien lo que ha hecho usted, deme la mano, le dijo.

Tímidamente, el viejo veterano tendió su mano, ennegrecida por el incendio:

—Gracias mi general!...

—Ahora soldado Martín, prosiguió este último, qué puedo hacer por usted?...

—Ah! mi general, me ha dado usted la mano y para mí es un honor... he cumplido con mi deber, y estoy contento.

—Pero, algo para tí? insistió el general... pídeme algo...

Después de algunos segundos de duda, Martín repuso:

—En fin, puesto que usted lo ordena mi general, yo quisiera... pero nó, no me atrevo...

—Atrévase usted, se lo ordeno!

—Pues bien, quisiera un paquetito de cien gramos de tabaco y una ración...

—...una ración de?...

Aquí el reservista bajó la voz.

—...de aguardiente, murmuró.

—Recibirá usted ambas cosas, dijo sonriendo el general Derroja, pero como no es con aguardiente y tabaco que se premia el valor militar y el sacrificio de su vida por los demás, escuche usted:

"Reservista Martín, veterano de las guerras de Africa, en nombre de la patria lo condecoro a usted con la medalla del mérito militar, y su nombre se citará en la orden general del ejército."

De la impresión las lágrimas le saltaron al viejo reservista.

En las filas, los gritos de "Viva el general" sucedían a los de "Viva Martín" y se elevaron tan alto que debieron llegar claros al campo enemigo.

En cuanto a la madre, radiosa y feliz, que abrazaba a sus hijos con su brazo sano, en una mirada húmeda le daba al reservista una mirada expresiva de gratitud infinita tan elocuente, que por sí sola valía tanto como una medalla de honor.

H. RENOU.

⚜ ⚜ ⚜

1.o DE NOVIEMBRE

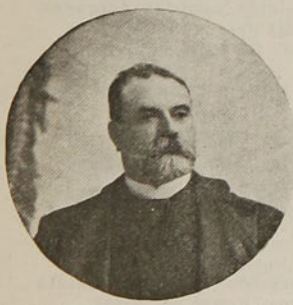
Día de difuntos... Día
de nostalgias y dolores.
También hay melancolía
en la estación de las flores...
Día de recuerdos... Lloro
la muerte de una ilusión.
¡Musita una estrofa de oro,
tú, mi pobre corazón!
Parpadeaba una estrellita
de mi vida en el azul;
era una estrella bendita
envuelta en mágico tul.

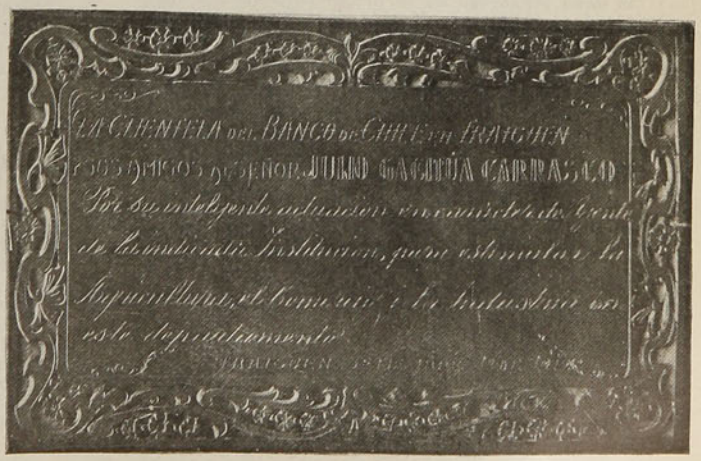
Mas, una racha traidora
la apagó... ¡Fatalidad!
Todo lo que mi alma adora
lo mata la realidad...
Hoy es día de difuntos,
me lo dice el corazón.
—Amigo, recemos juntos,
por la amada, una oración...
—Poeta, no romantices.
La vida es corta y no hastía;
promete amores felices...
La muerte es larga y sombría....

A. ZAGAL ANABALON

⚜ ⚜ ⚜

TARJETA DE ORO





I. Sr. Julio Gacitúa Carrasco.—II. Tarjeta de oro obsequiada por la clientela del Banco de Chile en Traiguén a su Agente señor Julio Gacitúa Carrasco, por su inteligente actuación en dicha oficina y con motivo de su ascenso.



Album

1.o DE NOVIEMBRE

I

Orad almas piadosas, orad por los que encierra
el seno tenebroso de la profunda tierra...
Alzad al infinito la férvida oración:
así como la brisa fugaz, crepuscularia,
así es para los muertos la cándida plegaria
que brota desde el fondo de un puro corazón.

II

La vida es sólo un día: la infancia tierna y bella
es sonrosada aurora, aurora que destella
y que en su carro lleva Amor, Vetnura y Paz...
Nubes color de rosa que pasan por el cielo,
que raudas se deslizan en majestuoso vuelo
y que en nuestra existencia no brillarán jamás.
La juventud ardiente es la mitad del día,
que con sus ilusiones, su loca fantasía,
alumbra entusiasmada la augusta Humanidad;
enjendra mil ideales, concibe mil quimeras,
que, como aquellas nubes rosadas, pasajeras,
se esfuman al impulso del viento de la edad.
Después viene la tarde... La brisa vespertina
hace temblar de frío al hombre que camina,
que sigue vacilante su marcha hacia el final;
hasta que sucumbiendo al peso de los años,
con su alma desgarrada por tristes desengaños,
busca el reposo bajo la losa sepulcral...

III

Pero ¡ay! cuántos sepulcros no yacen olvidados,
cubiertos de malezas y ya medio borrados,
sufriendo de los vivos la acerba ingratitud...
Sin una florecilla que alegre esos despojos,
sin que un mortal piadoso se ponga allí de hinojos
y eleve una plegaria por el del ataúd...
¡Orad almas piadosas, orad por los que encierra
el seno tenebroso de la profunda tierra;
alzad al infinito la férvida oración!
Así como la brisa fugaz, crepuscularia,
así es para los muertos la cándida plegaria
que brota desde el fondo de un puro corazón...

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ

JESUS DE NAZARETH

Bajo el templo solemne, tus infantiles labios
pusieron el asombro en la faz de los sabios.
Cogiste tu pesado bordón de peregrino
y te echaste a rodar por el largo camino.
Bendijiste a tu paso, bajo el sol infinito,
al pobre, al miserable, al enfermo, al proscrito.
Se estremeció imponente, al peso de tu báculo,
en sus duros cimientos el vasto tabernáculo.
Inundada tu frente de cristalina luz,
fué, Divino Poeta, tu gran estro la Cruz.

ARMANDO ROJAS MOLINA.

LAMENTO AMOROSO

¡Oh, qué lejos estás! Tú ya no vienes,
qué tristemente voy por este yermo:
mi frente mustia, pálidas mis sienes.
Muero en ansias de verte. Estoy enfermo.
Es grande, es infinito mi tormento.
Ven a calmar un tanto mi amargura
con la dulce cadencia de tu acento,
con el hechizo ideal de tu hermosura.
Al calor de tus cándidas miradas
yo me sentía valeroso y fuerte
para vencer las nubes desgraciadas
que amenazaban empañar mi suerte.
Si supieras cuán débil soy ahora
lejos de los destellos de tus ojos.
Cruzo una vida, negra, sin aurora,
sobre una senda hostil, llena de abrojos.
Ya desde que te fuistes, nada calma
mi llanto acerbo, mi dolor profundo.
Sin ilusiones, destrozada el alma,
siento tan cruel, insoportable el mundo.

RAFAEL FONTECILLA R.

EN UN ALBUM

Nada soy. Nada tengo. En mi pobreza
de bardo soñador,
sólo puedo ofrecerte mis canciones,
pedazos de mi joven corazón.
Las quiero tanto! En mis glaciales noches
de obscuro luchador,
las rimo entre sollozos y suspiros,
y son de mi pobreza lo mejor.
Acéptalas. Son ellas la fortuna
del que amarte juró;
del pobre loco que tus ojos busca
como a la fuente clara el viajador.
... .
Aquí están mis estrofas adoradas
mendigando tu amor...
¡Compadécete, hermosa boliviana,
de tu pobre y sincero rimador!

CARLOS PRENDEZ SALDIAS.

SONETITO

Adoro una virgencita
pura cual el azahar.
¡Oh, Primavera bendita!
cubre de flores su altar.
Junto a su oído musita
¡Oh, brisa crepuscular!
la oración que a la aldeíta
vamos juntos a rezar.
Río, que cerca a mí suenas,
cuéntale todas mis penas
y mis dulces ensoñares.
Y díle, Naturaleza,
toda mi amarga tristeza
y mis agudos pesares.

A. ZAGAL A.



—Era anciano y muy rico, murió casi de repente. Ha sido un golpe terrible.
—Pobre viuda. Estará desesperada!
—¡Desesperada! Llorando... a carcajadas.

NOTAS RAPIDAS

¡TIEMPO PERDIDO...!



Cuando aquella linda moza
me hubo, al fin, de confesar
que estaba muerta de amores
por mi *personalidad*,
conmovióme de tal suerte
que la llevé a un *restaurant*,
ya que sin Céres y Baco
Cupido se suele helar.
Con sus blancos dientecillos,
que a las perlas celos dan,
devoró cual si tuviera
los dientes de un tigre real.
Comió cuatro platos fuertes
por ser su especialidad,
y otros tantos comió flojos
por... compensación quizá.
Saboreó, para rociarlos,
un vinillo celestial
y bebió como remate,
sendos tragos de *champán*.
Levantados los manteles,
le disparé un madrigal.
Pero ella me dijo entonces:
—¡Déjate ahora de cantar...!
Tus quejas y tus suspiros
guarda para otra deidad.
No estaba muerta de amores,
sino de... necesidad...!

JOSE A. LUENGO.

LAS BODAS EN LITUANIA

En Lituania no se casan las mujeres hasta los veinticuatro años cumplidos, y según la costumbre establecida, deben regalar al marido alguna prenda tejida y confeccionada por ellas.

Las capitulaciones matrimoniales corren a cargo de los padres de los contrayentes. Al salir de la iglesia hacen dar a la desposada tres vueltas en torno de una hoguera, después la sientan en una silla, la lavan los pies con agua tibia y con el líquido que queda en la bañera rocían las camas, los muebles y los utensilios del hogar de los recién casados. Después frotan los labios de la novia con miel, le vendan los ojos y la conducen a su casa, a cuya puerta debe llamar con el pie derecho.

Después de la cena, y a la hora en que deben llevar a la casada a la cámara nupcial, la cortan el cabello y todos los convidados bailan alrededor de ella.



—A ver, hágame el favor de acompañarme a la Comisaría.

—¡Acompañarte a vos! Vaya! ¿Y por qué te metistes a paco si no podías andar solo?

INGENUIDAD

—¿Qué haces Lulú?

—Estoy escribiendo una cartita a mi primo Alberto.

—¡Pero hija, si tú no sabes escribir todavía!...

—Oh, no importa; tampoco Alberto sabe leer.



Preguntas y Respuestas

Núm. 675.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Le agradeceré se sirva indicarme dónde podré encontrar una buena traducción de las principales obras de Bergson.**

Le estimaré también me dé su opinión sobre este asunto. Le he oído decir a un caballero extranjero, de mucha instrucción y reconocido buen sentido, que en Chile no hay verdaderos novelistas, sino o especie de periodistas de pluma fácil y elegante, o pintores de costumbres, etc., etc., ya estrambóticos, ya sensatos, pero ninguno con la menor profundidad o siquiera con la apariencia de ella, y hasta en la mayor parte de los casos sin un fin, un ideal determinado; añadía que la mayoría de las obras nacionales que aquí se aprecian y discuten, pasarían desapercibidas, por su nulidad, en cualquier centro literario europeo.

Agradeciéndole se sirva disculparme la lata, quedo de usted atto y S. S.—Messire. Santiago.

R. No hallándolas en ninguna librería de Santiago, hará usted bien en pedirlas a un librero europeo, por ejemplo, a E. Bouggault, 77 Boulevard St. Germain, París, quien tiene surtido de libros españoles. Podría usted igualmente encargarlas por conducto de la Biblioteca Nacional de Santiago.

El caballero aludido, es tan exagerado como extranjero. Sucede aquí, como en todos los países del mundo, que hay novelistas buenos, medianos y malos, y que los buenos no abundan. ¿Cree usted, por ejemplo, que abundan en Francia? Prescindiendo de los muertos, puede decirse que allí, como en Inglaterra, España, etc., abundan hoy en día los medianos y sobre todo, los malos.

Por otra parte, es natural que en un país de cuatro millones de habitantes, y con literatura no aún plenamente desarrollada, no haya novelistas iguales en número y calidad a los de Francia, o Inglaterra, países nueve o diez veces superiores en población y cuya literatura tiene cuando menos cuatro siglos de actividad incesante en materia de novelas.

Yerra el señor extranjero creyendo que en Europa pasarían desapercibidos todos los que aquí se aprecian y discuten. Algunos hay cuyas obras, traducidas al francés o al inglés, tendrían lectores y admiradores. Estos son los que pintan escenas y personajes de esta tierra, es decir, **los chilenos**, no los meros imitadores de los europeos, que nos dan aquí al menudeo lo que allá se da al por mayor.

Por mi parte, por ejemplo, podría nombrar a dos o tres cuyas obras, aunque vendidas a razón de 2 o 3 mil ejemplares, superan en valor literario a las de Marie Corelli, o que se venden a razón de 100 ó 200 mil.

2. **Espero de su amabilidad se sirva contestarme por medio de la importante sección que usted con tanto acierto dirige, lo siguiente:**

Su juicio sobre la obra recientemente publicada, "Nosotros", por Alfonso Bolton Grez (de 21 años) sobre la originalidad de las máximas o sentencias que contiene. Yo sostengo que la casi totalidad de ellas pertenecen a hombres célebres y que es una recopilación: se encuentran hasta en los calendarios; y en cuanto a las que parecen propias del autor, se dejan adivinar inmediatamente por la pobreza de lógica.—Un apostador. Santiago.

R. Hemos leído la obra del señor Bolton y no nos ha merecido el juicio que usted acaba de estampar. Puede ser que alguna de sus máximas sean hijas de otras formuladas por autores célebres; pero **copiada**, como usted lo insinúa, no hemos encontrado ninguna. Con un criterio como el de usted, se podría demostrar que no hay un pensamiento original ni en el mismo **Padre Nuestro.**

Por lo demás, en manos de usted está el fundar su juicio con pruebas.

3. **Se me discute que el castellano es una lengua pobre y yo sostengo que fuera del italiano, cuyo léxico es más copioso, no se ha hablado hasta hoy en el mundo una lengua más rica y abundante que el castellano, y que si bien es cierto que el italiano es más rico en palabras, el castellano en cambio aventaja a aquella lengua en majestad, hay en él una más feliz combinación de vocales dulces y fuertes, y la sonoridad de sus períodos y maravillosa construcción de sus giros, puede ser igualada, pero nunca superada por la lengua del Dante.**

En una palabra, estimo que el castellano es la reina de las lenguas vivas y que por ningún concepto es superada por ninguna otra lengua ni en sonoridad, ni en armonía y dulzura, ni en riqueza y léxico.

¿Estoy en lo cierto, señor redactor?—Español. Santiago.

R. Ocho o diez veces, por lo menos, hemos dicho que, en lo relativo a abundancia de vocablos, no es el castellano el idioma más rico. Castellano, italiano, francés y demás lenguas de origen latino son, en esto, inferiores al alemán, y sobre todo, al inglés, que, por su constitución, reune en sí la triple ventaja de poseer vocablos latinos (casi todos los principales del francés, italiano y español), vocablos celtas y sajones.

Cuanto a la comparación entre el castellano y el italiano, creo que puede decirse, sin temor a errar, lo siguiente: si los Diccionarios españoles no fuesen copias del de la Real Academia, e incluyesen, como los italianos, todos o los más de los vocablos de la lengua, resultaría que, en riqueza de vocabulario, serían iguales español e italiano. El Diccionario de la Real Academia contiene sólo una parte de los vocablos españoles.

En todo lo demás "Español" tiene razón. Lo de "Reina de las lenguas vivas" es talvez exagerado.... Advierta "Español" que lo mismo dicen de su idioma los ingleses, alemanes, franceses, holandeses, húngaros, etc., etc., y los chinos inclusive...

Es punto que se está discutiendo desde la época de la torre de Babel. Paciencia!...

4. **Sírvase contestar en la sección Preguntas y Respuestas, si el apellido Montt, que cargan tres ex-Presidentes de Chile, es derivado de Montes o es de origen extranjero, porque según los gramáticos modernos, no hay ninguna palabra en idioma castellano o español que tenga dos tees juntas (tt).**—Un lector asiduo a su emanario. Santiago.

R. Lo probable es que los apellidos Montt y Montes, son derivados de un mismo vocablo latino **Mons, (Montem)** que significa **montaña, monte.**

Montt con dos tees juntas puede ser apellido de origen catalán. Hay apellidos en Cataluña y en el sur de Francia con TT final, por ejemplo, **Fontt, Pratt,** etc.

5. **Agradeceré a usted se sirva decirme en la sección Preguntas y Respuestas de Zig-Zag, si se pueden llamar farsantes a los astrónomos que han rebatido las teorías del capitán Cooper y aseguraban no habría ningún fenómeno extraordinario en los días señalados por él como críticos.**

En esta región del sur hacía más de un mes que no llovía, y los días señalados por Cooper han sido verdaderamente raros, habiendo tenido el día 29 y 30 un temblor y temporal deshecho.

¿No les convendría más a estos sabios astrónomos vender tortillas o sembrar papas, que estar engañando al público, rebatiendo teorías que no conocen y mofarse de ellas?—Otro sabio. San Carlos.

R. Por lo visto es usted **cooperista**, lo cual demuestra que los **hombres de poca fe** no son

tan escasos como lo pretenden algunos... Pero es bueno que usted advierta lo siguiente:

a) Los cuestiones de sismología (terremotos, temblores, etc.), y las de meteorología (lluvias, etc.) nada tienen que ver con la astronomía. Muchos andan en esto muy atrasados de noticias y hacen una terrible mezcolanza de ciencias...

b) Los astrónomos no dijeron lo que usted les atribuye a todos y a cada uno. "No han asegurado que no habría ningún fenómeno extraordinario... etc." ¿Qué sabían ellos ni qué tenían que saber en una materia que no forma parte de sus estudios especiales? Como sabios que son, dijeron, cuando algún majadero los consultaba: No sabemos.

c) Llovió en el sur... y en Santiago también. Los días fueron "raros"... como suelen serlo en esa época. Puede cualquier hombre igualar a Cooper en lo de anunciar lluvias y días raros para fines de Septiembre: profetice y acertará... (y aún anunciando temblores, acertará como acertó Cooper).

d) Lo que a los astrónomos les convendría, es que los dejaran dedicarse en paz a sus estudios.

e) Y a los que no somos astrónomos nos conviene tener presente que en el estado actual de la ciencia, nadie puede seriamente anunciar un temblor.

5. **Le agradecería mucho me dijese en qué año estuvo la artista Sarah Bernhardt en Chile y cuánto tiempo se quedó en este país.**

Anticipadamente da a usted las gracias por este servicio.—María Pérez E.

R. En 1887.

6. **¿Por qué se escribe la palabra "vida con v, cuando más lógico sería escribirla con b, ya que trae su origen del griego "bios", y así se escriben las palabras biología, anfibio, autobiografía, macrobiótica, microbio, etc.?**—B. Manríquez León. Cauquenes.

R. La respuesta es muy sencilla. La B en griego se pronuncia como la V y así la pronuncian hoy en día los griegos modernos. Es, pues, natural que se escribiese y pronunciase en latín Vita y no Bita, de donde viene Vida en castellano. Las palabras alegadas por usted son de formación artificial reciente y al formarlas los sabios se han atenido, no a la pronunciación del griego, sino a la mera ortografía.

7. **Le agradecería mucho me hiciera el favor de explicarme los siguientes pasajes:**

a) Milton, describiendo a Satanás, dice: "Su frente estaba cicatrizada por el rayo".

b) Virgilio dice en la Eneida: "Con sonido alternado hiere el bruto—el campo ensangrentado"; y

c) En las Geórgicas: "Entonces fué empleada la dureza del hierro y la hoja de la áspera sierra".

Soy de usted atento y S. S.—Lector. Santiago.

R. Nos parece que aquello no pide explicación.

a) Milton, que alude a la cicatriz que el rayo dejara en la frente de Satanás, cuando éste, al rebelarse contra Dios, fué precipitado del cielo.

b) Virgilio alude al ruido que hacen los cascos del caballo. En latín, la armonía imitativa se echa de ver: **quadrupedante putrem sonitu quatit ungula campum.**

c) Lo demás es claro por sí mismo y por el contexto.

Estudiando latín, se daría usted cuenta de lo explicado en b).

Con esto comprendería que leer a Virgilio en traducción, es como ver un paisaje en fotografía, o almorzar leyendo el menú... no más. Otra cosa es con guitarra!...

8. **Señor, veo que usted hasta la fecha no ha tenido la hidalguía de dar publicidad a mi contestación sobre el asunto de la coma y los dos puntos en el principio de las cartas y que le remití el 14 de Agosto.**

Me extraña este proceder, ya que usted mismo me solicitó que le mandara el dictamen del señor Nercasseau y sólo me explico su no publicación por causas de extravío de mi carta.

Espero saber si ha recibido mi carta, y en este caso, que tenga el valor de publicar su derrota, ya que no es tan desdorosa, por aquello de "hominum est errare".—Raséc.

R. No recuerdo haber visto su carta. La publicaré tan pronto como usted se sirva enviarme copia de ella. Aprecio y respeto demasiado la autoridad del señor Nercaseau, para privar a los lectores de esta sección del placer de instruirse conmigo leyéndola.

Venga, pues... y si quedo derrotado, sólo pediré a usted que me perdone la vida.

Razón tiene usted: Errar es humano, demasiado humano...

P. D.—Pregunte a sus maestros acerca **del tono** de la carta de usted, y verá, por su respuesta, que en **materia de hidalguía y cortesía**, haría usted bien en gastar por lo menos **un** punto, sino los dos que usted ahorra en su correspondencia.

9. **Mucho le estimaría se sirviera informarme qué es lo que el astrónomo Cooper llama "fuerza soléctrica".**—A. Rioseco. Antofagasta.

R. Otra vez Cooper!... Por lo que hemos leído en los diarios, la pretendida fuerza sería de índole **eléctrica.** El señor Cooper, al fabricar ese vocablo, ha hecho lo de cierto cazador aficionado a la pesca, que intentó casar (no cazar) una carpa con un conejo.

Más feliz que aquél, Cooper ha casado un vocablo latino (sol), con una voz griega (eléctrica). Examinando de cerca a ese híbrido encontramos que fuerza **soléctrica** significaría (caso de significar algo) **fuerza eléctrica solar.** Pero el pobre vocablo griego, mutilado así, no significa nada...

10. **Un caballero, empleado en un establecimiento de instrucción, ha dicho que es una torpeza enseñar a leer a los niños antes que cumplan la edad de siete años.**

Quedaría muy agradecido, si me diera usted su opinión al respecto.—R. O. Santiago.

R. Opinamos que hay alguna exageración en lo dicho por aquel caballero. Un niño sano e inteligente, puede empezar ese aprendizaje antes de los 7 años. Todo depende del estado de desarrollo físico e intelectual del pequeñuelo. Cuidar de no enseñarle sino muy poco a poco y sin causarle.

10. **Agradecería que por intermedio de la sección Preguntas y Respuestas se sirviese darme respuesta a la siguiente discusión:**

Un amigo que ha cruzado los océanos Atlántico y Pacífico, me afirma que este último es más agitado y de una navegación más difícil que el primero, y yo, por los primeros estudios aprendí que el Pacífico debía su nombre a la tranquilidad de sus aguas; por lo tanto, espero su respuesta, que me ha de sacar de dudas.—L. San Elí.

R. Por ahí andan ambos en lo **pacíficos.** Lo cual prueba cuán acertado anduvo el autor del proverbio: cría fama y échate a dormir.

Lo **pacífico** del Pacífico se echa de ver en Valparaíso, en época de temporales....

11. **La respuesta a la pregunta 15 del núm. 399, fecha 12 de Octubre, no la encuentro conforme. Creo que el nombre de "Canutos" que se les da a los evangélicos, viene de un pastor que residió algunos años en la frontera, principalmente en Angol, siendo muy conocido por su verbosidad prodigiosa y por los casi milagros que por allí hizo. Este pastor fué don Juan Canut de Bon, y el vulgo, que sabe tomar el pelo con facilidad, al oir a los evangélicos que nombraban con mucha frecuencia al señor Canut, empezaron por motejarlos con el epíteto de "Canutos".**—Remember. Talca.

R. Su explicación es exacta. Completa la que dimos en punto a etimología.

12. **Le ruego decirme ¿es correcta la frase "la dueño de casa", que tan frecuentemente se escribe en los diarios? ¿No encuentra usted que esta falta de concordancia suena detestablemente al oído? Yo convengo en que se diga "el dueño de casa", sea que se refiera al hombre o a la mujer; pero que para referirse a esta última se diga "la dueño" etc., me hace el mismo efecto que oir a los extranjeros decir "la caballo" y perdon por el ejemplo.**—Solrac, Talcahuano.

R. Tiene usted razón, Repetidas veces hemos dicho que **la dueño** de casa es una atrocidad. Su comparación con **la caballo** es perfecta. No la echaremos en saco roto.

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades, en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA


HARINA LACTEADA
NESTLÉ
ALIMENTO COMPLETO PARA LOS NIÑOS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los *Dolores, Retardos, Supresiones* de los *Menstruos.*

Pie SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos DE

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al día

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los lerruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

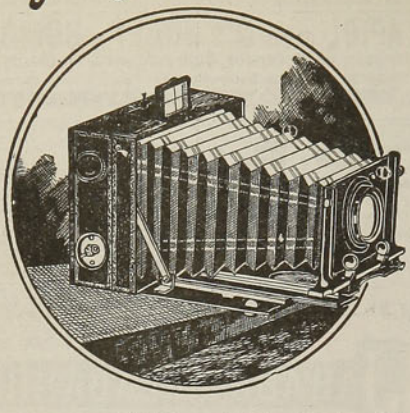
Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

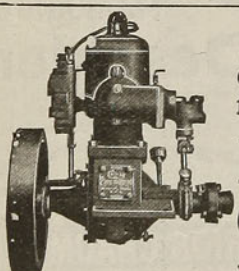
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Voigtländer



Cámaras con Objetivos Voigtländer, Heliar, Dynar, Collinear para todos trabajos Fotográficos. Catálogo ilustrado número 76, en español, gratis y franco.

VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN
Braunschweig—Alemania



10 Razones decisivas en favor de un

Motor Caille

Perfection

2 30 Caballos de fuerza

1.—El sistema de combustión es a prueba de agua. El motor está consultado para tiempo húmedo.
2.—No hay resíduos. No hay ajustes.
3.—Nada de boterías. Nada de desembolsos.
4.—No hay controlador de tiempo. Nada de complicaciones.
5.—No hay imanes. No hay variabilidad en corriente.
6.—El camburente **Caille** libra de toda molestia.
7.—Es el motor construido ad-hoc para trabajo constante y eficaz.
8.—Los hay para botes pescadores, de trabajo y de recreo.
9.—Recomiéndase para trabajos pesados.
10.—Es el más maravilloso y útil de los conjuntos mecánicos marítimos hasta hoy conocidos.

VENDEDORES

Deseamos entrar en relaciones de negocios con corresponsales serios y activos. Pídasenos detalles.

Caille Perfection Motor Co. — Export Dep. 800 Caille St., Detroit, Mich., U.S.A.

A PROPOSITO DEL PRETENDIDO ENLACE DE DOS MIEMBROS DE CASAS REINANTES



La Gran Duquesa Olga, hija mayor del Czar

En los matrimonios entre individuos de familias reinantes, suele desempeñar la fantasía colectiva el papel de casamentera. Decimos esto porque, con motivo de la entrevista de los Emperadores de Rusia y Alemania en las playas del Báltico, se derramó la voz de que se había concertado el casamiento del príncipe Adalberto de Prusia, hijo tercero de Guillermo II, con la gran duquesa Olga, hija mayor de Nicolás II; pero se ha desmentido este rumor, dando por seguro el matrimonio de la princesa con su primo el gran duque Demetrio.



El príncipe Adalberto de Prusia (3) con su hermana la princesa Victoria Luisa (2) y su cuñada la princesa heredera (1).

CARICATURAS POLITICAS EXTRANJERAS.—UNA MISION DIPLOMATICA



Alusión al comentado viaje de M. Jaurés a Marruecos, con el propósito de convertir a las rebeldes tribus en unos "seres conscientes y disciplinados"

("Le Pelerin")

En la

Gran Avenida

ÑUÑOA

VENDO

En un lote, con facilidades de pago

Una valiosa extensión de tierra (50,000 v. c. m/m.) - Por su situación y extenso frente a esa Avenida (220 varas) se presta para la subdivisión en PEQUENOS LOTES de fácil venta por encontrarse éstos servidos por líneas de tranvías eléctricos: "Nuñoa-Macul" que hacen hoy en día el recorrido directo entre Vicuña Mackenna esquina de 10 de Julio y Macul

Precio: $ 1.95 vara cuadrada

Esta propiedad se vende SIN OBLIGACION de edificar
Planos y demás antecedentes en mi Oficina: 1080, Huérfanos

CARLOS OSSANDON B.

Espléndido
Ambiente formará



Con el exquisito perfume
SARAH
BERNARD

LA BELEZA IDEAL EN LA MUJER.—MISS ANNETTE KELLERMANN EN ALGUNAS DE SUS "POSES" EN "ONDINA" Y FOTOGRAFIAS VARIAS.

Las presentes reproducciones fotográficas revisten cierto interés informativo, por estimarse que Miss Kellermann, la famosa y encantadora nadadora, representa el **tipo ideal de la mujer estéticamente** perfecta. La **champion** de natación ha cosechado grandes éxitos en los escenarios norteamericanos e ingleses, con sus bellas interpretaciones de "Ondina".

Y ya que de **tipo ideal femenino** hablamos, ¿no tendrán nuestros lectores curiosidad de saber a qué atenerse con respecto a los requisitos exigidos para llenar tal ambición?

Pues nada más justo.

Para satisfacer tan legítima curiosidad, no tenemos sino que transcribir las cláusulas del siguiente código estético, que nos llega fresquito de Philadelphia:

"Para que podáis pretender derecho al título de mujer perfecta, debéis llenar los siguientes requisitos:

1.o Una línea tirada a plomo deberá caer



recta desde el extremo de vuestra nariz, a una pulgada de distancia de vuestro dedo gordo del pie derecho (véase figura 5).

2.o Vuestros hombros y caderas han de ser tangenciales a una línea recta perpendicular a vuestra base de sustentación (véase fig. 1).

3.o Vuestro antebrazo ha de terminar en vuestra cintura (véase fig. 4).

4.o Deberéis medir desde la cintura a los pies alrededor de una pulgada más que desde la cintura al occipucio (prominencia superior de la cabeza) (véase núm. 7).

5.o Vuestros pies deben alcanzar una longitud equivalente a la medida de una línea trazada desde el mentón a la punta de los dedos.

6.o Debéis calzar un guante de proporción exactamente doble a la de vuestro calzado.

Item más. Vuestra talla ha de fluctuar entre 5 pies 3 pulgadas y 5 pies 7 pulgadas; vuestro peso entre 125 y 140 libras; vuestro busto entre 28 y 36 pulgadas; vuestras caderas deberán exceder en 6 a 8 pulgadas las dimensiones del busto; cintura, 23 a 28 pulgadas; garganta, 12 a 14 pulgadas".

A medirse, pues, gentiles lectoras y vayan mis deseos porque todas llenéis los requisitos exigidos por los cánones de la estética femenina para poder proclamaros urbi et orbe irreprochables Venus.



El más grande acontecimiento de la visita de los reyes ingleses a las regatas de Henley fué el viaje que hicieron en la histórica chalupa real quea pesar de tener ya más de 200 años de uso se encuentra en un maravilloso estado de conservación. Así mismo toda persona que acostumbra beber el Coñac Gustave Martineau, tiene por seguro gozar siempre de una perfeca salud. Unicos agentes: Montval y Co. Valparaíso: Blanco 356; Santiago: San Antonio 457.

Grand Prix en la Exposición Higiénica
Dresden 1911

Kaloderma

JABON KALODERMA
CREMA KALODERMA
POLVOS DE ARROZ

Insuperables para conservar la hermosura de la piel!

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
BERLIN VIENA

De venta en todas las casas importantes del ramo.

VINO

VIÑA CARMEN

de

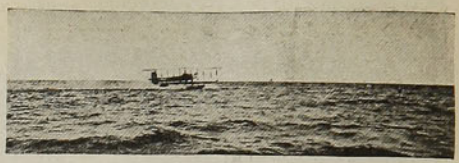
Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

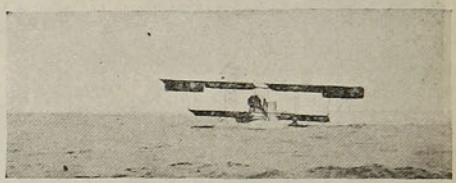
BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

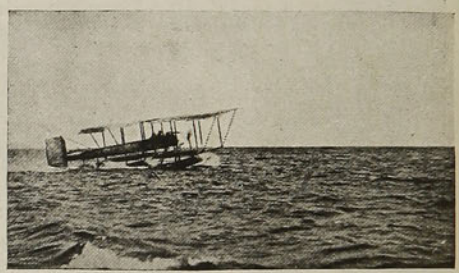
DE AVIACION. — INTERESANTES GRAFICOS QUE ILUSTRAN LAS TRES PRICIPALES FASES DEL VUELO DE UN HIDROAEROPLANO



Primera faz: cruzando la línea límite del horizonte visual, a gran velocidad



Segunda faz: aproximándose al espectador. El agua espumante bajo los flotadores.



Tercera faz: vista muy cercana del hidro-aeroplano, en la que permite ver su doble par de planos, flotadores y cola.

DE ESPAÑA.—ECOS DE LA BOGA DEL TEATRO DE LA NATURALEZA



Aspecto que ofrecía el público durante la representación de la tragedia de Sófocles "Filoctetes" en el Teatro de la Naturaleza, instalado en uno de los rincones más pintorescos de la bahía de Rosas (Gerona)

Tal como si fuese una estocada

Puntada alevosa que denota Afección de los Riñones.



"Me parto por el medio."

La aguda punzada en los lomos al dar un traspiés o por algún movimiento descompasado del cuerpo, denota invariablemente la debilidad de unos riñones enfermos e inflamados.

Cuando los riñones están indispuestos prevalecen los dolores dorsales, tanto en los hombres como en las mujeres y aún en los niños, aunque los mayores son naturalmente más propensos a padecer de los riñones, puesto que son estos los órganos más ejercitados del cuerpo y una vida larga y activa tiende a gastarlos, notándose su decadencia aún antes que otras señales precursoras de la vejez.

No hay que mirar con indiferencia los primeros indicios de unos riñones afectados pues su tratamiento en tiempo con las Píldoras de Foster para los riñones, evitará peligrosas consecuencias y resultará en una curación rápida y duradera.

Los primeros indicios de unos riñones decadentes son: Dolor de espalda, lomos o cintura, dolores reumáticos, punzadas al inclinarse o al levantar algun peso, neuralgia, nerviosidad, decadencia de la vista, palidez, ojeras oscuras, desvanecimientos, cansancio, melancolía, ocurriendo también por lo general desórdenes urinarios tales como emisiones demasiado frecuentes, emisiones escasas y de mal color con ardor en el conducto, orina espesa.

Las Píldoras de Foster se recomiendan para debilidad de los riñones, dolores dorsales y afecciones urinarias. Efecto rápido y beneficio permanente es la reputación que se ha captado este medicamento en muchos años de éxito no interrumpido.

Un testigo accesible

El señor Zacarías Muñoz Latorre. Guarda 1.o del Resguardo de Aduana, domiciliado en el número 754, de la calle de Serrano, ciudad de Antofagasta, escribe:

"Había sufrido de los riñones y de la orina como diez años resultando inútiles los distintos remedios y píldoras que había tomado. A consecuencia de una enfermedad que contraje cuando joven había sufrido de estrechez y dificultad para orinar y en una ocasión se me atajó de un todo la orina encontrando algún alivio a fuerza de cataplasmas de linaza y aceite caliente pero siempre me quedó la estrechez, que a pesar de mucho esfuerzo la emisión de los orines nunca era natural y se reducía a un hilo delgado. Ahora con sus Píldoras de Foster para los riñones, he tenido la suerte de combatir estos achaques y hoy gozo de buena salud".

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

LAS PROEZAS DE UN MIEMBRO DEL SEXO DEBIL

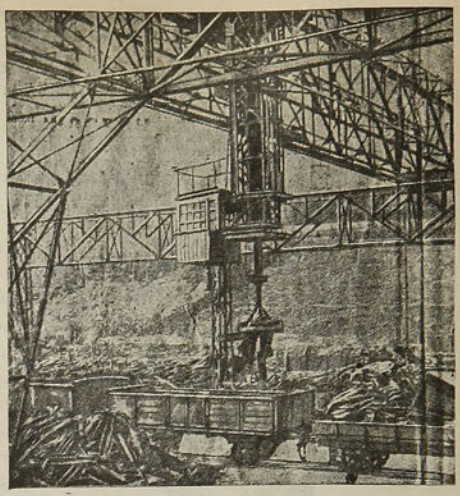
Los periódicos de Tánger cuenta una serie de aventuras de que ha sido protagonista la señorita Elvira Baeza, cuyo retrato publicamos. Dicha intrépida muchacha hizo un viaje dentro de un baúl, desde Gibraltar a Tánger. Reclama-



Señorita Elvira Baeza, de cuya odisea se han ocupado los periódicos tangerinos

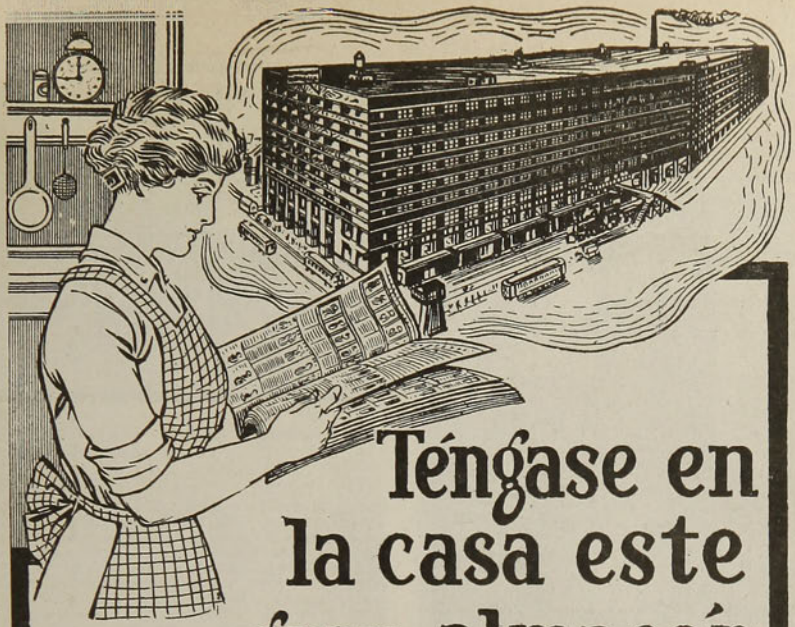
da por sus padres, fué devuelta por el Cónsul español en dicha ciudad al domicilio de aquellos, pero al día siguiente volvió a evadirse de su casa, y disfrazada de marinero, patroneando un falucho, cruzó otra vez el estrecho de Gibraltar y se refugió en casa de un matrimonio inglés residente en Tánger, donde actualmente vive y donde la visitó Zegrí, pidiéndole su retrato.

NOTAS CIENTIFICAS



He aquí un imán eléctrico cuyo poder es de 5,000 kilógramos y que descarga los wagones cargados con fierro viejo. Realiza el trabajo de 25 hombres y ha sido aceptado su uso en una fundición de hierro, de Saxe. La máquina substituirá al hombre, reduciendo cada día más el área de intervención del esfuerzo muscular humano, pero el hombre no cesará de regir la máquina, ampliándose de esta manera el área de colaboración activa del esfuerzo mental humano. Es la supremacía del cerebro sobre el músculo la que caracteriza nuestro siglo, pese a lo que nos digan los admiradores apóstoles de los Juegos Olímpicos, corínticos, sckólicos, etc., etc.





Téngase en la casa este gran almacén

Donde quiera que Ud. se encuentre, en la ciudad, en un pueblo pequeño, en las montañas, en alguna isla, le será siempre muy conveniente la mercancía americana y facil de adquirirse si posee Ud. nuestro catálogo, que está impreso en español y tiene 300 páginas.

En el encontrará Ud. los más selectos artículos de las fabricas de este país, en calzado, artículos de talabartería, muebles, ferretería, implementos para la agricultura, etc. etc., todo perfectamente ilustrado y con una descripción completa, que no da lugar á dudas ó equívcos.

Sabido es que los efectos americanos estan reconocidos en todo el mundo como de la más alta calidad, y citando solo algunos de ellos podemos decir que por ejemplo el zapato americano es el mejor y más sólido que puedá adquirirse; la maquinaria para agricultura es tambien la de mejor fabricación, etc. etc., y esta es la causa del favor que obtiene en la gran mayoria de los compradores, con preferencia á los productos similares de otras naciones.

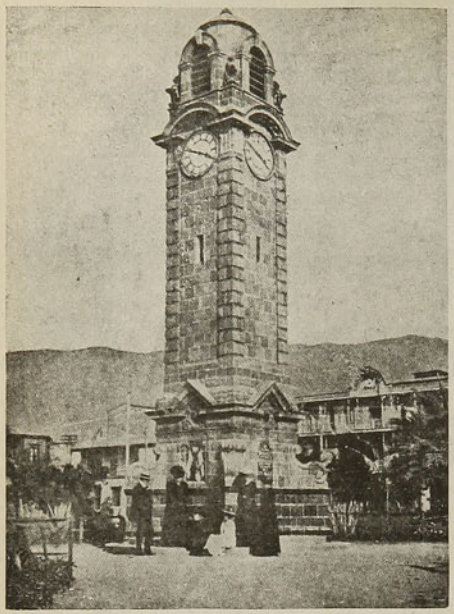
Si Ud. tiene nuestro catálogo, puede darnos sus órdenes sin moverse de su habitación y comprar de ésta casa. Al poco tiempo recibirá Ud. sus mercancías exactamente conforme á sus deseos, y nosotros garantizamos que llegaran en perfecta condición y que seran satisfactorias bajo todos aspectos.

Si no posee Ud. nuestro catálogo, sírvase escribirnos un recado ó una tarjeta postal, poniendo simplemente "Remítame su nuevo catálogo español, y tan pronto como lo recibamos se le enviará un ejemplar sin costo alguno.

MONTGOMERY WARD Y CIA.

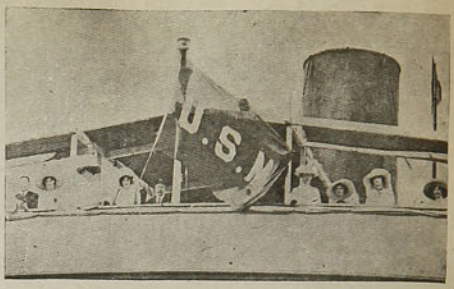
CHICAGO, EE. UU.

ECOS DEL PRESTIGIOSO GESTO DE CORDIALIDAD INTERNACIONALISTA BRINDADO POR LOS HIJOS DE LA RUBIA ALBION.



Reloj conmemorativo regalado a Antofagasta por la colonia británica, con motivo del centenario de la independencia chilena.

ECOS DEL PRIMER VIAJE DEL "INKUM", EL PIONEER DE LA MALA PAN-AMERICANA



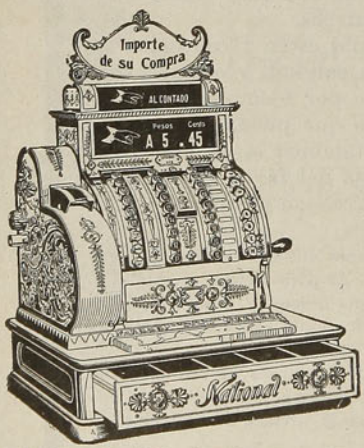
En el puente del vapor "Inkum momentos antes de su partida

La Mala Pan-americana, nombre popular de la Mississippi Valley South American & Orient Steamship Co., es un título sugestivo, por cuanto que, por concesión del gobierno de los Estados Unidos, los vapores de la compañía servirán también para transportar el correo entre este país y el Brasil y la Argentina. Las iniciales de la bandera, insignia de los vapores-correos americanos, quieren decir "United States Mail" ((Correo de los Estados Unidos).

Hoy por hoy serán, además de los Estados Unidos, el Brasil y la Argentina los países más beneficiados por esta nueva línea de navegación mercante, ya que los puertos principales de recala serán Nueva Orleans, Buenos Aires y Río Janeiro.

Al "Inkum" seguirá el "Coruña", gemelo del anterior, que permitirá el restablecimiento de un servicio mensual de tráfico mercante.

La Caja Rejistradora "NATIONAL"



Evita los errores y malos manejos de los empleados y gracias a ella prosperan los negocios al detalle.

Pídanos Catálogos o Visitenos

SOCIEDAD M. R. S. CURPHEY, CALLE AHUMADA 134

CASAS EN VALPARAISO Y CONCEPCION

OVOMALTINE
ALIMENTO COMPLETO
RECONSTITUYENTE PODEROSO
HUEVOS, LECHE, MALTA Y CACAO
MALTOSAN
Alimentación del niño enfermo atacado de alteraciones gastro-intestinales
En todas las Boticas. Muestras y Folletos: Casilla número 2668

ECOS DE LAS INUNDACIONES DE NORWICH. —UN INTERESANTE GRAFICO COMPARATIVO.—UNA CALLE DE NORWICH INUNDADA.—LA MISMA CALLE EN CONDICIONES NOMALES.



Bajo las aguas



Después de la inundación

NOTAS DEL ARTE ESTATUARIO AL SERVICIO DEL ORNATO PUBLICO Y PROPOSITOS DE HOMENAJE A HECHOS Y HOMBRES NOTABLES.



Boceto premiado entre 36 concursantes internacionales del monumento que ha de erigirse en la isla de Cuba, en honor del general de los insurrectos, Antonio Maceo. Esta obra es original del escultor don Domingo Boni y hay consignada la cantidad de 100,000 pesos para su construcción. El gobierno cubano concede gran importancia a la inauguración de este monumento que toda la República dedica al recuerdo del célebre cabecilla.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección



Wiesbaden.—Las danzas de las ondinas que se ejecutan junto a los estanques del principal establecimiento de baños de aquella localidad.

Estas danzas constituyen uno de los principales atractivos de Wiesbaden, la ciudad prusiana, famosa por sus aguas medicinales, que hacen de ella una de las estaciones termales más importantes del mundo y más concurridas por la sociedad elegante de Alemania y del extranjero.

Las danzas de las ondinas han sido organizadas bajo la dirección del célebre profesor de baile alemán Ramaan y se ejecutan en los céspedes y bosquecillos que bordean los pintorescos y poéticos estanques del principal establecimiento de baños de aquella localidad.

En aquel hermoso escenario, que de noche se ilumina con luces eléctricas, las ondinas, graciosamente vestidas con trajes vaporosos, pero decentes y correctos, ejecutan danzas y ejercicios rítmicos de singular belleza y de un carácter eminentemente artístico, según puede verse en los dos grabados adjuntos.



—Adorable señora, pasar este año sin la Opera, habría sido un absurdo muy grande, sería lo mismo que si nos quedáramos sin el insuperable VERMOUTH CINZANO!



UN OBSEQUIO A LA REINA DE INGLATERRA. —UN HERMOSO PRESENTE CONSISTENTE EN FLORES DE LOTO, HECHO A LA REINA DE INGLATERRA.

Mr. R. F. Felton, el conocido florista, ha obsequiado a la Reina de Inglaterra, quien, como es sabido, es distinguida amateur floricultural, 18 hermosos ejemplares de flores de loto del



Este (nelumbium speciosum roseum), los cuales le fueron enviados por encomienda desde Persia a Inglaterra, demorando en el trayecto 5 días y pudiendo permanecer estas flores lozanas durante unos 15 días más.

La mayor de estas flores medía once y media pulgadas.

Estas flores se venden en Lóndres desde 2 chelines 6 peniques, hasta 3 chelines cada una.

UN OBSEQUIO REGIO.—REGALOS HECHOS A LADY MARJORIE MANNERS



Con motivo del enlace de Lady Marjorie Manners, hija mayor de los duques de Rutland, con el marqués de Anglesey, ésta fué obsequiada con magníficos presentes, entre los cuales se pueden ver en la fotografía, en la parte superior, una copia en oro de la corona nupcial sueca, obsequio del príncipe heredero de Suecia; (bajo ésta) un antiquísimo aderezo de diamantes, español, del duque de Rutland; (en segundo plano, de izquierda a derecha) un reloj esmaltado adornado con diamantes y cadena, de la Reina Alejandra; un anillo, de Lord y Lady Herbert; un pendentif esmaltado y adornado con diamantes y cadena, del Rey y la Reina; un anillo, de Lady Alexander Paget; un pendentif, del príncipe Arturo de Connaught; y (abajo) una placa de diamantes y perlas, de la Duquesa de Rutland.

DE GRAN BRETAÑA.—OTRO TANDIL QUE SE DERRUMBA.—EL DESMORONAMIENTO DEL MONOLITO ADAM, DE AVEBURY



1. Adam después del derrumbe.—2. Levantando el monolito Adam.—3. Los infructuosos resultados para levantar el monolito.

El prehistórico templo de Avebury se encuentra situado en el centro de Wiltshire, en un distrito venerado por haber sido la metrópoli de los antiguos bretones. Indudablemente era uno de los monumentos megalíticos más grandes de toda la Europa. Primitivamente estaba formado por 600 enormes piedras. Mas, con el transcurso de los siglos, no le quedan sino unas pocas piedras conjuntamente con parte del foso o terraplén, dando por lo tanto una débil idea de su antiguo esplendor. En 1911 uno de los monolitos existentes, el "Adam", se derrumbó inesperadamente. ignorándose la causa de su venida al suelo. La piedra era una del par que antiguamente formaba parte de la avenida occidental que conducía al templo. Su peso es de más de 62 toneladas; mide 15 piés 6 pulgadas de alto; tiene 13 pies de ancho, y de grueso unos 800 piés cúbicos. Se han hecho dos tentativas para levantar la piedra, pero han sido estériles. Se trabaja por reponerla en su sitio primitivo.



CALVOS

OS CRECERÁ EL CABELLO INFALIBLEMENTE

CON OSKO

Precio de la Caja: $ 50.00



Depósitos:

DAUBE y Cía.
DROGUERIA FRANCESA

Agentes

VILLANUEVA DURAN
y Cía.

CALLE MERCED, Número 445
Teléfono Inglés número 2124
SANTIAGO

'Wincarnis' da nueva vida al convaleciente—nueva fuerza al débil—mayor vigor al que realiza un trabajo cerebral y es un manantial de salud para todos.



Porque "Wincarnis" es el tónico más estimulante, un potente alimento del sistema nervioso y un preparado que favorece la producción de sangre. Su acción vigorizadora y agradables efectos en el cuerpo y en el cerebro son inmediatos. Desde que se toma el primer vaso de "Wincarnis" se siente una sensación deliciosa de contento—mayor fuerza y vigor—un aumento de vitalidad, á medida que la sangre, á la que se ha dado nueva vida, va pasando por las venas.

En los casos de Anemia, Insomnio, Depresión, Vahidos, Desórdenes nerviosos, y durante la convalecencia, "Wincarnis" ejerce el mayor efecto vigorizador y vivificante, el cual comunica al cuerpo una nueva vida y vigor.

Agencia para Chile: **Messrs. HART MACKINLAY & CO., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.**
Agencia para Peru y Bolivia: **Messrs. FRANKLIN & HARGREAVES, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.**

WINCARNIS

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.



ECOS DEL VIAJE DEL KAISER A SUIZA.—LA LLEGADA DEL EMPERADOR A BALE



El Emperador (×) es recibido en la estación de Bâle, por la comitiva oficial



Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS
Con el MARAVILLOSO
PETROLE HAHN
Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero.
Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.
Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma **Hahn** *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*
F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Quimica, LYON, Francia.

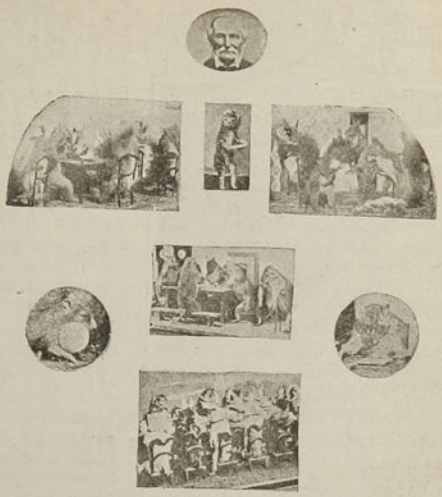
LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.
REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

SENOS
Desarollados, Reconstituidos,
Hermoseados, Fortificados
en dos meses con las
Pilules Orientales

El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.
Aprobadas por las celebridades medicas.
J. RATIÉ, phen, 5, passage Verdeau, Paris.
Un frasco con instrucciones en Paris 6f35.
Depósitos para CHILE :
Santiago { Drogueria DAUBE y Cia. / Drogueria francesa.
Valparaiso : DAUBE y Cia.

"IODALIA"
Granulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO
Muy Agradable. Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados. Combate por su acción depurativa energica : el Linfatismo, el Infarto de las Glandulas, el Raquitismo, todas las Impurezas de la Sangre, Despierta el Apetito. — Cura la Dispepsia.
En todas las Farmacias. • PARIS, 12, Rue Vavin.

LA ENSEÑANZA EN UN POETICO PLANTEL, AUXILIADO CON EL EFICAZ E IDEAL CONCURSO DE LA MODERNA TAXIDERMIA REALISTA Y ARTISTICA.



1. ¿Quién ganará? Jugando a los naipes.—2. Permítame su tarjeta para anunciarlo!—3. Conversando sobre política en un bar.—4. En pose artística.—5. Muy interesados en la partida de dominó.—6. ¿Qué le diré a mi novia?—7. Almorzando.—8. Una lección de escritura.—9. Una clase de Kindergarten.

Estos grabados presentan algunas de las agrupaciones biológicas que pueden admirarse en el Nursery Rhyme Museum, instituído en la pintoresca aldeíta de Bramber, cerca de Brighton, por Mr. W. Potter, cuyo retrato encabeza la presente ilustración. El pintoresco propósito perseguido por Mr. Potter, es el de embalsamar los animales y montarlos y agruparlos de tal manera, que sugieran escenas reminiscentes de pasajes poéticos conocidos y evocaciones de cuentos de hadas.

En Bramber hay una gran sala ocupada por millares de animales y aves embalsamadas, hábilmente colocadas en actitudes "humanizadas".

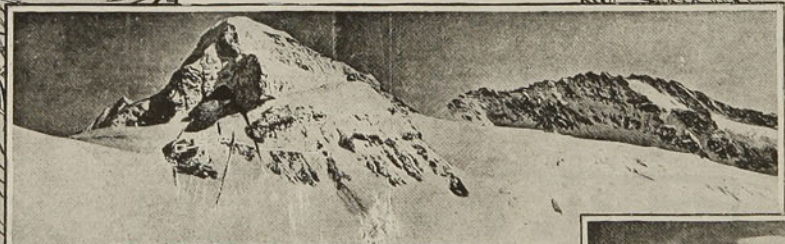
El objeto que tiene en vista Mr. Potter es el de recrear a la vez que educar los sentimientos delicados de la juventud, invitándolas a amar a los humildes y poéticos amigos inferiores del hombre.


Theodore CHAMPION & Cie
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO

A PROPOSITO DEL FERROCARRIL ALPINO DESDE SCHIDEGG A LA CUMBRE DE LA JUNGFRAU











Una de las obras más audaces realizadas en la época actual, es este ferrocarril, que se eleva ya casi hasta la cumbre de la más hermosa montaña de Suiza. De Interlaken a Scheidegg el viaje se efectúa por la línea férrea del Obersland bernés, recorriéndose 23 kilómetros. En Scheidegg arranca el ferrocarril alpino, que se prolonga hasta Jungfrau-Joch, pasando por las estaciones de Eigergletscher, Rothstock, Eigervand y Eismeer (mar de hielo). Desde Scheidegg hasta la estación de Jungfrau-Joch, próxima a inaugurarse, hay 9,130 metros de distancia, y desde la nueva estación de Jungfrau-Joch a la cúspide de la Jungfrau, sólo hay 709 metros, abrigándose la esperanza de que, continuando los trabajos, en breve se llegará en el ferrocarril a la cumbre de la Jungfrau, o sea a 4,166 metros de altura. El ferrocarril—que comenzó a construirse en 1897, por iniciativa del ingeniero suizo Guyer Zeller, habiéndose invertido en las obras 16 millones de francos—es eléctrico, de cremallera, de un metro de ancho y con pendientes máximas de 25 por ciento.

"ROSS"

La nueva Picadora de Pasto y Paja



Importantes Ventajas:

1. **Abastece 2 prensas**
2. **Montada sobre ruedas**
3. **Elevador giratorio**
4. **Construcción sólida**

NOTA: Quedan pocas Picadoras ROSS disponibles.

Por más datos diríjanse a los únicos importadores:

CALIDAD

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente ***RECOMENDADO***

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.



EN LA ESTACION LLUVIOSA

son muy frecuentes los resfriados y muy peligrosos por sus consecuencias.

Para preservarse de ellos acúdase á la GUAYACOSE, excelente medicamento contra todos los catarros de las vías respiratorias [bronquitis (tos), laringitis y hasta tuberculosis].

La acción tónica y aperitiva de la GUAYACOSE es muy importante, por devolver al organismo un natural medio de resistencia contra la influencia nociva de la enfermedad.

Como quiera que la GUAYACOSE no perjudica en absoluto al estómago y en todos los casos es completamente inofensiva, puede ser administrada con éxito durante meses y años, hasta á las personas más extenuadas.

Pídase GUAYACOSE en embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

LA SOMBRERERA-RETRATO

EL NUEVO ARTE DE ATRAER CLIENTELA



Algunas de las mejores modistas en sombreros de París, han puesto en práctica un nuevo método para atraer clientela y conservar la que ya tienen, método que, por el buen gusto y delicadeza que revela, merece ser imitado, siempre que los imitadores no lo tomen como pretexto para elevar precios. La cosa está explicada en cuatro palabras. Cuando una señora o señorita guapa y de tipo distinguido entra en la tienda y empieza a probarse las últimas creaciones de la moda, un artista oculto tras un biombo reproduce velozmente en un papel los rasgos de su fisonomía y los detalles del vestido, haciendo un pequeño apunte a la acuarela. La dama, absorta en la grata tarea de mirarse al espejo repetidas veces, hasta elegir sombrero, ignora por completo que está sirviendo de modelo, y puede calcularse cuál será su sorpresa cuando, al enviársele a su casa el sombrero comprado, lo recibe en una caja que trae pegada su propia efigie, tocada con aquel mismo sombrero. Todas las señoras saben, y muchos padres y maridos lo saben también, que la operación de elegir un sombrero no es breve, ni mucho menos; por mucha prisa que la señora tenga, nunca invierte en ella menos de media hora. Este espacio de tiempo es más que suficiente para que un acuarelista un poco hábil haga un apunte, que luego completa pintando con más calma el sombrero elegido, antes de que sea enviado a la compradora.

No hay que decir que, cuando esta última es un tipo vulgar, el dibujante procura hay retrato; hacerlo sería en tal caso un insul idealizarla un poco. Si es abiertamente fea, noto que alejaría para siempre a la parroquiana.



Valparaíso, Santiago, Talcahuano

MODAS

El 1.o de Noviembre evoca en todos nosotros recuerdos tristes y piadosos de muchos queridos muertos. Su culto es una de esas tradiciones que nada puede borrar y, en nuestra querida capital, que tiene un aspecto tan frívolo, y en donde todo lo triste parece que pasa desapercibido. Sin embargo, debemos dejar constancia con agrado, con cuánto recogimiento se decoran las tumbas de preciosas flores y todos visitan con piadoso anhelo el Campo Santo en donde a medida que transcurren los años



I II III IV

vamos teniendo ahí más amigos que en el mundo de los vivos. Las más probadas por la suerte en sus afecciones le dan menos importancia a la memoria de sus deudos que las otras; para estas almas adoloridas, cada día, cada instante que pasa es un sentimiento que les hace un recuerdo sugerido por el más pequeño pensamiento: para las otras que aún no han conocido los desastres que ocasionan las pérdidas crueles de seres adorados, para éstas el día de Todos Santos les evocan, sin embargo, las caricias de los abuelos y de los viejos tíos que han visto desaprecer poco a poco llevándose con ellos los recuerdos de la niñez, de esa edad feliz en que nada importa ni impresiona.

Para bien armonizar nuestro traje con los pensamientos que preocupan el alma en este día triste y para rendir homenaje a nuestros queridos desaparecidos, en el día de Todos Santos, encontramos muy natural el abandonar un poco toda idea de coquetería y vestirnos en esta ocasión sobria y sencillamente. El negro, el gris o el violeta son los tres tonos indicados para la triste peregrinación que debemos hacer, en donde ciertamente sería muy chocante presentarse a enlutar las tumbas con los mismos trajes con que nos presentamos en paseos o reuniones mundanas.

Los tubos tienen una tendencia muy marcada a llevarse con menos severidad sobre todo en los grandes centros de población, lo que todas las que tenemos tendencias conservadoras lamentamos hoy día junto con otros miles de costumbres que tratan de innovar.

Ciertamente, que no es por el aspecto exterior de un vestido más o menos enlutado por

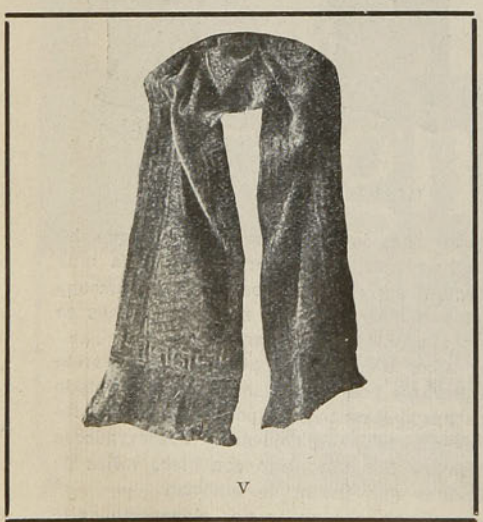
lo que se demuestra el profundo dolor; pero es precisamente por ese abandono, tan natural en un momento de prueba, de todo rebuscamiento de elegancia. La pena que absorbe todo nuestro ser no debe dejar tiempo al espíritu de que se apodere de *el deseo de agradar* y por consiguiente el traje de luto debe antes que todo ser de una gran sencillez.

El único adorno permitido en estas ocasiones es el clásico crespón inglés, el que fabrican ahora de una manera perfecta, pues ahora no tiene aquella fragilidad que antes le habíamos constatado que lo hacía una tela puramente de lujo adaptado sólo para las clases privilegiadas de nuestra sociedad. Hoy lo puede llevar todo el mundo, pues, a pesar de ser siempre una tela cara, ahora lo hacen tan consistente que dura por largo tiempo. Para los grandes lutos el crespón inglés blanco es el indispensable para rodear las capotas y los cuellos. Los grandes velos al mismo tiempo que envuelven el cuerpo y cubren la cara de una nube de dolor que se esparce a su vez por toda la silueta que parece así aún más desolada del mundo y de todo lo que él nos ofrece de tentador.

Entre nosotros generalmente se va al cementerio de manto, que a pesar de tener sus inconvenientes tiene también sus grandes ventajas, como es la de ocultar muchas pobrezas y hacernos parecer a todas iguales en la iglesia, lo que no deja de ser una gran cualidad en los tiempos por que atravesamos.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Trajes de luto.—I. Traje de luto riguroso de cachemira negra adornado con crespón inglés.



V



VI

La falda es lisa y la túnica cruzada está recorrida por un ancho sesgo de crespón. La chaqueta se compone de un fichú de gasa de seda (muy opaca), cruzado adelante y abotonado con dos botones. Sombrero de velo de seda y manguito igual.

II. Traje sastre de verano, de sarga de seda negra muy opaca. La falda y la chaqueta adornada con botones. Sombrero de gasa negra recogida con una cucarda de moirée.

III. El luto requiere la sencillez reducida a su más mínima expresión; por eso este traje de comida es tan sumamente sencillo. Es de tul bordado de perlas sin brillo con flecos de lo mismo.

IV. Traje de gran distinción, de espumilla negra adornada con crespón inglés muy fino.

V. Echarpe que viste mucho de chiffón adornado con una greca de sesgos de crespón. Vuelo de chiffón muy recogido, forrado en raso o seda opaca.

VI. Blusa de velo de seda, forma kimono, con canesú, botamanga y sesgos de crespón.

TEKA.

VULCANO EN EL SIGLO XX.—LOS PROGRESOS DE LA HERRERIA UTILIZADOS EN EL EJERCITO EN CAMPAÑA.



Mucho llamó la atención durante las últimas maniobras militares inglesas el taller ambulante de herrería, cerrajería, etc., que ilustra el presente grabado. Allí no falta nada. Toda obra de mecánica, desde la insignificante reparación hasta un trabajo complejo de ingeniería, todo puede hacerse en el equipo albergado por el camión ambulante. Además de poseer un tractor mecánico, genera su propia fuerza eléctrica, gracias a un motor de combustión interna, de que está dotado.

Vulcano moriría de envidia si hiciera una asomadita a las maniobras militares inglesas.

NOTAS TURISTICAS.—UNA DE LAS FAMOSAS AGUJAS DEL MONT BLANC: LA NUEVA CABAÑA GAMBA.



Esta nueva choza-albergue, hecha de madera de pino y en la que caben 12 personas, está situada a una altura de 2,750 metros, encontrándose el asiento de la "silla", cuyos brazos lo forman el Brouillard y el Peteret, en el Platean de Chatelet. Detrás de la silla se encuentra el Mont Blanc. El barón Gamba, de Génova, costeó su construcción, que fué llevada a cabo en 15 días.

Hermoso cútis tendrá Ud. siempre con el solo uso del Jabon "Crema Favorita"

Ventas por Mayor:
C. Wiedmaier, Valparaíso

GRATIS, A LOS COLECCIONISTAS

Un paquete de 100 sellos diferentes. Envíese 25 centavos en sellos chilenos sin obliterar para los gastos de correo y menciónese Regalo núm. C 275. Un solo regalo para cada peticionario.

Grandes colecciones de ocasiones (todas a 30 cts. cada una)

5 Terranova.
6 Dinamarca 1907
5 a 10 ore.
10 Jubileo australiano, 1 a 60 Heller.
7 Roumania 1908 |9, 1 a 40 b.
4 Guadalupa Pictorials.
4 Hyderabad.
4 Travancore.
5 Chipre.
4 Nueva Zelandia Oficiales.
4 Estados Mala-'.yos Confederados (Tigre).
7 Suecia, 1891-04, 5 a 50 ore.
12 Japoneses 1899.
6 Islas Filipinas, sin oblit.
6 Puerto Rico.
13 Hungría, 1 f. á 1 kr.

Colecciones de ocasiones (todas a 60 cts. cada una)

20 Argentina.
20 Méjico.
20 Portugal.
20 Suiza.
15 Canadá.
15 Brasil.
15 Persia.
15 Turquía.
8 Siam.
12 Perú.
15 Nueva Zelandia
8 Mauricio.

Gastos de correo en suplemento

Oferta especial.—1,000 sellos diferentes y álbum (conteniendo 3,500), $ 17 50 franco.

9.a edición "A. B. C.". Catálogo de los sellos del mundo para 1912, 870 páginas, 5,000 grabados, $ 3.50 franco.

Todos los precios son en moneda chilena. Pagos por giros postales o billetes de Bancos chilenos o de los Estados Unidos. Los pequeños pagos inferiores a $ 3 pueden hacerse en sellos chilenos sin obliterar de 1 y 2 centavos. Mejores precios consentidos para sellos chilenos obliterados, en cantidades importantes: pídase la lista de los canges.

Bright y Son, 164, Strand, Londres, W. C. Inglaterra

SARPULLIDOS

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Penoso y bien penoso es este padecimiento. Picores y picores a todas horas, hasta el punto de hacer del paciente un motivo de repugnancia para cuantos le ven.

A fin de remediar a este mal es por lo que siempre aconsejamos a las personas que de esto padecen, que tomen el aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues es, en efecto, suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicios de la sangre, como los sarpullidos y otras enfermedades de la piel, los usagres, escrófulas, humores fríos, etc.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así a la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa a la dosis de una cucharada sopera a cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el depósito general: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, Paris. No debe prescindirse de exigir sobre el frasco el nombre Berthé.

Interesante.—Está particularmente recomendado el aceite de hígado de bacalao de Berthé para los niños que necesitan de un fortaleciente y de un depurativo.





Uno de cuatro niños sustentados desde su nacimiento por el

ALIMENTO MELLIN

Su padre dice : Difícil sería el encontrar cuatro criaturas de constitución más fuerte y más robusta y de un temperamento más feliz.

EL ALIMENTO MELLIN puede hacer otro tanto para su hijo. Perfectamente digestivo. — Sin almidon. — Preparación instantánea. — No hay que cocerlo. — Sustituyente ideal de la leche de la madre.

Se envía una muestra gratis á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°
Santiago, Valparaiso
Concepcion y Antofagasta

EL ÚLTIMO PERFUME DE

ATKINSON

OLOR DELICIOSO — EGESIA — *PARTICULARMENTE DISTINGUIDO*

EAU DE COLOGNE

De ATKINSON, de fama mundial.

En Perfume - Polvos - Loción - Jabón

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

UN TRATAMIENTO EFICAZ DE LA OBESIDAD

VERDADERA REVELACION A LAS PERSONAS QUE SUFREN DE EXCESO DE GORDURA

Los tratamientos contra la ebesidad forman una legión; pero los buenos remedios más bien son raros. Es de gran interés hacer elección entre ellos, puesto que todos no tienen el mismo derecho a la gratitud de las personas gruesas.

No queremos por pruebas, sino las numerosas cartas que diariamente recibimos y que pueden resumirse como sigue:



"He ensayado ya varios tratamientos, tales como las sales purgantes, extractos orgánicos impresiones vegetales, me he friccionado el cuerpo con pomadas y he observado la dieia en las bebidas, obteniendo un resultado insignificante.

¿He de desesperar?..."

¡No, no hay por qué desesperar!

Todos esos ensayos infructuosos prueban sencillamente que nuestros corresponsales no han empleado el buen remedio, el que puede librarles del exceso de grasa, como ha ocurrido con personas mejor inspiradas.

Leed lo que escriben estas personas a M. Ratié, farmacéutico de París:

"Señor: Los resultados obtenidos después de tomar un frasco de las Pilules Apollo, han sido tan satisfactorios, que le ruego me envíe un segundo lo antes posible.—Mme. B. de Amiens."

"Señor: Me complace mucho comunicarle que desde hace una semana que tomo las Pilules Apollo he disminuido cinco libras, lo que es enorme, tratándose de la primera semana.—Mme. L. P. de Magnes le Preule (Calvados)".

"Señor: Estando altamente satisfecho del efecto de las Pilules Apollo. le ruego me envíe otro frasco. Me complacería en extremo dar cuenta de este resultado a varias personas de mi amistad con objeto de decidirles a seguir este tratamiento. Es el mejor tributo de agradecimiento que puede dispensarle por sus maravillosos Pilules Apollo.—Jean N., de Saint Amand sur Fies (Marne)."

"Señor: Estoy encantada del tratamiento de las Pilules Apollo. He adelgazado diez kilos en espacio de un mes,—Mlle. Marie C. de Bazas."

Señor: le ruego me envíe dos frascos más de Pilules Apollo. La persona que las toma encuentra en ellas verdadero consuelo; desde el fondo de su corazón os envía sinceras gracias. —J.T. Pánoro de X."

La autenticidad de estas cartas está garantizada, y como no han sido solicitadas, constituyen, entre otras muchas parecidas, el mejor elogio que puede hacerse de las Pilules Apollo.

Son suficientes para mostrar su eficacia a la par que su acción bienhechora.

Las Pilules Apollo son a base de extracto de plantas marinas, y no encierran ningún producto susceptible de perjudicar la salud.

El estómago, los riñones y el corazón no son afectados en lo más mínimo; las personas que hacen uso de las Pilules Apollo se muestran unánimes al ponderar el consuelo y bienestar que se experimenta

Este tratamiento no se limita a hacer desaparecer la grasa, sino que parece obrar sobre la causa misma de la obesidad, por esto es un curativo y no solamente un paliativo.

Lleva consigo la desaparición casi instantánea de numerosas enfermedades provocadas por la obesidad, tales como: ahogos, congestiones, insomnio, opresión, etc.

El efecto adelgazador cesa con la supresión del tratamiento, y el resultado obtenido puede conservarse indefinidamente por la observación de simples prescripciones higiénicas,

Las personas a quienes moleste el exceso de grasa, ya sea mucho o poco, harán bien de recurrir cuanto antes a los Pilules Apollo. Tales personas no tendrán excusas de aguardar más tiempo.

Precio del frasco con instrucciones, en París, 6 fr. 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Unión des fabricants."

En Santiago: Max Mengin y Cía.

En Valparaíso: Daube y Cía.

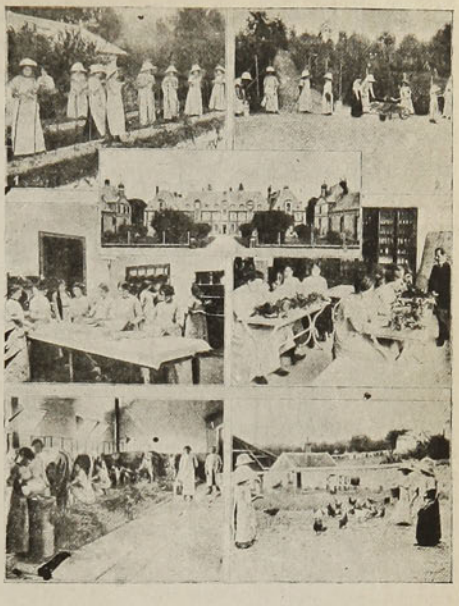
LOS PROGRESOS EN LA OBRA DE PROTECCION DE LOS ABNEGADOS DEFENSORES DE LA VIDA Y PROPIEDAD PUBLICAS AMENAZADAS POR EL FUEGO.



El ensayo de un nuevo traje para bomberos

Esta nueva indumentaria preservadora del fuego para los bomberos, es invención alemana debida a König, y ha sido experimentada con éxito y adoptada en todos los servicios de extinción de incendios, de aquel país. Es de tela impermeable y tiene sobre la cabeza un casquete surtidor del cual irrumpe un abanico o paraguas de chorros de agua, que aisla la atmósfera en que se mueve el bombero y le permite acercarse hasta el mismo núcleo del fuego para combatirlo eficazmente, sin sentir sus efectos comburentes.

DE FRANCIA.—LA ESCUELA DOMESTICA DE GRIGNON (FRANCIA)



1. Clase de Horticultura.—2. Clase de Jardinería. —3. Vista exterior de la Escuela Doméstica.—4. Clase de cocina.—5. Clase de Botánica.—6. En la vaquería.—7. En el corral de las aves.



Aceite Puro de Oliva

BAU

Unicos Importadores:
Gonzalez Soffia y Co.
:: :: :: :: Valparaiso



AHORRAR EL TIEMPO ES PROLONGAR LA VIDA

Use **SAPOLIO** en la limpieza de casa y ahorrará usted la mitad del tiempo y trabajo y duplicará su tiempo de descanso y recreo.

El **SAPOLIO** se vende en Boticas, Ferreterias y Almacénes de Abarrotes.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

NOTAS AMERICANISTAS.—ECOS DEL XVIII CONGRESO DE AMERICANISTAS



Instituto Imperial de Londres. Edificio público que albergó al XVIII Congreso de Americanistas del 27 de Mayo de 1912. Este edificio fué construído en 1897, para conmemorar el jubileo de la Reina Victoria. Es el asiento de la Universidad de Londres.

La labor de este importante Congreso reunido en Londres y en el que Chile asímismo tuvo digna representación en la autoridad mundial en estudios americanistas, nuestro erudito documentarista don José Toribio Medina, ha sido fructuosísima en provechosos resultados, particularmente en las secciones de Etnología y Arqueología.

A causa del considerable número de trabajos presentados, fué necesario dividir el Congreso en las siguientes secciones: Antropología antigua, Antropología física, Lingüística, Etnología y arqueología, Etnología general e Historia colonial.

CARICATURAS EXTRANJERAS.—EL WATERLOO POR MAYORAZGO



La vieja guardia senatorial (Combes, Clemenceau, Pelletan, etc.) toma posiciones.

("Croix")

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS CHARVOZ OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Lacxantes

Irregularidades Intestinales

PILDORAS CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Casilla 2668.

El Encendedor De Bolsillo "Schiller"

es el más perfecto.



Garantía absoluta—Precio reducidísimo—Servicio inmejorable. No ocupa en el bolsillo más espacio que un lápiz. Indispensable á todo fumador, cazador, pescador, automovilista y sportsman. Duración garantida pues es en la práctica indestructible. Ignición perfecta. A prueba de agua. No ensucia ni quema los dedos. Con cada encendedor se envía un gancho para sujetarlo al bolsillo. Garantizamos nuestros encendedores.

Deseamos Agentes capaces en su República para representarnos. Escríbanos hoy mismo pidiéndonos la Agencia-mañana quizás sea tarde-Sólo con objeto de introducir en su República nuestro encendedor y dar á conocer al público sus cualidades, enviamos uno por correo, franco de porte, al recibo de 35 **centavos americanos Precio de una docena $2.00** (oro) porte pagado. Descuentos especiales en pedidos de más de una docena.

Schiller Mfg. Co.,
149 Schiller Bldg.
Chicago, Ill. E. U. A.

AL VER LAS INNUMERABLES CURACIONES

obtenidas en los casos más dolorosos de neuralgias ó jaquecas terribles por las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan, y en tanto que todos los demás remedios se ha visto que fracasaban, la Academia de Medicina de París no ha vacilado en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de dichas perlas; queriendo así recomendarlas á la confianza de los enfermos.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos las jaquecas más alarmantes y las neuralgias más dolorosas cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros, los costados, etc.

De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita cuidando de exigir que sobre la envoltura figuren las señas del Laboratorio: **Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.**

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**; son reconocidos como el depurativo más eficaz. Bastat mar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

CHAMPAGNE

"AYALA"

El preferido de la aristocracia



Ordenes: CASILLA, número 2413



LOS CORSEES
de la aristocracia en el mundo entero

LOS CORSEES
LE FURET
de PARIS

Marca Registrada en Chile

NO CANSAN NUNCA
NO IMPIDEN NINGUN MOVIMIENTO
MANTIENEN SIN COMPRIMIR

porque un dispositivo especial y patentado permite usarlos más largos sin perjudicar á la salud.

Agente Regionales en Chile:

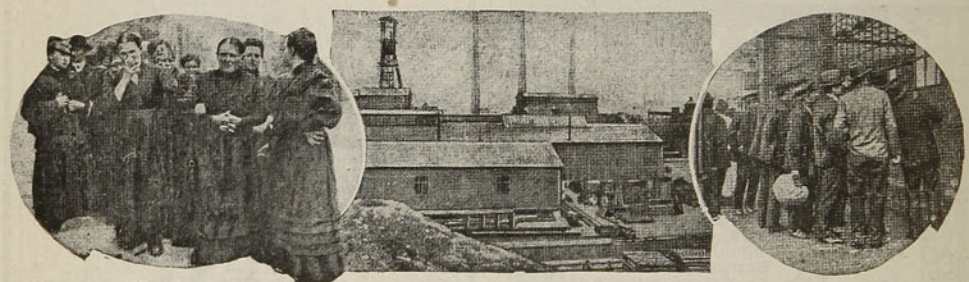
Punta Arenas: Heliodoro González y C.a
Temuco: Harostegui Hermanos
Valparaíso: Dighero Hermanos
Coquimbo: Juan F. John
Antofagasta: J. de D. Carmona.
Iquique: Pirretas y Cía.

Agente General para la América del Sur

RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche núm. 84. Casilla núm. 2285. SANTIAGO.

Pedir el folleto explicativo

DE ALEMANIA.—ECOS DE LA CATASTROFE MINERA DE WESTFALIA



1. Un grupo de viudas.—2. Vista de la mina L othringen, en Bochum.—3. Consultando la lista la lista de las víctimas.

Hace poco se produjo una explosión de grisú en la mina Lothringen, cerca de Bochum, Westfalia, la que ocasionó 105 víctimas. El Emperador Guillermo II se dirigió al lugar de la catástrofe, para llevar una palabra de consuelo y auxilio a los heridos.

—●|✱|●—

DE FRANCIA.—A PROPOSITO DE LA LAUDABLE GUERRA DECLARADA POR LOS FRANCESES A LOS ANUNCIOS QUE AFEAN EL BELLO PAISAJE DE SUS CAMPIÑAS

El halagador resultado de esta cruzada pro-estética pública organizada por todos los franceses cultos y amantes del paisaje bello y conservador de su genuinidad pintoresca, ha sido traducido en una ley suprema, que impone una elevadísima tarifa de avalúo al derecho de anuncios en forma de tableros, discos, agujas, etc., en sitios al aire libre, reputados como pintorescos por una comisión especial.

Tan elevada patente, si bien no ha conseguido extirpar del todo esta verdadera epidemia o lepra anti-estética, impuesta por los exagerados avances de la réclame comercial, tiende a restringirla considerablemente.

La base de avalúo de la tarifa la constituye la dimensión del cartel anunciador. A mayores dimensiones corresponde un mayor avalúo. Así, por ejemplo: un derecho de $ 50 por metro cuadrado (más o menos), debería pagar todo cartel cuyas dimensiones no excedan de 6 y medio metros.

Por otra parte, esta tarifa dobla su avalúo para los carteles que ostenten más de un aviso en un solo cuerpo. Así, por ejemplo: un cartel de dimensión aproximativa de 20 metros cuadrados que exhiba cuatro avisos distintos, deberá pagar alrededor de $ 3,000 al año al tesoro francés!

Las cifras anotadas permiten apreciar suficientemente la especie de medida arbitrada por

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO



DISUELVE y EXPULSA EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble
0,60 centigr. mat. activa
por cuch. de café.

Dosis: 3 á 6 cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. int. des Hopit.x
3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIÈRE 2285 CASILLA. SANTIAGO.

SEÑORA

Aproveche la oportunidad de hacerse independiente

Deseamos como agente, una señora activa en cada ciudad de Chile para ocuparse de la venta de una especialidad para señoras, indispensable en muchos hogares. Excelentes condiciones. Diríjase hoy mismo a

The Coonley Medicine Co.

Box 245, Metroit, Mitch. E. U. A.

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

LA SIFILIS Y SU CURA

Envenenamiento de la sangre
Sus consecuencias en el Primero, Segundo y Tercer periodo

Su cura pronta y permanente por un sistema moderno y rápido, sin necesidad de ser esclavo de las inyecciones que hacen del paciente una víctima. Tratamiento agradable e inofensivo.

Invitamos a las personas que padecen de estas enfermedades a que nos escriban hoy mismo, solicitando nuestro libro el que explica claramente nuestro nuevo método para la cura radical de la SIFILIS en todos sus períodos.

GRATIS Escriba hoy solicitando el libro el que se le mandará gratis a cualquier parte de Sud-América, en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas de manera que nadie se entere de su contenido.

Diríjase hoy al *Instituto Laval*, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.

PESADEZ DE ESTOMAGO

DESPUES DE LAS COMIDAS

Aquellas personas que experimenten después de la comida pesadez de estomago, y lo mismo las que sufren de digestiones penosas, largas ó dolorosas, deben tomar Carbón de Belloc. El uso, en efecto, del Carbón de Belloc á la dósis de dos ó tres cucharadas soperas después de las comidas, bastan para hacer desaparecer toda pesadez del estómago y curar en unos cuantos días los males del estómago y las enfermedades de los intestinos, aún aquellas más antiguas y rebeldes á todo otro remedio.

Por eso y para garantía de los enfermos no ha vacilado la Academia de Medicina de París en aprobar este medicamento, honor que rara vez acuerda. Basta desleir dicho polvo en un vaso de agua, y si bien el color del líquido no seduce la primera vez, el paciente se acostumbra bien pronto al ver los buenos efectos del remedio, y lo prefiere á cualquier otro.

De venta en todas las farmacias. Depósito general, 19, rue Jacob, París.

Advertencia: Puédese reemplazar el Carbón de Belloc por las Pastillas Belloc. Su composición es idéntica y su eficacia la misma; 2 ó 3 pastillas después de cada comida.



LOS MOMENTOS

desocupados son aumentados cuando se usa el Jabón Sunlight. Pues este hace en la mitad del tiempo su lavado.

1959

SUNLIGHT JABÓN. PRUEBELO.

DE FRANCIA.—ECOS DEL HOMENAJE TRIBUTADO POR LOS FRANCESES EN MEMORIA DE LAMARTINE



1. M. Paul Mounet haciendo uso de la palabra.—2. (1) M. Evain; (2) M. Bara de Vaux; (3) M. Chéramy; (4) M. Henry Cochin; (5) Condesa M. de Nohilles.—3. M. Chéramy pronunciando su discurso.

La presente ilustración da cuenta de la ceremonia que tuvo lugar, con motivo de la colocación de una placa conmemorativa, en la casa en que antes estaba situada la cité, en la Avenida Henry Martin, en donde murió Lamartine, el excelso poeta, inmortal en el corazón de los franceses. Entre los numerosos discursos pronunciados, descollaron principalmente los de M. Evain, vice-presidente del Consejo Municipal; M. Chérami, presidente de los Lamartinianos; M. Vara de Vaux, sobrino del gran poeta, y M. Morisson, secretario del Comité.

Grandes Ganancias Para Los Agentes que Venden JABON Y ARTICULOS DE TOCADOR En Cajas de Combinación



LO QUE UD. NECESITA EN SU NEGOCIO

Oportunidad extraordinaria para los **Agentes Emprendedores** de todas partes del mundo. Nuestros negocios de exportación crecen rápidamente. Somos fabricantes de un gran surtido de estos artículos que vendemos por conducto de agentes locales **Directamente al Consumidor.** Nuestro sistema de ventas está dando magníficos resultados y permite á gran número de personas **Establecerse por Cuenta Propia.**

Estuche de Preparaciones de Tocador Con Once Diferentes Artículos.

Tenemos cien ó más Excelentes Combinaciones que ofrecemos no solamente á los precios más baratos que jamás se han visto, sino que además permiten **Disponer Rápidamente** del artículo y dejarán á Ud. enormes ganancias si toma la exclusiva para la venta en ese mercado.

Nuestros precios permiten á los Agentes sacar una utilidad neta de 100 ó más por ciento sobre la cantidad invertida. **Pídase Nuestra Proposición Para La Agencia**

E. M. DAVIS SOAP CO., 870 Davis Bldg., Chicago, Ill., E.U.A.

NOTAS TEATRALES.—DOS ESCENAS CULMINANTES DE "EVERYWOMAN", LA ORIGINAL PRODUCCION TEATRAL QUE TANTOS EXITOS HA COSECHADO EN EL EXTRANJERO: Y SU TESIS MORAL.





Durante uno de los cinco cánticos alusivos a la moralidad moderna. Escena del festín de "Everywoman"

En la ciudad a la cual es enviada "Everywoman" por la Vanidad, en busca del Amor. Una noche de Año Nuevo en Broadway (New York).

Trátase de una pieza simbólica, en la cual la protagonista "Everywoman", que traducido literalmente equivale a "cada o toda mujer", esto es, en buena cuenta, "la mujer", tras el miraje del ideal femenino, impulsada y sugestionada por los antagonistas sentimientos (en la pieza personificados en especiales repartos interpretativos) de la Conciencia, Belleza, Virtud, Orgullo, Vanidad, Riqueza, Modestia, Egoísmo, Amor al Lujo, Petulancia, Sensatez, Juventud, etc., corre gran número de aventuras de todo orden.

Los caracteres determinantes de la pieza son: Nadie (que resulta ser un protagonista que se destaca en orden separado de la agrupación principal del argumento, asesorada por un coro griego que ella encabeza); Everywona (la mujer), una joven encantadora, que abandona el hogar en pos del amor ideal; la Juventud, la Belleza y la Modestia, sus compañeras que no la abandon n hasta el último momento, esto es, cuando ya nada le queda de estas cualidades; la Lisonja, que la insta a buscar el Amor en Nueva York; la Verdad, encarnada en una Hechicera o Agorera, quien la convence por fin de que sólo encontrará el verdadero Amor en su hogar; el Amor, la Pasión, el Tiempo, la Fortuna, etc., etc.



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro) ..... **$.50c** Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (oro) ..... **$.50c** Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro) ..... **$.25c** Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) **$3.** Se envía por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

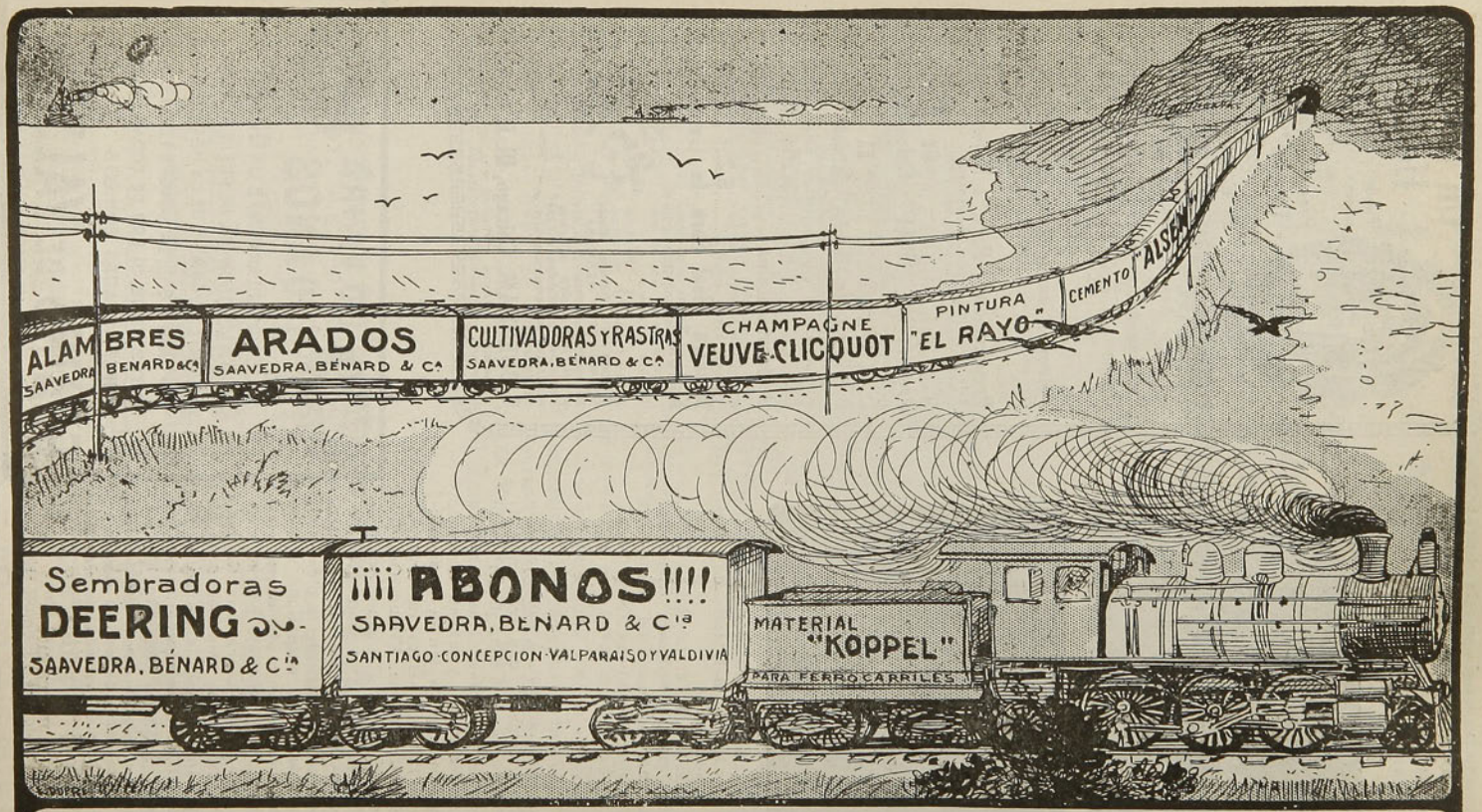
GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNR

GRAN ÉXITO de las PARISIENSES



ETERNA JUVENTUD

CRÈME LE GUILHOU

con base de **Suco de Lechuga**

Procura dulzura, frescura y suavidad á la tez.
Recomendada por los Doctores especialistas del **Mundo entero.**

PREPARADA POR **SCHAERER.** Químico y Farmᵉᵉ de 1ª cl., 154, Boulᵈ Haussmann, PARIS.
DEPÓSITO: *SANTIAGO de CHILE*, DROGUERÍA FRANCESA, Ahumada 243.

¡¡Ocasión

Para Industriales!!

Vendo baratísimo un rico motor eléctrico, en perfecto estado. Fuerza: 10 HP.

CALLE TEATINOS, 666

El **CATARRO** á la **CABEZA**
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD. *Farmacéutico.* **PARIS**

NOVELAS EN REALIZACION

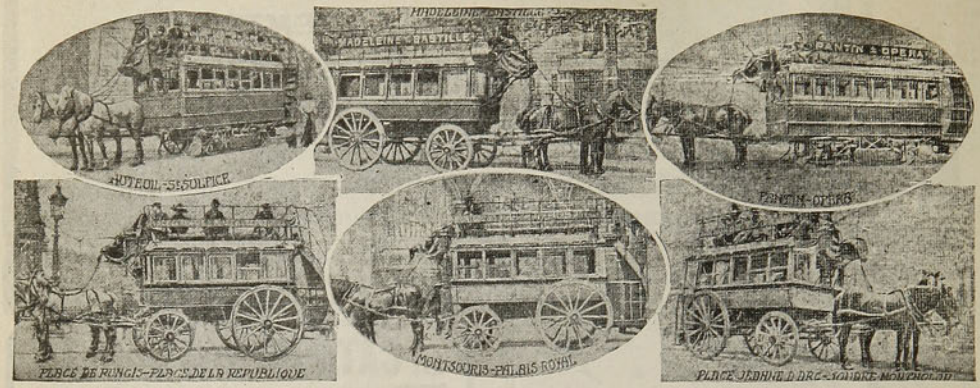
La EMPRESA ZIG-ZAG ofrece las siguientes, a precios excepcionales de liquidación:

La Fortaleza de Yadasara	*c/u.*	*$ 2.00*
La Novela de un Viejecito	„	*„ 1.00*
Misterio Impenetrable	„	*„ 1.00*
Hogar Feliz	„	*„ 1.00*
Arsene Lupin	„	*„ 0.80*
Nick Carter	„	*„ 0.50*

Por mayor, grandes rebajas. Diríjanse los pedidos a la EMPRESA ZIG-ZAG. Teatinos 666

□ □ ***De venta en todas las Agencias de esta Empresa*** □ □

DE FRANCIA.—A PROPOSITO DE LA DESAPARICION DEFINITIVA DE LOS OMNIBUS PARISIENSES.—LAS ULTIMAS FOTOGRAFIAS DEL MORIBUNDO.



Dentro de poco desaparecerán los ómnibus. Ya pronto estos vetustos carruajes pasarán a la historia y no se verán en París sino rápidos automóviles. ¡Que descansen los pobres y escuálidos jamelgos! Bien merecido se tienen este galardón. Afortunadamente para ellos, simultáneamente con su "retiro forzoso", se inaugurará el servicio de hospital y asilo para caballos inutilizados para el trabajo, recientemente instalado en París. Nuestros parabienes a los simpáticos rocinantes de la intelecta cuanto zoófila Galia.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina, Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Elvira.
Al segundo.—Petronila.
Al anagrama primero.—Catalina.
Al segundo.—Compañía de Gas.
Al tercero.—Omer Huet.
Al cuarto.—"Selecta".
A la charada primera.—Guadalajara.
A la segunda.—Solitario.
A la tercera.—Impregnados.
Al jeroglífico primero.—Micaela.
Al segundo.—Avelino.
Al tercero.—Doralisa.
Al cuarto.—"Princesa del dollar".
Al quinto.—"Viuda Alegre".

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

6	—Vocal.
4 3	—Nota musical.
1 8 9	—Mineral.
5 6 2 6	—Animal.
9 8 7 3 6	—Parte del cuerpo.
2 3 1 6	—Lo que deseamos ser.
5 3 6	—Parte de familia.
9 8	—Artículo.
9	—Consonante.
9 8	—Nota musical.
5 6 4	—Enfermedad.
4 8 2 8	—Nombre femenino.
6 4 1 8 2	—Nombre de varón.
3 4 8 3 8 4	—Nombre de varón.
1 3 2 3 8 1 6	—Nombre de varón.
1 2 3 4 5 6 7 8 9	—Nombre de varón.
7 8 2 5 6 9 6	—Nombre de varón.
1 3 2 3 9 6	—Nombre de varón.
5 3 2 4 6	—Nombre de varón.
7 9 8 4	—Nombre de varón.
3 7 6	—Nombre de varón.
9 6	—Artículo.
1	—Consonante.
9 8	—Nota musical.
6 2 6	—Mineral.
5 3 9 6	—Planta.
4 8 9 6 9	—Producto medicinal.
2 6 4 2	—Nombre femenino.
9 8 4	—Artículo.
3 2	—Tiempo de verbo.
8	—Vocal.

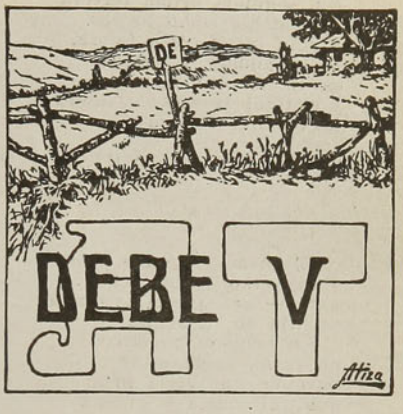
JUSTO MARGALET.

★

1 2 3 4 5 6 7	—Nombre masculino.
6 7 5 4 1 5	—Verbo.
3 4 5 6 1	—Nombre femenino.
6 7 5 7	—Animal.
7 5 7	—Metal.
6 4	—Planta.
1	—Vocal.

RAUL VENTURA J.

JEROGLIFICO ILUSTRADO



★

ANAGRAMAS

RUTA TROPA

Formar con estas letras el nombre de un héroe.

★

CRUEL ME RIO

Formar con estas letras el nombre del decano de los diarios de Chile.

SPEME.

★

JEROGLIFICO FACIL



CHARADAS

En mi **primera** y **tercera**
verás gracioso animal,
segunda primera abunda
de esta charada en el **total.**
Me pesqué una **prima tres**
con **segunda prima tercera**
sin chicha, como lo ves,
y aquí estoy como tetera.
Mi **segunda** y mi **tercera**
es un nombre de mujer,
y el **total** de esta... lesera
pueblo del sur ha de ser.

EMMITA TAVOI.

★

El **prima segunda** detesto
si al niño llegan a dar
aunque sea **tercia segunda**
es hijo de su mamá.
La **primera** repetida
en Italia suele estar
busquen en **tercia prima**
que allí consta la ciudad.
En Venecia hay abundancia
y el **todo** querido lector
es ave de fina planta
y la caza el, buen cazador.

JUSTO MARGALET.

★

Mi cuarta y tercera
nombre femenino es.
Mi **prima más cuarta**
toda persona lo tiene;
segunda con mi **prima**
en la Casa de Orates,
y el **todo** lector querido
lo puedes adivinar: color es.

★

Mi **prima y cuarta**
nombre de mujer es,
mi **segunda y cuarta**
nombre de animal.
Mi **prima** porción de agua es
y el **todo** lo puedes
adivinar, nombre
de una flor es.

AMERICA ESPAÑA JOUI.

• ★ •

ADIVINANZA

Blanco fué mi nacimiento
verde mi niñez,
encarnada mi mocedad
y negra mi vejez.

MARTA SCHUDECK DEL C.

JEROGLIFICOS COMPRIMIDOS



JEROGLIFICOS

Peñaflor Cupido

★

REINA NOTA

★

Letra nota letra

★



ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 9 de Noviembre de 1912



AÑO VIII.—NUM. 403

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



CARLOS TROCHU

El campeón del siempre preferido C. R.

Está por llegar. Sus numerosos amigos lo esperan con viva ansiedad para darle la bienvenida.

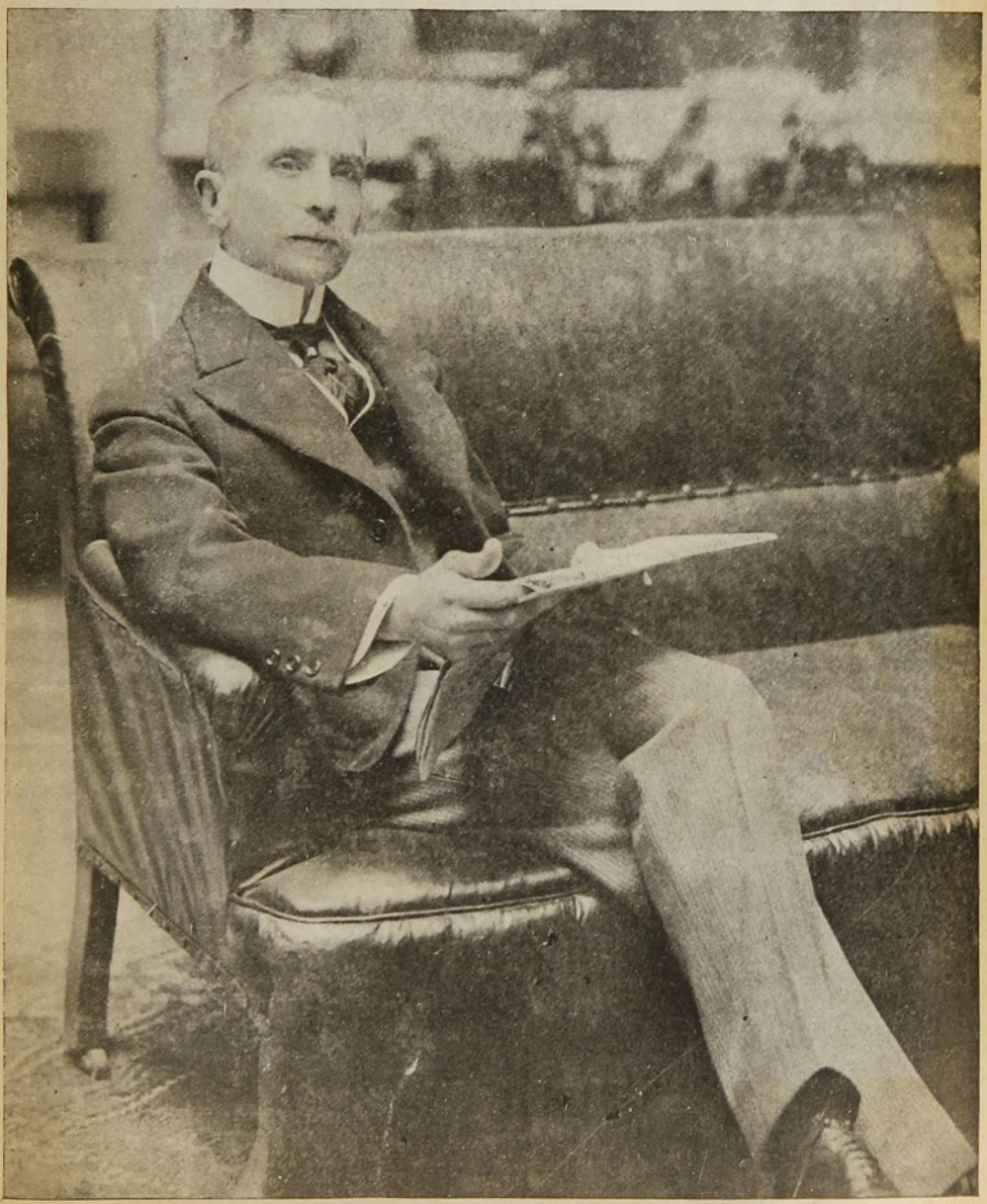
Año VIII

ZIG ZAG

N.° 403

Santiago de Chile, 9 de Noviembre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666



Excmo. señor Abel Botelho, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República del Portugal en Chile, en su despacho de la Legación Lusitana en Buenos Aires

EN LA QUINTA NORMAL DE AGRICULTURA











Ultimamente en las hermosas avenidas de la Quinta Normal de Agricultura se verificó un hermoso corso de flores

Esta hermosa fiesta social tuvo por objeto reunir fondos a beneficio de la institución de caridad "El Hogar del Pobre" de la Parroquia de San Lázaro.

A la fiesta indicada asistió una numerosa y distinguida concurrencia.

Interesantes fotografías tomadas en el corso de flores llevado a efecto en la Quinta Normal

PIERROT



Pierrot — a quien todos conocemos de oídas y alguna vez vimos estacionarse sobre los escenarios — no nació como hubiera sido lógico, de la famosa *Comedia dell' Arte*, en la cual se plasmaron Arlequín, Polichinela, Pantalón, Mezzetino, etc. Su origen caótico parece esbozarse en los comienzos del teatro francés. Molière lo presenta por primera vez en su *Jalousie de Barbouillé* y es posible que lo haya tomado de alguna de las tantas encarnaciones italianas de las máscaras del carnaval. Pero esto es aventurado; por lo menos no se tiene noticias exactas de su origen ni de cómo apareció en París. Todos sus historiadores callan a este respecto y el propio Catulle Mendés, que de él se sirviera para varias de sus comedias funambulescas, no arroja ninguna luz sobre su obscura genealogía y al historiarlo lo presenta con anterioridad a la llegada a Francia, por el año 1570, de los *Comici Gelosi*, comediantes del arte...

Con su aspecto eternamente melancólico, su rostro enharinado de molinero y su saco al hombro, Pierrot llega en un tardecer cualquiera a París y se entrega a los más bajos menesteres de la vida... Es tosco entonces, es vulgar; para él no hay encantos ni suavidades. Todo es aspereza y miserias. La vida lo golpea con brutalidad sorda y despiadada, con cruel ensañamiento. No obstante, bajo su máscara impenetrable de hombre pacienzudo se robustece y se vigoriza la burla. Calla siempre.... pero calla por cálculo. Ya su sonrisa dolorosa al florecer en los labios diríase que lleva picante sabor de ironía. Su blancura característica parece proyectar sobre su faz de poeta enfermo, como una sombra velada y misteriosa que se esfuma en su perfil todavía tosco y vulgar. Sus manos callosas se crispan siniestras bajo su blusa flotante. Aún no es el Pierrot que cantará lánguidas serenatas de amor bajo el balcón de Colombina, a quien por otra parte, Arlequín o Mezzetino se complacen en enamorar... El Pierrot clásico va a nacer, robustecido por el arte de mimos admirables: Debureau, Legrand, Rouffe...





Llegado de Italia — porque indudablemente su origen, a pesar de que se le hurga en los balbuceos del teatro francés, se plasmó en Italia—París lo sutiliza y lo refina. El alma francesa, toda armonía y gracia, filtra, al apropiárselo, en su espíritu de "parvenu", como una solución de suprema inquietud, bella y soñadora. Su tipo que va a encarnar "al hombre" se complica; se retuerce. El ingenio de múltiples autores desde Molière a Mendés, esbozan en su tosca personalidad, perfiles y líneas armoniosas... Al reformarlo le proporcionan gracia, melancolía discreto matiz de elegancia. Es así como aparece ante nuestras pupilas modernas: siempre melancólico, siempre desventurado; pero, indudablemente, con cierto dejo de ironía, y con no se sabe qué siniestra expresión en el rostro y que alguna vez se intensifica, cuando al llorar amargura oprime con sus manos crispadas el fino cuello de Colombina en las farsas funambulescas. Su risa loca, ruidosa, chisporroteante, es la risa cruel del enamorado sin ventura, que trueca en carcajadas agrias sus sollozos espamódicos...



En claras noches de ensueño, empapadas de suavidad lunar, su perfil de "clown" malaventurado, se insinúa bajo el reposo de los árboles como una visión espectral. La pérfida Colombina, cuyo corazón es semejante al ópalo, escucha el discreteo frívolo de Arlequín astuto que la baña en emociones extrañas... caprichosas cual su traje serpentino... Pierrot atisba, inquiere, sufre. No sabe él qué murmullo sospechoso ha temblado en su oído: música de alma, de amor, de besos... no sabe él de qué... pero sus ojos se abren extraños.... su boca se crispa... sus manos se aferran, se retuercen, se aflojan...

Es siempre la encarnación del ser sin fortuna...

Sucesivamente es poeta, filósofo, asesino, ladrón, mercader... Pierrot es el hombre... "todo es hombre"... Como un iris cambiante, su máscara se torna lánguida, grave, siniestra, astuta o burlona. Pero su alma y su fortuna, son siempre iguales!!! ¡Melancolía y malaventura!... Todo amador puede encontrar en él un hermano; todo poeta un símbolo...

Su pobreza fué siempre la misma. El cruzar los polvorientos caminos, en los comienzos de su vida, como un peregrino que va a tierras de Ensueño, en sus bolsillos, más se palpaban canciones que monedas... más veces sintió las torturas del hambre que las dulces satisfacciones del hartazgo... Por eso, en sus canciones, un fondo escéptico, acompaña siempre como un "trémolo" las serenatas que a Colombina le llora en noches de luna...

Y cuando mata por amor, su arrepentimiento parece burlarse de sí mismo... Su único consuelo es la luna. Así lo han eternizado las crónicas y lo han lapidado los poetas.

Muertos de mala fortuna
dan un salto
y se duermen en la luna...

... ...



Al cruzar los tablados, con su amplia blusa, con su calzón flotante, con su aspecto todo de poeta raído por el tedio y los infortunios, se diría que es un alma, hecha de muchas almas dolorosas... Todas las torturas dejaron en él un estigma, todos los desencantos un gesto: todas las miserias una cicatriz... Su "tipo" multiforme y curioso ha llenado el teatro. El lápiz espiritual y sentido de Vilette ha eternizado en actitudes infinitas el alma pierrotesca. Los poetas de todos los pueblos han cantado sus pesares... El buril ha modelado en el mármol los pliegues de su alba chaqueta y el amargo rictus de su boca crispada... Y así, de aquel burdo molinero, nacido nadie sabe dónde, y que en un atardecer cualquiera llega a París para ejercer los más bajos y ruines menesteres de la vida, surgió más tarde un tipo espiritual, melancólico, fino, gracioso, original en el cual cada ingenio puso una nota sentida, un rasgo característico: una lágrima, una ironía, un gesto de odio, de piedad, de martirio...

Cuando se le contempla después, la encarnación más pura y más original es la del mismo Debureau, "Napoleón de la Pantomima", según la expresión de Teodoro de Banville. Los historiadores hablan con entusiasmo de este actor que infundió a Pierrot todas las desolaciones de su alma. Su arte majistral dió vida a un "tipo" elegante, delicioso, lleno de gracia. Lo accidentado de su carrera de mimo, su comercio con los hombres, y las diarias penalidades porque tuvo que pasar, transformaron y nutrieron de ciencia su espíritu y al encarnar el tipo de Pierrot puso en él su propia vida y la de sus contemporáneos... Por eso Paul Ginisty dice, "que los espectadores creían reconocer su propia alma, en el alma de Debureau"...

DOMINGO MELFI DEMARCO.

EL SAYONARA (1)

(De mis Japonerías)

Era un nipón taimado, de cabeza redonda,
que conocí en los viajes de mi loco majín,
de ojuelos enigmáticos, de cabellera blonda,
y que habitaba en raras torres de kaolín.

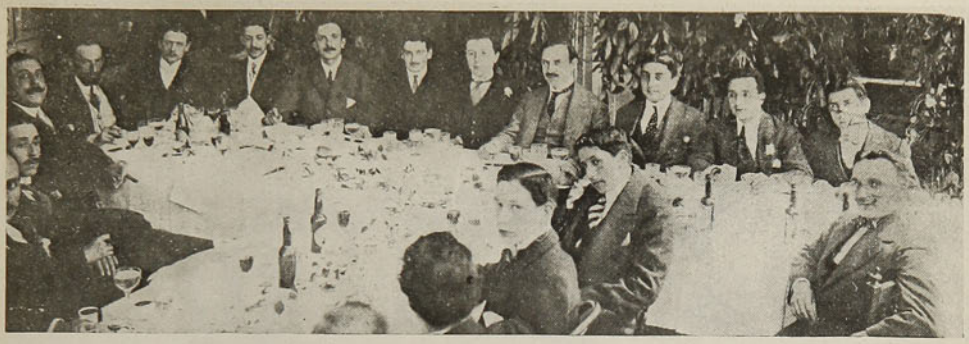
Yo adoraba a su hija, una geisha del Loto,
que era cual la promesa que da un cerezo en flor,
de perfiladas manos, como un marfil de Kioto,
la Iris de Mascagni, en mis sueños de amor.

El viejo, un esquivo, taimado caballero,
que imita el gesto trágico del gran actor Dangero,
y que se gasta el lujo del más chinesco tren...

La pretensión exótica que mi novia bordara,
le dieron la funámbula risa de un **¡sayonara!**
que la geisha llorando tocó en su chamisén.

SADY ZAÑARTU B.

(1) **Adiós típico del Japón.**



Durante el banquete con que el personal del diario "La Mañana" celebró los tres años de vida de esta publicación

ENLACE PRIETO LETELIER-VIAL INFANTE









Ultimamente en la capilla del Palacio Arzobispal fué bendecido el enlace del señor Genaro Prieto Letelier con la señorita Elvira Vial Infante.

Sirvieron de padrinos por parte del novio, el señor don Genaro Prieto Hurtado y la señora María Letelier de Prieto; por parte de la novia, el general don Juan de Dios Vial Guzmán y señora Clarencia Infante de Vial.

CONSECUENCIAS DE LA COPA



—Voy un poco molesto. Este sombrero me queda grande y no recuerdo... con quién lo he cambiado.

—Yo también. Este me queda chico, y tampoco recuerdo con quién diablos lo he cambiado.



EL MES DE LOS MUERTOS

Todos los cultos podrán desaparecer, todas las creencias podrán borrarse o ser reemplazadas por otras, pero la devoción por los muertos, subsistirá mientras el ser humano sepa amar, mientras en su alma vivan la gratitud, el respeto y también el dolor, que es hermano del recuerdo.

En el presente año, como en los anteriores, Santiago entero ha visitado el cementerio, en piadosa peregrinación, depositando sobre las tumbas de los seres queridos flores y lágrimas, únicos atributos de que podemos disponer para manifestar a los que se marcharon "a ese país del cual nunca ningún viajero ha vuelto" que en nuestra alma el olvido no ha echado sus espantosas raices.

El Cementerio General de Santiago con su esplendidez, con la galanura de sus jardines, con sus palacios de mármoles y piedras, con sus avenidas y monumentos, refleja con elocuencia suma la piedad y el cariño de los vivos.

—Dan deseos de vivir en medio de esta ciudad perfumada y suntuosa, decía un ilustre extranjero al visitar el 1.o del presente nuestro cementerio.

Los que le oyeron pensaron para sí: "Esos deseos tendrán que cumplirse algún día."

Todos, absolutamente todos, por mandato inapelable del Destino, estamos esperando nuestro turno para llegar a tan espléndida ciudad, libre de las malas administraciones municipales, ajena a las influencias de los Ministerios y desligada en absoluto de la Comisión Mixta de Presupuestos y, por consiguiente, segura de que las economías que ésta quiere hacer a costa de los muertos no han de ocasionar a éstos la menor molestia.

La salubridad pública, aunque esto parezca un contra-sentido, es allí envidiable, acaso porque los médicos y los boticarios no ejercen allí sus profesiones respectivas, ni el Consejo Superior de Higiene tiene acción alguna sobre los habitantes.

Por cien razones es menester convenir que el barrio de Santiago para llevar una vida tranquila, sin sobresaltos de ninguna especie, es el de las tumbas. Eso sí que para llegar hasta él en calidad de propietario o inquilino, cuesta un ojo de la cara, como vulgarmente se dice, pues la carestía de la vida ha traido también la carestía de la muerte.

Para llegar al cementerio es necesario enfermarse y después morirse, y ambas cosas han subido enormemente de precio, por cuanto las recetas y las medicinas no están ahora al alcance del primero que desee convertirse en cadáver; respecto a la muerte la cosa es más grave, debido a que las empresas de funerales han fijado unas tarifas que hacen imposible el "último viaje".

La muerte es un artículo de primera necesidad y por mucho que suba de precio hay que adquirirlo, mal que nos pese, de manera que lo mejor es no pensar en lo que puede costarnos dejando, como dijo Campoamor, que venga cuando quiera.

❦ ❦

PROPAGANDA EN EL EXTRANJERO

Vuelve a ponerse de actualidad el asunto que se relaciona con la propaganda en favor de Chile en el extranjero. Se dice, y se dice con razón, de que el Gobierno no ha querido preocuparse jamás en forma seria de dar a conocer el país bajo su verdadero aspecto social, comercial, industrial y económico en las principales naciones del Viejo Mundo, dejando que hasta las más absurdas versiones respecto a nosotros publicadas en periódicos o revistas mal intencionadas, o subvencionadas por quienes mal nos quieren, tomen cuerpo.

Desde que una revista parisiense publicó aquel grabado en que como tipo de belleza se presentaba a una negra en traje de Eva, con unos ojos porcinos y una jeta que habría causado la envidia de una hotentota de pura sangre, hay una porción de gente en Europa que creen que formamos una tribu bastante despreciable.

La manera de borrar esta creencia ha dado origen a muchas discusiones y todavía nuestra clase dirigente no sabe a punto fijo si conviene que la propaganda se haga por medio de agentes oficiales, que se den a conocer como tales, o de un modo disimulado, buscando ocasiones, acercándose a los diarios, subvencionando a empresas cablegráficas, etc.

La propaganda oficial, es decir aquella que se hace en nombre del Gobierno, se asemeja a esa que hacen los agentes comerciales en favor de las mercaderías de su muestrario.

—Este jabón, esta agua de Colonia, estas peinetas, son las mejores del mundo, dicen esos agentes; compre Ud. y no le pesará.

El público cree o revienta; pero hay mucho público que no se queda a ninguna de las dos cosas, porque ya está harto de réclames.

Hay muchos medios de que los países extranjeros vengan convenciéndose de que Chile no es una provincia de la Araucania, su-

geta al rey de los patagones, ni que en nuestro Ejército hay cuatrocientos generales, como se dijo a raíz de los desórdenes populares del 22 de Octubre de 1905.

El terremoto de Octubre fué una gran réclame para el país, porque los diarios europeos publicaron vistas fotográficas de nuestras ciudades; pero como no es posible organizar terremotos artificiales para seguir dándonos a conocer, es necesario entonces que se piense de una manera formal en que una vez por todas desaparezca la mala idea que de nosotros tienen en Europa hasta las personas cultas

Nada se ha hecho en tal sentido y entre tanto el Perú mantiene revistas propias en los Estados Unidos, en Francia, en Inglaterra y otros países, revistas que se distribuyen por millares y gratuitamente.

En las fiestas del Centenario un delegado extranjero que no tenía ni remota idea de lo que era Chile, trajo en su maleta una porción de cuentas de cristal, espejitos y cintas de colores para obsequiarlas a los naturales, pues creía firmemente que llegaba a un país donde predominaba el elemento salvaje, que tan aficionado es a esas bagatelas.

El chasco del delegado no es para descrito. Regresó con su cargamento de cuentas y cintas intacto.

Una propaganda discreta e inteligente se impone.

Por cierto que no debe pensarse, como pretendió alguien, hacer representar "Lucas Gomez" en París, en Londres, en Roma etc., para dar a conocer nuestra cultura teatral.

Debía instalarse exposiciones de productos chilenos en las principales capitales, pequeñas bibliotecas como obras que interesen por sus informaciones comerciales, industriales, artísticas y literarias.

El cinematógrafo puede servir maravillosamente a esa propaganda, exhibiendo a los públicos extranjeros nuestras ciudades, nuestras costumbres, nuestra vida social en sus diversas manifestaciones, nuestras grandes fábricas, plantaciones, etc.

Sólo así se conseguirá que no nos sigan creyendo súbditos de un rey patagón.

CONGRESO ANTI-ALCOHÓLICO

En Berlín se celebrará a mediados de 1913 un Congreso Anti-alcohólico al cual serán invitados muchos países europeos y americanos. ¿Se hará representar nuestra República en ese Congreso?

Creemos que ningún chileno se atreverá a contestar negativamente a esta pregunta, por la sencilla razón de que en aquella reunión de hombres de ciencia van a estudiarse muchos problemas que acaso puedan interesarnos muy de cerca, ya que, desgraciadamente tenemos el triste honor de ocupar uno de los primeros lugares en el mundo de la ebriedad.

Ya que los esfuerzos gastados por concluir con el vicio del alcohol no nos han dado resultados prácticos de ninguna especie, debemos buscar en un colegio de doctos los medios que aquí se desconocen, aunque para ello sea necesario hacer cualquier sacrificio.

Se han clausurado cantinas, se ha reformado el Código en los artículos que penan la embriaguez, se han dado conferencias en las cuales se ha dejado de manifiesto que este mal genera todos los más terribles males sociales, y después de tanto trabajar, de tanto castigar y de tanto predicar, se ha visto que el número de ebrios... ha aumentado considerablemente, según datos estadísticos suministrados por la policía.

Es evidente que la embriaguez no se combate con clausura de cantinas ni con prisiones ni con conferencias. Hay que buscar otra clase de remedios y para ello es necesario asistir a ese Congreso de Berlín, ya que la humanidad ha dado en la costumbre de arreglarlo todo por medio de Congresos.

La persona que nos represente en Berlín no tendrá mucho que afanarse para llevar a esa corporación un espléndido conjunto de observaciones, puesto que entre nosotros el alcoholismo y sus defectos está al alcance de todos, como la viruela, la tuberculosis y el tifus.

Si fuese posible llevar al Congreso unos cuantos ejemplares de ebrios nacionales, seleccionándolos entre las diversas categorías más conocidas, de regreso se obtendrían mayores ventajas en los estudios que han de hacerse, porque los hombres de ciencia se encontrarían en presencia de magníficas piezas de investigación.

Pero como no será posible llevar a la práctica estos deseos, fuerza es contentarnos con enviar un representante que sepa obtener del Congreso el mayor provecho posible a fin de implantar en Chile aquellas medidas que sean proclamadas como eficaces para concluir con la ebriedad.

Quiera la suerte que después de implantadas esas medidas el número de alcohólicos no aumente tan considerablemente, como acaba de ocurrir con la enérgica campaña de la Intendencia, de los jueces, de la prensa y de la Liga Anti-alcohólica.

DILECCION

(Albert Samain)

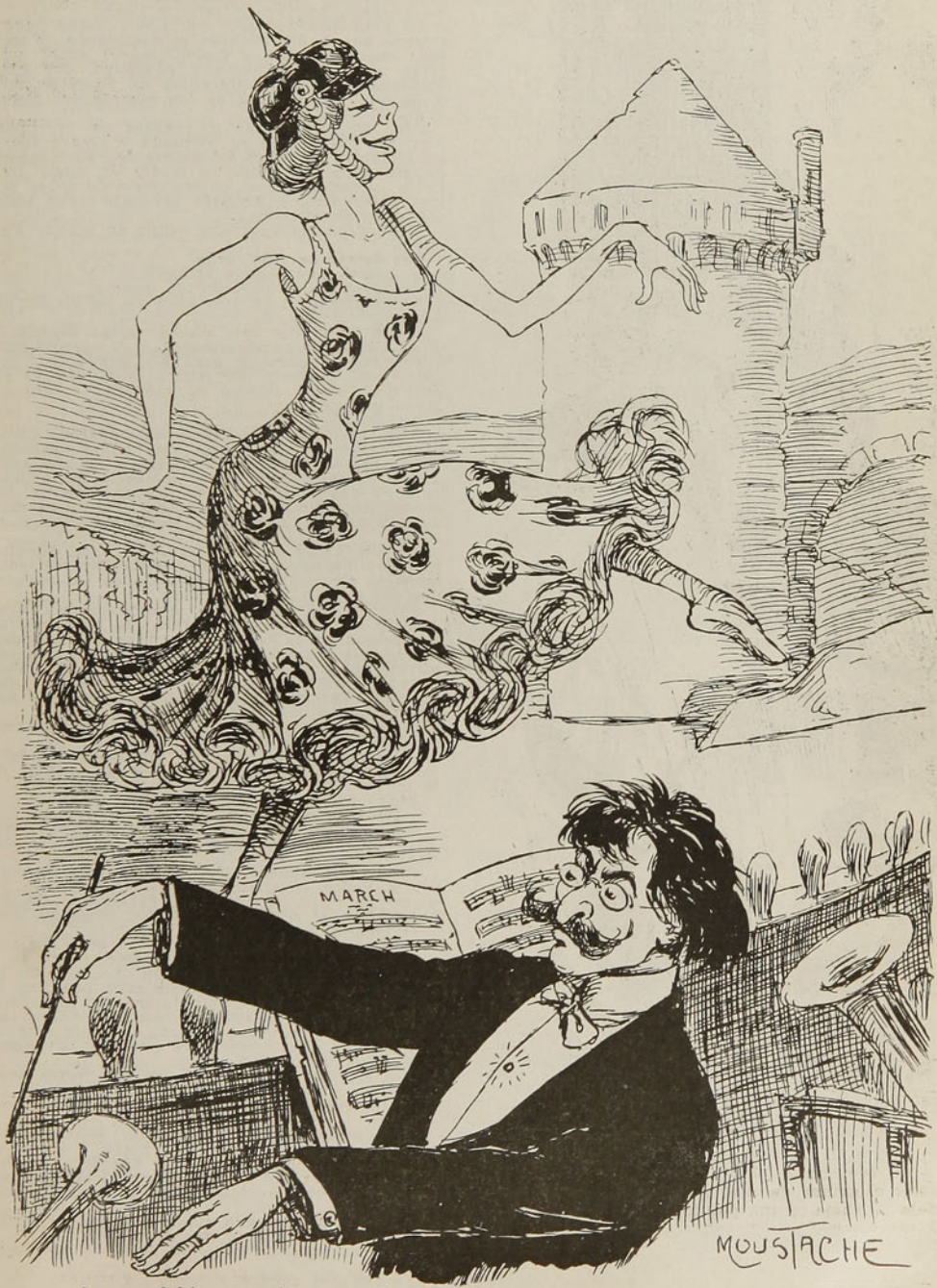
Busco y amo lo vago, lo indecible;
las armonías, las esencias raras,
los ojos de color indefinible,
las cabelleras y las sedas claras.
Por eso adoro tus melenas, blondas
como el grumo de miel que en los panales
deja la abeja, y tus pupilas hondas
y tus dos manos sobrenaturales.

Y amo también tu corazón, santuario
oculto al ojo humano, donde brilla
—tal un inextinguible lampadario
en la penumbra azul de una capilla—
un amor escondido y solitario.

EDUARDO CASTILLO

PAYASADAS MILITARES

Constantinopla, 5 de Noviembre.—Se reconoce que las derrotas del ejército turco se deben a la superior instrucción de las tropas búlgaras; pues mientras los otomanos se dedicaban a aprender el paso de parada, el ejército enemigo se entregaba a la práctica de los ejercicios de la guerra.



Lo que debía ser y lo que será el paso de parada: un número de café concierto

CASUALIDAD Y AMOR



Después de diez años pasados en exploraciones en el centro del Africa, se encontraba Pedro Ramel en Francia y radicado en París.

La primera invitación que aceptó fué la de su antiguo amigo Gerardo Mosnier. No dejó Pedro de asombrarse al encontrarlo casado, y casado con una mujer hermosa y elegante, y con una cuñada no menos bella y joven.

Al principio turbóse un poco; hacía largo tiempo que había perdido la costumbre de hablar entre señoras, y mucho menos entre mujeres blancas, elegantes y educadas. Sus costumbres eran muy diferentes de aquellas mujeres que viven cerca de las riberas del Níger y del Zambezia.

Pero Mme. Mosnier y Juanita su hermana, lograron luego, con su animada y alegre charla, alejar la cortedad del ánimo de Pedro, quien pronto se sintió feliz en medio de ellas. Durante la comida versó la conversación sobre temas diferentes, y después del café hubo unos instantes de silencio...

—¡Si jugásemos bridge!—dijo de pronto Pedro.

Los demás se admiraron.

—¡Cómo! ¿Tú juegas bridge?

—¡Usted, un explorador de negros!

—¡Usted que hace diez años no ha pisado un salón!

Pedro sonrió, y con mucha calma replicó:

—Lo conozco perfectamente, y lo aprecio mucho, pues se necesita para ello serenidad, paciencia y... suerte. En Africa lo jugaba ya en el vapor, en la tienda de campaña y aun en pleno bosque.

—¿Cómo?

—Muy sencillo. Además de un camarada francés que me acompañaba, tenía en mi pequeña tropa dos negros muy inteligentes. El uno ayuda de cámara, y el otro, cocinero. Mi primer cuidado fué enseñarles mi juego favorito. En menos de un mes fueron capaces de servirnos de compañeros y cada día jugábamos una partida.

En los labios de Berta Mosnier y de Juanita una débil sonrisa se diseñó. Sólo Gerardo permaneció serio, y, como pensando en los recuerdos del pasado, dijo a Pedro.

—Yo no soy de aquellos que te reprochan el amor a las cartas. Comprendo que tú buscarías en ellas, después de las rudas tareas de marcha, sufrimientos y luchas, un descanso para el espíritu, un reposo vivificador. Mas que un ocioso parisién, tú, el corredor de aventuras, las necesita. Por mi parte, lo confieso, tengo mi flaqueza por la "dama de pique".

—Mi cuñado—exclamó Juanita—va a hacer la apología del vicio.

—¡Oh, del vicio! No voy tan lejos. Yo debo mucho a las cartas; porque les soy deudor de la mayor felicidad de mi vida.

Pedro preguntóle:

—¿Qué te han dado? La fortuna...

—Más que eso.... Espera, comencemos una partida, y te narraré mi cuento entre las dadas.

El bridge empezó: Gerardo frente a su mujer y Pedro frente a Juanita. Después de los primeros ritos, el juego se desarrolló. En los entreactos, si se puede decir así, Gerardo Mosnier empezó su historia:

—Cuando partiste al Africa, no sólo era soltero, sino que no pensaba casarme. ¡Pero es la ocasión la que hace al ladrón! La ocasión yo no me la imaginaba. Algunos años pasaron. Mi existencia transcurría sin interés ni aspiraciones. Tú sabes que entonces me dedicaba al estudio de la química agrícola, y creía que no había nada más interesante que mis reacciones y mis combinaciones.

Una de mis tías viejas... las tías viejas siempre tienen esas ideas, me dijo un día:

—¡Gerardo, tú debes casarte! ¿No lo has pensado?

Me asombró esta pregunta y pensaba más bien en reirme, pero mi tía, viuda y sin hijos, era una persona rica. Unico heredero posible, era una temeridad de mi parte molestarla. Además la quería mucho, y por lo tanto le respondí:

—Nunca he pensado sobre eso; pero creedme que no he hecho voto de ser célibe.

—¡Tanto mejor! Te tengo en vista una joven que...

—¿Que me vendrá como un guante?

—No como un guante sino como el par! Buena familia, gran fortuna, excelente educación, todas las garantías imaginables.

—¿Cierto?

—Cierto. Ven a casa el próximo Domingo; he invitado a algunos amigos; jugaremos bridge. Y ella vendrá...

Entendido, los otros estarán como de adorno. Tú podrás verla y juzgarla. Si te agrada me lo dices. Yo me encargo de lo demás.

—Es usted muy buena, tía.

—No, sobrino; sólo quiero tu felicidad.

El día y la hora indicada, llegué a la casa de mi amable pariente; temía un poco examinar a la joven que podía ser mi esposa. Para estos encuentros, las mujeres se arman de todas sus coqueterías, tanto de espíritu como en lo referente a su toilette. Pero nosotros, pobres hombres, ¡qué triste figura hacemos en esos casos!

Por amor a la verdad, estaba dispuesto a mostrarme tal cual era. Pero a ella, a la desconocida, ¿cómo descubrirle la personalidad y el carácter? La química no me había enseñado a solucionar esos problemas. Cuando entré al salón de mi tía, la concurrencia era numerosa y pronto distinguí a aquellos que estaban sólo de adorno.

A las otras las decubrí muy luego; solas había dos jóvenes. ¿Cuál podría ser la novia? La primera era rubia, de un rubio dorado y brillante... Así como Berta (mostró a su mujer). La otra era morena; las dos igualmente bonitas. Ya me inclinaba a la rubia, cuando mi tía me dijo al oído:

—Es la morena.

También era bonita. Y luego pensé en lo tonto que había sido en desdeñar el matrimonio, existiendo sobre la tierra dos criaturas tan deliciosas.

Mi tía vino a interrumpirnos para decirnos:

—Organizamos un bridge. ¿No toman ustedes parte?

Miré a mi nueva amiga para interrogarla. Ella aceptó. Las mesas estaban dispuestas. Nos encontramos cerca de ellas con otro señor y la joven rubia a quien había abandonado. La suerte me favorecía. Me senté frente a mi probable novia y la partida comenzó.

¡Ah, querido Pedro, qué extraña virtud poseen las cartas! Antes de llegar a casa de mi tía pensaba en lo difícil que sería descubrirle su verdadero carácter y sus verdaderas cualidades; pero me apercibí que ante las cartas se revela inconscientemente el carácter. Sí, al rededor del tapiz verde se descubren, sin errar, los tímidos, los audaces, los susceptibles, los resignados, aquellos que se dejan llevar de la cólera, aquellos que obran de mala fe y aquellos que desconfían, y los que creen... No habíamos hecho la segunda jugada, cuando mi compañera morena se me apareció tal como era realmente: colérica, impaciente, mentirosa y vanidosa. ¡Ah! Quedé desencantado...

Cuando me encontré solo con mi tía, ésta me preguntó:

—Y bien, ¿consientes en casarte?

—Ciertamente—le respondí.

—Lo sabía. ¡Esta morena es tan simpática!...

Le interrumpí vivamente:

—Pero no es con ella con quien deseo casarme...

—¿No es con ella?

—No, tía. Es con la rubia...

—¡La rubia! ¡La rubia! Es bonita, pero su dote es mediocre.

—Poco importa. ¡Es tan deliciosa cuando juega bridge!

Mi tía no me entendía; pero luego le expliqué cómo una se había demostrado desagradable, y la otra, al contrario, sonriente, espiritual y franca... Insistí mucho, y mi tía al fin cedió. Algunos meses después me casaba... ¡Berta, es



—Y bien, consientes en casarte?

la joven rubia es ella! Las cartas no se han equivocado. Hace ya dos años ¡y soy tan feliz!....

La señora Mosnier enrojeció al oir las últimas palabras de su marido. Este díjole entonces a Pedro:

—Supongo que no dudaréis de esto; todavía no lo has experimentado.

—En efecto—replicó el explorador,—no he tenido nunca una negra como compañera de bridge y jamás he pensado en casarme con una morena.

Gerardo y Berta rieron francamente. Sólo Juanita permaneció seria, pues sintió caer sobre ella las palabras de Pedro Ramel. Y sus miradas parecían decir: "Usted también, señorita, usted jugando muestra su alma, y su alma es tan bella como su rubio semblante".

En efecto, soñaba el corredor de aventuras. A tal pensamiento se turbaba, tan turbado y silencioso, que Gerardo tuvo que decirle:

—¡Y bien, Pedro! ¿qué sueñas? Es a tí a quien toca repartir las cartas....

CLAUDIO MARSEY



Ante la muerte, las flores con su perfume y su belleza, son las que mejor interpretan el sentimiento del recuerdo

EL 1.o DE NOVIEMBRE EN SANTIAGO

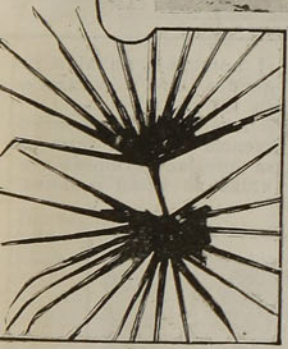
El día antes del 1.o de Noviembre los cementerios de Santiago se vieron interrumpidos en su calma habitual por un gran número de personas, ricas y pobres, que se apresuraban a adornar las tumbas de sus deudos con hermosas coronas y ramos de flores.



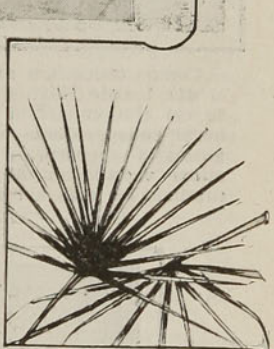
Las presentes fotografías nos dan cuenta de este homenaje a los que ya no existen.

Algunas instantáneas tomadas el día antes del 1.o de Noviembre durante el arreglo de las tumbas.

























Como todos los años, el día 1.o de Noviembre, se vió el Cementerio General concurridísimo; algunos, a recorrer y admirar el adorno de las tumbas, los más a rendir el homenaje anual a los deudos que reposan en su última morada.

A medio día la concurrencia era tan numerosa que las hermosas avenidas se veían repletas.



Diversas e interesantes instantáneas tomadas el 1.o de Noviembre, durante la visita que nuestra sociedad hace a sus deudos en el día de difuntos

ENTREVISTAS LITERARIAS

III. CON DON LUIS ORREGO LUCO

Un mozo me pasa a una sala severa, llena de antigüedades. En un rincón sables y bayonetas. Sobre una mesa un retrato enorme de un general, de medias claras y alba melena crespa, orgulloso entre la pompa teatral de aquellos años. Objetos viejos adornan las paredes, conversando de intimidades polvorientas.

En el centro de la sala, sobre una mesita frágil, un puñado de rosas se deshojan sobre magazines extranjeros, libros recién publicados, obras modernas, actualidad nerviosa y palpitante que se aburre entre la modorra gris de las reliquias.



Por la puerta miro yo al jardín, los corredores dormidos, lejanos tejados erizados de chimeneas, árboles, humareda de la ciudad, lejanía imprecisa y ensoñadora...

Correcto, sonriente, amable, entra el señor Orrego Luco. Me pide disculpas por la espera. Toma asiento, dando las espaldas a la luz.

La conversación comienza perezosa. Hablamos de su última novela: "En Familia" Está satisfecho. En Santiago se ha vendido bastante. De provincias no se sabe aún. Hablando de arte en general, recuerdo que ahora último se ha acusado a la juventud literaria de estar influenciada por viejas teorías europeas, como la de hacer arte por arte, sin mezclarse en asuntos políticos o en problemas sociales que interesen a todos. Le pido su opinión.

—Tenemos que ser eclécticos—me dice—no se puede rechazar el arte puro ni el arte con tendencias. Hay que dejar que cada uno siga el camino que le traza su temperamento. Pero creo que el arte puede influir mucho en el mejoramiento de las leyes de su pueblo. Cuando en Francia se trató de reformar ciertas leyes sobre los derechos de la mujer, se nombró a veinte personas para que estudiaran este asunto, entre las cuales se contaban diez y siete escritores y sólo tres jurisconsultos... Y esto es natural, porque los escritores estudian la vida en la vida misma.

De pronto se pone de pie, invitándome:

—Venga para acá, esto es más tranquilo.

Me pasa a su escritorio. Una sala amplia y bien alumbrada. Por la ventana se ve un pedazo de calle dormida bajo el sol. Ni un ruído quiebra la amorosa quietud del barrio. Sobre las paredes, las lanzas y los escudos imponen cierta gravedad en la sala. Noto un pequeño desorden artístico y aristocrático, que despierta no sé qué familiares simpatías.

Me ofrece asiento y continúa:

—También sería un gran error desdeñar el arte puro, hay una infinidad de obras geniales sin tendencia alguna.

Una pausa y luego:

—Tolstoy haciendo literatura tendenciosa, ha producido obras bellísimas en cuanto a arte, pero yo encuentro que sus doctrinas son disolventes.

—¿No opina usted —le pregunto — que muchos novelistas tratando problemas sociales, se dejan llevar por las más exageradas fantasías?

—La mayor parte —me dice—pero algunos, menos soñadores, han conseguido empujar muchas reformas. Una novela de Dickens hizo que el gobierno inglés estudiara detenidamente la prisión por deudas.

Citando autores de obras tendenciosas, no sé cómo apareció el nombre de Felipe Trigo.

—No me lo nombre!—me gritó—eso es algo insufrible!... Un pornógrafo. Yo le pregunté a Blasco Ibáñez que cómo podían soportar en España a Trigo, y todavía contarlo entre los escritores. "No comprendo—me contestó—pero Felipe Trigo sólo tiene público entre las cocineras, cocheros, lacayos..."

La conversación rueda sobre otros asuntos. El señor Orrego Luco es nervioso, inquieto. Se pone de pie. Trae un libro. Me muestra un párrafo. Sonríe. Habla. Acciona. Pero siempre amable, correcto, sonriente.

La serenidad que me propongo conservar

en cada entrevista, se va cambiando en una intranquilidad nerviosa.

Le pregunto si cree que los concursos literarios resultarán provechosos.

—No —me contesta—ningún gran literato ha surgido por concursos. Además si por ligereza de juicio o por diferencia de escuela se deja en la sombra una obra que merecía estímulo, ese sólo silencio puede desalentar a un autor.

—He oído opinar que sería preferible que el dinero que gasta el gobierno en premios, lo invirtiera en editar las obras que se presentaran.

—Muy buena idea — me dice — porque si se publicarían libros malos también se publicarían buenos entre ellos.

Al ponerme de pie para retirarme me dice:

—¿Por qué se va tan pronto?

—Temo quitarle el tiempo, señor.

—¡Oh, nó!

Me despido. El sale a dejarme hasta la puerta. Siempre amable. Siempre correcto. Siempre sonriente.

Yo fuí a su casa a título de "interviewador"—esta palabra es de Gómez Carrillo—



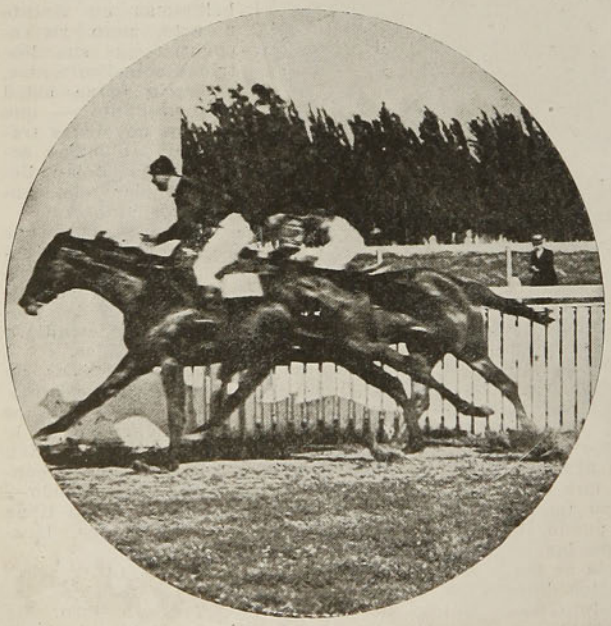
El señor Orrego Luco en su mesa de trabajo

y me recibió como a un amigo. Y es que el señor Orrego Luco es sinceramente afectuoso con todos, desde que saluda ofreciendo un asiento, hasta que da el apretón de manos de despedida, con su ademán señorial.

DANIEL DE LA VEGA



CLUB HIPICO DE SANTIAGO. — LAS CARRERAS DEL DOMINGO

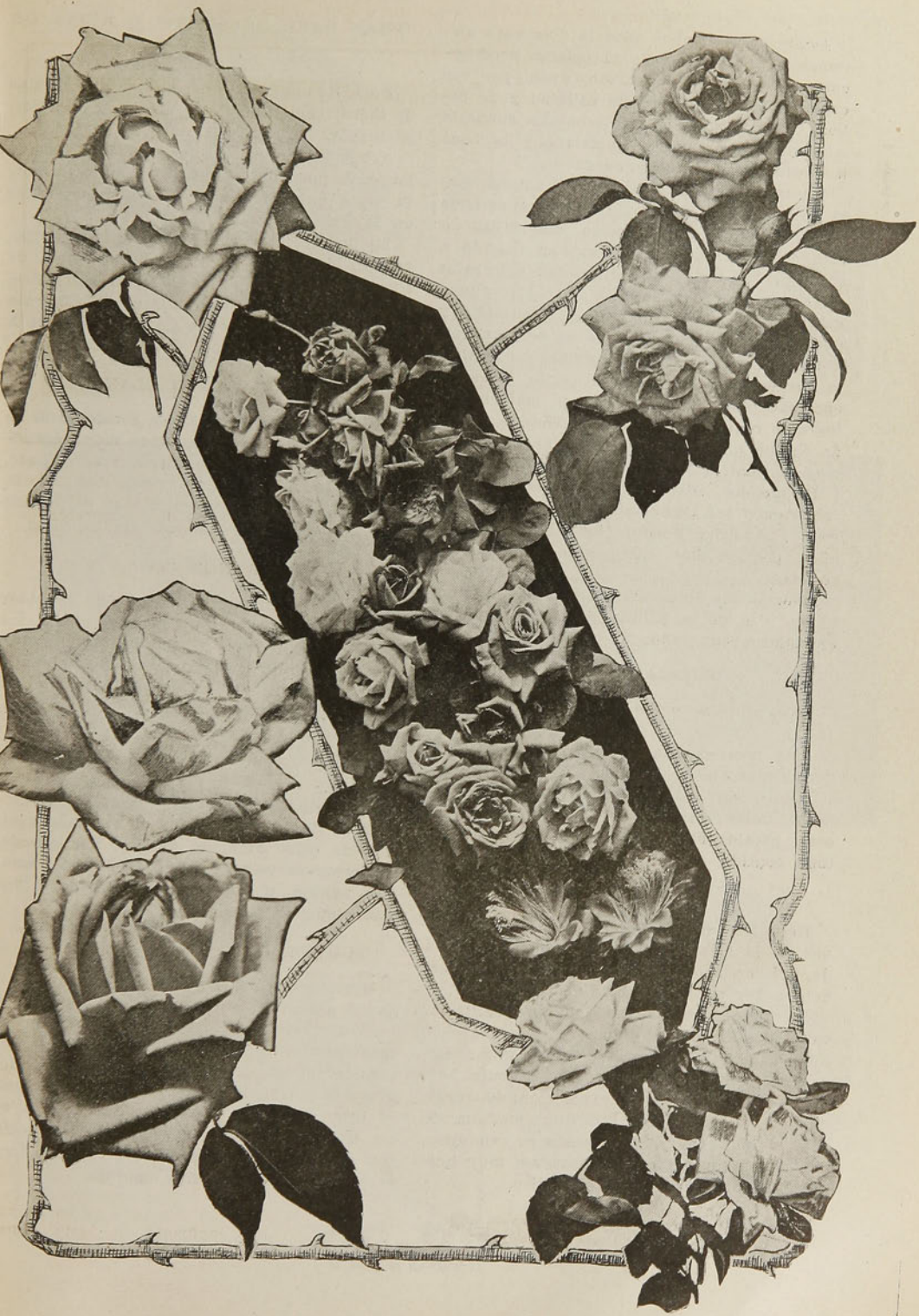


Oiseau Mouche bate a Perfecta en el clásico Importación (2,400 metros)

El match corrido entre Perfecta y Oiseau Mouche el Domingo pasado en el clásico Importación no tuvo en su desarrollo, ni en su desenlace, el resultado que esperaba el público. Corrida la carrera en un tiempo pésimo, 2.45 para los 2.400 y sin que desde el primer momento ninguno de los dos competidores se resolviera a imprimir el tren, se puede decir que pasaron a un simple galope en la primera vuelta. Es de creer que Carrillo, desorientado al tener que tomar punta, con lo que él no contaba, no supo aprovechar la ventaja que le daba Oiseau Mouche, para haber corrido los últimos 1.800 metros en la forma que sabe hacerlo Perfecta, a tal punto que puede considerarse el mejor animal de Chile en esa distancia.

Muy bien Daniel Reyes que sacó todo el partido del excelente hijo de Oviedo, que con la carrera del Domingo no ha hecho sino confirmar la justa fama que tiene conquistada.

LAS ROSAS MAS BELLAS



Desde hace muchos años la rosa está mereciendo una decidida y entusiasta predilección de los cultivadores, sin duda por sus espléndidas condiciones de utilidad y de belleza. Parece que fluye de ella una simpatía misteriosa que insinúa al cariño y la hace la preferida entre las flores.

En todas partes tiene la rosa amigos que la cultivan con esmero, verdaderos artistas de la floricultura qué hacen maravillas en esta clase de cultivos y que han llegado a crear por medio de combinaciones culturales y de una experta polinización, ejemplares magníficos por su espléndido desarrollo y por la delicadeza y variedad de sus matices.

Entre nosotros un distinguido y entusiasta profesional, el señor Ricardo Presson, encariñado con esta interesante materia, ha logrado reunir en la chacra "Santa Julia" de Ñuñoa una colección importantísima con más de cuatrocientas variedades de rosas.

El nos ha enviado los siguientes datos relativos a las creaciones realizadas en Europa y América durante los últimos quince años, por los más inteligentes y afamados rosistas.

Además las fotografías adjuntas dan una ligera idea de la belleza de estos preciosos ejemplares cultivados en Chile.

WILLIAM SHEAN

Rosa híbrida de thé (Alex Dickson y Sons 1909).

Esta rosa es una de las más grandes y de las más bellas. Su forma es perfecta. Botón alargado sobre un pedúnculo firme y recto. Color rosado clavel, puro, vetado de ocre, pétalos firmes. Es una clase extra en todo sentido.

LYON ROSE

Rosa Pernetiana. Clase nueva, hibridaciones de la clase "capuchinas" con híbridas de thé, creación del eminente rosista Pernet-Ducker en Lyon en 1908.

La flor es grande casi siempre solitaria, con pétalos anchos, plena, de forma globulosa, centro rojo coral, o rojo asalmonado con amarillo cromo. un colorido muy hermoso. Premiado en la exposición de rosas, en Bagatelle, París, con una medalla de oro, el año 1909. El arbusto es vigoroso, las ramas son algo esparramadas, muy hermoso follaje verde obscuro rojizo.

"FRAN CARL DRUSCHKI" O REINA DE NIEVE

Rosa Remontant, con carácter de híbridas de thé. Creación de Peter Lambart, de Trier, Alemania, en 1901.

Arbusto vigoroso, brotes de 1.50-3 Mm. de largo, la poda de esta clase no debe ser corta, para que el arbusto se cubra de flores en la Primavera.

La flor es muy grande, hasta 16 centímetros de diámetro, plena, hermoso blanco de nieve puro, el botón puntiagudo, ovoideo, hasta 12 centímetros de largo. Es la rosa más blanca, obtenido de Caroline Testout X con Merveille, de Lyon.

"MAMAN COCHET BLANCA"

Rosa thé (Cook 1898) es accidente de la Maman Cochet rosado, flor muy grande bien plena, de hermosa forma, color blanco, pasando en el centro al crema delicado. El revés de los pétalos exteriores es rosado carmín. Es una de las más lindas rosas.

"KILLARNEY"

Rosa híbrida de thé. Creación de Alex Dickson 1899. Flor muy grande, plena; los pétalos son grandes y rígidos, botón muy alargado, color rosado carneo, sombreado de blanco y retocado de rosado pálido, un color muy delicado. El arbusto es vigoroso, y la variedad muy hermosa.

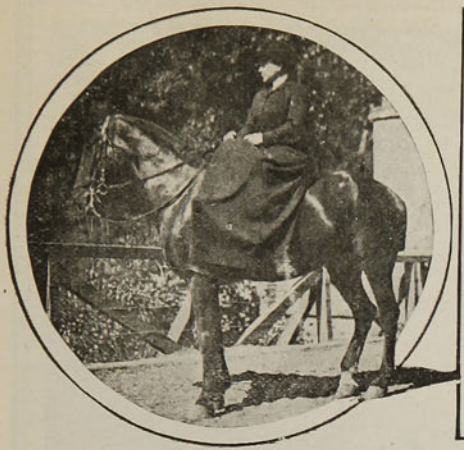
"LE PROGRES"

Rosa híbrida de thé. Producto de Pernet-Ducher, de 1904. El botón es alargado ovoideo, de color amarillo de oro, flor grande, en forma de calix, se abre fácilmente, amarillo nankin, que se esclarece cuando la flor está abierta. Hermosa variedad.

"SOUVENIR DE MARIE DE ZAYAS"

Híbrida de thé, (Soupert & Notting 1904). Botón alargado de forma exquisita y graciosa, color rojo coral; abre fácilmente con los más fuertes calores. La flor abierta es muy grande, plena, forma de Camelia, pétalos grandes y rígidos, el exterior es rojo coral, el interior rosado plateado, centro más vivo, una de las flores más grandes que existen entre las híbridas de thé, es muy florífera. El arbusto es muy vigoroso.

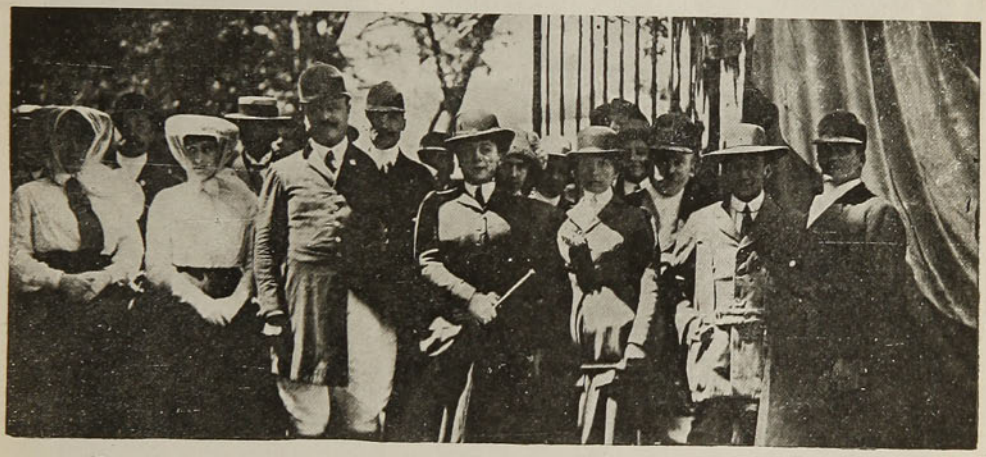
EL ULTIMO PAPERCHASE DE L'ETRIER



Una distinguida sportwomen



Un salto interesante



El presidente de L'Etrier, M. René Gorichon, rodeado de un grupo muy gentil



Los monteros



Un salto feliz

EL ULTIMO PAPERCHASE DE L'ETRIER





Como todos los Paperchase de L'Etrier, el de Domingo 3 del presente resultó sumamente animado e interesante. Contribuyó también a su brillo los hermosos parajes de "Lo Hermida", que fué el sitio donde se llevó a efecto.

A medio día se sirvió un espléndido almuerzo donde se hizo derroche de amable charla y buen humor.

La reunión Hípica de L'Etrier dejará entre los concurrentes un grato recuerdo, muy especialmente por las exquisitas atenciones de los socios de L'Etrier.



1. Preparando el "meet' del estómago.—2, 3 y 4. Tres hermosos saltos.—5. Listos para la partida.

EL 1.o DE NOVIEMBRE EN VALPARAISO









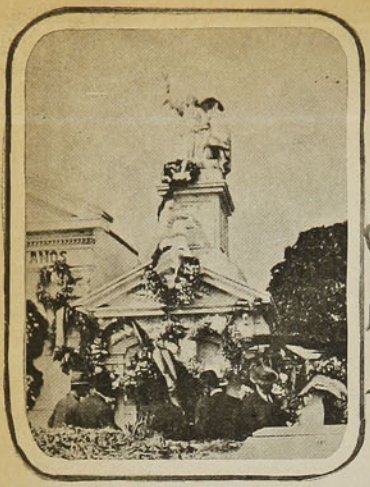


Los cementerios de Valparaíso, a igual de los de Santiago, se vieron el día 1.o de Noviembre muy concurridos. La fotografía núm. 4 de la presente página nos da cuenta de la verdadera romería que hubo para el cementerio de Playa Ancha.

---

1. El mausoleo del Cuerpo de Policía. —2. El de la 3.a C.a de Bomberos. —3. El de la Sociedad Española de S. M.—4. Llegando al cementerio de Playa Ancha. — 5 y 6. Otros mausoleos adornados.





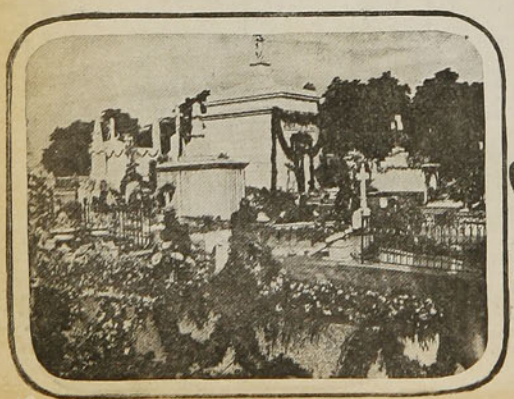
El mausoleo de los Veteranos del 79



Arreglando una tumba



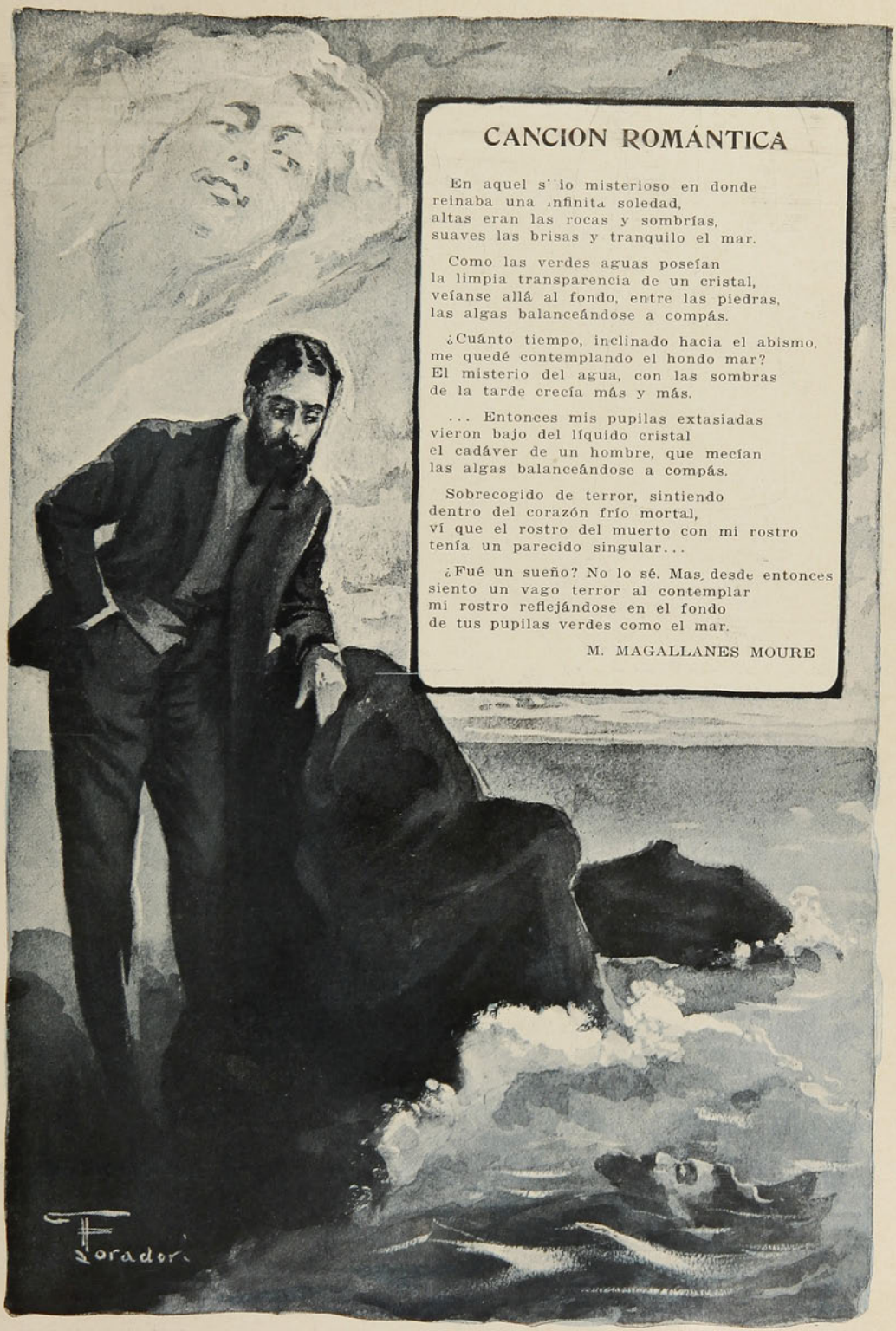
En una de las avenidas del Cementerio núm. 2



Las tumbas modestas



El sepulcro de una sociedad



CANCION ROMÁNTICA

En aquel sitio misterioso en donde
reinaba una infinita soledad,
altas eran las rocas y sombrías,
suaves las brisas y tranquilo el mar.

Como las verdes aguas poseían
la limpia transparencia de un cristal,
veíanse allá al fondo, entre las piedras,
las algas balanceándose a compás.

¿Cuánto tiempo, inclinado hacia el abismo,
me quedé contemplando el hondo mar?
El misterio del agua, con las sombras
de la tarde crecía más y más.

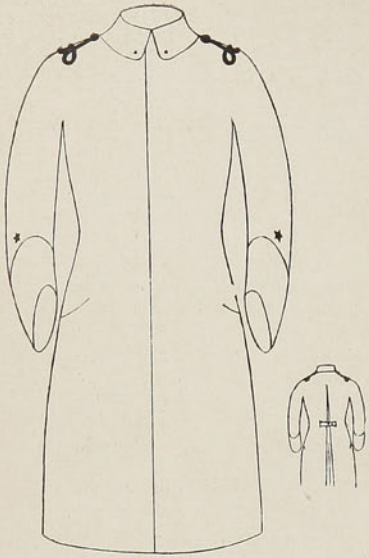
... Entonces mis pupilas extasiadas
vieron bajo del líquido cristal
el cadáver de un hombre, que mecían
las algas balanceándose a compás.

Sobrecogido de terror, sintiendo
dentro del corazón frío mortal,
ví que el rostro del muerto con mi rostro
tenía un parecido singular...

¿Fué un sueño? No lo sé. Mas, desde entonces
siento un vago terror al contemplar
mi rostro reflejándose en el fondo
de tus pupilas verdes como el mar.

M. MAGALLANES MOURE

EL CONCURSO DE ZIG-ZAG PARA



Capote



Infantería



Cuellos y boca-mangas (guerrera)



Artillería



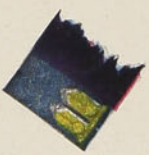


Caballería





Ingenieros, etc.



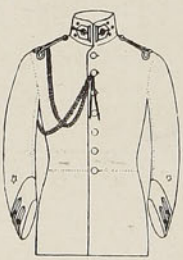


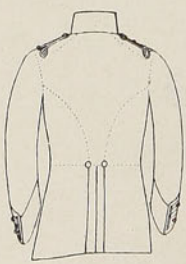
Oficiales.—Campaña. Para todas las armas



Oficiales. — Etiqueta. Para todas las armas

Oficiales





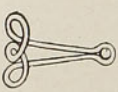
Guerrera







Pluma para el casco, cuello y boca-manga para guerrera de generales. (General de Brigada, pluma blanca; General de División, pluma azul.—Faja de seda, id.)



Presilla para oficiales



Presilla para jefes



EL UNIFORME MILITAR



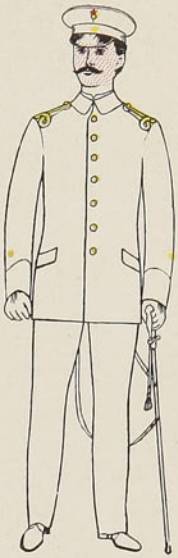
ales. — Infantería. Parada



Sub-oficiales.— Traje de calle. Para artillería



Tropa. — Campaña. Para infantería



Oficiales. — Verano. Para todas las armas

Distintivos



Cirujanos



Contadores



Veterinarios



Directores de banda



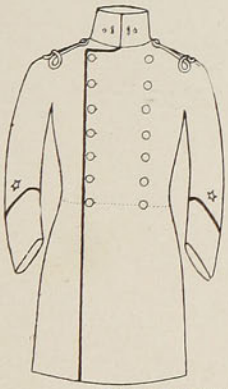
Maestros de armas



Pilotos aviadores



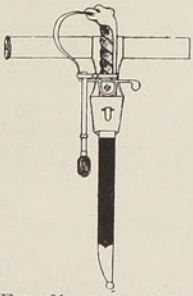
Oficiales de guerra



Traje de calle



Casco



Espadín para sub-oficiales. (Traje de calle)



para
les

IGUALDAD DE CONDICIONES



—Es un hombre desgraciado! Le habían recomendado una niña útil y buena y se casó por capricho con esa otra que no sirve para nada. Está desesperado.

—Al revés de lo que le pasa al Gobierno. Le recomendaron un cañón bueno y se casó con otro malo. Y está feliz!

CONCURSO DE UNIFORMES MILITARES

Publicamos a continuación uno de los interesantes trabajos enviados al concurso de uniformes que abrió nuestra revista. Las notas aquí apuntadas se refieren a los modelos que se registran en colores en las páginas centrales.

★

UNIFORMES PROPUESTOS

I.—De parada, para oficiales y tropa.
II.—De campaña, para oficiales y tropa.
IV.—De calle, para oficiales.
III.—De etiqueta, para oficiales.
V.—De verano, para oficiales.

UNIFORME DE PARADA

(Exclusivamente para formaciones y actos sociales a que asista oficialmente S. E. el Presidente de la República).

INFANTERIA

Oficiales.—Casco: de charol negro, chapas doradas y flamín de plumas blancas.
Guerrera: de paño azul liso; botones, presillas y bordados de oro; cuello, bocamanga y vivos lacres
Pantalón: recto, de paño azul tricot, vivos lacres. (También podrá usarse pantalón blanco).
Botines: de cuero o charol, de una pieza.
Cinturón o faja: de hilo de oro.
Espada, hoja recta.
Tiros: de charol blanco.
Guantes: blancos, de ante.
Tropa.—Casco con flamín de crin blanca; guerrera de paño azul con cuello, bocamangas y vivos lacres: pantalón azul o blanco; botines de cuero, de una pieza.
NOTA.—Los oficiales montados usarán pantalón de montar, de paño tricot azul con vivos lacres y botas largas de charol con espuelas.

CABALLERIA

Oficiales.—Casco de charol negro, chapas plateadas y flamín de plumas azules.
Guerrera: de paño azul celeste liso; botones, presillas y bordados de plata; cuello, bocamangas y vivos amarillos.
Pantalón: de montar, de paño azul celeste tricot, vivos lacres
Botas: largas, de charol con espuelas.
Cinturón o faja: de hilo de plata.
Bandolera: igual al cinturón.
Sable: hoja curva.
Tiros: de charol blanco.
Guantes: blancos, de ante.
Tropa.—Casco con flamín de crin azul, guerrera de paño azul celeste con cuello, bocamangas y vivos amarillos: pantalón azul celeste; botas de cuero con espuelas.
NOTA.—Los oficiales a pie, usarán pantalón recto de paño azul celeste tricot con vivos lacres, y botines de charol de una pieza con espolines.

ARTILLERIA

Oficiales.—Casco: de charol negro, chapas doradas y flamín de plumas lacres.
Guerrera: de paño azul celeste, liso; botones, presillas y bordados de oro; cuello y bocamangas de terciopelo negro y vivos lacres.
Pantalón de montar: de paño azul celeste tricot con vivos lacres.
Botas: largas de charol, con espuelas.
Cinturón o faja: de hilo de oro.
Espada: hoja recta.
Guantes: blancos, de ante.
Tropa.—Casco con flamín de crin lacre, guerrera de paño azul celeste con cuello y bocamangas de paño negro y vivos lacres; pantalón azul celeste con vivos lacres; botas largas de cuero, con espuelas.
NOTA.—Los oficiales a pie, usarán pantalón recto de paño azul celeste tricot con vivos lacres, y botines de charol de una pieza, con espolines.

INGENIEROS, ETC.

Oficiales.—Casco: de charol negro, chapas acero y flamín de plumas negras.
Guerrera: de paño azul, liso; botones presillas y bordados de oro; cuello, bocamangas y vivos azul Prusia.
Pantalón: recto, de paño azul tricot con vivos lacres. (También podrá usarse pantalón blanco).
Botines: de cuero o charol, de una pieza.
Cinturón o faja: de hilo de oro.
Espada: hoja recta
Guantes: blancos, de ante.
Tropa.—Casco con flamín de crin negro; guerrera de paño azul liso con cuello y bocamangas de paño azul Prusia; pantalón azul o blanco: botines de cuero de una pieza.
NOTA.—Los oficiales montados usarán pantalón de equitación de paño tricot azul con vivos lacres y botas largas de charol con espuelas.
El peal de cuero será obligatorio para el pantalón recto.

UNIFORME DE CAMPAÑA

El uniforme de campaña será igual para todas las armas, diferenciándose solamente por los distintivos e insignias.
Oficiales.—Casco: abisinio gris verde.
Blusa: de paño del mismo color, para el invierno y de sarga id. para el verano; botonadura de hueso, cerrada en marrueco; insignias y distintivos negros.
Pantalón: de montar de paño tricot.
Polainas: de cuero amarillo-café, gruesas.
Zapatón: id., id.
Cinturón: de cuero negro con chapa empavonada.
Espada o sable: vaina empavonada.
Tiros: de cuero, negros.
NOTA.—La tropa usará uniforme igual al de los oficiales, salvo la calidad de la tela. En verano será de sarga gris verde lavable. La infantería usará también zapatón polaina.

UNIFORME DE ETIQUETA

(Igual para todas las armas).
Sombrero: apuntado.
Casaca-frac: con endentados, insignias y distintivos bordados de oro.
Pantalón: recto con franja de oro.
Faja: de seda blanca.
Espadín: vaina de cuero.
Caponas para oficiales y charreteras para jefes y generales.
Botines: de charol, de una pieza.
Espolines: sin rodaja, para las armas montadas.
Guantes: blancos, de gamuza.
Capa: de paño azul negro con cuello de terciopelo.
NOTA.—El uniforme de etiqueta se usará exclusivamente en los actos sociales en que sea obligatoria la tenida civil de frac, salvo los casos en que asista oficialmente S. E. el Presidente de la República.

UNIFORME DE CALLE

Gorra: modelo actual de paño azul negro, vivos y banda correspondiente al arma.
Levita: de paño azul negro, cuello y vivos, color del arma.
Pantalón recto: paño id., vivos lacres.
Botines: de cuero o charol, de una pieza.
Espada o sable: según el arma.
Tiros: de charol blanco.
Guantes: blancos, de ante.
NOTA.—Los oficiales de las armas montadas usarán espolines.
La tropa usará como traje de calle el de parada, con pantalón recto.

UNIFORME DE VERANO

Gorra, blusa y pantalón, de brin blanco.
Zapatones: blancos de lona.

Guantes: blancos, de hilo.
Espada o sable: según el arma.
Tiros: blancos

CAPOTE

De paño gris verde; una sola botonadura de hueso, cerrada en marrueco; presillas de cordón negro; estrellas negras bordadas en seda.

Propongo este modelo por cuanto siendo una prenda de uniforme que debe usarse en campaña los días fríos y lluviosos, debe corresponder por su color, etc., al traje de campaña. Si se conservara el actual capote, con sus presillas de oro y su doble botonadura de metal brillante, desaparecerían las ventajas y buenas condiciones que se persiguen al suprimir al uniforme de campaña todo brillo con el objeto de hacerlo prácticamente invisible. En campaña, los oficiales con uniforme que por cualquier motivo no se confunda con el de la tropa a cierta distancia, serían el blanco de los tiradores escogidos del enemigo.

OBSERVACIONES GENERALES

Casco.—He propuesto el casco por las siguientes razones.

1.o Es el cubre-cabeza de más fácil limpieza y ventilación; por consiguiente, el más higiénico.

2.o El más durable; en consecuencia, el más económico.

Un casco cuidado y renovado con oportunidad puede durar diez años.

3.o Es el que da más marcialidad y brillo a la presentación de las tropas.

4.o Casi todos los ejércitos tienen en uso diferentes modelos de cascos.

El modelo propuesto, aunque imitación del alemán, difiere notablemente de éste.

Los inconvenientes aducidos por los enemigos del casco, desaparecen si se considera que debe ser usado exclusivamente en formaciones y paradas, por corto espacio de tiempo.

Armas.—Aun cuando el concurso es para modelos de uniformes, no creo fuera de lugar indicaciones sobre armas.

Son éstas:

1.o Supresión de la espada o sable con el traje de calle de los sub-oficiales, y adopción del espadín.

2.o Supresión de la carabina en artillería, dotándola, en cambio, de machete y pistola.

Distintivos e insignias.—Los oficiales de guerra usarán en ambas mangas, altura del antebrazo, la estrella bordada.

Los oficiales mayores reemplazarán esta estrella con los parches bordados.

Los oficiales de Estado Mayor, usarán cordón de oro, trenzado, colocado sobre el hombro derecho, etc.

Los ayudantes, de todas las armas usarán un cordón sencillo, de plata, colocado en la misma forma que el de los oficiales de Estado Mayor.

Los grados de los oficiales, se distinguirán por estrellas bordadas de 1 cm., en el cuello.

Santiago, 22 de Junio de 1812.

ARTURO URRUTIA B.

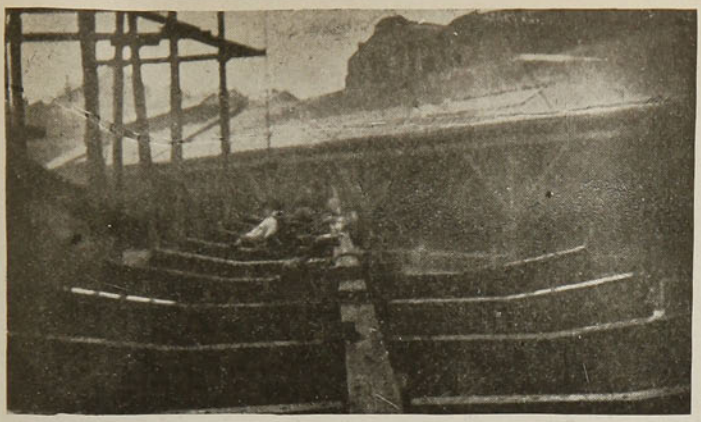
⚜ ⚜ ⚜

LA ACTUAL COMANDANCIA DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO



De pie, de izquierda a derecha: señores Carlos Sieveking, Jorge Rogers Palma, Ramón Ovalle Subercaseaux, Alfredo Lea-Plaza, Eduardo Guevara y Carlos González Cortés.—Sentados: señores Enrique Benoist, Justino Amion, Santiago García Huidobro, Arturo Izquierdo y Juan

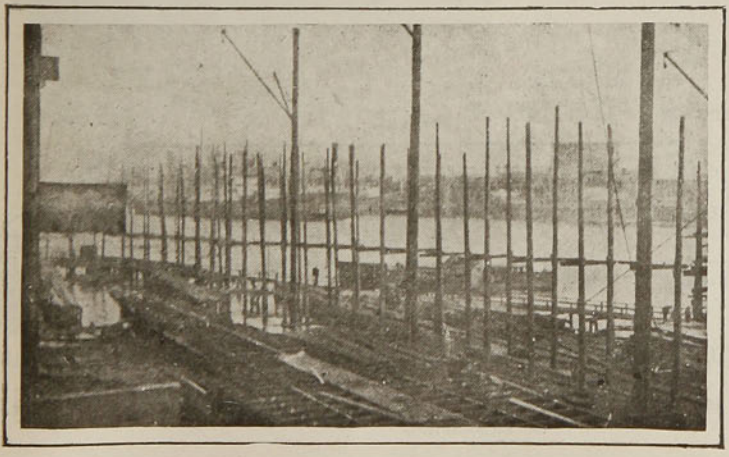
A. Venegas



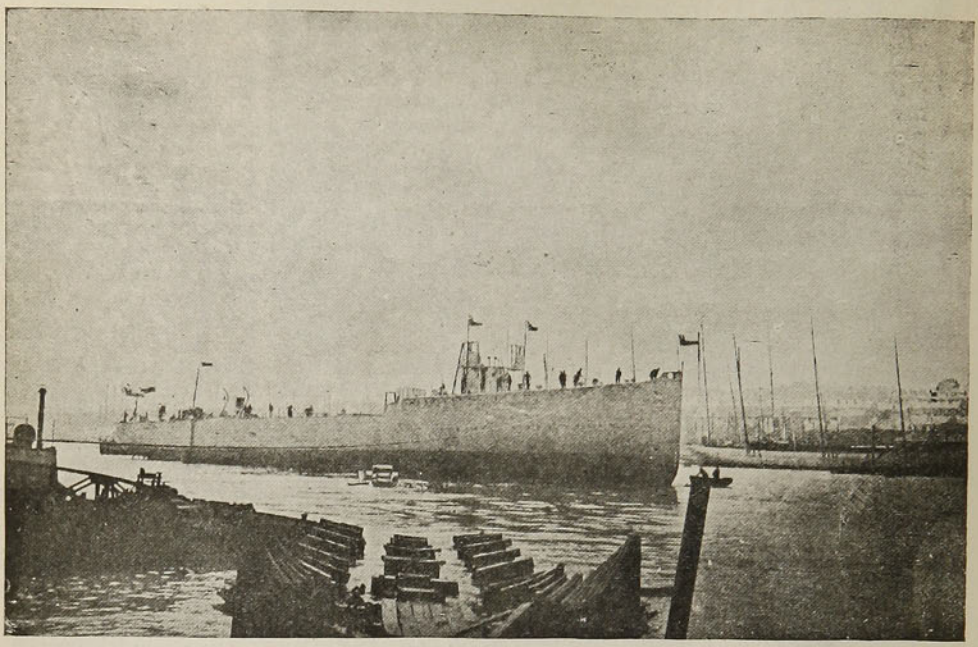
En la presente página damos tres interesantes fotografías de la forma en que se construye en



los astilleros de Sir W. G. Armstrong Whitworth y Co. Ltd. en la ciudad de Newcastle on Tyne (Inglaterra), el dreadnought chileno "Almirante Latorre". Estas vistas nos han sido enviadas directamente de Inglaterra.



1. Durante la construcción del dreadnought chileno "Almirante Latorre". Cuadernos próximos a la proa.—2. X—X Primeras longitudinales.—3. Vista desde popa hasta las segundas longitudinales.

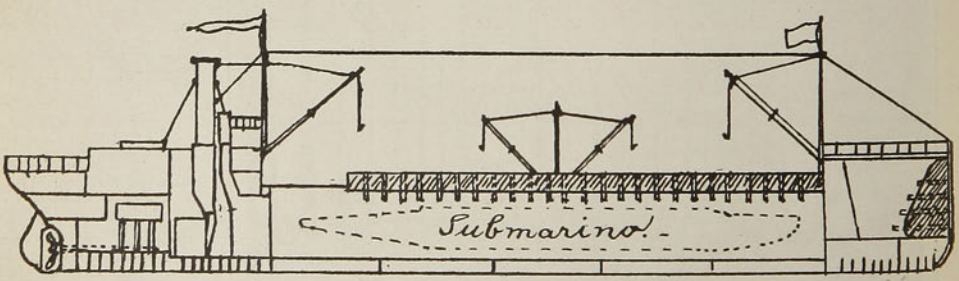


Interesante fotografía tomada en los momentos de ser lanzado al agua nuestro destroyer "Tomé", de 1.800 toneladas, construido en los astilleros de los señores J. P. White y Co., de Cowes.

No sólo en materia de buques de guerra el adelanto moderno en construcciones navales se hace notar, sino también en forma muy principal en vapores de pasajeros, mercantes y barcos especiales para conducción de armas y buques de porte menor para las navegaciones fluviales.

Ultimamente se ha hecho una verdadera novedad con la construcción de un buque para la conducción sin desarmarlos de los submarinos de guerra. El dibujo que acompaña estas líneas nos muestra el tipo de esta clase de barcos, el primero que se ha construido de esta forma y lleva por nombre "Kanguroo".

"KANGUROO"



Esquema hecho por un marino chileno del "Kanguroo", nuevo buque para el transporte de submarinos.

EL CITY-PARK

Un tranvía me condujo ayer al "City Park", el paseo más genuino y popular de esta alegre ciudad de Nueva Orleans. Me dejó en la puerta y avancé en compañía de un numeroso grupo de burgueses endomingados que iban a pasar la tarde entre las sombras del Parque.



oyendo buena música, y disfrutando de un fresco agradable.

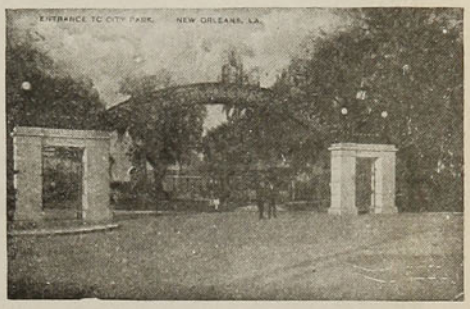
Aquel sitio está hecho para el reposo y la comodidad de la gente de a pie. No es como nuestro Parque Cousiño que parece destinado única y exclusivamente para los ricos que poseen coches y automóviles. En cada una de las múltiples avenidas que uno encuentra hay cómodos sofáes al pie de árboles frondosos, de apariencia secular. El piso de esas avenidas para peatones es de color blanquecino, debido a que está sembrado de conchas molidas. Junto a esas avenidas hay lagos artificiales por los



que remando lentamente se puede bogar unas dos horas sin darles fin.

El "City-Park" es inmenso. Es toda una propiedad. En él hay varios Restaurantes, tres o cuatro kioscos para música un palacio de Bellas-Artes, un gran "carroussel", una "columnata" de piedra colocada en cierta altura que domina las praderas vecinas, y hay **chalets,** salones de baile, de refrescos, etc., tanto, que uno puede enterar un día viéndolo todo, encontrando a cada paso novedades.

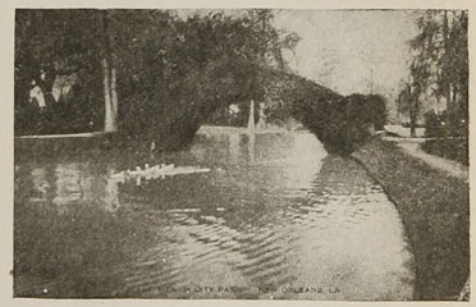
Llamó mi atención el cuidadoso esmero con que conservan el **pelouse** de las praderas. Todo el Parque es un vasto salón con una alfombra verde recostada por senderos y avenidas que se pierden en las frondas vecinas. De cuando en cuando sale al paso una fuente que ríe, o una **corbeille** de flores rodeada de pintorescos **plantebandes.** Las perspectivas son anchas y profundas. La vista alcanza a ver en las lejanías bosques envueltos en una bruma violeta, la mis-



ma que se ve en los cuadros de Corot y la misma que sorprendía el sublime Ruysdaël en sus mágicos paisajes.

Cerca de esas lejanías se ven rodar como insectos automóviles que se apresuran y que vuelan devorando las distancias. Uno que otro grupo de niños entra y sale de los bosques o se esparce sobre la pelusa verde de los montículos formando pequeñas manchitas de color que producen exactamente la impresión de un ramo arrojado y deshecho al azar.

Sobre las aguas del lago bogan muchachas vigorosas. Lucen con orgullo sus brazos des-



nudos y el comienzo de sus pantorrillas apenas cubiertas por seda transparente. Sus ojos son verdes o azules; sus mejillas son rosadas y revelan salud; sus dientes menudos y sólidos, listos para morder. Pasan en alegre ronda, llenando de carcajadas y de gritos el silencio solemne de las aguas.

En el **carroussel** hay centenares de niños. Ruedan sobre cabalitos o en coches que se mecen al rumor de viejos valses americanos. Junto a ellos hay muchachas que giran a su vez transportadas por el formidable **entrain** de la música y la plataforma.

Son las seis de la tarde. Una banda comienza a ejecutar su concierto dominical. Millares

de personas revolotean junto al kiosco charlando y riendo. Las niñas llevan ligeros vestidos de gasa. Van y vienen, felices de vivir, sumergidas en las delicias del **flirt kankee** que parece no tener jamás testigos. Abunda en las cabelleras el color rubio. Sobre esas cabelleras sombreros primaverales extienden sus alas cargadas de rosas, de margaritas y amapolas. Admiro



las formas sólidas, los cuerpos altivos y firmes de estas mujores que parecen haber nacido junto a la Venus de Milo. Pasan cien, doscientas, trescientas niñas y todas son esbeltas, todas pisan y avanzan con victoriosa e inconsciente seguridad.

A lo lejos se ve el Palacio de las Artes. Es pequeño pero elegante y sobrio. En su escalinata hay personas que toman instantáneas o que charlan. Una pareja de muchachas llama la atención general. Una de ellas es alta, lleva un sombrero cuyas alas caidas le cubren el rostro Viste un traje de gasa celeste y sus ojos, que apenas se ven, son dos turquesas que hacen juego con la falda.. La otra lleva vestido blanco y **jaquette** de seda color rojo. Ambas **toilettes** son llamativas y audaces. ¡Pero cuánta elegancia, cuánto **souplesse,** cuánta alegría y desenfado hay en esas dos damitas que parecen haberse fugado de algún viejo Tragonnard del Museo!

No es este muy rico en cuadros. Es más bien un Museo en formación. Tiene algunas buenas copias escultóricas, una colección bastante interesante de miniaturas, otra de porcelanas, y unos cien cuadros de los cuales tres o cuatro son de considerar con interés.

Desde las salas superiores del Museo se ven frondosas perspectivas que hacen recordar algunos parques europeos. Sólo que acá estos parques no están poblados de recuerdos cortesanos. Acá no hay altivos y legendarios palacios que fueron habitados por reyes. Acá los cortesanos no han paseado su pompa por entre senderos y jardines dibujados de por Le Nôtre. Estos boscajes no han visto el sombrero lleno de rosas de la señorita La Vallière, ni oyeron las risas de la Pompadour, ni contemplaron la saya florida con que María Antonieta se dirigía a ver sus vacas en la poética Hammeau de sus Trianones. Acá hay un poco más de la fuerza arrolladora que circula por las selvas de los Natches y de Atala. Pero falta el soplo romántico que dejan tras de sí los recuerdos, las siluetas, los vestigios de una época histórica sembrada de poesía

En un montículo hay a lo lejos un gran mástil y flotando en ese mástil se ven las rayas y las estrellas de la bandera americana.

Al pie de ese montículo hay millares de burgueses, de amas y de niños que juegan y ríen. Es un país nuevo, la cuna de una civilización que acaso será vieja antes de tiempo.

El "City-Park" no está aún concluido. Es tan grande que aún no le da el Consejo Municipal la última mano. Sin embargo ya es un gran sitio de recreo público. Allí va el pueblo y encuentra descanso, solaz, aire puro y vivo que reconforta.

De esta visista deduzcamos algo útil. Comparemos este Parque y el de Santiago. Aquí hay Restaurantes, salones de baile, museos, carrousseles, sofáes confortables para el pueblo, avenidas y praderas esmeradamente tenidas. En el de Santiago no hay nada de eso. El pueblo se sienta en el suelo, los paseantes comen en una inmunda hostería de mala muerte. Las avenidas están caracterizadas por el olor que se desprende de sus cunetas putrefactas. Y los museos, carrousseles y sitios de diversión se reducen a



unas casuchas de tablas en que funciona el más malo de los cinematógrafos del mundo.

¿Por qué no corregir todo eso? ¿Por qué no poner ese Parque en manos de gente que haya visto y viajado y tenga buen gusto? No es posible que se esté perdiendo un paseo tan precioso. ¡Pensar que todavía se pasean allí mil coches todos los días sobre avenidas cuyo piso es de barro o de polvo según se haya o no regado!

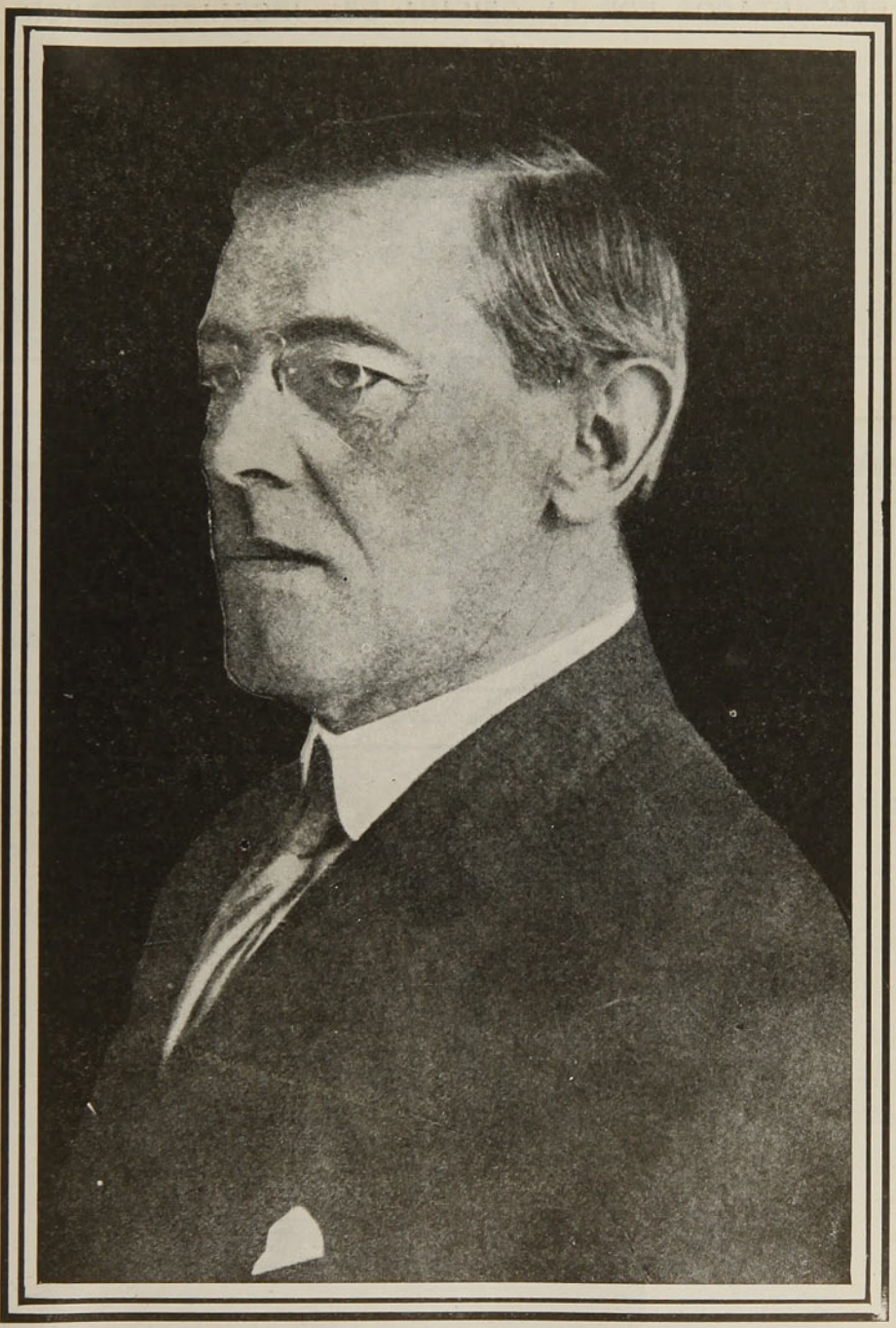
MONT-CALM.

LA LUZ DE TU ALMA

Tú, que llevas en tu alma luces de aurora,
llenaste de fulgores el alma mía;
disipaste la pena que me afligía
con tu dulce ternura de soñadora.
Mi corazón herido no gime ahora...
Se disipó la niebla que lo envolvía:
llenaste de fulgores el alma mía
tú, que llevas en tu alma luces de aurora.

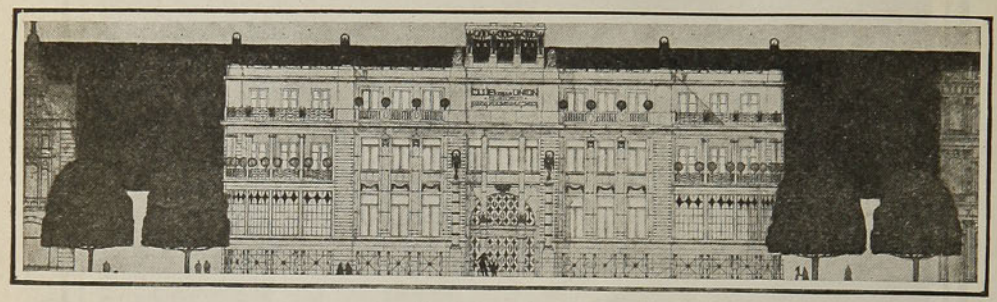
Hoy siento intensamente la poesía
del mundo y de las cosas que el sol colora,
porque al fin el destino mandó una guía:
a tí, que en tu alma llevas luces de aurora,
a llenar de fulgores el alma mía...

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ

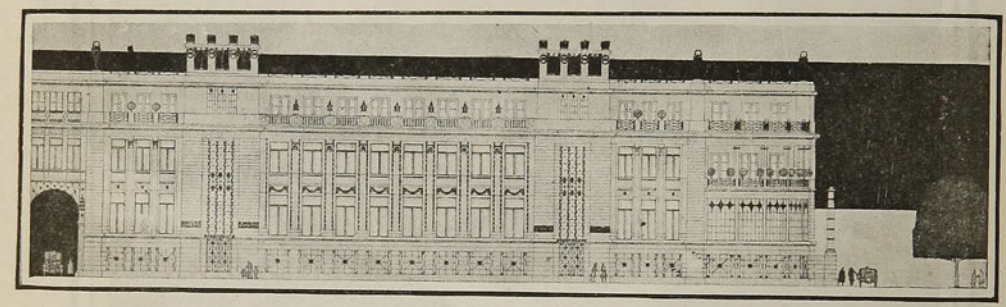


Mr. Woodrow Wilson que ha triunfado últimamente en la lucha presidencial de los Estados Unidos de Norte-América

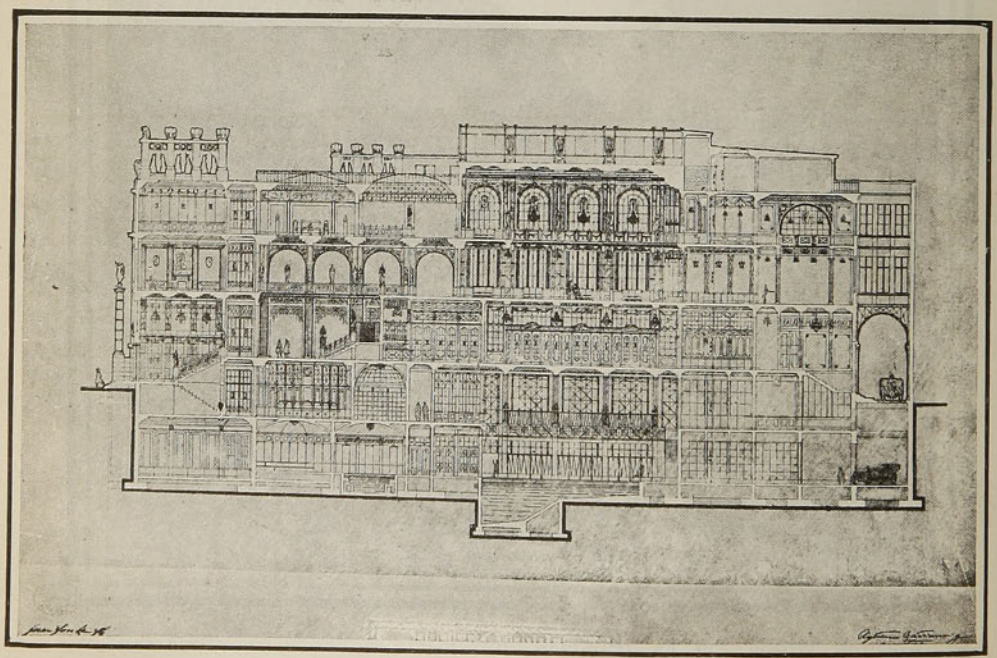
CONCURSO PARA EDIFICIO DEL CLUB DE LA UNIÓN. - PLANOS PRESENTADOS POR LA OFICINA DEL INGENIERO SEÑOR JUAN TONKIN



Fachada principal



Fachada lateral

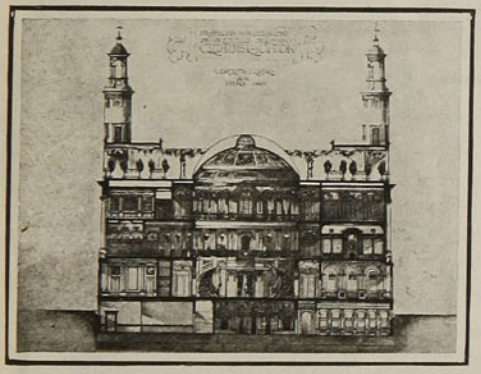


Corte longitudinal

(Por el arquitecto Agostino Bastiancig)



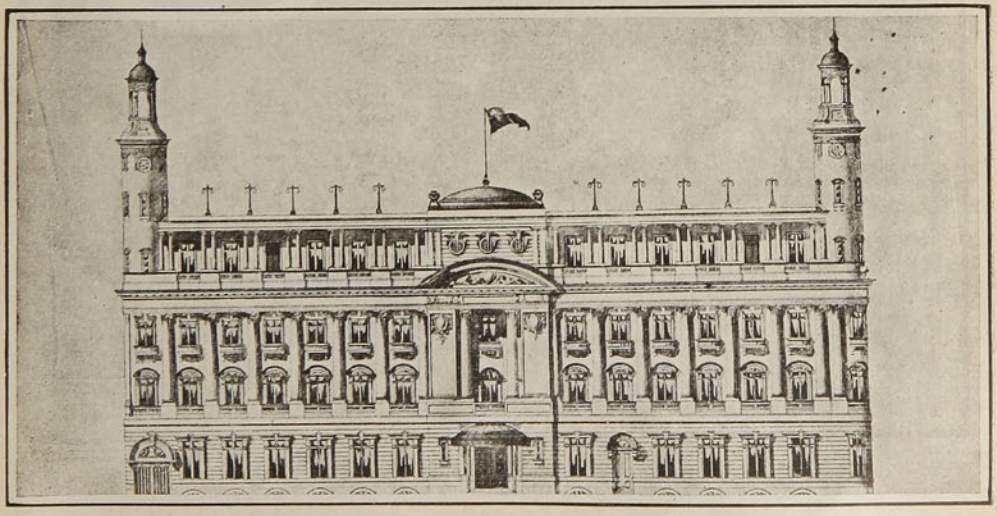
Perspectiva



Corte transversal



Fachada principal



Fachada lateral

(Por el arquitecto R. Somerscales)

DOS DISTINGUIDOS FACULTATIVOS FRANCESES





Desde hace poco se encuentran entre nosotros dos eminencias médicas francesas, los doctores señores Emilio Emery y Raúl Bensaude.

Estos distinguidos facultativos han sido muy bien recibidos y atendidos en nuestra capital y ya han comenzado a dar algunas interesantes conferencias.

El doctor Emery es autor de importantes obras de medicina, entre las cuales llaman la atención. "Tratamiento de la averiosis", editada en 1901. "El método de Ehrlich. Tratamiento de la averiosis por el 606", editada en 1911. Numerosas más, y "Terapéutica clínica de la averiosis", que obtuvo el premio Ricord de la Academia de Medicina de París.

El señor Bensaude obtuvo su título el año de 1897.

En 1898 fué nombrado jefe de Laboratorio de la Facultad de Medicina de París.

En 1902 jefe de clínica de la misma Fa-



1. S. E. el Presidente de la República, el Dr. Emilio Emery, el Excmo. Sr. Ministro de Francia y otras distinguidas personas, durante la visita que se hizo a nuestro Primer Mandatario. —2. El Dr. Emilio Emery.—3. Durante la visita al Instituto de Higiene.

cultad. Desde 1904 a 1911 desempeñó el puesto de jefe del servicio de consultas en la clínica del Hospital de San Antonio en París.

En 1898 fué laureado por la Academia de Medicina de París y en 1899 por la Facultad de Medicina de la misma ciudad.

Es miembro titular de las siguientes Sociedades:

Société Anatomique, Société Médicale des Hôpiteaux, Société de Medecine de París, Société de Radiologie y Société de Prophylaxie.

De l'Academie des Sciences de Lisbonne de l'Institut de Coïmbre, de la Société des Sciences Médicales de Lisbonne, de l'Académie de Médecine de Bahía y la de Río de Janeiro.

Entre sus obras más improtantes se encuentran las siguientes:

"La entubación laríngea, Las raras indicaciones actuales de la traqueotomía en los niños", "Sobre la presencia de la propiedad aglutinante en el plasma sanguíneo y los diversos líquidos del organismo" "Sero-diagnóstico del cólera asiático en el hombre, Infecciones paratifóidicas", "El fenómeno de la aglutinación de los microbios y sus aplicaciones a la patología", "Investigaciones heatológicas durante una ascensión en globo", Tratamiento del sindroma de Maurice Raynaud por las duchas de aire caliente", "La endoscopia recto-cólica", "Le traitement des fissures anales par les courants de la haute fréquence", "Technique de l'examen du rectum et du côlon terminal", "Traitement du syndrome de Maurice Raynaud par les douches d'air chaud", "De l'emploi du sulfate de baryum dans l'exploration radiologique du tube digestif", Deux cas de syndrome de Hirschsprung ou mégacôlon chez des adolescents. etc., etc.









1. En el Instituto de Higiene.—2. El doctor Raúl Bensaude. — 3. Saliendo del Palacio de la Moneda. — 4. Los doctores Raúl Bensaude y Emilio Emery. Fotografía especial para Zig Zag

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

XXV.—EN QUINTEROS

EN LA MAÑANA DEL 7 DE ENERO

Todas las naves de guerra, a excepción del "Huáscar", que no podía remolcarse, estaban listas, con sus calderos encendidos y las anclas levadas, en punto de hacerse a la mar.

Los comandantes, por intermedio del oficial del detall, seguros de sus subordinados, habían hecho comunicar al oficial que iba a estar de guardia, el movimiento que iba a verificarse, y así no hubo ningún inconveniente.

El "Blanco" echando humo en abundancia, se había puesto en movimiento y había avanzado en dirección hacia la Cabritería, para encontrar a la lanchita en que se habían embarcado los señores Waldo Silva, Ramón Barros Luco, Isidoro Errázuriz y Enrique Valdés Vergara.

No avanzó mucho, sin embargo, porque pronto se colocó a uno de sus costados la embarcación comandada por el teniente Fontaine.

Al instante el "Blanco", que les iluminaba el trayecto con su poderoso reflector, detuvo su lenta marcha y recibió a los famosos conspiradores, que tantas y tan angustiosas horas habían pasado agazapados.

Ellos ya estaban impuestos, por el señor Délano de todo lo ocurrido, y apenas llegaron a bordo de la nave capitana, después de breves momentos de alegría y entusiasmo, prefirieron evitar la charla y comentarios, porque tenían mucho sueño, y mientras los marinos se ponían a la acción para salir del puerto, fueron a ocupar los camarotes que se les había destinado y durmieron, soñando probablemente con Nelson y Napoleón...

Las naves habían dejado su fondeadero y se habían inclinado hacia el noroeste.

La "Esmeralda", que fué remolcada por el "Miraflores", como la "O'Higgins" lo había sido a su vez por una lanchita del crucero, habían hecho ya presión suficiente y se movían a impulsos de sus propias máquinas.

Esperaban sólo órdenes para tomar rumbo.

Serían las cuatro y media de la mañana.

La claridad del alba comenzaba a sonreir y las estrellas y la luna iban perdiendo el brillo con que fulguraban en el azul intenso del cielo.

El "Blanco Encalada" había recibido a su bordo, como sabemos, a los delegados del Congreso y acompañantes, y después de recoger todas sus embarcaciones, hacía señales de marcha a los buques de la División Naval.

Las naves zarparon al instante, en convoy, con dirección a Quintero, en donde les aguardaban, como sabemos, el blindado "Cochrane" y la cañonera "Magallanes".

El "Blanco Encalada" permaneció inmóvil aún durante algunos momentos.

Cuando zarpó, faltando un cuarto para las cinco, ya le llevaban alguna delantera la "Esmeralda", la "O'Higgins" y el "Miraflores".

Pronto alcanzó a las dos últimas naves.

La navegación era corta y como el crucero "Esmeralda" había dado bastante velocidad a sus máquinas, a las 7 de la mañana fondeaba al lado de la "Magallanes".

Algún tiempo después llegaron los demás buques de la flota y fondearon también en la bahía, llamando la atención de la escasa población de Quintero y despertando el natural interés y entusiasmo de las tripulaciones.

El mar estaba en calma; corría suave brisa saturada por ese ambiente grato e incomparable del océano, y el sol fugurava esplendoroso, un tanto elevado sobre el horizonte.

La bahía, bastante abrigada, se veía pintoresca, con la visita extraordinaria de la escuadra.

Aparecían en fila ante el puerto los dos blindados "Blanco Encalada" y "Cochrane", el crucero "Esmeralda", la corbeta "O'Higgins", la cañonera "Magallanes" y el remolcador "Miraflores".

Hasta esos momentos no se había verificado ninguna reunión a bordo de los buques, ninguna manifestación oficial ni ningún compromiso se había firmado.

Sin embargo, todos los oficiales juzgaban los acontecimientos con la mayor naturalidad, como si el compromiso hubiese sido establecido expresa y claramente con anticipación, y aún ya a esas horas circulaba en manos de muchos una proclama, impresa el día anterior en la imprenta de "El Heraldo", con la comunicación a don Jorge Montt, de los señores Waldo Silva y Ramón Barros Luco, por la cual se disponía, conforme a una acta anexa, la subscripta por los miembros del Congreso y que entonces no se dió a luz, que se organizara una división naval a las órdenes del mismo señor Montt, y la contestación de éste, que en realidad aún no la había firmado ni a esas horas del día 7.

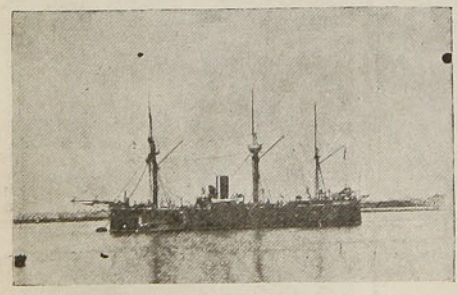
A las ocho de la mañana todos los buques izaron bandera.

Los comentarios eran animados y reinaba a bordo de todas las naves un verdadero entusiasmo.

En la "O'Higgins" había, sin embargo, algunas caras largas, con expresión de manifiesto descontento.

De ahí el origen de la siguiente carta, que el comandante de la nave, capitán don Lindor Pérez Gacitúa dirigió a don Francisco Javier Molinas, que les había acompañado, como sabemos, hasta el momento del movimiento, y que ya era considerado como mayor de órdenes de la escuadra:

"Comandancia de la corbeta "O'Higgins".—Chile.—Quintero, Enero 7 de 1891.—Señor Javier Molinas.—Blanco.—Estimado Javier: Que el éxito corone nuestros esfuerzos. Mis saludos a



El Blanco Encalada

los señores del Congreso y demás que han tomado parte en la tarea de salvar la patria. Tengo cuatro pasajeros que me molestan; ¿qué hago con ellos? Salud y felicidad.—**Lindor Pérez G.**"

Estos cuatro huéspedes, según creemos, eran el ingeniero primero don Leandro C. Alveal, que no aceptaba el movimiento, el sargento mayor don Roberto Mac-Cutcheon, nombrado subdelegado de la isla de Pascua, y los señores Mariano y Felipe Castillo, que de orden ministerial debieron ser admitidos como pasajeros para hacer el viaje redondo a esa isal.

Las personas a quienes se refería la comunicación del señor capitán Pérez Gacitúa, fueron desembarcadas posteriormente en Valparaíso.

Pero volvamos a las naves.

A las nueve de la mañana, cuando ya los delegados y los señores Errázuriz, Délano y Frederick, habían podido soñar con Nelson y Napoleón, y entonando el cuerpo después de la trasnochada, el "Blanco Encalada" izaba en sus mástiles banderas de señales.

Se convocaba a reunión de comandantes de buque.

Inmediatamente se desprendieron de todas las naves los botes respectivos, con rumbo a la capitana.

En esos momentos el señor Valdés Vergara, después de hablar con don Jorge Montt, que no había firmado la aceptación del mando de la división naval redactada en Valparaíso el día anterior, buscó, en nombre de éste, a don Alfredo Délano, para que escribiese dicha aceptación, lo que hizo inmediatamente.

Pronto estuvieron todos a bordo e invitados inmediatamente a la cámara del comandante, en donde se juntaron, además de éste, el capitán don navío don Luis A. Goñi; el que debía ser reconocido como jefe de la división naval, capitán de navío don Jorge Montt; el futuro mayor de órdenes, capitán de navío don Francisco Javier Molinas; el comandante del "Cochrane", capitán de navío don Florencio Valenzuela Day; el segundo comandante de la "Esmeralda", capitán de corbeta don Pedro N. Martínez; el comandante de la "Magallanes", capitán de corbeta don Joaquín Muñoz Hurtado, y el comandante de la "O'Higgins", capitán de corbeta don Lindor Pérez Gacitúa, y también los civiles don Waldo Silva, vice-presidente de la Cámara de Senadores; don Ramón Barros Luco, presidente de la Cámara de Diputados; don Isidoro Errázuriz, delegado de la Junta Ejecutiva de la Oposición, y don Enrique Valdés Vergara y don Alfredo Délano, miembros del Comité Revolucionario de Valparaíso.

Igualmente estaban presentes algunos oficiales del "Blanco".

Reunidos todos, don Ramón Barros Luco se puso de pie y con actitud solemne y voz firme y timbrada, dió lectura al acta subscripta por los miembros del Senado y de la Cámara de Diputados. Hecho esto, leyó también la comunicación que tanto el señor Silva, como el propio señor Barros Luco, en su carácter de vicepresidente del Senado y presidente de Diputados respectivamente, habían dirigido a don Jorge Montt, para que organizase la división naval de que éste sería jefe.

Todos guardaban el más profundo silencio.

En verdad la escena era solemne.

Se jugaba la suerte de la patria.

Nadie dijo una palabra cuando el señor Barros Luco dió término a su lectura.

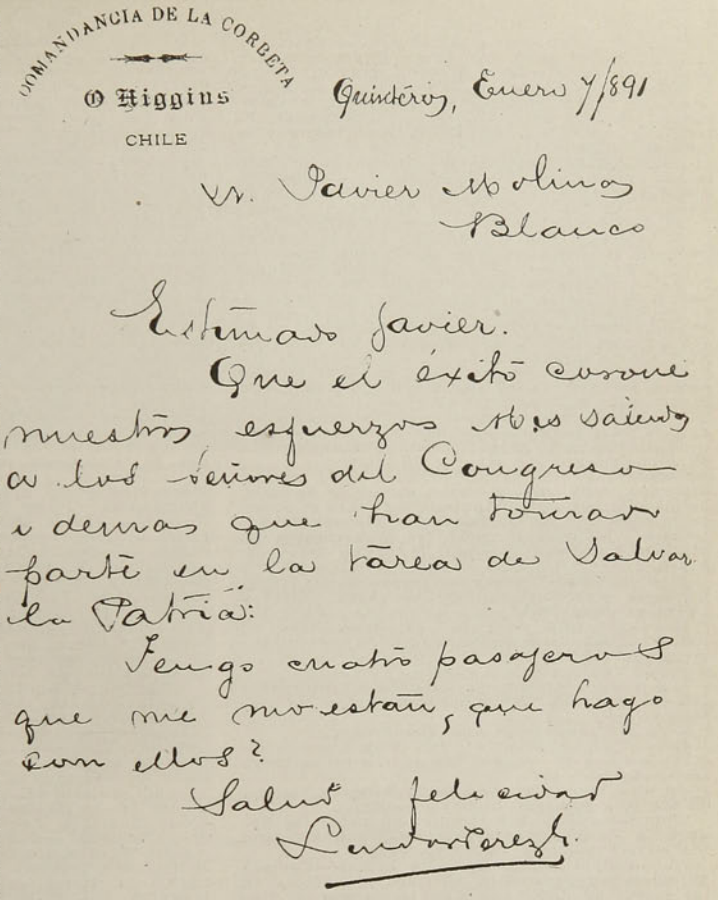
Don Enrique Valdés Vergara, entonces, después de mirar inteligentemente a don Jorge Montt como interrogándole, se alzó a su vez de su asiento y leyó las siguientes brevísimas líneas:

"Valparaíso, Enero 6 de 1891.—Acepto el mando de la división naval que se me ha confiado por los señores delegados del Congreso Nacional.

"Póngase en conocimiento de los señores jefes, oficiales y equipajes de la armada.—Anótese.—**J. Montt**".

Era la redacción del señor Délano.

Después de esta lectura, el señor Barros Luco volvió a ponerse de pie e hizo una alocución en términos elocuentes y con rasgos de carácter patriótico. Después de referirse a los hechos que habían conducido a la situación en que se encontraba el país, a los documentos cuya lectura acababa de hacerse, y al movimiento que se había verificado, como a la reunión a que habían sido convocados, invitó a los señores comandantes de los buques, como a todos los presentes, a que reconociesen la legitimidad del acuerdo de los firmantes del acta de los sena-


COMANDANCIA DE LA CORBETA
O'Higgins
CHILE

Quintero, Enero 7/891

Sr. Javier Molinas
Blanco

Estimado Javier.
Que el éxito corone nuestros esfuerzos. Nos saludamos a los señores del Congreso y demas que han tomado parte en la tarea de salvar la Patria.
Tengo cuatro pasajeros que me molestan, que hago con ellos?
Salud y felicidad
Lindor Perez G.

Una comunicación del comandante de la "O'Higgins" el 7 de Enero. (Facsímil)

dores y diputados, y a ratificar la designación del capitán de navío don Jorge Montt como comandante en jefe de la división naval.

Al concluir el señor Barros Luco su entusiasta y breve discurso, los presentes le saludaron con una salva de aplausos, demostrando así la aceptación y aprobación plena de todo lo obrado.

Los jefes de los buques sancionaban de este modo el movimiento que ellos mismos habían verificado y reconocían como a su jefe, desde esos momentos, a don Jorge Montt.

La reunión había durado como media hora.

Al concluir, cada uno de los comandantes llevaba a su buque varios ejemplares impresos, que contenían la comunicación al señor Montt y la aceptación de éste como comandante de la escuadra.

Se procedió entonces a dar lectura a los mismos documentos a la oficialidad de cada uno de los buques, para que expresasen su modo de apreciar la situación.

En el "Cochrane", a donde, como a las demás naves, se trasladaron sucesivamente don Jorge Montt y los señores delegados del Congreso, don Waldo Silva, verdaderamente entusiasmado, hizo uso de la palabra para dar a conocer el significado del acto para el cual habían dado ya su asentimiento los señores oficiales.

Concluídas con éxito, en medio de mucho alborozo, cada una de estas sucesivas escenas, se hizo formar a las tripulaciones sobre el puente de cada uno de los buques, y después de dar lectura a las mismas notas, los comandantes invitaron a todos a aceptar la causa del Congreso.

Interrogadas entonces al respecto las tripulaciones, prorrumpieron en un **¡Viva Chile!** y **¡Viva el Congreso!**

Realizado este acto, que era simultáneo en todos los buques, a una misma hora, inmediatamente se dió la orden de:

—¡La gente a las jarcias!

Las naves se vieron así alegres y pintorescas con esa muchedumbre alborozada sobre las jarcias.

Todo el mundo esperaba una orden.

Esta vino, y repercutieron tres hurras estruendosos, a la vez que las gorras se agitaron en el aire.

En esos momentos se alzó la bandera chilena en los tres palos de la nave capitana.

Comenzó entonces a circular en todos los buques la siguiente acta-proclama, que firmaron los jefes y oficiales de las naves:

"A nuestros compañeros de armas.—Compañeros!—Desde que Chile es libre y custodia en los mares su noble pabellón el Cuerpo de Marinos, fueron éstos siempre modelo de patriótica obediencia y fieles defensores del orden y de la autoridad.

"El orden que nuestros antecesores y nosotros mismos ayudamos eficazmente a fundar y consolidar, tenía, empero, por base fundamental el respeto de todos a la Constitución y leyes del Estado. La autoridad a que tributamos acatamiento y prestamos obediencia, era la primera en el cumplimiento del deber y el más sólido baluarte de las instituciones del Estado.

"La obediencia del marino era la del soldado patriota, la del ciudadano celoso del honor del país y de la integridad de sus leyes. Su sometimiento arrancaba del noble sentimiento del derecho nacional y del convencimiento de que sobre el gobierno, sobre los ciudadanos, sobre los que mandan y sirven a la Nación, pesan idénticas y recíprocas obligaciones.

De aquí ha provenido que desde la hora en que el país, atónito y alarmado, vió al actual Presidente de la República bajar la fatal pendiente del capricho personal y lanzarse, por fin, sin embozo, al camino de la omnipotencia dictatorial y a la absorción de los demás poderes, y desde que en el mismo abismo a que han rodado la Constitución y las leyes, se ha visto desaparecer uno tras otro los bienes más caros de la patria, la vida de los hombres y la paz de las ciudades, el caudal público y el buen nombre de Chile. La Armada Nacional se ha pronunciado abiertamente y con unanimidad sin ejemplo, contra tales abusos y crímenes, y sacrificando en el altar de la patria algo más querido que la existencia misma—los hábitos de obediencia y disciplina seculares,—ha cortado en la madrugada de hoy, con mano varonil, la cadena que la ataba a un gobierno infiel a su mandato y ha enarbolado en lo más alto de sus mástiles la enseña tricolor, que es el símbolo del patriotismo y de la constitucionalidad.

"Compañeros de la marina: no es ésta una enseña desconocida o pirática; es el emblema del deber en hora de suprema crisis y de peligro inmenso para Chile. Con la conciencia tranquila y satisfecha os invitamos a estrechar las manos de vuestros afectuosos y leales hermanos de la división naval y a juntaros a ellos en la hora de la salvación de las instituciones pisoteadas y del honor de Chile mancillado.—(Firmados).—Jorge Montt, capitán de navío.—Francisco Javier Molinas, mayor de órdenes.—Luis A. Goñi, comandante del "Blanco".—Florencio Valenzuela Day, comandante del "Cochrane".—Pedro N. Martínez, comandante de la "Esmeralda".—Joaquín Muñoz, comandante de la "Magallanes". — Lindor Pérez Gacitúa, comandante de la "O'Higgins".—Francisco Moreno.—Arturo Linacre, teniente 1.o—Amador Navarrete, ingeniero 2.o—F. Sta. María, ingeniero 3.o—Jorge Pacheco, teniente 2.o—Julio T. Escobar, cirujano 1.o—J. Alberto Cepeda, cirujano de la "O'Higgins".—Domingo Pulido M., teniente 2.o—Agustín Fontaine, teniente 2.o—Ignacio Torres.—A. Salas Vicuña, contador 3.o—B. Trehwela, ingeniero 1.o—Julio Bari, teniente 2.o—Ricardo Guerrero V., guardiamarina de 1.a—Alberto Lemus T., contador 3.o—Carlos S. Gaceaux, ingeniero 3.o—Narciso Silva, ingeniero 2.o—A. Silva Varela, capitán de corbeta.—J. A. Christie, teniente 2.o—A. Eneas Espinosa.—Guillermo Huidobro, teniente 2.o—Alejandro Rojas, cirujano del "Cochrane".—Juan Bello Rozas, teniente 2.o—John Torbes, ingeniero 1.o del "Cochrane".—M. Gajardo, teniente 1.o—S. Formas S., ingeniero 1.o—A. Rojas, contador 2.o—Juan T. Karr, ingeniero 3.o—F. Muñoz A., contador 3.o—L. R. Barrientos.—J. Abarca F.—R. Garretón B.—C. Manterola Zorrilla.—F. Fuenzalida Lavín, guardiamarina de 1.a clase.—Rodolfo Rojas, Felipe Morales.—Fernando Bezanilla, guardiamarina de 1.a clase.—A. Whiteside.—Guillermo 2.o Soublette, teniente 2.o—Federico Fischer, cirujano 2.o—M. Hurtado R., teniente 2.o—Darío Espinosa, teniente 1.o—J. M. Knockaert, ingeniero 2.o—Luis Escala y Dávila, contador.—Enrique Aguirre Varela, contador.—R. Monasterio, ingeniero 3.o—Elías Beltran, ingeniero 2.o—Francisco Nef, teniente 1.o— Juan B. Filippi.—Carlos Larraín B.—Wenceslao Becerra.—V. Delfín".

De este modo la escuadra estaba preparada para iniciar sus operaciones.

Había dado el primer paso, y seguiría hasta el fin.

Se alistó, en consecuencia, para regresar a Valparaíso.

(Continuará)

UNA EXPLICACION

Cierto aristócrata ignorante, pero muy exigente, encargó a cierto famoso pintor un cuadro representando su castillo señorial con su perro favorito ladrando a la puerta.

Hízolo así el pintor, y al llevarle el cuadro, le dijo el aristócrata:

—No está mal, pero le hallo un defecto.

—¿Cuál?

—Que el perro no ladra.

—Es la hora de comer, y tendrá algún hueso en la boca—repuso el artista amostazado ante tal observación.

18 DE SEPTIEMBRE F. C. DE TALCA v. GIMNÁSTICO F. C. DE SANTIAGO



1. El team 18 de Septiembre, ganador por 1 goal contra 0.—2 y 3. Diversas fases del juego.—3. El team de five del Santiago F. C.—5. El Intendente de Talca don Eduardo Orrego Ovalle.—6. El team Gimnástico (Santiago).—7. Los teams Internado F. C. y Escuela de Artes, que jugaron la partida final en el five a side.

EL NUEVO SUB-PREFECTO DE POLICIA DE SEGURIDAD



El señor Julio Bustamante L. fué nombrado sub-inspector de la 4.a Comisaría el 16 de Enero de 1897. Sus méritos y buenos servicios le merecieron ascensos continuos hasta llegar al puesto de sub-comisario de la 9.a sección; desempeñando ese empleo obtuvo recomendacions honoríficas por sus bunos servicios durante los funerales del Excmo. señor Presidente don Federico Errázuriz el 18 de Julio de 1901.

Fué herido de gravedad en los desórdenes del 1.o de Mayo de 1905, recomendada su conducta y proceder al Supremo Gobierno, reasumió su puesto después de 15 días de curación de sus heridas.

Con motivo de su levantada actitud en los graves sucesos de los días 22, 23 y 24 de Octubre de 1905, obtuvo por ley de 13 de Septiembre de 1911, 3 años de abono de servicio.

En Mayo de 1910 fué nombrado miembro de la comitiva oficial que acompañó al Excmo. señor Montt a las fiestas del centenario argentino.

El tiempo que ha servido hasta la fecha es de: 15 años, 9 meses y 5 días.

Antes de terminar las presentes líneas debemos dejar constancia que sus buenos servicios, la abnegación con que ha demostrado su entusiasmo por el bienestar y seguridad de la ciudad han sido la recomendación que le ha valido para obtener el honroso puesto de Sub-Prefecto de la Policía de Seguridad de Santiago, con que el Gobierno lo ha distinguido.



I. El nuevo Sub-Prefecto señor Julio Bustamante Lopeandía.—II. Grupo tomado momentos después del banquete que tuvo lugar en el Club de la Unión, que un grupo de amigos ofrecieron al señor Julio Bustamante L. con motivo de su ascenso justamente merecido.

⚜ ⚜ ⚜

ESCUCHA!

Cansado de sufrir en este mundo,
sin nadie quien alivie mi alma herida;
mi triste frente entre las manos hundo
y lloro a solas mi ilusión perdida.
Poco a poco se apaga mi existencia,
ya no creo del mundo en la ventura;
perdí por siempre mi primer creencia,
talvez he de morir en la amargura.

Mitiga por piedad mi amarga pena,
tú que sabes cuán grande es mi dolor;
tú, que eres cariñosa, dulce y buena,
y el loco ensueño de mi casto amor.
¿Me negarás, sabiendo te amo tanto,
acaso este consuelo, amiga mía?
Que me halla sumergido en cruel quebranto,
que no tengo un instante de alegría.

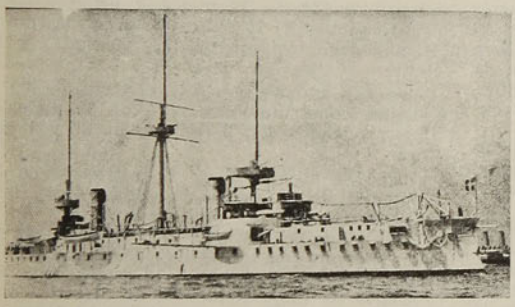
WASHINGTON VALENZUELA G.

ESCUADRAS BULGARA Y GRIEGA

Creemos que ha de ser satisfactorio para nuestros lectores, que seguirán con el más vivo interés la gran lucha armada que se desarrolla entre los países balkánicos de la Europa, conocer la potencia naval de los beligerantes, con cuyos datos se podrán apreciar las incidencias de la guerra y sus resultados.

Como se sabe, la Turquía está en guerra con la coalición formada por los países cristianos que la rodean: Grecia por el sur, Montenegro por el occidente, Servia y Bulgaria por el norte. Estos países profesan la religión cristiana del rito ortodoxo, y la Turquía principal la religión mahometana. Los motivos de esta guerra que ya llaman los beligerantes "santa", son a causa del mal trato que sufren los habitantes cristianos que están bajo el yugo turco, especialmente los de Macedonia, que son casi todos cristianos. Pero también no hay duda que las pretensiones de los coaligados son dar un golpe rudo a la soberanía turca, que ha estado amenazada por la Italia y expulsar de la Europa a los mahometanos

El teatro importante de la guerra es la Macedonia que se trata de libertar y como todos



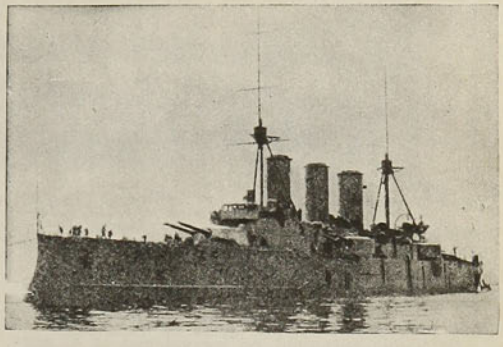
Acorazado griego "Psara"

estos países son potencias militares, la lucha se decidirá en tierra en los campos de batalla, operando los ejércitos de todas ellas, pero Turquía y Grecia poseen marina de potencia más o menos igual, y costas en la cual operará ésta para obtener el dominio del mar y asegurar así sus comunicaciones marítimas o cortar las del adversario; muy útil es conocer el poder naval de ambas naciones

Pero antes de hacer la comparación de estas fuerzas, necesario es conocerlas en detalle. En este artículo describiremos las de Grecia y Bulgaria, pues Servia y Montenegro no poseen marina, y en el próximo examinaremos las de Turquía.

Bulgaria tiene su frontera marítima en el Mar Negro. Grecia en el Mar Jónico y archipiélago griego.

Bulgaria sólo posee cañoneras y torpederos, destinados a operar en el Danubio y a defender la costa que baña el Mar Negro.



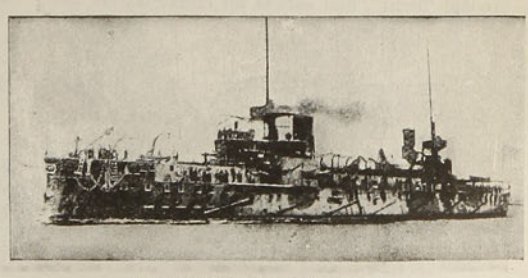
Acorazado griego "Averoff"

Los cañoneros son el "Alexander I" y "Naniedja" con cañones de 10 c|m. y tubos lanzatorpedos y de un tonelaje de 700 a 800 toneladas. Son, pues, buquecitos de muy escaso valor militar, incapaces de medirse con los turcos y por eso vemos que desde el comienzo de la guerra se han mantenido río arriba del Danubio.

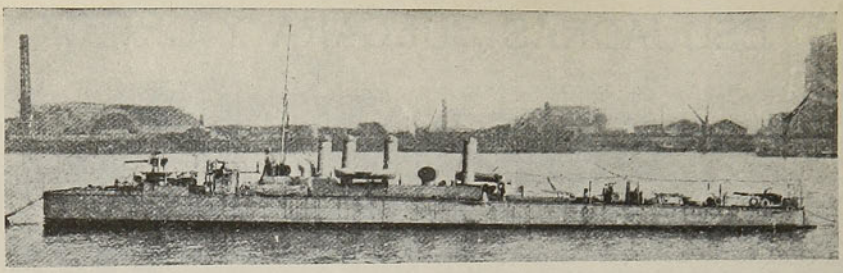
La flotilla de torpederos es más importante: se compone de seis unidades de 100 toneladas de desplazamiento, con 26 millas de andar y tres tubos lanzatorpedos de 45 c|m. Son muy semejantes a las nuestras, tipo "Hyatt" y "Videla", que forman parte de la escuadrilla permanente de la Escuela de Torpedos de Talcahuano.

Así, pues, los marinos búlgaros tendrán por objetivo, dados sus elementos, cerrar la entrada del Danubio, e impedir que una expedición militar turca pueda atacar el corazón de la Bulgaria, lo que permitirá a su ejército operar en territorio turco, invadiéndolo. La misión de los marinos búlgaros será muy importante y y de consecuencias trascendentales en el desarrollo de la guerra.

Los elementos navales de Grecia son de mucho más consideración, no sólo por su poder ofensivo sino por su personal, que está bien



Acorazado griego "Hydra"



Destroyer griego

instruído y disciplinado. La marina griega será una antagonista poderosa de la turca.

El puerto militar griego es el Pireo, que como se sabe es el puerto de Atenas. Los otros puertos defendidos son Volo y Syra..

El buque principal de los griegos es el acorazado "Averoff", de 10.200 toneladas de desplazamiento, de 19.000 caballos de fuerza que le imprimen a sus máquinas un andar de 22.5 millas. Este buque es gemelo del italiano "Pisa" y fué adquirido en Italia a un costo de £ 950.000, de las cuales el millonario Giogio Averoff donó cerca de £ 300.000, por lo cual se le dió su nombre.

El "Averoff" lleva 4 cañones de 9".2, en dos torres, una a proa y otra a popa; 8 cañones de 7".5 en cuatro torres, dos por banda y 16 cañones de 3" en las superstructuras. Lleva además 3 tubos lanza-torpedos debajo de la flotación. Tiene también una eficiente protección de blindaje en los costados, torres y cubiertas.

El "Averoff" es pues una máquina formidable de guerra relativamente al poder naval griego, modernísimo, pues fué entregado el año 1911.

Vienen en seguida los tres acorazados de un mismo tipo, con diferencias muy insignificantes: "Psara", "Spetsai" y Hydra", construídos en Francia, en 1889. Estos buques son de 5.000 toneladas de desplazamiento, de 13 nudos de andar, con un blindaje de 12 pulgadas en los costados, barbetas y reductos. Poseen 3 cañones de 27 centímetros, 5 cañones de 15 c|m. y varios menores, con tres tubos lanza-torpedos.

Cuando durante al guerra civil de Chile en 1891, el Gobierno de Balmaceda trataba de incrementar su poder naval, entró en negociaciones con el Gobierno griego para hacer el cambio del "Prat", que estaba en construcción aún, por uno de estos buques, que se hallaba recién entregado; pero a consecuencia de las activas gestiones de los agentes de la Junta de Gobierno de Iquique, esto no pudo realizarse y debemos de ello felicitarnos, porque naturalmente el cambio era desfavorable para nuestra marina, dada la superioridad del "Prat".

Aparte de estos cuatro buques de combate, los griegos poseen una flotilla bastante numerosa y que de seguro dará bastante que hacer a los turcos. Acaban de adquirir los 4 destroyer que los argentinos habían encargado a Laird, de características muy notables, como que son recién salidos de los astilleros. Tienen estos destroyers 980 toneladas de desplazamiento, andar de 32 nudos y están armados con 4 cañones de 10 c|m. y 4 tubos torpedos de 21 pugadas, armamento muy poderoso y eficiente.

Cuentan además con 4 destroyers de 400 toneladas, construídos en 1907, de 30 nudos de andar, armados con 2 cañones de 3" y 4 de 6 libras.

También poseen otros 4 destroyers de 350 toneladas, de 30 nudos de andar y con igual armamento que los anteriores.

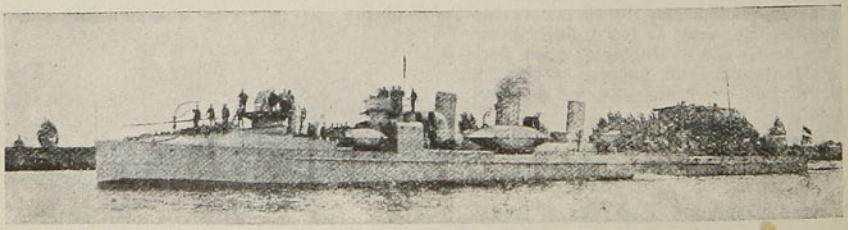
Completan las flotillas 17 torpederos de varios tipos, de los cuales hay de 50 a 100 toneladas de desplazamiento y 19 nudos de andar.

Aparte de estos elementos de torpedos ofensivos, poseen buques minadores y defensas de minas convenientes.

En resumen: 4 unidades de combate, flotilla de cañoneros en número aproximado de 18, doce destroyers poderosos y 17 torpederos, con los cuales pueden mantener en jaque a la flota turca.

En el próximo artículo describiremos la marina otomana y la comparación de las fuerzas navales antagónicas.

EL CORRESPONSAL NAVAL.



Destroyer griego

Preguntas y Respuestas

Núm. 676.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS. — 1. **Distinguido señor:—En número atrasado de "Zig-Zag", usted, contestando una carta, emitía el juicio que Tolstoy era un desequilibrado. Si no encuentra demasiada mi confianza, me permitiré preguntarle ¿cómo puede ser desequilibrado un hombre que practicó y predicó la misma doctrina de Jesús?**

En su incomparable libro "Resurrección", coloca a su personaje, Neklindoff, en una situación análoga a la de él. A Neklindoff se le llama loco, estrambótico y demente, porque abandona su vida fatua y trata de mejorar las desgracias humanas. ¿No es esto lo que predica el Evangelio?

Neklindoff se pregunta: ¿estoy loco, o son locos los que se llaman cuerdos?.

Me parece que el mundo concluirá y no habremos contestado esa pregunta.

La filosofía que encierran las últimas páginas de "Resurrección", ¿no es lo más sabio, lo más grande que se puede predicar sobre la tierra?

O estamos engañados nosotros o se engaña el hombre que deja la vanidad del mundo (que es lo que han hecho los santos, y por lo cual también se les llama fanáticos, errados; sin embargo, me permito creer que usted no los creerá tales) y se une al último corrompido, para curar su llaga.

Discúlpeme, señor, pero aunque vivimos en pleno siglo XX, con todo modernismo e ilustración, no puedo encontrar lo desequilibrado en un hombre, excepcional sí, pero más sabio y justo que los que siguen rodando, sin saber a donde van y sin darse cuenta por qué ruedan.

Rogándole se sirva darme su opinión, sin tomar en cuenta que la iglesia y su gobierno censuró a Tolstoy; y esperando perdone a quien lo molesta, queda de usted su afectísimo.—N. N. Viña del Mar.

R. Me gusta ver que usted defienda con calor a sus ideas y a sus amigos. Muy bien. Pero ruego a usted advierta:

1.o Que se puede ser excelente cristiano de hecho (y sobre todo de intención) siendo un desequilibrado;

2.o Que el desequilibrio de Tolstoy se echó de ver, no sólo en sus libros, sino en su vida; por ejemplo, en su afán de vestirse de **moujik**, es decir, de campesino, sin serlo, ni vivir como tal;

3.o Que no todo lo que han hecho los santos es imitable, y que algunos de éstos, en ciertos casos y materias, han exagerado visiblemente, lo cual puede y debe decirse, sin que, por ello, merme la admiración que nos causa su buena voluntad y valor para servir a Dios y a los hombres;

4.o Que la Iglesia que condenó a Tolstoy es la rusa, cuyo Papa es el Czar, no la católica; lo cual no impide que su condenación haya sido justa, pues a todas luces Tolstoy, no creyendo siquiera en la divinidad de Cristo, no podía pretender permanecer en ninguna iglesia cristiana; y, por fin,

5.o Que no se puede dar a Neklindoff por modelo en sus hechos, sino en sus intenciones, las cuales, aunque no ajustadas a la razón ni a los preceptos del cristianismo racionalmente entendido, fueron nobilísimas y, en el fondo, cristianas.

2. **Le agradeceré me saquen de la duda, si Cristóbal Colón fué genovés, o fué nacido en Pontevedra (España). Pues yo leí en un discurso del señor X, haber probado indiscutiblemente esta última nacionalidad.** — Paco. Curicó.

R. Los **genovistas** no se dan por vencidos. La recepción que mereció en las principales revistas históricas europeas la opinión **pontevedrista** fué más bien fría. El asunto no está resuelto. Esperemos.

P. D.—Como usted no firma su pregunta, no nos creemos autorizados a citar el nombre del aludido orador. ¿Podría usted indicarnos en qué diario y en qué fecha leyó usted aquel discurso **pontevedrista?**

3. **Saludo a usted muy respetuosamente, y le ruego se sirva contestar en el número correspondiente, la siguiente pregunta:**

Yo afirmo que para el año 1918 se celebrará con más grandiosidad el centenario de la proclamación de la libertad de Chile, porque, como dice la historia, el 12 de Febrero de 1818 proclamó oficialmente el Director Supremo de Chile, don Bernardo O'Higgins, la independencia absoluta de la República.

Esperando su noble fallo al respecto, espero, digno señor, recibir pronta contestación. De usted su Atto. S. S.—L. Barrios. Santiago.

R. Tiene usted razón. Es probable que esa fecha sea celebrada con gran solemnidad.

4. **Me atrevo a dirigirme a usted rogándole me haga el favor de contestarme la siguiente pregunta:**

Se trata de escribir a varias personas solicitándoles un servicio; ¿cuál de estas dos maneras sería la más correcta para principiar la carta: Nos permitimos molestarlos a ustedes; o simplemente: nos permitimos molestar a ustedes.

Esperando se digne disculparme, le saludo, agradeciéndole anticipadamente.—B. L. A. N., Santiago.

R. Debe decir: Nos permitimos malestar a ustedes.

Núm. 677. — PREGUNTAS VARIAS.—1. **Deseando establecer una industria nueva en el país y no teniendo a quién consultar sobre el particular, le agradecería me dijese si se pueden hacer consultas privadas a la Sociedad de Fomento Fabril, cuánto costarían y cuál es su dirección.**

Agradeciéndole me conteste lo más pronto posible, queda de usted.—H. C. G.

R. Puede usted dirigirse a la Sociedad de Fomento Fabril (Moneda 759, Santiago), en cuya secretaría le serán dadas a usted, sin costo, las indicaciones que puede necesitar.

2. **Ruego a usted que se sirva indicarme por medio de su sección Preguntas y Respuestas, cómo es la mejor manera de fabricar lacre.**—Marín Kotoraz. Antofagasta.

R. Ya repetidas veces hemos dado las fórmulas necesarias para fabricar lacre. En el cuadro siguiente encontrará usted un resumen de las principales:

	N.o 1	N.o 2	N.o 3	N.o 4
Goma laca	4	4	0	0
Trementina	1	2	16	6
Incienso	0	0	5	0
Colofonia	1	0	0	16
Pez resina	0	7	16	16
Mastic	0	0	40	0
Cinabrio	0.5	0.5	0	0
Minio (azarcón)	0.5	0.5	12	4

La más cara es la fórmula núm. 1. La más barata es la núm. 4.

3. **Agradecería a usted me diera una fórmula para hacer clichées, es decir fotograbados. Soy fotógrafo y quiero dedicarme a dicho ramo. Como en su revista Zig-Zag, sección Preguntas y Respuestas dan tantas recetas, quedaría muy agradecido de usted.**—Eladio Villalón, Antofagasta.

P. D.—: Hay algún fotógrafo que haya tomado una vista de noche, sin luz de magnesio?

R. 1.o El arte del fotograbado exige un largo y minucioso aprendizaje, el cual tiene que hacerse con un maestro. Es inútil que piense usted en hacer fotograbados sin someterse a esta condición.

2.o Teóricamente es posible sacar una vista de noche sin luz de magnesio. Por ejemplo: un edificio iluminado puede fotografiarse, pero la nitidez de la fotografía será poca y dependerá de muchos factores: larga exposición, sensibilidad de la placa, diámetro de apertura del objetivo, etc., etc., y sobre todo, de la fuerza de la luz.

4. **Le agradeecré darme una receta para preparar baños para fotografías al ferrotipo.**—Otto. Iquique.

R. Se preparan separadamente:

a) Agua. . . . . 100 c. c.
Acido tartárico o cítrico. 25 gramos

b) Agua. . . . . 100 c. c.
Prusiato rojo de potasio. 22 gramos

c) Percloruro de fierro líquido, a 45 gr. Baumé. 24 c. c.

d) Amoníaco líquido. . . 50 c. c.

Añadir a) y c), en seguida d), por fin b) y con este líquido preparar el papel fotográfico a la luz de una vela.

5. **Las ciencias naturales de la vida siempre han encontrado en mí un elemento de propagación y de interés, pero esta vez mis recursos de escasa inteligencia, agotados casi por la excesiva carga de rudos golpes de infortunio acaecidos últimamente me han impedido ahora llegar a demostrar teóricamente a mi opositor si un degenerado o evidentemente tonto, puede o no estar expuesto, como los demás sanos mortales, a sufrir la tormenta de los celos.**

Este fenómeno he alcanzado a observarlo en manera distinta y creo que usted podrá, con unas poquísimas palabras ayudarme a descifrar este interesante enigma, las cuales tomaremos como fallo en nuestra controversia que sostenemos entre varias personas.

Le saluda con la mayor consideración—X. X. Concepción.

R. Controversia de fácil solución.—No sólo un degenerado, enteramente tonto, puede "estar expuesto a sufrir aquella tormenta", sino que hasta los hombres más sanos se hallan expuestos a aquella desgracia. Muchos de éstos, en efecto, a fuerza de celos, se vuelven tan rápida y enteramente tontos, que es difícil distinguirlos de los degenerados. Supongo que con esto queda resuelta la controversia!...

6. **Gran admirador de Montt-Calm (Carlos Varas) cuyos artículos leo con el mayor interés, quisiera saber de dónde ha tomado este seudónimo, pues por más que he procurado descifrarlo, no lo he conseguido.**—Un subscriptor. Santiago.

P. D.—Su último artículo lo estimo admirable.

R. No es extraño que Vd. no pueda descifrarlo, porque: 1.o, no debiera escribirse **Montt-Calm**, como aparece en la carta de usted; 2.o ni **Mont-Calm**, como aparece al pie de los artículos de "El Mercurio". Don Carlos Varas tomó como seudónimo el apellido del glorioso general francés, marqués de Montcalm, gobernador del Canadá en el siglo XVIII. Pero ese apellido no debe cortarse en dos pedazos, como lo hacen los tipógrafos, sino escribirse en una sola palabra **Montcalm.**

7. **Haga el favor de contestarme por medio de las ya célebres Preguntas y Repuestas, la siguiente pregunta, que le quedaré sumamente agradecido:**

Hace como seis meses que tengo dolor de espalda; me he puesto parches, pero sin resultado; por eso me dirijo a usted para que me dé un remedio eficaz. No recuerdo haber visto en "Zig-Zag" esta pregunta.

Ojalá me conteste en el próximo número. Dele preferencia a ésta, que me será sumamente útil, y no a otras que son latas; no vaya a ser que la eche al canasto.—Mártir. Santiago.

R. a) En lo de las latas, hay tantos juicios diversos como preguntones. Lo que para usted no es lata, lo es infaliblemente para los vecinos. Conclusión: soportemos con paciencia las preguntas ajenas que leemos y guardemos el calificativo para las... nuestras.

b) Lo único razonable es que usted se haga examinar por un médico o se presente al dispensario de la Liga contra lo Tuberculosis (Independencia, antes de llegar a Rosario). Si se trata de dolores reumáticos, allí se lo dirán, y si, por desdicha, hubiere amenaza de tuberculosis, usted recibirá allí avisos y medicinas que lo preservarán.

c) El temor del canasto es (o debiera ser) principio de sabiduría...

8. **A los paquetes de tabaco para la venta, les ponemos engrudo; hecho éste de harina y agua cocida solamente; pero resulta que los ratones, por comerse el engrudo, hacen un perjuicio enorme en los paquetes, rompiendo de éstos una infinidad. Agradecería a usted se sirviera darme alguna receta, es decir algún ingrediente para mezclar con el engrudo o alguna otra mezcla, en vez de engrudo, para que los ahuyentara o acabara con ellos.**

Hemos usado colapiz, goma y cola y no nos ha dado resultado.—Fabricantes. Talca.

R. La única manera de evitar el inconveniente señalado consiste en disolver en el agua del engrudo una pequeña cantidad de sublimado, por ejemplo, una pastilla (de las que se venden en las boticas) para un litro de agua. Si la dosis no fuese suficiente, se harían pruebas añadiendo otra, hasta dar con la cantidad necesaria para desterrar a los roedores. (Cuidado con dejar este engrudo al alcance de perros, gallinas, etc., pues sería venenoso).

9. **Le agradecería en extremo me enviara, por medio de su importante revista, una buena receta para hacer desaparecer la doble barba; tengo 16 años y ya noto que se me está formando; calcule usted a qué estado llegaría si me dejara estar. También le ruego, si no le es molesto, me dé algún tratamiento para adelgazar.** —A., Santiago.

R. Masaje y ejercicio; comer moderadamente, trabajar lo más posible, dormir lo estrictamente necesario: he ahí remedios que, empleados con constancia, lo harán a usted adelgazar, salvo que, por herencia, sea de los que aún ayunando engordan. En este último caso, nada perderá usted con emplear los remedios indicados, pues aquella opulencia amenazadora se volverá sana y, quizás, estética. Todo puede ser. Considere usted las estatuas y cuadros antiguos y verá que la "flacura" no es ideal de belleza...

10. **Tengo una apuesta con un amigo mío y deseamos que usted la defina.**

a) Juan y Pedro son primos hermanos. Juan tiene un hijo. ¿Cómo se llama el grado de parentesco que existe entre Pedro y el hijo de Juan?

b) ¿Cómo se llama el parentezco que existe entre el hijo de Juan y el hijo de Pedro?—Torfiado. Antofagasta.

R. Si hubiesen ustedes consultado el Diccionario de la Real Academia, habrían leído lo siguiente:

a) **Sobrino.** Respecto de una persona, hijo o hija de su hermano o hermana, o de su primo o prima. Los primeros se llaman (sobrinos) carnales y los otros segundos, etc.

Según esto, el hijo de Juan, siendo hijo de un primo de Pedro, es sobrino segundo de éste.

b) El hijo de Juan y el hijo de Pedro, siendo hijos de primos hermanos, son primos segundos.

11. **Tenga la bondad de decirme en el próximo número del "Zig-Zag", los nombres de las personas que se firman con los siguientes seudónimos: Lulio de Saba, Llallanquen, Fray Alfonso.** —Un curioso, Talca.

R. Un "curioso" haría bien en indicarnos dónde y cuándo ha hallado aquellos seudónimos. Así podríamos investigar con esperanza de pronto éxito.

¿Serán seudónimos talquinos?... Se nos ocurre que "un curioso" sabe muy bien a quién corresponden.

LOS ASTRÓLOGOS

Cada vez que notamos algún cambio brusco de temperatura, los diaristas entrevistamos a algún meteorologista de fama.

Estos siempre prevén el estado del tiempo del día, pero en cuanto al del día siguiente, se abstienen muy bien de precisar lo que será. Pronostican vagamente que tal viento puede al fin traer alguna lluvia, o que el sol hará huir las nubes o el cierzo, *a menos que* no sobrevenga una helada blanca... y hé ahí que el meteorologista de fama conserva siempre su autoridad con un *puede ser* o con un *a menos que*...

En otros tiempos, los hombres para conocer lo venidero, se dirigían á los astrólogos, los que comunmente se pronunciaban con pleno convencimiento, tal como Cardan, médico del siglo XV. Habiendo predicho que moriría en una fecha dada, se abstuvo de comer *con tiempo* a fin de que la muerte confirmara su predicción.

Voltaire no llevó tan lejos su creencia en las ciencias ocultas; se le había predicho que no pasaría de la edad de treinta y dos años.

"Tuve la malicia de dejar de embustero a mi adivino, escribía en 1757, de lo que le pido humildemente perdón." Se sabe que llevó su malicia un poco más lejos, puesto que murió a la edad de ochenta y cuatro años.

Otro astrólogo, que a ejemplo de Cardan, quiso ayudar al cumplimiento de sus predicciones, fué el hijo de Nostradamus; púsole fuego a la aldea de Pouzin en el Languedoc, por que, interrogado una vez sobre el porvenir de dicha aldea, había dicho "perecerá por las llamas"; pero lo echaron a él mismo a las llamas, cosa que no había predicho, probando esto que el oficio de astrólogo no dejaba de ser peligroso.

Galeoti, adivino oficial de Luis XI, flaqueó también, quedando en descubierto.

Habíale hecho al rey una predicción que no se cumplió, lo que puso al monarca furioso y llamando al verdugo se dirigió a Galeoti llamándole estafador y diciéndole en tono trágico:



—Ahora, buen compadre astrólogo! Vos que leeis tan bien el porvenir, ¿podríais decirme cuándo moriréis?...

—Sire, respondió Galeoti; mi ciencia no me permite precisar exactamente este hecho; pero lo que sé es que moriré tres días antes que vuestra majestad.

Esta respuesta le salvó.

El rey, presa del miedo y tiritando, recomendó al verdugo que respetara mucho la vida del astrólogo.



EL HUMO ANTISEPTICO

Es incontestable que ciertos humos tienen propiedades antisépticas; la conservación de las carnes curadas al humo contituye una prueba manifiesta.

Pero se ignoraba, hasta hace poco, cuál era la substancia activa a la que debían los humos tan preciosa propiedad. De los experimentos realizados por M. Trillet resulta que dicha substancia es el aldehido fórmico.

Como consecuencia de este descubrimiento, el mismo autor ha demostrado que en la atmósfera de las grandes ciudades existe una cantidad notable de aldehido fórmico, procedente de los humos de los combustibles y cuya presencia puede considerarse como un principio de saneamiento del aire urbano del que tan mal hablamos.

Entre los cuerpos cuya combustión desprenden más formoldehido figuran en primer lugar las materias azucaradas y las resinas, y precisamente las substancias cuya combustión se recomienda desde la más remota antigüedad para el saneamiento. Nada menos que en tiempos de Homero se quemaban ya hayas de enebro y resinas en tiempo de epidemias y todavía hoy se quema azúcar para desinfectar.

En nuestros antepasados la noción de la desinfección estaba íntimamente ligada con la de la deodorización; lo principal era destruir los malos olores. El formoldehido tiene precisamente la propiedad de formar compuestos inodoros con el hidrógeno sulfurado y sus derivados, y así, guiados por la observación fundada en la desaparición del mal olor, los antiguos eligieron las substancias que desprenden más aldehido fórmico.



Tome Ud. Somatose

mi apreciable señora, si es que sufre Ud. de pobreza de sangre, anemia, falta de apetito ó si su digestión y nutrición están perturbadas. La Somatose es lo mejor para hacer desaparecer la nerviosidad y toda clase de estados de debilidad.

Somatose despierta el apetito y facilita y activa el cambio de materias en el organismo.

Somatose regenera la sangre, la sanea y la purifica.

Somatose mejora la nutrición del cuerpo y tonifica los nervios.

Somatose fortifica la musculatura, aumenta el peso del cuerpo y da á la cara un color sano.

Somatose aumenta el estado de salud en general, las ganas de trabajar y la alegría de vivir.

Somatose es recomendada por las autoridades médicas más célebres.

Somatose podrá comprarse en todos los paises cultos del mundo.

SOMATOSE



EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades. en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

EN VENTE ICI

CHOCOLAT



MENIER

EXIGER LE VÉRITABLE NOM "MENIER"



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Medicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

***CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las* ENFERMEDADES SEXUALES**

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de **SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS** POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE** PARIS

300.000 Enfermos sanados de **GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS** POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS

Calma los Dolores

Prescripto por los Medicos.

REHUSAR TODA IMITACION
Exijir la Faja roja en siete idiomas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PILDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias

Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, *Farmacéutico*, PARIS

LECHE Y CACAO
PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil. Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de Farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, á más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aún por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té ó café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, ó como alimento á tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad ó de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y á cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia é insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

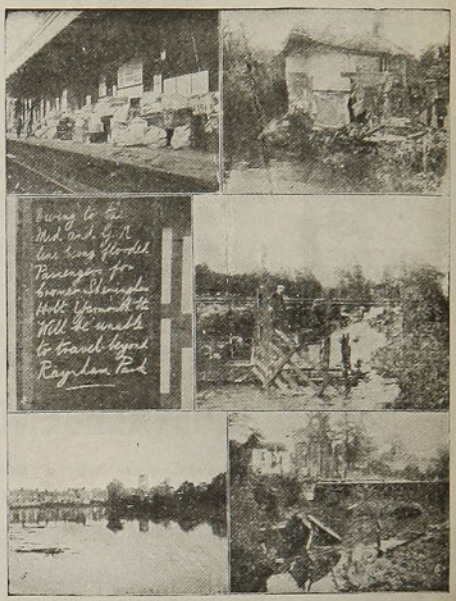
LECHE
PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente á los inválidos y á los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE
Farmacéuticos del Rey,
New Bond St., Londres

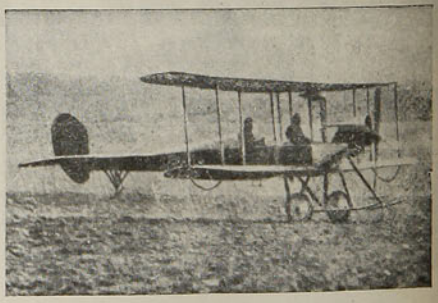
Pueden obtenerse los preparados arriba mencionados en casa de los Sres. DAUBE y Cia. y de otros comerciantes.

ECOS DE LAS INUNDACIONES DE NORWICH



1. La estación de Wymondham, a nueve millas de la ciudad, atestada de bultos. Los trenes que se dirigían a Norwich llegaron a ésta cuando la inundación estaba en su apogeo.—2. Una casa situada cerca de Wymondham, arruinada en parte por la inundación.—3. El aviso en la estación de King's Cross: "Debido a que la línea Mid y G. N. está inundada, los pasajeros para Croner Sheringhen, Holt, Yarmouth, etc., no podrán llegar hasta más allá del Parque Raynham".—4. Esperando el estancamiento de las aguas: un puente de ferrocarril inutilizado por las aguas.—5. Wymondham bajo las aguas: el lugar en donde se tomaban los pasajeros de Norwich para llevarlos a su destino.—6. Un terreno inundado entre Norwich y Wymondham.

NOTAS AERONAUTICAS



Durante las pruebas militares de aviación, además del "Cathedral", que obtuvo premio, hizo brillante papel, luciendo su excelente mecanismo, el biplano "B. E. 2", piloteado por el experto aviador Mr. de Havilland, quien marcó un nuevo record británico para alturas, con un pasajero. En el grabado vésele en el momento de aterrizar.

LA MASCARA HAMBRIENTA

Los periódicos alemanes han contado un gracioso caso ocurrido en uno de los principados del imperio. El gran duque dió un gran baile de máscaras, al que todos los invitados debían acudir con trajes de fantasía o con dominó.

En uno de los salones de palacio se montó un buffet bien servido, y los camareros no tardaron en hacer comentarios del apetito extraordinario de cierto invitado que debidamente enmascarado con un antifaz y un largo y amplio dominó, ingería grandes cantidades de artículos sólidos y líquidos. Observóse que después de pasarse varios minutos comiendo y bebiendo, salía del buffet y desaparecía entre los bailarines, para volver al poco tiempo a atacacar las provisiones con más apetito que antes.

Después de haber hecho un regular número de visitas al buffet, el jefe de comedor empezó a desconfiar y llamó la atención de uno de los funcionarios de la corte acerca de las tragaderas del invitado. El funcionario permaneció en el buffet unos minutos, no muchos, porque "el tragón" se presentó puntualmente al poco tiempo, y comió y bebió de lo lindo. Ya iba a retirarse, cuando el funcionario le detuvo.

—Perdóneme, señor—dijo.—¿Tiene la bondad de enseñarme la tarjeta de invitación?

El del dominó, muy agitado, buscó la tarjeta en los bolsillos, pero como no pareciese, el funcionario añadió con severidad:

—Tenga la bondad de quitarse el antifaz y el dominó.

Habíanse detenido varias personas a presenciar la escena, cuando la hambrienta máscara se despojó y sonó una carcajada general. ¡El "invitado" era uno de los soldados de la guardia!

El y sus compañeros habían encontrado en el vestíbulo un antifaz y un dominó, y se los iban poniendo sucesivamente para subir a los salones y darse un rápido banquete en el buffet.

❦ ❦

POLITICA INTERNACIONALISTA.—ECOS DE LA ENTREVISTA DEL BALTICO



Entrevista de Baltisch-Port.—El Czar y el Kaiser pasando revista al regimiento de Viborg.



VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cía.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255



SENOS

Desarrollados, Reconstituídos, Hermoseados, Fortificados con las PILULES ORIENTALES el unico producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Phien, 5, Passage Verdeau, Paris. Frasco con instrucciones en Parte 6f35.

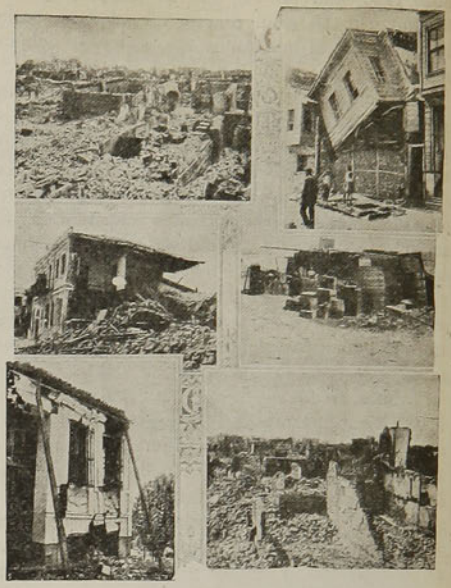
En Santiago: Drogueria Francesa
En Valparaiso: DAUN y Cie

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

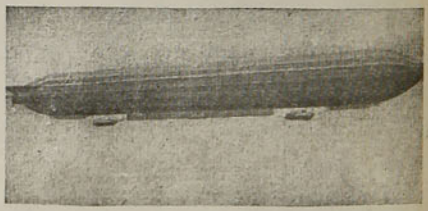
DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS



1. Resultados del temblor: ruinas en Constantinopla.—2. Extraña hazaña del remezón: una casa que quedó en una posición bastante curiosa.—3. Una aldea totalmente destruída por el terremoto.—4. Recordando a Messina. Una carpa en Constantinopla.—5. Una casa que a causa del terremoto quedó toda agrietada y próxima a derrumbarse.—6. Una aldea arruinada por el terremoto.

Este violento temblor duró unos diez segundos, y según se dice, los daños fueron mayores que los ocasionados por el terremoto de Messina, de hace tres años. Numerosos son los muertos y heridos y pasan de 15 mil los que han quedado sin hogar. Los buques anclados en los Dardanelos atribuyeron al principio la conmoción a los torpedos italianos....

DE AVIACION



El dirigible Zeppelin II

Ultimamente ocurrió un accidente al dirigible alemán Zeppelin II. Después de ser proyectado contra la puerta de su hangar, fué a estrellarse contra una chimenea de fábrica industrial, que se abatió sobre el dirigible. Dos globos auxiliares resultaron destruídos, el armazón se plegó en dos partes y la navecilla sufrió serias averías.

En la

Gran Avenida

ÑUÑOA

VENDO

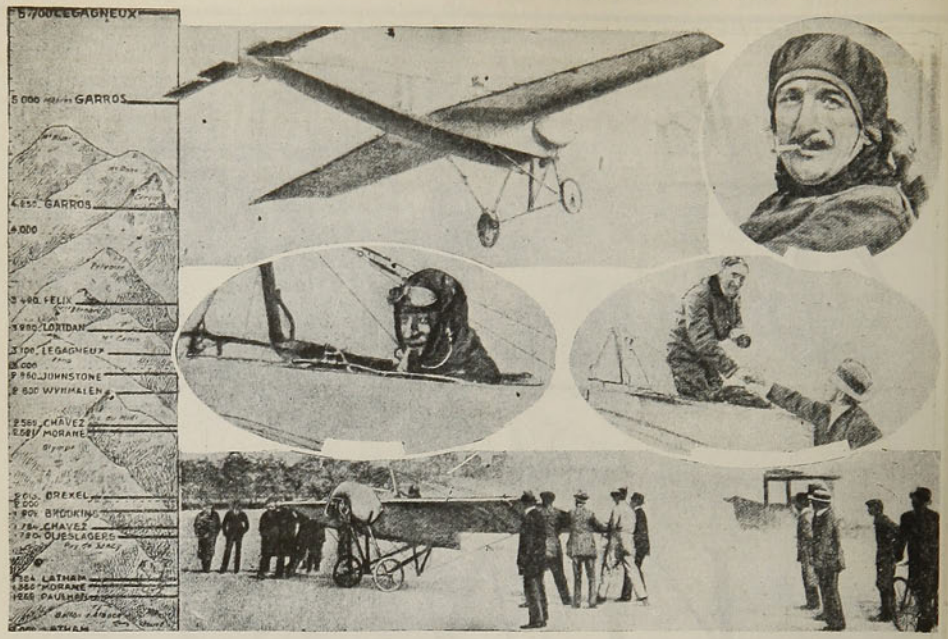
En un lote, con facilidades de pago

Una valiosa extensión de tierra (50,000 v. c. m/m.) - Por su situación y extenso frente a esa Avenida (220 varas) se presta para la subdivisión en PEQUENOS LOTES de fácil venta por encontrarse éstos servidos por líneas de tranvías eléctricos: "Nuñoa-Macul" que hacen hoy en día el recorrido directo entre Vicuña Mackenna esquina de 10 de Julio y Macul

Precio: $ 1.95 vara cuadrada

Esta propiedad se vende SIN OBLIGACION de edificar
Planos y demás antecedentes en mi Oficina: 1080, Huérfanos

CARLOS OSSANDON B.



1.Gráfico que señala las sucesivas conquistas de records de altura.—2. Legagneux en pleno vuelo.—3. Legagneux.—4. Al partir.—5. Después del aterrizaje.—6. La partida.



Interrogue su dentista sobre este buen producto. Superior a todas las Pastas, Jabones o Similares.—Por mayor: DAUBE y Ca., y Droguería Francesa.—Detalle: En todas las Boticas y Perfumerías.

¿Estan enfermos? ¿Estan sintiendo la necesidad de nuevas fuérzas?



¿Está usted sufriendo de alguna de las enfermedades peculiares del hombre causadas por indiscreciones? ¿Está usted nervioso, falto de energía y ambición? En fin, ¿es usted o nó el hombre que debe ser? Si es así, ¿por qué vacilar en aprovecharse de este gran restaurador de la fuerza, que es de por sí un remedio natural y tan necesario para la vida como el aire que se respira? Si el "Hércules" del doctor Sanden fuese un tratamiento desconocido, habría lugar a duda; pero siendo como es, el resultado de los estudios hechos por el doctor Sanden en esta ciencia durante 30 años no queda duda alguna.

El "Herculex" se lleva con toda comodidad, en la noche, y ceñido a la cintura. Produce una corriente agradable, da fuerza a los nervios y músculos de todo el cuerpo, mientras que la sangre hace su circulación completa, cada 48 segundos; lleva la vida de la electricidad, con ella da así fuerza a los órganos debilitados, tonificando el sistema en genera .

Hágame una visita o escríbame pidiendo folletos que enviaré, libre de porte, y si usted es vecino de aquí, pase a mi oficina y pruebe el "Hércules" y consúlteme acerca de sus dolencias. No le cobro nada por una consulta, sea por carta o personal; y si usted no vive cerca, escríbame y le mandaré mis folletos descriptivos. Un ejemplar de "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", son dignos de la mesa de un escritorio. Cualquiera persona jóven o vieja puede leerlos con provecho. Trata de las enfermedades en general y describe perfectamente mi "Hèrculex" en caso de debilidades propias del hombre; ambas publicaciones con cuestionarios y copias de cartas de centenares de personas que han sanado con la aplicación de mi "Hércules"; los enviaré libre de gasto, en sobre cerrado y sin marca.

ESTOY MUY CONTENTO CON LOS BENEFICIOS RECIBIDOS

"Tengo el mayor agrado de informarle que hoy cumplo dos meses que sin ninguna interrupción he usado el "Hércules" Eléctrico y me place decirle que he recuperado en parte mi vigor perdido; me siento más alegre que antes; mi memoria es más buena y estoy muy contento con los beneficios que estoy recibiendo de su maravilloso invento.—Mulchén, 26 de Mayo de 1912.—GUILLERMO CHAVEZ A.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

NOTAS AMERICANISTAS. — LA PERPETUACION DE UN ABRAZO HISTORICO



Monumento erigido en el pueblo de Santa Ana, Estado de Trujillo, Venezuela, para conmemorar el abrazo de despedida de Bolívar y Morillo el 27 de Noviembre de 1820, inaugurado el 24 de Julio de 1912, aniversario del natalicio del libertador.

La historia registra en los términos más elocuentes este dramático incidente en la lucha heroica que Venezuela sostuvo por su independencia. El monumento representa el instante memorable en que el general Bolívar, jefe de las fuerzas libertadoras, y el general Morillo, jefe del ejército realista, se abrazaron, despidiéndose, a la terminación de un tratado con que se propusieron dar fin a la guerra de independencia de la América del Sur.

UN JEFE BOER, GENERAL DEL EJERCITO INGLES



El general boer Luis Botha jugando con un cachorro de león en el Africa del Sur

No han pasado doce años de la guerra anglo-boer, y el guerrillero Luis Botha, que peleó duramente contra las tropas inglesas mandadas por los generales French y Pole-Carew, sitiándolas en Lidenbourg, ha merecido ya señaladas distinciones del país británico: a su nombramiento de Presidente del gobierno sud-africano, conferido hace poco tiempo por el Gabinete de Londres, ha seguido ahora su elevación al rango de general honorario del ejército inglés, que acaba de concederle el Rey Jorge V.



OJÉN

ÚNICO LEGÍTIMO

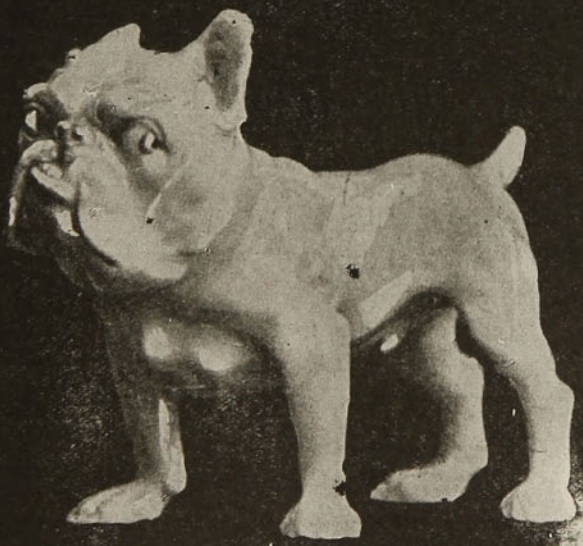
El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones, lo atestiguan. Pedirlo en todas partes y al por mayor

HIJO DE PEDRO MORALES, MÁLAGA (España)

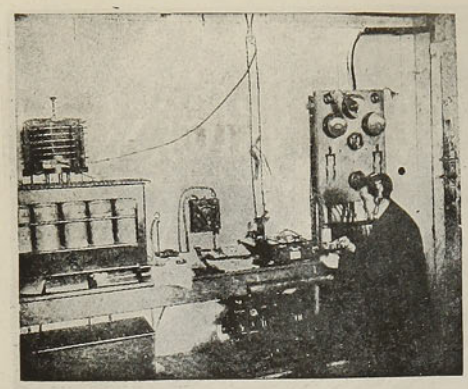
Su fama es su mejor defensa



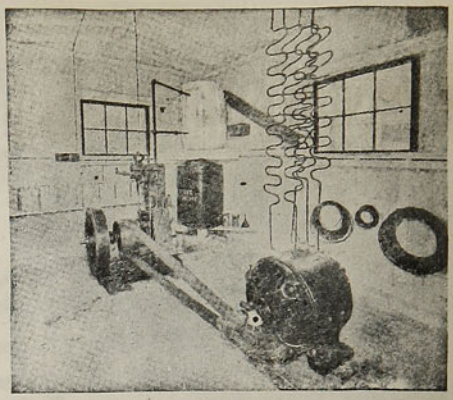


AGENTE:

SANTIAGO — PASSALACQUA Y Ca. — VALPARAÍSO



Interior de una estación aerográfica.



Generadora de electricidad de una estación aerográfica, movida por motor de gasolina

El 16 de Junio último inauguráronse las torres del cerro de San Cristóbal (Lima) e Itaya, (cerca de Iquitos) digno y necesario complemento de la notable estación radiotelegráfica que queda abierta al público desde los comienzos de Julio próximo pasado.

Acaso puedan interesar a algún lector los siguientes detalles técnicos de la instalación de Lima:

La torre es una construcción triangular, que descansa sobre un punto, esto es, una bola de base perfectamente aislada. Su altura es de 106 metros y yérguese en la cumbre del cerro de San Cristóbal (eminencia rocosa que se eleva a 280 metros de altura sobre Lima, o sea a 417 metros sobre el nivel del mar). Pesa 120 toneladas y está reforzada por tres cables de acero de longitud desigual, a causa de la topografía de la cumbre.

Las accidentaciones del terreno circundante, obligaron a los ingenieros a rodear el cerro de circuitos de alambre fijos a postes bajos. La transmisión se efectúa con una fuerza de 10 kilómetros, de los cuales no se necesita usar más que 7 en servicio regular. La central, para



La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**

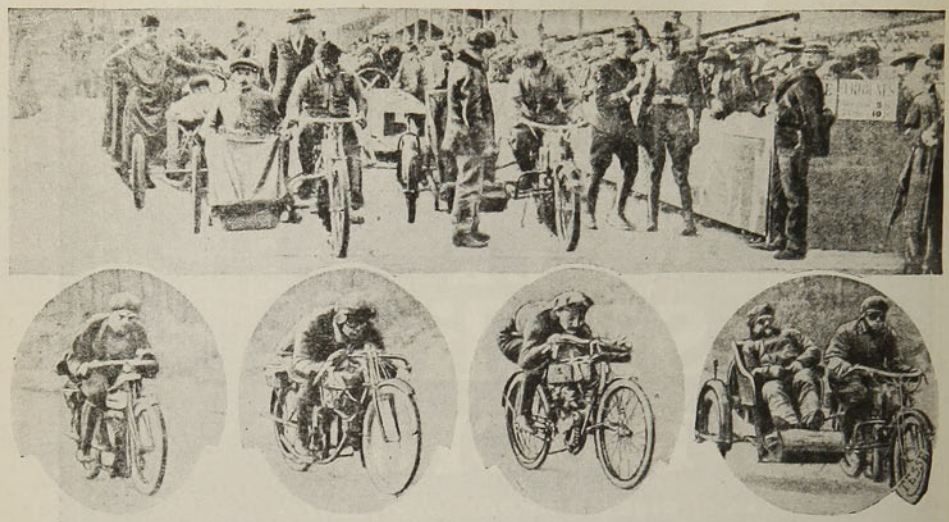


La Sirolina "ROCHE" es un tónico estomacal maravilloso y un poderoso antiséptico pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

AF.



1. Los concurrentes al partir.—2. Devay, quien obtuvo el primer puesto en la clasificación general.—3. Bailey, vencedor de la 2.a categoría.—4. Rean, 2.o de la 2.a categoría.—5. René Gillet, en tricar, a toda velocidad.

Hace poco se disputó la Copa Interancional de Motocicletas, primera prueba del meeting de Mans. La victoria correspondió al corredor Devay, quien cubrió los 396 kilómetros en 5 oras, 10 minutos, 54 segundos, o sea, con una velocidad media de 77 km. 361 por hora. Las carreras dieron el siguiente resultado: Tricars sidecars: 1.o Bourbeau; motocicletas, 2.a categoría: 1.o Bailey; motocicletas, 3.a categoría: 1.o Devay.





LA VOZ DE SU MADRE.—Célebre cuadro de Sir W. Q. Orchardson, notable pintor inglés, fallecido recientemente, cuyas hermosas producciones, de delicadísimo colorido, durante más de cuarenta años jamás conocieron lo que se llama el período de decadencia. Lo mismo acontece con el exquisito **OPORTO RAMOS PINTO.**—Agentes Generales: Montval y Ca.—Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.

EL JAPON. — ECOS DEL FALLECIMIENTO DEL EMPERADOR.—EL DUELO DE LOS ESTUDIANTES JAPONESES.



La nación entera guarda tristísimo duelo por el fallecimiento del venerado Emperador. Si bien las revelaciones de una literatura extremadamente rica y fecunda en destellos de un orientalismo vario, lleno de nombres exóticos, leyendas y melodías de poder evocador, profundamente misteriosos y seguros, ya habían preparado la maravillada imaginación ensoñadora de todo entusiasta admirador de Loti, Farrére, de Puccini o de Mascagni, no sorpréndese de nada de lo que del Japón emanara en materia de refinamientos exquisitos de sentimentalismo y romanticismo, ya arcaicos en la ultra-modernizada civilización occidental, es evidente que tanto el sublime gesto póstumo de Nogi y su digna compañera de heroismo pro lealtad y afecto al Mikado, y el hondo y sincero dolor de toda la nación japonesa, han dado al mundo elocuente y conmovedor testimonio de lo que la pluma, el teatro y la frase melódica han intentado vagamente exteriorizar en Mme. Chrisantheme, La Bataille, Mme. Butterfly e Iris. Porque tanto el comentado suicidio de Nogi, como el pequeño nudo negro llevado al brazo por los desolados estudiantes japoneses, como las conmovedoras preces y rogativas de todo japonés que alentara un soplo de vida a la fecha del doloroso falecimiento de Mutsu-Hito, no han sido la forma de expresión externa de un convencionalismo que ofrece sus puntos de contacto y comparación asociativa con el protocolo oficial occidental. No. Hemos tenido ayer la visión hipnotizante pudiéramos decir con toda justicia, del alma nipona que desaparece... Esa manifestación grandiosa de adoración profunda al Emperador, dios, héroe y padre amante de un pueblo inteligente, laborioso y progresista, era sincera, profundamente sincera. Y es esta característica la que da deslumbrante realce al gesto nipón.

Por lo demás, harto explícito era el vencedor de Port-Arthur en su código particular redactado para el uso de las aristocráticas alumnas de la Escuela de las Hijas Nobles, de la cual era el Director, en materias morales y sociales. Véase como habla un soldado a las hijas de la nobleza, en la tierra del **hara-kiri.**

Preceptos generales.—Respetar la familia imperial. Nada de lujo. Nada de vanidades exteriorizadas. Es menester alimentar en todo momento pensamientos elevados.

Saludo.—Cuando se saluda con el cuerpo, es preciso que asímismo se salude con el corazón. Sin esta imprescindible correlación, el saludo es deshonra.

Vestidos.—Aseados. Nada de lujo. Que la tela sea de color serio, obscuro, de algodón, lana o seda barata...

Accesorios.—No traer a la clase sino los objetos u obras que sean de necesidad para el aprendizaje... En particular, nada de novelas!

En camino.—Venir a la escuela a pie. Que durante el trayecto se guarde compostura y recato.

Con un pueblo como el admirable luchador japonés, generales, pensadores y héroes como Nogi, políticos de la más aventajada escuela, mujeres del temple de la digna compañera del vencedor de Port-Arthur y un espíritu asimilador selectivo que ya es estimado como único en el registro de las características étnicas nacionales, cuántas sorpresas no preparará aún el Imperio Nipón a la decantada civilización de Occidente!

J.



CALVOS



OS NACERA
EL CABELLO
INFALIBLEMENTE
CON

OSKO

Depósitos:
Doube y Cía.
Y
Droguería Francesa

$ 50.00 la caja

Pídase en todas las Farmacias

Concesionarios para Sud-América:

VILLANUEVA DURAN y Cía.

CALLE MERCED número 464 - Teléfono Inglés 2124

PODEROSO RECONSTITUYENTE
OVOMALTINE
ALIMENTO COMPLETO
HUEVOS LECHE MALTA CACAO
MALTOSAN
ALIMENTACION ESPECIAL PARA NIÑOS ATACADOS DE ALTERACIONES GASTRO INTESTINALES
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS. — MUESTRAS Y FOLLETOS CASILLA 2668.

DE FRANCIA.—COMO ENTIENDEN LOS FRANCESES DEBE ATENDERSE AL BIENESTAR SOCIAL DE LA COLECTIVIDAD QUE TRABAJA.—ECOS DE LA FIESTA DE LOS "JARDINES PARA OBREROS", DE IVRY.



I. La ronda de los jardineritos. Estimulando al árbol y a la propiedad agrícola en el niño.—II. El abate Lemire, diputado y presidente de la Liga del Rinconcito de Terreno y de Hogar, presidiendo la simpática fiesta.—III. Los jardines de obreros de Ivry.

Esta fiesta anual es una de las manifestaciones de los brillantes resultados alcanzados por la hermosa obra desarrollada en gran parte del territorio francés, por espíritus filantrópicos.

Estos jardines para obreros, a la vez que persiguen como nuestras habitaciones para obreros, el objeto de proporcionar una morada sana, alegre y barata al obrero, encauzándolo asímismo a amar la dulce intimidad de la vida de hogar, tiende a estimular el criterio por la adquisición de un terreno pequeño, formando de esta manera el sedimento bienhechor del pequeño propietario, raíz y nervio del engrandecímiento seguro de un pueblo jovial, inmune a la epidemia anarquista y dotado de fe en el porvenir.





El mejor premio para los niños aplicados

TE RATANPURO

Delicioso - Fragante - Económico

DE LOS ALPES BAVAROS.—EL SANO ESPARCIMIENTO POPULAR, FUENTE DE PROGRESO Y ENGRANDECIMIENTO DE LOS PUEBLOS



1. Estudio de las expresiones de los muchachos al lanzar un nuevo bote al agua. Lanzando los botes en el Children's Yachting Pond, en el Parque Central.—2. Tipos de Higlanders, armados con los tradicionales jarros cerveceros para apagar la sed, y en "pose" para ser fotografiados.—3. Bávaros montañeses, bailando su danza nacional.—4. Campesinos de Baviera disfrutando de un día Domingo. El hombre con el acordeón alegrando la fiesta.

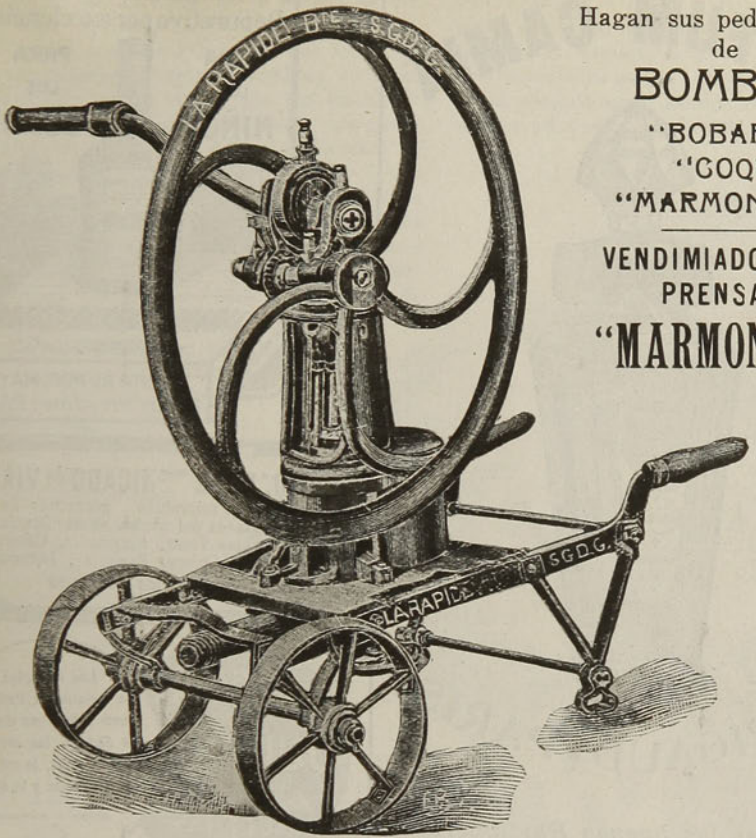
LOS PECES TREPADORES

De tales se puede calificar a los anabas, notables por su organización y sobre todo por una particularidad que han dado a conocer dos observadores dinamarqueses. Esos peces, que viven en los mares de la India oriental, tienen la costumbre de trepar a ciertos árboles y alimentarse del agua acumulada en sus hojas. Uno de los citados observadores dice que cogió uno de dichos anabas en la abertura de la corteza de una palmera que había cerca de un estanque. El anaba se hallaba a cinco pies sobre el nivel del agua y esforzábase por subir más aún, a cuyo efecto se sostenía en la corteza valiéndose de las espinas de sus opérculos, doblaba la cola, cogíase con las espinas de la aleta anal, y desprendiendo entonces su cabeza, elevábase así y se agarraba de nuevo para repetir la misma operación. El naturalista John hace un relato semejante expresándose en estos términos: "Es un pez que permanece de ordinario en el cieno de los estanques, que se arrastra fuera de ellos por espacio de algunas horas por medio de las inflexiones de su cuerpo, y que con auxilio de sus opérculos dentados en forma de sierra y de las espinas de sus aletas, trepa por las palmeras situadas a orillas de los estanques, por las que corre el agua acumulada en la copa por las lluvias. Por tal cualidad se ha dado a estos peces en el país el nombre de "panneieri" o sea trepadores de árboles.'

A pesar de estas aseveraciones, otros naturalistas no hacen mención de circunstancias tan extraordinarias; sin embargo, todos están conformes en asegurar que el anabas es uno de los peces que viven más tiempo fuera del agua, que se arrastra horas enteras por el suelo, y que los pescadores le tienen cinco o seis días en un cesto llevándolo vivo al mercado de Calcuta.

E. PERAULT.

VITI = VINICULTORES



Hagan sus pedidos luego de

BOMBAS

"BOBARD"
"COQ"
"MARMONIER"

VENDIMIADORAS Y PRENSAS

"MARMONIER"

Surtido completo de los PRODUCTOS "APPERT"

ANOXYDINA para impedir la alteración de los Vinos Blancos

TANINO "LAVALLIERE" y ANTI-ACIDO, Etc.

Ofrecen:

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

En todas las Farmacias

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TERNICADO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronqueras, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

MODAS

La moda tan universal de la argolla de oro en el dedo izquierdo ha traído el gusto por el brazalete de oro liso y redondo que todas las que pretenden ser elegantes llevan en un brazo sin podérselo sacar, puesto ahí, sin duda, por alguien que quiere hacer inolvidable una fecha.

Este ahora había sido más bien modesto en su apariencia y cualquiera creería que a una de esas caprichosas que nos dan las modas se le hubieran ocurrido sacar una argolla de las cortinas de sus ventanas para pasárseia por el brazo; pero ahora ya es otra cosa, pues la fantasía las ha convertido en argollas titilantes de brillantes, záfiros o rubíes, que indudablemente son preciosas y como son muy angostitas, permiten llevar dos, tres y hasta cuatro en cada brazo y formar con los colores de las piedras los de la bandera de su patria.

También es muy nuevo un brazalete de perlas ensartadas en hilo de oro, que es muy consistente y cerrado por un hermoso broche de brillantes.

Fuera de éstas, que son muy lujosas, tenemos las que ostentan en el frente un relojito de oro rodeado de piedras preciosas o o bien liso que son muy cómodos y de reconocida elegancia para usarlos de diario, sobre todo con el traje tailleur, que es con la toilette con que mejor se combinan. Como alhaja nueva para el cuello citaré la cinta de terciopelo agrimentada de placas brillantes de un trabajo muy fino sobre platino. De esta cinta puede pender, si se quiere, un pendantif del mismo estilo. De la finura en el trabajo de estas joyas que podremos llamar de capricho, depende el precio que por ellas se pagan porque ahora se aprecia más el admirable trabajo de las joyas que las mismas piedras. Todas estas joyas de brillantes y piedras preciosas se reservan para los bailes o fiestas de noche. Se hacen en orden más modesto, las mismos cosas pero de esmalte artístico que son también muy apreciados por la perfección del trabajo.

Los sombreros de género son los más favorecidos para el verano entre las elegantes, co-



I II

mo sombreros de mañana, sports viajes, etc., etc. Tienen la gran ventaja de ser muy livianos y como se les conserva tanto tiempo sobre la cabeza ésta es una cualidad que los hace recomendables. Les recomendaré a mis jóvenes lectoras, uno muy bonito que he visto recién traido de Europa, y que les voy a describir para que ellas mismas lo puedan hacer. Es de forma redonda y con el ala vuelta y cubierto de gasa blanca con grandes lunares azules. Una cinta azul Nattier, elegantemente colocada, adorna la copa. Una rosa enorme, sin hojas baja ligeramente en peso el ala a un lado; se puede hacer esto mismo sobre una forma grande. Los sombreros de tul crema, rosa, celeste, también se aprecian mucho por la misma cualidad que los anteriores. Para los trajes de hilo es muy elegante hacerse los sombreritos sueltos de la misma tela forrados con un color más obscuro o bien blanco sin otro adorno que los pespuntes que le sirven para darle forma. Estos sombreros son muy prácticos para las playas.

Los vestidos de hilo azul marino, estilo sastre, adornados con grandes vueltas y cuello de linón blanco; con su sombrero de linón blanco forrado en azul será muy práctico para la orilla del mar. Algunas que quieran ser "extra-elegantes" adoptan sólo el traje blanco para la playa acompañado de todos sus accesorios del mismo color. Es caro pero es precioso.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje sastre, de playa, de velo de hilo azul con cuadritos más obscuros. La falda tiene un sesgo a ambos lados. La chaqueta es larga, semi-ajustada con grandes vueltas y cuello y puños de hilo tela. Gran sombrero de paja con cintas azules.

II. Traje indispensable para la playa, de sarga azul con chaqueta semi-ajustada y grandes vueltas de paño blanco; a un lado lleva solamente una hilera de botones blancos con bordados azules a continuación.

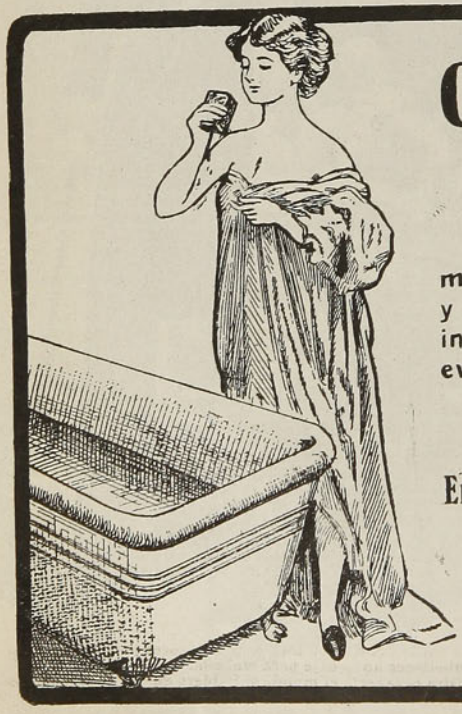
TEKA.

EL ENCANTO DE TU ALMA

(A una soñadora)

Algo hay en tí más bello que esos ojos
que hablan de hondos misterios de amargura;
algo más dulce que tus labios rojos
y más ideal que toda tu hermosura.
Algo más seductor que tus sonrojos
y más noble, mujer, que tu ternura.
¿Te causará mi confesión enojos,
o tristeza, adorada criatura?
Algo hay en tí, mujer, que te enaltece,
que más belleza a tu esplendor ofrece
y que te hace más noble y seductora;
algo hay en tí de bello y perdurable,
que te hace más excelsa y admirable:
el encanto de tu alma soñadora!

OSCAR MAGALLANES



Crema Favorita

ES EL

JABÓN

más recomendable por su suavidad y exquisito perfume. Especialmente indicado para el baño y la toilette; evita y cura todas las molestias y enfermedades de la piel

En todas las Farmacias y Perfumerías

Depósito general:

C. WIEDMAIER - VALPARAISO.

COMO ENTIENDEN LOS FRANCESES QUE DEBE SERVIRSE EL FILANTROPICO PROPOSITO DE ATENDER AL BIENESTAR DE LA COLECTIVIDAD OBRERA



El bellísimo Parque de Draveil transformado en Cité-jardín.—1. El castillo.—2. La Avenida de los Tilos, denominada El Claustro.—3. Una de las risueñas casitas, estilo chalet, de la Cité-jardín

Una vez adquirido este antiguo y hermoso dominio feudal, háse iniciado activamente la construcción de las risueñas casitas de que estará tachonado el hermoso y secular parque. De tal manera han sido diseminadas todas las casitas para estos afortunados obreros, que dentro del criterio del mayor confort posible se ha procurado no sacrificar inútilmente árbol alguno, a fin de conservar el máximum de la belleza y poesía del medio. Como por otra parte, el castillo del parque pasa a ser patrimonio colectivo de los nuevos locatarios, como asímismo los sebos de caza, lagunas de pesca abundante, etc., del dominio, esta propiedad señorial resulta transformada en una de las más democráticas aldeas ideales.—J.

NO MAS ARRUGAS
HERMOSO BUSTO

El vello superfluo desaparece como por magía usando un nuevo descubrimiento

Deje que esta señora le envíe á Ud su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones, y después si Ud. se encuentra satisfecha, recomiende á sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años

Esta inteligente señora no tiene una arruga en su cara. Pues descubrióun procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido.

Ella se hizo á sí misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña,y sufigura antes huesosa se ha convirtidó en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas, que apenas podían verse y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método.

Ud. puede imaginar su gozo, cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas ó masajes ordinarios, ni parches dañosos o cremas sin valor.

Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de señoras que escriben respecto á los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras, después que todos los otros métodos han f acasado.

La señora Mary Merritt. de Wis. E. U. A,. escribe, que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se desarrolló pronto y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Markham manifiesta que no le quedó ni una sola arruga. El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cuningham envía gratis á miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da a conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y figura de cualquiera mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento pues envia completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

Cómo remover rápidamente las arrugas;
Cómo desarrollar el gusto;
Cómo hacer largas y espesas las pestañas y cejas;
Cómo quitar instantáneamente el vello supérfluo;
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas;
Cómo quitar las ojeras;
Cómo quitar la doble barba;
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo;
Cómo obscurecer el pelo cano y hacer parar la caída del mismo.

No envíe dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer, hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jovenes y señoras necesitan su información. No tenga ningun reparo en pedírsela hoy mismo, puesto que si así lo hace su belleza aumentará y la vida bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para usted.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como esta.

Al escribirle diríjase así: Evelyn Cuninham, 2637, S. Michigan Ave, Apt. X-251, Chicago E. U. de A.

NO SERA UD. ENGAÑADO.

Que siempre hay fullerias y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fé ó engaño. Esto nunca se ha visto ni se verá. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten á dar confianza á las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio, conocido bajo el nombre de

PREPARACION DE WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, y cuan valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente á todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. "El Dr. E. Dueñas, de Buenos Aires, dice: Tengo el gusto de manifestarles que he empleado con excelentes resultados su Preparación de Wampole en mis enfermos y en todos ellos he observado un resultado altamente satisfactorio." Cada dósis es efectiva. En las Boticas.

¡HARA-KIRI! — UNA ESCENA DEL "HONOR JAPONES"



Reviste particular interés hoy por hoy la pieza teatral, cuya escena culminante ilustra el presente grabado, por haber constituído accidentalmente algo así como un anticipo preparatorio del impresionante drama de honda psicología sugestiva, involucrado en el sensacional suicidio del general Nogi.

En esta escena del "Honor Japonés" uno de los protagonistas procede a la ceremonia del tradicional "hara-kiri", esa heroica manifestación de desprecio hacia la muerte y espíritu de sacrificio.

Es en efecto así como ha debido morir el ilustre general Nogi. Impulsado por una psicología atávica y abrumado por una pena intensa, no ha querido sobrevivir al dolor de la pérdida de ese soberano que para él, como para el último de los japoneses, todo lo constituía: padre, amigo, jefe espiritual y mandatario político. Y, pasado el estupor ante la infausta nueva, consultado su código moral íntimo, sin grandes gestos, con el nobilísimo gesto de un ser superior, resuelve hacer el sacrificio de su vida terrena, en testimonio de adhesión indisoluble al fallecido Mikado y como prenda de fidelidad de samurai. Poema de grandeza y exotismo apenas concebibles en el siglo XV, es el escrito por el ilustre héroe japonés en los anales de la historia de un pueblo, y, bueno es decirlo, es digno epílogo de la gloriosa vida de un samurai de la vieja concepción tradicionalista japonesa.

J.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo: ***Thyroïdine Bouty.***

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE*:

RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.



TODOS ENCUENTRAN UN NUEVO USO PARA EL SAPOLIO

Uselo una vez y le extrañará como ha podido usted pasarse sin el.

Aqui tienen dos pruebas de su eficacia: El **SAPOLIO** quita las manchas de tinta al mármol y si se le aplica á una balanza vieja y engrasada, la transforma instantaneamente en nueva.

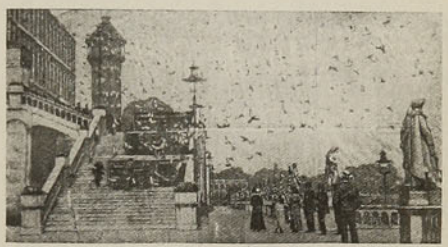
Atención. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**

A PROPOSITO DE TEMBLORES



En Agosto último, un formidable sacudimiento sísmico causó numerosas muertes y terribles estragos en la región de los Dardanelos. Muchas ciudades fueron en parte destruidas y otras enteramente incendiadas. Prinkipo, que es la ciudad que se ve en el grabado, ha sufrido grandes perjuicios por el siniestro.

DE INGLATERRA.—UNA LARGADA DE 5,000 PALOMAS EN EL CRISTAL PALACE DE LONDRES.



Acaba de tener lugar en Inglaterra un gran concurso de palomas mensajeras. Nada más pintoresco que esa larga da monstruo de 5,000 columbídeos desde lo alto del Cristal Palace de Londres. La presente ilustración muestra el raudo vuelo de la sección C, que partió en dirección a diferentes puntos del Norte de Gran Bretaña.



Valparaíso, Santiago, Talcahuano

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS CHARVOZ OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Lacxantes

Irregularidades Intestinales

PILDORAS CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Casilla 2668.

DEL JAPON.—UNA TIERNA REMINISCENCIA DEL CONDE NOGI



Nuestra fotografía presenta al general Nogi, el vencedor de Port-Arthur, y al general ruso Stoessel, jefe que resguardaba la plaza en el momento de la rendición.

Es esta fotografía una de las múltiples exteriorizaciones de la ecuánime magnanimidad del vencedor de Port-Arthur, que nunca quiso ver en Stoessel un derrotado, sino un "embotellado".

Véseles juntos con ocasión de la celebración de las negociaciones que siguieron a la toma de la ciudad. Los caracteres que rodean la fotografía fueron trazados por el general Nogi.

CARICATURAS EXTRANJERAS. — LA PESCA DE LOS TORPEDEROS ITALIANOS



El turco advertido puede estimarse salvado a medias

(Pasquino)

UN VALIOSO LIBRO GRATIS



Este libro lo enviamos gratis y el que escriba solicitándolo no contrae por ello ninguna clase de obligación; solamente se espera el que se nos escriba notificándonos el haberlo recibido cuando les llegue, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

El libro, lujosamente impreso é ilustrado con cromo-litografías y grabados á profusión, se titula "Las Maravillas de la Magia Moderna" y expone extensamente la importancia de la posesión de los secretos de la Gran Magia en los tiempos modernos para la obtención de un éxito brillantísimo, social y económico.

Este es un punto que, por el carácter reservado de este arte-ciencia, no podemos tratar con extensión en estas columnas, mas, si le interesa, escríbanos solicitando el libro.

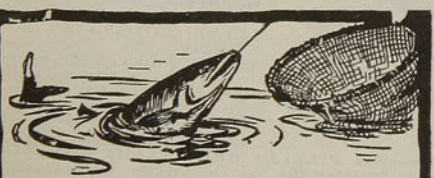
Franquee bien su carta ó tarjeta y escriba claramente su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
Rochester, New York. Oficina Núm 226-A

DE ESTADOS UNIDOS.—UNA CAMPAÑA DE SUFRAGUISTAS FEMENINAS EN FAVOR DE Mr. WILSON, CANDIDATO DEMOCRATA A LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA DE LOS ESTADOS UNIDOS.



Miss Abbie Wiblert, célebre sugraguista, de Springfield, de 75 años de edad, pronunciando un fogoso discurso en un meeting al aire libre, en favor del candidato.



EL PESCADO

(caliente ó frio)

tiene un delicioso y apetitoso gusto añadiéndole

LA SALSA

LEA & PERRINS

La única Salsa Inglesa original y légitima "Worcestershire" es la que lleva la firma de LEA & PERRINS escrita en blanco sobre la etiqueta roja.

Proveedores por Real nombramiento de S.M. Británica.



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro) ..... $.50c Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (oro) ..... $.50c Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro) ..... $.25c Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) $3. Se envía por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN GRANO DE VALS, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS

Para desarrollar y endurecer los senos nada es tan bueno como las

PILULES ORIENTALES

La moda actual exige la esbeltez de forma, sobre todo de talle y caderas. Para mejor comprimirlas y adegalzarlas, se ha prolongado el corsé por la parte inferior, dejando la parte alta del cuerpo completamente libre y desahogada.

Por consiguiente, ahora más que nunca la mujer elegante desea tener un hermoso busto y sobre todo bien formado, puesto que ya no está sostenido, completando maravillosamente la armonía de las líneas de su cuerpo.



No es ocioso recordar a las señoras y a las jóvenes cuyo busto no ha adquirido un desarrollo suficiente, y a aquellas aun más numerosas cuyos pechos no tienen toda la rigidez que la moda actual imperiosamente exige, que sólo las **pilules orientales** pueden darles el busto ideal, que se armonizará elegantemente con la esbeltez de su talle.

Muchos otros productos y tratamientos han sido preconizados con el mismo objeto, pero hasta ahora todos han demostrado su ineficacia y han tenido que inclinarse ante las **Pilules Orientales**, hoy en el día tan apreciadas y conocidas en el mundo entero.

Sin embargo, la experiencia del pasado parece letra muerta para ciertos imitadores, que anuncia aún, a fuerza de reclamos, el descubrimiento de recetas llamadas maravillosas y que operan milagros.

Desgraciadamente, de las palabras a los hechos hay mucha distancia; ¡cuántas lectoras(cediendo al atractivo de esos reclamos, particularmente enfáticos y seductores han experimentado amargos y costosos desengaños.

¡Cuánto mejor hubiera sido para esas lectoras deseosas de obtener sin resultado práctico, de empezar por las **Pilules Orientales!** ¡Cuántos disgustos se hubieran evitado!

El número de señoras y de jóvenes que son deudoras a estas píldoras de tener un hermoso pecho, aumenta todos los días, y su agradecimiento se manifiesta por cartas elogiosas, que el secreto profesional nos impide el publicar en totalidad, pero no por esta causa dejan de ser testimonios auténticos y sinceros de la eficacia indiscutible de las **Pilules Orientales.**

Mme. de C.... nos escribe:

"Estoy completamente satisfecha del resultado obtenido con las PILPLES ORIENTALES. Esté Ud. persuadido que le demostraré mi agradecimiento, haciendo una buena y eficaz propaganda de vuestras píldoras.

Mme. de C..., rue Bayen, París."

Y esta otra:

"Muy señor mío:

Las PILULES ORIENTALES que han dado muy buen resultado, y merced a ellas, veo con satisfacción que los huecos que tanto afeaban mi garganta van desapareciendo poco a poco. Tengo, más que nunca esperanza de recobrar lo que había perdido hace varios años.

Luisa M...., rue Franklin, Passy."

Las PILULES ORIENTALES son tan convenientes a las jóvenes como a las señoras cuyo pecho no se ha desarrollado suficientemente o que ha sufrido a causa de cansancio o de enfermedades. Pueden ser tomadas, sin inconveniente alguno, por las personas de salud o de temperamento delicado, como lo prueban los dos extractos siguientes:

"Muy señor mío:

Estoy muy satisfecha de vuestras PILULES ORIENTALES, las que no solamente han desarrollado mi pecho, sino que han mejorado mi salud. Cuento hoy veinte años; desde mi más tierna infancia estaba anémica, y sólo desde que tomo vuestras píldoras veo desaparecer mi anemia.—Mlle. G..., place St. Pierre, Tonneins."

Muy señor mío:

Mi amiga, a quien he hecho conocer las PILULES ORIENTALES, está muy satisfecha. Hasta los dolores de estómago han desaparecido.

L. V. , rue Couraye, Granville."

Por consiguiente, las PILULES ORIENTALES no perjudican ni la salud ni el estómago. Además, no contienen ninguna droga peligrosa, como por ejemplo, arsénico u otras, y no ha habido ningún reproche desde hace más de treinta años que son empleadas por las señoras y jóvenes de todos los países.

Hasta los médicos reconocen sus méritos y las prescriben a su clientela, como lo prueba la siguiente carta:

"Muy señor mío:

Continúo a recetar vuestro excelente producto PILULES ORIENTALES a mi clientela, y tengo la satifacción de poderle manifestar que he obtenido numerosos éxitos.—Doctor G... a N..., (Loire-Inférieure)."

El buen efecto de las PILULES ORIENTALES se manifiesta y me lo completará en dos meses, algunas veces en algunas semanas, como lo atestiguan las dos cartas siguientes:

"Muy señor mío:

Sólo hace quince días que tomo las PILULES ORIENTALES y observo ya con satisfacción un resultado verdaderamente sorprendente.—Mme. H. L...., rue Gondart-Marseille."

Muy señor mío:

Me apresuro a felicitaros por vuestras PILULES ORIENTALES, que deberían denominarse Píldoras Maravillosas.

Un sólo frasco ha sido suficiente para hacer desaparecer dos huecos que tenía en cada lado del cuello. Ahora poseo un busto espléndido, mi pecho antes caído se ha erguido fuerte y rígido. Estoy encantada de vuestras píldoras.—Mlle. A. L...., Vevey (Suisse)."

Ponemos punto aquí a las citaciones que demuestran la eficacia de las PILULES ORIENTALES, y que impiden el confundirlas con ninguna de las imitaciones, más o menos fantásticas, que sin interrupción salen a luz, ni con las invenciones ilusorias, que no tienen nada de nuevas, y que pretenden crear carne, a medir al centímetro.

Por lo que antecede, si a vuestro pecho le falta desarrolla o firmeza, si deseais mejorar de estética de vuestro busto, no vaciléis en apelar a las PILULES ORIENTALES. Harán por vos lo que han hecho por millares de otras personas; el aspecto de vuestro cuerpo nada tendrá que envidiar al de vuestras compañeras más favorecidas. Vos mismas estaréis asombrada y maravillada de la rápida transformación que se operará en vos.

Precio del frasco, con instrucciones, en París 6 francos 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Union des fabricants."

En Santiago: Max Mengín y Ca.

En Valparaíso: Daube y Ca.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos de

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard

DOSIS { 1 á 3 píldoras / 1 á 3 cucharadas al día.

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulacion de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

ALIMENTO MELLIN



Libre de todo contacto con las manos.

Sustituyente ideal de la leche de la madre

EL ALIMENTO MELLIN puede darse sin temor hasta á los recién-nacidos. Sin almidón. Sin leche secada.

Enviamos gratis una botella de muestra á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaiso — Concepcion — Antofagasta

NOVELAS EN REALIZACION

La EMPRESA ZIG-ZAG ofrece las siguientes, a precios excepcionales de liquidación:

La Fortaleza de Yadasara	*c/u.*	*$ 2.00*
La Novela de un Viejecito	*„*	*„ 1.00*
Misterio Impenetrable	*„*	*„ 1.00*
Hogar Feliz	*„*	*„ 1.00*
Arsene Lupin	*„*	*„ 0.80*
Nick Carter	*„*	*„ 0.50*

Por mayor, grandes rebajas. Diríjanse los pedidos a la EMPRESA ZIG-ZAG, Teatinos 666

□ □ ***De venta en todas las Agencias de esta Empresa*** □ □

CURA Y DE UNA ENFERMEDAD DE LA PIEL

Hotel de Inglaterra, San Petersburgo, 22 de Marzo (4 de Abril) de 1905.—Muy señor mío: Escribo a usted sin otro objeto que el de expresar mi gratitud al inventor de las célebres Cápsulas Guyot; el tratamiento con este famoso producto me ha curado de una enfermedad de la piel que me había hecho sufrir durante muchos años y de la cual no podía desembarazarme con ninguna cura de las que por espacio de más de 35 años había venido haciendo uso. Mi enfermedad consistía en sarpullidos que, comenzando por la cabeza invadían todo mi cuerpo: brazos y piernas, y esos sarpullidos y películas me picaban a veces de una manera intolerable, sobre todo durante las noches por lo cual las pasaba sin dormir y sufriendo. Hará como unos tres meses contraje un gran catarro a consecuencia de un enfriamiento;



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

con tal motivo me procuré las Cápsulas-Guyot que comencé a tomar inmediatamente para curarme de una tos pertinaz; lo que conseguí con el tercer frasco, observando al propio tiempo con la consiguiente alegría que mi enfermedad de la piel disminuía sensiblemente. Por de pronto, fueron desapareciendo de la cabeza y de las demás partes del cuerpo los sarpullidos y las erupciones a tal punto que hoy duermo con un sueño tranquilo, y solo queda, a grandes trechos, algún sarpullido sin importancia que no me hace sufrir nada. Considero como pura casualidad haber descubierto el medio de curarme y desde que no llevo aquel pesado fardo, me siento mejor dispuesto y como de todo, mientras que antes, me abstenía de muchas cosas que excitaban la sangre y aumentaban las erupciones peliculosas. En fin, como usted ve, me creo obligado a expresar mi reconocimiento con la más profunda gratitud al inventor de tan beneficioso producto. Firmado: **Ditman.**

El uso del Alquitrán-Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dominar y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán-Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán-Guyot.** Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y **su firma en tres colores violeta, verde y rojo, al pie,** así como las señas: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

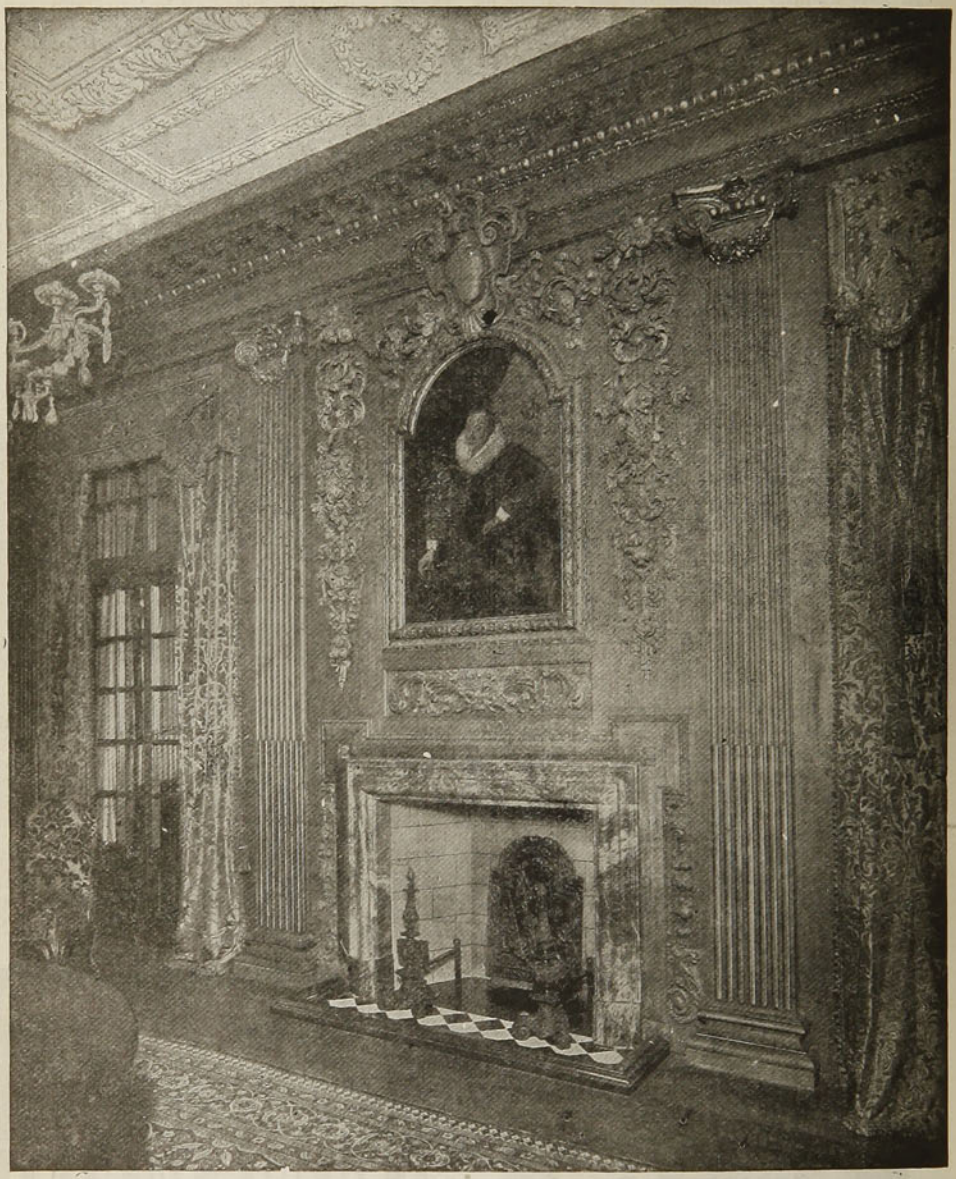
El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos el día**—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega **(de pino marítimo puro)** y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. **Las verdaderas Cápsulas-Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.**

COLORES PÁLIDOS
ANÉMIA DEBILIDAD EXTENUACION
AGOTAMIENTO de las FUERZAS, etc.
curadas radicalmente por el
HIERRO BRAVAIS
Todas Farmacias y 130, r. Lafayette, París — Folleto gratis.
ANEMIA

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

Muebles y Decoraciones por WARING & GILLOW



Comedor estilo Charles II por WARING & GILLOW

Presupuestos
— Gratis —

WARINGS

Decoradores y
Guarnecedores
de S. M. el Rey



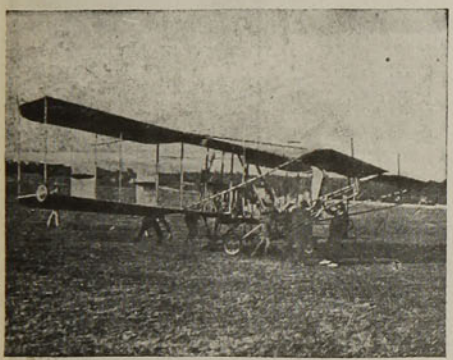
CUANDO SUNLIGHT

ayuda, el lavado resulta un placer. La tarea se hace pronto y bien. Vd. puede usar el Jabón Sunlight sin temor, en los tejidos más delicados.

1960

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO.

NOTAS AERONAUTICAS

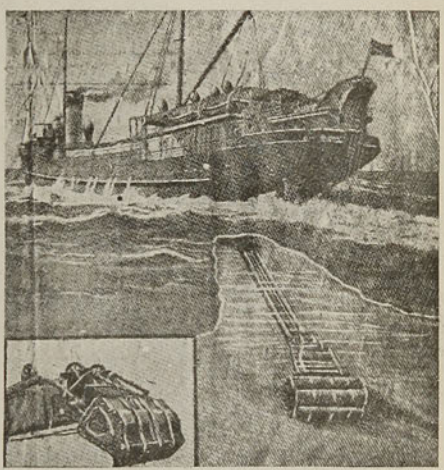


El biplano "Cody núm. 3" llamado asímismo "The Cathedral", ganador de un premio de £ 5 mil en las pruebas militares de aviación

Mr. S. F. Cody, piloteando su respetable biplano "The Catedral", ganó el primero de los premios ofrecidos a los inventores de aeroplanos de cualquier nación, consistente en £ 4,000, y otro primer premio de £ 1,000 para los súbditos británicos cuyos aeroplanos hubieran sido manufacturados en el Reino Unido, abstracción hecha de las máquinas.

No debe estar descontento de su estrella Mr. S. F. Cody.

NOTAS NAVALES.—UNA DRAGA PERFECCIONADA, EN USO EN NORTE AMERICA



Frecuentemente los estuarios son obstruídos por légamo, que son un obstáculo para la navegación. Se ha construído en los Estados Unidos una draga capaz de desalojar unas cien toneladas de lodo por minuto.

Grandes Ganancias Para Los Agentes que Venden JABON Y ARTICULOS DE TOCADOR En Cajas de Combinación



Estuche de Preparaciones de Tocador Con Once Diferentes Artículos.

LO QUE UD. NECESITA EN SU NEGOCIO

Oportunidad extraordinaria para los **Agentes Emprendedores** de todas partes del mundo. Nuestros negocios de exportación crecen rápidamente. Somos fabricantes de un gran surtido de estos artículos que vendemos por conducto de agentes locales **Directamente al Consumidor**. Nuestro sistema de ventas está dando magníficos resultados y permite á gran número de personas **Establecerse por Cuenta Propia.**

Tenemos cien ó más Excelentes Combinaciones que ofrecemos no solamente á los precios más baratos que jamás se han visto, sino que además permiten **Disponer Rápidamente** del artículo y dejarán á Ud. enormes ganancias si toma la exclusiva para la venta en ese mercado.

Nuestros precios permiten á los Agentes sacar una utilidad neta de 100 ó más por ciento sobre la cantidad invertida. **Pídase Nuestra Proposición Para La Agencia**

E. M. DAVIS SOAP CO., 870 Davis Bldg., Chicago, Ill., E.U.A.


TÉ DULCINEA



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO** — Point Loma, California, E. U. A.

TALLERES
de
ZIG-ZAG

Montados en condiciones de poder ejecutar todo trabajo de impresión á grandes tirajes.

Especialidad en obras ilustradas, catálogos, etc., á tinta negra y de colores. Rapidez y esmero en la ejecución.

PRECIOS MODICOS

Antes de encomendar trabajos á otros talleres, pídanse presupuestos á la

Empresa "Zig-Zag"

SANTIAGO

TEATINOS 666, CORREO: CASILLA 84-D



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:

30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere ustted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .

PARA QUE LO LEAN TODOS AQUELLOS QUE PADECEN DE FIEBRE

La señora doña E. Arpel, de Borbón (Francia), de 28 años de edad, sufría desde hacía dieciocho meses de fiebre, y casi todos los días veíase acometida de escalofríos que la tenían diente con diente por espacio de una hora. Después se le presentaba una fiebre ardiente y sentía un sed devordora.

Había llegado a tomar una enorme cantidad de sulfato de quinina en polvo y en píldoras hasta el extremo de que su estómago no podía ya tolerar más. La desgraciada señora estaba abrumada por mil enferme-



SEÑORA ARPEL

dades que son la consecuencia de las fiebres palúdicas; habíansele retirado sus períodos, tenía la cara hinchada y el vientre enorme y el bazo había aumentado el triple de su volúmen.

"Los sufrimientos por que he pasado, dice ella, durante un año, no son para contados. Por espacio de tres meses he tenido que guardar cama, hasta tal punto me encontrábá débil! Durante 25 días tuve el vientre hinchado de una manera espantosa y lo poco que comía se me asentaba sobre el estómago como una masa de plomo. Imposible el dormir por la noche, durante la cual entreveía la muerte, y me entregaba a una sombría desesperación. ¡Es tan duro eso de morir a los 28 años!"

En estas condiciones se hallaba cuando por prescripción del doctor Regnault la distinguida señora tomó el vino de Quinium Labarraque a la dosis de 4 copitas por día.

Cuál no fué su sorpresa y su alegría al verse al poco tiempo completamente curada!

"Apenas, continúa relatando, si había llegado a tomar ocho días el vino de Quinium Labarraque cuando ya observé una mejoría sensible; había cesado la fiebre e igualmente habían desaparecido la hinchazón y los dolores, presentándoseme de nuevo el sueño el apetito y la posibilidad de digerir. Quince días más tarde me hallaba completamente curada y desde esta época, que se remonta a dos años, jamás he vuelto a tener fiebre y me va perfectamente."

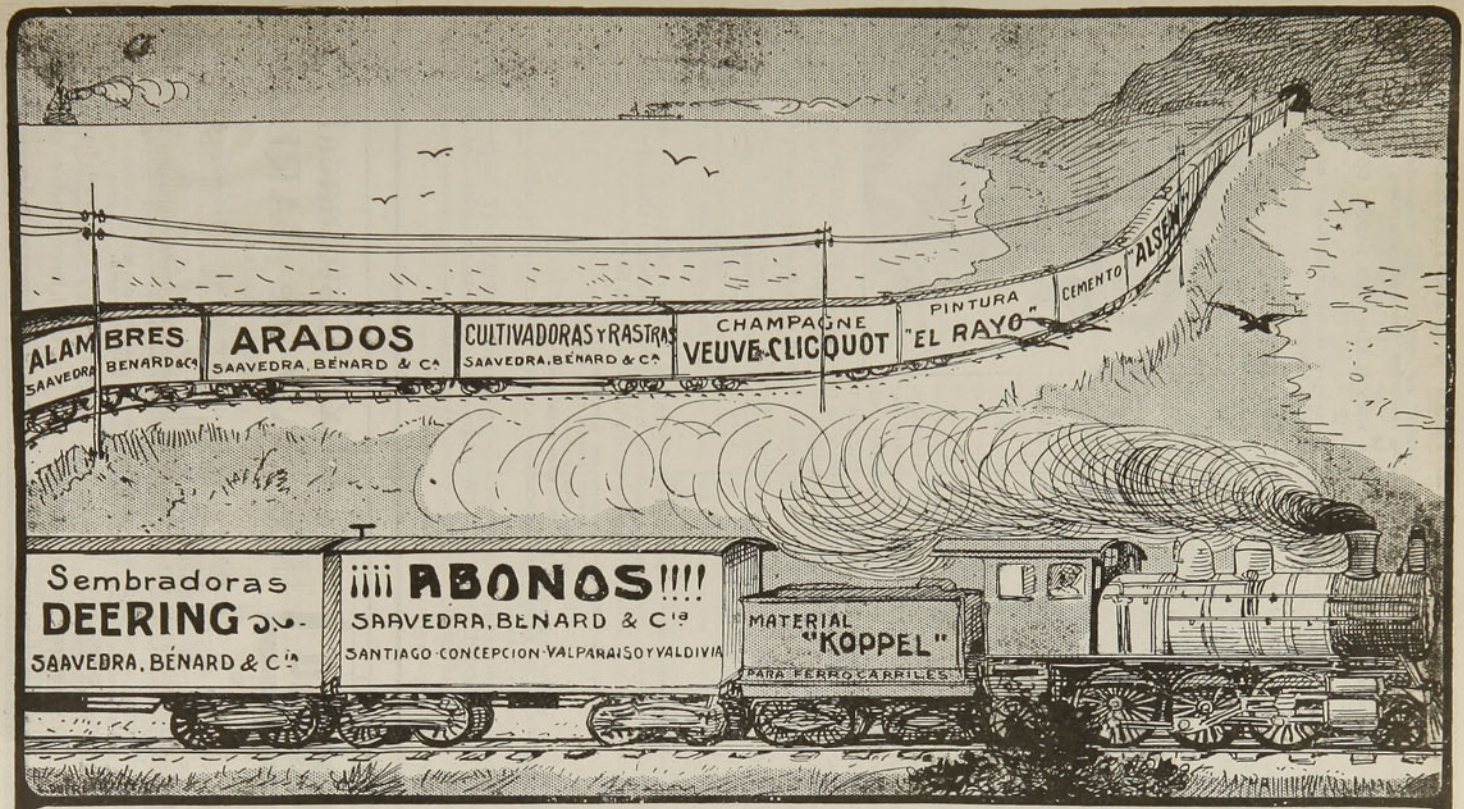
El uso de Quinium Labarraque a la dosis de una o dos copitas después de cada comida, basta, en efecto, para curar en poco tiempo la fiebre más rebelde e inveterada, y la curación por este medio obtenida es más radical y más segura que usando la quinina sola, a causa de que el Quinium Labarráque contiene los demás principios activos de la quina, los cuales completan la acción de la quinina.

Este medicamento tiene por base un extracto completo de quina que contiene todos los principios útiles de la preciosa corteza disuelto en los vinos de España más exquisitos.

Cuando por residir en países en donde la fiebre se produce, el enfermo se ve obligado a permanecer en medio de los miasmas que fueron la causa de su enfermedad, entonces es cuando la acción del vino de Quinium Labarraque es incomparablemente superior a la de todo otro medicamento.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNR

¿PUEDE ESTE HOMBRE LEER VUESTRAS VIDAS?

El rico, el pobre, el poderoso, y el humilde, consultan su opinión en negocios, casamientos, amistades, enemistades, mudanzas, especulaciones, asuntos amorosos, viajes, y en todos los trances de la vida

MUCHAS PERSONAS ATESTIGUAN QUE LES HA REVELADO SUS VIDAS CON ASOMBROSA EXACTITUD

Estudios de la vida de cualquier persona, se enviarán gratis, como prueba, por un poco tiempo, á todos los lectores de esta revista



¿Se habrá descorrido al cabo el velo del misterio que envolvía desde hace tiempo a las ciencias antiguas. ¿Es posible que haya llegado á perfeccionarse un sistema que revela con razonable exactitud, el carácter y la disposición del individuo, y de tal modo traza la conducta de su vida que puede servirle para apartarse del error y aprovecharse de las oportunidades que le sean propicias?

Roxroy, el hombre que por veinte años ha explorado el misterio de las ciencias ocultas, haciendo un estudio científico de los varios métodos de leer la vida de las personas parece haber alcanzado una altura superior a la de sus predecesores, en la escala de la fama De todas partes del mundo llueven en su bufete las cartas de los que le participan los beneficios o provechos que han deribado de sus consejos. Muchos de los que le patronizan, miranle como hombre dotado de algun extraño o misterioso poder, si bien él modestamente asegura que sus aciertos obedecen únicamente a su claro conocimiento de las leyes naturales.

Personalmente, es hombre de tiernos sentimientos por la humanidad, y su aspecto y su palabra impresionan desde el primer momento por la sinceridad, del convencimiento de sus obras. La enorme pila de cartas de gratitud, de personas que han recibido sus estudios, es una prueba convincente más, entre otras, que acreditan su mucha sabiduría. Aun los mismos astrólogos y quirománticos, reconocen que su sistema supera a todo otro hasta hoy introducido.

La Baronesa de Blanquet dice en una carta al Prof. Roxroy: "Le agradezco su estudio completo de mi vida, que es verdaderamente de una exactitud extraordinaria. Ya había consultado antes a otros astrólogos, pero nunca como hasta ahora me han contestado con tanta verdad, ni me han dejado tan completamente satisfecha. Con el más sincero agrado le recomendaré a mis amigos y conocidos, por creer seguramente que haré una buena obra dando a conocer su ciencia maravillosa.

Si el lector desea aprovecharse de la generosa oferta del Profesor Roxroy, y obtener un estudio gratis de su vida, envíe la fecha, mes y año de su nacimiento, manifestando sexo y estado, y al propio tiempo copia de puño y letra del interesado. de las siguientes líneas:

Sé que posées un gran poder
Para leer todas las vidas
Y yo desearía saber
Que me aconsejarías.

Escriba con claridad, y no deje el comunicante de enviar su nombre verdadero, su dirección, y fecha de nacimiento, con toda exactitud.

Diríjanse las cartas, franqueadas con un sello de 15 centavos, a ROXROY, Dept. 1384-B. Núm. 177a, Kensington High Street, Londres, W., Inglaterra. Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 50 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc. No se incluyan monedas en las cartas.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 10 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, **vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.**; suprime los **cólicos**, quita la **diarrea** y **disenteria**, la **fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la **época del destete y dentición**, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*. Se remite folleto por correo á quien lo pida.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Cristóbal.
Al segundo.—Alberto.
Al jeroglífico ilustrado. — Campos detrás de Benavente.
Al anagrama primero.—Arturo Prat.
Al segundo.—"El Mercurio".
Al jeroglífico facil.—Envenenada.
A la charada primera.—Molina.
A la segunda.—Paloma.
A la tercera.—Colorado.
A la cuarta.—Margarita.
A la adivinanza.—La guinda.
Al jeroglífico comprimido.—Ensenada.
Al jeroglífico primero.—Campoamor.
Al segundo.—Sábado.
Al tercero.—Camiseta.
Al cuarto.—Quevedo.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Insecto.
3 8 5 6 7 2—Carnívoro.
5 3 4 1 6—Parentesco.
5 6 7 6—Hollo con agua.
7 6 5 2—Se come.
3 6 5 8—Todo lo que viste.
1 8 3—Lo de la costa.
1 4—Nota musical.
3—Consonante.

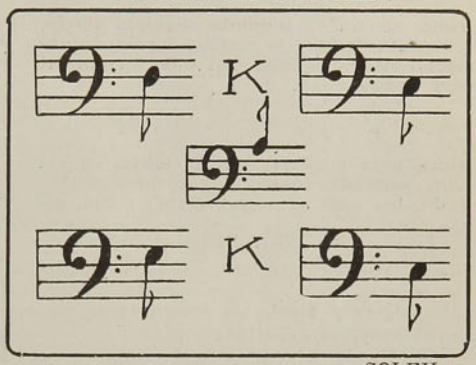
RAFAEL FERNANDEZ D.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Derechos de la Edad
7 8 6 5 9 7 8 9 0 —Religión. [Media
5 4 2 6 5 7 4 5 —Nombre femenino.
2 3 6 5 6 7 5 —Nombre femenino.
2 6 0 7 8 5 —Nombre femenino.
2 6 7 8 5 —Nombre femenino.
2 9 9 5 —Nombre femenino.
2 4 7 —Nombre femenino.
2 6 —Artículo.
2 —Vocal.
6 5 —Artículo.
5 4 5 —Nombre femenino.
5 7 4 5 —Nombre femenino.
5 4 2 6 5 —Nombre femenino.
5 9 5 6 7 5 —Nombre femenino.
5 9 2 6 7 5 —Nombre femenino.
2 9 7 6 7 5 —Nombre femenino.
6 7 4 7 5 —Nombre femenino.
5 6 5 8 —Tienen los mono- [plano-.
5 9 5 —Verbo de 3.a pers.
1 5 —Nota musical.
5 —Vocal.
8 0 1 7 5 —Nombre femenino.
6 7 9 5 —Ciudad sud-americ.
7 4 5 —Nombre femenino.

RAUL VENTURA J.

JEROGLIFICO MUSICAL



SOLEIL.

★

ANAGRAMAS

Bunan Sro

Formar con estas letras el nombre de un oficial español que fué muy cruel.

★

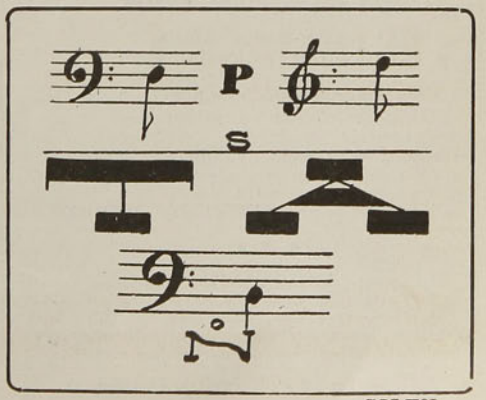
Emma de Crerahl

Formar con estas letras una pomada muy conocida.

RAFAEL FERNANDEZ G.

★

JEROGLIFICO COMPRIMIDO



SOLEIL.

CHARADAS

Prima segunda, alimento de animales; **tercia segunda**, color muy común; **segunda tercia**, en el dormitorio; mi **todo** nombre de las aves.

*

Prima, se come; **segunda segunda tercia**, para calentar agua en cocina; **tercia segunda tercia**, mujer ladrona; mi **todo** un animal feroz y sanguinario.

*

Prima, nota musical; **tercia cuarta**, en zapatería; **segunda cuarta**, lugar de suplicio; mi **todo**, lo usa todo estudiante para escribir.

R. [illegible]EL FERNANDEZ D.

Cuarta y **tercia** en esta estrofa
varias veces repetida;
tercia y **prima** una bebida
que con leche buena es;
segunda y **tres** en los escudos
de noble casa o nación
y mi **todo** obra maestra
de muy conocido autor.

MARIANA.

*

Mi **primera** repetida
con falta gramatical,
sabrás quién es la querida
de todo ser racional.
Y como **tercia primera**
nos brinda un segundo amor,
sabrás de alguna manera
el **todo** digno lector;
que es un nombre de mujer
que me tiene torturado
porque no he visto otro ser
que me tenga más enamorado.

*

En mi **primera** repetida
de una artista el nombre encontrarás;
y en mi **segunda, prima, cuarta**
sabrás como se llama
la inventora de cierta poesía,
que su afán fué dedicarla
a cierta persona que con **tercia**
empieza su adorado nombre;
y si juntas las cuatro soluciones
para saberle el final,
sabrás que el **todo**, lector,
es el nombre de un ser angelical.

TERRIBLE PEREZ.

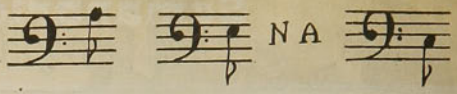
• * •

ADIVINANZA

Aquí hay un convento, más arriba dos ventanillas; más arriba, dos miradores y en la cima un plano donde corren los conejos

RAFAEL FERNANDEZ D.

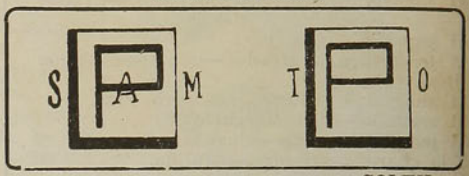
JEROGLIFICO MUSICAL



SOLEIL.

*

JEROGLIFICOS



SOLEIL.

*

Letra Ciudad

*

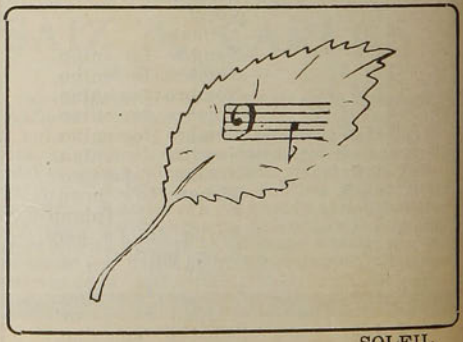
RE MAIPO

*

Cor letra griega

*

JEROGLIFICO FACIL



SOLEIL.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, 16 de Noviembre de 1912



AÑO VIII.—NUM. 404

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



EL REY PEDRO DE SERVIA

anhela tener un puerto en el Mar Adriático tan sólo para recibir, cuando le dé la gana, el incomparable

COGNAC FRAPIN

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 404

Santiago de Chile — 16 de Noviembre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666

LA CIUDAD DE LA HABANA

Llegué a la Habana en un atardecer triste y lluvioso. Desde lejos, en el vapor que me traía desde Key West alcancé a ver sobre el mar la silueta de la isla semi-perdida entre las negruras de la tormenta.

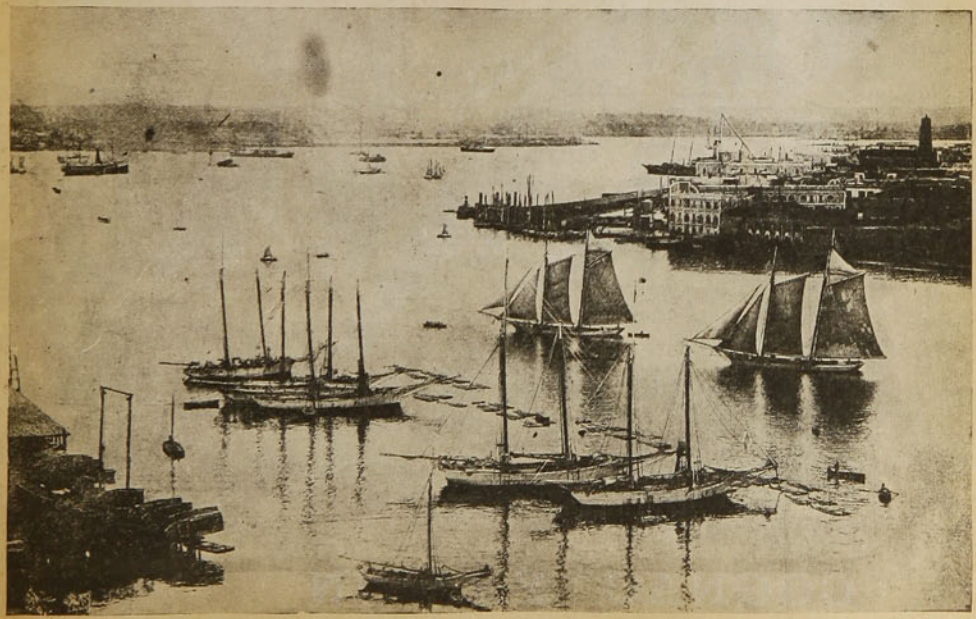
Arribamos a las cercanías de tierra y allí pasamos a un vaporcito que nos condujo hasta el muelle de desembarco. Puse pie en tierra entrada ya la noche y me dirigí en coche al Hotel Plaza cuyo era mi derrotero.

¿Qué me pareció la Habana en esa hora indecisa, bajo esa lluvia monótona, contemplada desde el ligero cochecillo que rodaba flojamente al través de estrechas callejuelas?

No quiero recordarlo. Pero cuando desembocamos en el Parque Central, en donde estaba mi Hotel, la lluvia había cesado y la impresión cambió enormemente en sentido favorable. Aquél es un gran espacio libre, una Plaza colosal rodeada de edificios con portales y profusamente iluminada por brillantes anuncios de luz eléctrica.

Ví allí una multitud bullidora, todo un pueblo que rodaba, que iba y venía, que entraba y salía por las puertas de los teatros y que parecía gozar ampliamente de la alegría de vivir. Salvo el pavimento de mosaico de la Plaza, la luz ardiente de los focos y los anuncios se reflejaba en dilatadas hondas húmedas que parecían temblar.

Al otro día recorrí una buena parte de la ciudad en tranvía. Mediante el pago de siete centavos oro uno puede andar dos y tres horas en carro mediante cierto boleto de transferencia que dan los mayorales. ¡Qué animada, qué alegre, qué comercial me pareció La Ha-



Interior de la bahía de la Habana



Calle de Palmas



Monumento a los bomberos

bana! Por todas partes había portales y en cada arcada un negocio distinto. La gente pululaba en grandes masas e iba de tienda en tienda haciendo sus compras. De cuando en cuando en un Restaurant abierto a la brisa del día, y con mesas en la terraza o acera, veía verdaderas multitudes tomando alimentos y refrescos. Hacía un ca'or horrible. Aquí no hay



Plaza de Armas

nunca un calor que no merezca ese epíteto. Si se transpira en Panamá, aquí se transpira más. Aquí uno se liquida en parte al cabo de algunos días.

Hay dos Habanas empotradas y luchando la una dentro de la otra. La vieja, la fea Habana del pasado y la nueva, la que se abre paso entre el amasijo de manzanas vetustas y callejuelas estrechas.

Se nota un grande esfuerzo hecho por la autoridad para llenar de aire a esa Habana antigua, congestionada, pletórica de gente en vías que merecen apenas el nombre de tales. Destruyendo, derribando aquí y allá se han hecho grandes Parques y aun ha llegado a unírseles por medio de avenidas, como se piensa hacer en Santiago. Un ejemplo de ello es el Parque Central que está en conexión con el Parque de la India mediante a una ancha vía llena de árboles y jardines.

Mucho costará aun para hacer que la Habana merezca el nombre de bonita. Habrá que quemar mucho en el interior de la ciudad. Aquí, como en Santiago, hay barrios que no tienen compostura, que inevitablemente tienen que ser quemados, pues son focos de podredumbre, de casas viejas, de criaderos de ratas y vetusteces anti-higiénicas. Pero la Habana conseguirá ser bella. Tiene ya barrios como el Prado, el Vedado y otros en los cuales sólo se ven residencias, casas nuevas e higiénicas de bonito aspecto, y erigidas al borde de Avenidas y jardines preciosos. A la larga toda la Habana será así pues se transforma con verdadero frenesí. Un viento nuevo viene de los Estados Unidos...

En la parte más vieja de la ciudad están la Catedral, el Palacio de Gobierno y otros edificios públicos. Todos aparecen devorados por el tiempo que los ha ultrajado con su diente leproso. Pero allí mismo el espíritu de modernización de la Habana ha erigido grandes construcciones como el Correo Central y la Bolsa de Productos. En medio de ese barrio anacrónico estalló hace poco la peste bubónica. Se declararon tres casos y la epidemia desapareció gracias a los rudos esfuerzos de la Dirección de Sanidad que aquí comprende lo que tiene que hacer y cuál es su misión. Es allí, en esas calles precisamente, en donde el fuego está llamado a hacer la regeneración.

La Habana es una ciudad muy alegre. Está llena de teatros, de salones de espectáculos, de *cines* y de jolgorios públicos. Hay un barrio, al cual no entraremos, en el cual está *depositado* todo el elemento de la baja mundanería y del cual ésta no puede salir.

En las noches la ciudad tiene un aspecto animado y radiante. Dijérase que los habaneros tienen el fenesí del placer. Aman la variedad, la diversidad, van y vienen al través de los espectáculos, buscando siempre la última nota, el detalle más vivo y más fuerte

En materia de teatros libres, la Habana ha llegado a donde no ha llegado ninguna otra ciudad del mundo. Hay teatros en el centro de la población destinados sólo a los hombres y en ellos el arte viste sus más funambulescas canallerías.

Hay igualmente teatros serios y dignos a donde va la sociedad y en cuyos escenarios trabajan afamadas compañías. Desgraciadamente en esta época están vacíos.



Jardín Botánico

Por las tardes, especialmente los Sábados y los Domingos, la Habana se echa entera a la calle. Los paseos desbordan de gente. Especialmente el Prado, centro del más animado corso social.

Esta ciudad, en resumen, que parece erguirse solitaria en el medio del mundo, es un delicioso foco de placeres y elegancias. La "hija del humo" ha sabido hacerse una vida dichosa, a pesar de la sangre que ha derramado al pie de una libertad siempre lejana, cada vez más lejana...

MONT-CALM.

EN EL CÍRCULO ESPAÑOL DE VALPARAISO



Un grupo de asistentes al baile ofrecido últim amente por la colonia española de Valparaíso

UNA FIESTA INFANTIL



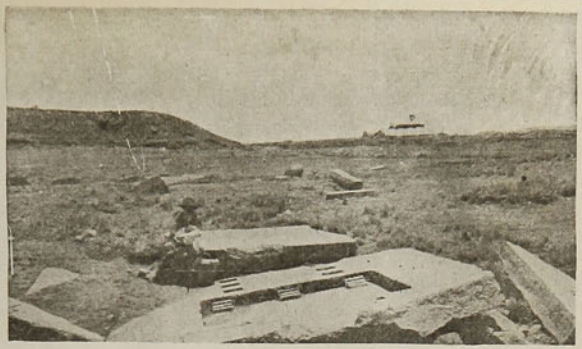
El deseo que siempre manifiestan los niños es el de imitar a los grandes en todo lo que les sea posible.

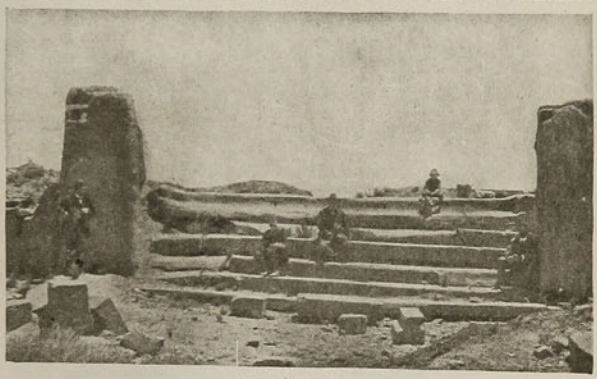
Con motivo del hermoso baile de fantasía ofrecido por la familia Concha Cazotte un grupo de alegres y entusiastas infantes de nuestra sociedad tomaron la determinación de hacer también su pequeño baile de trajes, y en forma muy simpática y cumplida lo llevaron a efecto. La hora de la reunión fue en la tarde, a pleno sol libre de la malsana luz de las ampolletas eléctricas. Jugaron, bailaron a su modo, y entre risas y carcajadas, pasaron algunas horas muy felices.



Grupos de los asistentes a la fiesta, en traje de fantasía











Las presentes interesantes fotografías fueron tomadas durante el viaje de placer y estudio llevado a efecto últimamente en Bolivia por el senador por Arauco, señor Miguel A. Urrutia. Tres fotografías son de las ruinas de una antigua ciudad llamada Tiahuanacu y cuya existencia se hace remontar a algunos miles de años. Cuando los españoles llegaron a América, ya existían las indicadas ruinas.

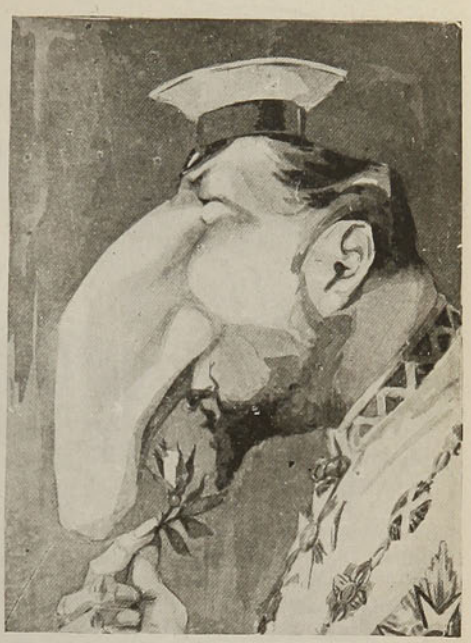
1. El señor Miguel A. Urrutia y el señor Jorge Prieto Echaurren junto al ídolo llamado "El Fraile".—2. Restos de las antiguas construcciones.—3. La llamada Gran Escalinata.—4. Iglesia construída con piedras de las ruinas.—5. Parte de las ruinas llamada Puerta del Sol.



El sultán de Turquía



El rey Jorge de Grecia



El zar Fernando de Bulgaria

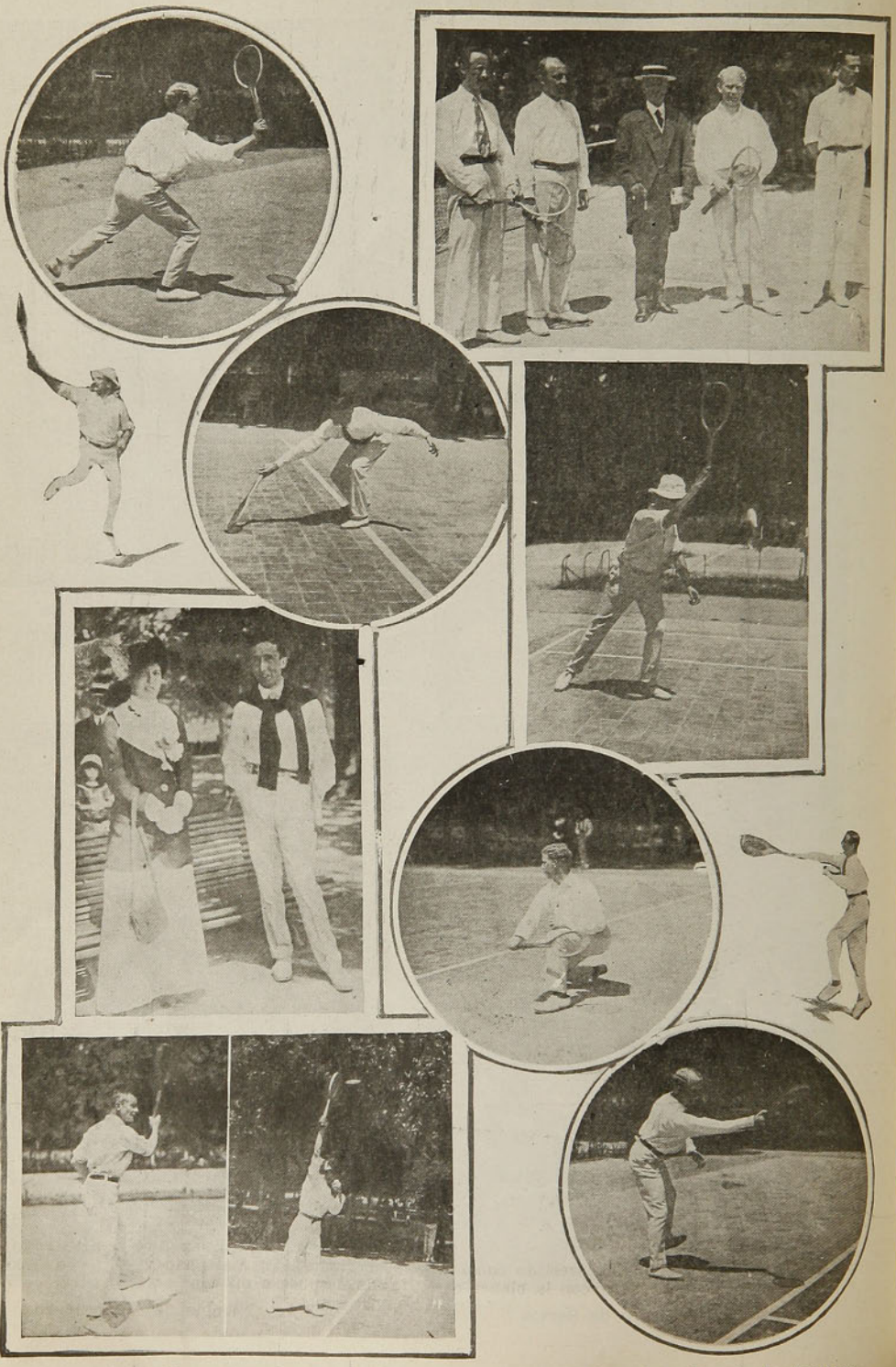


El rey Pedro de Servia



El rey Nicolás de Montenegro

UN CAMPEONATO DE TENNIS



Diversas instantáneas tomadas durante el campeonato del Club de Lawn-Tennis de Santiago, por la copa Valdés Riesco.



¡MAS, TODAVIA MAS!

Pasamos por un período bien extraño en nuestra vida comercial. El lema de los que venden ya no es éste: "Vender barato para vender mucho", sino que se sintetiza en estas tres palabras: "Más, todavía más!" que bien traducido quiere decir: "Subiremos los precios hasta donde sea posible."

Es una fiebre loca, una fiebre dantesca, la que lleva a los comerciantes por la escala del alza de todos los artículos. Y el público, como el corderillo del cuento que se dejaba fascinar por la mirada de la sierpe sigue, sigue humildemente pagando, confiado en que alguna vez terminará la fascinación.

Los boticarios han sido los últimos que han pretendido dar el golpe de gracia al público, aumentando el valor de los medicamentos, en la seguridad de que la pobre raza humana o muere o paga.

Nunca se ha aplicado mejor que en este caso el viejo axioma del inventor del robo el inmortal Caco, que dice: "La bolsa o la vida".

Un boticario que tiene en sus misteriosos escaparates todos los ungüentos, todas las aguas, y todas las hierbas que dan la vida, puede impunemente hablar de alza porque está seguro de que ningún martir, por pesos más o pesos menos dejará de adquirir el remedio para sus males.

Lo que maravilla es que mucho antes no hubiesen pensado en esto los señores farmacéuticos.

Los fruteros, los lecheros, los comerciantes en legumbres etc., han dado pruebas de mayor espíritu mercantil, porque apenas se inició la moda de aumentar los precios de los artículos, de una manera periódica, se lanzaron con toda bravura e impavidez en el campo de las especulaciones, hasta el extremo de cobrar cinco pesos por el ciento de frutillas, ochenta centavos por el litro de agua con leche, veinte centavos por cada alcachofa y así, sucesivamente.

Todo sube de precio en este país y día llegará en que aquellos artículos de consumo ordinario se convertirán en artículos de lujo.

Hoy mismo una escoba de curagüilla vale dos pesos, siendo que el fabricante adquiere la materia prima en veinte centavos.

Personas hay que han tomado tal respeto por ese aparato que lo han elevado a la categoría de un mueble de lujo, guardándolo en los roperos o cómodas después de usado.

Pero si hasta hacer el bien cuesta hoy un ojo de la cara. ¿Quién se atreve a dar de limosna una moneda de valor de cinco centavos? Nadie. ¿Y qué limosnero tendría la desvergüenza de recibir tan pequeña dádiva? Ninguno.

Un caballero que en días pasados sirvió de padrino en un bautizo, quedó admirado al oir que los niños no pedían al salir de la iglesia un "cinquito", como antes, sino un billetito de a peso.

Convengamos en que atravesamos por una época aterradora.

TIRO AL BLANCO

Muy poco se preocupa el gobierno de cuanto se refiere al fomento de los ejercicios de tiro al blanco, lo cual es de sentirlo, porque los países que aspiran a tener un lugar preferente en el terreno de las armas deben completar la instrucción del ciudadano-militar proporcionándole los medios necesarios a fin de que se perfeccione en el juego del tiro.

Actualmente estamos recibiendo noticias de que los ejércitos de los países balkánicos deben la mayor parte de sus triunfos a la buena puntería de la tropa.

Ultimamente nuestro país ha salido derrotado en dos concursos internacionales de tiro, uno verificado en Buenos Aires y otro en Valparaíso.

Del tercer fracaso, verificado en Batuco con cañones de artillería Krupp, más vale no ocuparse. Los artilleros alegaron que no

apuntaban bien porque los blancos eran colocados en un sitio distinto del lugar preciso en que debía pasar la bala.

Es la primera vez que el cañón le echa la culpa al blanco o, lo que es lo mismo, el apuntador al apuntado.

Hace diez o doce años atras nos vanagloriábamos de ser los mejores tiradores de la América del Sur y uno de los mejores del mundo. Teníamos soldados que donde ponían el ojo ponían la bala. Hoy parece que sucede lo contrario, pues muchos tiradores donde ponen la bala ponen el ojo.

En el Perú hay polígonos populares en todos los pueblos y a muchos de ellos concurren hasta mujeres a hacer ejercicios los días festivos.

En Chile apenas si hay polígonos, mal mantenidos, en una que otra ciudad.

Valdría la pena que el señor ministro de guerra dedicara su atención a este asunto que tiene más importancia que lo que a primera vista ofrece.

Seguramente el señor ministro ignora que algunos de nuestros militares que han hecho su servicio durante seis o más meses en calidad de conscriptos, salen de los cuarteles con más miedo al rifle que el que le tenían al iniciarse en el servicio, por la sencilla razón de que durante el tiempo que permaneció en las filas no le enseñaron más que una o dos veces a disparar con balas.

Es necesario que en lo sucesivo se obligue, si fuera posible, a concurrir por lo menos una vez al mes a todos los ciudadanos en estado de cargar armas, a los polígonos que vayan organizándose a fin de que en algún próximo concurso internacional de tiro, recobremos nuestra perdido prestigio.

DESPUES DE 33 AÑOS

Después de treinta y tres largos años de malquerencia, de recelos, de sobresaltos y hasta de mutuos dimes y diretes, el Perú y Chile sonríen ante la espectativa de una posible conciliación, que les quite de encima el fantasma de una nueva fiesta amenizada con sangre y fuego.

Los últimos trajines diplomáticos parece que van encaminados a una entente cordiale que ha de ser recibida en los dos países con verdadero júbilo, porque ya era tiempo de que las "hermanas cautivas", como lastimosamente las llamaban algunos, dejaran de seguir siendo en la América motivo de discordia.

El Perú tiene mucho que preocuparse de su vida económica para llevarse preparando soldaditos y buquecitos para la guerra y nosotros no tenemos menos preocupación que ciertos asuntos de interés, para llevarnos pendientes de la suerte de las citadas hermanas.

Las bases de los arreglos en proyecto confían, según se dice, a los viejos de mañana la solución definitiva de este enredo, por medio de un plebiscito honrado. Para ese entonces es de creer que en Tacna y Arica existirán más chilenos que los que existen hoy y que en la votación popular llevaremos la ventaja. Si esto no fuese así, si los gobernantes siguieran chilenizando aquellos territorios por medio de simples decretos, casi no valdría esperar tanto tiempo y llegar luego a un arreglo definitivo.

También es de creer que durante el tiempo que dure el **statu quo** el Perú no seguirá viendo debajo del agua, como lo hace hoy, gracias a los submarinos que ha traído de Europa con malas intenciones, aunque se empeña en decir que esos barcos están dedicados única y exclusivamente al estudio de los usos y costumbres de los pescadores y demás habitantes de las profundidades del mar.

Estrechadas las manos y derramadas las lágrimas reglamentarias de ternura y de emoción, chilenos y peruanos haremos lo posible por borrar los recuerdos de antiguos enojos, y hasta es posible que chilenos y peruanas y peruanas y chilenos firmen alianzas ofensivas y defensivas ante los ministros... de la Iglesia, que son a veces menos exigentes en materia protocolar que los ministros diplomáticos.

Soplan vientos de paz.

El abrazo de la reconciliación va a ser fenomenal, como dicen en la zarzuela.

HIMNO DE AMOR

Posó el amor su cabeza, que ya no conoce el sueño, sobre un lecho espinoso de rosa, y sus ojos estaban rojos de lágrimas y pálida su boca, como la de un muerto.

Y flor, y pesadumbre, y desdén, hicieron guardia en torno de su cabeza desfallecida, hasta que tuvo término la noche y vino la aurora a devolverle su alegría al Universo.

Y la alegría llegó con el nuevo día y depositó un beso sobre la boca del amor dormido, y los guardianes, los fantasmas grises, huyeron aprisa de su cabecera.

Y entonces sus ojos se iluminaron como la aurora, y sus labios adquirieron el rojo brillo de la luz. El reino del dolor puede durar una noche; pero el día le devuelve el encanto a los corazones.

A. C. Swinburne

LA HERMOSA NOVIA



Un día Marcelo anunció tranquilamente a su capitán:

—Espero recibir en 15 días días más aquí a mi novia.

—¡Una mujer en Tao-Byn! Marcelo! ¿Lo habéis pensado?

—Sí; me casaré en cuanto llegue y usted me servirá de testigo.

—¿No puedes esperar que se concluyan los trabajos?

—Es imposible, respondió Marcelo, mi novia viene en camino.

El capitán contó esta novedad a otros tres tenientes que componían la misión topográfica; pero ninguno de ellos se atrevió a felicitar a Marcelo, temiendo fuera una broma de su camarada.

Hay hombres que en este sentido son insoportables; Marcelo era de éstos. En París era de rigor escucharlo vanagloriarse; y sonreír a sus descabellados propósitos; pero en Tao-Byn, en pleno Aunan, esto carecía de atractivos.

Nos contaba todas sus conquistas y por poco no nos detallaba todas las mujeres que había seguido, y casi citaba sus nombres. Ciertamente que en París había dejado numerosas víctimas, a juzgar por los paquetes de cartas que recibía en cada correo. Esto era inverosímil.

Pero esta vez Marcelo había dicho la verdad. Un contratista annannita fabricó para la novia una casa de bambú. Esteras trenzadas con paja dorada, y sedas ligeras y vaporosas adornaban la pieza. Marcelo se preocupaba tanto en el arreglo de su morada, que uno de sus camaradas, buen latinista, escribió sobre un cartel: "Parva domus, magna quies", lo que quiere decir: "En casa chica, gran felicidad". Sí era la felicidad la que el teniente quería poseer.

La fecha anunciada por Marcelo se acercaba, y los demás lo animaban para que saliera al encuentro de la joven.

—Mi novia ha rehusado toda escolta, explicó Marcelo; ha querido venirse desde el barrio "Saint-Honoré" hasta el campo de Tao-Byn, enteramente sola, para probarme que siempre puede andar conmigo.

—¡Valiente joven! no pudo menos de decir el capitán, ¡y más aún si es bonita!

Marcelo sacó de su cartera una fotografía que circuló entre las manos de sus compañeros.

—¡Mis felicitaciones!

—¡Es encantadora!

—¡Feliz Marcelo!

Ellos admiraban el óvalo perfecto del rostro, los ojos suaves y soñadores, la abundante y rizada cabellera.

Y su anterior envidia cesó ante el placer de contemplar una mujer de su raza, elegante y distinguida que les recordaba a sus primas y hermanas dejadas en París.

Los miembros de la misión topográfica, reunidos en un vasto caserón, que llamaban sin modestia, el palacio del gobernador, estaban ocupados ese día en confrontar la lista de sus planos, cuando una voz femenina llamó:

—¡Señor teniente Marcelo!

Esto fué como zafarrancho. La voz joven, sonora y clara vibraba con un acento medio burlón. Los oficiales abandonaron sus papeles y mapas y salieron fuera, Marcelo el primero para saludar a la hermosa francesa que sin escolta venía directamente del centro de París.

Entonces ocurrió un espectáculo imprevisto. Los oficiales después de darle la primera ojeada a la viajera volvieron inmediatamente a su sala de trabajo y ahí se tendieron a reirse juntos con el capitán.

Marcelo quedó fuera y murmuró muy pálido:

—¡No es usted! ¡No es usted!

Ante él una persona sonreía triunfalmente. Era un ser delgado, sin formas, con movimientos parecidos a los de un mono. Sus negros y lisos cabellos cubrían una parte de un rostro angular y de color amarilloso; su boca muy grande descubría dientes irregulares. Estaba vestida con un traje blanco, ajado y sucio.

—¡Y bien! ¿qué os pasa? díjole ella con un aire melindroso que la afeaba aún más.

—No es a Ud. a quien he escrito, dijo Marcelo con rabia.

—Todas vuestras cartas las tengo en mi cartera, respondió la viajera. Reconoced vuestra carta y letra. Leed: "Señorita Duthil, 110 faubourg Saint Honoré"... y la señorita Duthil soy yo...

—¿Pero la fotografía que me habéis enviado?

Por toda respuesta la recién llegada sonrió.

—¡Es una mentira! ¡Es un abuso de confianza! vociferó Marcelo.

Se detuvo, pues deseaba estrangular a la "macaca" que venía de París para humillarle ante los ojos de sus camaradas y de su jefe. Escuchaba sus risas mal reprimidas. Su reputación, su carrera estaban perdidas. Gritó en su cólera, como se lanza una piedra a un perro:

—¡Idos inmediatamente!

—No he hecho un viaje de 20 días para regresar tan pronto, díjole ella.

Entonces Marcelo volvió bruscamente la espalda a su "hermosa" novia y entró al caserón. Cuando él desapareció, la viajera golpeó nerviosamente la puerta del palacio del gobernador, y sin inquietud pentró a la pieza donde se encontraban los tres tenientes y el capitán.

—Señores, dijo ella, vengo a pedir vuestra protección.

Los oficiales la miraron con curiosidad.

—Supongo que no estáis en peligro, le dijo el capitán.

—No, dijo ella; pero el señor Marcelo, después de haberme hecho venir, quiere que me vaya porque no he sido de su agrado.

VIUDA INCONSOLABLE



—La Esperanza ha sido muy fiel a la memoria de su marido. Enviudó hace un año; pero durante todos estos días de Noviembre ha venido a traer flores y a llorar sobre la tumba del muerto.

—Pero ésa que está ahí no es ella....

—Hoy no; hoy ha mandado en su lugar a la llavera, porque ella tenía que concurrir al corso de flores.



Czar Fernando,
Rey de Bulgaria



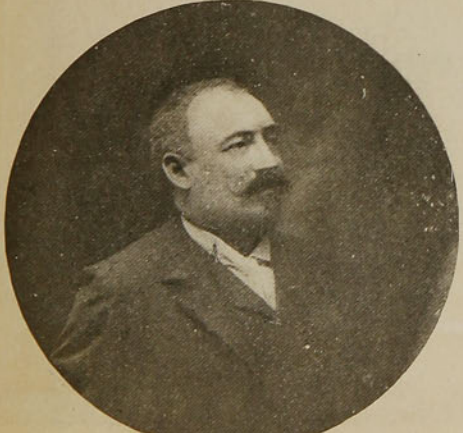
Rey Pedro de Servia



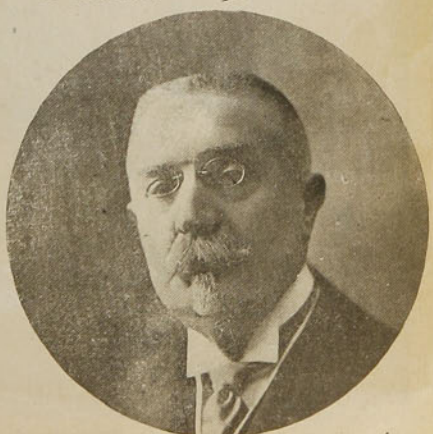
Rey Carlos de Rumania



Carp, Primer Ministro
de Rumania

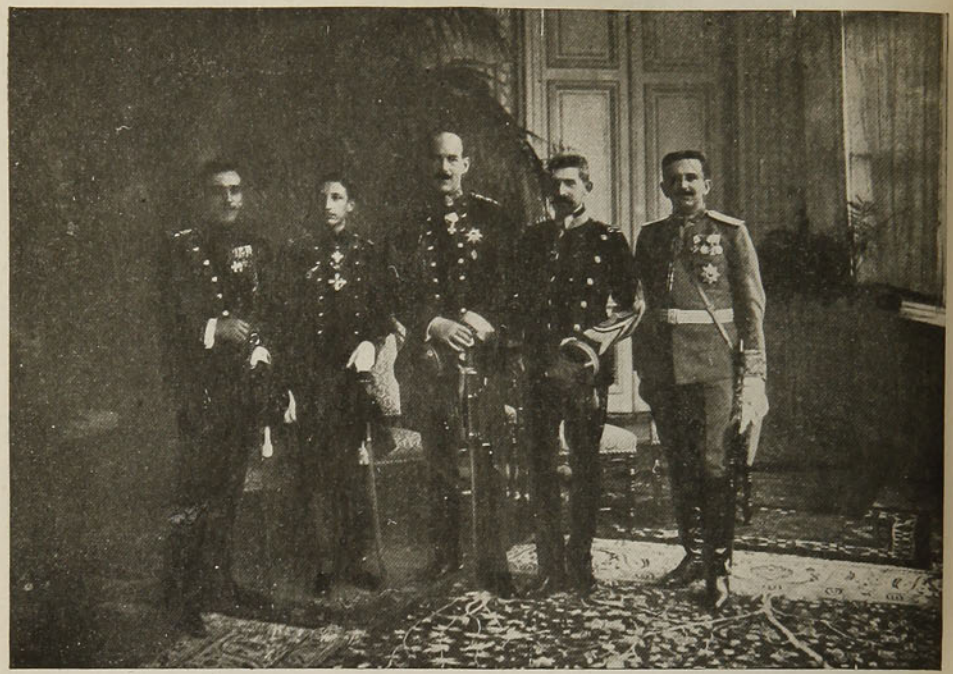


Milovanovitch, Primer
Ministro de Servia



Gueshoff, Primer
Ministro de Bulgaria

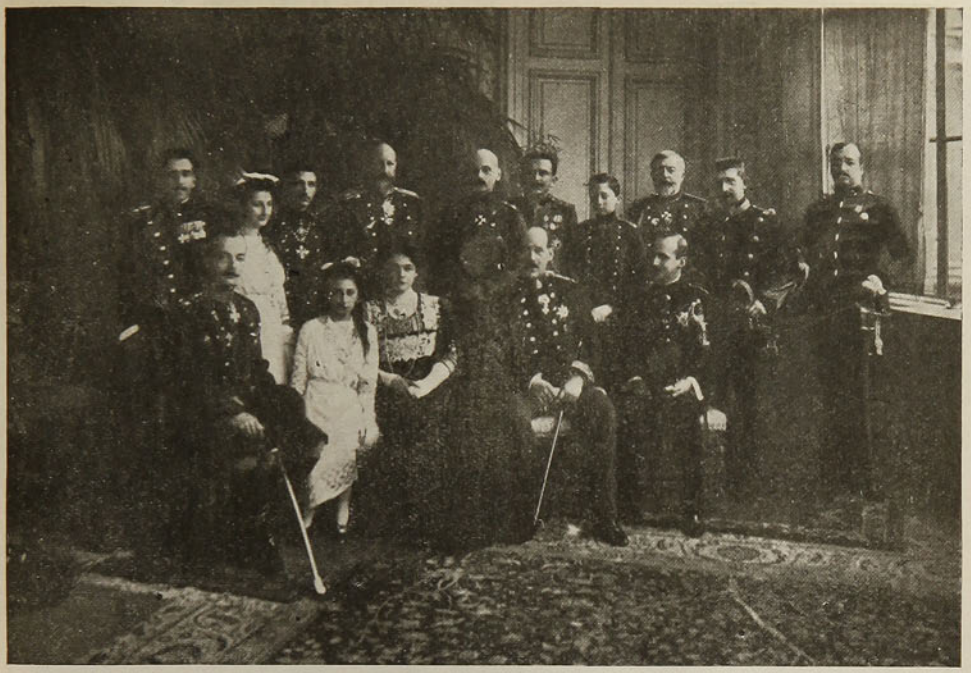
Fotografías originales y firmas autógrafas de los soberanos y principales personajes que actúan en la guerra de los Balkanes.



Los príncipes herederos de los cinco Estados balkánicos; de izquierda a derecha: Alejandro de Servia, Boris de Bulgaria, Constantino de Grecia, Fendinando de Rumania y Danilo de Montenegro.



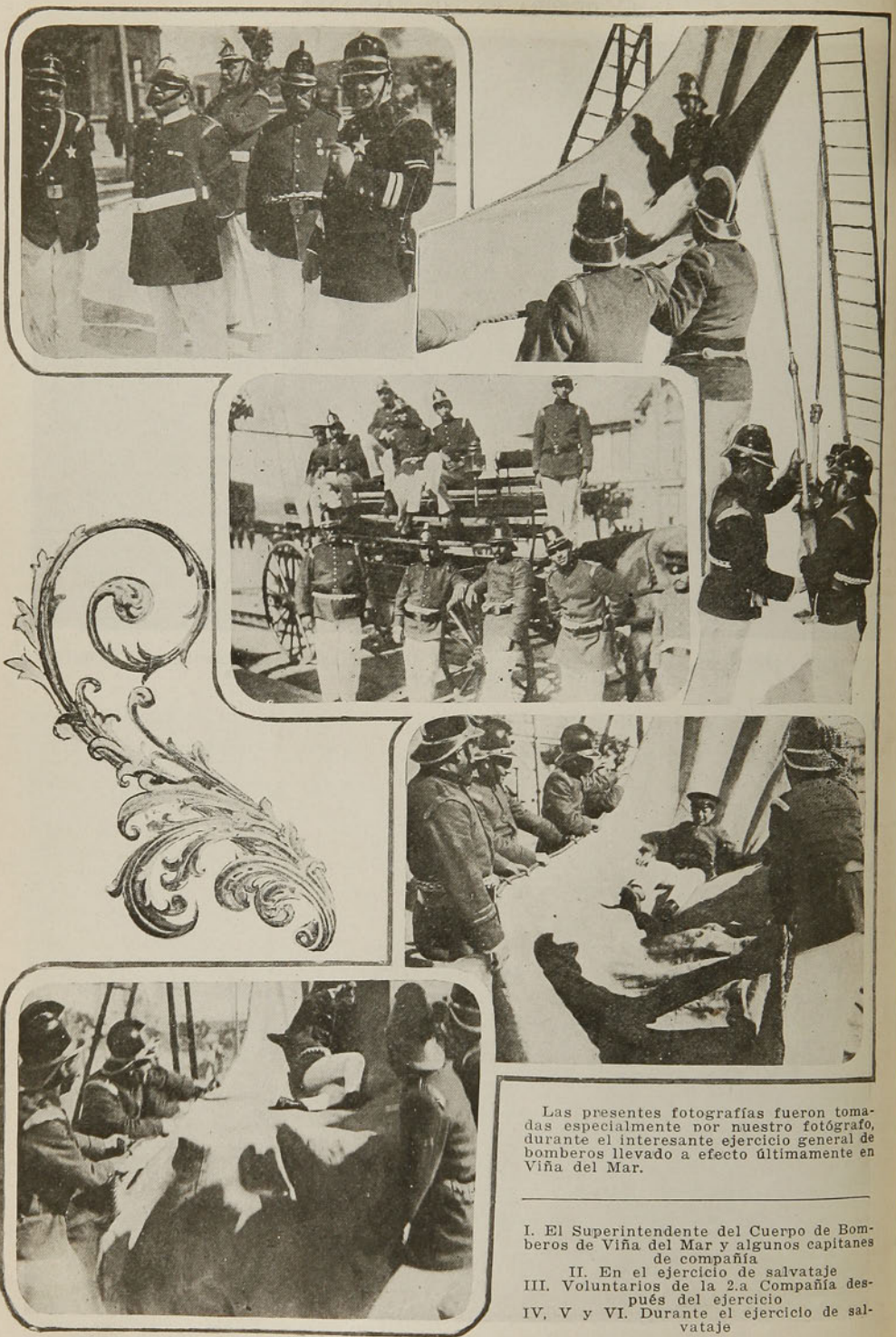
Personajes de la Corte de Bulgaria, diplomáticos, etc., reunidos con motivo de la bendición de las armas del príncipe heredero



La familia real de Bulgaria, los grandes príncipes de Rumania, Servia, Montenegro y Grecia y otros grandes personajes de las Cortes balkánicas



El príncipe Boris de Bulgaria al frente de una compañía de tropas



Las presentes fotografías fueron tomadas especialmente por nuestro fotógrafo, durante el interesante ejercicio general de bomberos llevado a efecto últimamente en Viña del Mar.

I. El Superintendente del Cuerpo de Bomberos de Viña del Mar y algunos capitanes de compañía
II. En el ejercicio de salvataje
III. Voluntarios de la 2.a Compañía después del ejercicio
IV, V y VI. Durante el ejercicio de salvataje

ENTREVISTAS LITERARIAS

IV. CON DON LUIS RODRIGUEZ VELASCO

En las olorosas veladas poblanas, cuando junto a un brasero, las criadas hilaban para nosotros historietas multicolores, oí hablar por primera vez del poeta Rodríguez Velasco, y se dijeron sus versos severamente, mientras la lluvia repetía en las ventanas su monólogo. Los versos de este poeta fueron nuestro primer banquete espiritual, el primer vaho de poesía que perfumó nuestros corazones de colegiales provincianos; y ahora, al entregar mi tarjeta al mozo que me abre la puerta, siento un impreciso aroma de aquellos años.

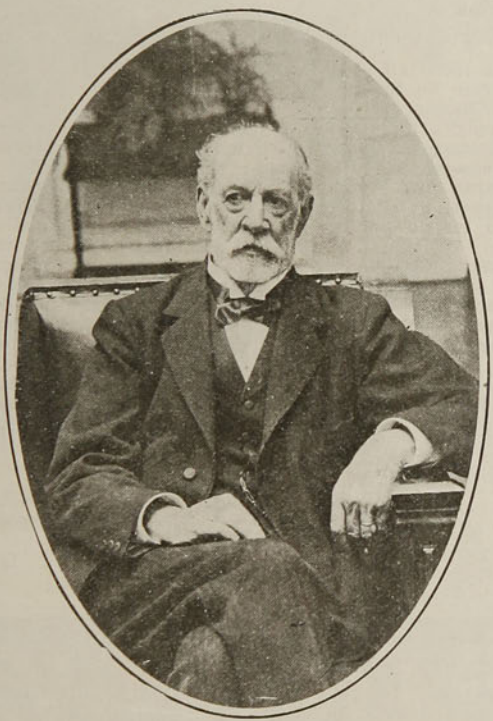
—¿Espera contestación?

—Sí.

Espero un momento, y el señor Rodríguez Velasco sale a recibirme. Es alto muy alto. Viste de negro. Habla pausadamente.

—Entre, entre — me invita.

Paso a su escritorio. No sé qué extraños dulzores de quietud y olvido campean aquí. Me ofrece asiento, y ocupo un cómodo sillón — pariente cercano de la pereza.



Repito el motivo de mi visita, motivo que, de tanto repetirlo, tiene para mí un pueril sonsonete de oración... Y comenzamos a hablar.

El señor Rodríguez Velasco me habla de sus producciones. No ha tenido para ellas amor de padre. Ha perdido muchas. El libro que editó hace poco tiempo, lo hizo sólo para los amigos y para la familia. Un recuerdo...

—En prosa—me dice—también he escrito mucho, pero no recopilo nada. En mi libro viene un drama, y aquí cuando se habla de autores dramáticos, no se me nombra...

Yo le hablo de los autores nacionales.

—Aquí hay—me dice—buenos poetas pero no escriben.

—¡.....!

—Concha Castillo, no escribe; Gustavo Valledor, tampoco. De los jóvenes Orrego Barros es un poeta inspirado. Víctor Domingo Silva promete...

Me repongo de la impresión, y le pregunto su opinión sobre los concursos.

—Hay mucho empuje, mucho empuje, cada vez hay más entusiasmo.

Le hablo del modernismo.

—¡Ah! Eso hace mucho mal, mucho mal en nuestra juventud. Por eso yo temía que viniese Ruben Darío, ese es el corruptor...

(Armando Donoso ¿oye usted?...)

Continúa, tal vez sin notar mi palidez:

—Eso de rebuscar palabras y retorcer frases mata la inspiración y la espontaneidad. Nosotros, en el concurso literario, a todos los autores decadentes los dejábamos a un lado...

—¡¡¡.....!!!

Felizmente los otros compañeros tenían el mismo modo de aprecio.

—Las obras premiadas son bastante buenas. ¿Ud. escribe versos?

—Sí, señor.

—¿Y publica?

Le respondo que prefiero lanzarlos en libro.

—En "Zig-Zag" he leído versos buenos.

—Pero en "Zig-Zag", señor, se publican más malos que buenos.

Sonríe y me dice:

—Yo soy un gran admirador de "Zig-Zag". Es una revista que honra a la nación. Soy un gran admirador de ella...

—Yo no, señor—le respondo.

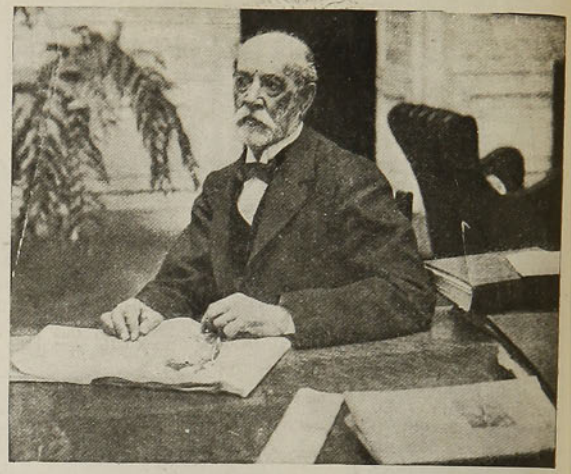
Callamos.

En esta sala, amplia y severa, mi espíritu inquieto y revoltijero descansa. Aquí hay una paz perfumada de soledad y de olvido.

El señor Rodríguez Velasco, me habla de la carrera literaria. Es cariñoso y muy amable.

—¿Tiene mi libro?—me pregunta.

—Sí, señor.



—Yo hubiera tenido mucho gusto en obsequiárselo.

Le doy las gracias.

El continúa hablando de nuestro mundo literario.

—Aquí cuesta muy caro editar un libro, y se vende poco. Un escritor no puede vivir de sus libros, tiene que trabajar en algún periódico o en una revista.

Me habla de su pasado.

Hace muchos años él publicaba un periódico. Pero entonces no escribía nadie. El tenía que hacerlo casi todo. Cambiaba seudónimos. Disimulaba estilo. Improvisaba.

En el "Correo Literario" tiene muchos artículos de diversas índoles, también cuentos cortos.

—Pero no los recopilaré — me dice.

Le pregunto si escribe todavía.

—Sí—me contesta—pero de tarde en tarde. Muy poco. Cuando hay algún motivo, un aniversario, un álbum...

El señor Rodríguez Velasco al hablar de nuestra literatura no cita a ninguno de nuestros poetas. Ni a Jara, ni a Mondaca, ni a Silva, ni a Magallanes, ni a Rocuant; a ninguno. Sólo añora a los de sus buenos tiempos: Concha Castillo, Valledor... ¡Oh!

Habla de su obra desencantadamente:

—No he tenido para ella—repite—amor de padre. He perdido mucho, mucho...

Yo, miro disimuladamente su voluminoso libro, y pienso que el señor Rodríguez Velasco ha trabajado...

Hablamos de asuntos varios.

La calle Catedral se ha dormido perezosa. Es la hora de la siesta. Algunas moscas dan cabezazos en los cristales.

Cuando me despido, el señor Rodríguez me ofrece su casa galantemente.

—Y siempre que desee charlar de literatura véngase para acá—me invita.

Agradeciéndole me retiro.

Y otra vez en la calle, vuelvo a sentir melancólicamente el aleteo del recuerdo de aquellas olorosas veladas poblanas, cuando junto al brasero las criadas hilaban para nosotros historietas multicolores...

Es algo dulce, empolvado, desteñido, un recuerdo viejo, un pedacito de mi poblacho natal enredado en unos versos de ayer...

DANIEL DE LA VEGA.

⚜ ⚜ ⚜

EN CHILLAN

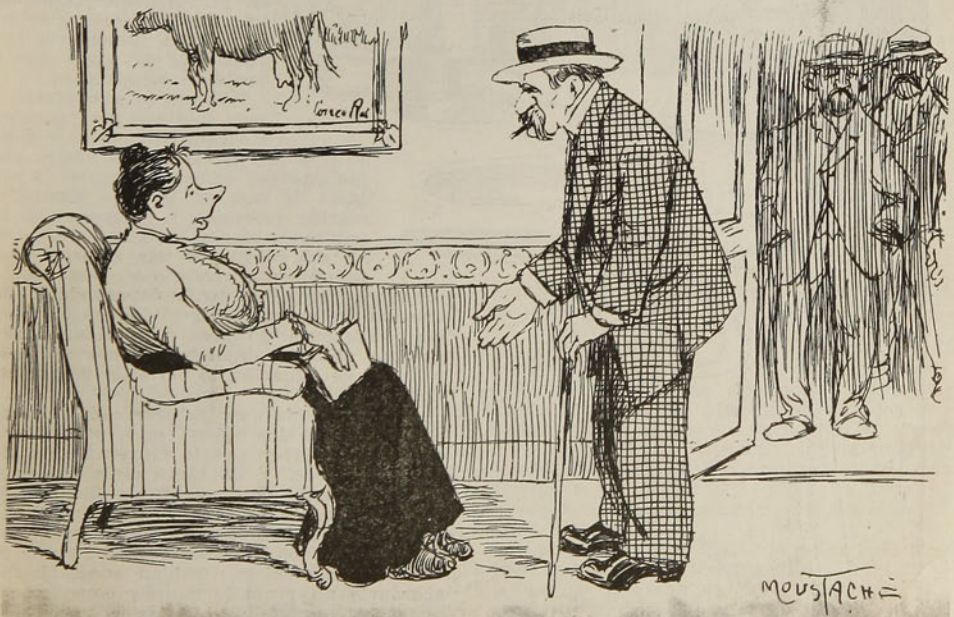


Asistentes a la segunda convención de la juventud liberal celebrada últimamente en Chillán



CUENTO DEL TIO

Tinterillo.—Le voy a decir una cosa en secreto, ¡pero no se la cuente a nadie! Sé de muy buen origen que el Intendente va a cerrar todos los Salones de lustrar calzado que estén a menos de doscientos metros de las fábricas de fideos... Yo lo puedo librar a usted si se desprende de cincuenta pesos para untarles la mano a unos cuantos empleados. Lo que es yo no le cobro nada. Lo hago por pura amistad.



RESULTADOS DE LA LIGA DE BOTICARIOS

—¿Trajiste el kilo de polvos de Persia?

—No, mujer; pero ahí traigo dos hombres contratados por un mes; uno para que pille las pulgas y otro para que las mate. Nos hace mucho más cuenta que comprar un kilo de polvos.

¡PARA ASOMBRAR A VOISIN!

Fué una tarde al volver de la oficina que Cipriano dió la gran noticia a su mujer. La encontró en la cocina donde preparaba la omelette y le dijo:

—Y bien, mi mujercita: se te presenta una espléndida ocasión de estrenar tu sombrero y tu traje de terciopelo.



La pequeña señora Mulot dejó de batir los huevos.

—¿Cómo así? preguntó.

El se sentó entre la mesa y la alacena y el sombrero echado atras, le explicó que para festejar su condecoración, el patrón invitaba a comer a todo el personal "el Sábado próximo en el hotel más elegante de París".

Emelina se tornó roja de felicidad. Casi echó los huevos fuera de la sartén y mientras duró la comida no hablaron sino de la invitación. Ella preguntaba cuántas personas serían; si las mujeres de los otros empleados irían también y si eran elegantes; si se quedaban con el sombrero o si se sentaban a la mesa con la cabeza descubierta y una vez más se felicitó que para su cumple-años, sus padres le hubieran obsequiado un precioso traje de terciopelo negro y un gran aeroplano con plumas blancas; porque para ir mal vestida, habría preferido quedarse en su casa... Con la enagua de seda color de rosa y los zapatitos de la casa Mougin, todo aquello que era necesario; sólo le faltaban los guantes

—¡Ya lo creo! dijo Cipriano, eso cae de su propio peso.—Como sus colegas no conocían a su mujer, quería presentarla irreprochable, de modo que se quedaran estupefactos.

"¡Voisin se asombrará!" y nada más que por "asombrar a Voisin" compartió el júbilo de Emelina. Hacía apenas cuatro años que Cipriano ocupaba el empleo de ayudante de caja en la Casa Massé-Chadourlée, sucesores, y aunque era de los empleados menos antiguos, gozaba entre sus colegas de una autoridad verdaderamente excepcional, tanto por la confianza que en él tenía depositada el patrón, como porque en realidad se lo merecía; y después, su género de vida, el rango que gastaba, dejaban suponer al personal que su situación le permitía pasarse sin el empleo.

Emelina tenía que trabajar cada mes, para juntar los dos cabos; mas, para Cipriano era un placer que lo creyeran más rico de lo que era. Y de tanto oirlo hablar de "la propiedad" que poseía en Beauce; de la caza que le enviaba "su arrendatario" de las excursiones que hacía en Dinard, donde pasaba todos los años quince días de vacaciones, sus colegas habían concluído por acordarle un poco de aquella consideración que es la aureola de los capitalistas.

Sólo Voisin le era refractario. Algo le decía que Mulot "blufeaba". Cipriano comprendía que el compañero no daba crédito a sus fantasías, pues una frase que le había dicho le había llegado al corazón. Un



Cipriano sintió que le corría un sudor helado

día que lo exasperaba contándole, una vez más, los envíos de su arrendatario:

—¡Ah! le había replicado Voisin ¿el arriendo se lo pagan en conejos?

¡Y era la verdad!

Su famosa propiedad se componía de unas fanegas de tierra, cerca de un bosque y de una casita arrendada en cuatrocientos veinte francos al año, a un cazador furtivo, que al expirar cada plazo le enviaba, para que tuviera paciencia, el producto de sus cacerías.

¿Qué había pensado Voisin, al saber que el "Gran Hotel" en el que Cipriano "veraneaba" cada año, era un hotel donde llevaba los libros del gerente mientras éste hacía una gira en Suiza, con su esposa, una antigua condiscípula de Emelina?

Entre ellos existía cierta tirantez y antipatía y esta ocasión de presentar Cipriano a su mujer en gran toilette llegaba a punto para "tapar" a Voisin.

★

Emelina pasó una semana de fiebre. Se hizo diez peinados diferentes; estudió cien maneras de ponerse el sombrero. Una tarde, al regresar de la oficina, Cipriano la encontró vestida de pies a cabeza, lista para partir.

—¡Pero, hija, exclamó; sino es hoy!... ¿Qué haces?

—Ya lo sé, respondió Emelina; es para que veas si estoy bien así!...

Con la lámpara en alto, de modo que aclarara la toilette, ante el ropero con espejo preguntó:

—¿Qué tal?

—¡Admirable!

—¿Sabes lo que me hace falta sobre la guipure del corpiño?

—¿Qué?

—Algo que brille sobre los encajes. ¡Oye! He visto en los boulevares por 25 francos, pendentifs con unos brillantes grandes como garbanzos. ¡Eso sería de un efecto!...

Cipriano dió vueltas a sus bolsillos; con los aguinaldos, el arriendo, el carbón y el seguro, aquel mes había sido terrible... pero, "para asombrar a Voisin" consintió en hacer aquel gasto. Y, a la mañana siguiente, Emelina, tenía un pendentif, una placa calada con una cascada del Rhin, que lanzaba unos resplandores!... Tanto, que al contemplar a la luz, le pareció de tal modo deslumbrante, que titubeó en adornarse con él.

—¡No, no... póntelo!... protestó Cipriano. ¿Qué?... ¡puedes haber heredado alhajas de familia!...

Y el Sábado siguiente él mismo le colocó la joya.

★

Fueron a buscar el ómnibus en la línea en conexión con la Magdalena, descendieron en la plaza y allí subieron a un taxi-auto, que por veinte céntimos los condujo al hotel.

La entrada de Emelina hizo sensación. Una amiga le había prestado una capa de soirée, la que entregó a la camarera; y cuando franqueó en talle, con su gran sombrero, el umbral del salón donde M. Chadourle recibía a sus invitados, se sintió un silencio profundo, más adulador que todas las lisonjas.

Justamente Voisin había llegado y sólo por el expresivo saludo que hizo a la señora con los ojos en éxtasis ante la joya, Cipriano dió por bien empleados sus veinticinco francos.

Además, fué a ella a quien M. Chadourle, que era viudo, dió el brazo para llevarla a la mesa. Y si las mujeres de los otros invitados sintieron alguna envidia por lo menos tuvieron la diplomacia de no manifestarlo, contentándose con observar de reojo, como se servía de todos los pequeños instrumentos que se encontraban en cada asiento y cuál copa era necesario avanzar a la pasada de los mozos.

Mulot estaba tan feliz que se le olvidó comer. Y cuando en el saloncito, después de tomar el café, M. Chadourle fué a cumplimentar a la señora Mulot por su hermosa joya, Cipriano se encargó de relatar la historia de aquella "alhaja de familia" que él había hecho "modernizar" pues ya lo veían ¡estaba flamante!

Es de suponer la consternación general cuando en el momento de las despedidas, mientras se colocaban los abrigos, Emelina notó que su joya había desaparecido.

Aquel fué un instante de estupor. Las señoras viendo a Emelina tan impresionada, no tuvieron sino una sola voz para decirle:

—¡No se aflija señora! ¡Esté segura que lo encontrarán!

Los colegas de Cipriano volvieron al pequeño salón. Los mozos corrieron al comedor. Buscaron por todos lados y hasta Voisin—pues era muy bien educado—se asoció en esta circunstancia al contratiempo de Mulot.

La más viva consternación se pintaba en el rostro de M. Chadourle; Cipriano estaba desolado ante la pérdida de aquel "recuerdo de familia".

Pero, lo que en realidad comenzaba a inquietarlo, era la importancia que tomaba el accidente y sobre todo el interés del gerente que le pedía datos sobre el pendentif, como también su dirección para enviárselo. Sólo a la idea de tener que dar una gratificación en relación con el lujo del establecimiento—si tenían la desgracia de encontrar la alhaja—hacía estremecer las últimas monedas que tenía para concluir el mes. Así fué que muy pronto se resignó a la pérdida y les dijo a sus colegas:

—¡Vengan!... ¡No busquen más!... Ya está perdida... Es una desgracia ¡qué hemos de hacerle!

Pero entonces fué el gerente quien intervino:

—Disculpe señor: en un establecimiento como el nuestro, las joyas que se caen pueden extraviarse, más nunca se pierden.

En efecto, a la mañana siguiente cuando se encontraba escribiendo ensimismado, un colega entró a su oficina y le dijo:

—¡Mulot!... ¡Mulot!... Aquí está!... La alhaja ha sido encontrada.

Cipriano levantó la cabeza y vió ante él a un hombre de librea, rapado, correcto, impecable, que, con la gorra en la mano le tendía un pequeño paquete. Era el pendentif encontrado en el paragüero.

Unos en pos de otros, todos los compañeros llegaron regocijados y felicitaron a Mulot que se preguntaba cómo se las arreglaría para salir de ese apuro.

En presencia del criado que esperaba, se bajó de su taburete e hizo señas a un colega, lo llevó cerca de la ventana y con la mano en el bolsillo le preguntó:

—¿Dos francos?

—¡Ah, no!... ¿en qué piensas?...

—¿Cuántos entonces?

Llamado como árbitro, Voisin dictaminó:

—¡A lo menos, dos luises! ¡Para un hombre de fortuna!...

Cipriano sintió que le corría un sudor helado. Mas, ¿podía acaso, confesar que la joya era falsa? Como sólo tenía 13 francos, un camarada le prestó la diferencia y con el rostro pálido le tendió al lacayo un paquete de monedas diciéndole:

—¡Tome, es para usted!...

El criado dió las gracias con efusión y luego que hubo partido:

—¿Y bien? le gritaron los compañeros, ¿estás contento con la propina que has dado?

Furioso replicó:

—¡Ah! ¿qué creen ustedes?...

Sus colegas se miraron estupefactos...

Por esta vez y a pesar de todo, Cipriano había logrado "asombrar a Voisin".

PAUL BONHOMME.

A continuación insertamos parte del discurso con que nuestro Ministro de Relaciones Exteriores dió cuenta al Senado del pensamiento del Ejecutivo, sobre nuestras relaciones con el Perú:

El señor HUNEEUS (Ministro de Relaciones Exteriores). — El día de ayer, señor presidente, el gobierno ha llegado a un acuerdo por medio de cablegramas, con el gobierno del Perú, en el sentido de restablecer las relaciones diplomáticas para fijar las bases sobre las cuales ha de llevarse a efecto el plebiscito que ha de decidir la nacionalidad definitiva de las provincias de Tacna y Arica, y a la vez para un arreglo sobre comercio y navegación. El Gobierno anhela dar cuenta desde luego al Honorable Senado de estos convenios o acuerdos generales y exponerlos detenidamente a la consideración de los cuerpos colegisladores; y anhela también, como consecuencia de lo primero, si en el Congreso encontraran acogida esos convenios, dar curso desde luego a uno de ellos, el que consiste en el establecimiento de las Legaciones de ambas capitales.











1. Ministros y Consejeros de Estado saliendo del Palacio de la Moneda, después de haberse tratado en consejo de Gabinete y de Estado, del restablecimiento de nuestras relaciones con el Perú.—2. Los Ministros del Interior y de Relaciones Exteriores. — 3. Los consejeros de Estado Sres. Pérez Sánchez y Fóster Recabarren.—4. El consejero de Estado señor Figueroa. — 5. Los consejeros Sres. Palacios y Alemany.



1. Partida del Musical Chaiss.—2. Durante el Music al Chaise.—3. Ganadores del Getna Green Race.—4. Los jueces de cancha señores F. A. Claude y D. S. Sglehart.—5. M. J. H. Ganet, que ganó el Bending Race.



Durante la prueba Orange Race o carrera de naranjas

DEL VALPARAISO POLO CLUB.—EL GYNKHANA ULTIMO

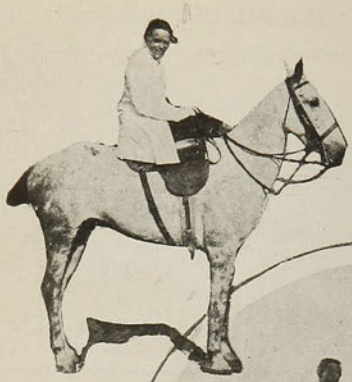


1. Esperando la partida.—2. Señorita Francisca Foster, ganadora del Musical Chaiss.—3. Ganadora de la 1.a serie del Bending Race.—4. Durante el Green Race.—5. Ganadora de la 3.a serie del B. R.



Durante el Bandbox Race

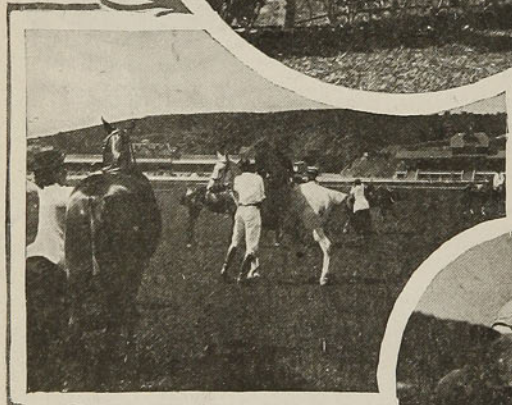
DEL VALPARAISO POLO CLUB.—EL GYNKHANA ULTIMO



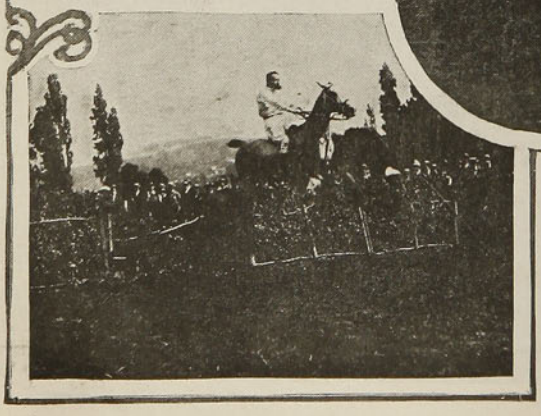












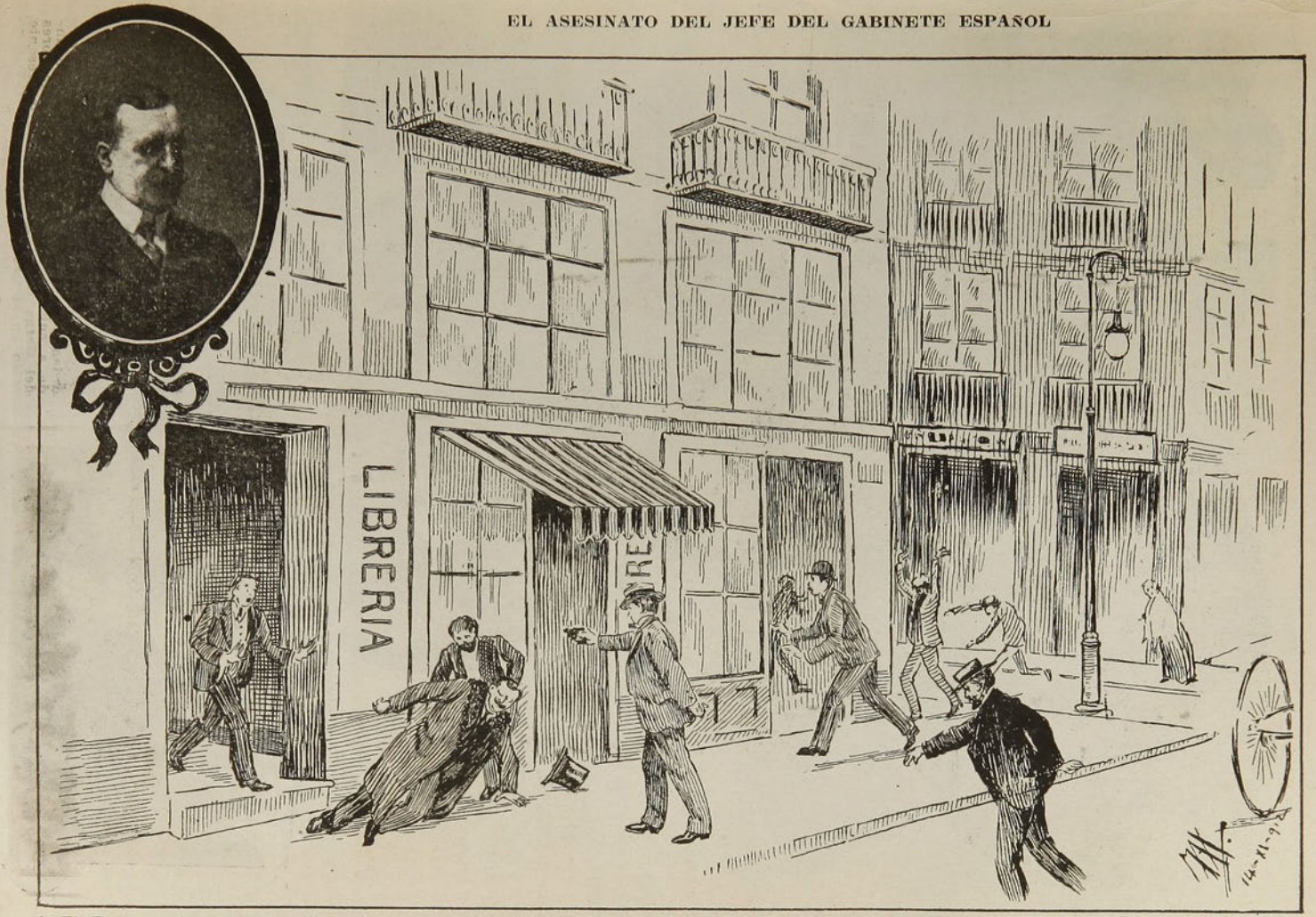
Ultimamente se realizó en la cancha del Valparaíso Polo Club la reunión final con que esta entusiasta institución cerraba el activo año sportivo.

Un sinnúmero de gratas novedades, ya que estas reuniones hípicas se realizan tan de tarde en tarde, atrajeron al Sporting Club numeroso y distinguido público. Se sabía que papel importantísimo en el variado programa sportivo estaría a cargo de distinguidas amazonas, dándole así un intenso interés, y fué éste un incentivo que coadyuvó en gran parte al éxito social del torneo.

En nuestras prácticas de vida, estamos tan poco acostumbrados a ver al bello sexo disputando palmo a palmo a nuestros sportsmen difíciles pruebas de equitación, haciendo lujo de valor y de energías, que casi podríamos decir que la fiesta fué una verdadera primicia para la mayor parte de los asistentes. El programa se abrió con la prueba denominada Bending Race, en que triunfaron los señores J. H. Garret Teare, que dirigía a Fanny, y el señor Gustavo L. Berckemeyer, en Linda.

---

1. Ganadora de la 2.a serie.—2. Recibiendo órdenes.—3. Un hermoso salto.—4. Ayudando a subir a las señoritas.—5. Ganadores del Getna Green Race.—6. Un interesante salto en la prueba Orange Race.—7. Otro salto de interés.



1. El Excmo. señor don José Canalejas y Méndez, jefe del Gabinete español, trágicamente fallecido en Madrid.—2. Reconstitución de la escena del crimen, hecha por nuestro dibujante Max, según los últimos cablegramas









ORES DEL DOMINGO





Con la enorme concurrencia y brillantez de todos los años se llevó a efecto en la tarde del Domingo, en las avenidas del Parque Forestal, el gran corso de flores a beneficio de las Sociedades Patronato y Protectora de la Infancia.

En la tribuna de honor arreglada con todo gusto, con flores naturales, tomaron colocación S. E. el Presidente de la República y señora, algunos miembros del Cuerpo Diplomático y sus familias, el intendente de la provincia y los directores y directoras de las sociedades beneficiadas.

Un número crecido de carruajes adornados artísticamente con flores naturales se presentaron a disputarse los valiosos premios que habían sido obsequiados por el alto comercio, por la prensa y clubs de la capital. Hé aquí la lista de los premios: Señorita Alicia Valdés Freire, estatua de mármol. Señoritas Guerrero, jarrones me-ritas Montero, estatua de bronce. Señoritas Valdés Alfonso, reloj de mármol. Señoritas Moore, una Señorita Astoreca, estatua terracotta. Señoritas Valdés, estuche sombrilla. Señor Hurtado Borne, es-once. Escuela Militar, estatua terracotta. Toreros españoles, estatua terracotta. Señoritas Guerrero, macetero. Señoritas Cerda Cruz, mesa fantasía. Señoritas Cortés Sepúlveda, juego de floreros. Se-Bernales Riesco, una sombrilla. Señoritas Barros, estatua bronce. Señoritas Valdés Morandé, mesa ja-Señoritas Balmaceda, estatua terracotta. Señoritas Claro, cartera con estuche. Señoritas Suazagoytía, brilla. Señoritas Troncoso, una par de floreros. Señora Badilla de Johnson, un quitasol.

más del premio acordado al bote Balkania, tripulado por las hijas e hijos del doctor Moore, vestidos eros, y que llevaban en sus gorras el nombre de su embarcación, se le asignó un premio especial, con-en un rico quitasol de encajes, ofrecido por el Club de la Unión.







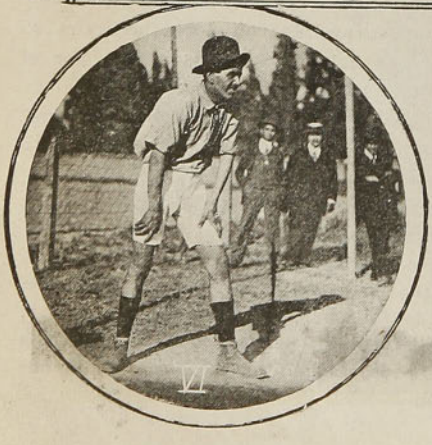


Una numerosa concurrencia de empleados y operarios de las diferentes imprentas de la capital se dió cita el Domingo último a la cancha Independencia para presenciar las partidas de foot-ball que habían concertado los teams de las imprentas "La Unión" v. "Diario Ilustrado" y "Zig-Zag" v. "El Mercurio".



En el match "Diario Ilustrado" v.

I. El goal-keeper de Zig-Zag, señor S. Espinosa.—II. Team Zig-Zag.—III. El referee señor C. Fanta.—IV. De izquierda a derecha: señores Guillermo Cienfuegos, Administrador de "El Mercurio"; William Phillips, Administrador de "Zig-Zag"; J. Peña Castro y A. Rosselot, de Zig-Zag.—V. Parte de la numerosa concurrencia.—VI. El goal-keeper de El Mercurio, señor Escobar. —VII. Team El Mercurio.







Team Diario Ilustrado



Team La Unión

"Unión" triunfó este último por dos goales contra uno, después de un reñido juego en que ambos equipos demostraron ser bien comparados.

La partida "Zig-Zag" v. "El Mercurio", que era la más importante del día, resultó una fácil victoria para el equipo de esta Empresa, que logró colocarle 4 goales por 0 de su digno contendor.

En el Magestic Hotel se verificó un espléndido banquete en que vencedores y vencidos armonizaron fraternalmente.



Durante la partida La Unión v. Diario Ilustrado



La copa Phillips que definitivamente quedó en poder de Zig-Zag



Anverso y reverso de las medallas que obsequió don Guillermo Cienfuegos y que fueron ganadas por el team Zig-Zag



El premio Otto Isakovich que ganó "La Unión"

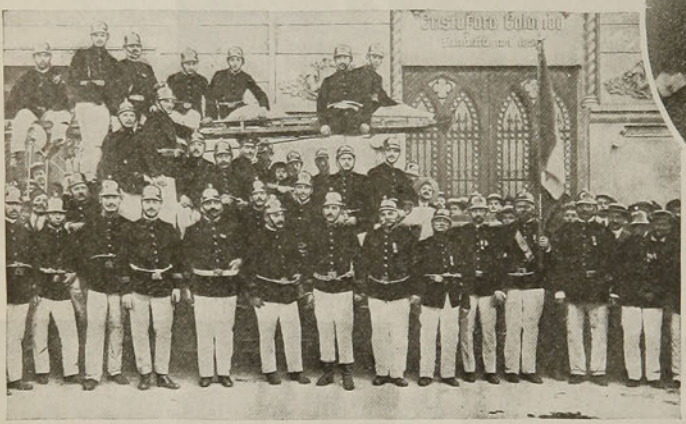
DE LA COLONIA ITALIANA EN VALPARAISO

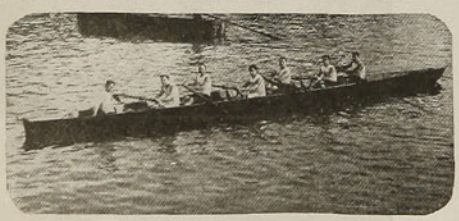
La colonia italiana de Valparaíso, una de las más progresistas y numerosas de la República, cuenta en el vecino puerto con diversas sociedades de beneficencia, sport, etc. Estas sociedades, perfectamente

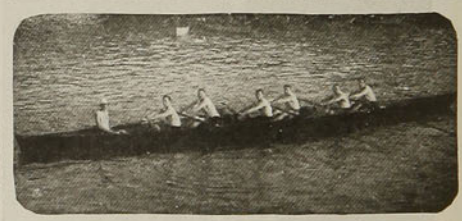




organizadas y reglamentadas, tienden no sólo al progreso y unión de sus miembros, sino también a establecer relaciones cordiales con los hijos de nuestro país. Con motivo del natalicio de S. M. el Rey de Italia, organizaronse interesantes fiestas.

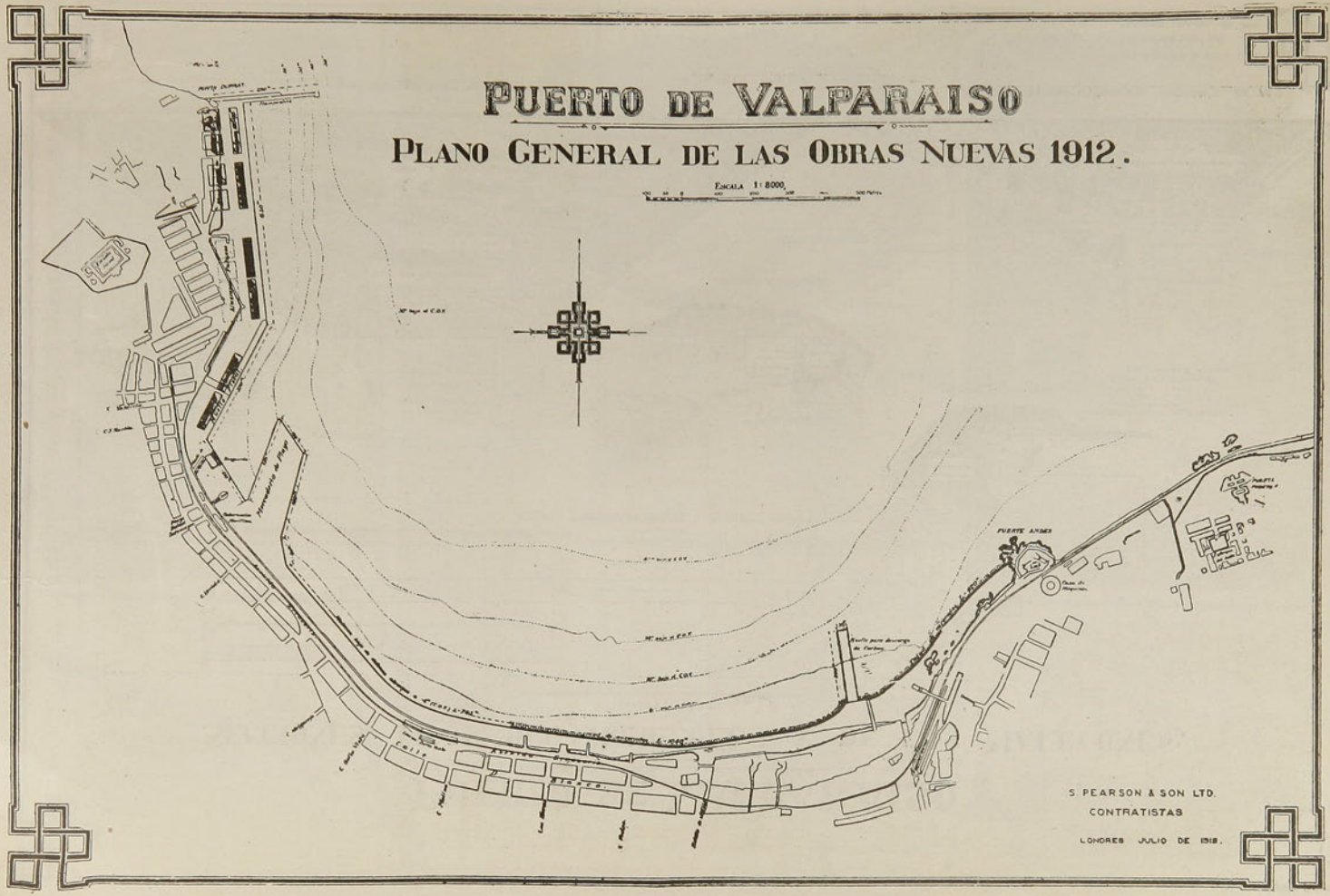








1. Primera tripulación del Club Italiano de Regatas.—2. El Cónsul General de Italia en Valparaíso, cav. Ricardo Monzini.—3. Grupo general de la oficialidad y voluntarios de la 6.a compañía de bomberos Cristóforo Colombo.—4. La primera tripulación del Club Italiano de Regatas en su guigue a seis remos.—5. La segunda tripulación en su guigue Neptuno.—6. Directorio de la nueva sociedad italiana Pro-Cultura.

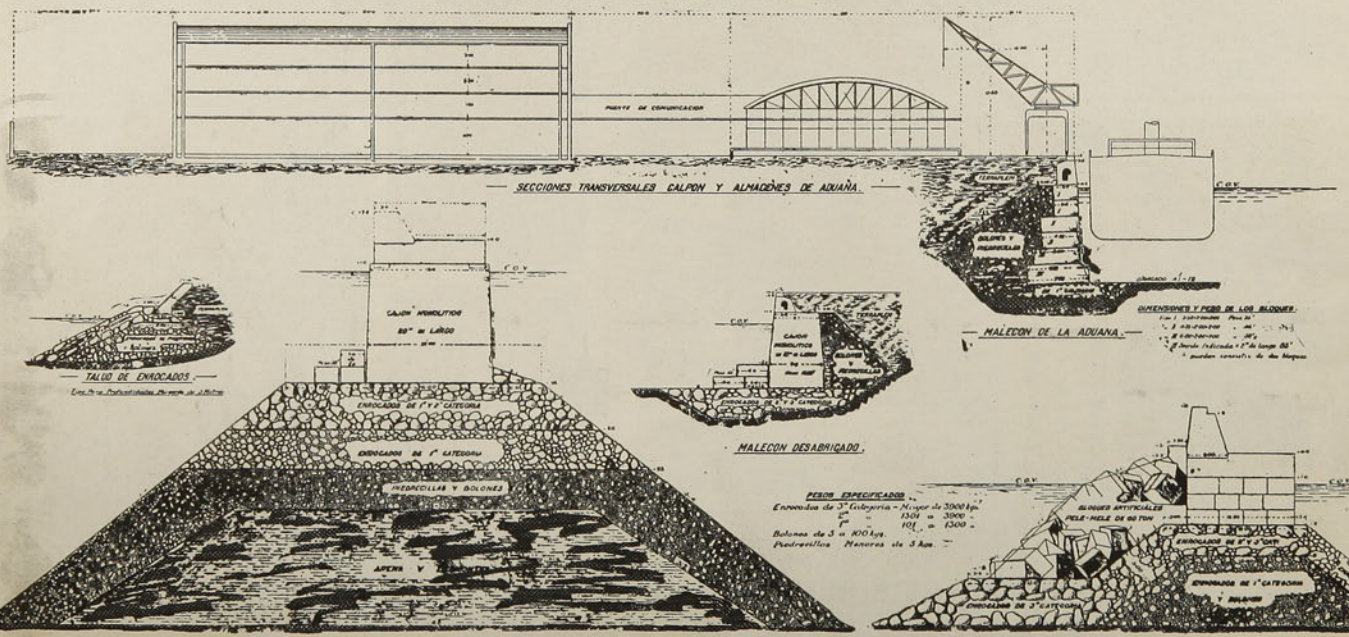


Plano general enviado desde Inglaterra

PUERTO DE VALPARAISO

SECCIONES TIPOS DEL ROMPEOLAS Y DE LOS MALECONES.

ESCALA 1:400



S. PEARSON & SON LTD.
CONTRATISTAS
LONDRES JULIO DE 1912.

Enviado asímismo de Inglaterra

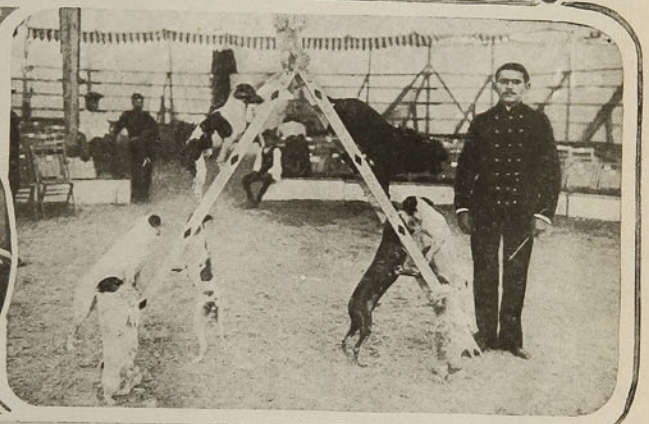
DEL CIRCO FRANCES



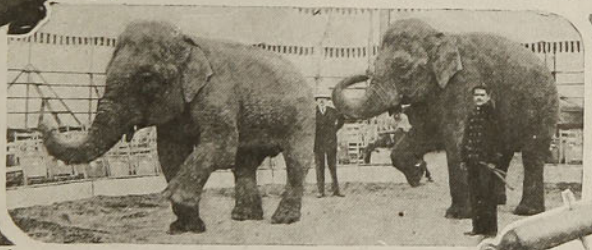
1. The four royal girls. — 2. Alfredo Egochaga clown español. — 3. Clownesa Arriaza y el tony Tontolín. — 4. Sr. Oliveira. — 5. Mr. Yahanitte Pierre.—6. Grupo de artistas del Circo Francés.—7. Hércules Bernoldi.







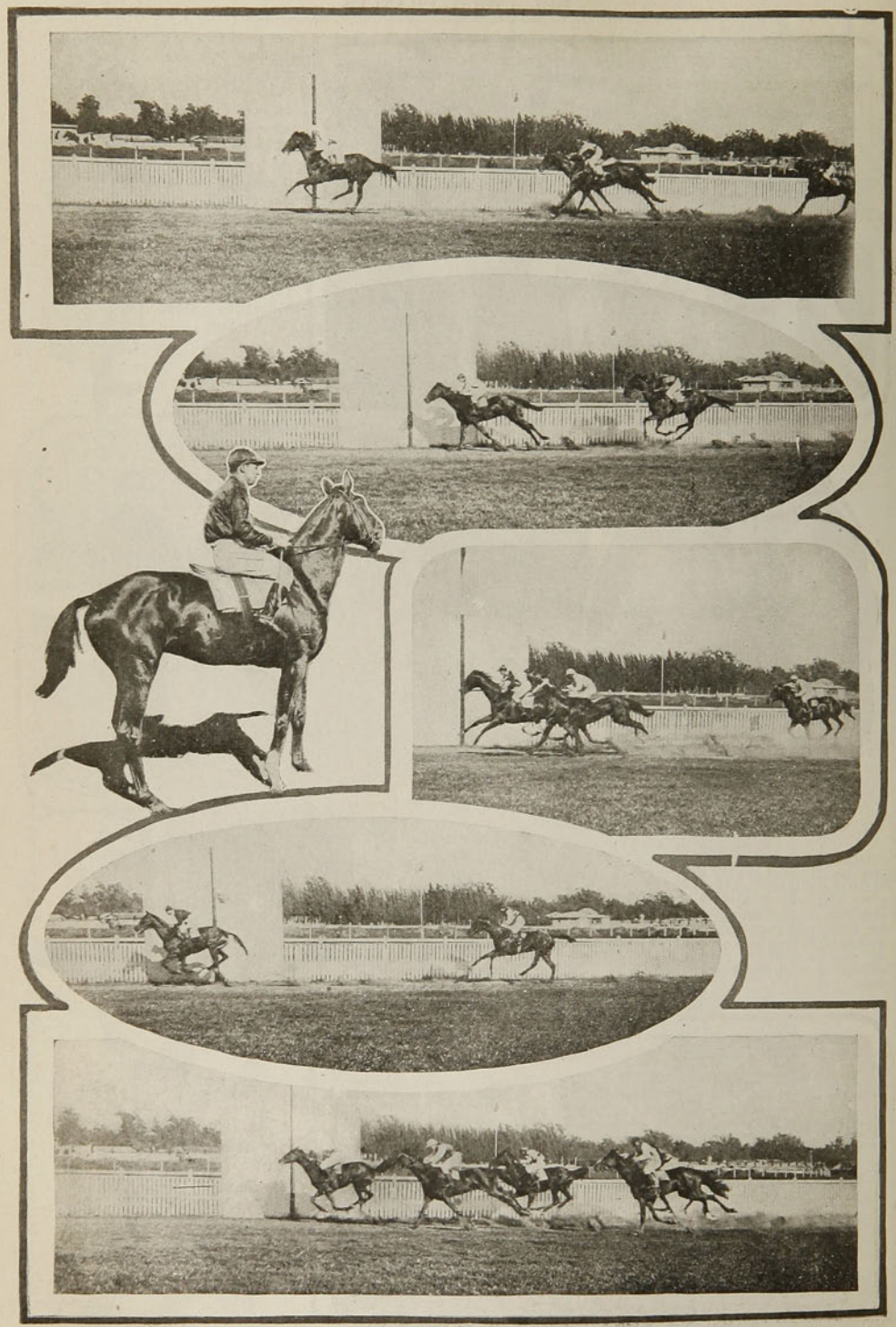
Desde hace algunos días trabaja con éxito en nuestra capital el Circo Francés, del cual damos en esta página algunas fotografías de sus artistas y animales amaestrados.





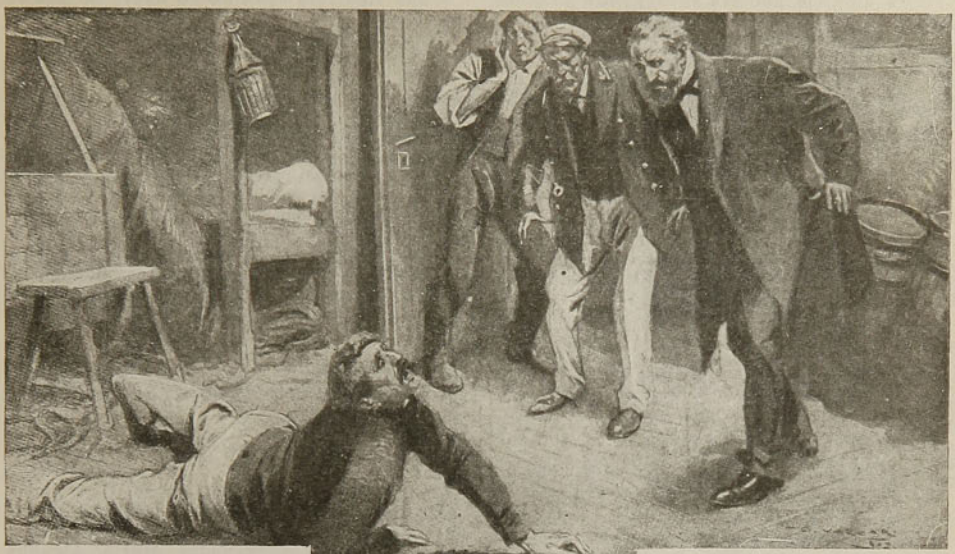


CLUB HIPICO DE SANTIAGO.—LAS CARRERAS DEL DOMINGO



I. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Easy, 2.o Kola, 3.o Javo.—II. La Haya ganando al galope la 5.a carrera, 2.o Lombardía.—III. Comisario, ganador del clásico Patria.—IV. Llegada de la 2.a carrera: 1.o Imán, 2.o Picadilly.—V. Llegada del premio Patria: 1.o Comisario, 2.o Metal, 3.o Terraza.—VI. Llegada de la 6.a carrera: 1.o Buena Raza, 2.o Miss Emma, 3.o American Boy.

LAS SERPIENTES



El capitán arrojaba gruesas bocanadas de su pipa mientras conversábamos tranquilamente.

Del todo silencioso, escuchaba con gran atención y no se mezclaba en lo que decíamos sino cuando tenía algo que decir. Entonces, con palabras netas, precisas, sin frases, contaba una historia, evocaba algún recuerdo de su larga carrera de lobo de mar.

Tenía en realidad un aire de lobo de mar. No muy grande, pero robusto, ancho de espaldas, las piernas un poco separadas por la costumbre del balanceo, la barba de un rubio que se acercaba al rojo, la tez curtida por los vientos y el sol ardiente del ecuador, ojos claros y de mirada fija; todo contribuía a darle un aspecto simpático que agradaba.

Hablábamos de una reciente explosión a bordo de un torpedo que había hecho, en un momento trescientas víctimas y de la hermosa conducta de los marinos que acudieron a ayudar a sus compañeros y a participar de su suerte.

—Es heroismo, decíamos.

Entonces el capitán, dejando por un momento la pipa, pronunció:

—¡Eso es muy sencillo! La costumbre del oficio.

Alguien observó:

—¡Ud. es un valiente, comandante!

El protestó.

—No, no soy valiente. He tenido miedo, como cualquier otro, acaso talvez más que otros; uno de esos pánicos que hacen sudar, que hacen sentir escalofríos y palpitar violentamente el corazón, transformando a un hombre robusto en un miserable pingajo.

Le interrumpieron con incredulidad:

—¡Cómo! ¡Ud., comandante!

—Sí. Yo he tenido uno de esos miedos. Y no solamente yo, sino toda la tripulación, formada por valientes mozos que habían experimentado los rigores de su carrera en todos los rincones del mundo, hombres que llevaban sangre en sus venas y que no se dejaban intimidar fácilmente.

Habíamos visto a nuestro alrededor las cabezas de los tiburones, cuando nos bañábamos; nos habíamos visto perseguidos por piratas chinos—son peores que los demonios esos miserables y si les contara una parte siquiera de las invenciones que maquinan para torturar a los infelices que caen en sus garras, les pondría los pelos de punta.

Habíamos visto a nuestro navío danzar tan lindamente un día de tormenta que fué un verdadero milagro que se encontrasen todos al toque de llamada. Digo esto para demostrar que mis hombres no eran unos cobardes que se dejaran intimidar fácilmente.

Volvíamos de las Indias. Era un viaje lindo, no muy largo, y en parajes que conocíamos. Traíamos con nosotros una caja de cobras. Uds. ya lo saben muy bien, esas serpientes negras a cuyo terrible veneno no escapa un hombre

Las llevabábamos para el Museo de Historia Natural de Marsella.

Las habíamos colocado en el fondo de la bodega. Estaban metidas en una caja grande de madera, con una sólida reja para dejar pasar el aire y enrolladas bajo cobertores. Pero como hacía un calor sofocante en la bodega, salían de sus cobertores y se les veía a esos enormes reptiles negros con su cabeza plana y sus ojos de lado, enroscarse, extenderse, levantarse.

¡No me gustan nada esos animales! Hasta me daba vuelta, al pasar, por no verlas. Pero nuestros hombres, sabiendo que las serpientes estaban bien aseguradas, se divertían en hablarlas y molestarlas hasta que conseguían enfurecerlas.

Pasaban siempre alrededor de aquella caja

y yo les advertía que era conveniente suspendieran esos juegos.

Navegábamos desde hacía tres días y nos quedaban todavía quince para llegar a Aden, en donde debíamos adquirir carbón, cuando, una mañana, el cuartel maestre Kerdec vino a encontrarme.

Estaba espantoso, trémulo, con un aire tan raro que creí, al principio, que estaba ebrio.

—Comandante, me dijo, la caja se abrió.

—¡La caja! ¡Qué caja!

—La caja de las serpientes.

—¡Pero estaba bien cerrada!

—Posiblemente. Pero el hecho es que está abierta y se han escapado todas las serpientes.

Instantáneamente me puse pálido. ¡Escapadas! ¡Y el terrible veneno mortal!

Al momento bajé al fondo de la bodega y ví esto: un marinero se retorcía presa de horribles sufrimientos. El médico ensayó todos sus recursos, pero fué en vano.

Y nosotros que habíamos visto morir tantas y tan repetidas veces no habíamos asistido jamás a una agonía tan espantosa.

La ira nos impulsó a una casa furiosa, registrando todos los rincones y escondites del navío para exterminar a esos terribles reptiles e impedir nuevas víctimas. Pues bien, señores, Uds. pueden pensar lo que quieran: nunca pudimos encontrarlas. Por más que se buscaron arriba, abajo, en todas las hendiduras, por todas partes, no se encontraron jamás. No obstante, la caja estaba vacía. Era menester entonces que estuvieran en alguna parte. En los primeros momentos el furor nos había sostenido de tal manera que no pensábamos en el peligro, pero, cuando llegó la noche, detuvimos la inútil persecución después de sentirnos profundamente decepcionados. Se dijo que estarían por allí esas horribles serpientes cuyo veneno daba la muerte y que de improviso podrían aparecer mientras estuvieran todos reposando, que se sentiría de repente sobre sí el hielo de su piel, la mordedura emponzoñada de sus dientes y, entonces, ya principió a sentirse el miedo.

Al día siguiente comenzó de nuevo la caza y, esta vez, con mayor empeño.

Durante tres días continuó esta caza estéril. Entonces se produjo un terrible desconcierto. Algunos persistieron, después renunciaron, concretándose a esperar el resultado. Esto fué atroz, esa espera de una muerte invisible, que acechaba, que estaba quién sabe dónde, a la derecha, a la izquierda, talvez muy cerca. Se procuró primeramente no pensar más en ello. Se afectó hablar de otras cosas. Para no intimidar al vecino, cada uno ocultó en su interior su secreto terror. Después se vió que esa táctica era inútil, puesto que un mismo pánico anonadaba a todos esos hombres, por cuanto todos pensaban en una misma cosa. Durante el día pensaban un poco menos porque las ocupaciones los distraían un poco, pero en la noche no cerraban los ojos y se preguntaban: "¡Si irán a venir!" Y se sobresaltaban al más mínimo ruido. Durante diez días y diez noches este mismo terror heló a todos esos hombres, a todos esos intrépidos compañeros ahora sin defensa contra la muerte escondida, oculta en la sombra.

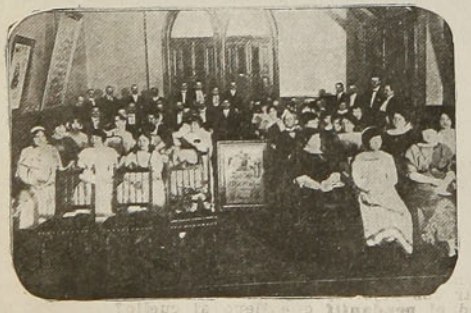
Hubo uno que murió de miedo, sí, señores. Cayó víctima de la fiebre y del delirio, se batía contra serpientes imaginarias, creía sentir sus mordeduras envenenadas. Murió. Algunos lo envidiaron. Por lo menos había concluido para él aquella expectativa mortal, se había librado de aquella agonía lenta y terrible. Otro se volvió loco; hubo necesidad de atarlo. Y cuando el navío llegó por fin a Aden se vió descender a tierra hombres flacos, de rostro terroso, que no hablaban, que apenas tenían fuerzas para sostenerse.

—¿Y las serpientes? preguntó uno de nosotros.

—Se las encontró enlazadas con nudos imposibles de desatar, detrás de un saco de carbón. Ni una sola había salido de su escondite y sólo el miedo había hecho víctimas. Es igual, concluyó el capitán, tomando otra vez su pipa, nunca en mi vida había sentido un terror más grande.

TONY D'ULMES.

DE VALPARAISO.—EN LA 6.a COMPAÑIA DE BOMBEROS





Fotografías tomadas durante la fiesta organizada por la 6.a Compañía de Bomberos con motivo del natalicio de S. M. el Rey de Italia

LA ETERNA QUEJA



AÑO 1912 DESPUES DE J. C.

—¡Qué cara está hoy día la vida! La carne vale un disparate, la ropa un horror, el lavado una atrocidad. ¡Felices nuestros antepasados que no conocieron la carestía!

—La verdad, señora, que si no nos suicidamos los padres de familia, es porque también se ha triplicado el precio de los revólvers. ¿A dónde iremos a parar a este paso?



3,500 AÑOS ANTES DE J. C.

—¡Pero qué horriblemente cara se está poniendo la vida, doña Jubalina! ¿Creerá usted que por una fanega de trigo he tenido que pagar dos pejerreyes y un cuero de conejo?

—Eso no es nada, don Tubalfarol. ¿Ve usted el **pendantif** que llevo al cuello?

—Ya lo creo; ¡un magnífico colmillo de chancho, de primera agua!

—Pero es una alhaja pasada de moda, y a pesar de eso he tenido que pagar por ella en la joyería de enfrente ¡medio queso de cabra! ¡Qué carestía! ¿A dónde iremos a parar a este paso?

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard=Chessi

(Continuación)

XXVI.—LAS IMPRESIONES A BORDO.—HACIA VALPARAISO

Don Waldo Silva, en una interesantísima carta que escribió a las 2 de la tarde del mismo 7 de Enero, a su yerno don Gustavo Ried, ha dejado constancia de estos hechos y de sus impresiones en esos momentos.

Es un valioso documento, que merece ser recogido por la historia.

El da a conocer perfectamente esas horas de loco entusiasmo a bordo y el espíritu que animaba a los que iniciaban esa campaña de que estamos ocupándonos.

Dice así:

"Comandancia del blindado "Blanco Encalada" —Chile.—Miércoles 7 de Enero de 1891.—Señor don Gustavo Ried.—Muy estimado Ried:

Le escribo ésta a las dos de la tarde, caminando en convoy para el puerto de Valparaíso, habiendo zarpado del puerto de Quintero sin novedad en la salud ni en los acontecimientos de conocida gravedad para el país.

Después de muchas conferencias se arregló, por fin, la manera de hacer salir los buques de la escuadra para ponerlos al servicio del Congreso y bajo nuestras órdenes, las mías y del amigo Barros Luco como delegados, que existían en Valparaíso, y varios otros estaban en Quintero.

El movimiento debía comenzar a realizarse a la una de la mañana del día 7, en la rada de Valparaíso, con el "Blanco" y la "O'Higgins", sacando a remolque la "Esmeralda" y el "Huáscar" (que no se pudo tomar por inconvenientes de ejecución) para irnos a Quintero a juntarnos con el "Cochrane" y la "Magallanes" y con la idea de tomar el transporte "Amazonas" que, con tropas del gobierno hacía rumbo al norte, el cual no se presentó a nuestra vista.

Con felicidad se movieron los buques estacionados en Valparaíso, sin desgracia alguna ni resistencia.

El amigo Barros Luco y yo, que debíamos embarcarnos sigilosamente en el muelle del Matadero, a la una de la mañana, no pudimos hacerlo hasta las cuatro de la misma del día 7, habiendo permanecido hasta esa hora, con don Isidoro Errázuriz y Enrique Valdés Vergara, agazapados y ocultos en una noche obscura y húmeda. Afortunadamente la señora Vergara de Valdés me obligó a aceptar un chalón grueso y una bufanda de su uso, que me sirvió mucho para abrigarme entre los sacos que había en el muelle destinados a la carga.

Embarcados en el "Miraflores" (?) lancha a vapor que nos mandó el "Blanco", llegamos felizmente a la cubierta del buque.

¡Qué espectáculo tan imponente y agradable se presentaba a nuestra vista a esas horas avanzadas de la noche! La luna comenzaba a salir, la estrella de la mañana relucía con vivo esplendor y la aurora asomaba por todas partes, iluminando la bahía, y la naturaleza toda parecía volver a la vida.

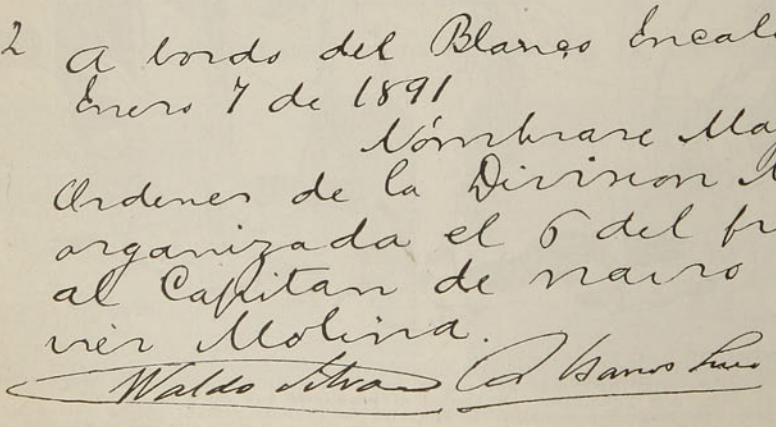
A esas horas tomamos el rumbo de Quintero, adonde llegamos sin novedad a las siete.

Puestos al habla con los buques de guerra que allí había y con un remolcador, comenzaron varias ceremonias militares a bordo de los buques, que me llamaron la atención.

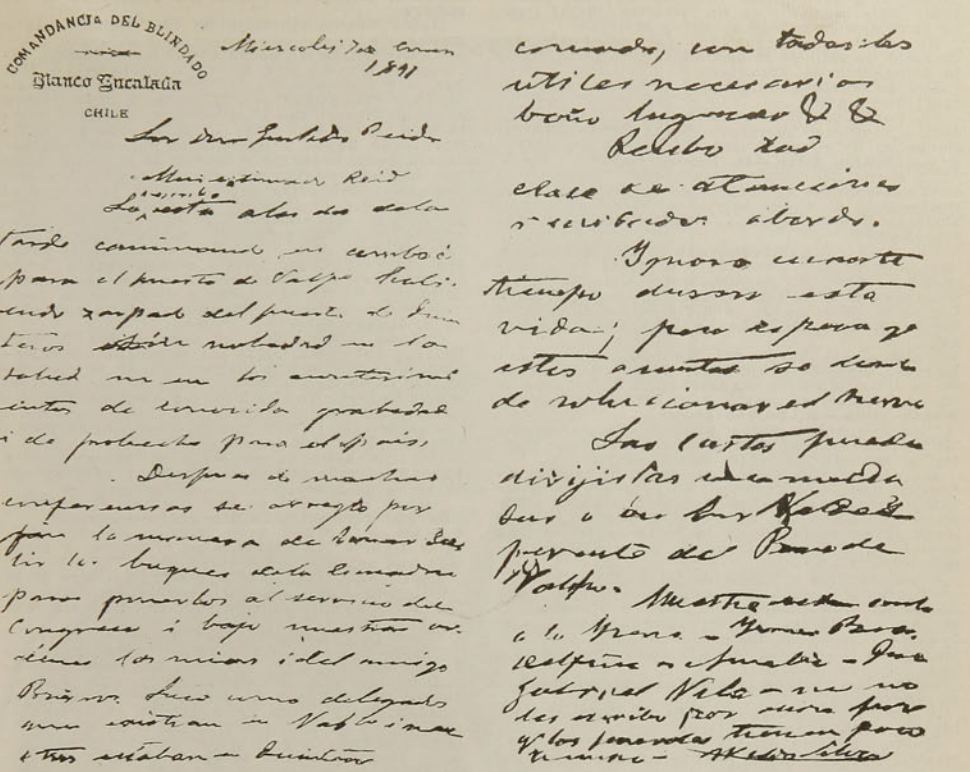
Todos los comandantes, reunidos en la cámara del "Blanco", se impusieron, por la lectura que con toda solemnidad se les hizo, de la nota que habíamos pasado a la escuadra, pidiendo su cooperación para el Congreso. Los propósitos manifestados en esa nota fueron aceptados con entusiasmo, conviniendo los jefes y oficiales allí reunidos, en ser mandados por el capitán Montt, como jefe de la división. El amigo Barros Luco les hizo un vivo discurso alusivo.

Después pasamos al "Cochrane" y allí se leyó la misma nota a los oficiales subalternos, quienes, interrogados por mí, dieron todos ellos una contestación espontánea y satisfactoria en favor del movimiento, con cuyo motivo yo les dirigí algunas palabras, que fueron bien acogidas.

Momentos después se dió a conocer la nota a todos los tripulantes de los diversos buques reunidos en cada uno de ellos, a una misma ho-



Facsímil de uno de los primeros decretos a bordo el 7 de Enero de 1891



Facsímil de la primera y última carillas de una carta escrita por don Waldo Silva, a bordo del "Blanco Encalada", el 7 de Enero de 1891

ra, en los puentes de las respectivas naves y la aceptaron con un ¡viva Chile!

En seguida se izó en nuestro buque la insignia nacional y también la del comandante Montt; aquella para nosotros y ésta para el comandante. Esta manifestación se realizó con salvas simultáneas en cada buque, subiendo a las vergas y hurras entusiastas de las tripulaciones y gente de mar. ¿Cómo se habría enojado Balmaceda viendo que nosotros le estábamos arrebatando los honores que dice pertenerle a él solo?

En este momento los buques de la escuadra, que son por ahora los blindados "Blanco" y "Cochrane", la "Esmeralda" y "O'Higgins" y la "Magallanes", formaron en línea, para presentarse en la rada de Valparaíso y desfilar por el centro de la bahía, izando el pabellón nacional, vivando las tripulaciones y honrando nuestro tricolor con salvas de cada buque.

Es posible que esta evolución favorezca el desarrollo de los acontecimientos de tierra, en que hasta ahora hemos avanzado muy poco por las dificultades que se han presentado para llegar a una solución sin sacrificios y para restablecer el régimen legal y el imperio de la Constitución.

Omito imponerle de muchas providencias de diversos géneros que hemos tomado y que nos proponemos desarrollar con la debida oportunidad.

Mi género de vida es, como usted habrá visto, nuevo, muy variado, lleno de acontecimientos que miro y resuelvo con tranquilidad y resolución, no olvidando jamás el propósito que perseguimos y que esperamos alcanzar con la ayuda de Dios y cooperación de nuestros concluda-danos.

Estoy alojado en un camarote cómodo, con todos los útiles necesarios, baño, lugares, etc.

Recibo toda clase de atenciones y cuidados a bordo.

Ignoro cuánto tiempo durará esta vida; pero espero que estos asuntos se han de solucionar en breve.

Las cartas puede dirigirlas recomendadas a don Frco. Valdés V, Gerente del Banco de Valparaíso.

Muestre esta carta a la Irene, Irene Rosa, Delfina, Amelia, José Gabriel, Vila, que no les escribo por ahora, porque los generales tienen poco tiempo.—**Waldo Silva".**

Hemos trascrito íntegra esta carta, porque tiene valor histórico y a causa de que no podría apreciarse la psicología de los acontecimientos y de los que, como el señor Silva, subieron con la marea política de esa época, hasta la cubierta de las naves de la escuadra, si no se conocen el modo de pensar y de obrar de los actores, en esos momentos de tanta trascendencia, no sólo para la vida nacional, sino aun hasta para ellos mismos.

El señor Silva expresa que se habían tomado diversas providencias para el desarrollo de los futuros sucesos.

En efecto, se estudió la situación.

Se creyó que unida la escuadra, con los buques que había en Quintero, como sabemos, habiéndose verificado el levantamiento sin ningún contratiempo, se debía zarpar en el mismo día con rumbo a Valparaíso, para cooperar al movimiento del ejército que, estaban ciertos, se habría levantado en masa, después de iniciado en Santiago, conforme a la promesa hecha hasta última hora del día 6.

Mas, antes de procederse a nada, se confirmó la designación de don Enrique Valdés Vergara como secretario, y de don Francisco Javier Molinas como mayor de órdenes de la escuadra.

No conocemos original el documento concer-

niente al señor Valdés Vergara, que fué publicado posteriormente en un "Boletín Oficial"; pero sí el que se refiere al señor Molinas.

El señor Valdés Vergara fué nombrado secretario no sólo de la escuadra, sino también de la delegación del Congreso.

Los documentos publicados en el "Boletín Oficial" dicen así:

"A bordo del "Blanco Encalada", Enero 7 de 1891.—Nómbrase secretario de la delegación del Congreso al abogado don Enrique Valdés Vergara.—**Waldo Silva.—R. Barros Luco".**

"A bordo del "Blanco Encalada", Enero 7 de 1891.—Nómbrase secretario de la división naval organizada el 6 del corriente, al abogado don Enrique Valdés Vergara.—**Waldo Silva.—R. Barros Luco".**

En cuanto al nombramiento del señor Molinas, que es el primer documento **original** que conocemos de decreto redactado por la delegación del Congreso, si bien lleva el núm. 2, ya que el núm. 1.o, es la creación de la división naval o es el nombramiento del señor Valdés Vergara, dice así:

"Núm. 2.—A bordo del "Blanco Encalada".—Enero 7 de 1891.—Nómbrase mayor de órdenes de la división naval organizada el 6 del presente, al capitán de navío don Javier Molinas.—**Waldo Silva.—R. Barros Luco".**

Tomados todos estos acuerdos a bordo del "Blanco Encalada" en la mañana del 7 de Enero, la escuadra se aprestó a zarpar.

En efecto, cuando se concluyeron las manifestaciones de ordenanza con los disparos de cañón, insignias de primer magistrado y de comandante en jefe, el "Blanco" ponía señal de levar, y procedía, como lo hicieron los demás buques, a levantar su ancla, para ponerse en movimiento.

Eran las diez y media de la mañana.

Pronto, ejecutada por todas las naves dicha operación, con ruido simultáneo y vigoroso, el buque jefe volvía a poner nuevas señales de órdenes y la escuadra, con el impulso formidable de las hélices de acero, zarpaba lentamente, abandonando la bahía.

Serían las once de la mañana cuando dejaban el fondeadero.

A las 12 ya habían perdido de vista el pueblecito y navegaban en alta mar.

Habían tomado en fila el lugar que a cada uno le correspondía y avanzaban sobre las ondas, subiendo y bajando, dejando larga estela en las aguas, con lenta marcha, a fuerza económica.

Sólo en la tarde estuvieron a la vista de Valparaíso.

Serían las dos y media, o poco más, cuando desde el puerto se vieron los humos de la escuadra.

Había hecho un viaje de tres horas, más o menos.

Al enfrentar a Valparaíso, tomó rumbo directo, de norte a sur, hacia la caleta de las Habas, corto recodo de la bahía, entre el Membrillo y los Almacenes Fiscales, a cuya altura se encuentra el fuerte Bueras, e inmediatamente que estuvo cerca de la costa, hizo un movimiento de flanco y navegó en fila, majestuosamente, para pasearse a través de la bahía, ante una muchedumbre animada, agolpada a los malecones. y sobre los cerros. Iba a la cabeza el "Blanco" con la bandera nacional al tope, y le seguían a corta distancia sucesivamente el "Cochrane", la "Esmeralda", la "O'Higgins", la "Magallanes" y el "Miraflores". En lenta marcha atravesó de poniente a oriente, hasta llegar al Barón, de donde regresó hacia el oeste, para detenerse frente al puerto y detrás de la posición que ocupaba la "Champion", de la escuadra de S. M. Británica.

Cuando enfrentaban al puerto, don Alfredo Délano, que como todos los navegantes contemplaban ansiosos a la población que se agitaba en un torbellino humano, exclamó dirigiéndose a don Enrique Valdés Vergara que, como él, estaba en el "Blanco":

—¡Hombre! Parece que no hay ningún movimiento militar en tierra...

—Quien sabe—le contestó el señor Valdés Vergara;—nada podemos afirmar, y además, esto no es de creer...

—Pero la verdad es que ninguna manifestación nos demuestra lo que tanto deseamos...

—Así es... Quien sabe, pues... En todo caso, ¡qué diablos! ya estamos en el macho y tenemos que seguir.

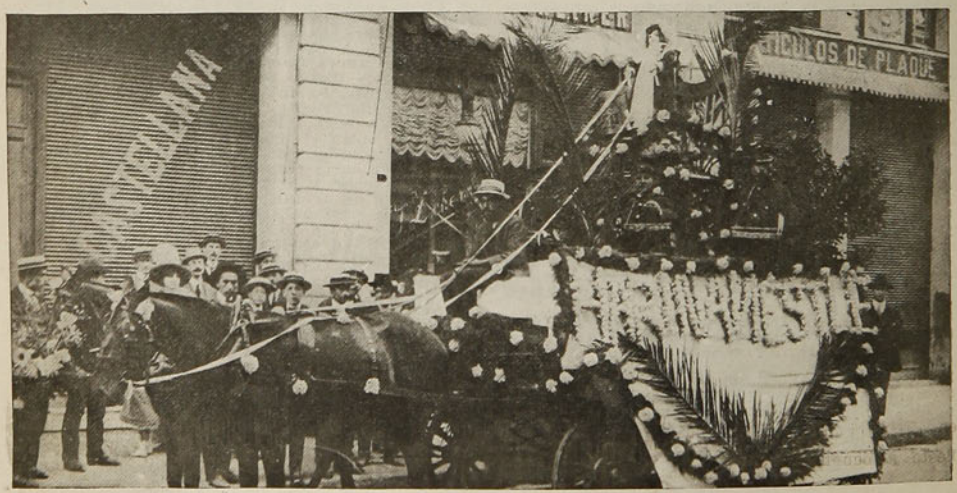
En esos momentos, el ingeniero primero de la "O'Higgins", que era reconocido partidario del Excmo. señor Balmaceda, redactaba la siguiente solicitud:

"Corbeta "O'Higgins". — Valparaíso, Enero 7 de 1891.—No encontrándose conforme mi modo de pensar con las ideas que han motivado el movimiento que ha tenido lugar en la mañana de hoy en el buque de su mando y otros de la armada, declino toda participación en dicho movimiento, y le ruego por lo tanto se sirva eximirme de todo cargo y obligaciones.—Dios guarde a V. S.—**Leandro Alvear.**—Al señor comandante de la corbeta "O'Higgins".

La población, en esos instantes. hacía toda clase de demostraciones. Y una corriente continua de botes se estableció en dirección a la escuadra.

(Continuará)

DE UN CORSO DE FLORES



Fotografía de un hermoso carro adornado que últimamente llamó la atención en un corso de flores

EN EL CLUB ALEMAN DE VALDIVIA









La colonia alemana de Valdivia, que siempre se distingue por su entusiasmo y progreso en general, organizó últimamente en el cómodo local de su club en Valdivia una hermosa fiesta a beneficio del Faber Verein.

La indicada fiesta resultó brillante y asistió a ella una numerosa concurrencia.

1. Diversas fotografías de una interesante fiesta social llevada a efecto en Valdivia.

ENLACE VIDELA SANCHEZ-VIEL OVALLE











A las 12 M. del Domingo último se llevó a efecto en la capilla del Sagrario el matrimonio del señor Fernando Videla Sanchez con la señorita Jesús Viel Ovalle. A este matrimonio asistió una numerosa y distinguida concurrencia.

ENLACE LOYOLA-PEREZ



Fotografía tomada después del matrimonio del señor Abelardo Loyola Pérez con la señorita Fresia Pérez Aguirre, llevado a efecto recientemente en Santiago

OFERTA RECHAZADA



—¿Quieres ser diputado de Valdivia?
—Con mil amores.
—Entonces, cuádrate con veinte mil pesos y yo te aseguro la elección.
—¡Bah, qué gracia! De ese modo no me resulta de **valdivia.**

EXCMO. SEÑOR SANTIAGO ALDUNATE BASCUÑAN

(Ministro de Chile en Italia)



(Dibujo de Enrique Phillips)



¡TRANQUILIDAD

Hace algunos años mi inmensa fortuna me permitía habitar en Marsella un pequeño departamento de una gran propiedad situada en una calle angosta, disfrutando de días apacibles y de noches completamente tranquilas.

Un buen día (así se califica ordinariamente el instante en que nos sorprende un cataclismo), un tenor llegó a habitar un departamento situado sobre el mío. Cuando digo tenor, no exagero, pues en Marsella todo el mundo es tenor; pero, éste de que hablo, era terrible! De que estaba destinado al teatro no había duda, pues ejercitaba su voz todo el día, y eran gamas, gorjeos, vocalizaciones, notas agudas o abiertas, o eran trémulas, trinadas, **coup de glotte,** y esto y aquello...

En la tarde, cuando concluía sus ejercicios, ¿creéis por ventura que desmayaba? ¡Ah, sí, mucho! Empezaba la partitura de Fausto, cantándola desde el principio hasta el fin!

—Eso—me diréis vosotros—era una ventaja; no teníais necesidad de ir al teatro.

Dios mío! disculpadme; yo me habría ahorrado de ir al teatro, si mi terrible vecino hubiera cambiado de ópera de tiempo en tiempo, pero siempre era Fausto, Fausto y siempre Fausto; de suerte que, aunque profeso una gran admiración por la música de Gounod, concluí por tomarle a esta partitura el más decidido horror.

En vista de estos hechos, comprendí, naturalmente, que mi dichoso tenor iría, en fin, a debutar en el rol de Fausto en la gran Opera de Marsella.

Pues me dije:

—Esto sí que es agradable y bonito! Con su voz poderosa, mi buen hombre va a conseguir un suceso colosal; quizás se le va a hacer cantar todas las óperas del repertorio, y va a ser necesario que las ensaye desde la mañana hasta la noche; de suerte, que a más de hacerme tomarle horror al Fausto, igualmente me sucederá con Mignon, Pagliaci y la Tosca, y, en fin, con todas mis óperas predilectas! No tengo sino un recurso: mudarme!....

Díle, pues, mi despedida al departamentito que ocupaba en la gran casa de la estrecha calle y arrendé otra grande, de una pequeña casa de una calle muy larga, tal como me lo permitía mi inmensa fortuna; mas, antes de todo, quise vengarme del tenor que me obligó a cambiar de habitación, y he aquí lo que se me ocurrió:

Pero, no anticipemos los sucesos.

Una vez instalado, me dije:

—En fin, se acabó el tenor! Ya respiraré de nuevo y volveré a gozar de días apacibles y de noches completas... Cuando, ¡oh, fatalidad! un embalador vino en seguida a instalarse en el primer piso, debajo de mi nueva habitación; los golpes de martillo principiaron a llover como granizo, con tal recrudescencia, que creí perder el tímpano de mi desdichado oído. Me creí, sin duda alguna, abandonado de Dios y de los hombres, y tuve que resolverme a dedicar al paseo, mis días en adelante, sin tranquilidad y mis noches a un perpetuo insomnio.

Una buena mañana tomé mi bastón y me largué a la calle.

Decidido a hacerle comprender al réprobo embalador todo mi disgusto, lancé una mirada furtiva y terrible a su tienda; y ¡oh, estupor! Toda mi sangre se agolpó a mis ojos y se me nublaron!

El embalador era el mismo tenor!...

—Bah!... Mi vecino de la callecita!—gritó al verme, reconociéndome perfectamente, como es de suponerlo, debido a mi inmensa fortuna.

—Encantado de encontraros!—le contesté con voz trémula, marcando muy bien mi irritación...

—Pero esto no quedará así no más—me dijo el hombre-orquesta, tomándome del brazo;—vamos a tomar juntos un aperitivo al Café del Comercio, ¿eh?

—Con toda mi voluntad, sí—le acentué, para hacerle comprender toda la diferencia que hay entre un embalador, aunque sea tenor, y un gran señor, dotado de una inmensa fortuna.

Algunos instantes después estábamos sentados delante de dos espumantes aperitivos.

—¿De dónde viene usted?—le dije luego a mi hombre para mortificarlo.—Que no ha perseverado en buscar en el teatro el suceso que os ofrecía vuestra voz incomparable?

Vació su vaso y me respondió:

—El suceso del teatro lo tuve, querido, si lo tuve; pero en lugar de venirme poco a poco, me llegó de un golpe, como una tromba, como un ciclón o como un huracán. La noche de mi debut en la Opera fué un acontecimiento que puedo calificar de sensacional, de tal manera, que fué única en los fastos de nuestro teatro; pero ¡oh fatalidad! he ahí que esa misma noche del debut fué también del adiós.

—¡Ah, oh!—me dije **in peto,** mientras interiormente estaba rebosando de gusto, diciéndome: me parece que mi infernal estratagema surtió efecto. Dejé, pues, al ex-tenor contarme su caída triunfal.

—Figúrese que la sala estaba de bote a bote, a reventar; y yo comienzo: **"J'ai langui triste**



et solitaire"... Y oigo al momento al público que exclama:

—¡Ah, ah! ¡Qué timbre! ¡Qué voz!

Esto me halagó íntimamente y proseguí: **"Salut o mon dernier matin!"** y aplaudieron. Una voz del paraíso gritó: "bis"; esto me entusiasmó de nuevo, y bisé, como igualmente este otro: **"A moi les plaissir a moi l'energie des destin puissantes!"** ¡Ah! hablando de energía y del destino; ahí estaban, querido! Y se sintió una triple salva de aplauoss y de bravos...

Al final del primer acto tuve que presentarme once veces; y para mis adentros me decía: si me van a hacer repetir dos veces mis trozos, el director tendrá que doblarme también mis asignaciones....

Vais a verlo. Me bisaron todo, mi amigo: el aria del jardín, el dúo y la cavatina! El dúo quisieron que lo repitiera yo solo, y siempre era e! paraíso el que gritaba ¡más! más!...

—¡Qué bizarra gente! ¡Qué público!—interrumpíle.

—Buena gente, cuanto vos queráis; pero no impedía todo esto que estuviera ya muy fatigado y que la garganta me quemaba. Aquellos diablos no querían entender; bis! ter! gritaban, y yo bisaba, trisaba de tal modo, que al fin del tercer acto ya no podía más...

Al cuarto acto reuno toda la energía de que podía disponer y ataco el **aire enérgico: "Qu' atendez-vous encore".**

—Más!—grita uno... Yo estaba que ardía... tosí... respiré, y proseguí: **"Qu' atendez-vous"** La orquesta paró... nadie salió....

—Y bien!—gritan de lo alto.—Decidle lo que se espera... decidle!...

Comenzó la orquesta de nuevo; me puse la mano al pecho, abro la boca, y principié.... ¡Ay, hijitos de mi alma!... Jamás un tenor cantó de manera más desesperada y horrible.

—¿Y el paraíso?—le interrogué anhelante.

—Entonces... ese mismo paraíso se puso a silvar, a gritar, a tirarme con pedazos de salchichón, de papas y pelotillas... de tal modo, que hubo que bajar el telón, y el director, furioso, me arrojó a la calle!...

Después de un golpe igual, mi carrera estaba perdida, sin poder aparecer en público jamás. Y todo esto ¿por qué? Por haber tenido demasiado éxito! ¡Y una voz tan bella! tan bella voz!...

Entonces, ¿qué queréis? me convertí en embalador; golpeo mesuradamente en mis clavos... y ésta es otra música también!...

Concluyó empinándose mi vaso, y yo pedí nuevos consumos, gracias a mi inmensa fortuna.

Yo estaba interiormente dichoso. Mi infernal estratagema había surtido el efecto más completo. A los del paraíso, yo mismo les había enseñado la lección, pagándoles un peso a cada uno, diciéndoles que hicieran bisar, trisar, etc., todos los trozos del tenor; y me obedecieron... Y el tenor, como lo había previsto, no pudo resistir... ¡Estaba vengado! Volví a mi casa, después del paseo, entrando a ella feliz como un ángel.

A la mañana siguiente, como a las seis, ¡Dios mío! recordé sobresaltado... ¿Qué es lo que oía?... **Laise moi**... pam... pam... **contempler ton visage**... pam... pam... pam... Era mi buen embalador que volvía a recobrar su voz, cantando Fausto, acompañado de golpes de martillo sobre sus cajones!...

No tuve más remedio que cambiarme inmediatamente de casa y ahora vivo en el campo.

Compré un pequeño **chateau,** gracias a mi inmensa fortuna, y ahí gozo, en fin, de días apacibles y noches tranquilas y completas relativamente. Es verdad que aquí se escuchan cantos de gallos, ladridos de perros, mujidos de vacas, rebuznos de burros y coros de zapos, y en fin, hay también un herrero que no cesa de golpear sobre su bigornia... ¡pero no hay tenores!

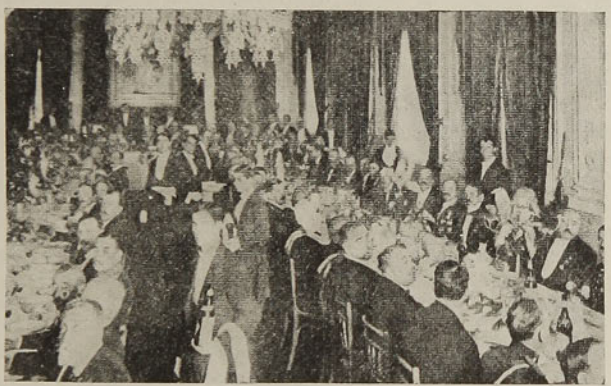


- Las - fiestas de Cadiz



La fiesta cívica: llegada de la columna encabezada por los elementos oficiales y los representantes de los países invitados, a la Plaza de la Constitución, con (X) el embajador de Chile, Excmo. Sr. Figueroa y el delegado señor Saavedra Montt.

A pesar del luto impuesto a la Corte de España por el tan lamentado fallecimiento de la infanta María Teresa, las fiestas con que en Cádiz se celebró el centenario de la constitución liberal de 1812, resultaron excepcionalmente brillantes. Contribuyó a darles mayor relieve la presencia de las delegaciones de los paises hispano - americanos, entre los cuales destacaron las representaciones argentina y chilena. Como homenaje de simpatía hacia Argentina fué elegida reina de las flores la señorita Clara Figueroa Alcorta.



Banquete celebrado en el Palacio del Ayuntamiento, en honor de las autoridades y de las embajadas

Tanto los elementos oficiales, como la sociedad y el pueblo de Cádiz, hicieron lujo de galantería y gentileza con los representantes americanos, que, por su parte, supieron interpretar elocuentemente el espíritu de solidaridad que une a las antiguas colonias españolas a la madre patria, y que en las fiestas de Cádiz ha encontrado nueva causa de robustecimiento. Como notas gráficas de interés, publicamos algunas fotografías de los momentos culminantes de las fiestas.



Los juegos florales celebrados en el gran teatro.—La reina de la fiesta: señorita Figueroa Alcorta, con su corte de amor, los poetas premiados y el jurado

La ceremonia del descubrimiento de las lápidas erigidas



El doctor Figueroa Alcorta y los demás embajadores, esperando la llegada de la columna cívica



La velada hispano-americana, en la que hizo uso de la palabra el doctor Figueroa Alcorta, el senador Labra y otros

en homenaje a la memoria de los diputados doceañistas, tuvo lugar en el amplísimo patio del colegio contiguo a la histórica iglesia de San Felipe de Neri, que fué el lugar de las sesiones de las Cortes de 1812. El patio estaba profusamente adornado y totalmente lleno de gente. El presidente de la Sociedad Económica, señor Aramburu, pronunció un discurso, en el que ensalzó las Cortes de Cádiz, de las que recordó que habían establecido la igualdad de derechos entre los hombres, y procurando la abolición de la esclavitud. El señor Aramburu fué calurosamente ovacionado.

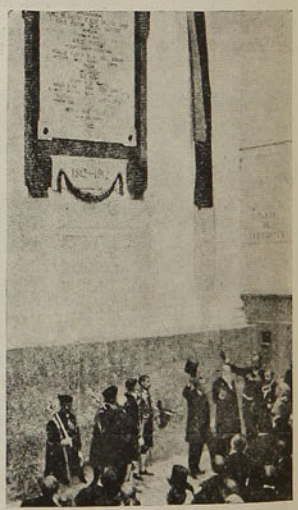
Después hubo muchos otros discursos muy elocuentes, en uno de los cuales se ensalzó a los americanos, a quienes se calificó de ilustres descendientes de los doceañistas.

Uno de los oradores llamó a Cádiz sagrario de la patria, y fué objeto de una ovación indescriptible.

El señor José Pastor pronunció un discurso en favor de la unión de la América española.



Aspecto de la Plaza de la Constitución, en el momento de llegar la procesión cívica



Descubrimiento de las lápidas conmemorativas colocadas en las paredes de la iglesia de San Felipe

PIERRE LOTI

(Traducido especialmente para "Zig-Zag")

(A pesar de su horror por la interviú, el célebre escritor ha entreabierto la puerta de su residencia de Hendaya al enviado de "Le Miroir").



Pierre Loti y un periodista



Pierre Loti y su gato



Pierre Loti a los 5 años



El mismo a los 12 años

—¿Bakharetchea?

El aduanero, sentado en un banquito de madera, ante su cuerpo de guardia, en la parte baja de la calle del puerto, a pocos metros del mar, se levanta y me indica con gran deferencia una casa blanca con filetes verdes que se divisa entre el follaje, en una callejuela que sube hasta la derecha.

—¿Va usted a donde el señor Pierre Loti? me pregunta el aduanero. Anda conmigo algunos pasos, me indica con más precisión el camino y luego se despide, llevándose respetuosamente la mano al kepís.

Me dan deseos de reir al observar el respeto con que un aduanero de Hendaya trata a un visitante de Pierre Loti. Pero ya reiré cuando el escritor me cuente sus historias de contrabandos...

El aduanero, por lo demás, no ignora esas historias. Todo el mundo las conoce en Hendaya, pero esto no impide el respeto... Al contrario.

Bakharetchea. Es el nombre de la casa, escrito en una plancha de mármol, a la derecha de la reja. Toco la campanilla, empujo la puerta de hierro frescamente pintada de verde, me encuentro de pronto en una especie de selva virgen, espesa, enmarañada y sombría, sembrada de flores vivas, y me dirijo, algo desorientado puesto que nadie ha respondido a mi llamado, hacia una estrecha escalera de piedra que desciende hacia la casa.

Entonces aparece un hombre de grandes mostachos, vestido de paño gris, que tiene todo el aspecto de un marinero.

—¿Esperaba usted?

Le entrego mi tarjeta y pasa un instante. Y he aquí que llega Pierre Loti, vestido como si fuera a salir, de vestón claro, con la blanca camisa ornada por una brillante corbata amarilla en la cual va clavado un escarabajo verdoso, engastado en pequeñas garras de oro. El maestro me tiende la mano y me hace entrar a un saloncito lleno de chucherías exóticas y cuyas ventanas dan sobre el Bidasoa y sobre Fuenterrabia, y sobre las montañas azuladas. Una red de pescador está colgada a lo largo de los muros del salón, decorándolo a manera de friso, un friso de muselina salpicado de manchas opacas que son los grandes flotadores de corcho de la red.

—Sí; es un verdadero favor el que concedo a usted, me dice Pierre Loti. Estaba decido a no recibir a nadie, a vivir en un alejamiento absoluto.

"¿Mis razones? No son muy complicadas. Me asedian. Los turistas no tienen el menor reparo para venir en automóvil hasta mi puerta (¡y esto que el camino es bastante difícil!) y llamar y preguntar por mí... para verme o hacerme firmar tarjetas postales!

"Hay otros más modestos, más discretos, que se contentan con tomar una flor o una hoja ante mi puerta...

"Otros se hacen conducir en bote hasta mis ventanas y cincuenta veces por día oigo las voces de los remeros de Hendaya que pasean a esos curiosos: "Ese es su cuarto de trabajo... Esperad un poco: va a salir, vais a verle... Ahí pasó... Acaba de entrar a su pieza..."

"Piense usted si cuando oigo a los lancheros que me prometen a sus clientes asomo la punta de la nariz a la ventana! Me obstino en permanecer invisible. Pero tampoco es agradable el sentirse expiado de esa manera todo el día.

"Y luego, a más de los turistas... para explicar mi anhelo de paz diré a usted que... los periodistas que me han visitado se han referido después a mí con mucha... vamos, con mucha exageración.

"No trepide usted en decirlo, a fe mía! Casi todo lo que se ha escrito sobre mi vida privada es falso. ¡Bromas! ¡Bromas! No sabría yo

indicar una biografía mía cuya exactitud sea cabal.

"El mismo Larousse ha caido en errores. ¿No dice que me retiré de la marina después de la expedición al Tonkín?...

"Nunca me he retirado de la marina.

"Corre por el mundo un retrato mío en que se me ve sentado entre cojines árabes, rodeado de muebles y objetos muy orientales, vestido de beduino, envuelto en un gran albornoz... ¿Conoce usted, tal vez esa fotografía?

—En efecto.

—Pues bien: unos fotógrafos, recomendados por uno de mis amigos, vinieron a verme a Rochefort. Yo acaba de llegar del desierto. Después de haber tomado todas las fotografías que les vino en gana, me pidieron los fotógrafos esos que me vistiera de árabe, en traje del desierto, a fin de tener un retrato para ellos, para su colección personal, prometiéndome que la tal fotografía no sería publicada...

"Ya ve usted cómo han cumplido su promesa. Es esa fotografía precisamente la que más se vende en el mundo entero.

"Sin embargo, le declaro que nunca me he vestido de árabe en casa... salvo aquella vez

"Nada digo de todas las locuras que me han hecho decir, o que me han atribuido...

"Y usted... ¿también va a hacerme decir horrores o a representarme de otro modo que como ve en este instante?

—Maestro: está usted en este momento ante mí, en pie, con sus ojos muy abiertos, fijos en mí... Le respondo que no haré sino repetir a los lectores de "Le Miroir" las palabras de usted, estrictamente, y mis impresiones... Supongo que no desconfiará usted... Y he aquí que comienza usted a contarme los primeros pasos de su alta carrera.



El célebre escritor en traje de académico

—Mi padre era recaudador de contribuciones en Rochefort, allí nací, el... ¡Hum! ¿Pero va usted a decirlo?...

No hago yo ningún gesto negativo.

—Le digo esto porque si bien considero una guinda todas las historias que se propalan con respecto a mi vida privada,—me dice Pierre Loti sonriendo—cuido mucho lo que se refiere a mi edad y a mi aspecto. Una infinidad de biógrafos y fotógrafos me han presentado, aquéllos más viejos de lo que soy y éstos más feo... Y eso me molesta.

Sin embargo continúa:

—Nací en 1850.

—De no creerlo,—exclamo.

Y lo digo con toda sinceridad. Pierre Loti, con su mirar tan recto y tan luminoso, sus bigotes arriscados, su clara sonrisa, parece estar en plena juventud, lleno de agilidad y de frescura...

"He sido educado en el seno de una familia hugonota. En la propiedad que tenían mis padres en la isla de Olerón, donde pasé mi infancia, y que sigue siendo mía, mis abuelos que fueron arrojados de Francia cuando la revocación del edicto de Nantes y que se expatriaron a Holanda, mis abuelos, digo, están "enterrados en el jardín" de nuestra propiedad.

—Estuve en el colegio... un año... de externo. Fuí muy desgraciado. Pero todo lo que se refiere a mi infancia lo he contado ya en mis libros: "Le Roman de d'un enfant" es mi historia. Se sabe que mi hermano mayor era oficial de marina y que sus cartas, enviadas desde Polinesia y desde Oriente, despertaron en mí el gusto invencible por los viajes.

Tiempo hubo en que pensé hacerme misionero. Luego, quisieron hacerme entrar a la Escuela Politécnica. En fin, seguí mi vocación. Entré a la Escuela Naval, a los dieciséis años. En 1870 era aspirante. Durante la guerra tomé parte en los cruceros del Báltico. A propósito de esto, acabo de saber que me han concedido la medalla del 70.

—¿Y su primer libro?

—Nunca pensé en que llegaría a ser escritor. En la Escuela Naval, para confesarlo todo, fuí extremadamente mediocre en "narraciones". En cambio, mis dibujos no eran del todo malos. Un compañero de estudios, que es hoy día almirante, me redactaba mis composiciones francesas; por mi parte, yo le hacía sus dibujos...

"¿Mi primer libro?... Allá por 1875, siendo alférez de navío a bordo del "Gladiateur", de estación frente a Constantinopla, escribí, me entretuve en escribir el diario de mi vida...

"En 1878, uno de mis amigos, el conde de Polignac, encontró entre mis papeles las carillas de ese diario, las leyó y quedó asombrado. Se encargó él mismo de cambiar los nombres propios, los lugares demasiado precisos, las fechas, y llevó a Calmann-Levy los manuscritos. Ese diario debía ser "Azyade". El libro apareció sin nombre de autor pero al cabo de dos meses todo el mundo sabía quién lo había escrito. Mis compañeros, que conocían mi vida mientras fuí alférez de navío, no tardaron en descubrirme. Imposible negar.

"Calman-Lévy me pidió otro libro: le envié "Rarahu", el "Mariage de Loti".

"Ese nombre de Loti me fué dado por los haitianos... Como les cuesta mucho pronunciar nuestros nombres franceses, nos bautizan inmediatamente. Es más cómodo. "Tú te llamarás Loti", me dijeron los haitianos la misma tarde de mi llegada. Loti es el nombre de una florecita de allá...

"Esta es toda la historia de mis comienzos en la carrera literaria, mi querido señor."

Es bastante. No quiero fatigar más a mi ilustre entrevistado obligándolo a hacerme una cronología. Tiene otras historias que contarme... Oirlo hablar, es algo de más precio. Y lo que siguió diciendo interesará a ustedes más que las simples fechas... Y luego...

"Mi historia—replie—está entera en mis novelas. Contaré a usted algo de lo que no está escrito."

¿Quién no ha leido esa historia tan numerosa y en la cual, sin embargo, se advierte siempre la misma alma a la vez tierna, soñadora, mística, y con todo perspicaz? ¿Quién no conoce a Pierre Loti?

La hora era apacible y tibia. Al pie de la

terraza, bañábanse los niños de Hendaya. Eran niños pobres y no llevaban traje especial. Se echaban ruidosamente al agua en calzoncillos y con el torso desnudo. Las chiquillas tenían un refajo y un delantal negro que se abría apenas ellas comenzaban a nadar. Una vez en el agua, su ligero vestido las dejaba casi desnudas, lo cual no les producía confusión alguna. Al advertir las pequeñas Anfitrítes hendayesas que Pierre Loti me indicaba sus delicadas gargantas y sus juveniles formas, levantaron ellas la cabeza y nadaron hacia nosotros, que reíamos al verlas, sin que por eso se turbaran, sino que continuaron sus alegres chacotas.

Frente a nosotros, a la izquierda de Fuenterrabía, toda de violeta y oro, se elevaba una montaña obscura, el Jazguibel, en cuya cima prendese una nube blanca y lentamente comienza a extenderse como una sábana por todo el monte.

—Tendremos tempestad dentro de poco—me dice Pierre Loti.

Mirando chapotear el agua al pie de la casa, le pregunto si es cierto, como se ha dicho tanto, que él se ha aprovechado de la proximidad a España para ayudar al contrabando.

—¿Ayudar?... Tengo muchos amigos entre los contrabandistas de aquí y con frecuencia los he seguido en sus aventuras nocturnas. Es claro que yo no he hecho el contrabando. Sin embargo, me ha tocado quitar el cuerpo con mis compañeros de una noche a los disparos de los aduaneros.

"He tomado parte en expediciones en que para internar caballos hubo necesidad de envolverles las patas en estopa.

"Otra vez... Pero vuelva a leer usted en "Ramuntcho" aquel pasaje en que, acostado en el fondo de una barca amarrada en la obscuridad en la costa española, Ramuntcho tiene por misión guardar esa barca y tenerla lista para el regreso de los contrabandistas...

"Piensa él, y de pronto se siente arrastrado por la corriente. La barca mal amarrada se ha desatado y se aleja hacia la desembocadura del Bidasoa, hacia las rompientes, hacia el mar...

En mi libro, es Ramuntcho el que aparece en la barca, en tan peligrosa situación... En la realidad, fuí yo el que esa noche me encontré solo en la barca..."

En ese instante se interrumpe Loti para mostrarme nuevos bañistas que juegan, se zambullen y se persiguen lanzando agudos gritos...

La conversación se ha desviado. Contemplo el maravilloso paisaje que se esfuma en la noche que cae, mostrando aquí y allá el brillo intenso de los techos rojos y las charcas doradas en la arena de la playa.

—¿Ve usted allá, a su derecha, ese rascacielo que mutila mi hermoso horizonte?—me dice Loti.—Es un hotel que han construido en el lugar mismo de la playa a donde yo iba a jugar a la pelota... Desde que hicieron esa construcción, ya no voy a jugar. ¡Ah! He estado muy molesto. El cura de Hendaya me ha ofrecido la muralla de su escuela... pero era la cancha de los niños y nuestras pelotas pasaban por encima del pequeño muro... Sí, he estado muy enojado. Después del rasca-cielo, estoy enfurruñado con Hendaya. Ya no me ven. Llego y parto en los trenes de la noche y no me paseo por la ciudad. Permanezco encerrado en Bakaretchea...

—Como el Papa en el Vaticano.

Dejamos la terraza y Pierre Loti me hace visitar su gabinete de trabajo.

La pieza es pequeña y está adornada con ricas telas de Oriente. Una gran ventana con cortinas de seda ocupa un tercio del gabinete. Ahí está la mesita de madera negra en que trabaja Loti.

—¿Y de trabajos?...

—Paso mi tiempo, si, paso todo mi tiempo escribiendo cartas de recomendación. Mire Ud. cartas para los colegas, para los compañeros de la marina, cartas para conseguir condecoraciones, empleos... Es terrible.

—Pero, prepara usted alguna nueva obra?

No. Ignoro si volveré a escribir. Por lo menos no sé si escribiré novelas. Me tiene tentado un trabajo sobre los "Sueños"... Tengo mucho que decir a ese respecto.

Hablamos de misticismo, de tesofía. Yo rememoro la visita que hizo Pierre Loti en la India a Mme. Annie Besant, la gran apostolesa de una religión nueva, la presidenta de la Sociedad Teosófica, visita que él relata en "L'Inde sans les Anglais".

—Me ha dejado una gran seducción de alma. Vea usted, nosotros no sabemos nada..

Los ojos de Pierre Loti se agrandan. Por su fino rostro pasa un velo tenue, tenue... El misterio...

En ese momeno el aventurero amigo de los contrabandistas, el ágil jugador de pelota, el verdadero Ramuntcho ha vuelto a convertirse en el viajador de alma angustiada, plenamente sensible a todas las efusiones de los bellos paises vistos, a los misterios de sus razas y de sus flores y de sus crencias.

La nube blanca se ha extendido sobre el Jaizguibel... Cubre toda la cumbre de la montaña. Se abate sobre ella como para acariciarla. El aire refresca. La tempestad próxima arroja al espacio grandes masas de viento. Las hojas de los árboles y los macizos del jardín a donde hemos trepado, tiritan y se revuelven... Es tarde... Pierre Loti espera visitas, y me despido. Me llevo la impresión del hombre al mismo tiempo que la del paisaje. Pierre Loti se asemeja a ese vasto horizonte marino que el crepúsculo tibio teñía hace un momento de azul, infinitamente apacible, vaporoso y sereno, y que la tempestad llena ahora de nubes negras y de ruidos y que, agrietado, destrozado, no pierde sin embargo nada de su majestad voluptuosa...

ANDRE ARNYVELDE

MARAVILLOSA PREVISION (Una escena en 1950)



—¿Qué hacen ahí esos caballeros?
—Son miembros de una comisión de Gobierno encargada de estudiar lo que necesita el país ante el problema de la apertura del canal de Panamá... y están estudiando.
—¡Pero si el canal se abrió hace 65 años!
—Sí; pero ellos continúan estudiando!...

Preguntas y Respuestas

Núm. 678.—PREGUNTAS VARIAS.—1. **Agradeceríamosle infinitamente nos hiciese el favor de contestar por "Zig-Zag" en qué parte se venden empastados los folletines "Princesa Zouroff", Casa Roja" y "Un odio a bordo"; y otros libros que puedan leer niñas.**—Asiduas lectoras "Mercurio". Santiago.

R. Hasta ahora no hemos sabido que haya sido puesto en venta, en forma de libro, ningún folletín de "El Mercurio". La única manera de conseguir las novelas indicadas, sería comprando la colección del citado diario.

Casi todas las novelas inglesas pueden ser leídas por niñas. Ahí, pues, tienen ustedes una mina inagotable. Pueden recomendarse los siguientes, entre franceses, italianos, etc.:

Matilde Alanic, Luciano Biart, Mme. Bourdon, Carlos Buet, Z. Fleuriot, Sofía Gay, Ida Hahn-Hahn, La Landelle, X. de Maistre, Alejandro Manzoni, Marlitt, X. Marmier, R. Monlaur, Silvio Pellico, Mme. de Pitray, Vallery-Radot, Julio Verne.

2. **Hemos recibido la siguiente carta:—Espero me haga el favor de acoger la siguiente pregunta, en bien de mi patria amada:**

Si será igual a la reforma que se hizo para no gastar tanto carbón en las máquinas del Estado un inventor chileno, y qué resultado habrá tenido?

Mi idea es ésta:

Por la parte interior, donde sale el vapor de los cilindros a la caja de los tubos, montar una pieza apernada en la boca donde sale el vapor; que ésta sea redonda y que tenga unas tres pulgadas de alto con pies redondos, para que sirva para los pernos; la parte de arriba que sea hilado para atornillar dos tubos, uno por cada lado; los tubos, por la parte de abajo, una tuerca como los pistones que atornillan las mangueras que se sacan y se ponen; los tubos, por la parte de arriba, tendrán un argolla para cada tubo en la caja, le servirán lo mismo que los tubos de lámpara de almacén; para colocarlos se atornillarán abajo, éstos llegarán unas 3 a 4 pulgadas de la boca del cañón de la chimenea por la parte interior. Esto se podría graduar más bajo o más alto, según sus servicios. Así se impide el arrastre de su alimentación y podría ahorrarse mucho carbón.

Estos tubos tendrían la particularidad de sacarse y ponerse cuando se necesite limpiar la máquina.

Como dice el adagio: Hay que sembrar... Si fuera favorable, ¿a quién me podría dirigir?—C. M. N., Valparaíso.

R. Diríjase a la Sociedad de Fomento Fabril.

3. **No Lotgarista.** Valparaíso.—Todo lo relativo a las operaciones de amortización está muy bien explicado en la Aritmética Comercial del señor V. de Castro G., págs. 261 y siguientes.

4. **Agradecería a ustedes que por medio de su sección de Preguntas y Respuestas, me avisarán cuál es, a su juicio, el más grande hombre que ha habido en el mundo, ya sea un poeta por sus escritos, un pintor por su talento, un inventor por sus descubrimientos, un científico por su ciencia, un capitán por sus hechos de armas, etc. Dándoles anticipadamente las gracias por este servicio, queda de ustedes muy Atto y S. S.**—Napoleón. Talcahuano.

R. Este asunto es de los que pueden tener cien soluciones diversas.

A nuestro juicio, la primacía podría darse:

En poesía, a Goethe.
En pintura, a Miguel Angel.
En invenciones, a Volta.
En ciencia, a Pasteur.
En guerra, a Napoleón.

P. D.—Talvez no agrade a usted la designación de Volta y Pasteur; pero ésta se legitima fácilmente recordando que sin Volta no tendríamos ciencia ni industria eléctrica, y que sin Pasteur, la medicina y cirugía no dispondrían de los actuales eficaces recursos que salvan a millares de hombres.

5. **Le agradecer mucho me diera un remedio eficaz para el mal olor de los piés. Nunca había sufrido de ese mal y sólo de dos meses a esta parte me ha aparecido. ¿De qué vendrá eso? ¿Es posible se quite radicalmente o sólo desaparece durante se usen los remedios? Ojalá me proporcione usted un remedio para cortar ese mal tan terrible y tan molesto; sería su eterna agradecida.—Conteste a Conchita.** Santiago.

R. En otras ocasiones hemos publicado el tratamiento del doctor E. Bodin.

En resumen, el remedio más eficaz es el siguiente:

Hacer con un pincelito lociones en la planta de los pies y en los espacios interdigitales, con una de las tres preparaciones siguientes:

a) Acido crómico, de. . .	1 á 2	gramos
Agua.	100	"
b) Formol, de.	2 a 5	gramos
Agua de Colonia.	250	"

Estas lociones se hacen una vez cada dos o tres días.

c) Naftol.	5	partes
Glicerina	10	"
Alcohol	100	"

Esta se emplea una o dos veces al día. En seguida espolvorear con:

Naftol pulverizado. . .	2	gramos
Almidón.	100	"

6. **Tengo dos niñitos enfermos de tos convulsiva. Por favor sírvase darme un remedio seguro para mejorarlos. El mayor de los niñitos tiene tres años, el otro ocho meses. Quedaré sumamente agradecida de usted.**—Una madre. Linares.

R. Este es el tratamiento indicado por el Dr. Comby en su libro "Cien Consultas Médicas para enfermedades de niños, pág. 67 y siguientes:

1.o Guardar cama en caso de fiebre y complicación. No salir antes de pasadas tres semanas. Dar mucho aire a la pieza en que están los enfermos. Si fuere posible tener un dormitorio de día y otro distinto, de noche.

2.o No salir al campo antes de terminado el período agudo. Generalmente, no debe salir el niño al campo antes de un mes.

3.o Dar una vez por semana, durante el período agudo, un vomitivo (10 centígramos de ipeca pulverizada por cada año de edad).

4.o Disminuir la violencia de la tos, dando 3, 4, 6, 8 cucharaditas (de las de café) cada dos o tres horas, de la poción siguiente:

Tintura de raices de acónito	XX	gotas
Id. de belladona.	XX	"
Bromuro de potasio.	2	gramos
Hidrato de cloral.	1	"
Extracto de beleño.	0 10	"
Jarabe diacodio.	20	"
Agua destilada.	80	"

5.o En caso de necesidad, dar de 3 a 6 cucharaditas al día de:

Oximel escilítico. . . .	120 gramos

7. **¿Sería tan amable, que hiciera el favor de contestarme a la siguiente pregunta:**

¿Podré crecer todavía? Tengo 15 años de edad, me encuentro bastante chica y creo no creceré más; por lo que le agradecería me dijera qué

clase de ejercicios puedo hacer, porque temo quedar así.—P. F., Cura-Cautín.

R. Puede usted crecer bastante, puesto que apenas está empezando su desarrollo. Le conviene hacer mucho ejercicio y llevar una vida activa.

8. **Agradecería a usted si me diera los siguientes datos: Cómo se prepara vino artificial para que quede claro y que tenga fuerza.**—Una apuesta. Antofagasta.

R. Sobre esto hay innumerables datos en libros especiales: pero como la ley prohibe la fabricación de vinos artificiales, no nos es lícito dar a usted las indicaciones pedidas.

9. **Para convencer a varios crédulos que hay en este puerto, entre ellos mi mujer, le ruego se sirva contestarme a las siguientes preguntas:**

1.o Si existe o hay personas que pueden hacer mal a otra haciendo desfigurar la cara o cualquier enfermedad, ya sea a mujer u hombre; pues en este puerto hay muchas personas que se titulan ser, como se dice, "brujas" y se dedican a hacer el mal mediante una suma de dinero.

2.o ¿Cuál es el país más rico del mundo?

De usted su Atto y S. S.—Un jetón. Arica.

R. 1. las "brujas" hacen daño a los tontos y tontas que las consultan y pagan. Parece increíble que en 1912 haya quien crea en "brujas". Esto demuestra que, a pesar de la definición de los filósofos, el hombre no es animal tan racional como se cree...

2. Difícil respuesta. Si se trata de la nación que tiene mayor suma de capitales disponibles, la más rica es Francia.

Núm. 679.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Desearía saber el origen y significado de la palabra "Lloyd" que se usa para los nombres de las compañías de navegación mercante y en las compañías de seguros.**—L. W., Valparaíso.

R. En el periodico "Phare" de Nantes (Francia), se explicó hace años el origen de esta palabra. Había en Londres, a fines del siglo XVII un tabernero llamado Eduardo Lloyd, en cuya tienda se reunían los navegantes a beber y conversar. Allí se hacían transacciones comerciales y pequeños seguros, y tanto creció el negocio de Lloyd, que su establecimiento llegó a ser una verdadera bolsa marítima dedicada en especial a los seguros. Cuando a fines del siglo XVIII se establecieron las compañías de seguros, conservaron el popular nombre de Lloyd.

2. **¿Es correcto el uso frecuente de fórmulas como "se alquila piezas; se abre cuentas", etc.? ¿Es éste un defecto gramatical.**—Apostadores. Santiago.

R. Por décima vez declaramos que aquello es incorrecto. Y nos fundamos en la siguiente autoridad:

E. Benot dice: "Los que dicen o patrocinan los solecismos:

se alquila casas,
se vende pianos,
se abrió las Cortes,

no solamente van contra el uso constante de la lengua castellana, sino también contra una ley gramatical que domina a los idiomas romances de España, Francia, Portugal e Italia. ("España Moderna", Mayo 1904, págs. 104-115).

En "España Moderna" de Enero de 1901, págs. 162-165, hay una interesante crónica de F. Araujo, a propósito de ¿"Solecismo Chileno"?, trabajo de don Aníbal Echeverría y Reyes.

3. **Agradeceré infinitamente a usted se digne contestarme en su importante sección de Preguntas y Respuestas", a lo siguiente, que es para definir una apuesta:**

¿Un centavo a cuántos céntimos equivale?

¿Cuántos céntimos tiene, por consiguiente, el peso?

Esperando su contestación en uno de los próximos números, se suscribe de usted S. S. S.—Un asiduo lector de "Zig-Zag". Tomé.

R. Un centavo equivale a cinco céntimos. El peso, contiene, por consiguiente, quinientos céntimos.

Advertencia.—El peso chileno de ahora, siendo de papel, contiene apenas cien céntimos; pero, cuando era de oro, contenía los 500 y a veces valía más que 500 céntimos de moneda francesa.

P. D. **Centavo** es el **sou** francés. Cien **sous** valen en Francia un peso oro, un dollar. Cincuenta céntimos son un medio franco.

4. **Sería su muy agradecido si tuviera la bondad de indicarme qué geografía descriptiva universal es la mejor, y cuál es la mejor y más completa de Chile, indicándome el nombre de sus autores y dónde se puede comprar.**—Gabriel Coronel.

R. La mejor geografía descriptiva universal, es la de Eliseo Reclus.

La más completa de Chile, la de Espinosa.

Esta última se vende en las librerías santiaguinas.

5. **A propósito del origen del vocablo "Canuto"**, hemos recibido numerosas cartas, las cuales en conjunto, confirman la explicación dada en número anterior por uno de nuestros lectores, en carta que hemos publicado. Rogamos a nuestros corresponsales se sirvan perdonarnos si no publicamos sus cartas. Algunas desagradarían a varias personas: razón suficiente para que no salgan en letra de molde. Es necesario comprender que esta sección tiene por fin ilustrar y no zaherir ni molestar.

6. **Les agradeceré mucho se sirvan contestarme, por intermedio de su sección Preguntas y Respuestas, si las rifas efectuadas en Hamburgo ú otras partes de Alemania, como por ejemplo la de Conrad Luvin, Neustrelitz, son serias y si puede invertirse algún ahorro en la adquisición de boletos para probar la suerte.**—Juan Sin Tierra. Iquique.

R. Dando al vocablo "serio" el significado ordinario, es decir, tratándose no de una vulgar estafa, sino de una empresa como es, por ejemplo, la lotería argentina, puede decirse que la de Hamburgo es seria. Al menos, así se cree y se dice.

Cuanto a invertir ahorros en ella, es una curiosísima manera de ahorrar, análoga a la de aquellos que ahorran apostando a los caballos o jugando al bacarat. **Se puede, pero no se debe.**

7. **Hemos recibido la siguiente carta: "Estimado señor.—En el último número de "Zig-Zag" he visto una pregunta acerca del autor del monólogo "La Loca", declamado por la señorita Julia Tagle en el Teatro Municipal.**

Deseoso de facilitarle un poco su tarea informativa, le envío la presente.

El autor de dicho monólogo es el señor Carlos Morla Lynch, quien lo ha insertado en un libro intitulado "Escenas".

En caso que la interesada no encontrase dicho libro en las librerías de la capital, puede solicitarlo en Almirante Barroso 270, donde se le facilitará.

De usted, Atto.—Express.

R. Mil gracias. Dios quiera que "Express" tenga muchos imitadores. Así nuestra tarea sería más llevadera. En vez de **uno para todos**, con semejante colaboración la regla sería **todos para uno.** Combinando ambos sistemas ¡cuán hermosa sería la vida y, en ella, la **tarea informativa.**

8. **Le quedaría eternamente agradecido me contestara las siguientes preguntas:**

El orden, en poder, de las naciones de Europa: y

Quién es mejor Ministro, Giolitti o Canalejas, o por lo menos, quién ha demostrado ser mejor.—N. N. Talca.

R. Un tanto ociosas son ambas preguntas. La primera no puede recibir contestación seria. El poder de las naciones se mide, en definitiva, en las batallas. Ahora bien, apuesto que usted creyó que Turquía era nación más poderosa que los Estados Balkánicos. ¿No es cierto?... Y sin embargo, vea usted a qué estado queda reducido ese poderío en menos de un mes... Espere usted un poquito. La próxima guerra general europea nos dará la respuesta.

La segunda se resuelve por medio del axioma de Cristo: "Por sus frutos los conoceréis"... El fruto de Giolitti es la victoria y conquista de Trípoli. El del señor Canalejas, hasta ahora, no se ve tan claro...

En caso de

Salud delicada,

Debilidad general,

Reconvalescencia

es el tónico
sin rival la

Somatose

porque

contribuye á una nutrición perfecta, excita el apetito, aumenta el peso del cuerpo

Sírvase consultar á los señores médicos.

FARBENFABRIKEN BAYER
BAYER
FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD

Prescribid á vuestros Estreñidos



La Varilaxine

Agrupa cinco laxantes vegetales diferentes, pero de acción equivalente.

Cada Caja contiene los 5 TUBOS siguientes:



ALEX. ARDITI & Cie. Unicos Concesionarios para CHILE

SANTIAGO (CHILE), Casilla 78 D

De venta en todas las Droguerías y Farmacias



EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades. en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA



Lactéol

du D' BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas.**

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel,** como los **eccémas, rojeces, etc.,** que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis **EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.**



Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL.

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD.** Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos

3 á 6 comprimidos al dia - 1 á 2, una media hora antes de cada comida -, diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla **2285, SANTIAGO**



Lactéol

du D' BOUCARD

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia
bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA
Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada
A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

APIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

APIOL de los Drs **JORET y HOMOLLE**
los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
GROUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar { las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos DE

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al dia.

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora
EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de
Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS

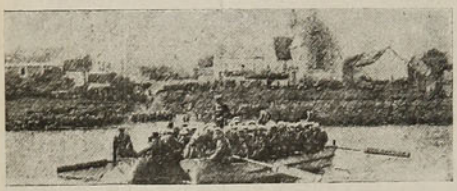
Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
EXÍJASE el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias de Enero.

DE FRANCIA.—ECOS DEL FINAL DE LAS GRANDES MANIOBRAS DE OCCIDENTE





1. El Presidente de la República y comitiva atravesando el puente de lanchas sobre el Viena.—2. La travesía del Viena por el ejército de los "manchons blancs"

Hace poco, el Presidente Falliéres, acompañado por M. Raymond Poincaré, presidente del Consejo de Ministros, asistió a la última de las grandes maniobras del Oeste. M. Falliéres observó las operaciones militares desde lo alto de una terraza, en el castillo de Bagneux.

DE INGLATERRA.—ECOS DE UN AUDAZ ROBO EN EL HIPODROMO DE LONDRES



Unos hábiles cacos narcotizaron al guarda del Hipódromo de Londres, y en seguida con el ultra-moderno auxilio de la nitro-glicerina o algún otro explosivo, abrieron sin dificultad la caja de fondos, apoderándose de 400 a 500 libras esterlinas en oro, plata y valores.

El único objeto dejado por los ladrones es un pequeño pedazo de concha, que lleva una plancha de oro que dice: "South Africa 1900". Esto ha sido probablemente un adorno de cadena de reloj. Se progresa en todos los órdenes de la actividad humana.



PROPIEDADES FUERA de SANTIAGO

VENDO

EN CARTAGENA:

LINDO CHALET de dos pisos, nuevo con frente a la Playa Chica, material de concreto y madera. Superficie de 1,000 mc. Tiene 12 piezas, hall, jardín, reja, agua potable, gas acetileno, etc. **$ 56.000.**

OTRO de iguales condiciones que el anterior, pero con una superficie de 800 metros cuadrados. **$ 46.000.**

CHALET DE MADERA, techos de fierro galvanizado, con frente a Playa Chica, dos pisos, tiene 8 piezas, fuera de servicio, galería al frente, agua potable, muebles, 1 galpón para caballos. Mide 10.50 por 26 metros, con frente a dos calles. **$ 20.000.**

CALLE DE LA IGLESIA PARROQUIAL.—Sitio muy cerca de la plaza, con frente a dos calles. Mide 20 por 75 metros y una superficie de 1,500 metros cuadrados. Muchas facilidades de pago. **$ 40.000.**

CERROS DE LA PLAYA CHICA.—12 sitios con frente a la Playa Chica y camino de San Antonio, 3 de esquina, a $ 12 y $ 15 el metro cuadrado. Otro de 20 por 30 metros con cimientos a **$ 10.000.**

CHACABUCO ESQUINA DE MAIPU.—Sitio de esquina, todo cerrado con alambre y plantado, tiene vista a la Playa Chica. Mide 34 por 25 metros y 850 metros cuadrados de superficie. Facilidades de pago. **$ 22 el metro cuadrado.**

PLAYA GRANDE.—Casa habitación con 11 piezas, buena extensión, con vista al mar. **$ 45.000.**

EN EL PUERTO DE SAN ANTONIO

CASA DE HABITACION con 7 piezas, más 4 interiores, jardín, parrón, corredores, en buen estado. **$ 25.000.**

SITIO con 30 metros de frente y 27 de fondo, superficie 800 mc. Situado en faldeo sólido, muy próximo al puerto, al poniente del estero y contiguo a un hotel en construcción. **$ 16.000.**

CALLE VIRGINIA. — Sitio eriazo, mide 16 por 50 metros, muy buena situación. **$ 30.000.**

CALLE VIRGINIA.—Espléndido sitio a 2 cuadras del muelle. Mide 70 metros de frente por 50 metros de fondo, m|m., y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Facilidades de pago. **$ 20 el metro cuadrado.**

CALLE SAN MIGUEL.— Chalet de esquina, edificio de dos pisos, con cimientos de concreto y tabiques de concreto y adobe, 8 piezas y cocina, subterráneo, jardín y reja de madera en un costado. **$ 23.000.**

EN LLOLLEO.—Población Dolores.—Tres sitios de 25 por 50 metros cada uno. Dos quedan juntos y cerca del mar, y el otro con frente a la Plaza. Se encuentran en la Avenida G. Huidobro, **$ 7 el metro cuadrado.**

EN LA CISTERNA:

LA CISTERNA.—Sitio muy cerca del paradero y carro a San Bernardo, con 2 esquinas y frente a 3 calles, tiene 120 metros de frente por 30 metros de fondo y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Todo cerrado con muralla nueva de adobón. **$ 18.000.**

SITIO de 5,000 metros cuadrados, con frente a 3 calles, carros, luz y fuerza eléctrica a la puerta, agua potable. Cerrado en su mayor parte. A propósito para una fábrica. Facilidades de pago. **$ 16.000.**

SITIO de esquina, buenos cierros a la calle, bien plantado y cultivado, arboleda, parrón, etc., a una cuadra de los carros, agua potable y luz eléctrica, superficie de 1,500 metros cuadrados, con 25 metros de frente. **$ 5.000.**

SITIO cerrado con alambres, mide 25 por 60 metros. Distante a unos 50 a 60 metros de los carros eléctricos. Tiene algunos eucaliptus. **$ 9.000.**

EN PEÑAFLOR:

Av. IRARRAZABAL.—Gran quinta con frente a los carros y una superficie de 20,000 metros cuadrados, m|m. Tiene dos casas de habitación independientes, una con 10 piezas, despensa, W. C., etc. y la otra con 6 piezas. Está atravesada por un canal donde hay un magnífico baño y tiene además jardín, hortaliza, flores, dos parrones, gran arboleda frutal y un potrero alfalfado. Se puede vender en dos lotes por tener frente a dos avenidas. **$ 42.000.**

POBLACION RODRIGUEZ.—Sitio de 10 por 50 varas, cerrado con alambre, todo plantado. Queda a una cuadra de los carros. **$ 1.000.**

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE:

Av. LIBERTADORES esq. LASTRA.—Sitio de esquina, mide 26 por 69 varas. Viña y árboles frutales, con muy buena acequia para el regadío. **$ 5.000.**

EN SAN BERNARDO:

Av. SANTA MARTA.—A la entrada de la ciudad, muy próxima a la línea y paraderos de los carros. Extensa quinta, con edificio de 4 piezas y bodega. Todo cerrado con alambres y álamos. Una cuadra de viña de 4 años, media de árboles frutales y el resto de chacra. Superficie de 62,500 varas cuadradas, m|m. **$ 50.000.**

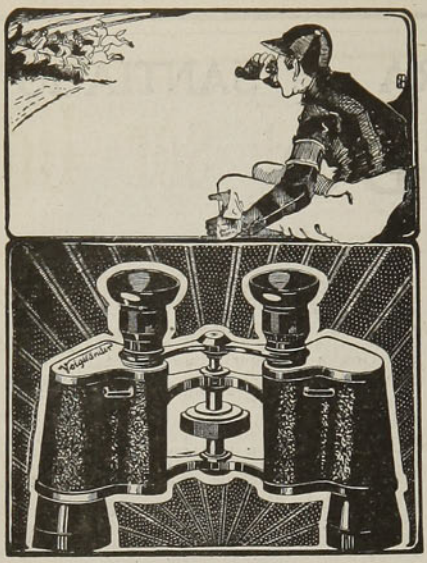
COVADONGA ESQUINA DE MAIPU.—Edificio compuesto de 6 casitas, con una superficie total de 3,000 metros cuadrados, m|m. Facilidades de pago. **$ 30.000.**

AVENIDA CONDELL.—Casa habitación de un piso, en perfecto estado, con 9 piezas, un patio, jardín, huerto, parrón, agua potable y luz eléctrica. Deuda al Banco Garantizador. Mide 20 por 90 varas. **$ 20.000.**

AVENIDA COVADONGA.—Casita con 3 piezas, material de adobe, en regular estado y gran quinta muy cerrada y con toda clase de árboles frutales, parrón, flores, etc. Superficie de 2,632 metros cuadrados. **$ 14.000.**

CARLOS OSSANDON B.

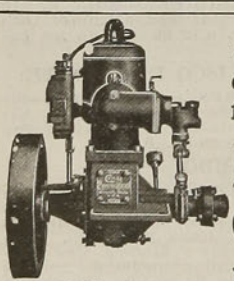
Huérfanos, 1080 — Santiago — Casilla 1080, o en su Oficina de San Antonio (Al lado de la Parroquia)



Voigtländer

Binóculos Prismáticos para viaje, Caza, Sport, Ejército, Marina, ¡Suprema Luminosidad! Gran campo visivo! Catálogos ilustrados núm. 76, en español, gratis y franco.

VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN. Braunschweig ALEMANIA



10 Razones decisivas en favor de un

Motor Caille

Perfection

2 30 Caballos de fuerza

1.—El sistema de combustión es a prueba de agua. El motor está consultado para tiempo húmedo.
2.—No hay resíduos. No hay ajustes.
3.—Nada de boterías. Nada de desembolsos.
4.—No hay controlador de tiempo. Nada de complicaciones.
5.—No hay imanes. No hay variabilidad en corriente.
6.—El camburente **Caille** libra de toda molestia.
7.—Es el motor construido ad-hoc para trabajo constante y eficaz.
8.—Los hay para botes pescadores, de trabajo y de recreo.
9.—Recomiéndase para trabajos pesados.
10.—Es el más maravilloso y útil de los conjuntos mecánicos marítimos hasta hoy conocidos.

VENDEDORES

Deseamos entrar en relaciones de negocios con corresponsales serios y activos. Pídasenos detalles.

Caille Perfection Motor Co. — Export Dep. 800 Caille St., Detroit, Mich., U.S.A.



1. El Emperador de Alemania conversando con el Presidente de la República y otras autoridades, después del banquete celebrado en el Hotel Baus-an-bac en Zürich, con motivo de la visita del soberano alemán a Suiza.—2. La fisonomía de Guillermo II hablando con los militares suizos...—3. Y con alemanes.

DE AUSTRIA.—ECOS DE UNA ENTREVISTA MUY COMENTADA EN LOS CIRCULOS EUROPEOS. — A PROPOSITO DEL ACUERDO BERCHTOLD-BETHMANN HOLLWEG CELEBRADO EN BUCHLAU.



El Embajador alemán Tschirschky, el conde de Berchtold (Ministro de Relaciones Exteriores de Austria-Hungría) y el canciller germánico Bethmann-Hollweg.



¿Desea ser Ud.

Un hombre entre los hombres, con nervios fuertes, cerebro despejado y fuerza física vigorosa?

¿Quiere usted ser hombre fuerte, robusto y varonil? ¿Sentirse con el coraje y arrojo de un hombre perfecto? ¿Gozar otra vez de la vida? ¿Levantarse por la mañana contento y refrescado por un sueño apacible y reparador? ¿Sin ningun síntoma de debilidad y molestias en la digestión? ¿Saber que su vigor varonil es una realidad? ¿Tener los ojos brillantes, el color de la salud en las mejillas, el paso firme y la alegría en el corazón?

Si está usted enfermo, tiene dolores o está cansado de gastar su dinero sin obtener resultados satisfactorios, visite y pruebe usted mismo sin gasto alguno, los efectos maravillosos de mi "Hérculex" Eléctrico. Es un aparato que tiene ya efectuadas miles de curaciones en esta República y que sigue siempre añadiendo día a día nuevos triunfos a los ya conquistados.

EXCELENTES RESULTADOS

Hace más o menos tres años adquirí su afamado "Hérculex" con el que obtuve más excelentes resultados que los que yo mismo esperaba. Con las aplicaciones que me hice desaparecieron los dolores que sentía en todo el cuerpo desde hacía varios años, tanto que por las mañanas al levantarme me encontraba más rendido que antes de acostarme; después que empecé a usar su "Hérculex" todo ha desaparecido, me encuentro perfectamente bien.

Estoy tan conforme con los resultados que siempre que se ha presentado ocasión lo he recomendado a todos mis amigos que padecen de alguna enfermedad.

AGUSTIN ALVAR M.

Osorno, 19 de Octubre de 1913. Casilla 31.

Si usted desea conocer lo que son las maravillas de la electricidad, escriba claro su nombre y dirección postal en este aviso y mándemelo; por vuelta de correo le remitiré en sobre cerrado mis obras ilustradas: "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", que esplican en todos sus detalles la aplicación de la corriente eléctrica como agente curativo para toda especie de enfermedades del sistema nervioso.

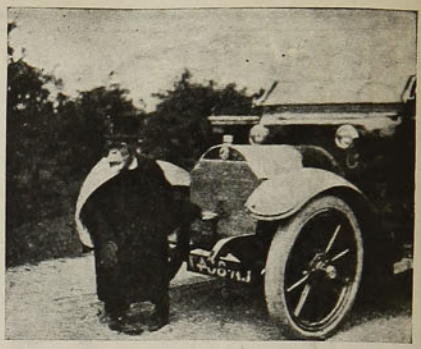
Cuídense de los **llamados "Cinturones Eléctricos"** y de las personas que aprovechan la fama y prestigio que he adquirido con mi "Hérculex" para engatuzar los enfermos. Mi aparato "Hérculex" Eléctrico es el único que ha sido privilegiado por el Supremo Gobierno de Chile y demás países. No es una **triste imitación ni juguete. No es de venta** por boticarios, droguistas ni agentes viajeros especuladores. Mis aparatos pueden ser adquiridos únicamente de mi propio consultorio.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.



El Deauville Step: Hans y Greta dirigiéndose al baño



Un paseo en automóvil; arreglando el automóvil para dar un paseo por el campo

Se dice que estos dos monos, Hans y Greta, que actualmente divierten a sus primos (?) los hombres en el Palladium, representan la última palabra en lo que a educación simiesca atañe. Hans es un prudente y viejo gentleman, mientras que Greta posee un espíritu inquieto y maligno.

Nuestras fotografías nos lo muestran fuera del recinto de su cuotidiana exhibición, disfrutando de los placeres del veraneo.

LA LUCHA POR LA SUPREMACIA NAVAL ENTRE INGLATERRA Y ALEMANIA

La lucha por la supremacía naval entre Inglaterra y Alemania, lucha que cada día adquiere mayores proporciones, no se manifiesta únicamente en la construcción de grandes buques de guerra, sino, además, en la creación de todos los elementos auxiliares necesarios.

Recientemente en Alemania se ha botado al agua, en el puerto de Hamburgo, un dique flotante gigantesco construído en los célebres astilleros Vulcano de aquella ciudad. Este grandioso dique es de 35,000 toneladas y puede contener los buques más poderosos de la marina de guerra alemana.

Pero casi al mismo tiempo Inglaterra ha lanzado al mar un dique flotante mayor que el alemán, puesto que es de 40,000 toneladas, con capacidad suficiente para recibir no sólo los colosales dreadnoughs de que actualmente dispone el Almirantazgo, sino los más colosales todavía que éste tiene actualmente en construcción y los que están en proyecto para dentro de un corto plazo.



OJÉN

ÚNICO LEGÍTIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones, lo atestiguan. Pedirlo en todas partes y al por mayor

HIJO DE PEDRO MORALES, MÁLAGA (España)

LA MUJER SIGUE CON LA CARGA A CUESTAS

Las consecuencias tienen que manifestarse en alguna forma.



"Ni siquiera inclinarme puedo."

Al hombre el desempeño de sus faenas le toma comunmente de la salida a la puesta de sol, mientras que la mujer se tiene que ejercitar en sus quehaceres hasta el momento de retirarse al lecho y de este hecho puede dar fe toda madre de familia sobre quien recae el cuidado del hogar y la cría y educación de sus hijos. Y cuan duras y difíciles se hacen estas atenciones cuando se está mal de salud!

Muchas madres de familia sufren con una paciencia admirable la constante angustia de un dolor dorsal, dolores en las caderas y pélvis, nerviosidad, melancolía, etc.

Es un error el creer que todo dolor que se siente en la región de las caderas o en el bajo vientre son "Achaques femeniles".

Cuando los riñones se congestionan ó inflaman se sienten por lo general esos dolores dorsales, jaqueca, desvanecimientos, dolores uterinos, alteraciones de la orina y otros raros achaques que comunmente se atribuyen a causas sexuales, pero que en verdad se deben a unos riñones inflamados y malsanos.

Puede usted convencerse que el mal proviene de los riñones si los orines son oscuros y dejan asiento; si las emisiones son demasiado frecuentes, o escasas, o si irritan el conducto como si fuera agua caliente.

El efecto pernicioso del ácido úrico le hace a usted sentirse indiferente y abatida, de mal humor y nerviosa; le ocasiona desvanecimientos, dolores reumáticos, neuralgia, jaqueca y decadencia de la vista.

Las Píldoras de Foster para los Riñones han traido nueva vida y fuerza a millares de mujeres achacosas y son un compuesto de ingredientes medicinales puros. No contienen droga alguna arriesgada ni narcóticos ni nada que conduzca a enviciar al que las usa. Curan los dolores dorsales; las afecciones de los riñones y vejiga y el llamado mal hábito en los niños de humedecer la cama.

TESTIMONIO COMPROBABLE

La señorita Dorila Aguirre Avila, vecina de la calle de Cochrane, número 1476, capital de Santiago, escribe:

"Dolores en la cintura y espalda, hinchazones, mareos, achaques urinarios, palpitaciones del corazón, etc., todo esto lo tuve antes de usar las Píldoras de Foster para los Riñones, que me han hecho un efecto como si fuera por la mano de Dios. Al medio frasco empecé a sentirme mejor y a la fecha me encuentro libre de todo malestar, asi es que no encuentro palabras conque ponderar la eficacia de sus Píldoras."

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

Por cuarenta años eminentes autoridades médicas y otras, han prescrito y recomiendan este preparado en todas las afecciones de los órganos respiratorios.



Pruébese, obteniendo muestra de su droguista, o de la

Himrod Manufacturing Company

261, BROADWAY, Nueva York
E. U. A.

VINO

VIÑA CARMEN

de

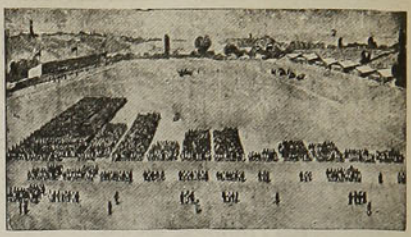
Jose G. Rámila

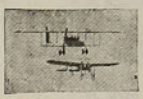
Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

NOTAS DE AVIACION.—ALGO DE ESTADISTICA NECROLOGICA









1. En el mundo aeronáutico. Grupo de los aviadores hoy en servicio activo, reunidos en ejércitos. Los muertos, víctimas de su arriesgada profesión, forman en escuadrones.—2. Hasta el 30 de Junio de 1912, de los accidentes fatales ocurridos a aeroplanos, 97 corresponden a biplanos, 69 a monoplanos y 1 a un glider.—3. Durante la primera mitad de 1912, los aviadores militares franceses recorrieron 406,250 millas, con una pérdida de 11 vidas.—4. Algunas víctimas de la aviación.

Desde 1908 hasta ahora, la Francia ha contado con un ejército de 819 aviadores, del cual ha habido que lamentar una pérdida de 53 vidas; Alemania, con 135 y 33 muertos; Inglaterra, con 196 y 12 muertos; Bélgica, con 48 y 5 muertos; Rusia, con 97 y 12 muertos; Italia, con 106 y 13 muertos; España con 14 y 4 muertos; Austria Hungría, con 48 y 3 muertos; Estados Unidos, con 45 y 26 muertos; Holanda, con 19 y 1 muerto; Suiza, con 21 y 3 muertos.

A PROPOSITO DEL LEVANTAMIENTO EN ARMAS DE LOS ALBANESES EN PRO DE LA AUTONOMIA NACIONAL.



La feria del ganado en el bazar de Scutari

EL PROBLEMA DE LOS CANONES



—Pues sí, mi coronel. El ejército no debe adoptar ni el cañón Krupp ni el Erhardht sino el mío, que tengo el honor de presentarle.

—Me parece un poco ordinario. ¿Cómo se usa?

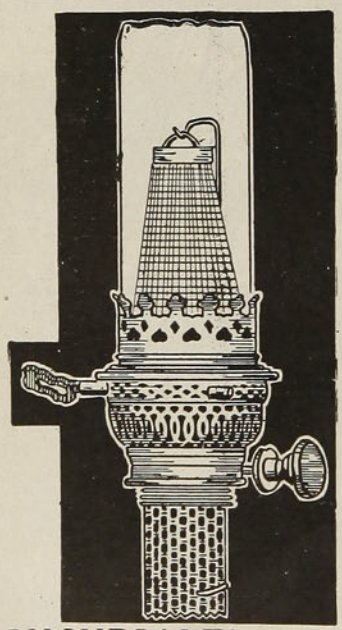
—Es muy sencillo. Se emplea como proyectil un tarro de **Aceite Escudo Chileno.** Se dispara, y allá va el tarro a caer en medio de los enemigos. Naturalmente no mata a nadie, pero todos los soldados enemigos se ponen a disputar por el precioso proyectil. Y mientras ellos pelean entre sí, carga nuestra caballería sobre ellos y los pilla sin perros. ¿Qué tal?



Vista de la estación de Vigil-Joch, a 1,446 metros de altura



Vista de un tren aéreo en marcha



Lámparas a Parafina
INCANDESCENTE

Para el campo no hay mejor luz. ¡Gran Economía!

1 litro de parafina dura 10 horas

Contra giro postal por **$ 11.00**

Se remite a provincia, sin mayor gasto una lámpara incandescente de pie con pantalla de porcelana

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

Casilla, 1645 - Calle Ahumada, 72

SUCURSALES: Alameda 2812 - Calle San Diego 527 - Calle Huérfanos 946
VALPARAISO: Calle Condell, número 185.



EL CONDE DE LAMBERT VOLANDO EN SU BIPLANO SOBRE LA TORRE EIFFEL

Uno de los más grandes éxitos en materia de aviación, fué el que realizó el conde de Lambert cuando volando al rededor de la torre Eiffel, alcanzó hasta una altura de 1.200 pies, donde se bebió una copa del sin rival coñac Gustave Martineau, hazaña que fué aplaudidísima en el mundo entero.— Agentes generales: Montval y Ca.—Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección

ECOS DE LA X EXPOSICION DE BELLAS ARTES, EN VENECIA



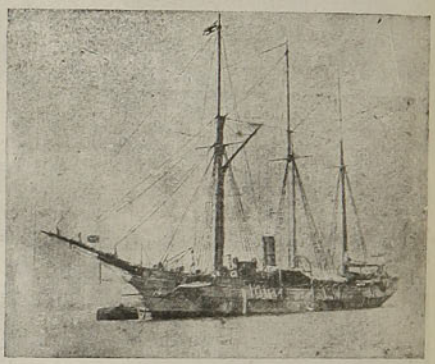
El pastor

César Maggi es uno de los pintores de la nueva escuela italiana, que más lauros ha cosechado y más brillantes promesas brinda a la historia del arte pictórico italiano del siglo presente

Nacido en Turín, es un apasionado de la alta montaña. Pintor profundo y sincero, es digno discípulo de su célebre maestro Giovani Segantini.

Después de los triunfos obtenidos en exposiciones anteriores (son famosos entre sus paisajes premiados "Primera nevazón" y "Ultimo haz de heno"), ha merecido este el año el honor de la reserva de una sala exclusiva para lo exhibición de sus telas de género vario en la X Exposición Veneciana.

EL BUQUE RECONOCEDOR DE COSTAS QUE SE HUNDIO HACE POCO A CONSECUENCIAS DE UNA COLISION SUFRIDA CON UN NAVIO DEL SERVICIO COLONIAL.



Se sabe que el H. M. S. "Waterwitch" chocó con un buque colonial, de cuyas resultas sumergióse a cuatro brazas bajo el agua. De los tripulantes perecieron dos hombres: un soldado de la marina real de infantería ligera y el ayudante de un oficial chino. El "Waterwitch", que desplaza 620 toneladas, fué primitivamente un yacht, conocido bajo el nombre de Lancashire Witch. El Almirantazgo compró este yacht para el objeto de destinarlo a reconocer las costas. En Marzo pasado le correspondía visitar Hong-Kong.

Grad Prix en la Exposición Higiénica, Dresden 1911

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

KALODERMA

CREMA KALODERMA ❋ JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en todas las casas importadoras del ramo

UN ATLETA CAPILAR

No hay en el mundo una persona que tenga el cabello tan resistente como Frau Langer, la atleta capilar, como ella se denomina. Su debut, en un music-hall de Berlin, constituyó una revelación sensacional.

Ninguna acróbata había presentado hasta entonces un trabajo semejante. Atada del pelo a una cuerda, Frau Langer oscila de un extremo a otro de la sala sonriendo, abanicándose y moviéndose con una gracia y una soltura que envidiaría el propio Absalón. Pero el "clou" de su trabajo extraordinario es el siguiente: El marido de Frau Langer, hombre de estatura y peso regulares, se echa en una hamaca cuyos extremos penden uno de un poste y otro de los cabellos de la robusta alemana, la cual se pone en jarras e imprime a la red un movimiento de balanceo progresivo por espacio de medio minuto largo. Después deja suavemente en el suelo a su marido. Las mujeres, que saben lo dolorosa que es la menor tracción de los cabellos, se darán cuenta de lo que significa el "numerito" de Frau Langer.

El que los cabellos de esta señora resistan la tracción no es sorprendente, porque el pelo es una de las materias más sólidas que se conocen, y con ellos podrían hacerse cables irrompibles, pero el lado extraordinario del experimento es que el cuero cabelludo pueda soportar el ejercicio sin despegarse del cráneo. Si lo intentase una mujer de constitución normal, se quedaría con la cabeza limpia y moronda desde el primer momento.

SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados en dos meses con las



Pilules Orientales

El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades medicas.

J. RATIÉ, ph^en^, **5,** passage Verdeau, **Paris.**
Un frasco con instrucciones en Paris 6f35.

Depósitos para **CHILE :**
Santiago { Drogueria DAUBE y Cía.
Drogueria francesa.
Valparaiso : DAUBE y Cía.

ELECTROLISYS

Epilación Eléctrica del Vello

Curación completa de las pecas, paños, manchas, espinillas, puntos negros y de toda erupción del cutis, masajes y baños faciales, tratamiento y específicos para hacer desaparecer las arrugas y señales de viruela. Tratamiento especial para adelgazar, para desarrollar el busto y endurecer el seno, el resultado tanto con los tratamientos como de los específicos ofrecidos es infalible. Me es grato ofrecer a mi



distinguida clientela un componente vegetal para la extirpación del vello, no confundir con los numerosos depilatorios los cuales hacen salir el vello con más fuerza, el dicho componente lo extirpa de raíz y lo destruye por completo.

El Instituto de Belleza de Marcel Prat, no tiene sucursal y es el único en Chile que puede garantizar la eficacia de sus tratamientos y específicos y que tenga los productos de gran Belleza del Instituto de Beauté de Mme. Merle de París, y las afamadas tinturas Brouse de París para el cabello y bigotes.

El Instituto cuenta con los elementos más modernizados tanto para masajes, epilaciones eléctricas, baños faciales, etc.

A fin de evitar correspondencia doy a continuación el precio de los siguientes específicos: **Componente vegetal para la extirpación del vello, $ 20 y 35. Específicos para la curación de las pecas y paños, $ 20 y 35. Espinillas, $ 15 y 25. Puntos negros, $ 10 y 15. Ideal-Belleza para blanquear y aterciopelar el cutis $ 10. Para combatir arrugas, $ 16, 28 y 35. Para el desarrollo del busto, $ 20 y 35. Tintura Brouse para el cabello. $ 16. Instantánea para bigotes y barba, $ 15. Polvos del Instituto extra finos, $ 10 y 6.**

NOTA: La diferencia de precio es debida unicamente al tamaño del frasco o cajas. Todo pedido debe ser acompañado de un peso más para gasto de envío y dirigido a **Marcel Prat, Casilla 1482, Santiago.—Consultas gratis, de 10 a 12 de 2 a 6, Serrano número 198.**



DE INGLATERRA.—EL LADO INGRATO DEL FEMINISMO.—NO TODAS SON ROSAS...—SUFRAGUISTAS MALTRATADAS EN GALES



Un policeman protegiendo la cabeza de una sufraguista.

Durante la inauguración oficial del Village Institute obsequiado a Llanystumdwy por Mr. Lloyd George, algunas sufraguistas interrumpieron el acto, siendo inmediatamente expulsadas del lugar y tratadas con mucha violencia.



Expulsando a una sufraguista de entre la muchedumbre

La primera que dió el grito de "votad por el sufragio femenino", fué flanqueada y golpeada por la muchedumbre que gritaba: "echadla al río". Otras sufraguistas fueron maltratadas y dos mujeres fueron golpeadas con particular



Sufraguistas en Llanystumdwy: en manos de la policía y protegidas por ella

saña, desgarrándoles sus vestidos y arrastrando del pelo a una de ellas. La policía hizo todo lo que pudo para defenderlas, pero la multitud estaba demasiado exaltada para obedecer. Mr. Lloyd George decía a la multitud: "Si ustedes quieren despedirlas de aquí, háganlo, pero no las maltraten". Por su torpe conducta ellas se hacen daños a sí mismas y perjudican su causa, a tal punto, que posiblemente serán necesarios años para reparar el mal causado en estos arrebatos injustificados.

J.



A PROPÓSITO DEL CONGRESO EUCARÍSTICO DE VIENA.—UNA OJEADA A LA REINA DE LAS CAPITALES



1. Una vendedora de frutas vienesa.—2. La Plaza The Hofburg, donde fueron celebradas las recepciones oficiales.—3. La Iglesia Votiva, uno de los más hermosos edificios de Viena.—4. Una buhonera húngara y un policeman vienes al fondo.—5. Obreras vienesas regresando del trabajo.—6. Verdulera desgranando guisantes.—7. Uno de los extraños carros guiados por bueyes en Viena.—8. Escultura de la fuente que se encuentra a la entrada de la Casa Parlamentaria

Viena, que ha merecido hace poco el alto honor de congregar tanto a los más altos como a los más humildes miembros de la Iglesia Católica de todas las partes del mundo civilizado, no ha sido llamada injustamente la "Reina de las capitales".

Es innegable que tanto por su belleza en general cuanto por su peculiar y pintoresco "cachet" y el interés histórico de sus calles ofrece la hermosa capital de Austria un aspecto extraño, en que lo arcaico y lo moderno encuéntranse agradablemente enlazados en plazas y paseos, calles y construcciones. Quién que haya visitado Viena y transitado por la original y espléndida kärntnerstrasse, por la que desfiló la procesión de prelados y sacerdotes a su entrada a Viena, no se lleva de regreso recuerdo imperecedero del encanto que emana de sus tiendas, sus monumentos históricos, su pintoresco Hohermaket con su bellísima fuente, sus restaurants al aire libre, confortablemente dotados de menaje amplio y elegante, diseminados a lo largo del canal del Danubio vienés; quién olvida esos tentadores cafées y su heterogénea mezcla de tipos humanos sentados al rededor de una aireada mesa privada de "copeo" y plática a discreción? Por otra parte hay allí verdaderos tesoros de arte a la vista del público, buena parte; el resto, exhibido en museos diversos, particulares y oficiales. Allí puede verse bellas y curiosas construcciones, iglesias, monumentos, puentes y jardines. Podríamos citar, al azar, la Catedral de San Estéban que aún cuando esté estrechada por las casas contiguas no obstante ostenta magníficamente su majestad y riqueza arquitectónica; el histórico Hofbrug, el teatro de la Opera Imperial y una cantidad de otros monumentos de característica vida y sabor local.

J.

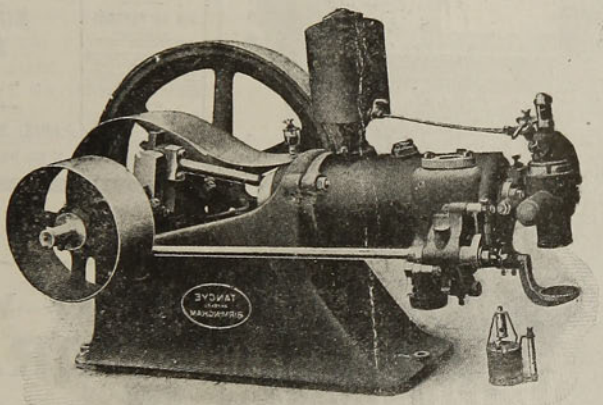
PODEROSO RECONSTITUYENTE
OVOMALTINE
ALIMENTO COMPLETO
HUEVOS LECHE MALTA CACAO
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.—
MALTOSAN
ALIMENTACION ESPECIAL PARA NIÑOS ATACADOS DE ALTERACIONES GASTRO INTESTINALES.
MUESTRAS Y FOLLETOS CASILLA 2668.

FUERZA ECONOMICA

MOTOR A PARAFINA

"TANGYE"

Muy sencillo, económico y completamente seguro



Ignición Automática: No necesita lámpara después de puesto en marcha.
Construcción sólida, con todos los perfeccionamientos modernos.
Sistema "OTTO" se alimenta con petróleo del que se usa en las lámparas.
Cilindro (formado por un forro independiente) movible.
Regulador sensible, regularizando la velocidad y el consumo de petróleo.
Gran facilidad para la inspección y limpieza.
Inyección de agua al cilindro.

El Motor "TANGYE" a parafina es la fuerza ideal para mover Bombas, Bancos Picadores de Leña Instalaciones de Vendimia, Etc., Etc.

Pidan Presupuesto por cualquiera clase de Instalación
a la Sección Técnica de

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE



Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

MODAS.

Se vuelve otra vez a las mangas largas justamente a principios de verano, y oímos con pena deplorar una vez más nuestra falta de lógica y de perpetua contradicción que nos complacemos en hacer surjir entre las estaciones y la moda. Para no prolongar demasiado esta crítica, me apresuro a informaros que la mayoría de las mangas largas serán de telas diáfanas, como el tul, muselina de seda, encajes, géneros todos estos que se asimilan maravillosamente a los vestidos estivales, que son tan agradables para usarlos en días de calor. Bajo esa reja delgada, se apercibe, con transparencia, la línea del brazo y los tonos rosaseos de la epidermis. ¿Qué más podemos pedir?

La manga de muselina o de tul, que se ajusta al traje, comienza generalmente bajo una manga corta con que se prolonga la chaqueta y que mide algunos centímetros solamente. Un sesgo, un galón, un adorno cualquiera oculta la unión de las dos telas; y otro adorno igual a éste le sirve de bota-manga.

Algunos mangas, derivadas del mismo tema que el precedente, sólo tienen un pequeñísimo bullón, pero esta es la manga de género igual al del traje de tafetán o de raso, por ejemplo.

Se adornan estas mangas transparentes de muchas maneras y de esto depende también mucho la tela, por ejemplo las que son de muselina de seda o de tul se incrustan de guipur, de aplicaciones de encajes de bordados; en otras el adorno sólo se encuentra cerca del puño y sube hasta el codo; en algunas los pliegues cimétricos y regulares constituyen el encanto de éstas.

He visto sobre unas mangas de muselina de seda azul bluet unos adornos de encaje



I



II

blanco como incrustado en la misma muselina y en seguida veladas por encaje negro muy transparente, que hacían un efecto precioso y sumamente original.

En otros modelos las mangas permanecen unidas, pero en este caso se dispone que una manga corta de guipur o de tul bordado con un dibujo muy acentuado y que haga un efecto maravilloso de transparencia, al mismo tiempo que da la ilusión de que es un encaje auténtico la prolongue hasta el puño.



III

Otras mangas estrechas y largas recuerdan las de antaño, pero las actuales, se cortan al sesgo y no se les pone forro alguno para que modulen el brazo sin apretarlo. Se las adorna con una multitud de botoncitos y con vuelos de batista o tul muy plissée al rededor de la mano, el que a veces también sube hasta el codo, que las hace muy limpias y les da un aspecto muy cuidado.



IV

Indudablemente que la fantasía de las mangas es inagotable y que cada cual puede ingeniarse para darles una novedad original o bien personal.

Las mangas cortas o las de largo regular son aún más variadas que sus rivales las largas.

Las mangas Luis XV y Luis XVI, adoptadas a los gustos del siglo XX, drapeadas, abullonadas, hechas expresamente para unirse con los vestidos de paniers o con los drapeados que ahora llevan con orgullo y placer nuestras niñas, son talvez más elegantes para los trajes de tarde o baile, pero las largas son indudablemente las llamadas a acompañar los vestidos de calle y también las blusas de los trajes sastre, que son mucho más cómodas con mangas largas con puños al que la coqueta de buen gusto puede agregarle unos preciosos gemelos de zafiro o rubíes rodeados de brillantitos pequeños que le proporcionarán el agrado de ser muy admirados.

Los grabados que ofrezco a mis lectoras les darán una idea cabal de lo que es la moda de las mangas largas que es una lástima hallan aparecido en verano en lugar de haber retardado su aparición, hasta el invierno, pues las cortas están muy bien en la época de calor.

Descripción de los grabados

I.—Traje de raso brochée, en dos tonos, de color salmón drapeado en forma de túnica-paniers, sobre una falda de raso liso La chaqueta cortada en forma kimono tiene mangas largas con vuelos de encaje a la orilla. Pechera de tul con encajes. Precioso sombrero de gasa con flores.

II.—Tailleur clásico de paño a rayas negro y gris. Completan el chic de esta toilette los zapatos de charol con la parte de encima rayada blanco y negro y los guantes blancos bordados de negro que tan bien acompañan a los tailleur.

III.—Incontestable elegancia. Traje de cachemira de seda blanca con rayas muy finas negras, con adornos de sesgos, cinturón y botones de seda negra tornasol rosa vieja y videta. Pechera y mangas de encaje de Venecia muy fino. Sombrero blanco forrado en negro.

IV.—Un gracioso modelo de las mangas anchas y largas ofrece este figurín de charmeuse color heliotropo obscuro. La falda tiene un recuerdo de paniers. La chaqueta muy amplia y abierta está rodeada con el mismo encaje de las mangas. Gran pechera de seda blanca y otra interior de tul.

TEKA.

DE PERSIA.—ECOS DE UNA REVUELTA ANARQUICA.—LAS TROPAS PERSAS Y LOS INSTIGADORES DE LA REVUELTA



En Shiraz, en donde las escasas fuerzas británicas de la India están sitiadas.. Descuidados y mal uniformados soldados persas

El problema persa asume cada día mayor gravedad y apremio. Con excepción de las provincias del norte, en donde la presencia de las fuerzas rusas mantiene con dificultad un orden y seguridades relativas, todo el país se encuentra en un estado anárquico; pero en ninguna parte es más alarmante la situación que en las provincias del sur, en donde los intereess mo-





Predicando en contra de la Constitución. Curiosa escena en una oficina de telégrafos persa



Oratoria sediciosa con propósitos de levantar una revuelta. Prédica secreta de una guerra sagrada en la Persia

rales, política y comercio de Inglaterra están más vitalmente afectados. No sólo están hoy por hoy bloqueados por las tribus amotinadas los caminos de tráfico, sino que también han logrado sitiar en Shiraz a una escasa fuerza que el gobierno británico envió de la India para proteger el Consulado inglés de aquella ciudad.

J.



LOS CORSEES
de la aristocracia en el mundo entero

LOS CORSEES
LE FURET
de PARIS

Marca Registrada en Chile

NO CANSAN NUNCA
NO IMPIDEN NINGUN MOVIMIENTO
MANTIENEN SIN COMPRIMIR

porque un dispositivo especial y patentado permite usarlos más largos sin perjudicar á la salud.

Agente Regionales en Chile:

Punta Arenas: Heliodoro González y C.a
Temuco: Harostegui Hermanos
Valparaíso: Dighero Hermanos
Coquimbo: Juan F. John
Antofagasta: J. de D. Carmona.
Iquique: Pirretas y Cía.

Agente General para la América del Sur

RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche núm. 84. Casilla núm. 2285. SANTIAGO.

Pedir el folleto explicativo



EL SAPOLIO es una preparación especial para la limpieza de las casas, pudiéndose usar, con gran ventaza, en todos los casos en que se emplea el jabón común, excepto en el lavado de la ropa. Pruébese solo una vez para la limpieza de la casa y se convencerá de que es superior al jabón común.

EL SAPOLIO se vende en los almacenes de abarrotes, boticas y ferreterías.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

DE SERVIA.—ECOS DEL CONFLICTO DE LOS BALKANES



Voluntarios servios reunidos en la ciudadela fortificada de Pivot

En los servios Turquía tiene que encarar un enemigo nada desdeñable, pues agregada a sus probadas calidades de nación militar, su ejército dispone de un efectivo de 110,000 soldados listos en tiempo de guerra. Esta cuota por otra parte puede subir a 175,000 hombres si se llamara a servicio el continjente de reservas.

Grándes Ganancias Para Los Agentes que Venden JABON
Y ARTICULOS DE TOCADOR En Cajas de Combinación



LO QUE UD. NECESITA EN SU NEGOCIO

Oportunidad extraordinaria para los **Agentes Emprendedores** de todas partes del mundo. Nuestros negocios de exportación crecen rápidamente. Somos fabricantes de un gran surtido de estos artículos que vendemos por conducto de agentes locales **Directamente al Consumidor.** Nuestro sistema de ventas está dando magníficos resultados y permite á gran número de personas **Establecerse por Cuenta Propia.**

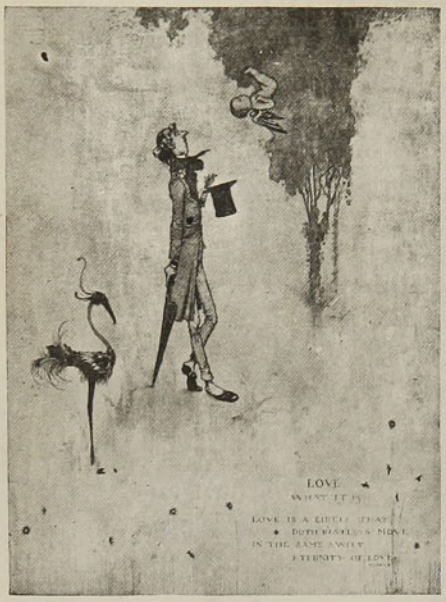
Estuche de Preparaciones de Tocador Con Once Diferentes Artículos.

Tenemos cien ó más Excelentes Combinaciones que ofrecemos no solamente á los precios más baratos que jamás se han visto, sino que además permiten **Disponer Rápidamente** del artículo y dejarán á Ud. enormes ganancias si toma la exclusiva para la venta en ese mercado.

Nuestros precios permiten á los Agentes sacar una utilidad neta de 100 ó más por ciento sobre la cantidad invertida. **Pídase Nuestra Proposición Para La Agencia**

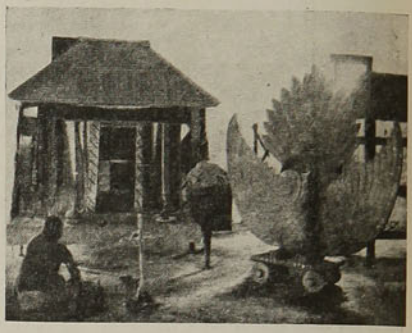
E. M. DAVIS SOAP CO., 870 Davis Bldg., Chicago, Ill., E. U. A.

NOTAS HUMORISTICAS DE HEATH ROBINSON.—TUPIDO REMOLINO. — ALCANCE DE HEATH ROBINSON A LA DEFINICION DE HERRICK ACERCA DEL AMOR.



Lo que es el amor: Amor es un círculo que incesantemente gira en el inmutable y dulce torbellino del eterno amor.

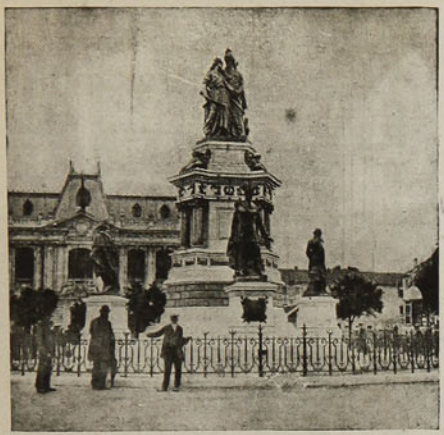
NOTAS GASTRONOMICO-RITUALES—HACIENDOSE PROPICIO A LA PROTECTORA DE LA INDUSTRIA DE LOS NIDOS COMESTIBLES. —OFRECIMIENTOS A NJAI LORO RIDOEL, EN JAVA.



La choza de la izquierda se considera como el dormitorio de Njai Loro Ridoel, la diosa del Océano Indico y protectora de aquellos que recogen nidos comestibles en las escarpadas rocas de Java del Sur. La mujer que se ve en la fotografía ha colocado en el altar de ofrecimientos su ofrenda, consistente en dulces, flores y frutas. A la derecha está la imagen de Garuda, que se supone sea el pájaro en el cual la diosa Loro Ridoel cabalga. Detrás de esta imagen vense gran número de cajas que contienen miles de nidos de aves.

ACEITE PURO
BAU
DE OLIVA
Introductores *González Soffia & Co.*, Valparaiso. Agentes en Santiago: *Schmidt y Wehrhahn.* Puente 561.

A TRAVES DE LOS MONUMENTOS PUBLICOS



El monumento a los tres sitios de Belfort

Después de ocho años de paralización, por muerte de su autor, esta bellísima obra del famoso escultor francés Bartholdi, ha sido inaugurada en la Plaza de la República, de Belfort. Constituye este monumento estatuario un homenaje a la memoria de los tres heroicos defensores que hicieron prodigios de valor durante los tres sitios que soportó la ciudad. Son ellos: el comandante Legrand que en 1813, tuvo en jaque a los ejércitos coaligados durante 113 días; el general Lecourbe, que dos años más tarde la defendió contra el archiduque Fernando; y el coronel Denfer Rochereau, hábil y esforzado organizador de la acción de resistencia heroica al asedio de la plaza por los prusianos en 1870-1871. Este asedio, como es sabido, se prolongó por 103 días.

ECOS DE LA VISITA DEL KAISER A SUIZA



En las maniobras suizas: el Kaiser acompañado por el general en jefe

Se dice que la visita del Kaiser a Suiza no tenía por objeto ningún asunto político, sino solamente deseaba asistir a las maniobras suizas. En Zurich recordó con alegría algunas escenas vistas en su niñez, acompañado por su tutor. Las autoridades suizas tomaron algunas medidas precautorias, por ser ésta la primera vez que un Rey visita esta República.



Valparaíso, Santiago, Talcahuano

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS



Theodore CHAMPION & Cie
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO



Un "Koh-i-noor" dura lo que seis lápices ordinarios.

El "Koh-i-noor" siempre escribe con suavidad; no se rompe, y su duración es la de seis lápices corrientes. Séa Usted previsor y cómprese un "Koh-i-noor" la primera vez que necesite lápiz.

Se hace en 17 grados y en tinta de copiar.

En venta en las papelerías etc., y en todas partes.

Fabricantes:
L. & C. HARDTMUTH, Ld.,
Londres, Inglaterra.

Diríjase la correspondencia al
Sr. D. W. CONNON THOMSON
Viamonte 741,
BUENOS AIRES.

EL ÚLTIMO PERFUME DE

ATKINSON

OLOR DELICIOSO — EGESIA — PARTICULARMENTE DISTINGUIDO

EAU DE COLOGNE

De ATKINSON, de fama mundial.

En Perfume – Polvos – Loción – Jabón

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 10 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica.** — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*. Se remite folleto por correo á quien lo pida.


TÉ DULCINEA



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro)..... **$.50c** Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (oro)..... **$.50c** Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro)..... **$.25c** Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales.



Precio (oro) **$3.** Se envía por correo.

Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

GRAINS DE VALS

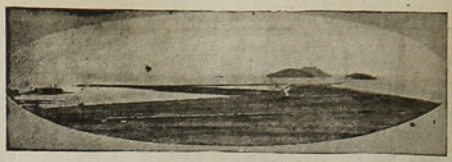
UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

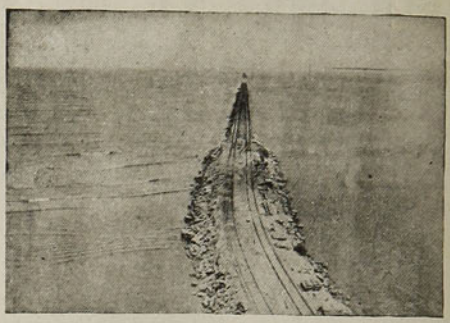
GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS

A PROPOSITO DEL CONFLICTO ANGLO-NORTEAMERICANO CON RELACION A LOS DERECHOS DE TRAFICO POR EL CANAL.







1. En donde el canal sale al océano. El rompeolas de la Isla de Lanes, mirado desde el sur, a partir de Sosa Hill.—2. La desembocadura del canal hacia el Atlántico. El rompe-olas de la Punta de Toro, visto desde la cima del faro, mirando hacia Colón. La bahía de Limón vése a la derecha, quedando separada del Atlántico, que está a su izquierda, por la entrada proyectada mar adentro del canal.—3. Una vista tomada desde muy cerca de la entrada del Atlántico. Pueden verse las excavaciones de Mindi y la intersección de los canales francés y norteamericano.

A PROPOSITO DE LA RECIENTE VENTA DE UNA VILLA HISTORICA



Vista general de Portoferraio. (A) La villa de Napoleón. (B) El Museo Napoleónico.

La villa San Martino, de históricas reminiscencias, por haber sido propiedad de Napoleón, en la isla de Elba, acaba de ser vendida en subasta pública, en Portoferraio. Como es sabido, Napoleón no sólo adquirió esta propiedad, sino que la embelleció notablemente.

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO

URASEPTINE

Acide urique

Urotropine
Helmitol
Pipérazine

ROGIER

Benzoate de Lithine etc.

DISUELVE y EXPULSA EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble 0,60 centigr. mat. activa por cuch. de café.

Dosis: 3 á 6 cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. int. des Hopit.
3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIERE 2285 Casilla SANTIAGO

USAGRES

¡Cuánto deben sufrir en su amor propio aquellas personas atacadas de un mal semejante!

Y todavía más las pobres madres que ven a sus niños cubiertos de costras.

A fin de remediar a este mal es por lo que siempre aconsejamos a esas personas y a esas madres que tomen el Aceite de hígado de bacalao de Berthé, pues, en efecto, es suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicios de la sangre, como los usagres, los humores fríos, las escrófulas, etc.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París, para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así a la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación.

Se usa á dósis de una cucharada sopera a cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París. No debe prescindir de exigir sobre el frasco el nombre Berthé.

INTERESANTE: Está particularmente recomendado el Aceite de hígado de bacalao de Berthé para los niños que necesitan de un fortaleciente y de un depurativo.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de THYROÏDINE BOUTY y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo Thyroïdine Bouty.
VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.
UNICO AGENTE para CHILE:
RAYMOND COLLIERE Casilla 2285 SANTIAGO.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los CRISTAUX IODÉS PROOT son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.
Los CRISTAUX IODÉS PROOT restauran la circulacion de la Sangre y combaten el Estreñimiento: son reconocidos como el depurativo más eficaz.
Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.

A su Farmacia pedir UN FRASCO PROOT

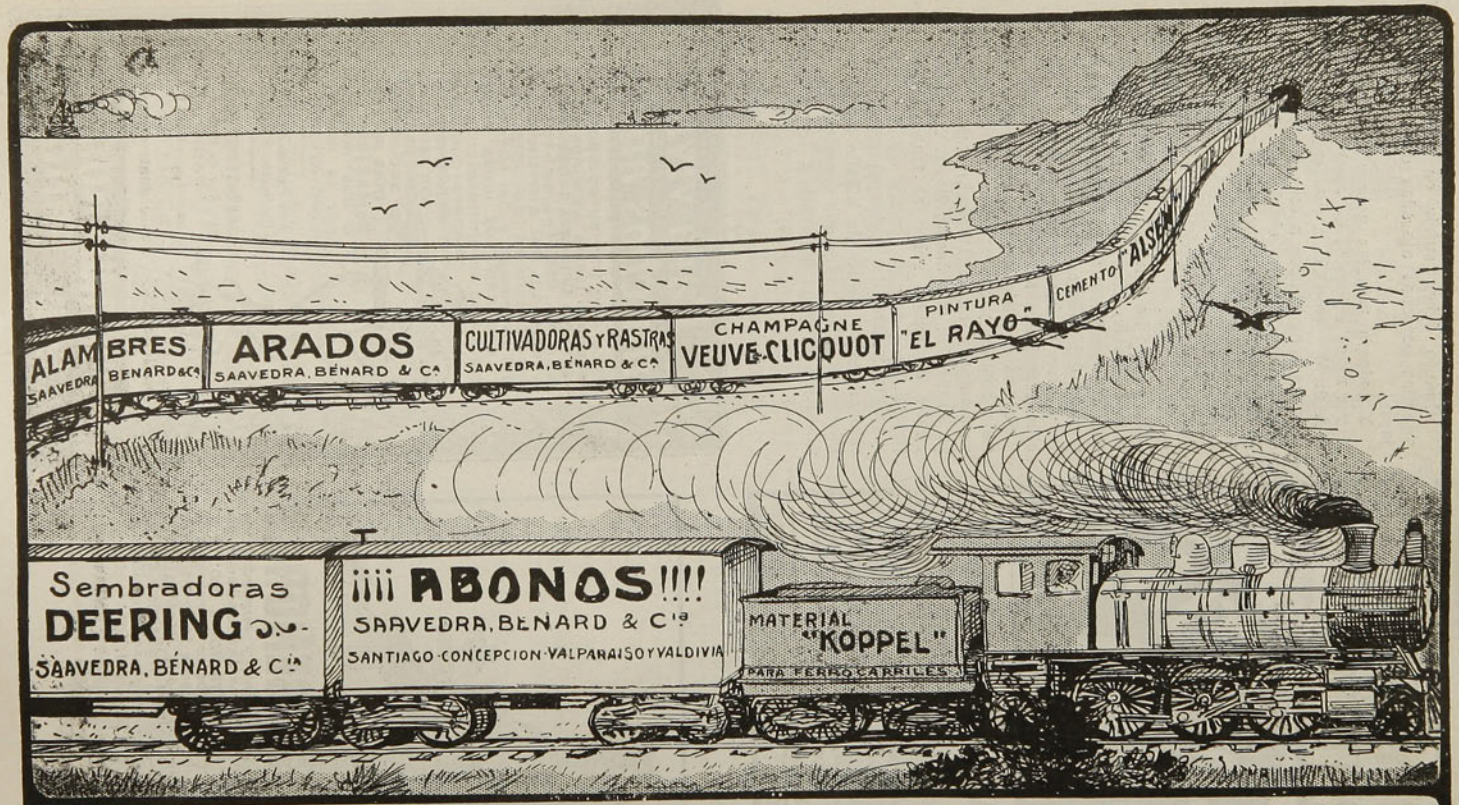
LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT





Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNR



WINCARNIS

El dar á Vd. vigor *instantáneamente* — el d rle una fuerza *permanente* — el hacerle más sano y más feliz — el aumentar su vigor y vitalidad — el equipar á Vd. con una *nueva vida* y una *reserva* de energía — *esas* son las misiones de **"Wincarnis."** Si Vd. sufre de Anemia, Vahidos, Insomnio, Cansancio, Debilidad, Agotamiento, Desarreglos nerviosos, ó si Vd. está tratando de recobrar su vigor despu s de una enfermedad prolongada, debe empezar á tomar "Wincarnis" hoy mismo. Conforme va Vd. tomando sus vasos de "Wincarnis" diariamente, Vd. verá que se va poniendo más fuerte y teniendo mejor salud. Su apetito mejorará, sus ojos tendrán nuevo brillo, el color rosado volverá á sus mejillas, al paso que la deliciosa sensación de una *nueva vida*, la que se hará sentir por todo su sistema, le sorprenderá y le encantará. ¿Quiere Vd. comprar hoy *una* botella de **"Wincarnis"?**



Se vende en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

Agencia para Chile:

Messrs. Hart Maokinlay & Co.,

CALLE COCHRANE, 598, VALPARAISO.

Agencia para el Peru y Bolivia:

Messrs. Franklin & Hargreaves,

CALLE BLANCO, 772, VALPARAISO.

ALIMENTO MELLIN

El niño verdaderamente dichoso es el niño que goza realmente de buena salud — alimentado como es debido. Si al nene le falta la alimentación que la Naturaleza le destinaba, el **ALIMENTO MELLIN** es lo mejor para reemplazarla.

El nene no puede digerir el almidón: **MELLIN** no contiene,

MELLIN se prepara instantáneamente sin cocinar. Es tan digestivo y nutritivo como la leche de la madre y puede darse á su hijito, con absoluta confianza, desde su nacimiento.

Todas las madres deberían escribir pidiendo una muestra, gratis, de **ALIMENTO MELLIN**, á

WEIR SCOTT & Cº

Santiago — Valparaiso

Concepcion — Antofagasta.



UN TRATAMIENTO EFICAZ DE LA OBESIDAD

VERDADERA REVELACION A LAS PERSONAS QUE SUFREN DE EXCESO DE GORDURA

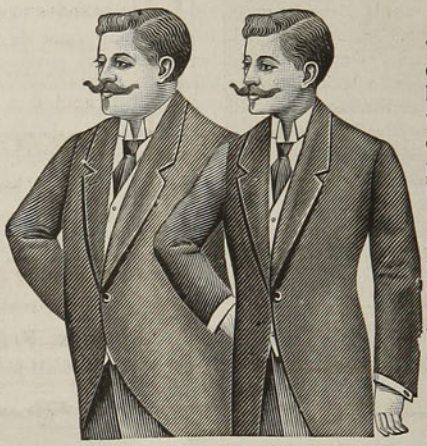
Los tratamientos contra la ebesidad forman una legión; pero los buenos remedios más bien son raros. Es de gran interés hacer elección entre ellos, puesto que todos no tienen el mismo derecho a la gratitud de las personas gruesas.

No queremos por pruebas, sino las numerosas cartas que diariamente recibimos y que pueden resumirse como sigue:

"He ensayado ya varios tratamientos, tales como las sales purgantes, extractos orgánicos impresiones vegetales, me he friccionado el cuerpo con pomadas y he observado la dieta en las bebidas, obteniendo un resultado insignificante.

¿He de desesperar?..."

¡No, no hay por qué desesperar!



Todos esos ensayos infructuosos prueban sencillamente que nuestros corresponsales no han empleado el buen remedio, el que puede librarles del exceso de grasa, como ha ocurrido con personas mejor inspiradas.

Leed lo que escriben estas personas a M. Ratié, farmacéutico de París:

"Señor: Los resultados obtenidos después de tomar un frasco de las Pilules Apollo, han sido tan satisfactorios, que le ruego me envíe un segundo lo antes posible.—Mme. B. de Amiens."

"Señor: Me complace mucho comunicarle que desde hace una semana que tomo las Pilules Apollo he disminuido cinco libras, lo que es enorme, tratándose de la primera semana.—Mme. L. P. de Magnes le Preule (Calvados)".

"Señor: Estando altamente satisfecho del efecto de las Pilules Apollo. le ruego me envíe otro frasco. Me complacería en extremo dar cuenta de este resultado a varias personas de mi amistad, con objeto de decidirles a seguir este tratamiento. Es el mejor tributo de agradecimiento que puede dispensarle por sus maravillosos Pilules Apollo.—Jean N., de Saint Amand sur Fies (Marne)."

"Señor: Estoy encantada del tratamiento de las Pilules Apollo. He adelgazado diez kilos en espacio de un mes,—Mlle. Marie C. de Bazas."

Señor: le ruego me envíe dos frascos más de Pilules Apollo. La persona que las toma encuentra en ellas verdadero consuelo; desde el fondo de su corazón os envía sinceras gracias. —J.T. Pánoro de X."

La autenticidad de estas cartas está garantizada, y como no han sido solicitadas, constituyen, entre otras muchas parecidas, el mejor elogio que puede hacerse de las Pilules Apollo.

Son suficientes para mostrar su eficacia a la par que su acción bienhechora.

Las Pilules Apollo son a base de extracto de plantas marinas, y no encierran ningún producto susceptible de perjudicar la salud.

El estómago, los riñones y el corazón no son afectados en lo más mínimo; las personas que hacen uso de las Pilules Apollo se muestran unánimes al ponderar el consuelo y bienestar que se experimenta

Este tratamiento no se limita a hacer desaparecer la grasa, sino que parece obrar sobre la causa misma de la obesidad, por esto es un curativo y no solamente un paliativo.

Lleva consigo la desaparición casi instantánea de numerosas enfermedades provocadas por la obesidad, tales como: ahogos, congestiones, insomnio, opresión, etc.

El efecto adelgazador cesa con la supresión del tratamiento, y el resultado obtenido puede conservarse indefinidamente por la observación de simples prescripciones higiénicas,

Las personas a quienes moleste el exceso de grasa, ya sea mucho o poco, harán bien de recurrir cuanto antes a los Pilules Apollo. Tales personas no tendrán excusas de aguardar más tiempo.

Precio del frasco con instrucciones, en París. 6 fr. 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Unión des fabricants."

En Santiago: Droguería Francesa
En Valparaíso: Daube y Cía.



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO**, — Point Loma, California, E. U. A.

TALLERES
de
ZIG-ZAG

Montados en condiciones de poder ejecutar todo trabajo de impresión á grandes tirajes.

Especialidad en obras ilustradas, catálogos, etc., á tinta negra y de colores. Rapidez y esmero en la ejecución.

PRECIOS MODICOS

Antes de encomendar trabajos á otros talleres, pídanse presupuestos á la

Empresa "Zig-Zag"

SANTIAGO

TEATINOS 666, CORREO: CASILLA 84-D



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:

30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos. Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .



Sí, hijo! Es el famoso Aceite **"ARTAUD"** cuyo gusto delicioso, tengo que harcertelo probar para que lo recomindes a todos tus amigos



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero. — Mariposa.
Al segundo.—Feudalismo.
Al jeroglífico musical. — Recado al Mikado.
Al anagrama primero.—San Bruno.
Al segundo.—Crema del Harem.
Al jeroglífico comprimido. — Representación.
A la charada primera.—Pájaro.
A la segunda.—Pantera.
A la tercera.—Lapicera.
A la cuarta.—Telémaco.
A la quinta.—María.
A la sexta.—Micaela.
A la adivinanza.—La cabeza.
Al jeroglífico musical.—Laminado.
Al jeroglífico primero.—Pensamiento.
Al segundo.—Elegante.
Al tercero.—Notario.
Al cuarto.—Corbeta.
Al jeroglífico fácil.—Enojado.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 —Nombre masculino.
1 2 6 7 2 —Embarcación.
3 4 6 —Preposición.
1 —Consonante.
1 7 6 —Preposición.
1 4 6 1 7 —Número.
2 3 1 5 6 4 7 —Nombre masculino.

✶

1 2 3 4 5 4 6—País de América.
2 3 4 5 4 6—Nombre femenino.
1 6 4 3 6—Forma verbal.
6 3 1 6—Nombre femenino.
5 2 4—Forma verbal.
3 6—Artículo.
3—Consonante.

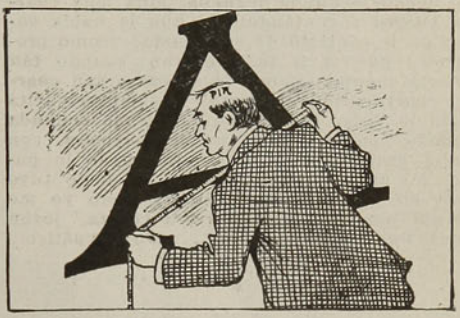
AURELIO RIVERA G.

✶

1 2 3 4 5 6 7 8—País asiático.
3 4 2 1 5 1 7—Nombre femenino.
2 4 8 7 6 4—Nombre masculino.
6 1 8 6 7—Líquido muy útil.
8 1 2 7—Nombre femenino.
7 2 7—Nombre femenino.
5 1—Nota musical.
8—Consonante.

MARGARITA GALDAMEZ.

JEROGLIFICO ILUSTRADO



✶

ANAGRAMAS

Tipo de ave loco

Formar con estas letras la profesión y apellido de un arriesgado chileno.

✶

Dios es grata paz pollo leu

Formar con estas letras el nombre de un ministro que fué traidoramente asesinado.

✶

Ella jente Candor

Formar con estas letras el nombre de un simpático y querido general retirado.

SPEME.

CHARADAS

Mi amigo **tercera cuarta** tan **todo**, pero tan simpático, me mandó ayer un lindísimo obsequio. Celoso mi primo **segunda cuarta** por la demostración de mi amigo **tercera cuarta** un altercado tuvo con él, y a toda **tercera segunda** a su tierra marchóse. Al llegar a su casa se encontró con su hermana menor **segunda segunda**, niña muy **cuarta cuarta** y contándole lo que le había sucedido le contestó de este modo: "como pretendes que a tí te prefieran cuando tan **cuarta segunda** tienes tu cabeza y tan **cuarta cuarta primera cuarta**" y dándose vuelta solo lo deja. Disgustado mi primo **segunda cuarta** consiguió una **tercera primera**, con falta gramatical y en un internado lo puso. Mi amigo **tercera cuarta** un duelo tuvo con mi primo **segunda cuarta** pero yo me decidí por mi amigo **tercera cuarta**, joven muy **todo**, pero... pero... tan simpático.

★

Primera, primera, primera, primera, me decía riéndose el señor **tercera quinta** siempre que veía la cara de espanto y de aflicción que yo ponía al pasar el **tercera cuarta**; pero su señora doña **tercera tercera cuarta quinta**, que es una persona muy burlesca y malévola le decía: "mira **tercera quinta** no creas que ella siente temor, lo hace nada más que por hacerse la mimosa e interesante"; avergonzada yo y enojadísima por lo que de mí decía, le contesté al momento: "Señora doña **tercera tercera cuarta quinta** y por añadidura **quinta** muy doble dos veces, se equivoca usted si cree que yo trato de hacerme la interesante si ustedes me ven aflijida es porque realmente siento temor al pasar el **tercera cuarta**; pero como a usted todo se le vuelve monadas y **primera quinta** si a pesar de sus 70... no diré primaveras sino "otoños" juzga a las demás por usted misma. Por mal pensada deseo que al pasar el **tercera cuarta** se ahogue para que así en el **todo** no tengamos la desgracia de volverla a ver.

VIOLETTE.

• ★ •

FUGA DE VOCALES

Q.. .mp.rt. p..s q.. v.v.s s.p.r.d.
l.j.s, m.y l.j.s d. t. pr.m. ..s.nt.;
s. .s. t. .m.g.n h. d. sst.r gr.b.d.
d.ntr. m. c.r.z.n .t.rn.m.nt.

A. M. G.

★

D. t. m. .o rt. l. d.st.nc.. .mp..
y. c.d. d.. t. .d.l.tr. m.s
q.. n. m. .lv.d.s c.n .m.r t. p.d.
q.. .n m. .l .lv.d. n.nc. l. h.ll.r.s

B. AURORA MOLINA G.

JEROGLIFICOS

CEMEN BEBIDA SANTA

★

Mineral negación

★

Negocio ce jénero

MARGARITA GALDAMEZ.

★

Astro notas

★

Legumbre animal

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago, 23 de Noviembre de 1912



CARICATURA SEMANAL



DOCTOR BURNET

Empezó ya sus interesantes conferencias delante de un público de lo más selecto y numeroso. Como es un distinguido bactereologista e higienista, seguro que nos aconsejará el uso constante de la incomparable

QUINA LAROCHE

que nos dará vigor para luchar victoriosamente contra todo microbio.

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 405

Santiago de Chile — 23 de Noviembre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666

UN LEON Y OTROS LEONES

Por una peligrosa cuesta de una montaña de Temuco, a todo el correr de sus caballos iban dos jinetes, a riesgo de precipitarse y destestuzarse en el barranco. A menos de diez metros el de más atrás gritaba al de adelante, que iba casi tendido en su veloz tordillo:

—¡Párate, bandido, o te mato!—y disparaba uno, dos, tiros de revólver.

A la vuelta de unos tupidos corcolenes un balazo del perseguidor mataba el caballo del que huía. El noble bruto caía despatarrado, resoplando una sanguinolenta espuma, y mientras su jinete lograba zafarse del estribo, dos poderosas manos le sujetaban los brazos y echándole de nuevo a tierra, oprimiéndole fuertemente con una rodilla el pecho, le obligaban a permanecer inmóvil.

—Suelta el puñal, bribón!

—Ya está, patroncito.

—¡Ahora, déjame amarrarte las manos; si nó, te rompo el alma!...

Y así el subteniente de Gendarmes conducía a la cárcel del pueblo al capitán de la cuadrilla de bandidos, terror de la frontera durante muchos años, después de una hora de obstinada persecución y después de haber tendido en un combate casi cuerpo a cuerpo a los otros dos compañeros.

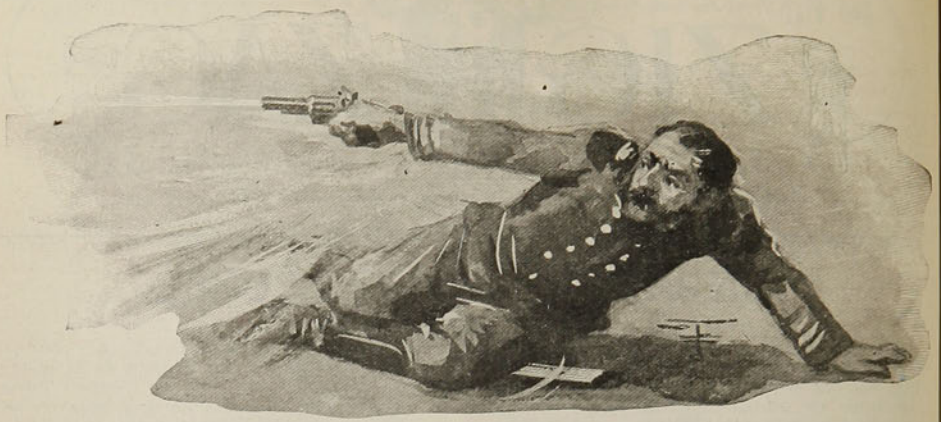


Un balazo del perseguidor mataba al caballo del que huía.

Estas y otras hazañas parecidas, donde se jugaba la vida por encrucijadas y caminos, le dieron pronta celebridad al subteniente de Gendarmes, quien tenía no solamente valor sino verdadero talento estratégico.

Algunos años más tarde ingresaba a un batallón de línea.

Una vez en la Araucanía se levantaron en armas los indios. Así como combatieron al rey combatían a la República. Del corazón de los bosques salieron dos mil de ellos ardiendo de ira, clamando venganza por las antiguas derrotas, sedientos de sangre y de pillaje. Mar-



Así, de costado sobre el hombro izquierdo, el noble león cargó...

charon contra los furtes de Collipulli, Perasco y Curaco y les pusieron sitio. Un bizarro sargento mayor, al frente de una pequeña tropa, cargó contra ellos con tanto coraje y denuedo que los acuchilló, los deshizo y casi los exterminó.

Otro día de verano, bajo un sol radiante, a las orillas del Malleco, azul y plata, amarró de nuevo frescos laureles a las bridas de su potrón de guerra, y siguiendo en ruda campaña por montes, selvas y llanos, incansable y tenaz, sin fatiga y sin miedo, llegó hasta las márgenes del Cautín y, después de la victoria contra los toquis alzados, bañó su caballo rojo de sangre india en las cristalinas aguas del río.

El antiguo gendarme, ya sargento mayor, es un héroe. En 1876 es teniente coronel comandante del 2.o de línea en la baja frontera.

❧ ❧

Sus niños aprendieron a quererle como a un padre por sus bondades y a reverenciarle por sus audacias y bizarrías. No muy alto, moreno, con el mirar intenso de sus pequeños ojos negros los conquistaba de una sola vez y los magnetizaba en la hora difícil de luchar contra doblado número de enemigos. Así realizaban prodigios con él en los Máquis, en Tirúa, en Chiguaigüe y en las faldas de la cordillera de Lonquimay.

El, adelante, se metía en las apretadas corazas de indios, haciendo saltar el bosque de lanzas erizadas contra su pecho, a tajos de espada. De repente se le veía hacer retroceder su caballo lentamente, teniéndose erguido sobre la silla, desafiante, desafiando balas, flechas, lazos, para dar en seguida un salto formidable y caer como un león sobre el adversario y clavarle la garra a diestra y siniestra.

—Es un león mi comandante,—dijo una vez un soldado—le he oído resollar y rugir ronco cuando pelea.

Y ahí estaba en la baja frontera cuando los clarines de la Patria, culminando por todos los ámbitos llamaron a la guerra contra el **Perú ingrato y aleve.**

El 2.o de línea con su comandante voló al Norte y en Calama recibió su heroico bautismo de fuego extranjero. A paso de vencedor traspuso el Morro de Pisagua y siguió arrollándolo todo en San Francisco, en Agua Santa, por desiertos y calicheras, incansable, sin arredrarse ante nada.

❧ ❧

Y así hasta la quebrada de Tarapacá.

Cuando aquellos infatigables soldados se encontraron de improviso con triple número de enemigos, no fué menester más que una orden del heroico jefe que caracoleando en su caballo al frente de las compañías comenzó a hendir cráneos y a tomar trincheras.

Un regimiento de leones. El más bravo, el más gallardo y pujante fué su jefe. Ahí en el fondo del valle hincó la zarpa. Mandó sus compañías de frente, la 1.a, la 3.a, la 4.a del 1er. batallón, por el fondo de la quebrada hasta tomar posesión de dos casitas, mientras con el resto se internaba por la izquierda, a pie, llevando de la brida su caballo y la espada en alto como un relámpago blanco.

Así se tomó a asalto cinco trincheras peruanas, bajo el ardiente sol del medio día, un sol de fuego capaz de derretir el plomo de las balas.

Pero los enemigos acrecieron después en tan gran número que los leones del 2.o tuvieron que realizar prodigios, asombrosos actos de heroismo, casi sin alientos, en una horrenda lucha que duraba ya siete horas, sedientos, con las municiones casi agotadas, heridos, sin hacer caso de la sangre que les bañaba el rostro o se espesaba bajo la blusa.

—*¡Vencer o morir!*—había sido la arenga del valiente comandante.

A éste, entonces, una bala le atravesó la muñeca de la mano izqpierda, cuando iba señalando la altura, la de la muerte inevitable y de la gloria duradera.

Una segunda bala le atravesó de parte a parte el brazo izquierdo del cual brotaron chorros de sangre, y continuó avanzando más enardecido, más bizarramente heroico.

—¡A la bayoneta!—gritó, y otra trinchera fué tomada.

Después no hubo municiones. Los oficiales sostuvieron el fuego con revólver. Oh! era imposible quedarse ahí. Acorralado casi, el herido comandante dió la orden de desfilar hacia las casitas del valle.

Y aquí las hazañas increibles se realizaron con una rapidez de vértigo. Los resto sdel admirable regimiento fueron fusilados a la distancia. Los peruanos no se atrevían a salir de sus parapetos y a afrontar las desesperadas bayonetas chilenas.

El comandante recibió luego dos mortales heridas, una en el pecho y otra en el muslo derecho y cayó recostado junto a la segunda casita. Entonces acudieron a socorrerlo sus soldados que lo adoraban, ahora más que nunca después de las portentosas audacias que le vieron. Entonces los soldados derramaron lágrimas. Acudieron también a él las tres cantineras del regimiento. Una de aquellas valientes mujeres ya tenía una herida, aunque leve, en una pantorrilla.

El herido jefe, al ver el peligro que corrían ahí los suyos les ordenó retirarse a la casita. Mas, como los soldados querían quedarse tuvo que mandarlos con energía. A veinte pasos de distancia el enemigo continuaba fusilando a aquellos bravos.

Así de costado sobre el hombro izquierdo el noble león cargo con sus últimas cápsulas su revólver y comenzó a disparar contra los victimarios. Alcanzó a disparar catorce veces. De éstos sólo los dos últimos erró, cuando ya estaba sin fuerzas, desangrando y con el agudo dolor de las heridas. El último tiro iba dirigido, dice un relato oficial, a un teniente peruano que se destacaba en esos momentos a la cabeza de un piquete. Al ver que le había errado, corrió hacia el comandante ya exánime y le apuntó a quema ropa en la cabeza y mató al héroe.

En seguida los peruanos se ensañaron en los muertos y ultimaron a los heridos. Todavía no contentos con ultrajar cadáveres, los apilaron a la entrada de la casita donde aún se resistían algunos valientes y los quemaron. Ardió la casa y ardieron los vivos y los muertos.

Después de la batalla, entre los informes restos incinerados buscaron los chilenos los del heroico comandante del 2.o de línea. Por una manga con galones y el anillo se reconocieron.

El anillo tenía grabado el nombre: Eleuterio Ramírez..

A. BORQUEZ SOLAR.

DE VALPARAISO.—GARDEN PARTY



Ultimamente se llevó a efecto en el Padock del Valparaíso Sporting Club un "Garden Party" que ofrecía a un grupo de sus amiguitas la señorita Isabel Navas Barrios.

Esta fiesta resultó brillante y todos los asistentes quedaron muy complacidos.

I. Algunos de los pequeños asistentes. — II. Durante el lunch. — III. Grupo general.

MOBILE

Una de las cosas que más exitan mi admiración por el pueblo norte-americano es el encontrar en cada ciudad que visito, desde aquella que posee medio millón de habitantes a la que posee cinco o diez mil, manifestaciones permanentes de actividad, de comercio y de bienestar. Aquí no hay ciudades abandonadas, ciudades que van muriendo poco a poco, o pueblos-cadáveres como se encuentra a cada paso en la América del Sur y en la Central.

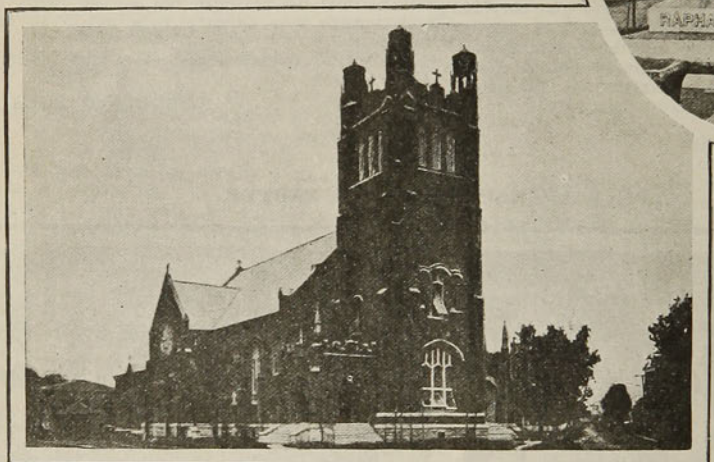
Acá, por el contrario, todos los pueblos quieren ser más, luchan con su destino o lo ayudan, y rápidamente, como si se tratara de un *match*, los unos se van acercando a los otros en una tremenda competencia de progreso.

He tomado ayer el tren que une a Nueva Orleans con Mobile, ciudad de unos cincuenta mil habitantes y de abolengo francés como su nombre lo indica.

Partimos a las cinco de la tarde y rápidamente



La estatua de Rafael Semmes en Mobile



La Iglesia de S. José

dades que echaban sus fundamentos y que llegarían a ser grandes pueblos dentro de poco.

La campiña ofrecía poco atractivo a nuestra curiosidad en aquellas tierras de pantanos, cubiertas de agua y de verdura sin

las sombras cayeron sobre el campo. Alcanzamos a ver una que otra aldea que a esa hora crepuscular tomaba el aspecto mustio, soñador que tienen las cosas a la hora del *Angelus*. Por humildes que fueran esas aldeas en todas ellas existía un Club social, un Club de recreos, una buena estación de ferrocarril, una escuela pública y dos o tres almacenes de buena apariencia. Eran futuras ciudades en gérmen, ciu-



Calle Real de Mobile

valor alguno, de modo que vimos llegar sin pena la noche y sus sombras.

Pero hubiérase dicho que toda la comarca se ponía en guardia contra ellas. A cada paso, en las tupidas extensiones que el tren atravesaba veíase fulgurar de pronto una luz que al cabo de alguna reticencia quedaba encendida como un faro. Eran las casas, las oficinas, las aldeas, las señales, las poblaciones las que se preparaban así contra la noche. El americano odia la obscuridad y acaso es por ello que ningún país envía al cielo más resplandores que el suyo. El yankee derrocha la luz, la difunde en olas, en brochazos, en bugías, en focos poderosos. La hace correr, jugar fugitiva en las *réclames*, o la aprisiona en sus maquinarias y en sus hilos para enviarla donde quiera que se le necesite.



El Palacio Municipal de Móbile

Mis ojos veían deslumbrados este derroche en cada pueblecillo en que el tren se detenía. Hubiera creído que en cada uno de ellos se celebraba una fiesta, o bien que una feria había llevado a ellos sus fuegos y sus farándulas.

Y, sin embargo, todo eso era normal. Si Nueva Orleans tenía su "Canal-Street" llena de luz lo natural era que el pueblo A. o B. o C. la tuviera a su vez. Y si allá había grandes hoteles con focos y lamparillas eléctricas lo justo era que acá las hubiera también. Y así al pasar por cada pueblo yo veía letreros que decían "Southern-Hotel", "Dixie", "Jack's Bar", "Moving Picturis", "Vandeville" y todos brillando en medio de la noche con claras y alegres letras de fuego.

Al mismo tiempo veía largas calles con innumerables vitrinas que lanzaban a las aceras reflejos luminosos, exactamente como en Nueva Orleans.

Y ayudados por los reflejos de esas luces adivinaba calles asfaltadas, pequeños parques, estatuas, paseos a cuyas puertas se acumulaban multitudes.

Llegué a Mobile a las diez de la noche en el pleno auge de la iluminación. El comercio estaba ya cerrado pero en sus escaparates refulgía la luz. A cada paso el letrero de fuego de un biógrafo llamaba a su público a ver "las "films" más asombrosas del mundo" o bien teatrillos de variedades ofrecían en palabras luminosas sus programas. Los hoteles dibujaban con bombillas eléctricas sus contornos y por las puertas de las Confiterías o Pastelerías salían verdaderas olas doradas que incitaban a entrar. Los paseos estaban caprichosamente adornados con globos encendidos. Había terrazas de las cuales surgían señalando el cielo alguna colosal flecha de rubíes o de topacios. El color chillaba en todas partes en los anuncios. ¿Se trataba de alguna fiesta? No. Así era la noche en Mobile. Así era aquella ciudad todo el año.

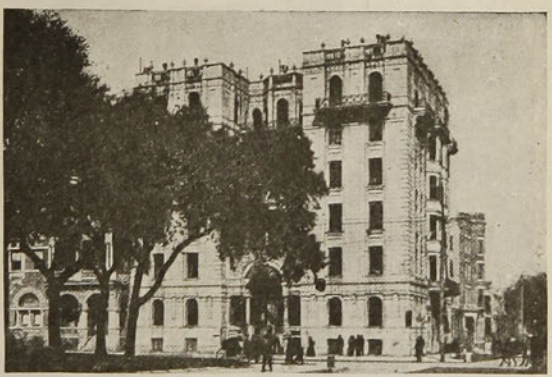
Al otro día la recorrí a pie, en tranvía y en automóvil. Me admiraron sus calles bien pavimentadas, sus iglesias, sus edificios públicos. En las vías centrales hay a cada instante un gran movimiento. Debe ser una ciudad de grandes transacciones comerciales, algún puesto azucarero o algodonero de importancia.

Observé que es una ciudad antigua. Muchos de sus edificios son ya muy viejos, pero al lado de ellos van surgiendo otros de cinco, seis y ocho pisos de arquitectura muy atrevida.

Por todas partes el vehículo que me conducía encontraba grandes avenidas. Muchas veces el tranvía avanzaba sobre rieles tendidos en medio de una "pelvase" muy bien cuidada. El americano ama el verde, lo difunde, lo hace seguir los caprichos de la tijera y la guadaña aun entre los aceros de sus ferrovías.

Todas esas avenidas estaban rodeadas de villas y chalets, la mayor parte de madera, pero muy pintorescos.

Un día pasé en Mobile y me pareció haber tenido apenas tiempo para darme cuenta de su bienestar. Observé mucha alegría, mucha vida en el aspecto de sus multitudes. Para los Estados Unidos no es más que una aldea. Para un visitante como yo, venido de las serranías y bosques que acababa de visitar, me parecía un prodigio, una hermosura, una ciudad en la cual habría vivido largos días felices, en medio de la luz....



Hotel de Bienville

MONT-CALM.

EN EL INSTITUTO DE HUMANIDADES



Recientemente se ha llevado a efecto en el Instituto de Humanidades, con motivo de la presentación de los alumnos en revista de gimnasia.

La revista de este año dió un brillante resultado y asistió una gran concurrencia.

Diversas instantáneas tomadas durante la revista de gimnasia



EL VEREDICTO

La niña miró por la ventana y suspiró.

La pregunta que le había hecho su amiga más querida, le preocupaba desde hacía varios días y hasta ese momento aún no le encontraba respuesta.

—Quisiera decirte, Mable, dijo al fin. Jorge es tan fino, tan resuelto y serio y tan lleno de esperanzas, que a veces siento que mi porvenir estaría más seguro con él, que con cualquier otro hombre en el mundo. Sé que él me ama como siempre desea ser amada una mujer; con amor profundo, ardiente y espiritual.

—Entonces, dijo la otra, si es así, querida Doris, por qué no lo libras de su suplicio y se lo dices? No conviene que postergues tu decisión durante mucho tiempo más. Pues Jorge Tilbury es un hombre orgulloso, y me aventuro a decir que no es del tipo de aquellos que nadie, ni aun tú misma, pueda mantener indeciso a su lado indefinidamente.

—He estado por hacerlo así, Mable, respondió Doris, pero dos razones me han detenido. Lo primero es que no estoy bien segura de si Jorge Tilbury tiene en su corazón una parte tan blanda para tí, como para mí. Y posiblemente si yo no estuviese aquí, o me ausentara, vería la realidad del asunto. Que tú, de todas maneras, eres muy superior y que serías para él una esposa mucho mejor de lo que yo podría ser...

—¿Y la segunda razón? interrumpió la otra, con una cara sonrojada que la hacía verse mejor de lo que realmente era.

—La segunda es que, cuando ya estaba al decidirme por Jorge, se me presenta Harey Foster en mis ensueños. No se puede negar la fascinación de Harey Foster.

Nadie habla de él como persona seria; pero, no hay hombre, mujer ni niño a su alrededor que no le ame por sus modales festivos, su disposición alegre y su talento. Talvez si se casara, retendría todos estos modales encantadores y al mismo tiempo asumiría contento sus responsabilidades y se avendría a una vida real de esfuerzo y honradez.

—En gran parte es un dilema, dijo la otra, golpeándose la punta del pie con el quitasol, a medida que reflexionaba sobre la dificultad de la situación.

—Realmente no sé cómo aconsejarte, pero como amiga leal, debo darte a conocer que ha llegado el momento de una determinación.

—¿Quiéres decir hoy día? dijo Doris, mirando con ansiedad a su amiga.

—¡Oh, no! respondió Mable, pero luego... a lo menos antes del fin del mes. Verdaderamente no es justo... no es justo para nosotras, que mantengas a los dos hombres más deseables que tenemos a la vista colgados para siempre de tus vacilaciones.

—¡Pero Mable! exclamó Doris. ¡Qué idea! Yo no los mantengo colgados! ¡Son completamente libres para ir donde les plazca y cuando les dé la gana!

—¡Ah!... mi querida Doris, suspiró Mable; es esto hasta cierto punto la verdad. Pero también tú sabes que ellos están ligados a tí con eslabones tan fuertes como si fueran de acero fundido. Y solamente tú puedes romper esos eslabones, uniéndote definitivamente y para siempre con el uno o con el otro.

Doris volvió otra vez a su pensativa contemplación de los campos primaverales; la expresión en sus ojos era una mezcla de júbilo y sentimiento; júbilo, al pensar que podría conquistar el corazón del uno, y de sentimiento al pensar que podría perder el amor del otro.

—Realmente no sé qué hacer, mi querida

Mable, suspiró después de un momento. ¿Puedes idear algo cómo salir de esta situación?

Una idea repentina alumbró la faz de Mable y exclamó: ¡Tu jardín, Doris!

—¿Mi... mi jardín? preguntó Doris, perpleja por esta idea extraordinaria.

—Has ido tantas veces a él por placer y para confortarte, dijo Mable. ¿Por qué no le pides el consejo que desea tanto tu corazón?

—Pero... ¡No entiendo! suplicó Doris contemplando ansiosamente a su amiga.

¿Cómo puede mi querido jardincito aconsejarme?

—¡Oh! Es justamente la manera más fácil y más hermosa que hayas conocido para que te dé el consejo, dijo la otro con éxtasis. Plantas dos corridas de semillas, la una dedicada a la fortuna de Harey y la otra a la de Jorge, y la primera que aparezca sobre la superficie de la tierra te dará el nombre del agraciado, o sea del hombre feliz.

La contestación de Doris fué un efusivo abrazo, y poniéndose rápidamente el sombrero, tomó una picota de jardinero e inició inmediatamente el proyecto.

—¡Ya está! dijo Doris, golpeando suavemente la tierra bajo la cual se había sembrado las semillas de su futura felicidad. Ustedes, pequeños jueces de la corte del amor, pueden considerarse encerrados en un juzgado nocturno con todas las evidencias delante de ustedes. Ustedes que están aquí a la derecha guardan la felicidad de Harey, y ustedes de la izquierda están propuestos como los albaceas de las amarguras de Jorge; por mi parte, mi corazón está temporalmente con ambos; y pienso: ¿cuál de los dos me lo devolverá? dijo Doris.

Los contemplaba y parecía que estuviese en un trance, que por fin fué interrumpido por la voz de Mable.

—¿No crees que sería bueno darle un traguito de agua a Harey y a Jorge, Doris? preguntó ésta.

—¡Oh! me había olvidado, dijo la dueña del jardín. Pobres amados, les dará mucha sed allá abajo antes de mucho, y podría ser que ninguno de ellos apareciera.

—¡Eso sería horrible! exclamó Mable, y con una alegre sonrisa corrió hacia el kiosco donde se guardaban las herramientas y tomó una regadera.

—Creo, querida amiga, que sería mucho mejor que me dejases a mí regar estas plantas. Tú ves que podrías inclinarte un día a un lado y al otro el siguiente, dándole a Jorge más de lo que le podría convenir de una sola vez y dejando al pobre Harey seco y sediento, y viceversa cuando variaras de inclinación.

¡Juiciosa Mable! exclamó Doris, dándole un abrazo tal que le dejó en desarreglo el sombrero y el pelo. ¿Los atenderás todos los días?

—Todos los días, prometió solemnemente la otra a medida que llenaba su regadera y vaciaba su contenido sobre las estacas que marcaban el punto de descanso de las esperanzas de Jorge y de Harey.

Un poquito más para Jorge, queridísima, dijo Doris.

Mable se sonrojó como reconociendo una secreta culpabilidad; pero Doris era de naturaleza demasiado confiada para fijarse en eso; y luego ambas salieron del jardín.

Pasaron los días y la más fiel fué la hermosa jardinera. En efecto, todas las tardes, más o menos a puestas de sol, aparecía Mable, y se repetía el proceso de regar las estacas exceptuando los días en que la misma naturaleza se encargaba de ello, enviando un buen chaparrón de agua para apurar el fallo.

Al fin de la primera semana ambas estaban extremadamente excitadas, y Mable nada menos que Doris, pues según todas las reglas culturales se acercaba el momento de la decisión final.

—¡Oh, querida Mable! exclamó Doris una tarde al caer la última gota de agua sobre el lugar destinado a Harey. ¿Suponte... Suponte que ambos aparecieran al mismo tiempo?

—He estado pensando en eso, replicó Mable. Pues si así lo hacen, tienes que esperar hasta que uno de ellos revele una hojita verde.

Entonces ocurrió una cosa extraña. Fué una hermosa mañana de un día Domingo.

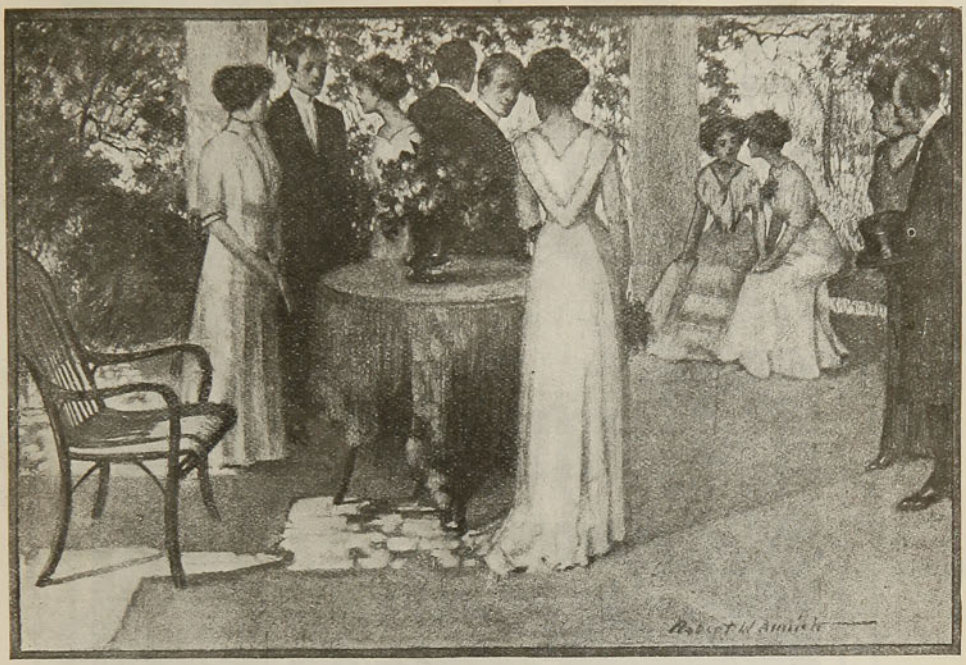
Doris después de una noche poblada de ensueños por medio de los cuales había cruzado su espíritu como a través de un jardín lleno de flores, se levantó y se dispuso para ir a la misa mañanera; pero al atravezar el jardín sufrió una impresión rápida que paralizó sus facultades y derivó en seguida en un torbellino de palpitaciones.

En el sitio destinado a Harey aparecía una planta; no un sencillo brote sino una espléndida verbena en flor que triufaba en medio de la luz matutina y que a impulsos de la brisa parecía saludar con elegantes inclinaciones a todo lo que la rodeaba.

Doris pensó al momento que aquella planta florida era un perfecto trasunto de Harey, siempre afable, obsequioso y atento con todo el mundo. Mirando al punto donde yacía Jorge no vió sino la estaca que señalaba el sitio donde aún esperaban las semillas.



El veredicto había sido dictado. Tomando una hojita de la planta triunfadora la prendió entre los delicados encajes de su blusa y volvió a la casa. Allí llamó a Mable por teléfono. — ¿Eres tú, querida amiga? habló con voz estremecida por la emoción.



—Sí, Doris.

Creo que te alegrarás al saber una noticia.

...Harey... salió, dijo Doris.

—¿Qué ha hecho Harey? preguntó Mable con acento indeciso.

—Harey... es decir las semillas de Harey.

—Comprendo.

—Sí... y ha surgido de la tierra algo que es como Harey... No se trata de un brotecito delicado que asomara su cabeza tímidamente fuera de la tierra, sino de una planta, de una verbena hecha y derecha. Está allá en el jardín saludando a las flores.

—Era lo que debíamos haber esperado. No hay nada en este mundo que pueda retener a Harey en sus movimientos de vida y de expansión. Y luego agregó:

—Pobre Jorge. Supongo que todavía estará trabajando por surgir a flor de tierra, pensando talvez en arraigarse bien, en vez de arrojarse afuera valientemente a gozar del sol y de la vida.

—No olvides, Mable, que Jorge fué mi novio.

—Sí, sí; pero eso no impide reconocer que es un tanto lento en sus resoluciones.

• ✶ •

Poco después se celebraba una doble boda. Las dos novias, Doris y Mable aparecían radiantes, bellísimas como dos imágenes de la felicidad, mientras los novios, respectivamente, Harey y Jorge, podían figurar como modelos para un pintor que hubiera podido recoger en sus fisonomías la expresión de la dicha suprema.

Al darse el beso de despedida después de la matinée, la faz de una de las novias reveló cierta inquietud. Mable llamó aparte a Doris.

—Querida Doris, le dijo. ¿Eres completamente feliz.

—Hasta el éxtasis, contestó la aludida.

Mable lanzó un suspiro de alivio.

—Está bien; pero debo declararte una cosa; un pecadillo. No pude dejar de cometerlo... Amaba tanto a Jorge.

—¡Dejar de cometer qué! preguntó Doris.

—Le conté todo a Harey, confesó Mable, y el Sábado en la noche fuí con él a tu jardín y plantamos la verbena a fin que que...

—¿De que Jorge fuera tuyo? apuntó Doris.

—Sí, sollozó Mable. Su emoción se sobreponía a sus esfuerzos.

—Pues, no te arrepientas de ello, querida amiga, dijo Doris, estrechándola tiernamente entre sus brazos, tanto más cuanto que yo había sembrado resedá y no verbena.

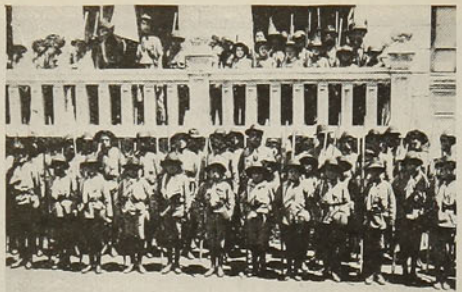
Y además... escucha. Miró en seguida cuidadosamente al rededor de sí, a fin de cerciorarse de que nadie las oía y agregó en voz baja, lentamente.

—Al empezar la segunda semana de espera me puse tan nerviosa que no pude contenerme y...

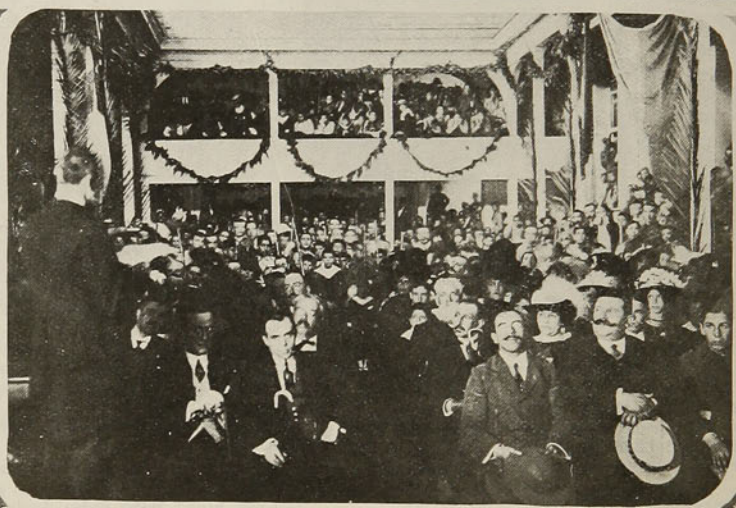
—¿ Y qué? preguntó Mable con ansiedad.

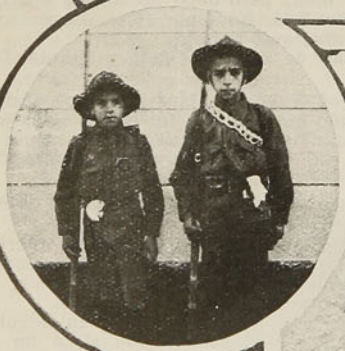
—Que salí una noche y arranqué a Jorge, dijo Doris.

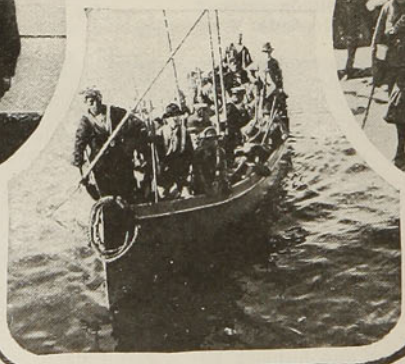
HARRPES BAZAR.











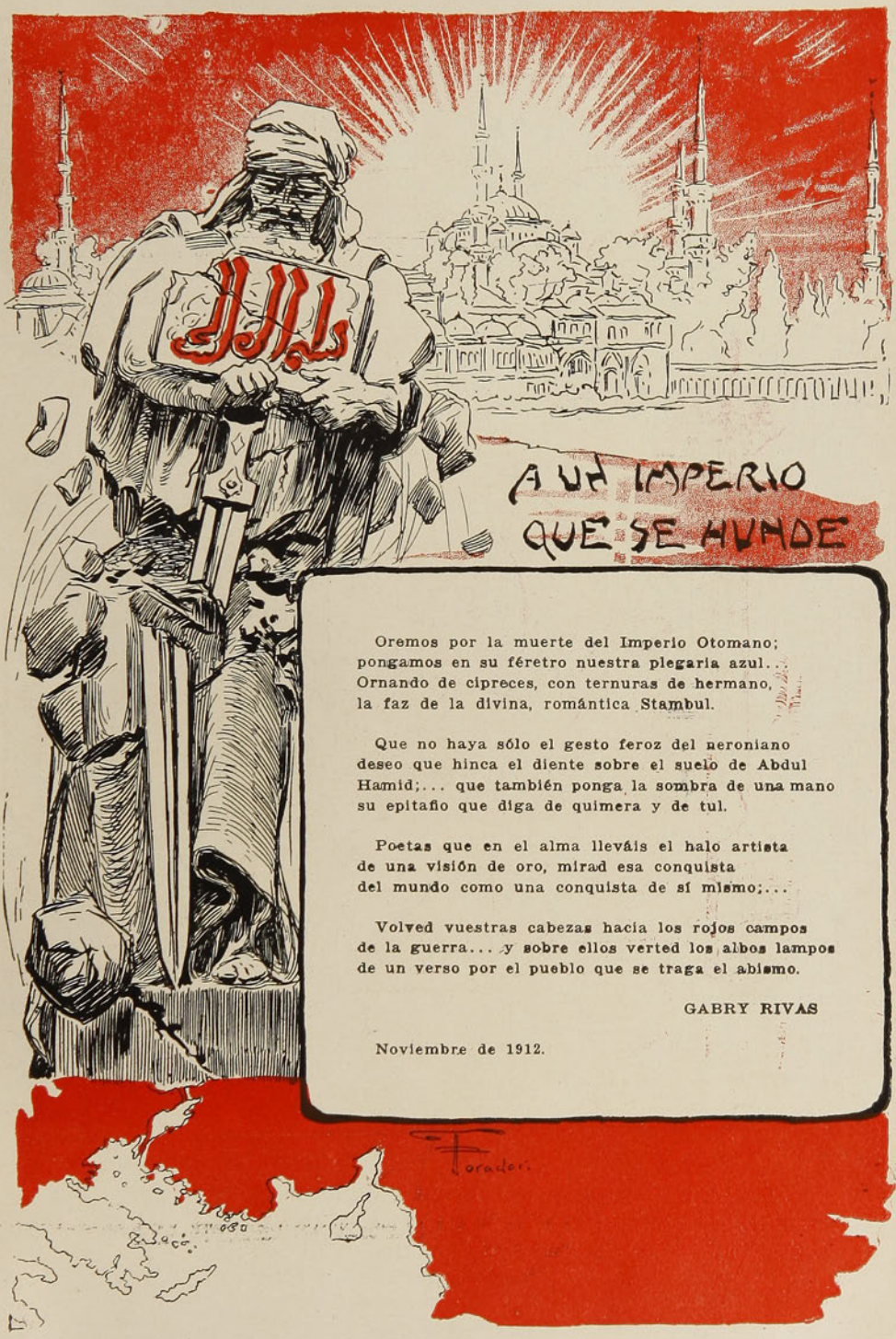


Ultimamente se llevó a efecto en Valparaíso una interesante fiesta organizada por los boy-scouts de ese puerto.

Asistieron delegaciones de Santiago, Los Andes, Rengo, Quillota, Quilpué y Viña del Mar.

El acto principal de esta fiesta fué la entrega de la cruz de bronce a los señores Bravo y Meyer.

1. Grupo de las delegaciones de boy-scouts de Santiago y de Rengo.—2. Después de visitar algunas naves de guerra.—3. Durante la fiesta en el Instituto Comercial.—4. Los boy-scouts del Liceo de Valparaíso, jóvenes Braulio Bravo y Edgardo Meyer, condecorados con la cruz de bronce de los boy-scouts, por un hermoso acto de salvamento.—5. El abanderado de la brigada santiaguina. A la izquierda la primera girl-scouts.—6. Llegando al muelle Prat.



A UN IMPERIO QUE SE HUNDE

Oremos por la muerte del Imperio Otomano;
pongamos en su féretro nuestra plegaria azul...
Ornando de cipreces, con ternuras de hermano,
la faz de la divina, romántica Stambul.

Que no haya sólo el gesto feroz del neroniano
deseo que hinca el diente sobre el suelo de Abdul
Hamid;... que también ponga la sombra de una mano
su epitafio que diga de quimera y de tul.

Poetas que en el alma lleváis el halo artista
de una visión de oro, mirad esa conquista
del mundo como una conquista de sí mismo;...

Volved vuestras cabezas hacia los rojos campos
de la guerra... y sobre ellos verted los albos lampos
de un verso por el pueblo que se traga el abismo.

GABRY RIVAS

Noviembre de 1912.

UNA EQUIVOCACION



—Vamos, Felicia; ¿hasta cuándo? Siempre te veo haciéndole cariños al perro y a mí nó.

—¡Pero, hijo por Dios! Ya sabes tú que yo me equivoco. Además, ¿qué culpa tengo yo de que el perro se parezca tanto a tí?

⚜ ⚜ ⚜



LA LAGUNA NEGRA

Cada vez que llega la época de los calores, cuando nos sentimos más aficionados al agua, recordamos que en el Senado existe durmiendo el sueño de los justos un proyecto por el cual se manda invertir la suma de veinte millones de pesos en los trabajos que han de ejecutarse para traer a Santiago el agua de la Laguna Negra.

No hace mucho el señor Ministro del Interior declaró en la Cámara de Diputados, al ser interpelado sobre el particular, que el gobierno tenía especial empeño en llevar a cabo esas obras, satisfaciendo así una aspiración nacional.

Esta declaración ha calmado un poco la nerviosidad de la opinión, pero no ha apagado su sed, pues sigue deseando el agua de aquella laguna con creciente ansiedad, tanto más cuando vé que la que actualmente suministran la quebrada Ramón y las vertientes de Vitacura es escasa y de mala calidad.

¿Cumplirá esta vez su promesa el gobierno? Será de verlo.

Desde hace treinta años se piensa en aprovechar la Laguna Negra como el surtidor natural de Santiago, pero por razones propias de nuestro modo de ser, se ha ido dejando tal asunto de la mano y casi sería de apostar que seguirán pasando los años y el famoso proyecto seguirá en estado de tal, hasta que un buen día se diga a los habitantes: "¡Se acabó el agua. Vitacura y Ramón han dicho que no seguirán dando ni una gota más.!"

Y cuando llegue ese día, que no está lejano, volverá el Congreso a recordar que a muchos miles de pies de altura, en plena cordillera, la naturaleza ha colocado una colosal fuente con el agua más rica del mundo, como que con su ubicación y temperatura está exenta de todo contacto con vicho viviente, sólo para que sirva a los habitantes del valle del Mapocho. Aquí se recuerdan las cosas sólo cuando hacen falta, y es por eso que vivimos en todo atrasado.

Si los automóviles no hubiesen descuartizado a dos personas todos los dias durante un largo tiempo, de seguro no se dicta ese reglamento que fija el máximun de la velocidad que deben llevar; si en 1863 no mueren quemadas dos mil personas en el incendio de la Compañía, no se funda el actual Cuerpo de Bomberos; si la Municipalidad pasada no comete cien mil barbaridades, nadie habría pensado en reformar la ley que genera esa corporación.

Si una sequía colosal no deja las cañerías de la agua potable libre hasta de humedad, la Laguna Negra seguirá siendo para los santiaguinos una soñada ilusión, una agradable y sonriente promesa.

Casi es de hacer votos porque esa sequía se produzca en la seguridad que en breve tendríamos agua abundante, barata y de excelente calidad, sin lombrices, ovas y otros seres que con tanta paciencia tropezamos o engullimos al beber el agua actual.

TEATRO NACIONAL

De cuando en cuando en nuestro pequeño mundo intelectual se agita la idea de organizar el teatro nacional, sobre bases inconmovibles y eternas. Los autores al oir que algunos valientes sostenedores de tal idea han conferenciado con el Intendente de la provincia sobre el particular y que han recibido de este funcionario las promesas más halagadoras al respecto, dedican sus esfuerzos a escribir obras de todo género, desde el drama espeluznante hasta el sainete de candideces infantiles.

Hoy, según cálculos aproximados, el repertorio chileno cuenta con más de doscientas obras más o menos representables.

Y a pesar de esto el teatro todavía no da señales de vida, y no las dará mientras los interesados en formarlo no se convenzan de que deben empezar por el principio, como decía Gedeón.

Lo primero que debe hacerse es formar actores que las obras irán apareciendo solas. Teniendo actores chilenos, en poco tiempo se podrá lanzar el grito separatista, o lo que es lo mismo, abandonar a los artistas españoles cada vez que se quiera representar una comedia, un drama o una zarzuela nacional. Mientras esto no suceda, será ridículo pensar en teatro propio.

Para organizar un regimiento no basta tener los fusiles y la banda de músicos, es preciso tener los soldados.

El Conservatorio de Música y Declamación podría servir espléndidamente para la organización de nuestro teatro, bastando que se buscara un artista que tomara a su cargo la enseñanza de unos cuantos muchachos de buena voluntad e inteligentes, que quisieran convertirse en actores, pero no en actores teóricos como los que durante años y años han estado aprendiendo a pronunciar versos en ese establecimiento, para declamarlos en días de santo o en las reparticiones de premios.

El director de los aprendices a artistas

se comprometería a poner obras chilenas en escena en dicho teatro, en el cual se cobraría al público por la entrada, destinándose el producido a los mismos aprendices.

En piezas de ensayos y de representar, saldrían actores, como han salido algunos de los escenarios ocupados por compañías españolas.

Los grandes actores españoles que hemos conocido, tales como Vico, Calvo, Thuiller, Borrás, etc., no han estudiado en academias ni en conservatorios, sino en teatros, frente a frente al gran monstruo: el público.

Aquí debe hacerse lo mismo si queremos dar vida alguna vez a nuestro teatro.

El escenario existe: el del Conservatorio Nacional; falta sólo el director o maestro que enseñe a los jóvenes que quieran matricularse como alumnos.

Las obras teatrales están allí, esperando que se les llame al tablado.

EL PRIMER BARCO

Ha llegado a Valparaíso el primer barco mercante peruano, después de treinta y tres años de divorcio con nuestras costas. Fué recibido no con salvas de cañón, sino con salvas de botellas, pues se destaparon algunas docenas de éstas que contenían espumoso champagne en honor de los marinos que traían el saludo cariñoso de los hermanos del Rimac.

Al ver flamear en aguas de Valparaíso el tricolor peruano, al oir las frases de entusiasmo de los oficiales del barco, sin querer se pensaba en los destinos de los países, que como el de los hombres está sujeto a veleidades, expansiones, afectos, enojos y a todos aquellos sentimientos que forman el alma de la humana raza.

Cuando hace apenas dos años ocurrieron en las relaciones peruano-chilenas aquellos ruidosos incidentes que estuvieron a punto de romper con el pacto de tregua, quién iba a imaginarse que muy en breve tendríamos que lanzar vivas al Perú en nuestro propio suelo!...

Y ha correspondido ser los heraldos de esta sincera amistad, a los estudiantes chilenos, que fueron a la ciudad de los virreyes llevando el primer ramo de olivos, para retornar a la patria siendo portadores de afectuosas y sinceras promesas.

Después de treinta y tres años de divorcio tenemos derecho chilenos y peruanos para sentirnos emocionados ante la espectativa de un abrazo que deberá ser tan fuerte, tan largo como largo fué el tiempo en que el destino les mantuvo separado.

Quiera la suerte que estos no sean simples sueños de entrada de verano; quiera la suerte que estos primeros pasos en pro del acercamiento definitivo sean firmes y duraderos.

Algunos diarios se han entregado a locas demostraciones de cariño, llegando a decir que es necesario aceptar la nueva amistad sin condiciones, sin mirar otras.

Todo está muy bien, pero no debe olvidarse a aquel viejo refrán que dice: "Ni muy lejos que te enfríes, ni muy cerca que te quemes".

Las exijencias llevan a veces muy lejos.

No hagamos lo que algunos de nuestros hijos del pueblo, que después de antiguas rencillas al encontrarse con copas más o copas menos en la cabeza, se abrazan, lloran y cuando se les despeja aquello de las copas, van a rematar los dos a la Morgue en calidad de cadáveres yacentes, por espontánea voluntad de sus propios cuchillos.

Cuando se haya deshecho la espuma del champagne en medio de tanto entusiasmo, habrá llegado el momento de darnos el abrazo definitivo.

Entre tanto, hagamos lo del huaso malicioso: "sigamos mirando y sigamos pitando".

EN EL PALACIO DE BELLAS ARTES



La señorita Pilar Hernández, que con el núm. 654 obtuvo el cuadro sorteado durante la fiesta



Aspecto parcial durante la fiesta verificada últimamente en el Palacio de Bellas Artes

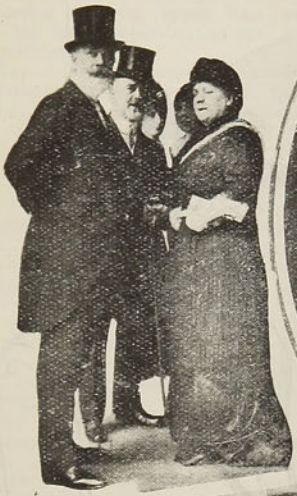
Dos fotografías tomadas últimtmente en la hermosa fiesta social verificada en el Palacio de Bellas Artes.

19 DE NOVIEMBRE



—¿No da algo para los niños, señor?
—¡Bah! ¿Para qué? ¡A esa edad qué saben todavía de plata los pobres angelitos!

ENLACE LYON LYNCH-BESA RODRIGUEZ













En la capilla del Palacio Arzobispal, ante una numerosísima concurrencia, se verificó en la mañana del Domingo, a las 11 y media A. M., el matrimonio del señor Guillermo Lyon Lynch con la señorita Lucía Besa Rodríguez.

En la tarde se efectuó una gran matinée en casa de la familia Besa Rodríguez, a la cual asistió la más distinguida y elegante concurrencia.



EL CORONEL Y LA CASTELLANA

Cuando los jóvenes tenientes que sirven en la guarnición en mi ciudad natal, me invitan a su mesa y me festejan entre ellos, me siento muy honrado. En efecto, yo tengo el doble más edad que ellos, y bien podrían considerarme como una persona inútil; ellos no son ricos y nadie los obliga a alimentar a los civiles. Les estoy pues muy reconocido; porque no me tratan como un cualquiera.



Muy bien comprenden cuánto me entretienen. Es muy terrible tratar siempre con personas de la época a quienes se las considera más viejas que uno mismo. Mientras que la juventud es tan alegre, tan sana, tan ardiente! Cuentan ellos siempre historias tan divertidas. Oid una de las que más me agradó; no puedo resistir a relatárselas:

—Es falso que el coronel sea una mala persona, comenzó por decir un teniente; al contrario es un buen hombre, trabajador y de mucho corazón.

Por su elocuencia, su abundancia y rapidez en la elocución no tiene por qué temer a nadie. No habrá abogado, diputado, ministro ni conferencista que hable tanto y tan bien.

Todo esto es magnífico, impresionante y extraordinario pero.. algunas veces es también un poco aburrido.

En las últimas maniobras lo acompañé como oficial de ordenanza. Tenía que estar cerca de él durante la noche y el día soportando su elocuencia.

El día del cual os voy a hablar se había revelado espe-



cialmente fértil en consideraciones oratorias. Desde las cuatro de la mañana hasta las cuatro de la tarde sin detenerse, ni al disparo del cañón, ni al ruido de las trompetas, pasando por montes, valles y ríos; había vertido sobre mi cabeza todos los temas generales y particulares que todos conocen, desde los inmortales escritos de Julio César hasta aquellos del capitán Gilbert, sobre la táctica y la estrategia. Primero que todo abordó el arte de las fortificaciones, la guerra de los boers, hasta por último la guerra ruso-japonesa.

Yo rabiaba pero lo admiraba; porque todo lo hacía a pesar de haber andado 12 horas a caballo, lo que a su edad no era broma.

Cuando llegamos al fin de la jornada lanzó un suspiro de alivio.

—¿Dónde nos alojaremos? preguntó.

—Naturalmente en el castillo de Laresche, respondíle, la castellana que es muy amable, me ha hecho saber que os espera para la comida.

—¡Oh! exclamó el coronel primero hay que reposar.

—Pero, mi coronel, Mme. Laresche me ha encargado deciros que os invita especialmente.

—Me es igual. Vaya usted, excúseme, dígale... dígale que soy sordo, sordo como tapia, que por esa causa no puedo estar en sociedad.

—Cumplí escrupulosamente mi comisión, continuó el teniente. Mme. Laresche me pareció una persona muy amable y locuaz.

—Cómo compadezco al coronel, debe ser muy desgraciado, no insistiré más. Pero por compensación convidóme a comer. Sólo que sucedió lo que era inevitable. Cuando el coronel durmió una hora y dióse después una ducha reparadora, descubrió que hacía largo tiempo a que no regocijaba a nadie con su conversación. Entonces pensó en la existencia de la castellana y se apercibió de que aún podía hacerle una visita.

Después de darse una última mirada en el espejo y meditando en lo que conversaría, se hizo anunciar a Mme. Laresche.

—¡Ah, Dios mío! pensó la buena señora. El desgraciado... a pesar de su sordera, a pesar de su enfermedad, venció la cortesía. ¡Cómo debe sufrir!

Poseía una alma caritativa.

Así apenas vió al coronel díjole con voz alta y penetrante:

—Os agradezco esta atención, señor coronel. No os preocupéis de la invitación que os hice, os perdono que no me la aceptéis. Además vuestro teniente os ha disculpado y él os reemplazará. Comprendo que debo dejaros libre.

El coronel quiso hablar.

—Yo... dijo.

—Las maniobras son penosas, prosiguió la castellana. El terreno es accidentado y muy difícil para la caballería. ¿Qué de trabajos y de cuidados os váis a llevar!

—Yo... repitió el coronel, aturdido con tanta palabra.

—Este castillo es muy molesto, interrumpióle Mme. Laresche, siempre en voz alta. No tendreis todo el lujo que en el de Nolfrey,, de quien es ahora dueño Bouchot un fabricante de zapatos.

—Bouch... balbuceó el coronel.

—Sí, Bouchot. Creo que vuestro general se hospeda ahí. Gracias por vuestra visita coronel. Siento que no os quedéis a comer.

Ella se levantó, el coronel le besó la mano y se fué a comer a la posada fastidiado por no haber podido pronunciar palabra.

Luego llegué yo al castillo feliz, decidido a hacerle el honor al "menú".

Mme. Laresche díjome con un aire de conmiseración:

—Me habéis dicho que vuestro coronel era sordo, pero se os olvidó advertirme que era tartamudo. ¡Qué desgracia! Lo compadezco de corazón; no pudo articular palabra.

—Y desde entonces, concluyó el teniente riéndose, cuando el coronel hace gala de su elocuencia, me consuelo pensando que hay alguien en el universo que lo ha tomado casi por mudo.

PIERRE MILLE.

TU, NADIE MAS!...

Yo he fingido querer a muchas bellas... Pero
la verdad es que a todas con falsía he mentido:
si fué ensueño talvez, caminó hacia el olvido,
como un claro espejismo que se esfuma ligero.
Con un amor robusto y en realidad sincero,
es lo cierto que a tí solamente he querido;
porque tú, nadie más, al fin ha conseguido
herir mi corazón de loco romancero.

Que es tu belleza helénica mi ideal en el arte.
Ingenuo trovador, a tus hechizos canto,
y, rendido a tus pies, te adoro porque, aparte
de que tú eres también, como ninguna, buena,
tienes la seducción de luz del doble encanto;
de ser mujer hermosa y al mismo tiempo, ajena!

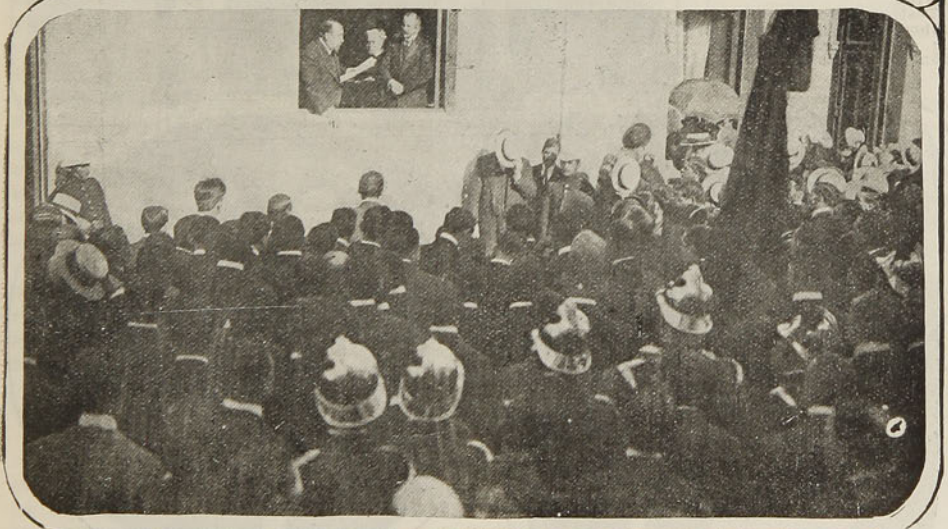
BENJAMIN VELASCO REYES





Fué una gran manifestación la llevada a efecto el Domingo último por la colonia española de Santiago.

Ella tuvo por objeto manifestar ante el señor Ministro de España en Chile, el sentimiento que los españoles residentes en nuestra capital han experimentado con la muerte del ilustre estadista, Excmo. Sr. José Canalejas y Méndez



1. En dirección a la Legación de España.—2. El comité directivo de la manifestación.—3. Escuchando los discursos.





Una gran fiesta social se efectuó en Viña del Mar, con motivo del matrimonio del capitán de corbeta de nuestra armada don Eliseo Merino Benítez con la distinguida señorita Carmen Wilson del Solar. El acto religioso se efectuó en la capilla del Hospicio. Bendijo el matrimonio el Pbo. señor Daniel Merino Benítez. Actuaron de padrinos por parte de la novia, el contralmirante don Arturo E. Wilson y la señora Adela del Solar de Wilson, y por parte del novio, don Enrique Benítez y la señora Florinda Benítez de Merino.

Testigos por parte de ambos contrayentes fueron los señores Ciro Risopatrón B. y Luis Campusano.





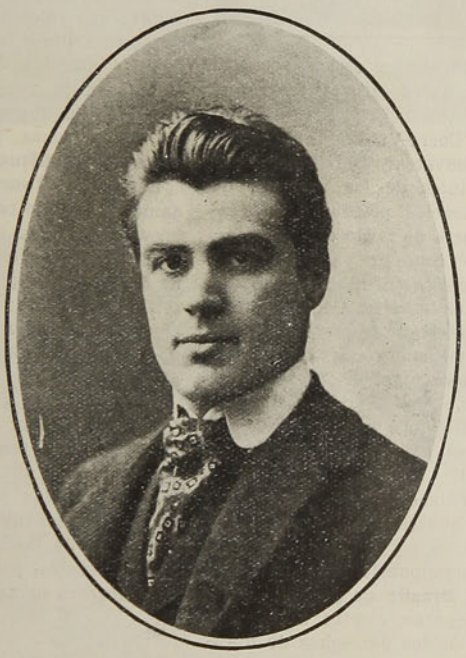


1. Los novios y sus damas de honor.—2. La novia dando un abrazo.—3 y 4. Algunos de los asistentes.—5. Un apretón de manos.

ENTREVISTAS LITERARIAS

V. CON DON ALBERTO EDWARDS

Lector de mis entrevistas, curioso y preguntón, hoy te he engañado. Esta no es una entrevista literaria. Pero no importa. Los espíritus inquietos y curiosos, nec sitan asomarse a todos los horizontes, perforar todas las dudas, abrir boquetes en todos los espíritus, e interrogar a todas las encendidas voluntades.



En este rincón nuestro que dormita bajo el indiferentismo, es necesario saber lo que piensan, lo que proyectan, lo que sueñan, lo que buscan, lo que anhelan, esos pocos que todavía piensan, proyectan, sueñan, buscan y anhelan...

Más de algún acróbata literario, me sonreirá irónicamente, hablándome de arte puro, me declamará que a los veinte años sólo debemos buscar la emoción y la belleza, y cuando me vuelva las espaldas despreciativo, sé que se irá componiendo unos alejandrinos insultantes para un vecino con quien tiene enredado algunos rencores de barrio, y sé que cuando me encuentre esta noche me recitará un soneto dolorosamente vulgar que escribió para los ojos de su polola gentil, y sé que si le manifiesto que eso no me gusta, me dirá que yo no entiendo de arte puro, de emoción, de belleza...

Pero tú, lector mío, que sabes que entre los románticos el más romántico me creo yo, tú que sabes que amo las tardes y los ritornelos, los ojos femeninos y los sueños apagados; sabes también que escribo esto porque me enamora asomarme a todos los horizontes, perforar todas las dudas, abrir boquetes en todos los espíritus, interrogar a todas las voluntades encendidas, que todavía proyectan, anhelan, buscan y sueñan...

★

El señor don Alberto Edwards me recibe sintiendo las sabrosas perezas de la siesta interrumpida. Me invita a su escritorio. Mientras cruzamos un patiecillo lleno de sol, me dice:

—Yo duermo todos los días hasta las 3, porque madrugo mucho, me levanto a las seis.

Esto enciende mi admiración, porque a mí, la noctámbula riente y venenosa, no me deja madrugar sino hasta el medio día. Lo admiro.

Entro a su sala de trabajo. Es amplia y obscura. En la penumbra meditan los volúmenes. Mientras el señor Edwards revuelve sus libros yo lo observo. Es alto; con hombros de atleta, algo echados hacia adelante. Su cara rapada, evoca ciertas fisonomías norte-americanas. Es muy sencillo.

Cogiendo su sombrero y algunos papeles, me dice francamente:

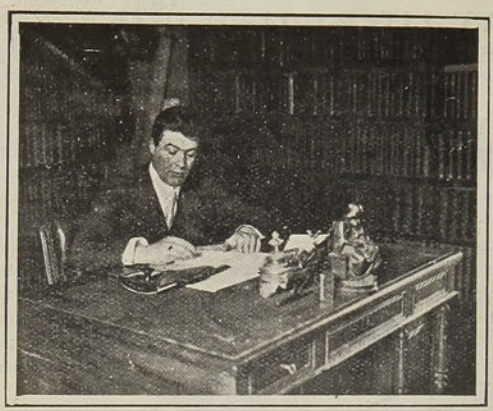
—Vamos al "Zig-Zag" y allá conversamos.

Salimos. Caminando por la calle Rosas hablamos del magazine que aparecerá en Enero, y que es de importancia para todos.

—No se tratará tan sólo de asuntos económicos—me dice—también tendrá páginas amenas.

Un instante de silencio, y luego:

—Nosotros conversamos largamente la manera de darle el rumbo más práctico a esta publicación, y hemos encontrado que la enseñan-



za de la economía doméstica sería provechosísima en esta época de carestía general porque atravesamos.

La redacción de "Corre-Vuela" está solitaria, y allí podemos conversar. Del interior llegan los ruidos jadeantes de las prensas; de la calle penetran silencios perezosos, con sabor a siesta y a modorra de tarde dominical.

El señor Edwards comienza a leerme un artículo que debe ser la presentación del magazine. Está muy bien escrito. Con elegancia y sencillez. Pero a pesar de la severidad con que el autor trata el asunto, de cuando en cuando por ahí asoman algunas frasecitas de efectismo encantador...

Su hablar es rapidísimo e hilvanado. A veces sus ojos obscuros pierden la mirada en una vaguedad inmóvil.

—Es una obra civilizadora—me dice—enseñar economía, aquí, que se desconoce completamente.

Y me habla del presupuesto para un viaje a Europa, y otro a Brasil; de rectas; de la manera cómo se preparan ciertos alimentos; del modo de viajar; de los derroches de nuestra burguesía ingénua, que se enloquece por las joyas, por las plumas, por los adornos, y por todo lo que sepa a teatralidad.

—Yo voy con mi señora—me dice—constantemente en las mañanas al mercado, y allí encuentro damas de la aristocracia, y... cocineras; las señoras de la clase media y acomodada, no van. No sé por qué.

Habla entusiastamente. En todos sus ademanes arde la voluntad. Por detrás de sus palabras asoma la energía. Ha estudiado detenidamente nuestros problemas económicos, siempre buscando los que sean más fáciles de llevarlos a la práctica. Ha escarvado todas las interioridades de la vida doméstica para fundar sus cálculos en la realidad franca. Ha encargado libros sobre la materia a casi todas las naciones europeas. Se ha preocupado de los viajes que, en la actualidad, constituyen un lujo que sólo se pueden proporcionar ciertas personas, siendo una necesidad para todos los espíritus cultos.

El señor Edwards continúa hablando rápidamente. Divide cada uno de sus párrafos con breves sorbos de agua.

Un joven escritor, de corbata suelta y melena pretencíosa, que ha llegado a la redacción tal vez a dejar una historia lírica de cementerios y de adioses, escucha asombrado.

—Si Ud. no me pregunta—me dice—yo no sé qué más decir.

Y yo que no sé qué preguntar sobre esta materia, le digo:

—Es que el asunto es muy árido...

—Nó! Seré yo el que no me expreso bien.

Unas cuantas palabras más y me despido.

Del interior del edificio llegan los sonidos jadeantes de las prensas, y de la calle penetran silencios perezosos, con sabor a siesta y a modorra de tarde dominical.

DANIEL DE LA VEGA.



ANUNCIOS MATRIMONIALES. — SU POPULARIDAD EN ALEMANIA

El matrimonio en Alemania se fundamenta en bases científicas y sobre todo prácticas, por cuya razón abundan las agencias matrimoniales y el dinero desempeña importante papel en la unión de los corazones.

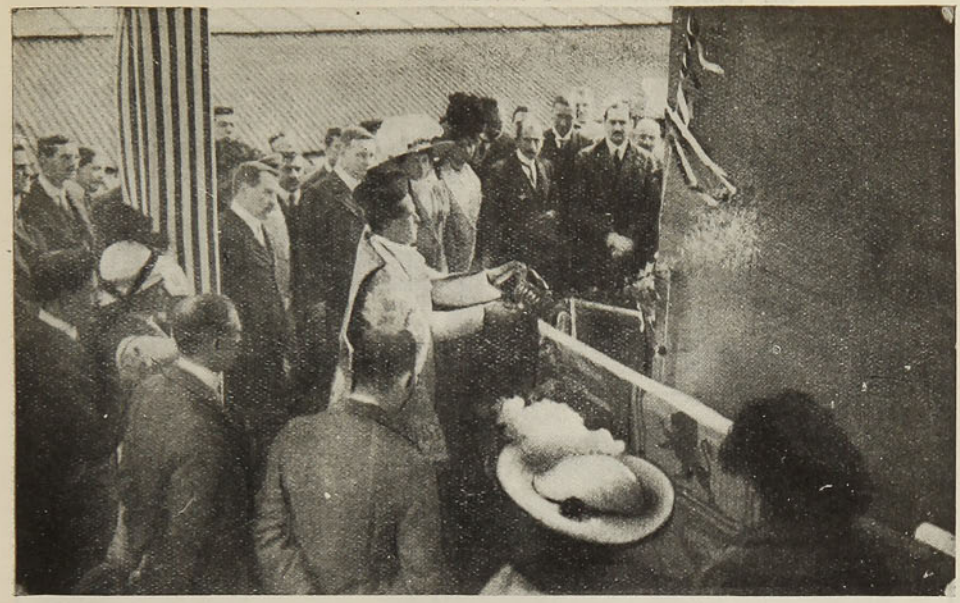
Donde más se echa de ver el carácter práctico de las transacciones matrimoniales, es en los periódicos del día Domingo, en los cuales aparecen muchos anuncios de ofertas y demandas de matrimonio. Algunos de esos anuncios van encerrados en anchas y negras orlas, como las de las esquelas de defunción, y en cuanto al texto, he aquí algunas muestras:

"A caballero de cultura se le ofrece ocasión de contraer matrimonio con la propietaria de una lucrativa fábrica de lavado mecánico de Berlín". Un individuo aspirante a marido confiesa que "físicamente es defectuoso" y añade: "Como sólo los iguales pueden sobrellevarse con gusto, deseo que mi esposa tenga un defecto físico semejante. No se excluyen las piernas artificiales. Envíese edad, señas personales e historia del defecto".

Un joven con excelentes aptitudes para la mecánica busca por mediación de las columnas de anuncios "una esposa con una pierna artificial y algunos medios de vida".

Hay periódicos que en su número del Domingo publican dos planas llenas de anuncios de esta clase. Los anunciantes son francos; dan razones, fijan cualidades y descubren sus defectos físicos y hasta sus faltas morales sin reparo ninguno. Un anunciante deseaba urgentemente una esposa de determinadas condiciones, y añadía: "No se excluyen viudas y divorciadas".

EL DESTROYER "TOME"



En el momento de bendecir el buque, en presencia de nuestro Ministro en Inglaterra

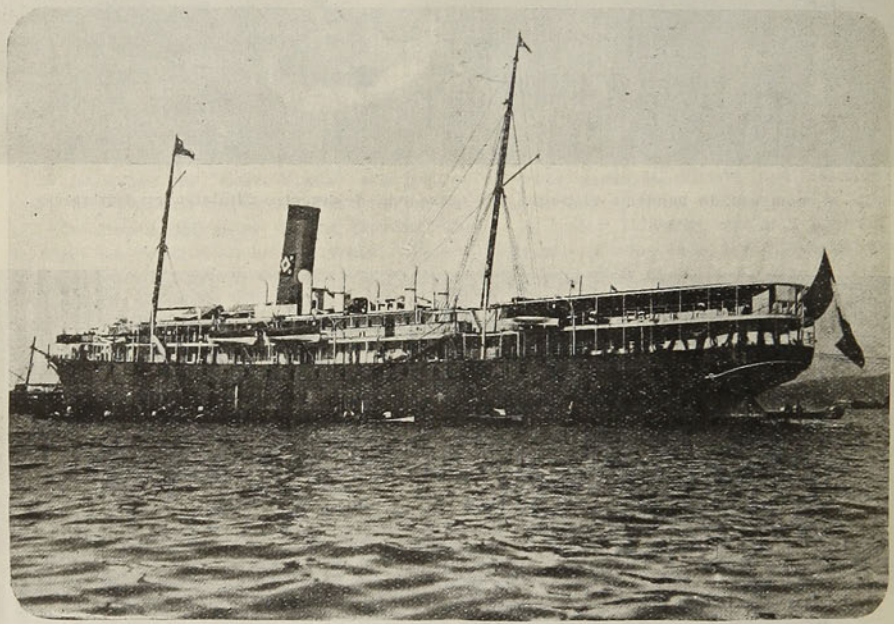


Los padrinos y algunos de los principales concurrentes. De izquierda a derecha: capitán Ward, capitán Santander, capitán Dublé, Ministro Edwards, Mrs. Dublé (madrina) y Miss Barret

Fotografías tomadas durante la ceremonia del bautizo del destroyer "Tomé" últimamente en Cowes











1. El "Pachitea" visto de popa.—2. En uno de los costados del barco.—3. Fotografía completa del "Pachitea".—4. El 1.o y 2.o comandantes de este vapor peruano y algunos jóvenes chilenos y peruanos.—5. El Cónsul del Perú en Valparaíso, señor Ricardo Colmenares y algunos invitados durante la recepción en el "Pa chitea".



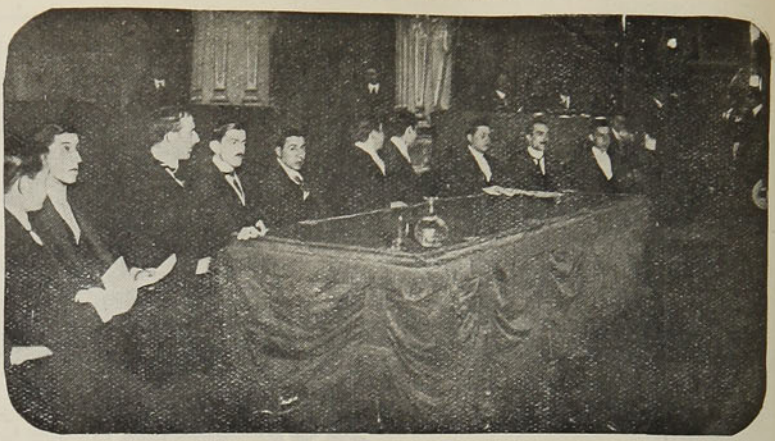
I. Coronel Luis Altamirano.—II. General Arísti des Pinto Concha.—III. El Emperador Guiller :o

Fotografía tomada en las últimas maniobras imperiales, en los momentos en que S. M. el Emperador de Alemania felicita al general Pinto Concha con motivo de haber sido agraciado con la Orden del Aguila Roja

LA FEDERACION DE ESTUDIANTES

Con un lucido programa celebró su 6.o aniversario en el Teatro Municipal la Federación de Estudiantes.

Durante la fiesta el presidente de la delegación de estudiantes chilenos al Congreso de Lima, señor Gonzalo Santa Cruz pronunció un brillante discurso para hacer entrega al presidente de la





Sociedad de Artesanos "Lo Unión" de la bandera peruana enviada por los obreros de este a sus compañeros de Chile.

Vinieron en seguida algunos números de música y canto que agradaron al público.

1. La mesa directiva durante la fiesta en el Teatro Municipal—2. Vista general de la concurrencia.

EL ANCLA

El puerto, a la hora del crepúsculo, es armoniosamente lánguido. También es triste. Una campana suena no sé en dónde, y las notas argentinas corren sobre el agua y se apagan al fin como un sollozo. El humo de la chimenea de un vapor, crespón, aéreo, se desenuelve como un luto consagrado a la muerte de la tarde. Desde el tope de un mástil, una bandera que todo el día tremoló como una flor extraña luciendo la alegría de su color, al ser arriada, parece que se mustia; la bandera, que como un pájaro prisionero tendió al viento marino, al libre viento del mar su ala pintoresca, al ser arriada, parece que hubiera sido herida por una bala invisible, en su sueño de libertad. Y a lo lejos, el sol, como un bergantín de oro, tiende en el ocaso su enorme velo de púrpura. El agua misma del mar se incendia, y en el zafiro que todo el día mostró al cielo su impondenrable azul, arden ahora las sangres de los rubíes.

Por todas partes encuentra la pupila un sitio, un encanto. Pero entre todas las joyas del mar, sólo tú me llenaste el alma de rosas melancólicas, oh, vieja ancla abandonada!

Comida de orín, medio enterrada en la arena, soñabas acaso en tus eternos viajes; soñabas en todos los mares a quienes moviste el seno, ora en los mares del Norte, donde viste correr el pasado lurto cristalino, y te sentiste helada de angustias, como son los golfos ardientes cuando hincaste tu férreo colmillo lascivo en el seno sonrosado del banco de coral.

De tus viejas aventuras sólo ahora recuerdas los bellos instantes con la melancolía de todas las bohemias. Pero estás inválida. Estás inútil. La playa del puerto es tu hospital; tu cama es la arena. Y el hospital y la cama te devoran, mientras tú no haces sino mirar, con mirada pensativa, el horizonte. Te falta un brazo y el único diente que te queda se ha gastado. Ya no sirves sino para la barca de oro, aparejada por la fantasía de un poeta.

EL VENCEDOR EN HUAMACHUCO



El 30 de Octubre último falleció en esta ciudad el general don Alejandro Gorostiaga, y sus funerales, por disposición expresa suya, se efectuaron privada y modestamente, sin honores militares, sin acompañamiento de amigos, sin coronas: quizo que estos dineros fuesen destinados a los pobres y no a él. Terminó su laboriosa existencia con la modestia que acompañó todos los actos de su vida.

La existencia del general Gorostiaga está ligada a la historia militar del país desde 1859 año en que, apenas salido de la Escuela Militar, fué herido en Los Loros, y por su brillante comportamiento ascendido a teniente.

Pero su gran acción fué la batalla de Huamachuco, que le cupo ganarla como comandante en jefe del ejército, el 10 de Julio de 1883, acabando con las fuerzas peruanas y terminando así, como lo decía el Presidente Santa María, con "broche de brillantes la corona de laureles de las glorias nacionales".



El general Alejandro Gorostiaga

En 1884 fué nombrado comandante en jefe del ejército del Sur, donde le cupo la honra de pacificar y después organizar políticamente esas regiones, tarea que continuó más tarde como Intendente de Cautín y, después, de Bío-Bío. Fué siempre un partidario ardiente de la instrucción del pueblo, y tanto en estos puestos, como desde su sillón de Diputado al Congreso Nacional, que también le tocó desempeñar, impulsó vigorosamente la realización de este ideal, que conservó hasta en la hora de su muerte, como lo prueban los cuantiosos legados que dejara para las escuelas de Proletarios, las de Estudiantes Pobres y de Protección a la Infancia, además de haber encargado repartir una fuerte suma entre los pobres.



Dos aspectos del combate de Huamachuco hechos conforme a dibujos del natural





I. Niñita Phillips Peña.—II. Don Carlos Matte depositando su óbolo—III. La presidenta y secretaria de la Comisión, señoras Concepción v. de M. y Elena Serrano de M., respectivamente.—IV. Señora Raquel Isaza de B., señoritas Mercedes Izquierdo Phillips e Isabel Pérez Peña y señor Benjamín Gómez H.—V. La señora secretaria. — VI. Señora Marta Eyzaguirre



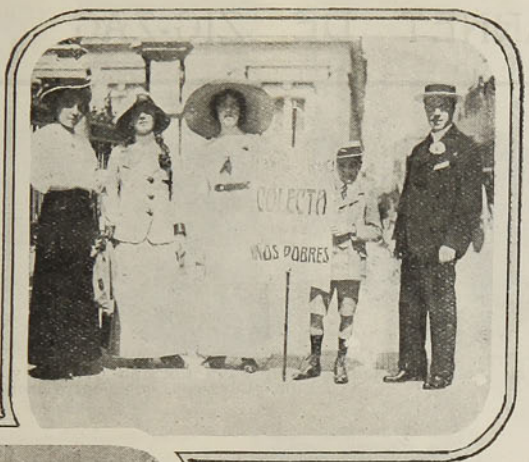




El día Miércoles de la presente semana fué uno de los más hermosos y de más labor para el Patronato de la Infancia, porque en él comisiones de distinguidas damas y caballeros de nuestra sociedad, que forman parte del Patronato, se han dedicado exclusivamente y con cariñosa piedad a socorrer de una manera práctica y elocuente a los niños desamparados de la fortuna que vegetan sin cesar en las viviendas húmedas y malsanas, no respirando más aire que el mezquino ambiente de un cuarto anti-higiénico.

ÑOS POBRES











de Cruz, señorita Eyzaguirre Herzs, niñita Cruz Eyzaguirre y señor Alonso Covarrubias Arlegui.— VII. Comisiones de señoras y caballeros en casa del señor Ismael Valdés Valdés, momentos antes de salir a la colecta. — VIII. D. José P. Alessandri conversando con una de las comisiones. — IX. Otra comisión. — X. Don Augusto Vicuña.



La sociedad de Santiago, por medio de una de sus más prestigiosas sociedades de beneficencia, quiso, merced a su iniciativa emprendedora, dedicar un día a socorrer más prácticamente a la infancia desvalida, sin buscar medios costosos en los que muchas veces la vanidad es, a la vez que el motivo, el vehículo de la caridad.

La caridad, practicada sin ostentaciones dentro del hogar, en los establecimientos de trabajo y sin grandes exposiciones, da mejores y positivos frutos.

CARNET DE ZIG-ZAG





Sr. Carlos Ojeda Gutiérrez y Srta. Josefina Larrañaga G., que contrajeron matrimonio recientemente





Señor Juan Cousiño Ortúzar y señorita María Luisa Carrasco, que contrajeron matrimonio en Viña del Mar



Sr. Ernesto Correa Fontecilla, secretario de la Legación de Chile ante la Santa Sede, que acaba de regresar a Roma



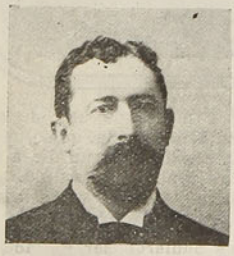
Sr. Rómulo Rebolledo Lavin, que después de un brillante examen ha recibido su título de abogado



Sr. Fernando Cruz P., nuevo médico-cirujano y que obtuvo la más alta votación en sus exámenes



Sra. Delfina Villalón Sánchez, † últimamente



Sr. Eduardo Cuéllar M., Fiscal de la Iltma. Corte de Apelaciones de Valdivia † últimamente



Sr. Colón Baeza Bustamante † últimamente



Sr. Fortunato Venegas Urbina, † el 8 del presente, en Santiago

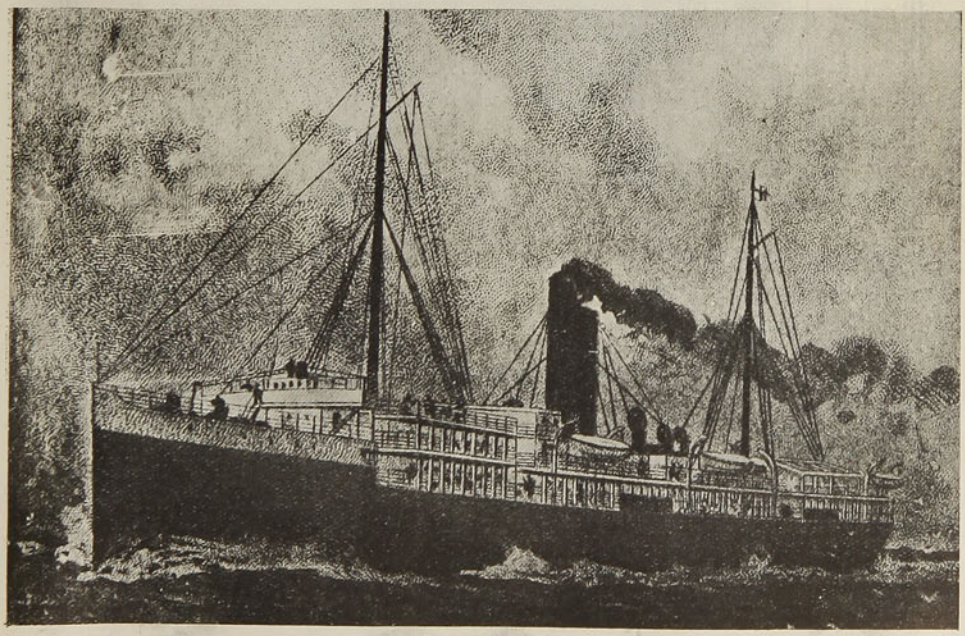
LA EXPOSICION LATTANZI



El señor Aristodemo Lattanzi y dos de sus cuadros

El joven y ya conocido artista señor Aristodemo Lattanzi, expuso últimamente en "El Mercurio" un grupo de sus mejores obras. Inauguró esta exposición el señor Ministro de Italia en Chile y ha concurrido a ella un gran número de personas.

EL "ORAVIA"



El "Oravia", vapor de la P. S. N. C., de 7,000 toneladas, comandado por el captán Mr. W. C. Poole, encallado en las islas Malvinas y cuyos tripulantes y pasajeros pudieron ser salvados.

CLUB HIPICO DE SANTIAGO.—LAS CARRERAS DEL DOMINGO

Desde hace algún tiempo no se asistía en la cancha del Club Hípico a un clásico más interesante que el ganado el Domingo último por Frileuse, la excelente hija de Orán, que ha hecho progresos tan maravillosos bajo la inteligente dirección del señor don Germán Besa, sportman distinguido que tiene la satisfacción de ver constantemente triunfantes los colores del Stud Limited, hoy día en un pie no igualado anteriormente.

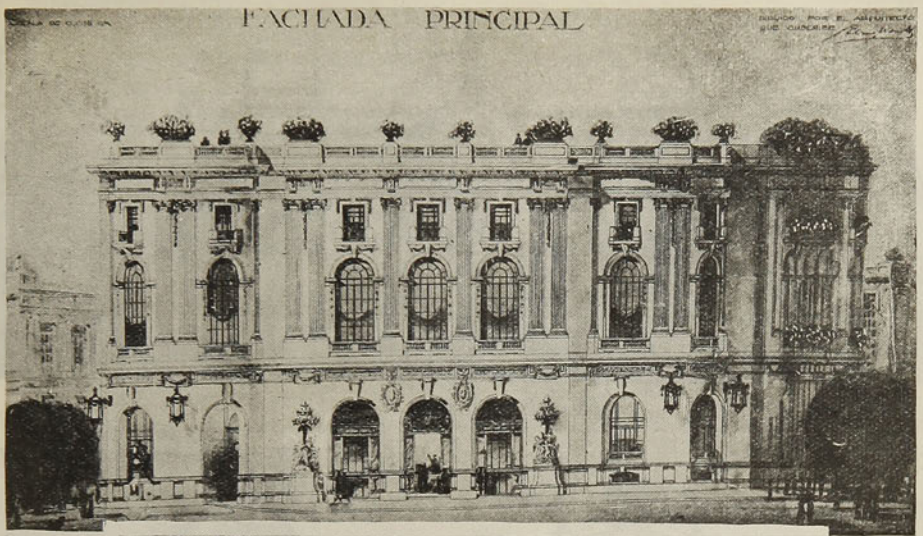
En el desarrollo del clásico Fundadores, Frileuse tuvo que soportar, aparte del top-

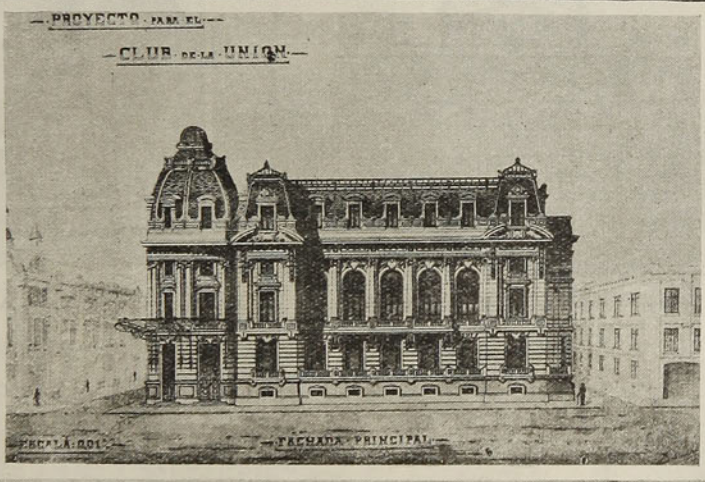


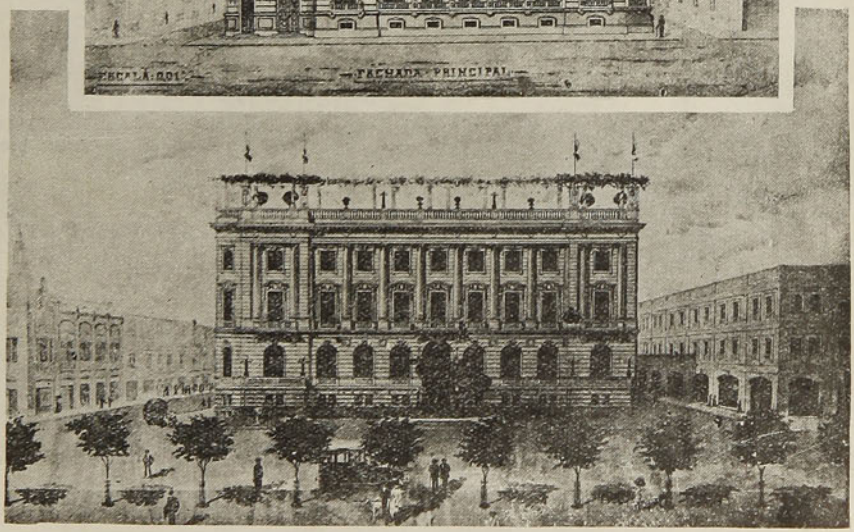
I. Llegada del clásico premio Fundadores: 1.o Frileuse, 2.o Santonina, 3.o Rob Roy.—II. Loma Verde ganando la 5.a carrera, 2.o Whittington, 3.o Camorra.—III. Frileuse la ganadora del premio Fundadores, montada por E. Carrillo.—IV. Llegada de la 1.a carrera: 1.o Espartero, 2.o Lumaco.—V. La Pochonga ganando la 6.a carrera, 2.o Tommy.

weight que llevaba de llapa, la persecución constante de Santonina, que produjo una magnífica carrera, y el ataque final de Rob-Roy que siempre es formidable. A pesar de eso, y gracias a sus grandes cualidades, logró un estrecho triunfo por cabeza sobre sus competidores que también se ganaron por la misma distancia.

EL NUEVO EDIFICIO DEL CLUB DE LA UNION

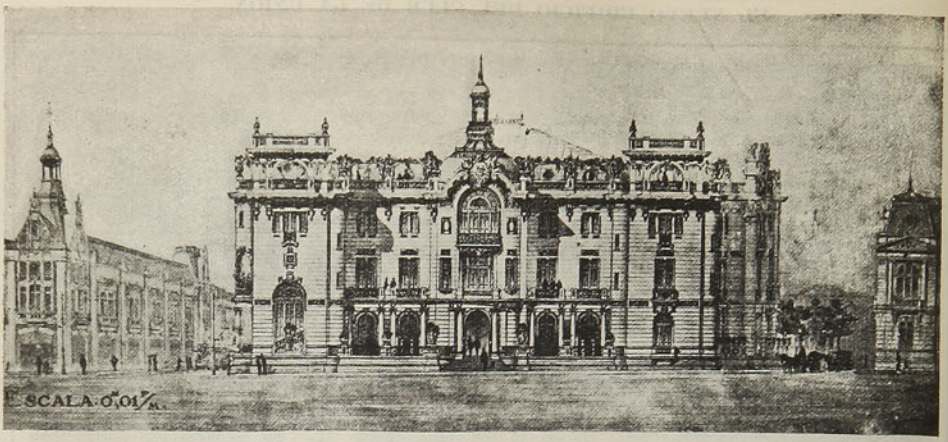




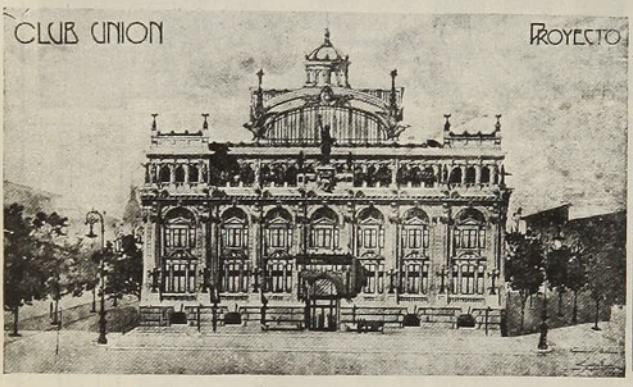


I. De don Alberto Cruz Montt.—II. De don R. Larraín Bravo.—III. De don José Smith Solar.—(Planos del concurso abierto para el nuevo edificio del Club de la Unión, que estará situado en la Avenida de las Delicias esquina de Bandera).

EL NUEVO EDIFICIO DEL CLUB DE LA UNION



Del señor Emilio Doyére



De los señores Siegel y Geiger, proyecto B



De los señores Siegel y Geiger, proyecto A



Del señor H. Grossin

EL NUEVO EDIFICIO DEL CLUB DE LA UNION



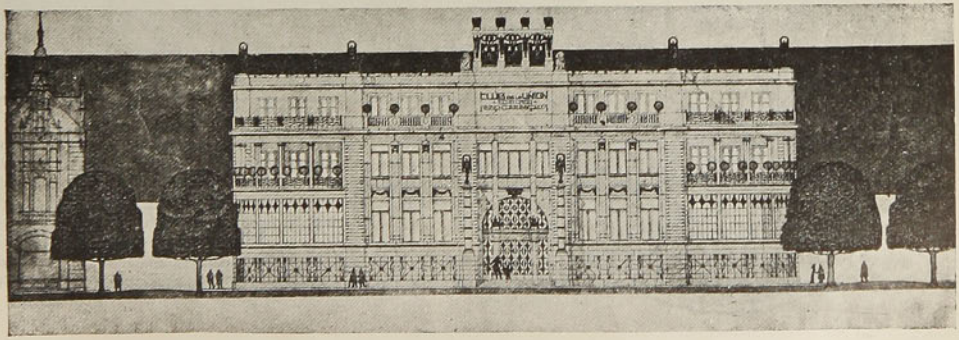
De los señores Tonkins-Somercales



Del señor Emilio Jecquier

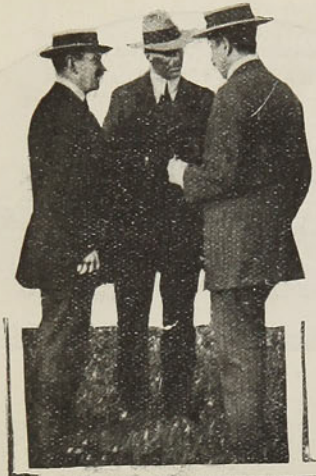


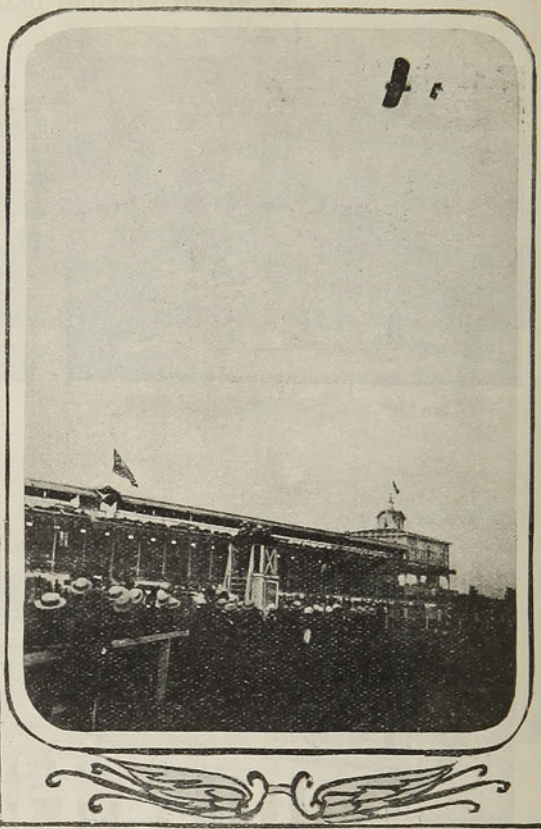
Del señor Manuel Cifuentes



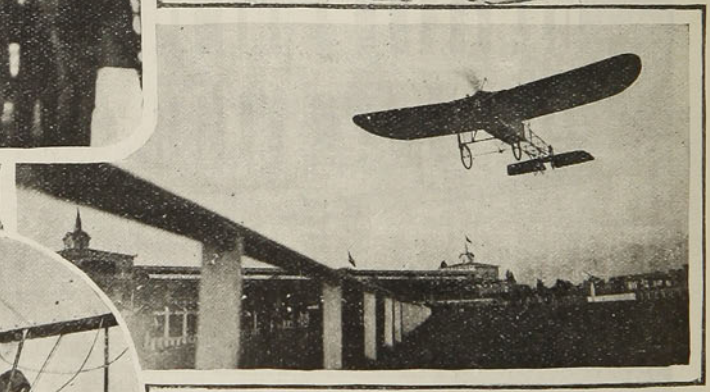
De los señores Tonkins-Bastianzig

AVIACION









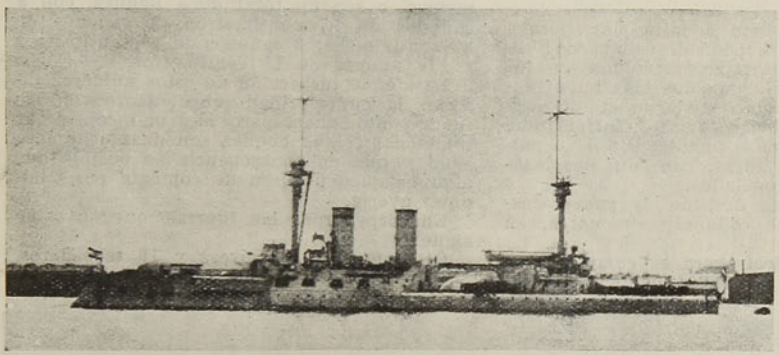


I. Acevedo en amable charla antes de emprender el vuelo.—II. En pleno vuelo sobre las tribunas. — III. El mecánico preparando el monoplano.—IV. En los primeros momentos del vuelo.—V. Acevedo y su mecánico arreglando un desperfecto.

Diferentes instantáneas tomadas en el vuelo llevado a efecto por Acevedo el Sábado último en el Club Hípico.

ESCUADRA TURCA Y COMPARACION CON LOS ALIADOS

En nuestro artículo anterior describimos los elementos navales griegos y búlgaros, aliados contra los turcos y en nuestro propósito de dar a nuestros lectores una idea de las fuerzas marítimas en acción en la actual guerra de los Balkanes, damos en el presente número una descripción de la marina turca y su comparación con los aliados, de suerte que se pueda seguir con pleno conocimiento las fases de esta lucha entre cristianos-ortodoxos y mahometanos.



Acorazados turcos "Hairredin Barbarosse" y "Torgud Reis"

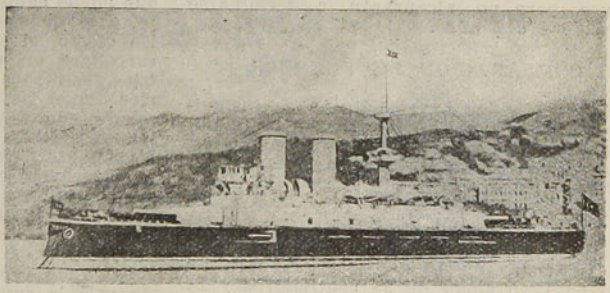
La escuadra turca ha tenido períodos de grandeza y de decadencia. En el siglo pasado, después de la guerra de Crimea y la que sotuvieron los turcos contra los rusos en 1877, la marina otomana por sus reveses, por las luchas intestinas y por el decaimiento del país, ha pasado a un rango muy inferior entre las potencias de la Europa. Sin embargo, con el cambio de régimen operado recientemente, el gobierno actual ha procedido a su reorganización y al efecto ha contratado marinos ingleses para dirigirla y ha encargado buques poderosos a astilleros británicos para renovar su anticuado material. En esta tarea sorprendió la Italia a la Turquía, de modo que se ha visto interrumpida y postergada.

Antes de celebrarse la paz con Italia, una nueva guerra ha venido a golpear a la Sublime Puerta y es difícil preveer su resultado.

Con motivo de las luchas intestinas, la disciplina en la Armada Otomana ha dejado mucho que desear, de modo que su estado con respecto a la preparación para la guerra debe ser muy desfavorable. Ningún hecho de armas en la pasada guerra con Italia ha venido a probar la eficiencia de su personal, de modo que ni siquiera la experiencia de una guerra de verdad han podido aumentar la preparación de su personal ni a probar su material.

Hechas estas premisas, pasemos ahora en revista los elementos materiales de que se compone la armada otomana. En 1910 adquirió de Alemania los blindados construídos el año 1891, "Weissenburg" y "Kurfürst Friedrich Wilhelm", denominándolos "Hairredin" Barbarosse" y "Torgud Reis". Ambos tienen 6 cañones de 11 pulgadas, 8 de 4 pulg. y 8 menores (8.5 c/m.), con dos tubos torpedos sumergidos. La protección de estos buques es considerable, su andar de 16 nudos y el tonelaje de 10,000 toneladas.

Posee también un acorazado antiguo parcialmente reconstruído, el "Messudiyeh", botado al agua en 1874 en Inglaterra, pero refaccionado y reformado en 1902. Tiene 9,120 toneladas de desplazamiento, andar de 15 nudos y está armado con cañones modernos,



Acorazado turco "Messudiyeh"

2 de 9."2, 12 de 6" y 14 de 12 libras y 12 más pequeños. La coraza primitiva de fierro fundido, sistema compuesto, se mantuvo, por lo cual puede considerarse que la protección es muy débil.

Puede agregarse a estas unidades por su tonelaje el antiguo blindado "Assar-y-Tewfik", construído en Francia en 1867 y reconstruído en 1905 en Alemania, dotándolo

de cañones de 6 pulgadas y de 4.7, pero con una protección de fierro muy poco eficaz. Este buque desplaza 5,000 toneladas y es capaz de dar 12 nudos de andar.

Posee además dos cruceros protegidos de 2.a clase, el "Hamidieh" y el "Medijieh", construídos en Inglaterra, de un tonelaje de 3,500 toneladas y un andar de 22 nudos. Su armamento se compone de 2 cañones de 6 pulgadas y 8 de 4.7 y varios menores y dos tubos lanza-torpedos. Estos buques, como se vé, son bastante inferiores a nuestro "Chacabuco", tanto en armamento como en andar.

Aparte de esta flota de alta mar, poseen los otomanos una división de cañoneros blindados antiguos, pero reconstruídos en los últimos ocho años, siendo los más importantes por su armamento moderno el "Feth-y-Buleno", "Avnillah" y "Muin-y-Zaffer" que poseen 4 cañones de 6 pulgadas, 6 de 3 pulgadas y 10 de 6 libras, con un desplazamiento de 2,400 toneladas.

Se agrega a esta división de guarda-costas una flotilla de cañoneros menores, en número de doce.

La flotilla de destroyers se compone de: 3 caza-torpederos de 780 toneladas, 4 destróyers y 10 torpederos de varios tipos.

Como puede verse, la flota otomana es toda compuesta de buques anticuados y parcialmente reconstruídos. Actualmente tiene en construcción en los astilleros de Armstrong un dreadnought de 26,000 toneladas de desplazamiento y muy semejantes a los nuestros; el programa abarca tres de estos buques, pero no alcanzarán a terminarse antes de 4 a 5 años.

COMPARACION DE FUERZAS

Como el poder naval búlgaro es insignificante, los turcos sólo necesitarán mantener en el Mar Negro una flotilla de cañoneros, y así el grueso de la flota puede dedicarse a atacar a la griega.

Buques otomanos

2 blindados de 10,000 toneladas con un total de 12 cañones de 28 centímetros y 16 de 12 centímetros.

1 blindado de 10,000 toneladas, con un total de 2 cañones de 22 centímetros y 12 de 15 centímetros.

1 blindado de 5,000 toneladas, con un total de 3 cañones de 15 centímetros y 7 de 12 centímetros.

2 cruceros de 3,500 toneladas, con un total de 4 cañones de 15 centímetros.

3 guarda-costas de 2,800 toneladas, con un total de 16 cañones de 12 centímetros y 12 de 15 centímetros, o sea un total de 9 buques con 12 cañones de 28 centímetros; 2 cañones de 22 centímetros; 31 cañones de 15 centímetros y 39 cañones de 12 centímetros.

Buques griegos

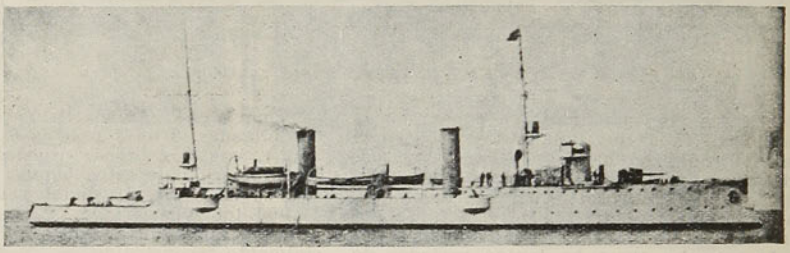
1 blindado de 10,200 toneladas, con 4 cañones de 22 centímetros y 8 de 19 centímetros.

3 blindados de 5,000 toneladas, con 9 cañones de 27 centímetros y 15 de 15 centímetros, o sea un total de 4 buques, con 9 cañones de 27 centímetros; 4 cañones de 22 centímetros; 8 cañones de 19 centímetros y 15 cañones de 15 centímetros.

La simple inspección de estos números indican la superioridad abrumadora de las fuerzas otomanas, pero hay que considerar también que sus buques son de mucho más edad y que en consecuencia es posible que algunos queden fuera de combate por cualquier avería.

En torpederos, las fuerzas quedan como sigue:

Otomanos: 4 destróyers y 10 torpederos.
Griegos: 12 destróyers y 17 torpederos.



Tipo de cazatorpedero turco

La superioridad de los griegos en esta arma es evidente y tiene en el caso particular de esta guerra una importancia vital, porque puede suplir, bien manejados y con arrojo, a la deficiencia en buques de combate. En efecto, el campo de acción naval se desarrollará en un archipiélago sembrado de islas, estrechos y canales, puertos y estuarios donde las flotillas de torpederos pueden operar con ventaja. Si los turcos temen a los torpederos griegos, su escuadra se verá seriamente perturbada, pues no tiene buques ni destróyers capaces de seguir y aniquilar a los similares griegos.

Si agregamos a estas circunstancias el estado de desmoralización de la flota otomana, se presenta a los griegos una espléndida ocasión de probar una vez más que de nada vale la superioridad del material si éste no está bien manejado, o sea el éxito de la preparación del personal. Así, pues, si los griegos tienen su escuadra con personal bien instruído y organizado, el triunfo puede ser de ellos.

Quedamos, pues, a la espectativa de los acontecimientos navales que están por desarrollarse en el archipiélago griego.

EL CORRESPONSAL NAVAL.



1. Apurados tienen los aliados a los turcos. ¿Qué haría Ud., don Otto, si fuera Sultán de Turquía?

—Yo tomaría una medida muy enérgica.

—¿Cuál?

—¡Cambiaría la media luna por media Pilsener!



2. ¡Qué horror! ¡El pobre Marconi ha perdido un ojo por andar en automóvil!

—¡Vaya una novedad! ¡Aquí también a todo el que tiene automóvil le cuesta un ojo de la cara!

LA EXPOSICION DE MAQUINARIA DE WILLIAMSON BALFOUR Y CO.

En días pasados tuvimos ocasión de visitar la Exposición de Maquinaria Agrícola e Industrial que la respetable y antigua casa Williamson Balfour y Co. ha instalado en su extenso local de la Avenida Matucana, esquina Avenida Portales.

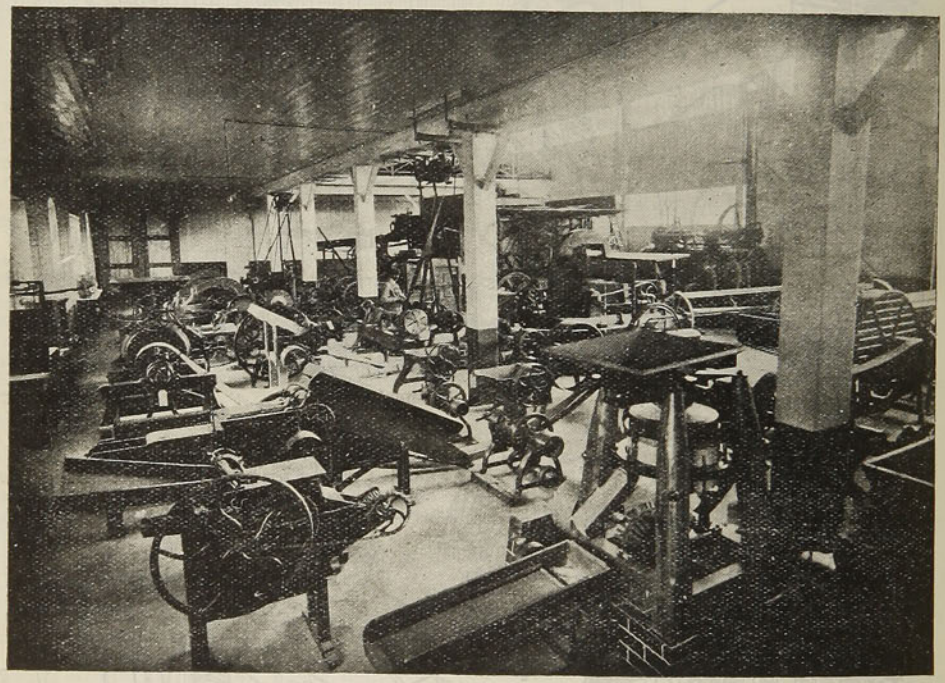
Para dar a nuestros lectores una idea de la magnitud de esta exhibición que abarca una gran variedad de máquinas y accesorios, reproducimos en estas páginas algunas vistas fotográficas tomadas en los principales departamentos, y que explicarán mejor de lo que pudiéramos decir al respecto.

Durante nuestra visita fuimos galantemente atendidos por los representantes de la casa, quienes por medio de un pequeño motor a parafina nos hicieron ver en movimiento todas las máquinas, motores, trilladoras, prensas y picadoras de pasto, molinos, etc.

La exhibición, como decimos, abarca una gran variedad de maquinaria e instrumentos agrícolas e industriales; y es de notar que los tipos corresponden a los modelos más modernos y fabricación más sólida en el extranjero, circunstancia que los señores Williamson Balfour y Co. han tomado muy en cuenta para introducirlas en Chile y ofrecerlas a su numerosa clientela.

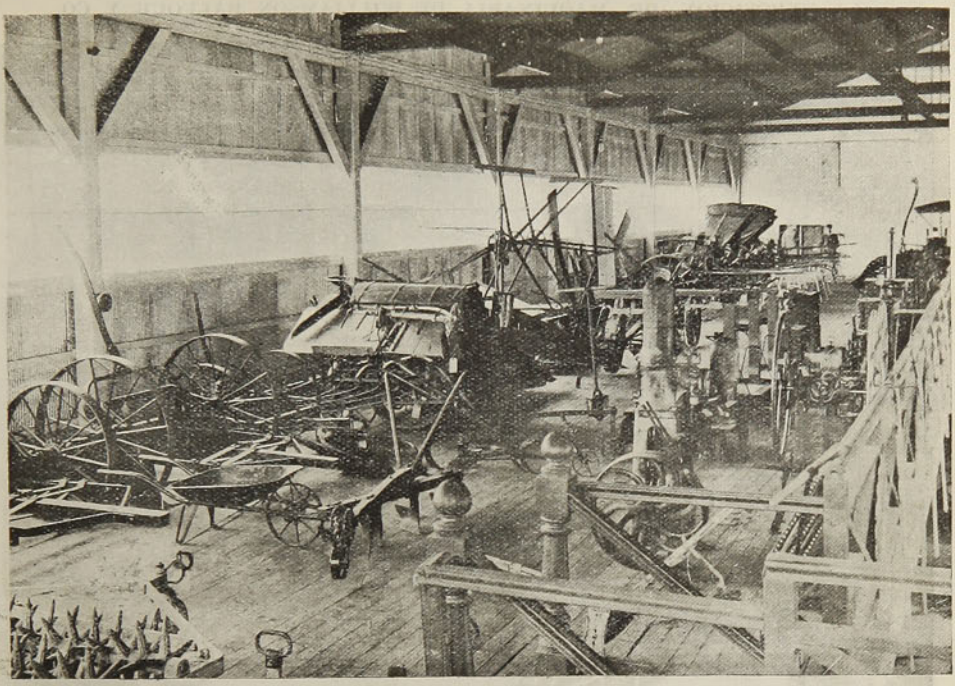
Al retirarnos del local, recibimos de los representantes de la casa Williamson Balfour y Co. el encargo de invitar a los agricultores e industriales que tengan interés por esas máquinas a hacer una visita a la Exposición, prometiendo que se les atenderá con la mejor buena voluntad y les serán presentadas funcionando para que así puedan tomar más exacto conocimiento de las ventajas que cada cual ofrece en el trabajo que le coresponde y establecer comparaciones con otros sistemas que ya van quedando rezagados en el incesante mejoramiento de los modelos.

Con todo agrado damos traslado de esta invitación a los agricultores e industriales que lean las presentes líneas, agregando por nuestra parte que harán muy bien en visitar una exhibición tan variada y de tan excelente maquinaria, que por el sólo hecho de ofrecerla una casa especialista en el ramo como es la de la firma Williamson Balfour y Ca. no puede ser sino la última palabra en la materia, en cuanto a su novedad y ventajas prácticas para el trabajo.

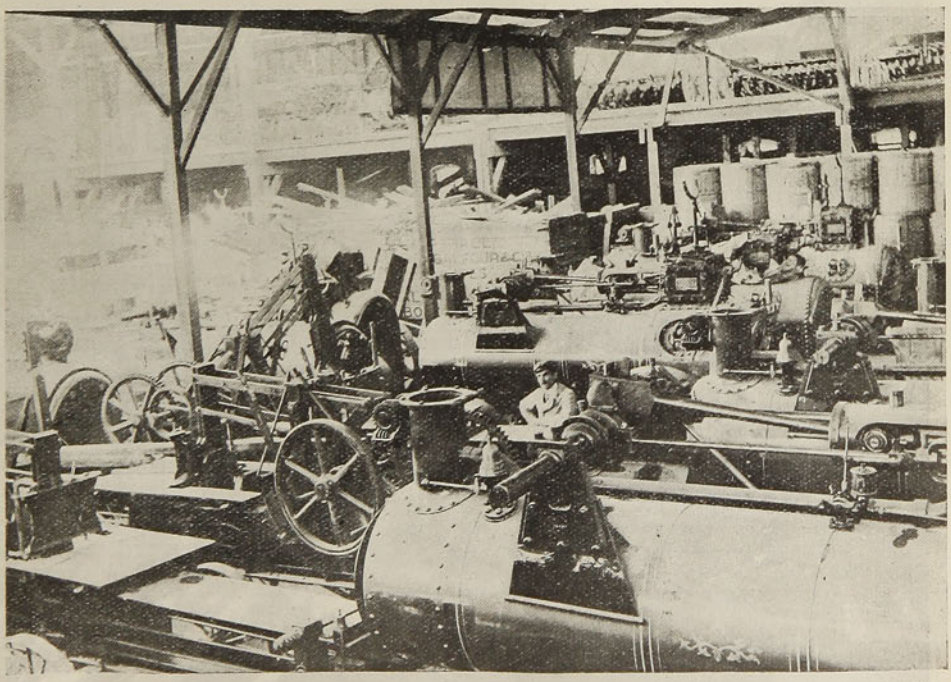


Vista general del primer piso de la Exposición. Desgranadoras y molinos de grano al frente

LA EXPOSICION DE MAQUINARIA DE WILLIAMSON BALFOUR Y CO.

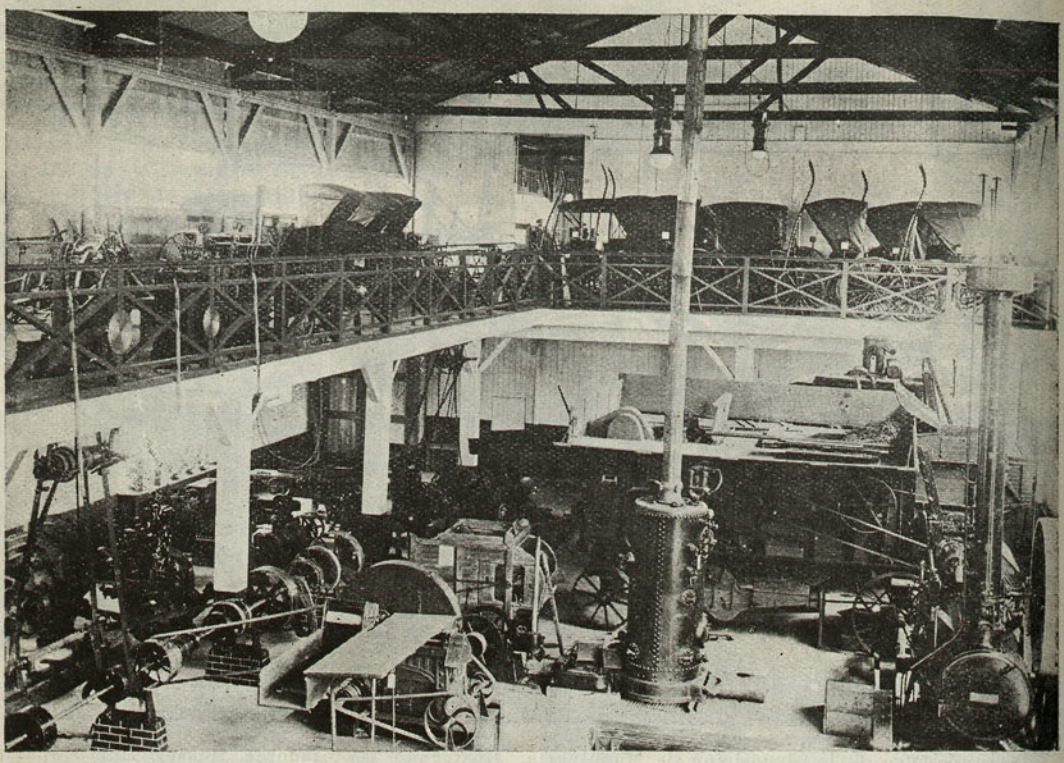


Segundo piso de la Exposición de Maquinaria. Mostrando las atadoras Massey Harris, palas buey y bombas Coq.

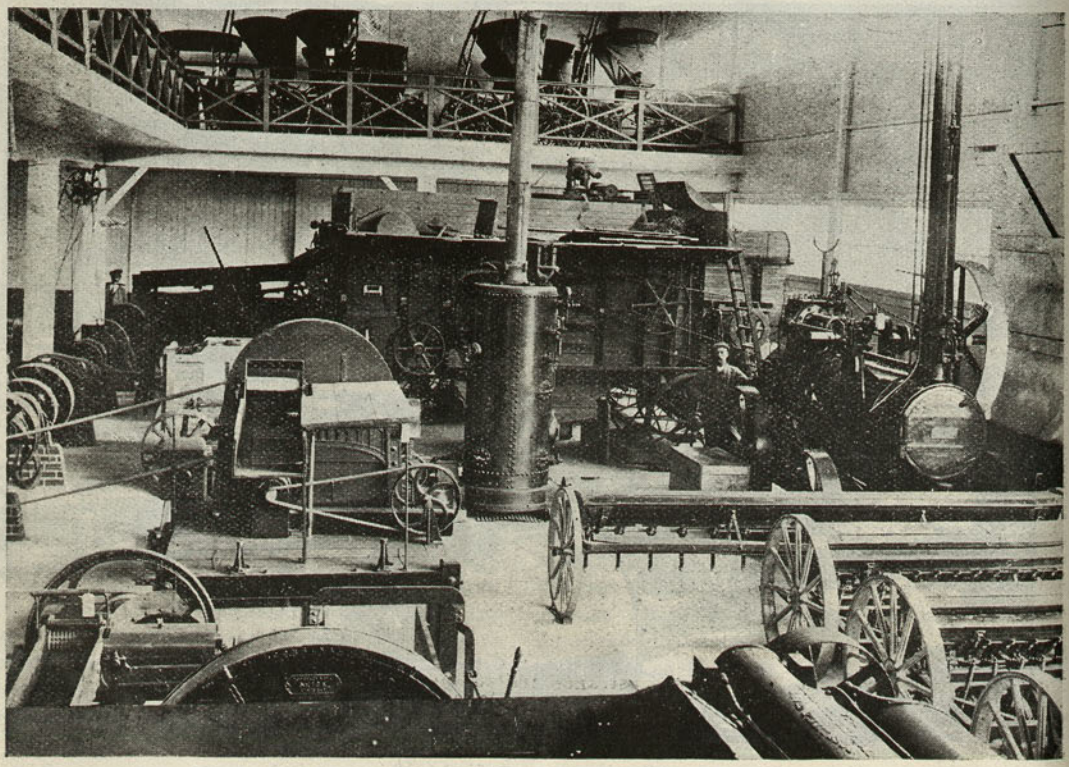


Motores Marshall y prensas Columbia listas para la venta

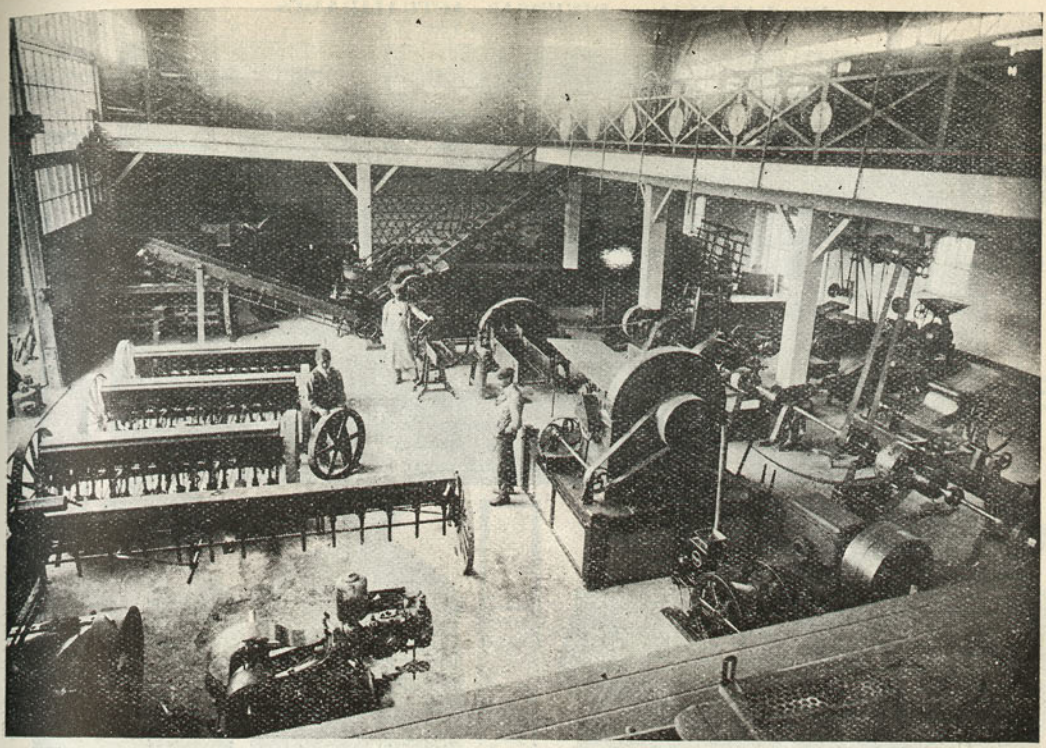
LA EXPOSICION DE MAQUINARIA DE WILLIAMSON BALFOUR Y CO.



Vista general de la Exposición de maquinaria. Atrás se divisa el gran surtido de coches marca "Flecha"



Motor y trilladora Marshall y otras máquinas en la Exposición



Sembradoras "Massey Harris", picadoras de pasto, motores a parafina "Tangye"



Vista al exterior de la Exposición mostrando trilladoras Pitts Niagara, motores Marshall, etc., recién importados



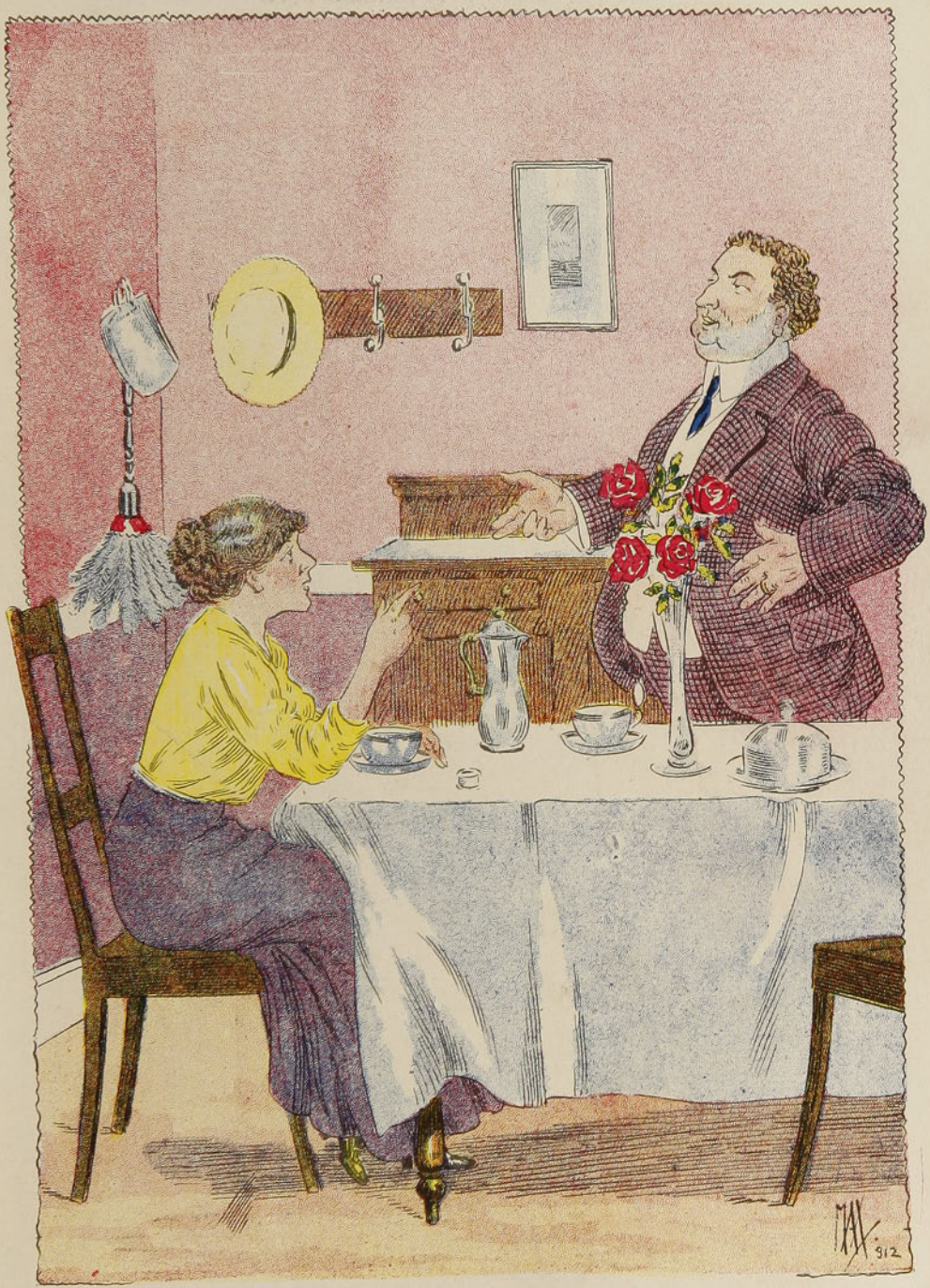






1. Los profesores de la Escuela Superior de Niños de Valdivia.—2. Las profesoras de la Escue-
del enlace del señor Efraín Fio Savago con la Picheropulle. — 4. Fotografía tomada después
del enlace del señor Efraín Fio Sayago con la señorita Inés Vásquez Wood.

LE SALIÓ POR LA TANGENTE



—Mira, Patricio, hace ya cuatro meses que nos casamos y tú me prometiste que me darías un buen comedor, un espléndido comedor.
—Hija mía, acabo de comerme un pollo, dos bisteques, cuatro guisos varios y una tortilla... ¿Y te parece que no soy yo un buen comedor... un espléndido comedor?

GALERÍA DE LITERATOS

SEÑOR LUIS ORREGO LUCO



Con títulos lisonjeros, desde hace tiempo figura como uno de los primeros en nuestra literatura.

UN BUEN NOVIO...?

Habían salido al atardecer a dar un paseo por las pintorescas avenidas del parque del Palast Hotel, de Riva.

Los últimos rayos del sol se reflejaban en las aguas tranquilas, límpidas y azuladas del lago Garda, que bordeaba un costado del parque.

Son tres jóvenes americanos que de regreso de una gira por los demás paises de Europa, llegaban a Riva, la última ciudadela del Norte de Italia, que visitarían antes de volver a Nueva York.

Son tres rubias gentiles y soñadoras que charlan y conversan animadamente entre el boscaje.

—¿Por qué tardará tanto mi barón? dice suspirando Maud, la menor del trío, que nerviosamente mira a cada instante en dirección al Hotel. Está de pie, frente al escaño en que descansan sus otras dos amigas, Harriet y Edith.

Edith guarda silencio. No habla. Indiferente a las palabras de Maud, la mira vagamente. En sus ojos azules parece que germinara la envidia.

Harriet responde sonriendo:

—Ya no puedes estar un momento sin tu novio, Maud.

—Pero si nos hemos acostumbrado tanto con su trato amable, con la dulzura infinita de sus palabras y con la galanura de sus frases...

—Es verdad! Qué bueno y generoso es tu barón Fred. Yo no pensé nunca que se iría a decidir por una de nosotras. Es el único que se ha conducido como un caballero de respeto y de honor.

El único que aplaude y simpatiza con las extravagancias de nosotras, las americanas.

—No sé por qué, Harriet, en este gran continente no pueden concebir que tres americanas, sin la compañía de una dama de respeto, viajen al otro lado del mar.

—Y ese sólo hecho los autoriza para no guardarnos el respeto que se nos debe.

—Pero el barón Fred, qué distinto es de esa tropa de gandules que nos han llenado de galanterías cursis.

—Desde que fué nuestro amigo, allá en el paseo que hicimos a bordo en Foborle, no ha cambiado un ápice.

Qué fino ha sido siempre! Ah! no podré olvidar aquel día en que hicimos el paseo a la quebrada, cuando después de cortar esas hermosas violetas al pie de la catarata, me declaró su amor y me obse-



quió ese sencillo ramo como prueba de su cariño.

—Maud, tu barón es también el hombre más generoso de la tierra.

Teatros, paseos, gastos de hotel, todo, todo nos ha salido últimamente de sus expensas. Hemos vivido semanas enteras de su bolsillo.

—Eso no importa. Es demasiado rico, es un hombre ideal: noble, hermoso y bueno.

—Quién como tú que ya encontraste tu soñado ideal...!

—Por fin soy bien feliz!

Hay un momento de pausa. Todas guardan silencio, miran a la distancia, talvez el horizonte, talvez el lago. Cada una sueña algo recóndito y lejano...

Luego se oye la voz de Harriet:

—Por qué tardará tanto?

—Quizás algún amigo impertinente le prolongará la conversación.

Nunca se había demorado tanto como hoy. Me dijo: espérame en el parque, dentro de un cuarto de hora estoy con ustedes. Y ya ha pasado más de una hora. Nunca he estado más impaciente. ¿Quiéres que vaya en busca de él?

—¿Tan enamorada estás?

Y sin esperar el consentimiento de sus compañeras, dirigió apresuradamente sus pasos en dirección al Hotel.

Edith, indiferente a cuanto habían conversado sus amigas, seguía triste y pensativa. Ella también amaba al barón Fred! Pero éste, desde el prime día había dejado ver su preferencia por Maud. Jamás dirigió una mirada siquiera a la pobre Edith.

Sin embargo, ese amor callado que consumía a la pobre Edith, visiblemente pasó desapercibido ante sus compañeras, oculto tras un un fingido dolor físico cualquiera...

Las dos amigas quedaron conversando sobre la próxima boda de Maud y sobre las noblezas y virtudes del barón Fred...

Un momento después, se divisó a lo lejos la silueta de Maud. Venía como una loca, desesperada, haciendo movimientos con sus brazos y con sus cabellos descompuestos.

Sus amigas se levantaron y corrieron apresuradamente a su encuentro.

—¿Qué te pasa, Maud? le dijeron a una voz.

Maud, pálida, no podía hablar, sólo gesticulaba palabras inarticuladas.

In... fa... me! Ca... na... lla!

—¿Pero qué te pasa, Maud? Vulven a interrogarla las amigas, cada vez más sorprendidas.

Pero Maud no daba señales de volver en sí, desmayada, en brazos de sus amigas, se ponía cada vez más pálida.

Un momento después lo supieron todo.

El barón Fred había desaparecido del Hotel y lo más grave aún, era que no había huído solo, sino que llevándose consigo los equipajes y cofres, con las alhajas y dinero de las tres jóvenes excursionistas americanas...

MARTHA.



UN CASO CURIOSO

Julio Claretie, en una linda novela suya, "La obsesión", ha tratado admirablemente el caso del hombre con dos "yo".

Ahora un notable sabio italiano, el profesor Assagioli, ha relatado un hecho igual acaecido hace ya algún tiempo. La curiosa personalidad era una joven de nombre María Reynolds. Cierta vez la joven cayó en un sueño profundo que duró veinte horas, al cabo de las cuales se levantó completamente cambiada. No recordaba nada del pasado, no reconocía a sus padres ni a sus amigos, y hasta había perdido el habla. Hubo que enseñarle a pronunciar las palabras, como también a leer y a escribir. Además había adquirido un carácter diametralmente opuesto al anterior. Mientras la primera personalidad era triste, taciturna, reservada, la segunda era alegre, vivaz, sociable. Este estado duró cinco semanas; pero luego otro sueño prolongado le devolvió su "yo" primero. Reconoció a sus parientes y prosiguió sus ocupaciones sin acordarse de nada de lo que le había pasado en el ínterin. Después de algunas semanas cayó nuevamente en su sueño, volviendo a la vida segunda con las mismas características que la segunda vez, y creyendo que sólo mediaba una noche desde que se durmió. Cuando le dijeron lo que pasaba se echó a reir. Tales alternativas duraron 15 ó 16 años, después de los cuales quedó estacionada en su estado segundo hasta su muerte, acaecida 25 años después de su primera transformación. Nunca dió señales de desequilibrio mental.

X.

FIESTA INFANTIL



Fotografía tomada momentos después del lunch ofrecido a un grupo de sus amiguitas, por las señoritas Marta, María e Inés Villalobos Arte aga

DE UN BAILE



Con motivo de la reciente elección del nuevo Directorio, los miembros de la Sociedad Unión Comercial ofrecieron un baile, al cual asistió una numerosa concurrencia.

1. El presidente de la Sociedad Unión Comercial y organizadores del baile. — 2. Un grupo de asistentes





PRIMAVERA

Radiantes como rayos de un sol de primavera
que surge en lo celeste de un cielo limpio y puro,
renacen los rosales, y las enredaderas,
chispeando florecillas, van escalando el muro.
¡Oh, primavera hermosa en que nacen las flo-
[res!
¡En que las aguas lucen sus cristalinas ondas!
¡Cuando descansa el alma con íntimos amores!
¡Y en que hay mujeres bellas de cabelleras
[blondas!
¡Qué hermosas son las noches de hermosa
[primavera!
la luna, despidiendo sus rayos plateados,
lleva luces al alma, tal como si quisiera
volver a la memoria amores ya olvidados.

BOCACIO

PAISAJE

El árbol del poniente
es una mancha azul sobre la frente
del sol...
Turba la tarde quieta,
la crugiente
carreta
que dos bueyes arrastran mansamente.
Un ave oculta entre el follaje canta
a la muerte del sol.
Viste de gris el cerro
que sobre el horizonte se levanta,
y dejando su encierro
la sombra de las peñas se agiganta
cuando se esconde el sol.
Cada árbol es un fúnebre palacio.
Cada charco una fuente de topacio.
Y cada hueco en el ramaje, un sol...

R. J. F.

¡CANTA!...

(A una poetisa)

¡Repite tu canción!... Como las ondas
vibrantes que recorren el ambiente,
que dan vida al silencio de las frondas,
que musitan misterios dulcemente
se esparce tu cantar...
Callan las aves
al escuchar la poesía santa,
al escuchar las melodías suaves
que brotan de tu lira melodiosa,
y en la paz de la noche silenciosa
el eco te repite: ¡canta! ¡Canta!...
La poesía que de tu alma emana,
de inefable dulzura y sentimiento,
semejase en belleza a la lejana
que brota del azul del firmamento
en las noches de paz...
El melodioso despertar del día,
ese encanto solemne y matutino
saturado de luz y de armonía,
ese cuadro celeste y argentino,
es pálido ante el canto cristalino
de tu lira y tu dulce poesía.
La tierna vibración las almas mueve,
las mueve con su dulce acento suave,
con ese acento delicado y leve,
tan tierno como el trino de alguna ave
proscrita de su nido por la nieve...
¡Repite tu canción!... El alma siente
nostalgia de ese dulce y puro acento,
inefable y tan suave cual las ondas
que musitan misterios dulcemente,
que dan vida al silencio de las frondas...
Repite tu canción!... Callan las aves
al escuchar la poesía santa,
al escuchar las melodías suaves
que brotan de tu lira melodiosa,
y en la paz de la noche silenciosa
el eco te repite ¡canta!... ¡Canta!...

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ

CONFIDENCIAS

(A mi venerado amigo Víctor Domingo Silva)

Yo que soy como el águila caudal
me fascina la cumbre, la que veo
majestuosa, lejana, colosal,
encadenado como Prometeo...
Es verdad que la vida no me quiere
porque soy un poeta soñador,
y es mi canto un profundo miserere,
como rito en el ara del dolor.
Es verdad que desprecio la rutina
y es nostalgia que tengo de la altura,
como el rey de la nieve que fulmina
sus cantos de grandeza y de locura.
Es verdad que las notas de mi lira
encarnan la tristeza funeraria
de un ser inolvidable, que suspira,
implorando en su tumba mi plegaria.
Me persigue del mundo la bajeza,
pero vivo en la noble redención
que adquieren los que buscan la belleza,
desgarrando su propio corazón...

MARDOQUEO PANTOJA

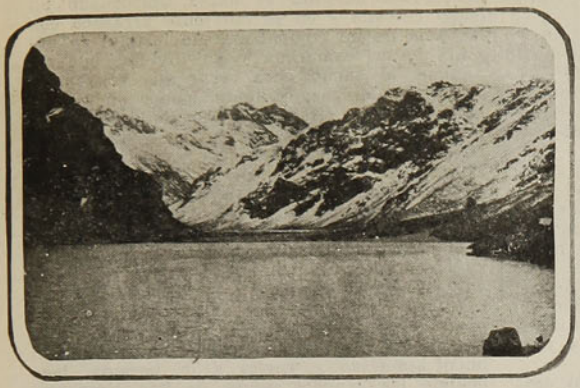
¿TE QUEMARAS TAMBIEN?

¡Qué alegría tan honda van cantando tus ojos!
¡Qué música más loca van diciendo tus risas!
¡Qué caricias prometen tus manecitas blancas
donde han de sollozar mis despedidas!
Brava cosmopolita, tu corazón viajero
no sabe de nostalgias ni de meditaciones,
y tu boca jamás con pena ha recitado
la dormida oración de los adioses!
Tu trajecito blanco sobre el verdor del parque
pone una pincelada de alegría infantil.
¡Pasas! y al alejarte me siento tan ausente
como si me alejara en pos de tí!
En este barrio mío donde hay tanto estudiante,
tú eres Nuestra Señora de la Frivolidad;
pero ante la locura de tus ojos profundos
las fórmulas científicas saben a ingenuidad.
—El Sr. de la Vega—has dicho—está jugando
con fuego... ¡Oh, qué ingenua eres tú!
Si la vida no es más que eso... Ilusionadas
mariposas que juegan y mueren en la luz...
Acaso tú algún día también te quemarás...
Acaso yo algún día también me quemaré...
¡Pobre las mariposas que no encuentran la luz
donde quemar las alas en un sereno arder!...
¿Comprendes?
¿Te quemarás también?

DANIEL DE LA VEGA.

UN VIAJE A LA "LAGUNA NEGRA"

Por el turista Eugenio Bonn



Laguna del Encuñado



Los penitentes

El sport del tourismo es sin duda ninguna el más higiénico, el más hermoso y el más emocionante de los sports. Los famosos clubs turistas de Europa que visitan continuamente las elevadas cimas de los Alpes y los Pirineos, debieran tener resonancia entre nosotros que respecto a emociones nada tendríamos que desear de los alpinistas. Afortunadamente hoy día existe el propósito de formar un Club andinista y a esta idea aporta todos sus entusiasmos el distinguido señor don Alberto Mackenna.

Hay en nuestra gigante cordillera de los Andes grandiosos panoramas, vistas emocionantes, ventisqueros hermosos, que escalados con la ayuda de los "crampones" nos muestran en su soberbia cima la perspectiva sublime que ofrecen abajo el valle inmenso, arriba las empinadas crestas con su cabellera de nieve, recibiendo en su alba frente el beso del azul infinito.

A las 12 M. de un día sereno llegamos a la estación de Melocotón, punta de rieles de la línea del ferrocarril al Establecimiento. Inmediatamente tratamos de proporcionarnos un guía y caballería para nuestras provisiones y equipajes.

Presentóse a ofrecernos sus servicios un aldeano de talla colosal, de luenga barba, mirada torva y fea catadura que con un puñal a la cintura evocaba la imagen de aquellos bandidos calabreses que nos pinta la pluma de in-



Otra vista de los penitentes



Cuesta de subida a la Laguna Negra

vernizzo. Era tan terrorífico y poco tranquilizador su aspecto que rehusamos sus ofrecimientos temiendo que, nuebo Barbarroja, nos descuartizase en las soledades de las

montañas y nos sepultase en el mullido lecho de la nieve.

Pero la necesidad tiene cara de hereje y no pudiendo encontrar otro, tuvimos por fin que servirnos del gigante barbudo que por otra parte nos aseguraron que era persona de confianza. Hay lobos con piel de corderos, pero también hay, por lo visto, corderos con piel de lobos.

Por fin nos pusimos en marcha, pero debido al atraso sólo pudimos llegar hasta el "Ingenio" propiedad de don Alberto Mackenna, cuyo administrador nos recibió atentamente, proporcionándonos albergue para instalar nuestra carpa.

Pronto estuvo ésta armada y al punto emprendimos una buena hoguera para calentarnos, pues el viento helado de la cordillera traspasaba los huesos, y nos pusimos a preparar nuestra comida.

Ni mi compañero M. Buttendieck, ni yo, éramos peritos en el arte culinario; la comida se nos quemó y ahumó lastimosamente, pero después de una jornada de cinco horas a buen andar y con el frío intenso de la nieve se nos había desarrollado un apetito más que regular y como a buen hambre no hay pan malo, hicimos los honores a la comida con profundo agradecimiento de nuestro estómago.

Luego hicimos nuestra cama en el bendito suelo: unos cuantos ponchos bajo la cubierta de la carpa. Nuestro mozo se fué a alojar a un rancho próximo de trabajadores y mi compañero y yo establecimos un turno de guardia, tocándome a mí vigilar hasta las 12 P. M.

Concluía mi guardia y la lluvia se desató con furia; poco después el frío recrudecía; el termómetro bajaba a tres grados bajo cero y la lluvia se convertía en abundante nevada. Llamé a mi compañero que dormía en profundo letargo y yo me entregué con fruición en brazos de Morfeo, muerto ya de sueño y de cansancio.

Pero mi compañero, una vez dormido yo, se contagió del sueño y volvió a dormirse profundamente.

Cara le costó su falta de vigilancia. Como a cosa de las tres de la mañana me despierto sobresaltado a los gritos de Mr. Buttendieck: ¡Mr. Bonn! ¡Mr. Bonn! ¡Qué me ahogo!... ¡Qué me lleva el agua!... ¿Qué sucedía? Con la copiosa nevazón se había desbordado un canal cercano y en su corriente arrasaba con la cama de mi compañero. Me levanté en auxilio de mi camarada y ya tuvimos que renunciar al sueño para secar sus ropas empapadas. Miéntras, contemplábamos un fantástico panorama. Había nevado copiosamente y la luna surcaba el azul inmenso majestuosa besando con sus plateados rayos la cadena interminable de los picos de los Andes.

Al despuntar la aurora con sus primeros albores y celajes abandonamos "El Ingenio" y nos dirigimos a San Gabriel, donde llegamos a las siete de la mañana. Allí en un hotelito nos reconfortamos con una taza de café y algo más y continuamos nuestra marcha hasta "La Junta", punto donde afluyen los ríos Maipo y Yeso, cuyas orillas remontamos hasta el afluente denominado estero Manzanito. Un buen almuerzo y vuelta a la jornada, bordeando los grandes cerros de San Francisco y el Listado, hasta que a las 6 de la tarde dimos con una casa de piedra en un pequeño y bonito valle a 2.000 m. de altura, protegido de los vientos y muy a propósito para nuestro alojamiento. En aquellos momentos el sol en sus postreros reflejos reverberaba en unos colosales penitentes cuyas fotografías reproducimos. En la casita nos encontramos con otra expedición de turistas norte-americanos que llevaban nuestro mismo propósito; juntos hubiéramos hecho la excursión, pero un accidente desagradable le sobrevino a uno de ellos; enfermó por beber demasiada agua de un estero y no se pudo realizar nuestro proyecto de hacer juntos la ascensión.

Desde el vallecito en que estábamos se ven alzarse soberbias las cumbres del Tupungato, de 6.550 m. de altura; el Tupungatito, de 5.640 m. y el Nido de los Piuquenes, de 6.000. El Tupungato, el coloso de nuestra cordillera, presenta verdaderamente un aspecto extraño y original, con su punta achatada formando una vasta explanada como si esperase ver alzarse en sus contornos las almenas de algún castillo de Genios o Gigantes.

La noche fué glacial. A las 4 de la mañana, a pesar de las 14 horas de jornada del día anterior, volvimos a emprender la marcha y llegamos a la Laguna del Encañado a las 6 A. M. Los alrededores de esta laguna estaban completamente nevados y de ellos sacamos algunas preciosas vistas de un aspecto encantador.

Escalamos luego una cuesta de unos 300 m. y de repente se presentó a nuestra vista con sus alrededores también nevados, la "Laguna Negra".

Rodean la laguna rocas negruzcas que al contrastar con el albo impecable de las cimas y picachos que la vista abarca en derredor, han dado sin duda y con razón, nombre a la laguna.

Esta tiene una superficie de más o menos 16 km. cuadrados según cálculo, y se encuentra a 2.700 m. de altura; el frío que allí se siente es tan intenso, tan baja la temperatura, que no bastaban los gruesos ponchos y capotes para combatir el hielo que penetraba hasta los huesos con las borrascosas



Parte nor-oeste

UN VIAJE A LA "LAGUNA NEGRA"

ventiscas que de continuo azotaban el rostro. Aprovechando los momentos de calma tomamos algunas vistas de este grandioso paraje y en seguida emprendimos la retirada a todo escape, pues el cielo se tornaba plomiso y muy pronto se desencadenaría una nueva nevazón aún más abundante.

A costa de grandes esfuerzos y empapados como sopa por la lluvia que nos castigó durante toda la marcha, llegamos de retorno a San Gabriel en el mismo día, cuando las sombras de la noche empezaban a enseñorearse de la tierra.



Parte sur-oeste

La excursión me había hecho enflaquecer considerablemente, pues a más de las pesadas caminatas, por consejo de mi compañero, émulo de Astorga y prosélito del método vegetariano, yo me había sometido a este régimen. Error! Tengo la convicción de que para esta clase de deportes se requiere un alimento fuerte y poderoso y si de nuevo vuelvo a hacer alguna otra excursión, no seré yo el que me someta al plan vegetariano. Como un desquite justo a mi pasada continencia, al llegar a San Gabriel me dí un opíparo banquete de chuletas y bifsteck, reconfortando mi debilitado estómago con algunas copitas de cognac que después de las caminatas y trasnochadas a campo raso y en plena cordillera, me pareció el delicioso néctar de los dioses.

Al otro día llegamos a San José, de donde el tren nos condujo a Santiago, encantados de las emociones y bellezas de estos paseos andinos, en los que a no dudar tendremos pronto imitadores.



MUJERES PESCADORAS DE PERLAS

En el Japón son principalmente las mujeres quienes se dedican a la pesca de las perlas. Después de la enseñanza primaria, las muchachas de trece y catorce años de la Bahía de Ago y de la Bahía de Kokasho aprenden a bucear y se pasan la mayor parte del día en el agua, excepto en la estación fría, desde fines de Diciembre hasta principios de Febrero, aunque también trabajan en esta época algunas veces. Para pescar se ponen un vestido especial y se anudan el cabello. Para protegerse los ojos y que no las moleste el agua, llevan una gafas de forma adecuada.

Por cada cinco a diez pescadoras hay un bote tripulado por hombres, que las lleva a los puntos donde se efectúa la pesca.

Estas buzas llegan a bastante profundidad sin aparatos especiales, y contienen la respiración de uno a tres minutos. La edad de las pescadoras varía de trece a cuarenta años, pero las mejores son las de veinticinco a treinta y cinco.



PROMESA CUMPLIDA

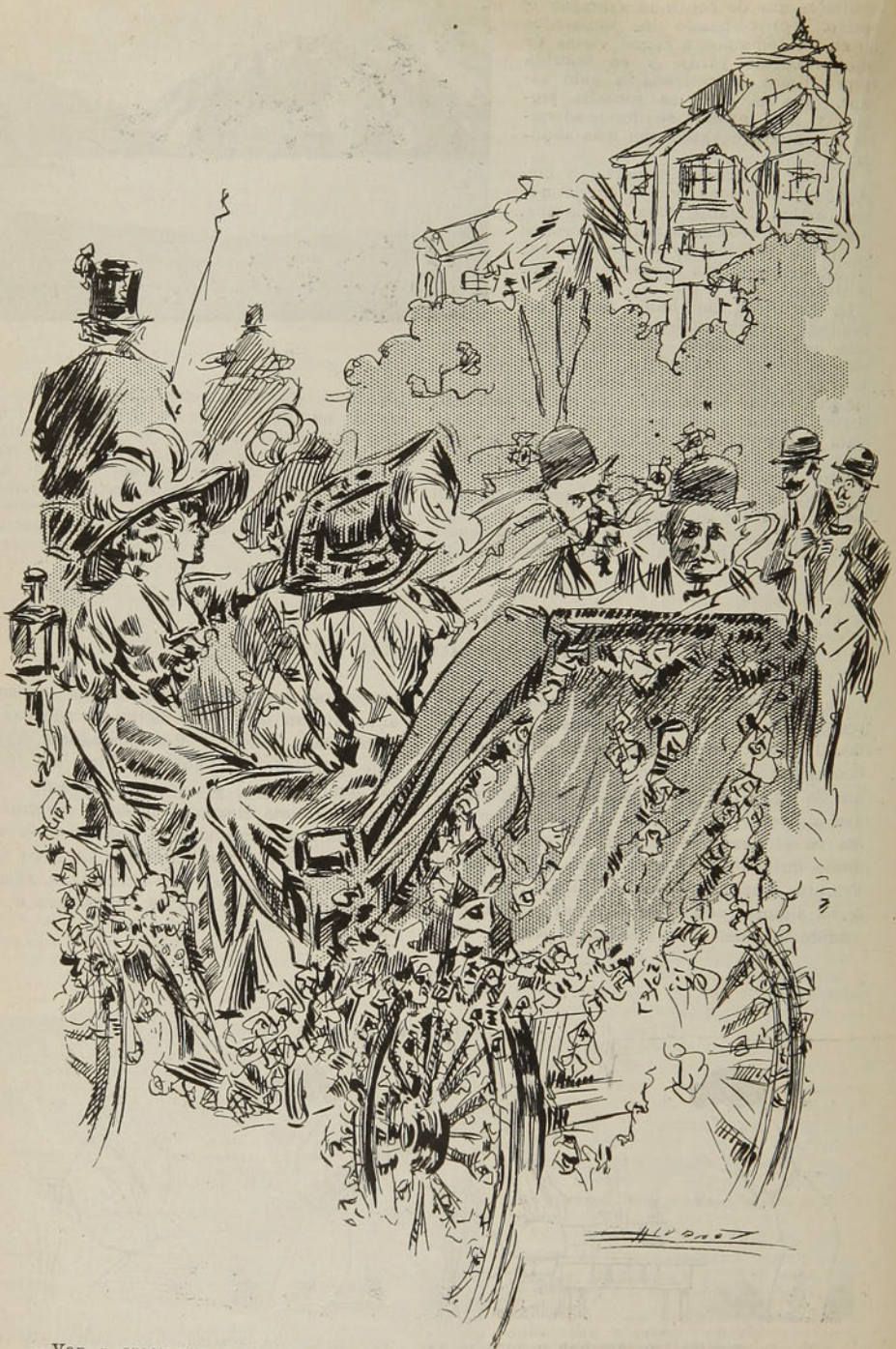


—No te asustes, yo te había jurado que no me verías nunca ante una copa...



—...y ya ves tú, hija, como yo cumplo mi juramento.

DE CORTO ALCANCE



—Van a creer que soy contraria a la buena amistad con el Perú.
—Así parece: porque veo que has cubierto de flores a don Gonzalo y a don Joaquín.
—Pero ha sido cuestión de alcance. Me he quedado corta como los cañones turcos, pues las flores iban destinadas a dos distinguidos pololos que están un poquito más allá.

Preguntas y Respuestas

Núm. 680.—PREGUNTAS VARIAS.—1. **Sería su más agradecido si se dignase contestarme la siguiente pregunta: ¿Qué remedio puedo hacerme para hacer desaparecer de mis manos las verrugas, que tan feo aspecto les dan, al mismo tiempo que repugnancia?**

Mis verrugas están todavía chicas, así es que creo que usted puede hacer esta humanitaria obra.—P. P. A., Santiago.

R. Hay muchos métodos para extirpar las verrugas. El mejor es el siguiente: cauterizar (quemar) con ácido nítrico o con potasa cáustica. Esta se aplica sobre la verruga y se deja obrar durante cuatro minutos.

Puede también emplearse ácido acético, el que se aplica con un pincelito.

2. **Agradecida.** Santiago.—En ningún Diccionario hemos podido encontrar el vocablo **ozoin**, de tal suerte que **fleurs d'ozoin** es, para nosotros, intraducible. Puede ser que **ozoin** sea una planta recién descubierta o que algún fabricante de perfumes haya bautizado con ese nombre alguna flor muy vulgar. No sería la primera vez que uno de esos comerciantes cae en la tentación de fabricar vocablos. En griego **ozein** significa tener olor. Talvez ahí esté la fuerte del vocablo. S. E. u O.

3. **Apostadores.** Valparaíso.—Los franceses en Chile ocupan, entre las colonias extranjeras, el séptimo lugar en cuanto a número.

He aquí la lista, según el censo de 1907:

Peruanos.	27,140
Bolivianos.	21,968
Españoles.	18,755
Italianos.	13,023
Alemanes.	10,724
Ingleses.	9.845
Franceses.	**9,800**
Argentinos.	6,956
Austriacos.	3,813
Suizos.	2,080
Diversos.	10,438

4. **Jorge B.** Santiago.—La temperatura en Santiago oscila alrededor de 14 grados centígrados, y sólo excepcionalmente llega a 35.

5. **D. G.** Oficina Aconcagua.—Según algunos autores, las cinco marinas más importantes son, en orden decreciente, las de:

Inglaterra
Alemania
Estados Unidos
Japón
Francia.

6. **Agradeceré a usted se sirva darme una buena receta para pegar cuero sobre cuero.** — Un subscriptor. Andacollo.

R. La receta es como sigue:

a) Cola de pescado, 100 gramos; agua, la necesaria para disolverla en bañomaría.

b) Una vez efectuada la disolución, añadir:

Bicromato de potasa. . . .	3 gramos
Glicerina.	3 "

Nota.—Hay que dar al cuero una superficie algo rugosa, lo cual se obtiene con una lima de grano grueso. Una vez pegados los cueros, deben secarse lentamente y apretarse sólidamente.

7. **Muy señor mío: Confiado en la amabilidad que le caracteriza, le ruego se sirva contestarme a las preguntas que a continuación le anoto:**

Tengo en esta plaza una fábrica de cigarrillos y elaboración de tabacos y para empaquetar el tabaco en los distintos tamaños en que se expende, he tropezado con el grave inconveniente de poder encontrar un engrudo que, además de ser muy adherente, no lo coman los ratones. He preguntado a varias partes, he hecho preparar muchas colas y siempre me han dado un resultado negativo. ¿Puede usted indicarme una buena solución? Le quedaré muy agradecido.

Otra.—Los tabacos de hebra que vienen del extranjero, aunque estén mucho tiempo empaquetados, conservan una cierta humedad, la que le impide se mueian. ¿Le sería a usted fácil indicar con qué los mojan para que así se conserven?—Oreste. Talca.

R. En número anterior hemos indicado una fórmula relativa a la primera de esta pregunta.

La humedad se obtiene mediante una solución de miel de abejas, cuya cantidad debe calcularse según el clima.

8. **Faro de Melinka.**—Ese libro está de venta en todas las librerías de Santiago.

9. **Sírvase decir quién era el Cónsul de Chile en Oruro (Bolivia) durante el año 1904.**—Un lector. Valparaíso.

R. Según el "Boletín del Ministerio de Relaciones Exteriores" de Septiembre de 1904, el Cónsul de Chile en Oruro, en 1904, era don Luis Ortúzar Bulnes, cuyo nombramiento lleva la fecha de 1902, 15 de Febrero.

M. A. C. R. Chillán.—La persona acerca de la cual se nos pregunta, no figura ni el Diccionario Biográfico Colonial del señor Medina, ni en el de P. P. Figueroa.

11. **Juan José y otros.** Santiago.—Para blanquear sombreros de paja, estilo Panamá, basta darles un baño de dos o tres horas en agua acidulada, con ácido oxálico o con zumo de limón. En seguida se los jabona concienzudamente y se los somete a una fumigación de azufre antes de ponerlos a secar a toda luz, mas no al sol.

12. **Enfermo.** Santiago.—Puede usted ir a los baños de Vichy sin moverse de Santiago, 1.o porque en todas las boticas se venden las diversas aguas de Vichy, y 2.o porque puede usted darse **baño de Vichy** disolviendo 500 gramos de bicarbonato de soda en dos litros de agua y mezclando esta solución con el agua del baño previamente calentada. Es cosa sencillísima, como usted ve, y así evitará usted el viaje.

P. D.—¿Quién sabe si el viaje de ida y vuelta no es el elemento esencial en la curación?... No sería raro...

13. **Hemos recibido la siguiente carta: Señor que desea aprender el sueco.—Muy señor mío: En el "Zig-Zag" del 19 de Octubre he visto que usted desea aprender el idioma sueco en corto tiempo, y como yo creo reunir las condiciones que usted indica para ser su profesor, le ruego se sirva pasar al Instituto Superior de Educación Física, Morandé 750, cualquier día, de 5 a 6 de la tarde y preguntar por Karl R. Linderholm.**

14. **Hemos recibido la siguiente carta y la publicamos con vivísima satisfacción, creyendo que será interesante para muchos lectores y hasta para algunos investigadores:**

"Puerto Saavedra, Oct. 23 de 1912.—Leyendo su revista del 19 del presente, en la sección de Preguntas y Respuestas, me llamó la atención de una que hace "Un Valdiviano", respecto al naufragio del velero "Joven Daniel" ocurrido muchos años atrás en estas playas. Creo sea para el caso de alguna importancia los datos que me permito comunicarle:

El año 1893 naufragó el vapor inglés "Flamnoteed", a pocas cuadras del sitio en que se perdió el "Joven Daniel" en la playa de Puacho. Con este motivo se reunieron allí, el día que se varó dicho vapor, muchos indios, observándolo

desde la playa. Aprovechando esta ocasión, hablé con el cacique Painen, viejo de unos setenta años, sobre si recordaba algo del "Joven Daniel" y afirmativamente me contestó que tendría doce años entonces, y que su padre, el cacique Curín, después que asesinaron a todos los que venían en el velero, se llevó para sí a la señora Elisa Bravo, la que permaneció poco tiempo a su lado, agregándome que el cacique Ignacio Gallardo, más viejo que él, podría darme más detalles que él no recordaba bien.

Pocos años después hablé con el cacique Gallardo, anciano que aún vive, dándome estos datos:

"Yo andaba en la Argentina, dijo, cuando naufragó el "Joven Daniel" y al llegar tuve las noticias de lo que había pasado y todavía quedaban restos del buque".

Me confirmó lo dicho por Painen, pero que él no alcanzó a ver a la señora Bravo, porque el cacique Curín, talvez temeroso que vinieran en busca de ella, la mandó o la vendió a un cacique de Boroa, cerca de donde está hoy edificada la ciudad de Nueva Imperial, y cree que después la llevaron para los lados de la cordillera. —Queda de ustedes Atto. y S. S.—**Gumecindo Carrillo L.**"

15. **Le agradecería mucho me dé una explicación en su sección, sobre la palabra "Pacha", que usan mucho los turcos para distinguir a sus generales.**—Un curicano.

R. **Pacha** es vocablo sacado de la lengua de Persia (Pashaww) que sirve, en Turquía, para designar no sólo a los generales, sino a los virreyes y a los jefes de provincias. Nada tiene que ver con el vocablo **Pacha** peruano.

16. **Señor: Le quedaré muy reconocido, si usted tiene la bondad de contestarme la pregunta siguiente:**

¿Para escribir en un diario sobre los sucesos de actualidad, se necesita imaginación? Por sucesos de actualidad entiendo los cambios de política, la compra de cañones, la matanza de indios y también el estudio de los problemas de interés nacional, tales como el puerto de Valparaíso, la marina mercante, la nacionalización del salitre, etc., etc.—Repórter.

R. Sí, señor; un repórter necesita imaginación y no poca. Sirve ella no para inventar mentiras, sino para descubrir y contar verdades, dándoles vida. Un repórter sin imaginación debiera abandonar el oficio y dedicarse a calculista... Y quién sabe si para eso serviría...

17. **Agradecería a usted me dijera por medio de su importante revista, y para solucionar una discusión, si la mayoría de los diputados y senadores son provincianos o hijos de la capital.**— Un subscriptor.

R. Son hijos de la capital. ¿Quién lo ignora?

18. **Un caballero que dice que ha sido durante muchos años inspector de colegios, me sostiene la siguiente teoría:**

El niño respeta más a sus padres que a los profesores del Colegio en que se educa.

Y yo le sostengo, a mi vez, todo lo contrario. ¿Quién tiene la razón?

Para que se oriente mejor, le pongo el ejemplo que sigue: (que ha sido la base de la discusión que motiva esta pregunta). El niño va a sus clases; llega atrasado, por ejemplo, veinte minutos. El profesor lo interroga acerca del atraso. El niño responde con aire de... no importarle nada lo que diga, ni lo que piense el profesor respecto de su atraso.

Y en cambio, dice mi antiguo inspector, si el padre lo interroga por la misma falta, el niño se acoquina... tartamudea;... en fin, demuestra muchísimo temor por lo que el papá o la mamá le dirán por su falta cometida; lo que vendría a resultar, naturalmente, que el niño tiene más respeto a sus padres que a sus profesores.

Yo, vuelvo a repetir, sostengo que en la generalidad de los casos, el niño tiene más respeto a su profesor que a los de su familia.

Estaré en la razón?—F. I. M.

R. Tiene razón el caballero ex-inspector, y todo queda en claro, observando que la desigualdad entre el profesor y el padre es hoy enorme.

Nominalmente, el profesor es representante y como quien dice **vicario** del padre de familia. Tiene derecho a igual respeto y obediencia.

Empero, en realidad, no puede el profesor castigar como el padre. Con él todo queda en palabras. Al padre ayúdale el palo o cualquier otro instrumento de castigo.

Bien saben los niños de los colegios que nadie puede pegarles y, naturalmente, respetan menos al profesor desarmado que a su padre, que tantas armas tiene.

En tiempos no muy remotos, las cosas eran al revés de hoy. Castigaban padres y profesores, aquellos como padres, es decir, con amor, y éstos, sin mucha piedad.

Entonces, sí, hubiera usted tenido razón. Pero, señor mío, nació usted con mucho atraso y de ahí viene su... derrota.

19. **Aficionada de Temuco.**—Libros que den indicaciones acerca de los colores que se emplean en pintura al óleo, acuarela, etc., encontrará usted varios en las principales librerías de Santiago. Pero es bueno advertir que la pintura no se aprende con libros, sino del natural y con profesor.

20. **¿En qué concepto se puede tener a una persona que se tiene por "ilustrada" y dice que la bandera de su país "es un trapo sin valor alguno"?**—Un extranjero. Santiago.

R. En concepto de bellaco y, en el mejor de los casos, de tonto o maniático atacado de cierta enfermedad llamada "ecolalía", la cual consiste en repetir fórmulas y frases ajenas, sin medir su alcance. (Esto se observa en la Casa de Orates y en el Hospicio).

Esa persona **¿ilustrada?** es **eco** de los anarquistas europeos... nada más.

Núm. 681.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Suplico a usted decirme en su importante revista, cómo debe decirse, y la razón por que, explicado lo más detalladamente posible, de manera que no quede duda alguna, sobre un asunto que ha sido muy controvertido. ¿Debe decirse se "anuncian" paradas militares, o se "anuncia" paradas militares?**

Dándole anticipadamente las gracias, quedo esperando su contestación.—Un lector. Valparaíso.

P. D.—Su respuesta va a solucionar una apuesta, sin apelación.

R. En nuestro número anterior hemos resuelto este problema. Debe decirse se **anuncian** y no se **anuncia.** Todas las autoridades gramaticales están de acuerdo en esto.

2. **¿Por qué a la galería de los teatros se le llama cazuela? Esperando su grata contestación, lo saluda.**—Helléne. Santiago.

R. Se llama aquí **cazuela** lo que el Diccionario de la R. A. denomina **paraíso. Cazuela** denominábase antiguamente en España "el sitio del teatro a que sólo podían asistir mujeres". De ahí, por analogía y extensión, el uso chileno.

Ahora bien, ¿por qué se llamó **cazuela** dicho sitio? Puede suponerse que por los pollos y pollas que allí se juntan.

Advierta usted que, en Francia, la cazuela de los teatros se llama **gallinero.** Usted habrá notado que en los gallineros, los lugares más poblados, de noche, son precisamente los más altos....

Esta sea talvez la clave del misterio...

3. **Ruego a usted se sirva contestarme por medio de la sección Preguntas y Respuestas, lo siguiente:**

He celebrado una apuesta con un caballero italiano respecto a la nacionalidad del almirante Montecuccolli, actual jefe de la escuadra austriaca. Yo sostengo que el nombrado almirante es de nacionalidad austriaca y el señor de la parte contraria afirma de que dicho almirante es de nacionalidad italiana.

Ruego a usted se sirva insertar esta respuesta en la sección de Zig-Zag, para poder solucionar este asunto.—Un subscriptor. Gatico.

R. El almirante Montecuccoli es austriaco y desciende del famoso general austriaco (1608-1681) que derrotó a los turcos en la batalla de San Gotardo y fué digno adversario del mariscal francés Turenne. **El señor de la parte contraria** pierde la apuesta.

RACAHOUT de los Arabes
DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al GLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES del PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIR-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI
Cura las Afecciones del pecho, Catarros Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos
Fco SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las ENFERMEDADES SEXUALES
POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS POR EL DEPURATIVO CHABLE
En todas las Boticas

del DOCTOR CHABLE PARIS

300.000 Enfermos sanados de GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS POR EL CITRATO de HIERRO CHABLE
En todas las Boticas

TOS, CATARROS, INSOMNIO
JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS
Calma los Dolores
Prescripto por los Médicos.
REHUSAR TODA IMITACION



QUINA-LAROCHE
TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO
Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA
Exíjase la VERDADERA QUINA-LAROCHE
1252

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255



SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados con las PILULES ORIENTALES el unico producto que en dos meses asegura el desarollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Phien, 5, Passage Verdeau, Paris. Frasco con instrucciones en Paris 6'35.
En Santiago: Drogueria Francesa
En Valparaiso: DAUBE

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los asombrosos efectos de esta medicina.

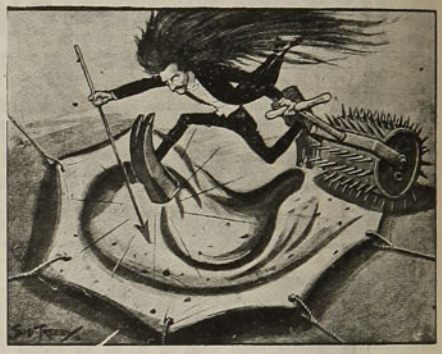
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

EL HUMORISMO EXTRANJERO.—EL FUTURISMO Y SUS MISTERIOS

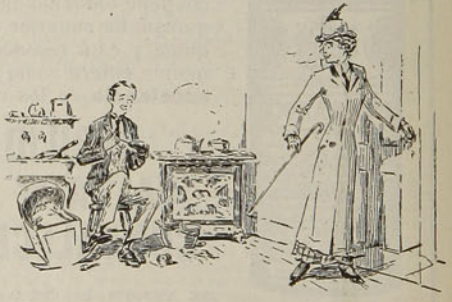


El concepto que un músico futurista se forma de su auditorio: (Derrochando perlas sobre un insensible montón de tocino, jamón, morcillas, etc.)



El concepto que el auditorio tiene del músico futurista: (Una danza dantesca sobre el propio oído del auditorio, calzando pesados martillos en los pies y arrastrando clavador rodillo erizado de púas sobre el torturado tímpano del oyente)

NOTAS FEMINISTAS. UN HOGAR DE MAÑANA



Sufragio femenino+Esposa dueña de casa—Marido, anclado en la vida doméstica

(De "Judge")



LO QUE DISTINGUE de un modo especial el Odol de todos los demás preparados para limpiar la boca, es su notable propiedad de cubrir toda le cavidad bucal con una ligerísima y microscópica capa, pero sin embargo de gran poder antiséptico, que aun **durante algunas horas** despues de haberse lavado la boca, conserva su efecto. Este duradero efecto, que ningun otro preparado posee, es lo que asegura a quien usa diariamente el Odol, de que su boca está protegida contra el efecto de las caries y materias de fermentación que destruyen la dentadura.

ECOS REZAGADOS DE LA CAMPAÑA ITALO-TRIPOLINA.—UNO DE LOS POR QUE DE LA BRILLANTE ACTUACION DE LAS TROPAS ITALIANAS EN LA DIFICIL CAMPAÑA.



Pocos ejércitos se preocupan tanto como el italiano de tener en su caballería hábiles jinetes. La oficialidad italiana llama justamente la atención de todos los concursos hípicos internacionales, y en la campaña de Trípoli (¡al fin solucionada, gracias a Dios!), la caballería del ejército invasor no tuvo nada que envidiar a los famosos jinetes del desierto. La adjunta fotografía representa a un oficial italiano haciendo bajar a su caballo por un terraplen cortado casi a pico. No se necesita ser jinete para apreciar el mérito hípico de semejante ejercicio.

CARICATURAS EXTRANJERAS



"Méjico para los mejicanos". (Esto es lo que ocurriría si el Tío Sam intentara intervenir en Méjico)

(De "El Ahuizote", Méjico)



PROPIEDADES FUERA de SANTIAGO

VENDO

EN CARTAGENA:

LINDO CHALET de dos pisos, nuevo con frente a la Playa Chica, material de concreto y madera. Superficie de 1,000 mc. Tiene 12 piezas, hall, jardín, reja, agua potable, gas acetileno, etc. **$ 56.000.**
OTRO de iguales condiciones que el anterior, pero con una superficie de 800 metros cuadrados. **$ 46.000.**
CHALET DE MADERA, techos de fierro galvanizado, con frente a Playa Chica, dos pisos, tiene 8 piezas, fuera de servicio, galería al frente, agua potable, muebles, 1 galpón para caballos. Mide 10.50 por 26 metros, con frente a dos calles. **$ 20.000.**
CALLE DE LA IGLESIA PARROQUIAL. —Sitio muy cerca de la plaza, con frente a dos calles. Mide 20 por 75 metros y una superficie de 1,500 metros cuadrados. Muchas facilidades de pago. **$ 40.000.**
CERROS DE LA PLAYA CHICA.—12 sitios con frente a la Playa Chica y camino de San Antonio, 3 de esquina, a $ 12 y $ 15 el metro cuadrado. Otro de 20 por 30 metros con cimientos a **$ 10.000.**
CHACABUCO ESQUINA DE MAIPU.—Sitio de esquina, todo cerrado con alambre y plantado, tiene vista a la Playa Chica, Mide 34 por 25 metros y 850 metros cuadrados de superficie. Facilidades de pago. **$ 22 el metro cuadrado.**
PLAYA GRANDE.—Casa habitación con 11 piezas, buena extensión, con vista al mar. **$ 45.000.**

EN EL PUERTO DE SAN ANTONIO

CASA DE HABITACION con 7 piezas, más 4 interiores, jardín, parrón, corredores, en buen estado. **$ 25.000.**
SITIO con 30 metros de frente y 27 de fondo, superficie 800 mc. Situado en faldeo sólido, muy próximo al puerto, al poniente del estero y contiguo a un hotel en construcción. **$ 16.000.**
CALLE VIRGINIA. — Sitio eriazo, mide 16 por 50 metros, muy buena situación. **$ 30.000.**
CALLE VIRGINIA.—Espléndido sitio a 2 cuadras del muelle. Mide 70 metros de frente por 50 metros de fondo, m|m., y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Facilidades de pago. **$ 20 el metro cuadrado.**
CALLE SAN MIGUEL.— Chalet de esquina, edificio de dos pisos, con cimientos de concreto y tabiques de concreto y adobe, 8 piezas y cocina, subterráneo, jardín y reja de madera en un costado. **$ 23.000.**
EN LLOLLEO.—Población Dolores.—Tres sitios de 25 por 50 metros cada uno. Dos quedan juntos y cerca del mar, y el otro con frente a la Plaza. Se encuentran en la Avenida G. Huidobro, **$ 7 el metro cuadrado.**

EN LA CISTERNA:

LA CISTERNA.—Sitio muy cerca del paradero y carro a San Bernardo, con 2 esquinas y frente a 3 calles, tiene 120 metros de frente por 30 metros de fondo y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Todo cerrado con muralla nueva de adobón. **$ 18.000.**
SITIO de 5,000 metros cuadrados, con frente a 3 calles, carros, luz y fuerza eléctrica a la puerta, agua potable. Cerrado en su mayor parte. A propósito para una fábrica. Facilidades de pago. **$ 16.000.**
SITIO de esquina, buenos cierros a la calle, bien plantado y cultivado, arboleda, parrón, etc., a una cuadra de los carros, agua potable y luz eléctrica, superficie de 1,500 metros cuadrados, con 25 metros de frente. **$ 5.000.**
SITIO cerrado con alambres, mide 25 por 60 metros. Distante a unos 50 a 60 metros de los carros eléctricos. Tiene algunos eucaliptus. **$ 9.000.**

EN PEÑAFLOR:

Av. IRARRAZABAL.—Gran quinta con frente a los carros y una superficie de 20,000 metros cuadrados, m|m. Tiene dos casas de habitación independientes, una con 10 piezas, despensa, W. C., etc. y la otra con 6 piezas. Está atravesada por un canal donde hay un magnífico baño y tiene además jardín, hortaliza, flores, dos parrones, gran arboleda frutal y un potrero alfalfado. Se puede vender en dos lotes por tener frente a dos avenidas. **$ 42.000.**
POBLACION RODRIGUEZ.—Sitio de 10 por 50 varas, cerrado con alambre, todo plantado. Queda a una cuadra de los carros. **$ 1.000.**

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE:

Av. LIBERTADORES esq. LASTRA.—Sitio de esquina, mide 26 por 69 varas. Viña y árboles frutales, con muy buena acequia para el regadío. **$ 5.000.**

EN SAN BERNARDO:

Av. SANTA MARTA.—A la entrada de la ciudad, muy próxima a la línea y paraderos de los carros. Extensa quinta, con edificio de 4 piezas y bodega. Todo cerrado con alambres y álamos. Una cuadra de viña de 4 años, media de árboles frutales y el resto de chacra. Superficie de 62,500 varas cuadradas, m|m. **$ 50.000.**
COVADONGA ESQUINA DE MAIPU.—Edificio compuesto de 6 casitas, con una superficie total de 3,000 metros cuadrados, m|m. Facilidades de pago. **$ 30.000.**
AVENIDA CONDELL.—Casa habitación de un piso, en perfecto estado, con 9 piezas, un patio, jardín, huerto, parrón, agua potable y luz eléctrica. Deuda al Banco Garantizador. Mide 20 por 90 varas. **$ 20.000.**
AVENIDA COVADONGA.—Casita con 3 piezas, material de adobe, en regular estado y gran quinta muy cerrada y con toda clase de árboles frutales, parrón, flores, etc. Superficie de 2,632 metros cuadrados. **$ 14.000.**

CARLOS OSSANDON B.

Huérfanos, 1080 — Santiago — Casilla 1080, o en su Oficina de San Antonio (Al lado de la Parroquia)



Mapa de la faja geográfica que abarca la acción del conflicto turco-balkánico

El área amagada por la conflagración balkánica extiéndese en el hecho a toda la frontera turca, desde Scutari hasta Adrianópolis, una barrera de 2,000 a 3,000 pies de elevación, en la que apenas si hay uno que otro "paso" viable, a excepción de la sección inmediata a Adrianópolis.



El Comm. Giuseppe Volpi, el hábil mediador y gestor de la paz italo-turca

En sus diplomático-financieras "evoluciones" ha sido asesorado por los prestigiosísimos estadistas italianos Fusinato y Bertolini, ambos ex-Ministros de Estado.



La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



La Sirolina "Roche" es un tónico estomacal maravilloso y un poderoso antiséptico pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

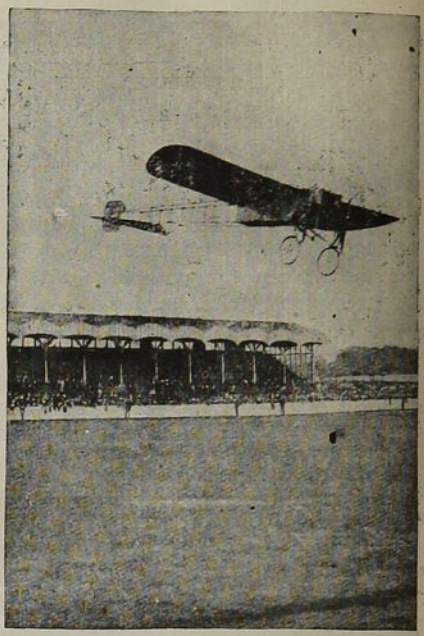
Fabricantes:
F. Hoffmann-La Roche & Cº
PARIS — BÂLE —

AP.

DE AVIACION.—LA REACCION.—UN MOVIMIENTO DE INDIGNADA PROTESTA EN CONTRA DE LA AVIACION ESPECTACULADA



El difunto aviador Mr. Astley y su esposa, May Kinder, en el concurso para el premio Daily Mail, de £ 10,000



Antes de la catástrofe, Mr. Astley ascendiendo del Show Ground, en Belfast

Ya era tiempo. Era ésta, reacción que imponíase con caracteres de nerviosa urgencia, en nombre de los más elementales mandatos de un humanitarismo sensato. La fiebre del lucro insensato y temerario había echado tan hondas raíces en el ánimo de un público ávido de emociones fuertes e insanas, como asimismo en el de unos acróbatas o aventureros forrados en un brevet de piloto-aviador, que aquello amenazaba con acabar con el género homus en forma nueva, aristocrática, científica, dejando el plebeyo suicidio de otrora en ignominiosa derrota.

Los accidentes ocurridos a los aviadores durante sus difíciles maniobras, sólo son justificables cuando se sacrifica una vida en aras del deber o en persecución de un noble propósito.

Pero no es de ninguna manera justificable que la muerte de un aviador sea presenciada por un número de espectadores congregados para aplaudir y aun reclamar perentoriamente un espectáculo sensacional.

Así por ejemplo: el aviador Mr. Astley, para deleitar a un público de 11,000 espectadores, sufrió una fatal caída durante sus difíciles maniobras, y el público, íntimamente satisfecho, retírase complacido de la buena inversión echa de su dinero, gracias al inesperado número "hors programme" que les ha sido ofrecido.

Esto no es humano, y la prensa y elemento sensato de Inglaterra, con justísima y encomiable razón ha iniciado generosa campaña de protesta. Nuestro aplauso.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección



—No me bastan tus promesas **yo quiero** hechos que me comprueben tu amor, del cual me convenceré cuando me obsequies con oporto Ramos Pinto, que es base de felicidad completa.

Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356 — Santiago: San Antonio 457.



Una interesante escena durante la partida de rugby foot-ball, entre el Blackheath y el Rosslyn Park, en la cual el último venció a su formidable contendor



OJÉN

ÚNICO LEGÍTIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones, lo atestiguan. Pedirlo en todas partes y al por mayor

HIJO DE PEDRO MORALES, MÁLAGA (España)



ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES

—¿Has visto qué empeño el de estos perros cristianos en querer tomarse a Constantinopla?

—Cuando, si es por tomar algo bueno ¿por qué no toman **Aceite Escudo Chileno**?

CARICATURAS EXTRANJERAS.—CINEGÉTICA POLITICA NORTE-AMERICANA



Los cazadores privilegiados comentando regocijadamente y con anticipación la captura del "Bull Moore" (T. Roosevelt), la pieza de honor.

Alusión a los esfuerzos desesperados de los "patrones" y usufructuantes de "privilegios excepcionales" en negociados al amparo de las maniobras de los gestores administrativas, encaminados a aplastar la candidatura de Roosevelt.

(De "North American", Philadelphia)

ECOS DE LA LUCHA PRESIDENCIAL



La reñida caza tras el sufragante ha comenzado...

(Del "News", South Bend)

CUANDO HAY QUE DAR CUERDA AL RELOJ

Es casi seguro que ninguno de nuestros lectores se habrá preguntado jamás cuál es la mejor hora del día para dar cuerda al reloj, y mucho menos se habrá figurado que esta cuestión tan insignificante al parecer, tenía dividido en dos bandos al mundo de los relojeros. Unos pretendían que había que dar cuerda al reloj por la noche, y otros afirmaban, por el contrario, que dicha operación debía efectuarse por la mañana, hasta que al fin ha sido resuelto el asunto por un congreso de relojeros ingleses que ha estudiado detenidamente el caso desde el punto de vista de la buena conservación del reloj. Hé aquí el resultado de los trabajos del congreso:

Es bueno dar cuerda al reloj por la noche, porque las ruedas calentadas durante el día al contacto del cuerpo están más flexibles, y el muelle corre menos peligro de partirse. Mas, por otra parte, durante el día las ruedas sufren más sacudidas y más movimientos, y resisten mejor la prueba cuanto menos floja esté la cuerda. Teniendo en cuenta estas consideraciones, el congreso ha declarado que para el mejor funcionamiento del reloj es preferible darle cuerda por la mañana.

GRAND PRIX EN LA EXPOSICION HIGIENICA, DRESDEN 1911



De venta en todas las casas importantes del ramo

Universalmente conocido



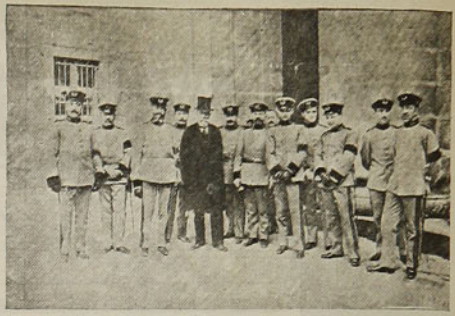
Agentes:

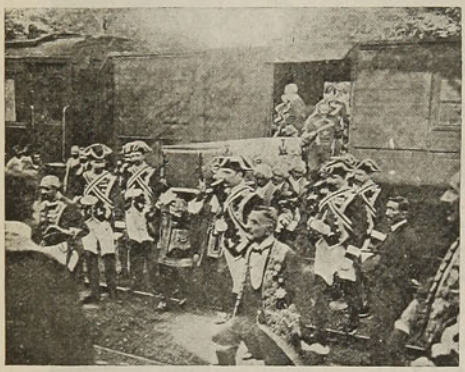
Passalacquă y Cía.

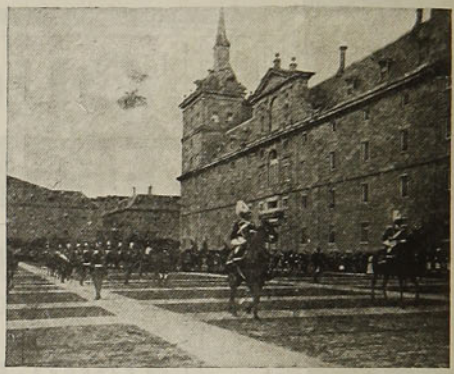
Valparaíso - Santiago

DE ESPAÑA.—EL FALLECIMIENTO DE S. A. R. LA INFANTA DOÑA MARIA TERESA.—ENTIERRO Y FUNERALES EN EL ESCORIAL.









I. SS. AA. RR. el infante don Carlos y el príncipe don Luis Fernando de Baviera dirigiéndose al Real Monasterio.—II. Comisión de la Escuela de Ingenieros de Montes que asistió a los funerales.—III. Palafreneros de la Real Casa sacando el féretro del furgón del tren.—IV. Funerales en la Basílica del Escorial.

⚜ ⚜ ⚜

LAS FLORES Y EL FRIO ARTIFICIAL

El uso de las cámaras frigoríficas para el transporte lejano de las carnes, ha suscitado la idea de adoptarlo para las flores, de tal suerte, que América misma surtirá a los mercados europeos.

La Sociedad de Horticultura de París ha recibido ya peonías de la China en pefecto estado de frescura. Dichas flores habían sido cortada tres meses antes, pero se habían conservado y transportado en aparatos frigoríficos. Los tallos, bastante largos, fueron sumergidos en una vasija llena de agua, y las flores se conservaron a una temperatura constante de 10 centígrados bajo cero. Durante la travesía se tuvo cuidado de reavivar la extremidad de las ramas cada dos semanas, y cambiarlas de agua todos los meses. Las peonías cogidas a mediados de Mayo en capullos, se abrieron el 20 de Septiembre. Los resultados hechos con otras flores han resultado igualmente buenos. Las flores que menos se adaptan al frío son las violetas, y sobre todo las rosas, las cuales se obstinan en vivir poco tiempo.

LAS SEÑORAS QUE SUFREN de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra gratis del acreditado remedio del doctor Coonley

ORANGE LILY

Les mandaré luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, porque no puede usted curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile — Depositarios: DROGUERIA FRANCESA, Ahumada 245.

El HERCULEX sigue ganando

victorias contra toda clase de enfermedades



El resultádo es muy sátisfáctorio

El resultado hasta aquí obtenido con veinte aplicaciones hechas con su "HERCULEX", es muy satisfactorio para mí; las titilaciones de los nervios han desaparecido casi por completo, mis fuerzas aumentan diariamente y el apetito es muy bueno, el malestar que sentía en las noches ya no existe, duermo bien y sin interrupción, la sangre circula bastante bien y mis músculos se robustecen, sintiéndome alegre tanto en la casa como en el trabajo.

JOSE M. JOFRE.

Concepción, 2 de Octubre de 1912.
Ongolmo, 755.

El "Hérculex" proporciona al cuerpo humano enfermo un elemento de salud y vida natural, que las drogas y medicinas con su acción perturbadora de las funciones del organismo, no pueden proporcionarle. El "Hérculex" cura las enfermedades crónicas y rebeldes y proporciona al que lo usa torrentes de salud y energía vital, pues mantiene en todo su vigor a los nervios que dan vida al corazón, a los pulmones, al hígado, al estómago, a los riñones, a los órganos sexuales, a los músculos y a todos los aparatos del cuerpo, inundándolos de movimiento y saturándolos de vida, fuerza, energía y actividad. Por eso es que el "Hérculex" hace curas tan portentosas.

Sírvanle de ejemplo las palabras de este señor, por mucho que una persona sufra, por grandes que sean sus padecimientos, jamás hay que perder la esperanza. Nunca hay que abandonarse. El hecho de que ciertos remedios no hayan dado resultado, nada significa. Sólo prueba que nunca se ha usado el que podía curar. Visíteme sin pérdida de tiempo, las consultas son gratis. Yo le diré si puedo o no curarle. Si no puedo para desengañarle y si puedo para que sea de nuevo lo que debe ser; saludable, feliz y robusto. Dado el caso que no pueda venir, mándeme su nombre y dirección y a vuelta de correo le remitiré gratis, mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso" en las que se trata extensamente del sistema moderno de curación por medio de la Electricidad.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Cuídense de los **llamados "Cinturones Eléctricos"** y de las personas que aprovechan la fama y prestigio que he adquirido con mi "Hérculex" para engatuzar los enfermos. Mi aparato "Hérculex" Eléctrico es el único que ha sido privilegiado por el Supremo Gobierno de Chile y demás países. No es una **triste imitación ni juguete. No es de venta** por boticarios, droguistas ni agentes viajeros especuladores. Mis aparatos pueden ser adquiridos únicamente de mi propio consultorio.

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS



Han batido todos los records del mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro ó Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídase nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender á establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—**RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310.—312 Michigan St., Chicago, U. S. A.**



A cual más viejo:

Habiéndose encontrado dos personas en un camino, se hablan de esta manera:

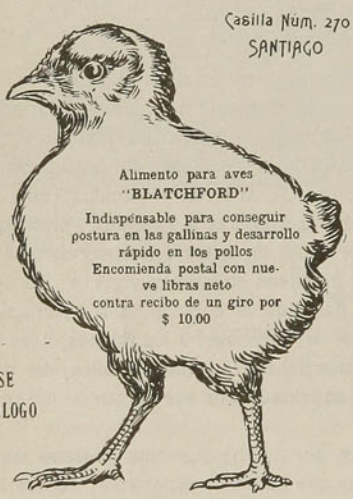
—He tomado un vino añejo de más de cuarenta años.

Y el otro responde:

—Eso no es nada; yo he tomado un vino tan viejo, que ya estaba arrugada la botella.

Criadero de Aves Bankiva

Casilla Núm. 270
SANTIAGO



Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto
contra recibo de un giro por
$ 10.00

PIDASE
CATALOGO

¿QUIERE UD. REIR?

Nuestro suplemento y lista de precios de Noviembre contiene y describe cien variedades de las últimas y más recientes novedades sorprendentes, a saber: jocosas, cómicas, atracciones, físicas divertidas, chascos, entretenimientos útiles e instructivos, juegos de artificios inofensivos, prestidigitación, magia, artículos de reír y para hacer reír en sociedad, de reciente innovación, de poco como de mucho valor; útiles a comerciantes, oficinas, particulares, etc. Al recibo de 20 cts. en estampillas le remitiremos nuestro último suplemento.

Casa Yankee — Casilla No. 2612, Santiago.

ECOS DE LA LUCHA PRESIDENCIAL EN LOS ESTADOS UNIDOS



Teddy Roosevelt recibe la comunicación oficial de haber sido designado candidato del partido, de hocico propio de Bull Moose.

El comité notificador, impaciente, no espera el resultado de la Convención para participar a Roosevelt la fausta nueva.

Th. Roosevelt.—Por supuesto, ante tan amable exigencia, no puedo menos que declinar todo conato de ofensivo rechazo...

(De "Post" Pittsburgh)

Si ingeniosas resultan estas caricaturas, que en profusión y variedad rayan en lo inconcebible, ostentan revistas y periódicos norte-americanos, con motivo de la interesante lucha presidencial, que a la hora presente se encuentra definitivamente finiquitada, no menos original y estupendo ha sido el réclame hecho por los partidarios de los candidatos a su favor, durante la sensacional campaña.

Así por ejemplo citaremos entre otros los siguientes:

Por las calles de Nueva York han paseado los partidarios de no recordamos por el momento si Roosevelt o Taft, una estatua colosal del político favorito. La estatua era de alabastro, pero su interior estaba hueco y encerraba unas potentes lámparas eléctricas, cuya luz, al traslucirse, deba a la estatua el aspecto de un fantasma luminoso.

También ha circulado por las calles, en lo alto de un tranvía eléctrico, alquilado al efecto, un busto del mismo candidato, sobresaliendo entre los chorros policromos de una fuente luminosa.

Se han celebrado asímismo procesiones de 300 ó 400 manifestantes, rodeando unas carrozas de proyecciones luminosas, que recordaban por todos los medios posibles el nombre que se trataba de grabar en la memoria de los transeuntes, y durante el día circularon automóviles con los neumáticos esculpidos o vaciados de tal manera que al rodar dejan estampado millares de veces, en el suelo, el nombre del candidato, al mismo tiempo que van por los aires varios globos, dejando caer puñados de prospectos defendiendo la candidatura predilecta.

Como se ve, los norte-americanos siguen poseyendo el record de la originalidad en materia de réclame.



ZA=ZA

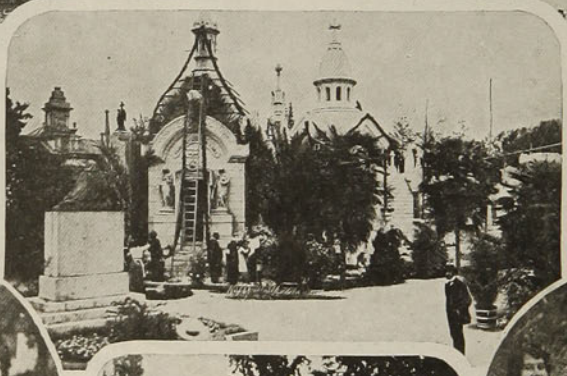
Lo mejor para el pelo

Depósito: BANDERA 92

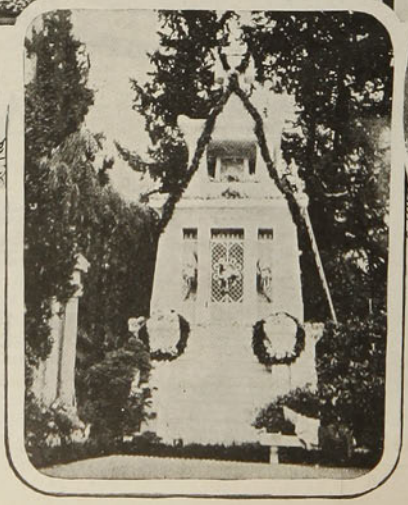
EN EL DIA DE TODOS SANTOS













En la presente página damos algunas fotografías tomadas el día de Todos Santos.

Entre estas vistas se hacen notar muy especialmente las que nos muestran los hermosos sepulcros de las familias Pomar y Elguin.

De las demás llaman la atención dos instantáneas en las cuales el fotógrafo ha estado muy oportuno. En la una se encuentra una dama refrescando un ramo de flores en un pequeño estanque, y en la otra, una hermosa niña, que sonriendo arregla también sus flores.

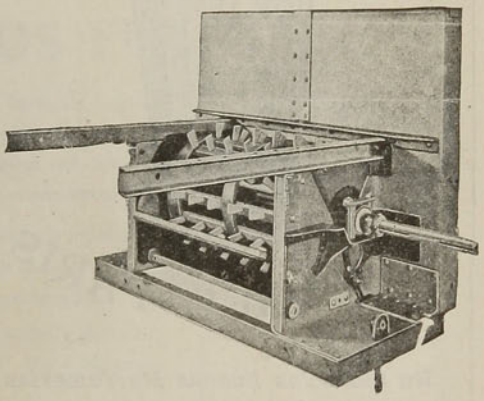
2 RAZONES POR QUE LA TRILLADORA "Pitts Niagara"

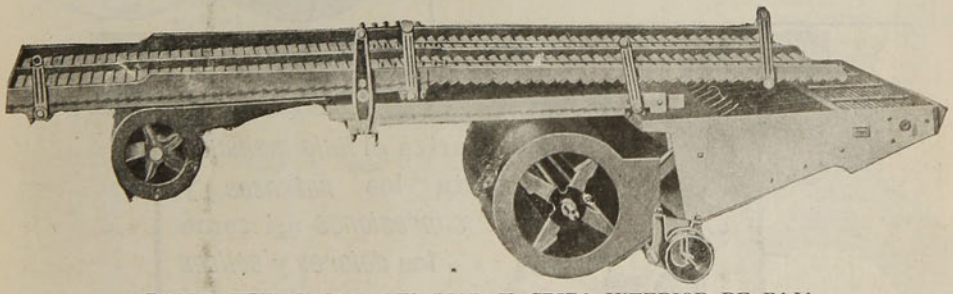
ES LA MEJOR

Parte delantera toda de acero

Una de las partes más importantes en una Trilladora es tener un soporte sólido para el cilindro. Toda la parte delantera de la PITTS NIAGARA es de acero y reforzado con planchas de acero forjado, remachadas en caliente, haciendo el soporte de cilindro más sólido que jamás se haya hecho en una trilladora.

Este soporte de cilindro no puede podrirse, torcerse o perder su forma. Es completamente rígido y dura para siempre.





DOBLE VENTILADOR AUXILIAR Y CRIBA INFERIOR DE PAJA

Separa por completo la paja menuda del grano entregando este limpio. Solamente las trilladoras PITTS NIAGARA vienen provistas de esta reforma.

SOLICITEN CATALOGOS ILUSTRADOS GRATIS a

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronqueras, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

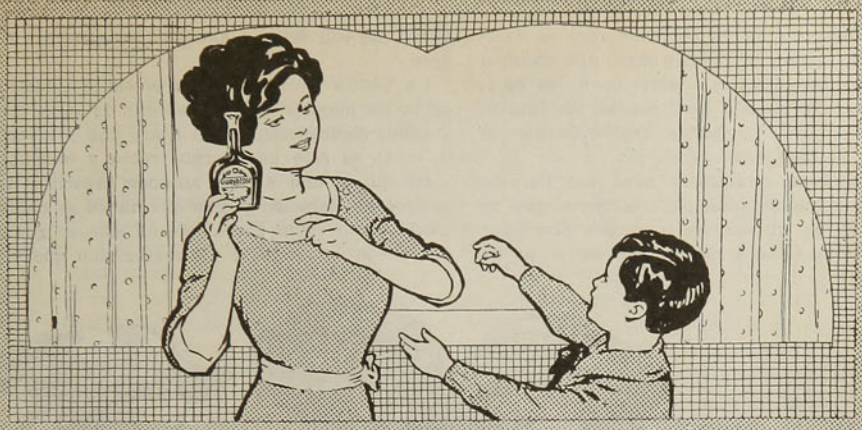
APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



EN LA TOS FUERTE,

á consecuencia de bronquitis, laringitis aguda, etc. y en todas las demás afecciones de los órganos respiratorios (así como en la tuberculosis), la GUAYACOSE produce un efecto eficacisimo; obra con éxito en casos en que otros medicamentos fracasan.

La GUAYACOSE hace desaparecer la irritación producida por la tos y disminuye la expectoración.

La GUAYACOSE activa la curación y fortalecimiento de los órganos respiratorios.

La GUAYACOSE estimula el apetito y facilita la digestión.

La GUAYACOSE vigoriza y proporciona un bienestar general.

Pídase la GUAYACOSE en el embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

MODAS

Decididamente no tienen este año los sombreros de paja las exageradas dimensiones que tanto regocijaron el anterior a los caricaturistas. Su tamaño no traspasa los límites necesarios para encuadrar graciosamente el rostro y la cabellera.

Las aigrettes, plumas y aves del Paraíso van siendo suplantadas por las flores que se despliegan en guirnaldas o ramos alrededor de las copas altas o bajas, pues no se puede decir que son éstas o aquellas las que más se usan.

Un bonito adorno para la presente estación es la de ponerle a un sombrero de paja dos grandes escarapelas, de tul negro una y blanco la otra; es este un adorno fresco y original.

El tul es uno de los adornos favoritos de la presente estación y creo que nunca se había usado tanto como ahora que no sólo se guarnecen con él preciosos sombreros sino que las



I II III IV

corbatas, jabot y cuellos son casi todos de esta tela diáfana y sutil que tan buen efecto produce sobre los trajes sastre de paño o de tela lavable.

Los cuellos de tul orlados de pliegues finísimos, los vuelos también de tul que sobre la enguantada mano, son uno de los adornos más propios para trajes de verano. Estos cuellos se llevan mucho en los trajes sastre y también en los "habillé" van llenos de draperías plegadas tanto en la espalda como al frente de la chaqueta, ésta es realmente una moda muy graciosa y que a pesar de que es muy lujosa en realidad tiene todas las apariencias de una modestia encantadora; no se puede negar que es una moda engañosa.

Hoy día, lectoras mías, es una verdadera ciencia el saber escoger lo que a cada cual le conviene, vista la enorme variedad de modelos que nos ofrecen las casas de novedades, muchos de ellos raros, excéntricos y de mal gusto y de los que debemos arrancar, por mucho que nos deslumbren a primera vista y nos entusiasme su originalidad, no, el gusto discreto, que es el distinguido, tiene un límite y esas cosas que al principio nos parecen tan hermosas y elegantes, acabamos después por encontrarlas feísimas y por no usarlas. El vestir bien tiene sus dificultades; debemos pensar mucho antes de decidirnos por un vestido un tanto caprichoso y raro y preferir siempre el tranquilo que llame la atención sólo por el buen corte, rica tela y su línea impecable.

Muchas veces las imprudencias exageradas de las mujeres de mal gusto han provocado críticas de altos dignatarios de la Iglesia, que han hecho oir su voz severa para criticar el lujo y la extravagancia femeninas. El Papa mismo ha aprobado estas observaciones. Aunque sólo fueran bajo el punto de vista humano, estas voces autorizadas deben ser escuchadas. Una mujer de gusto, verdaderamente digna de este nombre, sabrá evitar con tino el escollo de estas originalidades chocantes, adoptando el estilo que esté en armonía con su fortuna y su situación social y también con los encantos de su persona. Sobre todo las madres deben cuidar que sus hijas no exageren demasiado las modas; es tan feo ver por las calles a una muchachita de 14 a 18 años con faldas muy cortas, terriblemente apretadas, casi hasta ser indecentes, con peinados sueltos y descuidados y el enorme sombrero que las cubre dándoles una silueta de callampa, sin elegancia y lo que es aún peor, sin pudor. Siento pena por ellas y me enojan esas madres que les permiten a sus hijas vestir de una manera tan poco a propósito para sus pocos años. La niña elegante debe ser ante todo una señorita vestida con moderación y nitidez.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Trajes de calle y comida para niña de 14 a 18 años.

I. Vestido de comida o teatro de espumilla celeste plisée a máquina y adornado con tres vuelos encaje que rodean la falda plisée. Chaqueta plisée de espumilla con fichú cruzado de encaje blanco forrado en gasa celeste. Cinturón de moiré celeste.

II. Traje de calle de shantung verde. Falda plegada. Chaqueta medio ajustada. Chaleco de seda blanco con cuello vuelto bordado de soutache y puños de lo mismo.

III. Traje rayado de hilo lacre con blanco. Falda plegada a los lados y lisa adelante y atrás. Chaqueta cruzada y abajo con botones lacres redondos. Cuello de hilo lacre. Botamangas y bolsillos de lo mismo.

IV. Vestido de mañana de hilo o piqué azul. La falda tiene seis botones forrados en la falda. Chaqueta con faldones cruzada y abotonada de arriba abajo y vuelta de tela escocesa. Cuello escocés. Cinturón de charol azul.

TEKA.



AL LAGO LLANQUIHUE

(Del libro en preparación "Narraciones y paisajes del Sur")

¡Oh, mar, que cual mi pueblo se arrebata,
bravío, si lo agita la marea,
o espejo es de la luna, si recrea
en el verde cristal su faz de plata!
¡Oh, Llanquihue, de zafiro y ágata,
cómo sobre tus ondas aletea
el númen, por beber en tí la idea,
y la luz de tus barcos escarlata!

¡Y cómo así, yo, a guisa de rehenes,
no quisiera llevarme de este suelo
el grito quejumbroso de tus hualas
y el charlar de tus coihues y maitenes,
yo que para tus aguas y tu cielo,
soy barco sin timón, ave sin alas!

ARM. CARRILLO-RUEDAS

AGENTES ACTIVOS Y RELACIONADOS

necesito en cada ciudad para venta exclusiva de novedades y artículos norte-americanos, encargos de construcciones de edificios de cemento armado (nuevo en Chile, sin fierro ni madera) y toda clase de edificaciones, ganando buena comisión.

Falta agente general con actividad y capital. Por $ 1,000 vendo gran gramófono "Columbia" membrana metálica, dos de repuesto y 200 discos. Por $ 10 remito biógrafo de bolsillo con 60 vistas artísticas. **José L. R. Fernández,** Casilla 2063. Valparaíso.

COCINA

PASTEL DE CABEZA DE TERNERA

Ingredientes—Carne de la cabeza de ternera, ½ libra de jamón, ½ libra de tocino, 2 huevos duros, 1 taza de caldo en que se ha cocido la ternera, ½ cucharadita de perejil y orégano picados, raspaduras de un limón, 1 narigada de nuez moscada en polvo, sal, pimienta, harina.

Se corta la carne, el jamón, tocino y los huevos duros en pedacitos y se mojan con un huevo crudo.

Se pone, en una fuente de pastel, una capa de carne de ternera, otra de jamón y tocino, con tajadas de huevos y sal, pimienta, perejil, y orégano picado, nuez moscada, y la raspadura de limón. Repítase hasta que se llene el molde. Después se cubre con una tapa de masa. Se ponen al horno moderado por una hora; una vez cocido se le echa, por el hoyo que se deja en medio de la masa, un poco de jalea de caldo caliente y se deja el pastel a un lado, hasta que se enfríe.

BUDIN CANADIENSE

6 cucharadas de carne picada, 2 cucharaditas deazúcar molida, 4 huevos, raspadura de limón, ½ taza de leche, pasas despedazadas y partidas por mitad.

Mézclese la carne con la mitad de la leche fría. La otra mitad se mezcla con la raspadura de limón y se deja hervir por 15 minutos, se deja después caer hirviendo sobre la carne. Póngase en una cacerola, añádase el azúcar y déjese hervir 10 minutos. Se deja enfriar y, en seguida se le añaden los huevos muy batidos. Esta mezcla se echa a un molde enmantequillado y rodeado de pasas. Se pone al vapor durante dos horas y media. Se sirve con alguna salsa adecuada.

POLLO ASADO CON SALSA DE CALLAMPAS

1 pollo, ½ libra de jamón sin gordura, 1 taza de salsa española, 2 docenas de callampas en conservas, aceite o mantequilla derretida, crutones de pan.

Se corta el pollo por presas y se prepara la salsa española del modo siguiente:

Se derrite mantequilla en una cacerola, se fríe en ella jamón cortado en pedacitos, se le añade una zanahoria, una cebolla bien picada



Cuatro criaturas felices porque los bañan con el ideal

Jabón Crema Favorita

C. WIEDMAIER

VALPARAISO
Calle Serrano número 77

SANTIAGO
Calle Huérfanos núm.1235

y junto con un clavo de olor, 4 granos de pimienta, perejil, orégano, una hoja de laurel. Se revuelve todo y se deja hervir por cinco cinco minutos; se le añade después harina y se deja en el fuego hasta que se dore, A esto se le incorpora caldo, carne de tomate, jerez; luego que hierve se retira la cacerola al amor del fuego y ahí se le deja hervir lentamente por una hora. Se le espuma, se pasa por un tamiz de género, se sazona y se calienta.

Para guisar el pollo se añaden las callampas a la salsa, se sazona y se mantiene caliente hasta que llegue el momento de servir. Se cortan crutones de pan y se fríen hasta que toman color dorado.

Se revuelven las presas del pollo en aceite, o en mantequilla derretida y se asan en la parrilla. Se arregla, cada presa, sobre un crutón, se les vacia alrededor la salsa con callampas y se adorna la fuente alrededor con grupos de callampas y de jamón picado, alternándolos.

CROQUETAS DE ARROZ Y JAMON

½ libra de jamón picado, ¼ de libra de arroz cocido, 1 onza de mantequilla, 3 cucharadas de salsa blanca, 1 chacola bien picada, savia en polvo, perejil frito, sal y pimienta, 1 yema de huevo, 1 huevo entero, pan rayado, riñonada. Se muele el arroz después de cocido. Se fríe la chalota en mantequilla, luego se le añade el jamón picado, el arroz y una narigada de savia, sal y pimienta. Se revuelve esto al fuego hasta que se caliente. Se le añade la salsa blanca, la yema de huevo y se sigue revolviendo al fuego hasta que espese; después se le desparrama en una fuente. Cuando esté frío se le da la forma que se quiera; se revuelcan en el huevo crudo y en el pan rayado; luego después se fríen en riñonada muy caliente, se ponen a secar y después se sirven arregladas en pirámides sobre una fuente, cubierta por una servilleta muy blanca adornadas con ramitos de perejil frito.

ESPINACAS AL JUGO

Se cuecen, se pasan por agua hirviendo luego por agua fría, se pican y pasan por el cedazo; se ponen después en la cacerola con mantequilla calentada. Se le mezcla una cucharada de harina y se deja cocer, revolviéndolo por algunos minutos.

Después que esto se haya reducido, se mojan poco a poco las espinacas con extracto de carne de Liebig, diluido en un poco de agua caliente, hasta que tengan las espinacas la consistencia requerida. Se le pone, al servirla, un pedazo de mantequilla que se deja derretir poco a poco. Se le vuelve a poner jugo de Liebig.

ACELGAS FRITAS Y CONFITADAS

Después de cocerlas en cinco o seis hervores, se les estruja hasta que suelten toda el agua, después se pican, se pasan en el fuego por mantequilla derretida, sal, un poquito de harina y leche. Cocidas y bien espesas se les pone dos huevos crudos, azúcar, limones confitados y flores de azahar confitadas y picadas. Habiendo ligado bien se les extiende sobre un plato enharinado, se cubren de harina. Cuando se enfrían se cortan del tamaño y forma que se quiera para freírlos y en seguida se sirven.

LAS MADRES

debieran saber Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy día se denomina esta condición por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición en cualquier edad entre la infancia y los veinte años y entre estas, las enfermedades encuentran la mayor parte de sus víctimas, pues son demasiado débiles y frágiles para resistir. Algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieran sabido de la

PREPARACION DE WAMPOLE

y la hubieran administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. "El Sr. Don. M. Sánchez Rodriguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de México, dice: La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué, apesar de lo avanzado de su enfermedad estan ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio." En todas las Boticas.



ALEGRÍA

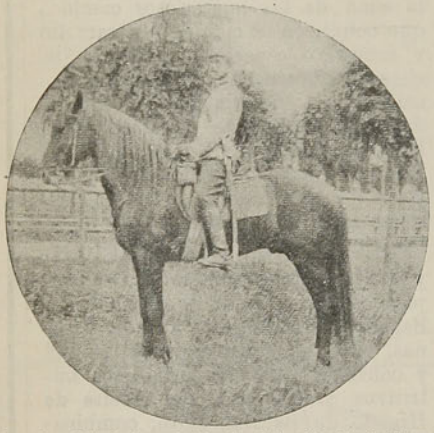
y bienestar resultan del uso del Jabón Sunlight. Así como el Sol embellece el paisaje, el Jabón Sunlight embellecerá sus horas de trabajo.

1962

SUNLIGHT JABÓN.

PROBARLO ES CONVENCERSE.

DE BULGARIA.—ECOS DEL CONFLICTO DE LOS BALKANES



Un sub-oficial de caballería del ejército búlgaro

El efectivo del ejército búlgaro en tiempo de paz se compone de 3,000 oficiales y 54,000 soldados y sub-oficiales; pero el ejército de campaña, consistente en nueve divisiones y una de caballería agregada al resto de las tropas de reserva (destinada al servicio de comunicaciones) y los regimientos de montaña y howitzer, pueden aumentar este efectivo en 250,000 combatientes.

DE MONTENEGRO. — ECOS DEL CONFLICTO DE LOS BALKANES



El comandante en jefe del ejército montenegrino

En tiempo de paz, el ejército montenegrino se compone de 4 divisiones, tres de las cuales constan de tres brigadas cada una. La 4.a división sólo cuenta con dos brigadas. Las brigadas varían en fuerzas, descomponiéndose en batallones, cuyo número fluctúa entre 3 y 8 para cada una de ellas. El número total de los batallones es 57. El ejército montenegrino no posee cuerpos del arma de caballería. El efectivo disponible para la guerra estímase fluctúa entre 33,000 y 50,000 hombres. (El elástico de la estimación ésta no es excesivamente rígido!...)

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS CHARVOZ OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Lacxantes

Irregularidades Intestinales

PILDORAS CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Castilla 2668.

Tengo el Estómago obstruido por flemas que me impiden respirar

Cuento ya 51 años, y, hace 23, contraje un enfriamiento que luego descuidé siempre. Años después, sufrí de nuevo de bronquítis, que nunca cuidé bien. Puede usted figurarse si sufriría de los pulmones. Todos los inviernos veíame obligado a no salir de casa, ni exponerme en absoluto al frío.

Me costaba un esfuerzo atroz respirar, no



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

dormía con tranquilidad y el apetito me faltaba. El estómago lo tenía obstruido por flemas que me impedían respirar. Con frecuencia sufría de vómitos pero no expectoraba, por decirlo así, nada. Había ya viajado y además consultado con muchas personas de aquí; pero nada podían hacer por mí, diciéndome que sufría de una enfermedad asmática.

Todos los remedios posibles los había ensayado, sin que ni uno solo me aliviase. A todo esto, el menor frío de la calle me obligaba a quedarme en casa.

Entonces hice uso del verdadero Alquitrán Guyot, el de usted, que me alivió muchísimo, pues a los ocho días de tratamiento respiraba con más libertad y no sentía ya flemas en el estómago.

No tardaron en aparecer el sueño y el apetito como otras veces, y hoy me encuentro, totalmente restablecido. Jamás le agradeceré lo bastante su excelente producto.
Firmado: X..., en Alle, Jura Bernois (Suiza).

El uso del Alquitrán-Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dominar y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán-Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán-Guyot.** Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y **su firma en tres colores violeta, verde y rojo, al pie**, así como las señas: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos el día**—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega **(de pino marítimo puro)** y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. **Las verdaderas Cápsulas-Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.**

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

NOTAS ZOOFILAS.—¡SED BUENOS CON LOS DESINTERESADOS Y LEALES AMIGOS DEL HOMBRE.



Baños de lluvia gratuitos para caballos en Nueva York

En la fotografía vése uno de estos benéficos baños, establecido en la esquina de la 30 th. Street y Broadway.

Como los grandes calores son frecuentes en Nueva York, en la época del verano, se ha procedido á tomar medidas que atenúan sus rigores y evitan los casos de insolación en hombres y animales.

La presente ilustración da testimonio fehaciente de que no se ha echado en olvido a los serviciales y nobles caballos, en esta medida caritativa.

DE GRECIA.—ECOS DEL CONFLICTO DE LOS BALKANES



Un pelotón de evizones o higlanders griegos practicando fogueo o descarga en línea cerrada.

Si bien Grecia no es una nación que cuente con un ejército muy numeroso, no obstante los 20 a 25,000 hombres de que se compone su efectivo en época de paz, posee condiciones de soldado, de aptitud y valor sobresalientes. En tiempo de guerra puede movilizar holgadamente 50,000 hombres.

✝ ✝

NO MAS ARRUGAS
HERMOSO BUSTO

El vello superfluo desaparece como por magía usando un nuevo descubrimiento

Deje que esta señora le envíe a Ud su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones, y después si Ud. se encuentra satisfecha, recomiende a sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años

Esta inteligente señora no tiene una arruga en su cara. Pues descubrió un procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido.

Ella se hizo á sí misma la mujer que es hoy y pro lujo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña, y su figura antes huesosa se ha convertido en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas, que apenas podían verse y ella las hizo largas espesas y hermosas con su propio método.

Ud. puede imaginar su gozo, cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, nó se usan caretas o masajes ordinarios ni parches dañosos o cremas sin valor

Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de señoras que escriben respecto a los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras, después que todos los otros métodos han fracasado.

La señora Mary Merritt, de Wis. E. U. A. escribe, que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se desarrolló pronto y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Markham manifiesta que no le quedó ni una sola arruga. El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cuningham envía gratis a miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da a conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y figura de cualquiera mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento pues envia completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

Cómo remover rápidamente las arrugas;
Cómo desarrollar el gusto;
Cómo hacer largas y espesas las pestañas y cejas;
Cómo quitar instantáneamente el vello supérfluo;
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas;
Cómo quitar las ojeras;
Cómo quitar la doble barba;
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo;
Cómo obscurecer el pelo cano y hacer parar la caída del mismo.

No envíe dinero puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer, hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jovenes y señoras necesitan su información. No tenga ningun reparo en pedírsela hoy mismo, puesto que si así lo hace su belleza aumentará y la vida bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para usted.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como esta.

Al escribirle diríjase así: Evelyn Cuningham, 2637, S. Michigan Ave, Apt. X-251, Chicago E. U. de A.

$18% a por esta genuina

El último producto
de la Compañía Victor



Victor-Victrola

Victor-Victrola IV, $180/a

Provista de todos los últimos perfeccionamientos Victor, incluyendo la caja fonética Exhibición, brazo cónico, tubo forma "cuello de ganso", plato giratorio de 10 pulgadas y teniendo, ocultos, todos los caracteres distintivos para la ampliación del sonido.

El simple hecho de tener este instrumento la famosa marca de fábrica Victor y de ser una *genuina* Victor-Victrola le garantiza la misma superior calidad y excelencia, ya tan bien establecida y reconocida en todos los productos de la Compañía Victor.

No existe ninguna razón por qué Vd. debiera vacilar por un momento siquiera en colocar esta máquina, el más maravilloso de todos los instrumentos de música, en su propio hogar.



Lo único que le pedimos es que tenga la bondad de acudir á cualquier establecimiento de música y oiga esta nueva Victor-Victrola.

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

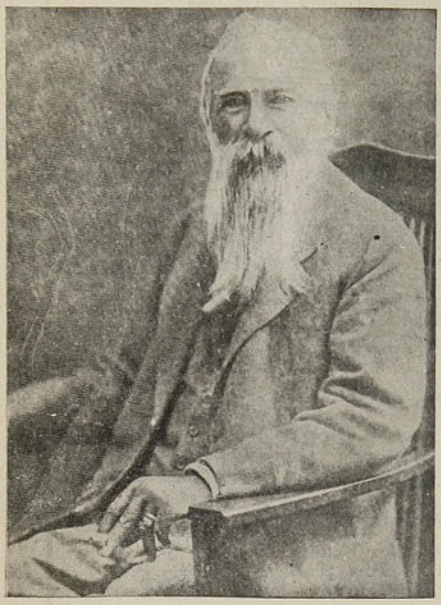
Otros modelos de la Victor-Victrola $35, $55, $70, $100, $140, $215, $275, $335o/a. Victors desde $15 á $140o/a.

Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago	Valparaiso	Concepción
Ahumada 134	Esmeralda 67	O'Higgins (frente el Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile

ECOS DEL FALLECIMIENTO DE JAROSLAW VRCHLICKY



A la edad de sesenta años ha fallecido hace poco en Praga el ilustre poeta Jaroslaw Vrchlicky, una de las personalidades más influyentes en la literatura cheque contemporánea.

Jaroslaw Vrchlicky, cuyo verdadero nombre era Emilio Frida, no quiso limitarse a ser un poeta nacional; aunque orgulloso, como el que más, de la gloria literaria de su patria, fué un genio esencialmente cosmopolita que realizó admirablemente la misión imponente y difícil de enriquecer la lengua y la literatura cheques con todas las obras maestras de la literatura internacional, obligando al idioma a adaptarse a nuevos medios de expresión y ensanchando el horizonte artístico y literario de sus compatriotas.

Fué un escritor de maravillosa fecundidad; deja unos sesenta tomos de poesías, unos treinta dramas y varios volúmenes de ensayos en prosa. Fué, además, un traductor infatigable, habiendo vertido al cheque el "Fausto" de Goethe, la "Divina Comedia" del Dante, la "Jerusalén libertada" del Tasso, el "Rolando Furioso" de Ariosto, el "Prometeo libertado" de Shelley, el "Ashaver en Roma" de Hamerling y multitud de poesías de Leconte de l'Isle, Víctor Hugo, Carducci, Freiligrath y otros poetas más modernos.

Era profesor de literatura moderna en la Universidad de Praga y miembro de la Cámara de los Señores.

del Señor Darío



¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorables secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
ROCHESTER, NEW YORK Oficina Núm. 226-B

Para desarrollar y endurecer los senos nada es tan bueno como las

PILULES ORIENTALES

La moda actual exige la esbeltez de forma, sobre todo de talle y caderas. Para mejor comprimirlas y adegalzarlas, se ha prolongado el corsé por la parte inferior, dejando la parte alta del cuerpo completamente libre y desahogada.

Por consiguiente, ahora más que nunca la mujer elegante desea tener un hermoso busto y sobre todo bien formado, puesto que ya no está sostenido, completando maravillosamente la armonía de las líneas de su cuerpo.



No es ocioso recordar a las señoras y a las jóvenes cuyo busto no ha adquirido un desarrollo suficiente, y a aquellas aun más numerosas cuyos pechos no tienen toda la rigidez que la moda actual imperiosamente exige, que sólo las **pilules orientales** pueden darles el busto ideal, que se armonizará elegantemente con la esbeltez de su talle.

Muchos otros productos y tratamientos han sido preconizados con el mismo objeto, pero hasta ahora todos han demostrado su ineficacia y han tenido que inclinarse ante las **Pilules Orientales**, hoy en el día tan apreciadas y conocidas en el mundo entero.

Sin embargo, la experiencia del pasado parece letra muerta para ciertos imitadores, que anuncia aún, a fuerza de reclamos, el descubrimiento de recetas llamadas maravillosas y que operan milagros.

Desgraciadamente, de las palabras a los hechos hay mucha distancia; ¡cuántas lectoras(cediendo al atractivo de esos reclamos, particularmente enfáticos y seductores han experimentado amargos y costosos desengaños.

¡Cuánto mejor hubiera sido para esas lectoras deseosas de obtener sin resultado práctico, de empezar por las **Pilules Orientales!** ¡Cuántos disgustos se hubieran evitado!

El número de señoras y de jóvenes que son deudoras a estas píldoras de tener un hermoso pecho, aumenta todos los días, y su agradecimiento se manifiesta por cartas elogiosas, que el secreto profesional nos impide el publicar en totalidad, pero no por esta causa dejan de ser testimonios auténticos y sinceros de la eficacia indiscutible de las **Pilules Orientales.**

Mme. de C.... nos escribe:

"Estoy completamente satisfecha del resultado obtenido con las PILPLES ORIENTALES. Esté Ud. persuadido que le demostraré mi agradecimiento, haciendo una buena y eficaz propaganda de vuestras píldoras.

Mme. de C..., rue Bayen, París."

Y esta otra:

"Muy señor mío:

Las PILULES ORIENTALES que han dado muy buen resultado, y merced a ellas, veo con satisfacción que los huecos que tanto afeaban mi garganta van desapareciendo poco a poco. Tengo, más que nunca esperanza de recobrar lo que había perdido hace varios años.

Luisa M...., rue Franklin, Passy."

Las PILULES ORIENTALES son tan convenientes a las jóvenes como a las señoras cuyo pecho no se ha desarrollado suficientemente o que ha sufrido a causa de cansancio o de enfermedades. Pueden ser tomadas, sin inconveniente alguno, por las personas de salud o de temperamento delicado, como lo prueban los dos extractos siguientes:

"Muy señor mío:

Estoy muy satisfecha de vuestras PILULES ORIENTALES, las que no solamente han desarrollado mi pecho, sino que han mejorado mi salud. Cuento hoy veinte años; desde mi más tierna infancia estaba anémica, y sólo desde que tomo vuestras píldoras veo desaparecer mi anemia.—Mlle. G..., place St. Pierre, Tonneins."

Muy señor mío:

Mi amiga, a quien he hecho conocer las PILULES ORIENTALES, está muy satisfecha. Hasta los dolores de estómago han desaparecido.

L. V. , rue Couraye, Granville."

Por consiguiente, las PILULES ORIENTALES no perjudican ni la salud ni el estómago. Además, no contienen ninguna droga peligrosa, como por ejemplo, arsénico u otras, y no ha habido ningún reproche desde hace más de treinta años que son empleadas por las señoras y jóvenes de todos los países.

Hasta los médicos reconocen sus méritos y las prescriben a su clientela, como lo prueba la siguiente carta:

"Muy señor mío:

Continúo a recetar vuestro excelente producto PILULES ORIENTALES a mi clientela, y tengo la satifacción de poderle manifestar que he obtenido numerosos éxitos,—Doctor G... a N..., (Loire-Inférieure)."

El buen efecto de las PILULES ORIENTALES se manifiesta y me lo completará en dos meses, algunas veces en algunas semanas, como lo atestiguan las dos cartas siguientes:

"Muy señor mío:

Sólo hace quince días que tomo las PILULES ORIENTALES y observo ya con satisfacción un resultado verdaderamente sorprendente.—Mme. H. L..., rue Gondart-Marseille."

Muy señor mío:

Me apresuro a felicitaros por vuestras PILULES ORIENTALES, que deberían denominarse Píldoras Maravillosas.

Un sólo frasco ha sido suficiente para hacer desaparecer dos huecos que tenía en cada lado del cuello. Ahora poseo un busto espléndido, mi pecho antes caído se ha erguido fuerte y rígido. Estoy encantada de vuestras píldoras.—Mlle. A. L..., Vevey (Suisse)."

Ponemos punto aquí a las citaciones que demuestran la eficacia de las PILULES ORIENTALES, y que impiden el confundirlas con ninguna de las imitaciones, más o menos fantásticas, que sin interrupción salen a luz, ni con las invenciones ilusorias, que no tienen nada de nuevas, y que pretenden crear carne, a medir al centímetro.

Por lo que antecede, si a vuestro pecho le falta desarrolla o firmeza, si deseais mejorar de estética de vuestro busto, no vaciléis en apelar a las PILULES ORIENTALES. Harán por vos lo que han hecho por millares de otras personas; el aspecto de vuestro cuerpo nada tendrá que envidiar al de vuestras compañeras más favorecidas. Vos mismas estaréis asombrada y maravillada de la rápida transformación que se operará en vos.

Precio del frasco, con instrucciones, en París 6 francos 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Union des fabricants."

En Santiago: Droguería Francesa.

En Valparaíso: Daube y Ca.


TÉ
DULCINEA

Todos los que sufren de fiebre deben leer las siguientes líneas

"Tengo 32 años de edad, escribe el señor Martín, rico labrador de Igrande (Francia). En los veranos anteriores he padecido algunos accesos de fiebre, que han cedido al uso del sulfato de quinina. En el mes de Agosto último me volvió a acometer la misma fiebre intermitente, pero esta vez el sulfato de quinina no produjo el efecto de costumbre, causándome en cambio, vivos dolores de estómago y, por consecuencia, una repugnancia invencible. Esa



Sr. MARTIN

fiebre que yo padecía, aumentó y se me presentó una repugnancia extremada hacia los alimentos y una gran debilidad. Pasaba las noches de un modo espantoso y no podía saborear ni un sólo momento de reposo.

De pensar que no podía ya soportar el único remedio que hasta entonces me había curado, llegué a sentir una tristeza profunda, y desesperado ya, sólo esperaba la muerte.

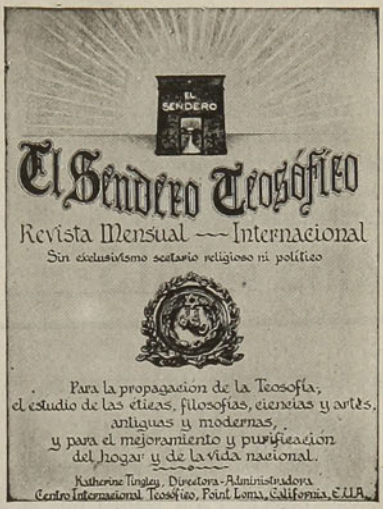
Mi médico me prescribió entonces vino de Quinium Labarraque, a la dosis de dos vasitos de licor a cada comida, y las primeras dosis provocaron ya un vivo dolor en el estómago, seguido de vómitos biliosos. Al cabo de 4 o 5 días me desapareció la fiebre y logré conciliar el sueño, el apetito y la alegría.

Diez días después me hallaba completamente curado y desde entonces no me he sentido jamás afectado de fiebre. Yo no puedo sino recomendar este vino a todos cuantos sufren de fiebre".

* *

El uso del Quinium Labarraque a la dosis de uno o dos vasitos de los de licor después de cada comida, basta para curar en poco tiempo la fiebre más rebelde y más antigua. La curación obtenida por el vino de Quinium Labarraque es más radical y segura que si se emplea la quinina sola, a causa de los demás principios activos de la quina, que precisamente van contenidos en el Quinium Labarraque y que son los que completan la acción de la quinina, pues en la preparación se emplea un extracto **completo** de quina, que lleva consigo todos los principios útiles de la preciosa corteza disueltos en vino generoso de las mejores marcas de España. En los países en que la fiebre es endémica y el enfermo se ve obligado a permanecer en medio de los miasmas que le produjeron la enfermedad, es precisamente donde el vino de Quinium se manifiesta con una superioridad indiscutible sobre cualquier otro remedio.

Encuéntrase este producto en todas las droguerías y farmacias.



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO.** — Point Loma, California, E. U. A.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca  *y el Nombre "CHRISTOFLE"*

sobre cada pieza

SANTIAGO : PRAT Y C.ª

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono"

de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro)..... **$.50c** Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (oro)..... **$.50c** Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro)..... **$.25c** Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales

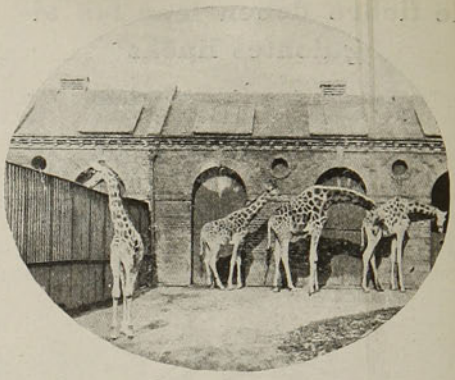


Precio (oro) **$3.** Se envía por correo.
Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representante.

NOTAS ZOOLOGICAS. — UN OBSEQUIO DEL SIRDA SIR REGINALD WYNGATE



La girafa **baby**, que puede verse sola a la izquierda, en la presente ilustración, obsequio de Sir Reginald Wingate, acaba de ingresar a la casa de las girafas del espléndido Zoo londinense. Disfruta sobremanera de su grata libertad en la espaciosa prisión y casi se cree libre, sin importarle un ardite el desagrado de los antiguos miembros de la casa, quienes miran con marcado desdén sus modales infantiles y un tanto vulgares...

✝ ✝

DE INGLATERRA.—EL SOBERANO BRITANICO, HACENDADO



La nueva hacienda de S. M. en los alrededores de Shandringham

Hace poco, el Rey de Inglaterra compró en £ 12,000 Shernborne Hall Farm, en Norfolk. Se compone de 700 acres de tierra adecuados para el cultivo de la cebada, incluyendo la encastillada morada que se ve al fondo. Esta hacienda era única porción de la parroquia de Shernborne, que no pertenecía al Rey, y ahora todo Sandringham está rodeado por las propiedades de Su Majestad.

Solución (EMULSIÓN) Kepler

(Marca de Fábrica)

Combate la tisis

Edifica el cuerpo

Devuelve las fuerzas y vitalidad

En todas las Farmacias

Tan deliciosa
como la miel

SP.P. 105

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES

¿Verdad que es lindo?

Su hijo será tan feliz como éste,
Su hijo sonreirá con igual gracia.
Su hijo estará igualmente sano, si
le da **ALIMENTO MELLIN.**

MELLIN es el mejor sustituyente
del mejor nutritivo posible — la
leche de la madre.

No contiene almidón, se prepara
en un instante sin cocinar y su
superioridad está más que probada
por centenares de miles de niños
robustos en el mundo entero.



ALIMENTO MELLIN

Pidase una botellita de muestra,
que se envia gratis, á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaiso
Concepcion y Antofagasta



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiemp — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad : es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fabrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. — PARIS, Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo : ***Thyroïdine Bouty.***

VENTA : LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

ÚNICO AGENTE para *CHILE* :

RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 231, **SANTIAGO.**

A MUJERES ENFERMAS

UNICAMENTE

Efectos maravillosos de nuestro sistema moderno de tratamiento, para la cura de las enfermedades de las mujeres.

Menstruación dolorosa, excesiva o escasa. Pubertad o la edad crítica.

Inflamación, ulceración, irregularidades, flujo blanco, dolores periódicos, dolores de espaldas, esterilidad, languidez, mareos ó postración nerviosa, etc., curados rápidamente por medio de este nuevo descubrimiento de medicina.

Los efectos del remedio son rápidos, permanentes y absolutamente inofensivos.

Invitamos a todas las mujeres enfermas que nos escriban y les mandaremos nuestro libro, libre de todo gasto a cualquier parte de la América del Sur, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido.

GRATIS

Este libro de explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento. Toda correspondencia es absolutamente confidencial. Diríjase hoy mismo al **INSTITUTO MENCIER, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.**

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**; son reconocidos como el depurativo más eficaz. Bastat mar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS
AGENTE para CHILE:
P. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

Los Cólicos del Hígado

se manifiestan con dolores tan terribles que no admiten comparación. Hacen sufrir al paciente como a un condenado horas y horas, y a menudo, durante muchos días. Contra un mal tan terrible aconsejamos el uso de unas cuantas Perlas de Eter de Clertan.

De 2 a 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos o de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Para evitar toda confusión exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. FRERE: 19 rue Jacob, París.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere ustted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

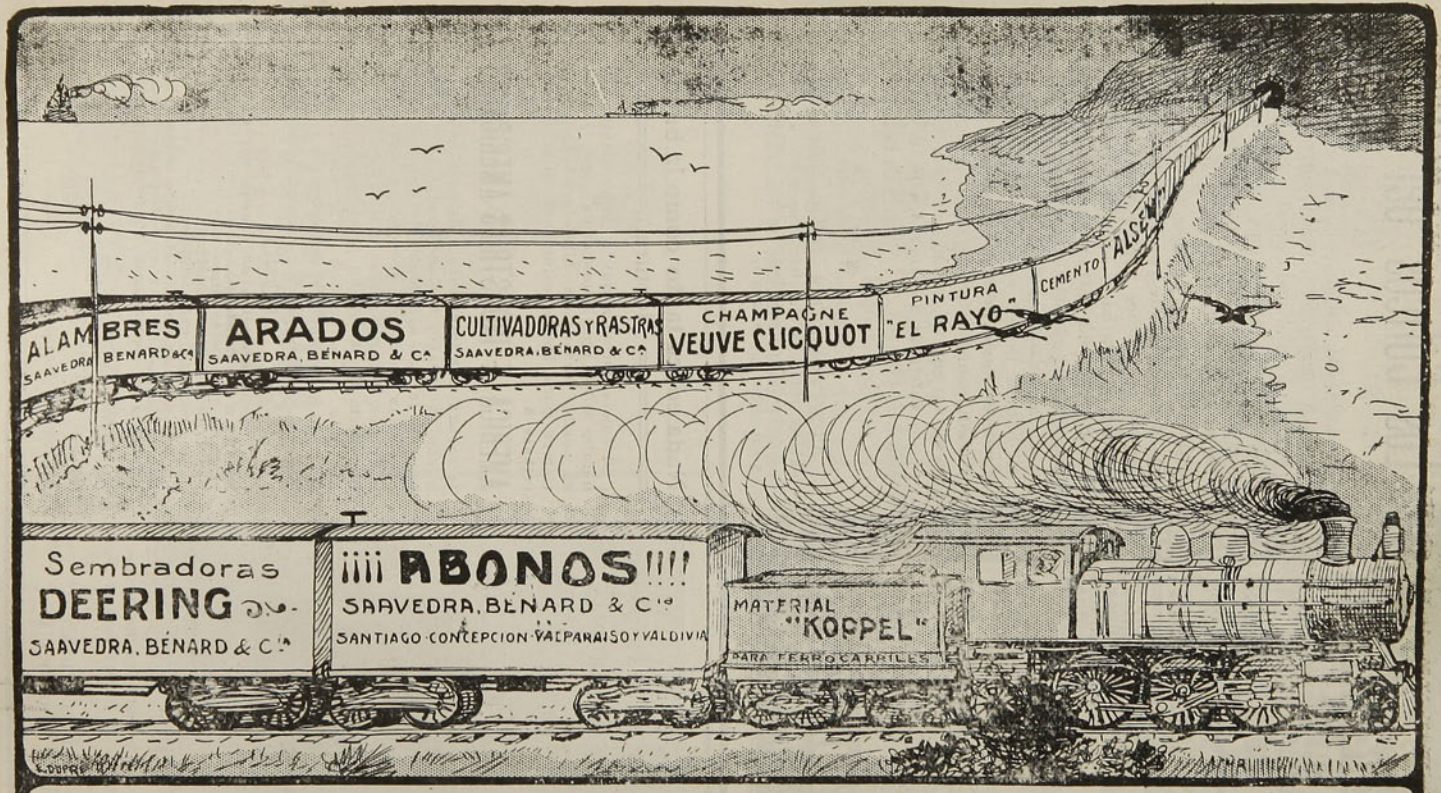
AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .
CALLE y NUMERO. . . . . .
CIUDAD Y PAIS. . . . . .



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 **Santiago**

SNP.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Casiano.
Al segundo.—Bolivia.
Al tercero.—Indostán.
Al jeroglífico ilustrado.—Pirámide.
Al anagrama primero.—Piloto Acevedo.
Al segundo.—Diego Portales Palazuelos.
Al tercero.—General del Canto.
A la charada primera.—Calavera .
A la segunda.—Guadalajara.
A la fuga de vocales primera.—

Qué me importa pues que vivas separada
lejos muy lejos de tu primer amante
si así tu imagen ha de estar grabada
dentro mi corazón eternamente.

A la fuga de vocales segunda.—

De tí me aparta la distancia impía
yo cada día te idolatro más;
que no me olvides con amor te pido
que en mí el olvido nunca lo hallarás.

Al jeroglífico primero.—Cementerio.
Al segundo.—Plátano.
Al tercero.—Barcelona.
Al cuarto.—Lunares.
Al quinto.—Coloso.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Flor.
5 6 7 0 6 3 0—Nomb. masculino.
9 5 2 3 5—Nombre femenino.
5 6 3 7 5—Nombre femenino.
1 2 3 4 7 0—Creador.
9 0 7 8—Legumbre.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Monarquía.
1 8 2 3 7—Ciudad de Europa.
5 6 4 8—Río de Europa.
8 4 8—Nombre femenino.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Buque argentino.
1 2 3 5 8 2—Nombre femenino.
4 2 7 8 9—Moda.
6 4 2—Nombre femenino.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Establecimiento.
3 2 6 7—Carta de juego.
6 5 4 2 3—Util de imprenta.
1 5 9 2—Enfermedad.

PEDRO L. CONTRERAS S.

ANAGRAMAS

S BUZO EN ANGOL L

Formar con estas letras el nombre y apellido de un senador y escritor.

★

CORONEL RAMANINE

Formar con estas letras el nombre y apellido de un escritor audaz.

★

Vedlos Ratean

Formar con estas letras el nombre de un escritor y regenerador.

★

R. VARAS VERDOLAGA

Formar con estas letras el nombre de un general y escritor chileno.

LUR-VIC.

CHARADAS

Me hallaba hace días en el **primera segunda** cuando me encontré con mi amigo el señor del **primera segunda** y me dijo: "Tengo un **tercera cuarta** desesperado por mi prima la señorita del **primera segunda**; yo le pregunté: ¿Y le has hablado ya a ella? No, me respondió, pues quiero hacerlo en verso y aún no he encontrado uno a propósito en los libros escritos por el **todo**.

*

Me encontraba hace pocos días en casa de mi **todo** cuando llegó **primera segunda** y **tercera** con **segunda** y **cuarta** su novia. Estuvimos allí un rato y luego salimos a paseo; **primera segunda** y **tercera** se fué con **segunda cuarta**, y yo con el **todo**, que sólo me resta que decirte lector querido que es un nombre de mujer.

*

Ayer fuí a visitar al **todo**, estaba en cama y tenía a sus pies a su **segunda cuarta** favorita, después de haber pasado un rato con ella me fuí a dar un paseo a orillas del **primera**; allí me encontré con **tercera cuarta** y me volví con ellas a casa.

*

Hace días me encontré con **tercera cuarta**, me contó que le había dicho **segunda tercera cuarta** que **primera segunda tercera**, menos una letra había pedido a el **todo** y que según decían se casaban pronto.

*

Mi **primera** y **tercera** es un lugar donde todos vivimos desde que nacemos; mi **segunda** y **tercia** sacrificio incruento, y mi **todo** una prenda de vestir.

BLANQUITA FERNANDEZ.

*

Primera segunda quinta segunda, le decía Carmen, la bella andaluza, a su prima **primera segunda**, suprimiéndole una vocal, y **tercera** te vuelvo a repetir **primera segunda quinta segunda** y a felicitarte a la vez, porque he sabido que tu tío **todo** te **segunda tercera** una preciosa casa-quinta en Andalucía. Su prima **primera segunda**, suprimiéndole una vocal, y **tercera** entusiasmada le contestó lo siguiente: "Querida Carmen, mientras más **segunda quinta** y **segunda primera**, el documento en que se une **segunda tercera** esa encantadora propiedad más **cuarta quinta** y **cuarta primera** de alegría y más grande afecto siento por mi bondadoso tío **todo**.

VIOLETTE.

JEROGLIFICOS

C 2 o pr

ÑONGO SALINAS.

*

Nota t ɐʇou

*

PARDO

*

Animal rada

*

Nota lo nota s

BERTITA.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 30 de Noviembre de 1912.



AÑO VIII.—NUM. 406

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



SEÑOR EUGENIO GENESTIER

Vuelve de su peregrinaje a Europa y va a propagar entre nosotros la buena palabra: "Felices los consumidores de buen gusto, porque tomarán

BENEDICTINE

el gran licor francés".

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 406

Santiago de Chile — 30 de Noviembre de 1912

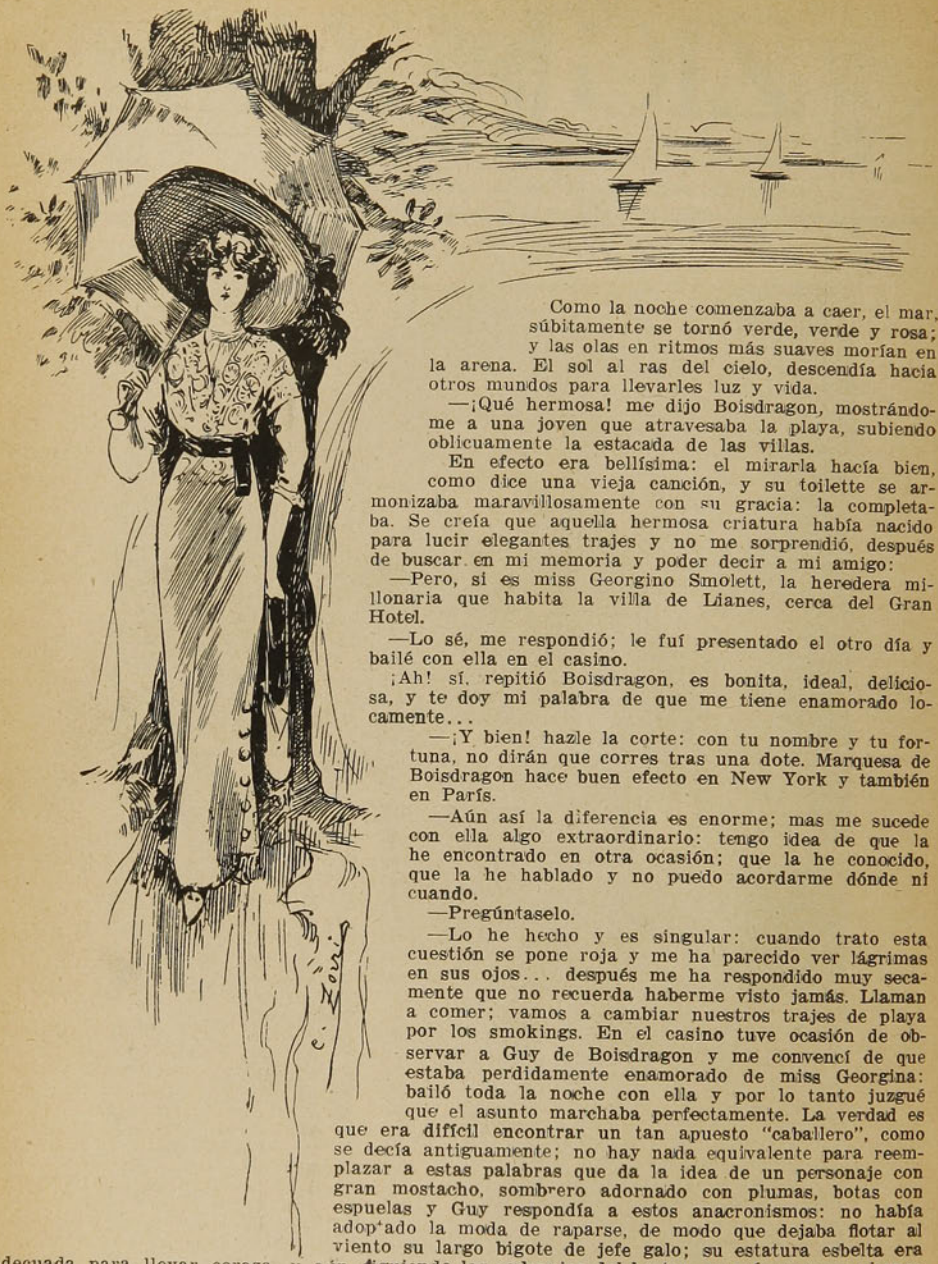
EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666

MEJICO EN CHILE



Excmo. Sr. D. Adolfo Mujica y Sayago, E. E. y M. P. de Méjico en Chile

EL ORGULLO



Como la noche comenzaba a caer, el mar, súbitamente se tornó verde, verde y rosa; y las olas en ritmos más suaves morían en la arena. El sol al ras del cielo, descendía hacia otros mundos para llevarles luz y vida.

—¡Qué hermosa! me dijo Boisdragon, mostrándome a una joven que atravesaba la playa, subiendo oblicuamente la estacada de las villas.

En efecto era bellísima: el mirarla hacía bien, como dice una vieja canción, y su toilette se armonizaba maravillosamente con su gracia: la completaba. Se creía que aquella hermosa criatura había nacido para lucir elegantes trajes y no me sorprendió, después de buscar en mi memoria y poder decir a mi amigo:

—Pero, si es miss Georgino Smolett, la heredera millonaria que habita la villa de Lianes, cerca del Gran Hotel.

—Lo sé, me respondió; le fuí presentado el otro día y bailé con ella en el casino.

¡Ah! sí, repitió Boisdragon, es bonita, ideal, deliciosa, y te doy mi palabra de que me tiene enamorado locamente...

—¡Y bien! hazle la corte: con tu nombre y tu fortuna, no dirán que corres tras una dote. Marquesa de Boisdragon hace buen efecto en New York y también en París.

—Aún así la diferencia es enorme; mas me sucede con ella algo extraordinario: tengo idea de que la he encontrado en otra ocasión; que la he conocido, que la he hablado y no puedo acordarme dónde ni cuando.

—Pregúntaselo.

—Lo he hecho y es singular: cuando trato esta cuestión se pone roja y me ha parecido ver lágrimas en sus ojos... después me ha respondido muy secamente que no recuerda haberme visto jamás. Llaman a comer; vamos a cambiar nuestros trajes de playa por los smokings. En el casino tuve ocasión de observar a Guy de Boisdragon y me convencí de que estaba perdidamente enamorado de miss Georgina: bailó toda la noche con ella y por lo tanto juzgué que el asunto marchaba perfectamente. La verdad es que era difícil encontrar un tan apuesto "caballero", como se decía antiguamente; no hay nada equivalente para reemplazar a estas palabras que da la idea de un personaje con gran mostacho, sombrero adornado con plumas, botas con espuelas y Guy respondía a estos anacronismos: no había adoptado la moda de raparse, de modo que dejaba flotar al viento su largo bigote de jefe galo; su estatura esbelta era adecuada para llevar coraza, y aún siguiendo las cadencias del boston, se veía que sus piernas estaban hechas para estrechar los flancos de un corcel.

A la mañana siguiente partí a París, donde me llamaba un asunto urgente; cuando regresé, pronto me impuse de una gran noticia:—en las playas éstas corren más veloces que las brisas—miss Georgina se casaba con el príncipe Andriani, uno de los mejores jugadores de polo. Mi sorpresa fué grande, pues estaba persuadido de que era Boisdragon a quien le estaba reservada esa conquista y sufría al pensar en el dolor de mi amigo cuando éste entró en mi pieza.

Después de cambiadas las primeras palabras, me contó con la voz lenta en la que se traslucía un ligero temblor... más, es así como el viento sopla en los árboles antes de la tempestad.

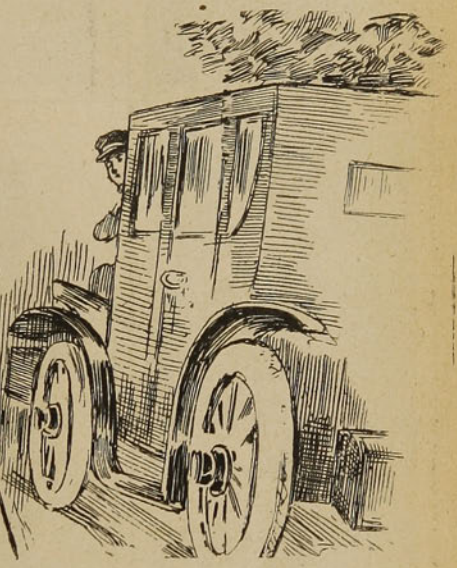
—Sí, todo marchaba admirablemente y me sentía feliz como jamás lo había sido; cada día descubría en Georgina divinidades nuevas; cada tarde escribía en su altar una gracia, una cualidad más: ¡Dios mío, cómo la amaba... ¡Y estaba tan tranquilo! Cierto: el príncipe Andriani iba a su casa muy a menudo y le ofrecía casi todas las tardes onces en el Club de Polo; mas, a mí me pertenecía la mañana por completo; solos, como dos camaradas, nos dirigíamos al golf o al tennis, tan alegres y dichosos. ¡Oh! qué aire más puro en el prado cubierto de césped. Charlábamos sin que nadie nos escuchara y en el tennis habíamos hecho una combinación, una especie de dúo sentimental y cambiamos las pelotas como si fueran protestas de amor...



¿Y qué ha pasado entonces?

Una mañana que nos dirigíamos a buscar el auto de miss Smollet, nos encontramos con tres preciosas niñitas que llegaban con sus raquettes y seguidas de una miss; tres bellas criaturitas con las piernas desnudas, los cabellos flotantes que corrían, reían, se atropellaban. De pronto, un perro pasó en medio de ellas: el animal sin duda buscaba a su amo; hacía calor, sacaba la lengua y un poco de espuma blanqueaba su hocico. Las chiquillas, asustadas, huyeron gritando: "el perro rabioso". La miss levantó su sombrilla, el animal quiso saltar sobre ella... era el momento de intervenir y muy pronto intimidé a la bestia, que se alejó con la cola baja y olfateando su pista; las niñitas se tranquilizaron y siguieron alegres su camino; mas, cuando volví donde Georgina, me quedé estupefacto al encontrarla con las mejillas encendidas y los ojos húmedos: entonces tuve la sensación que acaba de asistir a una escena del pasado: me ví en casa de mis primas de Lurtal, con María. Solange y Ana, asustadas porque un toro corría tras ellas y al que hice huír; la intitutriz, miss Mary, se desvaneció en mis brazos. Hasta entonces nunca me había llamado la atención esa personita insignificante... y ved que nuevamente estaba delante de mí, radiante, con todo el esplendor de su belleza juvenil en la persona de Georgina. Nuestras miradas chocaron; una llama brilló y la señorita Smolett me dijo:

—Sí, soy yo: Ud. no me había reconocido: Hace dos años mi padre no había aún heredado la fortuna de mi tío Smithson y tuve que colocarme en casa de sus primas; Ud. jamás se dignó mirarme... y es por esto que...



Ella se interrumpió: el chauffer abría la puerta del automóvil; mas como me tendió su mano que temblaba, comprendí que en aquel tiempo ella me había amado...

—Pero esto era una razón!...

—Tú no conoces el carácter y el orgullo de las americanas. Aquí está la carta que recibí momentos después.

Me tendió un papel que leí rápidamente:

"Mi querido Guy:

En el momento de subir en automóvil quiero dejarle mi última palabra. Partimos a Italia con el príncipe y nuestro matrimonio se verificará en Florencia después de las grandes pruebas de polo. Puedo decirle ahora que Mary, la humilde Mary, la inglesita fea y mal vestida—lo oí un día que Ud. lo decía a Solange—la pequeña "miss" lo amaba con un amor profundo, oculto, entero, absoluto. ¿Por qué no lo comprendió Ud. entonces? Ahora no puedo hacerme la ilusión que me ama, ya que antes me desdeñó. ¡A veces el orgullo hace sufrir mucho, mi querido Guy! ¡Cómo lo hubiera amado Georgina, si hubiera pensado siquiera un poco en la pobrecita Mary!"

El "caballero" estalló en sollozos.

—Estoy cierto, me dijo, que me ama todavía.

FRANÇOIS DE NION.



De izquierda a derecha: el príncipe Constantino de Grecia, Venizelos, primer Ministro de Grecia; Nicolás Pasic, primer Ministro de Servia.
Hussein Nazim Pachá, Ministro de la Guerra de Turquía; coronel Rada Vozevich, Ministro de Guerra de servia y general Putulk, jefe de Estado Mayor servio; general Martinovich, Ministro de Guerra de Montenegro.
Abdnelah Pachá, generalísimo turco; Mohammed Shefket Pachá, comandante turco; general Nikiforoft, Ministro de Guerra de Bulgaria.



Casas desvastadas por el bombardeo en el distrito de Berana



Ametralladoras del ejército de Montenegro



Panorama de Belgrado, capital de Servia

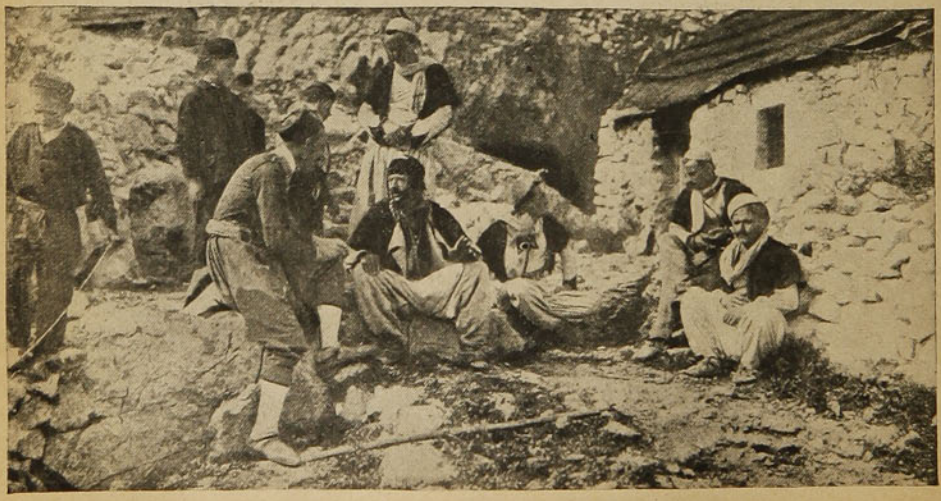


Una compañía de zapadores servios



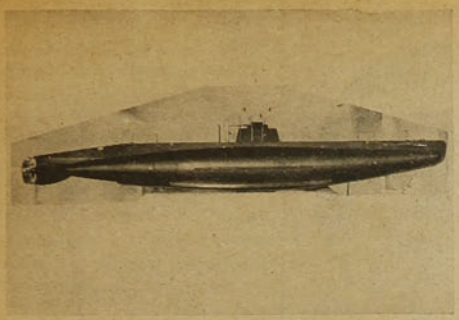


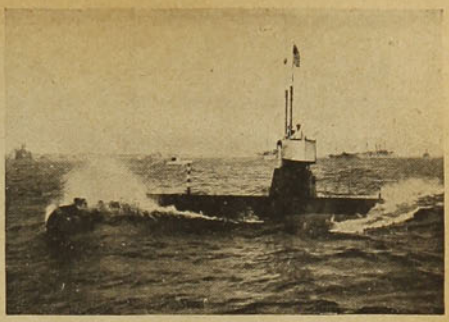
I. Una calle de Servia.—II. Calle en Filipopoli



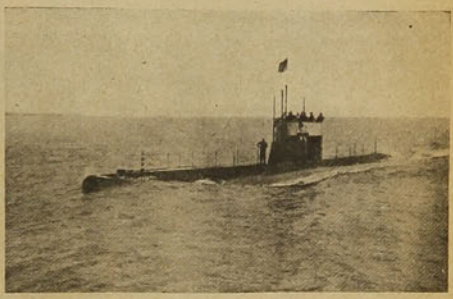
Albaneses prófugos en territorio montenegrino

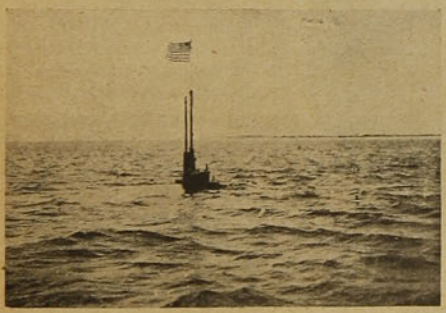
SUBMARINOS NORTE-AMERICANOS

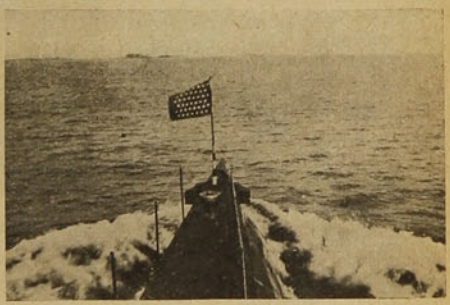


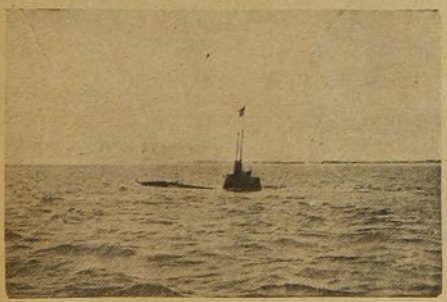


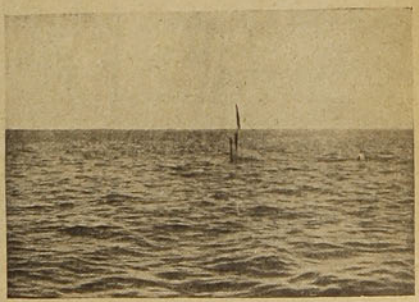












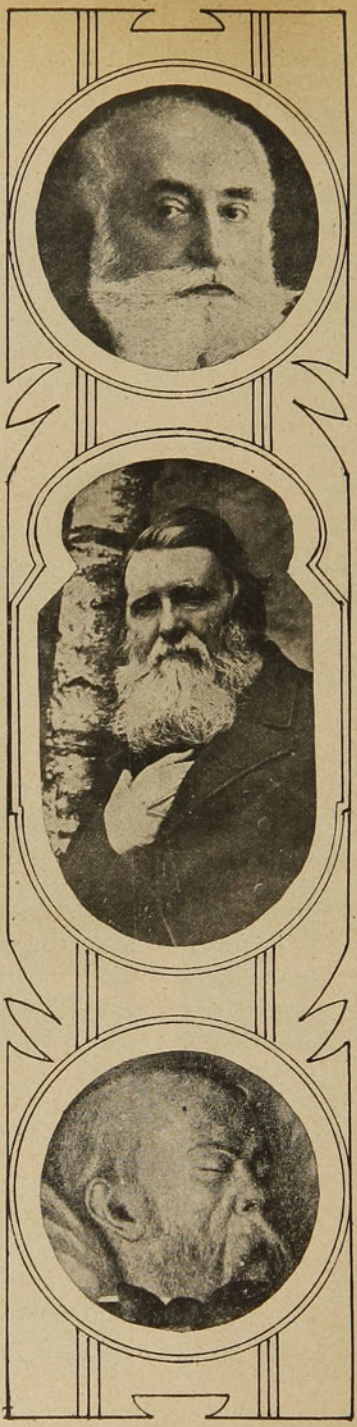
Las vistas adjuntas representan las diversas evoluciones de los submarinos construídos para el Gobierno de los Estados Unidos por la Electric Boat Co. Esto tiene interés para nosotros por tratarse de la misma firma que construye actualmente los sumergibles chilenos. Además el tipo de submarino que se ofrece en las presentes fotografías, corresponde casi exactamente al modelo adoptado por nuestro Gobierno.

ENFERMEDADES LITERARIAS. — DEL GENIO A LA LOCURA.

El análisis rigurosamente científico de la sensibilidad ha revelado a la ciencia experimental los grandes secretos de la concepción literaria. De este modo la crítica artístico-biológica de hoy ha podido llegar a afirmar que ciertas escuelas literarias, así el romanticismo o el simbolismo, son resultados de funcionamientos dependientes de tal o cual fuerza muscular o de ciertas anormalidades cerebrales características. Las audacias de la medicina moderna han pretendido ir más allá de todos los límites, violando hasta los divinos secretos del genio. ¿No escribía, hace poco no más, en el "Mercure de France", el doctor Pablo Voivenel, asegurando que una excitación anormal de uno de los centros del lenguaje normal o hiponormal, puede originar una serie de palabras rimadas y de asonancias que forman rimas? De lo cual podríamos deducir acaso, si estrenáramos la nota, que ciertos poetas son casos clínicos de excitación anormal. Sobre una base científica análoga está edificado el edificio de la ya famosa obra de Max Nordau "Degeneración", que ha instaurado una escuela de seudo-científicismo literario nocivo y caprichoso.

Ajustándose a una teoría muscular de las excitaciones el antedicho doctor Voivenel cree posible clasificar las características del talento literario, dentro del límite de las leyes fisiológicas, como sigue: Tomando como base la fuerza producida por un músculo:

1.o Cuando el músculo cerebral está más desarrollado y por consiguiente es más poderoso; 2.o Cuando el músculo está más excitado, no siendo tan potente.



De alto abajo: Nordau, Ruskin Verlaine en su lecho de muerte

En ambos casos la obra literaria dependerá de dos circunstancias especiales: del desarrollo muscular y de su excitación momentánea. Si el primero de estos estados es superior al segundo en facultad creadora, fuerza es reconocer también que el último puede igualar al primero en sus instantes de anormalidad.

Según estas dos leyes, Voivenel clasifica a los escritores en tres grupos curiosos, científicamente originales:

En el primero figuran los atletas de la idea; los escritores de las grandes concepciones: un Goethe, un Shakespeare, un Ibsen, un Carducci

Sus características principales consistirían en la vitalidad larga y en que sus cortezas cerebrales le permitieran coger fácilmente las ideas y las palabras. "Lo cual no impide—dice Voivenel — que en ciertos instantes la cosecha sea más importante porque la excitación cerebral que se llama inspiración es manifiesta.

En el segundo grupo están los escritores bien dotados de musculatura cerebral, que, sin ser atletas como los primeros, pueden, en un caso dado, mediante un encadenamiento lógico y gracias a excitaciones psíquicas o físicas, llegar a los arranques de aquéllos. Es el poeta que tiene por instantes los deslumbramientos del genio: la obra es irregular y el artista muere joven. Tales los Musset, los Poe, los Maupassant, los Nervae, los Baudelaire, los Hoffmann, los Verlaine, los Samain.

En la tercera división están los epilépticos que "llegan a ser atletas por accidente y pasajeramente, bajo la influencia de una crisis. Es el loco cuyo cerebro mo-

dificado con brusquedad por la enfermedad puede cubrirse de claridad como un leño se cubre de chispas al deshacerse. Es la mancha de tinta que, al ser aplastada, toma de improviso, gracias a una casualidad extraña, la forma de una águila."

En tal grupo caben los escritores que buscaron ya en la bebida o en los paraísos artificiales genialidades momentáneas: y es un Juan Lorraine, locamente devorado por un mal perverso, y es un Oscar Wilde escribiendo sobre el duro banco de la cárcel de Reading una "Balada" y un "De Profundis" inmortales; y son, por fin, un Pedro Antonio González o un Julián del Casal, enfermos de ese terrible *squisiti mali* de que habla d'Annunzio.

Dentro de esta clasificación se pueden localizar pequeñas irregularidades que son frutos del propio estado de atletismo muscular. Por ejemplo: la neurosis de Byron, el orgullo insano de Víctor Hugo, el misticismo de sátiro enfermo de Verlaine, la desharmonía sensitiva de Pascal o la trizadura espiritual de Goethe, cuyo cerebro bajo el peso de la abundancia de ideas, parecía haberse abierto como una granada madura, *mongraño entreduberto*.

En los poetas atletas la sensibilidad es robusta, vigorosa, pues está en relación directa con la potencia muscular. En los escritores del segundo grupo, la senbilidad es dolorosa, sutil e irregular: el sistema nervioso se afina y vibra como una cuerda tensa. Entonces el poeta vive sumergido en un estado de divina melancolía, de nostalgia soñadora. La excitación nerviosa es despertada por el dolor, el desencanto, las enfermedades o el tabaco, el alcohol y el éter. Musset hastiado de la vida, enfermo de angustia, escribe:

Les plus désespérés sont les chants les plus [beaux,
et j'en sais d'inmortels qui sont de purs sanglots

Y Rubén Darío, auscultando su corazón prematuramente desolado, piensa armoniosamente:

Y el pesar de no ser lo que yo hubiera sido,
la pérdida del reino que estaba en mí,
el pensar que un instante pude no haber nacido,
y el sueño que es mi vida desde que yo nací.

La melancolía desalentadora de la carne, esa tristeza mitad realidad soñada y mitad realidad vivida, le hace exclamar a Mallarmé en su verso magnífico:

La chair est triste helas! et j'ai lu tous les livres



Jean Lorrain, según una caricatura

Tales instantes sensitivos de anormalidad dependen de estados de excitación nerviosa irregular. La depresión física origina crisis melancólicas de desaliento, despierta el recuerdo y los afectos dormidos y, entonces, el poeta siente y piensa con extraña lucidez, como si en su entendimiento un golpe de luz bañara hasta los rincones más apartados del cerebro. Es el caso de Amado Nervo, que, deshecho su reino interior ante la muerte de la mujer que llenó su vida, balbuce:

Mi tristeza de ayer, hosca, importuna,
hoy se oculta y esquiva los alardes;
es ya crepuscular, como las tardes,
y mansa como el claro de la luna.

El sistema nervioso rige la sensibilidad con ritmo acompasado: a veces quienes le apresuraron en saltos gigantescos, fueron bien pronto sus propias víctimas. Baudelaire en sus días postreros, Poe mordido por el *delirium*

tremens, de Quincey opiómano, confirmaron aquello de que la regularidad de la máquina humana no puede ser interrumpida en su marcha isocrónica, a trueque de las locuras más vertiginosas.

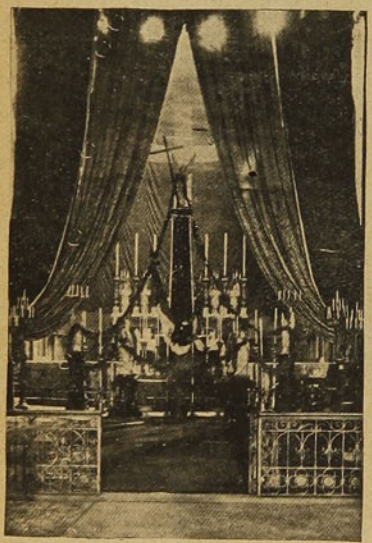
En el último estado, el de la excitación artificial, el escritor escribe sus obras con extraña desigualdad: el paraíso artificial ilumina el espíritu con extraños resplandores, despertando una vida en la cual reinan las alucinaciones y la fiebre imaginativa. Entonces la literatura es fantástica, inconcebible, obsesionante: Hoffman sueña sus mejores cuentos, de espectros amenazantes y de países inverosímiles; Poe se torna monstruoso en sus concepciones; Baudelaire se asfixia en la más terrible de las angustias y Lorraine busca las más horribles perversiones en los refinamientos de su sensibilidad morbosa.

En tales casos el sistema nervioso se afina hasta percibir las sensaciones imperceptibles para un organismo normal: Una palabra tendrá suavidades de raso, una mirada caricias de terciopelo, una mano perfección de pétalos blancos de lirio.

El excitante aviva en tales circunstancias todas las facultades: y el poeta podrá percibir, como la heroína de "Las reliquias vivas" de Tourgueneff, la sabia que sube por los tallos frescos y por el vientre de la tierra, la llegada de la primavera en las floraciones nuevas y, más tarde, el paso tardo de la muerte.

ARMANDO DONOSO.

PARA LOS CAIDOS EN TRIPOLI





1. Aspecto interior del templo de la Gratitud Nacional, el día de la ceremonia fúnebre.—2. El señor Ministro de Italia y algunos de los principales asistentes.

En la mañana del 17 del presente se verificó en el hermoso templo de la gratitud Nacional, una imponente ceremonia fúnebre en memoria de los soldados italianos caídos en Trípoli durante la guerra italo-turca. La misa fué oficiada por el obispo salesiano monseñor don Santiago Costamagna, y oída por el Excmo. Sr. Ministro de Italia marqués de Montagliari, un crecido número de miembros de la colonia y una enorme cantidad de devotos. El templo había sido arreglado con grandes cortinajes negros, que le daban un imponente aspecto. En su frente se colocó una gran bandera italiana con crespones.

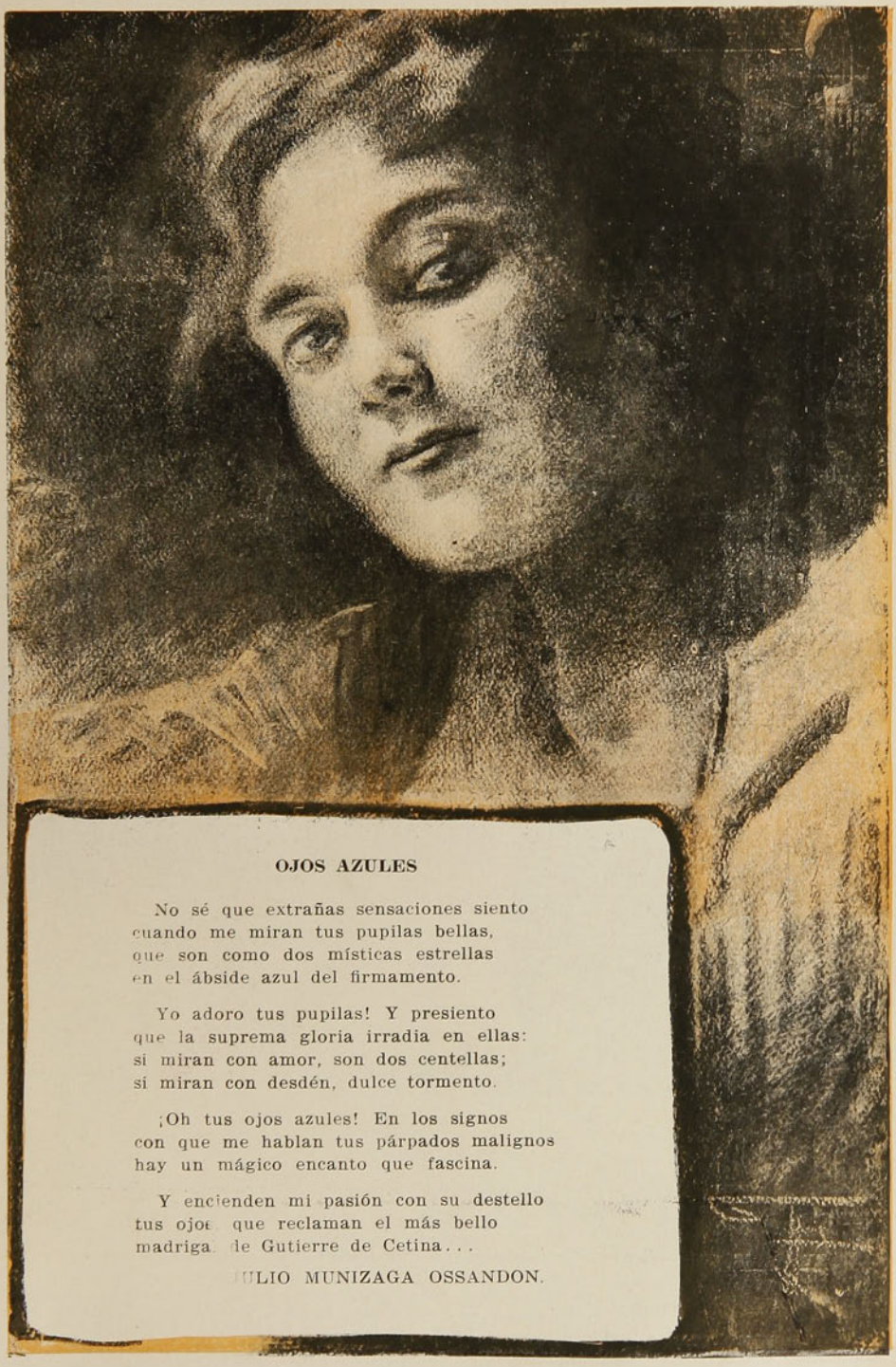
LA FUERZA DEL MAR

El agua de una charca turbada por la caída de una piedra, da una idea del mecanismo del movimiento continuo del océano, unas veces lento y majestuoso y otras enfurecido y terrible. Cuando cae una piedra en una charca, se forma una línea circular que se ensancha, multiplicándose hasta detenerse en las orillas. El oleaje del mar se produce de igual modo.

Cuando una ola, cualquiera que sea su fuerza, encuentra un obstáculo sólido, sea una roca o un buque, el agua salta a grandes alturas. Los faros se ven muchas veces barridos por las aguas desde la base hasta la cúspide. La longitud de las olas es de veinte o treinta veces su altura. Una ola de dieciocho metros de alto mide trescientos o cuatrocientos metros de largo.

Cuando sopla un ciclón en el mar, el agua avanza con una fuerza imposible de calcular. Una masa de granito de mil toneladas de peso, rueda a su empuje como un guijarro.

Una ola de diez o doce metros, y de doscientos de largo, representa la fuerza de 1,350 caballos de vapor por metro cuadrado.



OJOS AZULES

No sé que extrañas sensaciones siento
cuando me miran tus pupilas bellas,
que son como dos místicas estrellas
en el ábside azul del firmamento.

Yo adoro tus pupilas! Y presiento
que la suprema gloria irradia en ellas:
si miran con amor, son dos centellas;
si miran con desdén, dulce tormento.

¡Oh tus ojos azules! En los signos
con que me hablan tus párpados malignos
hay un mágico encanto que fascina.

Y encienden mi pasión con su destello
tus ojos que reclaman el más bello
madrigal de Gutierre de Cetina...

JULIO MUNIZAGA OSSANDON.

EN EL SALON DE BELLAS ARTES



—¿Qué es eso mamá?

—Eso es un cuadro.

—¡Bah! Mas parecen pantalones.



MATAR ES DESPOBLAR

Entre los axiomas geniales del gran Gedeón figura éste: "Matar es despoblar". Y en pocos países del mundo se palpa esta verdad de una manera más exacta y elocuente que en Chile, segun puede verse en las estadísticas de los cementerios, que no mienten, acaso porque en el único sitio de este valle de lágrimas donde no se engaña a nadie es ese en que fijamos nuestra última y perpetua residencia.

Sólo en Santiago, al decir de esa estadística, están muriendo cien niños diarios, de suerte que si esta terrible cifra se mantiene, puede asegurarse que a la vuelta de algunos años, la capital quedará completamente despoblada, porque el número de nacimientos es mucho menor.

Y lo curioso es que mientras los diarios más se alarman en presencia de semejante hecho, las autoridades más tranquilas están como si hubiese empeño en que se acaben de una vez para siempre todas las guaguas.

Cuando se habla de la chilenización de Tacna y Arica, lo primero que se les ocurre a muchas personas es hacer esta pregunta al primero que encuentran:

—¿No sería mejor pensar seriamente en la chilenización de todo el territorio nacional?

Para chilenizar el territorio bastaría que el Congreso dictara el famoso Código Sanitario, estableciendo la higiene a via fuerza, capturando a todos los vendedores de leche que en sus tarros distribuyen diariamente por todos los ámbitos de la ciudad los pasaportes para el cementerio en pro de los niños, puesto que en vez de leche venden agua de las acequias con diversas materias nocivas que están muy lejos de ser de vacas. Bastaría también hacer una quema en forma a los conventillos insalubres, en los cuales viven en revuelta confusión hombres, mujeres, niños, gatos, perros, gallinas, loros y a veces chanchos, cabros y otros animales.

Cuando se haga esto podremos decir que la población de Chile tendrá que aumentar tarde o temprano.

Y hacer esto es más facil que chilenizar las pobres "hermanas cautivas" del norte. Indudablemente que es mucho más facil y hasta más barato.

Con una mortalidad de cien niños todos los días no tenemos derecho para creer en los hombres de mañana, porque, sencillamente no existirán.

Se dice que nuestra raza es fuerte, que la gente del pueblo es fecunda, tomándose como término medio que cada familia da a la Patria seis hijos.

No puede negarse que esto es efectivo, pero tampoco puede negarse que a la Patria no dan nuestras familias seis hijos, sino seis cadáveres, lo cual es negocio, sólo para las fábricas de ataudes.

Mientras no cuidemos de los niños, dándoles buena alimentación, habitaciones higiénicas, no tenemos derecho a seguir creyendo que el progreso nos acaricia con sus blancas alas.

Quien nos acaricia es la muerte con alas negras.

EN LA CASA DEL ARTE

Ha ocurrido en nuestro país un suceso bien extraño en materia de arte, suceso que todo el mundo comenta y que nadie acierta a conocer su verdadera causa.

Desde que se construyó el suntuoso Palacio de Bellas Artes, orgullo de Santiago por su elegancia y estilo arquitectónico, los exponentes chilenos a los salones anuales o extraordinarios, dejaron de congregarse bajo el techo oficial para exhibir sus cuadros, como si tuvieran miedo de llegar hasta las soberbias galerías de la nueva mansión del arte.

Cuando las exposiciones se hacían en el modesto palacete de la Quinta Normal, los salones se hacían estrechos para las telas de nuestros pintores.

A la fecha hay una exposición en el Palacio de Bellas Artes, exposición pobrísima, a la cual no han asistido más que un insignificante número de nuestros artistas.

Y no se diga que atravesamos por una crisis en materia de pintura, lejos de eso, porque últimamente se han celebrado varias exposiciones particulares, todas con éxito y a satisfacción de los críticos más exigentes, que es cuanto cabe decir, y que en nuestro suelo la crítica es lo más severa que se conoce, como que los que a ella se dedican aprenden primero a andar tiesos y a opinar en forma de decretos gubernativos antes que a estudiar la historia del arte y la gramática.

El Palacio de Bellas Artes ha ahuyentado a los artistas de sus salones. ¿Cuál es la verdadera causa? Sería interesante conocerla.

Lo que sucede nos hace recordar a aquellas personas pobres que cuando ven que un amigo antiguo y pobre como ellos, compra casa de repente y después coche, piano y alfombras, sin que medie otro motivo se dan por enojados y dejan hasta de saludarlo, diciendo cada vez que se ofrece:

—Como Fulano está rico ahora, no nos atrevemos a hablarlo.

Nuestros artistas están haciendo lo mismo que los amigos pobres. No van al Salón de Bellas Artes porque encuentran que es mucho el lujo que éste ha echado, y se contentan con asilarse en los salones de "El Mercurio", donde se han celebrado este año cuatro o cinco exposiciones, y con la base de los señores Eyzaguirre, donde alternan con pintores extranjeros.

Si la causa de este retraimiento fuera otra, valdría la pena conocerla y remediarla.

El Palacio de Bellas Artes debe ser la casa de todos los artistas, porque para eso fué construído.

LA EMBRIAGUEZ DOMICILIARIA

El señor Intendente de la provincia, animado de nobles deseos, ha querido matar el alcoholismo, clausurando cantinas; pero no contó el activo mandatario con aquello de que contra siete virtudes hay siete vicios, y los borrachos de profesión que saben estas cosas al pie de la letra, o del vaso, que es peor, trasladaron su embriaguez a sus propios domicilios, donde la ejercen en grande, acompañados de todos los miembros de sus familias.

Puede decirse que si no se toman medidas enérgicas y oportunas para combatir la embriaguez domiciliaria, dentro de poco este vicio habrá adquirido gran desarrollo, pasando con los ebrios aquello que pasa con los revolucionarios de un pueblo oprimido, los cuales más aumentan mientras más los persiguen los gobiernos.

El Intendente persigue a los borrachos en las cantinas, pues estos llevan a sus domicilios, no ya botellas, sino damajuanas de licores, enseñando a beber hasta a las guaguas de cuna, para que cuando estén grandes no digan que sus padres las han dejado en abandono, y sin atender a sus curaciones.

Y lo grave de todo esto es que combatir la ebriedad domiciliaria es mucho más difícil que combatir la callejera o de cantina, porque ni la policía ni nadie, según la Constitución, tienen derecho para impedir que los ciudadanos y ciudadanas hagan lo que les dé la gana en el interior de sus viviendas.

Estamos en presencia de un nuevo problema social, cuya solución nadie adivina.

Para combatir el mal sería necesario declarar sitios de uso público los conventillos y cuartos redondos, lo cual es asunto que tiene sus dificultades.

Que la embriaguez aumenta, no hay duda; se vé a cada momento, por más que la Intendencia quiera negarlo, diciendo que ha clausurado tres mil cantinas, número que nos parece un poco exagerado.

Lo que más repugna en este crecimiento del alcoholismo, es ver que las mujeres quieren competir con los hombres, acaso para empezar por algo en materia de feminismo.

Y la causa del mayor desarrollo de la embriaguez en el bello sexo es esa, la traslación al hogar del vicio.

Y a una mujer ebria, francamente, no se le puede calificar como del bello sexo, porque es más fea que una lepidia de calambres.

El señor Intendente debe pensar en lo que está pasando, porque la cosa es muy seria.

PROTECCION A LOS INDIGENAS



EN LA MONEDA:

Cacique.—Aquí venía a quejarme de que me han quitado la tierra...

Empleado del Ministerio.—¡Bah! ¿Y por eso no más viene a reclamar? Fíjese bien: ¿qué está haciendo este muchacho con la escobilla?

Cacique.—Quitándole la tierra a su merced.

Empleado.—Y ya ve usted que yo no me quejo. Por el contrario, le voy a dar una chaucha de propina al chiquillo...

ENLACE COVARRUBIAS PARDO-ZEGERS BAEZA

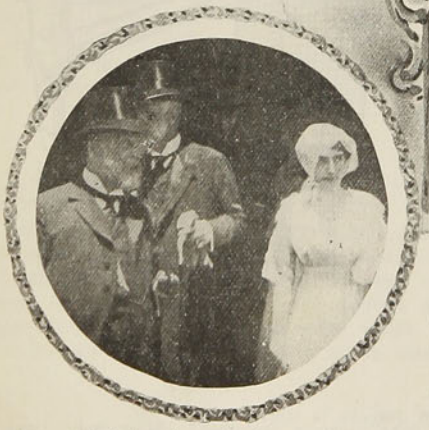






En la mañana del Domingo último fué bendecido en la capilla de los Reverendos Padres Franceses el enlace del señor Alberto Covarrúbias Pardo con

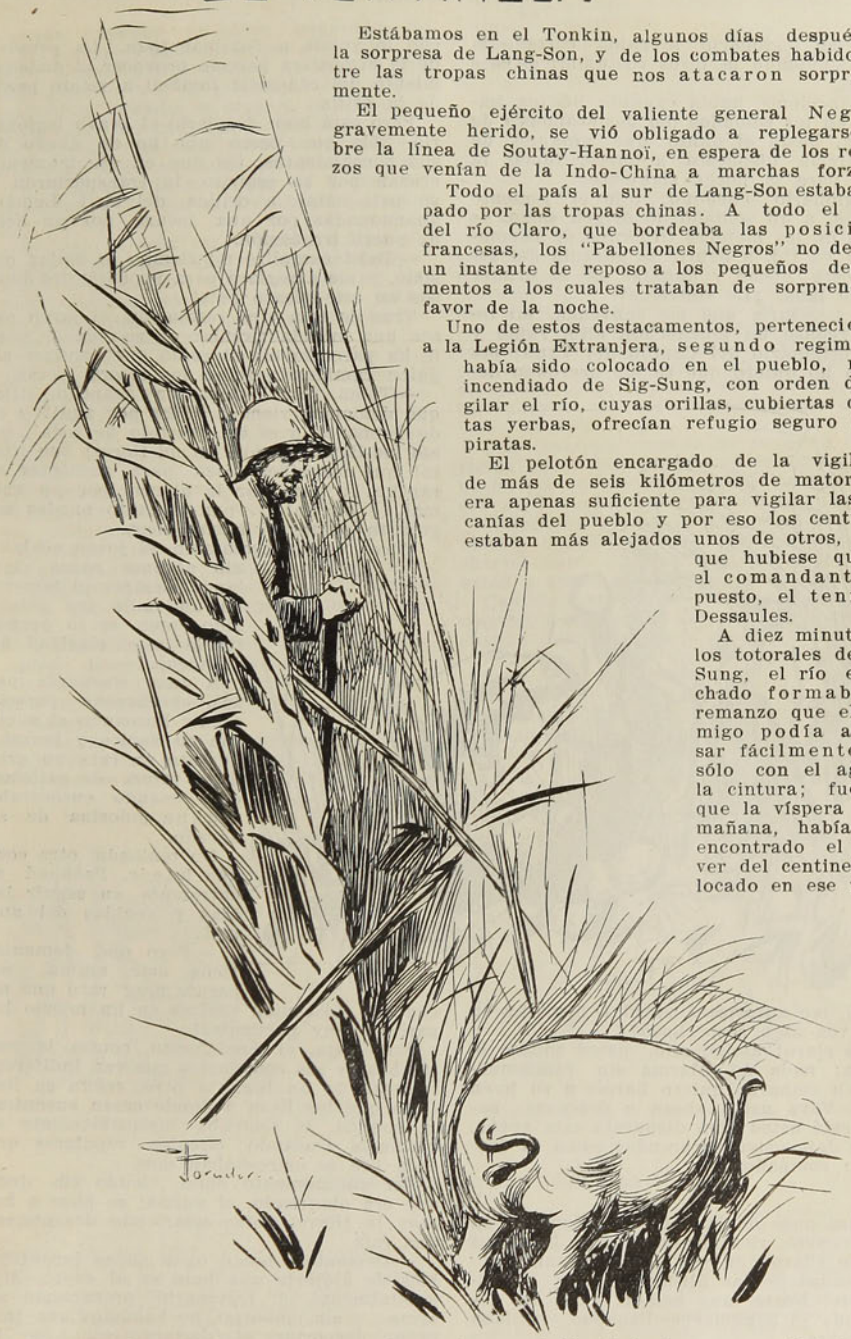




la señorita Manuela Zegers Baeza. Sirvieron de padrinos en este acto, por parte del novio, el señor Alberto Covarrúbias y la señora Ana Pardo de Covarrúbias, y por parte de la novia, el señor Julio 2.o Zegers y la señora Laura Baeza de Zegers.

A esta ceremonia asistió lo más selecto de nuestra sociedad y de entre los cuales nuestro fotógrafo se permitió entresacar algunas instantáneas y fotografías, en las que se puede conocer en la parte superior de la derecha de la presente página una de la feliz pareja Covarrubias Pardo-Zegers Baeza.

EL CENTINELA



Estábamos en el Tonkin, algunos días después de la sorpresa de Lang-Son, y de los combates habidos entre las tropas chinas que nos atacaron sorpresivamente.

El pequeño ejército del valiente general Negrier, gravemente herido, se vió obligado a replegarse sobre la línea de Soutay-Hannoï, en espera de los refuerzos que venían de la Indo-China a marchas forzadas.

Todo el país al sur de Lang-Son estaba ocupado por las tropas chinas. A todo el largo del río Claro, que bordeaba las posiciones francesas, los "Pabellones Negros" no dejaban un instante de reposo a los pequeños destacamentos a los cuales trataban de sorprender a favor de la noche.

Uno de estos destacamentos, pertenecientes a la Legión Extranjera, segundo regimiento, había sido colocado en el pueblo, medio incendiado de Sig-Sung, con orden de vigilar el río, cuyas orillas, cubiertas de altas yerbas, ofrecían refugio seguro a los piratas.

El pelotón encargado de la vigilancia de más de seis kilómetros de matorrales, era apenas suficiente para vigilar las cercanías del pueblo y por eso los centinelas estaban más alejados unos de otros, de lo que hubiese querido el comandante del puesto, el teniente Dessaules.

A diez minutos de los totorales de Sig-Sung, el río ensanchado formaba un remanzo que el enemigo podía atravesar fácilmente, tan sólo con el agua a la cintura; fué ahí, que la víspera en la mañana, había sido encontrado el cadáver del centinela colocado en ese punto.

El desgraciado soldado, que durante la noche no había dado la menor señal de alarma, había sido apuñaleado sorpresivamente... talvez había sucumbido a la fatiga de los días anteriores y se había dormido!... y lo que hacía más dolorosa esa muerte era que el

asesino del legionario le había cortado la cabeza, siguiendo la feroz costumbre de esos bandidos.

Este incidente había causado pésima impresión en los soldados del destacamento de Sig-Sung, hasta el punto que ninguno de ellos parecía dispuesto a querer tomar la guardia para la noche siguiente.

—Legionario Pachoud, dijo el teniente Dessaules, a un soldado de orígen suizo, es Ud. uno de los mejores tiradores de la compañía, y va Ud. a cubrir la guardia del remanzo esta noche y ganarse así el primer galón de lana. ¿Le conviene?

—Es necesario que me convenga, mi teniente, repuso un muchachón alto, rubio y pálido, originario del Cantón del Vaud; pero como no quiero que se me acerquen de-



masiado, me autorizará usted a disparar en cuanto vea algo sospechoso?

—¡Es claro! amigo mío, usted conoce la consigna: nada de alarma sin fundamento... sin embargo quiero fiarme a su buen sentido. Vaya usted ahora a descansar para que esté usted bien dispuesto esta noche, y no se deje usted sorprender como su desgraciado compañero.

*

Son las once de la noche. La luna en su primer cuarto, riela brillante sobre las aguas del "Río Claro" en esa época bastante sucias a causa de las últimas lluvias. Un airecillo del Norte muy helado, agita las totoras, que el legionario Pachoud vigilaba atentamente.

De rato en rato un maullido lejano anunciaba la presencia de alguna fiera, o bien era el grito lastimero de alguna ave nocturna y luego el pesado silencio de la noche lo volvía a dominar todo. La pesadez de la atmósfera parecía provocar el embotamiento del centinela inmóvil a veinte pasos de la orilla.

Pero está bien despierto el bravo legionario. Sólo que, como uno no es dueño de sus pensamientos, los que en ese momento cruzan por su espíritu lo transportaron a su país natal, a orillas del azul Lemán, abandonadas por una locura, por un acto de pueril irreflexión.

—Bah! cumpliré mi tiempo lo mejor posible, y me arreglaré para no dejar los huesos en este pícaro país!

Tras de esta viril resolución, el joven pasea una mirada circular en su rededor, pues le ha parecido oir el ruido que produce alguien caminando sobre las totoras secas.

—Toma, toma! si es un chancho, dijo, qué demonios viene a hacer por aquí? y es de buena talla el tal "vestido de seda" como los llamamos allá en mi tierra; por cristo! qué magnífica pieza para aumentar el rancho... pero dar la alarma por un animal... oh no!... por lo tanto puedes seguir tu paseo mi buena pieza.

Y con este pensamiento, el joven soldado dió algunos pasos vigilando siempre el terreno en un radio tan extendido como se lo permitía la semi claridad de la noche.

A unos cincuenta pasos, el chancho parecía seguir hoceando el suelo con su hocico y lanzaba de rato en rato un gruñido, talvez de satisfacción cuando encontraba alguna golosina de su agrado.

No teniendo otra cosa que hacer, Pachoud se entretenía en seguir las idas y venidas del animal.

—Pero qué demonios tiene este animal, me parece muy raro que un chancho dé tantas vueltas en un mismo lugar, es muy particular!

En efecto, el cuadrúpedo, contra la costumbre de sus congéneres que van indiferentemente de un lugar a otro, según su instinto que los lleva a donde creen encontrar su comida, se acercaba insensiblemente al centinela trazando círculos regulares que cada vez se estrechaban más.

En un momento dado, viendo sin duda que era observado, el animal se puso a hocear la tierra, como queriendo desenterrar una raíz.

—Demonios! tengo unas ganas incontenibles de alojarle una bala en el cuero, dijo mentalmente el legionario preparando su arma... sin embargo, no hagamos una tontería; despertar al destacamento, dar la alarma, recibir una reprimenda del teniente y aguantar las bromas de mis compañeros... no! vigilemos atentamente.

A partir de ese instante **el centinela** no

perdió de vista al animal, quien a su vez también parecía turbado en su gira nocturna.

Cuando Pachoud le había apuntado, el animal pareció quererse aplastar contra el suelo y ahora parecía querer batirse en retirada, pues en vez de continuar sus viajes concéntricos, buscaba la manera de alcanzar un matorral, del cual había salido.

Esta nueva maniobra pareció intrigar vivamente al joven soldado, quien con el dedo en el gatillo de su arma, no perdía de vista ninguno de los movimientos del animal:

—Lo que es esta vez, hombre o animal, exclamó repentinamente el centinela, que acababa de distinguir algo insólito: un pie humano que terminaba en una de las patas del animal, descubierto por un rayo de luna, no te escapas! y disparó.

Fué también un grito perfectamente humano, que atravesó el espacio, cuando el tiro, perfectamente dirigido, dió en el blanco. Revolcándose en el suelo, la víctima se deshizo de su equipo completo de chancho, arreglado con todo arte sobre el cuerpo de un chino.

El "Pabellón Negro", pues era uno de esos atrevidos piratas, había recibido la bala en pleno pecho y murió ante la vista del soldado, haciendo una terrible mueca.

—Paréceme que he escapado de una buena, exclamó Pachoud, recogiendo el largo cuchillo que el chino apretaba aún en sus manos.

Al ruido de la detonación, el destacamento entero despertó y se dispuso a la defensa, creyendo en uno de esos ataques nocturnos tan comunes y favorables a las hordas chinas.

En cuanto a Pachoud, cargando tranquilamente su arma, esperó a pie firme la patrulla, que no tardó en acercarse a él, mandada personalmente por el teniente Dessaulles.

—¿Qué sucede centinela? preguntó este último severamente.

Sin contestar, el joven soldado señaló con el dedo, el cuerpo del chino, medio cubierto con el cuero de chancho.

Ante ese cuadro, los soldados, soltaron una carcajada.

—No está mal imaginado, repuso el oficial, levantando con la punta de su espada el cuero; luego agregó:

—Es pues así que se dejó coger ese pobre Landy, la noche última. En cuanto a usted, mi amigo, la olió bien y lo felicito, pues si usted hubiese caído apuñaleado, nosotros también corríamos riesgo de ser sorprendidos por los demás de la banda, que no deben andar muy lejos de aquí.

—Eh! eh! mire mi teniente, replicó vivamente Pachoud, señalando algunos puntos negros, que surgían del matorral y se arrojaban al agua para ganar a nado la orilla opuesta: son los compañeros de mi hermoso chancho!...

Una descarga cerrada de fusilería fué dirigida sobre los merodeadores, que por esa noche por lo menos, renunciaron a sorprender al destacamento francés.

—Soldado Pachoud, dijo alegremente el oficial, mantengo lo dicho y llegando al cuartel daré cuenta; así, pues, prepárese usted a coser sus galones.

Cuando terminó su guardia, el legionario regresó a Sig-Sung con sus compañeros y cuando uno de ellos le preguntó:

—¿Pero querrás decirnos, por qué se te ocurrió ver un hombre bajo la piel del chancho?

—Es que me parece que por algo he estudiado estrategia! repuso Pachoud muy seriamente.

HENRI RENOU.



—¡Pobre mujercita mía! Cuánto va a sentir el verme llegar sin mi hermosa cabellera...



Cuando a ella le gustaba tanto acariciarla!...

CONSERVACION DE LOS HUEVOS

Los más propios para guardar son los que han sido puestos en el mes de Agosto y más adelante. Lo que debe procurarse es sustraerlos a las variaciones de la temperatura, heladas e influencia del aire y de la humedad, pues el contacto momentáneo de una sola gota de agua basta para corromperlos enteramente.

Debe también evitarse con cuidado el promover el desarrollo o la destrucción del germen de vida.

Para obtener todo lo dicho, se rodean de substancias contrarias al efecto y de los cuerpos que pueden preservarlos de la acción del aire, o bien se depositan en un paraje fresco y seco.

Las substancias que sirven de preservativos contra el aire son el mijo, muchas de las semillas, el serrín, en particular de madera de encina; el salvado tiene el inconveniente de criar gusanos. Sería útil, además, cubrir los huevos con paja.

GARDEN PARTY EN VIÑA DEL MAR









La Srta. Felicita Astoreca Granja ofreció el Domingo último una hermosa fiesta de campo a sus amigas y relaciones, en la hermosa quinta que posee la familia en Viña del Mar.

Fué una fiesta llena de amenidad y de interés, que a los poetas asistentes inspiró más de algún hermoso madrigal.

Las vistas adjuntas dan una idea de la numerosa concurrencia de juventud y belleza que concurrió a esta brillante reunión social.

ENTREVISTAS LITERARIAS

VI. CON DON VICTOR DOMINGO SILVA

Los humildes empleados que después de encorvarse una semana ante un batallón de números, leen versos sólo los Domingos y fiestas de guardar, nada saben de nuestras admiraciones literarias. Sonreirán sorprendidos ante estas páginas. Pero no importa. Vosotros, los que tuvisteis el talento de llenar vuestra adolescencia con locuras y versos; los que olvidásteis una lección por mirar el sol y el paisaje; los que despreciáis el sistema, la solemnidad y el raciocinio; vosotros me aplaudiréis. Para vosotros escribo. Oid.



Cuando yo tenía quince años—quince años muy sentimentales, muy pecadores, y muy líricos—admiraba religiosamente a Víctor Domingo Silva. Era una admiración rabiosa. Le seguía por las calles. Recitaba sus versos. Imitaba sus corbatas...

Silva vivía entonces en Villa-Alemana. Yo en Quilpué. Pueblecitos pintorescos como una alegoría de abanico, que se aburren junto a la línea férrea. Yo constantemente encontraba al autor de "Hacia allá..." en el tren de la mañana que nos llevaba a Valparaíso. En aquel tiempo yo era seminarista, y recuerdo que en esos viajes siempre elegía un asiento cercano al de Silva para escuchar su conversación... ¡Cuántas lecciones fracasaron emborrachadas por el sereno platicar del poeta! Pero mi admiración estaba siempre encendida.

En mis tardes porteñas gustábame ir a esperar a Víctor Domingo a la Plaza de la Independencia. El salía a esa hora llena de sol, de la Aduana, y se iba al centro por la calle Cochrane—bulliciosa y prosaica, de alma mercantil. Yo lo seguía a cierta distancia, mirando a quien saludaba, qué libros leía... Aún me acuerdo de su chambergo claro y su corbata flotante—única nota romántica que paseaba su spleen entre los bostezos de los comisionistas y de los banqueros...

Los Domingos, fiesta de espíritu. Con el seudónimo de Cristóbal Zárate escribía artículos literarios en "El Mercurio" de Valparaíso.

Y bajo el bochorno de las dormidas tardes dominicales, nos reuníamos varios muchachos a leer esas prosas, bajo el amparo del parrón. Mientras el pueblo dormía, nosotros saboreábamos los párrafos volanderos, que alumbraban nuestros lirismos provincianos.

Un día supimos que se iba a Buenos Aires. Escribió un manifiesto a la juventud literaria. Se publicaron párrafos en todos los diarios. Banquetes, Versos. Adioses.

En aquella época, yo —peregrino del arte... —llegué a Santiago. Aquí estudié. Escribí. Conocí literatos. Fuí al Ateneo. Me curé de todos los asombros. Aprendí la traducción de la palabra "pose". Viví...

Después de un año supe que el poeta había regresado; y una tarde, en la Biblioteca Nacional, me lo presentó un amigo. Ni chambergo, ni corbata, ni capa española, nada. Aquello había muerto allá en los lejanos atardeceres porteños...

A Víctor Domingo Silva voy a visitarlo a su casa, en Ñuñoa. Mucho sol. Mucho aire. El camino está bordado de paisajes. Una pereza de tarde aldeana pasea por las calles. El poeta me recibe cordialmente. Franco. Risueño. Optimista. Viste un traje exótico. Me explica:

—Este traje me lo obsequió el novelista español Francisco Gamba, en Buenos Aires. El escritorio es claro, fresco. Por la ventana se asoma un motivo de acuarela encantador. El barrio es muy tranquilo. Silva trabaja todas las noches hasta muy tarde, y a veces—me dice—por allí suena un piano...

Hablamos de libros y autores. De los recuerdos de su vida porteña. Del pasado temblador y emocionante que se embellece con los años. Hugo Silva—su hermano—sostiene el buen hu-



mor con chistes y frasecitas de efectos. Luego su lápiz ágil y elegante nos toma un apunte. De pronto la conversación se interrumpe, y entra el hijo único del poeta. No tiene más de cuatro años. Es un muñeco encantador. Nos mira a todos con una indiferencia musulmana. Si se le interroga tiene contestaciones tan convencedoras como ésta:

—No se lo puedo decir porque tengo que almorzar...

Se llama Víctor. Es acróbata. Ante mí hizo varias pruebas.

Pasamos al patio, lleno de árboles, por donde vuela el viento, festivo, diciendo sus epigramas. Conozco a la señora del poeta, muy atrayente, muy amable, muy gentil. Allí bajo el ramaje murmurador, Víctor Domingo habla de cosas líricas y optimistas. Hugo hace chistes. el pequeño acróbata toca el tambor...

Tanta paz, tanta alegría, tanto regocijo sencillo y familiar, refrescan el corazón, invitan a vivir, diciendo que la vida es buena, es sabrosa y serena...

Y yo pienso que todas las casas de los poetas debieran ser así, llenas de luz de sol y sombra de ramaje, fraternales para el que llega, dormidas y calladas como para escuchar los versos que se murmuran quedamente...

Mientras la tarde va desmayándose detrás de los tejados, la charla rueda, íntima y superficial, frívola y grave.

Le pido un retrato de la época en que trabajaba en Valparaíso, y trae una caja de recuerdos sentimentales... Allí guarda todo eso azulino y quebradizo que dejaron las horas pretéritas. Tarjetas, retratos, versos viejos... Postales de Pezoa Velis, de Magallanes Moure, de Donoso, sonetos de Silva con fechas lejanas...

Al anochecer, cuando nos preparamos para venir al centro, Víctor Domingo, Hugo y yo, la señora me encarga graciosamente que en mi artículo no diga nada malo... Yo me río. ¡Vaya! Quisiera que en todas las entrevistas esta cordialidad encantadora se repitiera. He sentido tan cerca el blando aleteo de la alegría, de la risa, del optimismo! Al saludar a Silva se siente el apretón de manos del vencedor, generososo y fuerte. Ha sabido luchar con la vida—como dijo Zamacois de Blasco Ibáñez—y ha sabido darle un zarpazo de león.

Regresamos a pie por la Avenida Irarrázaval. A Silva le encantan esas calles con aspectos poblanos.

—Nunca he podido—me dice—vivir en plena ciudad. Me inquieta. Me afiebra.

La melancolía del atardecer va embelleciendo los paisajes. Yo también viví por esos barrios, y ahora, al doblar una esquina, al leer un letrero, al cruzar un camino, siento sollozar en mí el encendido ritornelo de las memoranzas...

Para espantar mi añejo sentimentalismo, conversamos de sus proyectos.

El teatro nacional para obras nacionales, por el que tanto ha trabajado, se estrenará en estos días. En él ve Silva un largo ensueño realizado.

Me habla de sus comedias, de sus versos, de sus novelas. Su actividad es asombrosa. Enseña. No sé qué florido optimismo se alumbra en sus labios, que alienta.

Cierta noche, un buen muchacho que comienzaa componer versos con éxito, me decía:

—Después de conversar con Silva yo siempre escribo...

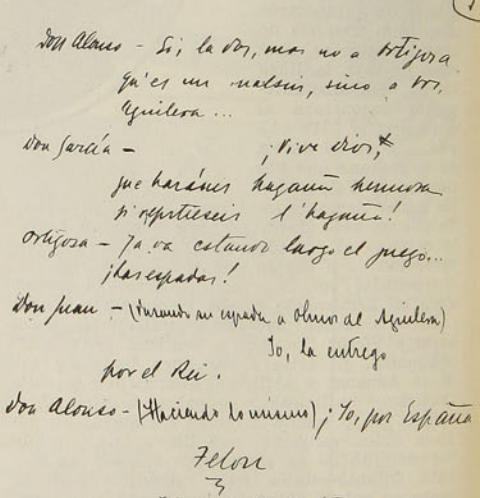
Y esta confesión ingenua basta para conocer la influencia que ha ejercido Silva en la juventud

Al llegar a "El Mercurio" le entregan una carta. La lee, sonríe y me pasa la esquela.

Es una dulce y alentadora galantería por su novela "Golondrina de Invierno". Saludo sentimental de una mano anónima, que tiene la delicadeza de enviar los agradecimientos por el agua piadosa y el pan encendido, con que el poeta sació las hambres de su espíritu.

Graves críticos ¡qué poco valen nuestros razonados elogios ante uno de estos locos aplausos ingenuos!...

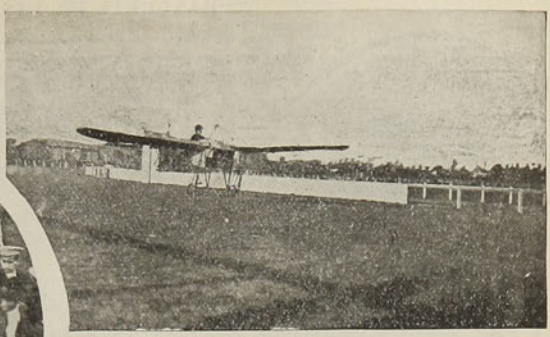
DANIEL DE LA VEGA



Cuartilla final del 2.o acto del drama heroico "Don Alonso de Ercilla"

El Domingo último tuvo lugar en el Hipódromo Chile un desgraciado accidente ocurrido a nuestro arrojado aviador Acevedo. Quiso ese día, como es sabido, dar su vuelo de despedida antes de partir al Sur y al efecto se presentó con su aparato en las llanuras del Hipódromo, a las que como siempre acudió un público numerosísimo, ávido de participar de las emociones de la aviación y aplaudir el arrojo y la pericia de nuestro primer piloto aviador.









Pero fué día de desgracia. Una ráfaga de aire envolvió al aparato, que vino a estrellarse a tierra, destrozándose casi por completo. Sin embargo fué más sensible la desgracia y Acevedo salió con vida y perfectamente ileso de la caída que pudo haber tenido fatales consecuencias.

Lamentamos sinceramente el percance ocurrido al valiente aviador y celebramos su milagrosa escapada.



Fotografías tomadas durante el accidente ocurrido a Acevedo en el Hipódromo Chile.

BANQUETE EN LAS SALINAS



Los socios de la Bolsa de Corredores de Valparaíso celebraron el Domingo último con un gran banquete en las Salinas, el acto de colocación de la primera piedra del suntuoso edificio que se construirá en la calle de Prat esquina de Urriola.

Las fotografías representan: arriba un grupo general de los concurrentes a esta fiesta, al medio algunos convidados que llegan al fundo; abajo, de izquierda a derecha, los tres alcaldes de Valparaíso, Viña del Mar y de Santiago, los señores Magalhaes y Ortúzar, organizadores del banquete y algunos invitados





DESDE LA HABANA
- NOTAS CUBANAS -

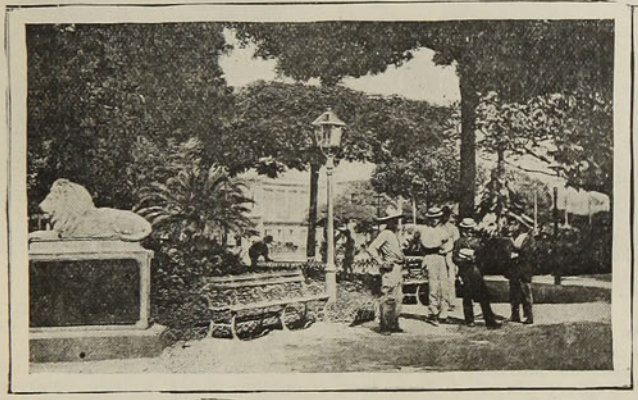


Un duo en familia

En el fondo del Paseo del Prado, hay, vecina al mar, una glorieta desde la cual el horizonte se agranda, movible y pintoresco, ante los ojos del observador.

Allí suelo sentarme después de mis largas correrías por la ciudad. Por mi imaginación corren a esa hora del descanso mil visiones de esta original ciudad antillana.

Dijérase que el recuerdo no es más que un voluminoso cinematógrafo en el cual giran, quieras que no, cuanto uno vé durante el día.



Un punto en el Parque Central de la Habana

Para un viajero, hijo de nuestros países templados y sobrios del sur de América la Habana es una ciudad original hasta lo increíble. Desde luego aquí la mitad de la vida ciudadana se desarrolla a la vista de todo el mundo. Los hoteles tienen grandes **halls** abiertos hacia la calle como grandes bocas que pidieran aire. Los restaurantes tienen sus comedores casi al aire libre. No hay puertas que desentornar para entrar. Las mesas están en un amplísimo espacio aireado, ofrecido a la brisa habanera—tan escasa a veces—con verdadera ansiedad. Y en las casas todas las ventanas están a su vez abiertas. Los patios están a la vista del



Puesto de frutas



Una riña de gallos



Una cabra nodriza

que pasa por la calle. Detrás de cada puerta hay un salón, una salita, una habitación de muros muy altos y de piso de ladrillo, mármol o composición, pero siempre sin alfombras.

Esto es debido al calor en que se vive. No hay en el mundo nada que pueda darle a un lector chileno idea de lo que es el calor en la Habana. Un horno que arde todo un día se enfría de noche o vice-versa. El fogón de una locomotora arde durante el viaje. Pero la Habana arde a toda hora, día y noche, implacablemente, intolerablemente, sin descanso siquiera de un minuto.

Así, pues, la gente vive poco menos que en paños menores. Todo el mundo va por las calles con trajes de dril. El chaleco es absolutamente ignorado. Hombres y mujeres llevan abanicos. En los teatros hay ventiladores a profusión. Y los públicos se abanican rabiosamente, medio sofocados en el aire caliente, húmedo, cargado de emanaciones. Es preciso que la fuerza de la costumbre sea muy grande para que haya gente que durante diez, veinte, cincuenta años haya vivido soportando ésto.

Dicen que hay un invierno cubano que dura tres o cuatro meses y que comienza en Noviembre. ¡Dios quiera que así sea! Me cuentan que el tal invierno es un simple "refresco" que el extranjero apenas nota pero que el hijo del país aprecia con delirio. En esa época las damas elegantes de la alta sociedad usan lujosas pieles...

Para atenuar el calor la gente bebe constantemente bebidas heladas. Las hay de éstas en número infinito y muy exquisitas. Se venden en todas partes. Se llaman "refrescos" y muchos de ellos consisten en trituraciones de frutas tropicales en hielo y agua que se bate después dentro de una cocktelera. Un trozo de piña, por ejemplo, así preparada es algo exquisito. Y en cuanto a los helados éstos se sirven muchas veces dentro de la cáscara o corteza del fruto de que han sido hechos. Los helados de naranja, de plátano, de piña, etc., se ofrecen al consumidor en esa forma. A veces se venden



Una casa de campo en Cuba

dentro de un barquillo, combinación que se llama "mantecado". Se dice que los helados de la Habana son los mejores del mundo. Ello es posible.

Por las calles se ven innumerables vendedores de bebidas sin alcohol, de dulces, de refrescos, etc. He observado que la autoridad obliga a cada vendedor a cubrir su mercancía con rejillas o bien con alguna tela que la aisle de las moscas. Los vendedores de "candy" o de dulces no pueden coger estos objetos con las manos sino con aparatos especiales. Hasta esos extremos llega aquí la sanidad y el respeto a la salud.

El pueblo habanero es sobrio en la bebida. Sobrio relativamente a los demás pueblos hispano-americanos. En las calles se vé rara vez un individuo en estado de embriaguez. La policía tiene en esta materia muy poco trabajo.

El policial viste aquí uniforme de brin azul gris obscuro y lleva solamente un palo, que se llama **tolete** en estilo popular, colgado al cinto. He visto raras veces intervenciones de la policía, por lo que no sé si es respetada o no.

La Habana está constantemente cruzada por innumerables vehículos de todas clases. El coche de posta es una victoria arrastrada por un buen caballo y regularmente limpia. La carrera o sea un servicio, vale sólo una peseta, algo así como un peso nuestro.

Veo todas las noches, alineados frente a la que aquí se llama "Acera del Louvre" portales en los cuales se reunen los jóvenes conocidos y elegantes de la ciudad, unos ochenta o cien automóviles muy lujosos, todos de alquiler.

Pero la Habana no se desprende aún de las congestiones de tráfico. En toda la ciudad no existe un solo refugio para peatones en los sitios en que hay exceso de circulación.

El pueblo habanero es alegre, dicharachero, marcadamente español. En sus noches canta bajo el cielo ardiente de Cuba. Ocupa la guitarra y canta canciones, guarachas, alegres rumbas. Sus acentos son parecidos a nuestros cantares.

Hé aquí unos versos de guajira clásica:

Yo soy Guajira; vivo en Melena
en el potrero del Curujey;
tengo quince años; me llamo Elena;
soy dulce y blanda como el mamey.

Otras veces canta canciones en que el cubano hace vibrar su profundo amor por la tierra en que nació:

Adiós, Cuba, mi patria querida;
adiós, lomas y verdes palmeras;
adiós, valles y azules riberas;
adiós, campos y espléndido sol.

Una noche en que rondaba soñando por una vieja calle habanera, oí estos viejos versos que tienen olor a juventud:

Cuando la brisa pasa robando
de los jardines el grato aroma;
sobre tus labios, bella paloma,
la rica esencia corro a dejar...

Algunos de estos cantos respiran profundas nostalgias. Hay uno que dice:

Adiós, cándida virgen de Cuba,
yo con ciego delirio te amé;
hoy me obliga a partir el destino
donde nunca, mi bien, te veré.

Hay otros en los cuales se sienten emerger amores de palmeras, suspiros de follajes, romances umbrosos de fronda y perfume tropical:

¡Salve, salve, bellísima indiana,
en los campos de Cuba nacida;
al susurro del aura mecida
te columpias cual flor tropical!...

Así canta el pueblo cubano, así canta en el rancho, en la pradera, en la urbe, bajo los cielos profundos, constelados de estrellas de la patria natal.

MONT-CALM

HOJA DE ALBUM

(Para Nene)

Eras una hermosa mujercita de diez años.

Tus ojos azules, que reflejaban la belleza de un cielo puro y diáfano; tu carita de un sonrosado pálido; tu soberbia cabellera blonda, te convertían en una princesita encantada de un cuento oriental.

La sonrisa juguetona de tus labios rojos como claveles encendidos, era el reflejo de tu alma, dulce, tierna.

En tus juegos de chiquilla mimada hablabas siempre del apuesto galán—pálido, romántico, soñador—que vendría a desposarte y a decirte mil cosas bellas no adivinadas...

Y acariciando tu rubia muñeca—tan grande y tan hermosa como tú—hacías infantil alarde del ángel bullicioso que coronaría la dicha inefable de tus amores soñados.

Y la arrullabas con palabras dulces y la besabas con ternura **maternal.**

Hoy te admiré en tu espléndida belleza triunfadora.

En tus ojos—azules como el diáfano cielo de tu dicha—había relampagueos de luz, de paz, de ventura.

La deliciosa sonrisa de tus labios acusaba la felicidad hondamente sentida.

A tu lado—apuesto y gentil—el pálido y romántico compañero.

Y, cogido de tu mano, el precioso **bebé** de los amores bendecidos, el ángel bullicioso que alegra el hogar, el tibio nido, con la música divina de su risas y gorjeos.

Y, sin quererlo, evoqué el recuerdo de tu infancia, cuando tu soberbia cabellera blonda, tus ojos azules y tu dulce sonrisa convertíante en una princesita encantada de un cuento oriental.

JOTAESE

Noviembre 25 de 1912.

LAS HONRAS EN HONOR DEL EXCMO



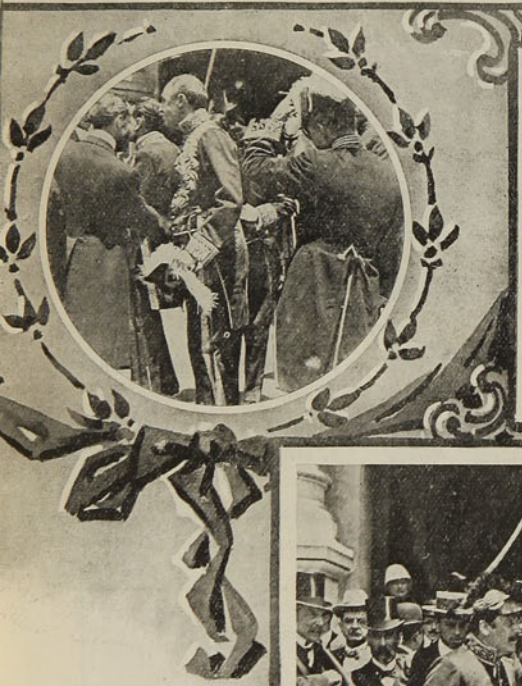


España está de duelo. La traición más infame que registra la historia se ha cometido en la persona del ilustre Presidente del Consejo; el anarquismo, esa secta feroz y salvaje que combate todo lo noble y lo grande, secta que ya en dos ocasiones ha atentado contra la vida augusta del Rey Alfonso, y que se cubrió de ignominia en Santa Agueda con Cánovas y en Barcelona con Maura, ha cortado la vida de un hombre que estaba llamado a regenerar la patria española. Político insigne, por su talento despejado, su diplomacia, su tino y su prudencia y energía, fue del Partido Liberal. L Gabinete en 1910, del Partido Conserva das del poder en para la nación españ gía y su prudencia triunfó. Solu tión de Marruecos pendiente con y encauzó la política por una se nombre era respetado y querido fin desastroso ha causado indi



). SEÑOR DON JOSE CANALEJAS









erigido en jefe
mado a formar
ruidosa caída
, tomó las rien-
ca bien crítica
; pero su ener-
ió brillantemente la cues-
ancia, las huelgas obreras
de legítimo progreso. Su
todas las naciones, y su
ón universal y ha levan-

tado un eco de protesta unánime y enérgica.

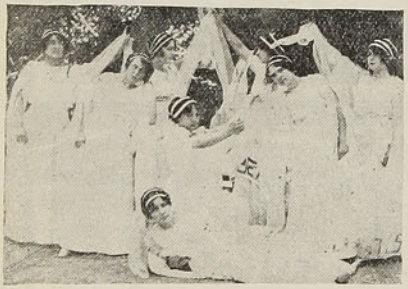
La colonia española de Chile, sintiendo en lo más íntimo la pérdida del insigne hombre público, se asoció también al duelo de la madre patria, y al efecto, el Jueves 21, en la mañana, cerró el comercio de la colonia sus puertas, donde se destacaba enlutada esquela mortuoria, y esa misma mañana se celebraron en la Catedral las honras fúnebres por el ilustre extinto. A estas honras, presididas por el Excmo. señor González Salazar, Ministro de España en Chile, asistieron los Ministros y Cónsules de todos los países extranjeros, representantes de nuestro Gobierno, los Ministros de Estado señores Guillermo Barros Jara, Antonio Huneeus, Enrique Villegas y Claudio Vicuña y miembros de la colonia española.

EN EL SANTIAGO COLLEGE.—LA REVISTA ANUAL DE GIMNASIA









Ultimamente se llevó a efecto con todo lucimiento el certámen anual de gimnasia, preparado por las alumnas del Santiago College, de esta capital.

El resultado alcanzado por la presentación demuestra la atención que a la cultura física de la mujer se dedica en ese plantel de educación.

Dirigió los ejercicios realizados la profesora del ramo, señora Berta T. de Ekwall.

Consistieron en trabajos de gimnasia sueca y ejer-











cicios con palanquetas, por 5.o año; pasos de fantasía y año; pasos de fantasía y gimnasia sueca por el curso primario y juegos japoneses por el 1.o y 2.o año.

Los cursos superiores ejecutaron también trabajos en los aparatos característicos de la escuela sueca, con mazas y panderetas.

Llamaron la atención por su novedad el baile nacional sueco y los cuadros plásticos griegos, de la gimnasia Emerson, en que tomaron parte alumnas de los cursos superiores y de los cuales nuestro fotógrafo tuvo oportunidad de tomar las diversas vistas que insertamos en las presentes páginas.



En la sala del Trono Vaticano



Primera fila, de izquierda a derecha: Pbro. Pedro Lezana, R. P. Inocencio Marchesi, doctor Jenaro Benavides, Fray Carlos y Luis Avalos R.—Segunda fila: Pbro. Miguel León Prado, R. P. Superior de los Franciscanos del Cairo.



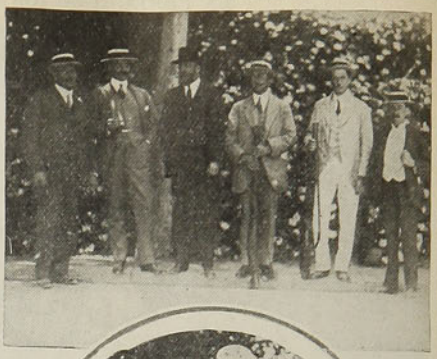
Los peregrinos y chilenos residentes en Roma, en el Patio de San Dámaso, en el Vaticano, después de la audiencia de Su Santidad

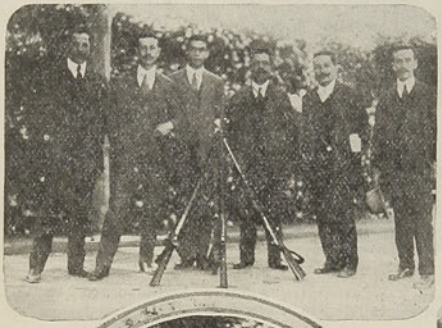


Los peregrinos en la plaza de la Basílica del Santo Sepulcro

CONCURSO DE TIRO AL BLANCO





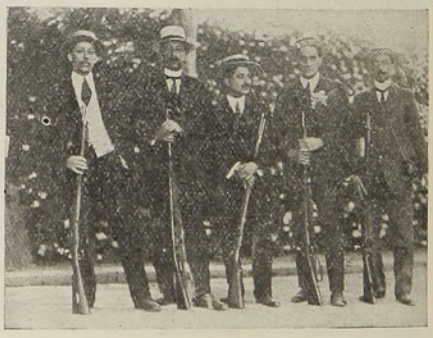












He aquí diversas fotografías tomadas durante el concurso de tiro al blanco llevado a efecto el Domingo último en Valparaíso, en el polígono de las Salinas. Resultaron vencedores: el team de Secciones Unidas de la Armada, con 462 puntos y el team A del Regimiento Artillería de Costa con 457 puntos. Este último en el certamen entre militares.

CARNET DE "ZIG-ZAG"





Sr. Osvaldo Sierra Mendoza y señorita Marta Espinosa Goicochea, que contrajeron matrimonio el 24 de Noviembre, en Curicó



Sr. Belisario Gálvez, autor de la novela "Una Victoria"



Sra. Emma Julia Godoy de Benavides, que ha compuesto "Las maniobras en Tacna" marcha para piano



Fotografía artística: señorita Marta Muñoz Lois



Sr. Eduardo de Ramón, que recientemente ha recibido su título de médico-cirujano



Sra. Isabel Larraín v. de Ballesteros, † el 24 de Noviembre de 1912 en Valparaíso



Srta. M. Antonina Neira Galindo, que obtuvo últimamente su título de Bachiller en Humanidades

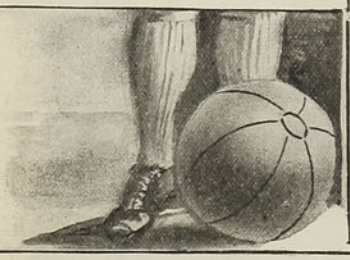


Don Jerónimo Ramírez Brown, nicaragüense estudiante en Chile, que dio una interesante conferencia en la Federación de Estudiantes

EL GRAN INTERCITY TALCA v. SANTIAGO







Una de las partidas más hermosas habidas en la capital, ha sido la que nos proporcionó la Asociación Santiago, reconocida por la Federación Sportiva Nacional.

El team talquino, muy bien entrenado, desarrolló un juego matemático en su línea de ataque e insuperable en su defensa, sobre todo su goalkeeper que demostró ser todo lo bueno que de él se decía.

El team de Santiago supo corresponder a la confianza que en él depositaban sus admiradores, oponiendo a su digno rival una tenaz resistencia por lo que se produjo un celebrado empate de dos goales por lado. Hombres del día por parte de Talca: Paredes, los Valenzuela, Espíndola y Negri, y por Santiago, Próspero, Parra, Avello, Muñoz y Jorquera.







1 y 2. Durante el match.—3. Team de Talca.—4. Team de Santiago.—5. El presidente del Agrícola F. B. C. de Talca que sirvió de referée y los capitanes de los teams de Santiago y Talca, señores Carlos Hormazábal y Rodolfo Valenzuela.

UN SENTIMENTAL

Encontréme en los malecones de la Joliette, en Marsella, con mi amigo el capitán Finandour; vestía todo de blanco y su fisonomía curtida y tostada, casi desaparecía bajo un enorme casco colonial. No había duda que venía llegando de las colonias.

Efectivamente.

—Tal como véis—me dijo—vengo llegando de Marruecos, y puedo vanagloriarme de haber hecho buena obra pacificadora.

Por mi parte, fuí encomendado a operaciones en la Chaonia que dieron los más espléndidos resultados.

"Yo estaba a la cabeza de una importante columna que comprendía infantería, artillería, gomeros, y trescientos cincuenta camellos, ni uno menos... Yo tenía la misión de proteger, contra las incursiones de los Médiouna y de los Beni-Hassen, el camino de Fez a Casablanca y había que reconocer que esta desgraciada ruta tenía efectivamente imperiosa necesidad de ser protegida, puesto que era constantemente traficada por tribus rebeldes que no perdían ocasión de hacer hablar la pólvora y, a más de eso, sin saber si sus intenciones eran o no hostiles, pues en esos países los enemigos o amigos tienen todos el mismo semblante, y las mismas maneras y se asemejan como dos gotas de agua. Sólo cuando sentís las balas por vuestra cabeza, es cuando podéis decir: Esos son enemigos!...

No es muy práctica, pues, la guerra con esas gentes, y lo que consuela más es que con cualquier ejército europeo y con cualquier uniforme que usen, ya sea color kaki o resedá, siempre dará el mismo resultado.

Habiendo establecido nuestro campamento atrincherado cerca de Sidi-Hadjaji, al doblar un desfiladero y a la proximidad de un riachuelo, en el que por milagro había agua; de suerte que nuestros camellos no tenían necesidad de emplear sus cualidades de sobriedad para beber sin medida. Cada noche éramos atacados por bandas de piratas que mataban a nuestros centinelas avanzados y que les cortaban la cabeza. Como estas maneras no me gustaban mucho, me decidí a darles un ejemplar castigo, yendo por represalia a destruir el "douar" de los Beni-Mouzaïa, situado a veinte kilómetros al sur-este.

Este "douar" era considerable.

Lo atacamos una mañana con cuatrocientos hombres y seis cañones. Habíamos tomado posiciones sobre montículos desde los cuales dominábamos por todas partes en contorno y abrimos el fuego con la certidumbre de que no escaparía nadie.

Ud. me dirá lo que quiera: la guerra es una cosa cruel, salvaje, inexorable; pero, así y todo, es bella en sí misma y se sienten sensaciones violentas que un hombre de sangre fría no podría concebir, cuando lee su periódico todas las mañanas en el tren o en tranvía, yendo a sus ocupaciones.

Nuestra fusilería, cayendo de improviso sobre el campamento de los Beni-Mouzaïa, sembró un espanto tal, que llenó de alegría a mis tiradores.

Rodeados por un círculo de fuego, el enemigo se defendía sin ninguna esperanza de fuga, en el fondo de esa especie de hondonada en que habían fijado sus hogares y nosotros seguros de la victoria, los cañoneábamos sin precipitación, fijando los tiros cuidadosamente, como gente que con método hace ejercicio al blanco para entretenerse... Pum! en el ojo de aquel... Pum! en el pecho de aquel otro... Pum! en el espinazo de aquel viejo brujo!...

Ah! no fué eso sólo una represión sangrienta, sino que también un bello ejercicio de tiro



al blanco! Uno a uno todos los Beni-Mouzaïa fueron muertos, no quedando un sólo ser viviente..."

Mudo por esta horrible relación iba a gritarle:

—Esto es espantoso!... cuando el capitán recomenzó vivamente:

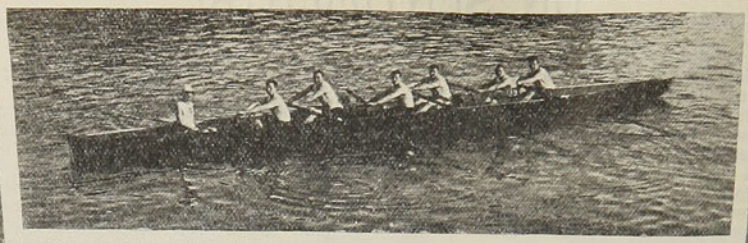
—Sí, así fué, dijo con nerviosidad; pero quedaron los caballos y los camellos... ni uno había recibido herida grave.

—¿En verdad? eso sí que es curioso!...

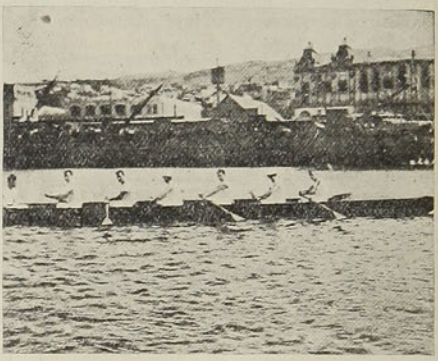
—Es que había prohibido formalmente a mis hombres disparar sobre ellos!

Y como esta recomendación poco compatible con los usos y exigencias de la guerra, me hicieran abrir los ojos desmesuradamente admirado, el capitán Finandour, agregó simplemente.

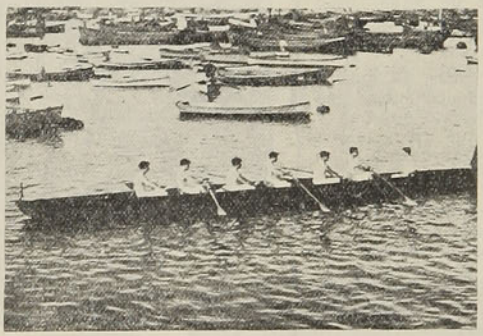
—Yo soy miembro de la Sociedad Protectora de Animales y no puedo ver sufrir a los brutos...



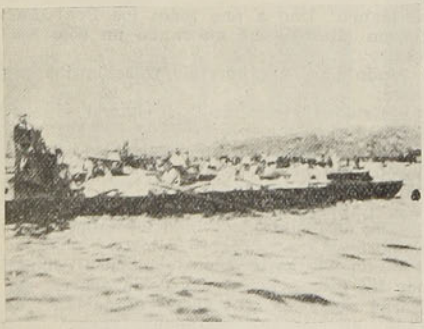


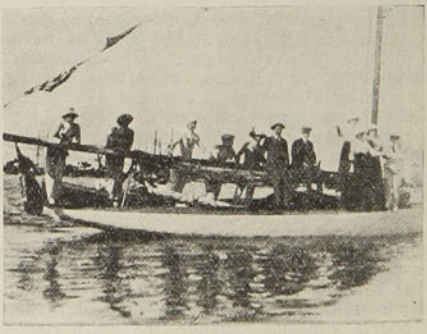


El Domingo último se llevaron a efecto las primeras regatas en las cuales se jugó una hermosa copa obsequiada por el Club Ibero de Regatas.

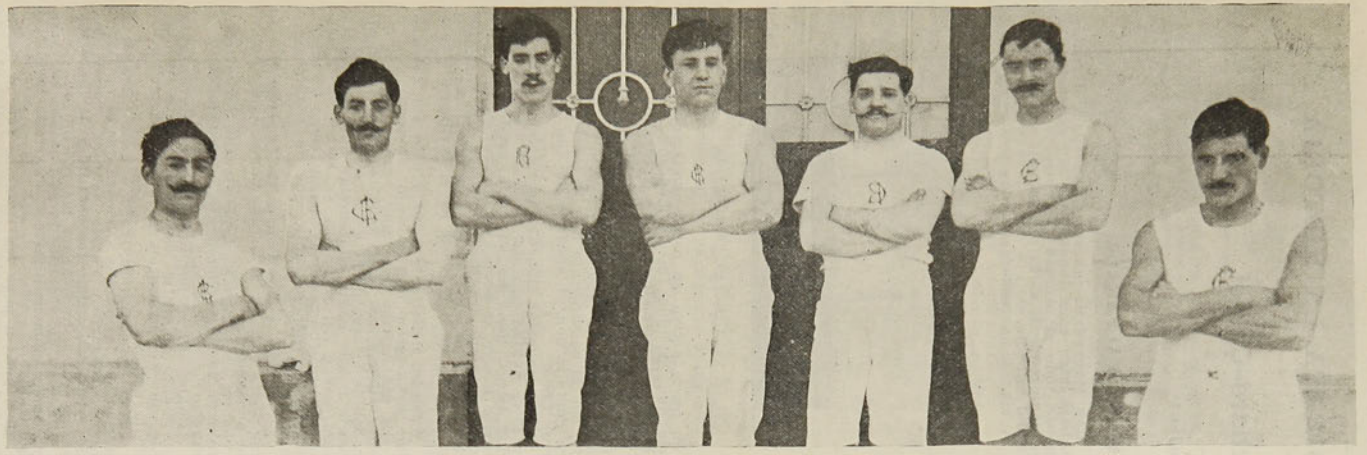


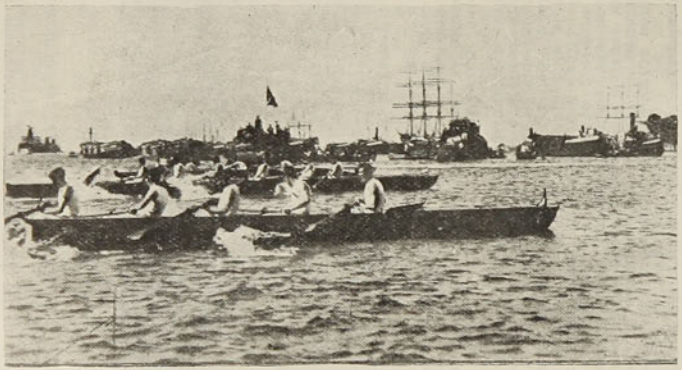
Fué, sin duda, una hermosa fiesta en la cual se demostró el excelente pie en que se encuentran los diversos grupos de bogadores que tomaron parte

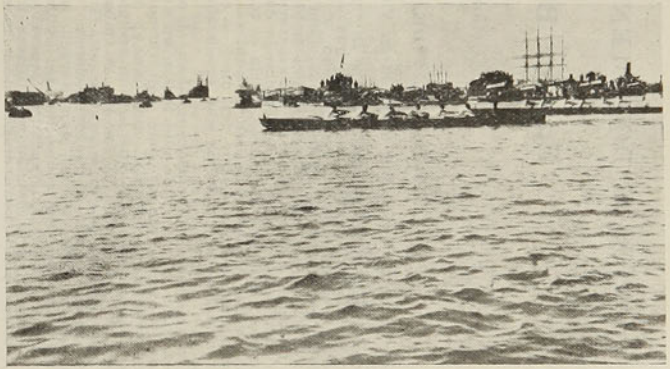




Diversas fotografías tomadas durante las regatas del Domingo último en Valparaíso. Se jugó en ella una hermosa copa obsequiada por el Club Ibérico de Regatas.







Grupo de bogadores, ganadores en las primeras regatas con que inicia la temporada el Club de Regatas de Valparaíso. Estas se llevaron a efecto el Domingo último, ante un gran número de espectadores.

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

XXVII.—EL 7 DE ENERO EN VALPARAISO

Veamos ahora lo que había ocurrido en Valparaíso.

La noche del 6 al 7, había sido de la más terrible incertidumbre para aquellos que estaban en el secreto de la conspiración, y se puede decir que todos los miembros del Comité Revolucionario y demás personas que habían tomado parte en estos hechos no se acostaron, pasando anhelosos en vela y contemplando desde temprano y hasta el amanecer, hacia el fondo de la bahía, deseando descubrir siquiera el más insignificante detalle, que les diese a conocer la solución del problema que procuraban descifrar.

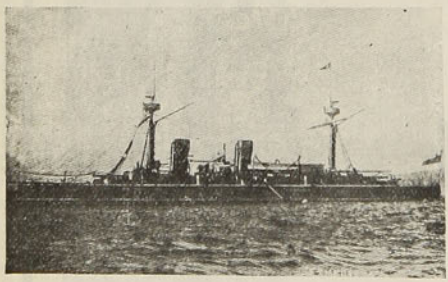
Mientras los unos sólo desempeñaban el papel de oficiosos vigías, como que tenían en ello un natural interés, otros, como don Cornelio Saavedra y algunos jóvenes, cumplían el desempeño de las comisiones que habían recibido para cooperar a la acción de los que se embarcaban, con trabajos peligrosos y de alta importancia para el éxito de las operaciones.

El entusiasta joven liberal, don Horacio Lemus, debía impedir, en compañía de algunos amigos suyos, que el Comandante General de Marina contralmirante don Juan Williams Rebolledo, saliese por ningún motivo de su casa, o en todo caso, evitar que pudiera visitar la escuadra en esa noche, a la hora convenida para verificar el levantamiento.

El entusiasta muchacho, muy querido por la juventud opositora porteña, cumplió fielmente el encargo que le encomendara don Enrique Valdés Vergara, pero sin que tuviese que hacer ninguna violencia, pues no se le presentó la ocasión de proceder: el almirante no salió.

Don Enrique Valdés Vergara al subir al coche para ir a embarcarse a las 12 de la noche, le vió en el crucero cumpliendo el encargo recibido, y después de darle unas últimas órdenes, le estrechó cariñoso, por última vez ambas manos.

Don Eusebio Guerra, otro entusiasta joven porteño, tenía la misión de distraer al hijo del Comandante General de Marina, al teniente 1.o don Juan Williams, que era segundo comandante de la "O'Higgins" y que tenía permiso para dormir en tierra.

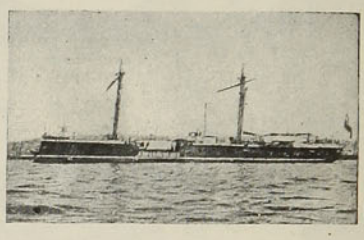


Monitor "Huáscar"

A la vez, los encargados de distraer al comandante de la "Esmeralda", don Policarpo Toro, habían logrado absolutamente su empeño: el comandante no regresó a bordo.

Los jóvenes de nuestra referencia desempeñaban estas comisiones, pero sin saber exactamente todo el secreto del complot, pues como se comprenderá, el éxito dependía en gran parte del silencio.

A más de los señores Lemus y Guerra, toma-



Crucero "Esmeralda"

ron parte activa en estas comisiones los jóvenes don Enrique García Ledesma, don Carlos García Ledesma, don Jorge Frederick, don Enrique Ferreira, don Gregorio Escobar y otros.

En cuanto a don Cornelio Saavedra, estaba dispuesto a verse en esa noche, al amanecer, después que el movimiento se hubiera verificado, con el comandante don Francisco Pérez, para cumplir con el encargo de don Ramón Barros Luco.

Como sabemos, los demás miembros del Comité se habían opuesto a que se hablase al señor Pérez, pues no se creía prudente el hacerlo, y sólo se aceptó en el sentido de que la entrevista tuviera lugar después que la escuadra estuviese a las órdenes de don Jorge Montt, y cuando los delegados ya se hallasen embarcados.

Además, debería ir acompañado del gobernador eclesiástico don Salvador Donoso.

El señor Saavedra, muy amigo de don Augusto Villanueva, pasó toda la noche en un mirador de la casa de éste, en la calle de Victoria, desde donde podía contemplar con facilidad la inmensidad del mar, que se veía, con la obscuridad profunda de esas horas, como un secreto terrible e impenetrable, que le torturaba el alma.

En cuanto a los buques de la escuadra, no los podía percibir sino vagamente, casi sólo con el pensamiento.

Sentía azotar su frente acalorada, por el viento frío de la noche, y oía, se puede decir, el murmurar de las olas y del viento.

¡Cuánta incertidumbre, cuánta amargura experimentó al sentir los dos estallidos formidables que se produjeron en la "Esmeralda" a la 1 de la mañana!

¡Cómo se intranquilizaba a cada instante, lo mismo que les pasaba a los señores Silva, Barros Luco, Errázuriz y Valdés Vergara, cuando desde a bordo llegaban los estallidos de los disparos de rifles, hechos por los centinelas!

Ignoraba en absoluto lo que pasaba en la escuadra, y cada manifestación extraña le intranquilizaba.

Mas, poco a poco las tinieblas fueron desvaneciéndose y el tinte gris, casi ceniciento, del resultado de la lucha entre las sombras y la

luz, le fueron permitiendo ver poco a poco la silueta de los buques, y allá, cuando la aurora llegó con su espléndido cortejo de brillantes celajes, pudo percibir con toda precisión que las naves se ponían en movimiento y que abandonaban la bahía con rumbo hacia Quintero.

No le quedó duda entonces.

El levantamiento se había verificado.

Respiró.

Descendió del mirador y salió al instante de la casa.

Se encaminó a la del Gobernador Eclesiástico, presbítero don Salvador Donoso.

Eran las cuatro y media de la mañana.

Dormía naturalmente el señor Donoso, como todos; pero el señor Saavedra se hizo anunciar, si bien después de algún esfuerzo.

Recibido con toda cortesía, a pesar de hora tan inoportuna, impuso el señor Saavedra al señor Donoso de la importante comisión que debía desempeñar y para lo cual se le había pedido que fuese acompañado por él.

El señor Donoso, que era ardoroso partidario de la oposición, recibió con grande alborozo las noticias que le comunicó su visitante de madrugada y accedió al instante a acompañarle.

Concluyó de vestirse rápidamente y pronto ambos estuvieron en el cuartel de Artillería de Costa, en la calle de Freire, en donde creyeron que podían encontrar a su comandante el coronel don Francisco Pérez.

No estaba ahí, sin embargo.

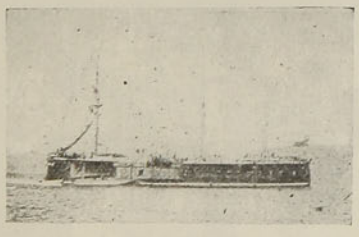
Averiguaron su domicilio, calle de Jaime, y a él se dirigieron.

El cronista don Eloy T. Caviedes, que tuvo oportunidad de hablar sobre estos hechos con el señor Saavedra y con el presbítero señor Donoso, ha dejado constancia de la entrevista en los siguientes términos:

"El comandante Pérez dormía aún, y no poco trabajo costó hacer quebrantar su consigna al ordenanza que velaba su sueño. Lo consiguieron al fin los señores Donoso y Saavedra, a fuerza de repetidas instancias, y, comunicada al comandante Pérez la noticia de la extraña visita, consintió en recibir en su dormitorio a los madrugadores.

"Sin mayores preámbulos tomó el señor Saavedra la palabra para decir al señor Pérez que lo visitaba por encargo del señor Barros Luco, cuya tarjeta le entregó y que sólo en vista de graves circunstancias lo molestaba a semejantes horas. Le comunicó en seguida los principales antecedentes del alzamiento de la escuadra, el acta del Congreso deponiendo a Balmaceda de su puesto de Presidente de la República, el pronunciamiento de la escuadra, que acababa de verificarse, noticia que sorprendió en extremo al señor Pérez y, por fin, el deseo de que él, un militar distinguido, valeroso e ilustrado, cooperase al movimiento.

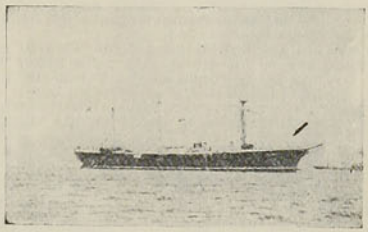
"Excusado es referir con cuanto calor y elocuencia ponderó el señor Saavedra la importancia de la cooperación del comandante Pérez en aquellas circunstancias; como devolvería al



Blindado "Almirante Cochrane"

país en un sólo día el vigor de sus atropelladas instituciones; cómo pondría término a una tiranía vergonzosa; cómo evitaría, sobre todo, el estallido de una larga y sangrienta contienda entre chilenos, y, por fin, de cuanta gloria se coronaría y a cuanta gratitud tendría que ser acreedor el jefe militar que con su actitud evitase tantos males y produjese tantos bienes.

"Permaneció durante algunos momentos silencioso y meditabundo el señor Pérez, y preguntó de nuevo si el pronunciamiento de la escuadra era un hecho consumado, confirmó el señor Saavedra sus anteriores seguridades, añadiendo que en esos momentos se dirigían a Quintero todos los buques de la escuadra; que el capitán Montt se había embarcado como jefe de



Corbeta "O'Higgins"

ellos y que a medio día regresarían a Valparaíso para hacer una demostración con el intento de que la guarnición de la ciudad se adhiriese al pronunciamiento.

"Guardó otros instantes de silencio el comandante, mientras el señor Donoso elevaría quizás interiormente las más fervorosas preces, a fin de que Dios le iluminase el espíritu y le ablandase el corazón, pero no fueron oídos sus ruegos. Contestó el señor Pérez que no podía abandonar al Presidente Balmaceda, a quien siempre había tenido para con él las mayores consideraciones y de quien estaba sumamente agradecido. Quiso replicarle el señor Saavedra que no se trataba ahora de consideraciones personales sino del bien del país; pero, excitado el señor Pérez por la contradicción y hablendo tomado ya su partido, se expresó en términos amargos contra los partidarios del Congreso, defendiendo la política del Dictador.

"Las nuevas observaciones que el señor Saavedra procuró hacer fueron ya del todo inútiles y se estrellaron contra la terquedad con que el señor Pérez manifestaba la intención de permanecer fiel a Balmaceda. Y como el señor Saavedra persistiese, el comandante Pérez cortó la conferencia diciendo:

—Mi deber sería denunciarlos y hacerlos tomar presos en el acto, pero me abstendré de ello en consideración a las relaciones que nos ligan.

"Parecía inútil seguir discutiendo con un hombre que recurría a la amenaza para poner término a la entrevista. Comprendiéndolo así, el señor Donoso, que hasta entonces no había desplegado los labios a causa de que no descubría una coyuntura favorable para terciar en la conversación, declaró que él acompañaba al señor Saavedra sólo porque éste le dijo que se trataba de dar un paso que evitaría la efusión de sangre, y siendo su misión de sacerdote católico una misión de paz y de caridad, no tuvo inconveniente en asistir a la conferencia.

"Se pusieron de pie los visitantes, se mantuvo firme en su resolución el señor Pérez, y se retiraron aquellos dsesperados y descontentos.

"La comisión del señor Saavedra había fracasado".....

El comandante Pérez, veterano de hermosa hoja de servicios, se había encontrado realmente en una situación difícil, con la entrevista obligada en asunto que, como militar, consideraba grave. No podían dejar de hacer impresión en él las palabras de sus respetables visitantes; pero él creía que su deber era defender al Excmo. señor Balmaceda, cabeza del Gobierno, y que no debía mezclarse absolutamente en hechos que eran, a su juicio, simplemente políticos.

Era caballero, y como tal no quería delatar a los que iban a hablarle como amigos; pero era militar, que tenía un cargo de confianza, y debía cumplir con su deber como tal.

De ahí por qué para evitar que se insistiese en tratar de convencerlo, decidido a acompañar

al Excmo. señor Balmaceda, contestó al fin con brusquedad, con amenazas más bien dicho.

Cuando se encontró solo reflexionó sin duda un momento y luego, sin vacilar, vistióse rápidamente y se dirigió a la Intendencia a poner en conocimiento de lo que ocurría al jefe de la provincia y Comandante General de Armas don Joaquín Villarino.

No le fué difícil hablar con el señor Intendente, porque ya se encontraba en pie a pesar de la hora, que era todavía del amanecer.

Sin embargo, el señor Villarino aún no sabía exactamente lo acaecido, a pesar de que había notado hechos raros y el movimiento de los buques de la armada.

"Las dos de la mañana del 7 de Enero, aun no habían pasado, ha dicho el propio señor Villarino, cuando sintiéronse en la bahía de Valparaíso, en noche obscura y silenciosa, como era negro y sigilosamente preparado el acto que se cometía, dos cañonazos a considerable distancia.

"El jefe de la provincia apercibióse en el acto del hecho y acaso fué uno de los pocos que de él tuvieron conocimiento y experimentó sorpresa, porque no se lo explicaba.

"Momentos después, el comandante de la Artillería de Costa, coronel don Francisco Pérez, le anunciaba que la escuadra se había sublevado; que a esas horas habían estado en su cuartel (sic) el clérigo Salvador Donoso y el joven diputado Cornelio Saavedra Rivera, a comunicarle



Cañonera "Magallanes"



Contralmirante don Juan Williams Rebolledo
Comandante General de Marina

que al día siguiente estaría en conmoción y pronunciada toda la República; que Valparaíso mismo secundaría el movimiento y que invocaban sus sentimientos de humanidad para que no obrara con su fuerza en contra del pueblo, lo que equivalía a pedirle pasiva cooperación"...

El señor Villarino interrogó al comandante Pérez si había ordenado detener a los que tal cosa le habían propuesto, y la contestación fué naturalmente negativa, lo que lamentó el Intendente.

Ante acontecimiento tan repentino, que no se lo imaginaba el señor Villarino, cual era el complot de la escuadra, se quedó algunos momentos reflexivos; pero, pronto, sin vacilación, tomó la pluma y redactó el siguiente telegrama dirigido al Excmo. señor Balmaceda:

"Valparaíso, Enero 7 de 1891.—Anoche ha salido la escuadra sin orden.—**Joaquín Villarino**".

Lanzaba, con esto, una formidable bomba a la Moneda.

(Continuará)

CORO DE MARINERITOS

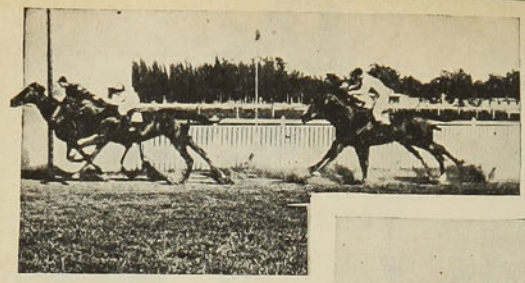


Interesante grupo de alumnos de la Escuela Nocturna de la Parroquia de la Asunción, que cantará esta noche el coro de los marineritos en la fiesta de beneficencia que se realizará en el Salón de Conciertos de don Carlos Doggenweiler, bajo la dirección de la distinguida profesora señora Amelia Palma de Pérez.

PLAUSIBLE PROPOSITO

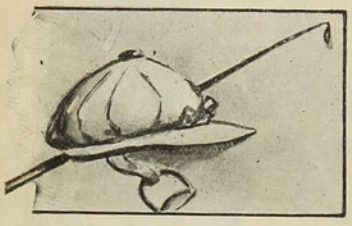


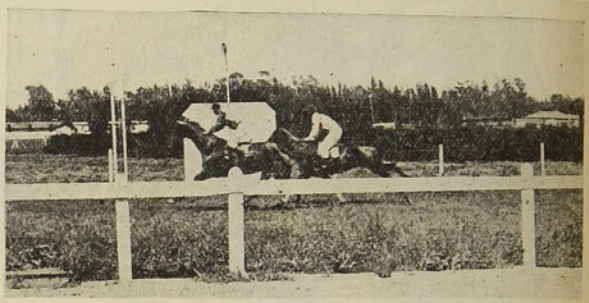
—¿No me das la mano? ¿Estás enojado conmigo?
—De ningún modo. Pero es que cuando el calor pasa de 35 grados, yo no le doy la mano a nadie, aunque me la pidan en matrimonio.



Se corre mañana, por primera vez, uno de los premios que ha de llegar a ser más interesante en el turf de Chile y más codiciado de los verdaderos sportsman.

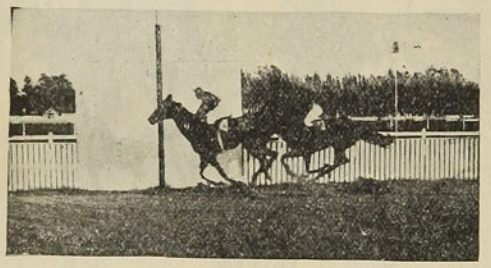
Ha sido destinado para caballos de 3 y 4 años, en la distancia de 2,300 metros y con un premio de $ 15,000 al ganador. Además, los caballos que corren pagan una cuota extraordinaria de $ 200 que ingresa a un fondo acumulativo para ser agregado al premio del caballo

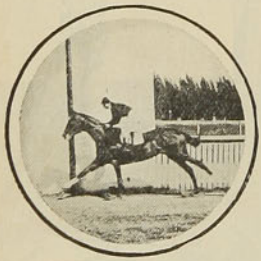


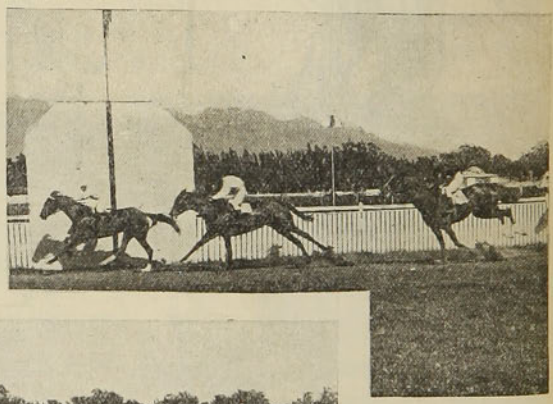


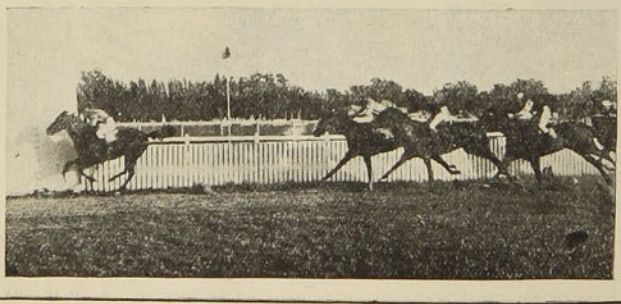
que gane dos veces dicha carrera. La circunstancia de tener que ganar dos años seguidos la misma prueba un mismo caballo, la hace mucho más interesante, pues aunque este año se presentan en pareja los dos mejores productos del corral Burlesco, Comisario y Oiseau-Mouche, es difícil prever cuales serán sus competidores en el año próximo y si estarán en condiciones de triunfar nuevamente en este clásico; eso en el caso de que ganen mañana, lo que nos parece un axioma.

Insertamos en la presente página las llegadas más importantes del día 24.









I. Llegada de la 3.a carrera: 1.o Zenia, 2.o Baraja.—II. Heroína ganando la carrera de vallas, 2.o Raquel.—III. Ruso ganando a Baco en la 8.a carrera.—IV. Comisario solo en el clásico Constitución sobre 1,400 metros, poniendo el record de Chile.—V. Llegada de la 3.a carrera: 1.o La Goulué, 2.o Delfa, 3.o Fion.—VI. Free Run ganando al galope el premio Paulette sobre 1,100 metros, 2.o Alice A. Dale y 3.o Fougére.



—¡Siempre la Eufemia con sus gatos!
—Los adora.
—¿Y por qué?
—Porque son los únicos seres en el mundo que no le han dado calabazas.

MATRIMONIO PREMATURO



No por mucho madrugar, amanece más temprano.

DOS HOMBRES CELEBRES

—¿Qué piensa hacer este Domingo?

—Voy al Sena, a pasear...

—¡Tontería! Véngase conmigo y le haré conocer de cerca dos hombres ilustres: Meisonnier y Zola, nada menos... Vamos tío.



M. Patissot, gozoso, aceptó la invitación de su sobrino el periodista, muchacho inteligente y muy metido en la buena sociedad.

Por consejo de éste, compró un sobretodo nuevo; pero a pesar de todo tenía un miedo horrible que le hacía temblar. Al fin se lo confesó a su sobrino:

Voy a decirles alguna imbecilidad y me echan puerta afuera...!

El otro rió sonoramente.

—Pst! Dígales alabanzas, nada más que alabanzas, siempre alabanzas; con eso pasan todas las tonterías, si llegan a decirse. ¿Ud. conoce los cuadros de Meissonier?

—De vista.

—¿Ha leído los Rougon-Macquart?

—Un poco.

—Basta. De cuando en cuando nombre un cuadro, cite una novela y exclame: Soberbio, extraordinario, delicioso de ejecución! etc. Así se queda bien siempre. Estos dos hombres están aburridos de oir lo mismo, pero siempre les agrada.

El Domingo, partieron.

A algunos pasos de la estación, en la misma plaza de la iglesia, encontraron la casa de Meisonnier. Después de haber cruzado una puerta baja, pintada de rojo, y magníficamente continuada por un verde parrón, el periodista se detuvo y preguntó a su compañero:



—¿Cómo se figura Ud. a Meisonnier?

Patissot reflexionó un poco y repuso:

—Un hombre pequeño, afeitado, muy limpio, de aspecto militar...

El otro sonrió.

—Bien. Entremos.

Un especie de chalet, bastante curioso, apa-

recía a la derecha. Hacia la izquierda estaba el edificio principal, bizarro hasta la extravagancia. Era una construcción singular, mezcla de fortaleza, castillo, villa, palacio, cabaña, hotel, catedral, mezquita, pagoda y pirámide. Un estilo complicado como para volver loco a un arquitecto clásico.

Entraron. El primer salón estaba atestado de maletas. Entre ellas apareció un hombre descuidadamente vestido en cuyo aspecto lo que llamaba primeramente la atención era la barba, una barba de profeta, inverosímil, un arroyo, un río, una catarata, un Niágara de barba. El periodista saludó:

—Perdón, querido maestro, acabo de llegar a París y he querido saludaros ante todo...

El otro lo invitó a sentarse, aun cuando no había ninguna silla. El periodista se excusó políticamente.

—Vengo de paso, no más, un instante...

Patissot, emocionadísimo, se inclinaba automáticamente a cada cortesía de su acompañante.

Al fin, confuso y aturdido, murmuró:

—Qué... qué... soberbia propiedad!

El pintor, halagado, ofreció mostrársela.

Los condujo primero a un pabellón de aspecto feudal, donde se encontraba su antiguo taller, con salida a una terraza. Atravesaron luego un salón, un comedor, un vestíbulo lleno de obras de arte maravillosas, y luego un dédalo de escaleras... Escalera principal, escalera de servicio, escalera secreta, escalera del jardín, escalera del patio, escalera del dormitorio, escalera de la torrecilla, todas con magníficas balaustradas de finos tallados. Patissot, por casualidad, abrió una puertecilla, retrocediendo estupefacto. Era un templo, una especie de santuario maravilloso, con decoraciones que seguramente habían costado grandes esfuerzos de inauguración y que contenía algo cuyo nombre la gente decente no pronuncia sino en inglés.

Visitaron en seguida el parque, complicado, torturado, lleno de viejos árboles. Pero el periodista insistió en retirarse y se despidieron por último, bajo el parrón de entrada. Al salir, Patissot preguntó:

—¿Hace mucho tiempo que M. Meissonnier posee esto?

—Sí; pero... es preciso explicarse. De tenerlo, lo tiene desde 1846, el sitio; pero la casa... la ha demolido y reedificado cinco o seis veces lo menos... No se han gastado menos de dos millones en este lugar.

M. Patissot, caminando de vuelta, sintió una consideración inmensa por este hombre, no a causa de su gloria, ni de su talento, ni de su éxito, sino porque se gastaba tanto dinero en caprichos, mientras los burgueses se privan de todo capricho por juntar un poco de dinero. Después de haber atravesado Poissy, tomaron a pie el camino de Médan. El sendero bordea primero el Sena, poblado en aquel sitio de islillas encantadoras luego sube un poco hasta atravesar la villa de Villaines y desciende otra vez y penetra en el país habitado por el autor de los Rougon Macquart. Una iglesita antigua y coqueta se presentó a su vista, a la izquierda del camino. Unos pasos más allá, un campesino les indicó la casa del novelista.



Una gran construcción cuadrada y nueva, muy alta, parecía haber parido, como la montaña de la fábula, una casita blanca y pequeña. Esta última era la construcción primitiva: la grande, era la edificada por M. Zola.

Llamaron. Un perro enorme acudió a grandes saltos y se puso a ladrar en la reja, haciendo experimentar a Patissot un vago deseo de regresar sin ver al autor célebre. Pero un sirviente se apresuró a salir, calmó a Bertrand y recibió la tarjeta del periodista.

—¡Con tal que nos reciba!—murmuró éste.

El sirviente volvió a salir y les dijo que entraran. Patissot, emocionado, jadeaba al subir la escalera principal. Trataba de imaginarse al mismo tiempo aquel hombre cuyo nombre sonoro y glorioso resuena en este momento en todos los rincones de la tierra (1885) en

medio de la rabia exasperada de unos, de la indiferencia verdadera o fingida de las gentes de mundo, del desprecio envidioso de los colegas, del respeto de una turba de lectores y de la frenética admiración de un gran número; y esperaba ver surgir un gigante barbudo, de aspecto terrible, con una voz retumbante y poco amable.

La puerta se abrió a una pieza desmesuradamente grande y alta como un templo, con grandes vitriales de luz. Antiguas tapicerías colgaban de los muros; a la izquierda, una chimenea monumental, que habría podido consumir una encina centenaria en dos horas; y una mesa enorme cargada de libros y papeles, ocupaba el centro. El conjunto era tan grandioso, que la atención apenas tenía tiempo de dirigirse hacia el hombre, extendido, cuando entraron, sobre un diván oriental donde habrían podido dormir veinte personas.

Al verlos entrar, se alzó, dió unos pasos hacia ellos, los saludó con la mano indicóles sendas sillas y volvió a sentarse en su diván. Tenía un libro en la mano y lo daba vueltas, acariciándolo con un abridor de marfil, que por momentos contemplaba con un solo ojo, cerrando obstinadamente el otro.

Mientras el periodista explicaba la intención de su visita, y que el escritor lo contemplaba fijamente, Patissot, más y más cortado, consideraba aquella celebridad.

De unos cuarenta años, bajo, grueso y con aspecto burgués. Su cabeza, sin ser bella en el sentido plástico de la palabra, presentaba un gran carácter de poder e inteligencia. Los cabellos cortos se retiraban de la frente muy desarrollada. Una nariz derecha se detenía bruscamente, como cortada por un cincel, sobre el labio superior, bastante grueso y las mejillas las tenía cubiertas por una barba corta y tiesa. La mirada era negra, irónica y penetrante.

Cuando el periodista hubo terminado su exposición, Zola le contestó que no podía comprometerse; que el plan mismo de su novela no estaba bien diseñado. Luego se calló. Era despedirlos. Los dos hombres, un poco confundidos se levantaron para irse. Pero entonces Patissot sintió un vehemente deseo, un ansia de que aquel personaje tan conocido le dijera algo, una palabra cualquiera para repetirla después entre sus colegas. Envalentonándose con el silencio, dijo:

—Oh! señor, si supiérais cómo aprecio vuestras obras...

El novelista se inclinó sin responder. Patissot tomó alientos.

—Es una felicidad y un honor para mí dirigiros la palabra...

El otro saludó de nuevo, pero con aire impaciente. Observólo Patissot y, perdiendo la cabeza, murmuró al retirarse:

—Qué... qué... qué... soberbia propiedad!

Entonces el propietario se despertó en el corazón indiferente del hombre de letras y, sonriendo, abrió el vitrial para mostrar la perspectiva del paisaje. Era inmenso, con un lejano horizonte dorado, montañas, el Sena... Los visitantes, extáticos, lo felicitaron; y la casa les fué abierta.

Lo vieron todo, hasta la cocina, elegantísima, con muros y plafond de porcelana que asombraron a los dos hombres.

—¿Cómo habéis adquirido esta propiedad?— preguntó el periodista; y el escritor expuso que buscando una bicoca para arrendar por el verano, se había encontrado aquella casita baratísima, una verdadera ganga.

—Pero lo que le habéis agregado os costará caro!

Zola sonrió.

—Un poco, un poco.

Los visitantes se marcharon por fin.

El periodista, tomado del brazo de Patissot, filosofaba en voz alta:

—Todo general tiene su Waterloo; todo Balzac su Jardies; todo artista campesino, guarda en su corazón un propietario...

Tomaron el tren en la estación de Vilaines y, en el vagón, durante el trayecto hacía retumbar a cada instante los nombres del ilustre pintor y del gran novelista, como si fueran sus íntimos amigos, y aún se atrevía a insinuar que había almorzado en casa del uno y comido en casa del otro.

GUY DE MAUPASSANT.

UNA HUELGA DE LEPROSOS

En el Japón ha habido últimamente una huelga extraordinaria, porque los huelguistas eran leprosos.

En Kameyano hay un hospital de leprosos, bajo la dirección de unos padres franciscanos franceses, los cuales, considerando con razón que el padecimiento que aqueja a los asilados no les impedía hacer algunos trabajillos de poca importancia, les distribuyeron varias ocupaciones, señalándoles una remuneración, muy pequeña, ciertamente, pero no tanto como a primera vista parece, si se tiene en cuenta la pequeñez de los jornales en el Japón. La cantidad no pasaba de unas cinco pesetas al año, y los leprosos declararon que era poco. Los padres franciscanos se negaron a aumentar la cifra y estalló la huelga con tan mal cariz, que hubo que recurrir a la fuerza pública, ante la cual se rindieron los alborotados huelguistas a las 48 horas.

ENLACE PEÑA OTAEGUI-RIESCO ERRAZURIZ

En la mañana del 11 del presente a las 11 A. M., fué bendecido en la capilla de los RR. PP. Franceses, el enlace del señor Jorge Peña Otaegui con la señorita Eugenia Riesco Errázuriz.

La elegante capilla se vió totalmente llena por lo más distinguido de nuestro mundo social y político.

Sirvieron de padrinos por parte de la novia, el señor don Germán Riesco y la señora María Errázuriz de Riesco; y por parte del novio, el señor don Enrique Peña y la señora Mercedes Otaegui de Peña.



Diversas instantáneas tomadas momentos después de la ceremonia religiosa



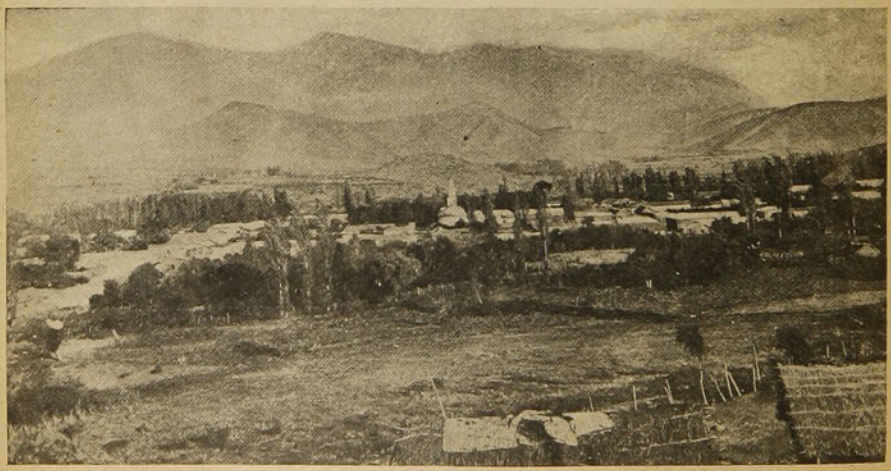




I. Intendencia de La Serena.—II. Vista panorámica de La Serena.—III. Vista panorámica de Illapel







I. Vista general de Guayacán.—II. Vista panorámica de Coquimbo.—III. Vista panorámica de Combarbalá

MI TIO DESENCARNADO

—¿Monsieur Coquebin? preguntó políticamente el bohemio Aníbal Turlurette, entreabriendo la puerta del aposento de la conserje.

—En el quinto piso, respondió ésta, sin levantar los ojos, absorta completamente en la lectura de una novela de Javier de Montepin.

Turlurette hizo un gesto resignado y empezó a subir los trescientos peldaños que le separaban de su amigo Coquebin y por fin el honrado joven se detuvo delante de una puerta en la cual se podía leer:

"Casimiro Coquebin, Poeta.—Hace redondillas al gusto del cliente.—Proveedor de jabón y chocolate.—Precios moderados."

Después de descansar un momento, a fin de tomar aliento. Turlurette dió en la puerta algunos recios golpes con el pie y con una voz estentórea dijo:

—¡Alló! ¡Alló! ¿estás ahí Coquebin?

—¿Eres tú Turlurette? ¿Vienes solo?

—Ciertamente. ¿Por qué?

—Porque estoy en paños menores.

—¡Te hacías la toilette!

—No es eso. Dormía tranquilamente.

—¡Cómo! ¿Dormías a las seis de la tarde?

—¡Ah!... Entra y te contaré.

Turlurette no se hizo repetir la invitación.

Entró y se dejó caer sobre el vetusto baul que servía a su amigo Coquebin de silla, de mesa, de escritorio y de biblioteca.



Mi tía, con la mirada fija y los brazos extendidos, avanzó hacia Coquebin...

—Vamos, ¿me dirás por qué te hallo en cama a esta hora? ¿Estás enfermo?

—¡Ah... ¡Nó!... Si estuviera enfermo no sufriría tanto.

—No comprendo.

—No sufriría tanto de hambre.

—¿No es más que eso?

—¿Encuentras poco? Quisiera verte a tí en igual caso. En el espacio de tres días no he comido más que dos salchichas.

—¿Y por esto te quedas en cama?

—Justamente. El que duerme, come.

—Me parece que eres muy adicto a los proverbios. ¿Conoces otro que dice: La fortuna viene algunas veces durmiendo?

—Lo conozco, pero es falso.

—No del todo. Yo te traigo la fortuna.

Coquebin dió un salto en la cama, envolvió con la mirada a su amigo y notó que el traje que llevaba no indicaba en él mucha holgura.

—¡Tú me traes la fortuna!... Creo que la necesitas tanto como yo.

—Más que tú, quizás; pero, esta fortuna que aún no tenemos, podemos tenerla esta misma noche, si tú quieres.

Coquebin dió un salto y se vistió apresuradamente, indicando la buena voluntad de que estaba animado para adquirir esa fortuna.

Turlurette interrogó:

—¿Sabes tú lo que es el magnetismo?

—Es el arte de hacer brujerías.

—Nada de eso. El magnetismo es el arte de hacer dormir a las personas para que puedan hablar, haciendo abstracción de su voluntad.

—Comprender eso es imposible. Cuando se duerme no se habla.

—¡Veamos! Tú sabes bien, por lo menos, lo que es el espiritismo.

—¡A fe mía! Es el arte de beber licores espirituosos.

—¡Idiota! El espiritismo es el arte de evocar los muertos.

Coquebin se estremeció.

—Pero... tú... tú sabes que yo prefiero evocar los vivos.

Turlurette hizo un movimiento de hombros.

—Decididamente, tú eres un imbécil. No se trata de eso, sino de hacerle una bonita jugada a mi tía Pringard.

—¿A tu tía? ¿Cómo así?

—Mi tía es una mujer muy rica y que se ocupa mucho del espiritismo y no hace nada sin consultar al espíritu de su difunto esposo, Policarpo Pringard; ahora resulta que el medium que servía de intermediario entre ella y mi tío desencarnado se halla en viaje; mi tía me ha prometido cien sueldos si le encuentro un buen medium.

—¿Y crees tú que cien sueldos...?

—No. Eso es nada en comparación con lo que se puede obtener si el negocio resulta.

—¿De qué se trata?

—Mi tía tiene mil francos de economía; quiere colocarlos sobre títulos de rentas o en acciones. El medium que voy a proponerle le aconsejará comprar preferentemente las acciones de: Las minas de chocolate de Pissy-Pôville, por ejemplo.

—¿Y esos valores?

—Yo me encargo de ellos.

—¡Y si el golpe no resulta!

—Resultará gracias al medium.

—Pero, ese medium es preciso encontrarlo.

—Pues bien... había pensado en tí.

—¡En mí!... ¿Y me das?...

—La mitad, o sea quinientos francos.

Coquebin se arrojó en los brazos de Turlurette:

—Eres un hombre de genio. Dí-me: ¿quién irá mañana a ofrecerle los títulos?

—Tú.

—Me podría conocer.

—¡No! Es horriblemente miope. Además tú te cortarás la barba y el bigote y te disfrazarás convenientemente.

Esa misma noche, a las ocho y media en punto, Turlurette golpeaba a la puerta de la casa de su tía.

—¿Quién es? preguntó desde el interior una voz ronca.

—Soy yo, tía, yo, su sobrino Aníbal.

—Entre, contestó con voz cavernosa.

Turlurette presentó inmediatamente a su compañero.

—Tía, hé aquí al señor O'Roscop, el medium más famoso de Escocia.

La tía miró al mago.

—¿Es verdad, señor?

—Rigurosamente.

—Entonces ¿tiene usted bastante poder, cuando yo lo haya hecho dormir, para hacer hablar a mi difunto esposo, por boca suya?

—Sí, señora.

Mi tía Pringard invitó a sentarse al joven; después, con las manos extendidas, la mirada fija, avanzó hacia Coquebin.

—Dormid, yo lo quiero.

Coquebin no se hizo de rogar; casi inmediatamente cerró los ojos y dejó oir un ligero ronquido.

La tía quedó maravillada de su poderoso fluído.

—Aquí estoy, interrumpió la voz de Coquebin.

La anciana tía palideció de emoción.

—¿Eres tú, Policarpo?

—Sí, querida mía.

—¿Pasas bien en la otra vida?

—Perfectamente.

—¿Podrás darme un consejo?

—Ciertamente.

—Tengo mil francos ¿qué hago con ellos?

—Compra acciones de las Minas de Chocolate de Pissy-Pôville.

—Cómo podría comprar las acciones que me dices?

—Un joven banquero vendrá mañana aquí mismo a ofrecértelas.



—¿Cómo sabes eso tú?

La voz de ultratumba se infla orgullosamente:

—Yo sé todo.

Mi tía iba a continuar su interrogatorio, cuando Coquebin creyó prudente sentirse mal y despertó.

. . . . . .

Al día siguiente, en conformidad a las previsiones del difunto, un honrado banquero venía a cambiar contra los mil francos los acciones de las Minas de Chocolate de Pissy-Pôville.

La historia no dice si la tía recibió alguna vez algun dividendo pero sí dice que ahora recuerda al marido difunto con rabia y dice:

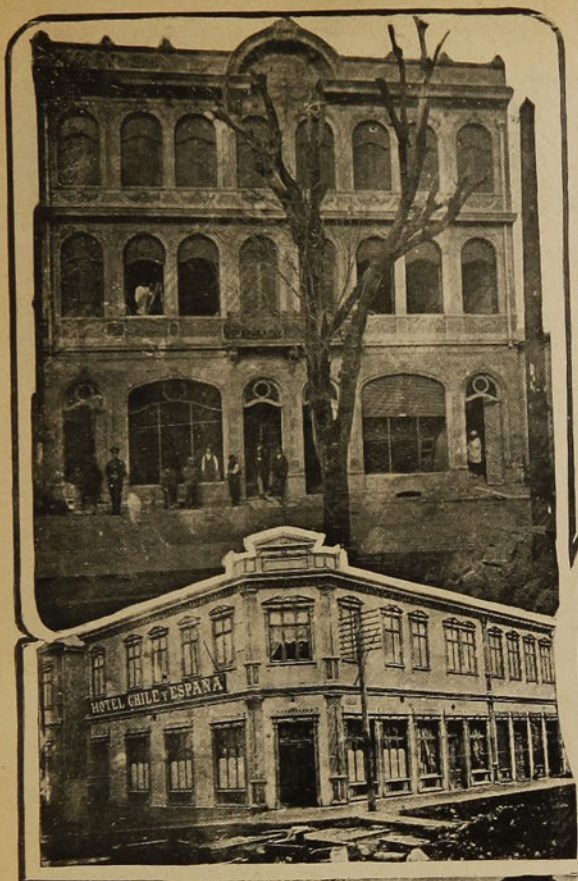
—Fué siempre un pícaro; tanto que hasta después de muerto me ha engañado.

JEAN DE HERBECQ.

MARIPOSAS SIN CABEZA

Con el fin de saber si una oruga puede sufrir las metamorfosis que la conducen al estado de mariposa, después de haberla amputado una parte del cuerpo y especialmente el cerebro, los señores Conte y Vancy han realizado y están realizando sobre esto experimentos muy interesantes.

Cuando las orugas alcanzan su talla máxima las ligan fuertemente en el punto de unión de la cabeza con el tórax, y a los dos días, cuando la región cefálica está completamente seca, se la cortan con unas tijeras por delante de la ligadura. De este modo obtienen orugas sin cabeza que viven tan perfectamente como antes de la amputación, aunque andan algo más despacio. La mortalidad es muy grande después de la metamorfosis de la crisálida. Esta mortalidad parece ser resultante de las dificultades que experimenta el insecto para desprenderse de su envoltura de larva que por consecuencia de la ligadura está estrechamente unida en la región anterior. Sin embargo, algunas crisálidas sobreviven; pero al estado de mariposa sólo ha llegado la especie "Lymantria dispar" y para eso ha sido preciso facilitar la salida del insecto despojándole de su envoltura de crisálido. La mariposa obtenida sólo difiere del tipo normal en que carece de cabeza.









1. Un nuevo edificio de Valdivia.—2. El ganador de las carreras del 20 de Septiembre en Valdivia.—3. Otro nuevo edificio.—4. Los trabajos del alcantarillado en la calle de Vicente Pérez Rosales.—5. Otro espléndido edificio recién concluído.



Album

EN EL MES DE MARIA

Quisiera poseer claro talento,
suplime inspiración y poesía,
para al cielo elevar mi pensamiento
y cantar con amor, con sentimiento,
la gloria inmaculada de María.

Hoy que vuelvo a escuchar el suave aliento
de este mes de piedad y de alegría,
¡quién pudiera decirte lo que siento!
¡quién pudiera dar notas a mi acento
para honrar tu memoria, Madre mía!

Otra vez a tu altar inmaculado,
ya de flores y luz resplandeciente,
con la fe que mi madre me ha inculcado
y a los pies de tu trono venerado,
yo vendré a reclinar mi triste frente.

Otra vez a escuchar vendré a tu lado
esas hondas y tiernas armonías
que nos brinda tu cántico sagrado,
que a mí traen aromas del pasado
y recuerdos lejanos de otros días.

De mi infancia yo vuelvo a la existencia,
cuando aún la esperanza y la alegría
perfumaban mi vida con su esencia;
cuando junto a la flor de mi inocencia
azucenas y rosas te ofrecía.

Hoy que el mundo mi vida ha desolado,
yo no tengo otras flores que ofrecerte
que este ramo marchito y deshojado,
que de penas y lágrimas formado,
a los pies de tu altar vengo a traerte.

Yo te ruego lo aceptes. ¡oh María!
que si triste la ofrenda, es lo más caro
que te puede ofrecer el alma mía,
¡tú que has sido magnánimo mi guía,
de mi vida de huérfana el amparo!

MARIA C. OPAZO V.

Quirihue, Noviembre de 1912.

EXCELSIOR

(Del libro en preparación: "De nieve y de rosa")

(A Primavera)

Es el Excelsior de la gran natura:
pasa gentil la diosa Primavera,
desparramando galas por do quiera,
del prado al monte, al valle y la espesura.
Todo rima un poema de ternura:
el sol, que resplandece allá en la esfera,
envía hacia la tierra, lisonjera,
su pálida caricia de luz pura.
Todo tiembla de amor entre las ramas:
el ritmo del suspiro y los latidos
del corazón, que enciéndese en las llamas
del amor; y en supremos embelesos
estallan en los labios encendidos
las ígneas explosiones de los besos.

GUILERMO VIDAL Y ARAMAYO

EL DOLOR DE LAS AGUAS

Ante los altos lomajes
de mis cerros de la costa,
se extiende, larga y angosta,
la ría con sus boscajes
hirsutos, raros, salvajes,
de donde surge a la hora
armoniosa de la aurora
y cuando la tarde muere
el cantar con que nos hiere
el pidén, que amores llora.
En las mañanas doradas
de días primaverales,
en que brotan los rosales
de las claras alboradas,
entre nieblas azuladas,
bajo un misterio de flores
canta el agua los dolores
misteriosos de sus ondas,
mientras teje entre las frondas
la neblina sus primores.
En la paz crepuscular
de las tardes de verano,
como un murmullo lejano
resuena el lento cantar
de las aguas como un mar
escondido en la espesura
que ahógase en la frescura
de los helechos sombríos
la fiereza de sus bríos
transformándola en dulzura.
Profundas y ensimismadas,
en apariencia tranquilas,
como verdosas pupilas
transparentes y encantadas,
nos contemplan desoladas
las ondas lentas y quietas,
que esconden penas secretas
en sus senos misteriosos,
lo mismo de dolorosos
que el alma de los poetas.
Al bajar de las montañas,
canturreando con amor,
desgarrándose en su ardor
ellas mismas las entrañas,
entre piedras y marañas,
despedazaron sus vidas,
y al llegar ya recogidas
a las selvas penumbrosas,
rememoran pesarosas
las fuerzas que ven perdidas.
Hay, por eso, en la canción
de las aguas del estero,
un dejo asaz lastimero
que nos llega al corazón,
es que su doliente son
habla de viejas quimeras,
de extinguidas primaveras,
de juventudes pasadas,
de esperanzas fracasadas
y de ilusiones postreras.

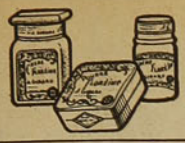
EDUARDO MOORE MONTERO

"PERDON"

(Para O. M. E.)

Si alguna vez amargos desengaños
turbaran tu alegría,
piensa que muy distante de tu lado
mi corazón suspira.
Si volviendo al pasado, mi recuerdo
te entristeciera ahora,
piensa que aunque muy lejos, sin consuelo,
mi corazón te llora...
Si algún día pensando en tu inconstancia
te arrepientes llorosa,
piensa que el hombre, ingrata, que olvidaste,
te quiere y te perdona!...

H. CORREA P.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

APIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

APIOL de los **Dres JORET y HOMOLLE**

Para los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar { las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse el Retrato de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".

FUMOUZE — Paris, y en todas las Farmacias del Globo.

EBILIDAD, NEURASTENIA
ONSUNCION, CLOROSIS
ONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne ida, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos DE

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard — DOSIS { 2 á 6 píldoras, 1 á 3 cucharadas al día

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

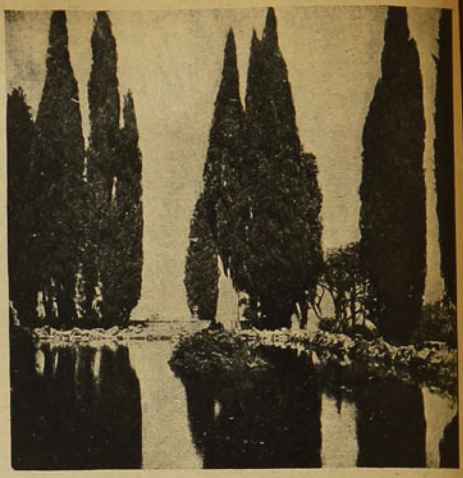
CARICATURAS EXTRANJERAS.—LA PAZ ARMADA



La Paz y sus solícitos salvaguardias
Demasiados centinelas de vista para reinar en forma y fondo....

(De "Dur's Elsasz")

DE ALEMANIA.—EL KAISER CULTOR ENTUSIASTA DEL ARBOL



El Emperador Guillermo II adquiere para sí el grupo de los más famosos cipreses de Italia

Estos bellísimos ejemplares de cipreses, cuya edad estímase en más de cinco siglos, circundan el estanque de la famosa Villa Falconiere, en las cercanías de Roma. Sabedor el soberano alemán de que estas célebres maravillas vegetales podían ser adquiridas por compra, encargó al financista Herr Mendelsohn de esta importante gestión, por lo cual es hoy el orgulloso poseedor de los codiciados cipreses.



PROPIEDADES FUERA de SANTIAGO

VENDO

EN CARTAGENA:

LINDO CHALET de dos pisos, nuevo con frente a la Playa Chica, material de concreto y madera. Superficie de 1,000 mc. Tiene 12 piezas, hall, jardín, reja, agua potable, gas acetileno, etc. **$ 56.000.**

OTRO de iguales condiciones que el anterior, pero con una superficie de 800 metros cuadrados. **$ 46.000.**

CHALET DE MADERA, techos de fierro galvanizado, con frente a Playa Chica, dos pisos, tiene 8 piezas, fuera de servicio, galería al frente, agua potable, muebles, 1 galpón para caballos. Mide 10.50 por 26 metros, con frente a dos calles. **$ 20.000.**

CALLE DE LA IGLESIA PARROQUIAL.—Sitio muy cerca de la plaza, con frente a dos calles. Mide 20 por 75 metros y una superficie de 1,500 metros cuadrados. Muchas facilidades de pago. **$ 40.000.**

CERROS DE LA PLAYA CHICA.—12 sitios con frente a la Playa Chica y camino de San Antonio, 3 de esquina, a $ 12 y $ 15 el metro cuadrado. Otro de 20 por 30 metros con cimientos a **$ 10.000.**

CHACABUCO ESQUINA DE MAIPU.—Sitio de esquina, todo cerrado con alambre y plantado, tiene vista a la Playa Chica. Mide 34 por 25 metros y 850 metros cuadrados de superficie. Facilidades de pago. **$ 22 el metro cuadrado.**

PLAYA GRANDE.—Casa habitación con 11 piezas, buena extensión, con vista al mar. **$ 45.000.**

EN EL PUERTO DE SAN ANTONIO

CASA DE HABITACION con 7 piezas, más 4 interiores, jardín, parrón, corredores, en buen estado. **$ 25.000.**

SITIO con 30 metros de frente y 27 de fondo, superficie 800 mc. Situado en faldeo sólido, muy próximo al puerto, al poniente del estero y contiguo a un hotel en construcción. **$ 16.000.**

CALLE VIRGINIA. — Sitio eriazo, mide 16 por 50 metros, muy buena situación. **$ 30.000.**

CALLE VIRGINIA.—Espléndido sitio a 2 cuadras del muelle. Mide 70 metros de frente por 50 metros de fondo, m|m., y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Facilidades de pago. **$ 20 el metro cuadrado.**

CALLE SAN MIGUEL.— Chalet de esquina, edificio de dos pisos, con cimientos de concreto y tabiques de concreto y adobe, 8 piezas y cocina, subterráneo, jardín y reja de madera en un costado. **$ 23.000.**

EN LLOLLEO.—Población Dolores.—Tres sitios de 25 por 50 metros cada uno. Dos quedan juntos y cerca del mar, y el otro con frente a la Plaza. Se encuentran en la Avenida G. Huidobro. **$ 7 el metro cuadrado.**

EN LA CISTERNA:

LA CISTERNA.—Sitio muy cerca del paradero y carro a San Bernardo, con 2 esquinas y frente a 3 calles, tiene 120 metros de frente por 30 metros de fondo y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Todo cerrado con muralla nueva de adobón. **$ 18.000.**

SITIO de 5,000 metros cuadrados, con frente a 3 calles, carros, luz y fuerza eléctrica a la puerta, agua potable. Cerrado en su mayor parte. A propósito para una fábrica. Facilidades de pago. **$ 16.000.**

SITIO de esquina, buenos cierros a la calle, bien plantado y cultivado, arboleda, parrón, etc., a una cuadra de los carros, agua potable y luz eléctrica, superficie de 1,500 metros cuadrados, con 25 metros de frente. **$ 5.000.**

SITIO cerrado con alambres, mide 25 por 60 metros. Distante a unos 50 a 60 metros de los carros eléctricos. Tiene algunos eucaliptus. **$ 9.000.**

EN PEÑAFLOR:

Av. IRARRAZABAL.—Gran quinta con frente a los carros y una superficie de 20,000 metros cuadrados, m|m. Tiene dos casas de habitación independientes, una con 10 piezas, despensa, W. C., etc. y la otra con 6 piezas. Está atravesada por un canal donde hay un magnífico baño y tiene además jardín, hortaliza, flores, dos parrones, gran arboleda frutal y un potrero alfalfado. Se puede vender en dos lotes por tener frente a dos avenidas. **$ 42.000.**

POBLACION RODRIGUEZ.—Sitio de 10 por 50 varas, cerrado con alambre, todo plantado. Queda a una cuadra de los carros. **$ 1.000.**

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE:

Av. LIBERTADORES esq. LASTRA.—Sitio de esquina, mide 26 por 69 varas. Viña y árboles frutales, con muy buena acequia para el regadío. **$ 5.000.**

EN SAN BERNARDO:

Av. SANTA MARTA.—A la entrada de la ciudad, muy próxima a la línea y paraderos de los carros. Extensa quinta, con edificio de 4 piezas y bodega. Todo cerrado con alambres y álamos. Una cuadra de viña de 4 años, media de árboles frutales y el resto de chacra. Superficie de 62,500 varas cuadradas, m|m. **$ 50.000.**

COVADONGA ESQUINA DE MAIPU.—Edificio compuesto de 6 casitas, con una superficie total de 3,000 metros cuadrados, m|m. Facilidades de pago. **$ 30.000.**

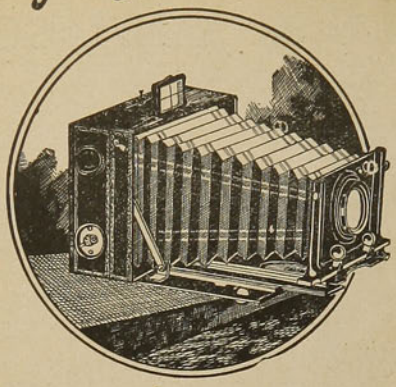
AVENIDA CONDELL.—**Casa habitación** de un piso, en perfecto estado, con 9 piezas, un patio, jardín, huerto, parrón, agua potable y luz eléctrica. Deuda al Banco Garantizador. Mide 20 por 90 varas. **$ 20.000.**

AVENIDA COVADONGA.—Casita con 3 piezas, material de adobe, en regular estado y gran quinta muy cerrada y con toda clase de árboles frutales, parrón, flores, etc. Superficie de 2,632 metros cuadrados. **$ 14.000.**

CARLOS OSSANDON B.

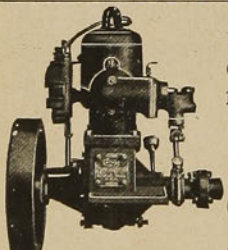
Huérfanos, 1080 — Santiago — Casilla 1080, o en su Oficina de San Antonio (Al lado de la Parroquia)

Voigtländer



Cámaras con Objetivos Voigtländer, Heliar, Dynar, Collinear para todos trabajos Fotográficos. Catálogo ilustrado número 76, en español, gratis y franco.

VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN
Braunschweig—Alemania



10 Razones decisivas en favor de un

Motor Caille

Perfection

2 30 Caballos de fuerza

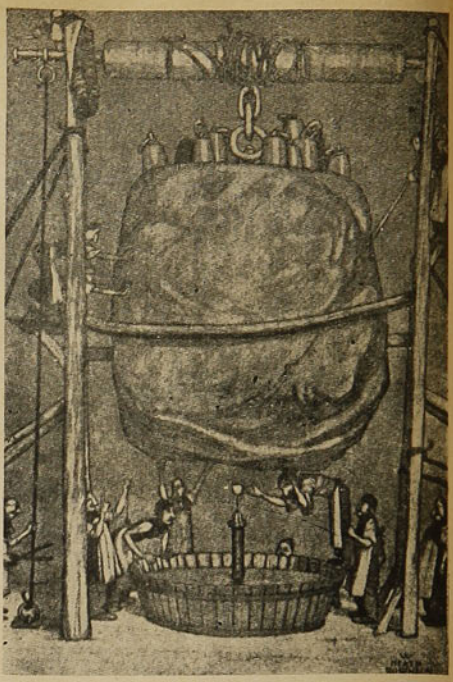
1.—El sistema de combustión es a prueba de agua. El motor está consultado para tiempo húmedo.
2.—No hay resíduos. No hay ajustes.
3.—Nada de boterías. Nada de desembolsos.
4.—No hay controlador de tiempo. Nada de complicaciones.
5.—No hay imanes. No hay variabilidad en corriente.
6.—El camburente **Caille** libra de toda molestia.
7.—Es el motor construido ad-hoc para trabajo constante y eficaz.
8.—Los hay para botes pescadores, de trabajo y de recreo.
9.—Recomiéndase para trabajos pesados.
10.—Es el más maravilloso y útil de los conjuntos mecánicos marítimos hasta hoy conocidos.

VENDEDORES

Deseamos entrar en relaciones de negocios con corresponsales serios y activos. Pídasenos detalles.

Caille Perfection Motor Co. — Export Dep. 800 Caille St., Detroit, Mich., U.S.A.

NOTAS HUMORISTICAS DE W. HEATH ROBINSON.—GRANDES INDUSTRIAS BRITANICAS.



La prensa de una fábrica de limonada

ECOS DE LA LUCHA PRESIDENCIAL.—TAFT ACEPTA "GRATAMENTE SORPRENDIDO" LA DESIGNACION CANDIDATORIAL.



El Partido Republicano.—¿Aceptaríais, mi gallardo caballero, este modesto, mas fragante bouquet?....

Taft.—¿Cómo rehusar?

(De "Jersey Journal")

CALVOS



OS NACERA
EL CABELLO
INFALIBLEMENTE
CON

OSKO

$ 50.00 la caja

Pídase en todas las Farmacias

Depósitos:

Doube y Cía.

y

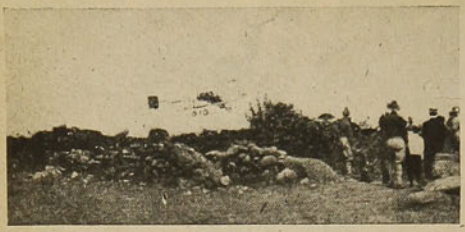
Droguería Francesa

Concesionarios para Sud-América:

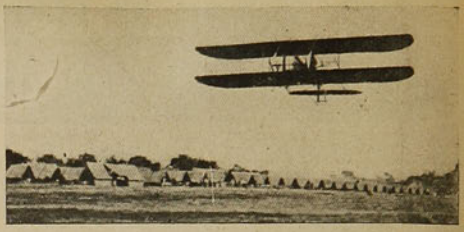
VILLANUEVA DURAN y Cía.

CALLE MERCED número 464 - Teléfono Inglés 2124

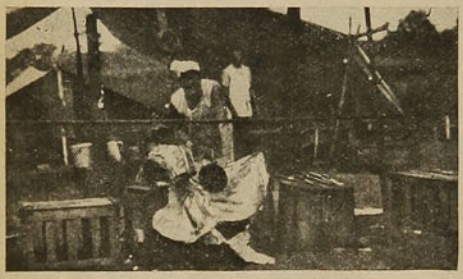
DE ESTADOS UNIDOS.—ECOS DE LAS GRANDES MANIOBRAS QUE TERMINARON CON UN SIMULACRO DE ATAQUE A NUEVA YORK POR UN EJERCITO INVASOR.



El aeroplano-scout en acción. El teniente Willing, evolucionando en un aparato Curtis, demostró fehacientemente la utilidad del aeroplano para la exploración y estudio de las posiciones del enemigo.



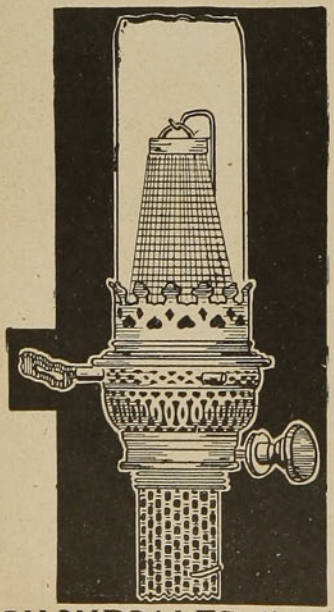
El aeroplano-scout en acción. El teniente Foulois, del cuerpo de Semáforos de los Estados Unidos, volando en su aparato Wright, dotado de instalación de servicio de telegrafía sin hilos, pudo enviar mensajes desde una altura de 2,000 pies a la estación inmediata, distante 15 millas de éste.



El tributo a Heliogábalo: preparando el rancho en campaña.



Uno de los accidentes de mínima cuantía durante una acción de combate. Transportando un jinete que se dislocó una pierna por caída de su cabalgadura, a la ambulancia del cuerpo.



Lámparas a Parafina
INCANDESCENTE

Para el campo no hay mejor luz. ¡Gran Economía!

1 litro de parafina dura 10 horas

Contra giro postal por **$ 11.00**

Se remite a provincia, sin mayor gasto una lámpara incandescente de pie con pantalla de porcelana

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

Casilla, 1645 - Calle Ahumada, 72

SUCURSALES: Alameda 2812 - Calle San Diego 527 - Calle Huérfanos 946
VALPARAISO: Calle Condell, número 185.



ANTE LA FUENTE ALEMANA

—¿Qué le parece, Agapito, la fuente que nos han regalado los alemanes?
—¡Oh, magnífica! ¡Es digna de que arroje por sus cañerías **Aceite Escudo Chileno** en vez de agua!

NOTA HUMORISTICA DE ACTUALIDAD COSMOPOLITA



Religión y dinero. La devoción en el siglo XX. Lo que hay de cierto en nuestros asuntos espirituales, hoy por hoy.

(De "Judge")

DE INGLATERRA.—A TRAVES DE LOS MONUMENTOS PUBLICOS EN EL EXTRANJERO.



Una prueba evidente de las ventajas que ofrece el granito para hacer estatuas monumentales: La hermosa estatua del Rey Eduardo VIII, para Aberdeen, obra de Mr. Alfred Drury.



OJÉN

ÚNICO LEGÍTIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones, lo atestiguan. Pedirlo en todas partes y al por mayor

HIJO DE PEDRO MORALES, MÁLAGA (España)

Nuevo vigor para dorsos averiados

Al Rehabilitarse los Riñones Se Recobra la Energia.



"El Sitio Mas Vulnerable de mi anatomia."

Miles de hombres y mujeres en sus faenas cotidianas son víctimas de los quebrantos que ocasiona un dorso frágil y adolorido.

Las Píldoras de Foster para los riñones han rehabilitado a multitud de hombres y mujeres fortaleciéndoles el dorso al sanarles los riñones.

El dolor de espalda o dorsal es por lo general equivalente a dolor de los riñones. Los riñones están situados en la espaldilla y cuando se congestionan, irritan o inflaman, lo cual es propenso a suceder por algun resfriado, fiebre, golpe o tensión muscular, se siente un dolor lento persistente en la espaldilla que alterna a veces con agudas punzadas a semejanza de estocadas, particularmente al inclinar el cuerpo o al levantar algo pesado.

El doblarse o enderezarse es un tormento; se dificultan el sentarse y el levantarse y aun el voltearse en la cama. Se levanta usted por las mañanas desfallecido y adolorido.

Y cuando la orina es de color oscuro, turbia o deja algun asiento semejante a granos de arena; cuando la emisión de orines es demasiado frecuente o escasa, o irrita el conducto al pasar, se multiplican las pruebas de que sus riñones tienen que atenderse.

El abandonarse podría conducir a graves casos de Arenilla, Hidropesía, Mal de Bright o Diabetes.

Las Píldoras de Foster para los Riñones traen pronto alivio a los riñones. No hay que perder el tiempo, la salud y el dinero en experimentos con otros remedios de reputación dudosa. Las Píldoras de Foster cuentan 75 años de éxito no interrumpido en la curación de afecciones dorsales, de los riñones y de la vejiga.

Las Píldoras de Foster para los Riñones han adquirido fama en todo el mundo civilizado y son recomendadas por personas de aqui del país que las han usado.

PRUEBA DE ELLO

El señor Julio Ponce, Institutor de Escuela, vecino de la calle de Progreso número 49, Valparaíso, expone lo que sigue:

"Hacía como tres años que mi orina no andaba bien. Notaba que ademas de tener un color muy subido dejaba un asiento o concho de color indifinido, una mucosidad viscosa como clara de huevo que al echarle agua no se disolvía sino que quedaba flotando como hilachas. Coincidente con estos síntomas y otros que no enumero por ser breve, me atacó un fuerte reumatismo al pié derecho que me obligaba a usar bastón para poder andar. En las Píldoras de Foster para los Riñones encontré alivio desde el principio y al perseverar en su uso, mi orina volvió a su color normal, desapareció el asiento mi bastón lo arrojé a un rincón y hoy ando perfectamente, etc."

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.



De venta en todas las casas importantes del ramo

UN MOSAICO NOTABLE

En las excavaciones que por iniciativa y bajo la dirección de la Junta de Museos se efectúan en Ampurias, se ha descubierto recientemente un emblema o mosaico interesantísimo (opus vermiculatum) formado por pequeñísimas piezas de colores reproduciendo un modelo pictórico, con todas sus líneas complicadas y todos los matices de su diversa coloración.

Estas obras, de las cuales se conservan en nuestro país rarísimos ejemplares, solían tener como asunto los variados temas alejandrinos y especialmente escenas de paisaje o marina.

Se elaboraban por mosaicistas muy prácticos e inteligentes, tal como se hace aun hoy en Roma en sus talleres, incrustando las diminutas piezas del mosaico sobre planchas de mármol u otra clase de piedra, y se transportaban desde el Oriente griego y de Italia por todo el mundo romano, en donde eran considerados como un elemento de lujo y de decoración, que se



Notable mosaico descubierto recientemente en las excavaciones que se efectúan en Ampurias

colocaba en el centro de pavimentos rodeado de mosaicos geométricos de piezas más grandes (Opus tesellátum) y de materiales de menos valor.

El ejemplar descubierto en Ampurias, fuera de su lugar primitivo y sirviendo de tapa a una cisterna, representa el mar, en el que se mueven diversos peces y crustáceos, entre los cuales los pescadores de aquella localidad han reconocido especies de las que cada día extraen de aquellas costas de la Cataluña griega. Las dimensiones de este mosaico son las de ochenta centímetros de largo por sesenta de alto y su hallazgo, según parecer de los inteligentes, es de muchísimo valor artístico y arqueológico y recompensa sobradamente la campaña que viene realizando la Junta de Museos.

Estas piezas de mosaico, conocidas en su época por **emblemas,** eran usuales en el Occidente desde el siglo antes de J. C., hasta fines del período de Augusto, en el siglo I de la era cristiana.

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

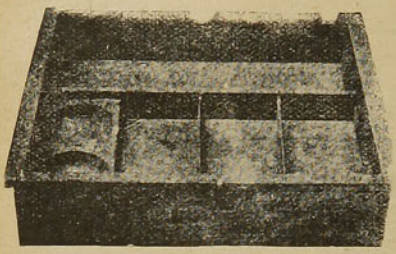
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cie
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION



¡Pero hombre! ¡Qué idea tan colosal!
¡Cómo se te ha ocurrido!
Muy sencillo: después de unas copitas de **Vermouth Cinzano.**

EL MAYOR CRIMINAL
EN LA HISTORIA



Empezó su carrera desde el mismo momento en que hizo uso del dinero para pagar en cambio de géneros.

Fué siempre descuidado, engañador y ruinoso, haciendo traición a aquellos a quienes simulaba servir.

El conocimiento de los graves peligros a que expone ha aumentado rápidamente.

El cajón abierto ha sido reemplazado por la caja registradora National en más de un millón de establecimientos.

Una caja registradora National evita errores y pérdidas, auyenta la tentación y aumenta el negocio y las ganancias.

Con el dinero que de por sí economiza, se paga en corto espacio de tiempo.

El porvenir de su negocio exige que investigue usted acerca de sus méritos.

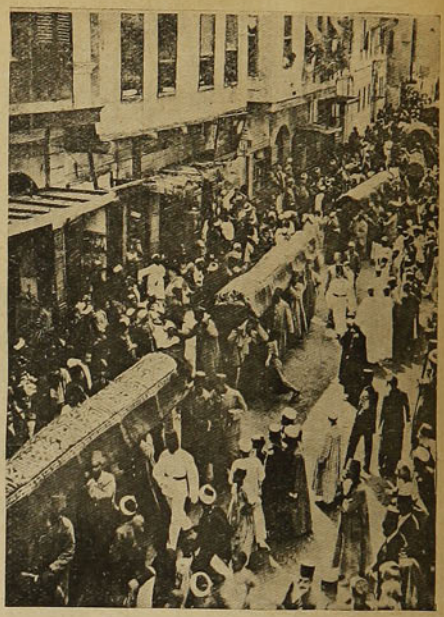
Hay agencias en todas las ciudades principales del mundo.

Agentes Generales para Centro y Sur de Chile:

Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

ECOS DE LA ANUAL CEREMONIA RELIGIOSA DE LA OFRENDA DEL TAPIZ SAGRADO ENVIADO A MECCA POR LOS DEUDOS SOBREVIVIENTES DEL PROFETA.



La procesión portadora de las alfombras sagradas atravesando las calles de Caín en su trayecto a Mecca. Puede observarse cómo el grueso de los fieles mahometanos trata de tocar con la punta de los dedos los sagrados tapices, para ganar la bendición de Mahoma. Esta caravana religiosa es escoltada desde Egipto por tropa militar.

❦ ❦

NOTAS SOCIOLOGICAS



Italia, 81%.—Austria, 22½.—Bélgica, 18.—Francia, 15½.—Alemania, 11.—Inglaterra, 6.

La criminalogía cada día avanza un paso en los dominios del progreso humanitarista. Y es la estadística uno de sus principales auxiliares en tan bienhechora marcha hacia una nota nobilísima: la redención y supresión del tipo criminal obligado por las circunstancias o la herencia.

El presente gráfico reviste, pues, indudable interés, ya que nos da a conocer el porcentaje de los asesinos correspondientes a algunas de las naciones europeas de más importancia, durante el año de 1910. Vemos a la cabeza a Italia, la tierra de las Mafias, de las Camorras, de los Lombroso y de los Ferri.



PINO ARAUCARIA

Se desea comprar un campo en el cual haya una cantidad de pinos, según el presente dibujo, que es el ARAUCARIA IMBRICATA, o sea el pino de Chile o sea el pino Araucano.

Dirigir ofertas por cartas a Estéban C. Ferrari; calle Corrientes 685, Buenos Aires; diciendo superficie, ubicación, distancia del ferrocarril, si hay ríos navegables y a qué distancia quedan, a qué distancia del mar, a cuántos metros sobre el nivel del mar se encuentra el campo, actualmente cómo está explotado el campo, cuántas personas viven en él y qué precio por hectárea.

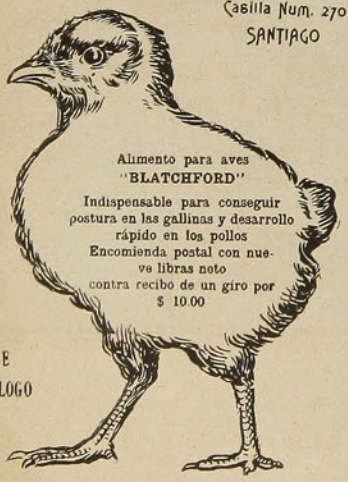


¡¡HOMBRES!!

TODO MOMBRE QUE SE ENCUENTRE aquejado por toda clase de enfermedades, debilidad nerviosa, impotencia, falta de ambición para vivir, el que no es verdadero hombre debe escribirnos pidiendo nuestro libro "LA CIENCIA DE SABER VIVIR SANOS SIN EL USO DE DROGAS O REMEDIOS"; lo enviamos gratis a todo el que lo pida. El que obtenga nuestro libro recibirá una fuente tan vasta de información que nunca ha conocido antes de ahora. Escriba hoy misma. **American Specialty Supply House**, Corrientes 758, Buenos Aires, República Argentina.

Criadero de Aves Bankiva

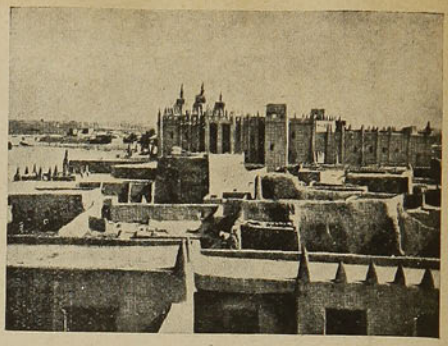
Casilla Num. 270
SANTIAGO



Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto contra recibo de un giro por $ 10.00

PIDASE CATALOGO

NOTAS ARQUEOLOGICAS



La mezquita de Djenné, en el Sudán francés

Nada más interesante y original a la vez que la célebre mezquita de Djenné, joya del arte del Sudán, en el imperio africano de Francia.

Djenné, a 30 kilómetros y medio del río Niger, reune todos los encantos de esas ciudades árabes tranquilas y apacibles que evocan todo un pasado de leyendas románticas y feroces.

Es inexpresable la impresión de misterio que produce en el viajero esas sus altas murallas sus altas torres y minaretes, de un arte esencialmente peculiar. Toda la arquitectura de la ciudad tiene razgos originalísimos, imposibles de encontrar en construcciones similares.

Hubo un tiempo en que la mezquita estuvo totalmente cubierta por la arena, pero, afortunadamente los naturales del país que, como se ve, entiende de arte y patriotismo inteligente, no permitieron que desapareciera el templo de sus creencias y afecciones estéticas, con laudable tesón pusiéronse a la obra, auxiliados por las autoridades francesas, asímismo empeñadas en evitar la pérdida de tal curiosidad arqueológica, y la mezquita surgió en toda su belleza, como por obra de encantamiento.

En cuanto a la restauración decorativa, tanto interior como exterior, ha sido hecha con tal cuidado y gusto exquisito, que parece no hubiera detalle dispensado que pueda hacer desmerecer la armonía del conjunto.

No ceden en interés a este monumento del islanismo africano, las demás construcciones de la ciudad.

En cambio, el paisaje es frío y triste, un paisaje desértico, destacándose en la extensa llanura que rodea la ciudad, a trechos, pequeños grupos de árboles y viviendas aisladas. Mas esto mismo hace que Djenné, sobre ser una ciudad originalísima, componga un conjunto sumamente armónico, donde ni los colores, ni las costumbres, ni los edificios desentonan unos de otros. Todo es suave, rítmico, tranquilo...

ECOS DE LA GUERRA OTOMANO-BALKANICA



El Rey Pedro I, de Montenegro, recibiendo las ovaciones de sus súbditos, al recorrer las calles de Cetiña

"UNDERWOOD"

Ganadora de los más altos premios en todas las Exposiciones y Concursos

Elliott Cresson Gold Medal Philadelphia	1910
Grand Prix Brussels	1910
Grand Diploma of Honor Buenos Ayres	1910
Grand Gold Medal St. Petersburg	1909
Grand Prix Turkestan Jubilee	1909
Cold Medal Glasgow	1908
Grand Prize Barcelona	1907
Gold Medal Jamestown	1907
Grand Prize Milán	1906
Gold Medals (2) Portland Oregon	1905
Grand Prize Liege	1905
Grand Prize St. Louis Exposition	1904
Grand Prix St. Petersburg	1904
Gran Diploma of Honor St. Petersburg	1904
Diploma of Honor Rome	1903
Grand Prize Limoges	1903
Grand Prize Rome	1902
First Grand Diploma Venice	1901
Gold Medal Pan American Buffalo	1901
Gold Medal Paris	1900



"La Máquina de Escribir que al fin usted comprará"

POR SU SUPERIORIDAD RECONOCIDA
UNIVERSALMENTE SOBRE TODAS SUS COMPETIDORAS

Pida una máquina a prueba y compárela con la mejor que le ofrezcan

No se comprometa sin conocer previamente la "UNDERWOOD"
LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR MODERNA

Desconfíe de las facilidades de pago, Rebajas en precios, Descuentos, Comisiones, etc., etc. que conceden por otras máquinas

ENRIQUE DAVIS
Agente Exclusivo

SANTIAGO: San Antonio 439
VALPARAISO: Cochrane 479

"UNDERWOOD"

A PROPOSITO DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—LAS CUATRO REINAS A QUIENES AFECTA MUY DE CERCA EL CONFLICTO BÉLICO.



La Reina de Bulgaria, segunda mujer del Rey Fernando, con quien contrajo nupcias en Coburgo, en 1908. Nacida en 1860, usó hasta el día de su matrimonio el título prerrogativo de princesa Eleonora de Reuss Kösstritz.



La Reina de Grecia, cuyo estado social de soltera respondía a las prerrogativas de gran duquesa Olga Constantinovna de Rusia. Nacida en 1851, casó en 1867, en San Petersburgo, con su actual consorte, el Rey de Grecia.

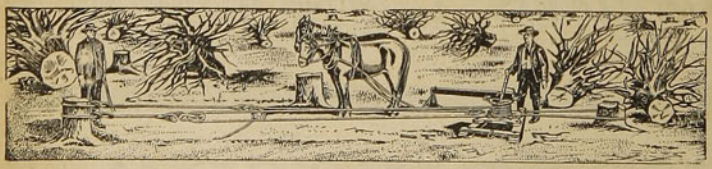


La dulce Reina de Rumania, más conocida por el mundo intelectual por su pseudónimo literario de "Carmen Sylva". La princesa Elizabeth de Wied, nació en 1843 y contrajo nupcias con el actual soberano de los rumanos, entonces príncipe de Rumania (en 1866 era príncipe Carlos de Hohenzollen), en 1869, 12 años antes de su exaltación al trono de Rumania.



La Reina de Montenegro, de soltera Melena Viscovitch, era hija de un senador montenegrino. Prendado el actual Rey Nicolás de ella, la hizo su esposa el año 1860. En el número de sus nueve hijos sobrevivientes figura la actual Reina de Italia. La fallecida esposa del Rey Pedro de Servia, era asímismo hija de estos mandatarios montenegrinos. El Rey de Servia continúa aun viudo. Ya lo saben las solteras...

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884


TÈ RATANPURO
DELICIOSO
UISITO
ECONOMICO

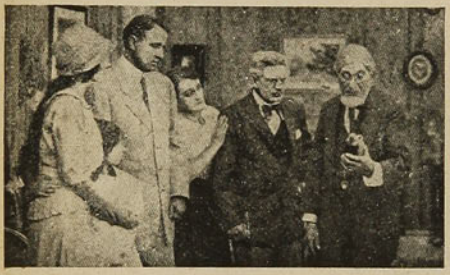
LA PELICULA Y SU OBRA SOCIAL.—EL PROGRESO VERSUS RUTINARISMO.—LA NOVELA DE UNA CURACION CON ACUERDO A MODERNOS CONCEPTOS TERAPEUTICOS.



I. El doctor Fogg, excelente hombre, pero médico obsecado de la vieja escuela,



II. Llamado para atender a una enfermita, su primera preocupación la hizo en el sentido de insistir en que todas las puertas y ventanas se mantuvieran herméticamente cerradas. A esta recomendación agregó un diluvio de drogas, específicos y tisanas. Acompañábalo esta vez su hijo, asímismo doctor, pero de la nueva escuela, quien, naturalmente, se manifestó en absoluto desacuerdo con las teorías de su padre.

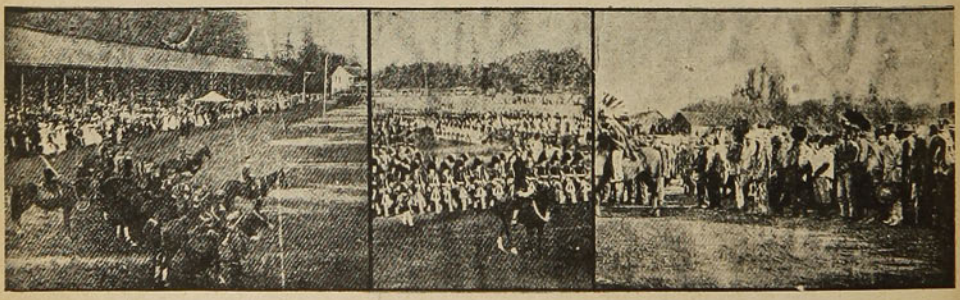


III. En la casa de la enfermita mereció más confianza y fué seguido el tratamiento curativo aconsejado por el joven doctor, y las ventanas dejaban entrar el aire fresco y salutífero, en circunstancias en que llega el doctor viejo y sorprende todo este manejo, como asímismo descubre que sus frascos de específicos recomendados no han sido tocados. Por otra parte, se impone de que la chiquitina está ya restablecida.

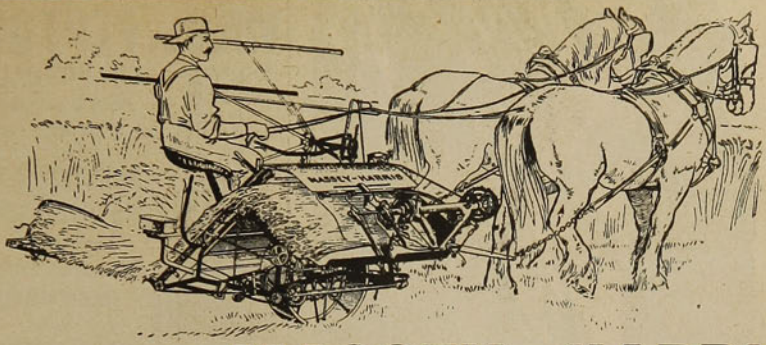


IV. El doctor Fogg, íntimamente lastimado en su amor propio y afectadas sus convicciones, no obstante, cede a las instancias de su hijo el novel doctor y se decide a revisar con ánimo tranquilo y espíritu progresista, los tratados modernos de medicina, y convencido, resuelve experimentar en sí mismo el método de curación por los agentes físicos naturales, y se autoproscribe unas vacaciones de un mes en una residencia campestre.

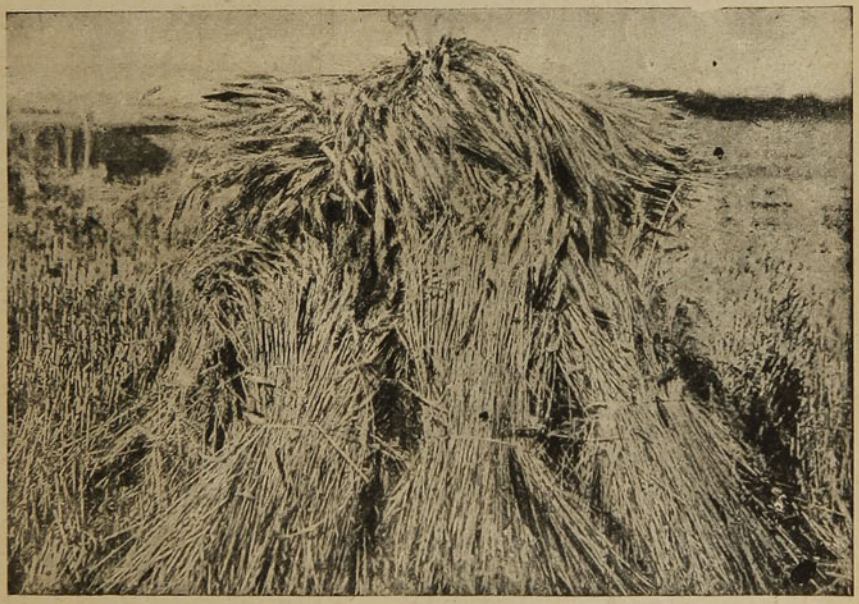
DE CANADA.—ECOS DE LA GIRA DEL GOBERNADOR REAL DE BRITANIA POR SU (?) IMPERIAL DOMINIO DEL CANADA.—LAS MANIFESTACIONES DE BIENVENIDA HECHAS A LA REAL COMITIVA.



I. Una revista en Vancouver pasada en homenaje al duque de Connaught y comitiva visitante. —II. Una marcha de los Higlanders.—III. Indios canadenses de Kamloops esperando al duque de Connaught.



ATADORA MASSEY HARRIS



¿PREFERIDA POR QUE?

PORQUE siega más que cualquiera otra.
PORQUE siega cualquier grano.
PORQUE hace el trabajo más grande.

Pidan datos a

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE



Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

REMOTA ESPERANZA



—El traje negro le vendría a usted maravillosamente.
—Sí; pero mi marido no se muere nunca.
—Tiene una salud increíble.
—¡Desesperante!

Notas rápidas

ASTUCIA



I

El empresario.—Venid, venid, por un franco se puede ver la mujer más hermosa de París.

Una de las damas.—Entra tú y me dirás si es efectivo eso.



II

—Y bien ¿había mentido yo? Hé aquí la más hermosa dama de París.



III

—¿Era verdad eso?

—Sí... Ese empresario es un hombre de buen gusto.

EL CULTO DE LOS ANTEPASADOS



—¿Cómo ha encontrado, Vuestra Majestad la augusta costilla de vuestro augusto abuelo?

—Muy dura. Si no hubiera sido por un sagrado sentimiento de familia, se la habría dado a los perros.



Preguntas y Respuestas

Núm. 682.—CORRESPONDENCIA. — 1. **Juana B. Santiago.**—Los libros que usted necesita son los siguientes, u otros semejantes:

"Higiène des Dyspeptiques", por el Dr. R. Gaultier;

"Higiène de la Peau et du Cuir chevelu", por el Dr. E. Bodin;

"Higiène du Cardiaque", por el Dr. Fiessinger, que pueden encargarse al editor Ch. Delagrave, 15, rue Soufflot, París.

2. **Padre de familia.** Concepción.—La solicitud que debe presentarse para concurso de admisión a la Escuela Naval, debe acompañarse:

1.o Del certificado de nacimiento del candidato;

2.o Del certificado de matrimonio de sus padres;

3.o Del certificado de buena conducta del candidato observada en los colegios de que haya sido alumno por más de seis meses;

4.o De documentos justificativos de exámenes que haya rendido;

5.o De un certificado médico comprobante de que posee constitución física compatible con la vida de a bordo y de que está exento de toda enfermedad constitucional (ver la lista en el reglamento respectivo. Art. 16.)

3. **R. R. y otros.**—Fórmulas de **pinturas luminosas** son las siguientes, sacadas del libro de F. Margiral "Les Peintures" (París 1912).

Naranjo:

Barniz.	46
Sulfato de barita.	17.5
Sulfuro de calcio.	38
Laca rojo claro.	1.5
Amarillo indio.	1

Amarillo:

Barniz.	48
Sulfato de barita.	10
Sulfuro de calcio. . . .	34
Cromato de barita. . . .	8

Verde:

Barniz.	48
Sulfato de barita.	10
Sulfuro de calcio. . . .	34
Oxido de cromo.	8

Azul:

Barniz.	42
Sulfato de barita. . . .	10.2
Sulfuro de calcio.	46
Azul de ultramar.	6.4
Azul de Cobalto.	5.4

Morado:

Barniz.	42
Sulfato de barita. . . .	10.2
Sulfuro de calcio. . . .	36
Ultramar morado.	2.8
Arseniato de cobalto. . .	9.0

Amarillo bruñido metálico:

Barniz.	48
Sulfato de barita. . . .	10
Sulfuro de calcio. . . .	34
Bisulfuro de estaño. . .	8

Con estas recetas se puede preparar pintura de arte, o pintura para edificios. En el primer caso, se deshacen las apuntadas substancias en aceite de adormidera. En el segundo se emplea aceite de linaza. Haciendo mezcla se puede obtener el matiz que se quiera. (Véase Margival, p. 146).

4. **Sonia.** Santiago.—Las prohibiciones del Indice Romano vienen formuladas de tres maneras y recaen: 1.o sobre todas las obras de un autor; 2.o sobre todas sus obras amatorias (omnes fabulae amatoriae), o 3.o sobre una obra u obras determinadas, cuyo título se da en dicho índice.

No hay dificultad en cuanto al núm. 3, pero sí, en cuanto a las **fabulae amatoriae** del núm. 2 y a las obras todas (opera omnia) del número 1.

a) A pesar de recaer sobre **todas las obras,** la prohibición puede no aplicarse a algunas de ellas. Esto parece raro, pero es así y es muy racional. Entiéndese, en efecto, que sólo se prohiben las obras en que se trata de religión o de moral, o de cosas relacionadas con una u otra.

Supongamos que Zola (cuyas obras todas son prohibidas) haya escrito, por ejemplo, un tratado de botánica o un texto de aritmética, es claro que estos libros no estarán comprendidos en la prohibición, salvo que por algún decreto especial, hayan sido nominativamente prohibidos.

Mas aun: hay quien pretende, y no sin visos de razón, que **Le Reve** (el Ensueño) de Zola no forma parte de las **obras todas** prohibidas y que puede leerse.

b) **Fábulas o novelas amatorias** son, no las que tratan de amor, pues en tal caso el 99½ por ciento de las novelas serían prohibidas, sino las que tratan de impurezas y obcenidades. De ahí se deduce, por ejemplo, que "El Conde de Montecristo" de A. Dumas, no es prohibido, pues aquella novela no es ni impura ni obscena. (Véase sobre esto el libro "Romans a lire et romans a proscrire" por el abate L. Batlèham, París, 1908, el cual se halla en la Biblioteca Nacional y merece ser consultado en caso de dudas).

5. **R. S. Gim.** Santiago.—Para grabar una estampa sobre el cristal, se emplea la receta siguiente:

Caliéntese el cristal hasta que on se pueda poner sobre él la mano sin quemarse, y extiéndase trementina sobre el espacio que ha de ocupar la estampa.

Caliéntese el cristal hasta que no se pueda bado, se le quita la humedad secándolo con un trapo y se le sienta sobre el espacio untado con trementina.

En seguida se pasa la mano repetidamente sobre la estampa cubierta con un papel y se deja secar.

Una vez seca, se va quitando la parte del papel frotando con los dedos o con un trapo húmedo y se tiene cuidado de sacar sólo el papel. La estampa se queda grabada en el vidrio y solo queda barnizarla.

6. **Estudiante.** Santiago.—Los principales puntos de fusión son, expresados en grados centígrados, los siguientes:

a) El platino entra en fusión a 1,795 grados sobre cero.

La plata, a 965.

El cobre, a 900.

El plomo, a 327.

b) El agua de mar entra a hervir a 105.

c) Bajo cero, apunte usted las temperaturas siguientes:

A 200 grados bajo cero el aire se vuelve líquido.

A 39.4 se solidifica el mercurio.

d) La temperatura del baño caliente normal es de 33 grados sobre cero.

7. **Demócrata.** Valparaíso. — La empleomanía es un gran mal, pero, en Chile, a pesar de cuanto dicen los diarios, ese mal no alcanza a la mitad de la gravedad que tiene en otros países, por ejemplo, en Francia, Alemania y hasta en Inglaterra.

En Chile, según el último censo, los funcionarios y empleados del gobierno alcanzan sólo a 10,000.

Nota.—No deben incluirse en esta lista los soldados, marinos, policías, que alcanzan a 40 mil.

Si en Francia se guardara la misma proporción que en Chile, habrían sólo 950,000 empleados públicos, cuando en realidad, hay el doble y el número crece por más de 100,000 cada año.

8. **Dueña de casa.** Santiago.—En repetidas ocasiones hemos dado recetas de **tintas para marcar ropa,** La mejor, después de todo, es la siguiente:

A. Nitrato de plata. . .	1 gramo
Agua.	10 "
Goma arábiga.	2 "
Carmín.	0.25 "
B. Sal de comer	2 gramos
Goma.	5 "
Agua.	10 litros

Se preparan dos soluciones separadas. Con B, se empapa, mediante una brocha, la parte del género en que se va a escribir. Una vez seco, se escribe con A en el sitio preparado. (Empléese pluma de ave). Se expone el género a la luz del sol y pronto sale con letras muy negras lo escrito.

9. **John P. y Ca.** Santiago.—Es difícil resolver la apuesta. Sin embargo, lo intentaremos.

Según datos fehacientes, consta:

1.o Que las más altas leyes en cobre se obtienen:

Collahuasi (Tarapacá), 27.01%.
Los Bronces (Santiago), 24%.
Chuquicamata (Antofagasta), 13.92%.
Gatico (Tocopilla), 9.83%.
Puquios (Copiapó), 7.5%.
Catemu (Putaendo), 4.5%.

2.o Las compañías mineras (de cobre) más importantes son:

Braden Copper (El Teniente, Rancagua), que dió en 1908, 62,493 toneladas a 3.5%.

Naltagua (Melipilla), que dió en 1909 17,000 toneladas a 3.6%.

Sociedad Chilena de Fundiciones, la Cutter Cove (Magallanes), la Central Chili Copper (Coquimbo), acerca de cuya producción no tenemos datos.

10. **Apostador.** Valparaíso.—a) La guerra entre Inglaterra y los boers (Orange y Transvaal) empezó en 1900 y terminó el 3 de Junio de 1902).

b) La batalla naval de Tsushima tuvo lugar el 27 de Mayo de 1905.

c) La guerra ruso-japonesa empezó el 6 de Febrero de 1904.

11. **S. S. Salinas.** Santiago.—El **jubol** es un específico en cuya composición entran las siguientes substancias:

Agar-agar,
extractos biliares,
extractos de todas las glándulas intestinales.

Ignoramos las proporciones.

Se emplea, según rezan los prospectos, para **reeducar** al intestino. Sobre su valor, consulte a su médico y a la experiencia.

Núm. 683.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **¿Podría usted indicarme en cuál de las obras de Calderón o Lope de Vega se encuentra un cuento que he oído como de uno de ellos y que empieza más o menos con estas palabras: Llevando un día un villano una soga y una estaca, una cabra, una cebolla, etc.?**—E. Du Chateau. Santiago.

R. El aludido cuento es de Calderón de la Barca, y se halla en "Peor está que estaba", jornada III, y como es muy bonito, lo copiaremos, ahorrando a usted el trabajo de buscarlo. Dice así:

Oye un cuento:
Llevando un día un villano
una soga y una estaca,
una cabra, una cebolla,
una polla y una olla,
halló una grande bellaca.
Llamóle, y díjole: Gil,
ven acá, parlemos hoy
en este campo. —Si voy
cargado de alhajas mil,
(díjole él) ¿cómo podré,
sin que se me pierdan todas?—
Dijo ella: mal te acomodas;
que eres necio, bien se ve.
¿Qué llevas? —Tú lo verás,
una cebolla, una olla,
cabra, soga, estaca y polla.—
—¿Eso es mucho? Pues hay más
(dijo) de hincar en el suelo
la estaca, y cuando lo esté,
atar la cabra de un pie
con la soga, y en un vuelo,
para asegurarlo más,
meter la polla en la olla,
taparla con la cebolla
la boca; y así estarás
seguro de que se abra
y tendrás, si esto te ahoga,
seguras estaca y soga,
polla, olla, cebolla y cabra.
Cuando quiere una mujer,
no hay inconveniente humano,
lo imposible ha de hacer llano.

2. **Deseo leer algo nuevo sobre Napoleón. Conozco a Thiers y demás historiadores. Sírvase indicarme algunos libros.**—Lector B. Santiago.

R. Puede usted leer los libros de F. Masson, y en particular la serie de "Napoleón et sa Famille".

3. **Soy extranjero y es muy importante para mí leer algo sobre idioma y costumbres del pueblo araucano.**—X. y Z. Valparaíso.

R. a) Sobre idioma araucano, puede usted leer los trabajos del doctor Lenz y del R. P. de Augusto.

b) Sobre costumbres araucanas, los mejores libros son los del señor Tomás Guevara.

Para mayores datos diríjase a la sección Informaciones" de la Biblioteca Nacional de Santiago.

4. **Cuál es la familia más antigua de Chile?**—Apuesta. Santiago.

R. Es imposible contestar. Las familias más antiguas de Chile, por ejemplo, los Rivadeneira, Aguirre, Cuevas, etc., etc., se hallan enumeradas en el libro del señor Thayer Ojeda intitulado "Los Conquistadores de Chile", pág. 24.

5. **Agradeceré infinito me explique cómo se comprenden los quilates o cómo se entienden. El diamante encontrado en Johannesburgo pesa, según el diario, 1,649 quilates. Solicito explicación concisa y científica.**—Mapocho. Santiago.

R. **Quilate** es la unidad de peso empleada en el comercio de los diamantes, perlas. Equivale a **veinte centígramos.**

El diamante de más quilates es el Cullinan, hallado en 1905 en el Transvaal, cuyo peso bruto (antes de tallado) era de 3,032 quilates y medio.

6. **¿Cómo se llamaban las hijas de nuestro padre Adán? ¿Se sabe algo a este respecto?**—Curioso. Santiago.

R. Hay varias opiniones. Según un autor del siglo XVII (Crevreau. Histoire du Monde. París. 1686), la hermana gemela de Caín se llamó **Calmanna** o **Arsun;** la de Abel se llamó **Lesura, Delbora** o **Ouvain.** ¿No le parece a usted bonito el primer nombre de la hermanita de Abel?

Nota.—Todos esos nombres son puramente legendarios.

CUENTO ALEMAN



—¿Sabes tú, Federico, en qué se parece esa niña a la tiegga.

—No sé, hombre.

—En que la tiegga tiene dos polos y la niña tiene dos pololos.

⚜ ⚜



Tome Ud. Somatose

mi apreciable señora, si es que sufre Ud. de pobreza de sangre, anemia, falta de apetito ó si su digestión y nutrición están perturbadas. La Somatose es lo mejor para hacer desaparecer la nerviosidad y toda clase de estados de debilidad.

Somatose despierta el apetito y facilita y activa el cambio de materias en el organismo.

Somatose regenera la sangre, la sanea y la purifica.

Somatose mejora la nutrición del cuerpo y tonifica los nervios.

Somatose fortifica la musculatura, aumenta el peso del cuerpo y da á la cara un color sano.

Somatose aumenta el estado de salud en general, las ganas de trabajar y la alegría de vivir.

Somatose es recomendada por las autoridades médicas más célebres.

Somatose podrá comprarse en todos los paises cultos del mundo.

SOMATOSE

MODAS

Muchas veces me he preguntado a mí misma ¿qué es moda? y he concluído por convencerme de que la pregunta es mucho más fácil que la contestación, pues es tan difícil definir lo que es la moda como lo es el arte y la poesía. Principio por deciros que estoy convencida que el "arte en la moda" existe y que es casi tan imposible ser un "couturier" sin genio como sería ser un escultor, un pintor o un poeta. El "coutorier" debe sentirse capaz de comprender la hermosura de las líneas armónicas, o concebir bien una feliz combinación en el colorido, por muy extraña u original que parezca. Pero esto no es suficiente: es necesario además tener la astucia que proviene de una larga experiencia. Es debido sólo a las creaciones efectivas y al asíduo trabajo en donde se desarrollan los talentos que se inician, llegándose a conocer las cosas de valor intrínseco verdadero.

Este arte de la "moda" se practica en diferentes partes y de diferentes modos, pero creo que en nuestro tiempo la moda sólo tiene su nacimiento en París, y la razón es que para asegurarse el éxito en este arte, ciertos materiales y cualidades mentales se hacen unir y formar un tipo de hermosura mundial que es imposible encontrar en ninguna otra ciudad de Francia ni aún del mundo. París engendra y atrae una clase de gente que desea vivir, aceleradamente una vida intelectual y que posee en un intenso grado el sentimiento de lo bello. Entre los "cou-



III



I



IV

alto y refinado debido al ancho campo de actividad que les proporciona la fabricación de los infinitos trajes para las señoras de París.

Es este intercambio diario con el feminismo el que les inspira todas las originalidades y la oposición de los colores que se atreven a presentar en forma tangible ante el mundo entero.



II

La parisiense y las que se les parecen, porque hay mujeres con gustos parisienses, nacidas muy lejos de París, éstas son, pues, las verdaderas creadoras de las modas. Observándolas sienten los modistos, instintivamente lo que les agradaría y lo que serviría para acentuar su dignidad, vivacidad y hermosura. Sólo existe un sólo París. Allí sólo se pueden presentar algunas atrevidas concepciones artísticas que no serían recibidas en ninguna otra parte con la misma amabilidad e indulgencia. Algunas veces, por supuesto, se encuentran también algunos que se burlan de estas "creaciones", ya que se encuentran los burlescos en todos los comercios y profesiones. Entre éstos existen también grandes artistas, siendo uno de ellos Abel Faivre, que es capaz de hacer resaltar nuestras modas hasta la exageración y de la manera más cruel. Pero también es capaz de expresar con exquisita finura y la más perfecta técnica, toda la delicada y desconcertante hermosura de las más elegantes de las mundanas parisienses.

Entre las artistas de moda hay algunas tan satíricas que mientras a veces engendran trajes que hacen parecer a algunas como caricaturas, pueden sin embargo crear otras que son verdaderas obras de arte de armonía, color y línea.

No debemos olvidar tampoco que el ambiente y el marco de París son maravillosos para alentar el arte y también la moda, en donde todas las condiciones ahí favorecen su crecimiento. Los manufactureros están constantemente buscando nuevas divisas, métodos diferentes, para poder presentarle a los modistos las diferentes telas que son el material crudo que les permite hacer las creaciones nuevas para cada estación. Ellas viven por ellos y para ellos, así es que sus imaginaciones están constantemente en actividad buscando lo que embellece y adorna a la mujer.

Descripción de los grabados

I.—Modelo de Laferriere en que muestra la falda plegada de moda. El traje es de raso color fresia bordado con mostacilla azul zafiro. El corpiño es de crespón blanco con lazos de cinta de terciopelo color fresia.

II.—Traje muy sencillo de franela azul rayada de blanco. El corpiño abotonado al lado tiene un cuello de piqué o pongée blanco. Cuello o pechera de encajes blancos.

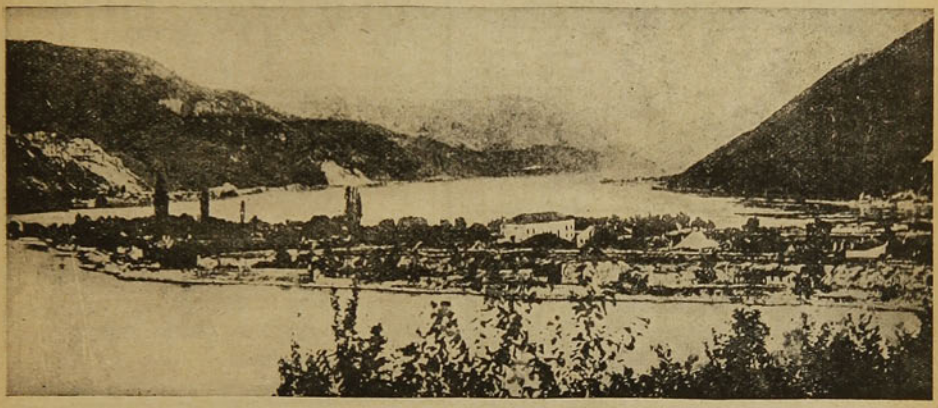
III.—Encajes y pieles hábilmente combinadas. Velo ninón color marfil es el drapeado sobre terciopelo negro y sobre éste va turiers" y modistas este sentimiento es muy

otro paniers rodeado de encaje y piel. El corpiño es muy gracioso y está formado de una ancha tira de encaje que cae sobre el brazo. Cinturón de terciopelo negro.

IV.—Una de las combinaciones más nuevas es la de la tela blanca bordada con mostacilla y la negra bordada con mostacilla negra. En este modelo la falda es de tul negro toda bordada de mostacilla y la túnica es de encaje grueso blanco bordada con mostacilla blanco y strass. No tiene otro adorno, lo que contribuye a su distinción.

TEKA.

ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—DONDE CONVERGEN CUATRO FRONTERAS.



Esta notable vista, tomada en el Danubio, ofrece la interesante particularidad de mostrar la confluencia de cuatro naciones, a saber: Servia, en primer plano; Rumania, atravesando el río; a la derecha, Hungría; a la izquierda, la isla turca Ada-Kaleh, al centro de la ilustración

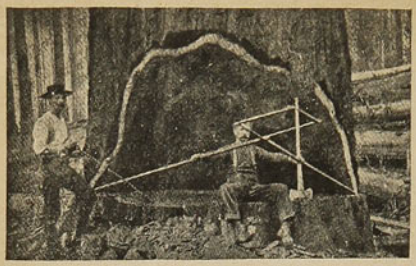
JABON CREMA

Ideal para suavizar el cutis

Ventas por Mayor:
C. WIEDMAIER, Valparaíso

FAVORITA

NOTAS FORESTALES. — CALCULANDO LA FORMA Y DIRECCION EXACTA EN QUE HA DE CAER EL GIGANTE DE LAS SELVAS NORTEAMERICANAS.



Con el auxilio del aparato que puede verse en el presente grabado, el "volteador" determina el sector preciso que cubrirá la gigantesca seguria en su caída, evitándose de esta manera una posible desgracia en vidas de personas o animales de tracción al servicio de la explotación maderera.

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.— Depositarios: DROGUERIA FRANCESA, Ahumada 245.



Theodore CHAMPION
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

A PROPOSITO DE LA GUERRA DE LOS BALKANES. — LOS LIMITES FRONTERIZOS DE ALGUNAS NACIONES VECINAS







I. Piedra sirviendo el objeto de poste indicador de la línea fronteriza entre Sajonia Coburgo y Gotha.

II. Piedra que se alza a un lado de una calzada, señalando la división entre Suiza y Baviera.

III. En las márgenes del Ducado. La piedra que demarca el límite fronterizo entre Saxe Coburgo y Gotha



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

Necesitamos agentes en todas las ciudades de la República



Hombre rico — Hombre pobre — Limosnero — Ladrón

Cuatro estados sociales vistos al través de las gafas de un cínico

ACEITE PURO
BAU
DE OLIVA

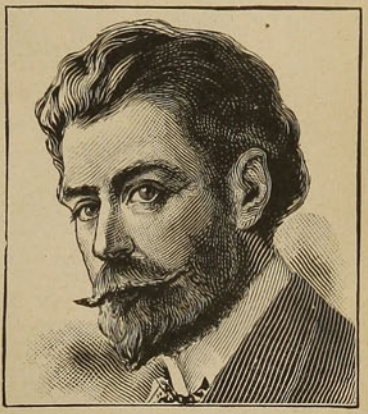
Introductores *González Soffia y Co.*, Valparaíso. Agentes en Santiago: *Schmidt y Wehrhahn*, Puente 561.

¿PUEDE ESTE HOMBRE LEER VUESTRAS VIDAS?

El rico, el pobre, el poderoso, y el humilde, consultan su opinión en negocios, casamientos, amistades, enemistades, mudanzas, especulaciones, asuntos amorosos, viajes, y en todos los trances de la vida

MUCHAS PERSONAS ATESTIGUAN QUE LES HA REVELADO SUS VIDAS CON ASOMBROSA EXACTITUD

Estudios de la vida de cualquier persona, se enviarán gratis, como prueba, por un poco tiempo, á todos los lectores de esta revista



¿Se habrá descorrido al cabo el velo del misterio que envolvía desde hace tiempo a las ciencias antiguas. ¿Es posible que haya llegado á perfeccionarse un sistema que revela con razonable exactitud, el carácter y la disposición del individuo, y de tal modo traza la conducta de su vida que puede servirle para apartarse del error y aprovecharse de las oportunidades que le sean propicias?

Roxroy, el hombre que por veinte años ha explorado el misterio de las ciencias ocultas, haciendo un estudio científico de los varios métodos de leer la vida de las personas parece haber alcanzado una altura superior a la de sus predecesores, en la escala de la fama. De todas partes del mundo llueven en su bufete las cartas de los que le participan los beneficios o provechos que han deribado de sus consejos. Muchos de los que le patronizan, míranle como hombre dotado de algun extraño o misterioso poder, si bien él modestamente asegura que sus aciertos obedecen únicamente a su claro conocimiento de las leyes naturales.

Personalmente, es hombre de tiernos sentimientos por la humanidad, y su aspecto y su palabra impresionan desde el primer momento por la sinceridad, del convencimiento de sus obras. La enorme pila de cartas de gratitud, de personas que han recibido sus estudios, es una prueba convincente más, entre otras, que acreditan su mucha sabiduría. Aun los mismos astrólogos y quirománticos, reconocen que su sistema supera a todo otro hasta hoy introducido.

La Baronesa de Blanquet dice en una carta al Prof. Roxroy: "Le agradezco su estudio completo de mi vida, que es verdaderamente de una exactitud extraordinaria. Ya había consultado antes a otros astrólogos, pero nunca como hasta ahora me han contestado con tanta verdad, ni me han dejado tan completamente satisfecha. Con el más sincero agrado le recomendaré a mis amigos y conocidos, por creer seguramente que haré una buena obra dando a conocer su ciencia maravillosa.

Si el lector desea aprovecharse de la generosa oferta del Profesor Roxroy, y obtener un estudio gratis de su vida, envíe la fecha, mes y año de su nacimient , manifestando sexo y estado, y al propio tiempo copia de puño y letra del interesado. de las siguientes líneas:

Sé que posées un gran poder
Para leer todas las vidas
Y yo desearía saber
Que me aconsejarías.

Escriba con claridad, y no deje el comunicante de enviar su nombre verdadero, su dirección, y fecha de nacimiento, con toda exactitud.

Diríjanse las cartas, franqueadas con un sello de 15 centavos, a ROXROY, Dept. 1384-B. Núm. 177a, Kensington High Street, Londres, W., Inglaterra. Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 50 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc. No se incluyan monedas en las cartas.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 10 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.**

ECOS DEL CONFLICTO DE LOS BALKANES



Gráfico que demuestra cómo los cuatro Estados aliados circundan las fronteras norte y sur de la belicosa Turquía.

En verdad que los 300,000 hombres que estímase puede poner Turquía sobre las armas en todo momento, no se quejarán de inactividad en la actual conflagración bélica, pues sus coaligados adversarios son enemigos de consideración. Tiénese por cierto que si fuese necesario, Turquía podría disponer de otros 300 mil soldados, reclutados de su reserva, pero aún así el pronóstico de los resultados de esta antipática guerra balkánica, no es en ninguna manera optimista por lo que respecta a la integridad territorial y prestigio nacional de la Sublime Puerta.

CARICATURAS EXTRANJERAS—LOS BUENOS OFICIOS DEL AMIGABLE COMPONEDOR



Las potencias.—¿Cuándo os decidiréis por fin a estrecharos la mano, mis queridos hermanos?

(De "Pasquino")



LOS CORSEES
de la aristocracia en el mundo entero

LOS CORSEES
LE FURET
de PARIS

Marca Registrada en Chile

NO CANSAN NUNCA
NO IMPIDEN NINGUN MOVIMIENTO
MANTIENEN SIN COMPRIMIR

porque un dispositivo especial y patentado permite usarlos más largos sin perjudicar á la salud.

Agente Regionales en Chile:

Punta Arenas: Heliodoro González y C.a
Temuco: Harostegui Hermanos
Valparaíso: Dighero Hermanos
Coquimbo: Juan F. John
Antofagasta: J. de D. Carmona.
Iquique: Pirretas y Cía.

Agente General para la América del Sur

RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche núm. 84. Casilla núm. 2285. SANTIAGO.

Pedir el folleto explicativo



Uno de cuatro niños sustentados desde su nacimiento por el

ALIMENTO MELLIN

Su padre dice : Difícil sería el encontrar cuatro criaturas de constitución más fuerte y más robusta y de un temperamento más feliz.

EL ALIMENTO MELLIN puede hacer otro tanto para su hijo. Perfectamente digestivo. — Sin almidon. — Preparación instantánea. — No hay que cocerlo. — Sustituyente ideal de la leche de la madre.

Se envía una muestra gratis á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago, Valparaiso

Concepcion y Antofagasta

EL ÚLTIMO PERFUME DE

ATKINSON

OLOR DELICIOSO — EGESIA — *PARTICULARMENTE DISTINGUIDO*

EAU DE COLOGNE

De ATKINSON, de fama mundial.

En Perfume — Polvos — Loción — Jabón



Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS

Con el MARAVILLOSO

PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero

Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma **Hahn** *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*

F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Química, LYON, Francia.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de *veinte dias* por las **PÍLDORAS**

HÉLÉNIENNES DE NAUD

POR MAYOR : V. MÉROBIAN, Farm^co, Saint-Mandé-PARIS

Espídase en todas las buenas Farmacias.

AGENTE para CHILE: R. COLLIÉRE, Casilla 2295 Santiago

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN GRANO DE VALS, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Se envía
Precio (oro) ..... $1 por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono
Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Se envía
Precio (oro)..... $1 por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Se envían
Precio (oro)..... $.50c por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Se envía
Precio (oro)..... $1 por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro)..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Se envía
Precio (oro)..... $.50c por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro)..... $.25c Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales.



Precio (oro) $3. Se envía por correo.
Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

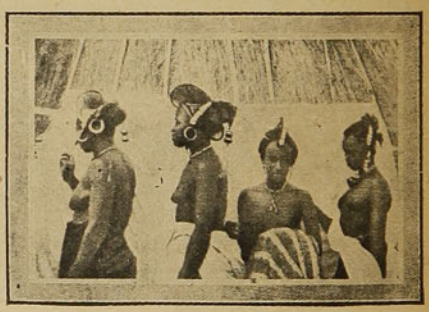
E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

LA TRIBU MISTERIOSA DE LOS FULLAHS

La tribu de los fullahs, a que pertenecen las empingorotadas bellas que el lector tiene ante sus ojos, es una de las más curiosas e interesantes que existen. Vive allá en el extremo occidental del Africa, con preferencia en una alta y fértil llanura del interior de la Guinea Francesa. Algunas familias de esta tribu habitan también en las riberas del Senegal y en otros distritos del continente negro. El origen de los fullahs es un misterio. Mientras la generalidad de los etnólogos los suponen producto de los negros asiáticos que llegan en sus incursiones hasta aquel territorio, una leyenda los hace descendientes de una legión romana perdida en los años mil en el desierto, y otra asegura que proceden de Egipto, cuyas tierras habitaron primitivamente, no faltando quien, como el Dr.

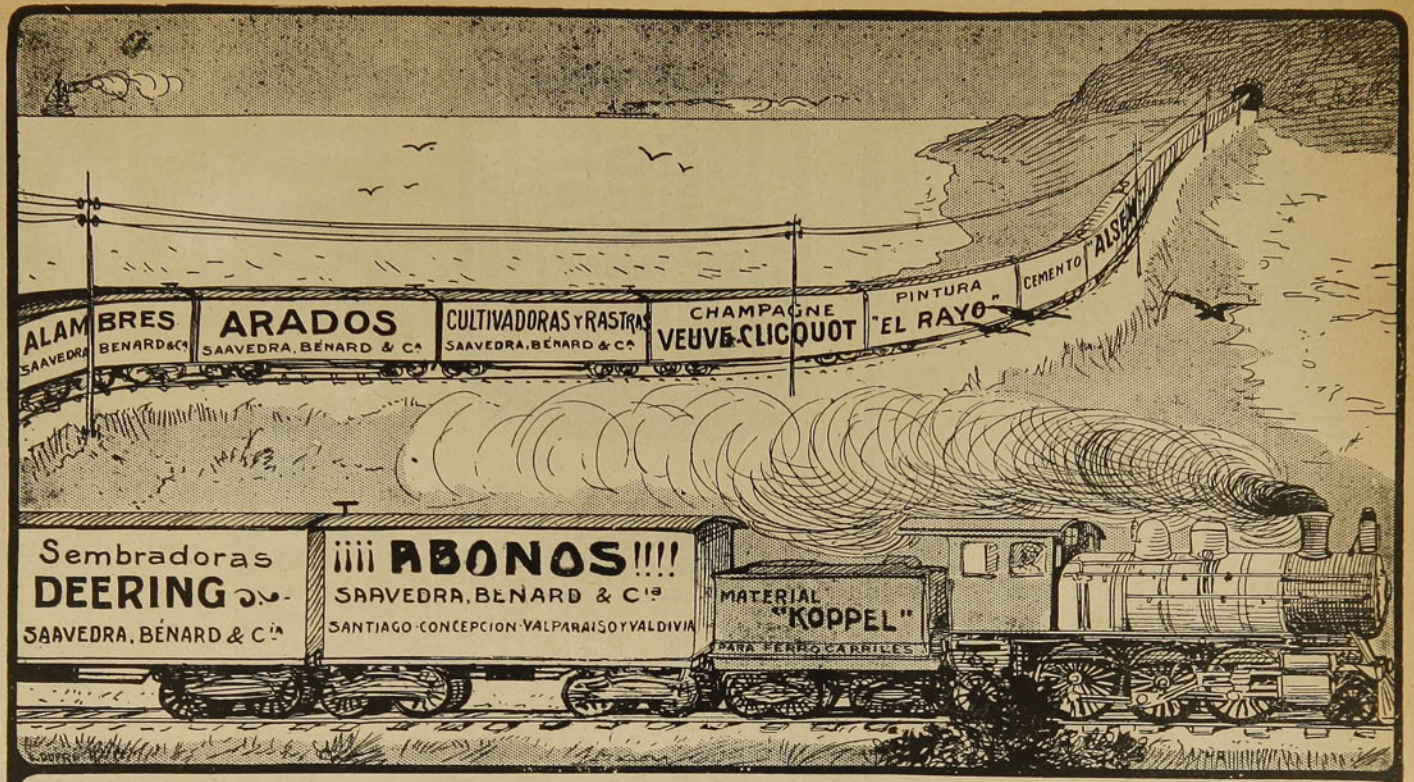




Tipos de mujeres luciendo el peinado con que es adornan en las grandes festividades que celebra la tribu

Thaly, afirme que son del mismo origen que los bohemios y que sus antepasados formaban parte de las tribus asiáticas que en el siglo XIV arrojaron los mogoles hacia el Occidente.

Esta tribu es muy superior en cultura a sus vecinas en aquellos territorios, a las cuales no han logrado comunicar tal superioridad y eso que celebran matrimonios con ellas, mezclando así la raza y las costumbres. No es comprensible este fenómeno de inadaptación, ni menos lo disculpa el hecho de que los fullahs tengan su lenguaje propio, especial, diferente por completo del que hablan todos los negros africanos vecinos suyos. Quizás obedezca a la circunstancia, muy digna de atención, de que esta tribu sea pacífica y no sostenga luchas con las demás, cosa bien rara por cierto, porque los fullahs son fuertes y muy activos, y ya sabemos que la fortaleza y actividad son en estas gentes sinónimos de guerras y de peleas.



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNR

Marca de Fábrica registrada conforme a la ley

OXIPATIA

En los EE. Unidos de América y 55 países extranjeros.

En la República de Chile, registrada conforme a la ley Número del Registro 6945

Es el método científico moderno para curar las enfermedades valiéndose del elemento más poderoso, el oxígeno

OXIPATIA protege la salud y la felicidad del hogar. Rapidez de acción es su característica.



EL "OXIPATHOR" obtiene éxito cada vez que se usa. No emplea drogas-venenos ni electricidad.

Vea Ud. algunos de los triunfos del Oxipathor

Rev. Padre Herminio Ibañez (Convento San Agustin)—Don Augusto Blaut, Pasaje Aldunate—Don Jaime Falguera, Delicias 833—Doña María de los Remedios Pañella, Blas Cañas 453—Doña Rosa Cáceres, Martínez de Rozas 3712—Don Benjamín Cádiz Burgos, San Pablo 1224—Don Francisco Salanos, San Pablo esquina García Reyes—Don Moisés Riveros Echáurren Valero 738—Don José Galán, Delicias 3019—El señor Santiago Zorruzúa, Tivolá 128, Valparaíso, nos escribe diciendo que el **"OXIPATHOR"** es sencillamente admirable, padecía del estómago y en unas cuantas veces que lo ha usado está completamente bueno. **Exigir la marca "OXIPATHOR" registrada conforme a la ley en la República de Chile.—Número del registro 7.656. TENGASE CUIDADO CON LAS IMITACIONES.**

Oficinas Generales: THE CHILE OXIPATHOR COMPANY Delicias 3059 SANTIAGO

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO DEPURATIVO SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su acción depurativa energica : el* **Linfatismo,** *el* **Infarto** *de las* **Glandulas,** *el* **Raquitismo.** *todas las* **Impurezas** *de la* **Sangre, Despierta** *el* **Apetito. — Cura** *la* **Dispepsia.**

EN TODAS LAS FARMACIAS. - PARIS, 12, Rue Vavin.

COLORES PÁLIDOS

ANÉMIA

DEBILIDAD EXTENUACION

AGOTAMIENTO de las FUERZAS, etc.

curados radicalmente por el

HIERRO BRAVAIS

Todas Farmacias y 130, r. Lafayette, Paris. — Folleto gratis.

ANEMIA

REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

Segurísimo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabeza, dolores de los huesos, piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura: la sangre, los humores, afecciones sifilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

LA SANGRE



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Crisantemo.
Al segundo.—Princesa.
Al tercero.—Sarmiento.
Al cuarto.—Hospital.
Al anagrama primero.—Gonzalo Bulnes.
Al segundo.—Nicanor Molinare.
Al tercero.—Renato Valdés.
Al cuarto.—Salvador Vergara.
A la charada primera.—Campoamor.
A la segunda.—Enriqueta.
A la tercera.—Margarita.
A la cuarta.—Fidelina.
A la quinta.—Camisa.
Al jeroglífico primero.—Cooper.
Al segundo.—Fatal.
Al tercero.—Leopardo.
Al cuarto.—Llamarada.
Al quinto.—Dolores.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Parentesco espiritual.
1 2 3 4 7 5 6—Derivado verbal.
1 2 3 4 7 5—Presente.
1 2 3 8 7—Infinitivo.
1 2 3 5—Puntuación.
1 2 6 2—Parte del cuerpo.
1 2 7 7 2—Presente.
1 2 3 8 7 8—Futuro.
1 2 3 5 6 7 8—Parentesco espiritual.
1 2 3 4 5 7 5 6—Derivado verbal.

★

1 2 3 4 5 6 7 8—Tiempo antiguo.
1 2 6 4 5 7 8—Cementerio.
1 7 6 4 7 8—Buque.
1 2 3 4 5—Presente.
1 3 2 4—Héroe.
1 2 4—Más o es animal.
1 4—Dos consonantes.
1—Consonante.

★

1 2 3 4 5 6—Rey caldeo.
1 2 3 6 2—Enfermedad.
1 2 3 2—Nombre femenino.
1 2 6—Acopópe.
1 2—Consonante o vocal.
1—Consonante.

★

1 2 3 4 5 6 7—Arte.
1 2 3 4 7 6—Infinitivo.
1 2 3 4 7—Presente.
1 2 7 3—Los pollos.
1 2 7—El pollo.
1 2—Consonante y vocal.
1—Consonante.

GRIEGO.

ANAGRAMAS

Luca Cantares Rio

Formar con estas letras el nombre de un hermoso paseo de Santiago.

★

Becerra Ole Dolor

Formar con estas letras el apellido de un distinguido pintor.

★

EA, ZUSACA DORMIDO

Formar con estas letras el nombre de un distinguido escritor español.

★

Carlo R. Lobursec

Formar con estas letras el nombre de un (Stud) chileno.

CARREUSTA.

CHARADAS

Prima dos lo tienen todos
y no lo nieguen; porque lo veo
tercera es algo de codos
y se come con deseo,
siendo el **todo** un animal
que al mirarlo no es muy feo.

★

Prima segunda dirigí a mi amiga
haciéndole **prima tercia**
su atrevida ingratitud,
y más de alguna **tercia segunda**
de pena derramé.
Mi **todo** ciudad del Egipto es.

ÑONGO SALINAS.

★

Prima tercia es una fruta
que viene de lejas tierras
primera con **dos** animal
que mil picardías encierra.
Mi **segunda** solamente
es notita musical
la **primera** y la **segunda**
es una forma verbal.
Del **todo** ¿qué les diré?
profesión, que por doquiera
irá recorriendo el mundo,
lleva vida aventurera.

★

La **segunda** en el **solfeo**
prima tercera, animal.
El **todo** un apellido
de un amigo sin igual.

★

Prima tercia es un defecto
físico, naturalmente.
La **segunda** repetida
entre la pequeña **gente.**
El **todo** lindo animal
de pequeñas dimensiones.
Del **dos dos** es la alegría,
sí, señor, sin discusiones.

LOY.

• ★ •

FUGA DE VOCALES

Y. p..ns. .n t., t. v.v.s .n m. **m.nt.**;
s.l. fij., s.n tr.g.. . t.d. h.r.,
..nq.. t.lv.z, t. r.str. .nd.f.r.nt.
n. d.j. r.fl.j.r s.br. m. **fr.nt.**
l. ll.m. q.. .n s.l.nc.. m. c.ns.m.

• ★ •

FUGA DE CONSONANTES

E. .i .ó..i.a y .e..a .a..a.ía
..i..a .u i.a.e. a.a.i..e y .ura,
.o.o e. .a.o .d .u. .ue e. .o. e..ia,
a. ..a.é. .e u.a .ó.e.a .o...ía,
e. .o.o .a..o. .e u.a .e.u..u.a

AMERICA ESPAÑA TORRI.

JEROGLIFICOS

Nota o letra

★

Casa y alimento

★

Verbo y letra

★

VERBO RAYO

★

Nota hembra

B. G. VIVAR.

ZIG

Santiago de Chile, 7 de Diciembre de 1912.



ZAG

AÑO VIII.—NUM. 407

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



BALAGUER

Mayor éxito era difícil conquistar. Y que selecta concurrencia lo aplau. de cada noche!

Es que cada vez este notable artista se sobrepasa a sí mismo, empujado siempre por el maravilloso reconstituyente

Glicerofosfato de Cal Robin

cuyo uso diario le dá el vigor y el ánimo de la juventud.

Año VIII

ZIG ZAG

No. 407

Santiago de Chile, 7 de Diciembre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS, EMPRESA ZIG-ZAG, TEATINOS 666

BELLEZAS PORTEÑAS



Señoritas Luisa e Ilda Gerdtzen del Río

La noche de invierno, en ese rincón de Auteuil, era suave y tranquila, como en una pequeña ciudad de provincia, soñolienta y habitada por gente sencilla. La calma que envolvía y cubría por completo ese barrio, parecía querer persuadir a quienes vivían allí, que jamás, en el Universo entero, un sonido demasiado agudo, una pasión brutal o un color vivo había quebrantado la armonía de las cosas o de las horas. Los árboles rodeaban las casas, abrigándolas, y tendían sus ramas nudosas para ocultar las luces y ahogar el ruído. Los faroles, a lo largo de las aceras parecían lamparillas.

En un modesto salón de una casa, en una de esas calles silenciosas, dos rusos, un joven y una joven, estaban inmóviles ante el fuego; él oficial de guardia; ella, provinciana, antes— se adivinaba—fresca y alegre. Una fuerte palidez, que le sentaba mal; un desarreglo repentino, una tristeza muy grande, habían pasado por ella.



La alegría ya no les era familiar...

Nata, no era la misma, ni en lo moral, ni en lo físico. Lo comprendía así, y no se habituaba a su nueva personalidad. Sentía también que Mikhaïl, su marido, no era el mismo. El hombre que ella había amado había desaparecido, dejando en su lugar un fantasma... Nata se decía que, si del hombre que había amado, no había sabido gran cosa, del actual fantasma no sabía nada.

Cuando habían sido felices, antes, no sentía deseo de saber nada y además no tenía tiempo para ello. Ahora, ese extraño, enfermo, abatido y taciturno a su lado, ese extraño que le cogía la mano de una manera distraída y lenta y que parecía buscar tras de ella, inmensas visiones movedizas, más reales que ella misma, la asustaba.

Cuando la revolución había estallado con su horrible violencia en Rusia, Nata, que temía para Mikhaïl ese espectáculo y su contagio, lo había alejado. Procuraba cui-darlo en la paz y seguridad del Auteuil lejano.

La alegría, ya no les era familiar. Sólo cambiaban palabras breves e insignificantes. Sus raras conversaciones tenían la gravedad de las frases que se pronuncian en la obscuridad de una iglesia, o la frivolidad buscada de

las conversaciones mundanas. Nata casi temía a Mikhaïl. En la simplicidad de su mutuo amor, habían omitido contarse sus respectivos pasados uno a otro. Ahora Nata se apercibió de que un misterio los separaba; y vivían como dos almas que ya no tienen esperanza de encontrarse.

En la Manchuria, a donde la guerra lo había llamado, Mikhaïl había tenido un fuerte ataque de fiebre cerebral. Cuando hablaba de la guerra, Nata se admiraba de que sus relaciones fuesen tan pálidas y pobres. Sospechaba de que él le ocultase aquello en que pensaba siempre y temblorosa como una ladrona, expiaba en la cara amiga, la expresión rara y espantada que, muy a menudo la cubría. Pero no preguntaba nada, presintiendo que habría talvez un irreparable peligro al saber la verdad.

Era noche húmeda y tranquila de Enero, Nata no levantaba la cabeza. Evitaba el ver perfilarse en la pared sus dos sombras fieles, pero exageradas y siniestramente caricaturescas. Contenta, miraba revolotear sobre los tizones inmóviles, la llama azul que parecía temblar. Miraba también las manos de Mikhaïl, amarillas e indolentes: la indolencia de esas manos le hacía daño: se movían de una manera particular. Nata comprendió que Mikhaïl hablaría.

Muy bajo y con voz igual y monótona, dijo:

—Fué una noche como esta, hace ya algunos años, que por primera vez ví asesinar a un hombre...

Ella se sobresaltó y murmuró débilmente, advertida por un presentimiento de enfermera:

—Cállate...

Pero toda su voluntad tendida le decía con la vista:

—Habla!...

Tuvo un gesto de impaciencia. Su fisonomía, en la que sólo aparecían dos grandes ojos fijos, la nariz muy larga y el bigote caído, tembló. Las sienes le palpitában a Nata. "Hoy o nunca", pensó, y lo miró fija y severamente como para hipnotizarlo.

Dura como una roca, la voz de Mikhaïl se ovó:

—Fué en la penúltima guerra. Partí alegremente, con muchos otros a combatir contra los chinos. Mi aprendizaje comenzó por las matanzas desde lejos; era para mi patria un cazador de piezas anónimas. Las balas silbaban, yo gritaba mis órdenes y no sentía su horrible realidad. Los días y los meses pasaron... No nos batimos todo el tiempo. El sol irradiaba, el cielo era de un azul violento; el país amarillo, verde claro, sembrado de extrañas construcciones y de seres con quitasol lacre. No eran hombres los que matábamos, sino absurdos maniquíes. Un día invadimos una pequeña ciudad. Nuestros soldados saqueaban mucho. Uno de ellos, que tenía una fisonomía alegre, me llama; creyéndolo en peligro, corro hacia él. Penetramos en la casa de un riquísimo chino. Al fondo de una pieza llena, como de juguetes, ví a un hombre viejo, de cara amarilla y traje azul, sentado y rodeado de chiquillos a quienes trataba de cubrir con sus anchas mangas. Tendía hacia nosotros su repelente cabeza y su boca sin labios mascullaba incomprensibles palabras. Su mirada oblicua subía hacia nosotros, y se inclinaba humilde y sublime. Comprendí que todo su ser nos decía:

—A mí matadme, pero a estos pequeños dejadles la vida!...

Antes que hubiese tenido tiempo de detener al soldado, éste atravesó al viejo con su bayoneta, que resbaló ante la cabeza de los pequeños. El cuerpo vestido de seda azul se desplomó, pero la cara amarilla quedó mirándome con una horrible mueca de desprecio, horror y odio... terminé mi tiempó de campaña en el hospital del regimiento.

Nata sollozaba; Mikhaïl continuó:

—Regresé a Rusia; y fué entonces que te conocí y lo olvidé todo. Luego me mandaron a la Manchuria para una empresa facil y rápida. Había olvidado de pedir mi baja en el ejército, no creyendo posible ya otra guerra. Allá, en esa inmensidad, en que los seres se ven tan pequeños, que apenas si merecen vivir, obscuros y laboriosos, los ví nuevamente matarse con refinamientos felinos. Por todas partes era la perpetua amenaza, que trepa por todos lados, la sed de matar rápidamente... Una noche, en una estación perdida en la inmensa sábana blanca, llega un tren de los nuestros. Heridos y moribundos mezclados sin orden ninguno, en los asientos y en el piso de los carros se amontonan. El cirujano está ahí, con la cabeza descubierta y las mangas remangadas hasta más arriba del codo. Lo sigo. Avanza con una linterna en la mano, hacia el carro ambulancia. Las cajas blancas con la cruz roja se alinean... "Abridme esas cajas!" me dice. Una mano me alcanza una caja, la abro, sólo contiene restos de algodón. Me pasan otra, la abro, también está vacía y así hasta la séptima. Entonces levanto la cabeza hacia el hombre que en silencio y con toda amabilidad me había pasado las cajas. Estaba vestido de azul y lo había tomado por un cosaco; pero repentinamente reconocí los ojos oblícuos y la cara horrible... no era cosaco... me entiendes... era...

Nata saltó en su asiento:

—Habla!... quién era!!... dímelo!!!

Mikhaïl le repuso solemnemente:

—Era mi famoso chino!...

—No! le gritó ella, no!...

Pero él se obstinaba, moviendo la cabeza lentamente:

—Era mi chino!... y regresará aún otra vez, la tercera, para reirse de nuestras desgracias y nuestros crímenes.

Ella le tomó las manos, frías y flacas, de gestos dulces y terribles y se las sacudió. Tenía miedo en esa pieza en que estaban solos y que él llenaba con los fantasmas de sus recuerdos, y le dijo:

—Ve qué bonito está el tiempo! Salgamos un momento!... Vamos entre la gente. Hay fiestas en París, alegría popular, caminemos un poco entre esa muchedumbre bulliciosa... ven... ven!!...

El la siguió, docil, y en la calle se dejó guiar por ella. Nata hablaba mucho y reía, para hacer ver que estaba contenta y de buen humor; pero a su pesar, su voz tomaba entonaciones raras y la risa se le helaba en la cara.

En Point-du-Jour había caballitos de palo, loterías, títeres. La luz brutal y chillona, el tumulto y la gritería fueron para Nata una diversión. Del brazo de Mikhaïl caminaba, riendo del pobre fasto de esas barracas, viendo dar vueltas, en cochecillos dorados, a las obreras a quienes los hombres enlazaban de la cintura; las discordancias de las músicas chillonas la divertían y tranquilizaban. El populacho era vivo y entusiasta. Una como felicidad de niños grandes se extendía por todas partes. Y Nata buscaba ávida los placeres que de ordinario detestaba más.

—¡Un cinematógrafo! exclamó, viendo a lo lejos un gran cuadro luminoso, rápidamente ocupado por imágenes movedizas... un cinematógrafo!... vamos a verlo!..



—Habla!... Habla no más... No te detengas!...

Arrastraba a Mikhaïl y apretada contra él, se detuvo entre la gente que miraba. Se alzó sobre la punta de los pies, dirigiendo su mirada entre moños y gorros. Se colgaba del brazo de Mikhaïl para no caer; al verla tan alegre, Mikhaïl rió. Sánchez en el lienzo con su cara blanca, grandes y ridículos gestos y movimientos de pañuelo, un pañuelo-sábana, ejecutó en silencio una canción. La estupidez de sus movimientos tenía una elocuencia vulgar y dura. En un chisporroteo de luces, giraron en una pista varios jockeys, ginetes en largos caballos en forma de media luna. Luego artículos de réclame y más y más. Nata se cansaba.

—¿Vamos?... murmuró.

Pero nuevamente, el cinematógrafo evocaba una escena humana. Una muchedumbre, en una calle angosta y tortuosa, bordeada de casas desiguales. A lo lejos, cúpulas redondas rematadas en cruces. Populacho ruso, una ciudad rusa, los arrabales de Moscou, Moscou con su blanca pedrería!... Obreros, campesinos, estudiantes y niños se movían rápidamente y pasaban, reemplazándolos otros, innumerables y desarrapados con cara de hambrientos. Del grupo se destacó una mujer, con gran pañuelo flotante, una chalina sobre la cabeza y con dos tiernos niños agarrados de ella... repentinamente, la multitud se crispa, se revuelve como un solo cuerpo convulsionado, grita con sus miles de bocas mudas, el peligro que llega. Los gendarmes aparecen, caen sobre ella, la maltratan, la empujan. La chalina de la mujer cae y sus cabellos peinados en dos bandas chatas aparecen: algo brillante y delgado se agita sobre su espalda y sube y baja, sus ojos se oblicuan, sus labios parecen implorar. Con sus brazos proteje a los pequeñuelos. Pero un gendarme cae sobre ella y el grueso cuerpo con traje azul cae, mientras la cabeza mira riendo con una mueca horrible de odio y horror.

Nata se vuelve gritando. Puso su mano sobre los ojos de Mikhaïl; pero suavemente, él le retira la mano.

—Es él otra vez, el chino! le dijo, ha venido por tercera vez!

Nata no repuso. Los dos, sin darse cuenta que atropellaban a la gente, ni escuchar las injurias que les dirigían, se alejaron rápidamente. Las risas, las músicas y las bromas, se cruzaban, chispeantes como las trepidaciones del cinematógrafo... y entre la doble hilera de barracas iluminadas, huían.

Luego fué la obscuridad casi, la amplia frescura del aire. Nata y Mikhaïl se encontraron al medio de un puente. Mikhaïl se detuvo y se inclinó hacia el río.

El Sena hacía juguetear las negruras nacaradas de su sombría y tersa corriente. Se deslizaba agil entre dos orillas sembradas de luces. Los rasgos oro y lacre de las linternas, desmesuradamente agrandados por el reflejo, se alejaban y se hundían en ella como peces.

—Mira! dijo Mikhaïl.

Nata le respondió con la boca seca:

—Sí, es hermoso París!...

El tuvo un acceso de risa amarga y exclamó con un arranque de salvaje desprecio:

—París?... no ves acaso que es Moscou?...

Y como ella no le contestase:

—Es verdad! murmuró con tono de indulgencia, tú nunca has visto Moscou.

Y haciendo una guiñada con los ojos, agregó:

—Te he traído sin que te dieras cuenta... ¿Ves el río? no se ha helado este invierno, porque muchas lagunas ardientes y mucha sangre caliente han caído a él... El

río es un torrente de lágrimas; las fuentes que lo alimentan son de sangre humana.

—Pero si es el Sena, dijo Nata; estamos en París.

—Estamos en Moscou! interrumpió Mikhaïl. Ves allá abajo—y le mostraba la fiesta que acababan de dejar—esos reflejos de incendio?... Moscou, corazón de las Rusias, arde aún una vez más para salvar a la patria, y atras indestructible pero inútil ahora, como una corona sobre la cabeza de un mendigo, se levanta el Kremlin!

Nata siguió la dirección de la mano de Mikhaïl. Miraba el Trocadero y era el Kremlin que ella veía, blanco de nieve, augusto y orgulloso...

—Oh! yo me vuelvo loca, se dijo ella; me ha contagiado su locura.

Pero a él le dijo:

—Sigue, te escucho.

—Se están batiendo en esas calles que nosotros no vemos. Se baten traidoramente, como bestias salvajes que se arrancan el cuero de una presa: la libertad que tanto desean unos y de la que sólo gozan otros. Y no se dan cuenta que la presa ha desaparecido, mientras ellos luchan, que se ha ido a vagabundear en otra parte, asustada de su encarnizamiento!... se matan esos desgraciados y esos gritos de agonía alejan más y más la libertad.

—Vamos a decirles que la llamen con palabras dulces y cariñosas, le dijo Nata.

—Sí, dijo Mikhaïl, vamos a decirles...

Infatigables, durante toda la noche caminaron, buscando discípulos que al aproximarse, se arrancaban o los insultaban. A la mañana siguiente, los encontraron transidos y medio muertos en un banco. El hombre pronunciaba palabras incoherentes, la mujer tenía la mirada vaga y tendía el oído sonriendo.

Extasiada, animaba a Mikhaïl, aprobando con movimientos de cabeza e invitaba a un supuesto y numeroso auditorio a prestar la mayor atención, y murmuraba:

—Habla, habla no más, no te detengas. Ya comienzan a comprender. Los incendios palidecen al sonido de tu voz, los gritos de furor declinan... habla... ya los dominas... has vencido y dominado a la multitud... habla no más!...

Estaban locos...

IVON STRANNIK.

⚜ ⚜ ⚜

DE ESPAÑA



1. Don Emiliano Figueroa.—2. El insigne escultor Mariano Benlliure.—3. Señora Aurora Cáceres, hija del general Cáceres, Embajador del Perú al Centenario de Cádiz.—4. El diputado a Cortes don Luis Morote.—5. Don Fernando Tovias, Ministro del Ministerio de Estado. — Grupo tomado en el paseo a Toledo, dado en honor de las misiones especiales de América al Centenario de Cádiz, por el Presidente del Consejo.

UNA ANTIGUA FORTALEZA HABANERA

EL MORRO

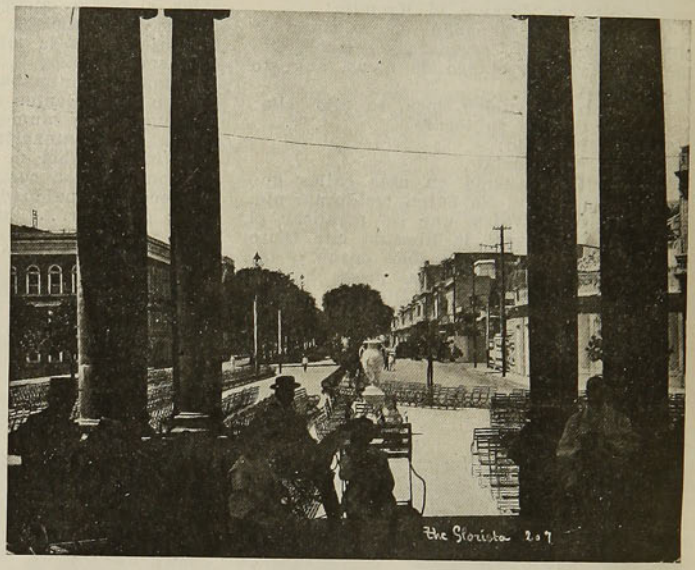
Frente a la ciudad de la Habana, separado de ella por un canal, se ve un imponente monumento antiguo. Ese monumento es lo que se llama en el lenguaje histórico de la población el "Castillo de los Tres Reyes del Morro". Es una fortificación secular, erigida en los tiempos de la España conquistadora. Permanece aún en pie como para atestiguar lo que fué el poder y la soberbia de aquella gran nación.

El castillo del Morro fué construido poco después del descubrimiento de América, a guisa de defensor de esta ciudad cubana que debía ser la última que la férrea mano española largara a su destino.

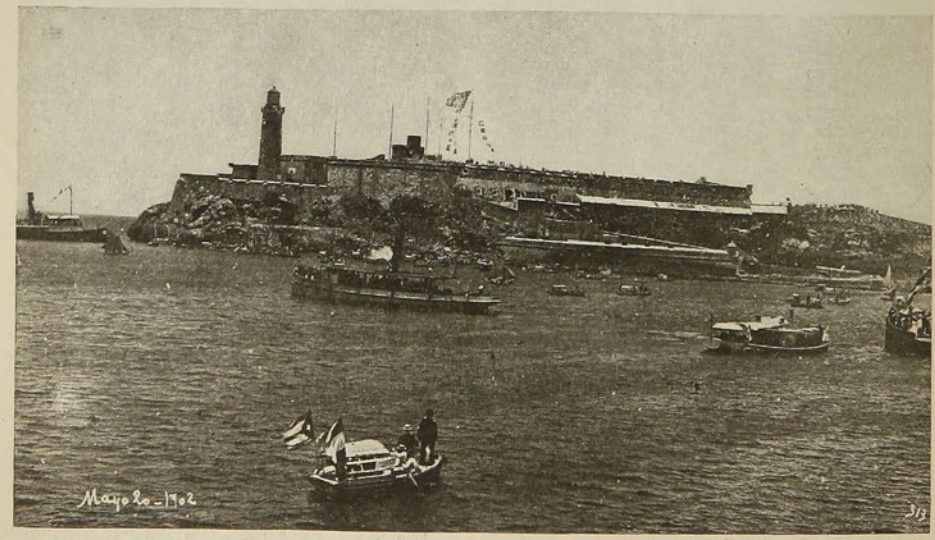
El Morro lo ha sido todo: fortaleza, prisión, escuela militar, depósito de armas, faro, semáforo, etc. El visitante que hoy va al Castillo encuentra algo de todo eso.

Para llegar allá es preciso servirse de un permiso, cruzar el canal, y trepar por un camino hasta el punto en que está la base de los muros.

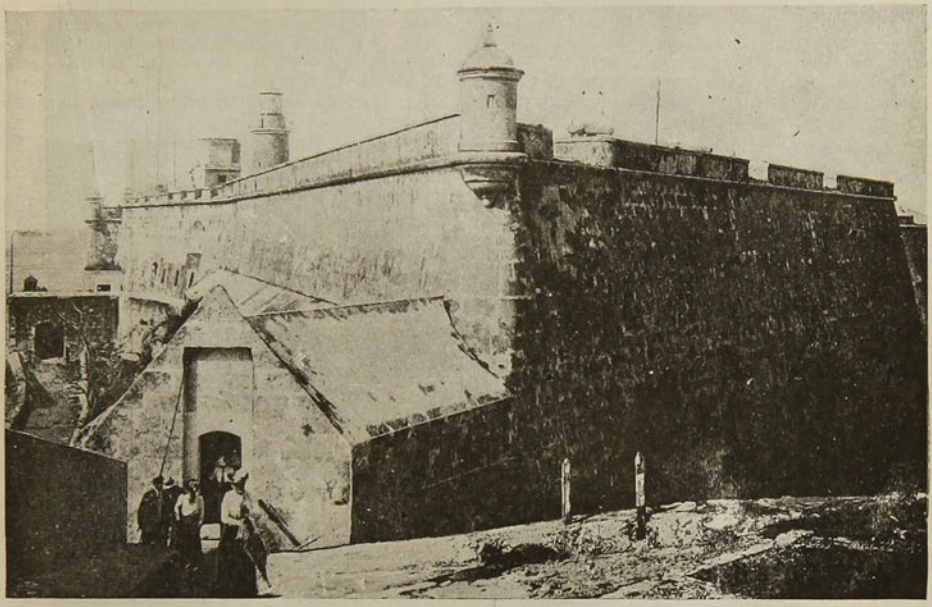
Estos muros son inmensos. Tienen dos, tres, cuatro y seis metros de espesor. Parecen hechos por gigantes que hubieran destruido previamente grandes montañas para obtener los materiales. Dichas murallas son de piedra y están unas detrás de otras separadas por hondísimos fosos de diez metros de ancho. El mar entra por esas hondonadas y se estrella contra las duras rocas, retirándose luego, impoten-



La Glorieta. Habana



Vista de El Morro



Entrada al Morro

te para destruirlas. En las noches el aspecto de aquel viejo castillo "margenage" asaltado por las turbonadas del mar debe ser imponente. Parecerá acaso una trágica visión de edades tenebrosas y olvidadas.

Un marino inglés, Sir Francis Drake, pudo más que el mar. En el siglo XVI se tomó el Morro con unos cuantos aventureros y de ahí cañoneó el Castillo, fortaleza vecina. Por un año fué dueño de la Habana y de Cuba en nombre de la vieja Inglaterra.

Hemos recorrido paso a paso las distribuciones más interesantes de ese fuerte. Los muros cuentan remotas historias. Las arpilleras parecen conservar la huella de los mosquetes que defendieron a España. Las almenas, de dos y tres metros de ancho, semejan mandíbulas devoradas por el tiempo que habían desañado. Y las garitas parecen conservar la obscuridad pavorosa desde la cual los centinelas exploraban en la alta noche el mar cubierto de sombras.

Por todas partes se ven antiguos cañones. Están mordidos por la herrumbe. No sirven ya para nada aquellas máquinas que fueron el terror de su época. El "Tremendo", el "Audaz", el "Castellano" el "Conquistador" están convertidos en hierro viejo, mohoso y ultrajado.

Hay en el Morro varias terrazas. Desde ellas miraban los soldados españoles el mar, esa patria de todos los aventureros de su época, y pensaban en la España lejana, de donde un día, al decir de Heredia, se habían desprendidos como gerifaltes que fueran a la conquista del mundo...

Cuando sonaba la hora de pelear había que parapetarse, sumergirse buscar los sótanos, los túneles, los largos corredores, las garitas angulares por las cuales se miraba hacia los cuatro costados. Y allí se moría por España.

Después el Morro fué prisión. En él recibieron cadenas y la muerte muchos grandes patriotas cubanos. En uno de los horribles calabozos que se nos presentó estuvo prisionero Estrada Palma, el que fué primer Presidente de la República de Cuba.

Hoy el Morro es Escuela Militar y cuartel. La Escuela está incrustada entre las negruras y tenebrosidades de aquel castillo de pesadilla. Allí se educan, entre las sombras, los futuros generales de Cuba. Es una crueldad. Cuba debiera tener un Colegio Militar digno de sus hijos y del valor que estos saben desplegar cuando pelean.

En el mismo Morro está el faro del puerto. Es una torre de color gris, construida en 1834, coronada por una linterna que abre su ojo de luz cada medio minuto. Cuidándola hay un hombre aislado en aquella altura. Allí pasa la noche vigilando el mecanismo del faro.

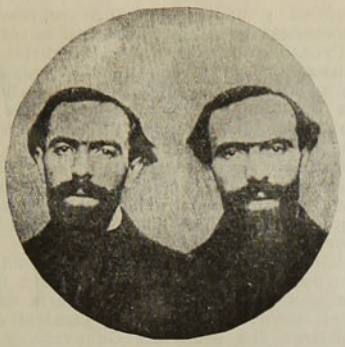
Desde allí vimos frente a nosotros la ciudad de la Habana. Era en un Domingo al cerrar la noche. El cielo estaba obscuro, amenazaba lluvia del lado del mar. Pero en la ciudad todo reía. Las luces corrían unas tras otras. Formábanse dilatadas guirnaldas de focos azules. Chispeaban millones de bombillas eléctricas y en el Prado los automóviles encendían sus faros arrojando claridades sobre el asfalto reluciente.

Era vivo el contraste que hacían el silencio del sitio en que estábamos, aquel Morro sombrío y legendario, dormido sobre cuatrocientos años de historia, y aquella ciudad resplandeciente, movible, pintoresca, que evolucionaba en medio de las ruidosas alegrías de un día de fiesta...

MONT-CALM.



El día 9 de Septiembre se verificó en Berlín, bajo el augusto patronato de S. M. la Emperatriz de Alemania, el Congreso Internacional de Enfermedades de Señoras. Nuestra fotografía representa a los miembros del Congreso en el momento de oir el discurso de bienvenida pronunciado por S. M. el Emperador Guillermo II.—× El representante de Chile en el Congreso, señor Dr. Carlos Mönckeberg B.





Los hermanos Chanteau y sus esposas

CUATRO GEMELOS Y DOS MATRIMONIOS

Leí yo no hace mucho una interesante historia del humorista americano M. Mark Twain sobre la extraordinaria semejanza de dos hermanos gemelos. La historia era cómica y graciosa en extremo, pero confieso que no le va en zaga la de los hermanos Chanteau, que tengo el gusto de relatar a los lectores de "Zig-Zag".

Los hermanos Chanteau nacieron en Nantes en el año 1884 y fueron criados juntos. Sus nodrizas pasaban los mayores apuros para distinguirlos. Gabriel parecía Alfonso y Alfonso,Gabriel.

Con la edad no hizo sino acentuarse este asombroso parecido y más tarde en la escuela constituyó la desesperación de sus maestros. Vestidos siempre igual quién podía distinguirles? Para castigar a uno se hacía preciso castigar a los dos por temor de que el culpable se quedara sin castigo. En las horas de recreo cuando los colegiales jugaban al cache-cache se armaba una confusión espantosa, y se volvían locos todos, para despejar la incógnita entre la algarada y las carcajadas de los espectadores. Ocurrió una vez un caso gracioso. Hablaba tranquilamente con uno de los gemelos un nuevo colegial recién llegado cuando se quedó mudo de asombro al divisar a veinte pasos de él al mismo con quien hablaba. Poco después se le acerca un inspector y le manda ir a llamar a la clase de pintura al señor Chanteau.



Tomó por Susana su propia imagen

—Pero si el señor Chanteau no está en clase, que está aquí en el patio; mírelo.

—Vaya Ud., le digo, y dígale que venga, que le necesito.

El pobre colegial obedeció; llega a la clase y... allí estaba Chanteau. Le llama y le da el recado del inspector y Chanteau le responde:

—Yo no estoy en clase, estoy en el patio de recreo.

Confundido vuelve al patio y allí estaba también Chanteau; él le

veía, se restregaba los ojos y se quedaba embobado preguntándose si no estaría loco. El misterio se desvanece después cuando le son presentados juntos los dos gemelos, cuya existencia desconocía.

Veinte años: el servicio militar. Los dos hermanos entran en suerte. Gabriel saca el número 87, Alfonso el 86. Pero por vez primera va a hacer la suerte que se les distinga al menos por su diferente traje. Sólo Gabriel va al servicio y se destina al 135.º regimiento de infantería, de guarnición en Augers.

Su hermano que no quiere quedarse solo en París, deja la capital y se instala en la villa. Entonces tienen lugar escenas divertidísimas. Un día Gabriel es llamado a presencia del mayor, que le increpa con dureza:

—¿Con que os permitís, Chanteau, contravenir a las ordenenanzas y tenéis el descaro de pasearos de paisano por el centro de la ciudad?

—Yo, mi comandante, perdonad, estáis confundido.

—¿Cómo qué? Yo mismo os he visto con mis propios ojos. ¿Queréis burlaros de mí? Cuatro días de arresto.

Días después Alfonso Chanteau se encuentra de frente con el comandante, quien le exige vaya inmediatamente arrestado a la Prevención y Alfonso va gustoso tanto más cuanto que una confrontación con su hermano es la única manera de salvar la situación y poner las cosas en claro.

Cuando Gabriel cumplió el tiempo de su servicio, no por eso cesaron los embrollos y confusiones. Unas veces Alfonso era abordado en medio de la calle por algún desconocido que estrechándole la mano efusivamente le preguntaba:

—¿Qué tal, mi veterano? Ya no te acuerdas del teniente X. o del capitán Z...?

Eran antiguos camaradas de Gabriel durante el servicio militar. Naturalmente, Alfonso no podía acordarse de todos los que le hablaban y algunos se alejaban disgustados y con gesto de desdén.

Entre tanto los dos gemelos, que también lo eran en gustos y aficiones, se habían dedicado con ardor a la pintura, en que llegaron a sobresalir igualmente.

En 1903 la Exposición de la Sociedad Nacional exhibía dos cuadros con la firma de los Chanteau "L'Adige en Verona" y "La Espera" que llamaron la atención. Posteriormente los dos pintores partieron para tomar parte en la Exposición de San Luis en los Estados Unidos. Allí un famoso prestidigitador viendo en ellos un hermoso negocio en perspectiva les propuso contratarles para exhibirlos por la bonita suma de 5,000 dólares mensuales. No aceptaron sin embargo y en cambio entraron a formar parte del diario "New York World" con la obligación de referir sus impresiones en América y hacerse siempre representar en las escenas con que ilustraban su crónica.

Pronto adquirieron una celebridad extraordinaria. Les llovieron las proposiciones, les asediaron los repórters y los diarios todos publicaban cientos de artículos en elogio de los dos gemelos "French Twins" como todos los llamaban.

Cuando se embarcaban en el "Gascuña" para volver a Francia se les hizo una ruidosa manifestación de simpatía y una multitud considerable acudió a despedirlos al puerto.

Mientras los hermanos Chanteau paseaban por ambos mundos su doble y una misma personalidad, había en París otros dos seres, cuya existencia era paralela a la suya. Eran las señoritas Genoveva y Susana Renaud, igualmente rubias una que otra, igualmente sonrosadas, igualmente bonitas, que se parecían maravillosamente. Juntas también se habían criado y no queriendo separarse habían rehusado buen número de proposiciones matrimoniales. Un amigo de ellas y amigo también de los dos pintores presagió que sus vidas estaban predestinadas sin duda a deslizarse unidas.

En Ault, donde veraneaba la familia Renaud, los dos hermanos fueron invitados a hacer el retrato de las mellizas. La primera entrevista fué de lo más curiosa; ellas se preguntaban confundidas cómo podrían distinguir a uno del otro y ellos por su parte se hacían la misma pregunta.

Mas lo que los ojos no ven el corazón lo adivina y pronto los jóvenes se apercibieron mútuamente de pequeños detalles diferenciales, inadvertidos hasta para las miradas más indagadoras. Las bodas de las jóvenes parejas se celebraron a poco en la parroquia de Santa María de Batignolles.

Una circunstancia que parece increíble. Los testigos de la ceremonia civil fueron los dos hermanos Mauricio y Gustavo Freunzer, que se parecían hasta confundirse.

Para terminar citaremos un caso graciosísimo que sucedió a Genoveva; prepárabanse ambas para salir y Genoveva ya con su sombrero puesto se vuelve a su hermana y le dice:

—Susana, llevas el sombrero torcido, póntelo bien.

Una alegre risotada estalló entonces. Extrañada Genoveva se fija y se apercibe que no es su hermana sino ella la que lleva mal el sombrero. Su hermana aún no se lo había puesto; ella, engañada por el exacto parecido, había tomado por Susana su propia imagen que se reflejaba en el espejo.

Cómo no envidiar la felicidad de estas dos parejas de gemelos, cuya existencia se desliza dulcemente en una doble harmonía gracias a la paridad de sus gustos y que tiene la ventaja inmensa de vivir siendo cuatro, como si sólo fueran dos.

Versión de RAMONDRIAG.



LA SORTIJA DE LAS TRES PERLAS

Era un anillo de tres perlas iguales de regular grosor, remachadas por un pequeño clavo de oro en el engaste.

Su orígen databa desde el siglo XVIII.

Fué el 5 de Noviembre de 1912 cuando Guillermo Ferrick la colocó en el dedo de Enriqueta Rosée, con el consentimiento de los padres de la joven. Desde el día siguiente la joya fatal comenzó su obra.



Las perlas, me he convencido, son como los vampiros. Vampiros que no atacan ni vuestra sangre, ni vuestros nervios, pero sí todo lo que constituye vuestra felicidad en este mundo. De modo que cuando las veáis relucir en manos de una mujer, imagináos que os encontráis ante una pobre creatura, agonizante bajo el yugo de mil pesares. ¡Las perlas no viven entre la gente feliz!... He adquirido la certidumbre: ¡envidiar a los multimillonarios que poseen innumerables perlas es un gran error!... Una lucha a muerte se empeña siempre entre esas alhajas y sus poseedores. O ellas matan o hay que matarlas.

Si nadie ha pensado en mirarlas con desconfianza ¿no sería lógico que su propia experiencia les hubiera hecho advertir el peligro? ¡Es tan difícil en la vida mirar con claridad las cosas, coordinarlas, remontarse de los hechos a las causas! Verdaderamente no hay más que abrir los ojos para darse cuenta de la maldad de las perlas. No creáis que me he formado esta idea a la ligera, la tengo basada en importantes ejemplos... Uno de ellos es el que voy a referiros.

. . . . . .

Enriqueta Rosée ocultaba tras una hermosa frente un cerebro perfectamente organizado. Era una niña verdaderamente inteligente. Tenía apenas dieciocho años de edad; la existencia no le había enseñado gran cosa. Se había limitado a decirle: "no te dejes abrazar por ningún hombre".

Ninguno de los suyos había pensado en demostrarle los peligros con que podía encontrarse. No obstante, cuando Guillermo Ferrick le colocó en el dedo la sortija, un secreto presentimiento advirtió a la joven que aquello no era para su felicidad.

Enriqueta Rosée quiso olvidar esta impresión. Esa sortija era el testimonio de una ternura que ella deseaba ardientemente, la coronación de un idilio que había formado la beldad y alegría de los últimos meses de su vida; ¿qué podía esa sortija traer de malo?

—Quiero que usted lleve este anillo, dijo el joven, que fué herencia de mi abuela, una mujer excelente. Las perlas están un poco grises, hace mucho tiempo que no han sido llevadas por nadie, pero renacerán a su contacto.

Un extraño estremecimiento conmovió a Enriqueta, sin embargo sonrió valientemente, no era supersticiosa y no quería creer en presentimientos.

. . . . . .

Al siguiente día, cuando despertó, pudo ver que una de las perlas había recuperado su color... Casi en el mismo momento golpearon. La criada traía una carta de Guillermo Ferrick. Todo lo que un hombre puede decirle de desesperante a una joven con la cual se hubiera desposado en la víspera, por decirlo así, se hallaba en las pocas líneas que Guillermo dirigía:

"...Las cosas no habían ido tan bien como él lo esperaba; sus padres se espantaban de ver que pensara casarse con una mujer sin fortuna; además (era preciso confesarlo ahora) tenía él un compromiso desde su infancia

con una de sus primas... y no le permitían romper con ese compromiso."

Concluía pidiéndole a Enriqueta que esperara, sin verlo, el tiempo suficiente para arreglar las cosas, a fin de evitar escenas violentas.

Enriqueta, herida por la brusquedad del golpe, por el descubrimiento de aquella otra mujer en la vida del hombre que ella amaba tanto, contemplaba en su mano el brillo de la perla en medio de las otras dos, empañadas y plomizas, que parecían asemejarse a dos dientes amenazantes, dispuestos a morder. La misma angustia de la víspera conmovió misteriosamente el corazón de Enriqueta.

Días negros y amargos pasaron. Guillermo no venía, escribía cartas cada vez más desconsoladoras. ¡La pobre Enriqueta subía un Calvario!

Trascurrió una quincena y entonces la segunda perla recuperó su brillo bruscamente. Enriqueta, ya en guardia, se apercibió de ello inmediatamente; un dolor inmenso y mudo la hizo palidecer. ¡Se acordaba demasiado bien del día en que la primera de las perlas había vuelto a la vida! Esperó con su corazón oprimido... Cinco minutos después, Guillermo Ferrick golpeaba...

Desconcertado, apenas capaz de expresarse, explicó a Enriqueta que sus padres, más intransigentes que nunca, le cortaban todos los recursos y lo despedían de la casa hasta que no volviera a ella decidido a casarse con su prima... Iba a partir para el Sur en donde uno de sus amigos, al frente de grandes negocios, podría, talvez, procurarle alguna colocación... Si le iba mal, tendría que volver a su casa, ¡tendría que ceder! Enriqueta notaba la frialdad y lasitud a pesar de los esfuerzos que él pretendía hacer... ¡Y ni una sola vez pensó en abrazarla! Partió con los ojos apartados de ella, como no queriendo verla, como si la desgraciada niña fuera culpable de lo que sucedía...

Enriqueta recibió después algunas esquelas frías, cortas, evasivas. En seguida recibió una gruesa carta certificada. Instintivamente dió una mirada a la sortija... La tercera perla desplegaba ahora también sus rayos brillantemente.

Abrió el sobre cierta ya de lo que iba a encontrar... No se engañó, era el fin, Guillermo Ferrick, cansado de la lucha, volvía a su casa, se casaba con su prima...

En vez de afectarle dolorosamente esta noticia, Enriqueta sintió una especie de contento; retiró tranquilamente de su dedo la maldita sortija de sus esponsales, la colocó en su cofrecito y la envió a la señorita Constancia Bresse, la famosa prima, a quien corespondía por derecho.

La señorita Constancia Bresse se encontraba precisamente con Guillermo Ferrick cuando recibió la sortija. Constancia se alegró inmensamente y pronto, muy pronto, sin fijarse en el efecto que aquello produciría en su novio, la pasó a su dedo... Cuando levantó la cabeza el joven había desaparecido...

Constancia Bresse lo creyó loco. No lo estaba: un velo acababa de descorrerse para él; su debilidad para con la hermosa Enriqueta y el error que cometería uniéndose a una mujer que no amaba cuando adoraba a otra. Todo esto acudió a su mente de un golpe. Huía, corría hacia la reparación con nuevos bríos, corría en busca de la mujer amada.

Constancia Bresse no volvió a verlo. A pesar de ser una niña de impulsos moderados, ese día desmintió su carácter.

Sin preguntarse si su primo había partido definitivamente, se fué al jardín, precisamente al mismo sitio en donde se hallaba cuando recibió el fatal regalo y allí se colgó.

La encontraron balanceándose al aire fresco de la primavera... Las perlas habían adquirido un hermoso tinte rosado y parecían palpitar como algo viviente.

Enterraron a la joven con el anillo de Guillermo Ferrick.

Si poseéis alguna perla u os la ofrecen, no vaciléis—dejando a un lado toda consideración de interés o de coquetería—en deshaceros de ella inmediatamente.

Si la conserváis, Dios os proteja, más valdría que no hubieráis nacido... ¡Es un hombre prudente el que os habla!

ANTONIO SCHMIDT.

HIEMAL

(A María)

No te asomes al abismo
de mi corazón abierto,
que está allí flotando un muerto
envuelto en el egoismo.
Es tu inocente cariño,
a quien vestí con mis dudas,
que tú me diste desnudas
tus afecciones de niño.
Sigue el camino, María,
y olvida de este viajero
el cariño pasajero
que te brindara en un día.
Sigue adelante, que zumba
en torno mío un helado
viento, que está saturado
con álitos de la tumba.

Sigue adelante, María,
y de mi amor rompe el broche,
no te sorprenda la noche
de mi locura sombría.
No te atraiga el espejismo
de una gloria transitoria,
que tan sólo hay en la gloria
un engaño de sí mismo.
Huye de mi lado. Vuela
lejos de mis tempestades,
no habites mis soledades,
que allí siempre el dolor vela.
Sigue adelante, María,
y de mi amor rompe el broche,
mira que yo soy la noche
y en la noche muere el día.

LUIS BETTELINI



Se dió en aquel momento
demasiada expresión al juramento.



—Le ofrezco mi corazón y mi mano derecha. Es Ud. sabrosísima, deliciosa, exquisita, apetitosa.

—Muchas gracias y nó. Sus galanterías son de un hombre que no ha almorzado aún y que parece tomarme a mí por una chuleta o por un espárrago.

EN LOS CERROS DE SAN RAMON



La galantería de algunos caballeros extranjeros ha puesto a nuestra disposición una serie de instantáneas tomadas en una excursión a la cordillera de San Ramón, que se efectuó no ha mucho.

Cedemos la palabra a uno de los excursionistas:

"Muchas veces, visitando el cerro Santa Lucía, la perla de Santiago, y talvez uno de los más lindos paseos del mundo, fijándome en el panorama magnífico que presenta el contraste de la alta cordillera con el valle floreciente de Santiago, tenía el deseo de llegar a conocer una vez más de cerca el territorio de los cerros de San



Ramón, que casi ántes de las puertas de la capital invitan al sportman a gozar de las alegrías de una excursión en estilo alpinista.

Acompañado por un amigo chileno y por un entusiasta joven francés, nuestro fotógrafo, me puse en marcha.



Aprovechando del primer carro para Ñuñoa, partimos a las cinco de la mañana, llegando a las seis a Ñuñoa, justamente para observar la salida del sol, cuyos rayos hicieron brillar con un esplendor mágico las cumbres majestuosas de la cordillera. Tomamos el camino a Apoquindo, donde llegamos a las 7 de la mañana. Para aprovechar la frescura de la mañana nos pusimos pronto en marcha, cargado cada uno con algunas libras de bagaje consistiendo en una carpa, ropa y provisiones para cinco días. Bastante molestos por el peso desacostumbrado del bagaje, marchamos 4 horas hasta llegar al paradero del primer día, cerca del Salto de San Ramón, formado por el estero que trae las aguas potables de Santiago. En medio de la pintoresca quebrada, bajo la sombra de algunos pinos, pusimos la carpa, que nos sirvió de casa y de cama. En un "dolce far niente" pasamos la tarde, descansando y preparando la comida, entusiasmados de la belleza de los parajes. Temprano nos acostamos: el ruido monótono del salto nos adormeció y experimentamos un sueño intranquilo en medio de la soledad de los cerros. A las cinco de la mañana nos pusimos en marcha, no sin dejar una parte de las provisiones para disminuir la carga. Después de tres horas de marcha alcanzamos el deslinde de la nieve, donde se perdió el camino, de mulas, que hasta ahora habíamos seguido. Atravesando con algunas dificultades dos quebradas formadas por el estero, llegamos al pie de la cumbre. Almorzando, observamos atentamente las rocas y la nieve, buscando un camino donde subir. Una arista escarpada, a cuyo pie estabamos sentados, nos pareció apta para ensayar







altura confiando en el buen tiempo y en las fuerzas de la juventud que nos permitían hacer frente a las incomodidades de una noche a la intemperie en estas alturas.

Sentados sobre las piedras, envueltos en las mantas, esperamos la noche. ¡Qué noche más molesta y más linda a la vez! La mágica luz de la luna, reflejada por los campos de nieve, alumbró los alrededores.

A las cuatro y media nos despertamos. Una copita de cognac reemplazó al café. Tiritando nos pusimos los zapatos helados, empaquetamos los bolsones. Faltaban 200 metros metros para llegar a la altura de la montaña. La nieve, ahora helada y dura y lo escarpado de la pendiente pidieron precaución: haciendo escalas con hachas subimos despacio, paso a paso, a los dos lados, las más escabrosas faldas.

Casi a 3.000 metros sobre el nivel del mar, sentados en la nieve, desayunamos atónitos y entusiasmados a la vez del aspecto encantador y majestuoso del macizo de las montañas. El Tupungato, El Altar, La Paloma, El Juncal, el Cerro de Plomo, el Volcán de Maipú, todos estos gigantes de la cordillera se ofrecieron a nuestra mirada. ¡Qué majestad de las cumbres, qué grandeza de la natura! Y, al otro lado, los campos verdes, un cinturón de plata, el Mapocho, la ciudad de Santiago en toda su extensión, bañada en un mar de sol y de luz. La vida activa en contraste con la soledad y la alta tristeza de las eternas montañas. Y todo esto, bajo un cielo azul, el hermoso cielo de Chile. ¡Qué lindo es este país! Inolvidables, grabadas para siempre en el recuerdo nos quedarán estas horas!





Satisfechos, bajamos. Aprovechando un gran campo de nieve resbalábamos con la rapidez de un tren, no sin sacrificar la parte más necesaria de los pantalones. ¡Pero qué importaba eso! Riéndonos a carcajadas nos ayudamos a salir de la nieve, regresando con toda felicidad.

la subida, que nos daría el placer de una excursión en estilo alpinista. Pronto subimos y nos encontramos en la nieve que, derretida por el sol, nos molestó bastante. Hasta las rodillas nos cubría a cada paso, hoyos y hundimientos engañosamente ocultos bajo la cubierta blanca, nos hicieron sumergirnos, exhortándonos a la mayor precaución. Preferimos entonces subir lo más posible en las rocas desnudas de nieve, trepando con mucho trabajo. Cuatro horas subimos así, sin poder encontrar un paradero apto para pernoctar, hasta que vino la noche. ¿Qué hacer ahora? ¿Sacrificar todos los esfuerzos y bajar otra vez? Mejor nos parecía quedarnos en la

LA NUEVA POBLACION OBRERA.—UN NOMBRE FELIZ



—Ya tienen los obreros casas higiénicas. Se acabó la tuberculosis, se acabó la mortalidad infantil. ¿Qué nombre le pondremos a la nueva población? Debe ser un nombre alegre, que indique que aquí los obreros vivirán sanos, lejos de la muerte.

—...¡Ya encontré uno! ¡Se llamará Población Matadero!

—¡Magnífico! ¡Queda aprobado!

ENLACE VILLEGAS-ECHEVERRIA ALAMOS



A medio día del Domingo 1.o del presente se llevó a efecto en la capilla de los RR. PP. Franceses el matrimonio del señor Pedro Luis Villegas E. con la señorita Cármen Echeverría Alamos.

Momentos antes de la hora indicada para la ceremonia ya la hermosa y severa capilla de los RR. PP. Franceses se encontraba completamente ocupada por una numerosa y distinguida concurrencia.

Una vez empezado el acto religioso la orquesta compuesta de un grupo de conocidos profesores,









hizo oir diversas y hermosas composiciones alusivas al acto.

Terminada la ceremonia la concurrencia pasó a uno de los salones vecinos donde los novios recibieron efusivas felicitaciones de sus parientes y amigos.



Diversas instantáneas tomadas después de la ceremonia

ENTREVISTAS LITERARIAS

VII. CON DON FRANCISCO CONCHA CASTILLO

Para escribir esta entrevista he tenido que hacer una pacienzuda investigación de historiador. Recorrí redacciones, interrogué a literatos, consulté archivos, pedí datos, corrí, madrugué, pregunté...

—¿Dónde vive el señor Concha Castillo?

—No sé.

—¿Qué centros frecuenta?

—No sé.

—¿Quién podrá saberlo?

—No sé.

Seguí preguntando, corriendo, consultando y madrugando. Algunos para alentarme me daban variados juicios sobre sus versos. Otros me decían que era un caballero muy amable, que usaba anteojos...



Una tarde conseguí su dirección. Corrí a su casa. Llamé. Esperé diez minutos.

—Está el señor Concha Castillo?

—Está en el campo, vuelva mañana.

Fuí al día siguiente. Llamé. Esperé un cuarto de hora.

—¿Está el señor Concha Castillo?

—No ha llegado, vuelva mañana—se me contestó.

Al tercer día lo mismo, y lo mismo el cuarto y el quinto.

Ayer le encontré.

—¿Está?

—Sí.

Una sirviente me pasó al salón. Un salón amplio y obscuro. En las paredes hay santos, escenas bíblicas, "Jesús curando a un niño", y otros milagros más. Los libros que duermen en los estantes, están bien empastados, son graves, huelen a clasicismo. Yo tiemblo...

Mientras espero, me figuro que el señor Concha Castillo es un caballero alto, fuerte, terrible, dogmático, severo, amante de la solemnidad.

Oigo pasos. Me da miedo. Deseo esconderme. Siento deseos de huir... La puerta se abre y se asoma él... es pequeño, delgado, sonriente, tímido, muy amable...

Me saluda respetuosamente, siempre sonriendo. Me ofrece asiento. Le explico el fin de mi visita. Me contesta riendo modestamente:

—Oh! señor. Debía dirigirse a los jóvenes de lucha. Yo he leído pocos autores nacionales. Es Ud. muy amable al hacerme esta distinción, le agradezco mucho, pero yo vivo aislado, Ud. ve...

Insisto.

—Ahora escribo poco—me dice—sólo cuando hay algún motivo... La gente ya no se preocupa de estas cosas, ántes había más idealismo... Hoy sólo en la política se encienden las ambiciones. Ahora se publican muchos libros, pero puede ser sólo un chispazo...

—Actualmente todos los diarios—le digo—dedican páginas a la literatura.

—Sí, "La Unión" los Lunes, como casi no se trabaja el Domingo, deben *llenar* con esa página que la componen anticipadamente...

El señor Concha Castillo es muy modesto, muy atento. Pero detrás de la sonrisita amable, bosteza el desencanto. Y aunque me habló entusiastamente de las nuevas generaciones, no tiene mucha fe en ellas. Esto no lo dijo, pero lo comprendí. Hablaron sus gestos y sus sonrisas. (Los gestos y las sonrisas son las acotaciones de las entrevistas. No deben olvi-

darse nunca. Matizan. Dicen más...)

Le pregunto lo que piensa sobre el modernismo.

—¿Qué es lo que llaman modernismo?

Le doy varias definiciones.

Sonríe.

—De los modernistas que he leido, pienso que sólo tratan de deslumbrar... Pirotécnica... Luces de colores... Después de leerlos queda uno lo mismo que ántes... Pirotécnica.... Pirotécnica...

Después me dice que aquí hay muchos talentos notables, pero que posiblemente se perderán por ese apasionado abanderamiento de escuelas. Un sabroso instante de silencio. Me ofrece un cigarro. Fumamos. Y creo que la pereza juguetona del humo consigue disipar un poco su pesimismo, porque me dice:

—El libro del señor Pedro Prado, que acaba de aparecer, creo que es bueno.

—A mi juicio, muy bueno, señor.

Y le hablo con entusiasmo de Pedro Prado. Tiene una excelente preparación. Es un refinado. Su libro anterior, "Flores de cardo" es bellísimo. Le repito una opinión que escuché por ahí. "Las obras de Pedro Prado no estarán nunca a la altura de él."

Continuamos hablando de literatura en general.

El señor Concha para probarme que la gente—aquí—se ríe de *estas cosas*, me cuenta lo siguiente:

—Un amigo mío, abogado y hombre de posición, publicó un volumen de poesías. (Es muy posible que fuera sólo de versos. Pero no importa). Este autor se encontró con un político.

—¿Es suyo ese libro que acaba de aparecer?

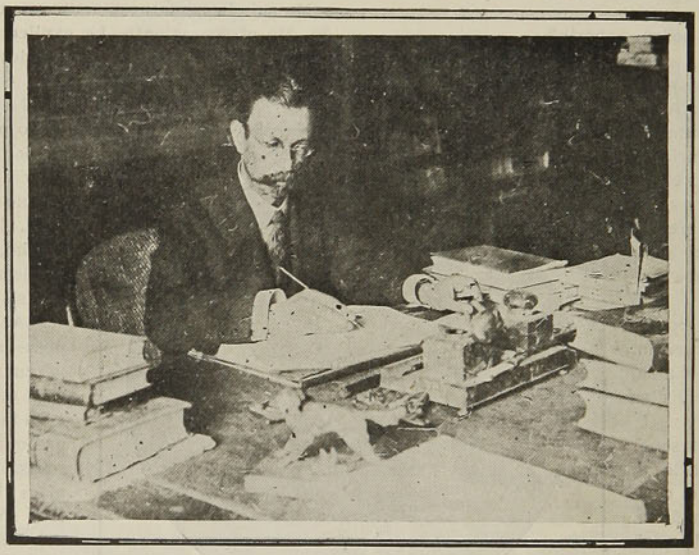
—Sí. Mío.

—Pero hombre... Ud... ¡Escribiendo poesías!... —y lo miró compasivamente...

Esta anécdota en los labios del señor Concha Castillo toma un acentuado sabor a desencanto.

Al despedirme le pido una hora para enviar al fotógrafo.

—¿Fotógrafo? ¿para qué?



El señor Concha Castillo en su gabinete de trabajo

—¿Para que le tome un retrato para mi artículo.

—¿Qué?, va a escribir artículo?

—Sí, señor, para eso vine.

—No se moleste, señor, no se moleste...

Yo me río. El insiste.

—Preferiría que no escribiera nada. Para qué molestarse...

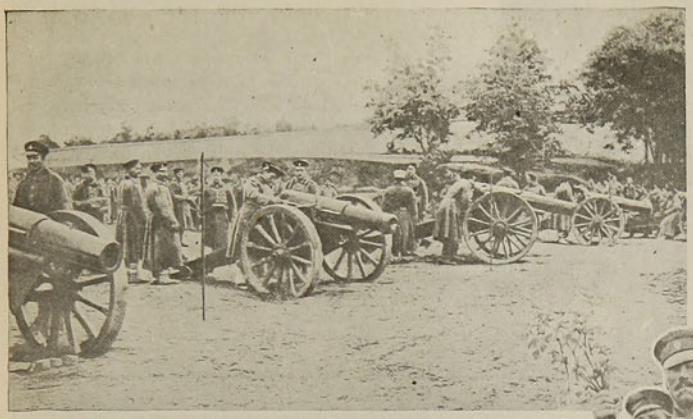
Yo me retiro riendo.

El sale a despedirme, atento, sonriente, con frases muy amables y gentiles.

Y me repite:

—No escriba. No se moleste... no se moleste...

DANIEL DE LA VEGA.



Artillería de los búlgaros en campaña



Soldados de infantería, de Bulgaria



El rey Nicolás de Montenegro con su Estado Mayor, dirigiendo las operaciones militares en campaña



Soldados búlgaros



Un destacamento servio en campaña



Tropas griegas en marcha en la frontera greco-turca



Artillería griega en marcha



Infantería griega



Un pelotón de caballería turca en el campo de operaciones



Artilleros montenegrinos cubriendo el avance en la batalla de Tuzi

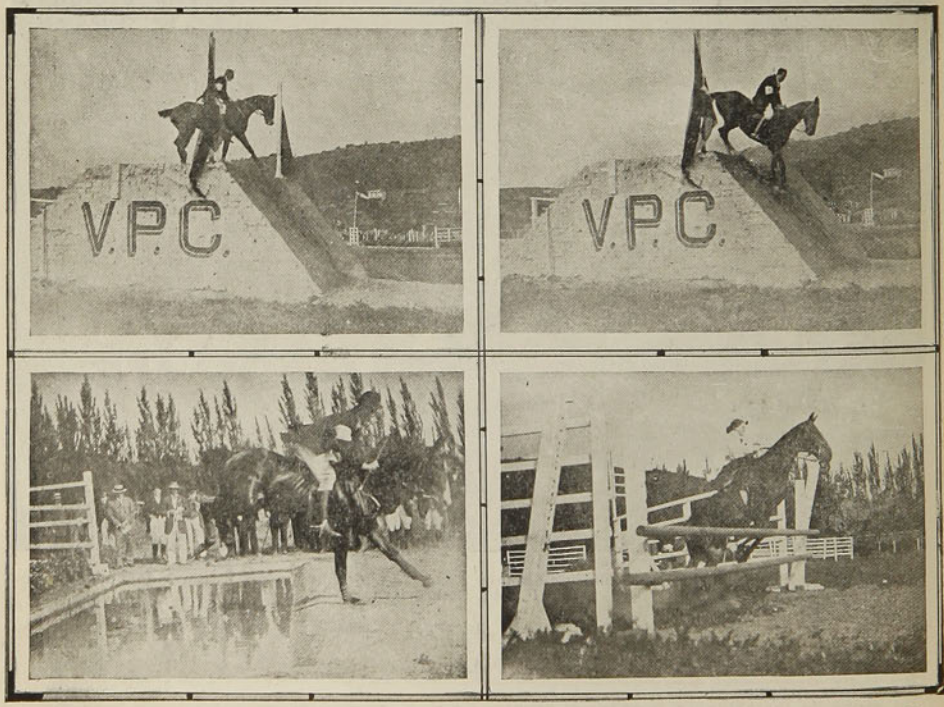


Vencedores y vencidos. Soldados montenegrinos conduciendo prisioneros turcos, después de la batalla de Podgoritza

EL ULTIMO "MEET" DEL VALPARAISO PAPERCHASE CLUB



Instantánea tomada en los momentos de la caída del jinete señor Helffem en su caballo Gallito



1. Subiendo la muralla irlandesa.—2. Bajando la muralla irlandesa.—3. En el salto largo de agua.—4. Miss Binell, ganadora del Ladies Competition.

NOTAS SOCIALES





A las 12 M. del Domingo último se verificó en la capilla del Sagrario el matrimonio del señor Enrique Puelma Moreno con la señorita Elena Piwonka J. Bendijo este enlace Monseñor Clovis Montero, y fueron padrinos los señores Rafael Puelma y Ricardo Piwonka y las señoras Delia Moreno de P. y Sofía J. de Piwonka.



Grupo de asistentes al banquete ofrecido en el Club de la Unión al general señor Luis Altamirano, con motivo de su ascenso y llegada de Europa



La mesa de honor durante el banquete llevado a efecto por la colonia escocesa de Valparaíso, en conmemoración de la fiesta de San Andrés.



Tres diferentes fotografías de distinguidas familias de la capital, que tomaron parte el Domingo último en la batalla de flores a beneficio del Asilo de Misericordia.



Un grupo de instantáneas tomadas el Domingo último, después del matrimonio del señor Hernán Ariztía B. con la señorita Amelia Ruiz Correa

UNA NUEVA POBLACION OBRERA



El Consejo Superior de Habitaciones para Obreros ha continuado durante este año! preocupándose con vivo interés de los tres principales fines que constituyen su acción: el saneamiento de las actuales habitaciones populares, la protección a la iniciativa privada en orden a la construcción de casas ...s y económicas y la edificación de la... poblaciones modelos con los fondos prove... nientes del empréstit... autorizado por la le... con dicho fin.

Con el producido d... la enajenación de un millón de pesos de es... te empréstito, autori... zada por el Ministerio del Interior, ha podido el Consejo continua... su plan de construc... ciones y poco a poco



1. Un grupo de distinguidos asistentes al acto de inauguración.—2. S. E. el Presidente de la República llegando a la nueva Población.—3. Un grupo general.

convertirá en capital productivo el que hoy día existe invertido en terrenos para futuras poblaciones y que al presente nada producen.

En la tarde del Domingo se ha llevado a efecto con toda solemnidad la inauguración de la segunda población modelo construída con los fondos de este Consejo. A ésta asistió S. E. el Presidente de la República, los Ministros del Interior y de Justicia, el Intendente de la provincia y un gran número de personas de nuestra sociedad y de las clases proletarias.

A la llegada del Excmo. señor Barros Luco y comitiva, se dió comienzo al programa preparado para esta fiesta con la Canción Nacional, que fué cantada por las alumnas de la Escuela Normal N.o 3 y acompañada al plano por una de las profesoras de este establecimiento.

En seguida el Sr. Ministro del Interior pronunció un discurso, cuya parte principal damos a continuación:

Excmo. Sr., señores: Hemos sido invitados por el Consejo Superior de Habitaciones para Obreros para visitar esta nueva población modelo compuesta de 135 casas y cuya construcción se acaba de terminar encontrándose ya éstas en condiciones de ser enajenadas a obreros que contraen la obligación de pagar una suma mensual durante cierto período de años.

Hace poco tiempo, el 8 de octubre del año pasado, se inauguró la población San Eugenio, de 100 casas y las 135 de esta nueva construcción, denominada Población Matadero son tan solicitadas por los obreros, que su número se ha hecho insuficiente para atender los pedidos.

Lo anterior manifiesta en forma evidente que el plan de construcciones modelos que está poniendo en práctica en Consejo Superior de Habitaciones para Obreros, haciendo uso del empréstito autorizado por la ley, da los mejores resultados.

El seguro sobre la vida de los obreros adquirientes contratado en la forma ideada por el Consejo, ha venido a dar mayor garantía a las enajenaciones en bien del vendedor, que es el Consejo, y del comprador, que es el obrero.

. . . . . .







1. S. E. el Presidente de la Repeública y Ministros de Estado visitan la nueva Población.—2. En el momento de bendecir la Población.—3. S. E. distribuye títulos de propiedad de la nueva Población.



La mesa directiva de la Sociedad Científica presidida por el senador de la República señor don Ascanio Bascuñán Santa María, durante la sesión especial de la conferencia en el laboratorio del doctor Fraga

LA SOCIEDAD CIENTIFICA DE CHILE Y LOS PROGRESOS DE LA CIENCIA MEDICA

Como se había anunciado por la Sociedad Científica, el Lunes último a las 9 P. M., se verificó la conferencia que iba a dar el doctor don Estanislao Fraga sobre los modernos métodos de exploración para formar con precisión el diagnóstico médico.

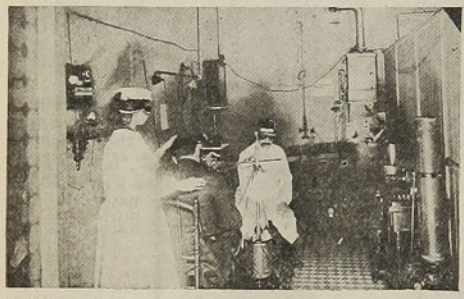
La concurrencia que asistió a ella fué numerosa y escogida.

Presidió don Ascanio Bascuñán Santa María, presidente titular de la Sociedad, y asistieron muchos socios y varios invitados especialmente, entre los cuales se encontraban conocidos hombres de ciencia.

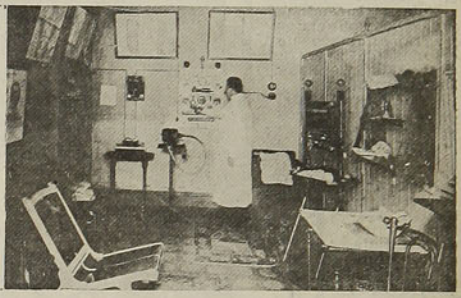
El señor Bascuñán Santa María pronunció algunas palabras para dar a conocer el significado e importancia que tenía esa reunión especial, pues iba a ocupar la atención de la Sociedad uno de sus miembros más entusiastas y más bien preparados para dilucidar un tema de tanto interés como es el enunciado.

En seguida ofreció la palabra al señor Fraga.

El conferencista hizo una exposición clara, precisa y metódica sobre los adelantos colosa-



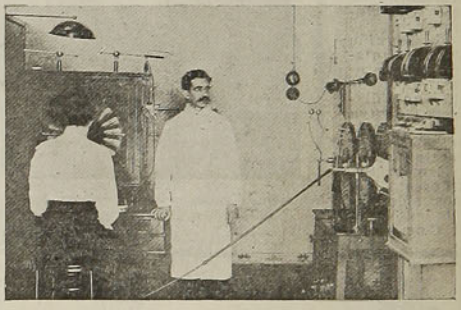
Fototerapia. Lámpara de Kromayer. Baño hidroeléctrico. Nieve de ácido carbónico.



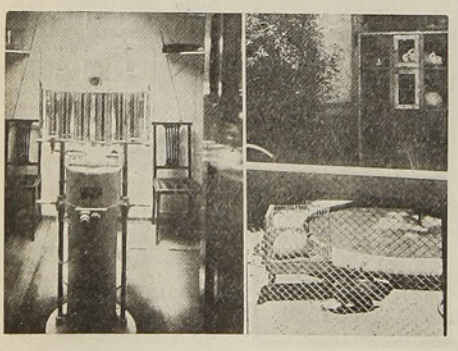
Corrientes galvánicas y farádicas. Masaje vibratorio eléctrico. Aparato del profesor Bergomé de graduación y distribución localizadas.



Baños de luz general y parciales. Galvanización. Faradización. Corrientes Watterville. Gran reflector de 3,000 bujías.



Franklinización. Baño y lluvia estática.



Emanatorium. Cámara para respirar aire cargado de emanación de radium. Aparato para cargar el agua de radio-actividad

Criadero de cuyes y conejos para exámenes de la sangre, especialmente para la reacción de Wassermann

les que ha hecho la medicina en los últimos años, y entró al fondo de su tesis con acopio de conocimientos, ejemplos y pruebas.

Ilustró su conferencia con proyecciones radiográficas.

Hizo una exposición muy ilustrativa con dichas proyecciones, del proceso de la digestión, tal como se presentaba, según las fotografías por los rayos X, y cómo se lograba conocer el estado anormal del estómago.

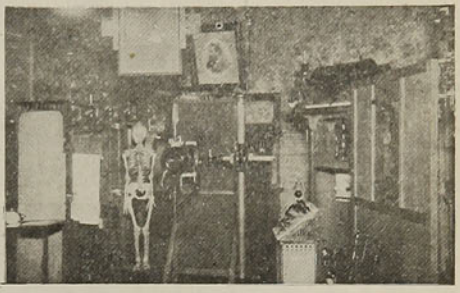
Lo mismo dijo con respecto al corazón y a



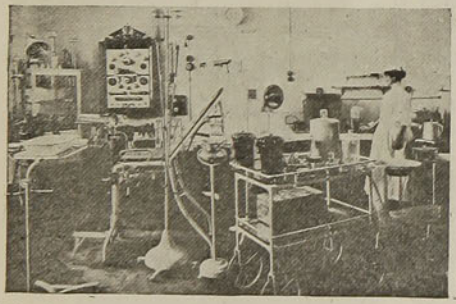
Miembros titulares de la Sociedad Científica y distinguidos hombres de ciencia durante la sesión-conferencia



Sala de consultas



Rayos X. Corrientes de alta frecuencia. Ortodiagrafía. Radioterapia. Radiografías instantáneas



Sala de exámenes y de operaciones. Endoscopia. Esterilización.

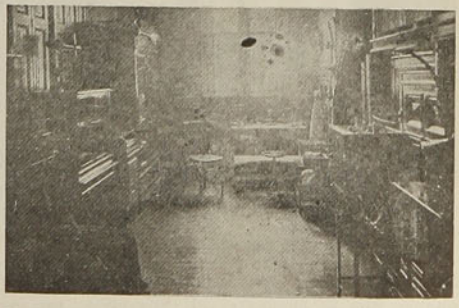


Laboratorio químico, microscópico y bacteriológico

las manifestaciones de aneurisma de la aorta.

Una fotografía curiosa fué la que señalaba el lugar preciso en que se encontraba en la tráquea una moneda que se había introducido un niño, fotografía en que se distinguían claramente las extremidades de las pinzas con que se operaba para extraer ese cuerpo extraño

Por último los miembros de la Sociedad Científica e invitados visitaron el laboratorio del doctor Fraga, del cual damos algunas fotografías.



Laboratorio para exámenes de la sangre. Reacción de Wassermann.

EL HEREDERO

De Rusia, ese país de nieve, lleno de misterios y leyendas, cuyas leyes de acero hacen que sus hijos miren con temor el hermoso y ardiente sol de la libertad, ha llegado un cable transmitiendo la noticia de que el Gran Duque Alejo, el Czarevitch, el heredero del Imperio, se encuentra gravemente enfermo de un mal desconocido.

Se dice también que está herido de muerte, que un grupo de nihilistas lo hirió a traición, en los jardines de su palacio. Mas nada se sabe a punto fijo, pues la censura telegráfica en Rusia es estricta.

¿No habrá algo completamente natural en la enfermedad de este príncipe?

¿Acaso no sentirá disgusto y temor de colocar en sus sienes la pesada corona de sus antepasados?





¿Y no será también posible que sienta el deseo vehemente de arrojar lejos los entorchados de sus uniformes y vestir el traje sencillo del hijo de cualquiera de sus vasallos?

Creemos que todo esto es muy posible. Esa mirada triste y nostálgica de este niño-Emperador, indica que desea algo que está mucho más allá de lo que le rodea.



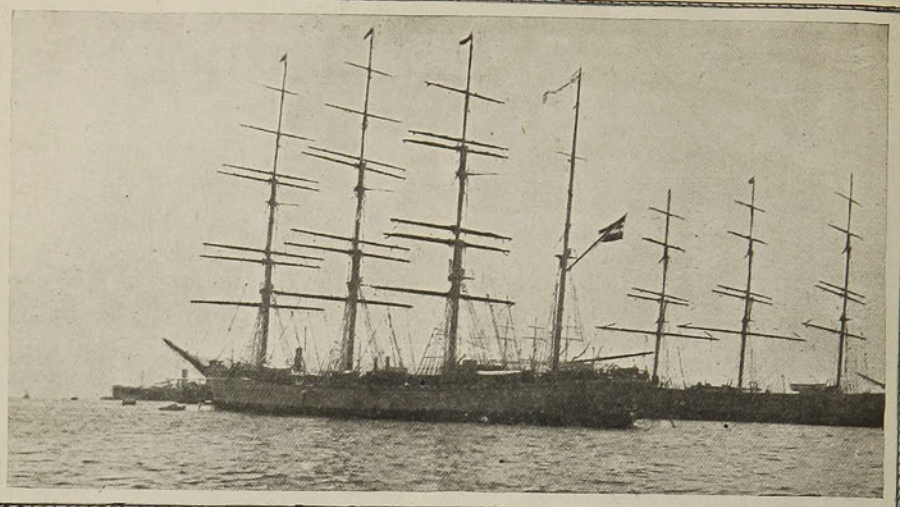
1. Grupo en que se encuentra el Czarevitch, tomado en Finlandia.—2. El Emperador y la Emperatriz de Rusia y el heredero de este gran Imperio.—3. El futuro Emperador en los jardines de su castillo.

DE UN GRAN IMPERIO

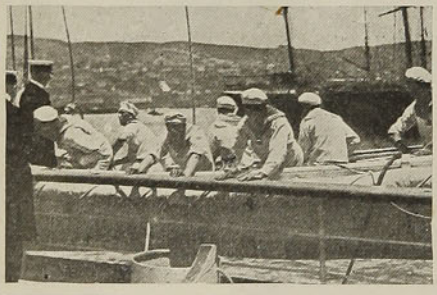


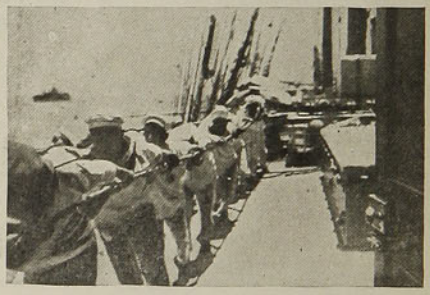
Uno de los últimos retratos de Alejo, Gran Duque y heredero del Imperio Ruso

LA REVISTA DEL "HERZOGIN SOPHIE CHARLOTTE"

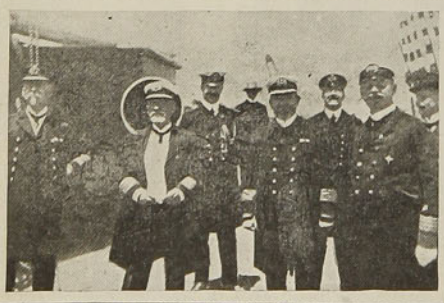


El "Herzogin Sophie Charlotte", buque-escuela alemán que visita nuestras costas

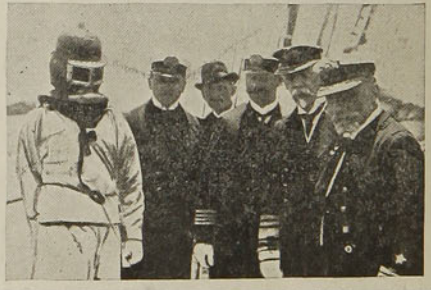




Durante los diferentes e interesantes ejercicios llevados a efecto por los cadetes alemanes



El vice-almirante Montt y comitiva a bordo del buque-escuela



Examinando el aparato para aire que se usa en caso de incendio y cuyo mecanismo practican los cadetes

LA REVISTA DEL "HERZOGIN SOPHIE CHARLOTTE"



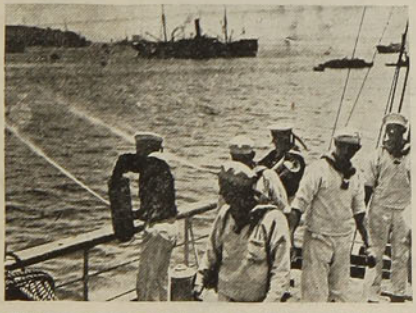
Durante la revista de maniobras en las velas



Los almirantes Montt y Simpson presenciando las maniobras



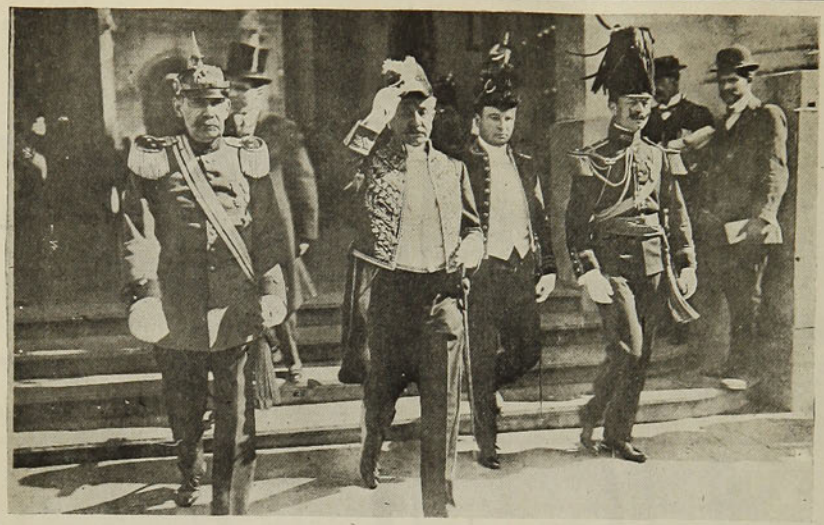
Una instantánea en los cordeles

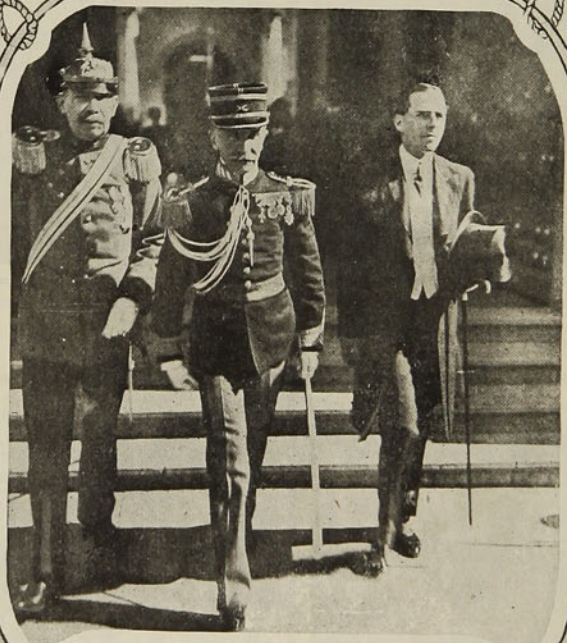


Durante el simulacro de incendio



Los tres cadetes chilenos que forman parte de la dotación del buque-escuela, haciendo un trabajo difícil





Con el ceremonial diplomático correspondiente fueron recibidos últimamente por S. E. el Presidente de la República los nuevos Ministros en Chile de Portugal y Méjico, Excelentísimos señores Adolfo Mujica y Sayago y Abel Botelho.

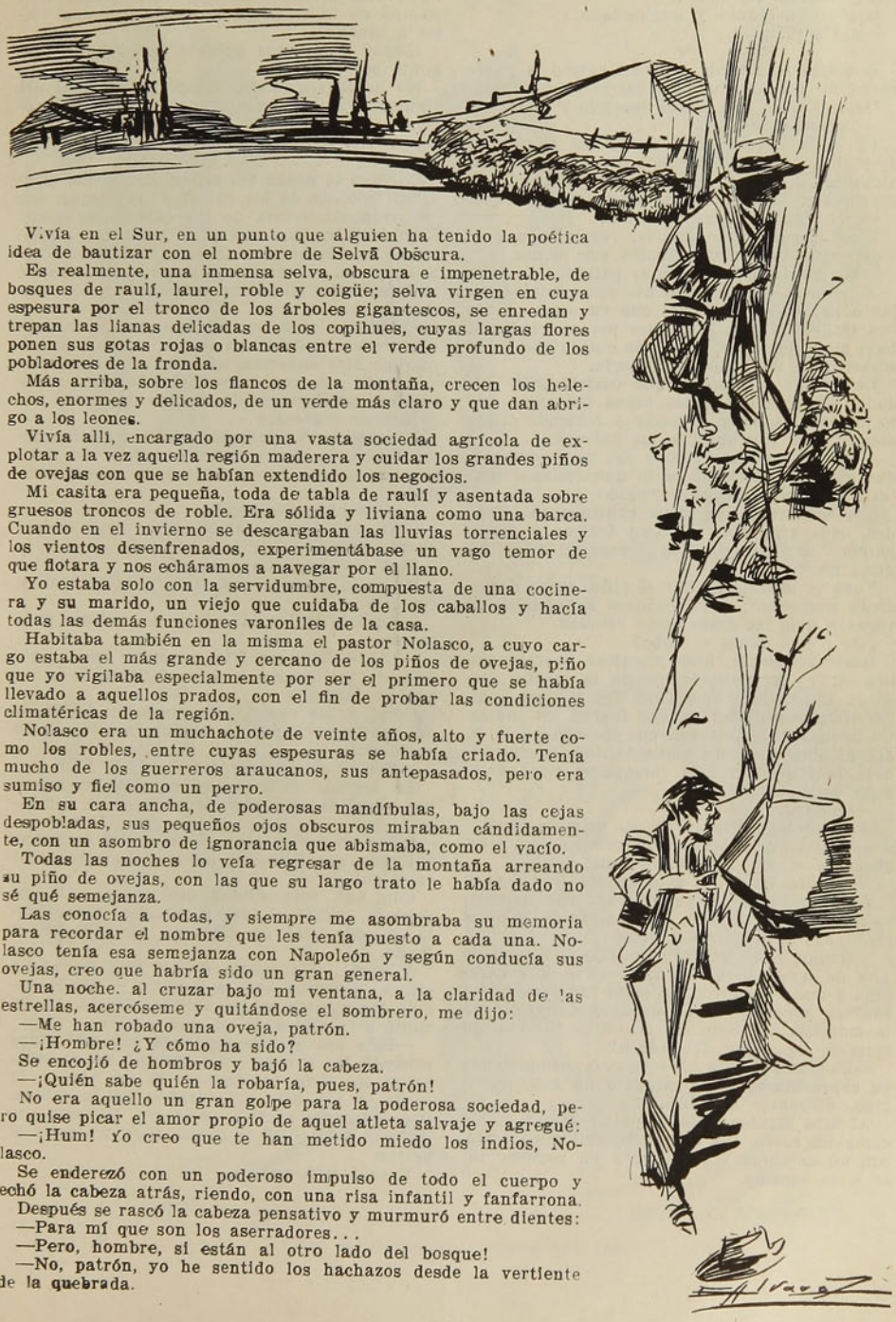
El señor Mujica ha prestado en la esfera diplomática señalados servicios a Méjico Entró a la Secretaría de Relaciones como meritorio supernumerario el 5 de Noviembre de 1881.

Su primer puesto diplomático fué el de 2.o secretario de la Legación en Centro América, que desempeñó desde el 18 de Julio hasta el 20 de Marzo de 1889, en cuya fecha fué trasladado con igual carácter a la Legación en los Estados Unidos. Y después ha desempeñado otros cargos de más importancia y responsabilidad.

1. El Excmo. Sr. Ministro de Méjico saliendo de la Moneda después de su recepción.—2. El Excmo. Sr. Ministro del Portugal después de presentar sus credenciales a S. E.

LA CABEZA DEL LADRON

(Historia verdadera)



Vivía en el Sur, en un punto que alguien ha tenido la poética idea de bautizar con el nombre de Selvã Obscura.

Es realmente, una inmensa selva, obscura e impenetrable, de bosques de raulí, laurel, roble y coigüe; selva virgen en cuya espesura por el tronco de los árboles gigantescos, se enredan y trepan las lianas delicadas de los copihues, cuyas largas flores ponen sus gotas rojas o blancas entre el verde profundo de los pobladores de la fronda.

Más arriba, sobre los flancos de la montaña, crecen los helechos, enormes y delicados, de un verde más claro y que dan abrigo a los leones.

Vivía allí, encargado por una vasta sociedad agrícola de explotar a la vez aquella región maderera y cuidar los grandes piños de ovejas con que se habían extendido los negocios.

Mi casita era pequeña, toda de tabla de raulí y asentada sobre gruesos troncos de roble. Era sólida y liviana como una barca. Cuando en el invierno se descargaban las lluvias torrenciales y los vientos desenfrenados, experimentábase un vago temor de que flotara y nos echáramos a navegar por el llano.

Yo estaba solo con la servidumbre, compuesta de una cocinera y su marido, un viejo que cuidaba de los caballos y hacía todas las demás funciones varoniles de la casa.

Habitaba también en la misma el pastor Nolasco, a cuyo cargo estaba el más grande y cercano de los piños de ovejas, piño que yo vigilaba especialmente por ser el primero que se había llevado a aquellos prados, con el fin de probar las condiciones climatéricas de la región.

Nolasco era un muchachote de veinte años, alto y fuerte como los robles, entre cuyas espesuras se había criado. Tenía mucho de los guerreros araucanos, sus antepasados, pero era sumiso y fiel como un perro.

En su cara ancha, de poderosas mandíbulas, bajo las cejas despobladas, sus pequeños ojos obscuros miraban cándidamente, con un asombro de ignorancia que abismaba, como el vacío.

Todas las noches lo veía regresar de la montaña arreando su piño de ovejas, con las que su largo trato le había dado no sé qué semejanza.

Las conocía a todas, y siempre me asombraba su memoria para recordar el nombre que les tenía puesto a cada una. Nolasco tenía esa semejanza con Napoleón y según conducía sus ovejas, creo que habría sido un gran general.

Una noche. al cruzar bajo mi ventana, a la claridad de las estrellas, acercóseme y quitándose el sombrero, me dijo:

—Me han robado una oveja, patrón.

—¡Hombre! ¿Y cómo ha sido?

Se encojió de hombros y bajó la cabeza.

—¡Quién sabe quién la robaría, pues, patrón!

No era aquello un gran golpe para la poderosa sociedad, pero quise picar el amor propio de aquel atleta salvaje y agregué:

—¡Hum! Yo creo que te han metido miedo los indios, Nolasco.

Se enderezó con un poderoso impulso de todo el cuerpo y echó la cabeza atrás, riendo, con una risa infantil y fanfarrona.

Después se rascó la cabeza pensativo y murmuró entre dientes:

—Para mí que son los aserradores...

—Pero, hombre, si están al otro lado del bosque!

—No, patrón, yo he sentido los hachazos desde la vertiente de la quebrada.

—Los hachazos se sienten en toda la montaña, Nolasco. Es el eco.

Replicó incrédulo y desconfiado:

—Así será.

Dos días más tarde, Nolasco golpeó la puerta de mi dormitorio para darme una noticia.

Dejé el libro que estaba leyendo y grité:

—¡Adentro!

La tosca y corpulenta figura del muchacho se perfiló en el marco, sombrero en mano, sin atreverse a entrar. Una evidente contrariedad le surcaba la frente con profundas arrugas.

—¿Qué hubo, Nolasco? entra!

Dió un paso y se detuvo, revolviendo nerviosamente el sombrero entre sus manos.

—Me robaron otra oveja, patrón.

Aquello se ponía realmente desagradable, no tanto por el robo mismo, que en otras partes ocurría con frecuencia, sino por ocurrir allí, bajo mis ojos, en el piño más custodiado y sin sospecharse de dónde procedería.

Le ordené seriamente que tuviera más cuidado, sin dormirse a las horas del calor, bajo los árboles, como lo haría, y teniendo el ojo atento para descubrir a los ladrones.

—Cómo se estarán riendo con las ovejas asadas al palo!—terminé, a lo que Nolasco contestó con una especie de rugido.

Sin embargo, los robos continuaron. Cada dos, cada tres días, Nolasco furioso y desesperado, participábame la desaparición de alguna nueva res.

Tuve la idea de dividir el piño, acaso demasiado numeroso; pero Nolasco se ofendió de veras y dejé las cosas como estaban.

¿De dónde venía el robo?

Reservadamente, hice practicar averiguaciones entre los mayordomos de la vecina asedura, pero sin resultado. De allí me indicaron la posibilidad de que fueran los indios. Se lo indiqué a Nolasco, que me convenció en dos palabras de poca verosimilitud, encontrándose la reducción más cercana a muchas leguas de distancia.

—¿Entonces?

Nolasco se obstinaba en su primera idea.

—Si son los aserradores, patrón, no les crea, si son hombres muy malos esos...

No podía ver a los aserradores. Tenía para ellos el odio instintivo e irrazonado del salvaje para el civilizado, del hombre de la montaña para el hombre del llano.

—Bueno, pues, hombre—le dije al último de una de nuestras discusiones—lleva una carabina y mata al ladrón. Si estás tan seguro que son los aserradores... quédate a dormir en la montaña... pero, eso sí, no te vuelvas sin traerme la cabeza del ladrón!

—Ya está! Le juro!—exclamó, completando su expresión con una patada y un gesto enérgico, dispuesto a todo...

Al alba siguiente, lo ví partir alto y sólido como un roble. Iba cantando, ágil y contento, con mi carabina Winchester y un pequeño saco a la espalda.

Ruda fué la labor del otro día. Inspeccionando los distintos aserraderos, apenas tuve tiempo de almorzar a escape, entre dos viajes a caballo.

Llegué a mi casa entrada la noche y pregunté por Nolasco.

No había regresado. Tampoco volvió al día siguiente. Estaba cumpliendo sin duda su promesa.

—A ver — me dije.—Qué va a hacer este bruto!

Cerraba la noche del tercer día. Noche magnífica, poblada de los rumores del bosque, con esa vida misteriosa de los campos en estío. Bajo las estrellas, una gran serenidad se extendía por la selva y la montaña; todo adormecíase en el aire perfumado, despertando una ardiente languidez del alma y los sentidos.

Echábame atrás en mi mecedora, con suave balanceo, cuando un rumor lejano y continuo me hizo enderezarme. Atento el oído, percibí cada vez con mayor claridad los pasos cortos y precipitados de un piño de ovejas.

Nolasco regresaba...

Levantéme rápidamente y salí a su encuentro. Venía, en efecto, enorme y sucio, con manchas de sangre en el traje y la cabeza vendada.

—¿Qué hubo, Nolasco?

—Ya está, pues patrón—dijo, deteniéndose en el camino.

—¿Y qué hay? Lo pillaste?

Se quitó el saco que traía a la espalda y contestó:

—Aquí le traigo la cabeza del ladrón, pues patrón.

—¡Ah!—Sentí un frío correrme por la médula de los huesos y dije: "¡Santo Dios, la que he hecho!"

Corrí a las casas, hice encender las luces del escritorio y por la ventana abierta llamé a Nolasco.

—Ven, hombre, trae eso.

Se acercó, inclinada la espalda extenuado por aquellos tres días de penurias y combates.

Como en los cuentos, como en las tragedias antiguas, aquel hombre me traía la cabeza del enemigo!

Con una tranquilidad que me pareció espantosa, desató el saco y sumió el brazo hasta el codo, tiró de algo que abultaba en el fondo.

Y sacó... la cabeza de un león cortada a sierra, negruzca con la sangre, y blanqueándole los dientes en las abiertas fauces. La levantó a la altura de su cara y dijo:

—Este era el hijo de perra que me estaba robando las ovejas, pues patrón! Se me acabaron los tiros baleándolo; se me vino a la carga, y me hizo este arañón en la cabeza. Pero entonces cerré a palos con él hasta que lo maté y le corté la cabeza para traérsela al patrón.

Y aquí está, pues.

H. D. A.



El traje masculino en los matrimonios tiende a la confianza. Así se vestía un novio hace diez años.



Luego el frac fué reemplazado por la levita. Pero luego los hombres se convencieron de que el casarse no tiene más importancia que el afeitarse o vacunarse.



Y aumentó la confianza en la indumentaria, hasta llegar al chaqué.



Y así se vestirá un novio el año 1913

DE PARIS.—EN LA CLINICA DE RADIOLOGIA Y RADIOGRAFIA DEL PROFESOR A. BECLERE



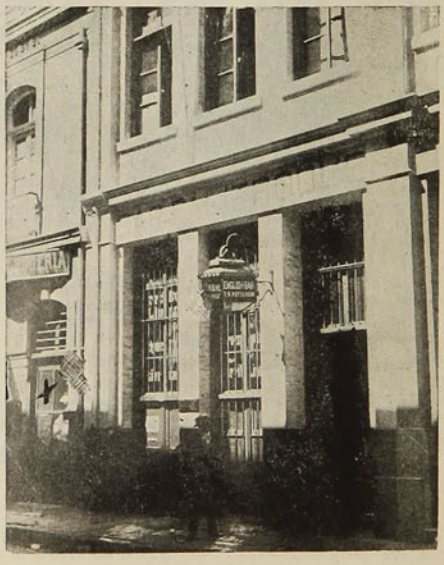
1. El Dr. Carlos Cañas O'Ryan, que hizo estudios especiales en esta clínica durante el tiempo que permaneció en París, con motivo de una comisión que le confirió nuestro gobierno.—2. Grupo de algunos colegas del Dr. Cañas, que juntamente con él recibieron las lecciones del profesor Béclère.

DE VALPARAISO. — UN PLAN INCENDIARIO

La Sección de Seguridad de la Policía de Valparaíso descubrió últimamente un plan incendiario, en el cual sus autores iban a hacer uso hasta de la dinamita, a fin de borrar por completo los rastros de su delito.

En la calle Blanco N.o 324 existe un edificio cuyo piso bajo está ocupado por el Bar Inglés y lo saltos por la sección hotel, con frente también a la calle Cochrane. En la bodega de este edificio se habían instalado hace poco tiempo los señores José y Santiago Cárcamo, con un almacén de consignaciones y útiles navales. Aseguraron su negocio en $ 35.000. Este negocio era el que se pretendía incendiar, y había sido comunicado por un forado con el Bar Inglés, a fin de hacer creer que en éste habría tenido su origen el fuego.

Insertamos a continuación una fotografía del edificio del "English Bar", donde se iba a consumar el delito.



UN NOVELISTA CHILENO

PEDRO B. GALVEZ

Hace poco más de quince años, cuando aún nuestro periodismo andaba en pañales, y los mejores cuotidianos apenas si alcanzaban a los diez o quince mil ejemplares en sus grandes tiradas dominicales; cuando Carlos Silva Vildósola, Angel Pino, Misael Correa y Ronquillo comenzaban a tener lectores apasionados y a escribir editoriales graves y sesudos, pesados, como elefantes y ligeros como calabazas, según la expresión del poeta Borquez; entonces, en aquellos tiempos que hoy son para el periodismo los de Mari Castaña, comenzó nu buen muchacho santiaguino a bregar en las galeras de un diario popular. Lleno de fe y de entusiasmo, resolvió, entre gallos y media noche, conquistarse un nombre, un buen nombre de periodista o escritor. Y hé aquí cómo hizo la escala de la carrera. Comenzó siendo corrector de pruebas, es decir, desde el último tramo, desde el primer paso que es preciso dar para conocer en toda su realidad abrumadora esa horrible vida nocturna de los periódicos. Luego su esfuerzo, su constancia, y su empuje le llevaron hacia las secciones informativas. Le nombraron reporter. Tal fué su primer gran salto. Trabajó entonces áridas noches ante las cuartillas blancas; madrugó frescas y rudas mañanas a caza de una noticia sensacional; hizo ruidosas campañas informativas y... alcanzó frescos triunfos que le dieron reputación y bien ganadas mensualidades de dinero.



7-12-1912

Así trascurrieron los años. El tiempo le vió pronto en la dirección del diario que le abrió sus puertas cuando no era más que un aprendiz de periodista. Su lucha había sido reñida, pero era un triunfador y un triunfador venido desde lo más humilde. Talvez ningún otro periodista y acaso ninguno de nuestros escritores tienen una vida tan honrosa de ruda brega en el trabajo, una existencia tan digna de ejemplo, tan abierta y tan constante.

Un día, al muchacho audaz que comenzó tan modestamente su carrera, el teatro le vió entre sus bambalinas y el público tuvo ante sus ojos obritas de su pluma que como "El sacrificio de Isaac" arrancaron aplausos calurosos y manifestaciones de franca simpatía. Y fueron estos sus segundos triunfos, más halagadores y duraderos que el primero. Porque el muchacho, en los ratos de ocio que le dejaba la redacción del periódico, hilaba e hilaba, en el silencio de su bufete, el hilo de su sueño de triunfo.

De este modo hizo la primera etapa de su carrera el que es hoy fresco humorista y grave comentador de la actualidad cuotidiana, Pedro Sánchez el primero y Pedro Belisario Gálvez el segundo, dos entidades diversas encarnadas en una persona sola.

Como humorista, Gálvez llena a diario una o más columnas de "La Unión" de Santiago. Su gracia es retozona, jugosa e ingenua. Roza las epidermis más delicadas sin herir jamás a nadie; se complace en observar corrigiendo, en son de burla, como pedía el satírico latino. Si a veces el roce llegó hasta el aguijonazo, ello se debió, acaso, a que la abeja de su espíritu inquieto, un si es no es **frondeur**, al posarse erró el cálculo de sutileza. De la casta de los Ronquillo y de los Angel Pino, Pedro Sánchez gusta de la burla amable, de la broma salada, en receta de píldoras morales. Así, su sátira o su humor, son disfraces de su orientación ética: le ayudan a realizar el programa de su credo periodístico.

Pero, no contento con la frivolidad de esta su labor diaria, y queriendo fortificar su reputación de escritor serio, comenzada en las tablas del escenario. ha publicado recientemente una novela de costumbres, pero de costumbres vívidas, ya que no imaginarias.

"Una victoria", tiene cierto carácter autobiográfico. De sus páginas se desprende una emoción muy íntima y muy natural que acusa cierta seguridad propia solo de las visiones que se recuerdan más que se suponen o se crean.

Su fábula es sencilla, acaso demasiado sencilla. Y en esto Gálvez ha querido seguir de cerca la tendencia moderna de la novela, presentando un cuadro de simples y buenas costumbres santiaguinas. Rafael Gomez, el protagonista, es el buen muchacho que, en

parte por vocación y en parte debido a las durezas de la vida, sienta plaza de periodista, trabaja, lucha hasta obtener el triunfo. Con motivo de una información feliz, en la cual beneficiaba moral y socialmente a la familia Vadillo, cuya hija Graciela era la presidenta de los "Talleres Protectores de Obreros" que el periodista había elogiado al inaugurar una sección de lavandería, Rafael se gana el afecto del hogar respetable del senador. Visita la casa, se le recibe con afecto y sencillez. Es la primera puerta abierta ante el sueño de su triunfo.

El artículo en cuestión le ha hecho conquistarse la protección segura del senador Vadillo y el ascenso en su diario. Comienza a ser Rafael Gómez una persona importante. Ya no formará en lo sucesivo en la columna cerrada de los chicos de la prensa; ahora es redactor del diario; como quien dice un elemento necesario, imprescindible. "Rafael—nos dice el autor de "Una victoria"—era en el fondo ambicioso, y pensaba no sin razón que esas facultades iban a servirle a maravilla para el logro de sus proyectos. Si era preciso abdicaba un poco de su personalidad a trueque de que le tuvieran por prudente. Cuando estaba entre extraños lanzaba sus opiniones con cautela, como hace el gato al andar por terreno desconocido; y una vez pronunciado, si quien le contradecía era personaje de campanillas siempre hallaba manera de atenuar su propia opinión y de encontrar razón a su contrincante, con una ductilidad que a él mismo le sorprendía."

Como se ve, Rafael Gómez es lo que llamaría un escritor de hoy, un maestro de **savoir-vivre.** Conoce la discreciión y la prudencia. Sin embargo, en el hogar del senador Vadillo, su protector, es ligero y se engaña fácilmente: se enamora de Graciela, creyendo conquistar en aquella fortaleza de serenidad y de amor, su codiciado triunfo de periodista. Más, hé aquí que la vida se encargará, en este caso, de darle una lección de sabiduría, casando a Graciela con un primo y dejando al ilusionado periodista muerto en vida de desengaño y de tristeza. Sólo que, víctima de esa decepción, descubrirá al borde de su amargura, en la dulce Blanca, el amor verdadero, la fuente de consuelo de sus días desolados. Y esta será la victoria de su carrera.

Tal es el argumento de la novela. Sencillo, sin recursos de efectismos fáciles. Su acción se desarrolla con naturalidad: los personajes están bien encuadrados dentro del medio en que se mueven. El senador Vadillo, grave y solemne como un patricio o como un emigrado francés de la Revolución. "Sus antecedentes de familia, su alianza con una de las mujeres más ricas y los altos puestos que había desempeñado en la administración, le daban aquel elevado rango social, del mismo modo que su condición de jefe de uno de los partidos que estaban siempre en la mayoría, le prestaba una influencia política incontrastable." Los hijos del senador, son hombrecitos del siglo, petulantes, ociosos, que viven apegados a su fortuna y a la vida social. Junto a ellos su hermana Graciela es un dechado de tranquilidad y laboriosidad inteligente. Cumple su misión de mujer alejada de la frivolidad que la rodea.

Belisario Gálvez ha procurado presentar en su novela un trozo de nuestras costumbres, tomando el ejemplo de un hogar modelo, del cual irradia la vida en todas sus manifestaciones: la política, la riqueza, el amor y la familia.

Talvez de la finalidad de "Una Victoria" podría deducirse el simbolismo general de un problema de nuestra sociabilidad, como sería la actitud que le reserva el porvenir a los hijos de nuestra mesocracia. Rafael Gómez frente a Graciela Vadillo, o sea nuestra clase media ante la aristocracia del dinero y de la situación, es vencido en sus aspiraciones arribistas. Hermosa derrota que le lleva hacia Blanca, la mujer de su condición, y que afirma la situación del hombre en el futuro hogar, en su medio, y junto a los suyos; es decir su Victoria legítima, o la Victoria de la familia y de la raza.

A. DONOSO.



DE UN BANQUETE

Actualmente la unión y solidaridad es una de las características de nuestro cuerpo de policía, agregando a esto el ahorro, que cuenta con numerosos adeptos y sociedades. Entre estas se encuentra una que llama la atención por su muy buena organización y que cuenta con numerosos socios, y es la de la 9.a sección de policía, de la capital, que últimamente ofreció al sub-Prefecto del orden, señor Julio Bustamante y otros jefes de policía, un espléndido banquete, con motivo de recientes ascensos.

La fotografía que acompaña estas líneas, da cuenta de esta manifestación, entre cuyos asistentes notamos a los diputados señores Tagle Cárter, Marchant Scott y Alarcón.

CARNET DE ZIG-ZAG



Sr. Pedro Matzan y señorita Corina Chaves K., que contrajeron matrimonio el Domingo 8 del presente







Sr. Aleide Arias Zúñiga y señorita Elena Vargas Corbalán, que contrajeron matrimonio el Domingo 1.o de Diciembre



Dr. A. König, recién llegado de Europa y que actualmente se encuentra a cargo de la asistencia médica en el balneario de Río Bueno.



De izquierda a derecha: señoritas Berta Araos, Isabel Barbier y Clemencia Mandiola, que han recibido sus diplomas profesionales en el Conservatorio Nacional de Música.



El señor Pablo Gaedecke, conocido profesor que últimamente organizó un hermoso concierto de beneficencia en el Club Alemán "Friochsim"



Srta. Sara Rozas Santiago, enviada por el Gobierno a París a perfeccionar estudios de dentística



Sr. Manuel A. Lira y señora Hortensia S. de Lira, que han celebrado últimamente sus bodas de plata.



Señor A. Farías, que después de un buen examen ha recibido su título de cirujano-dentista.



Sra. Atala González de Ballesteros † últimamente



Sr. Manuel A. Baeza Infante † en San Bernardo



Srta. Laura Henríquez † en Los Andes

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

MIRADA RETROSPECTIVA.—LA PRENSA.—EN PLENA GUERRA CIVIL

La evolución de la lucha política trabada entre los dos grandes poderes constitucionales, el Ejecutivo y el Legislativo, y en el cual no tomó parte sino en contadas ocasiones, incidentalmente y por causas precisas, relacionadas con sus atribuciones, el otro de los tres poderes que constituyen el gobierno del país,, el Judicial, había tenido su término el 7 de Enero de 1891.

La revolución, sugerida, instigada y preparada por la **mayoría del Congreso** Nacional, que representaba a los partidos liberales unidos, llamados el "Cuadrilátero" y al partido conservador, que estaban frente a frente de la minoría compuesta sólo de una agrupación del Partido Liberal, había estallado en contra del Excmo. señor don José Manuel Balmaceda, Presidente de la República, a quien aquella había declarado depuesto el 1.o de Enero, por medio de un procedimiento privado, cual es el acta subscripta con esa fecha por muchos senadores y diputados, que no completaron, sin embargo, el número suficiente para alcanzar a mayoría absoluta, a pesar de que contaban en su apoyo con más de ese número de los votos necesarios.

Tanto el Presidente de la República, como el Congreso Nacional, se habían salido de la Constitución; esta es la verdad: el uno para defenderse de los actos impositivos, si bien precedentes, del Congreso, y éste para declarar depuesto al Jefe de la Nación, sin las formalidades que la Constitución misma le confiere.

La lucha había formado el caos.

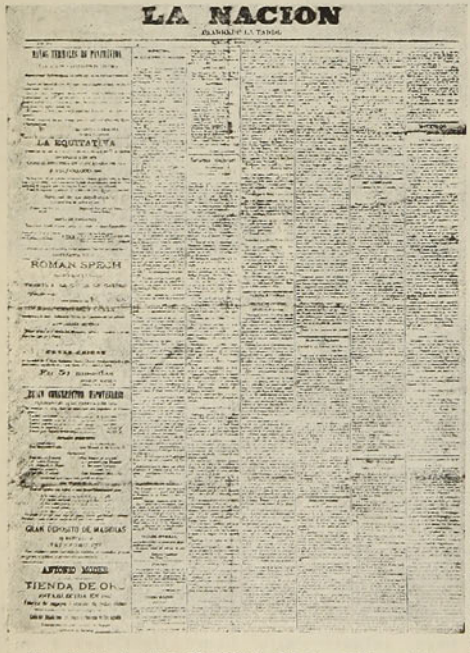
La ambición y también sin duda alguna, en


LA BARRA

PERIÓDICO DE LOS LUNES

ULTIMA HORA

Facsímil de "La Barra", periódico opositor


LA NACION

LA EQUITATIVA

ROMAN SPEAH

GRAN DEPOSITO DE MADERAS

TIENDA DE OR...

Facsímil de "La Nación", diario gobiernista

unos y otros contendores, (según se juzgue cada hecho de la lucha), el derecho llevado al último extremo, y el patriotismo apasionado, ofuscado, habían conducido al país al abismo de la guerra civil.

El Presidente, amagado constantemente por las Cámaras, para que nombrase Ministerios parlamentarios y no hiciese otra política que la impuesta por ellas, clausuraba el Congreso, que le negaba las leyes anuales de presupuestos y fuerzas navales y militares, y el Congreso, por medio de su representación constitucional, cual es la Comisión Conservadora constituída abusivamente en Congreso, le calificaba de Dictador y le amenazaba constantemente.

A estas amenazas se sucedieron innumerables hechos, ya agitada la opinión pública, los partidos de oposición formaron comitées secretos para impedir que el gobernante continuase en su obra tranquilamente, después del día en que se encontrase sin las leyes anuales que debían suceder a las que concluían, según la Constitución, y como consecuencia de estos trabajos vino el levantamiento de la escuadra, que negó al Presidente de la República, considerado fuera de las leyes o más bien dicho como Dictador, toda su obediencia, toda su cooperación.



Facsímil de "El Fígaro", periódico opositor, de caricaturas

A la guerra política debía suceder necesariamente la lucha armada.

Los antecedentes de la guerra civil han quedado así, por medio de este estudio histórico-documentado, plenamente conocidos.

El juicio de esos hechos políticos, de las causas de la revolución, emana o puede emanar de este proceso histórico.

Nada hemos dejado oculto.

Cada cual puede, en consecuencia, juzgar esos hechos con pleno conocimiento de causa.

Según sea la pasión de que se esté animado, será la simpatía que se demuestre por los hechos y por los personajes que en ellos hayan tomado parte; pero los caracteres generales de esa lucha de intereses, y de pasiones y orgullos, y también de patrióticos sentimientos, no podrán ser negados en ningún caso.

Los hechos hablan.

Sin embargo, sólo la posteridad tiene derecho para dar el fallo definitivo.

Para ella, principalmente, el fruto de este trabajo.

¿Quién tuvo la razón?

El tiempo y la posteridad lo dirán con pleno convencimiento y desapasionadamente.

Sin embargo, algo podemos avanzar.

Los que tomaron parte en pro o en contra de ella eran todos hijos de la misma patria, y muchos de ellos, de uno y otro lado combatieron heroica y desinteresadamente por defender la causa de sus convicciones y se sacrificaron por ella al pie de sus banderas.

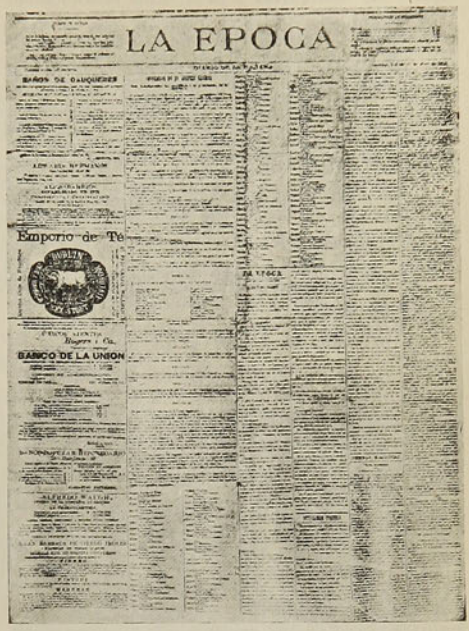
¿Que hubo intereses? Sí; de este mismo estudio se desprende claramente esta verdad.

Mr. Lord y Mr. North tienen su parte.

Hemos formado un proceso y los hechos han quedado precisados.

Hemos dado todos, absolutamente todos los antecedentes.

Presentamos antes que nada la personal'dad histórica del alto gobernante en torno del cual se verificaron los sucesos que conmovieron a la República en 1889, 1890 y 1891, y después de

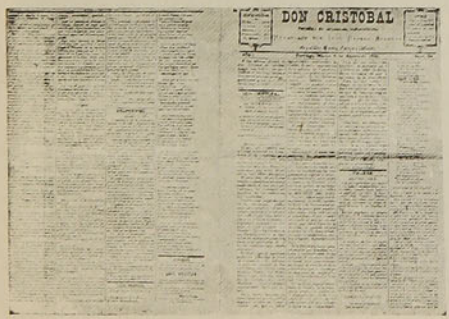


Facsímil de "La Epoca", diario opositor

seguir su vida entera, hasta la época en que gastaba su savia cerebral, en plena virilidad, y sacrificaba su situación económica por la política que le atraía apasionadamente, luchó y venció, y logró llegar, rodeado de una guardia pretoriana, al primer puesto público de la Nación.

Seguimos al señor Balmaceda en toda su ambiciosa grandeza y en todo el fulgor de sus patrióticos proyectos, y le vimos evolucionar como estadista, al subir a la Presidencia de la República, dejando de ser guerrero, como gobernante, para atraer a todos los partidos y vivir en paz hasta con el Conservador, a quien acarició facilitándole la solución de la cuestión arzobispal y la concerniente a los cementerios, que habían sido excecrados cuando era él jefe de Gabinete durante la administración Santa María, que precedió a la suya.

Seguimos después al señor Balmaceda en su gobierno, durante la primera época, epoca como hemos dicho, de paz casi octaviana, y dimos a conocer a los políticos de entonces y entre



Facsímil de "Don Cristóbal", periódico gobiernista, de caricaturas



Facsímil de "Pedro Urdemales", periódico gobiernista, de caricaturas

ellos a las **luminarias** o candidatos **incandescentes**...

El Presidente había continuado una política liberal; pero trataba, como hemos dicho, de estar con todos, inclusive con los conservadores, y poco a poco, principalmente por obra de los nacionales, que se vieron como desairados, comenzó el descontento y el desconcierto.

Los nacionales, que habían cooperado excepcionalmente a elevar al señor Balmaceda a la Presidencia, fueron pronto arrojados de la Moneda y luego halagados para retirarse en seguida, clamando venganza.

Pronto la lucha en el seno mismo de la gran guardia, o sea el propio partido liberal, el partido neto de gobierno, fué también desorganizándose.

Los grandes negocios y negociados aparecieron.

El descontento fué más manifiesto.

Los agentes administrativos, que hasta entonces no se conocían en Chile, fueron apareciendo en escena.

El Congreso tuvo política nerviosa.

Los partidos se unían y se dislocaban en seguida.

En esto se comenzó a hablar de una candidatura "oficial" para la futura presidencia de la República.

Se madrugaba, y la alarma cundió en el campo liberal.

El Presidente de la República, en vez de evitar la murmuración justificada, se puede decir que contribuyó a justificarla, pues verificó un viaje triunfal con el mentado candidato a través del país y en los banquetes y en las inauguraciones de grandes obras, los discursos y las mayores manifestaciones de simpatía fueron para quien se consideraba el favorito del Excmo. señor Balmaceda.

La alarma cundió.

Las "luminarias" tocaron a rebato, y la lucha se inició con calor.

Los nacionales iban adelante en el combate político. Seguían los "mocetones" o liberales de íntima amistad con los nacionales, y los radicales y parte de la gran guardia, o liberales de gobierno comenzaron a unirse a los descontentos.

El señor don Enrique Salvador Sanfuentes, que era el candidato considerado oficial, había caído como una verdadera amenaza entre las agrupaciones liberales.

Siempre había sido costumbre que hubiese un candidato "oficial", pero siempre los liberales de gobierno habían visto salir de sus filas, y con su acuerdo o beneplácito si se quiere, al favorito.

Las "luminarias" así lo esperaban ahora también.

El señor Sanfuentes, como político, era un recién llegado, y había estado más entregado a los negocios de Bolsa que a la cosa pública.

El señor Balmaceda le debía servicios, pues se puede decir que le había salvado su fortuna, y la suspicacia de los descontentos contribuyó a esparcir la creencia de que el Presidente le había hecho Ministro, le hacía tomar participación activa en la política y le formaba séquito y le ungía candidato por gratitud y por interés...

El encono vino.

El gobierno negaba la existencia de la candidatura oficial; pero la división de los partidos se hizo más manifiesta, nació el "Cuadrilátero" y la oposición liberal fué formidable.

El Presidente, que había deseado gobernar con todos, comenzaba a quedar aislado, casi solo.

Se comenzó a hablar de bases de Convención Liberal, para que de su seno saliese el candidato a la futura presidencia, y el señor Balmaceda, que deseaba evitar la guerra que se le hacía y principalmente en el Congreso, la hizo proponer y nombró un Gabinete de administración para facilitar la tarea, tendiendo a realizar sus propósitos, más la lucha fué ardua, estéril, y cuando las Cámaras aprobaron los presupuestos, el Congreso fué clausurado y el Ministerio tuvo una modificación que contribuyó a arraigar la idea, se creyese en ella o no, de que la candidatura oficial había anidado en la Moneda.

Al abrirse las sesiones ordinarias de las Cámaras, en 1.o de Junio de 1890, la guerra se encendió aún más.

El señor Balmaceda había tenido que sostener verdaderas batallas entre sus íntimos para abrir el Congreso en condiciones, a su juicio, convenientes.

El Ministerio, presidido por don Adolfo Ibáñez, renunció, y en su lugar fué nombrado otro, a cuya cabeza quedaba el propio candidato señor Sanfuentes.

Este, en momento memorable, y a pedido del señor Balmaceda, había firmado antes un telegrama que significaba su renuncia a toda candidatura a la Presidencia de la República.

Con esto, el señor Balmaceda creyó triunfar.

No fué así.

Apenas el Ministerio se presentó a las Cámaras, fué censurado, es decir, fué rechazado.

El señor Sanfuentes desdeñó la censura, porque no había cometido ningún acto político que mereciera esa censura; sólo acababa de presentarse al Congreso a leer su programa, y manifestó que mientras contara con la confianza del Presidente de la República, permanecería en el gobierno.

Esta declaración del señor Sanfuentes cayó como una bomba explosiva.

Los conservadores, que habían permanecido como al balcón, y que en cierto modo consideraban como suyo, por anteriores manifestaciones político-religiosas del señor Sanfuentes, quisieron tenderle un puente de salvación, quisieron que el gobierno prometiese facilitar la aprobación de la ley electoral y de comuna autónoma, que estaba para discusión, y que volviese atrás en sus declaraciones el señor Ministro del Interior.

Todo fué inútil.

El señor Balmaceda quiso sostener sus atribuciones constitucionales **a outrance**, y el Ministerio censurado persistió en continuar en el Gobierno, porque el nombramiento de Ministros era atribución exclusiva del Presidente de la República.

¿Pero aceptaría el Congreso Nacional que continuase al frente del gobierno un Ministerio censurado por ambas Cámaras?

De aquí el origen de nueva y persistente lucha.

La cuestión de partidos, la cuestión de candidatura, la cuestión personal, se tornó en cuestión constitucional.

Sin embargo, los intereses personales no se olvidaron; el orgullo, la vanidad se imponían, el interés electoral tuvo nueva vida, y a la vez que se sostenía una doctrina, se miraba siempre hacia el próximo torneo de las urnas.

El Presidente mismo tuvo que experimentar amarguras con sus propios amigos.

La candidatura del señor Sanfuentes parecía tener vida siempre, y así lo sostenían los opositores; pero otra candidatura "oficial" había germinado, y don Claudio Vicuña comenzó a tener mayor influjo aún en la Moneda.

La oposición, entre tanto, se había hecho formidable, y el gobierno, que había tenido que abstenerse de concurrir al Congreso por medio de sus Ministros, no contaba en las Cámaras sino con una escasa y batalladora minoría.

Cada día la lucha se identificó más, hasta que un Ministerio de transición, el presidido por don Belisario Prats, dió tregua a las pasiones, para tornar pronto a más vida con nueva evolución de guerra, que llevó al país hacia el abismo.

Los unos y los otros se encastillaron.

El Congreso había negado al gobierno el derecho de cobrar las contribuciones anuales, para imponerse, y pronto proyectos de acuerdos amenazaban al Presidente con la destitución por **demencia**, según decía la prensa, y con no darle ni presupuestos ni fuerzas armadas para el próximo año de 1891.

El Presidente de la República explicaba su conducta política, que trataba de armonizar con el mandato de la Constitución, por medio de manifiestos que publicaba en el "Diario Oficial", pero cierto de que las Cámaras sólo le harían la guerra y no le aprobarían las leyes anuales, si no cedía a las imposiciones de lo que se consideraba el parlamentarismo; se negó, clausuradas las sesiones ordinarias, a convocar a sesiones extraordinarias, y persistió en no abrir el Congreso, conforme a sus atribuciones, a pesar de la insistencia con que se lo pidió la Comisión Conservadora, para discutir las indicadas leyes anuales de presupuestos y de fuerzas de mar y tierra.

En esta forma, el Presidente se iba a encontrar en una situación anormal, constitucionalmente hablando, el 1.o de Enero de 1891.

Se le comenzó a llamar Dictador.

Y así llegó el nuevo año.

Las juntas secretas de la oposición habían querido imponerse por la fuerza, en contra del Presidente, en esa fecha, pero los trabajos en ese sentido no dieron resultados.

El 7 de Enero se realizaron sus deseos, con el levantamiento de la escuadra, levantamiento que se creía sería simultáneo con el del ejército, lo que evitaría el derramamiento de sangre; pero el ejército permaneció tranquilo.

Comenzó entonces la guerra civil.

Es lo que vamos a contar ahora, premunidos de toda clase de documentos originales e inéditos.

Pero, antes, un recuerdo necesario.

No debemos de pasar a esta parte de nuestro estudio, la más interesante sin duda, la de más vida, con sus hechos de armas y con tantos episodios que retratan nuestra raza y que ponen también de manifiesto los horrores de una guerra civil, sin dejar constancia de un medio que contribuyó poderosamente a formar la opinión guerrera de la oposición y a despertar a los indiferentes que hicieron eco a los unos o a los otros.

Nos referimos a la prensa.

Ella fué la gran palanca de la oposición, y ella sirvió al gobierno para defenderse de los ataques que recibía.

Ambas contribuyeron a formar opinión.

Sin embargo, la balanza no tenía equilibrio.

La prensa, en su mayoría, pertenecía a los capitalistas de la oposición, y salvo determinadas excepciones, los diarios que apoyaban al gobierno eran sostenidos por el mismo gobierno, si no directa, indirectamente.

(Continuará)

DIVERSAS ACTUALIDADES



Fotografía del cuadro enviado por el Regimiento de Seguridad de la Policía de Buenos Aires a la Brigada Central de Santiago. Representa al personal de jefes y oficiales de este Regimiento, y ha sido obsequiado en retribución al enviado por la Brigada Central.

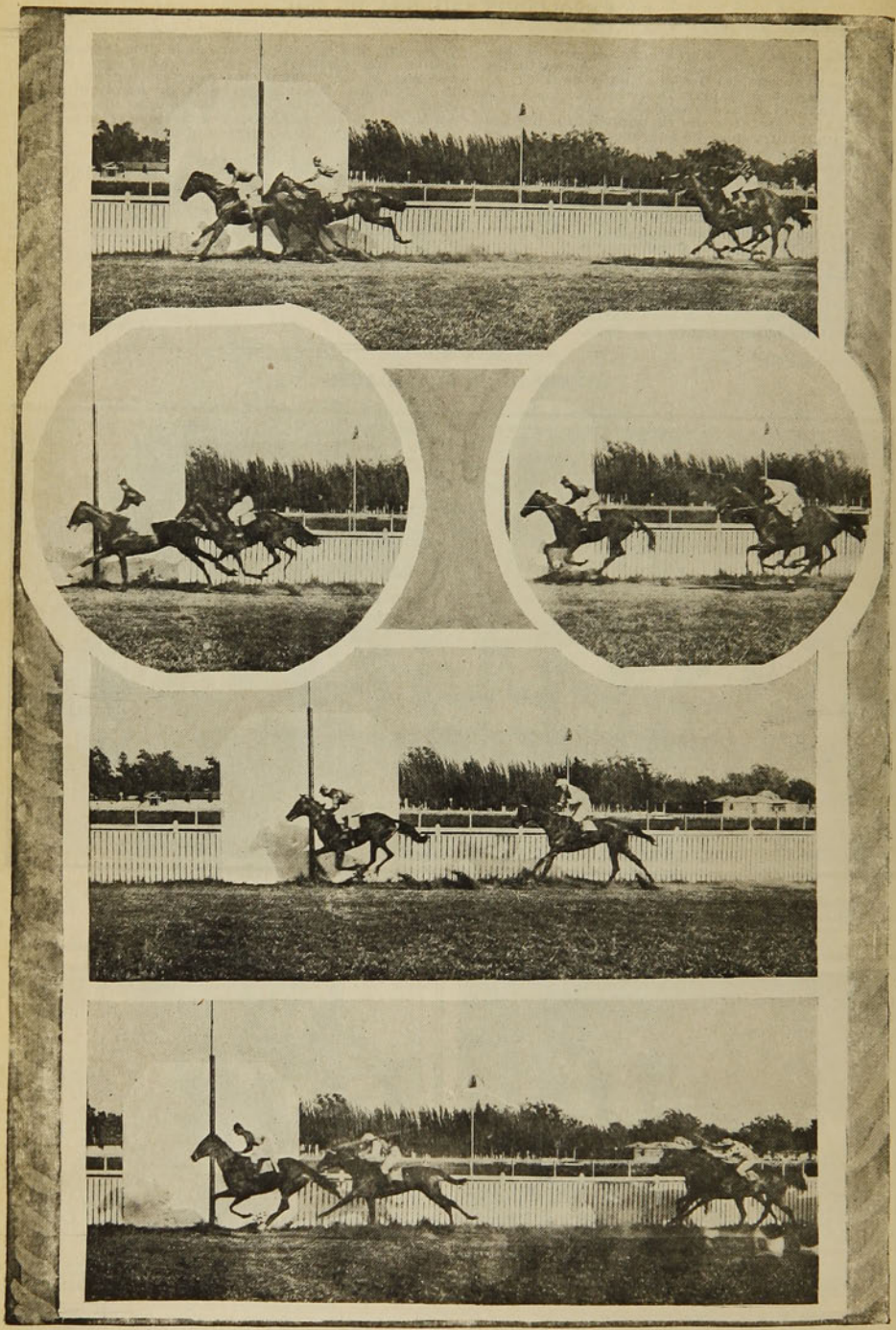


Actores y orquesta del nuevo teatro netamente chileno "El Pabellón de Chile", que funciona con gran éxito, representando obras nacionales y pagando el 10% a sus autores.



El señor Ministro de Justicia e Instruccion Pública durante la interesante fiesta escolar llevada a efecto recientemente en la Escuela Olea

CLUB HIPICO DE SANTIAGO.—LAS CARR ERAS DEL DOMINGO



I. Zinia en la 3.a carrera, 2.o Freedom, 3.o Baco.—II. Llegada del clásico Primavera: 1.o Comisario, 2.o Oiseau Mouche.—III. Llegada de la 2.a carrera: 1.o Tommy, 2.o Capeador.—IV. Free Run, Camorra e Inis Fail en la 5.a carrera.—V. Llegada de la 6.a carrera: 1.o Duckenfield, 2.o Critic, 3.o Sencillez.

RECUERDO SAGRADO



—¿Es verdad, Emilio, que te has dejado abofetear por otro hombre?
—Desgraciadamente, sí; pero es el caso que no podía defenderme.
—¿Cómo no podías defenderte?... ¿Y ese bastón?
—No podía usarlo, es sagrado... Es un recuerdo de mi mamá.

UNA "RECORWOMAN" EN INDUMENTARIA SOMBRERIL.—LA DAMA DE LOS 760 SOMBEROS POR AÑO

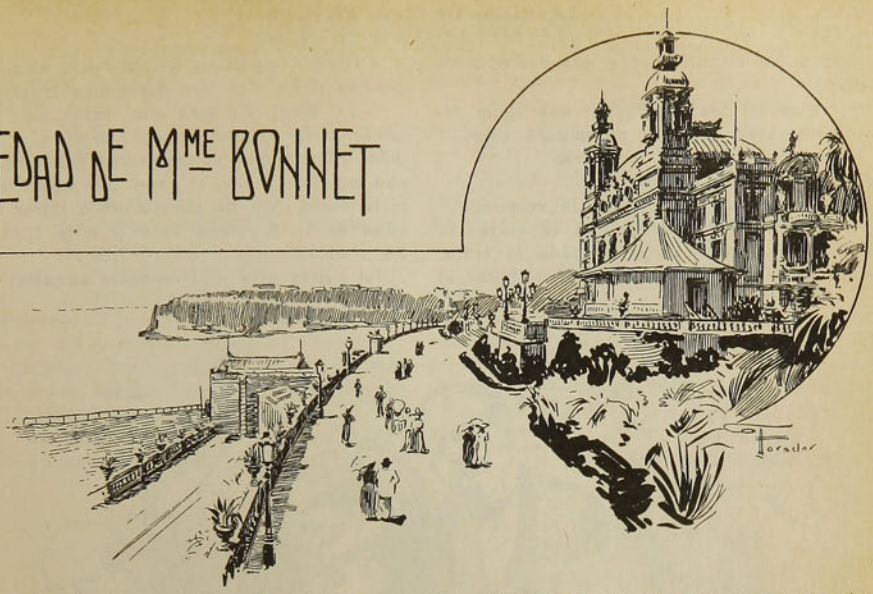


M!le. Raymonde Ariel, bella actriz del Théatre Michel, es el ave fénix de las modistas parisienses, londinenses, etc., quienes la adoran y citan como glorioso tinte de prestigio de la humana colectividad femenina. Y no es para menos el entusiasmo de las modistas, si hemos de creer lo que asegura un periódico de modas acerca de la distinguida actriz, que se gasta al año la friolera de 50,000 francos en sombreros.

Repitamos, el éxtasis y entusiasmo de las modistas es harto justificado, hasta nos contagia, pero Dios nos libre de que el contagio prendiese en nuestras amables caras mitades... Verdad que sería fuego de extinción pronta y segura... por falta de combustible.

J.

LA EDAD DE Mme BONNET



Las salas de juego acaban de abrirse en el Casino de Monte-Carlo. Desde este momento se produce un ir y venir incesante de carruajes y peatones. Señoras de edad avanzada, mujeres jóvenes de ojos vivos y de quienes uno se pregunta a qué mundo pertenecen, arrogante caballeros muy elegantes con anillos en los dedos: todos se apresuran, se precipitan, desaparecen...

¡Qué esplendores, qué suntuosidades! M. y Mme. Bonnet-Devaux, comerciantes en cintas de la calle de Aboukin, un poco gordos, sencillos, y que hacen su primer viaje después de quince años de casados, están completamente asombrados.

Les parece que los cielos de las piezas están hechos de un mosaico de oro y de piedras preciosas. Caminan con precaución, sobre los parquets encerados, un poco trastornados entre la abigarrada multitud.

Mme. Bonnet ha arriesgado un **louis** y ha ganado. ¡Bueno! Entonces, M. Bonnet, un poco confortado, se aleja: va a mirar a otra mesa. Está ahí desde hace un momento, con las manos atrás, cuando un señor que está delante de él, modestamente vestido, un tipo de contramaestre endomingado, lo toca por descuido, se excusa. en seguida se pone a hablar solo en voz baja. Bruscamente, saca de su bolsillo dos billetes de mil francos, los pone encima de la mesa y espera, jadeante. Sale el "rojo" y él había apostado al "negro". Sucesivamente, aventura todavía cuatro billetes de quinientos francos. También perdidos! Entonces, se pasa la mano por la frente con un gesto maquinal, y se aleja titubeando. M. Bonnet está impresionado, apenas respira. ¡Qué locura es la pasión del juego! En fin, felizmente, Victorina, que siempre tiene suerte por todas partes, debe ganar. Vuelve sobre sus pasos, se acerca donde su mujer, no sin pena—pues hay ahora alrededor de la mesa, varias filas de espectadores—y, en voz baja:

—¿Va bien, Victorina?

Su mujer, sin mirarlo, nerviosa, le contesta:

—Sí, va bien; retírate, me traerías mala suerte... y dáme trescientos francos; me gusta tener más plata delante de mí.

—Toma, mi querida amiga, pero es mucho; sé prudente. Si perdieras, no me quedaría gran cosa.

—¡Me molestas, vete!

M. Bonnet se va. Sale, pues en los salones se sofoca. Viene a sentarse sobre uno de los bancos dé la terraza, en medio de los jardines que, dulcemente, descienden hacia el mar. A sus pies, un verde césped muy cuidado y una bordura de geranios. Y M. Bonnet se dice que los que tienen en el balcón, en la calle Aboukin, no son tan rojos. Es cierto que el cielo de Paris no es, también, de ese azul profundo, inmaculado.

*

Ya cae la tarde, los cerros se tiñen de violeta. M. Bonnet, que siente hambre, entra al casino para acordarle a su esposa que la hora de la comida ha pasado hace rato.

Pero ella parece estar muy ocupada, tan agitada, tan temblorosa, que M. Bonnet que-

da mirándola humildemente, con sus ojos de carnero.

Se agita mi mujer. Parece que tiene aire de aburrida. ¿Talvez no ganará más?

Entonces decídese a acercarse

—¡Y bien! mi querida.

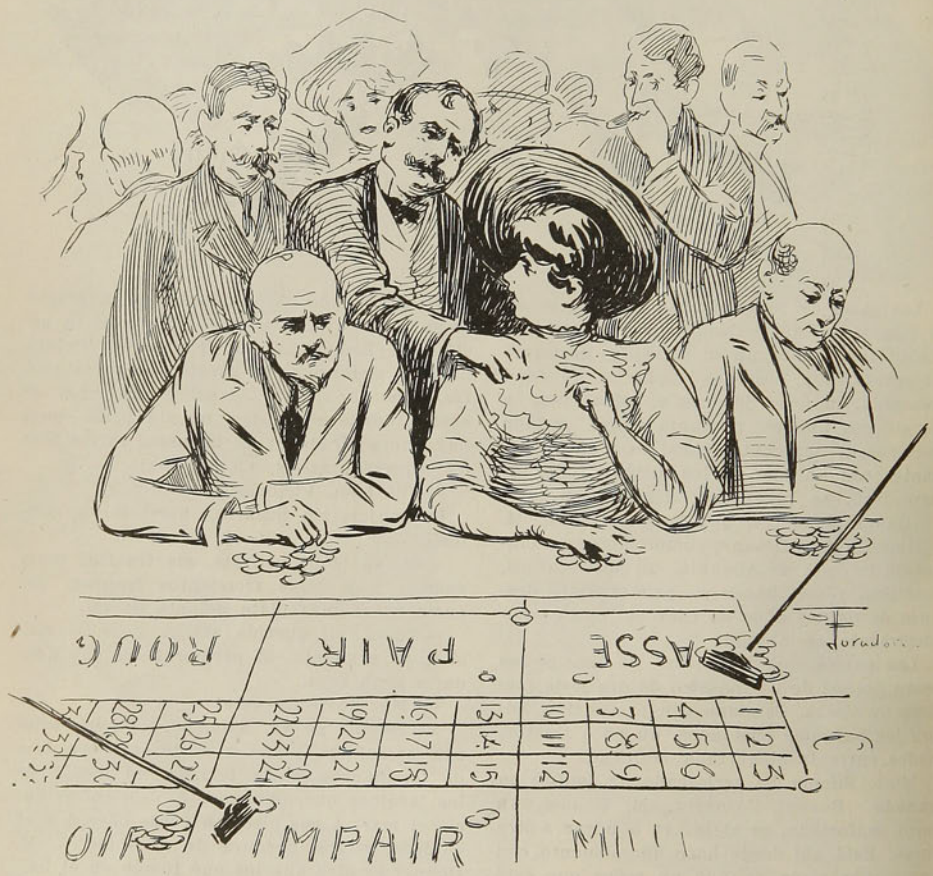
Después de un momento ella responde:

—Cállate, no iba bien; pero va volver la suerte, por cuanto he encontrado la treta. Voy apostar a los números. Voy a jugar el

—Diablo, mi buena amiga; pero si no me quedan nada más que doscientos francos.

—¡Y bien! Es más que suficiente para ganar todo lo que hemos perdido, y aún más. Piensa que pongo sobre dos números con caballos y que, si gano, me pagan diecisiete veces. Vé, he puesto cinco luises a la edad de tu hermano Julio y a la tuya: el 34 y el 35.

La ruleta gira y el croupier anuncia:



día del mes, después la edad del príncipe de Mónaco. Estoy segura de ganar.

M. Bonnet espera. ¿Por qué no tendrá confianza, puesto que su mujer está tan segura? Sin embargo...

Y hélo ahí que se inclina, se inclina tanto que casi se cae sobre ella. Para sostenerse se apoya en su espalda.

—¡Ah! desdichado, dice ella, me has traído la mala suerte. Hé ahí cinco luises aún perdidos. Dame lo que te queda.

—Número 21.

—¡Hum! hace M. Bonnet. Amada mía, detente! piensa que si perdemos este último golpe, tendré que telegrafiar a mi cajero a París, y esto hará muy mal efecto.

—Déjame tranquila. No sabes lo que predices. No se puede siempre perder. ¡Toma! Esta vez voy a jugar sobre mi edad; pero dáte vuelta para el otro lado, no mires, o si no me traerías la mala suerte.

Dócilmente, M. Bonnet se retira, se vuel-

ve y espera. Pero está sumamente ansioso. ¡El hecho es que es un golpe rudo! Si sale el 33—Victorina, Mme. Bonnet-Devaux, tiene 33 años cumplidos—son 7,000 francos de recompensa.

—¡7,000 francos, hé! ¡Bonita suma!... Con esto podremos comprar la quinta de Chatou, que es tan bonita.

¡33! grita el jefe de partida.

¡Dios mío, está ganado! M. Bonnet está tan emocionado que tiene que contener con la mano, las palpitaciones de su corazón.

Se da vuelta para contemplar la cara radiante de su mujer. ¡Toma! Nada de eso. Mme. Bonnet está colorada, furiosa; se levanta, sin recoger nada y, al pasar, pega con el quitasol en la cabeza de un señor corpulento que está de pie detrás de ella.

—¡Imbécil! le dice en voz baja, Ud. me ha hecho perder.

—¡Yo!

—Sí, Ud. que me miró como un idiota, cuando le dije a mi marido que jugaba sobre mi edad. ¿Qué le importa a Ud. mi edad?

—Ciertamente no. ¡Y pues! ¿Qué importa?

—El hecho es que, viendo que me miraba...—de repente, la señora rompe a llorar—entonces... entonces... ¿tú comprendes?...—dice dirigiéndose a M. Bonnet—cuando ví que él quería saber mi edad... en vez de jugar al 33, jugué al 29!...

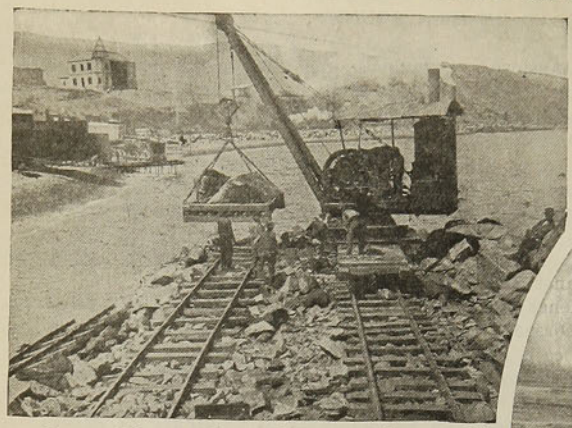
MASSON-FORESTIER.

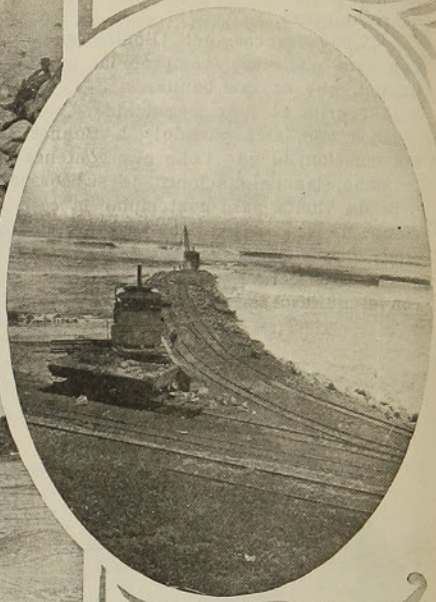


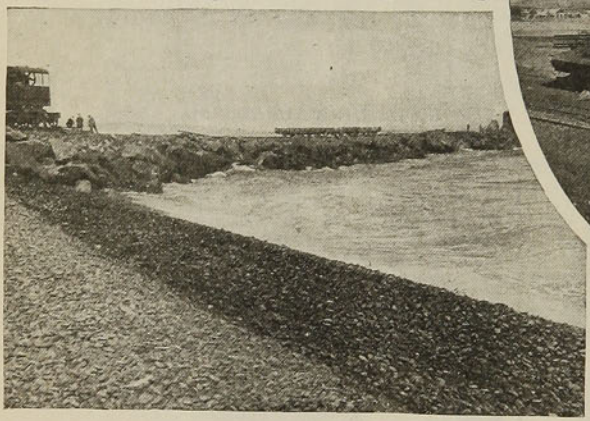
EL DESFALCO EN LA POLICIA DE VALPARAISO

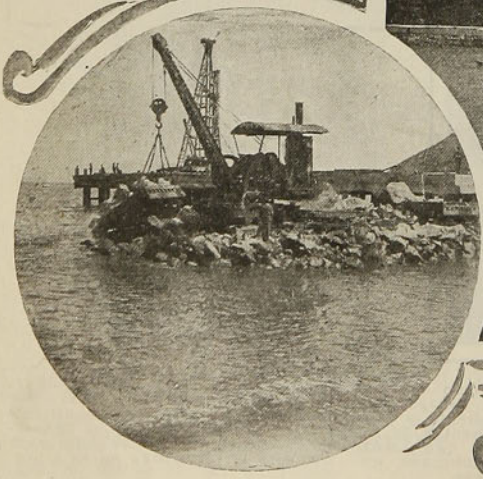


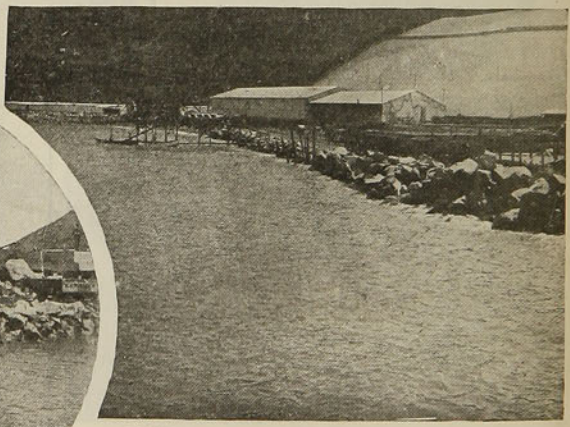
1. Don Alfredo Bustos, nombrado contador interino de la Prefectura, en reemplazo de D. Eduardo Lyon, complicado en el desfalco y que ha desaparecido de Valparaíso. — 2. El juez señor Quijada que ha instruído el sumario corespondiente y cuya actuación ha sido importantísima en el proceso. Instantánea tomada en los momentos de llegar a la Prefectura.—3. Los inspectores de contabilidad señores Parga y Rengifo, que actúan como fiscales en este bullado asunto.—4. El Ministro de la Corte, señor Silva Domínguez, que conocerá en definitiva en este proceso.











1. Ennocado visto del muelle.—2. Molo auxiliar.—3. Molo auxiliar. Largo construído, 130 metros.—4. Ennocado en defensa de la línea.—5. Ennocado frente al pueblo.



Núm. 684.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **En su importante sección quisiera me hiciera el favor de contestar a la siguiente pregunta: ¿Cuál es el origen de la frase "La carabina de Ambrosio?**—Nic Carter.

R. El señor Luis Montoto, en su libro "Personajes, Personas y Personillas que corren por las tierras de ambas Castillas", (Sevilla 1911), pág. 52, dice lo siguiente:

"Mucha diligencia he puesto en averiguar quién fué Ambrosio el de la carabina famosa; pero todo inútil. Quizás"...

"Ambrosio fué un labriego que existió en Sevilla a principios del siglo. Como las cuestiones agrícolas no marchaban bien a su antojo, decidió abandonar los aperos de la labranza y dedicarse a salteador de caminos, acompañado solamente por una carabina. Pero como su candidez era proverbial en el contorno, cuantos caminantes detenía lo tomaban a broma, obligándolo así a retirarse de nuevo a su lugar, maldiciendo de su carabina, a quien achacaba la culpa de imponer poco respeto a los que él asaltaba. Es este el origen verdadero de la frase popular".

Nota.—Todo puede ser... **Se non e vero, e ben trovato.**

2. **Hemos recibido la siguiente carta:**

"Señor, pido a usted mil perdones por haber demorado tanto tiempo en mandarle el dictamen del señor Nercaseau que usted me pidió en el núm. 611 de Curiosidades y Vocablos y que se refería a si podía ponerse coma y principiar con minúscula, después de las frases: señor, muy señor mío, etc. No lo pude hacer antes, por haber estado ausente.

Sin dar crédito al adagio que usted cita: "de minimis non curat praetor", pues estaba seguro de que una cuestión gramatical no sería nunca un asunto nimio para el señor Nercaseau, me dirigí a plantearle la cuestión en esta forma: en el principio de las cartas, después de señor, muy señor mío, etc., ¿se puede poner coma y principiar con minúscula? Cuando el distinguido maestro se impuso de la consulta, con todo interés y amabilidad (contra lo que usted temía) me contestó: "No sólo se puede, sino que se debe poner coma y principiar con minúscula". Y que ésta no es una cuestión nimia para mí, se lo demostrará un libro que le voy a facilitar, en el cual verá que hace tiempo me había preocupado de esto mismo.

Efectivamente, me facilitó el tomo 7.o de la "Revista de Artes y Letras", que usted, señor Redactor, puede consultar en la Biblioteca Nacional y en la página 131 y núm. 3 del luminoso artículo: Cómo debe escribirse una carta, verá usted lo que dice el señor Nercaseau sobre esta cuestión, que usted considera nimia.

Al fin del mismo artículo verá usted una copia de una carta de Garpar Núñez de Arce a don Benjamín Vicuña M., en la que se queja de la manera sostenida por mí.

En otro párrafo del mismo artículo cree que el señor Nercaseau dice: que el uso de los dos puntos es una corrupteia ortográfica, y que si se ha hecho, es por una costumbre que no tiene nada de gramatical.

En la pregunta que le hacían a usted, le preguntaban cómo era la manera gramatical, ya que no había para qué preguntarle cuál era la costumbre.

Tengo también el dictamen de don Tomás Guevara, que es otro gramático de nota, y su opinión concuerda con la del señor Nercaseau.

.....—Rasec.

R. Aquí acortamos la disertación del señor Rasec. Lo que suprimimos confirma lo dicho por nosotros en número anterior: Rasec haría bien en estudiar la gramática de la cortesía y el arte de abreviarlas...

No vemos por qué razón los partidarios del sistema de Rasec no vuelven al uso clásico, según el cual, la presente carta habría principiado en cualquiera de estas dos maneras:

a) Señor, pido a usted.... etc. (todo en una misma línea); o

b) Pido a usted mil perdones, señor, por... etc.

La gramática tiene en la costumbre, en el uso, uno de sus principales fundamentos. Por consiguiente, habiéndose generalizado el uso combatido por Rasec, puede gramáticalmente aceptarse.

Por más que queramos convencernos de la importancia de este asunto, no lo conseguiremos.

En cosas como ésta se ocupaban los bizantinos cuando los turcos tomaron a Constantinopla.

Por fin, basta de latas...

3. **Hágame el favor de sacarme de dudas, de si a la ciudad de Sao Paulo, en el Brasil, le han hecho transformación como la que proyectan para Santiago, y a qué otras ciudades principales le han hecho.**

...Espero ver la contestación en el próximo Zig-Zag.—Bonifacio.

R. La aludida transformación se ha hecho en San Paulo, Río de Janeiro, Buenos Aires, Budapest, y se está efectuando con mayor o menor rapidez en todas las grandes ciudades europeas y americanas.

París, en tiempos de Napoleón III y del barón Hausmann, prefecto del departamento del Sena, dió el ejemplo que otras ciudades siguieron y siguen.

4. **Muy señor mío: Agradecería me dijera en su sección de Preguntas y Respuestas del próximo número del Zig-Zag, si el estrecho de Gibraltar es o no neutral.**—Porfiado. Molina.

R. Es neutral y, como tal, abierto al libre tráfico universal, lo cual no impedirá que, en tiempo de guerra, Inglaterra, dueña del peñón de Gibraltar, no procure cerrar el estrecho a sus enemigos.

5. **Le agradecería se sirviera contestarme a la siguiente pregunta: ¿Cómo se debe decir "denantes" o "enantes"?**—Una ignorante agradecida. Santiago.

R. **Denantes** es anticuado; **enantes**, es vulgar. Lo correcto es decir **antes**.

6. **Hemos recibido la siguiente carta:**

"Nos parece (o mejor dicho, me parece) que usted ha palpado muy poco el motivo de nuestra discusión en el asunto "celos" de mi pregunta núm. 5, publicada en el penúltimo número de su importante revista. Su fallo es aceptable sólo en sentido determinado. Lo que se pretende saber es: si una persona que ha perdido su raciocinio, lo que viene a ser conclusivamente "tonto", puede estar propensa a sufrir intelectualmente el celo como lo sobrellevan las demás personas en sano juicio, pero, no digamos que un celoso pueda volverse tonto, pues, esto está dentro de la clarovidencia y es de fácil comprensión.

Estimando que su respuesta, aunque poco explícita, es afirmativa, me permito volver a molestar a usted para rogarle, si talvez no fuese mucha molestia, mantener una consulta con alguno de los H. miembros de la Facultad de Medicina, que debe ser la persona llamada a opinar en este asunto, y ver si puede hacernos el favor de explicarnos sus razones.

Me repito siempre con gusto de usted, señor Director, su más Atto. y S. S.—R. Carcos, Concepción".

R. Trátase, pues, de averiguar si un tonto puede criar celos como un cuerdo. Este es el problema que sometemos a los señores facultativos que nos honran leyendo estas columnas.

Sin ser especialistas se nos ocurre opinar que, si no todos los cuerdos son celosos, en cambio todos los celosos son (o están en vísperas de ser) tontos.

Hay celos patológicos, enfermizos (y qué celos no lo son, poco o mucho?) Un tonto está más expuesto que otros a tenerlos.

7. **Le agradeceré que me conteste, por medio de la sección que usted dignamente dirige, lo siguiente: ¿Qué geografía de Chile es la mejor y más completa publicada hasta hoy y qué geografía universal es la más completa que se haya publicado? indicándome el nombre de sus autores y dónde se podrán comprar.**

Agradeciéndole, lo saluda.—Un interesado.—Talcahuano.

R. En número anterior hemos dicho que la mejor geografía de Chile es la de Espinoza, y la mejor geografía universal la de Reclus.

8. **Le ruego se sirva contestarme esta pregunta: ¿Se puede llamar la toma de Roma por Víctor Manuel II un robo? Y si nó, por qué la historia llama dicho acto usurpación?**

Agradeciéndole de antemano, queda de usted S. S.—Z. H., Talca.

R. Todos los católicos del mundo, empezando por el Romano Pontífice, califican de robo y usurpación a la toma de Roma y de los Estados pontificales.

9. **Habiéndome contestado puntualmente algunas preguntas que le he enviado, vuelvo nuevamente, confiado en su benevolencia, a rogarle me conteste lo más pronto posible la siguiente:**

Habiendo cursado hasta cuarto año de Humanidades y teniendo que suspender mis estudios, por causas ajenas a mi voluntad, y pudiendo continuarles nuevamente, tropiezo en el inconveniente de que mi edad (24 años) ya no es para un Liceo.

Por lo tanto, deseando completar a toda costa mis Humanidaes, para poder seguir la carrera de abogado, le agradeceré me diga: si podré estudiar en mi casa o si será mejor en un Liceo. Y tomando en cuenta mi edad, qué ramos son los de 5.o y 6.o, y qué libros me aconseja para prepararme en el estudio de las leyes.

Agradeciéndole anticipadamente este servicio, queda de usted S. A. y S. S.—Jorge B. A., Melipilla.

R. Sírvase acudir por carta o en persona, a la Biblioteca Nacional, Santiago, Sección Informaciones. Allí le serán dadas a usted todas las indicaciones útiles para el fin que se propone.

Nota.—Mejor sería presentarse en persona.

10. **Tenga la bondad de definir en el próximo número de Zig-Zag esta porfía:**

La señorita J. me pidió le escribiera en su álbum un autógrafo, aunque fuera mi firma; yo le escribí una poesía y le dije que yo no la había compuesto. Ella me dijo entonces que yo no le había escrito un autógrafo; yo le porfié que era autógrafo, pero que la poesía no era original mía.

Sostiene ella que no siendo yo el autor de la poesía, no es autógrafo lo escrito por mí, y yo sostengo que lo es, pues yo soy el autor de la escritura.

¿Quién tiene la razón. — Dos porfiados. Vicuña.

R. Aquella señorita pidió a usted no una poesía escrita, es decir, compuesta por usted, sino un autógrafo, es decir, algo escrito de puño y letra de usted. Debe la señorita darse por satisfecha.

En otra ocasión bien hará ella en poner los puntos sobre las íes diciendo a sus amigos: Hágame usted el favor de enriquecer mi álbum con versos originales suyos, escritos de puño y letra de usted. Así no habrá lugar a dudas ni a porfías.

Usted tiene razón.

11. **Me es muy grato saludar a usted y rogarle se sirva contestarme en su interesante y útil sección, lo siguiente:**

¿Bajo cuál dirección podríase escribir a Mr. Weyerhausen, llamado el rey de la madera?

Es la segunda vez que me he permitido molestarlo con esta pregunta, mas como es para mí de mucha utilidad el saber esa dirección, ruégole encarecidamente me haga el servicio de indicármela.—Atirchgram.

R. No hemos podido encontrar la dirección que se nos pide. Si alguien la conoce, le agradeceríamos nos la comunicara para Atirchgram.

12. **Señor: quedaría de usted altamente agradecida, si me diera un consejo por medio de la sección Preguntas y Respuestas de la revista Zig-Zag, que le prometo seguirlo tal como usted me lo indique.**

Estoy comprometida; mi novio está lejos y tengo que esperar mucho tiempo para que se realice nuestro enlace. Hace dos meses tuve la felicidad o la desgracia de corresponder al amor de otro, hasta el punto que he llegado a amarlo con toda mi alma, borrándose casi por completo de mi mente el recuerdo de mi pobre novio; el otro es mi eterna preocupación. Me ha prometido pedir mi mano muy pronto, y es una persona de mucho más mérito que el novio; ocupa posición social, lleva una brillante carrera y es muy querido por mi familia. Le suplico, señor, me aconseje si esperaré al novio o me casaré con el otro, con quien me parece sería feliz, porque lo adoro con toda mi alma.—X. X. X. Santiago.

R. No hay remedio. Cásese con el núm. 2; pero que esto le sirva de experiencia y escarmiento. ¡Cuidado con el núm. 3!...

Conclusión: En adelante, procure usted ser bondadosa con sus amigas y no juzgar a nadie. Sobre todo, no trate usted a nadie de veleta... Aquí convendría cantar:

La donna e movile,
cual pluma al vento.... etc. etc.

13. **Deberé quedar muy agradecido de usted si quisiera (en obsequio a mi ignorancia) tomarse la molestia de indicarme qué libros debo leer, que puedan ilustrarme, en el sentido ilustración más a su gusto y que resulte práctico.**

Adviértole que he leído la mar. Hace unos días que he leído y releído "Lo que debe saber el joven" de Sybranus Stall, y la lectura de este libro me estimula a preguntar qué leeré que me enseñe para esta vida.

Espera contestación, confiado, su Atto y S. S.—Espanital.

R. Sírvase leer en este mismo número la respuesta al núm. 9.

14. **En una información de "El Mercurio" de Valparaíso, sobre el naufragio del "Oravia", se dice que las islas Malvinas son inglesas, cuando hasta hoy se ha enseñado en las escuelas que pertenecen a la República Argentina. ¿Cuál es la verdad?**—Un lector y subscriptor.

R. De derecho son argentinas y de hecho, inglesas. En realidad, debieran ser francesas, pues fueron dscubiertas por navegantes "maluinos". Así se llaman los habitantes del puerto de Saint Malo (Francia).

15 **Hemos recibido la siguiente carta:**—**"Los Angeles, Noviembre 22 de 1912.—En el número de hoy de Zig-Zag (405), he leído en la sección de Preguntas y Respuestas, una apuesta entre un caballero italiano y un subscriptor de Gatico, sobre la nacionalidad del almirante Montecúccoli, actual jefe de la escuadra austriaca.**

Al leer su fallo, de que Montecúccoli es austriaco y desciende del famoso general austriaco (1608-1681), que derrotó a los turcos en la batalla de San Gotardo y fué digno adversario del mariscal francés Turenne, cae usted, señor Director en un gran error afirmando la nacionalidad del general y descendencia de los Montecúccoli. El mencionado general es Raimundo Montecúccoli, nacido en Modena (Italia) y estuvo al servicio del Austria. Se ilustró en las guerras contra la Turquía y combatió con gloria en contra de Turenne y Condé. Dejó sus célebres "Memorias sobre el arte de la guerra", 1608-1681.

Así es que la apuesta la pierde el señor de Gatico

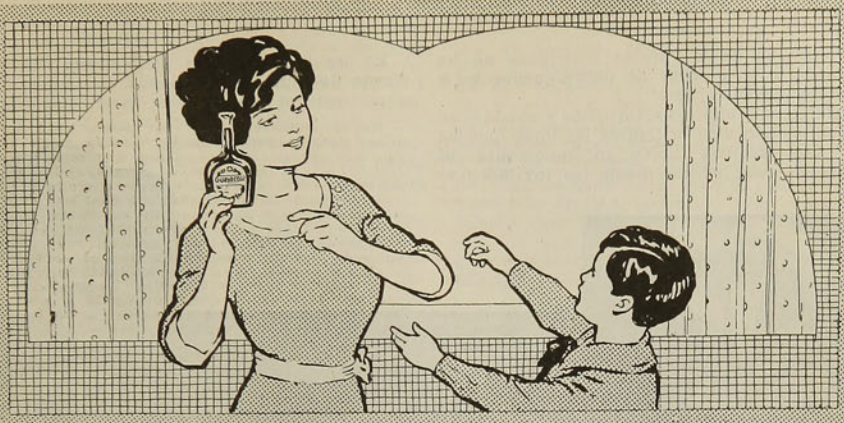
Otra.—En el mismo número encuentro datos de las cinco marinas más importantes.

¿Es posible, señor Director, de que el Japón ocupe el cuarto lugar y Francia el quinto? ¿Y el poder de que hoy dispone Italia, en qué lugar le corresponde? Con la guerra italo-turca se ha podido estimar.

Dándole infinitas gracias por la publicación de la presente, saluda a usted Atto y S. S.—Lector".

R. Todo puede arreglarse, sin que el señor de Gatico pierda la apuesta. El Montecúccoli del siglo XVII era italiano de nacimiento y austriaco de adopción. Los diccionarios históricos, al hablar de él, lo califican de "célebre general austriaco". Por lo demás, se trataba, en la pregunta, no del Montecúccoli del siglo XVII, sino del almirante actual, que es austriaco.

Cuanto al lugar que ocupa Italia, sírvase fijarlo usted mismo. En esto varían las estadísticas, según la nación de donde provienen.



EN LA TOS FUERTE,

á consecuencia de bronquitis, laringitis aguda, etc. y en todas las demás afecciones de los órganos respiratorios (así como en la tuberculosis), la GUAYACOSE produce un efecto eficacisimo; obra con éxito en casos en que otros medicamentos fracasan.

La GUAYACOSE hace desaparecer la irritación producida por la tos y disminuye la expectoración.

La GUAYACOSE activa la curación y fortalecimiento de los órganos respiratorios.

La GUAYACOSE estimula el apetito y facilita la digestión.

La GUAYACOSE vigoriza y proporciona un bienestar general.

Pídase la GUAYACOSE en el embalaje original BAYER. De venta en todas las farmacias.



Guayacose

MODAS

La estación de las fiestas mundanas no ha terminado aún, a pesar de encontrarnos ya a principios de Diciembre!

Conferencias, matinées, tertulias y comidas se suceden, siendo más brillantes las unas que las otras. Los jardines tienen un importante rol en estas fiestas; es ahí donde los invitados se pasean y charlan, gozando de las noches que son tan frescas y agradables; dándoles ocasión a nuestras bellas mundanas para que despleguen un gran lujo en abrigos. Es cierto que, a menudo, estos tapados son solamente un pretexto, porque no son muy abrigadores, ya que por lo general son de telas tan delgadas como el tul, encaje o muselina de seda; pero ahora pretenden las elegantes que la gasa de seda, puesta en grandes cantidades como ahora lo hacen, es sumamente abrigadora y que hasta les incomoda,, a veces, su peso. Ya que ellas lo dicen, así será.

En las fiestas de día predominan los trajes claros de lencería adornados con tafetán tornasol, que tan bonito efecto hacen. Los vestidos de raso blanco cubiertos de gasa azul marino y adornados con profusión de botoncitos de pasamanería y aplicaciones de encajes de Venecia e Irlanda son preciosos y también muy adecuados para fiestas de tarde y para señoras menos jóvenes que las que pueden llevar los de lencería.

Los forros de encaje blanco o negro se ven muy bonitos puestos sobre tafetán tornasol: siempre que éstos estén forrados en muselina de seda del color que más domina en el tafetán. Por ejemplo un falso de tafetán tornasol, color malva se le puede poner una túnica



II



I



III

de encaje chantilly negro forrado en gasa de seda azul Nattier, siendo la cintura de seda de este mismo color: la túnica se abre un poco adelante y deja ve rel tafetán malva: este es un modo muy práctico para utilizar los encajes viejos que dormían olvidados en un rincón de la cómoda. Las señoras hacen actualmente tanta toliette en el día que se les puede aconsejar que utilicen para el día los encajes que reseravaran antes para la noche.

Todos los encajes agradan por el momento, desde el más delgado hasta el más grueso: habiendo necesidad de tener mucho arte para saber velar unos y hacer resaltar dándoles todo su valor a los otros. Preciosos estilos de hermosos bordados y aplicaciones permiten hacer vestidos de estilos muy habillé, al mismo tiempo que prácticos y fáciles de llevar: no hemos llegado todavía a los vuelos muy recogidos, pero ya se ven las faldas tableadas de que hace tanto tiempo os hablé; se van a usar con furor, sobre todo las de género muy delgado, que es el que mejor se presta para plegar, a pesar de que también tablean la sarga y otras telas gruesas, pero éstas serán más apreciadas en invierno, que lo que es ahora con los fuertes calores que tenemos que sufrir son preferibles las de géneros como las de muselina de seda, charmeuse, colliene y tantas otras. Se hacen estas faldas pespuntadas en las caderas y muy prendidas interiormente para que no desplieguen todo su amplior, pues nadie quiere abandonar la silueta apretada que hemos tenido por algunos años.

Las muselinas de seda impresas en colores hacen muy bonitas faldas para las chaquetitas de tafetán, proporcionando un conjunto muy de moda deliciosamente coqueto y juvenil que pueden usar, con la seguridad de estar bien vestida, la niña de 15 a 18 años, siempre que éstos estén bien interpretados, suprimiéndoles toda exageración, así por ejemplo, a una falda plegada de muselina de seda o lana muy delgada se le puede poner una chaqueta de tafetán tornasol, más o menos del mismo color que la falda, de corte sencillo, con un pequeño cuello y puños de batista de hilo bordados y su pechera de tul. ¿Qué más sencillo y elegante?

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Modelo para señorita muy joven, de encantadora elegancia. Es de crespón de seda blanca con túnica casi inédita, discretamente bordada de seda pálido. El corpiño abre sobre una pequeña pechera de tul de encaje; las mangas son largas.

II. Es de una sencillez ideal este trajecito de género de esponja blanco. La falda es derecha, sin adornos: el corpiño y las mangas tienen sesgos de raso azul cuyo contraste sobre lo blanco es de lo más feliz. Ancha cintura de tafetán blanco con una rosa azul prendida adelante. Modelo Bernard.

III. Mucho chic tiene este traje (creación de Perry). La falda es lisa, de velo crema y la chaqueta es de brochée de seda con cuello de Venecia.

TEKA.



ALREDEDOR DE LA GUERRA DE LOS BALKANES



Interesante gráfico que muestra el respectivo predominio geográfico de las razas beligerantes en el asiento del conflicto balkánico

Un ilustre médico francés

El doctor Clertan, de París, ha logrado encerrar la esencia de trementina bajo la forma de Perlas, cuya envoltura, trasparente como el cristal y delgada como el papel, se disuelve instantáneamente en el estómago.

De esta suerte las personas que hoy sufren de jaquecas o de neuralgias pueden curarse inmediatamente sin tener que soportar el sabor tan poco agradable de la esencia de trementina.

Tres o cuatro Perlas de Esencia de Trementina de Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros o el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa Frere, 19 rue Jacob, París.

ANEMIA
Aprobación de la Academia de Medicina
Exíjanse los auténticos frascos DE
PÍLDORAS
BLANCARD
JARABE
Blancard
DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al día
El Mejor Reconstituyente de la Sangre.
DEBILIDADES

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exíjase
esta Marca C 84 C y el Nombre "CHRISTOFLE"
sobre cada pieza
SANTIAGO - PRAT Y Cª.

COSAS SENCILLAS IMPOSIBLES

Si se pregunta a cualquiera si cree que puede permanecer de pie cinco minutos con los ojos vendados y sin mover los pies, seguramente considerará fácil la empresa, pero se le puede apostar a que antes de haber transcurrido la mitad de los cinco minutos habrá movido los pies. Si los ojos están perfectamente vendados, el sujeto sometido a la prueba tendrá que moverse si no quiere caer redondo al suelo.

Otra cosa sencilla, al parecer, pero imposible casi siempre, es juntar las puntas de los dedos índice y anular, por encima del dedo corazón y sacar éste sin despegar los otros dos ni ayudarse con los demás.

Colóquese una persona tendida boca arriba, doble una pierna sobre el cuerpo y procure doblar la rodilla. Por mucho que haga no lo conseguirá, porque ya ha usado los músculos necesarios en la primera acción y la parte inferior de la pierna juega con los mismos músculos que mueven la parte superior.

Si se le dice a un fumador si puede fumarse un cigarro seguido, sin quitárselo de la boca y dando chupadas consecutivas, se reirá, probablemente, de la sencillez de la prueba. Pero se le puede apostar impunemente a que no lo hará. La mitad del cigarro se consume siempre por sí sola, mientras se tiene entre los dedos o mientras se deja en el cenicero. Fumarse un cigarro seguido, sin descansar, es imposible.

CUANTOS SUFREN DEL ESTOMAGO DEBEN LEER LAS SIGUIENTES LINEAS:

"He sufrido toda mi vida, escribe Mme. Louvert, de calambres violentos de estómago. Mi madre y abuela han tenido siempre ese padecimiento por lo cual yo le considero un padecimiento de herencia. La menor impresión de frío, la menor emoción, una digestión mala o difícil despierta inmediatamente esos calambres. Primeramente siento como una bala en el estómago e inmediatamente después el aliento se hace fétido, se me presentan ojeras y la tez se vuelve amarillenta. Algunas veces sien-



FELICIDAD LOUVERT

to retortijones tan espantosos que no puedo permanecer en ninguna parte; los músculos se me contraen de modo tan violento que todo mi cuerpo experimenta sobresaltos. Estas crisis duran más o menos tiempo y algunas veces hasta horas enteras. Otras veces desaparecen un momento para volver luego con más violencia, y me dejan naturalmente en una extrema debilidad, siendo lo peor que no veo para ella remedio alguno."

Un día que esta señora sufría mucho, acertó a verse con una amiga suya que la aconsejó el Carbón de Belloc.

"Desde que tomo este polvo maravilloso, dice, me encuentro mucho mejor; mis digestiones son excelentes y ya no experimento calambre alguno. Las contracciones violentas que antes sufría han desaparecido completamentte y he recobrado todo mi buen humor y todas mis fuerzas. Me considero dichosa de haber encontrado este remedio perfecto.

Firmado: *Felicidad Louvert*,
en Aubigné.

El uso del Carbón de Belloc a la dosis de 2 a 3 cucharadas grandes después de cada comida, basta, en efecto, para curar en unos cuantos días los dolores de estómago por antiguos y rebeldes que sean a todo otro remedio.

Produce una sensación agradable en el estómago, excita el apetito, acelera la digestión y hace desaparecer el estreñimiento. Es soberano contra la pesadez de estómago, después de las comidas, contra las jaquecas resultantes de malas digestiones, las acedías, los eructos y todas las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos en esas indisposiciones tan frecuentes que no obligan a guardar cama pero que, sin embargo, le hacen sufrir mucho.

Es el medio más sencillo y seguro y el menos caro de hacer cesar los dolores que los calambres de estómago producen. Es, en fin, un remedio excelente contra las diarreas y la disentería.

El Carbón de Belloc no puede hacer más que bien, y nunca daño alguno, cualquiera que sea la dosis a que se tome. Hállase de venta en todas las farmacias. Fabrícase en París, 19, rue de Jacob.

Hase querido imitar el Carbón de Belloc, pero todas las imitaciones son ineficaces y no curan a causa de estar mal preparadas. Para evitar todo error fíjarse bien en si la etiqueta del frasco lleva el nombre de Belloc.

Advertencia.—Aquellas personas que no puedan acostumbrarse al uso del polvo de Belloc pueden reemplazar su uso con las Pastillas de Belloc, tomando 2 a 3 Pastillas después de cada comida y cuantas veces el dolor se manifieste. De este modo obtendrán los mismos saludables efectos y una curación tan segura. Dichas Pastillas sólo contienen Carbón de Belloc y basta introducirlas en la boca, en donde se deshacen, y después tragar la saliva.

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884

MARIPOSAS VALIOSAS

El Museo de Historia Natural de Londres ha recibido hace poco, como regalo, una valiosísima colección, quizás única en su clase. Es una numerosa colección de mariposas exóticas, perteneciente a cierto Mr. H. J. Adams, ya difunto, que perteneció a la Sociedad Entomológica y a otras corporaciones científicas y que gastó más de 200,000 duros en adquirir este magnífico tesoro.

La colección consta de 150,000 ejemplares encerrados en sesenta y ocho armarios de caoba de preciosa construcción. Todos los ejemplares se hallan en perfecto estado y cada cual tiene su etiqueta detallando la localidad en que fué cazado.

La colección es especialmente rica en ejemplares raros y bonitos.

EL TABACO Y EL COLERA

Ya hace tiempo que se había observado que los fumadores son relativamente inmunes a ciertas enfermedades epidémicas y especialmente al cólera.

El Dr. Wenck, profesor del Instituto Imperial de Berlín, se propuso comprobar el hecho en el curso de una epidemia colérica que alarmó a Hamburgo recientemente, y ha comprobado que manipulando cigarros con agua que contenía 1.500,000 bacilos coléricos por centímetro cúbico, quedaban destruídos todos los microbios en el término de veinticuatro horas.

También ha comprobado el citado doctor que el humo del tabaco mata rápidamente los microbios coléricos. En la fábrica de tabacos de Hamburgo no se registró ni una sola invasión del cólera entre los obreros.

UNDERWOOD



GRAN PREMIO en todas las Exposiciones y Concursos del mundo

"La Máquina de Escribir que al fin Ud. comprará"

ENRIQUE DAVIS

SANTIAGO — VALPARAISO



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las **ENFERMEDADES SEXUALES**

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de **SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS** POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE** PARIS

300.000 Enfermos sanados de **GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS** POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR FORGET de PARIS

Calma los Dolores — *Prescripto por los Medicos.*

REHUSAR TODA IMITACION

Exíjase la Faja roja en siete idiomas.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Pro SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

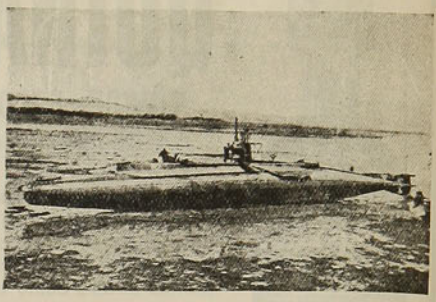
1-b

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los escelentes efectos de esta medicina.
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.
DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS


SENOS
Desarrollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados
con las PILULES ORIENTALES
el unico producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno a la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.
J. RATIE, Phen. S, Passage Verdeau, Paris. Frasco con instrucciones en Paris 6f 35.
En Santiago: Droguería Francesa
En Valparaiso: DAUBA

VINO
VIÑA CARMEN
de
Jose G. Rámila
Agencia General:
TEATINOS No. 92
BEZANILLA & Cia.
TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 25

DE INGLATERRA.—ECOS DEL HUNDIMIENTO DEL SUBMARINO DE LA MARINA BRITANICA B 2.



El submarino B 2, momentos antes de su colisión con el vapor "Amerika"



En busca del submarino sumergido. La tripulación de salvataje del "Minerva" ayudando al primer buzo que descendió al fondo del océano para determinar la situación del submarino naufragado.

NOTAS CRIMINALISTAS. — DETECTIVES ENMASCARADOS.—COMO SE OBSERVA MENTALMENTE Y SIN RIESGO LAS FISONOMIAS



La fotografía ilustra el procedimiento adoptado por la policía neoyorkina para facilitar el reconocimiento de un criminal a los detectives y sin que estos últimos sean reconocidos por él.

Cuando un acusado es llevado ante el jurado, los detectives asisten enmascarados, de tal manera que a éste le es imposible distinguir claramente los rasgos de los detectives. Intertanto éstos estudian y retienen en la memoria la cara y figura del criminal.

El poder de retentiva en materia de fisonomía constituye, por lo tanto, un importante requisito en la calificación aprobatoria de los detectives.

LAS ENSEÑANZAS QUE HABRAN DE DERIVARSE DE LA GUERRA DE LOS BALKANES. —LA CONFLAGRACION TURCO-BALKANICA CONTEMPLADA BAJO SU ASPECTO MILITAR.—LA ARTILLERIA BULGARA.

La artillería de campaña de Bulgaria consta de cañones del tipo Schneider, de 14'3 prs. Las baterías de campaña están agrupadas en regimientos, en la inteligencia de servirse de estos como de unidades independientes, dentro de lo posible, bajo el comando de un oficial superior.

No obstante, los regimientos agrúpanse siempre que la ocasión lo requiera y las circunstancias lo permitan y se ponen en comunicación directa con el comando en jefe de la artillería, por teléfono, cuando se desea concentrar los fuegos.

Hay doce baterías de montaña, de cañones de tiro rápido. Estos cañones empléanse valientemente en los primeros encuentros de la vanguardia y se adelantan el máximum posible del grueso de la artillería de campaña a fin de entrar en contacto muy inmediato con el ataque de la infantería, presentándoles una seria resistencia.

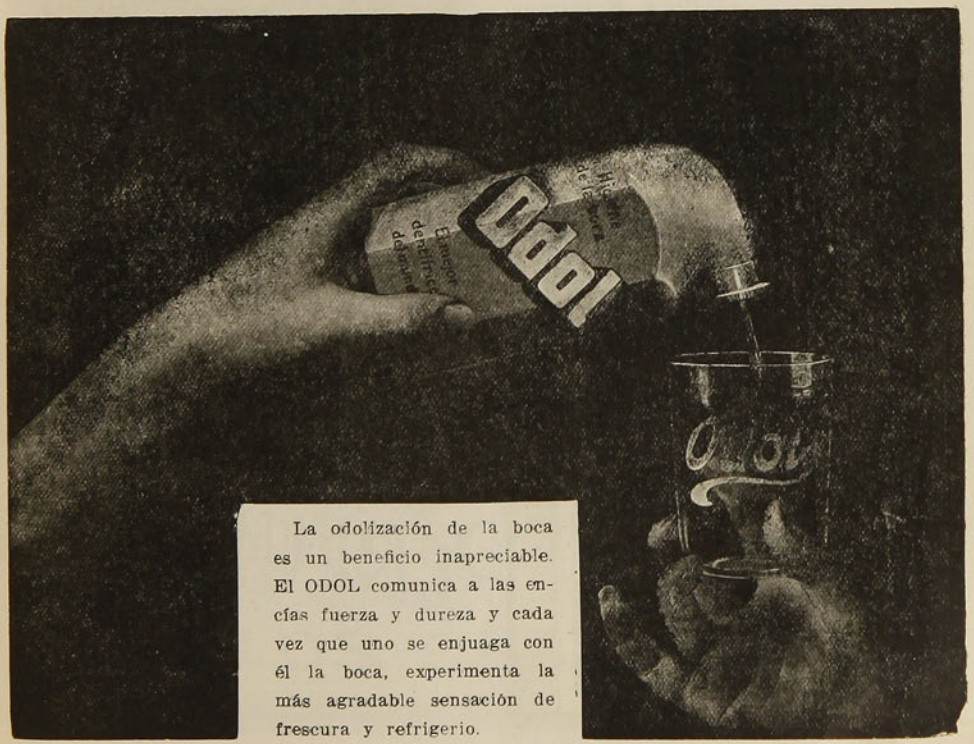
La artillería de campaña, por su parte, generalmente hace fuego indirecto desde posiciones al abrigo, al otro lado de la línea del horizonte.



Las piezas Schneider 14'3 prs. de que están dotadas sus 54 baterías

Para cada grupo de baterías se arbitra una estación de observación y todas conéctanse por medio del teléfono. Unas cuantas baterías de altura (howitzer) operadas en combinación con las baterías de campaña, completan su artillaje. Estas últimas piezas son del tipo Krupp antiguo, de 12 cm. de calibre.

J.



La odolización de la boca es un beneficio inapreciable. El ODOL comunica a las encías fuerza y dureza y cada vez que uno se enjuaga con él la boca, experimenta la más agradable sensación de frescura y refrigerio.



Curso de amor platónico.—La primera lección.
(De H. M. Bateman)



"Más vale un pajaro en la mano que nueve en la rama"



PROPIEDADES FUERA de SANTIAGO

VENDO

EN CARTAGENA:

LINDO CHALET de dos pisos, nuevo con frente a la Playa Chica, material de concreto y madera. Superficie de 1,000 mc. Tiene 12 piezas, hall, jardín, reja, agua potable, gas acetileno, etc. **$ 56,000.**

OTRO de iguales condiciones que el anterior, pero con una superficie de 800 metros cuadrados. **$ 46,000.**

CHALET DE MADERA, techos de fierro galvanizado, con frente a Playa Chica, dos pisos, tiene 8 piezas, fuera de servicio, galería al frente, agua potable, muebles, 1 galpón para caballos. Mide 10.50 por 26 metros, con frente a dos calles. **$ 20,000.**

CALLE DE LA IGLESIA PARROQUIAL.—Sitio muy cerca de la plaza, con frente a dos calles. Mide 20 por 75 metros y una superficie de 1,500 metros cuadrados. Muchas facilidades de pago. **$ 40,000.**

CERROS DE LA PLAYA CHICA.—12 sitios con frente a la Playa Chica y camino de San Antonio, 3 de esquina, a $ 12 y $ 15 el metro cuadrado. Otro de 20 por 30 metros con cimientos a **$ 10,000.**

CHACABUCO ESQUINA DE MAIPU.—Sitio de esquina, todo cerrado con alambre y plantado, tiene vista a la Playa Chica. Mide 34 por 25 metros y 850 metros cuadrados de superficie. Facilidades de pago. **$ 22 el metro cuadrado.**

PLAYA GRANDE.—Casa habitación con 11 piezas, buena extensión, con vista al mar. **$ 45,000.**

EN EL PUERTO DE SAN ANTONIO

CASA DE HABITACION con 7 piezas, más 4 interiores, jardín, parrón, corredores, en buen estado. **$ 25,000.**

SITIO con 30 metros de frente y 27 de fondo, superficie 800 mc. Situado en faldeo sólido, muy próximo al puerto, al poniente del estero y contiguo a un hotel en construcción. **$ 16,000.**

CALLE VIRGINIA. — Sitio eriazo, mide 16 por 50 metros, muy buena situación. **$ 30,000.**

CALLE VIRGINIA.—Espléndido sitio a 2 cuadras del muelle. Mide 70 metros de frente por 50 metros de fondo, m|m., y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Facilidades de pago. **$ 20 el metro cuadrado.**

CALLE SAN MIGUEL.— Chalet de esquina, edificio de dos pisos, con cimientos de concreto y tabiques de concreto y adobe, 8 piezas y cocina, subterráneo, jardín y reja de madera en un costado. **$ 23,000.**

EN LLOLLEO.—Población Dolores.—Tres sitios de 25 por 50 metros cada uno. Dos quedan juntos y cerca del mar, y el otro con frente a la Plaza. Se encuentran en la Avenida G. Huidobro. **$ 7 el metro cuadrado.**

EN LA CISTERNA:

LA CISTERNA.—Sitio muy cerca del paradero y carro a San Bernardo, con 2 esquinas y frente a 3 calles, tiene 120 metros de frente por 30 metros de fondo y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Todo cerrado con muralla nueva de adobón. **$ 18,000.**

SITIO de 5,000 metros cuadrados, con frente a 3 calles, carros, luz y fuerza eléctrica a la puerta, agua potable. Cerrado en su mayor parte. A propósito para una fábrica. Facilidades de pago. **$ 16,000.**

SITIO de esquina, buenos cierros a la calle, bien plantado y cultivado, arboleda, parrón, etc., a una cuadra de los carros, agua potable y luz eléctrica, superficie de 1,500 metros cuadrados, con 25 metros de frente. **$ 5,000.**

SITIO cerrado con alambres, mide 25 por 60 metros. Distante a unos 50 a 60 metros de los carros eléctricos. Tiene algunos eucaliptus. **$ 9,000.**

EN PEÑAFLOR:

Av. IRARRAZABAL.—Gran quinta con frente a los carros y una superficie de 20,000 metros cuadrados, m|m. Tiene dos casas de habitación independientes, una con 10 piezas, despensa, W. C., etc. y la otra con 6 piezas. Está atravesada por un canal donde hay un magnífico baño y tiene además jardín, hortaliza, flores, dos parrones, gran arboleda frutal y un potrero alfalfado. Se puede vender en dos lotes por tener frente a dos avenidas. **$ 42,000.**

POBLACION RODRIGUEZ.—Sitio de 10 por 50 varas, cerrado con alambre, todo plantado. Queda a una cuadra de los carros. **$ 1,000.**

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE:

Av. LIBERTADORES esq. LASTRA.—Sitio de esquina, mide 26 por 69 varas. Viña y árboles frutales, con muy buena acequia para el regadío. **$ 5,000.**

EN SAN BERNARDO:

Av. SANTA MARTA.—A la entrada de la ciudad, muy próxima a la línea y paraderos de los carros. Extensa quinta, con edificio de 4 piezas y bodega. Todo cerrado con alambres y álamos. Una cuadra de viña de 4 años, media de árboles frutales y el resto de chacra. Superficie de 62,500 varas cuadradas, m|m. **$ 50,000.**

COVADONGA ESQUINA DE MAIPU.—Edificio compuesto de 6 casitas, con una superficie total de 3,000 metros cuadrados, m|m. Facilidades de pago. **$ 30,000.**

AVENIDA CONDELL.—Casa habitación de un piso, en perfecto estado, con 9 piezas, un patio, jardín, huerto, parrón, agua potable y luz eléctrica. Deuda al Banco Garantizador. Mide 20 por 90 varas. **$ 20,000.**

AVENIDA COVADONGA.—Casita con 3 piezas, material de adobe, en regular estado y gran quinta muy cerrada y con toda clase de árboles frutales, parrón, flores, etc. Superficie de 2,632 metros cuadrados. **$ 14,000.**

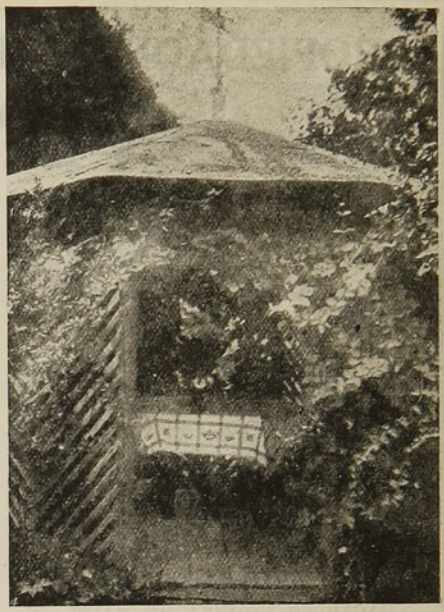
CARLOS OSSANDON B.

Huérfanos, 1080 — Santiago — Casilla 1080, o en su Oficina de San Antonio (Al lado de la Parroquia)

A PROPOSITO DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—LOS LIMITES FRONTERIZOS ENTRE NACIONES VECINAS



Esta choza, ubicada en el límite de unión geográfico de Servia y Bulgaria, como puede verse, no ofrece ninguna particularidad que pudiera indicar tal línea fronteriza



La línea fronteriza entre Sajonia y Meiningen, señalada por la plancha de piedra que existe en el piso del kiosko de verano que se ve en el grabado

VELAS COURONNE



Fabricantes:

Delpino y Andrade

VALPARAISO: Calle Blanco, número 308

Casa Importadora de
Abarrotes, Licores y Cristalería

CONTRA EL ESTREÑIMIENTO Y LA CONSTIPACION



Apenas existe remedio terapéutico que no haya sido preconizado como eficacísimo para la curación del estreñimiento. Pero aun cuando el número de medicamentos empleados para combatir esa afección tan generalizada es considerable, raro es el caso en que han llegado a producir el resultado apetecido sin traer aparejados gran número de inconvenientes, unos molestos en su empleo para el paciente, y otros que, obrando sólo por el momento, producen en el organismo un mayor estreñimiento que el que se trata de combatir.

Mi "Hérculex" Eléctrico, que tengo el honor de ofrecer al público, y más particularmente a los numerosos enfermos que sufren de estreñimiento y constipación, ejerce una acción directa en las mucosas del estómago e intestinos, en el jugo gástrico; en los primeros normaliza sus funciones, y en el jugo gástrico aumenta considerablemente su tonacidad, acción que modifica de tal modo la fibra muscular de la vida vegetativa, que casi es imposible que haya desarreglo gastro-intestinal que no ceda inmediatamente a su influjo.

Mi "Hérculex" cura el estreñimiento aun en casos crónicos en que han fracasado por completo las drogas, y lo que es más, cura radicalmente, como en el caso de la señora Barrera. Lea su carta y se convencerá:

"Como usted talvez recordará, el 15 de Octubre del año próximo pasado tuve el honor de comprarle un Cinturón; pues bien, él me ha mejorado de la constipación y principalmente del estómago, que era de lo que sufría más.

CARMEN BARRERA v. de Z.

Quiriquina, Bûlnes.

No he encontrado otro remedio más eficaz

Tengo en mi poder un "Hérculex" Eléctrico de su invención varios años; me encuentro orgulloso con él; no he encontrado otro remedio más eficaz para toda enfermedad. Se lo he recomendado a todos mis conocidos, como lo tendrá usted presente cuantos le han pedido de esta oficina. Ahora todos me agradecen por los buenos resultados que han obtenido.

PEDRO A. HUERTA.

Antofagasta, Oficina "Domeyko" 22 de Julio de 1912.

Conforme curé a la señora Barrera, así también puedo curar a Ud. Visíteme y le diré cómo, o si prefiere, pídame por escrito mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso", en donde hallará cuantas informaciones desee. Se las mandaré grátis, en sobre cerrado y sin marca si acompaña su dirección postal con este aviso.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Cuídense de los **llamados "Cinturones Eléctricos"** y de las personas que aprovechan la fama y prestigio que he adquirido con mi "Hérculex" para engatusar los enfermos. Mi aparato "Hérculex" Eléctrico es el único que ha sido privilegiado por el Supremo Gobierno de Chile y demás países. No es una **triste imitación ni juguete. No es de venta** por boticarios, droguistas ni agentes viajeros especuladores. Mis aparatos pueden ser adquiridos únicamente de mi propio consultorio.

Doctor **V.** SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. **Horas de consultas:** 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.



Infantería turca atravesando el puente de Galata, en Constantinopla

ALIMENTOS "ALLENBURYS"

La base del organismo humano o mejor dicho la vida misma está en el estómago. Forme Ud. éste en los niños y habrán desaparecido futuros peligros.

La alimentación con "**ALLENBURYS**" contribuye poderosamente a este propósito, salvando a millares de criatura, cuyos débiles intestinos no pueden aún soportar materias fuertes y son presa de terribles desarregios, en la mayor parte de los casos con resultado funesto.

Alimentación graduada desde el nacimiento encontrará Ud. en "ALLENBURYS" con sus alimentos Núms. 1, 2 y 3.

¡MADRES, NO SE DESCUIDEN!

Los Alimentos de PARA CRIATURAS.

Allenburys

PARA CRIATURAS

PILOL

Preparado por

Blas L. Dubarry

Químico-Farmacéutico

Depósitos en Santiago y Valparaíso:

Daube y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. Jacobs

Depositarios Generales:

Dubarry y Cía.

Rivadavia 1220. Buenos Aires



Antes



Después de diez meses

Señores Dubarry y Cía.—Ptes.

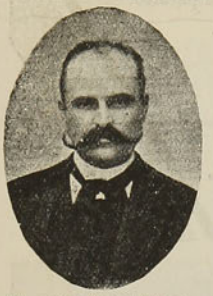
Muy señores míos y de mi estimación:

No tenían necesidad de esperar autorización para publicar mis retratos, pues que á ese sólo objeto fuí á la fotografía: ¿por qué no he de atestiguar mi curación? No sólo quedan autorizados para su publicación, sino que también estoy dispuesto si así lo creyesen conveniente, á certificarla con el testimonio de respetables personas que me han tratado diariamente, durante el tiempo de mi curación.

Sin más, saluda á Uds. muy Atto. S. S.

JORGE AMIRSON

DE FRANCIA.—"UN PRINCIPE CUYO CERCANO PORVENIR CONVIENE SEGUIR CON ESPECIAL INTERES A TODOS LOS AFICIONADOS A ESTUDIOS POLITICOS".



El príncipe Víctor Napoleón



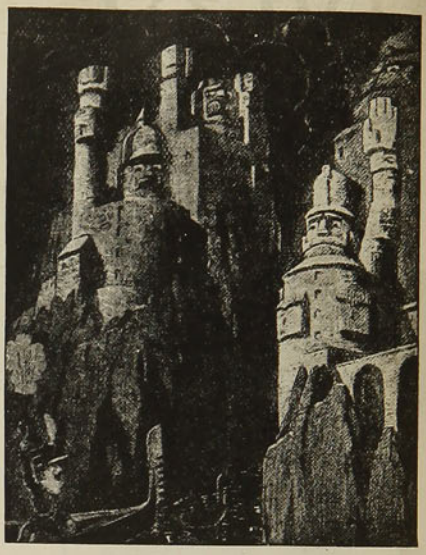
La princesa Clementina

Con este sugestivo epígrafe publica una revista inglesa el retrato del príncipe Víctor Napoleón, acompañado del medallón de su esposa la princesa Clementina (hija del fallecido Rey de los belgas). En especial comentario invita a los lectores a seguir con ojos avizores la carrera del popular pretendiente imperialista al trono de Francia, y por otra parte llama la atención hacia la actual epidemia o boga (la revista dice "locura") tendiente al establecimiento de un segundo Imperio porque atraviesa Francia, la que coincide con la proximidad de la elección presidencial...

A juzgar, pues, por los pronósticos de la revista inglesa en referencia, hay síntomas que prometen grandes sorpresas a Francia, sorpresas cuya clave residiría en gran parte en las aspiraciones imperialistas del leader napoleónico.

Qui vivrá....

CARICATURAS EXTRANJERAS. — CONSEJOS DE AMIGO



Las grandes potencias europeas, guardianes de los Dardanelos, aconsejan a Italia se mantenga a respetuosa distancia...

(De "Kikerik", Viena)



OJÉN

ÚNICO LEGÍTIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones, lo atestiguan. Pedirlo en todas partes y al por mayor

HIJO DE PEDRO MORALES, MÁLAGA (España)



No deje de oir las operetas populares que deleitan ahora al público

Si le gusta la música atractiva, Vd. quedará más que satisfecho de los encantadores números de "El Conde de Luxemburgo", "La Princesa del Dollar" y "La Viuda Alegre".

Estas preciosas operetas deleitan ahora al público en todos los países Hispano-americanos, y Vd. puede oir las mejores joyas musicales en la Victor. Todos cantados en Español y con acompañamiento de Orquesta.

El Conde de Luxemburgo (Lehar)

63199	Canción del Pierrot—Acto I	Josefina Peral
	La Cura de Amor—Cuento de la Mariposa (Eysler)	Juan Palmer
63188	Dúo del Beso—Acto I	Adelina Vehi y Ricardo Balmaceda
	Dúo de la Polka—Acto II	Adelina Vehi y Ricardo Balmaceda
68276	Dúo Fmal—Acto I	Adelina Vehi y Arroyo Gil
	Dúo Final—Acto II	Adelina Vehi y Arroyo Gil
63186	Romanza—Acto II	Adelina Vehi
	Dúo del Ultimo Acto	Adelina Vehi y Arroyo Gil

Princesa del Dollar (Fall)

64175	Dúo del Examen (Sello Rojo)	Luisa Vela y Emilio Sagi Barba
64176	Dúo de la Máquina (Sello Rojo)	Luisa Vela y Emilio Sagi Barba
74226	Dúo Final (Sello Rojo)	Luisa Vela y Emilio Sagi Barba
64177	Entrada de Freddy (Sello Rojo)	Emilio Sagi Barba
63228	Dúo de la Equitación—Acto I	Josefina Peral y Amadeo Llaurado
	Dúo de Daisy y Hans—Acto II	Josefina Peral y Amadeo Llaurado
63229	Hip, Hip, Voila—Trío	Josefina Peral, Juan Palmer y Amadeo Llaurado
	La Divorciada—Dúo de los Paraguas (Fall)	Josefina Peral y Amadeo Llaurado

La Viuda Alegre (Lehar)

63187	Canción de Vilia	Adelina Vehi
	El corazón y la Mano—Romanza (Lecocq)	Adelina Vehi
63227	Caballero Zancarrón—Dúo	Josefina Peral y Juan Palmer
	Canción—Maxims	Juan Palmer
62432	Vals	Orquesta Victor
	Paso Doble	Orquesta Victor
61214	Marcha "Las Mujeres"	Sagi Barba, López, Meana, Gamero y Moreno con Orquesta
61215	Dúo del Acto III	Vela y Sagi Barba con Orquesta

Y hay otros discos de las selecciones favoritas de los Bohemios, Barbero de Sevilla, Corazón y la Mano Cura de Amor, Divorciada, Jugar con Fuego, Mosqueteros Grises, Saltimbanquis y otras operétas.

Cualquier comerciante Victor se complacerá en tocar estos discos para Vd.

Y no se olvide de oir la Victor-Victrola

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor.

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

El famoso perrito Victor es una garantía de su superior calidad. Exija siempre este perrito en cada máquina Victor, en cada Victor-Victrola y en cada Disco Victor.



Sociedad M. R. S. Curphey

Santiago	Valparaiso	Concepción
Ahumada 134	Esmeralda 67	O'Higgins (frente al Correo)

Distribuidores Generales de las Máquinas Parlantes, Discos y Accesorios Victor para el Centro y Sud de Chile





El general Nogi y su esposa fotografiados el día de su sacrificio

Siempre en ..... Primera fila
VERMOUTH CINZANO





LA BUENA SOMBRA

—¿Qué hace aquí a todo sol, doña Rufina?

—Aliño la ensalada.

¡Cómo!

—Sí, señor. Como estamos a 25 del mes, y se me acabó el Aceite Escudo Chileno, y mi marido no me da un Cristo hasta el 1.o, me veo obligada a usar este recurso: Pongo la ensaladera a la sombra que da el tarro vacío de aceite.

—¿Y queda buena?

—Claro está. ¿No le he dicho que es Aceite Escudo Chileno?

PODEROSO RECONSTITUYENTE
OVOMALTINE
ALIMENTO COMPLETO
HUEVOS LECHE MALTA CACAO
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.—
MALTOSAN
ALIMENTACION ESPECIAL PARA NIÑOS ATACADOS DE ALTERACIONES GASTRO INTESTINALES
MUESTRAS Y FOLLETOS CASILLA 2668.

ALREDEDOR DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—ALGUNAS DE LAS QUE EXPERIMENTARAN MAS DOLOROSAMENTE EL ELEVADISIMO PRECIO DE LA GLORIA E INDEPENDENCIA NACIONALES.







1. Mujer montenegrina sacando agua de la noria.—2. En la capital de Montenegro. Mujeres de Cettigne meditando.—3. En el Mercado montenegrino. Mujer ofertando su mercancía





¡Qué sorpresa más agradable para mi querido esposo, cuando pruebe el delicioso Oporto Ramos Pinto, que he comprado para festejarlo en el día de su santo!

Agentes Generales: Montval y Ca., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.

REPRESENTANTES AMERICANOS EN LAS FIESTAS DEL CENTENARIO DE LAS CORTES Y SITIO DE CADIZ



Excmo. Sr. D. Bernabé Planas, Ministro Residente de Venezuela en Madrid y Enviado Extraordinario en misión especial



Excmo. Sr. D. César Gondra, Enviado Extraordinario del Paraguay



Excmo. Sr. D. Justo García Vélez, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Madrid, Enviado Extraordinario de Cuba en misión especial



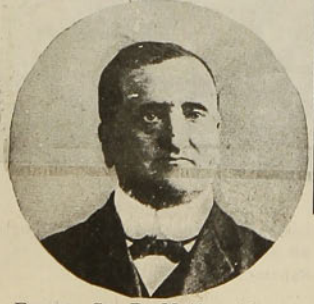
Excmo. Sr. D. Rafael Guirola, Ministro de Hacienda, Enviado de la República del Salvador



Excmo. Sr. D. Emiliano Figueroa Larraín, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Madrid, delegado especial de Chile



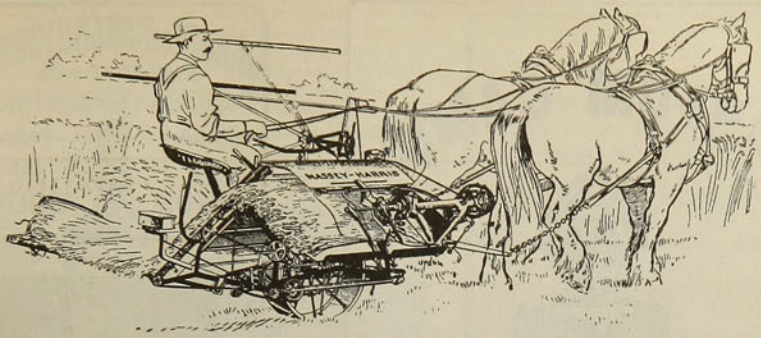
Excmo. Sr. D. Pedro Manini y Ríos, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Uruguay



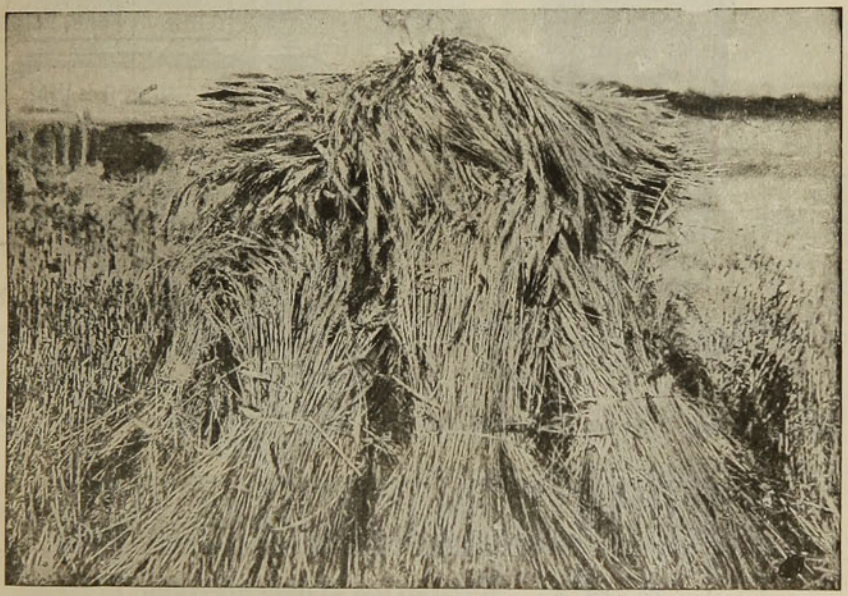
Excmo. Sr. D. Matías Alonso Criado, jefe de la misión del Ecuador



Excmo. Sr. D. Alberto Mencos, Enviado de Guatemala en misión especial



ATADORA MASSEY HARRIS



¿PREFERIDA POR QUE?

PORQUE siega más que cualquiera otra.
PORQUE siega cualquier grano.
PORQUE hace el trabajo más grande.

Pidan datos a

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

NOTA.—Un error de copia asignaba un porcentaje inverosimil a la criminalidad europea, en un gráfico que referente a este punto fué publicado en la sección de crónica extranjera. Las cifras dadas corresponden a la cuota respectiva por cada millón de habitantes.

DE MONTENEGRO.—ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA



El Rey Nicolás de Montenegro es aclamado por sus soldados

DE LOS BALKANES



Un regimiento de cazadores marchando por las calles de Bukharest

NOTAS HUMORISTICAS EXTRANJERAS.—LAS SORPRESAS DEL FEMINISMO CUANDO HAYA ALCANZADO SU DESIDERATUM.



Ella.—¿Puedo fumar, mi dulce cariño? ¿No te molesta el humo?

El.—No, por cierto. Lejos de desagradarme, tolero con gusto el perfume de los cigarrillos.

UNA IDEA ANEJA Y TONTA.

Se creía antiguamente, que una medicina era benéfica en proporción á lo repugnante de su sabor y olor; pero ya sabemos que tal idea era un disparate. No hay ninguna razón por la cual la medicina deba ofender á los sentidos más que los alimentos, y por lo mismo, uno de los triunfos más grandes que ha alcanzado la química en los últimos años, consiste en lo que se puede llamar la redención del aceite de hígado de bacalao. Todo el mundo sabe cuan asqueroso es el sabor y olor de esta droga en su estado natural, y no es de extrañarse que la mayoría de la gente declare que prefiere sufrir la enfermedad á tomar el aceite de hígado de bacalao puro. Ahora bien, es una de las leyes de la naturaleza, que un remedio que es repugnante al olfato y al paladar, y que tambien revuelve el estómago, no puede producir buenos resultados, pues el organismo se rebela en su contra y á gritos pide deshacerse de él. El milagro apetecido se encuentra en la

PREPARACION DE WAMPOLE

en la cual tenemos la parte valiosa del aceite, sin los demás elementos. Este moderno y eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Tomado ántes de los alimentos, evita y cura la Dispepsia Nerviosa, Escrófula, Clorósis, Resfriados, Afecciones de los Pulmones y todas las enfermedades que se originan por las impurezas de la sangre "El Sr. Dr. Ignacio Plasencia de la Habana, dice: He usado su magnífica Preparación de Wampole y es inmejorable como tónico reconstituyente, lo cual ha sido comprobado en mi práctica." De venta en las Droguerías y Boticas

ECOS DE LA GUERRA TURCO-BALKANICA. —LAS PRIMERAS NOTICIAS DE LA GUERRA.



Prisioneros turcos tomados por las fuerzas montenegrinas después de la batalla de Potgoritza y llevados al cuartel general montenegrino.

ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.— AYER MONASTERIO, HOY UNA FORTALEZA



Un fortín improvisado en el antiguo monasterio al aire libre de las montañas de Riba, peñón que alcanza unos 9,000 pies de elevación. La península balkánica es casi en su totalidad una masa de montañas, desde Montenegro al oeste, hasta donde las colinas de la región sur de Bulgaria desaparecen hacia el mar Negro. La configuración peculiar de sus accidentaciones rocallosas, recuerdan las estratificaciones geológicas de los dolomitas y las más conocidas de Méjico y Arizona, en que la acción erosiva de los elementos geo-físicos ha redondeado, agujereado, extrangulado trozos de rocas que asumen los aspectos más extraordinarios vistos desde cierta distancia.





LA EXPERIENCIA

Trae la convicción. En millones de hogares se usa diariamente el Jabón Sunlight. Para ellos la verdad de que es el mejor está fuera de argumento. Pues, esta es su experiencia.

1964

SUNLIGHT JABÓN. PROBARLO ES CONVENCERSE.

EL EQUILIBRIO DE LOS PECES

Los señores Alliaud y Vles han realizado una serie de experimentos para determinar si la posición normal del pez en el agua es debida a un equilibrio estático ó a un dinámico, es decir, si el pez se sostiene como un barco debidamente lastrado ó si se halla en una situación comparable en cierto modo á la de un ciclista que se mantiene en equilibrio mediante un trabajo muscular contínuo.

Sabido es que muchos peces muertos flotan con el vientre hacia arriba, pero este hecho no puede constituir un argumento suficiente en favor de la segunda hipótesis más que en el caso en que se refiera a animales observados inmediatamente después de una muerte brusca. Elementos nuevos, entre otros la formación de gases intestinales pueden intervenir al cabo de cierto tiempo después de la muerte y cambiar por completo las condiciones del equilibrio.

Para estudiar el fenómeno, los experimentadores electrocutaron varios peces en el agua, por medio de una corriente tal que fuera inmediata la parálisis, sin causar la muerte, para que al cortarse el circuito el pez pudiera volver más o menos de prisa a su estado normal.

Los resultados obtenidos han sido los siguientes: al cerrarse el circuito y pasar la corriente, el pez da bruscamente una vuelta completa sobre su eje longitudinal y permanece rígido, con el vientre hacia arriba todo el tiempo que está sometido a los efectos de la corriente, y a veces se sumerge con mucha lentitud, por ser su densidad poco mayor que la del agua.

En el momento de quedar cortada la corriente, si ésta no ha producido la muerte, el pez recobra instantáneamente de un coletazo, su posición normal.

Los mismos fenómenos se producen si se llena de agua la vejiga natatoria o si se toman las medidas necesarias para asegurar la constancia de su volumen gaseoso, en caso de dilatación súbita.

Como es muy poco verosímil que la corriente eléctrica produzca efectos perturbadores bruscos en ciertos órganos susceptibles de influir sobre el equilibrio del pez, parece demostrado que éste tiene que poner en juego un esfuerzo muscular constante para conservarse

GRAINS DE VALS UD. VIVIRÁ 100 AÑOS GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN GRANO DE VALS, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS

Un purgante sin igual

Lo es sin duda el Polvo Rogé, pues hace desaparecer inmediatamente el estreñimiento, por tenaz que sea, aleja las tristezas y hace desaparecer las jaquecas y congestiones consiguientes a ese estado particular. El sabor agradabilísimo que posee es causa de que las mujeres, lo mismo que los niños, lo tomen hasta con gusto, siendo, en una palabra, el más seguro, agradable y rápido de los purgantes.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, desconfiad del consejo, es interesado. En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue, Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.

Marca de Fábrica registrada conforme a la ley

OXIPATIA

En los EE. Unidos de América y 55 países extranjeros.

En la República de Chile, registrada conforme a la ley Número del Registro 6945

Es el método científico moderno para curar las enfermedades valiéndose del elemento más poderoso, el oxígeno

OXIPATIA protege la salud y la felicidad del hogar. Rapidez de acción es su característica.

EL "OXIPATHOR" obtiene éxito cada vez que se usa. No emplea drogas-venenos ni electricidad.

Vea Ud. algunos de los triunfos del Oxipathor

Rev. Padre Hermidio Ibañez (Convento San Agustin)—Don Augusto Blaut, Pasaje Alduñate—Don Jaime Falguera, Delicias 833—Doña María de los Remedios Pañella, Blas Cañas 453—Doña Rosa Cáceres, Martínez de Rozas 3712—Don Benjamín Cádiz Burgos, San Pablo 1224—Don Francisco Salanos, San Pablo esquina García Reyes—Don Moisés Riveros Echáurren Valero 738—Don José Galán, Delicias 3019—El señor Santiago Zorruzúa, Tivolá 128, Valparaíso, nos escribe diciendo que el **"OXIPATHOR"** es sencillamente admirable, padecía del estómago y en unas cuantas veces que lo ha usado está completamente bueno. **Exigir la marca "OXIPATHOR" registrada conforme a la ley en la República de Chile.—Número del registro 7,656. TENGASE CUIDADO CON LAS IMITACIONES.**

Oficinas Generales: THE CHILE OXIPÁTHOR COMPANY **Delicias 3059 SANTIAGO**

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

GRAN ÉXITO de las PARISIENSES



ETERNA JUVENTUD

CRÈME LE GUILHOU

con base de Suco de Lechuga

Procura dulzura, frescura y suavidad á la tez.
Recomendada por los Doctores especialistas del **Mundo entero.**

PREPARADA POR **SCHAERER**, Químico y Farmº de 1ª cl., 154, Boulᵈ Haussmann, PARIS.
DEPÓSITO: *SANTIAGO de CHILE*, DROGUERÍA FRANCESA, Ahumada 243.

lor alguno, para transformar senos caídos o un cuerpo sin gracia. El profesor Muller, el sabio francés muy conocido, tuvo la suerte de lograr lo que tantos otros habían intentado en vano. Hace más de treinta años que el profesor Muller empezó sus trabajos y sus experimentos con el fin de llegar a descubrir un medio sin peligro y absolutamente cierto para aumentar el pecho a la medida querida y devolverlo duro. Después de veinte años de trabajos constantes, desesperados, abandonó la idea de llegar a un resultado, convencido de que nada sería jamás hallado para realmente produ-



cir senos. Sin embargo, diez años después estaba en su laboratorio ocupado en trabajar sobre la estructura del pecho, cuando una idea nueva brotó de su cerebro. Inmediatamente el profesor Muller comprendió que había descubierto lo que en vano buscó tanto tiempo: una combinación enteramente nueva. Perfeccionando esa idea creó un método para desarrollar los pechos, diferente de todos los que se conocían hasta entonces. Con el fin de demostrar que ese método estaba aplicable en los casos más complicados, fué puesto a las pruebas más difíciles. Fué probado sobre mujeres de 16 a 60 años; sobre mujeres lisas, cuyos senos eran caídos, estaban blandos, sin fuerza; otras cuyas fibras habían sido destrozadas, y lo que parecía imposible fué posible y los éxitos notables obtenidos cada vez traspasaron las más altas esperanzas del profesor Muller.

Hoy, un grupo de médicos famosos, una cantidad de mujeres agradecidas testimonian del poder indiscutible de ese descubrimiento. El Dr. Raller dice: "Le da a la mujer lo que la naturaleza le ha rehusado." El Dr. Geslaud certifica: "De los resultados notables y duraderos." El Dr. Madet declara que después de sus experiencias él ha notado "una rejuveneración muy rápida y duradera de los tejidos." El Dr. Tournay escribe: "Racional, sin peligro y capaz de excelentes resultados." La Sra. Barun escribe: "Estoy encantada de la transformación producida sobre mis senos." La Sra. Clement dice: "Ha tenido éxito mucho más allá de todas mis esperanzas." La Sra. Darezzo escribe: "Mi pecho es ahora admirablemente desarrollado." Un número muy considerable de otras personas expresan lo mismo su opinión.

A consecuencia de sus largos conocimientos sobre las varias causas de la falta de desarrollo del pecho, el profesor Muller decidió escribir un libro que está adornado con grabados y muy interesante; él explica por qué ciertas mujeres son lisas, por qué otras tienen pechos blandos y caídos, y describe los medios exactos con los cuales una mujer puede poseer en tres semanas senos desarrollados, duros y redondos. Hemos hecho un arreglo para distribuir esos libros, en número limitado, es verdad, pero a título absolutamente grátis, a las lectoras de "Zig-Zag"; queda entendido que la validez de ese ofrecimiento no será garantida por más que algunos días. Si usted desea uno de esos libros, debe enviar hoy mismo el cupón adjunto con su apellido y dirección y un sello para ayudar a los gastos de correo, a la ACADEMIA NEUZONIC, Jules Bonnafous, farmacéutico de primera clase, Sección 53-A, 20 rue des Trois Freres, París (Francia).

Los poderes criadores de ese método son tan potentes, que se le aconseja el no ponérselo en los sitios a donde no se quiere criar carnes. Una vez el desarrollo producido lo es para siempre y nada le puede reducir o hacerle desaparecer.

GRATIS

Desarrollo de los senos en tres semanas

Cupón autorizando a la señora.....

.....

Dirección.....

a recibir la descripción completa del profesor Muller sobre los medios de ensanchar y desarrollar el pecho, ponerlo redondo y duro y también el testimonio y aprobaciones de médicos famosos de la Facultad de Medicina de París.

Puede ser que un médico que usted mismo conoce esté entre ellos.

Recortad este cupón hoy enviarlo en seguida con un sello, apellido y dirección a la **Academia Neuzonic, Sección 53-A,** rue des Trois Fréres, 20, París, franqueando su carta con 20 centavos.

Las señoras que sufren

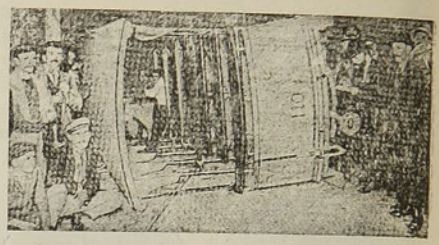
de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.— Depositarios: DROGUERIA FRANCESA, Ahumada 245.

DE FRANCIA.—ALLA COMO POR ACA.—UNA MANIFESTACION DE PROTESTA VIOLENTISIMA CONTRA LOS "MANUELOS DE LA DEAMBULACION EN TRANVIA ELECTRICO".



Los obreros de Tolón, después de distintas manifestaciones declaratorias de su protesta por el alza de las tarifas y el escaso número de los tranvías de cierta línea de mucho tráfico, en vista de no haber conseguido lo que solicitaban, procedían a expresar su desagrado y disconformidad con el espíritu oligárquico de la Compañía, en la forma que lo muestra el grabado.

Como se ve, no somos por acá en Chile, los únicos en esto de prestigiar una petición por la vía de los hechos... dislocantes.

TUMORES BLANCOS

Llamamos así a las inflamaciones de las articulaciones, acompañadas de supuración con frecuencia.

Es una enfermedad grave y de duración larga, haciendo a veces precisa la amputación del miembro afectado para salvar la vida del enfermo.

A fin de remediar este mal, es por lo que siempre aconsejamos a las personas atacadas de esa triste afección que tomen el Aceite de Hígado de Bacalao de Berthé, pues, en efecto, es suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicio de la sangre, como tumores blancos, escrófulas, humores fríos, usagres, etc.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así a la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa a la dosis de una cucharada sopera a cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París. No debe prescindirse de exigir sobre el frasco el nombre de Berthé.

Interesante.—Está particularmente recomendado el Aceite de Hígado de Bacalao de Berthé para los niños que necesitan de un fortificante y depurativo.

La Salsa

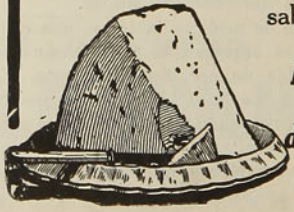
Proveedores por Real nombramiento de S.M. Británica.

LEA & PERRINS

comunica al

QUESO

un delicado y apetitoso sabor



Facilita la digestión.



Infantería griega trajeada con su uniforme de gala, especie de indumentaria de bailarines con albos pollerines plissé soleil.

NOTAS DEPORTIVAS. — ECOS DE UN "RALLYE" AUTOMOVILISTICO NOTABLE



Ha merecido entusiasta comentario de prensa el esfuerzo realizado por M. E. Picard, quien acaba de obtener el triunfo en el campeonato "rallye" automovilístico de San Sebastián. En efecto, no es cosa corriente recorrer en automóvil el trayecto que media entre París-Berlín-Posen-Berlín-San Sebastián, a una velocidad promedial de 40 kilómetros por hora, conduciendo once pasajeros y una carga adicional de 100 kilos en equipaje y accesorios y sin sufrir penalidad de ninguna clase por infracción a disposiciones reglamentarias de carretera.



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro) ..... $.50c Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro) ..... $1 Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (oro) ..... $.50c Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro) ..... $.25c Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales.



Precio (oro) $3. Se envía por correo.
Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.
Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

LÁPICES "KOH-I-NOOR"



de la casa L. & C. HARDTMUTH.
En 17 grados y en tinta de copiar.
LOS MEJORES PARA TODOS USOS Y LOS MAS ECONÓMICOS.



CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER

Talismán de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservación del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado, rico elemento de regeneración. **La Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado ó rojo lo hace transparente. Usándola conservaréis vuestra fisonomía como una mancha de luz, como un pedazo de aurora! **Boticas y Perfumerías. Francois Saint Bonnet. Parfumeur, París.**

NO MAS ARRUGAS

HERMOSO BUSTO

El vello superfluo desaparece como por magía usando un nuevo descubrimiento

Deje que esta señora le envíe á Ud su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones, y después si Ud. se encuentra satisfecha, recomiende á sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años

Esta inteligente señora no tiene una arruga en su cara. Pues descubrióun procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido.

Ella se hizo á sí misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña, y su figura antes h rmosa se ha convirtidó en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas, que apenas podían verse y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método.

Ud. puede imaginar su gozo, cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas ó masajes ordinarios, ni parches dañosos o cremas sin valor.

Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de señoras que escriben respecto á los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras, después que todos los otros métodos han f acasado.

La señora Mary Merritt, de Wis. E. U. A., escribe, que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se desarrolló pronto y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Markham manifiesta que no le quedó ni una sola arruga. El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cuningham envía gratis á miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da á conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y figura de cualquier mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento pues envia completamente gratis sus diferentes tratamien tos de belleza en los que enseña:

Cómo remover rápidamente las arrugas;
Cómo desarrollar el gusto;
Cómo hacer largas y espesas las pestañas y cejas;
Cómo quitar instantáneamente el vello supérfluo;
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas;
Cómo quitar las ojeras;
Cómo quitar la doble barba;
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo;
Cómo obscurecer el pelo cano y hacer parar la caída del mismo.

No envíe dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer, hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jovenes y señoras necesitan su información. No tenga ningun reparo en pedírsela hoy mismo, puesto que si así lo hace su belleza aumentará y la vida bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para usted.

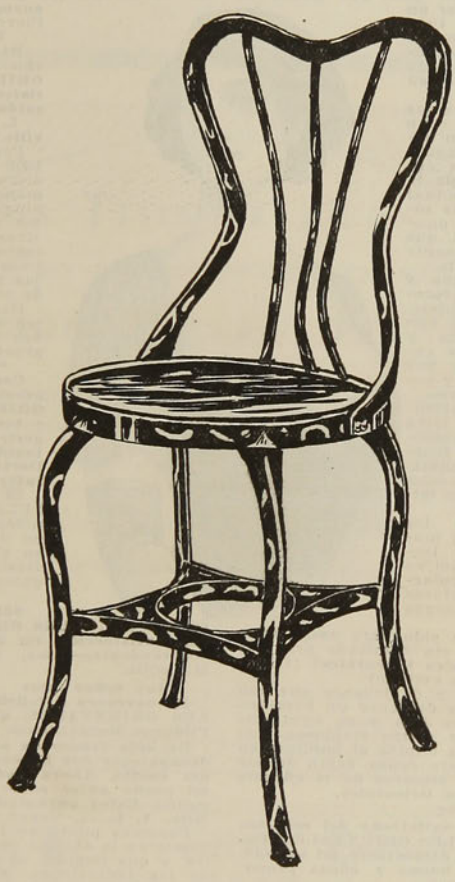
Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como esta.

Al escribirle diríjase así: Evelyn Cuninham, 2637, S. Michigan Ave, Apt. X-251, Chicago E. U. de A.

SILLAS DE ACERO

BRONCEADAS, NIQUELADAS O COBREADAS



Lo más Cómodo, Elegante y Económico

Por su solidez y durabilidad son indestructibles

SILLAS Y MESAS para Confiterías, Clubs, Restaurants, Cantinas, Oficinas, Etc., Etc.

Agentes Generales:

J. Tusche & Co. VALPARAISO: Calle Blanco núm. 735.
OFICINA EN SANTIAGO: San Antonio núm. 455

Para desarrollar y endurecer los senos nada es tan bueno como las

PILULES ORIENTALES

La moda actual exige la esbeltez de forma, sobre todo de talle y caderas. Para mejor comprimirlas y adelgalzarlas, se ha prolongado el corsé por la parte inferior, dejando la parte alta del cuerpo completamente libre y desahogada.

Por consiguiente, ahora más que nunca la mujer elegante desea tener un hermoso busto y sobre todo bien formado, puesto que ya no está sostenido, completando maravillosamente la armonía de las líneas de su cuerpo.



No es ocioso recordar a las señoras y a las jóvenes cuyo busto no ha adquirido un desarrollo suficiente, y a aquellas aun más numerosas cuyos pechos no tienen toda la rigidez que la moda actual imperiosamente exige, que sólo las **pilules orientales** pueden darles el busto ideal, que se armonizará elegantemente con la esbeltez de su talle.

Muchos otros productos y tratamientos han sido preconizados con el mismo objeto, pero hasta ahora todos han demostrado su ineficacia y han tenido que inclinarse ante las **Pilules Orientales**, hoy en el día tan apreciadas y conocidas en el mundo entero.

Sin embargo, la experiencia del pasado parece letra muerta para ciertos imitadores, que anuncia aún, a fuerza de reclamos, el descubrimiento de recetas llamadas maravillosas y que operan milagros.

Desgraciadamente, de las palabras a los hechos hay mucha distancia; ¡cuántas lectoras(cediendo al atractivo de esos reclamos, particularmente enfáticos y seductores han experimentado amargos y costosos desengaños.

¡Cuánto mejor hubiera sido para esas lectoras deseosas de obtener sin resultado práctico, de empezar por las **Pilules Orientales!** ¡Cuántos disgustos se hubieran evitado!

El número de señoras y de jóvenes que son deudoras a estas píldoras de tener un hermoso pecho, aumenta todos los días, y su agradecimiento se manifiesta por cartas elogiosas, que el secreto profesional nos impide el publicar en totalidad, pero no por esta causa dejan de ser testimonios auténticos y sinceros de la eficacia indiscutible de las **Pilules Orientales.**

Mme. de C.... nos escribe:

"Estoy completamente satisfecha del resultado obtenido con las PILPLES ORIENTALES. Esté Ud. persuadido que le demostraré mi agradecimiento, haciendo una buena y eficaz propaganda de vuestras píldoras.

Mme. de C..., rue Bayen, París."

Y esta otra:

"Muy señor mío:

Las PILULES ORIENTALES que han dad muy buen resultado, y merced a ellas, veo con satisfacción que los huecos que tanto afeaban mi garganta van desapareciendo poco a poco Tengo, más que nunca esperanza de recobrar l que había perdido hace varios años.

Luisa M...., rue Franklin, Passy."

Las PILULES ORIENTALES son tan convenientes a las jóvenes como a las señoras cuyo pecho no se ha desarrollado suficientemente o que ha sufrido a causa de cansancio o de enfermedades. Pueden ser tomadas, sin inconveniente alguno, por las personas de salud o de temperamento delicado, como lo prueban los dos extractos siguientes:

"Muy señor mío:

Estoy muy satisfecha de vuestras PILULES ORIENTALES, las que no solamente han desarrollado mi pecho, sino que han mejorado mi salud. Cuento hoy veinte años; desde mi más tierna infancia estaba anémica, y sólo desde que tomo vuestras píldoras veo desaparecer mi anemia.—Mlle. G..., place St. Pierre, Tonneins."

Muy señor mío:

Mi amiga, a quien he hecho conocer las PILULES ORIENTALES, está muy satisfecha. Hasta los dolores de estómago han desaparecido.

L. V. , rue Gouraye, Granville."

Por consiguiente, las PILULES ORIENTALES no perjudican ni la salud ni el estómago. Además, no contienen ninguna droga peligrosa, como por ejemplo, arsénico u otras, y no ha habido ningún reproche desde hace más de treinta años que son empleadas por las señoras y jóvenes de todos los países.

Hasta los médicos reconocen sus méritos y las prescriben a su clientela, como lo prueba la siguiente carta:

"Muy señor mío:

Continúo a recetar vuestro excelente producto PILULES ORIENTALES a mi clientela, y tengo la satifacción de poderle manifestar que he obtenido numerosos éxitos.—Doctor G... a N..., (Loire-Inférieure)."

El buen efecto de las PILULES ORIENTALES se manifiesta y me lo completará en dos meses, algunas veces en algunas semanas, como lo atestiguan las dos cartas siguientes:

"Muy señor mío:

Sólo hace quince días que tomo las PILULES ORIENTALES y observo ya con satisfacción un resultado verdaderamente sorprendente.—Mme. H. L...., rue Gondart-Marseille."

Muy señor mío:

Me apresuro a felicitaros por vuestras PILULES ORIENTALES, que deberían denominarse Píldoras Maravillosas.

Un sólo frasco ha sido suficiente para hacer desaparecer dos huecos que tenía en cada lado del cuello. Ahora poseo un busto espléndido, mi pecho antes caído se ha erguido fuerte y rígido. Estoy encantada de vuestras píldoras.—Mlle. A. L..., Vevey (Suisse)."

Ponemos punto aquí a las citaciones que demuestran la eficacia de las PILULES ORIENTALES, y que impiden el confundirlas con ninguna de las imitaciones, más o menos fantásticas, que sin interrupción salen a luz, ni con las invenciones ilusorias, que no tienen nada de nuevas, y que pretenden crear carne, a medir al centímetro.

Por lo que antecede, si a vuestro pecho le falta desarrolla o firmeza, si deseais mejorar de estética de vuestro busto, no vacileis en apelar a las PILULES ORIENTALES. Harán por vos lo que han hecho por millares de otras personas; el aspecto de vuestro cuerpo nada tendrá que envidiar al de vuestras compañeras más favorecidas. Vos mismas estaréis asombrada y maravillada de la rápida transformación que se operará en vos.

Precio del frasco, con instrucciones, en París 6 francos 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Union des fabricants."

En Santiago: Droguería Francesa.

En Valparaíso: Daube y Ca.



Los afamados Pâtés de Foies Gras

de la casa

J. FISCHER

de STRASBOURG (Alsacia)

Se encuentra en venta en los mejores Almacenes de Provisiones. Exíja la marca FISCHER

Agentes Generales para Chile:

RIVANO DELARD y Ca., Moneda No. 1035

SANTIAGO

Correo: Casilla 2222.— Teléfono Inglés 2470





La Tisis se Cura

en sus primeros períodos tomando

Solución *(Emulsión)* 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

Este alimento tónico delicioso alivia la garganta y pulmones, restaura el desgaste del cuerpo, cubre los huesos con gordura, carnes y músculos sanos, llena las venas con sangre vitalizante, é imparte nueva vida y esperanza al paciente desesperado.

Acudid hoy mismo á la Solución 'Kepler'
En todas las Farmacias

Burroughs Wellcome y Cía., Londres

SP. P. 106

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS CHARVOZ OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Lacxantes

Irregularidades Intestinales

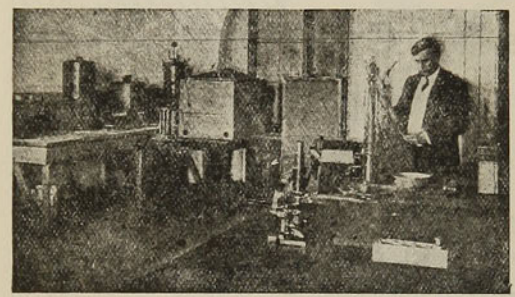
PILDORAS

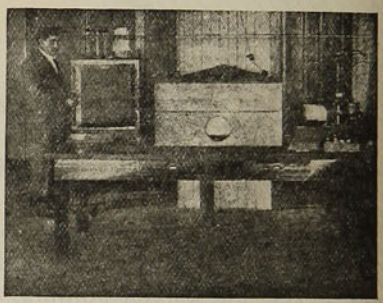
CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Casilla 2668.

NOTAS AGRONOMICAS.—LA MADUREZ ARTIFICIAL DE LOS DATILES





En California y en Arizona hay algunos desiertos muy a propósito para el cultivo de la palmera, si no fuera preciso contar con el calor para la perfecta madurez del fruto. Hay años que se cogen grandes cosechas, pero otros apenas se recoge algo por falta de calor suficiente. Para eliminar esta incertidumbre, el profesor George Freeman, de la Estación Experimental Agrícola de la Universidad de Arizona, ha inventado un sistema mediante el cual alcanzan la perfecta madurez por vía artificial.

El sistema es tan sencillísimo y tan poco costoso, que su empleo ofrece halagador margen de utilidades a la explotación comercial de este producto agrícola. Todo se reduce a un horno de metal más o menos grande, en el que se ponen los dátiles cogidos al empezar a madurar. Después de lavarlos, se someten en el horno a una temperatura de 50 centígrados, durante tres días. La atmósfera del horno, húmeda y el calor ponen el fruto dulce y aromático, como si hubiere madurado naturalmente, y su sabor, asegúrase, gana considerablemente, siendo superior al de los dátiles secos y prensados, que nos vienen en cajas del extranjero.

Este procedimiento, asimismo, encuentra aplicación provechosa en el rejuvenecimiento de los dátiles que se han secado por prolongada permanencia en el árbol mismo.

Gracias a la combinada influencia de la humedad y el calor generales durante el proceso, las frutas desecadas readquieren su jugosidad y perfume ordinario.

Los dátiles preparados según este nuevo método, han encontrado amplia aceptación en el mercado mundial y esta nueva industria naciente ha tomado gran impulso en el suroeste de los Estados Unidos.

Grandes Ganancias Para Los Agentes que Venden
Y ARTICULOS DE TOCADOR En Cajas de Combinación

JABON

LO QUE UD. NECESITA
EN SU NEGOCIO



Oportunidad extraordinaria para los **Agentes Emprendedores** de todas partes del mundo. Nuestros negocios de exportación crecen rápidamente. Somos fabricantes de un gran surtido de estos artículos que vendemos por conducto de agentes locales **Directamente al Consumidor.** Nuestro sistema de ventas está dando magníficos resultados y permite á gran número de personas **Establecerse por Cuenta Propia.**

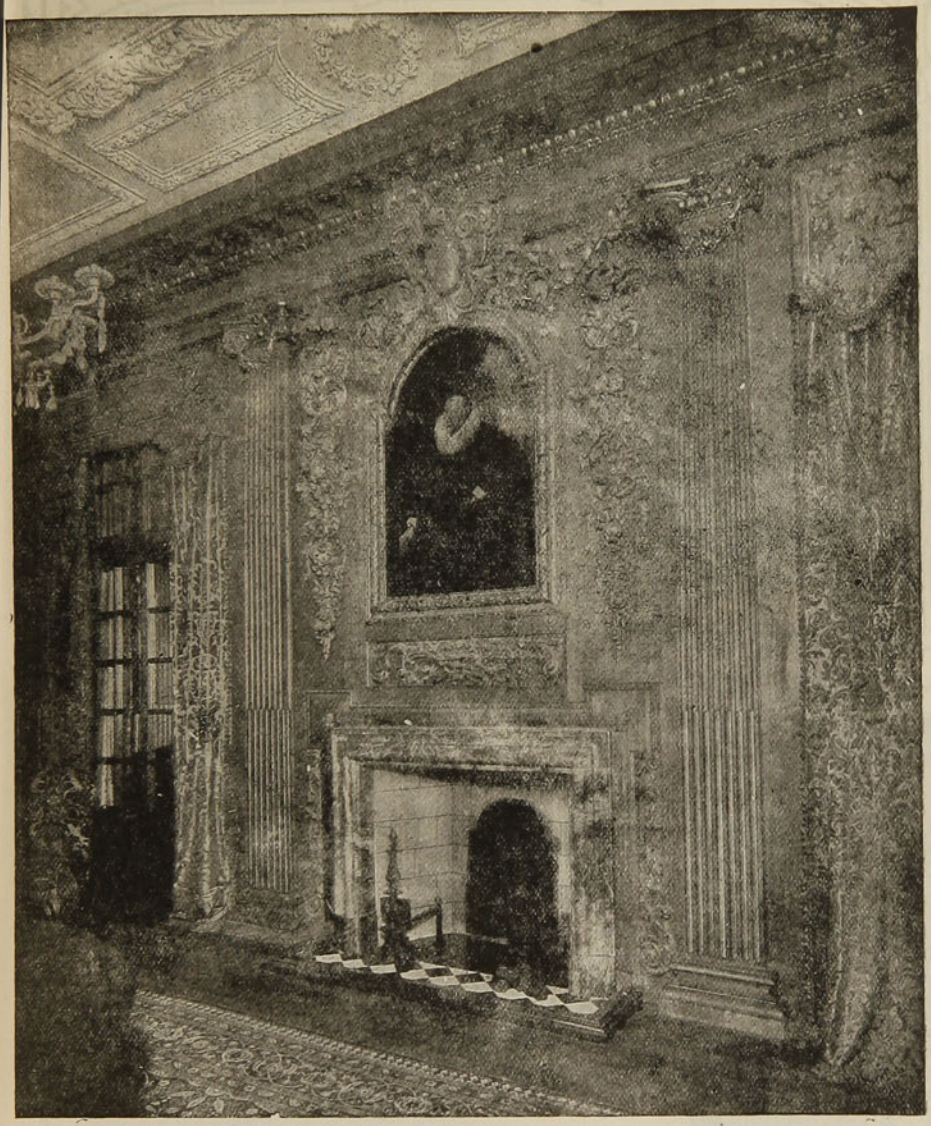
Estuche de Preparaciones de Tocador Con Once Diferentes Artículos,

Tenemos cien ó más Excelentes Combinaciones que ofrecemos no solamente á los precios más baratos que jamás se han visto, sino que además permiten **Disponer Rápidamente** del artículo y dejarán á Ud. enormes ganancias si toma la exclusiva para la venta en ese mercado.

Nuestros precios permiten á los Agentes sacar una utilidad neta de 100 ó más por ciento sobre la cantidad invertida. **Pídase Nuestra Proposición Para La Agencia**

E. M. DAVIS SOAP CO., 870 Davis Bldg., Chicago, Ill., E. U. A.

Muebles y Decoraciones por WARING & GILLOW



Comedor estilo Charles II por WARING & GILLOW

Presupuestos — Gratis —

WARINGS

Decoradores y Guarnecedores de S. M. el rey

ALIMENTO MELLIN



Libre de todo contacto con las manos.

Sustituyente ideal de la leche de la madre

EL ALIMENTO MELLIN puede darse sin temor hasta á los recién-nacidos. Sin almidón. Sin leche secada.

Enviamos gratis una botella de muestra á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaiso — Concepcion — Antofagasta



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiemp — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad : es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fabrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**; son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Bastan tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS.

AGENTE para **CHILE**:
R. COLLIÈRE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

EL SENDERO

El Sendero Teosófico

Revista Mensual — Internacional

Sin exclusivismo sectario religioso ni político

Para la propagación de la Teosofía, el estudio de las éticas, filosofías, ciencias y artes, antiguas y modernas, y para el mejoramiento y purificación del hogar y de la vida nacional.

Katherine Tingley, Directora-Administradora
Centro Internacional Teosófico, Point Loma, California, E.U.A.

Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO**, — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:

30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

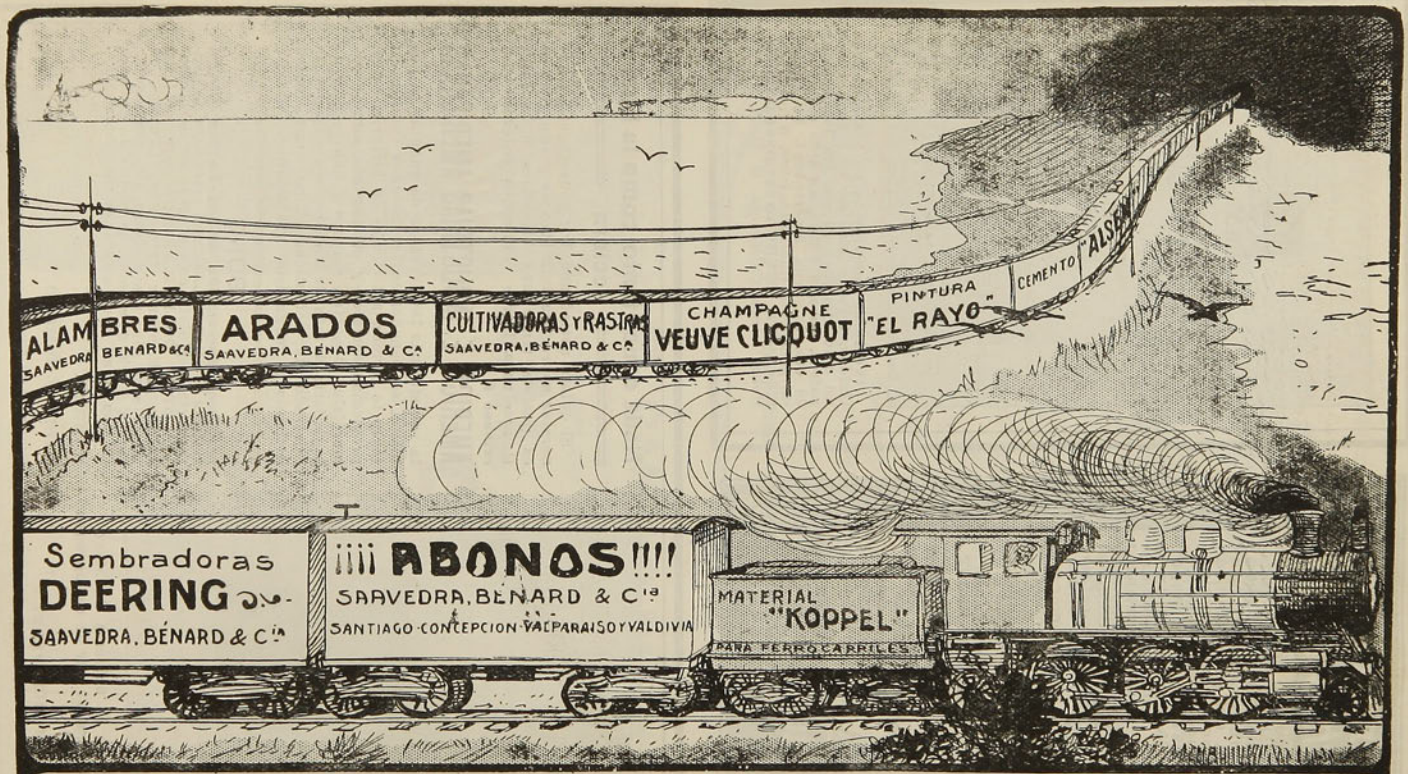
BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR**, con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

S.N.P.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.— Compadre.
Al segundo.—Partenón.
Al tercero.—Sargón.
Al cuarto.—Pintura.
Al anagrama primero.—Cerro Santa Lucía.
Al segundo.—Rebolledo Correa.
Al tercero.—Eduardo Zamacois.
Al cuarto.—Corral Burlesco.
A la charada primera.—Caracol.
A la segunda.—Cartago.
A la tercera.—Cómico.
A la cuarta.—Moreno.
A la quinta.—Conejo
A la fuga de vocales:

Yo pienso en tí, tú vives en mi mente;
Sólo, fijo, sin tregua a toda hora,
aunque talvez, tu rostro indiferente
no deja reflejar sobre mi frente
la llama que en silencio me consume.

A la fuga de consonantes:

En mi lóbrega y yerta fantasía,
brilla tu imagen apacible y pura,
como el rayo de luz que el sol envía,
al través de una bóveda sombría,
el roto mármol de una sepultura.

Al jeroglífico primero.—Miope.
Al segundo.—Tulipán.
Al tercero.—Serie.
Al cuarto.—Serrallo.
Al quinto.—Siembra.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino.
5 5 4 6 5 5 8 6—Estación.
3 8 5 3 2 5—Departamento y puerto de Chile.
3 6 5 3 6 5—Aldea de Santiago.
7 6 7 2—Nombre femenino.
1 4 7 2—En los ancianos.
3 6 7 4—Objeto para el agua.
7 2 3 8—En la leche.
5 8—Nota musical.
7—Consonante.

• ✶ •

FUGA DE VOCALES

M.x.m.

.l l.v.nt.r.s. t.mpr.n.,
r.j.v.n.c. .l cr.st..n.

ÑONGO SALINAS.

ANAGRAMAS

Eliam Siomotoyor

Formar con estas letras el nombre de un distinguido coronel de la guerra del Pacífico.

✶

ERALDAMES

Formar con estas letras el nombre de un buque chileno.

BLANQUITA FERNANDEZ.

✶

LLEVARAN

Formor con estas letras el nombre de una ciudad de la provincia de Atacama.

✶

Juan Prat Erlibecina

Formar con estas letras el nombre de una República sud-americana.

G. P. ROJAS.

CHARADAS

Mi **primera** y mi **segunda**, región; mi **segunda** y mi **primera**, enfermedad; mi **tercera** y mi **primera**, tienen los guardianes; mi **tercera** y mi **segunda**, tienen las aves; mi **todo**, puerto americano.

★

Mi **tercera** y mi **primera**, en la leche; mi **segunda** y mi **primera**, nombre femenino; mi **segunda** y mi **tercera**, ciudad europea; mi **todo**, punto de perdición.

HECTOR RIVERA I.

★

El señor **todo primera segunda tercera cuarta cuarta tercera** en compañía de su primo **primera segunda tercera cuarta tercera** se han ido a **segunda cuarta** donde piensan permanecer una larga temporada y aun establecerse del todo porque el señor **tercera tercera segunda primera** les ha dicho que en **segunda cuarta** hay preciosas muchachas casaderas, lo que ha entusiasmado mucho a ese par de "tortolones" que no cuentan un día menos de 50 a 60 años... ¡Cosa curiosa! el más entusiasmado es el señor **primera segunda tercera cuarta cuarta tercera**, que, olvidándose de su prometida **cuarta cuarta** a quien tanto quería, corre ahora en busca de nuevos amores... Anda!! anda!! ingrato **todo**, puede ser que en **segunda cuarta** te esperen grandes decepciones...

VIOLETTE.

★

Prima segunda hermanadas
es bebida muy común,
tercia cuarta bien juntadas
una nota musical;
quinta, sexta, en invertido
orden forman un as
y el **todo**, lector querido,
es mi único ideal.

AU. MAG. PER.

• ★ •

ACERTIJOS

¿Cuál es el nombre de mujer que cambiándole una **a** por una **e** queda convertido en un medicamento?

VIOLETTE.

★

¿Cuál es aquel nombre de pájaro que al mismo tiempo lo es forma verbal?

★

¿A qué puerto de Chile, si se le cambia su última vocal queda convertido en algo comestible?

ÑONGO SALINAS.

JEROGLIFICOS

Fa fe fi fu negación a

★

A camino nombre

★

For animal Bo

★

LETRA JUEGO

★

Nombre crupol animal

B. G. VIVAR.

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 14 de Diciembre de 1912.



AÑO VIII.—NUM. 408

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



Caramba, con qué apetito me siento! Me figuro a veces que mi compadre de Bulgaria debe tener por lo menos dientes tan largos como los míos, y que para comer una Turquía se impone sólo un

BITTER SECRESTAT

Año VIII

ZIG ZAG

No. 408

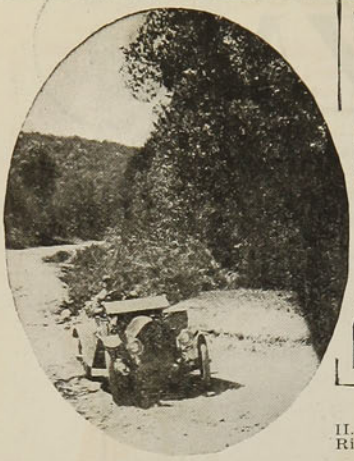
Santiago de Chile — 14 de Diciembre de 1912

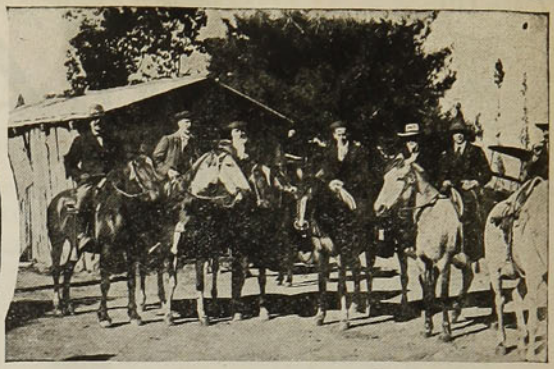
BELLEZA CHILENA EN LONDRES



Señorita Regina Bittencourt

UNA EXCURSION INTERESANTE

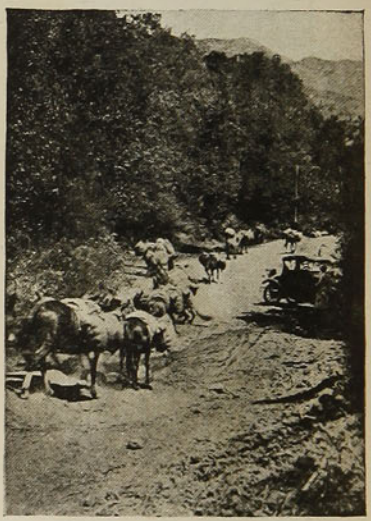




I. El señor Emilio Santis M. en su automóvil

II. Durante el camino. Algunos de a caballo. Los señores Ricardo Larraín, Luis de la Taille, José A. Bravo, Patricio Valdivieso, José Ulloa y Roberto Garretón B.

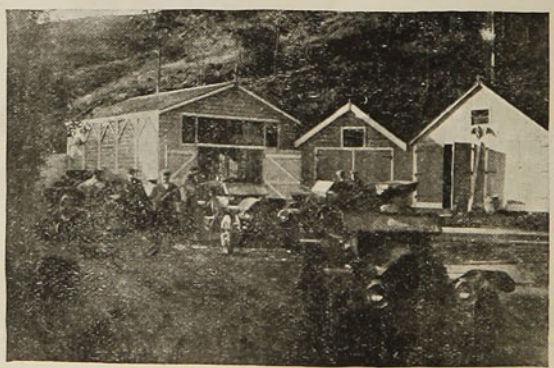




En la cuesta Lo Prado

Las presentes fotografías nos dan cuenta de una excursión hecha en automóvil desde Santiago a Valparaíso.

La partida de esta excursión se efectuó a las 5 A. M., de la plaza Brasil, llegando a Casablanca después de la 1 P. M. De Casablanca salieron a las 4.30 P. M.



En Curacaví. Automóviles de una nueva marca

llegando a Valparaíso a las 6 P. M.

De regreso de Valparaíso, al día siguiente, salieron a las 7 A. M. y llegaron a Santiago a las 7 P. M.

La excursión se llevó a efecto con toda felicidad.

En el Alto del Puerto

PARA SER AMADOS

(A Mari Rosa)

No se trata, lectoras adorables y estimados lectores, de recetas misteriosas o de mágicas fórmulas para lograr merced a ellas la conquista de un corazón rebelde o de un alma desdeñosa, como pareciera indicarlo la frase que sirve de título a estas líneas. Quede eso para los charlatanes y las brujas que en cambio de algunos pesos se comprometen a rendir por arte oculto las almas mejor defendidas contra las asechanzas del amor. Murallas chinas fueran débil defensa contra la brujería de estos magos modernos.

Pero descuiden ustedes. No se trata, decimos, de tales cábalas y ocultismos de amor: queremos referirnos únicamente a una encuesta hecha por un importante periódico de París y formada por las opiniones que grandes artistas y escritores han vertido acerca de las condiciones que se han menester para ser amado.

"¡Ser amados!—dice el periódico en cuestión.—Es éste un efecto que tiene muchas causas. ¿De dónde vienen las más importantes? ¿Del físico del espíritu, del corazón? Para ser amados ¿necesitamos ser inteligentes, espirituales o buenos?

"¿Cuál de estos dones es el más decisivo? ¿Belleza de los ojos, poder de la mirada, encanto de la sonrisa, atracción de la palabra, del gesto, de la voz, de la conversación?

"¿En qué forma obran con más frecuencia esos elementos de buen éxito? ¿De pronto, fulminantemente, o a la larga, por conquista?"



Mlle. Gaby Deslys



Mme. Lina Cavalieri



Mlle. Luisa Grandjean

Tal es el cuestionario sometido a la consideración de algunos artistas y escritores célebres de Francia por el periódico de nuestra referencia.

El primero en contestar a él es el famoso y ya viejo actor trágico Mounet-Sully.

—"Es la caza del pájaro azul la que emprendéis!—exclama el ilustre intérprete del teatro clásico.—¿Qué hacer para ser amados? Pues... absolutamente nada. Somos amados como somos derechos o jorobados... Y esto acontece frecuentemente sin intervención de nuestra parte. Agradable cosa es el amor cuando es compartido, y muy triste cuando no lo es. Cualquiera que sea el caso, sin embargo, nada hay que hacer, sino esperar que aquello pase... como la tempestad. ¿Qué es lo favorable al desarrollo de ese sentimiento delicioso y terrible? ¡Quién lo sabe! No me pidan ustedes que precise: verdaderamente, con la mejor voluntad, no puedo decirles sino esto: he amado, lo cual me ha parecido muy bueno; he sido amado, lo que me ha parecido mejor, pero nunca me he preguntado el por qué, lo cual a mi juicio, ha sido prudente."

Mlle. Louise Grandjean, célebre cantatriz, opina de la manera siguiente:

—"El grande, el poderoso, el temible, el todo-poderoso tri-



M. Mounet-Sully



M. Alfred Capus

bunal de vuestros lectores, ante el cual comparezco alegremente, va a juzgarme, quizás, bastante temeraria. ¡Tanto peor! La sinceridad ante todo, ¿no es cierto? Pues bien, a pesar de todo lo que mi afirmación tenga de audaz y acaso de... ingénua, afirmo que la primera de las condiciones para ser amados es tener gracia. ¿Que qué entiendo por gracia? ¡Ah! Es muy complicado: la manifestación de la gracia es tan fluída, tan sutil, tan indefinible! En fin, ensayemos. Tener gracia, por ejemplo, es poseer una mirada que no es aquella de todo el mundo; un mirar de aquellos que no se olvidan, que os encantan, sin el cual no podéis pasar. También es tener el gesto armonioso, envolvente, la voz agradable, la conversación seductora. ¡Qué sé yo qué más!"

La contestación, como ven ustedes, es bastante femenina por el tesoro de fe que ella revela. Pero el repórter no se contenta con la declaración anterior y quiere mayores explicaciones.

—Pero, querida señorita, la gracia que usted hace residir en un mirar penetrante y que a menudo depende del color de los ojos, del largo de las pestañas, de la conformación de los párpados, es decir, de una buena cualidad física; la gracia, digo, depende también de la inteligencia y del espíritu...

A lo cual replica la graciosa actriz:

—Pienso como usted. Para ser amados necesitamos también ser inteligentes y hasta espirituales.

—Entonces ¿qué hace usted con todos los tontos y gentes mediocres que son amados?

—¡Nada! Para mí el sentimiento de esas gentes—oye bien esto, Mari-Rosa...—no es amor, sino una atracción grosera, un acuerdo animal, que se parece tanto al amor como el arrabal pobre y miserable se parece a la grande y espléndida naturaleza. Entre uno y otro no hay ni siquiera parentesco."

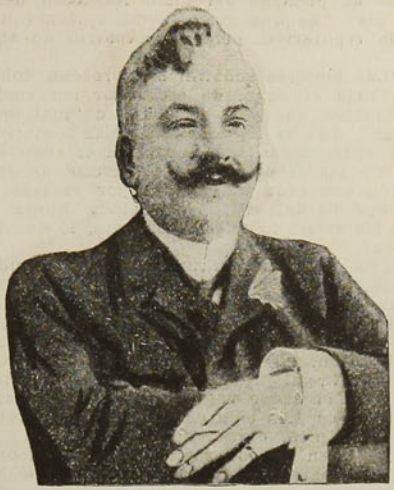
Luego le toca el turno a Alfred Capus, el sutil dramaturgo. El repórter lo entrevista en la estación, en momentos en que el aplaudido escritor sube al tren.

—"¿Para ser amados? Hace bien usted en preguntarme esto en el instante en que subo al tren: de esta manera no tendré tiempo para rebuscar cosas profundas sobre una de las cuestiones más insolubles que puedan presentarse al hombre. Conocemos todas las circunstancias, todos los vericuetos del amor, pero ignoramos absolutamente lo que respecta a su fondo. Desde luego, no sólo no sabemos por qué somos amados, sino que ignoramos siempre si en realidad lo somos. ¿Sabemos acaso lo que quiere decir esto exactamente: **muy amado**? Vemos una pasión: los signos no nos engañan, sabemos con qué nombre llamarla, pero nunca llegaremos a coger las causas que la determinan.

"¿Quién sabe si no se es amado sencillamente porque se acertó a pasar al lado de un ser que en ese instante se hallaba presto para amar? El rayo no cae sobre vosotros: sois vosotros los que estáis allí donde el rayo cae. ¿La influencia de la suerte en amor? ¡Ah, sí! Ya me esperaba tal pregunta.. Evidentemente en amor, como en todo, en el buen éxito sentimental como en todo buen éxito, la suerte puede tener su influencia. Es un fenómeno muy evidente, muy comprobable. Todo lo que puedo decir acerca de él, es que nos demuestra hasta qué punto es menester no forzar ni a las gentes ni a las circunstancias bajo pena de verlas rebelarse contra nosotros. Me objetarán ustedes que hay pobres gentes que, a pesar de su paciencia, no reciben la visita de la buena suerte y se van sin haber sabido jamás lo que es ser rico o ama-



M. Henry Cain



M. René Maizeroy

do. Concedo que así sea por lo que hace a ser ricos; pero por lo que se refiere a ser amados, es diferente. No creo que ser amado, este consuelo del pobre, sea rehusado a muchas gentes. Le repito a usted: somos amados por lo menos una vez... Unos encuentran que esto es demasiado, otros que no es bastante... ¡Hasta la vista, querido compañero!"

Ahora la que habla sobre estas cosas del amor es Lina Cavalieri, eximia cantante y profesora de belleza:

—"Para ser amados—dice la encantadora mujer—es necesario poseer, sino la plástica y la belleza, por lo menos un conjunto armonioso, que no choque que no ofusque los ojos. Hay sin duda, como ustedes dicen, seres desmirriados, enfermos, contrahechos, que atraen el amor... Pero como se trata de considerar la cuestión desde un punto de vista general, no podemos ocuparnos de las excepciones, de las anomalías, de los fenómenos... Luego, es condición dominante para ser amados, la de presentar un conjunto armonioso y en seguida tener gracia. Yo sitúo la gracia exclusivamente en los ojos en la mirada. No se trata de una cuestión de forma, ni de color. No: es otra cosa. Es un fulgor, es un fuego más o menos ardiente: a tal fuego, tal incendio...

"En Monte-Carlo, en una sala de juego, un hombre y una mujer, que nunca se habían visto, se miran de repente... y se comprenden el uno del otro, pero como ni el uno ni el otro son libres, y son grandes almas, no se hablan, se pierden de vista en el mismo camino. Esta vez no se alejan: huyen!... En fin, un día, sin saber nada de esto, digo yo a la mujer, que es una amiga: un señor, amigo mío, de paso por París, me ha pedido noticias de usted. Y ella me contesta: **"Sé quien es. No puede ser sino él.** Y sucedió lo que tenía que suceder.

—¿Entonces usted cree en el amor fulminante?—interrogó el repórter. Lina contesta:

—De ningún modo. Inmediatmente sabemos cuándo debemos amar y ser amados."

Gaby Deslys, preciosa mujer de teatro y por lo tanto diestra conocedora en asuntos de amor, da una contestación bastante original.

El repórter encuentra a la gentil dama jugando con su mono favorito y la interroga:

—¿Cree usted, señorita, que somos amados de repente, por conquista inmediata o fulminante?

—Absolutamente. A este respecto voy a decir a usted algo que le va a causar asombro...

—¿Asombrarme? No. En amor nada es asombroso. Todo puede suceder.

—Pues bien: voy a decirle entonces algo asombroso que no va a asombrarle. No solamente niego el amor fulminante, sino que creo que el amor puede nacer con frecuencia de la antipatía...

—En amor, ¿se parece entonces el comienzo al fin?

—Sí, cuando el amor no termina en la indiferencia, lo que también sucede. Luego, según mi manera de pensar, disgustarse viene a ser como una preparación de este otro sentimiento tan opuesto: gustarse. Y nos gustamos tanto cuanto nos hemos disgustado...

—¿Por hacer una reparación quizás?...

—Sí. Y aparte de esto, creo que para ser amados la cuestión es más de conjunto que de detalles... Por lo que hace a este conjunto, eso pertenece a la casualidad, al misterio, a todo lo desconocido de que está formado el amor."

PARA SER AMADOS

El novelista René Maizeroy dice mucho y no dice nada en su respuesta:

—"El príncipe Jerónimo Napoleón decía un día: "Es una gran fuerza el tener una mala reputación, pero es necesario no abusar."

"Las mujeres soñarán siempre con doblegar bajo el yugo, de esclavizar sin vuelta al hombre que pasa por ser un "mal individuo", que ha logrado eludir las tentativas más apasionadas, que considera el amor como un placer delicioso y peligroso, un juego en que cada uno campa por su lado.

"Por lo demás ¿adivinaremos nunca lo que les atrae, lo que les encanta, lo que les choca?

"¿Es la promesa acariciante, es la audacia violenta de ciertas miradas? ¿Es la dulzura sugestiva, la melancolía profunda, el acento desmayado de algunas voces que ponen en la más leve confesión, en la menor declaración, no sé qué turbador encanto? ¿Es la impulsiva brutalidad, la emoción patética, el ardor vago de ciertas expresiones? ¿O es más bien cierto espíritu entretenedor, irónico, clownesco?

"De buen grado creería yo en la teoría sentimental y un tanto envejecida de las afinidades electivas y en que la mayor parte de los hombres se reducen, por una ley fatal, a aguardar a aquella que está destinada a hacerles tocar el fondo del sufrimiento y de la abyección o a darles la felicidad esperada.

"Pero ¿cómo defender esa felicidad? ¿Por qué medios extraños, por qué sutiles mañas?

"No puedo contestar a esta pregunta sino por medio de una copla que oí improvisar a un guitarrista ciego, una noche en Sevilla:

A un sabio le dije: ¿cómo
hacer durar el amor?
Y el buen sabio me repuso:
—¡Ah, si lo supiese yo!

Por último, otro autor dramático, Henri Caín, concluye espiritualmente:

—"¿Qué es necesario para ser amado? ¡Ay!... nada! ¡Ni para ser feliz o desgraciado, ya que el amor es una de las formas del Destino, de ese Destino contra el cual y ante el cual nada podemos sino... obedecer, como los niños... que obedecen.

"¿Amor fulminante, o conquista lenta?

"Ignoro si las costumbres han cambiado, lo que sé es que en mi tiempo eso se hacía con rapidez... o nunca.

"Cuanto a la conquista lenta, creo que es el delicioso, enervante y doloroso bien de aquellos que no han tenido la ocasión de encontrarse a solas..."

Después de todo lo que han dicho sobre el asunto aquellas adorables mujeres y estos ilustres hombres, no nos queda a nosotros, simples traductores de ajenas ideas, sino manifestar que a nuestro humilde parecer todas las explicaciones y todas las teorías sobre el amor están demás. Lo bello del amor está en el amor mismo. Y lo triste del amor, al contrario de lo que respecto a la "verdad" dice Remy de Gourmont, es que, cuando se busca el amor, no siempre se le encuentra.

¿No es cierto, Mari-Rosa?

M. M. M.

⚜ ⚜ ⚜

EL SUBMARINO Y LAS BALLENAS

El comandante de un submarino americano acaba de publicar una serie de observaciones curiosas acerca de las ballenas.

En primer lugar, estos cetáceos, léjos de mostrar cólera o miedo ante sus socias de acero, dan prueba de una bondadosa curiosidad.

Hallándose un día a doce brazas de profundidad simulando el ataque a una escuadra anclada en Block Island, en el Atlántico, se reunieron al rededor del submarino diez ballenas que le escoltaron sin acercarse a más de cien metros, sin cortarle el camino.

El mismo oficial ha hecho observaciones curiosas acerca de las profundidades a que se sumerge el cetáceo.

Como es sabido, la ballena no pasa más que una parte de su vida en la superficie del mar a la cual sube para respirar, porque vive más tiempo en las profundidades a las cuales desciende incesantemente para buscar sus alimentos, pero ¿hasta dónde baja? ¿a qué profundidad llega? Según el marino yanqui jamás pasa de los cuarenta metros. Siempre que ha descendido con el submarino a la profundidad máxima, o sea a unos treinta o treinta y cinco metros, ha visto evolucionar a las ballenas a pocos metros.

Algunos autores han dicho que la ballena desciende hasta los trescientos metros, pero esto parece exagerado, porque a semejante profundidad la presión es formidable. Las observaciones del marino americano concuerdan con las de un zoólogo danés según el cual la ballena no desciende más allá de los sesenta metros ni necesita bajar más porque su alimento lo encuentra en las capas superiores del agua.

UNA NOCHE HABANERA

Lector, son las seis de la tarde, estamos en la Habana ¿qué hacemos?

¡Cuántas veces me he hecho esta pregunta ¿qué hago? en medio de esta gran ciudad llena de vida y animación!

Porque es lo que ocurre. En una ciudad pequeña, triste, solitaria, uno sabe perfectamente qué es lo que tiene que hacer a cualquiera hora del día. No cabe regodearse. O uno va al café, al único que hay, o va al cine, al único que hay, o va a sentarse a la plaza, o va a acostarse.

Pero en una gran ciudad la cosa cambia. Hay muchas partes adonde ir. Hay parques, teatros, paseos, salas de concierto, casinos, clubes, etc. El programa se congestiona y se produce la "embarrois du choix" de todos los turistas.

La Habana tiene muchas cosas de gran ciudad europea al lado de sus innumerables defectos de ciudad criolla. Desde luego la Habana ama el placer, la alegría; gusta salir a la calle, virar de aquí para allá, entrar y salir en este teatro, escudriñar en el club, sondear un salón de moda, ir a la "Acera del Louvre", etc.

¿Qué es la Acera del Louvre? Es un portal en donde se reune la juventud dorada de la ciudad. En él hay dos grandes hoteles y algunos bares. Y a su frente, que dá al Parque Central, se estacionan innumerables automóviles de paseo.

Las tardes plácidas, luminosas de la Habana, invitan al paseante a coger uno de esos automóviles y a ir a hacer un poco de velocidad por el Prado y el largo malecón que bordea el mar. Aquello está siempre lleno de gente. Hay por allí un hotel en donde la sociedad se reune a beber el aperitivo, o a comer, o a tomar helados viendo las películas de un cine.

El turista parte de ahí en busca de algún teatro después de comida. Hoy por hoy no hay un solo espectáculo teatral aceptable en la Habana. Pero hay en cambio hasta unos diez teatrillos en donde se pueden



Una calle habanera

matar dos horas de noche. En esos teatros reina el género llamado sicalíptico por los españoles. Sólo que aquí es más que sicalíptico, es... ¡Pero, realmente, no hay palabras con qué calificarlo, tan desmedido es! Yo no he visto nada, en ninguna parte del mundo, que pueda comparársele siquiera de lejos. El público invade a porfía el "Molino Rojo", el "Chantecler", el "Casino", el "Alhambra", el "Politeama", etc. De allí sale sofocado por los alardes excesivamente recargados de sal y pimienta de cada pieza.

El centro de la Habana es el Parque Central. Allí hay innumerables Restaurantes, cafés, salones de refrescos, teatros, etc. Las multitudes pululan por ellos en una masa confusa de pueblo y de gente **interlope.** En los jardines del paseo hay sillas que uno coje y coloca a su placer. (Por esto cobra el Municipio cinco centavos oro.)

Al Parque desemboca el Paseo del Prado, avenida lujosa, constantemente llena de carruajes y automóviles. En el centro de ellas hay jardines y sofáes en donde se sienta a tomar el fresco la burguesía.

Muchas veces buscando aislamiento, me he sumergido en barrios lejanos, apartados del centro de la ciudad. En ellos domina el pueblo. ¡Qué alegre es el pueblo habanero! Siempre canta junto a su guitarra. Ama la rumba, el danzón, la guaracha. Bebe poco. Canta mucho. Dos buenas cualidades. La rumba es su gloria.

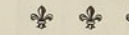
En cada barrio hay uno o dos cinematógrafos. Están siempre llenos de gente. A ellos va la mulatita enamoradiza, la muchacha soñadora, el galán que se parte al medio y que lleva sombrero de paja de anchas alas. Allí se hace **flirt** de medio pelo.

Es en esos pequeños salones de reunión en donde el extranjero contempla a su placer el tipo característico de la mulata, o de la descendiente de raza negra. Entre ellas se encuentran verdaderos tipos de belleza. Sus cuerpos son esbeltos y llenos, y su piel morena es sana y fresca. Visten con sumo esmero, tratando empeñosamente de lucir las líneas estatuarias de sus cuerpos. Constituyen un tipo digno de estudio.

La noche habanera es ardiente. Pero de vez en cuando una que otra ráfaga pasa meciendo las palmeras y abanicando los jardines. El cielo es muy claro y alto. Millares de estrellas parpadean en él como luces trémulas. A esa hora se piensa en cosas graves y dulces. Se sueña con el amor, con la vida, con una vida larga y plácida no turbada por el dolor ni la zozobra. Muches veces me ha despertado de esos sueños la voz pregonera de un muchacho que me ofrece en un billete de lotería el premio de cien mil duros.

¡Cien mil duros!

MONT-CALM.



EN EL BALCON

(Para la señorita O. R. del C.)

Moribunda la tarde: lentamente
el sol allá muy lejos se ocultaba,
y el horizonte, rojo en occidente,
me parecía un mar que se incendiaba.
¡Si es dolorosa siempre una agonía,
qué triste y dolorosa es la del día!
¿Recuerdas? Apoyadas blandamente
sobre el balcón, dos almas silenciosas.
Tus ojos y los míos frente a frente
y sin hablar, diciendo tantas cosas...
¡Cuando el amor sincero es nuestro emblema,
una sola mirada es un poema!
Nuestras almas buscáronse; se amaron
con ese amor que la pureza baña.
Las penas y las dudas ya pasaron...

La dicha del amor no siempre engaña.
¡En el vivir que es árido desierto,
el amor es la flor que nunca ha muerto!
Cuando empezamos a viajar errantes,
¡qué diversos ¿verdad? nuestros caminos!
Al principio qué solos, qué distantes!
Ahora unos son nuestros destinos.
Es el pasado una ilusión ya muerta
y el presente su tumba, siempre abierta...
Y mientras en fatales convulsiones,
lanzaba el último suspiro el día,
nuestros enamorados corazones
vieron nacer la flor de la alegría.
Por eso tú, con gran razón pensaste:
la vida es un misterio y un contraste!...

HUMBERTO CASOLI M.



NOCHE HUMANA

Cuando el rey del espacio ya se oculta
tras la cima lejana,
cuando la luz esplendorosa muere
por fin, en la distancia,
las sombras de la noche, lentamente
sobre la tierra avanzan,
y envuelven nuestro mundo entre tinieblas
como envuelve al cadáver la mortaja...

Así el alma del hombre se obscurece,
se torna, triste, huraña,
se torna melancólica y sombría,
escéptica y callada,
cuando pierde su luz el horizonte,
cuando se esfuma rauda
cual loca fantasía, cual ensueño,
la última esperanza...

BENJAMIN OVIEDO MARTINEZ

LAGOS

14-12-1912

Era oriundo de Chillán, de la histórica, de la amable ciudad del Ñuble, mapu de guerreros y de mujeres hermosísimas.

El general don Pedro Lagos es uno de los más gentiles y atractivos de nuestra Legión de Honor en la Guerra del Pacífico. Tiene la apostura de un caballero cruzado y los arrestos de un caudillo.

Sobre su testa heroica vierte sus más vívidos esplendores la inmaculada Estrella Solitaria.

Y óyeme bien, amigo mío, y graba bien en tu memoria esto que te digo: Este valiente llegó al generalato por su propio esfuerzo, por sus talentos militares, por los claros timbres de sus propios merecimientos, desde el grado humilde, pero no exento de nobleza, desde el grado de cabo de tropa. En buena lid cambió su gineta por los galones de oro y por la faja azul.

En aquellas dos rachas sangrientas (1851 y 1859) que empujaron a unos hermanos contra otros hermanos, no sólo mostró su valor aquilino sino su gentileza caballeresca: En La Serena, en aquella conflagración, mandaba una mitad del 5.o de línea, y después de un encuentro a balazos con los contrarios se acercó al jefe de éstos el entonces sólo teniente Lagos y tendió la mano a su adversario, que la estrechó afectuosamente. ¿No es verdad que esto recuerda aquellas escenas medioevales, en pleno reinado de la caballería, del valor, de la galantería y del honor?

Tenía entonces veinte años y era alto, delgado—dice Vicuña Mackenna— hermoso como la adolescencia, flexible como los empinados robles de su montaña natal.

¿No cautiva esto tu espíritu, amigo mío, y no sientes en él las agitaciones de un florecimiento de emulación?



La conquista de Arica importa torrentes de sangre chilena

¡Y qué fuerza heroica y qué resistencia de hombre!

En Tacna, en medio del horror de esa tremenda batalla, cuando llovían las balas y caían los soldados como espigas al inclemente filo de la hoz, se atascó un cañón en la arena y viendo cómo se hacían grandes esfuerzos para sacarlo, pidió un lazo a uno de sus asistentes, lo amarró primero al eje de la pieza y luego a la cincha de su corcel de guerra y tiró de él con tanta fuerza que lo condujo así hasta a una loma, desde donde pudo hacer fuego. Y esto después de haber andado tres días sin apearse del caballo, después de haber recorrido cien leguas y sin dormir; porque como muriera repentinamente el Ministro de la Guerra en campaña, había tenido que escoltar su cadáver hasta la caleta de Ite, a veinte leguas de distancia del campamento, y regresar en seguida ligero con los Cazadores del Desierto para tomar parte en el combate.

Con estas maravillas de actividad y de resistencia, y por su donosura como jinete, a parte de sus otras sobresalientes cualidades tácticas, se conquistó todas las simpatías del general Baquedano y se hizo su mejor amigo.

Don Pedro Lagos era, pues, como un Sansón que hubiese encarnado en un centauro. Y el general en jefe y su caballo no formaban sino un sólo cuerpo. Por eso bien así los dos héroes escalaron juntos el Olimpo de la gloria en la guerra de los titanes.

Tú podrás ser lo mismo, amigo mío, si lo quieres. Entonces ejercítate, desde ahora, en

domar potros ariscos hasta infundirles tu mismo aliento y tu imperadora voluntad. Y ama y cuida a tu caballo como a tí mismo. Y así estarás apercibido para las futuras cosechas de laureles.

Ei condujo a la victoria en Arica a sus dos guapos regimientos, el 3.o y el 4.o de línea

Arica, uno de los hechos de armas más grandes del Ejército de Chile.

Ya era coronel don Pedro Lagos. Sereno, imperturbable, ni balas, ni explosivos de minas, nada pudo detenerle en su asalto inigualable y sorprendente.

En cincuenta minutos desalojó a los aliados de sus fuertes posiciones, del Morro, de la ciudadela inespugnable, ante la vista atónita de los barcos ingleses anclados en la bahía que decían no recordar un hecho más temerario, un triunfo, que parecía imposible obtenerlo en tan corto tiempo.

Corrió la sangre a torrentes. Fué una ensalada de bayonetas y de corvos. Los soldados del 3.o y del 4.o ascendían furiosos por los escarpes, furiosos con las iniquidades de las minas de que estaba materialmente tapizado el suelo, las horrendas minas que estallaban a cada paso en un torbellino de arenas, piernas, brazos y cabezas de los guerreros. Por esto la indignación, la rabia de la venganza nadie fué poderoso a contenerlas.

Así la sangre y la arena forman espesos charcos horripilantes. Así no hubo piedad en el corazón de los chilenos para los enemigos que les pedían perdón.

Fué tanta la furia del ataque y la precipitación terrorífica de la fuga peruana, que nuestros soldados ensartaban por la espalda con las bayonetas a los infelices fugitivos. Pero también los nuestros cayeron a centenares co nla metralla y las máquinas infernales. No fué, pues, tan fácil el triunfo. La conquista de Arica importa torrentes de sangre chilena. Por esto jamás dejará de ser nuestra!

En Chorrillos peleó al frente de su división con no menor denuedo.

Ya en la tarde, después de la victoria, cuando en la persecución del enemigo volvía de la pequeña y hermosa villa balnearia que ardía por todas partes, se encontró con el general en jefe que recorría el campo de batalla.

—No hay novedad, mi general—le dijo—El pueblo arde por los cuatro costados...

En Miraflores, en la confusión terrible que produjo la traición de los peruanos, que no respetaron el armisticio que ellos mismos habían solicitado, el coronel Lagos a menos de dos cuadras de las trincheras adversas, hizo frente con su mermada división, organizó sus batallones dispersos y los llevó a las mismas puertas de Lima.

Aquí en la capital del Perú, al mando del ejército chileno, siguió manifestando sus excelsas cualidades militares.

Tres años después de la ocupación de Lima murió el general don Pedro Lagos, de hidropesía, en la ciudad de Concepción, cuando iba de viaje a Valdivia.



... el entonces sólo teniente Lagos, tendió la mano a su adversario...

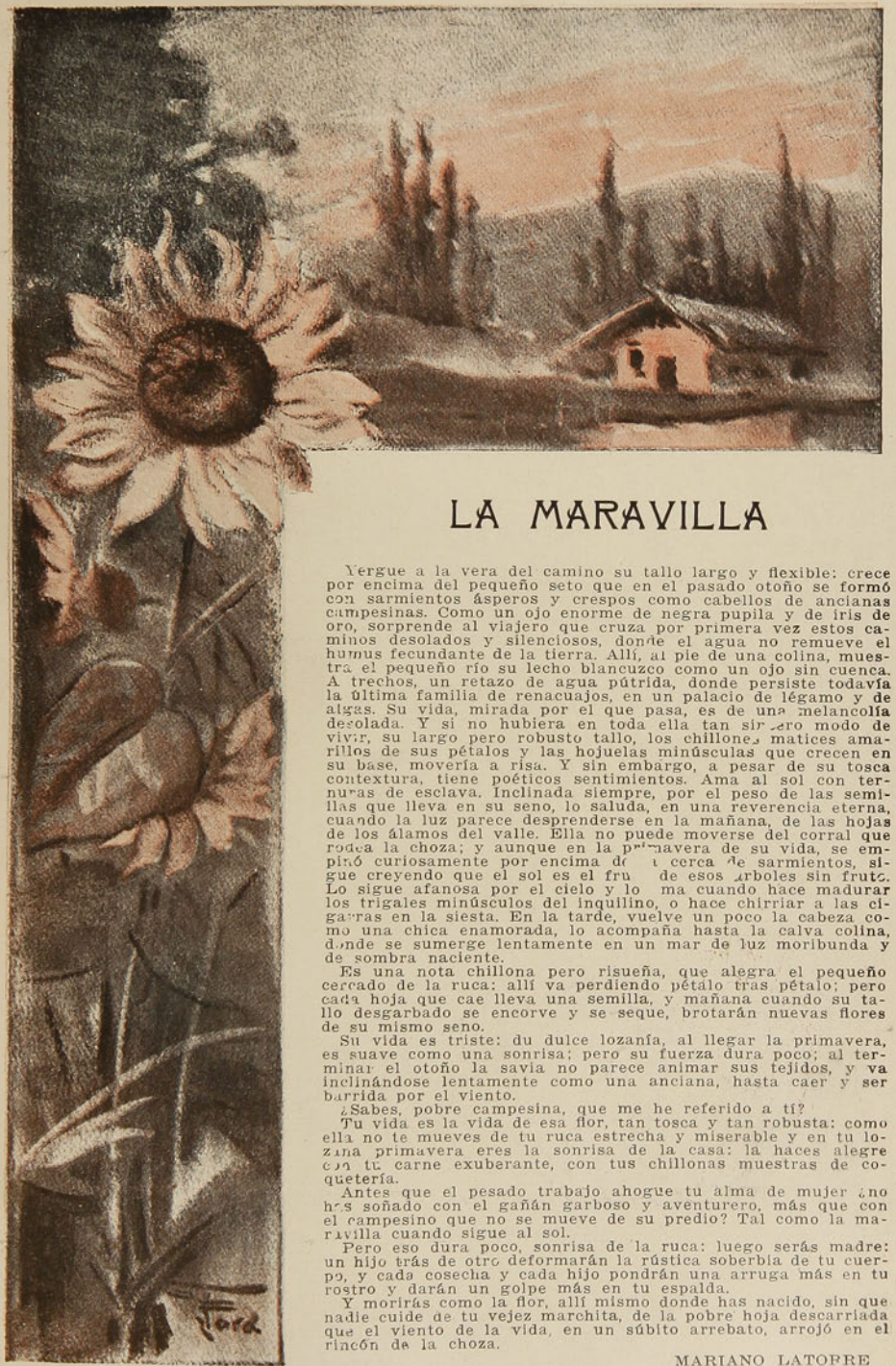
Valiente entre los valientes, héroe de cien combates, será un ejemplo perenne para la juventud.

Por su incansable actividad guerrera fué un Caupolicán; por sus marciales gentilezas juveniles tuvo algo de Carrera; y como táctico, si no fué el único, puede decirse que fué el mejor de los primeros.

Tenía estas dos grandes fuerzas, que son las características de los hombres superiores: hercúlea fuerza física e incontrastable fuerza moral. Su alma fué recta y blanca como su espada.

Sin miedo y sin tacha, fué el Caballero Blanco de la Estrella Solitaria.

ANTONIO BORQUEZ SOLAR.



LA MARAVILLA

Yergue a la vera del camino su tallo largo y flexible: crece por encima del pequeño seto que en el pasado otoño se formó con sarmientos ásperos y crespos como cabellos de ancianas campesinas. Como un ojo enorme de negra pupila y de iris de oro, sorprende al viajero que cruza por primera vez estos caminos desolados y silenciosos, donde el agua no remueve el humus fecundante de la tierra. Allí, al pie de una colina, muestra el pequeño río su lecho blancuzco como un ojo sin cuenca. A trechos, un retazo de agua pútrida, donde persiste todavía la última familia de renacuajos, en un palacio de légamo y de algas. Su vida, mirada por el que pasa, es de una melancolía desolada. Y si no hubiera en toda ella tan sincero modo de vivir, su largo pero robusto tallo, los chillones matices amarillos de sus pétalos y las hojuelas minúsculas que crecen en su base, movería a risa. Y sin embargo, a pesar de su tosca contextura, tiene poéticos sentimientos. Ama al sol con ternuras de esclava. Inclinada siempre, por el peso de las semillas que lleva en su seno, lo saluda, en una reverencia eterna, cuando la luz parece desprenderse en la mañana, de las hojas de los álamos del valle. Ella no puede moverse del corral que rodea la choza; y aunque en la primavera de su vida, se empinó curiosamente por encima de la cerca de sarmientos, sigue creyendo que el sol es el fruto de esos árboles sin fruto. Lo sigue afanosa por el cielo y lo ama cuando hace madurar los trigales minúsculos del inquilino, o hace chirriar a las cigarras en la siesta. En la tarde, vuelve un poco la cabeza como una chica enamorada, lo acompaña hasta la calva colina, donde se sumerge lentamente en un mar de luz moribunda y de sombra naciente.

Es una nota chillona pero risueña, que alegra el pequeño cercado de la ruca: allí va perdiendo pétalo tras pétalo; pero cada hoja que cae lleva una semilla, y mañana cuando su tallo desgarbado se encorve y se seque, brotarán nuevas flores de su mismo seno.

Su vida es triste: du dulce lozanía, al llegar la primavera, es suave como una sonrisa; pero su fuerza dura poco; al terminar el otoño la savia no parece animar sus tejidos, y va inclinándose lentamente como una anciana, hasta caer y ser barrida por el viento.

¿Sabes, pobre campesina, que me he referido a tí?

Tu vida es la vida de esa flor, tan tosca y tan robusta: como ella no te mueves de tu ruca estrecha y miserable y en tu lozana primavera eres la sonrisa de la casa: la haces alegre con tu carne exuberante, con tus chillonas muestras de coquetería.

Antes que el pesado trabajo ahogue tu alma de mujer ¿no has soñado con el gañán garboso y aventurero, más que con el campesino que no se mueve de su predio? Tal como la maravilla cuando sigue al sol.

Pero eso dura poco, sonrisa de la ruca: luego serás madre: un hijo trás de otro deformarán la rústica soberbia de tu cuerpo, y cada cosecha y cada hijo pondrán una arruga más en tu rostro y darán un golpe más en tu espalda.

Y morirás como la flor, allí mismo donde has nacido, sin que nadie cuide de tu vejez marchita, de la pobre hoja descarriada que el viento de la vida, en un súbito arrebato, arrojó en el rincón de la choza.

MARIANO LATORRE

★

SEÑOR ABEL GONZALEZ BASTIAS



Envuelve cada estrofa como gema
el divino diamante de un poema.

SEÑOR ARMANDO DONOSO B.



Reunió Dios en él, en un cuerpo de niño,
un talento gentil, con un alma de armiño.



LOS ARREGLOS CON EL PERU

Desde el 10 de Noviembre el país está en espectación por lo que se refiere a las negociaciones de arreglo con el Perú, destinadas a poner término a las dificultades internacionales pendientes, que han estado tramitándose entre las cancillerías de Santiago y Lima y que hoy discuten los Congresos de los dos países.

El nuestro funciona a puertas cerradas y apenas si se trasluce afuera algo de lo que se dice adentro. Pero cuando los diarios escriben: "en seguida se abrió la sesión secreta y el señor X ocupó toda la hora en el uso de la palabra", uno se pregunta cómo es que todavía queda algo que decir sobre la cuestión con el Perú, que no se haya repetido cien veces, en los últimos diez años, y que haya podido correr un mes sin arribarse a nada todavía... ni esperanzas, si Dios no lo remedia.

Las Cámaras peruanas, por su parte, también han estado sesionando, gravemente ocupadas en el mismo negocio; pero en el país vecino ha tenido lugar una novedad interesante, la de que el Presidente de la República haya ido en persona al Congreso a hablar a los representantes de la nación sobre las últimas incidencias internacionales y diligencias de cancillerías.

El telégrafo, mientras tanto, se encarga de decir en Santiago y en Lima que la atmósfera es muy favorable a los arreglos y que en uno y otro país es una aspiración cordial el llegar a un avenimiento que resuelva el problema que los tiene divididos. Pero allá se han despertado escrúpulos acerca de que los arreglos puedan importar para el Perú la pérdida de las provincias en cuestión y con esta novedad se han entretenido largas sesiones parlamentarias durante las cuales, en nombre de la patria, se ha protestado de cualesquiera arreglos que importen semejante peligro. Hay gente allá que no cree en los hechos consumados.

Aquí también hay suspicaces que creen ver en las 500 mil libras que se ha hablado de dar al Perú un peligro para nuestro país y algo así como entregarle a aquel la varita mágica del resurgimiento, en todos sus órdenes. Aquella suma, dicen, la empleará el Perú en armarse contra Chile y con nuestros propios recursos crearíamos una situación difícil para el futuro nacional. Estos otros no andan más despiertos que los de allá. Quinientas mil libras son en estos momentos para la república vecina poco más de la vigésima parte de lo que necesita para salvar la deuda flotante que le dejó la pasada administración de don Augusto B. Leguía. En lo de la conveniencia de aplazar la fecha del plebiscito por 21 años, sí que hay base de discusión, porque lo que interesa a ambos países es zanjar cuanto antes la dificultad que los ha mantenido divididos, quitando del medio la causa. Además, el Perú, en diferentes épocas en que las cancillerías buscaron el arreglo de la cuestión, se avino a fijar un plazo de tres y aun dos años como condición de residencia de los votantes en el acto plebiscitario. Hablar ahora de 21 sería volver atrás.

De todas maneras, habrá que creer que los dos gobiernos, conscientes de la conveniencia de que Chile y el Perú cesen en el entredicho en que viven, y que es una rémora de su progreso, harán, para llegar a un avenimiento sincero, concesiones hasta donde lo permitan la dignidad y los intereses de uno y otro pueblo.

HABITACIONES OBRERAS

Ha tenido lugar recientemente en Santiago la inauguración de una población obrera de 135 casitas de alquiler. Con este motivo, se ha recordado que la habitación obrera es el primer problema para Chile. Antes que enseñar, decía a este propósito un diario, es necesario dar de comer al hambriento, vestir al desnudo y curar a los enfermos. Nuestro pueblo ha vivido en las ciudades malsanas sin defensa alguna contra sus vi-

cios, tomando en el hacinamiento y en la promiscuidad de sus familias, todas las enfermedades físicas y morales que rebajan a una raza. Antes que llamar al extranjero para llenar el vacío de los muertos, es necesario salvar a los niños dando aire, espacio y salud a las madres. La infancia en Chile tiene menos protección que los animales en los países más civilizados. Antes que armar ejércitos y adquirir barcos para resguardar el territorio, es necesario procurar el crecimiento de la masa joven que forma la base de la defensa nacional. El adolescente sale de la escuela y ya es víctima del alcohol y demás males que minan sus fuerzas y lo hacen impropio para las grandes marchas. Antes que buscar mercados para un aumento de producción agrícola y del cultivo intensivo de las tierras regadas, es necesario tener obreros y muchos obreros. Solicitado por los salarios remuneradores del norte, el trabajador agrícola abandona los campos. Antes que venga la máquina moderna a suplir el brazo del hombre, el déficit de la población trabajadora de las salitreras crecerá y se hará amenazante. El capital humano, indispensable, aliado del capital en tierras, máquinas y medios de transporte, se ha venido dilapidando en términos horribles.

No se puede expresar en términos más precisos la situación real del país por lo que respecta al problema de su población que se ha dejado diezmar y perecer al rigor de todos los agentes mortíferos. Pero ya se nota una reacción fecunda en iniciativas, y de todas partes se ve surgir el esfuerzo por poner remedio al mal. Más aún, parece que aquellas iniciativas no se reducirán a procurar el bien de la clase más desvalida de la sociedad sino que abarcarán el mejoramiento de la intermedia, a la cual las ásperas condiciones de la vida actual del país han puesto en un término que la ha hecho merecer el calificativo de "proletariado de levita".

Un modesto empleado público, decía por eso con amargura risueña y no sin razón, contemplando una de esas simpáticas viviendas que hoy se construyen para los obreros y comparando su condición con la de aquellos:

—¡Quién fuera roto!

—¿. . . . . ?

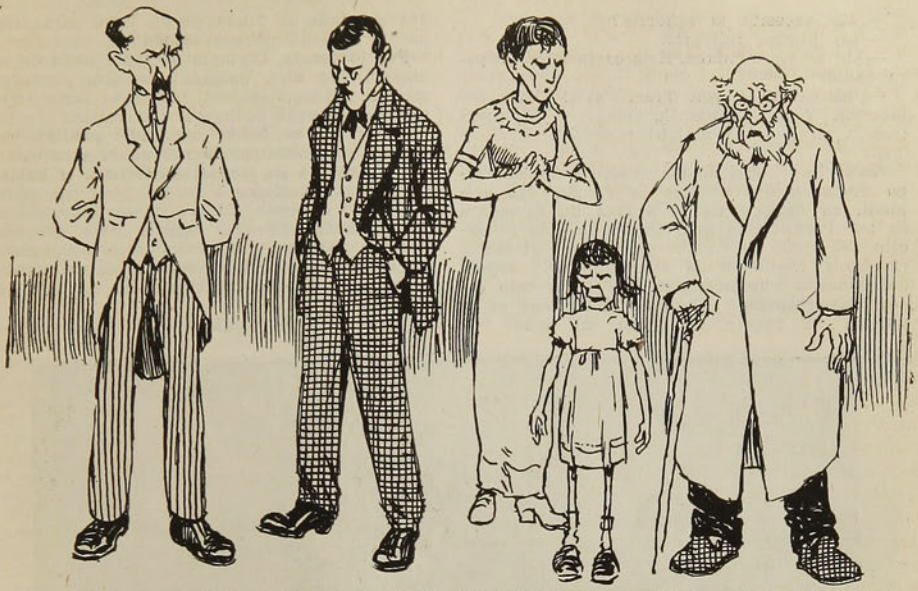
—Pero si esta tierra sólo es buena para los millonarios y los pillos. . .



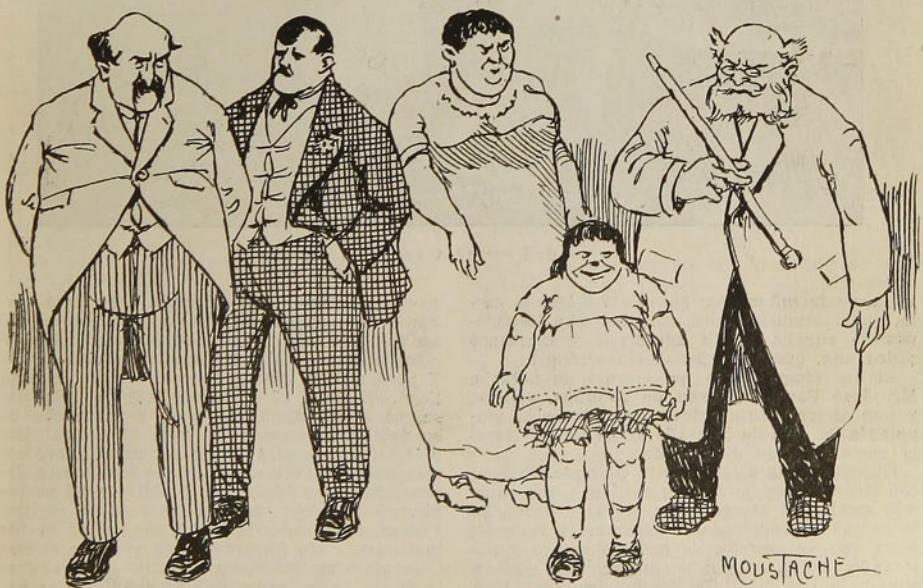
Espléndida carroza tirada a la Grand Doumont, que la Sociedad Anónima Empresa de Pompas Fúnebres "La Confianza" ha estrenado el 8 del presente con motivo de los funerales de don Pedro Dunoguier.

NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA.

(Resultados del trust de boticas)



1.—**Los emboticados:** ¡Dios mío, tener que dejar nuestras drogas! El hipofosfuro de berengena a ocho pesos el frasco!—¡Y la Emulsión de hígado de cangrejo a 9.50! —¡Y el fosfobenzolactoformiato a 7.80!—¡Y las píldoras reconstituyentes del Doctor Sansfaçon a 10.40! ¡Qué va a ser de nosotros que ya no podemos pagar nuestros tóxicos! ¡Antes de un mes nos morimos de consunción!



2.—Los ex-emboticados un mes después.

LA ETERNA ILUSION

—¿Me necesita la señorita?

—No; puedes retirarte.

—Ah! se me olvidaba. Esta carta trajeron para usted.

—Una carta? A ver. Trae. Calla! Carta del interior. Y no conozco la letra! — Y mientras la sirviente se alejaba rompió el sobre y leyó:

"Señorita: Usted no me conoce y sin embargo desde el día en que la vi por vez primera, su imagen no se aparta un momento de mí. Permitidme guardar en lo más recóndito del pecho este amor que no me atrevo a revelaros. Perdonad mi atrevimiento y dejadme poner a vuestros pies con mi secreto todos mis respetos." Olympia daba vueltas y vueltas al papel; ni firma ni señal alguna. Creía soñar. Por fin volvió a leer la carta, ruborizándose ahora ante las manifestaciones de aquella oculta adoración y murmuró ¡Dios mío, qué historia! Quién será él?

El era simplemente un pasante de notario, Mr. José Pavillón, joven de 25 años, soltero, y que aburriéndose soberanamente de la monotonía de vida de Neuville había ideado aquela burla para su distracción.

El había visto a la señorita Olympia Thibaut con sus vestidos de colores chillones, sus enormes sombreros atestados de cintas y flores, su larga cadena sembrada de chucherías y de dijes y con su espíritu de hombre astuto y observador había al punto comprendido que en aquella mujer, a pesar de sus cuarenta bien cumplidos, aún latía su corazón a la esperanza: y se propuso averiguarlo. Su carta fué la piedra arrojada al fondo de un lago, para romper la quietud de sus aguas.

Por lo demás, Olympia no tenía nada de seductor. Era alta, delgada; de ojos pequeños, miopes y parpadeantes; cubría su labio superior un pequeño bozo; en una palabra, la naturaleza no se había mostrado pródiga con ella en sus encantos, lo cual unido a su carácter rígido y a su escasez de fortuna la habían conservado incólume a la felicidad del amor, en el que no creía. Cómo explicar entonces su preocupación al recibir aquella carta, que después de leer una y otra vez entre prolongados suspiros, guardó cuidadosamente en su guardajoyas junto con sus alhajas y sus acciones del Ferorcarril?...

Cuando al día siguiente al regresar de su paseo cotidiano llegó Olympia a su casa preguntó con ansiedad si había carta para ella. La esperaba con seguridad plena y su desilución fué grande al oir que nada habían traído Y pasó un día y otro. Pero al tercero la carta llegó. Olimpia, al reconocer la letra misteriosa, se sintió desmayar, pero avergonzada de su debilidad se repuso y leyó: "Señorita: Habéis escuchado el grito de mi amor. ¿Seré correspondido? Pero antes de que toméis una determinación que habrá de decidir de mi porvenir, yo os ruego me atendáis en esta súplica Pensad, bien, señorita, reflexionad si es en vos instintiva y sin fundamento la aversión al matrimonio o es justificada y legítima. No se trata de mí exclusivamente sino del hecho en sí; yo os suplico me digáis vuestro parecer sobre este punto. Lo más sencillo será acudir a una



¿Una carta? A ver, trae.

señal convenida. Si puedo alimentar una débil esperanza, dejad mañana por la tarde abierta la ventana de vuestra habitación."

¡Pobrecito! murmuró, y por primera vez en su vida comenzó a pensar. ¡El matrimonio! Allá en sus juveniles años había visto en perspectiva dos o tres veces la posibilidad de un marido, pero "huyeron las negras golondrinas" y su vida se había deslizado monótona, aislada, en la orfandad, sin que un rayo de esperanza viniese a romper las nubes grises de su existencia. Pero he aquí que cuando menos lo esperaba aquel rayo se mostraba risueño, deslumbrador. La amaban sin duda alguna. ¿Cómo dudar de la sinceridad de aquella carta? A qué fin vendría el fingir un amor no sentido? Así pues, al siguiente día a pesar del viento y de la lluvia, Olympia dejó de par en par las ventanas de su habitación. Ella oculta tras los cortinajes atisbó toda la tarde por ver si sorprendía en algún transeunte una mirada delatora que le revelase al autor de las secretas misivas. Pero nada vió. Al otro día sin embargo una tercera carta acrecentaba sus ilusiones y esperanzas. Decía así: "Pues que no sois contraria por sistema al matrimonio, permitidme deciros quién soy yo. Soy un individuo de posición desahogada, no me creo mal parecido y me juzgo capaz de hacer vuestra felicidad, pero os lo confieso ingenuamente, tengo un defecto muy notable; soy exageradamente tímido y no sería capaz de hablaros sin tener ya alguna fundada esperanza de que me aceptaréis. Si es así salid mañana con vuestro sombrero de lilas y rosas que tanto conozco; esto querrá decir que, si no me aceptáis, al menos no me rechazáis."

Algo exigente iba haciéndose el incógnito adorador, pero cómo sumir su alma en la desesperación con una negativa cruel? En consecuencia, al día siguiente salió con su sombrero de rosas y lilas. Y así continuó la odisea con citas a la Explanada y al Museo, al Botánico y a la Gran Avenida con las más extrañas combinaciones de blusas y faldas, de sombreros y sombrillas, combinaciones todas que tenían un particular significado, como: "Me gusta la música y el piano". "Consiento en abandonar a Neuville después de nuestra boda", etc. Pavillón, que tenía la clave de este lenguaje pasaba ratos deliciosos, gozaba sobre manera viéndola pasar obediente, pasiva y sumisa a cuantas indicaciones él le hacía, por raras y estrambóticas que fuesen.

Entre tanto Mr. Pavillón empezó a ver la broma demasiado pesada. Le dolía aquel engaño llevado ya tan adelante y buscaba un epílogo digno de aquella odisea. Pensaba tomar el nombre de un viejo sub-oficial de zuavos, Mr. Benoit, gran jugador de tresillo y tomador de café, hombre de corto ingenio y muy irascible, que al descubrir el enredo prorrumpiría en votos y exclamaciones a granel. Un Domingo estaba sentado en un banco de la Explanada pensando en los términos en que escribiría la carta para obtener mejor resultado, cuando rozándole casi pasó por delante de él Olympia. Nunca la había visto tan de cerca; la observó. Le pareció inquieta y nerviosa; llevaba azogue en sus venas; marchaba con andar desgarbado y lento, luciendo una *toilette* de tonos claros que la hacían parecer aún más vieja. La miró alejarse con un sentimiento de piedad inexplicable. Más que nunca deploraba haber jugado con aquel corazón antes tranquilo y sumido su pacífica existencia en quién sabe qué torturas y desencantos. ¿Tenía él derecho de haber abusado de la candidez presuntuosa de aquella pobre desheredada del amor y hacerla ver un mundo de ilusiones y quimeras irrealizables? No; su proceder no era noble; debía en parte subsanar el perjuicio, evitando mayores consecuencias.

Mr. Pavillón no era un malvado. La situación se le presentaba comprometida. Tras mucho pensar se dirigió por fin a su casa y escribió: "Señorita: Al no darme a conocer a vos, obedecía a un motivo poderoso. Tenía entre manos un pleito de suma importancia, que faltamente acabo de perder y que me de-



Toda la tarde atisbando tras los cortinajes

ja privado de todos mis bienes. Por mí no me importa, pero por vos, sí. No quiero exponer vuestra preciosa existencia al peligro de las privaciones y la miseria. Os amo demasiado para ello y así hoy con el alma destrozada os pido mil perdones por mi infortunado amor y ruego que me olvidéis. Es decir, no me olvidéis nunca. La vida tiene cambios. ¿Quién sabe? Quizás algún día pueda arrojarme a vuestras plantas y ofreceros mi adoración."

Y Mr. Pavillon, hondamente impresionado con aquella separación imaginaria, introdujo en la carta una violeta.

Olympia jamás contó a nadie la impresión que esta carta le produjo; pero sin duda se conmovió ante aquel malogrado amor tan delicado y caballeresco. Aquel amor la exaltó a sus propios ojos y dió a su carácter un sello de dulzura y melancolía.

Quizás soñaba que en algún día no lejano volviera él más amante y más apasionado y llegara a decirla: "Aquí me tienes. Mi corazón

no ha cambiado"; y ella le respondía:—"Ya sabía yo que volverías. ¡Qué felices vamos a ser!" Verdad que todo no pasa de ser sueño y que cuando llega la triste realidad el desconsuelo se apodera de su alma desolada; pero el sueño vuelve y la ilusión reaparece y en aquellos momentos se abandona por completo a sus ensueños y dichosa con la soñada felicidad bendice al hombre que la hizo conocer la ilusión y ha hecho de su vida un lago de dulzuras infinitas.

FRANÇOIS DE PAILLETS

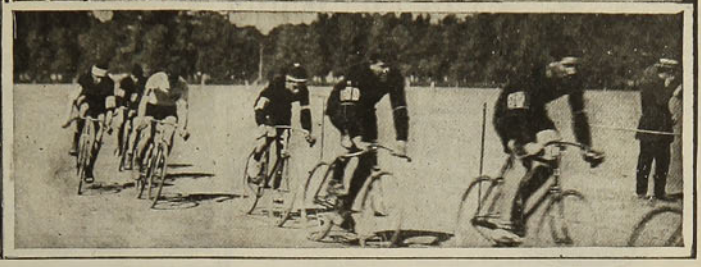
(Versión de RAMONDRIAG)



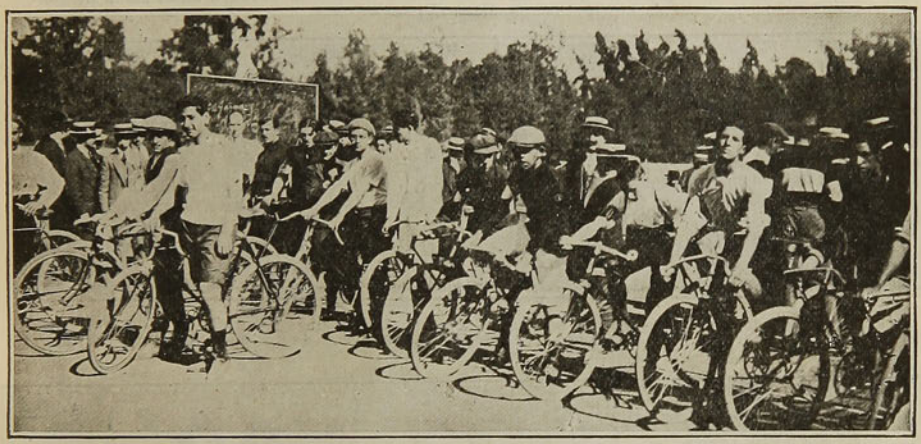
Casi rozándole pasó por delante de él

DIVERSAS ACTUALIDADES





I. En las carreras ciclistas del Club Ibérico. Enrique García, ganador de los 15,000 metros.—
II. Durante una de las más interesantes carreras.



Partida de una carrera



En la elección de Directorio del Cuerpo de Bomberos de Santiago



En los salones de la 5.a Compañía de Bomberos. Voluntarios durante la elección



En una hermosa fiesta infantil en uno de los establecimientos de instrucción de Ñuñoa



Parte de una exposición de labores en uno de los Liceos de la capital



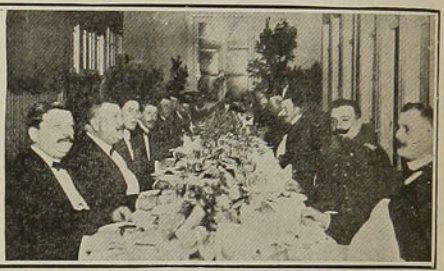
DE VALPARAISO

NOTAS SOCIALES



I. La distinguida cantatriz señora Emma Orozco de Vergara, que ha llegado últimamente de Milán.—II. Durante el concierto que ofreció la señora Orozco de Vergara en el salón de conciertos de la Casa Doggenweiler.





I. Grupo general de los asistentes al banquete con que los socios del Club de la Unión, de Viña del Mar, celebraron el 5.o aniversario social.—II. Aspecto de la mesa durante el banquete.



Grupo general de socios del Club Ibérico de Regatas e invitados al banquete que se ofreció con motivo del 9.o aniversario del Club.



Representantes de la prensa y delegaciones de otros Clubs de Regatas que asistieron al banquete del Ibérico



Asistentes al banquete ofrecido en el Club Valparaíso al ingeniero de los ferrocarriles del Estado, señor Eduardo Sueresen.



Delegados a la Asamblea de Empleados de las diferentes sociedades de Valparaíso y Viña del Mar, para formar la Gran Federación de Empleados

VIII. CON DON MISAEL CORREA P.

Cuando en las tardes del pasado invierno iba a saborear las maravillosas charlas de Yáñez Silva, en la redacción de "El Diario Ilustrado", siempre ante el mutismo de don Misael, mi curiosidad preguntona me ponía en los labios un signo de interrogación.....

—¿Qué pensará de nuestros literatos?

Porque el señor Correa que ha sido jurado en los concursos, ha leído obras nacionales, ha trabajado junto a los escritores, los ha oído pontificar... Y yo siempre he pensado que detrás de su silencio prudente, deben edificarse los más justos y razonados juicios.

No me he equivocado.

Fuí a verlo a "El Diario Ilustrado". Era la hora de la siesta y del calor. La hora encantadora en que Maluenda se quita el paletó.

Le pedí una entrevista para "Zig-Zag".

—¿Para "Zig-Zag"?

—Sí, señor.

Maluenda me ayudó:

—¿No recuerda, Correa, de las entrevistas que le hablé no ha mucho?

Don Misael aceptó; pero las preguntas hechas y respondidas por escrito.

Elegí varias preguntas, y se las llevé con un pequeño disgustillo escondido. Las entrevistas así me gustan poco. Creo que el entrevistador ha de ser un psicólogo, que descubra opiniones y aplausos detrás de las sonrisas y los gestos. Yo no hago caso a esos principiantes anónimos, sin preparación alguna, que escriben en verso sus ignorancias y sus humos, y que piden entrevistas con estilo de notarios y estadistas porque no saben todavía que detrás de un paisaje puede perfilarse un temperamento, y que mejor se puede pintar el carácter de un autor describiendo su escritorio, que copiando pacientudamente sus palabras...



Las preguntas mías y las respuestas del señor Correa, son las siguientes:

(Sé que no las sabéis).

—¿Cree Ud. en el resurgimiento de nuestra literatura en los últimos años?

—Sí, creo. Hay florecimiento literario; hay un grupo de jóvenes que escribe, y escribe bien; vive de pensamiento, al menos, en el arte y para el arte literario.

Se publican más libros que antes y hay compradores. Este público antes escasísimo, estaba adscrito a uno que otro escritor; hoy, acrecentado, se lo disputan muchos.

Para mí la señal de este florecimiento es que los escritores procuran ver y sentir el medio que les rodea y reproducirlo y trasmitirlo. Cuando hace ocho o diez años se tentaba imitar literaturas extrañas, había remedos de Gorki, problemas a lo Ibsen literatura libertaria que calzaba a nuestro tranquilo, poético y socarrón ambiente como a San Juan Evangelista un par de pistolas. Ahora hay una juventud que aunque lee demasiado libro francés, procura saturarse del ambiente patrio.

Hará ocho años, Baldomero Lillo publicó "Sub-Terra", libro de honda pscología e intensa emoción. Federico Gava lee cuentos en el Ateneo, y le siguen Labarca, Maluenda, Santibáñez, Latorre, Conat y Yáñez Silva, que en libros o revistas han buscado esta alma chilena, perdida para una generación y que se había revelado antes a Blest Gana, a Barros Grez (injustamente olvidado), a Givovich, a Orrego Luco, y que, remontando la corriente, iluminó algunos cuadros de Ruiz Aldea y arrojó lampos de inmarchita luz en los artículos de Jotabeche.

Con originalidad intensa Pedro Prado penetra en el alma de las cosas, con una sinceridad emotiva digna de un poeta alemán. La poesía ha sido un fértil campo para un grupo de regadores. Manuel Magallanes, ingenioso como un trecentista italiano; Max Jara, de sentimentalidad huraña; Carlos Mondaca, de mística unción; Mauret Caamaño, a quien inspira la Venus Afrodita; Orrego Barros, que para mí sigue siendo el cantor del alma criolla; Pezoa Veliz, de atormentada vida; Víctor Domingo Silva, más intelectual que sentimental; *y* otros *dü minores* son poetas de verdad, de moderna y recia contextura y de nativa cepa. En esta alada prole hay que mencionar todavía a Dublé Urrutia, grandilocuente orador rimado que no pocas veces toca los lindes de la poesía.

Si el cuento y la poesía alcanzan este desarrollo extraordinario; si la historia cuenta con nombres ilustres, representantes gloriosos de un impulso anterior, como el P. Errázuriz, Gonzalo Bulnes, el P Víctor Maturana, no secundados hoy, en cambio la novela no llega a esas alturas.

Luis Orrego Luco con "Idilio Nuevo", no superado ni igualado en sus últimas novelas; Senén Palacios con "Hogar Chileno", eco vigoroso de otra edad; Joaquín Díaz Garcés, con sus sabrosas "Páginas Chilenas"; Edwards Bello con innegable talento obscurecido por sus intemperancias; Yáñez Silva que todavía tantea el campo con prudencia y tesón, representan, salvo olvidos excusables, lo más saliente en esta rama de la literatura en nuestros días que en otros países casi absorve la actividad productora.

En suma, hay un florecimiento literario como no recuerdo otro en nuestra breve historia y por el impulso y sus tendencias nacionalistas puede ser comparado al de 1842.

—¿Y qué esperanzas le dan a Ud. estos escritores?

—La que puede tenerse de ver un árbol que arraiga, medra, florece y fructifica. Sin duda, el suelo es fecundo, propicio el clima, abundoso el riego, estimulante el sol, benignas las brisas. ¿Hay más sino creer que la cosecha será abundante y el árbol se propagará.

Yo pongo, señor mío, anhelos en que este impulso nacionalista siga adelante.

Debemos buscar el alma nacional perdida y esparcida, como pedazos de roto espejo, en algunas obras; integrarla en su propia originalidad y contextura, de suerte que todos la conozcan. Si de un autor se dice que es grande cuando crea tipos, una literatura no es tal sino cuando ha forjado y plasmado el alma de su pueblo.

Si dentro de nuestro continente americano, con tantos elementos comunes, somos indudablemente distintos de argentinos, uruguayos, peruanos, ecuatorianos, etc., esta distinción debe estar claramente hecha en obras de arte, so pena de no ser nuestras, sino remedos y reflejos de otras litreaturas. Hemos realizado la epopeya, pero no la hemos cantado; creo que ni aún sabemos por nuestros libros de qué suerte amamos, luchamos, sentimos la naturaleza y morimos los chilenos. Algo sabemos del alma de nuestros padres hasta el año 50 del siglo pasado; de ahí para acá hay una laguna.

Lo que yo espero, por tanto, es que continúe este movimiento nacionalista y que encontremos y reintegremos nuestra alma perdida.

—¿Qué opina Ud. de los concursos literarios?

—Los concursos son útiles en cuanto estimulan la producción; pero no creo que mejoren la calidad del producto sino en cuanto alientan a practicar el arte.

El concurso tiene, por naturoleza, que estimular únicamente la medianía, la perfección negativa, no la originalidad. Se dan temas, que de antemano están regidos por un concepto previo, por reglas fijas El jurado premiará las obras que encajen mejor en el broquel del cuento, la novela, la poesía, la leyenda, etc. Si un escritor se sale de esos moldes puestos por el concurso, aunque revele más talento y originalidad, debe ser rechazado y supeditado por el que se mete en el molde, que generalmente es una discreta medianía, un habiloso imitador.

De aquí que, salvo circunstancias especiales, debe premiarse la "mejor obra" de cada año dentro de límites genéricos; y si no hubiere dinero suficiente, la mejor obra, cualquiera que sea su género.

Cuando fuí a buscar estas respuestas aún no estaban terminadas. Don Misael trabajaba en ellas, bajo el rumoreo adormecedor de la hora de siesta. Por la ventana entraban doradas franjas de sol.

Una sala enorme llena de estantes con libros. El señor Correa trabaja cerca de la luz. En su escritorio de director laborioso no hay monerías. Papeles, plumas, tinteros... Trabaja lentamente, entreteniendo con humo de cigarro las calladas horas de labor. No habla. Es muy sencillo y no gusta de las solemnidades teatrales de otros directores.

Contándoos todo esto ya os he dicho que es un hombre sensato y práctico.

Deja la pluma. Ya terminó. Me lee lo escrito. Le doy las gracias. Me despido. Salgo.

(...Y en la calle siento un infantil regocijo pensando que llevo en mi cartera un puñado de opiniones que los demás ignoran...)

DANIEL DE LA VEGA





Aníbal Vera, el agente asesinado



La esposa e hijos de la víctima



El sitio donde cayó herido el agente Vera

Ultimamente ocurrió en la calle Victoria un drama de sangre, en que fué protagonista un ladrón muy conocido de la justicia y víctima un meritorio agente de la Sección de Seguridad.

Como a las 2 P. M., más o menos, pasaban por la calle de Chacabuco esquina San Ignacio, los agentes de pesquisas don Luis Ordóñez y don Carlos Pizarro, cuando de improviso vieron que se aproximaban los ladrones conocidos Ricardo Torrealba (a) "El Zanahoria" y Braulio Encina Araya (a) "El Mañoso".

Inmediatamente los agentes les dieron orden de detenerse, a lo que no obedecieron los ladrones, oponiendo resistencia, trabándose entre ellos una lucha cuerpo a cuerpo, en la que los agentes fueron vencidos.

Derribado Ordóñez por los golpes que le propinara Torrealba, quedó éste en libertad de acción, lo que aprovechó para sacar el revólver que llevaba y disparó sobre Ordóñez varios disparos sin que felizmente ninguno de los proyectiles diera en el blanco.

En seguida ambos ladrones emprendieron la fuga, Encina hacia la calle Chacabuco y Torrealba hacia la de Victoria, revólver en mano.

Al llegar el ladrón a la calle Victoria, fué visto por el agente Aníbal Vera, que se encontraba de punto fijo en una casa situada en esa calle, y éste se avalanzó sobre aquél, tratando de desarmarlo. Nuevamente se trabó una lucha cuerpo a cuerpo.

Torrealba, aprovechando un momento de separación del agente Vera, descargó un tiro sobre éste a boca de jarro, hiriéndolo en el pecho y haciéndolo caer pesadamente al suelo; pero el agente Vera, como pudo, se enderezó y descargó su revólver a Torrealba, yendo el proyectil a herirlo en el brazo izquierdo.

Por fin, con la llegada de Ordóñez, ya repuesto se logró capturar a Torrealba.



Ricardo Torrealba (a) el Zanahoria



Braulio Encina Araya (a) El Mañoso

DOS NUEVOS AVIADORES CHILENOS





I. El nuevo aviador chileno señor Clodomiro Figueroa durante uno de sus vuelos en Etampes.—II. En otro vuelo, en el momento de hacer un viraje.





En pleno vuelo.—II. El nuevo aviador junto a su Bleriot.



(1) Don David Fuentes, que ha recibido también su brevet de piloto aviador; (2) el capitán Avalos, enviado por el Gobierno a estudiar aviación; (3) un ingeniero de la escuela Bleriot.

La aviación en Chile ha seguido teniendo muchos admiradores y adeptos. El ejemplo de Acevedo ha sido seguido por otros que abandonando sus ocupaciones o trabajos han tomado la determinación de ir a estudiar aviación a Europa.

Entre estos jóvenes intrépidos ya han recibido sus despachos de piloto aviador los señores Clodomiro Figueroa y David Fuentes, después de buenas pruebas y brillante examen en la Escuela Blériot de Etampes.

El aviador Figueroa acaba de llegar a Chile y se le ha hecho un recibimiento que ha sido un franco aplauso a sus esfuerzos en favor de la aviación nacional.

ENLACE ESPINOLA-SANFUENTES











El Domingo fué bendecido en la capilla de los Reverendos Padres Franceses el matrimonio del señor Julio Espínola Ipinza con la señorita Raquel Sanfuentes Joglar.

Sirvieron de padrinos, por la novia, don Juan Luis Sanfuentes y la señora Eloisa Joglar de Sanfuentes, y por el novio, don Belisario Espínola y la señora Teresa Ipinza de Espínola.



Diversas fotografías tomadas en el matrimonio Espínola-Sanfuentes

LA ROMERIA AL SAN CRISTOBAL

A las 4½ de la tarde del Domingo se efectuó con gran solemnidad la romería que anualmente se hace al Santuario erigido en el Cerro San Cristóbal.

Una concurrencia numerosísima que alcanzaría probablemente a 5.000 fieles de todos los barrios de la ciudad, hicieron piadosamente la ascensión al cerro hasta el pie de la estatua de la Virgen.

Una vez reunidos allí, al rededor del pedestal de la estatua, se rezó el Santo Rosario y en seguida dirigió la palabra a los romeros el presbítero señor don Gilberto Fuenzalida, quien con la unción del orador sagrado y la elocuencia que le es peculiar, ofreció a la Madre de Dios las alabanzas que un crecidísimo número de fieles le dirigían allí, en el día que a ella consagra la Iglesia.



Al pie de la estatua de la Virgen



Escuchando al Pbro. Sr. Gilberto Fuenzalida

Después de la brillante alocución del señor Fuenzalida, se hizo la consagración a María de todos los fieles romeros y muy en especial de todos los jóvenes y niñas que hicieron en el día de ayer su primera comunión.

La banda de músicos del regimiento de Artillería Tacna ejecutó después de los actos de consagración ya indicados hermosas piezas musicales.

Terminó la romería después de las 7¼ de la tarde, regresando los romeros por los distintos caminos del cerro



Descendiendo

Notas Sociales Santiago



Dada la estación la semana social en Santiago no ha tenido grandes novedades.

El Sábado se llevó a efecto una hermosa fiesta en el Teatro Municipal con motivo de la repartición de diplomas a los alumnos titulados en el presente año en el Conservatorio Nacional de Música.

El Domingo se verificaron algunos matrimonios, de los cuales damos algunas fotografías e instantáneas en el presente número de nuestra revista.

Instantánea tomada momentos después del matrimonio del señor Juan Rivas Vicuña con la señorita María Velasco V.



En el matrimonio del señor Leoncio Toro M. y señorita María Hevia Salinas. Instantáneas tomadas a la salida de la ceremonia en los Padres Franceses



La distinguida señora Mercedes Valdés de Barros Luco, con un grupo de alumnos del Instituto Nacional que anualmente dan dinero a favor del Patronato de la Infancia



En el Teatro Municipal durante la fiesta del Conservatorio Nacional de Música



Fotografías tomadas en el matrimonio del señor José Badía, y la señorita Angela Catalá M., verificado en el templo de Santa Ana





Aquí están en capilla. En una verdadera agonía... En los últimos momentos de un período anual de estudios. En este mes de Diciembre, nuestra juventud estudiosa sufre los mil y un tormentos.

Día a día los principales paseos de la capital, entre e los el Parque Cousiño y el cerro de Santa Lucía, se ven invadidos de estudiantes que en grupos o solitarios tratan de estereotipar—permítaseme el vocablo—el contenido de sus libros en sus cerebros.

¿Quién no ha pasado por esas verdaderas "horcas caudinas" de los exámenes y no ha experimentado las alegrías o sinsabores de sus resultados?

Si es así, fácilmente se puede comprender estas zozobras e inquietudes de los estudiantes.

Y aquí los tenemos en estas instantáneas, preocupados, preocupadísimos de sus estudios. Nada podrá distraerlos ni halagarlos. De vez en cuando talvez levanten sus ojos, pero sólo miran en lontananza tres puntos rojos o tres puntos negros, que serán quizás el resultado de sus exámenes.









1. Tres cabezas y tres piedras....—2. Así, para que nos crean estudiosos.—3. No entiendo "palote".—4. mitar también.—8. Todo





Sus últimos momentos

A. F. ROUSE





orma no "saldré" mal.—5. ¡Imposible, imposible! ¡Qué cabeza tengo!—6. Dormir es mejor.—7. Y dor-
9. Me voy repasando...

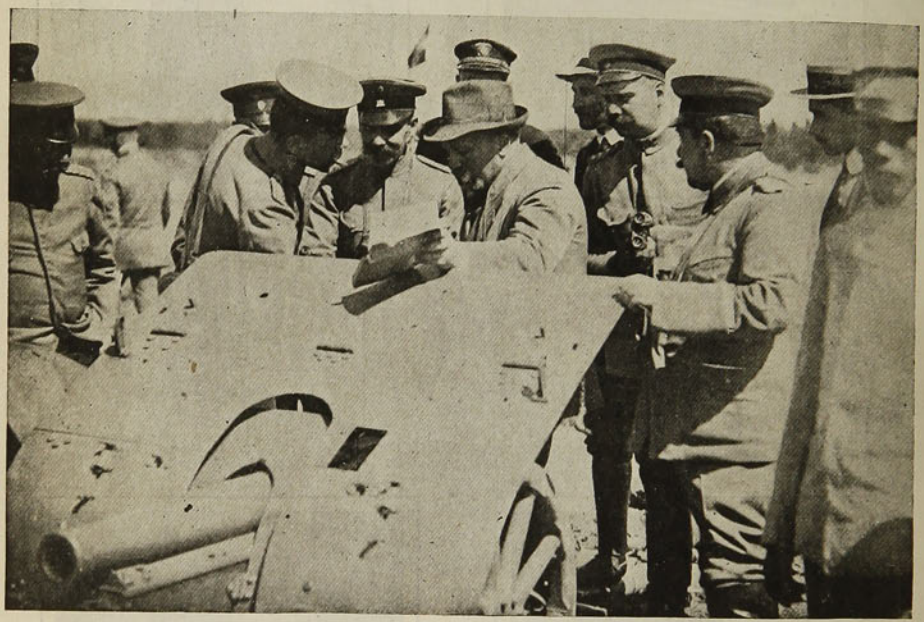
LA PRUEBA DE LOS CAÑONES EHRHARDT



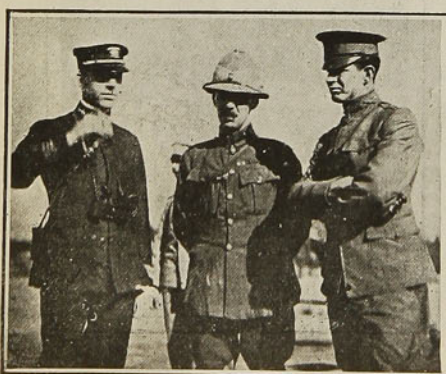
Telefoneando órdenes a los encargados de los blancos



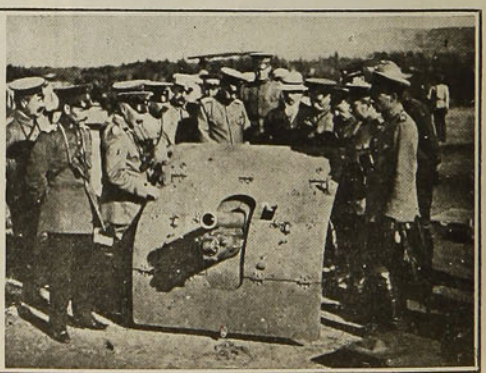
La muralla que fué destruida a cañonazos



El ingeniero representante de la Fábrica Ehrhardt explicando el mecanismo del cañón



Tres de los agregados militares extranjeros que presenciaron la prueba



Examinando uno de los cañones

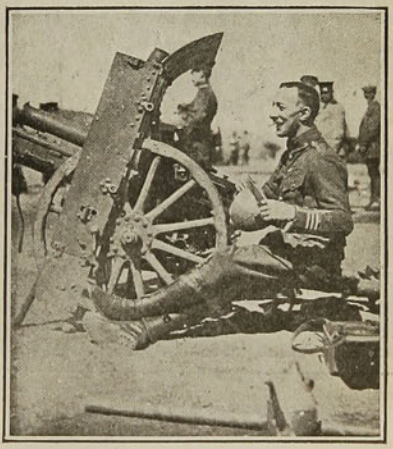
LA PRUEBA DE LOS CAÑONES EHRHARDT



En los precisos momentos de disparar uno de los cañones.



El general Silva Renard examinando la pieza



El agregado militar norte-americano en pleno servicio militar



Los agregados militares extranjeros examinan con detención un cañón

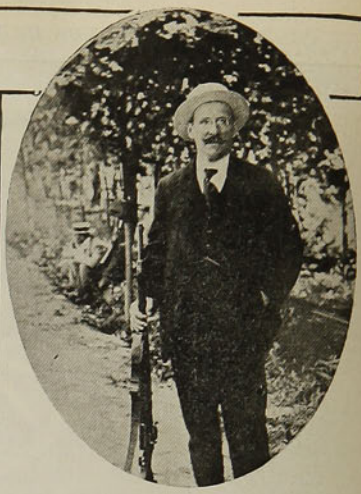


Tomando anotaciones

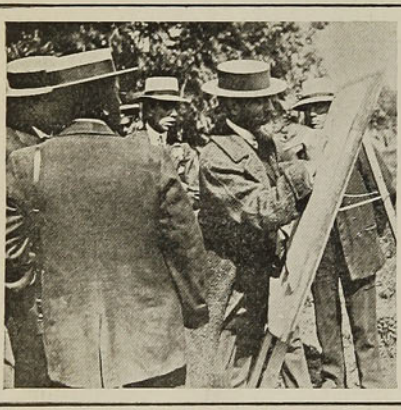
EN EL POLIGONO DE LAS SALINAS



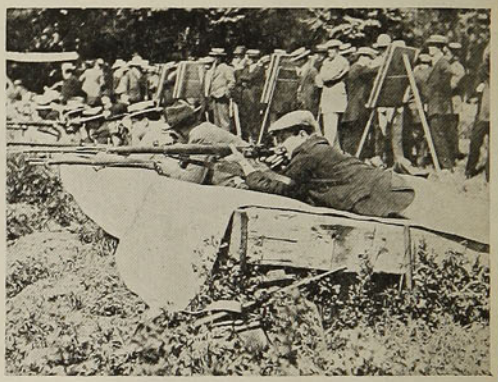
Disparando sobre los blancos a 400 metros



Uno de los mejores tiradores en este concurso, que hizo 168 puntos y 10 famas



El presidente de la Federación de Tiro al Blanco, don Eugenio Escobar Cerda, anotando los impactos en la pizarra diferencial



Disparando sobre los blancos de 400 metros

Ultimamente en Valparaíso, en el espléndido polígono de Las Salinas, se llevó a efecto un concurso de Tiro al Blanco.

En él tomaron parte un grupo numeroso de los más conocidos aficionados a esta clase de sport, llamando la atención por sus buenos tiros y correcta puntería la persona de la cual damos su fotografía aparte en esta página.



Un grupo de tiradores esperando su turno

Este certamen de tiro se hizo en blancos diferenciales de 10 anillos.

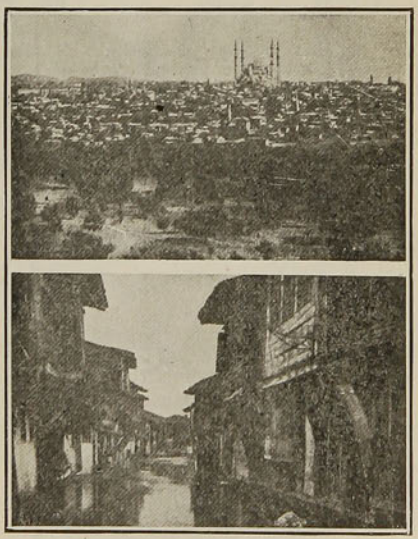
Entre la numerosa concurrencia que presenció la prueba notamos la presencia del presidente de la Federación de Tiro al Blanco de Chile señor Eugenio Escobar Cerda que se preocupó vivamente del desarrollo del certamen y actuó en él en diversas circunstancias.



La guerra moderna.—He aquí un cróquis que da idea de cómo se dirigen ahora desde un gabinete de trabajo, por un concurso de generales, las operaciones bélicas con ayuda de telégrafos y teléfonos.



El general Saroff dirigiendo el combate que dió por resultado la captura de Kirk Kilisse



1. Vista panorámica de Adrianópolis.—2. Una calle de Adrianópolis inundada. Al sitio y la batalla se ha agregado, como si aquello fuera poco, una gran inundación producida por las constantes lluvias que han caído sobre aquella desgraciada región.

EL CONCURSO DE BELLEZAS DE "SELECTA"



Señorita Sara Besa Montt

Damos en esta página un facsímil de las cartas cambiadas entre el representante de los señores fabricantes de la Harina Lacteada Nestlé, señor A. de Salazar Moscoso, y la señorita Sara Besa Montt con motivo del resultado del Concurso de Bellezas realizado a iniciativa de la revista "Selecta".

También se inserta el retrato de la señorita Besa Montt, que es una reproducción del que se publicó iluminado en la última edición de "Selecta", y una fotografía del valioso collar de perlas que la Fábrica Nestlé destinó para premio del Concurso.



El collar de perlas obsequiado como premio

Santiago, 21 de Noviembre de 1912.

Distinguido señor:

He llegado á mis manos su atenta de fecha 2, de los corrientes, por la cual me brindan Vds. el hermoso collar de perlas, ofrecido por la HARINA LACTEADA NESTLÉ, como premio del Concurso de Bellezas de "SELECTA".

Los términos en que ella viene redactada, son demasiado honrosos para mí, por cuanto no me considero como la merecedora de tan alta distinción, debido, no sólo, á no haberme satisfecho los deseos manifestados por Vds. de que el premio recayera en persona alimentada con el notable producto del cual Vd. es agente, sino tambien, por estar cierta de que la altura á que me ha llevado dicho concurso, no me corresponde en absoluto.

Le ruego, señor, se sirva hacer llegar á la Compañía Nestlé, mis sinceros agradecimientos, quedando de Vd., que parte tan importante á tomado en este premio, muy reconocida y siempre á sus órdenes.

Saluda atentamente á Vd.

Sara Besa M.

NESTLÉ & ANGLO-SWISS CONDENSED MILK Co.

CHAM & VEVEY, (SUIZA)

AGENCIA PARA CHILE, PERU, BOLIVIA Y ECUADOR

A. DE SALAZAR MOSCOSO, Agente General.

SANTIAGO DE CHILE: 108 BANDERA, CASILLA 1036.

LIMA: 888 SAN AGUSTIN, CASILLA 885.

Santiago, 5 de Noviembre de 1912.

Señorita SARA BESA MONTT,

PRESENTE.

Distinguida Señorita,

Habiendo terminado el CONCURSO DE BELLEZAS de "SELECTA", en el que Ud obtuvo un triunfo rutilante con 1403 votos, nos permitimos felicitarla muy calurosamente, tanto mas que Chile figura entre los paises en que mas abundan las bellezas. Cierto, que tambien es uno de los paises en que nuestro excelente alimento tiene mas aceptacion, de modo que, cuando supimos que "Selecta" iba a hacer un tan interesante concurso, le pedimos el honor de ser los que diéramos el premio a la señorita vencedora, persuadidos que estamos que habria de ser ésta elejida entre las que sus mamás alimentarán con Harina Lacteada Nestlé.

En esta virtud, es con verdadero agrado que venimos a brindarle nuestro Collar de perlas, y en la esperanza de dejarla complacida, le saludamos muy respetuosamente

S.S.S.

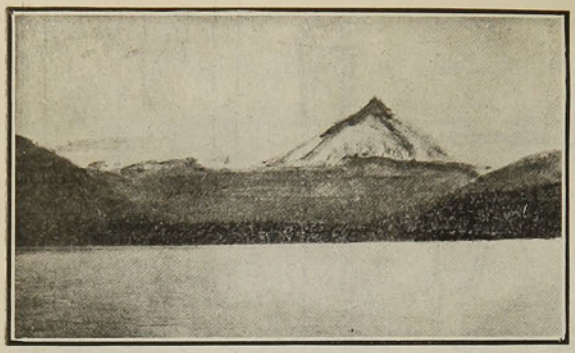
NESTLÉ & ANGLO-SWISS CONDENSED MILK Co.

Cartas cambiadas con motivo del resultado del concurso

EXAMEN DE CASTELLANO



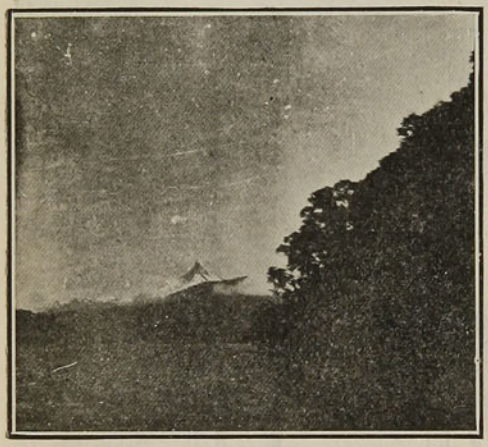
—Dígame, señor, ¿Chile es masculino o femenino?
—Femenino.
—¡Hombre, qué me cuenta! ¿Y Perú, es masculino o femenino?
—Femenino.
—Pero, señor, ¡Ud. no conoce el castellano!¿De dónde saca que Perú y Chile son femeni-nos?
—Porque sólo las personas del sexo femenino demoran tanto tiempo en arreglarse...



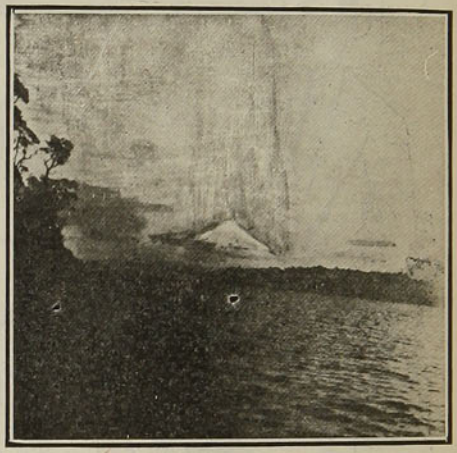
Lago Todos los Santos.—Volcán Puntiagudo



Los que tomaron parte en la excursión, durante la cual se tomaron las presentes fotografías



Lago Todos los Santos.—El Puntiagudo



Lago Todos los Santos.—El Osorno



Cascada Camina.—Peulle y Casa Pangue



Lago Los Cantaritos



OTRO ESTRENO ORATORIO

Bajo la caricia sedante de un tibio sol crepuscular me encontré una de las pasadas tardes con mi compañero Gatica Martínez.

—Hombre—le dije—lo felicito por su bonito cuento de "Zig-Zag".

Y después de darme las gracias y ofrecerme un sabroso Maryland:

—Lo mejor que tiene—me dijo—es que es histórico.

Así lo había pensado; al través de Clara, esa heredera avara que entregó a Roberto su libertad y su dinero, a cambio de supuestas dotes oratorias; a través del diputado Roberto que en plena Cámara, después de tantos ensayos, había pedido la palabra encontrándose luego con que el tantas veces estudiado discurso vacía en el bolsillo de la americana que dejara en casa; y que pálido de coraje abandonara el augusto recinto entre un coro de aplausos irónicos y carcajadas francas, había visto, digo, el poema de algo vivido aunque un poco exagerado.

—Sí, es histórico.

Y me entró una viva curiosidad de conocer a los ridículos personajes de mi amigo; y previsto de la calle y el número me fuí allá no en la misma tarde sino en la mañana siguiente—una mañanita azul de verano—cuando había en los árboles un reír de pájaros en fiesta, sobre los tallos una maravillosa creación de flores; en los surtidores un silencioso reventar de espumas y un juguetear de rayos luminosos bajo el cristal celeste del espacio.

Un prolongado reir del timbre; el fru-fru de la seda... y al través de los vidrios centelleantes se pinta una silueta.

—Don Roberto?

—En cama, señor.

Sobre aquella faz de circunferencia la caricatura de una sonrisa entreabría dos labios ampulosos.

—En cama?

Expresé mi contrariedad: yo era un extranjero, corresponsal de varias revistas de mi tierra; estaba escribiendo una serie de artículos en los que hablaba de "Chile, sus eminencias en letras y política"; quería entrevistar a su señoría; sentía harto su enfermedad... Por lo demás, ahí iba mi tarjeta, volvería otro día...

—Y Clara—era la esposa del diputado—a cada una de mis palabras atomataba más su cara redonda mientras sus labios se abrían en un semi-bostezo de estupor...

—Pase Ud.—dijo por fin—ya encontraremos manera de hacerlo levantar.

E inclinando su cuerpo partió el rojo cortinaje que velaba el salón donde *poco después conversábamos sobre sendos sillones aterciopelados.*

Una vista al salón: maravillosamente enriquecido con innumerables muebles cada uno de los cuales ostentaba un pomposo monograma bordado en seda; un piano reía en la blancura de sus dientes de marfil con esa risa muda de una calavera fantástica y enorme; sobre jarrones incrustados de leyendas orientales se morían crisantemos y orquídeas de variados colores; la alfombra, uniforme con el cortinaje, enrojecía el piso; y cuadros de firmas desconocidas ponían sobre la pared múltiples manchas de óleo.

—No me va Ud. a creer: mi esposo, merced a mis empeños, se encuentra hoy muy cerca de escalar el solio presidencial; no lo dude, me dijo, al verme cara de asombro...

Eran pocas sus dos manos regordetas para gesticular; y a cada balanceo la madeja negra de los postizos sufría un despilfarro—aquella madeja que se enredaba en su cabeza como un enjambre de signos de interrogación.

—Espere, creo que se acerca Roberto.

Y se fugó en un "con permiso" chillón dejándome solo... Sentí dialogar adentro; casi me arrepentía de mi curiosidad; en un cuarto de hora la señora diputada había desarrollado ante mi vista una extensa película de confidencias... y aún quedaba el chaparrón del marido... casi me arrepentía de mi curiosidad.

La puerta se llenó con la mole de la feliz pareja.

—Señor...

Ya su esposa le había informado del objeto de mi visita; sólo que ahora no podía extenderse sobre los vastos proyectos que madura ba; una atroz neurastenia lo tenía imposible; de todos modos aquella era mi casa; podía disponer de ella...

Y se deshacía en cumplidos el señor diputado ansioso de lucir sus galanterías...

Luego, ya más sereno, la conversación recayó sobre mi lejana patria tropical.

Hablamos de las frutas: allá las paltas se llaman "aguacates" y son tan grandes que uno es suficiente, muy suficiente para llenar cualquier estómago; papallas hay desde chiquititas que caben en el hueco de la mano hasta del porte de un metro y bien gruesas; los plátanos tienen media vara de largo y con mucha frecuencia un caballo se regala con una buena ración de ello spor desayuno...

—Un caballo!—dijo Clara...

—¡Qué rico...! exclamó don Roberto...

Es verdad que manzanas, uvas duraznos, peras y tantas otras frutas de por acá se ven muy de tarde en tarde; llegan de San Francisco de California... Pero en cambio aquí no se conocen los marañones, los jocotes, las guanábanas, los nancites, los capulines...

—Jesus, cuánto nombre desconocido...

Y don Roberto:

—Yo sé poco de aquellos paises, señor; mi agitada vida política no me da tiempo para ocuparme de los paises allende otros mares; pero siento por ellos muchas simpatías; he querido ir por allá, pero el asunto "lengüístico" y climatérico... ¿Llueve mucho por allá? Por allá no se habla chileno?

—Sí, se habla chileno.

—Es raro, murmuraron ambos, poniéndose encarnados...

—En cuanto a lluvia ¡vaya si llueve! Seis meses consecutivos—desde Mayo hasta Octubre—y son grandes aguaceros; no se ve de una boca-calle a otra, tan gruesos y apretados son los chorros de agua; por eso es que tenemos dos cosechas al año de frutas y cereales; las tempestades son continuas; amanece azul el cielo.... luego, una capa de nubes ceniciéntas arrastradas por la soberbia de huracanes feroces, van amontonándose en la maravilla del gran cielo... un relámpago... otro... cruza por entre el vientre de las nubes el salvaje ruido de un trueno que va rodando majestuosamente y a poco el eco de un rayo llena de pavor la tiniebla... cae un roble bajo el sacrificio del golpe...



Huy... ¡qué horror!

Y a poco una cabellera de agua se desgrana a torrentes... hé ahí el trópico!

Luego, sobre las dos verdes cabezas de los dos montes más altos pone su lista el arco iris como un símbolo de bonanza... ¡El majestuoso arco iris que evoca en nuestras almas esplendorosos tiempos de leyenda...

—Qué lindo...

Se levantó doña Clara: había que gozar un rato de música... apretó un botón: una tela blanca empezó a cruzar de arriba a abajo como una cascada de armiño... empezó el ruido seco de la tela... el piano movió sus dientes en los que retozó un preludio... luego el vals, el alma de Lehar en la sencilla complicación de la opereta...

—La Viuda Alegre—dijo el diputado como una novedad—y se echó de espaldas para escuchar mejor.

La señora diputada taconeaba nerviosamente sobre la alfombra mal-llevando el compás.

Y yo saboreaba el reir de las notas que ponían en el ambiente tibio la frescura de sus arpegios de vida.

Calló el vals y en la serena quietud la voz de don Roberto cayó como la gota del suplicio chino:

—Voy a leerle el discurso que debí pronunciar días pasados ante mis colegas de la Cámara.

Volvieron a enrojecer los dos.

Yo envolví mi disgusto en una diplomacia de silencio que ellos interpretaron de asentimiento.

Pasamos al "salón mágico".

Le ocurría a don Roberto que no podía leer ante escaso auditorio; por eso aquel salón yacía adornado con hartos espejos; así multiplicaba su figura y la de su mujer haciéndose la ilusión de un coloso auditorio.

En efecto: sentados los tres en cada uno de los vértices de aquel salón triangular aparecíamos adocenados por el milagro de los espejos.

Después de un corto silencio salpicado de preparatorias tosecitas empezó el orador.

Sólo que mientras él gesticulaba ante el arrobamiento de su "media naranja", yo, rendido de tan continua conversación y mareado por la multiplicación de mi figura, me dormí como un bienaventurado...

... ...

"Sí, debemos hacer obra de patriotismo y gritar con toda la fuerza de nuestros pulmones: "vivan las acertadas medidas del Intendente..."

Y fué tan fuerte el taconazo del diputado que dí un salto sobre mi asiento y desperté sobresaltado...

—Qué tal?

—Es Ud. un orador de fuerza, capaz de despertar los sentimientos más dormidos...

Por fortuna cuando el señor diputado desenrollaba otro legajo a fin de darme a conocer el proyecto sobre "la utilidad de las cajas de fósforos vacías" el cañonazo de las doce rompió el deseo.

—Cómo corre el tiempo señores...

—En su compañía, claro, y hasta de mi neurastenia me olvidé.

—Es Ud. un buen enfermero.

... ...

Al fin feliz. De nuevo en la hermosura de la calle, ajeno de etiquetas y discursos; de nuevo el aire libre jugueteando en las hojas...

Y me encaminé a casa bajo la pomposa majestad de un cielo azul donde triunfaba un esplendoroso sol de verano.

GABRY RIVAS

Santiago, 1912.



Sra. Concepción Gimeno de Flaquer

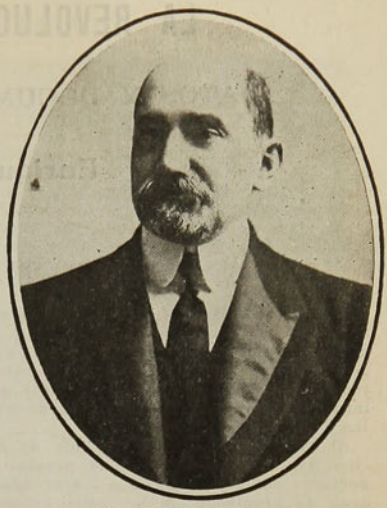
En Santiago le han dedicado encomiásticos artículos "El Mercurio", "El Diario Ilustrado", "La Unión" y "La Mañana".

Las universitarias que cursan Medicina han publicado un artículo dándole las gracias por su hermoso artículo acerca de las doctoras chilenas y de las intelectuales.

Las conferencias de la señora Gimeno de Flaquer han sido muy aplaudidas. Al Teatro Municipal acudió la sociedad más ilustrada de Santiago.

En sus conferencias ha disertado la escritora española sobre problemas de palpitante actualidad, haciendo observar, a su juicio, la injusticia con que es tratada la mujer chilena en el Código Civil.

Continuando la señora Gimeno de Flaquer en su generoso apostolado, ha pedido se reformen en nuestro Código artículos que perjudican a las mujeres. Su propaganda sobre el feminismo prudente, sano, ha encontrado simpatías en Chile. En la República Argentina, el "Consejo Nacional de Mujeres" de Buenos Aires, nombróla miembro honorario y le regaló una medalla de oro. Como esta asociación intelectual, la han dedicado medallas, coronas y pergaminos otras Sociedades literarias argentinas.



Sr. Dagoberto Lagos

El 13 de Noviembre se hizo un acto de justicia, nombrando Ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago a don Dagoberto Lagos.

Ejemplar fué su conducta funcionaria de juez. Todos los partidos pudieron ver en él a su representante. Sus hábitos de benevolencia y de buen servidor le hicieron recibir, oir y atender a quien le necesitaba, sin distinción de hora. Su laboriosidad, su contracción y su concepción de los deberes fueron garantía de la prontitud y del acierto con que se expidió..

El 10 de Septiembre de 1904 puso su Juzgado al día—así lo expresó al Ministerio de Justicia—al día lo mantuvo constantemente durante 8 años y meses y al día lo dejó el 14 de Noviembre, al aceptar su promoción.

Víctima de una violenta enfermedad, acaba de fallecer en Londres el joven y distinguido miembro del Cuerpo Médico de esta capital, doctor señor Froilán Astorga Contador.

Enviado por el Supremo Gobierno a perfeccionar sus estudios en el continente europeo, muere el doctor Astorga en la primavera de la vida, precisamente cuando todo le auguraba un brillante porvenir. La triste noticia de su inesperado fallecimiento, repercutirá dolorosamente en el seno de su familia, que le amaba como a su hijo predilecto, y en el numeroso grupo de sus amigos, en el cual sus nobles prendas de carácter, le hicieron acreedor a la más alta estima.



Sr. Froilán Astorga Contador

Hijo mayor del talentoso abogado don Robustiano Vera. Se recibió de abogado a los 21 años de edad, escribió por espacio de varios años en diferentes diarios y revistas, fué director del diario "La Patria" en tiempo de don Isidoro Errázuriz, distinguiéndose siempre como un buen periodista por su vasta ilustración y talento, lo que le valió ser elegi-por por dos períodos miembro de la Municipalidad de Santiago, siendo siempre el más fiel protector de las clases desvalidas, a las que favoreció y las que hoy día lloran esta irreparable pérdida, y no sólo ellas sino también sus amigos y colegas.



Sr. Roberto Vera Calvo

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA PRENSA DE 1890 Y LA REVOLUCION

Como hemos dicho en el último número, creemos que no debemos de concluir lo que hemos relatado hasta el 7 de Enero, y después de hacer una deducción de todo lo anterior, sin recordar las publicaciones periódicas que tanto influyen en el desarrollo de los acontecimientos.

El capital, que estaba al lado de la oposición, tenía de su parte a la prensa más importante del país, como que los grandes diarios eran de propiedad de los políticos más acaudalados.

En cuanto al Gobierno, había tenido que crear diarios para sostener su política, y así los amigos que le acompañaban sostenían "La Nación" en Santiago y "El Comercio" en Valparaíso.

En los primitivos tiempos de la lucha política, el Gobierno, acompañado por el grueso del partido liberal, contaba con "La Tribuna", fundada por el mismo partido y redactada por don Máximo R. Lira.

Cuando la separación, la redactó don Manuel Rodríguez Mendoza y en ella tomaron parte varios de los amigos del señor Balmaceda.

Don Enrique Salvador Sanfuentes sucedió en el sostenimiento a don Demetrio Lastarria.

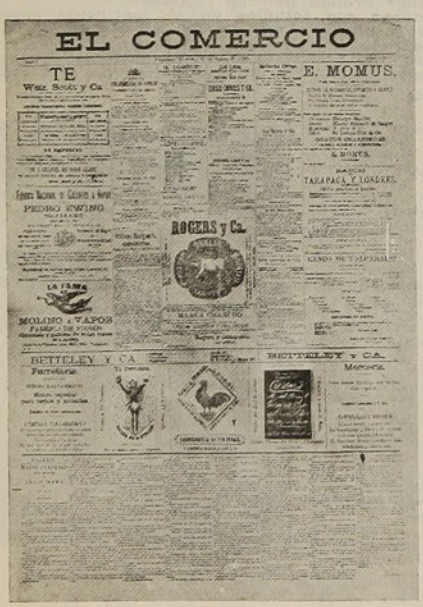
Pero la liquidación del periódico estaba acordada, pues los accionistas no querían su continuación, y "La Tribuna" concluyó.

En esta época ya la lucha se había intensificado y la prensa se dividió completamente, ya para atacar, ora para defender al gobierno.

He aquí la prensa existente:

A más del "Diario Oficial", periódico de Gobierno editada en la Imprenta Nacional, de que era director don Alcibíades Roldán, y que publicaba editoriales y manifiestos del Excmo. señor Balmaceda, tenían en Santiago en su apoyo, los gobiernistas, al diario de la tarde "La Nación", de que hemos hablado, y que era como órgano del Partido Liberal.

Fundado este diario por el coronel retirado don Belisario Villagrán y el periodista don Francisco Guerra Besa, fué redactado por don Julio Bañados Espinosa y don Efraín Vásquez Guarda, con la cooperación de varios miembros del partido gobiernista. Cuando la candidatura del señor Vicuña sucedió oficialmente, se puede decir, a la del señor Sanfuentes, pasó a poder de don Acario Cotapos y don Joaquín Oyarzún, propietario este último de la Imprenta de los Debates, y con la cooperación de aquellos periodistas-políticos, fué redactado por don Fran-


EL COMERCIO

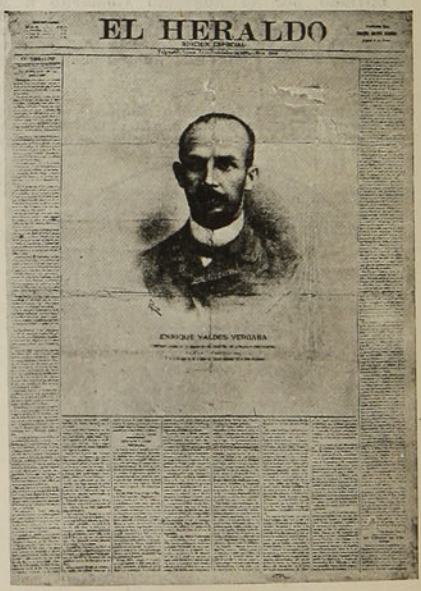
TE

E. MOMUS.

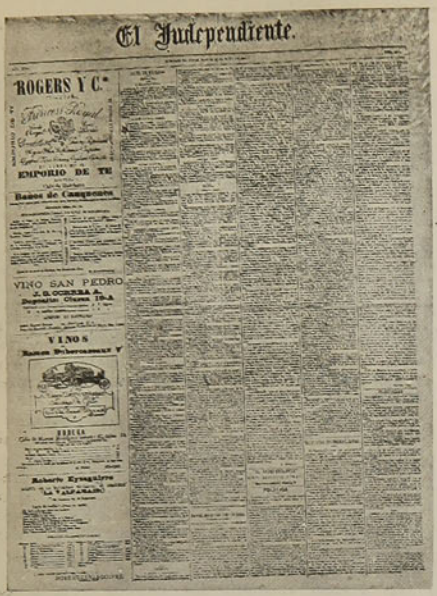
ROGERS y Co.

BETTELEY Y CA.

Facsímil de "El Comercio", diario gobiernista


EL HERALDO

Facsímil de "El Heraldo", diario opositor


El Independiente.

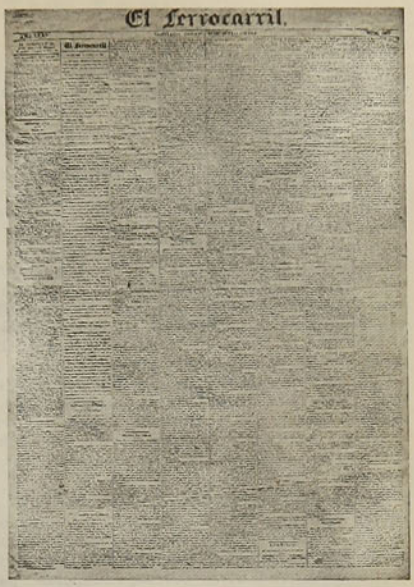
ROGERS Y C.ª

EMPORIO DE TE

VINO SAN PEDRO

VINOS

Facsímil de "El Independiente", diario opositor


El Ferrocarril.

Facsímil de "El Ferrocarril", diario opositor

cisco Pardo Duval, don Salvador Soto, don Eduardo Ross y otros.

En Santiago había además una publicación periódica de don Carlos 2.o Lathrop, que él mismo redactaba: "Las Novedades". Estaba destinada a defender igualmente la política del Gobierno.

El Valparaíso, el único diario que apoyaba al Excmo. señor Balmaceda, era "El Comercio", que era como un órgano oficial. Lo dirigía el doctor don Rodolfo León Lavín, quien lo redactaba en compañía de don Luis Bañados Espinosa.

Además había algunos periódicos de provincia, para los cuales se encargaba de servir de corresponsal el coronel don Alejo San Martín.

En cuanto a los periódicos de guerrilla, que fueron, de uno y otro lado los que contribuyeron más poderosamente a encender la pasión y a agriar la lucha, por el lado del Gobierno, estuvo, si bien con vida corta, "La Linterna", que contestaba los disparos de otro periódico de guerrilla opositor, "El Fígaro", y combatieron con denuedo también por el Gobierno primero "Don Cristóbal" y después "Pedro Urdemales", que le sucedió, ambos de propiedad y dirigidos por don Juan Rafael Allende.

Escribían en los periódicos de gobierno, además de los miembros del Partido Liberal indicado, los jóvenes que formaban el círculo de propaganda, como don Wáshington Allende, don Francisco Pardo Duval, don Salvador Soto, don Rubén País León, don Félix Rocuant Hidalgo, don Luis Bañados Espinosa, don Ricardo Fernández Montalva, don Marcial Cabrera Guerra, don Eduardo Ross, etc., etc.

La prensa opositora era, como hemos dicho, mucho más numerosa y tenía de su parte a los grandes diarios del país.

En Santiago estaban "El Ferrocarril", diario liberal, de propiedad de don Juan Pablo Urzúa, y redactado por don Carlos Rogers y don Juan Pablo Arancibia; "El Estandarte Católico", órgano del clero, que fué en un principio neutral y para lo cual el Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo nombró una comisión, después de la renuncia de algunos de sus redactores, por haber reclamado al Arzobispo el Excmo. señor Balmaceda, y en seguida se inclinó absolutamente a la oposición. Lo redactaron en esta época, a fines de 1890, don Rafael Gumucio y los presbíteros don Esteban Muñoz Donoso y don Rodolfo Vergara Antúnez. Su Director era el presbítero don Luis Campino, y tomaba parte también en la dirección y redacción don Luis Bezanilla Silva, como cronista; "El Independiente", conservador, que tenía por Director a don Carlos Cerda, que escribía ecos políticos, que contaba como administrador a don Alfredo Vial Solar, y como redactores a don Javier Vial Solar, de planta, y a don Joaquín Walker Martínez frecuentemente como de batalla, y en el cual dirigía la sección noticiosa, como cronista, don Luis Alberto Aguila; "La Epoca", nacional, de propiedad de don Agustín Edwards, dirigido por don Eduardo Mac-Clure como gerente y redactor, y por don Pedro Montt como político y consejero, administrado por don Agustín Correa Bravo, hasta que el rumbo de la política lo hizo retirarse, por ser partidario del Gobierno, y por don Isidoro Palma, que le sucedió, y redactado por los "mocetones" don Augusto Orrego Luco y don Vicente Aguirre Vargas, y en cuya redacción tomaban parte, además del cronista don Miguel Angel Gargari, los jóvenes don Alfredo Irarrázaval Zañartu, don Luis Orrego Luco, don Enrique Mandiola Eastman, etc.; "La Libertad Electoral", de una sociedad anónima liberal, de que era su principal accionista don Eduardo Matte, administrado y dirigido por

don Horacio Echegoyen y redactado por don Adolfo Guerrero, y en el cual escribían frecuentemente don Diego Barros Arana, don Gaspar Toro, don Luis Barros Borgoño, don Luis Orrego Luco, etc., su cronista era don Francisco J. Flores; "El Día", liberal, de don Ricardo Passi García, que lo redactaba en unión de don Jorge Guerra.

"La Epoca" puede decirse que fué, como la "Libertad Electoral", el centro de la revolución, pues en sus salones se reunían los políticos y los militares, para azuzar la lucha y tramar los ataques.

De los periódicos de guerrilla, el más famoso fué "El Fígaro", de caricaturas, redactado por don Eduardo Phillips H., don Ernesto Bianchi Tupper y don Francisco J. Flores. Fué publicado con la cooperación de la "Libertad Electoral", como "La Barra", otro periódico de guerrilla, en que tomaban parte los miembros del Club de la Juventud Liberal Independiente, como don Carlos Luis Hübner, don Luis Orrego Luco, los hermanos Allende Castro, don Alberto Risopatrón, etc., lo fué con la ayuda de "La Epoca".

En Valparaíso, el diario más avanzado contra el gobierno fué "El Heraldo", de propiedad de don Enrique Valdés Vergara, que lo redactaba él mismo, y en el que don Ramón Cavieses escribía interesantes correspondencias políticas.

Estaban además "El Mercurio", de propiedad de don Agustín Edwards, dirigido por don Jorge Délano y redactado por don Augusto Orrego Luco; "La Patria", de propiedad de don Isidoro Errázuriz y redactada por don Guillermo Lina-cre, además de la participación que en ella tomaba su mismo propietario; "La Unión", conservador, administrada por don Manuel Barros Barros y redactada por don Zorobabel Rodríguez, don Rafael Egaña y don Darío Urzúa, y de la que era cronista don Eduardo Valenzuela.

En provincias, los dos grandes heraldos de la oposición fueron "El Sur", diario radical de Concepción, y "El Atacameño" de Copiapó, redactado este último por el "patriarca" don Manuel Antonio Matta.

La prensa fué, como hemos dicho, la que contribuyó poderosamente a mover la opinión pública y por lo mismo a producir como resultado final el encono de las pasiones.

"El Heraldo", el primero, "La Epoca" y "La Libertad Electoral", sostuvieron una guerra tenaz, verdaderamente cruda contra el Gobierno y sus hombres, y en más de una ocasión hasta la vida privada llegó a ser ultrajada.

Lo mismo podemos decir de "La Nación" y especialmente de "El Comercio", contra los políticos de la oposición

Y si atacaban con apasionamiento y vehemencia esos diarios que podían considerarse serios, ¿qué no harían, cómo no atacarían con crueldad y soezmente los de guerrilla, los de caricaturas, los destinados exclusivamente a molestar y a anonadar al enemigo?

La prensa encendió los ánimos y la prensa dividió al país.

Ella fué, en verdad, la que dió lugar principalmente a la guerra civil iniciada el 7 de Enero de 1891.

De ésta, es decir, de la lucha armada, es de lo que ahora nos vamos a ocupar.

NOTA.—Agradeceremos toda clase de informaciones, como siempre, sobre esta parte, último de este trabajo, y que es la más interesante de todas. En la imposibilidad de dirigirnos a todas aquellas personas, que como actores en cada uno de los hechos de armas, nos podrían dar detalles, les rogamos se sirvan enviarnos sus informaciones por carta, lo mismo que vistas, retratos, etc., a pesar de que nuestra documentación es bastante numerosa. Queremos estar en posesión de toda clase de datos y, como ya hemos dicho, no decir sino la verdad y siempre la verdad.

La dirección del autor es: Imprenta Zig-Zag, Teatinos 666, o Correo Central, Casilla 113 Santiago.

⚜ ⚜ ⚜

RETRUECANO

Tengo puesto mi cariño,
mi cariño sin igual,
en mujer que por bonita
yo la llamo la espumita,
la espumita de la mar.

Quien ver quiera rizos bellos,
venga y mire sus cabellos,
sus cabellos sin trenzar,
que semejan las olitas
las olitas infinitas,
infinitas de la mar.

Son sus ojos seductores
dos luceros brilladores
brilladores entre mil,
y es su boca primorosa
más graciosa que la rosa,
que la rosa del Abril.

Su nariz es perfilada,
es hermosa y bien cuidada,
bien cuidada y natural;
yo la creo la más bella
y es tan sólo, sólo ella
sólo ella, escultural.

Es su cuello alabastrino,
terso, blando y cristalino,
cristalino cual la nieve.
Suave cutis de albo sirio,
blanco, virgen, como lirio,
como lirio, fresco, leve.

Son pequeños sus oídos,
cual jazmines escondidos,
escondidos por sus hojas,
y semejan a las flores
donde guardan los amores,
los amores sus estrofas.

Son sus manos miniaturas
que el artista en su locura,
en su locura ideara,
para verlas inmortales
cual los bellos ideales,
ideales que soñara.

Adorada nieve pura
que mitigas mi amargura,
mi amargura y mi dolor,
tú eres dueña muy querida
de mi amor y de mi vida,
de mi vida y de mi amor.

C. DEL BARRIO y G

CARNET DE "ZIG-ZAG"



Sr. J. Onofre Bunster, Cónsul General de Chile en Liverpool



Sr. Samuel Banderas Soto Aguilar y señorita Isabel Novoa Andreu, que contrajeron matrimonio últimamente



Sr. S. Vilá Estruch, escritor y publicista español, actualmente en Chile



Sr. Eutiquio del Barrio, que partirá a Europa a estudiar los últimos adelantos relacionados con su profesión



La señorita Rosario Bastida Aguirre, en traje de mapuche



Srta. María Graciela Domínguez últimamente titulada en el Conservatorio Nacional de Música



Srta. Carmela Cristi Cáceres, que ha obtenido últimamente su título de químico



Sra. Laura Henríquez de Urra, residente en Temuco, y que por un error se publicó en el número pasado en la sección necrológica



Sr. Ernesto Guillout de la G., † en Tiltil



Señorita Marina Concha Labarca, † en Quilpué

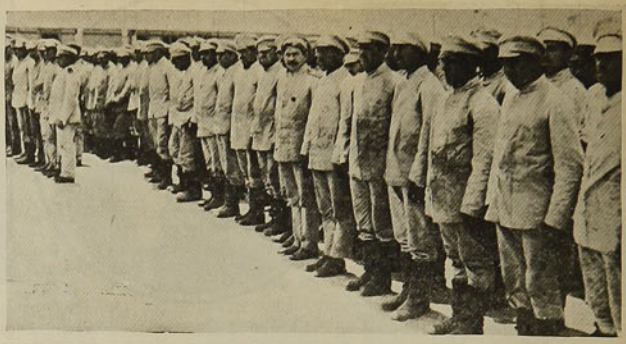


Sr. Alberto Wachtendorff P., † en Arica

UNA FIESTA MILITAR



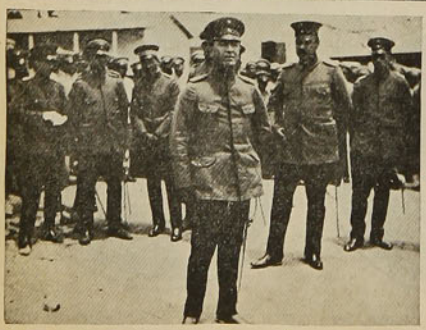
El teniente Picon durante su conferencia histórica



Durante la fiesta verificada últimamente en Valparaíso, en el regimiento Maipo núm. 2, con motivo del aniversario de la batalla de Tacna



Jefes y oficiales del regimiento Maipo



El mayor Irarrázaval pronunciando su discurso



El grupo de tiradores que ganó el primer puesto en el certamen de tiro al blanco

MARIDO HIGIENICO



—Mi marido practica la higiene con un cuidado admirable. Ya ves tú; ¡todas las noches duerme con un par de medias.
—¡Un par de medias! Y con este calor!
—Ya ves tú... Un par de medias Pílsener.

SEÑOR MERINO CARVALLO

Secretario de la Dirección General de la Armada



Es talentoso y hay quien declara a la luz del día que desempeña muy bien aquella Secretaría.



EN EL JARDIN

(A tí)

Entre las flores de tus jardines,
donde enamoran los colorines,
niña inocente, te contemplé;
suelto el cabello por las espaldas,
con una mano en tus regias faldas,
dándole vida a una rosa thé.

Flor inocente de la campiña,
joven risueña, graciosa niña,
ante tu vista me arrodillé;
al verte alegre, tu mano amada,
tan pequeñita, tan perfumada,
entre las mías aprisioné.

Te sonreiste como una diosa
y yo temblando, virgen hermosa,
en mis cabellos algo sentí;
muy silenciosa, con embeleso
depositaste tan tierno beso,
que de alegría creí morir.

CARLOS ARAYA WILSON

NOCTURNO

(A la señorita Olga B.)

Hora augusta, solemne, misteriosa...
ni un rumor se percibe en la espesura;
las estrellas ni brillan en la altura:
todo duerme en la noche tenebrosa.

En sus sombras se oculta la Natura
y las aves se esconden temerosas,
y el peregrino pierde su tortuosa
senda, en el caos de la noche obscura.

¡Pero entonces, la luna blanca y pura,
disipando las sombras del oriente
brilla sonriendo en el obscuro ambiente.
y consuela del triste la amargura
al mostrarle otra vez restituída
la abrupta senda que lloró perdida.

En mi alma también ya surge fría,
muerta en los labios la canción sonora
que forjara mi mente soñadora,
la noche de mi gris melancolía.

Entre su triste obscuridad sombría
pienso que nunca brillará la aurora,
porque los ojos que mi pecho adora
jamás alumbran en el alma mía...

Por eso al comprender que de tus ojos
pende la gloria de mi adversa suerte,
yo te suplico no me des la muerte...
Talvez los besos de tus labios rojos,
tornando mi tristeza en alegria
de mi alma harían despuntar el día...

DAVID PERRY B.

PARA TUS OJOS DOLIENTES...

Para tus ojos dolientes,
para tus ojos marchitos
y tristemente sonrientes,
y dulcemente infinitos.

Para tus ojos llorosos,
donde la melancolía
de mis cantos dolorosos,
aleteaba y se dormía.

Para tus ojos que fueron
compañeros de mi hastío,
ojos que ya se murieron!
ojos de mirar sombrío!

Para tus ojos. Aquellos
tus ojos desengañados,
ojos buenos, ojos bellos,
y profundos, y angustiados.

Para tus ojos, hermanos,
de mis ojos doloridos,
ojos santamente humanos,
ojos tuyos, ojos idos...

CARLOS DIAZ

PAX

Yo cantaré ¡oh mundo! tus dolores,
en el ritmo doliente de mi verso
y serán armonías, como flores,
en la gloria inmortal del universo.

Buscaré los misterios de las almas
que agonizan llorando sus pesares,
y serán el oasis y las palmas
de alivio en el desierto, mis cantares.

Me verán como un Hamlet, meditando
en el problema del "ser o no ser",
y la doliente Ofelia, suspirando,
me dirá con ternura su querer...

Venid ¡oh desgraciados vagabundos!
y cantemos el triunfo de la histeria,
soñando con la gloria de otros mundos,
en el martirio actual y en la miseria.

Venid ¡oh fatigados de la vida!
nos aguarda la tumba, el cementerio:
no temáis el adiós de la partida
con rumbo al infinito y al misterio.

MARDOQUEO PANTOJA

AL FUNDADOR DE MULCHEN

La Municipalidad de Mulchén acordó hace algún tiempo honrar la memoria del padre Manero, fundador de ese pueblo y uno de sus más decididos benefactores.

Al efecto, resolvió erigirle una estatua por suscripción popular. El vecindario correspondió al llamado edilicio y se reunieron los fondos necesarios.

Hoy el monumento está construido y se inauguró el Domingo último con grandes fiestas.



La estatua fundida en bronce ha sido obra de Fray Angélico Aranda, religioso franciscano que ha revelado en su hermosa labor escultórica un gran talento artístico. La actitud bien estudiada del sacerdote y todos los detalles del trabajo demuestran que su autor posee un gran espíritu de observación y un perfecto conocimiento del arte

La estatua del padre Manero

Revistas Ilustradas editadas
POR LA EMPRESA ZIG-ZAG

SUSCRIPCIONES PARA 1913

	POR UN AÑO	POR SEIS MESES
ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
FAMILIA, mensual	10.00	5.50
PACIFICO magazine mensual	10.00	5.50
CORRE-VUELA, semanal	9.00	5.00
EL PENECA, semanal	4.50	2.50
LAS CINCO REVISTAS	52.50	27.00

Al Extranjero, por un año, incluso franqueo:

ZIG-ZAG	$ 31.00	PACIFICO	$ 14.00
FAMILIA	12.50	CORRE-VUELA ..	13 50

EL PENECA ..... $ 6.50

Por seis meses, la mitad de estos valores

SUBSCRIPCIONES COMBINADAS:

En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripcion conforme a la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente a Zig-Zag.



Núm. 685.—CORRESPONDENCIA.—1. **Agricultor.** San Carlos.—Damos en seguida la lista de los principales "insecticidios" usados en la agricultura:

Zumo de tabaco; jabón negro; petróleo (parafina); carbonato de soda; alcohol; cenizas de maderas.

Las substancias anticriptogámicas, esto es, destructoras de todas las vegetaciones que invaden a las plantas y árboles, son las siguientes:

Sulfato de cobre, sulfato de fierro, azufre, cal viva, cenizas de madera.

El sulfato de cobre se prepara del modo siguiente:

1. Agua caliente.	10 litros
Sulfato de cobre.	3 kilos
2. Agua caliente.	10 litros
Cal apagada.	3 kilos

Agréguese a la solución núm. 1 agua: 80 litros.

Agréguese por fin la solución núm. 2.

2. **Z. V. Z.** Santiago.—Para favorecer el crecimiento de las pestañas, la Enciclopedia del "Scientific American" da la siguiente receta:

Azufre sublimado. . . .	1	onza inglesa
Tintura de cantáridas. . .	1	" "
Cera blanca.	8	" "
Glicerina.	2	" "

Se hace derretir la acera y se mezclan las otras substancias. Se hacen aplicaciones a la raíz de las pestañas dos veces al día.

La misma enciclopedia da la siguiente loción para mantener las pestañas en perfecto estado:

Sal común, 1 dracma inglesa.
Cloruro de amonio, 10 granos id.
Alcanfor, 5 granos.
Aceite de romero, 10 gotas.
Alcohol, 1 dracma id.
Agua, hasta enterar 1 onza id.

Se disuelven el aceite y el alcanfor en el alcohol, las sales en el agua y se mezclan.

3. **Fotógrafo.** Chillán.—El baño viro-fijador se prepara, según fórmula de Lumière, del modo siguiente:

Cloruro de oro.	1	gramo
Hiposulfito de soda. . . .	400	"
Sulfocianuro de amonio. . .	50	"
Acetato de plomo.	8	"

4. **Testarudo.**—Valparaíso.—Curiosa pregunta: ¿Cuántos días van del 26 al 30 de este mes? Hasta el día de hoy siempre se ha creído que van seis.

5. **Manuel Rodríguez.** Iquique.—Para todo lo relativo a colaboraciones, sírvase dirigir sus preguntas al señor Alarcón Lobos, Director de Zig-Zag.

6. **Tántalo.** Santiago.—Para la destrucción de las moscas empléese el formol y píntense de color azul obscuro las cocinas y sitios en que más abundan aquellos bichos.

7. **Enfermo.** Arica.—El remedio a que alude usted en su carta no es el único, pero, según nuestras informaciones, es bueno. Sin embargo, haría usted bien en preguntarle a un médico si ese remedio es exactamente el que a usted le conviene tomar. Eso de recetarse y medicinarse uno a sí mismo, en caso de enfermedad sería, es cosa de loco.

8. **Agricultor.** Quillota.—a) Es relativamente fácil conservar huevos desde el mes de Diciembre hasta Julio y más: pero es preciso tener en cuenta que, al cabo de algún tiempo, el huevo conservado cambia de gusto. Además es del todo imposible conservarlos de tal suerte que puedan pasar por huevos frescos. En el mejor de los casos parecerán viejos de 15 días o tres semanas.

b) Los medios de conservación son:

El frío, la inmersión en una solución de vidrio soluble, inmersión en agua de cal, dar una mano de aceite de linaza, vaselina, y por fin, mantener en sitio fresco.

c) Un huevo bien conservado es el que no ha perdido su densidad específica. El término medio de ésta es 1,090.

9. **M. R.,** Chillán.—La más poderosa de las Compañías de Seguros sobre la vida, es la Equitativa.

10. **F. O.** Santiago.—Su señora madre no tenía derecho para gastar ese dinero. Puede usted reclamárselo y, en caso necesario, cobrarlo judicialmente.

11. **Un ignorante.** Nueva Imperial.—¿Por qué la argolla nupcial se lleva en la mano izquierda? Porque el lado izquierdo es el del corazón. Sólo los divorciados la llevan en la mano derecha.

12. **Lector.** Los Angeles.—Sírvase repetir sus preguntas. Caso de no haber recibido ya las respuestas que usted pide, procuraremos contestarlas. Sucede a veces que, habiendo recientemente contestado iguales preguntas de otros lectores, nos abstenemos de repetir las respuestas.

13. **Tres iniciales.**—Diríjase personalmente al Empresario o Director de aquella compañía teatral, quien le dará a usted todos los pormenores necesarios.

14. **V. R. M.** Mejillones.—El señor don Agustín Edwards Mac-Clure fué Ministro en Italia y España en 1906-1907.

15. **Apostadores.** Santiago.—Hay muchas clases de oradores: sagrados, políticos, forenses y también de... sobremesa, brindis, etc. Sírvanse decir a qué clase se refiere su apuesta...

16. **J. J. J.** Concepción.—El metro cúbico de ladrillos de 30 por 15 por 6, con mezcla y todo, contiene 273 ladrillos más o menos.

17. **N. N. N.**—No hay que confundir entre aviso comercial y propaganda hecha por un diario o revista. El periódico publica el aviso, pero no garantiza la sinceridad de las alabanzas impresas por cuenta y riesgo del avisador.

18. **N. N. E.** Ercilla.—El mejor texto de "Avicultura" nos parece ser el de Voitellier. París. Librería de J. B. Bailliere. 19, rue Hautefeuille.

19. **Arlovares.** Santiago.—Heredarán ustedes lo mismo que los hijos del segundo matrimonio, excepto la parte que a éstos toque en la herencia de su madre.

20. **X. Y. Z. y otros.** Santiago.—Para obtener "Princesa Zouroff" y otros folletines de "El Mercurio", sírvanse dirigirse a Valparaíso, Cerro Merced, calle Capilla núm. 84.

21. **Camelón.** Calama. — Tiene usted perfecto derecho para inscribir esa propiedad.

22. **A. E.** Valparaíso.—Ya cien veces hemos dicho que Nick Carter y Sherlock Holmes son personajes puramente imaginarios. Igual cosa debe decirse de Rafles, etc., etc.

23. **N. Carrasco.** Lautaro.—La Historia de la Revolución de 1891 por el señor Blanchard no se ha publicado en forma de libro. Para conseguirla, debe usted dirigirse a Zig-Zag, comprando todos los números desde que empezó la publicación de dicha historia.

Núm. 686.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Agradecería a ustedes tengan la bondad de informarme el origen y significado de la palabra "drolíticos". Dicha palabra la he visto en el título de la obra "Cuentos Drolíticos", de H. de Balzac, y no encontrándola en el Diccionario me he dirigido a ustedes aprovechando su buena voluntad.**—Litera. Valparaíso.

R. El adjetivo "drolático" corresponde al francés "drolatique". Ambos vienen de "drole". **Drolático** significa propiamente **que hace reír.** El vocablo no es castellano.

2. **Le agradecería en el alma si usted me sacase de una curiosidad. Varias veces he oído decir por algunas de mis amigas: "La Fulana o Zutana es sumamente instruída"; y yo desearía saber en qué consiste esa instrucción, que debe ser superficial, pues se conoce con sólo el trato de una niña en un salón. Supongo que no debe ser porque las aludidas sepan muy bien la geometría, ni las ciencias naturales, ni hacer una conversión al cambio de 11 9/16; ¿no le parece, señor? Porque todas esas cosas no se averiguan estando con una persona de etiqueta. Sería un favor el que me haría, no sólo a mí, sino a todas las que no somos tontas de amarra y que con una hábil dirección tendríamos derecho al título de instruídas, si usted me hiciese el servicio de contestar tan lata pregunta.**—Una santiaguina ignorante.

R. Un escritor inglés dice: Instruído es aquel que sabe algo de todo y todo de algo **(Something of everything and everything of something).**

La segunda parte de la fórmula inglesa se aplica sólo a las niñas que han estudiado para desempeñar una profesión intelectual.

La primera parte se aplica a todas las que pretenden ser instruídas. Deben saber algo de todo, hasta de geometría.

Si bien es cierto que no se trata de geometría en los salones, no por esto deja de ser verdad que el estudio de la geometría afina y amaestra el espíritu de las niñas.

Se puede ser instruída sin geometría, pero se es, en tal caso, instruída incompletamente.

3. **Sostengo una discusión con un compañero y le nombramos a usted juez para que dé su fallo en su importante revista Zig-Zag.**

Mi compañero sostiene que cuando le lanzaron la bomba al Rey de España, el día del casamiento, ha sido en la calle Alcalá (Madrid), y yo digo que fué en la calle Mayor, y le agradeceríamos nos sacase de esta duda.—Un pampino.

R. Sucedió en la Calle Mayor.

4. **Quedaría de usted agradecido si tuviera la bondad de contestar a la siguiente pregunta: ¿Ha estado en Chile el famoso poeta inglés Lord Byron?**

Me han porfiado que en su tumba están los escudos de diversas naciones (entre ellas Chile) y que por eso ha peleado por la independencia chilena.

Yo he tenido noticias que un señor Juan Byron y otro Santiago Bynon han peleado por Chile (los dos ingleses).

Sin más, me es grato ofrecerme a usted como su más Atto y S. S.—E. Dlawnurg. Santiago.

R. Lord Byron (1788-1824) nunca estuvo en América. Lo que talvez ha inducido a pensar que peleó por la Independencia de Chile, es el hecho positivo de que peleara por la Independencia de Grecia. El error proviene, pues, de una confusión de independencias.

En América estuvo el vice-almirante (cuarto lord John Byron (1736-1786) cuyo diario de viaje se ha publicado bajo el título de "A voyage round the World in H. M's Ship the Dolphin". Llegó al Estrecho de Magallanes por los años de 1764.

En el "Dictionary of National Biography" de Leslie Stephen no figura el apellido Bynon.

5. **Estudiante.** Santiago.—Entre los literatos españoles jóvenes hay que distinguir los jóvenes a carta cabal y los semi-jóvenes.

Entre los jóvenes de la primera clase empiezan a descollar: Diego de San José, Ramón Gómez de la Serna, José Martínez Jerez, Fernando Fortún, Federico Navas, Ferraz Revenga, Ignacio Zaldívar, Germán Gómez de la Mata, Ricardo Baeza, Goy de Silva, Fernando Mora, Salvador Martínez Cuenca, Luis Huertos y F. Mirabent Vilaplana.

Entre los semi-jóvenes figuran: Ricardo León, E. Díez Canedo, los hermanos González Blanco, E. Carrere, Alberto Insúa, etc., etc.

6. **En la esperanza que usted usará de la misma benevolencia conmigo que con tantos que lo molestan, me permito hacerle por primera vez una pregunta, con la que creo beneficiará a muchas.**

Tengo varias amiguitas que cometen el grave error de contestar cartas amorosas y aún de mantener correspondencia con sus pololos. Estos, como es sabido, no desean otra cosa, casi siempre, que hacer una verdadera colección de estas cartas, para vanagloriarse. En obsequio de mis poco reflexivas amiguitas que no se aprovechan de consejos ni les sirve la experiencia, y de todas las que incurran en la misma falta y lean esta sección, mucho le agradeceré que me dé una receta para fabricar una tinta fácilmente, que después de cierto tiempo se borre sola y quede el papel completamente en blanco, como si nunca se hubiera escrito en él.

Si este mal con esto no se remedia del todo, al menos creo que servirá para que los ociosos no puedan lucir indefinidamente esta clase de cartas.

Dándole desde luego mis agradecimientos, queda de usted Atta. y S. S.—Victoria.

R. Todo remedio químico es inútil en esta materia. Sólo la experiencia de los malos resultados hará que sus amiguitas coleccionistas se abstengan. Desgraciadamente las consecuencias son a veces muy serias y dejan rastro (feo) para toda la vida.

7. **En una guerra entre Alemania con cualquiera otra potencia ¿tendrían mayor sueldo en igualdad de puestos o grados, los oficiales de tierra o los que pelean en aeroplanos?**

Ejemplo: Si un oficial de infantería es designado para servir con su mismo grado en un aeroplano, en una temporada de guerra, ¿tendrá más sueldo que el oficial que pelea en tierra y que esté en relación con el mismo grado?

¿Los instructores alemanes que saben aeronáutica, tienen mejor sueldo que los que no saben? Es claro, refiriéndome a Alemania solamente, en caso de guerra con cualquiera otra potencia y en relación al mismo grado.

Es una apuesta que tenemos y esperamos que será definida por Zig-Zag.—D. L. G., Valdivia.

R. No tenemos datos acerca de Alemania. Pero nos parece que, por analogía, puede la controversia resolverse afirmativamente. En efecto, en Francia los oficiales aviadores, en tiempo de paz, gozan de sobresueldo. Con mayor razón tendrán igual ventaja en tiempo de guerra. Igual raciocinio puede hacerse con respecto a Alemania.

8. **Ya que usted es siempre tan amable en contestar las preguntas que se le hacen, le estimaré que me dé respuesta a las siguientes:**

¿Es permitido por la iglesia el matrimonio entre primos hermanos o sobrinos y tíos carnales, habiendo en ellos un amor puro y verdadero? ¿Civilmente, es permitido? ¿Qué trámites hay que hacer para las dificultades que a ello se opusieran?—Incógnitus. Santiago.

R. Es permitido. Para el matrimonio religiosos es preciso solicitar dispensa, la cual es concedida por la curia arzobispal o episcopal.

SAQUE USTED LA CONSECUENCIA



Con extrañeza de los dueños de casa y de los convidados Tirifilo se ha metido de intruso a una reunión social.



En vista de esto el jefe de la familia se le apersona y le dice:

—Mi amigo, esta fiesta es para las relaciones y como usted no es amigo de nadie, saque usted la consecuencia.



Tirifilo abandonó el salón, pensando en una venganza ruidosa y una vez afuera hizo llamar al jefe de la familia.



Y le dijo:

—Mire usted, en vista de lo que pasa he resuelto reirme a carcajadas y mandar a paseo a toda su familia. Y como usted es de la familia saque usted la consecuencia.



Tome Ud. Somatose

mi apreciable señora, si es que sufre Ud. de pobreza de sangre, anemia, falta de apetito ó si su digestión y nutrición están perturbadas. La Somatose es lo mejor para hacer desaparecer la nerviosidad y toda clase de estados de debilidad.

Somatose despierta el apetito y facilita y activa el cambio de materias en el organismo.

Somatose regenera la sangre, la sanea y la purifica.

Somatose mejora la nutrición del cuerpo y tonifica los nervios.

Somatose fortifica la musculatura, aumenta el peso del cuerpo y da á la cara un color sano.

Somatose aumenta el estado de salud en general, las ganas de trabajar y la alegría de vivir.

Somatose es recomendada por las autoridades médicas más célebres.

Somatose podrá comprarse en todos los paises cultos del mundo.

SOMATOSE



I

MODAS

Qué felices están los niños! El acercamiento de las vacaciones los llena de regocijo y ya sólo piensan en el día feliz de la partida al campo o a la orilla del mar; mientras tanto las madres se afanan en dar la última puntada en los vestidos y accesorios que deberán llevar en sus maletas, sus queridos chiquitines, que van a gozar de algunas semanas de libertad.

Las madres que son prudentes y económicas confeccionan ellas mismas los trajes de baño para sus hijos, que, fuera de poderlos hacer más baratos, los pueden tener mucho más elegantes y coquetos que los que se encuentran en las casas de novedades, en donde los hacen todos iguales y cortados por el mismo modelo.

La tela que se emplea generalmente es el anascote, que es una especie de sarga de lana



III



II



IV



V

muy resistente y que no se encoge con el contacto del agua. Como en los niños no existe el inconveniente que hay en los de las personas grandes, de que los trajes de baño sean de colores claros y vivos, se escoge para ellos anascote de tonos tan vistosos como el rojo, azul hermoso y el blanco. El adorno de huinchas de lana blanca es el mejor, el más práctico y en consecuencia el que adoptan generalmente.

No sólo se trata de proveerse de trajes de baño, hay además que confeccionar las salidas del baño que deben preservar al niño de resfriarse al salir del agua y en el tiempo que se demora en llegar a su cuarto. Con un metro de tela de esponja escocesa, que es mucho menos frágil que el blanco, que tan luego se ensucia con la arena mojada, se podrá fácilmente darle la forma de un kimono, al que se le hace un dobladillo ancho a la orilla para poderlo alargar el año que viene si queda corto.

En cuanto a la gorra de baño, no se debe tentar siquiera hacerla en casa una misma.

El único práctico es el gorro de goma gris que se aprieta tanto a la cabeza que el agua no puede penetrar al interior.

No es muy elegante, pero es enteramente seguro en cuanto a impermeabilidad y este es el punto más importante, porque el agua de mar destruye el pelo y además se seca con mucha dificultad, lo que expone a los niños a resfriarse si tienen sus cabellos húmedos todo el día.

Las madres que son coquetas tienen el recurso de ocultar el gorro con un bonito pañuelo de seda amarrado a la paisana.

No es prudente que los niños se bañen descalzos, porque es muy fácil el herirse en una roca o de ser mordido por algún pescado, o por una jaiva, lo que no es muy grave, es cierto, pero que es siempre preferible evitar, aunque más no fuera por no interrumpir los baños cuando están prescritos para la salud.

Se les ponen a los niños para el baño, ya sea zapatillas (alpargatas de baño) con atacados altos que considero menos cómodos y seguros que los de lona con plantilla de goma que les evita que se llenen de arena, conchitas y piedrecitas que pueden ocasionar pequeños accidentes.

Muy cómodos son los Jersey tanto para los niñitos hombres como para las niñas; a estas últimas les son muy útiles para jugar en la playa, evitando así que se mojen sus enaguas, calzones, pues el pantalón de Jersey se levanta más fácilmente que los bajos femeninos.

Estas combinaciones de Jersey compuestas de chaqueta y pantalón son rojas o azules. Ambos colores son prácticos. No hay nada más prácticos que estos Jersey para la orilla del mar, porque preservan a los niños de constiparse, aunque se mojen jugando, lo que acontece más a menudo de lo que quisieran las mamás. Los paletóes tejidos de lana tienen siempre la misma boga. Los hacen para todas las edades y los pueden usar igualmente los niños de ambos sexos.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Fig. I.— Grupo de sombreros para niños.

Fig. II.—Lo que se puede denominar sencillez y elegancia prevalece en esta capita de fino piqué bordada al pasado y con deshilados incrustados en el mismo dibujo, que produce un lindo efecto.

Fig. III.—Jerseys de lana tejidos con gorras iguales, muy prácticos, para niñitas. El primero es blanco y el segundo rojo.

Fig. IV.—Traje de tarde o de paseo para niña de 6 a 9 años de tafetán tornasol gris muy obscuro con rosa pálido. La falda es de tablas El cuerpo es de talle largo con un chaleco de seda rosa muy pálido y brandeburgos de seda. Cuello y canesú de encaje de Irlanda. Mangas japonesas con otras interiores de seda rosa. Cinturón con borlas del mismo género.

Fig. V.—Traje de tela de hilo color kaki, para niño de 8 a 12 años. Sombrero suelto de paño café.

TEKA.

ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—EL TRANSPORTE DE MUNICIONES A LOS PUNTOS EN QUE SE LIBRAN COMBATES



Los carromatos o camiones tirados por bueyes, en que se transportan las cajas con carga



Cuatro criaturas felices porque los bañan con el ideal

Jabón Crema Favorita

C. WIEDMAIER

VALPARAISO
Calle Serrano número 77

SANTIAGO
Calle Huérfanos núm.1235

INSTITUTO DE BELLEZA DE MARCEL PRAT

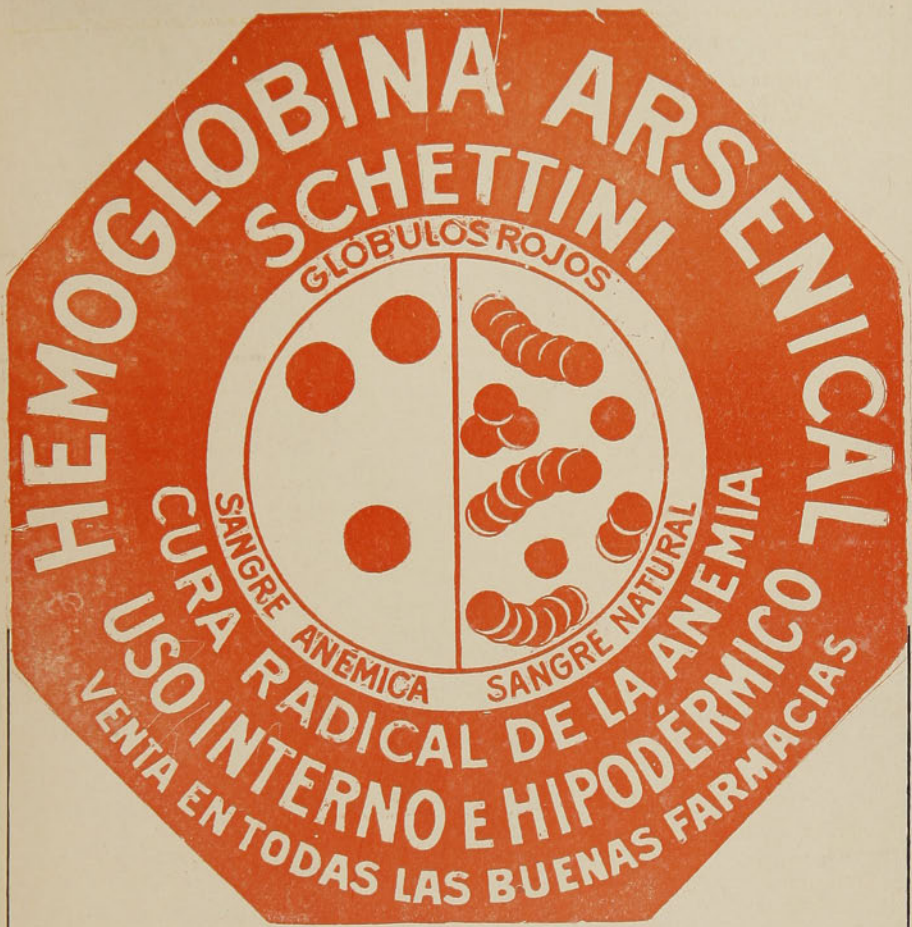


Unico en Chile que posee el tratamiento para desarrollar y endurecer el seno, aprobado por los eminentes médicos de París. Resultado infalible y rápido. Precio: $ 20 y 35, según tamaño de frascos. El Instituto de Belleza no tiene sucursales en Chile, y es el único que puede garantizar la eficacia de sus específicos y que tenga el componente vegetal único específico que extirpe el vello de raiz, y que le destruya para siempre. No confundir con avisos análogos los cuales ofrecen preparaciones groseramente imitadas, o depilatorios, lo que hace salir el vello con más fuerza y perjudica en sumo grado el cutis. El especialista M. Prat tiene el agrado de ofrecer a las distinguidas damas y señoritas todos los productos del afamado Instituto de Belleza, de Mme. Merle, 26 Place Vendome de París, y específicos para la curación más completa de pecas, paños, espinillas, puntos negros y toda erupción al cutis. Tratamiento especial para adelgazar, para combatir las arrugas y señales de viruela. El Instituto está provisto de material y elementos más modernizados para la epilación eléctrica, para masajes y baños faciales, etc., resultados incomparables para la Belleza. A toda persona que le sea imposible concurrir al Instituto, puedo ofrecerle los elementos para toda curación y tratamiento y para evitar correspondencia, doy a continuación los precios correspondientes: Componente vegetal, $ 20 y 35; Específico para la curación de pecas y paños, $ 20; puntos negros, $ 15; espinillas, $ 15 y $ 25. La diferencia de precios es únicamente debida a la diferencia de tamaño de frasco.

Consultas grátis: de 9 a 12 y de 2 a 6.—Serrano 198, Santiago. Dirigir todo pedido a Marcel Prat, Casilla 1482.

BAU

Usted
tardará más o menos pero al fin
comprará este aceite



EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna *(SIDIOMANGAN)* **es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades. en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.**

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia:

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA


Oh!!
Albert Brasseur
QUINA LAROCHE

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.



FLORÉÏNE
CREMA DE BELLEZA
Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada
A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA
VINO Y JARABE de
Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS

Adultos — Estreñimiento — Niños
SUPOSITORIOS CHAUMEL
Infalibles; efecto producido en media hora
Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

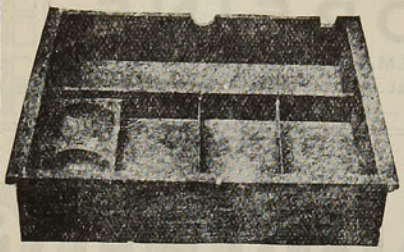
Primera Dentición
JARABE DELABARRE
Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

ANEMIA
Aprobación de la Academia de Medicina
Exíjanse los auténticos frascos DE
PILDORAS BLANCARD JARABE
Blancard
DOSIS: 2 á 6 píldoras, 1 á 3 cucharadas al día.
El Mejor Reconstituyente de la Sangre.
DEBILIDADES

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

EL MAYOR CRIMINAL
EN LA HISTORIA



Empezó su carrera desde el mismo momento en que hizo uso del dinero para pagar en cambio de géneros.

Fué siempre descuidado, engañador y ruinoso, haciendo traición a aquellos a quienes simulaba servir.

El conocimiento de los graves peligros a que expone ha aumentado rápidamente.

El cajón abierto ha sido reemplazado por la caja registradora National en más de un millón de establecimientos.

Una caja registradora National evita errores y pérdidas, auyenta la tentación y aumenta el negocio y las ganancias.

Con el dinero que de por sí economiza, se paga en corto espacio de tiempo.

El porvenir de su negocio exige que investigue usted acerca de sus méritos.

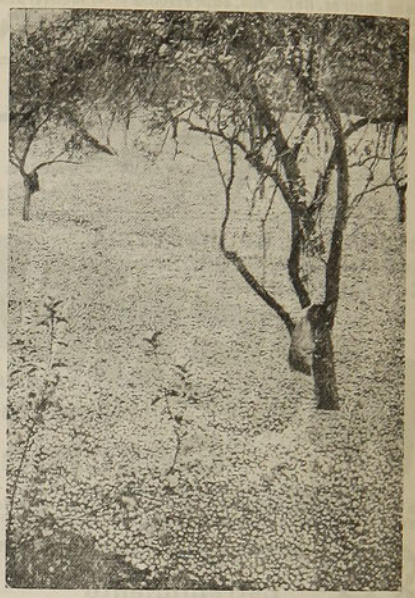
Hay agencias en todas las ciudades principales del mundo.

Agentes Generales para Centro y Sur de Chile:

Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

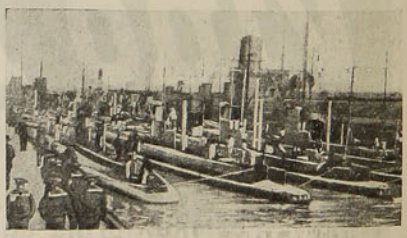
NOTAS AGRONOMICAS. — UNA FOTOGRAFIA CALCULADA PARA HACER AGUA LA BOCA DEL LECTOR DE ZIG-ZAG.



Un montoncito de 700 a 800 toneladas de manzanas cosechadas en un huerto frutal de Devonshire. La manzana de Devonshire es famosa por su adaptabilidad a la industria de la producción de sidra, una de las más importantes explotaciones industriales agrícolas del Devonshire.

La característica del jugo obtenido con la manzana de Devonshire es su extrema dulzura, rayana en lo empalagoso. Esto la distingue de la manzana de Herefordshire, que da una sidra ligera y un tanto chispeante; de la de Somertshire, cuya sidra se distingue por su fuerza, etc., etc.

DE ALEMANIA.—ECOS DE LAS ULTIMAS MANIOBRAS NAVALES REALIZADAS EN HELIGOLAND.



Vista imponente que ofrecía el grueso de la flotilla de sub-marinos que entró en acción, surta en el puerto de Wilhelmshafen.

PROPIEDADES FUERA de SANTIAGO

VENDO

EN CARTAGENA:

LINDO CHALET de dos pisos, nuevo con frente a la Playa Chica, material de concreto y madera. Superficie de 1,000 mc. Tiene 12 piezas, hall, jardín, reja, agua potable, gas acetileno, etc. **$ 56,000.**

OTRO de iguales condiciones que el anterior, pero con una superficie de 800 metros cuadrados. **$ 46,000.**

CHALET DE MADERA, techos de fierro galvanizado, con frente a Playa Chica, dos pisos, tiene 8 piezas, fuera de servicio, galería al frente, agua potable, muebles, 1 galpón para caballos. Mide 10.50 por 26 metros, con frente a dos calles. **$ 20,000.**

CALLE DE LA IGLESIA PARROQUIAL. —Sitio muy cerca de la plaza, con frente a dos calles. Mide 20 por 75 metros y una superficie de 1,500 metros cuadrados. Muchas facilidades de pago. **$ 40,000.**

CERROS DE LA PLAYA CHICA.—12 sitios con frente a la Playa Chica y camino de San Antonio, 3 de esquina, a $ 12 y $ 15 el metro cuadrado. Otro de 20 por 30 metros con cimientos a **$ 10,000.**

CHACABUCO ESQUINA DE MAIPU.—Sitio de esquina, todo cerrado con alambre y plantado, tiene vista a la Playa Chica, Mide 34 por 25 metros y 850 metros cuadrados de superficie. Facilidades de pago. **$ 22 el metro cuadrado.**

PLAYA GRANDE.—Casa habitación con 11 piezas, buena extensión, con vista al mar. **$ 45,000.**

EN EL PUERTO DE SAN ANTONIO

CASA DE HABITACION con 7 piezas, más 4 interiores, jardín, parrón, corredores, en buen estado. **$ 25,000.**

SITIO con 30 metros de frente y 27 de fondo, superficie 800 mc. Situado en faldeo sólido, muy próximo al puerto, al poniente del estero y contiguo a un hotel en construcción. **$ 16,000.**

CALLE VIRGINIA. — Sitio eriazo, mide 16 por 50 metros, muy buena situación. **$ 30,000.**

CALLE VIRGINIA.—Espléndido sitio a 2 cuadras del muelle. Mide 70 metros de frente por 50 metros de fondo, m|m., y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Facilidades de pago. **$ 20 el metro cuadrado.**

CALLE SAN MIGUEL.— Chalet de esquina, edificio de dos pisos, con cimientos de concreto y tabiques de concreto y adobe, 8 piezas y cocina, subterráneo, jardín y reja de madera en un costado. **$ 23,000.**

EN LLOLLEO.—Población Dolores.—Tres sitios de 25 por 50 metros cada uno. Dos quedan juntos y cerca del mar, y el otro con frente a la Plaza. Se encuentran en la Avenida G. Huidobro, **$ 7 el metro cuadrado.**

EN LA CISTERNA:

LA CISTERNA.—Sitio muy cerca del paradero y carro a San Bernardo, con 2 esquinas y frente a 3 calles, tiene 120 metros de frente por 30 metros de fondo y una superficie de 3,600 metros cuadrados. Todo cerrado con muralla nueva de adobón. **$ 18,000.**

SITIO de 5,000 metros cuadrados, con frente a 3 calles, carros, luz y fuerza eléctrica a la puerta, agua potable. Cerrado en su mayor parte. A propósito para una fábrica. Facilidades de pago. **$ 16,000.**

SITIO de esquina, buenos cierros a la calle, bien plantado y cultivado, arboleda, parrón, etc., a una cuadra de los carros, agua potable y luz eléctrica, superficie de 1,500 metros cuadrados, con 25 metros de frente. **$ 5,000.**

SITIO cerrado con alambres, mide 25 por 60 metros. Distante a unos 50 a 60 metros de los carros eléctricos. Tiene algunos eucaliptus. **$ 9,000.**

EN PEÑAFLOR:

Av. IRARRAZABAL.—Gran quinta con frente a los carros y una superficie de 20,000 metros cuadrados, m|m. Tiene dos casas de habitación independientes, una con 10 piezas, despensa, W. C., etc. y la otra con 6 piezas. Está atravesada por un canal donde hay un magnífico baño y tiene además jardín, hortaliza, flores, dos parrones, gran arboleda frutal y un potrero alfalfado. Se puede vender en dos lotes por tener frente a dos avenidas. **$ 42,000.**

POBLACION RODRIGUEZ.—Sitio de 10 por 50 varas, cerrado con alambre, todo plantado. Queda a una cuadra de los carros. **$ 1,000.**

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE:

Av. LIBERTADORES esq. LASTRA.—Sitio de esquina, mide 26 por 69 varas. Viña y árboles frutales, con muy buena acequia para el regadío. **$ 5,000.**

EN SAN BERNARDO:

Av. SANTA MARTA.—A la entrada de la ciudad, muy próxima a la línea y paraderos de los carros. Extensa quinta, con edificio de 4 piezas y bodega. Todo cerrado con alambres y álamos. Una cuadra de viña de 4 años, media de árboles frutales y el resto de chacra. Superficie de 62,500 varas cuadradas, m|m. **$ 50,000.**

COVADONGA ESQUINA DE MAIPU.— Edificio compuesto de 6 casitas, con una superficie total de 3,000 metros cuadrados, m|m. Facilidades de pago. **$ 30,000.**

AVENIDA CONDELL.—Casa habitación de un piso, en perfecto estado, con 9 piezas, un patio, jardín, huerto, parrón, agua potable y luz eléctrica. Deuda al Banco Garantizador. Mide 20 por 90 varas. **$ 20,000.**

AVENIDA COVADONGA.—Casita con 3 piezas, material de adobe, en regular estado y gran quinta muy cerrada y con toda clase de árboles frutales, parrón, flores, etc. Superficie de 2,632 metros cuadrados. **$ 14,000.**

CARLOS OSSANDON B.

Huérfanos, 1080 — Santiago — Casilla 1080, o en su Oficina de San Antonio (Al lado de la Parroquia)



Antes de marchar a la frontera turca: bendiciendo los estandartes servios



Demostraciones callejeras en contra de la liga balkánica



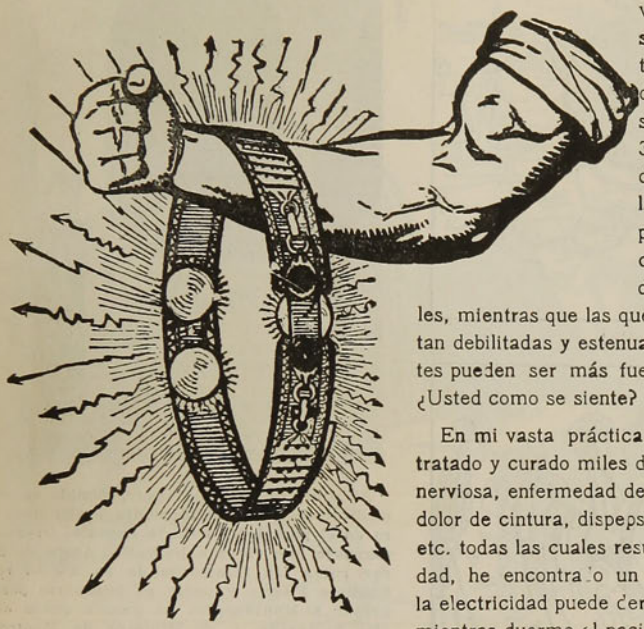
Conscriptos búlgaros haciendo el juramento de guerra



Durante el gran meeting en favor de la guerra con la liga balkánica, en la plaza del Sultán Ahmed, Constantinopla



Grandes Fuerzas



vitales pueden poseerlas los que adopten el sistema del doctor Sanden. Ha sabido por espacio de 30 años que la base de toda vitalidad es la electricidad. La persona que tiene la cantidad necesaria de ella es un Hércules, mientras que las que la han perdido estan debilitadas y estenuadas. Miles de jentes pueden ser más fuertes de lo que son. ¿Usted como se siente?

En mi vasta práctica, durante la cual he tratado y curado miles de casos de debilidad nerviosa, enfermedad de los riñones, reumas, dolor de cintura, dispepsia, indigestión, etc., etc. todas las cuales resultan de poca vitalidad, he encontrado un remedio por el cual la electricidad puede derramar por el cuerpo, mientras duerme el paciente, una corriente suave y calmante, que da nueva salud y nueva fuerza. Mi método facilita al paciente la manera de obtener todo el beneficio del tratamiento eléctrico a poco costo y sin ninguna dificultad. Mi aparato es poderoso, duradero y muy sencillo, pero maravilloso en su poder curativo. ¿Lo probará usted.

EXCELENTES RESULTADOS

Hace más o menos tres años adquirí su afamado "Hérculex" con el que obtuve más excelentes resultados que los que yo mismo esperaba. Con las aplicaciones que me hice desaparecieron los dolores que sentía en todo el cuerpo desde hacía varios años, tanto que por la mañana al levantarme me encontraba más rendido que antes de acostarme: después que empecé a usar su "Hérculex" todo ha desaparecido, me encuentro perfectamente bien.

Estoy tan conforme con los resultados que siempre que se ha presentado ocasión lo he recomendado a todos mis amigos que padecen de alguna enfermedad.

Osorno, 19 de Octubre de 1912. Casilla 31. **AGUSTIN ALVAR M.**

LIBROS GRATIS

Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor". En ellas he explicado todo de mi sistema de la aplicación de la electricidad. Le mandaré a usted gratis, en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su dirección postal con este aviso. Mi "Hérculex" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Cuídense de los **llamados "Cinturones Eléctricos"** y de las personas que aprovechan la fama y prestigio que he adquirido con mi "Hérculex" para engatusar los enfermos. Mi aparato "Hérculex" Eléctrico es el único que ha sido privilegiado por el Supremo Gobierno de Chile y demás países. No es una **triste imitación ni juguete. No es de venta** por boticarios, droguistas ni agentes viajeros especuladores. Mis aparatos pueden ser adquiridos únicamente de mi propio consultorio.

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

CUENTO ALEMAN



—¡Miserable! ¡Canalla!



—Aquí debe estar el pillo!



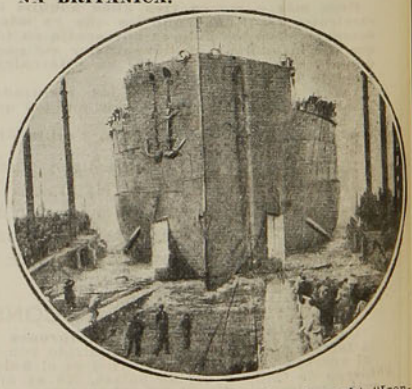
—¿Qué has hecho de mi botella de vermouth Cinzano?...

UNA INTERESANTE INSTANTANEA RELACIONADA CON LA GUERRA DE LOS BALKANES.



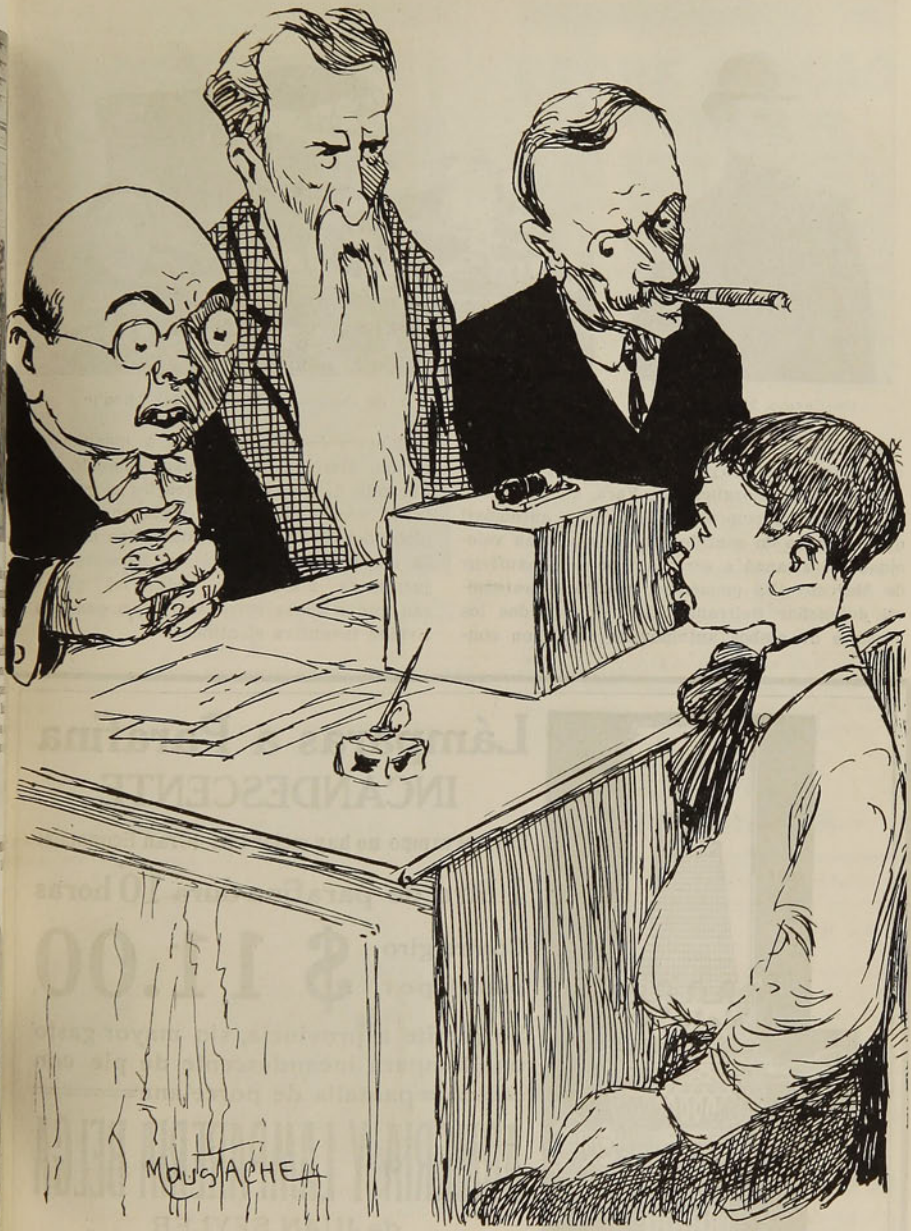
El Ministro de Montenegro, sumido en honda meditaciones, ostensiblemente pesimistas, espera en el portal del Palacio Imperial Otomano el carruaje que viene a buscarlo. Acaba de declarar rotas las relaciones de su nación con la Sublime Puerta y pedir su pasaporte para regresar a Montenegro. La guerra queda de hecho declarada y el Ministro de Montenegro, hombre de sentimientos humanitarios, piensa en la negra visión de una guerra con su cortejo de horrores...

DE INGLATERRA.—ECOS DEL LANZAMIENTO DE UN ACORAZADO MAS PARA LA MARINA BRITANICA.



Botadura al agua del super-dreadnought "Iron-Duke", coloso de 180 metros de eslora, que desarrolla 22 nudos de velocidad promedial y desplaza 26,400 toneladas, con que se enriquece la flota de la primera potencia naval del mundo.

EXAMEN



—No sabe usted una palabra de su exámen. Podía usted haber abierto el libro alguna vez por curiosidad..

—¡Cómo iba abrirlo si no tengo libro!

—¿Qué lo hizo?

—¡Me lo comí! Sí, señor, lo que usted oye. ¡Me lo comí! Allá por el mes de Abril la cocinera de mi casa derramó por casualidad medio tarro de Aceite Escudo Chileno sobre mi libro. ¡Y cómo iba a dejarlo perderse! ¡Me comí el [illegible] y le aseguro a usted que estaba superior.

—Queda usted disculpado y aprobado con un voto de distinción.

DE ITALIA.— A PROPOSITO DEL ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO, QUE PUDO COSTAR LA VIDA AL ILUSTRE PADRE DE LA TELEGRAFIA INALAMBRICA.

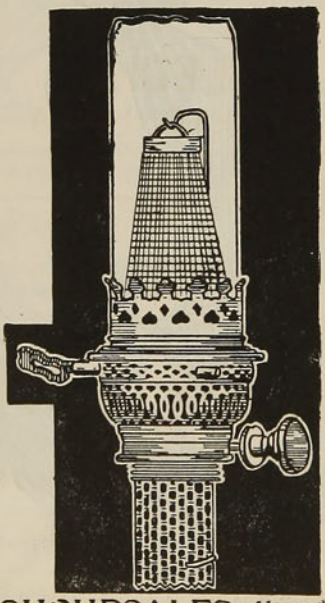


Guillermo Marconi



El automóvil de Marconi después del choque

En circunstancias que Marconi viajaba con su señora en el trayecto entre Pisa y Génova, a la altura de Borghello de Vara, en un recodo del camino precipitóse sobre otro automóvil que viniendo en sentido contrario a gran velocidad no alcanzó a ser visto por el chauffeur de Marconi Del encuentro resultó el automóvil del señor Beltrami destruido y todos los viajeros de ambos automóviles sufrieron contusiones y heridas de mayor y menor consideración. Marconi salvó milagrosamente un ojo, librando de ser vaciado gracias a que la profunda herida que sufrió, distó unas líneas del globo del ojo. Ya está restablecido del peligroso accidente y con ello ha desaparecido una justificada alarma de todos los que esperan aún algunas sorpresas de su poderosa actividad inventiva científica.



Lámparas a Parafina
INCANDESCENTE

Para el campo no hay mejor luz. ¡Gran Economía!

1 litro de parafina dura 10 horas

Contra giro postal por $ 11.00

Se remite a provincia, sin mayor gasto una lámpara incandescente de pie con pantalla de porcelana

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA
de JUAN SEYLER
Casilla, 1645 - Calle Ahumada, 72

SUCURSALES: Alameda 2812 - Calle San Diego 527 - Calle Huérfanos 946
VALPARAISO: Calle Condell, número 185.

ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—EL PRIMERO EN LANZAR EL GUANTE



El soberano de Montenegro comunica a su Estado Mayor la declaración de guerra a Turquía.

DE ITALIA.—UNA INTERESANTE FOTOGRAFIA



Su Santidad Pio X dando un paseo por los jardines del Vaticano. Dos sacerdotes extranjeros que visitaban aquellos lugares y a quienes sorprendió la presencia del Sumo Pontífice, se prosternaron de rodillas ante el Papa.

LECHE Y CACAO
PEPTONIZADOS

A pesar de ser muy valioso como alimento, el Cacao, en su forma común, resulta de digestión bastante difícil. Los Sres. SAVORY & MOORE, la afamada casa de Farmacéuticos de S. M. el Rey, ubicada en New Bond Street, Londres, ya han logrado vencer esta dificultad. Fabrican un delicioso preparado de Leche y Cacao peptonizados, el cual, á más de ser altamente nutritivo, puede digerirse con facilidad, aún por los inválidos, dispépticos y personas que no pueden tomarse el Cacao ordinario ni tampoco el té ó café.

La Leche y Cacao de SAVORY & MOORE es una bebida saludable y nutritiva, excelente para el almuerzo, ó como alimento á tomarse de noche. Resulta particularmente beneficioso dicho producto en los casos de enfermedad ó de convalescencia, cuando no pueden tomarse los alimentos ordinarios, y á cuantos padecen de enfermedades nerviosas, dispepsia é insomnio. Se prepara pronta y fácilmente, pues sólo hay que emplear agua caliente.

LECHE
PEPTONIZADA

Es leche rica y pura proveniente del campo y peptonizada mediante el procedimiento especial de la casa SAVORY & MOORE. Conviene particularmente á los inválidos y á los niños delicados, por ser muy nutritiva y de muy fácil digestión. También resulta de mucha utilidad cuando no puede obtenerse la leche ordinaria.

SAVORY Y MOORE
Farmacéuticos del Rey,
New Bond St., Londres

Pueden obtenerse los preparados arriba mencionados en casa de los Sres. DAUBE y Cia. y de otros comerciantes.

DE HOLANDA.—ECOS DE LA SOLEMNE APERTURA DEL PARLAMENTO HOLANDES



I. La Reina dirigiéndose al Parlamento.—M. Troelstra, leader socialista y manifestante de la tribuna callejera, pronunciando su arenga subversiva.—III. El gentío ante el Parlamento.

DE FRANCIA.—ECOS DE UNA CELEBRE FERIA ANUAL DE CABALLOS DE MONTAR



Una vista de conjunto de la famosa feria, tomada en la plaza de Saint Nicholas

Esta feria, además de ofrecer uno de los espectáculos más curiosos de la vida bretona, atrae gran número de gente de todas partes, por ser famosa en toda Francia la calidad de los caballos que allí se venden en pública subasta.





DE INGLATERRA.—LAS ENSEÑANZAS DE LAS MANIOBRAS MILITARES DE WINDSOR



Los caballos sometidos al nuevo sistema de vadeo de ríos, dando prueba de su eficacia, en el Támesis, a pesar de la tenaz resistencia con que dichos solípedos acogieron la reforma en un principio. Eran rutinaristas...

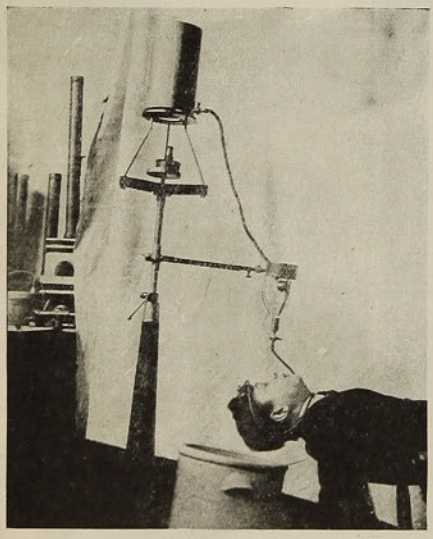
ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—MERCANDO CABALLOS PARA LA GUERRA. —EXAMINANDO LOS CABALLOS EN EL DEPOSITO DE CONSTANTINOPLA, ANTES DE COMPRARLOS.



Las necesidades han creado una escasez excesiva de caballos, a tal punto, que por ningún precio puede obtenerse un caballo en alquiler, útil para tiro o silla en Constantinopla.

De aquí el que la autoridad militar, consecuente con el precepto **necessitas dura lex est**, se ha lanzado a todas las direcciones cardinales a caza de caballos. Una vez descubierto el precioso auxiliar del hombre en guerra con su semejante, se le confisca, previo examen de sus cualidades caballares, y se entrega a su propietario reclamante, un billete o recibo que le dará derecho a una indemnización en efectivo, en caso de que el caballo cayera en los azares de la guerra.

NOTAS CIENTIFICAS.—EL MAS MODERNO DE LOS PROCEDIMIENTOS PARA COMBATIR EL INSOMNIO.



El insomno recibe en su frente un chorrito continuo de agua fría

Este método terapéutico, de acción mecánica, es el invento de la señora Corunvall, y según opiniones autorizadas, parece haber resultado un verdadero éxito científico. A veces el agua pura es substituída por algún líquido medicamentoso.

Grand Prix en la Exposición Higiénica Dresden 1911

Kaloderma

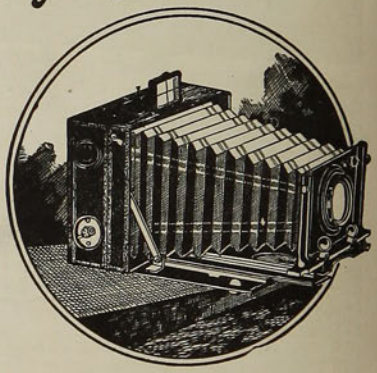
JABON KALODERMA
CREMA KALODERMA
POLVOS DE ARROZ

Insuperables para conservar la hermosura de la piel!

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
BERLIN VIENA

De venta en todas las casas importantes del ramo.

Voigtländer



Cámaras con Objetivos Voigtländer, Heliar, Dynar, Collinear para todos trabajos Fotográficos. Catálogo ilustrado número 76, en español, gratis y franco.

VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN
Braunschweig—Alemania

PODEROSO RECONSTITUYENTE
OVOMALTINE
ALIMENTO COMPLETO
HUEVOS LECHE MALTA CACAO
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.—

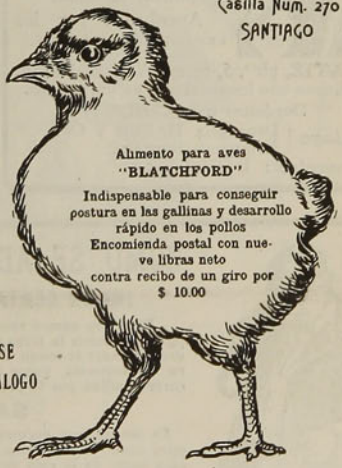
MALTOSAN
ALIMENTACION ESPECIAL
PARA NIÑOS ATACADOS DE ALTERACIONES GASTRO INTESTINALES.
MUESTRAS Y FOLLETOS CASILLA 2668.

ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES



Caballería turca atravesando las calles de Constantinopla en dirección a su cuartel de movilizaciones: Adrianópolis. Algunos de los regimientos usan el turbante en punta, otros el bonete cónico de astrakán ornado de franjas radiadas en la corona.

VINO
VIÑA CARMEN
de
Jose G. Rámila
Agencia General:
TEATINOS No. 92
BEZANILLA & Cia.
TELÉFONOS:
Inglés 194:
Nacional 255

Criadero de Aves Bankiva
Casilla Num. 270
SANTIAGO

Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto
contra recibo de un giro por
$ 10.00
PIDASE
CATALOGO

CONTADORES SIN PROFESOR

Certifico que he aprendido contabilidad con sólo la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por Víctor Mena V.; que actualmente llevo los libros de casas comerciales y que, además hago clases de Contabilidad en el **"Liceo de Los Angeles"**.—Santiago, 21 de Septiembre de 1912.—(Firmado): **Gabriel Silva O.**

Las obras **"Contabilidad Comercial sin Profesor"** y **"Contabilidad Agrícola y Aritmética sin Profesor"** valen $ 41 cju. Consultas gratis, se otorgan **Diplomas.—Enseñase Comercio** (también por correspondencia), **Idiomas, Escritura a Máquina**, etc.—Pídase **Prospectos o Indices**, gratis.—**INSTITUTO COMERCIANTIL, Santiago de Chile, Calle Ahumada, número 266.**

EL VENENO DE LA LECHE ESTERILIZADA

Para que la leche esterilizada se conserve bien es preciso guardarla en condiciones especiales al abrigo del aire y de la luz, pues de lo contrario puede alterarse y crear productos más o menos nocivos.

Conservando durante tres años leche esterilizada a 102° sin tener en cuenta ninguna de las prescripciones antedichas, un químico, Mr. Awerkijew, extrajo de ella un alcaloide bajo la forma de polvo amorfo fusible a 38°, que inyectado bajo la forma de emulsión a unos conejos de Indias obró como un veneno violento.

Cuando la leche esterilizada se deja expuesta al aire y a la luz contiene 0 gramos 281 de este alcaloide por litro; conservada al aire en la obscuridad sólo encierra 0 gramos 140, y conservada al abrigo del aire da 0 gramos 086. Pero guardándola del aire y de la luz no se encuentran en ella rastros de alcaloide, aun cuando transcurran cinco años.

SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados en dos meses con las



Pilules Orientales

El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades medicas.

J. RATIÉ, phen, 5, passage Verdeau, **Paris.**
Un frasco con instrucciones en Paris 6f35.

Depósitos para **CHILE :**
Santiago { Droguería DAUBE y Cía. / Droguería francesa.
Valparaiso : DAUBE y Cía.

EL VALS

Los valses armonizan muy bien con los recuerdos. ¿No te has fijado nunca? En todo vals hay una parte alegre, viva, triunfal; y luego el ritornello apagado, lento, lloroso como el recuerdo de toda aquella alegría pasada. Por eso, de las fiestas mundanas como de las fiestas del alma, queda siempre el recuerdo de un vals, de un vals que llora.

JACINTO BENAVENTE

LA CHLORODYNA del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES: **J. T. DAVENPORT Ld** LONDRES S. E.
REPRESENTANTES: **DAUBE y Cie** VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país, pidiéndolo por carta al Prof. del **INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.**
Escribir bien claro nombre y dirección



¡QUÉ CALOR!

—¡¡Pero hombre, te has vuelto tetera, estas echando vapor y agua por todos lados!!
—Si fuese tetera la patrona **no me habría dejado en paz.**
—¿Cómo es eso?...
—Es claro, ella es aficionadísima al RATANPURO, EL REY DE LOS TEES.

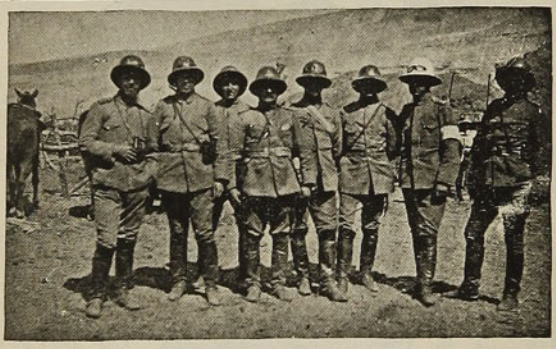
MANIOBRAS MILITARES



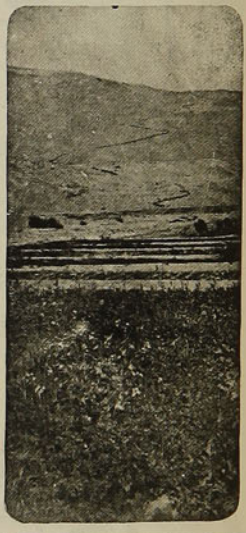
El general del Solar y otros jefes y oficiales durante las maniobras militares en Tacna



El regimiento de infantería Rancagua núm. 4, con su equipo de campaña, forma columna de marcha para internarse en el desierto. Al fondo el regimiento Lanceros



El mayor Acosta, comandante de la caballería del partido rojo, y oficiales del Lanceros, que triunfaron en la acción de Chica. El del casco blanco es el capitán Jaramillo



Las tropas del partido rojo subiendo la cuesta de Quiriña en la Quebrada de Camarones



Campamento del partido rojo, en el fondo de la Quebrada de Camarones.

Las fotografías que insertamos en esta página dan cuenta a nuestros lectores de las últimas maniobras militares llevadas a cabo en la región del norte.

Tanto el desarrollo como el resultado de estas maniobras llamó la atención de los técnicos por su buena distribución y elementos de que se dispuso.



El SAPOLIO es superior al jabón de **lavar** para la limpieza de la casa, porque está hecho expresamente para limpiar substancias duras. Ningun jabón hace el trabajo tan pronto, tan facilmente y tan bien como el **SAPOLIO.**

Vendese en almacénes, ferreterias y boticas.

Atención. Si no es de **Enoch Morgan's Sons Co.** no es **Sapolio.**

EL HUMORISMO EXTRANJERO EN POLITICA ECONOMICA.—UNA PEQUEÑA LECCION DE CAUSALIDAD Y EFECTO.



(Por **tariff wall** léase: muralla levantada por las leyes y tarifas aduaneras)

I. Las naciones "construyen" tarifas para impedir la entrada a los artículos extranjeros.—II. Esto crea malestar y suspicacias internacionales.—III. El malestar o general desasosiego hace más posible las guerras y, en consecuencia, las naciones previsoras deben procurar sostener y fomentar el incremento de costosas flotas navales.—IV. Marte, asomado por sobre la muralla de tarifas, echando una compasiva mirada a los pigmeos del Congreso de la Paz, que tienen una conmovedora asamblea, les dice: —Acaso sería preferible que se fueran ustedes tranquilamente a sus casas; nada tienen ustedes que hacer ni nada pueden hacer mientras las murallitas estas subsistan en pie.

(De "Puck")



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro)..... **$.50c** Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (oro)..... **$.50c** Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro)..... **$.25c** Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrebarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) **$3.** Se envía por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

AL CABO DE OCHO DIAS RADICALMENTE CURADO

Pomarez, 15 Febrero 1910.—Muy señor mío: Tengo la mayor satisfacción en darle las gracias por su excelente Alquitrán Guyot, del cual he comprado un frasco, que inmediatamente he empezado a usar. El resultado no se ha hecho esperar, y eso que sufría ya desde algunos años de una tos seca, que creía ser crónica; a los ocho días estaba radicalmente curado.

(Firmado.).—**Henri X...**, Pomarez (Landes), 25."



MICROBIOS
destruídos por el Alquitrán-Guyot

El uso del Alquitrán-Guyot, a todas las comidas y a la dosis de una cucharada cafetera por cada vaso de agua basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, aún la tos más rebelde y para curar el catarro más tenaz y la bronquitis más inveterada. Es más, a veces se consigue dominar y curar la tisis ya declarada, pues el Alquitrán detiene la descomposición de los tubérculos del pulmón al matar a los malos microbios, causa de dicha descomposición.

¡Desconfiad del consejo, realmente interesado, si, en lugar del verdadero Alquitrán-Guyot, os propusiesen tal o cual producto! Para lograr la curación de bronquitis, catarros, resfriados antiguos descuidados, y, necesariamente, el asma y la tisis, es absolutamente preciso especificar bien en las farmacias que lo que deseáis es el **verdadero Alquitrán-Guyot.** Aunque lo mejor para evitar todo error, es fijarse en la etiqueta que, si es del verdadero Alquitrán Guyot, lleva el nombre de Guyot impreso en grandes letras y **su firma en tres colores violeta, verde y rojo, al pie**, así como las señas: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

El tratamiento sólo cuesta unos **10 céntimos el día**—y cura.

ADVERTENCIA: Como hay personas para quienes el sabor del agua de brea no es agradable, podrán reemplazarla con las Cápsulas Guyot de Alquitrán de Noruega **(de pino marítimo puro)** y tomar dos o tres cápsulas a cada comida; las cuales producen idénticos efectos saludables y una curación igualmente cierta. **Las verdaderas Cápsulas-Guyot son blancas, y la firma de Guyot va impresa en negro sobre cada cápsula.**

Un glorioso pasado

Más de cincuenta años hace que se viene haciendo uso del **Quinium Labarraque** para imprimir una terminación rápida y completa a los estados de convalecencia y para curar segura y radicalmente la anemia y las fiebres de todo género.

Y sin embargo, en el decurso de esos cincuenta años los triunfos de dicho remedio y la confianza que en su eficacia han tenido siempre los enfermos, lejos de aminorarse han ido aumentando de día en día. ¿A qué se debe un resultado semejante? hay motivo para preguntarse.

Pues sencillamente a que el **Quinium Labarraque** es un remedio realmente eficaz, pues de no ser así hace mucho tiempo que como tantos otros impuestos un día por la moda habría pasado al panteón del olvido.

Basta, en efecto, con tomar después de cada comida una copita de **Quinium Labarraque** para restablecer en poco tiempo las fuerzas, aún en aquellos enfermos más agotados, y para curar de un modo seguro y sin sacudidas los estados de languidez, de debilidad y de anemia aún aquellos más tenaces y rebeldes a todo otro remedio, siendo, además, soberano para curar las fiebres e impedir que la enfermedad vuelva más tarde.

Y por si esto no fuese suficiente, la Academia de Medicina de París, que tan poco propicia se muestra a otorgar ciertas recompensas, ha significado su especial aprecio al **Quinium Labarraque** aprobando su fórmula y recomendándolo así a la confianza de los enfermos.

Dados estos precedentes, nadie extrañará el que no haya una buena farmacia que no lo tenga a la venta, si bien se expende igualmente en el Depósito Central de París, 19, rue Jacob, en botellas y medias botellas; con la circunstancia de que a la gran eficacia de dicho medicamento se une su baratura, pues con una botella hay para quince días de tratamiento.

GRAINS DE VALS

UD. VIVIRÁ 100 AÑOS

GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE.

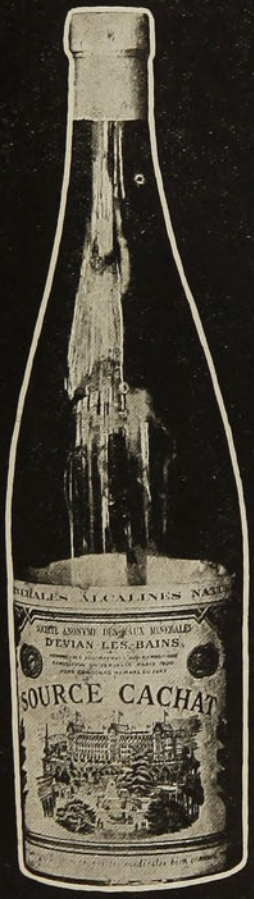
DEPURATIVO DE LA SANGRE Y DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS

PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS

Agua Evian Cachat

Mineral Natural



Agentes Generales:

WEIR, SCOTT y Cía.

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS CHARVOZ OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Lacxantes

Irregularidades Intestinales

PILDORAS CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Casilla 2668.

DE RUSIA.—UNA PRUEBA FEHACIENTE DE LA MOVILIZACION DE TROPAS RUSAS EN LA FRONTERA AUSTRO-RUSA.



Un regimiento de caballería rusa. Cosacos evacuando el distrito de Don para ser destinados a otro punto de mayor valor estratégico, a juicio de la prensa inglesa. Cosacos atravesando una ciudad fronteriza



Producto **científico** que responde á los progresos **más** recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pechô.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, á la cual mejora (fácil de tomar con reserva) conviene lo mismo á la joven que á la mujer ya hecha.

Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes) con folleto explícatorio:

Laboratorio RAOUX, 16 rue Clairaut, Paris

Depositos en **Santiago: Drogueria Francesa - Daube y Cª**

y en todas las Principales Farmacias



RADIUM

Loción antiseptica, fortificante y regeneradora, única contra la Caspa y caida del cabello. Recibimos: DAUBE y Cia: y en todas las Boticas. Frasco: $ 15.00



EL ÚLTIMO PERFUME DE

ATKINSON

OLOR DELICIOSO — EGESIA — PARTICULARMENTE DISTINGUIDO

EAU DE COLOGNE

De ATKINSON, de fama mundial.

En Perfume – Polvos – Loción – Jabón

OXYPATHOR

Marca de Fábrica registrada conforme a la ley

OXIPATIA

En los EE. Unidos de América y 55 países extranjeros.

OXYPATHOR

En la República de Chile, registrada conforme a la ley Número del Registro 6945

Es el método científico moderno para curar las enfermedades valiéndose del elemento más poderoso, el oxígeno

OXIPATIA protege la salud y la felicidad del hogar. Rapidez de acción es su característica.



EL "OXIPATHOR" obtiene éxito cada vez que se usa. No emplea drogas-venenos ni electricidad.

Vea Ud. algunos de los triunfos del Oxipathor

Rev. Padre Herminio Ibañez (Convento San Agustin)—Don Augusto Blaut, Pasaje Aldunate—Don Jaime Falguera, Delicias 833—Doña María de los Remedios Pañella, Blas Cañas 453—Doña Rosa Cáceres, Martínez de Rozas 3712—Don Benjamín Cádiz Burgos, San Pablo 1224—Don Francisco Salanos, San Pablo esquina García Reyes—Don Moisés Riveros Echáurren Valero 738—Don José Galán, Delicias 3019—El señor Santiago Zorruzúa, Tivolá 128, Valparaíso, nos escribe diciendo que el **"OXIPATHOR"** es sencillamente admirable, padecía del estómago y en unas cuantas veces que lo ha usado está completamente bueno. **Exigir la marca "OXIPATHOR" registrada conforme a la ley en la República de Chile.—Número del registro 7,656. TENGASE CUIDADO CON LAS IMITACIONES.**

Oficinas Generales: THE CHILE OXIPATHOR COMPANY Delicias 3059 SANTIAGO

DE RUSIA.—ECOS DE LA INAUGURACION DEL NUEVO BOULEVARD DE SMOLENSK



Nada más original que el modus operandi del czar de Rusia en lo que atañe a la inauguración de sus vías urbanas. El boulevard de Smolensk que ha sido inaugurado últimamente nos ofrece la oportunidad de ilustrar la curiosa ceremonia inaugural que muestra la fotografía presente. Obstruído por una ancha cinta el nuevo boulevard Smolensk sólo espera el imperial tijeretazo para ser declarado de uso público. Llega el czar, cual moderno Alejandro que dividiera el nudo gordiano, con tijeras, corta en dos la cinta en tensión y ya tenemos vía nueva. Es este curioso gesto el que ha sido sorprendido por el objetivo.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

Necesitamos agentes en todas las ciudades de la República

ACEITE DE OLIVO ARTAUD



Sí, hijo! Es el famoso Aceite "ARTAUD" cuyo gusto delicioso, tengo que hacértelo probar para que lo recomiendes a todos tus amigos.



A PROPOSITO DE LA GUERRA DE LOS BALKANES



Lo que era en 1712

Dos gráficos que explican sin comentarios supérfluos el por qué de la actual guerra otomano-balcánica. Las alteraciones del mapa de Europa Sudoeste desde 1712 a 1912.



Lo que es en 1912

¡ENCONTRADO MUERTO EN CAMA!

El Sr John C. Harris, un próspero hacendado, se acostó el Jueves pasado sintiéndose tan bien y en tan buen estado de salud como de costumbre. A la mañana siguiente, su esposa le encontró muerto en la cama á su lado. ¿Fué un homicidio? Sí y no. No, porque había muerto de las llamadas causas naturales—sí, porque hacía meses que él sabía que padecía del corazón y que una muerte repentina sobrevendría, bien del más mínimo esfuerzo, bien de dormir sobre el lado izquierdo, como efectivamente sucedió; y sin embargo este inteligente joven, dotado de bienestar y con excesivas razones para desear la vida, no atendía á razones—ni á las de su médico, ni á las de su fiel esposa que le instaban, á tomar alguna medida. "Esto no es nada," decía, "Sólo una pequeña palpitación." "Yo creo, que es el estómago." "Desaparecerá por si solo." ¡La demora y apatía le costó la vida! ¿No fué esto un suicidio?

Este es sólo un caso; sesenta mil personas mueren todos los años de padecimientos del corazón. De cada diez personas, seis sufren del mismo. Muchos no lo saben y creen que su padecimiento proviene de otra parte, y medicinan el estómago, riñones, órganos genitales femeninos, etc., sin conseguir mejora alguna; y muchos que lo saben, creen que la cura es imposible. Ahora bien, el padecimiento del corazón, es tan curable como cualquiera otra dolencia y lo hemos probado satisfactoriamente curando más de ciento treinta mil casos. Muchos de estos casos eran de los más serios, crónicos, y complicados que darse pueden, en los que otros remedios y otros doctores no habían obtenido éxito alguno y en los que se había perdido la esperanza, pero nuestro tratamiento los curó completamente en un corto espacio de tiempo, para no volver jamás á sufrir de semejante molestia.

En muchos casos la Enfermedad del Corazón se presenta complicada con desarreglos en otros órganos del cuerpo, en cuyo caso no tiene objeto el curar sólamente el corazón, y una de las razones porqué nuestro tratamiento cura, es porque trata todos los males á la vez, arregla el estómago, fortalece los riñones y órganos sexuales, restaura los nervios y el sistema en general además de fortalecer y curar el corazón.

Nosotros podemos curarle, no importa lo enfermo que se halle, ni si los medicamentos tomados anteriormente han dado ó no resultado, y para probar la fé que tenemos en nuestra aserción le enviaremos por correo, franco de porte, sin restricción de ninguna clase y sin costo alguno, un tratamiento completo, gratis, para su caso, así como nuestro folleto ilustrado, por el cual podrá conocer y estudiar su caso tan á fondo como cualquier médico. Ambos son gratis.

Entiéndase bien, que este tratamiento que le enviaremos, no es una "muestra" ó "prueba," ni tampoco una "medicina de patente" sino un tratamiento completo que gustosamente ponemos á su disposición y enviaremos completamente gratis, sólo con pedirlo, pues deseamos darle la oportunidad de que pruebe este magnífico específico por si mismo, en su casa y sin costo alguno. Si observa que tiene alguno de los siguientes síntomas: Nerviosidad, Temblores, Pesadillas, Palpitación. Pulsación agitada, Respiración corta, Síncopes, Ahogo, Sofocación, Ataques, Desvanecimiento, Hinchazón de las piernas, Derrame de sangre por la nariz, Asma, Dolor en el Corazón, lado ú omóplato, es seguro que su Corazón, y Nervios se hallan enfermos! No espere, escríbanos inmediatamente indicándonos cuales son sus síntomas y pidiendo el tratamiento: póngase en cura sin pérdida de tiempo. No olvide enviar la carta con suficiente franqueo. Diríjase al ESPECIALISTA CLEARWATER, PH.D. 19 MASONIC BLDG., Hallowell, Maine, E.U.A.

PERDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de veinte días
por las PÍLDORAS
HÉLÉNIENNES DE NAUD
Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farmen, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
Agente para Chile: R. COLLIERE, Casilla 2285 Santiago



Compre se sin salir de casa, en el almacen mas grande de América.

Hay en el Continente Americano un almacén maravilloso y gigantesco, lleno de mercancías que ocupan miles y miles de metros cúbicos, bajo un solo techo. Todo lo que el hombre pueda usar ó necesitar y en la mejor clase que las fabricas Americanas pueden producir, se encuentra en ese almacen.

Millones de americanos se proveen en él de cuanto necesitan, desde lo más indispensable para subsistir hasta lo que solo se adquiere por lujo ó placer en la existencia; y la razón es que en él pueden conseguir mejor calidad de mercancías con economía á precios de 20 á 50% de lo que tendrian que emplear en cualquiera otra casa comercial.

La firma proprietaria de este almacén es Montgomery Ward & Co., de Chicago, cuyo nombre indudablemente ha oído antes la persona que lea este párrafo, porque ha estado en negocios durante 41 años, enviando mercancías á todas partes del mundo, observando siempre correcta y honorable conducta con todos y cada uno de sus clientes.

Este grandioso almacén se encuentra á cientos y tal vez miles de leguas de los que esto lean, y para llegar á él habría necesidad de hacer un largo viaje, ya fuera por tierra ó por mar, ó por ambas vias, y en consecuencia resultaría muy costoso el placer de ir á Chicago para hacer compras en dicho almacen.

Todas estas molestias y gastos son innecesarios. Por medio de nuestro gran catalogo impreso en español ponemos ese grandioso almacén dentro de cada habitacion, puesto que sus grabados son la reproducción exacta de la alta clase de mercancías que están de venta. Junto á cada grabado se encuentra una descripción completa del artículo: ferretería, implementos para la agricultura, calzado, ropa, joyería, etc., etc.

NUEVO CATALOGO DE 300 PAGINAS— SE ENVIA GRATIS

Nuestro catálogo es gratis: sírvase pedir un ejemplar con un simple recado en carta ó tarjeta postal, escribiendo con claridad su nombre y dirección, y se obtendrá á vuelta de correo, sin costo alguno.



MONTGOMERY WARD Y CIA

CHICAGO, EE. UU.

ALIMENTO MELLIN



El niño verdaderamente dichoso es el niño que goza realmente de buena salud — alimentado como es debido. Si al nene le falta la alimentación que la Naturaleza le destinaba, el **ALIMENTO MELLIN** es lo mejor para reemplazarla.

El nene no puede digerir el almidón : **MELLIN** no contiene,

MELLIN se prepara instantáneamente sin cocinar. Es tan digestivo y nutritivo como la leche de la madre y puede darse á su hijito, con absoluta confianza, desde su nacimiento.

Todas las madres deberían escribir pidiendo una muestra, gratis, de **ALIMENTO MELLIN**, á

WEIR SCOTT & Cº

Santiago — Valparaiso

Concepcion — Antofagasta.

Los Calambres de Estómago

son ciertamente un mal bien penoso. Una impresión de frío, una emoción, una digestión difícil basta para provocarlos. Ved cómo de pronto se forman á modo de barreras en el estómago, aparecen ojeras, el semblante tórnase lívido, y presentándose á veces contracciones tan violentas que el cuerpo todo se quebranta. A menudo preséntanse diarreas inmediatas y excesivas que os dejan completamente lacios. Aconsejamos, por tanto, en tales casos unas cuantas Perlas de Eter de Clertan.

De 2 á 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos aún los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos ó de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De allí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA: Para evitar toda confusión exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rué Jacob, París.



EL MEJOR LAPIZ

lo es el "Koh-i-noor," porqué escribe mejor y dura mas que ningun otro.

Pruebe Vd. el "Koh-i-noor" de la casa L. & C. Hardtmuth.

Su sedoso correr ha de agradarle, y le resultará á Vd. un placer trabajar con lápiz. Cerciórese de que le venden un "Koh-i-noor," y nó una de sus muchas imitaciones.

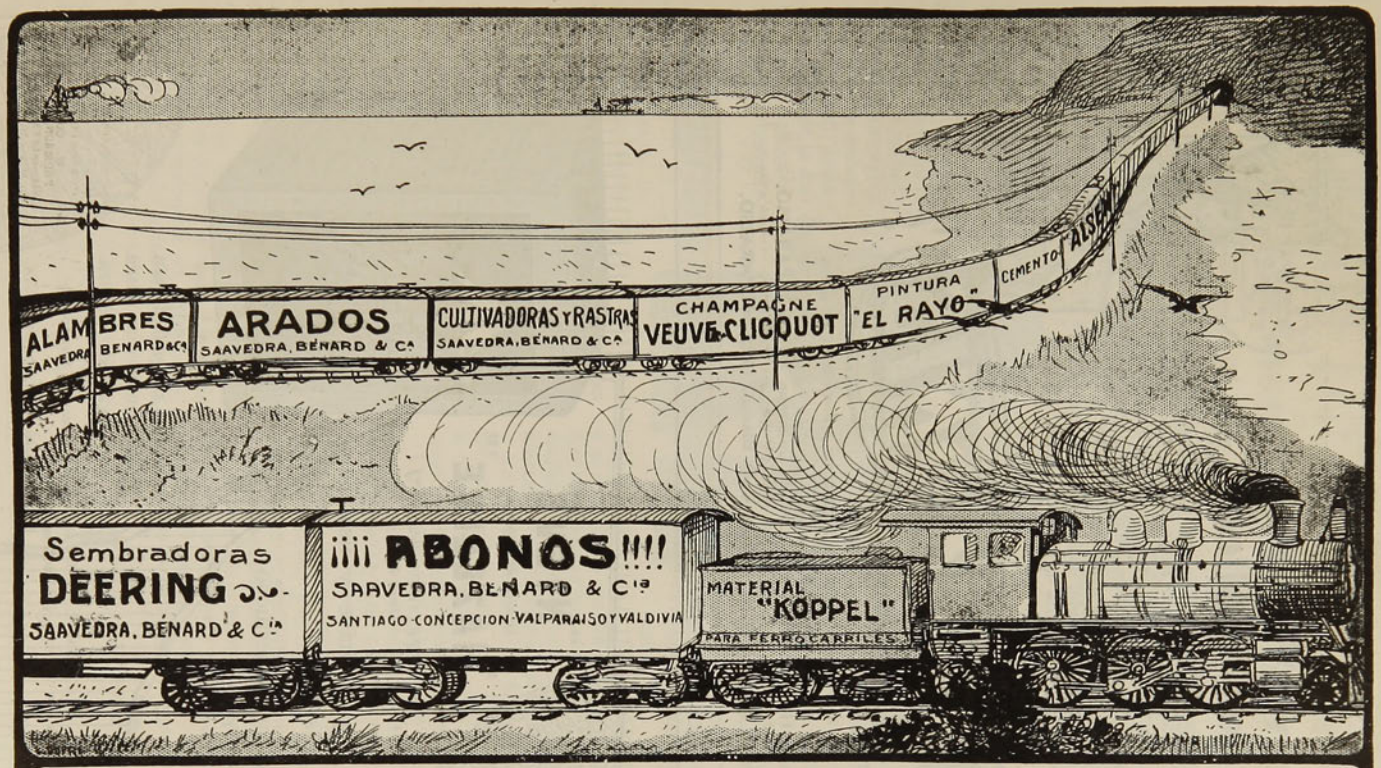
Se hace en 17 grados y en tinta de copiar.

Se vende en todas partes.

L. & C. HARDTMUTH, LT.,
Londres, Inglaterra.

Diríjase la correspondencia al

Sr. W. CONNON THOMSON,
Viamonte 741,
BUENOS AIRES



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNR

Nuevo Vigor para los débiles.



Una característica principal de "Wincarnis" es su extraordinario poder para rápidamente restaurar la vitalidad perdida y para comunicar nueva fuerza y vigor á todo el cuerpo. La razón es que "Wincarnis" es un tónico, reconstituyente, productor de sangre y alimento del sistema nervioso, que, poco á poco, reconstituye el cuerpo desgastado, enriquece y da nueva vida á la sangre y reconstruye la vitalidad de toda la economía. ¿Quiere *Vd.* probar *una* botella de

WINCARNIS?

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

Agencia para Chile:
Messrs. Hart Mackinlay & Co., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.
Agencia para el Perú y Bolivia:
Messrs. Franklin & Hargreaves, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.

"NIEVE
(*Marca de Fábrica*)
'HAZELINE'"

("'HAZELINE' SNOW")
(*Trade Mark*)



Hace la piel suave y lisa como la seda.

Hace el cutis hermoso como la rosa.

Es una necesidad para toda mujer que desee conservar su belleza.

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES

SP.P. 109

UN TRATAMIENTO EFICAZ DE LA OBESIDAD

VERDADERA REVELACION A LAS PERSONAS QUE SUFREN DE EXCESO DE GORDURA

Los tratamientos contra la ebesidad forman una legión; pero los buenos remedios más bien son raros. Es de gran interés hacer elección entre ellos, puesto que todos no tienen el mismo derecho a la gratitud de las personas gruesas.

No queremos por pruebas, sino las numerosas cartas que diariamente recibimos y que pueden resumirse como sigue:



"He ensayado ya varios tratamientos, tales como las sales purgantes, extractos orgánicos impresiones vegetales, me he friccionado el cuerpo con pomadas y he observado la dieta en las bebidas, obteniendo un resultado insignificante.

¿He de desesperar?..."

¡No, no hay por qué desesperar!

Todos esos ensayos infructuosos prueban sencillamente que nuestros corresponsales no han empleado el buen remedio, el que puede librarles del exceso de grasa, como ha ocurrido con personas mejor inspiradas.

Leed lo que escriben estas personas a M. Ratié, farmacéutico de París:

"Señor: Los resultados obtenidos después de tomar un frasco de las Pilules Apollo, han sido tan satisfactorios, que le ruego me envíe un segundo lo antes posible.—Mme. B. de Amiens."

"Señor: Me complace mucho comunicarle que desde hace una semana que tomo las Pilules Apollo he disminuido cinco libras, lo que es enorme, tratándose de la primera semana.—Mme. L. P. de Magnes le Preule (Calvados)".

"Señor: Estando altamente satisfecho del efecto de las Pilules Apollo, le ruego me envíe otro frasco. Me complacería en extremo dar cuenta de este resultado a varias personas de mi amistad, con objeto de decidirles a seguir este tratamiento. Es el mejor tributo de agradecimiento que puede dispensarle por sus maravillosos Pilules Apollo.—Jean N., de Saint Amand sur Fies (Marne)."

"Señor: Estoy encantada del tratamiento de las Pilules Apollo. He adelgazado diez kilos en espacio de un mes,—Mlle. Marie C. de Bazas."

Señor: le ruego me envíe dos frascos más de Pilules Apollo. La persona que las toma encuentra en ellas verdadero consuelo; desde el fondo de su corazón os envía sinceras gracias. —J.T. Pánoro de X."

La autenticidad de estas cartas está garantizada, y como no han sido solicitadas, constituyen, entre otras muchas parecidas, el mejor elogio que puede hacerse de las Pilules Apollo.

Son suficientes para mostrar su eficacia a la par que su acción bienhechora.

Las Pilules Apollo son a base de extracto de plantas marinas, y no encierran ningún producto susceptible de perjudicar la salud.

El estómago, los riñones y el corazón no son afectados en lo más mínimo; las personas que hacen uso de las Pilules Apollo se muestran unánimes al ponderar el consuelo y bienestar que se experimenta

Este tratamiento no se limita a hacer desaparecer la grasa, sino que parece obrar sobre la causa misma de la obesidad, por esto es un curativo y no solamente un paliativo.

Lleva consigo la desaparición casi instantánea de numerosas enfermedades provocadas por la obesidad, tales como: ahogos, congestiones, insomnio, opresión, etc.

El efecto adelgazador cesa con la supresión del tratamiento, y el resultado obtenido puede conservarse indefinidamente por la observación de simples prescripciones higiénicas,

Las personas a quienes moleste el exceso de grasa, ya sea mucho o poco, harán bien de recurrir cuanto antes a los Pilules Apollo. Tales personas no tendrán excusas de aguardar más tiempo.

Precio del frasco con instrucciones, en París, 6 fr. 35.

Cada frasco debe tener el sello francés de la "Unión des fabricants."

En Santiago: Sociedad Anónima Droguería Francesa.—En Valparaíso: Daube y Ca.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para **CHILE**:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT



Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO**, — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere usted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR,** con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico.—Catalina.
A la fuga de vocales.—

Máxima

El levantarse temprano
rejuvenece al cristiano.

Al anagrama primero — Emilio Sotomayor.
Al segundo.—' Esmeralda".
Al tercero.—Vallenar.
Al cuarto.—República Argentina.
A la charada primera.—Tocopilla
A la segunda.—Taberna.
A la tercera.—Bartolomé.
A la cuarta.—Teresa
Al acertijo primero.—Carolina.
Al segundo.—Piden.
Al tercero.—Penco.
Al jeroglífico primero.—Sinfonía.
Al segundo.—Aviadora.
Al tercero.—Formulario.
Al cuarto.—Vedado.
Al quinto.—Inescrupuloso.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Hombre público.
8 6 7 5 6 7 8 6—Militar.
1 5 1 8 6 4 2—Orden.
6 3 4 5 8 2—Soledad.
3 2 8 9 7—Animal.
8 6 4 2—Materia.
2 3 9—Adorno.
4 5—Pronombre.
1—Consonante.
8 6—Pronombre.
2 4 9—Propietario.
1 9 8 2—Carta.
4 2 7 8 9—Vestuario.
1 9 7 6 8 9—Poesía.
3 9 1 2 2 5 9—Devoción.
1 2 3 2 1 2 8 6—Artista.
1 5 7 5 6 1 8 3 9—Desgracia.

✶

1 2 3 4 5 6 7 8 —Apellido.
2 3 4 5 2 8 7 —Habitante.
1 7 6 7 8 2 —Distintivo.
8 5 6 7 8 —Emperador.
6 7 1 2 —Mineral.
7 4 2 —Poesía.
5 8 —Preposición.
1 —Consonante.

✶

1 2 3 4 5 6—República.
1 2 5 4 3—Viento.
4 3 2 3—Nombre femenino.
4 3 6—Condimiento.
6 2—Pronombre.
3—Vocal.

STR

ANAGRAMAS

Laura Siisti

Formar con estas letras el nombre y apellido de un alcalde.

JOSE SANTOS MATTA.

✶

Tereza Lind Toro Beza H. M.

Formar con estas letras el nombre y apellido de un caballero que estuvo muy de actualidad.

✶

Alfredo Cañas Perez N. N.

Formar con estas letras el nombre y apellido de un candidato a diputado derrotado en las últimas elecciones.

✶

Carmen de Solez

Formar con estas letras el nombre y apellido de un campeón ciclista.

JULIO LOBOS O

CHARADAS

En **prima segunda**, lector,
hay un nombre femenino,
que a pesar de ser mi amor,
no he visto otro nombre más felino.
Y si juntas mi **tercia** con **segunda**,
sabrás también el apellido
y verás como mi pasion abunda
al tratarse de seres tan queridos.
Mi **tercia** y **cuarta**, señores,
es un pez que detesto comerlo;
así como son mis amores
aunque trato de vencerlos;
para que así llegue un día,
que sin pasión ni cariño
quede como una alcancía
con plata, ternura... y aliño.
Y como no he decifrado
el total de esta charada,
les diré que es un buscado
nombre de mujer, amada.

★

En **prima tercia** de esta charada
se encuentra un mal muy temido
que a pesar de ser poco deseada,
raros casos he visto en los años que he vi-
[vido.
Y una nota musical
en mi **segunda** ha de haber
para formar el total
de un nombre de mujer.

TERRIBLE PEREZ

★

Mi **segunda** y mi **prima**, fruto seco,
mi **segunda** y mi **tercera**, en las aves;
mi **tercera** y mi **segunda**, en las cajas;
mi **tercera** y mi **primera**, utensilio.
Mi **todo** apellido.

JOSE SANTOS MATTA

• ★ •

ACROSTICO

. B . . . .
. U . . . . .
. . Q . . . . .
. . U . . . .
. . . . E . . . .
. . . . . S .

. . . . D . . . .
. . . E . . . . .

. . . C . . . . .
. . . H . . . .
. . I . . . . .
. . L . . . . .
. . . . E . .

Reemplazar los puntos por letras, de tal manera que den buques que haya tenido o tenga la marina de Chile.

FRAY DIEGO.

JEROGLIFICOS

Vocal fruta

★

Animal tan bebida

★

Negocio y facha

★

Nota 1 cantina

★

Sin nombre

B. G. VIVAR

ZIG-ZAG

Semanario Nacional

Santiago de Chile, 21 de Diciembre de 1912



AÑO VIII.—NUM. 409

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



Ya se sabe cómo fué envenenado el joven heredero del trono de Rusia! Un ramo de flores, cuyo perfume era mortal!

Desde entonces, se susurra que la Zarina engaña a su real hijo, quien se muere por haber respirado demasiado el alma de las flores, con los perfumes exquisitos de LEGRAND.

Relique D'Amour, Poema, Origana

Año VIII

ZIG ZAG

N.° 409

Santiago de Chile — 21 de Diciembre de 1912

LOS REYES BALKANICOS



Curiosa composición de una revista inglesa, que representa la actitud de los reyes balkánicos en la guerra contra Turquía

"Y LOVE YOU"

Ella no sabía inglés.

A pesar de eso su educación estaba lejos de ser deficiente. Tenía nociones de historia, de geografía, de aritmética, de latín, una sólida instrucción religiosa; tocaba el piano admirablemente, pintaba al pastel y conocía toda la genealogía de su familia; bailaba como una Terpsícore y no ignoraba ni el italiano ni el español.

Pero ignoraba el inglés.

La marquesa de Donissau no había inscrito el inglés en el programa de la señorita Trezel, persona de gran mérito, de espíritu y de inteligencia a quien había confiado su única hija y única heredera, para hacer de ella una cumplida señorita, digna de su alta alcurnia y del alto padrinazgo, del señor conde de la Provence, hermano del rey y de Mme. Victoire. La respetable aya había cumplido perfectamente su tarea. A los 15 años la joven Victoria de Donissau, tenía la gracia a la vez que altiva y elegante, risueña y sencilla como los pastores pintados por Watteau que a pesar de su afectada sencillez traicionaban a la gran señora.

Su genio vivo, un poco frívolo en apariencia no estaba desprovisto de energía y abnegación. Ella no debía ser de las últimas en demostrarlo en medio de toda la nobleza que muy pronto subiría en la carreta de Samsón.

Pero Victorina no pensaba en esas cosas,



Soñaba con estas tres palabras...

en medio de esa tarde deliciosa pasada en el Trianón alrededor de sus soberanos y de toda su alta parentela y relaciones. El sol declinaba, amenazando con sus flechas de oro, el espejismo de las aguas.

Olvidado de los cuidados del trono, Luis XVI, las manos en los bolsillos, sostenía ardiente conversación con "Monsieur" y María Antonieta, quien, más a sus anchas, con su sombrero de pastora y su vestido de gasa, se paseaba sonriente del brazo de Mme. de Lamballe. En Trianón la etiqueta estaba completamente olvidada.

A la sombra de un árbol gigantesco la duquesa de Civrac y la marquesa de Créquy discutían con el señor mariscal de Escocia, septuagenario como ellas; mientras que Victorina de Donissau, indiferente a todo lo que pasaba al rededor de ella, soñaba con estas tres palabras que todavía resonaban en su oído:

"Y love you".

El que las había pronunciado en ese mismo lugar no era un súbdito de su Majestad Británica, un Buckingham. Era un joven hidalgo del Poitu, Luis de Lescure, joven y hermoso que apenas frisaba en los 20 años, y contrastaba por su seriedad y su reserva con los gomosos de la corte.

Había para ello sus razones; primero su madre a quien no había conocido, era una santa; después su padre a quien conoció demasiado; hombre muy disipado y entregado de tal manera al juego que cuando murió, antes de los 40 años, dejaba a su hijo 800.000 francos de deudas.

Este podía haber renunciado a la sucesión paterna como se lo aconsejaba su abuela materna, Mme. de Civrac, que lo era también de Victorina, pero él lejos de consentir, declaró estar resuelto a pagar poco a poco a los acreedores del finado marqués, aunque tuviera para ello que privarse de todo lo superfluo y aún de lo necesario, yendo a vivir a sus posesiones.

La viuda no pudo sino aprobar tan noble sentimiento, pero no pudo dejar de recordar a su nieto ciertos proyectos de unión que podía comprometer a causa de ese excesivo escrúpulo tratándose de un villano usurero.

—Yo sé lo que el honor me manda, replicó él con firmeza, no debo anular la firma de mi padre y no debo tampoco aprovechar del compromiso; por eso he escrito a mi tío de Donissau para devolverle la palabra dada. Además, sólo tengo amistad con mi prima, y ella es tan sólo una niña.

—¡Una niña!

Contra esto fué con lo que se reveló Victorina, tratarla a ella de niña. Era sin duda muy joven y un nuevo traje y nuevo peinado la preocupaba más que cualquier otro asunto serio.

Y así se lo reprochaba a él esa tarde, tomando la decisión de decirle en términos mesurados, pero netos lo que le parecía una ligera picadura a su amor propio. Hablále de sus distintos gustos e ideas, que no harían nunca una pareja completa y que estaría muy contenta de no llamarse nunca Mme. Lescur. El la escuchaba con su sangre fría ordinaria:

—Tengo, prima mía, demasiada dignidad para haber tenido la menor duda sobre este punto, y os deseo de todo corazón un marido tal como lo puede Ud. desear, capaz de saber apreciar su valer.

Abochornada ella le volvió la espalda y él abandonó su asiento cediéndoselo al señor Montmorin.

Luis hablaba el inglés perfectamente y fué a sostener una conversación en este idioma con Mme. de Créquy a quien agradaba la gallarda apostura y la amena conversación del joven.

Victorina poco a poco fué acercándose a ellos hasta que tomó parte en la conversación, pero como no hablaba ni entendía en inglés, ellos tuvieron que hablar en su idioma.

Cuando se despidió de su primo a quien no debía volver a ver sino después de mucho tiempo, le dijo:

—Dígame una frase en inglés.

El contempló por un momento sus cándidos ojos azules, su hermosa boca con dientes como perlas, y con un suspiro involuntario murmuró:

—"Y love you!"

—Eso significa... preguntó ella.

El, recuperando su calma, pero con cierto rubor, contestóla:

—Eso significa... "Dios os bendiga...." prima mía.

Victorina no tenía razón para dudar sobre lo que le decía su primo. La señorita de Donissau había quizas tenido la vaga intuición del sentido misterioso del "Y love you" murmurado a su oido como una música lejana. Pero no se atrevió a interrogar a nadie sobre eso.



El señor de Montmorín estaba locamente enamorado de Victorina de Donissau y ella pensaba si no era una locura sacrificar una realidad tan aceptable a una quimera forjada sólo por su imaginación.

Su primo no había dado señales de vida desde hacía un año... no pensaría en ella, así ella no tenía tampoco por qué inquietarse por él. No le había hecho la menor demostración ni la menor declaración; y sin embargo, ese ¡Adiós! tan emocionante ¿tendría verdaderamente la significación "Dios os bendiga"? El la hubiera dado todo por saberlo.

Ella lo único que sabía en inglés era el canto nacional "Good save the king", "Dios salve al rey"; pero en esa frase no existía la palabra "love"... ¡Qué duda! a quién preguntarle!

Pensó en un amigo de su casa, Mylord Georges, que poseía el inglés como que era su idioma. Pero se atrevería?...

Una tarde él vino. Estaba ella sola y muy pensativa. Mylord imponíase afectuosamente de la causa de su preocupación.

—Yo... dijo ella, quería saber la traducción del canto nacional "God save the king".

—Nada más. "God: Dios; save: salve; the king: el rey".

—¡Ah... Dios se dice God... y... ¿cómo se dice ¡Dios mío, yo os amo?

Espantada de su audacia enrojeció hasta los cabellos. Mylord la miró un instante sin contestar. Su viejo corazón siempre joven sospechó algo de la verdad. Así, con maliciosa expresión le dijo:

—Se diría: "My God y love you..."

El señor Montmorin no adivinó nunca la causa de su fracaso.

Y algunos años después la Revolución que dispersó como hojas secas las familias del Trianón reunió a los dos primos en su castillo familiar de Medoc.

El, después de haber restablecido su fortuna, se mostró más audaz... ella que había hecho grandes progresos en el inglés, comprendía ahora las palabras.

Y el 27 de Octubre de 1751, Victorina de Donisau llegó a ser marquesa de Lescur y a pesar de las nubes que obscurecían el cielo de Francisca, a pesar del rey prisionero y de la huida de la nobleza, ella pudo escribir en sus memorias con el inocente egoismo de los enamorados:

"Somos los seres más felices del mundo."

H. A. DOURLIAC.

(Traducido por E. Marín)

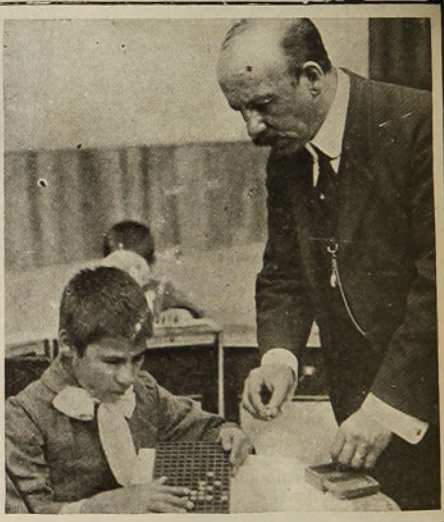
EN LA ESCUELA DE CIEGOS



En clase de lectura



Dando una lección de aritmética



En clase de geografía

Las presentes fotografías dan cuenta a nuestros lectores de la curiosa forma en que se enseña a los ciegos en el Instituto de Sordo-Mudos y Escuela de Ciegos de nuestra capital, que funcionan en el mismo edificio.

El profesor de los ciegos, señor Fabián Bravo Villedon, que es así mismo ciego, enseña a sus alumnos en una forma admirable, dándoles todas las instrucciones necesarias a fin de que sus lecciones sean perfectamente comprendidas por éstos.



En clase de escritura



Calle del Obispo

HABANA.-La calle del Obispo

Una de las calles más características de la ciudad de la Habana es aquella que todo el mundo conoce con el nombre de "calle del Obispo". En realidad ella se llama de "Pí y Margall" y así lo expresan las planchetas municipales que hay en cada cuadra. Pero ¿hay algo que pueda vencer el espíritu tradicional de los pueblos y las multitudes. Calle del Obispo se llamó en sus comienzos y así continuará llamándola el pueblo hasta la consumación de los siglos.

Es una vía estrecha, tendrá siete u ocho varas de ancho con acera y todo, pero allí está el comercio y por consiguiente allí está la animación, el gentío, la sociedad.

Sus casas son apenas visibles pues el sol horrible de la Habana ha obligado a cada comerciante a cubrir con un toldo la parte de calle que da al frente de su establecimiento. Esos toldos tienen la forma curiosa y original de cubos boca-abajo. Son así para que den más sombra. En ellos están inscritos en grandes letras los nombres de las casas comerciales y algunos de los productos que venden.

En la calle del Obispo están las ricas joyerías de la ciudad, las tiendas lujosas que venden porcelanas, sedas, chinerías elegantes, instrumentos de música, cuadros, libros y objetos ingleses, etc. Allí está el edificio del Banco Nacional de Cuba, y una buena parte de las grandes firmas habaneras. A todas horas la manguera riega aquella calzada estrecha hacia la cual da frente tan magnífico comercio. El calor que allí se siente es apenas vagamente atenuado por la brisa ligera que reina a toda hora en la Habana.

La multitud va y viene, entra y sale en cada establecimiento. Va afanosa buscando chucherías, objetos de lujo, piezas de música, sombreros, "robes et manteaux" como dicen los letreros de las casas de modas. De vez en cuando se detiene y entra a un Café a beber refrescos y oír alguna pieza de piano. Centenares de victorias y automóviles ruedan por la estrecha callejuela. Algunos se paran ante las puertas de los establecimientos y de ellos descienden mujeres hermosas, elegantes, perfumadas. Son habaneras de la alta sociedad. Casi todas son hermosas, arrogantes, bizarras y tienen ojos negros y brillantes. Domina en ellas el color moreno. Visten con gran lujo, todo aquel que permite lucir el eterno verano cubano, estación poco propicia a la exhibición de telas o de atrezos muy valiosos.

Por entre esas siluetas elegantes y alti-

vas se ven pasar algunas damas "yankees" que lucen una **toilette** especial, característica, un poquito tocada de tules verdes, de grandes plumas y de joyas ostentosas. Son personas que han venido de Estados Unidos huyendo del frío y que disfrutan con placer, a lo menos durante el primer tiempo, de los días brillantes y ardientes de la Habana.

La calle del Obispo se parece muy mucho a la célebre Rua d'Ouvidor de Río de Janeiro, siendo ésta un poco más ancha que aquella. Aquí hay el mismo bullicio, la misma vida y movimiento que allá. Se parece hasta en la inmensa profusión de negros que en ambas pululan.

En las noches la calle del Obispo se vé solitaria, pues el comercio cierra sus puertas. Pero en las noches de los Sábados ella refulge con el brillo de sus vitrinas, de sus joyerías y avisos luminosos. El Sábado es un día de moda para el comercio habanero. Abre en las noches sus tiendas al público y se llena de una animación pintoresca y original. A la luz radiante de los focos eléctricos brillan los ojos de las habaneras, y sus formas levemente diseñadas por la seda adquieren relieves estatuarios.

Es un placer vagar a tales horas en medio de esas multitudes. De ellas emergen perfumes cálidos y voluptuosos que se difunden por el aire sutil de la noche. Una sensación mareante de trópico ardiente corre como una ola de fuego por las venas. Y cada nota, cada centelleo, cada brillo excita esa sensación de vida y de fecundidad. Una leve brisa fresca pasa de vez en cuando como una caricia de abanico por los rostros. En el fondo de algún Restaurant, o allá en las penumbras de un almacen de música, un piano ríe o sueña acompañando a alguna cristalina risa de mujer.



Calle del Obispo

Allí, en medio de esa amable barahunda social he recogido muchas de mis mejores impresiones de la Habana.

MONT-CALM.



LA DIVINA POTESTAD DE TODA GENTIL MUJER

Con la fugacidad de Diana
y la altivez de Ninón,
cruza la virgen pagana
los Edenes del Amor.

Y su enervante fragancia,
y el derroche del guipur
revelan la Flor de Francia,
la rival de Pompadour...

Si pasa por los salones
hay rumor de espectación;
cobra su triunfo los dones
de algún lienzo de Watteau.

Y así, triunfante y profana
ella es la reina doquier;
que tal potestad dimana
de toda gentil mujer!

JUAN ROJAS SEGOVIA.



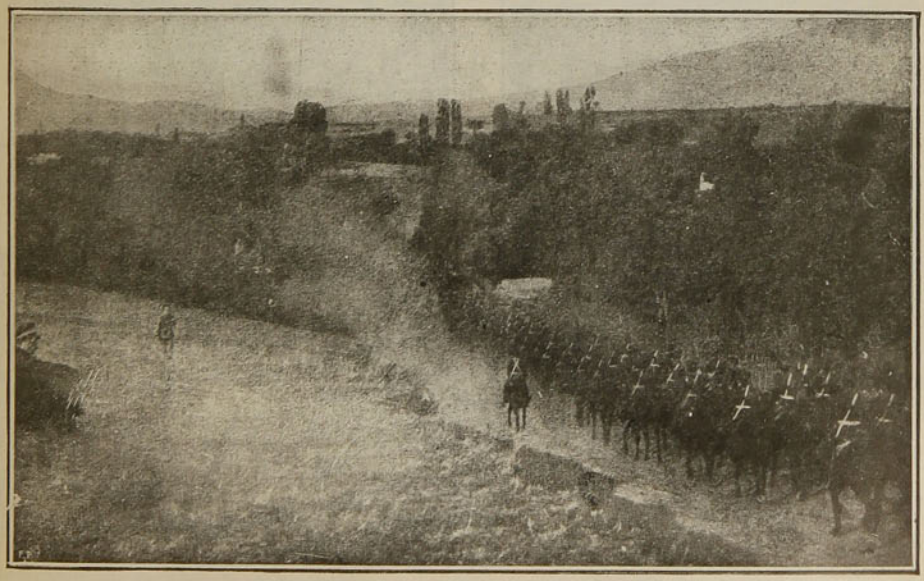
Caballería búlgara en campaña



Vista panorámica de Scutari



El príncipe Constantino de Grecia y el Primer Ministro en el campo de operaciones



Un cuerpo de caballería búlgara en marcha



Bombardeo de Tuzi por la artillería montenegrina



En el sitio de Adrianópolis.—Mientras la artillería dispara los oficiales se refrescan



Montenegrinos al asalto de una de las más fuertes posiciones en los alrededores de Scutari



Reservistas búlgaros en oración pidiendo a Dios el triunfo de las armas cristianas

⚜ ⚜ ⚜

TIERRA DEL FUEGO

En un número anterior hicimos una relación de una visita al Cabo de Hornos, efectuada por uno de nuestros escampavías de la Armada con el fin de estudiar la ubicación de un faro en esa extremidad austral de nuestro continente y de nuestros dominios. Dimos en ese número algunas fotografías curiosas y únicas de esos lúgubres y tempestuosos parajes. Ahora podemos completar esa información ofreciendo otras vistas fotográficas del Canal Beagle, que conduce a esas lejanas regiones, y que son también de un gran valor informativo, pues muy raras veces se logra obtener buenas fotografías, por la constante inclemencia del tiempo que reina en ellas.



Aserradero en Lapataia

Gracias a la previsión del Gobierno del general Bulnes, allá por el año 1843, nuestro pabellón se hizo flamear en el Estrecho de Magallanes, consolidando así la soberanía chilena en ese territorio, que jamás antes había sido morada de gente civilizada y por sólo pocos días se adelantó a una expedición inglesa que llevaba la intención de sentar sus dominios en él. Fácil es suponer que si nuestra bandera hubiera sido plantada después de la llegada de los ingleses, esas regiones serían hoy una de las tantas colonias inglesas y nuestro Chile no habría llegado más al sur de Chiloé.

La soberanía de Chile se hizo efectiva sólo en el Estrecho, pues en la Tierra del Fuego, habitada por indios fueguinos, no se aventuraron los pocos colonos chilenos que se establecieron allí. La inclemencia del clima, las dificultades de la navegación, la aridez de esas tierras y la inhospitalidad de los temibles fueguinos, fueron una valla insalvable para explorar la región más al sur del Estrecho.

Sin embargo,, el famoso capitán inglés Fitz-Roy ya en 1830, en su débil goleta, la "Beagle", exploró toda aquella región y levantó planos de las islas y canales que sirvieron para la navegación del Cabo de Hornos y mares que lo rodean; los planos que levantó de la región de los canales fueron para aquellos tiempos muy buenos, y gracias a los trabajos posteriores de la marina nacional todos los pasos y peligros están señalados y su difícil navegación es practicable. Varios años demoró Fitz-Roy en explorar esa parte y no pudiendo penetrar en los canales la goleta, tuvo que internarse en botes, mientras el débil buquecito cruzaba todo el tiempo mar afuera. Una vez que recogía suficientes datos, se unía a ella y zarpaba a Montevideo donde ponía en limpio sus cálculos y construía la carta. En estos trabajos fué ayudado por el sabio Carlos Darwin que lo acompañaba y en estos largos y penosos días compuso su tan famosa obra sobre el "origen de las especies".



Wulaia, teatro del sacrificio de los misioneros de la Allen Gardiner

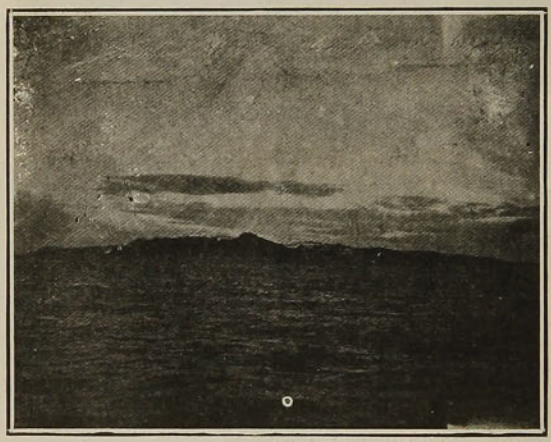
El nombre de Darwin, Fitz-Roy y demás compañeros de labor se recuerda hoy por el nombre de los canales, montañas e islas más importantes de ese territorio.

Los cazadores de focas, comercio tan lucrativo aunque terriblemente penoso, han visitado constantemente estos parajes, sobre todo los de nacionalidad nor-

te-americana, que vienen de Estados Unidos, directamente, sin hacer escala alguna y permanecen hasta 6 y 8 meses entre las rocas e islotes, que son guaridas de tan preciados animales. Estas focas son las otarias de las pieles que se usan para vestidos y abrigos y alcanzan precios subidísimos.

Fitz-Roy a su regreso a Inglaterra en 1832, llevó consigo varios indios fueguinos, de la tribu de los yaganes, que son los que habitan los canales, pero tuvo que devolverlos dos años después, porque no pudieron aclimatarse.

Debemos hacer notar que en esta región hay dos tribus principales de indígenas completamente diferentes en su costumbres: los onas, que son los que habitan la Tierra del Fuego, o sea la isla más grande, en la ribera sur del Estrecho, en el lado oriental y que hacen una vida nómade entre las montañas y llanos, no aventurándose a navegar y los yaganes, que por el contrario, viven



Isla Nueva, a la entrada del canal Beagle

prácticamente en el mar, esto es, en canoas, contínuamente navegando entre los canales.

En 1850, el capitán de la marina inglesa, Allen Gardiner, se decidió a hacer una tentativa para civilizar los indios fueguinos, buscando los rastros de los indígenas llevados por Fitz-Roy y al efecto partió en una expedición acompañado de otras personas animadas de tan buenos ppropósitos y una vez en la Tierra del Fuego, abandonaron el buque en que venían y en botes se internaron por los canales. Su suerte fué tristísima: después de mil penurias y rendidos por las enfermedades, las privaciones y el hambre, uno a uno sucumbieron, pero dejaron un diario de su vida y éste fué descubierto poco después y conocido del mundo civilizado.

La Sociedad Inglesa de Misiones en la América del Sur quiso proseguir la obra tan prematuramente interrumpida por Gardiner y al efecto en 1854 equipó una goleta que denominó Allen Gardiner y se dirigió a Tierra del Fuego. Esta misión tuvo al principio éxito, pero un día todos fueron asesinados por los indígenas. A pesar de este descalabro, la Sociedad no abandonó su benéfica obra y continuó la propaganda. El más constante en llevarla a cabo fué Mr. Bridges y al fin de algunos años pudo establecerse en Ushuaía, actual capital de la Gobernación Argentina de la Tierra del Fuego.

Sabemos que a consecuencia del tratado de límites con la República Argentina en 1881, una parte de la Isla Tierra del Fuego, y la Isla de los Estados pasaron al dominio de aquella, quedando Chile con la parte occidental y todas las islas que están situadas en el Canal de Beagle y al sur de él. Esto ha dado lugar a una pequeña dificultad, porque los argentinos sostienen que la boca del Canal de Beagle se abre más al sur y deja entonces al norte del paso algunas islas que ellos pretenden; pero no hay duda que no será esto motivo para alterar las buenas relaciones, sobre todo cuando Chile ha ejercido dominio efectivo sobre aquellas islas desde tiempos anteriores a la controversia.

Hoy día toda la región austral está civilizada; los pocos indios que no se han sometido, viven pacíficamente entre islotes desiertos o en el corazón de las ásperas montañas. Los terrenos de las llanuras son campo de pastoreo y los bosques caen bajo el hacha de los aserradores.

La vista núm. 1 muestra el aserradero de Zapataia, caleta situada en el Canal de Beagle, cerca de Ushuaía y casi en la línea limítrofe con Chile. Es uno de los más florecientes; se dice que obtiene de utilidad cada año el valor del capital invertido.

La vista núm. 2 muestra la bahía de Wulaia, donde fueron sacrificados los primeros misioneros de la Allen Gardiner.

La vista núm. 3 muestra la Isla Nueva en la entrada del Canal Beagle por el lado del Atlántico.

Hace poco tiempo, cuando la fiebre del oro en Magallanes, muy concurridas se vieron estas islas por los buscadores de oro, pero después del desencanto, ha vuelto la región a su solitaria vida; pero no dudamos que en algunos años más se vean surgir industrias y exploraciones que hoy no son halagadoras por la poca densidad de la población y falta de capitales. Como hemos dicho, nuestra marina ha explorado todos los pasos y ha levantado la carta náutica que permite la navegación expedita y con ello facilitará enormemente el comercio y las industrias que se establezcan. Esta es una de las obras de paz y de progreso que llenan la historia de la marina nacional.

EL CORRESPONSAL NAVAL.

LOS RESERVISTAS DE CONCEPCION



Una cueca al aire libre

Con todo éxito efectuaron últimamente los socios del Cuerpo de Reservistas número 1 de Concepción el paseo campestre que habían organizado a los alrededores de Penco.

La partida se hizo a las 8 un cuarto A. M. y a las 9.30 más o menos, llegaban a Bellavista, punto designado para el paseo.

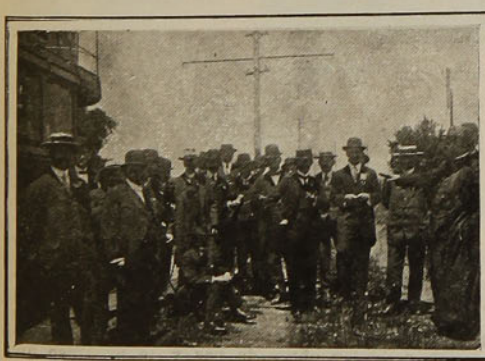
Después del desayuno, se verificaron varias partidas de football hasta las 12 M., en que se tocó rancho para el almuerzo, el que fué ofrecido en elocuentes frases, por el presidente de la institución, señor Enrique Pacheco.



En descanso

Se vivó entusiastamente al secretario del Cuerpo, Sr. Cofré, iniciador de la idea de formación de este cuerpo, y se ovacionó también al vicepresidente, Sr. Juan R. Bell, entusiasta sostenedor de la institución y que ha contribuído poderosamente al progreso de ella.

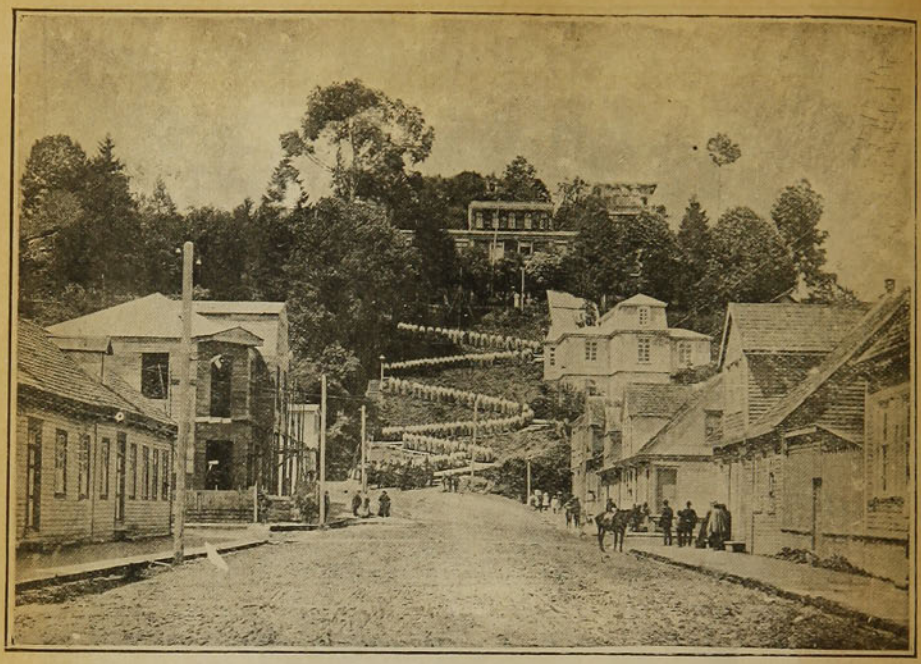
Terminado el almuerzo, se organizó un animado baile, empezando por cuadrillas y terminando con la cueca.



Esperando el tranvía para Talcahuano

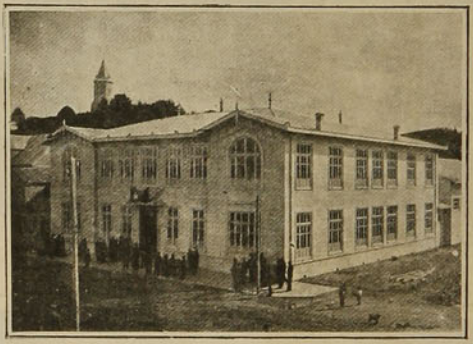


Un fotógrafo fotografiado



Vista general tomada en el momento de recibirse al Ministro de Instrucción Pública en el edificio de la Escuela Normal, donde se le ofreció un banquete

Las fotografías que damos en la presente página fueron tomadas en Puerto Montt durante las fiestas que se llevaron a efecto con motivo de la inauguración del edificio del Liceo. A estas fiestas asistieron los señores Ministros de Justicia e Instrucción Pública y de Hacienda, señores Enrique Villegas y Manuel Rivas Vicuña. También se encontraron presentes, entre otras distinguidas personas, el diputado don Oscar Urzúa y el subsecretario de Instrucción Pública señor Moisés Várgas Molina.



Los señores Ministros llegando al Liceo

Las fiestas resultaron brillantísimas y el vecindario de Puerto Montt las celebró con especial agrado, como que eran motivo de la inauguración de un establecimiento que traerá incalculables beneficios para toda esa región.

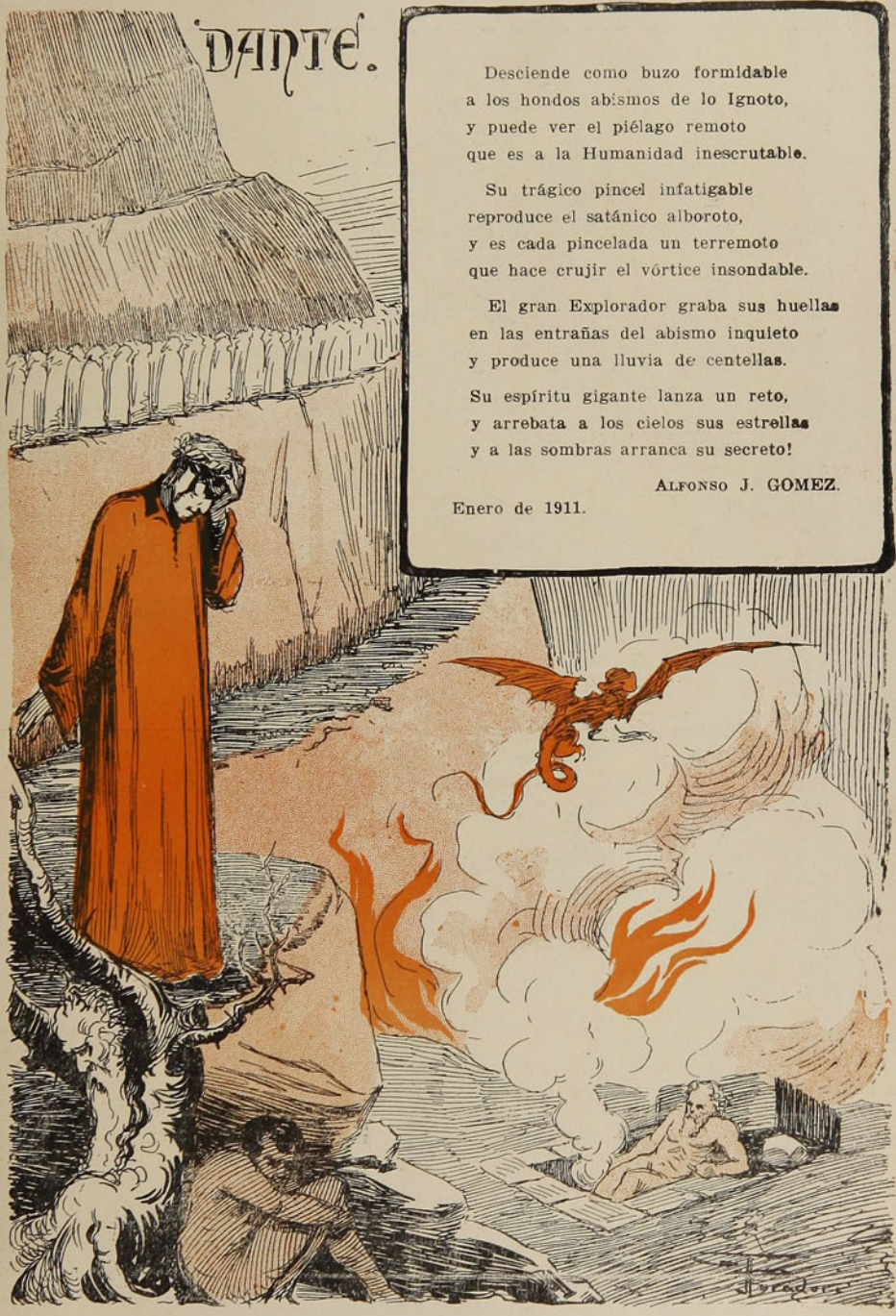


Los señores Ministros de Instrucción Pública y Hacienda llegando a Puerto Montt



Durante el acto de la inauguración del Liceo

DANTE.



Desciende como buzo formidable
a los hondos abismos de lo Ignoto,
y puede ver el piélago remoto
que es a la Humanidad inescrutable.

Su trágico pincel infatigable
reproduce el satánico alboroto,
y es cada pincelada un terremoto
que hace crujir el vórtice insondable.

El gran Explorador graba sus huellas
en las entrañas del abismo inquieto
y produce una lluvia de centellas.

Su espíritu gigante lanza un reto,
y arrebata a los cielos sus estrellas
y a las sombras arranca su secreto!

ALFONSO J. GOMEZ.

Enero de 1911.



Si lo han dado el veintiocho precisamente
Ese beso resulta muy inocente.



LOS ARREGLOS CON EL PERU

Mientras la opinión extranjera considera generalmente en buen camino los arreglos con el Perú que vienen tramitándose entre las cancillerías de Santiago y Lima y los juzga como un feliz augurio de paz continental, aquí se ofrece el espectáculo de una inercia aplastadora de toda buena esperanza. Se inició el debate en el Senado de la República en una forma casi agria y la opinión llegó a preguntarse, en presencia de la obstrucción que se hacía en aquel alto cuerpo, si el Gobierno habría sabido resguardar el decoro y el interés nacionales en las negociaciones iniciadas. Vino después un período de calma, en virtud de cierto acuerdo gestionado entre algunos senadores y el Ministro de Relaciones Exteriores, acuerdo que ha sido interpretado en opuestas formas; y desde aquel momento, aquella negociación trascendental, que los países que nos contemplan aprecian como un triunfo de la civilización y del progreso americano, ha quedado paralizada, y gobierno y Congreso han enmudecido.

¿Será que este negocio va a terminar aquí como termina la gestión de todos los negocios de importancia, por la postergación indefinida del mismo?

No sería aceptable, y por decoro nacional debe la opinión hacer sentir a los poderes públicos que las negociaciones con el Perú traen a Chile puesto a la espectación del continente entero y que en tales condiciones no pueden finiquitarse en la forma anti-política de una postergación de resoluciones. Esto sería tanto más inconveniente para nuestros intereses cuanto que Chile aparece generalmente ante la conciencia continental y aun universal, que el Perú se ha cuidado de informar sistemáticamente, como terco y engreído de su fuerza, que no busca el mantenimiento de sus derechos sino la humillación del vencido impotente.

A Chile no puede serle indiferente que mañana, fracasadas las negociaciones con el Perú, se pueda imputar a dureza suya con su antiguo antagonista el mantenimiento en América de una situación ingrata, que es una rémora de progreso y amenaza de perpetuas complicaciones en que se verían envueltas no sólo las dos naciones interesadas sino todos los países del continente. Por eso, queremos que no quede por Chile, por inercia de nuestra parte, en suspenso la negociación del 10 de Noviembre. Los pueblos conscientes de su fuerza, decía muy bien días atrás un diario que se refería a esta situación, los pueblos conscientes de su fuerza y de sus destinos o marchan con el arma al brazo como los Balkanes o hacen la paz como Italia. Es política turca enmohecer los derechos, las armas y los buenos títulos en el ocio, en la política interna, en las soluciones del tiempo y de la pereza.

LAS ESPECULACIONES BURSATILES

Somos jugadores impenitentes. Años atrás se predicó la buena nueva del resurgimiento económico del país y medio mundo se lanzó al barrio de la Bolsa de Comercio a embarcarse en la enflorada nave de la fortuna que se ofrecía a todos por un camino distinto y más seductor que el áspero y tardío del trabajo constante y del esfuerzo paciente de una vida casi entera.

Bastaba una palabra, un gesto, una mirada a veces, en el afiebrado recinto de las operaciones para realizar ganancias considerables y viejos, jóvenes y niños acudían a la rueda de la fortuna a recoger sus dones, y ¡ay! también a dejar los sanos principios inconmovibles de que la única base honrada de riqueza es el trabajo y la economía. Los triunfadores discurrían en medio de un ambiente de apoteosis; los más timoratos se decidían al fin por seguir a los audaces en su carrera; y la ciudad vivió unos meses de embriaguez de oro y bienestar que contagiaba aun a los más sesudos.

Pero un día la nave crujió y sus alegres pasajeros se miraron entre sí. ¿Todo aquel viaje entre flores no había sido más que un

sueño? La rueda de la fortuna ya no funcionaba echando por su tangente puñados de monedas. Alguien quiso pesar las que le correspondían por su parte y al estirar la mano cogió el vacío: la rueda también comenzaba ahora a girar en sentido inverso, y al moverse para atrás iba echando a tierra a sus idólatras.

Vinieron entonces los días tristes. Los más compungidos ante la situación hablaban de experiencia futura. Los escépticos decían que todo era cuestión de tiempo y que los náufragos de la nave de la fortuna fácil, invitados otra vez, no recordarían al poeta: **Aún tengo la ropa en la playa tendida a secar!**

Las mismas escenas vuelven a repetirse. El vaho ardiente de la especulación ha vuelto a soplar en nuestras plazas comerciales y el año se hunde en una pesada atmósfera de juego fracasado: cuando el **crack** iba a producirse otra vez brutal y arrollador, las instituciones bursátiles se han puesto de acuerdo para contener sus consecuencias.

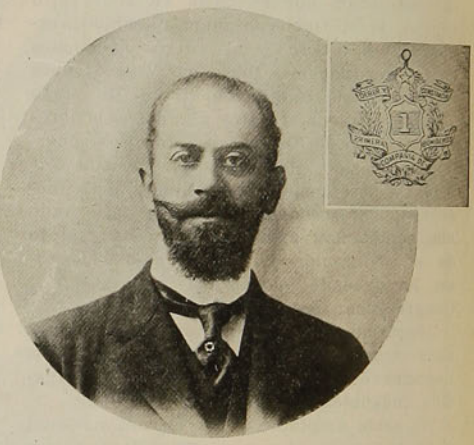
Pero el escándalo está dado, y decimos escándalo porque el espectáculo de la ganancia fácil, de la fortuna hecha de un golpe, produce efectos desmoralizadores en cualquier sociedad—mucho más en la nuestra inclinada a un sensualismo malsano, y cuya situación económica hace desconfiar a los débiles del resultado de los esfuerzos pacientes del trabajo normal—porque retrae de este a elementos que en cualquier campo de la actividad serían factores útiles, y porque, aun lograda, lleva en sí algo de injusticia contra el principio de que ella es el premio del esfuerzo constante, de la honradez y de la inteligencia.

AL Sr. LUIS PHILLIPS

La 1.a Compañía de Bomberos obsequió últimamente una medalla de oro al Director don Luis Phillips con motivo de haber obtenido este caballero la Medalla del Directorio por 20 años de servicio en el cuerpo.

Este obsequio es un acto de justicia a este consecuente servidor del Cuerpo de Bomberos de Santiago. Además él refleja la distinción y cariño que se siente por el Director Phillips, no tan sólo en la 1.a Compañía sino también en todo el Cuerpo de Bomberos.

Acompañamos a estas líneas como un homenaje al Director Phillips, su fotografía, y modelo de la medalla de oro con que ha sido obsequiado.



TESTAMENTO

Me estoy muriendo, me siento viejo!...
¡Sola en el mundo, mi amor, te dejo!...
¡Tú siempre buena conmigo fuiste:
tú, únicamente, fiel, me quisiste!...
¡La muerte fría su rostro asoma,
va a quedar viuda la ideal paloma,
que me arrullara con dulce canto,
la palomita que quiero tanto;
de mis tristezas flor de alegría,
de mi harpa rota la melodía,
de mis jardines cándida rosa,
madre abnegada y amante esposa.
¡Como marchita flor de la huerta
doblas la frente pálida y yerta;
mas, de los cielos el amor mío
caerá, en lluvia de ideal rocío,
con castos besos, lánguidamente,
sobre tus labios, sobre tu frente,
¡Sobre tus labios, los rojos labios,
bálsamo fresco de mis agravios;
sobre tu frente limpia y serena,
como los pétalos de la azucena!

¡Sube a los cielos mi alma inquieta,
sólo a la tumba se va el poeta;
juntos hicimos nuestro camino,
hoy nos separa fatal destino;
grande es la pena, pero no importa:
la ausencia, amiga, debe ser corta:
sigue viviendo para los pobres,
seca sus llantos mudos, salobres;
yo te acompaño como en los días
de amores tiernos poesías,
cuando del mundo por los caminos,
unidos iban nuestros destinos
como dos pájaros soñadores,
sobre las ramas, entre las flores.
Este es, hijita, mi testamento:
heredas todo mi sentimiento,
de amor al triste, de caridad,
de compasiones a la orfandad...
¡Esposa mía, dáme el postrero
beso... hasta luego... mientras espero
tu encantadora, dulce llegada,
durmiendo el sueño de tumba helada!

GUSTAVO MORA P.

Navidad

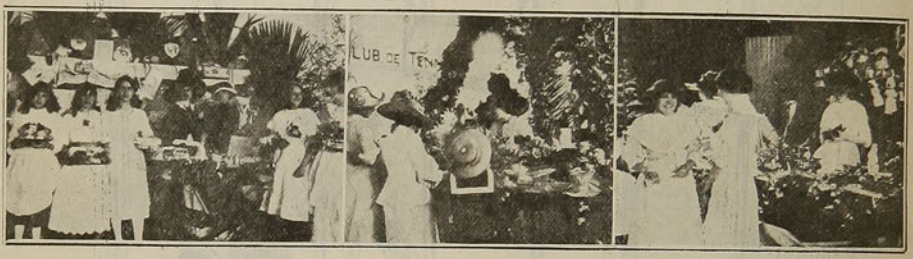


Niño pobre.—¡Quién fuera niño rico para tener juguetes!
Niño rico.—¡Quién fuera niño pobre para revolcarse en la tierra y chapotear en el barro!

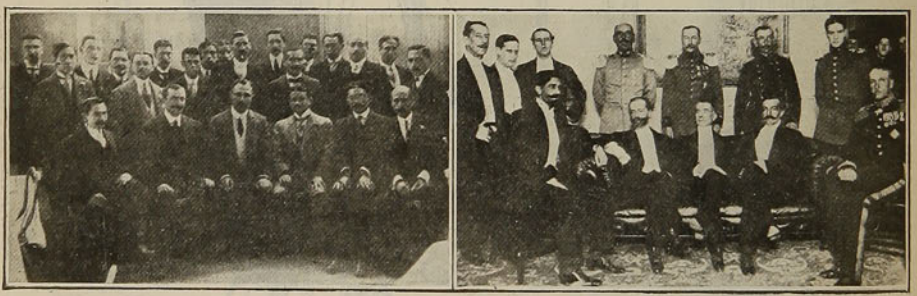
Notas Sociales



Instantáneas tomadas después del matrimonio del señor Roberto Donoso Bascuñán y la señorita Rebeca Errázuriz Ovalle, llevado a efecto en la capilla de los Padres Franceses



Durante la hermosa fiesta de caridad verificada últimamente en Valparaíso



Después del banquete ofrecido en el Restaurant Santiago al señor H. Durandin, con motivo de su viaje a Europa

Algunos de los asistentes al banquete ofrecido por el señor Ministro de Relaciones Exteriores al Excmo. señor Ministro del Portugal, en el Club de la Unión



Después de la manifestación ofrecida al ingeniero de los Ferrocarriles del Estado, Sr. Eduardo Puerlinsen

En el Consulado del Portugal, después del banquete ofrecido al Ministro de esa República

IX. CON DON RAFAEL MALUENDA

No he de deciros que Maluenda es uno de los más brillantes escritores de su generación, ni que es muy aplaudido, ni que ya no se discute su labor. Eso lo sabéis todos Lo habéis escuchado en el Ateneo, lo habéis leído en esta misma revista, habéis admirado su corbata... De mi pluma pediréis algo más nuevo, más íntimo. Algo de sus secretos y de sus charlas. Algo de lo que no se dice en la consagradora tribuna del Ateneo...

Ante todo os diré que Maluenda es muy simpático...

—¿Muy simpático?

—Sí, muy simpático...

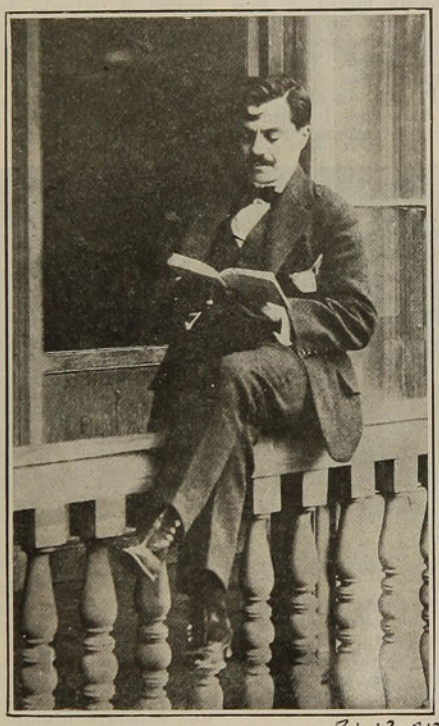
—Usted dice cosas muy nuevas...

—Os convenceré de ello. Con mi varita maravillosa de entrevistador lo haré hablar.

Oidlo:

✣

—Nací en Santiago, en Marzo del 85, si el deseo de ser siempre joven no me turba. Estudié en el Seminario Domínico de donde pasé al Instituto Nacional. Salí de él en 1904 después de cursar todas las humanidades. Hice tres años en el curso de arquitectura. En 1904 escribí mi primer trabajo: un artículo de crítica sobre "Sub-Sole" de Baldomero Lillo. Leí en el Ateneo en 1908 y publiqué mis "Escenas de la vida campesina" en 1909. Desde entonces he trabajado sin querer publicar libros, porque no me seduce aún el mediano éxito económico que con ellos se obtiene. Tengo dos novelas: "El ara rota" y "La señorita Ana"; dos libros de cuentos: "Venidos a menos" y "En la vida peligrosa". Escribí para el teatro como un ensayo "La Suerte" y "La esfinge" y he escrito muchos cientos de artículos de crítica literaria. Hoy trabajo como periodista, machacando a diario en ese yunque anónimo de la prensa que para el literato tiene una positiva ventaja: enseñarlo a ser modesto y medirse con cierta justeza en lo que vale.



Maluenda habla lentamente, dándole cierta gravedad sonora a sus palabras. Pero su solemnidad no molesta. Al contrario, agrada. Esto es muy propio en él. Si Maluenda no fuera solemne no sería Maluenda. ¿Pero no os ha dicho como trabaja?

—No.

—Se quita el paletó. Siempre. Trabaja en mangas de camisa.

—¡.....!

Silencio. No os riais. Como buen escritor ya tiene sus caprichos. Preguntémosle algo.

—¿Qué piensa usted de la joven generación literaria?

—Hay la generación de Luis Orrego Luco, creo; la generación de Augusto Thomson; la generación de Carlos Mondaca y otra ¿no es cierto? No quiero opinar sobre ninguna, pero sobre la última hago una observación: estudia menos que los anteriores, es más inquieta e impresionista. Cree que los escultores han menester de sólidos estudios, que los pintores y músicos también los necesitan; pero parece creer que los literatos están sobrados de todo eso que es la base de una sólida cultura artística.

No creáis que esto molestará a los jóvenes. No, al contrario. Les hace reír. Ellos mejor que nadie saben lo que trabajan y estudian. Pero todos estudian en silencio. Hasta hoy ningún muchacho ha publicado su verdadera labor.

¿Queréis conocer sus gustos? Oid.

—¿Cuál es su autor favorito?

—Un yankee: Bret-Hart.

—¿Y su poeta?

—Marquina, el poeta de las "Eglogas" y las "Vendimias".

Ahora, algo interesante:

—¿Cuál es su método de trabajo?

—Esta cosa no tiene importancia ninguna para el juicio de mi obra, pero voy a hablarle de ello porque sé que tiene su cierto interés anecdótico... Yo no puedo ni he podido trabajar más que de noche. Cuan-

21-12-912

do no estaba en la prensa, rara vez salía de casa en la noche. Poco después de comida me encerraba en mi cuarto y allí dale que le das a la pluma hasta que... me sorprendió muchas veces la mañana. A tanto llega el entusiasmo cuando estamos jóvenes y nos llamamos con orgullo "literatos". Escribí así muchos cuentos y novelas, cientos de carillas que un mes después rompía. Un solo cuento publiqué de todos aquellos escritos: "Ño Pancho". Más tarde y poco a poco fuí acostumbrándome a efectuar esa selección en la mente y a no escribir sino lo que se me aparecía ya con formas medianamente definitivas... Pero en fin, me pierdo en recuerdos. Ahora escribo en la forma siguiente: Se me pasan meses en que no tomo la pluma; más, llega un instante en que siento ya que algo se ha hecho dentro de mí. Entonces me decido. No salgo de casa en la noche. Como a las 6 P. M.; me acuesto a las 7.30 P. M.; duermo hasta las 12 P. M.; a esa hora me levanto y trabajo hasta las 5 de la mañana. Tengo la cabeza descansada, tengo silencio... y venga café, vengan cigarros y vayan carillas... Así pude en veinte días escribir el libro que presenté al certámen del Centenario y que el jurado tuvo la humorada de premiar.



Don Rafael Maluenda en su escritorio, acompañado del señor Luis Cano

—¿Usted ha vivido mucho tiempo en el campo?

—Gran parte de mi niñez; pero no como señorito sino haciendo vida de inquilino, de trabajador. Después he pasado allí largas temporadas...

—¿Y aquí en Santiago?

—Conozco el pueblo maleante muy bien, conozco la burguesía y mis novelas cortas sobre ella creo que interesarán. Tengo en preparación un trabajo (novelas cortas) sobre gente del bajo pueblo y esa que empieza en donde termina el pueblo honrado y comienza la hampa social.

Maluenda es muy cómodo para las entrevistas, porque conoce el alma caprichosa y preguntona del lector moderno. Sabe hablar de sí mismo. Sabe lo que debe contestar. Sabe decir las cosas sin enredarse.. Sigamos preguntándole sobre sus métodos...

—¿Cómo hace usted una novela corta?

—Busco como base, más bien dicho empiezo a escribirla cuando encuentro un hecho que me sirve de base y que sea de trascendencia para una vida. Hacer cuentos con elementos de simples anécdotas es tarea de revisteros, no de literatos y artistas.

Luego escribo un diálogo, en fragmento; más tarde otro y finalmente los uno dándoles orquestación literaria, es decir proporción entre las partes, procurando que el relato vaya pasando ante el lector. . Escribo suponiendo que yo soy un espectador de lo que relato; un espectador que no ve lo que pasa en las almas sino por sus gestos exteriores: es decir, escribo sugiriendo. En general, creo yo que mis novelas todas exaltan cada una un carácter, de ahí que sus argumentos sean muy simples y les falten los enredos novelescos.

Maluenda es dogmático.

—Sí, es dogmático.

—Y simpático.

—¿Simpático?

—Sí. Oid.

—¿Qué piensa de los concursos literarios?

—Pienso que para estímulo de escritores no sirven. Y en la forma en que los ha hecho el Consejo de Letras sirven menos. Desde luego poquísimos de los jurados tienen verdadera competencia; un menor número todavía se interesa por los concursantes. En general se designa a caballeros ancianos o señoras; y es la verdad que los primeros—con mucha lógica—no perdonan las gallardías literarias de las nuevas generaciones, mientras las señoras—que se sienten trasladadas a una labor ajena a sus naturalezas — no saben qué hacerse en sus puestos de críticas. Yo prometí no presentarme más a concursos como los ya celebrados y no por despecho, pues me ha cabido "la suerte" de sacarme siempre y desde que empecé a escribir, los primeros premios. Pero me contaron del penúltimo concurso una anécdota capaz de... Oiga usted. Había una señora jurado de cuentos, creo. Como urgiera su fallo, se presenta a su casa el secretario del Consejo a suplicarle que otorgara su veredicto lo antes posible. No estaba la señora. Pero una hija suya respondió al secretario: "Yo le diré a mi mamá que se apure, se lo prometo; y le ayudaré para que concluya pronto"...

—¿Usted piensa que a la mujer no puede respetársela como escritora?

—Una señora que escribía y era tenida por letrada en un pueblo, consultó a su cura párroco acerca de los méritos de una obra suya, pomposamente titulada "El hilo del destino". El párroco leyó el título y le dijo que a las señoras antes que conocer el hilo del destino les interesaba más saber "el destino del hilo". Pienso como ese sabio cura párroco... Pero las señoras son temibles y dado caso de una competencia literaria, ante el público, nos apabujarían. Tenemos entre nosotros escritoras que producen de a cuatro libros y que sin gravamen podrían obsequiarlos al público; y esta es una ventaja literaria sin duda. Luego se quieren tanto que cuando se critican

elogios les faltan: una señora dijo de otra el año pasado "que tenía el cetro de la literatura chilena", el cetro, fíjese usted, nada menos que el cetro: lo único que a esa escritora le falta es saber castellano; pero es lo único. Pero no hablemos de señoras ya que estamos tratando de literatura. Oponiendo una Liga a los deslices libertosos están las damas más cerca de su verdadera misión y más en carácter.

—Usted es uno de los que ha llegado, dicen.

—No, señor; yo no he llegado y espero no llegar. Nada más absurdo que decirle a un artista "que ya ha llegado". Con eso se le niega toda idea de progreso. Y los que a sí mismos se llamaran "literatos llegados" se pónen en ridículo porque nada tenemos ninguno de definitivo en lo que hemos hecho para decir que ya hemos llegado. Me complazco en decir que yo no he llegado; al ideal no se llega nunca; y si es hermoso y bello y apasionante el arte es precisamente porque en su ascensión la cumbre es sólo una esperanza. No he llegado; camino, nada más.

✝

Así trabaja, así piensa, y así charla Maluenda. Es muy agradable. Yo, antes de conocerlo, le temía por su solemnidad. Una tarde me lo presentó Yáñez Silva. Habló gravemente. Después lo volví a encontrar. menos grave ya. En "Pluma y Lapiz" me habló más jovial. Me dijo algunos chistes. Ahora, con una sonrisita en los labios, me trata de "amigo mío", de "ilustre joven"... Cuando le hice esta entrevista me llamó "de la Vega"... yo le dí las gracias...

DANIEL DE LA VEGA.

⚜ ⚜ ⚜

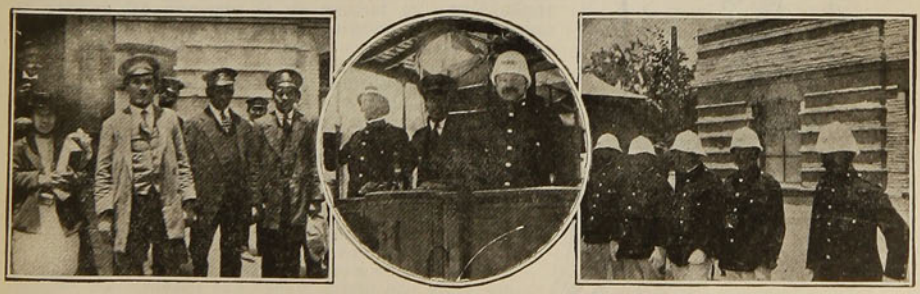
DE VALPARAISO.—EN HONOR DEL DOCTOR BURNET



Asistentes al banquete ofrecido al Dr. Burnet en el Club Valparaíso, por el cuerpo médico de ese puerto

✝ ✝ ✝

LA HUELGA DE LOS EMPLEADOS DE TRANVIAS



1. Un grupo de huelguistas.—2. Un tranvía resguardado por la policía.—3. Piquetes de policía resguardando el orden durante la huelga

EL TESTAMENTO

—Las mujeres son extrañas máquinas, exclamó mi amigo Boby, poniendo el vaso sobre el mesón del bar; sí, yo lo digo, son extrañas máquinas! repitió; y me pregunto cómo hay hombres inteligentes que pueden creer en sus palabras y casarse con ellas.

Ya no quedaba una sola gota de whisky en el vaso de mi amigo; hizo una seña al cantinero y éste llenóselo de nuevo. Al momento mi amigo como si hubiese recogido fuerzas nuevas siguió diciendo en alta voz:

—Además, no soy yo solo él que piensa así, hay numerosos dichos y refranes que también lo afirman

Era la primera vez que Boby afirmaba públicamente estas ideas. Yo quedé estupefacto. No podía creer que una persona educada y distinguida como él se expresara así: se lo hice notar. El me respondió:

—No me conoces bien. Cuando abordo esta cuestión soy terrible. Nunca la habíamos hasta ahora tratado!..

Esto era verdad. Siempre nos reuníamos en el bar y nuestras conversaciones rodaban sobre diferentes temas: sport, teatros, política, finanzas, etc. Pero jamás tratábamos sobre las mujeres.

De modo que esta antipatía tan súbita de mi amigo contra el bello sexo, debía tener una causa.



—¡Vos sin duda debeis sufrir por alguna mujer!

—¿Yo? Jamás; os lo afirmo.

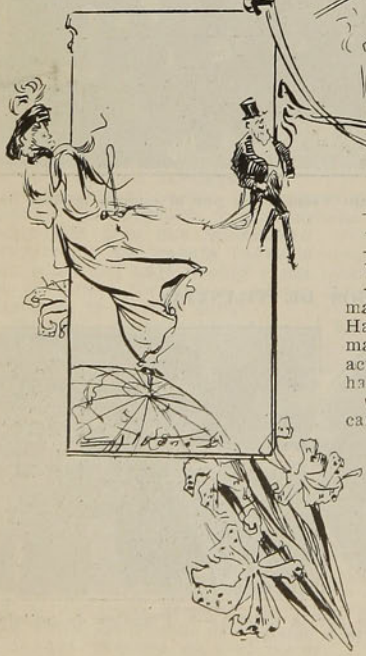
—Entonces por qué dices que las mujeres son extrañas máquinas? No se dice esto sin tener motivo o razón.

—Yo digo: "Las mujeres son extrañas máquinas" porque realmente lo son. Acabo de tener una prueba.

—¿Cuál?

—Una carta que recibí de New-York.

—¿Y qué dice?



—Una historia trágica y cómica que acaba de suceder

—¿No es indiscreción preguntar?

—Ninguna. Os la voy a contar.

Y llenando de nuevo su vaso empezó:

—Había en New-York un hombre a quien conocí. Se llamaba Mr. Newman. Tenía cinco o seis millones de dollars. Había hecho su fortuna en el comercio del calzado por mayor. Toda su juventud trabajó, no tanto por el deseo de acumular dinero, sino porque lo entretenía y le permitía hacer el bien a su alrededor.

Cuando tuvo 50 años se dijo:—"Es necesario que descanse".—Y comenzó a descansar. Buscó todos los medios para distraerse y pensó en casarse.—"Pero no quiero ser egoista; si me caso con una persona rica no hago servicio a nadie. Buscaré una joven pobre. Ella me será reconocida. Con mi dinero y mi cariño le daré una felicidad que no esperaba.

El señor Newman era hombre de palabra y así tomada su resolucion se puso en busca de la joven. No buscó largo tiempo.

Entre las enmeadas de su antigua casa de comercio había una cierta Madge que reunía todas las condiciones apetecidas. Huérfana, sin fortuna, ganaba tristemente su vida. Además tenía dieciocho años y

era ¡linda! Alta, rubia, de hermoso color. Unos ojos y una sonrisa... En fin el señor Newman no tardó en hacerle su petición. Ella no se hizo de rogar y a las primeras frases le contestó:

—"Hacía largo tiempo que os amaba. Me haceis la más feliz de las mujeres."

Un mes más tarde un sacerdote bendecía el matrimonio y una existencia de delicias comenzó para los nuevos esposos. El señor Newman viéndose al lado de tan gentil criatura se figuraba tener 20 años. Le parecía que nuevo vigor circulaba por sus venas. Veía la vida con anteojos color de rosa, y así como New-York le parecía la ciudad más bella del mundo, y su casa la mejor; su mujer era también la más hermosa y su suerte la más feliz.

En cuanto a Madge su alegría no era inferior. Y se comprende. Verse, de la noche a la mañana transformada en una de las más elegantes neoyorkinas, llevando costosas joyas. ¡Cómo no iba a estar feliz la joven obrera!

—"¡Ah, Clarence!—este era el nombre del señor Newman.—¡Eres el mejor hombre de la tierra! ¡Yo te amo más que a nadie en el mundo!"

Algunos años pasaron así. El señor Newman tan feliz que no envejecía. En cuanto a Madge su amor lejos de disminuir no hacía sino aumentar. Pero un día enfermó el señor Newman; su mujer lo cuidó esmeradamente. Sensible a tanta afeccción él dijo:

—"No soy joven y desgraciadamente tendré que abandonarte, Madge."

Pero ella, obligándolo a callarse, contestóle:

—"¡No hables así!... Te amo tanto! que si me abandonas no podré sobrevivirte!"

"¿Estás loca?"

—"No, digo la verdad."

—"A tu edad no es posible!..."

—"¿Deseáis que lo jure?"

—"Sí, juradlo, esto me complacerá."

Y Madge la mano sobre la Biblia juró que, en caso de que su marido muriese, su pena sería tan intensa que lo seguiría al otro mundo. El señor Newman se impresionó al verse amado hasta tal extremo; y fué tal su impresión que se agravó. Los médicos no pudieron evitar el mal, y sólo esperaban de un momento a otro el desenlace fatal.

No se parte de este mundo así como se llega. Pobres o ricos tienen algún asunto que arreglar antes del largo viaje.

El señor Newman era rico; su enfermedad no le privó del conocimiento y resolvió sin tardanza hacer su testamento.

Según su voluntad, ninguna persona fuera del notario se impuso de sus últimas disposiciones. Madge no se preocupó; amaba tanto al pobre Clarence.

En fin todo quedó arreglado y el señor Newman murió en paz. Tuvo un magnífico entierro. Una inmensa muchedumbre acompañó al difunto hasta la última morada.

La viuda, el rostro envuelto entre velos, lloraba tan desesperadamente que todos los existentes enmudecían ante tal dolor."

A Boby le dió sed de tanto hablar. Así, llenó su vaso y después de beber su contenido, prosiguió:

—Hasta aquí esta historia es muy sencilla, pero esperad el fin...

"Algunos días después de esta fúnebre ceremonia, la señora Newman fué llamada a casa del notario, para oir la lectura del testamento dejado por su esposo. Abierto el sobre, el notario empezó su lectura:

"Después de los reiterados juramentos que me ha hecho mi querida Madge, no puedo dudar de su palabra. En consecuencia, estoy seguro de que ella no tardará en reunírseme donde estoy. Así juzgo inútil nombrarla mi heredera y como aprobará mi acto de caridad, lego todos mis bienes a los pobres de New-York."

—Entonces—grité yo—quedó desheredada?

—Completamente, dijo Boby. Ella había asegurado a su marido que no le sobreviviría. El, al creerle podía disponer de sus millones. Sólo que ella no aceptó. Lejos de morir, emprendió una nueva vida para protestar contra lo que llamaba una infamia. Sin tardanza atacó el testamento y ayudada por su abogado declaró que su marido estaba loco al dictar tales disposiciones.

—¿Y los jueces han denegado la demanda?

—Al contrario le han dado la razón. Uno de ellos se basó en el siguiente argumento chino: "Es necesario escuchar a la mujer pero no creerle..." Y concluyeron que un hombre que dictaba tales disposiciones era un loco, cuyo testamento debía ser considerado como nulo.

—¿Entonces Madge ha heredado toda la fortuna?

—Sí. Se volvió a casar y es muy feliz. Es esto lo que me escribe un amigo de New-York. ¿Véis que tengo razón al deciros que las mujeres son máquinas extrañas?

Y al concluir mi amigo apuró otra copa de whisky.

ROGER REGIS.

(Traducido por E. Marín)

IDILIO BIBLICO

Entre los sicomoros y los sauces espesos
estallaba la aurora con inquietantes besos.

Bajo el cálido cielo de la verde Judea
abría su corola mágica flor hebrea.

Era leve, intangible, como rumor de ala
el paso silencioso de María Magdala.

Enamorada extraña de una ardiente ilusión,
su alma era un lirio enfermo de los campos de Edón.

Pues, como hija del cielo, en la tierra maldita
languideció su tallo y se dobló marchita.

Y al pensar en divino, inefable consuelo
vió la faz de Jesús al mirar hacia el cielo.

Jesús posó sus ojos en ella sin encono,
y la dijo: "Levántate, porque yo te perdono".

Su voz—huracanada ráfaga del Edén—
estremeció la dulce palmera de Jesén.

Desde entonces su pecho, perfumado santuario,
guardó siempre a Jesús, ideal relicario.

Pues él reverdecía sus ilusiones vertas
y era un soplo de vida sobre sus flores muertas.
Magdala sintió entonces poesía en su estancia
y que de nuevo su alma despedía fragancia.

Entre los sicomoros y los sauces espesos,
pasó el viento entonando una canción de besos.

ARMANDO ROJAS MOLINA

FIESTAS ESCOLARES



Alumnos del Instituto Inglés graduados en el presente año en ese establecimiento



Parte de la concurrencia que asistió a la fiesta del Instituto Inglés, verificada con motivo de la entrega de los diplomas a los alumnos graduados



Grupo de alumnas del Liceo Americano que tomaron parte en la fiesta de fin de año de este establecimiento



Una alumna del Liceo Americano recibe su premio



Parte de la concurrencia a la fiesta de fin de año del Liceo núm. 1 de Niñas



Grupo de alumnas en una parte de la danza japonesa

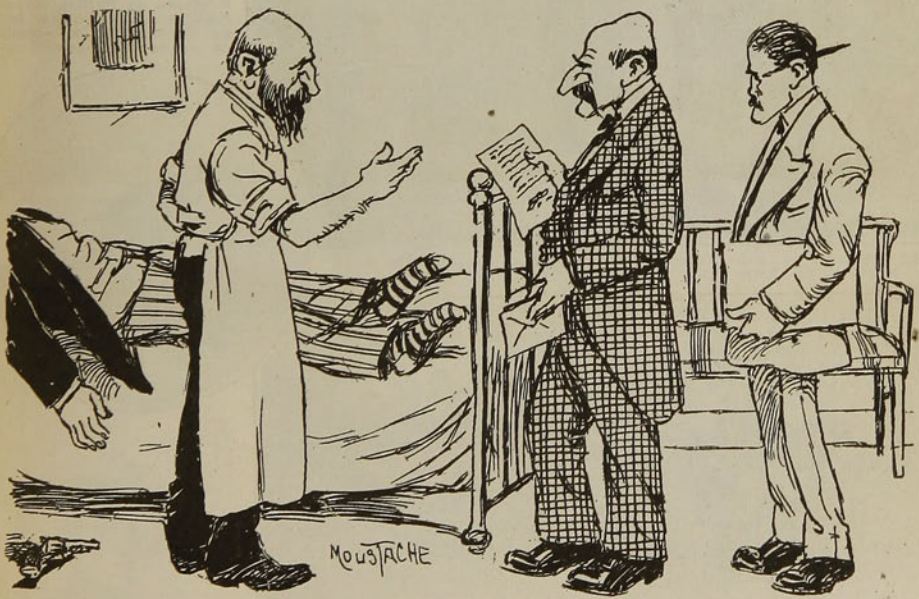
Como todos los años, la fiesta de fin del curso escolar del Liceo núm. 1 de Niñas, resultó muy hermosa.

Los números de su programa, perfectamente escogidos por la Directora del establecimiento, la distinguida educacionista Sra. Juana Gremler, dieron un espléndido resultado y agradaron en todos sus detalles a la numerosa concurrencia a dicha fiesta.

SUICIDIO POR VENGANZA



1. ¡Ha sonado un disparo en la casa de la esquina! ¡Seguramente ese viejo chiflado se ha suicidado!



2.—*El doctor.*—La bala le ha entrado por el temporal derecho y le ha salido por el izquierdo.
El juez.—En esta carta explica la causa por la cual se suicida. Dice así:—"Señor Juez del Crimen: Este invierno los temporales hicieron grandes destrozos. En venganza yo voy a destrozarme los temporales. ¡Ojo por ojo, diente por diente!—*Pérez.*"

LA POLICIA

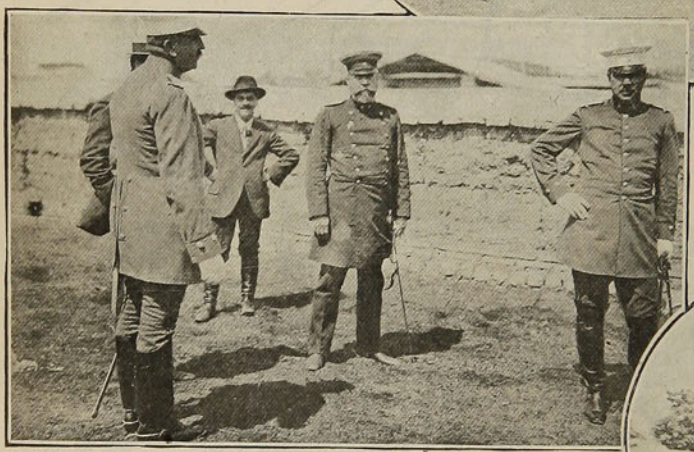


Durante los primeros momentos de la revista de equitación



Durante los primeros momentos de la revista de equitación

Asistió a la revista de esgrima gran número de familias, siendo presidida por el Prefecto de Policía coronel D. Nicolás Yávar, quien tenía a su derecha al sub-comisario de la escuela, señor Casiano



El Prefecto y sub-Prefecto de Policía y el Director de la Escuela de Aspirantes a Oficiales durante la revista





En círculo



I. Un hermoso salto.—II. Don Adriano Cataldo.

Espinosa y a su izquierda al comisario de la 4.a sección, señor Castro. Se dió comienzo a la revista con los ejercicios colectivos en una y dos líneas, llamando especialmente la atención de la concurrencia la gallardía y vivacidad de los alumnos en los movimientos. A continuación el señor di Sperlinga interrogó a los cadetes sobre instrucción técnica, contestando éstos con toda corrección.

Y SUS ADELANTOS

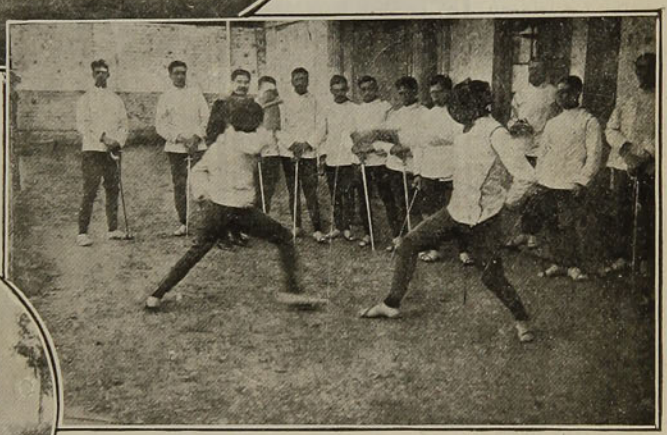


El profesor señor Natoli di Sperlinga



En un asalto en la revista de esgrima

En seguida el programa anunciaba la parte más importante del programa, cual era la que correspondía a los asaltos. Después de tres que se hizo para seleccionar a los cadetes, se



Otro asalto





En guardia!

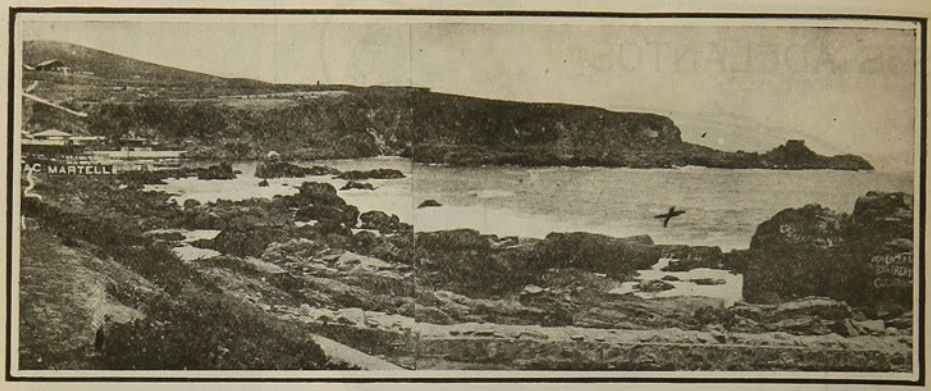


I. Un salto interesante durante la revista de equitación. —II. Don Humberto Negrete.

llevaron a efecto los siguientes: el cadete Gutiérrez con el cadete Ponce, saliendo vencedor el primero, por tres golpes contra uno de su competidor. Después de éstos salieron al centro los cadetes Cataldo Lobos, este último brigadier del curso. Este asalto, en que salió vencedor el cadete Cataldo, fué, unto con el anterior, de los más interesantes, por la seguridad y ligereza con que iban dirigidos los olpes. A continuación se presentaron los cadetes Negrete y Rodríguez, saliendo vencedor el último.

Después de estos asaltos, el señor coronel prefecto entregó al cadete Gutiérrez una medalla de oro al cadete Cataldo una de plata como primero y segundo premio respectivamente. Estas medallas eran bsequiadas por el profesor señor di Sperlinga a los alumnos vencedores del curso.

EL DESGRACIADO ACCIDENTE DE VALPARAISO



Vista panorámica del sitio donde ocurrió el naufragio. La × muestra la parte donde se volcó el bote

"El Mercurio" de Valparaíso relata en la siguiente forma este desgraciado accidente:

En las primeras horas de la mañana se desatracó del crucero "Esmeralda" un bote tripulado por los guardia-marinas de 1.a clase señores José Antonio González Echeverría y Arturo L. Venegas, por el patrón Enrique Palomino, por los marineros Estanislao Meza, Juan García y Vicente Alegría, por el grumete Segundo Baltazar Muñoz y por el conscripto don Oscar Grangele, con el objeto de practicar algunos sondajes en la caleta de las Torpederas, bajo la dirección del teniente señor Nestor Mac Visan, que debía encontrarse en tierra para hacer las triangulaciones y cálculos necesarios para la faena que se iba a realizar.



El guardia-marina señor Antonio González

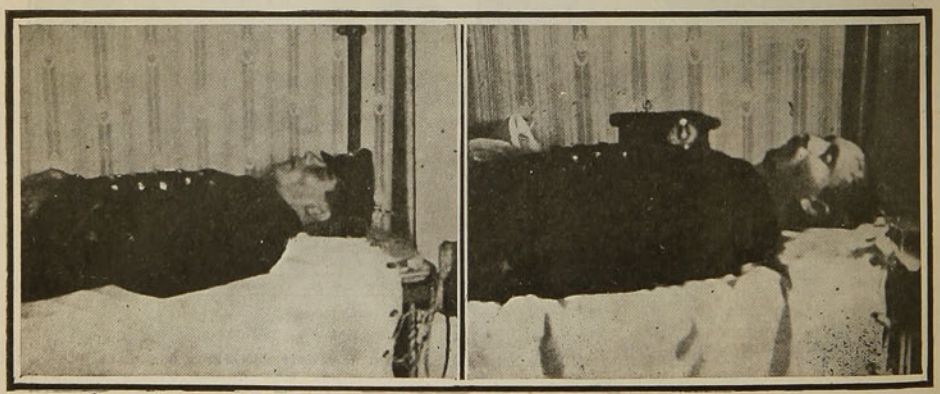


El guardia-marina señor Arturo Venegas

A las 8¼ A. M. el bote indicado llegaba frente al fuerte Talcahuano, cuando de improviso lo toma la marejada del norte y lo arrastra hacia las rompientes.

Testigos oculares del hecho nos indicaban que inmediatamente de comprender el peligro que se presentaba, el bote puso popa a tierra y sus bogadores se lanzaron en una boga enérgica, pero muy ordenada; se cargaba con ardor, pero la corriente vencía el esfuerzo de los músculos de esos hombres, que comprendían que en esa lucha se defendía la vida.

Tres grandes olas lanzaron por fin el bote contra las rocas destrozándolo.

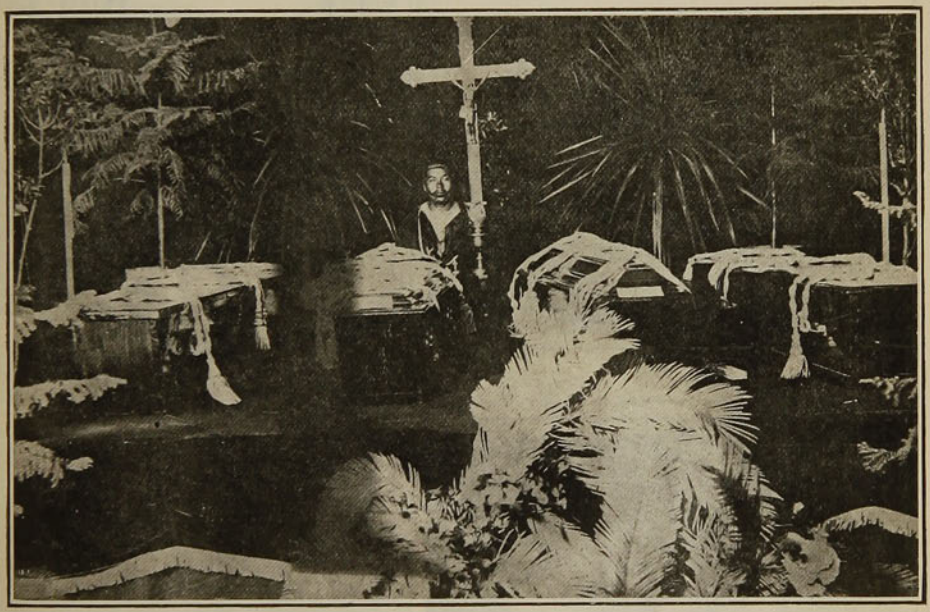


Los guardia-marinas señores González y Venegas después de ser sacados del mar

EL DESGRACIADO ACCIDENTE DE VAL PARAISO



Lo que quedó del bote



La capilla ardiente en el Círculo Naval



Los marineros Segundo Baltasar, Oscar Ganchelli y Enrique Palominos, que recibieron heridas de gravedad













1. El señor presidente de L'Etrier y algunos de los asistentes al "meet".—2 y 3. Dos hermosos e interesante mada al señor presidente de L'Etrier durante un vals que bailó gentilmente acompañado.—7. Salto de un estuvo algo "apurado".—11. El Sr. Ministro de Francia y algunos

El Domingo se llevó a efecto en los hermosos campos de Tobalaba el "ladies-meet" que tenía anunciada l cios de L'Etrier se distinguieron como hábiles jinetes en la partida de Paperchase. A medio día, bajo la gala de buen humor y de amena charla. Después del almuerzo al compás de alegres valses tocados por u jas, se entregaron al baile durante un buen rato. En las últimas horas de la tarde la concurrencia gra cios de L'Etrier, regresó a la capital.













ltos.—4. Otras familias que concurrieron al "meet".—5. Un salto de tres a la vez.—6. Instantánea to-
iguido jefe de policía.—8. En pleno baile al aire libre.—9. Un salto bastante correcto.—10. Un jinete que
los principales asistentes del interesante "meet" de L'Etrier.

ciedad Hípica L'Etrier. Fué una reunión llena de interés y agradables incidencias y en ella los so-
lable sombra de los árboles se sirvió a los invitados un espléndido almuerzo, durante el cual se hizo
anda de músicos los socios de L'Etrier y las numerosas damas asistentes, formando entusiastas pare-
nte impresionada del bello paseo, y las delicadas atenciones recibidas durante él, de parte de los so-



EL PASEO ESCOLAR EN PLAYA ANCHA

"El Mercurio" de Valparaíso dice lo siguiente de esta fiesta escolar:

Cuánto deseábamos volver a ser niños, al presenciar las diversas fases del hermoso paseo que en hora felicísima acordó ofrendar a los niños de las escuelas públicas la Sociedad Protectora de Empleados y que realizó en forma brillante.

Quisimos llegar de los primeros al Parque de Playa Ancha, donde la fiesta iba a realizarse, a fin de no perder detalle alguno de ella, y cuando creíamos que encontraríamos a lo sumo algunos cuidadores, tuvimos la grata sorpresa de hallar allí a un grupo de entusiastas socios de la Protectora, que desde las primeras horas de la mañana organizaban, vigilaban, preparaban todo para los pequeños festejados.

Era curioso observar los rostros de los niños al llegar a los cuarteles que se habían distribuído en el Parque. Ingenuamente algunos atisbaban entre la frondosa arboleda el sitio del almuerzo y con esa encantadora franqueza del ser sin prejuicios ni convencionalismos, comunicaba alborozado a un compañero los descubrimientos o inspecciones que hacía.

De pronto se anuncia que se va a servir el desayuno. Instintivamente nos recordamos del senador señor Valdés y de lo que últimamente dijo en el Senado respecto al desayuno de los escolares. A lo menos, pensábamos, este día tendrían los niños pobres un buen desayuno. Se proporcionaría a los paseantes sandwichs, naranjas, refrescos, buen pan. Nadie reclama, a todos se les ha dado y más de alguno pide que se le repita.

Las bandas del Orfeón, del Maipo y de la escuela de Los Placeres, tocan dianas, cuyas notas fomentan el ambiente de alegría general.

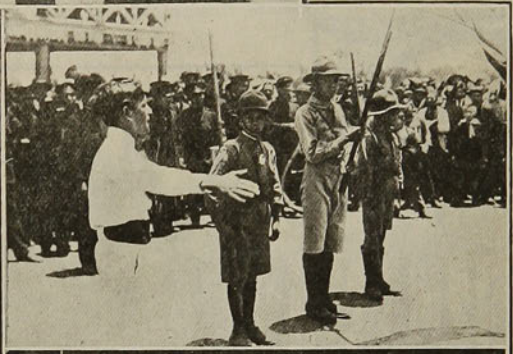
Los invitados especiales se sitúan en el tabladillo de la elipse y los alumnos, más de 300 niños, ejecutan bajo la dirección del profesor señor López Puyol, interesantes números de gimnasia.

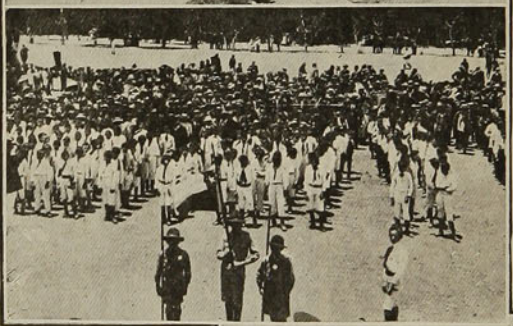
Terminados estos, el alumno Reinecio Pavez, de la Escuela Superior núm. 1, pronuncia una sencilla alocución y termina invitando a sus compañeros a jurar la bandera.

"Te juramos, bandera querida de la patria, que te honraremos siendo hoy buenos niños y mañana buenos ciudadanos", terminó el alumno Pavez.

"Sí, juramos", le contestan cientos de voces, y esta contestación parece un himno que se elevara al cielo entre las ráfagas de pura brisa que agitaba la bandera de la patria, mientras el Orfeón ejecutaba la Canción Nacional. ¡Viva Chile! gritan los niños al terminar el himno, y ese viva en que se sintetiza todo el amor a la patria, han aprendido a balbucearlo en la cuna, lo repiten hoy, lo repetirán cuando cumpliendo con las leyes vistan el honroso uniforme de la patria y juren la bandera como soldados y lo repetirán agonizantes cuando la patria exija de ellos el cumplimiento de lo que a ella se juró.

El niño David Pulgar declamó con ardoroso entusiasmo la hermosa poesía "A la bandera"







1. El Primer Alcalde de Valparaíso llegando al Parque de Playa Ancha.—2. Alumno de una escuela pública recitando una poesía.—3. Aspecto parcial durante la jura de la bandera.—4. En el desfile.



Durante los actos de gimnasia

¿Y después? Después llegó la hora del deseado almuerzo y se estableció allí la más hermosa emulación entre los entusiastas miembros de la Protectora y los cariñosos maestros de las escuelas. Todos luchaban por servir a los alumnos, y éstos correspondían a esa atención devorando con el apetito producido por una mañana de campo, de aire y de sol, la espléndida cazuela y el sabroso asado del almuerzo. Creemos que es en "Sapho" donde Daudet habla de esa calma, modorra, laxitud, que produce la digestión. ¡Mentira es eso, o ello no reza con los niños! Terminado el almuerzo, se repartieron miles de volantines, y era de ver a los niños brincando de placer y sin egoísmo alguno proporcionarse los volantines, después de un momento de diversión.



Vista panorámica general tomada en uno de los momentos más interesantes de la fiesta

EL BUZO

Allá, bajo el sol granítico de la costa bretona, en una casita azotada por el viento del lago. Sus viejas piedras habían abrigado muchas generaciones de pescadores y cuántas viudas y cuántos huérfanos, en las horas en que se espera, habían interrogado con sus ávidos ojos, fijamente, inútilmente el horizonte marino.

Después de la partida de su mujer—la vagabunda—Pedro vivía entre su madre y su hija: una cabellera blanca y una cabellera rubia que lo consolaron, la una con su ejemplo, la otra con su juventud; y el esposo resignado se reconfortaba con la piedad de hijo y la esperanza de padre. La desgracia que se acepta hace levantar la frente más alta que el orgullo.

El año anterior, la abuela había partido, para dormir su gran sueño a la sombra de la iglesia, en el cementerio que no se llena jamás, ya que la muerte hiere sin piedad; en el cementerio que frecuentan sombras sin sepultura. Los hombres, allí, después de una vida aventurada, muchas veces breve, perpetúan, a merced de las olas el viaje sin regreso en un movible sudario.

Sólo le quedaba Ivonne y ved que también pronto lo abandonaría. Habitaría solo la vieja casa, en la que el alma paterna, en las noches de tempestad, con el viento que desvasta el erial iba desesperadamente a llevar el recuerdo del pescador muerto y de tantos otros en aquelas horas de luto en que las cofias de las madres, de las esposas y de las hermanas se inmovilizan en la playa.

Su hija pronto se desposaría con un valiente joven: un marinero fornido, intrépido como todos los de su raza; y, el padre, aunque con tristeza, consentía en el próximo matrimonio. Al ver la gentil pareja cerca de él, daba una mirada a su pasado.

Una inmensa amargura invadía su corazón. También había sido joven y había estrechado en su ruda y leal mano, otra pequeñita, una de aquellas manos finas que hilan en la rueca

Después de cinco años de servicios en la marina del Estado regresó al país natal. Su padre acababa de morir, dejando por única fortuna aquella humilde casita.

En cuanto a la barca, la mar había arrojado los pedazos a la playa junto con el cuerpo del ahogado; como si se ingeniara para aumentar el sufrimiento por medio de la miseria. Pedro pensó entonces, que la villa estaba muy cerca del puerto y se hizo buzo. Un buen oficio que le daba para vivir y que podía desempeñar sin enrojecerse, ya que ser buzo también es ser marino. Los otros bogan, despliegan las velas, echan las redes; mas, se necesita mucho coraje para afrontar en su profundidad glauca el misterio de las ondas... El resto del tiempo trabajaba como velero.

Vivía apaciblemente al lado de su madre. Después fueron sus esponsales con María Juana, tan joven, tan hermosa que parecía una santa que iluminaba la aurora; luego recordó su matrimonio, el nacimiento de Ivonne, toda la dicha del mundo...

Mas, la María Juana ocultaba en el fondo de sus ojos verdes como el mar, otro abismo que el océano: estaba cierta de su belleza: alguno, halagando su



El agua se filtraba monstruosa, salvaje...

su coquetería, supo decírselo en la época de los viajes estivales y la *vagabunda*, tentada por el lujo de una existencia fácil, partió sin una palabra de adiós. Largo tiempo Pedro estuvo inconsolable; después se resignó a vivir entre la decadencia de la abuela y la sonrisa de la niña.

Quince años pasaron marcados por una nueva cruz: aquella de la madre de Pedro.

Aquel día en pleno equinoccio, la mar estaba amenazante. Las barcas no se aventuraron a salir. Hacia el anochecer la tempestad se desencadenó con la conflagración de un triple elemento: el agua, el aire y el fuego. El cielo sin astros parecía más obscuro después del resplandor de los relámpagos. El agua se inflaba monstruosa, salvaje, en grandes montañas, al asalto de ella misma, con sus millones de olas enemigas. El viento soplaba con furor infernal. El faro, tranquilo, se abría paso en la sombra con su ojo vigilante.

Se vió un yacht que luchaba desesperadamente para alejarse de la costa erizada de

arrecifes; un hermoso yacht blanco que parecía una paloma extraviada en el infierno... Se oyó un cañonazo de auxilio. Echaron al agua el bote salva-vidas. ¡Demasiado tarde! Tomado por una corriente fué arrastrado y se perdió entre las ondas.

Alla, Ivonne, al lado de su padre se persignó y juntó las manos...

Vuelta a la calma, los restos uno a uno vararon en la playa; pero el yacht que en el día enarbolaba el pabellón británico se veía encallado en las rocas, como en una inmensa tumba de granito. Algunos cadáveres fueron recogidos. Se supo que pertenecían a la tripulación de Lord D... un original, célebre por sus aventuras, como también por sus locuras en la mar, la grande amante que no le perdonó la dominara. Su familia llegó. Se esperó que las olas arrojaran las últimas víctimas. ¡En vano! Trataron de poner a flote el yacht, también inútilmente; entonces la familia llamó a los buzos para que exploraran y buscaran el cadáver del joven lord.

Pedro, pensando en la fuerte prima que le permitiría ayudar a los gastos de los futuros esposos y comprarle un barco nuevo al que iba a ser su yerno, fué de los primeros en acudir.

Se amarró un pontón Los hombres que descendieron, pronto renunciaron. A su turno él bajó, 10, veinte veces, exploró los costados del buque, sus hendiduras abiertas. ¡Nada! ¿Dónde yacían los demás cadáveres? Talvez en las cámaras llenas de agua, donde la cruel agonía se habría pro[illegible]

do Por fin, un día llegó hasta un camarote que le pareció podría haber servido de refugio Se armó con una hacha. La lámpara eléctrica alumbraba el extraño trabajo de aquel **hombre en el movible monstruo** Al rededor, las tinieblas líquidas... ni un eco... La madera tanto tiempo sumergida estaba flexible, casi elástica. Un último esfuerzo y la puerta cedió: casi desnuda, con la cabellera suelta, hinchada, flotando, apareció una mujer que Pedro atrajo hacia sí.



Se inclinó e identificó el cadáver de Juana María.

La emoción fué breve Estaba acostumbrado a esos macabros descubrimientos.

Se disponía a amarrar ese cuerpo al suyo y a dar la señal para que lo subieran con su fú-

nebre tardo, pues la sangre, a causa del aire dilatado comenzaba a zumbarle en las sienes, cuando en el cuello de la mujer divisó dos joyas: un medallón con un bucle de cabellos y una cruz de oro de las que llevan las jóvenes bretonas: la cruz de Santa Ana de Auray. El metal que amortiguado brillaba y el misterio de todo aquello, fascinó su mirada. Cerca de la lámpara despejó la frente que la cabellera parecía coronaba de suaves algas rubias, se inclinó e identificó el cadáver de Juana María. Los cabellos eran de su hija que esperaba allá, arriba. La cruz de oro, la que le había dado el día de los esponsales...

De pronto sintió que los plomos le pesaban en sus inmóviles pies. Su corazón palpitaba con gran fuerza bajo la ruda tela impermeable. En algunos segundos, bajo la máscara de vidrio, todo el pasado surgió ante sus ojos, reavivándolo el abismo glauco donde estaba solo frente a la muerta.

Aquello era el terror y también era el odio.

Mas, el amor que sobrevive siempre en el dolor, seguramente permanecía en el fondo de su alma herida, pues con un movimiento instintivo quiso tomar el puñal colgado a su cintura, para cortar el tubo de aire de donde le venía la vida y perecer asfixiado, para así aniquilar los recuerdos. Mas, le vino el pensamiento de su hija; de su hija que había orado aquella noche talvez por una especie de presentimiento, cuando cerca de ella *la vagabunda* moría. Y ésta ¿por qué fatalidad había ido a expirar en el país natal donde estaba lo mejor y lo peor de ella misma?

Quiso rechazar el cuerpo, abandonarlo en su sepultura maldita, profunda como su traición. Además, los minutos apresuraban. Por momentos su respiración era más lenta. ¡Vamos!... Llevando este bucle de cabellos y esta cruz! ¡Las puras reliquias del pasado! Talvez las cogió como un viático, en el momento de morir sin perdón. ¿Había conservado algunos buenos sentimientos a despecho de su infame vida?... La piedad triunfó en el corazón del creyente y del padre.

Sin pensar en el lord, su rival desconocido, enlazó el miserable cuerpo, hizo la señal, remontó...

La desgraciada que a la hora suprema había sentido estremecerse su alma de cristiana y de madre, merecía, sin duda, ser sepultada en tierra bendita.

GABRIEL VOLLAND.



SEÑORITA ESTHER PLAZA BIELICH

† el 9 del actual

Como una traidora llegó la muerte para disipar sus alegres sueños de juventud y de amor, y en esos siempre hermosos dieciocho años de las buenas ilusiones, vino a arrebatarla a la vida.

Como las rosas, su existencia fué apenas *l'espace d'une matin*, según la expresión del poeta: el más leve soplo del viento marchitó sus pétalos.

Como los ángeles, su espíritu inmortal, bate hoy sus alas en el cielo.

La vida humana es así:
...un breve día,
do apenas nace el sol, cuando se pierde
en las tinieblas de la noche umbría.

UNA GRANJA DE PERROS ESQUIMALES

En los suburbios de Londres, en Grove Park, hay una granja dedicada a la cría de perros dirigida por una mujer. La especialidad de Mrs. Scott, este es el nombre de dicha señora, la constituyen los perros esquimales a los cuales adiestra debidamente antes de ponerlos a la venta. El negocio es limitado, porque no se trata de vender perros para comer ni perros ordinarios, sino de perros para las expediciones a los Polos.

En Groenlandia y en Alaska hay buenos perros, pero los de la primera de las citadas regiones no pueden exportarse sin un permiso especial del gobierno danés, y los perros de Alaska no son todo lo buenos que puede desear el explorador ártico.

Uno de los principales defectos del perro esquimal es su indisciplina y aunque obedecen al amo con quien se han criado, éste tiene que emplear con ellos la fuerza bruta.

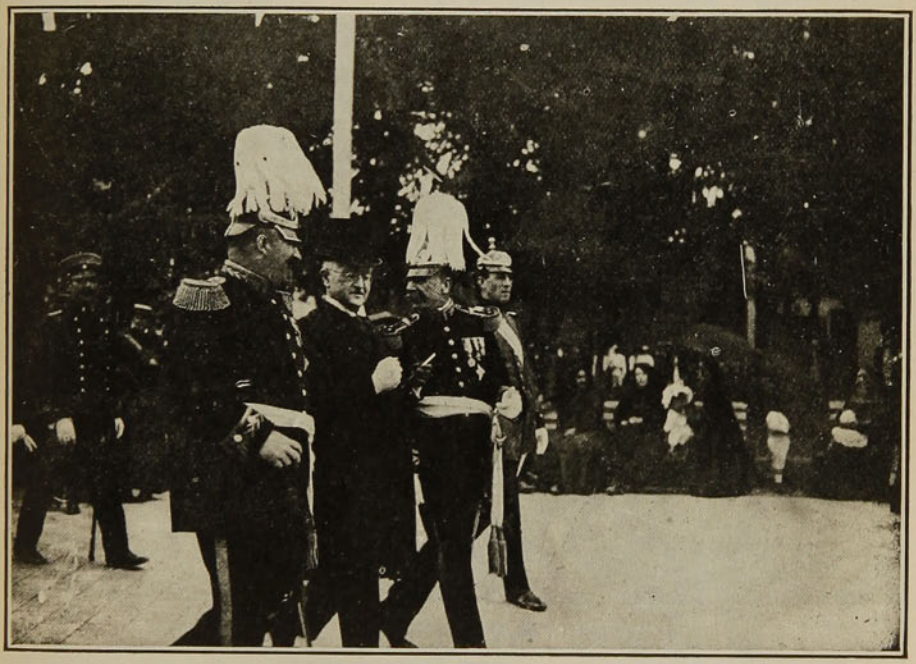
En cambio, los perros que salen de la granja de Mrs. Scott son perros educados, digámoslo así, que obedecen dócilmente las órdenes y que saben trabajar. De su perrera no salen más que animales de pura sangre. Su comida se compone exclusivamente de permmican y pescado seco procedente de Noruega. Mrs. Scott ha proporcionado ya muchos perros.



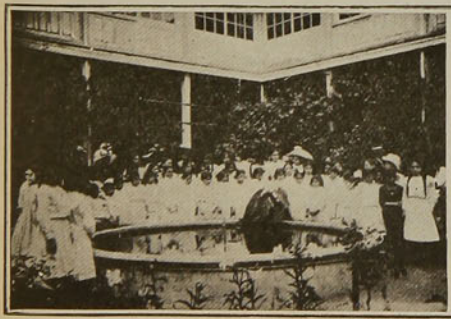
En la plaza, a la salida del Te-Deum



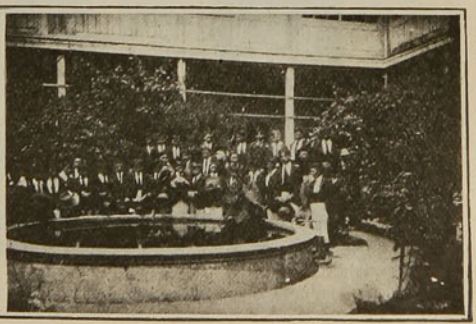
Presnciando la inauguración de la estatua al Sr. José Búnster



El señor Intendente de la provincia y genera les saliendo del Te-Deum



Niñas de las escuelas en el Hospital de Caridad



Alumnos del Liceo de Angol en el Hospital, durante la visita que hicieron

EL 50 ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE ANGOL



Autoridades e invitados especiales, después del Te-Deum, en "pose" para "Zig-Zag"



El Cuerpo de Bomberos de Angol dirigiéndose al Te-Deum



Durante el gran banquete ofrecido por la sociedad de Angol

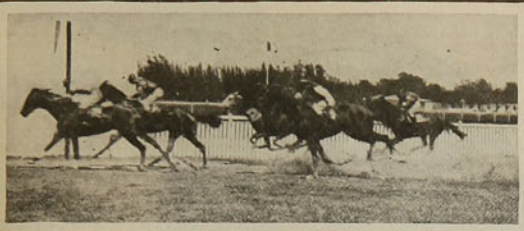


Esperando a la comitiva oficial para asistir al Te-Deum

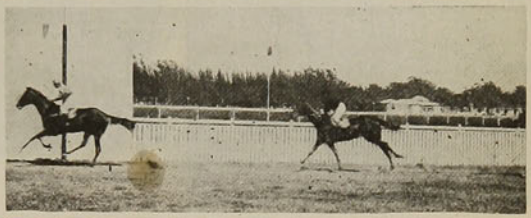


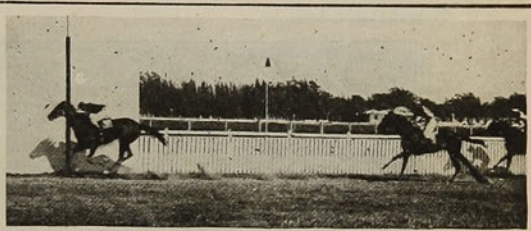
Distinguidas damas de Angol reunidas en el Hospital de Caridad

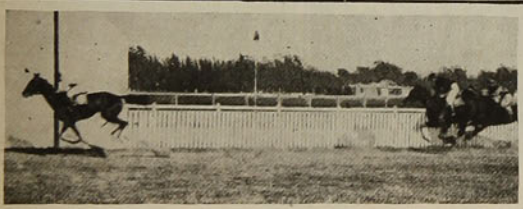
Club Hípico

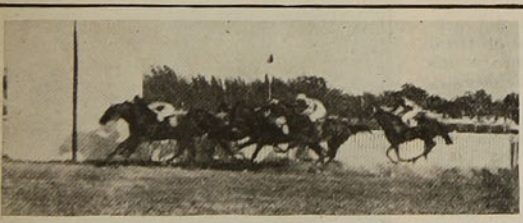




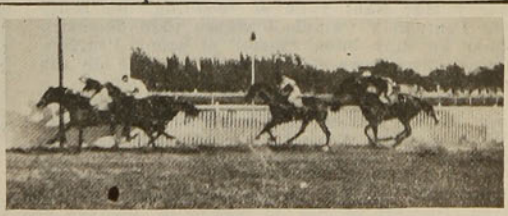












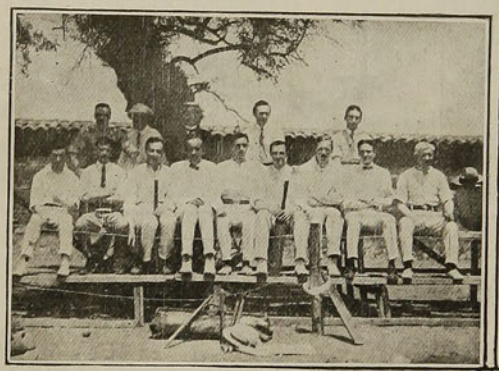
I. Llegada de la 1.a carrera: 1.o Andacollo, 2.o Freedom, 3.o Picadilly.—II. Fine Money, ganadora del Fillies Stakes, propiedad de don Federico Aldunate.—III. Llegada de la 2.a carrera: 1.o Sándalo, 2.o Senecio, 3.o Acido.—IV. 3.a carrera, ganada por Fine Money, 2.o Joyita, 3.o Mesopotamia.—V. Frileuse ganando fácil el clásico Luis Cousiño, 2.o Oiseau Mouche, 3.o Princesa Devota.—VI. 5.a carrera: 1.o Fougére, 2.o Graffham, 3.o Espartero.—VII. Sándalo, ganador del Colts Stakes, propiedad del Stud Vizcaya.—VIII. Llegada de la carrera de fondo sobre 2,400 metros: 1.o Ogro, 2.o Belle Etoile, 3.o Captius.



El secretario batting



El wicket-keeper Sr. J. Cochrane



Grupo del team del secretario



El presidente batting

El match verificado el Domingo 15 del presente en la cancha del Cármen entre el team del Secretario y el team del Presidente a las 8.30 A. M., resultó un gran acontecimiento, pues aparte del entusiasmo reinante entre los jugadores de ambos partidos hubo gran afluencia de espectadores, que pudieron apreciar las peripecias del juego y la pericia de los jugadores.

Por parte del team Secretario se distinguieron en el "batting" los señores Campbell, Cordner y Mac Nab; y en el "bowling" los señores Pearson y Campbell. Sobre todo demostró estar en muy buen "form" el señor Pearson, quien puso fuera de combate a nueve de sus contrarios.

Por parte del team Presidente se distinguieron en el "batting" los señores Rooney, Fdo. Vives, Aslin y Davis; y en el "bowling" los señores K. Jones, Davis y Rooney.



An air-stroke

Este juego se hace con once jugadores por lado. pero como hubo mucho entusiasmo, las partidas se llevarán a efecto con quince o más por lado. Durante el mes de Enero se jugarán dos partidas Inter-city en esta, contra los clubs de Valparaíso: el Valparaíso Cricket Club y el Carlton Cricket Club.

Es de esperar que el entusiasmo demostrado aquí hasta la fecha no decaiga ni un instante, pues el directorio está animado de los mejores propósitos para fomentar este juego y hacer más

Cricket

b



El Sr. Rooney, bowling



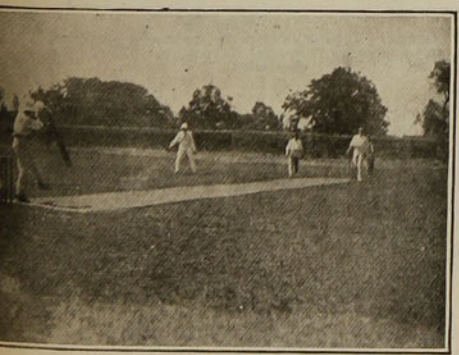
Un momento de expectación para el señor Cordner



Casi out



Grupo del team del presidente



El temible bowler, Mr. J. Pearson

agradables los Domingos de cricket, construyendo una pequeña carpa en los alrededores del "field" para la comodidad de los jugadores y los espectadores.

Damos a continuación una lista de los puntos hechos por los distintos jugadores:

President's side.—A. Roney, c. Roung, b. Campbell, 3; T. A. Russell, b. Pearson, 0; J. M. Gough, c. Cordner, b. Pearson, 1; Fdo. Vives run out, 4; H. Aslin, b. Campbell, 4; J. A. French, b. Brass, 0; P. T. Bird, b. Pearson, 1; A. Vives, b. Pearson, 3; S. Porter, b. Pearson, 0; J. L. Davis, b. Pearson, 8; W. F. Lee, b. Pearson, 0; H. Cochrane, b. Campbell, 0; J. Smith, b. Campbell, 0; W. Witten, b. Pearson, 2; K. Jones b. Pearson, 0; J. Blake, not out, 0; Extras, 10. Total: 36.

Secretary's side.—J. G. Pearson, c. Lee b. Jones, 0; R. P. Cordner, c. Rooney b. Russell, 15; P. J. Rickards c. Whitten b. Rooney, 0; E. A. Young b. Rooney, 0; E. H. Brass, run
, 1; J. Phillips c. b. Jones, 4; P. Carns b. Jones, 2; C. L. Campbell b. Jones, 28; J. Cox s.
chrane b. Davis, 2; W. Cooper c. Whitten b. Jones, 0; J. Mc. Nab c. Russell b. Davis, 7; E. C.
nny c. Vives b. Jones, 2; J. E. Thomas, not out, 0; R. V. Cave c. Jones b. Davis, 2. Extras:
Total: 73.

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

CUARTA PARTE.—LA LUCHA ARMADA

EL 7 DE ENERO EN LA MONEDA

Hermosa y de brillante sol fué la mañana del 7 de Enero de 1891, en Santiago.

Epoca de calores, en pleno estío, la ciudad se despertaba temprano, entrando en su nerviosa actividad, y los aficionados a paseos matutinos, se deleitaban bajo el follaje de los árboles recorriendo la gran arteria de salud de la ciudad que lleva por nombre el de Avenida de las Delicias o Alameda, como aún se la califica, por la naturaleza de su origen y su existencia primitiva.

A las ocho de la mañana el comercio estaba abierto y la vida diaria ya normalizada.

Los impresos periódicos habían comenzado a circular como de costumbre, y los muchachos llamados "suplementeros", por los "suplementos" con que iniciaron con gran actividad la venta por las calles, en tiempos de la guerra del Pacífico, de los diarios y otros periódicos, voceaban "El Ferrocarril", "La Epoca" y "El Independiente", que eran ahora los únicos de la mañana.

Todo el mundo, ansioso de noticias, compraba temprano el diario de su predilección, creyendo encontrar algo nuevo, en esos días de guerra activa en la política; pero fuera de las informaciones calculadas para encender las pasiones, nada de trascendental encontraba.

La ciudad estaba tranquila; nada extraordinario o de importancia parecía haber ocurrido. Sin embargo, un emisario había llegado de Valparaíso, en el tren nocturno, con papeles y noticias importantísimas sobre la sublevación de la escuadra, y mucho antes ya don Ismael Valdés Vergara había estado en comunicación por teléfono con su hermano don Francisco, quien le había encargado en la tarde anterior de estar listo a un llamado telefónico que le previno para el amanecer del día siguiente.

Serían las seis y media de la mañana, en efecto, cuando el timbre del teléfono anunció al señor Valdés Vergara, quien ignoraba lo que se hacía en Valparaíso, y creía que su hermano esperaba el levantamiento del ejército de un momento a otro y por lo cual quería, el 7, al amanecer, alguna noticia que esperaba: que la hora de la comunicación había llegado.



Don Ismael Valdés Vergara, primera persona que supo en Santiago el levantamiento de la escuadra



Palacio de la Moneda

¡Cuál no sería entonces su asombro y su alborozo, como entusiasta opositor, cuando al escuchar en el fono, oye la voz de don Francisco que le dice que la escuadra está al servicio del Congreso, de la Oposición!

—La escuadra se ha sublevado—fueron más o menos las palabras—desconociendo la autoridad de Balmaceda. Al amanecer salió de la bahía. Don Waldo Silva, don Ramón Barros Luco, don Isidoro Errázuriz y Enrique están embarcados como delegados del Congreso y tienen a sus órdenes todas las naves bajo la dirección del capitán de navío don Jorge Montt, nombrado comandante....

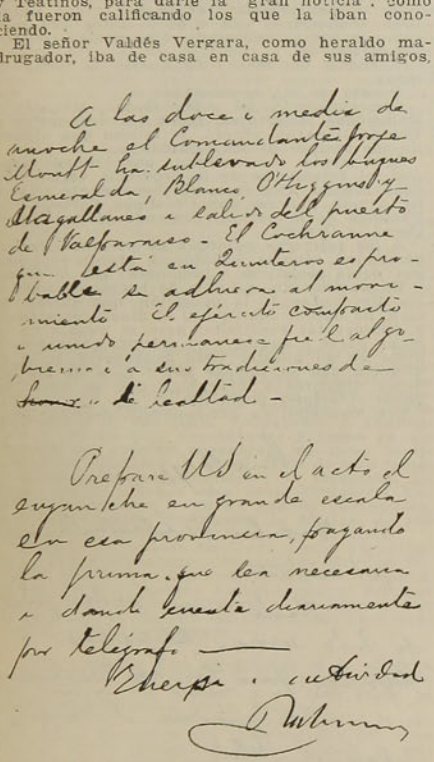
Desde ese momento la conversación se trabó entre ambos hermanos con expresiones del mayor entusiasmo, y don Francisco encargó a don Ismael que comunicara el hecho al instante a la esposa de don Waldo Silva e igual-

mente a algunos políticos de la Oposición.

Y a la verdad, tanto era el alborozo con que el señor Valdés Vergara había recibido la noticia que desde ese momento estuvo ansioso de hablar con todo el mundo y de comunicar, expansivo, henchido de comprensible satisfacción, lo que acababa de saber.

En consecuencia, después de hacer partícipes de su júbilo a los de su casa, fué veloz a la de don Eulogio Altamirano, que estaba al frente de la suya, en la primera cuadra de la calle del Ejército, y en seguida a la de otros políticos y a la de la familia de don Waldo Silva, en la calle de Agustinas, entre las de Morandé y Teatinos, para darle la "gran noticia", como la fueron calificando los que la iban conociendo.

El señor Valdés Vergara, como heraldo madrugador, iba de casa en casa de sus amigos,



Facsímil de una circular del señor Balmaceda a los gobernadores, con una línea y firma autógrafa de éste.

interrumpiendo el sueño, quitando la pereza y produciendo o una explosión de entusiasmo, : en todo caso, una **gran sorpresa.**

La noticia no se había divulgado aún.

Ni siquiera en la Moneda como vamos a decirlo pronto, **se tenía una idea de aquella.**

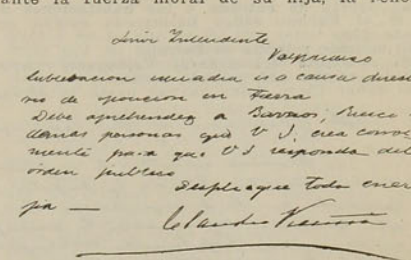
El señor Valdés Vergara cumplió especialmente con el encargo de su hermano don Francisco, de verse con la señora Irene Palma de Silva, y fué una de las primeras personas que vió.

Aun cuando era la hora inoportuna, el Sr. Valdés Vergara envió recado de urgencia para hablar con ella y pudo entonces, sin preámbulo ninguno, decirle:

—Señora, tengo el gusto de comunicarle que el señor don Waldo Silva está desde anoche de **Almirante** de la escuadra Nacional, que ahora obedece al Congreso y sirve, como siempre, a la patria.

Causó naturalmente alguna impresión a la señora tan sorpresiva noticia, y entre llorosa y risueña se lamentaba, y exclamaba que bien lo había pensado ella que algo raro ocurría cuando partió don Waldo tan inopinadamente **a buscar casa** a Viña del Mar, para pasar el verano... Ella no había creído en esa buscada de casa...

Mas, pronto se tranquilizó y volvió sobre sí ante la fuerza moral de su hija, la señorita



Facsímil de una comunicación telegráfica al Intendente de Valparaíso, con firma autógrafa de don Claudio Vicuña

Amelia Silva, que desde la pieza vecina le decía:

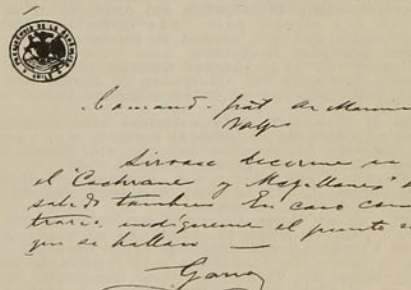
—No debe llorar, mamá: más bien debe estar contenta y orgullosa de ser mujer de un viejo tan patriota como mi papá, que todo lo abandona por la patria!

Siguió en seguida en su tarea de activo heraldo el señor Valdés Vergara y cuando en su gira salía de la calle de Duarte (Cochrane hoy), y atravesaba el paseo central de la Avenida de las Delicias, se encontró con el sub-secretario del Ministerio del Interior, don Luis Claro Solar, que con un hijita suya, la señorita María, disfrutaba en esos momentos del grato ambiente de la mañana, bajo los árboles.

Al instante que el señor Valdés Vergara se acercó a saludarlo, el señor Claro le interrogó sobre si sabía algo, y qué noticias tenía, y tenía motivos para ello, pues en esos precisos momentos acababa de hablar con don Benjamín Dávila y don Gaspar Toro, que probablemente por las mismas noticias que comunicaba aquel, sabían ya que la escuadra se había sublevado.

El señor Claro se había quedado indeciso, vacilante, creyendo que todo no pasaba de una "bola" muy grande.

—Te comunicaré una noticia muy importante



Facsímil de una comunicación telegráfica del Ministro de Marina, general Gana

—le dijo entonces el señor Valdés Vergara—si te comprometes a devolverme el servicio imponiéndome de la impresión que ella produzca a Balmaceda.

Aceptada, en broma, la promesa solicitada, el señor Valdés Vergara informó absolutamente de todo lo que sabía al señor Claro, y le instó en seguida a que fuese al instante a la Moneda y

le pidió que le contase después el efecto que la noticia produjese al señor Balmaceda.

Aquí comienza en verdad el desarrollo del nuevo drama de la Moneda.

Eran las ocho tres cuartos, casi precisamente.

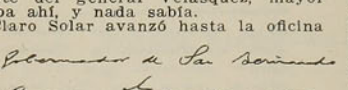
La guardia, firme en su puesto.

La puerta de entrada a las habitaciones de S. E. el Excmo. señor Balmaceda estaba cerrada aún.

El silencio reinaba en Palacio.

El ayudante del general Velásquez, mayor Villota, estaba ahí, y nada sabía.

El señor Claro Solar avanzó hasta la oficina



Facsímil de la orden telegráfica para que fuese tomado preso D. Agustín Edwards

del telégrafo e interrogó entonces al empleado sobre si alguna novedad había, y el telegrafista le replicó entonces:

—Creo, señor, que tiene alguna importancia un telegrama de Valparaíso que acabo de recibir y que en este instante he enviado a S. E.

El telegrafista era un señor Pérez, a quien le había correspondido estar de guardia.

El mensaje a que se refería, y del cual se impuso el señor Claro Solar, era el enviado por el señor Villarino, que sólo a esas horas imponía al Mandatario Supremo de la transcendental noticia.

El telegrama había llegado a Santiago a las 8.40 A. M.

El Gobierno ignoraba hasta esos instantes el acto revolucionario de la escuadra, cuando ya en los hogares de los principales político opositores se sabía y hasta en sus detalles, y por las calles y plazas comenzaba a divulgarse, produciendo asombro en unos y entusiasmo loco en otros.

El señor Claro Solar, impuesto del mensaje del señor Villarino, que se limitaba a informar brevísimamente de la salida sin orden de la escuadra y a ofrecer para "más tarde detalles", comprendió que era verdad el suceso y de inmensa gravedad la noticia.

El señor Pérez le expresó además que el Presidente, impuesto del telegrama, le había mandado decir que por su orden mandase llamar a los Ministros.

En el acto, ante esta completa información, el señor Claro Solar fuése al instante a la casa del Ministro del Interior don Claudio Vicuña y le encontró cuando se aprontaba a salir

El señor Claro Solar le dió entonces la noticia y el señor Vicuña no sólo demostró asombro, sino aun fuerte impresión.

Salieron al momento con dirección a la Moneda, y en el travecto, hablando nervioso, el señor Vicuña avanzó profundamente afectado.

A su juicio "todo se debía a la incuria de las autoridades de Valparaíso y al desprecio con que en el Gobierno habían escuchado sus advertencias sobre la importancia de Valparaíso". Creía que "el movimiento de la escuadra **no era aislado** y que la situación era desesperada".

No hizo sin embargo ninguna observación sobre lo que convenía hacerse en esas circunstancias, como si pensara para formarse un juicio cabal de la importancia del acontecimiento, la opinión del señor Balmaceda y la de los demás señores Ministros.

Cuando llegaron, ya el señor Balmaceda, en una sala contigua al comedor, estaba con algunos de los Ministros y dos o tres personas mas. Hablaba emocionado y había recibido la información del levantamiento de la escuadra con tanta sorpresa, que le afectó inmensamente, pero sin anonadarle.

Era de una naturaleza fuerte, de voluntad serena y enérgica y sabía sobreponerse en los momentos difíciles.

Sin embargo, como hemos dicho, le afectó profundamente la noticia, como era natural, y creyó como el señor Vicuña le había manifestado al subsecretario señor Claro Solar, que el pronunciamiento de la escuadra debía estar ligado a un próximo movimiento armado en tierra.

Su primer impulso fué llamar a sus amigos para aconsejarse con ellos y antes que nada, como lo hemos expresado, hizo enviar recado a los Ministros.

Vacilaba un tanto. No quería la lucha armada.

Pronto se vió acompañado.

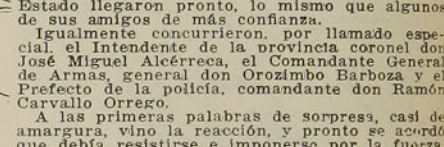
Con excepción del señor Godoy, Ministro de Relaciones Exteriores, todos los secretarios de Estado llegaron pronto, lo mismo que algunos de sus amigos de más confianza.

Igualmente concurrieron, por llamado especial, el Intendente de la provincia coronel don José Miguel Alcérreca, el Comandante General de Armas, general don Orozimbo Barboza y el Prefecto de la policía, comandante don Ramón Carvallo Orrego.

A las primeras palabras de sorpresa, casi de amargura, vino la reacción, y pronto se acordó que debía resistirse e imponerse por la fuerza.

El movimiento, a juicio de todos, era obra de los directorios de la oposición, que quizás, decían, no habían omitido ni el dinero para llegar a obtener tal resultado; pero el pueblo no tomaba parte ninguna, y el ejército permanecería firme en su puesto. Todo dependería de la vigilancia que se tomase sobre él y de las medidas urgentes y enérgicas que se adoptasen desde el primer momento.

Era menester, en consecuencia, decretar antes



Facsímil de una circular de don Claudio Vicuña, de puño y letra del señor Balmaceda

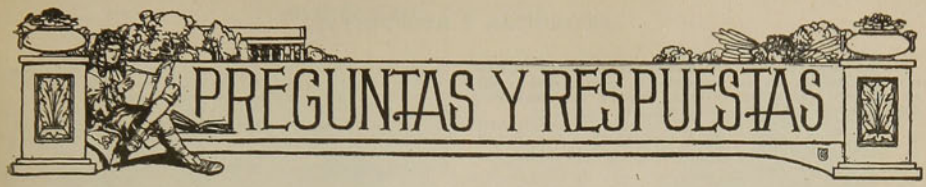
que nada el estado de sitio, tomar presos a los cabecillas, suspender tanto el servicio público de telégrafos y teléfonos como cerrar las imprentas de la oposición.

Se pensó, en consecuencia, en reunir el Consejo de Estado, y en enviar telegramas-órdenes a los Intendentes.

Ya el señor Balmaceda había enviado la primera noticia en forma lacónica, pero demostrando energía a algunos Intendentes y había mandado llamar al jefe de telégrafos don Ramón Vial.

(Continuará)





Núm. 687.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Para poder tener contestación a mi pregunta, y que espero no tendrá usted inconveniente de dármela en la sección Preguntas y Respuestas, debo de ser franco. Hace años fuí capitán de una banda de hombres malos en la vecina República de X. X. X. Las muchas maldades y pilatunas cometidas me causan horror y vengüenza y me siento contristado y arrepentido, y deseo, para expiar mis culpas, ingresar a un convento y bajo la penitencia expiar algo mis pecados. Con estas pequeñas explicaciones espero en usted me conteste a la siguiente pregunta: ¿Sería admitido en un convento y bajo qué condiciones? ¿A quién debo dirigirme solicitando esta gracia?** —S. S. S.

Nota.—Se me olvidaba decirle que mi edad es de 50 a 60 años.

R. Alabo su determinación, pero creo que su deseo será de difícil cumplimiento. En Europa sería fácil encontrar un convento donde, en paz y penitencia, podría usted pasar los años que le quedan de vida. De todos modos, nada es más fácil que convertirse en ermitaño sin salir del "mundo". Basta apartarse de todo sitio de disipación, dedicarse a una vida mortificada, trabajar con constancia cristiana y procurar, con actos continuos de bondad y caridad, deshacer lo hecho.

2. **Desde mucho tiempo ha que estoy por comprarme una Filosofía; pero me ha sido imposible encontrarla en la República. Conseguí en una librería la encargasen a las otras provincias donde hubiese mejor surtido; pero han preguntado a Santiago, Valparaíso y Concepción y no ha sido encontrada; y como ya me imagino no podería encontrar, me tomo la libertad de dirigirme a usted a fin de que tenga la bondad de proporcionarme la dirección. ¿A dónde puedo obtener esta obra, "Filosofía Popular", traducción de la 4.a edición portuguesa, por José Joaquín Rodríguez de Bastos, de 380 páginas?**—S. Ismael Martínez M., Valdivia.

R. En la Biblioteca Nacional hemos encontrado un libro intitulado: "Manual de Etica o Filosofía Moral" por don José Rodríguez. (Madrid, 1845). Pero no hemos hallado rastro del que usted indica. Sírvase dirigirse a un librero, que podrá hacer en España las diligencias para descubrirlo, si es que exista.

3. **Le quedaría muy agradecido si se sirviera decirme quién es el autor de una poesía llamada "La Fuga de los Cisnes" y en qué parte la podría encontrar.**—L. Soto. Santiago.

R. El autor es don Augusto Winter y la podría usted encontrar en "Las veladas del Ateneo en 1906", página 93. Este volumen se encuentra en la Biblioteca Nacional, sala 8.265.4.

4. **Hemos recibido las dos cartas siguientes: "Señor Director: En el número de fecha 23 de Noviembre, de Zig-Zag, usted afirma que Montecuccoli es de nacionalidad austriaca (sección Preguntas y Respuestas). Yo, que soy súbdito austriaco, ruego a usted se sirva decirme cuál es la nacionalidad austriaca. Yo sé que existe un imperio de Austria-Hungría, que es un conglomerado heterogéneo, no solamente de nacionalidades, sino de razas distintas y de intereses antagónicos. Le quedaría, pues, profundamente agradecido, si tuviera la bondad de indicarme qué nacionalidad es austriaca.**—C. V., Antofagasta".

"Agradecería a usted me dijera por medio de su importante revista, su opinión para solucionar una discusión.

Se trata de nacionalidades. Aquí residen muchos dálmatas y eslavos; dichos señores dicen que no son austriacos, y si alguien les pregunta a qué nación pertenecen, dicen a Slavonia; y yo digo que son verdaderos austriacos.

Ruego a usted se sirva insertar en la respuesta en lo que se fundan estos señores para decir que no pertenecen a esa nación; será un capricho o por falta de que no sepan a qué nación pertenecen.—Un austriaco dálmata. Antofagasta".

R. La monarquía austro-húngara no es un estado homogéneo. Constitúyenla muchas razas yuxtapuestas y a veces enemigas.

La Croacia y la Slavonia, aunque formando parte de la Hungría, son autónomas y tienen una asamblea nacional peculiar. De ahí viene que los croatas pueden con razón decir que no son austriacos, aún cuando su monarca sea el Rey de Hungría y Emperador de Austria.

La Dalmacia tiene igualmente su asamblea o Dieta. En la Constitución de Dalmacia hay un artículo según el cual aquella parte de la monarquía habrá de incorporarse al reino de Hungría y de anexarse al Austria, sólo después de un plebiscito, el cual hasta hoy no se ha llevado a efecto. Por consiguiente, pueden los dálmatas decir que no son austriacos, con tanta o mayor razón que los croatas.

5. **Esta es la primera vez que me permito molestar su atención, y no dudo que usted tendrá la amabilidad de contestarme.**

Hace mucho tiempo—3 ó 4 años—leí en un diario de Santiago, que en el extranjero se habían hecho y se estaban haciendo prodigiosos adelantos y reformas en el arte de las cocinas.

No puedo ahora concretar el caso a que se referían esos maravillosos adelantos, porque ya lo he olvidado; pero en síntesis general, lo que recuerdo es que el diario decía que dados los progresos en este arte, en muy poco tiempo más el empleo de las cocineras sería innecesario, y que ya en ese entonces muchas señoras dueñas de casa harían de comer personalmente, ya que para ello bastaba una media hora o tres cuartos de hora que se dieran de tiempo.

¿Corresponde a la verdad esto que leí, señor Director? ¿En qué consisten esas reformas y adelantos tan notables? ¿Hay alguna revista chilena o extranjera que hable detalladamente acerca de esto? Si no la hubiere, tenga la bondad señor Director, de hacerme una explicación de esta materia, con el mayor número de detalles posibles e indicarme a la vez en qué parte del mundo existen las cocinas más modernas y en qué consisten las comodidades que ofrecen.—Lector. Victoria.

R. Mucho se ha escrito y hasta se ha profetizado sobre esta interesante materia. Desde luego, el progreso higiénico es un hecho con las cocinas de gas y con las eléctricas. Cuanto a los alimentos mismos, la multiplicación de las conservas, extractos, esencias, etc., se hace más fácil y más rápida su preparación. Y si hemos de creer al gran químico francés M. Berthelot, día llegará en que la cocina y las cocineras quedarán suprimidas. Merced al progreso de la química sintética, habrá grandes fábricas que nos proporcionarán alimentos concentrados en tal forma, que con tres o cuatro píldoras tendremos un almuerzo. Podremos llevar en una cajita o en un portamonedas provisión de alimentos para quince días y un mes... El almuerzo durará un par de minutos y otro tanto la comida. ¿Cuándo será esto? Berthelot no fijó fechas, pero el siglo XX o a más tardar el XXI verá esa maravillosa transformación culinaria.

Nota.—No sólo se transformarán las cocinas, sino que también los hombres. No cortando ni masticando los alimentos, los hombres perderán primero los dientes y muelas y después... las mandíbulas. Un órgano que no sirve, se atrofia y desaparece. Ya puede usted calcular el aspecto de la humanidad futura sin mandíbulas, sin tubo intestinal o con tubo modificado... Gracias a Dios, nosotros no veremos a esos monstruos, hijo del progreso científico.

Otra nota.—No se asuste usted, señor mío: a veces sabios (como Berthelot y otros) se dan el lujo de chancear!...

6. **Le agradecería altamente se sirviera decirme por medio de su importante semanario, cuál es la letra de la Marsellesa. Espero me conteste, pues deseo saberlo.**—Molestador. Santiago.

R. Sírvase pasar a la Biblioteca Nacional. Allí en La Enciclopedia de Larousse hallará usted la letra que busca. Nos falta espacio para copiarla en Zig-Zag.

7. **Hace algunos años, quince más o menos, que Arsenio Houssaye publicó en dos tomos la relación detallada de la batalla de Waterloo, que se dijo ser la última palabra sobre este hecho memorable. ¿Estará traducida al castellano, y dónde podrá encontrársela?**—Campesino. Villa Alegre de Loncomilla.

R. No es Arsenio Houssaye el autor de "Waterloo", sino su hijo Henry Houssaye, el cual publicó su libro en 1899. No sabemos si existe traducción castellana. El título exacto es: "1815. Waterloo".

8. **Como estoy repasando el idioma francés que aprendí hace 30 años, desearía que me indicara algunos libros que estén en francés, con una buena traducción en castellano, conjuntamente. Que estos libros sean instructivos y no cuentos-novelas, pues no me gusta perder el tiempo.**—Loba. Santiago.

R. No perdería usted el tiempo leyendo por ejemplo a "Tartarín de Tarascón" de Daudet, con el objeto de aprender francés. En novelas bien escogidas aprenderá más francés que en cualquiera otro libro. Pero puede usted leer por ejemplo los diversos libros históricos de Víctor Duruy, de los cuales hay buenas versiones castellanas.

9. **¿Qué diferencia hay entre una persona hábil, inteligente y de talento?**

Deseo que se explaye en esta respuesta, porque noto mucha diversidad de opiniones a este respecto.—L. Santiago.

R. No me explayaré, por falta de tiempo y de lugar, pero diré a usted que quien tiene talento es inteligente y hábil.

Por desgracia, hay hombres de quienes se dice que tienen talento literario (por ejemplo) y carecen de habilidad para la vida práctica.

En suma, en el lenguaje ordinario, talento, habilidad e inteligencia, son equivalentes.

Si usted quiere refinar "voquiblos" (como decía Sancho) sírvase pedir en la Biblioteca Nacional algunos Diccionarios de sinónimos. Allí podrá usted explayarse cómodamente...

10. **Hemos recibido la siguiente carta:**

"Muy señor mío:—He aquí una respuesta para la pregunta núm. 6 del Zig-Zag último:

"La pregunta de si un tonto puede o no llegar a tener celos, no es posible contestarla en general; el que tenga o no celos, depende de la calidad de "tontera" del sujeto que origina la discusión. Vulgarmente se llama tontos a todos aquellos cuyas facultades están por debajo de lo normal; pero desde el simple deprimido psíquico, hasta llegar al idiota completo, hay una larga escala de transiciones; hay una infinidad de grados de tontera.

"El idiota no puede tener celos, puesto que no es capaz ni de amar ni de odiar. En aquellos cuya tontera no es completa, la capacidad de tener celos, dependerá del grado de desarrollo que hayan alcanzado sus facultades intelectuales.

Al discutir no hay pues que referirse a los tontos en general, sino a un tonto determinado.

Ahora, una pregunta mía:

Refiriéndome a su afirmación de que todos los católicos del mundo llaman robo a la conquista de Roma por Víctor Manuel II, me permito preguntarle:

¿Cómo cree usted que irán a llamar los católicos (para ser consecuentes) el reparto que de la Macedonia turca harán entre sí los aliados balkánicos?

Saluda a usted atentamente S. S. S.—Dr. Nemo. Santiago.

R. Gracias por la respuesta, la cual, en verdad, aclara definitivamente el asunto.

Cuanto a la pregunta respecto al juicio que los católicos se formarán acerca del reparto balkánico, parece que lo llamarán **reconquista** y lo celebrarán con el mismo derecho y entusiasmo que los españoles celebraron la toma de Granada. Búlgaros, griegos, etc., quitan a los turcos lo que éstos les quitaron antes y después de 1453. Aquí se aplica el proverbio: "el que roba a otro ladrón, tiene cien días de perdón". En substancia, el doctor Nemo asimila la posesión de Roma por los Papas a la de Turquía por los turcos, lo cual revela conocimientos históricos un tanto... someros...

11. **Un amigo me apuesta con gran lujo de detalles que en Marzo de 1892 el cambio llegó a bajar entre diez y once peniques. He aceptado la apuesta, confiado en mis recuerdos, de que talvez ni a veinte peniques debió bajar el cambio en aquella fecha.**

Su contestación en el Zig-Zag dirimirá la porfía.

Con sentimientos de la más alta consideración, me suscribo de usted atento y S. S.—A. R., Santiago.

R. En el diario "El Ferrocarril" (Marzo de 1892) encontramos las siguientes cotizaciones del cambio sobre Londres:

Empieza el mes con el cambio a 20 7/16 peniques; la baja se pronuncia y de 19⅞ llega a cerrarse el mes con cambio a 18⅞.

12. **¿Qué se comenta del idioma Ido y esperanto y cuál será, al parecer, el que triunfará? Yo quedaría muy agradecido.**—R. A. B.

R. El **Ido** es hijo del **esperanto,** pero se porta como hijo desnaturalizado, pues pretende enmendarle la plana a su padre.

Mucho se "comenta" aquel hecho. Hay quien crea en el triunfo del ingrato. Pero si hemos de ser francos con usted, le diremos que creemos en la derrota final de toda aquella simpática familia.

13. **Primera vez que me atrevo a molestarlo y ante todo le ruego me disculpe, pero le sería muy agradecido si en su interesante revista me contestara la siguiente pregunta:**

¿Por qué en todas las revistas, diarios, etc., ponen, al tratarse de Marconi, "el célebre inventor de la telegrafía sin hilos", cuando él mismo lo reconoce que no es más que el aplicador y perfeccionador, y Branly el verdadero inventor?

He hablado de este asunto con varios de mis compatriotas y algunos me sostienen que Branly no es el inventor, siendo que yo estoy seguro de ello. ¿Tengo razón o no? Aún más: Ultimamente he tenido el honor de conocer a ese gran hombre y considero que en este siglo es el más digno bienhechor de la humanidad. Le ruego contestarme si me equivoco. La verdad es que parece mentira que aquí estemos tan atrasados de noticias. ¡Es de lamentar!

Como usted puede haber notado, soy un gran admirador de este hombre de talento; creo que lo merece y siento que muchos no lo sepan apreciar.—Edgardo. Santiago.

R. Razón tiene usted. Que Branly es el inventor de la telegrafía sin hilos, es un hecho ignorado sólo de los... ignorantes. El mismo Marconi lo ha reconocido públicamente repetidas veces. El primer marconigrama enviado a través del Canal de la Mancha, fué dirigido por Marconi a Branly.

A Marconi le han hecho mucho bombo. A Branly, ninguno, como suele sucederles a los verdaderos sabios, los cuales son modestos, enemigos del ruido y ajenos a empresas comerciales.

Además, le ha perjudicado mucho a Branly, en cuanto a bombo, el ser católico y profesor en la Universidad Católica de París, en cuyo laboratorio hizo su admirable descubrimiento.

Fíjese usted que su calidad de católico ha impedido por más de diez años su admisión en la Academia de Ciencias de París.

Así procede la justicia de los hombres...

14. **Agradecería a Vds. se sirvieran indicarme, por medio de su importante revista, si Marconi es el inventor del telégrafo sin hilos, porque una compañera sostiene que es un francés el inventor y que Marconi es perfeccionador, y sobre esto tenemos una apuesta.**—Alumna del Liceo Americano. Chillán.

R. Su compañera tiene razón. Lea usted la respuesta anterior.

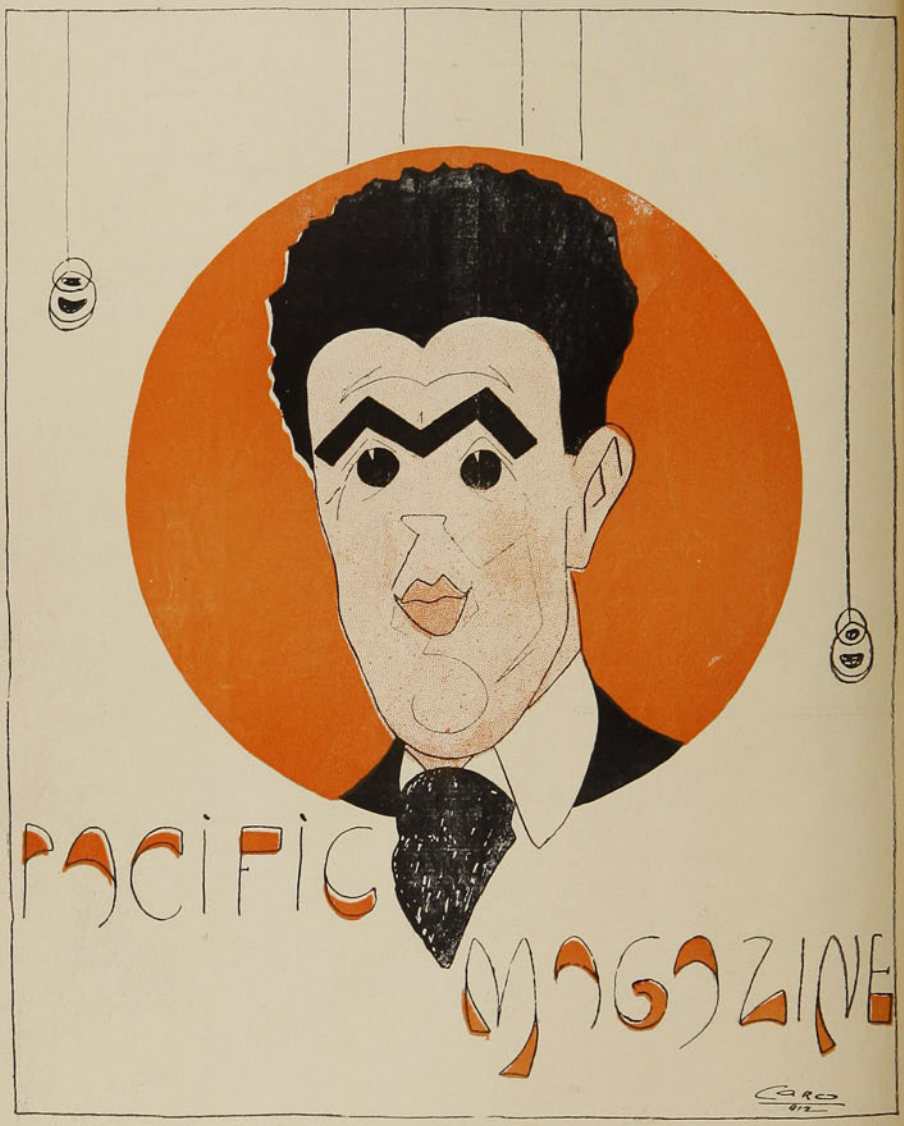
OBSERVACION INFANTIL



—Qué raro es usted Raulito ¿por qué ha dejado usted a un lado ese cañoncito tan lindo?

—No lo quiero... Me lo regaló mi padrino; pero como mi papá dice que es gestor, ese cañón debe ser Krupp.

SEÑOR ALBERTO EDWARDS



Hay en su mirada algo vagaroso
que parece un fluido de melancolía;
posee un talento sano y vigoroso
y tiene un gran fondo de filosofía.



CONTRA LA IRRITACION PRODUCIDA POR LA TOS, BRONQUITIS,

y demás afecciones de los órganos respiratorios, acúdase á la GUAYACOSE, excelente medicamento, completamente inofensivo, hasta para las criaturas, lo que permite tomarlo durante largo tiempo.

La GUAYACOSE extingue la irritación producida por la tos, disminuye la expectoración, alivia los dolores del pecho y asegura al enfermo un sueño reparador, y la desaparición de los accesos de tos.

La GUAYACOSE es un reconstituyente de primer orden, estimula el apetito y facilita la digestión, proporcionando resistencia al organismo y abreviando la duración de la enfermedad.

Pídase GUAYACOSE en el embalaje original BAYER De venta en todas las farmacias.



Guayacose

MODAS

La coquetería, sobre la que tanto mal se dice, es sin embargo la cualidad femenina por excelencia, hasta el punto que la mujer que no es coqueta parece una anomalía, casi un error de la naturaleza. La coquetería no es siempre una cuestión de vanidad, es más a menudo la encantadora expresión de un perfecto conocimiento de sí misma, la manifestación de la tendencia natural de nuestro sexo por todo lo que es bello, delicado y de buen gusto. Es la expansión de esa intuición que conduce a la mujer hacia la belleza de las líneas, la armonía del colorido, la gracia de los movimientos: es esa tendencia que la empuja a poner en relieve sus dones naturales para alcanzar a la perfección, para hacerse siempre más hermosa y más apreciable ante los ojos de los que ama, tanto para satisfacerlos a ellos como para satisfacerse a sí misma. Comprendida así, la coquetería es una virtud cuya utilidad e influencia sería importantísi-



I



II

ma; a ella se le debe el pulimento de las costumbres; ha producido el arte fastuoso o liviano de las grandes épocas, ha dado a luz esa galantería y amabilidad exquisitas, que le han dado el renombre de que goza la antigua sociedad chilena, de la que aún nos sentimos orgullosos.

Ciertamente, que no os esperábais, queridas lectoras, encontrar tanta filosofía dentro de una cosa que todos se inclinan a considerar como esencialmente frívola; pero, ¿qué queréis? Hay filosofía en todo, hasta en nuestros trapos.

Ahora para volver a mi tema: tan legítima



III

y ventajosa puede ser la coquetería bien comprendida, como puede ser falsa y vituperable cuando se la exagera. Este es, justamente, el defecto común de la generalidad de las mujeres que no saben mantenerse en un justo medio, sin traspasar los límites de las conveniencias.

La abundancia de vestidos lujosos no es nada, si estos no están en armonía con la persona que los lleva, con su edad, su color y su conformación. Por ejemplo, habéis visto nada más grotesco que una señora gorda de talle y de caderas prominentes vestida con un traje ceñido al cuerpo, haciéndole resaltar su deformidad que habría pasado desapercibida bajo un traje más ancho?

Y no es igualmente ridículo ver a una señora de cierta edad que adopta vestidos de colores vivos, o hechuras reservadas sólo a las muchachas?

Qué efecto os produce una señora joven cuya toilette excéntrica no corresponde a su condición, haciéndola clasificar, a primera vista,



IV

como perteneciente a un medio al que se enrojecería de pertenecer?

Así también llevar encima por cantidades las fastuosas alhajas, obedeciendo talvez a un dictado de coquetería, va enteramente en contra del objeto que se persigue, porque esto es completamente falto de gracia y de buen tono. Fuera de las perlas que se llevan a toda hora del día, las demás piedras deberán llevarse con moderación. Lo que hay que evitar absolutamente es la pintura cuando no es absolutamente nesaria. Teñirse el pelo para seguir la moda, llenarse la cara de cosméticos sin necesidad, llenarse los labios de carmín cuando su coloración natural es suficiente, rodearse los ojos de un círculo negro cuando su brillo y expresión son más agradables que todos los artificios conocidos. Todo esto es bueno para el teatro en donde hay que acentuar más las facciones; pero en la calle, en la vida diaria!... La coquetería es una cosa encantadora, sí, pero con la condición de que esté guiada por un gusto seguro y cierta discreción. Hay que ponerse en guardia contra la exageración, si no se quiere obtener un resultado opuesto al que se busca.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Coquetería elegante.—Traje de tafetán tornasol azul antiguo y rosa viejo, falda plissée, delantal e interior del corpiño de tul bordado al crochet sobre tul liso, cinturón de seda azul antiguo. Sombrero enteramente negro.

II. Coquetería variada.—Traje otomán color hojas otoñales. Tanto la falda que es lisa, como la túnica y el corpiño tienen anchos dientes recortados en forma redonda y bordados en tonos diversos en el estilo persa. Sombrero forma turbante de tul azul con aigrette negra.

III. Tailleur de diario de shantung color verdoso. La falda es lisa con túnica muy larga pespuntada. Larga chaqueta abotonada al sesgo con botones de cristal. Cuello de raso negro.

IV. La moda interpretada por Lelong. Deliciosa esta toilette de visitas de paño de seda azul-pavo. La falda graciosamente drapeada, está cubierta por una túnica de gasa color humo suntuosamente bordada alrededor con perlas color azul-pavo. Este mismo bordado se repite en las mangas de la camiseta de gasa.

TEKA.



C. WIEDMAIER.—Valparaíso, calle Serrano núm. 77.—Santiago, calle Huérfanos núm. 1235.



¡Muy bien!

Así me gusta, que desde chico sepa distinguir los aceites; indudablemente no hay mejor que el

BAU

BANCOS ABIERTOS TODA LA NOCHE

Dentro de poco se abrirá en Londres un banco con servicio permanente y a su apertura seguirá la de varias sucursales.

Estos nuevos Bancos no cerrarán sus puertas en toda la noche, aparte de los Domingos, de suerte que se podrá imponer y retirar dinero en cualquier momento. Para que sea posible esta continuidad en el servicio habrá dos y quizás tres turnos de cajeros.

Los nuevos establecimientos han de prestar muy buenos servicios. Muchas casas que actualmente tienen que guardar el importe de la venta del día, durante toda la noche y durante todo el Domingo, podrán depositar el dinero en Banco al cerrar el establecimiento y no necesitarán vigilantes nocturnos ni la policía tendrá que vigilar con tanto cuidado.

En Nueva York existen ya Bancos de esta clase y prestan muy buenos servicios. A las seis horas de establecerse el servicio nocturno en el primer Banco de servicio permanente habían depositado más de 100.000 duros, procedentes, principalmente, de cafés, restaurants y teatros.

ADVERTENCIA!

Muchas de las salsas de calidad inferior **que se** venden ahora en Sud América son bajas imitaciones de

Proveedores por Real nombramiento de S.M. Británica

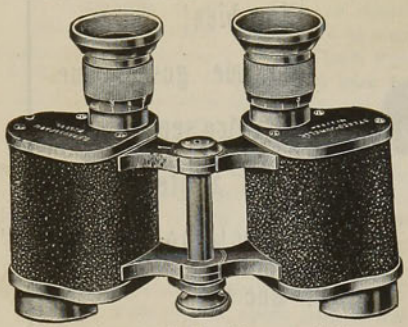
LA SALSA

LEA & PERRINS

PRECAUCIÓN.—Búsquese la firma LEA & PERRINS escrita en blanco sobre la etiqueta roja. Sin ella, la salsa no es legítima.

ESTEREO-GEMELOS

CON PRISMAS (Nuevos Modelos)



Responden a todas las condiciones impuestas por despacho ministerial del Ministro de la Guerra francés, con fecha del 1.° de Octubre de 1911

Objetivos fotográficos - Microscopios
Catálogo gratis y franco

E. KRAUSS, 16-18-20, Rue de Naples, PARIS

Depósito en Santiago de Chile:
DURANDIN, 30, Pasaje Matte

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.— Depositarios: DROGUERIA FRANCESA, Ahumada 245.

A PROPOSITO DE LA GUERRA DE LOS BALKANES



Un cuerpo de infantería del ejército búlgaro



Un cuerpo de caballería rumana en Bukarest

DE RUSIA.—A PROPOSITO DE LOS COMENTARIOS SUSCITADOS ALREDEDOR DE LA DELICADA SALUD DEL CZAREVITCH Y EL SUICIDIO DEL CONTRA-ALMIRANTE RUSO TSCHAGIN.



El Czarevitch y el almirante Tschagin a bordo del yatch imperial ruso "Standard"

En la fotografía puede apreciarse la expresión enfermiza del imperial tripulante del "Standard". No obstante, las últimas noticias recibidas acusan un notable restablecimiento en la salud del Czarevitch.

Directamente del Cosechero al Consumidor



TE LIPTON N.º 1

Etiqueta amarilla

en paquetes de media y una libra y latas de 5 libras

RECONOCIDO EL MEJOR QUE LA TIERRA PRODUCE

Agentes generales: **J. Tusche & Co.** Valparaíso - Santiago.

GONORREA

Aguda y Crónica

Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga

Curadas rápida y permanentemente sin necesidad de inyecciones, por nuestro nuevo sistema de tratamiento.

NADA DE INYECCIONES

Suspensión de las drogas en poco tiempo. Nuestro tratamiento nuevo y moderno para la cura de la **Gonorrea, Gota Militar, Enfermedades de la Vejiga y Vías Urinarias,** no requiere el uso de jeringa o inyecciones; su acción es rápida, es agradable para tomar, pudiendo ser tomado en el domicilio o viajando sin el conocimiento de nadie, sin pérdida de tiempo o interrupción de sus quehaceres diarios.

GRATIS: Escriba hoy mismo solicitando nuestro libro explicativo sobre las enfermedades secretas, el que le enseña cómo puede obtenerse la cura radical y permanente de ellas, por medio de nuestro tratamiento moderno, el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que n adie se entere de su contenido, a cualquier parte de Sud-América.

Diríjase hoy al INSTITUTO MASSON, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exíjase

esta Marca CA 84 AC *y el Nombre* "CHRISTOFLE" *sobre cada pieza.*

SANTIAGO: PRA Y Cn.

A las personas constipadas

del vientre, aconsejamos hagan uso del eficasísimo Polvo Rogé, pues, en efecto, hace desaparecer inmediatamente el estreñimiento por rebelde que sea, aleja la tristeza y hace desaparecer la jaqueca y las congestiones de que sufren ordinariamente las personas constipadas. Su sabor agradabilísimo hace que lo tomen con gusto las mujeres y los niños, y es, en una palabra, el purgante más seguro, agradable y rápido que se conoce.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños, mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del Polvo Rogé, *desconfiad del consejo; es interesado.* En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París. Deventa en todas las buenas farmacias.

PARA HOMBRES

KAKTUS CREAM

Cura Debilidad, Restaura la Vitalidad, Ahuyenta la Impotencia, Renueva la Juventud y Vigor.



KAKTUS CREAM es un unguento que se aplica externamente. Beneficia nada más con que se frote un poco. Una aplicación positivamente demuestra su valor. A los hombres debiles les fortifica, y á los hombres fuertes les invigorece más. Esta es la original y única KAKTUS CREAM y se envía 1 cajita á todas partes del mundo al recibo de $1.00; 3 cajitas, $2.00, oro americano.

ST. MARK'S LABORATORIES,
Box 802 **Lynbrook, New York, E. U. A.**

GRAINS DE VALS **UD. VIVIRÁ 100 AÑOS** GRAINS DE VALS

SI USA REGULARMENTE UN **GRANO DE VALS**, CADA DIA, DE PREFERENCIA DURANTE LA COMIDA DE LA NOCHE. DEPURATIVO DE LA SANGRE I DE LOS INTESTINOS. SUERO DE TODAS LAS ENFERMEDADES SON LOS

GRAINS DE VALS PEDIRLO EN TODAS LAS FARMACIAS

DE FRANCIA.—PALPITACIONES DEL MUNDO MUSICAL.—ECOS DE LA ELECCION DEL SUCESOR DEL ILUSTRE MASSENET EN EL PRESTIGIOSISIMO CARACTER DE MIEMBRO DE LA ACADEMIA DE BELLAS ARTES.



Gustavo Carpentier (3) leyendo el resultado de la votación que consagra su triunfo. Atienden la lectura del documento sus amigos Gabriel Ferrier (2), Puech (1) y Widor (4) que han acudido a felicitarle.

Uno de los capítulos que asigna particularísima importancia y novedad a esta merecida distinción de que ha sido hecho objeto el ilustre autor de "Louise", cuya música sólo en Wagner encontraba competidor en popularidad y culto en Francia, es la circunstancia de haber sido elegido por voto unánime de todas las secciones a excepción de la de música, que lo había eliminado en absoluto de su lista de candidatos, por desacuerdos o malquerencias de esas que encuentran amplia significación en el clásico aforismo nuestro: "no hay peor enemigo que el de tu oficio".

Convencidas las demás secciones de la manifiesta injusticia que tratábase de imponer, se propusieron y lograron destruir esta resolución de los émulos de Carpentier, salvando por unanimidad su elección, al amparo del reglamento electoral de la veleidosa Academia.

Ha triunfado, pues, el "revolucionario" creador del Waterslied de Louise, a pesar de la ruda y encarnizada hostilidad opuesta por los compositores oficiales, encabezada por el cetro ultra-convencionalista de Saint Saens.

ALREDEDOR DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—LA PROCLAMACION OFICIAL AL PUBLICO DE LA NEUTRALIDAD INGLESA.



El teniente coronel Kearns dando lectura sobre las gradas del Stock Exchange de Londres a la proclama real que anuncia la neutralidad de Inglaterra en el actual conflicto balkánico.



RADIUM

Lo mejor para
el pelo para Hombres y Señor



LOS MOMENTOS

desocupados son aumentados cuando se usa el Jabón Sunlight. Pues este hace en la mitad del tiempo su lavado.

1959

SUNLIGHT JABÓN.

PRUÉBELO.

..ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES



Nazima Pachá, Ministro de la Guerra de Turquía, y el comandante en jefe de las fuerzas de mar otomanas, saliendo de conferenciar con el Sultán sobre el resultado de las últimas operaciones.



Hotel Marmentini

1108, Alameda 1112, esq. San Diego

Frente a la Estación de los carros de San Bernardo.

Habitaciones muy ventiladas - Salón para Reuniones - Espacioso Hall - Baños - Cocina Italiana y Francesa. - PRECIOS MODICOS La mejor vista de Santiago.

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS CHARVOZ OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Lacxantes

Irregularidades Intestinales

PILDORAS CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Casilla 2668.

Entre las diversas anécdotas contadas por Madame Judith Gautier en su biografía del famoso tenor Mario, hay algunas concernientes a sus numerosos amoríos. Mario fascinaba a las mujeres no sólo por su excelente canto, sino también por su buena figura, y era cosa corriente que al acabarse la función cayese a los pies del tenor un verdadero chaparrón de flores y cajas de cigarros arrojadas por sus admiradoras.

Entre éstas había una inglesa que estaba loca de amor por él, pero Mario, lejos de corresponderla, la aborrecía con sus cinco sentidos Durante varios años la dama enamorada acudía a todas las funciones en que cantaba Mario hasta que éste se hartó y dijo al empresario que no volvería a salir a escena si no desaparecía aquella mujer de la butaca que ocupaba diariamente. Con la mayor diplomacia posible el director convenció a la espectadora para que no volviera a ocupar las butacas, pero aquella misma noche, a mitad de la función, cayó un diluvio de rosas sobre la cabeza del tenor. La señora se había refugiado en un palco.

Una contrata para cantar en América pareció ofrecer a Mario ocasión de deshacerse para siempre de su dulce perseguidora. Ya en alta mar empezó a ponerse malo el tiempo y los pasajeros fueron retirándose a sus camarotes hasta dejar solo a Mario en el puente. Un balance del barco le hizo caer sobre un montón de velas y en el mismo instante sintió un gemido. Era la inglesa que se ocultaba entre las lonas, mareada, pero feliz.

Mario estaba muy orgulloso con sus amoríos, pero le enorgullecía más su barba. Hallándose en Rusia, donde había llegado a ser el niño mimado de la corte, el emperador Nicolás le mandó cantar una ópera basada en un episodio del siglo XVIII cuyo protagonista debía aparecer en escena afeitado. Mario se negó a obedecer.

El emperador se puso furioso y la emperatriz ensayó, en vano, las artes de la persuación. Mario se mostró inflexible.

—Estoy dispuesto—dijo — a dar mi vida por vuestra majestad, pero mi barba ¡jamás!

—O cantas o te vas—insistió el czar que no estaba acostumbrado a que le llevasen la contraria.

Mario no replicó, pero inmediatamente rescindió sus contratos, hizo el equipaje y salió de Rusia.





SAPOLIO

Es el jabón más económico y conveniente para el aseo general en una casa. Se gasta poco y es de aplicación muy fácil.

No hay otra substancia alguna que pueda compararse á **SAPOLIO.**

Limpia vidrio, madera, metal, loza, pintura y en general todo objeto.

Saca las manchas de tinta dl marmol.( ) De venta en todas partes

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

¡Muerte Repentina!



Producida por enfermedad del corazón, proviene á muchas personas á causa del esfuerzo realizado al subir escaleras apresuradamente, ó al levantar grandes pesos. Muchos de estos casos de muerte repentina podrían evitarse si las personas que adolecen de ese mal se dieran cuenta exacta de su situación y tomaran pronto un tratamiento adecuado á su curación. La rapidez con que aumenta de día en día el número de personas que padecen del corazón es sorprendente—de cada diez personas, seis padecen de él, y se calcula que mueren de dicha enfermedad unas sesenta mil personas todos los años. Muchos de ellos, toman, cometiendo un gravísimo error, medicinas para curar el estómago, riñones, órganos sexuales femeninos, etc., cuando la verdadera causa de los padecimientos, y la que empeora de día en día sin que los pacientes se den cuenta de ello, es el corazón. NOSOTROS ESTAMOS PRACTICAMENTE REGALANDO

Un Tratamiento Completo Gratis

así como un ejemplar de nuestro folleto ilustrado, que explica detalladamente la Enfermedad del Corazón y la manera de curarlo. Ambos enteramente gratis para todas las personas que adolezcan de **Palpitación, Pulsación agitada, Dolor del Corazón, lado, ú omóplato, Ahogo, Hidropesía, Respiración difícil, Nerviosidad, Desvanecimiento, Asma ó debilidad general.** Si Ud tiene uno de estos síntomas, es seguro que padece del corazón, y este magnífico tratamiento es lo que Ud necesita. Ha curado—y no queremos decir simplemente aliviado, sino curado—miles de casos, muchos de los cuales habían sido declarados incurables.

No pierda esta oportunidad. Acéptela ahora. Ni pedimos ni esperamos dinero alguno. No le enviamos á Ud nada que esperemos nos pague más adelante. Puede estar seguro de ello. Nuestro ofrecimiento es absolutamente honrado y está hecho con toda la sinceridad que nos permite nuestro deseo de enviar este remedio gratis á todos los enfermos que lo necesiten. Recuerde que le enviaremos por correo, en paquete lacrado y franco de porte, gratis, un Tratamiento Completo, nuestro libro y una carta explicativa. No exponga la vida con la demora. No olvide enviar la carta con suficiente franqueo. Diríjase al ESPECIALISTA CLEARWATER, PH. D.

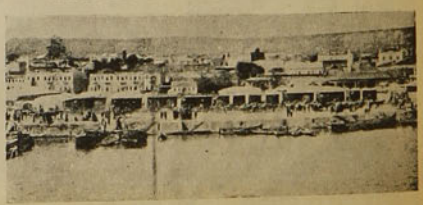
119 MASONIC BLDG., Hallowell, Maine, E.U.A.

DEL JAPON. — RECORDANDO AL GENERAL NOGI



El presente grabado nos muestra la tumba del general Nogi. En las tablas de madera están escritos los nombres del general y la condesa Nogi; en las bandejitas se encuentran cartas, tarjetas y telegramas dirigidos a los espíritus del muerto. El incienso debe quemarse constantemente en las tumbas, esto es de hoy **per omnia secula seculorum**...

ECOS DE LA GUERRA BALKANICA



Ciudad y puerto de Varna, población importante de Bulgaria sobre el Mar negro, que fué bombardeado por la escuadra turca

HEMOGLOBINA ARSENICAL SCHETTINI



CURA RADICAL DE LA ANEMIA

USO INTERNO E HIPODÉRMICO

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades. en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: BAUER y Co. y DROGUERIA FRANCESA

MEDAILLE D'OR PARIS 1900

DOUBLE CLARIFICATION

HUILE D'OLIVE

Extra Superfine

VIERGE CLARIFIÉE



J.B & A. ARTAUD FRERES

SUBLIME OLIVE OIL

USINE: *Rue de Forbin. 74*

COMPTOIR *Rue Plumier Prolongée*

MARSEILLE

CURACIÓN PRONTA y RADICAL de las ENFERMEDADES SEXUALES

POR EL MÉTODO

200.000 Enfermos sanados de SARPULLIDOS ÚLCERAS SARNOSAS INCIDENTES VENÉREOS POR EL **DEPURATIVO CHABLE**
En todas las Boticas.

del **DOCTOR CHABLE** PARIS

300.000 Enfermos sanados de GONORREAS, FLUJOS BLANCOS PÉRDIDAS SEMINALES ATONIA DE LOS ÓRGANOS POR EL **CITRATO de HIERRO CHABLE**
En todas las Boticas.

TOS, CATARROS, INSOMNIO

JARABE del DOCTOR **FORGET** de PARIS

Calma los Dolores

Prescripto por los Médicos.

REHUSAR TODA IMITACION
Exigir la Faja roja en siete idiomas.

RACAHOUT de los ARABES
DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fre ERQUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias

QUINA-LAROCHE



TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Râmila

Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

DE ESPAÑA.—UNA CAMPAÑA SOCIALISTA DE MAURA



El ilustre jefe del partido conservador don Antonio Maura, pronunciando su discurso, en el cual, combatiendo el proyecto del Gobierno para regular las relaciones entre las compañías ferroviarias y sus obreros, defendió el derecho a la huelga, juzgándola justa.

NOTAS AGRO-PECUARIAS.—UN NOVILLO QUE BATE EL RECORD EN LO CONCERNIENTE AL PRECIO OBTENIDO DE SU CARNE.



Un novillo campeón en la Portland Fat Stock Show (Oregon), y por el cual se ha pagado el precio más subido entre los animales que nos proporcionan carne. Así, por ejemplo, por una libra de carne de cerca de los cascos, se calculaba $ 1.20 oro. El novillo pesaba 1,300 libras, y por lo tanto se obtuvo por él $ 1,560 oro.

Criadero de Aves Bankiva

Casilla Num. 270
SANTIAGO



Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto
contra recibo de un giro por
$ 10.00

PIDASE
CATALOGO

Sección Propiedades

SANTIAGO SUR-PONIENTE

EJERCITO.—Edificio de dos pisos con 22 departamentos, dos hall, dos patios interiores, cocheras y caballerizas. **$ 300,000.**

AVENIDA DE LA REPUBLICA.—Esquina, en la mejor situación, muy cerca de la Alameda. Edificio de dos y tres pisos, compuesto de dos grandes casas de habitación por la Avenida de la República, una en alto y otra en bajo; y dos buenas casas por la calle atravesada, de tres pisos cada una. **$ 350,000.**

AVENIDA DE LA REPUBLICA.—Magnífica casa de habitación de un piso en la primera cuadra, con 15 departamentos, los principales elegantemente decorados, hall con techo de vidrios y piso de mosaico, gran patio interior con igual piso. Callejón exterior de servicio. Facilidades de pago. **$ 170,000.**

VERGARA.—Espléndido edificio de dos pisos, con almacenes, dos casas de habitación con 24 piezas cada una, piezas de baño, etc. **$ 120,000.**

AVENIDA ESPAÑA.—Casa de habitación de un piso, con diez departamentos fuera de los de servicios, dos patios y alcantarillado. **$ 100,000.**

ECHAURREN.—Esquina a pocas cuadras de la Alameda. Casa con toda clase de comodidades. Numerosos departamentos, de los cuales la mayor parte decorados y con parquets finos. Dos patios embaldosados. **$ 90,000.**

AVENIDA ESPAÑA.—En muy buena situación, tiene 8 piezas de familia, 5 de servicios, tres patios, gallinero y galpón. **$ 80,000.**

SAN ALFONSO.—Con frente a tres calles. Propiedad compuesta de varios almacenes, casa de habitación y gran cité. **$ 165,000.**

ECHAURREN.—Esquina, tiene 43 metros a la calle Echáurren y un total de más de 2,000 metros cuadrados. Se compone de 4 casitas, un gran sitio con galpones, y grandes cocheras y caballerizas. **$ 150,000.**

CARRERAS.—Casa de habitación de un piso con 10 departamentos, de familia, 6 de servicio y tres patios. **$ 65,000.**

CARRERAS.—Esquina. Edificio de dos pisos independientes, compuesto de dos casas de habitación con 8 departamentos cada una, baño, W. C., alcantarillado.— **$ 65,000.**

CARRERAS.—Edificio de dos pisos independientes, compuesto de dos casas de habitación con 8 departamentos cada una. Baño, W. C. y alcantarillado. **$ 55,000.**

BENAVENTE.—Edificio de dos pisos independientes. El primero con 18 departamentos y el segundo con 7. **$ 45,000.**

BASCUÑAN GUERRERO.—Edificio de dos pisos cerca de la Alameda. Consta de dos casas independientes con 14 piezas cada una. **$ 75,000.**

CARLOS OSSANDON B.

Huérfanos, 1080 — Santiago — Casilla 1080, o en su Oficina de San Antonio (Al lado de la Parroquia)







I. Hotel Gilpatrick, en Milwankee, al frente de cuyo edificio fué agredido el coronel Roosevelt por el asesino Schwank.—II. El legajo de los discursos listos para ser pronunciados por Roosevelt y que esta vez sirvió para neutralizar la velocidad de penetración de la bala, salvando de esta manera la vida al fogoso y popular tribuno y ex-mandatario. Moraleja: los discursos escritos pueden no ser siempre útiles, pero ofrecen mayores probabilidades de utilitarismo que los speech al divino botón.—III. El hospital donde fué atendido Roosevelt después de la agresión. Mercy Hospital. Chicago.

⚜ ⚜ ⚜

ECOS DE LA GUERRA DE LOS BALKANES



Entierro de un oficial montenegrino, fallecido a consecuencia de heridas recibidas en uno de los primeros combates

PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS



Han batido todos los records del mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro o Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídase nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender a establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—**RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310.—312 Michigan St., Chicago, U. S. A.**

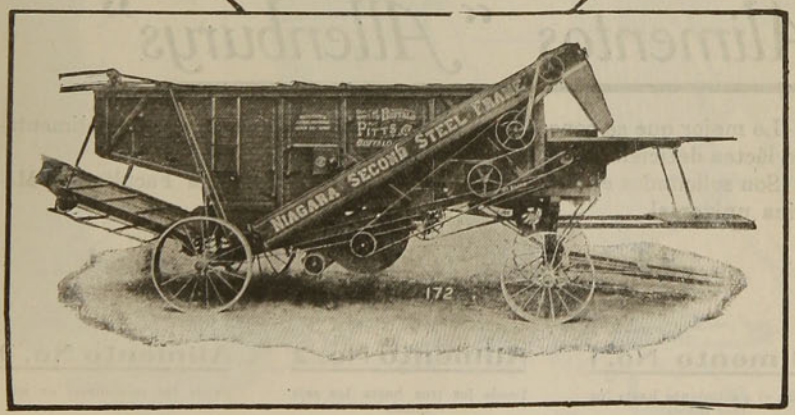


PITTS
Niagara

La Gran
TRILLADORA
con
Armazon de Acero

CON
DOBLE
CILINDRO

CON
DOBLE
VENTILADOR



Pidan Catálogo Ilustrado a

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

"Importadores de la Mejor Maquinaria"



Bandas revolucionarias guardando el paso de una montaña, en Macedonia

Estas cuadrillas de soldados infestan el país y hacen incesantemente la guerra a las guarniciones locales turcas.

Actualmente todos se han unido en favor de la Liga Balkánica: búlgaros, servios y griegos. Una de las capacidades notables de estos ma-

Alimentos "Allenburys"

Lo mejor que se conoce para salvar a la infancia en caso de alimentación láctea deficiente.

Son solicitados en el mundo entero y los recomienda la Facultad de Medicina universal.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Alimento No. 1	Alimento No. 2	Alimento No. 3
Desde el nacimiento hasta los tres meses	Desde los tres hasta los seis meses	Desde los seis meses en adelante

Es preferible dar a los niños estos alimentos, que reemplazan por su semejanza y composición a la leche humana, antes que entregarlos en manos de nodrizas inescrupulosas.

Aquí donde la mortalidad infantil es alarmante y la enteritis hace más víctimas en los niños que la tuberculosis en los adultos, salve usted sus hijos con los ALIMENTOS "ALLENBURYS"

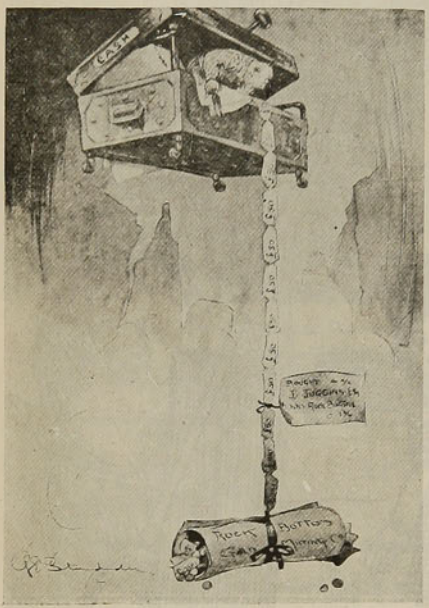


—Mamá ¿qué tienen Aceite Escudo Chileno en el lomo los gatitos?
—Por qué, hijita.
—Como la gata se pasa todo el día lamiéndolos...

PODEROSO RECONSTITUYENTE
OVOMALTINE
ALIMENTO COMPLETO
HUEVOS
LECHE
MALTA
CACAO
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.—

MALTOSAN
ALIMENTACION ESPECIAL
PARA NIÑOS ATACADOS DE ALTERACIONES GASTRO INTESTINALES
MUESTRAS Y FOLLETOS CASILLA 2668.

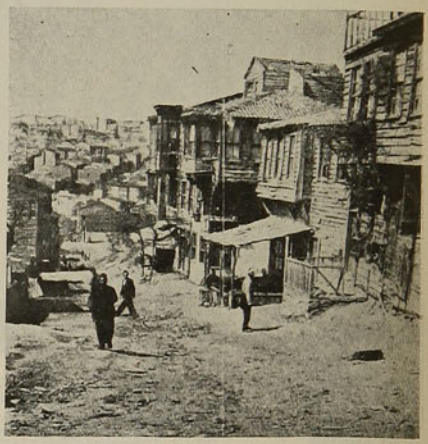
NOTAS HUMORISTICAS DE STUDDY.—ALGUNAS DE NUESTRAS CAUSAS DE INSOMNIO. —ESTUDIO FINANCIERO DEL NEGOCIO DE ACCIONES.



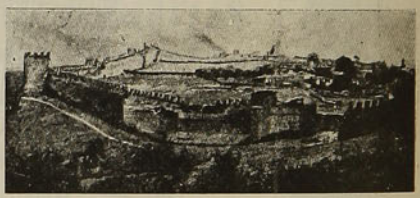
La horrible duda. ¿Qué conviene más: cortar o hacer nueva y apretada lazada al collar?

Traducción: Cash, dinero al contado; Rock Botton Gold Mining Co., Compañía de Minas de Oro Rock Botton.

ECOS DE LA GUERRA BALKANICA



Una calle y trozo de población de Andrinópolis, cuyo intento de posesión por parte de los búlgaros, hace a esta ciudad objeto de un pertinaz asedio.



Las murallas de Salónica, importante población de Macedonia, que constituye el principal objetivo del plan de guerra del ejército griego.



COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El hombre, la mujer y la señorita pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR Y BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais, pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.
Escribir bien claro nombre y dirección



Sr. PABLO RODRIGUEZ SIMUR (antes)

Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO

El señor Pablo Rodriguez Simur, al entregarnos la fotografía que lo representa radicalmente curado, nos ha firmado un certificado, que ponemos á disposición de los interesados, donde hace constar que su cabello recuperado en el tiempo relativamente corto de 15 meses, es debido al uso constante del PILOL.

Este señor padeció varios años de calvicie, habiendo probado infinidad de específicos sin resultado.



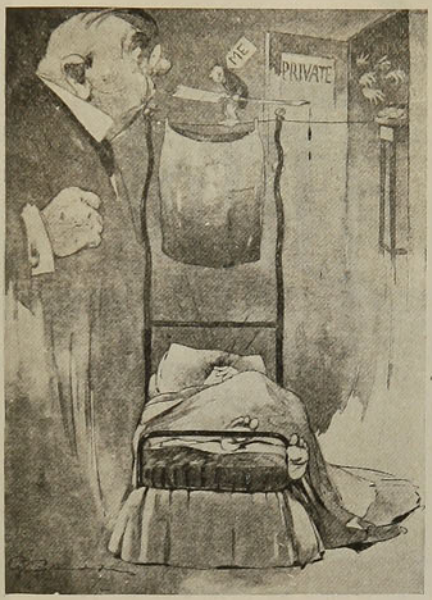
15 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:
DAUBE Y CIA

En Punta Arenas:
L. L. JACOBS

Depositarios Generales:
DUBARRY Y CIA.
1220, — Rivadavia, — 1220
BUENOS AIRES

NOTAS HUMORISTICAS DE STUDDY.—ALGUNAS DE NUESTRAS CAUSAS DE INSOMNIO



¿Pediré o no pediré aumento de sueldo?

DE ESPAÑA.— ECOS DEL RECIENTE HOMENAJE OFICIAL AL INSIGNE AUTOR DE "LOS INTERESES CREADOS".



El insigne dramaturgo Jacinto Benavente, elegido académico de la Real Española, hace poco.

La Real Academia Española de la Lengua ha elegido a Jacinto Benavente para ocupar el sillón vacante por muerte de Menéndez y Pelayo.





La temporada de campo de Leonor, a pesar de estar instalada en un hermoso chalet, donde las perfumadas flores saturaban de un exquisito aroma el ambiente que la rodeaba, no satisfacía para ella lo que llamaba bello ideal, porque su esposo por un grave error había omitido el indispensable Oporto Ramos Pinto —Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356.—Santiago: San Antonio 457.

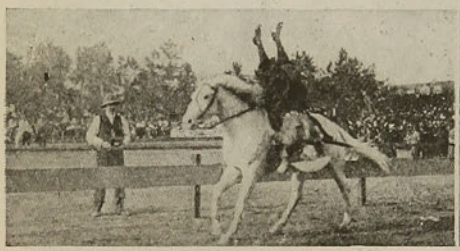
DE ESTADOS UNIDOS.—ALGUNOS DE LOS ESPECTACULOS SENSACIONALES QUE PUDIERON ADMIRARSE EN EL ROUND UP DE PENDLETON (OREGON).



Los amigos deben separarse.—Joe Hays arrojado por el toro salvaje que trata de montar en la arena, durante las grandes festividaes de la Pacific North Coast.



En apuros.—Roy Hunter cabalgando en todas direcciones a la vez: hacia arriba, hacia abajo, a la derecha y hacia la izquierda.



Una leader durante su clase: Tillie Baldwin, campeona mundial, en algunas de sus famosas tretas en el arte de cabalgar, presentando un curioso espectáculo.



Un problema por resolver: el desdoblamiento de la individualidad física sobre una silla de montar.





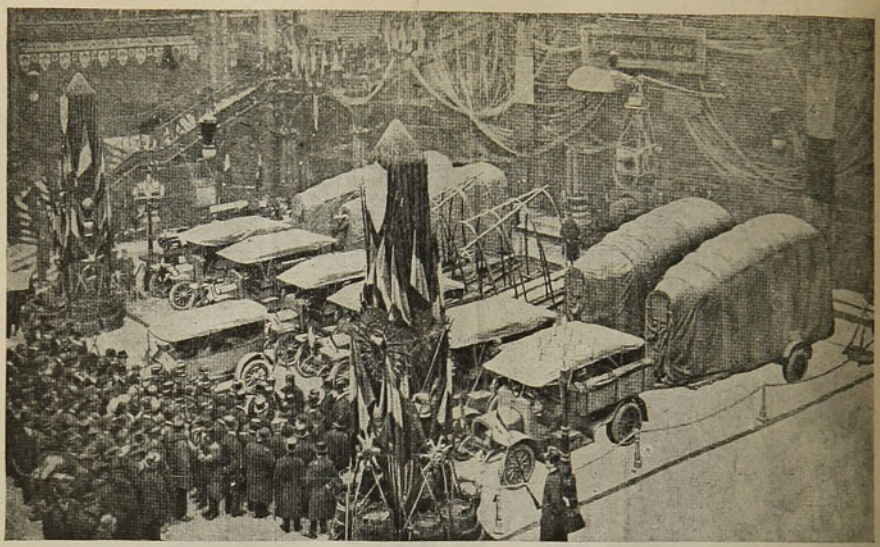
¡QUÉ C ' LOR!

—¡¡Pero hombre, te has vuelto tetera, estás echando vapor y agua por todos lados!!

—Si fuese tetera la patrona no me habría dejado en paz.

—¿Cómo es eso?...

—Es claro, ella es aficionadísima al RATANPURO, EL REY DE LOS TEES.



Durante la visita hecha por el Presidente Falliéres al Salón, mereció especial felicitación del mandatario francés la escuadrilla expuesta por los constructores Demarais y Georges Morane, en el stand dedicado a la aeronáutica militar.

Constaba esta escuadrilla de un coche de jefe de escuadrilla, 6 tractores, 6 remolcadores 3 camiones de tres toneladas y un carro-taller.

Como se recordará, este sistema perfeccionado de elementos de locomoción aérea dió brillantes pruebas de eficacia durante las últimas maniobras francesas.

Los pre-mencionados expositores, asímismo, son los constructores del famoso automóvil Delabaye.



OJÉN

ÚNICO LEGÍTIMO

El mejor anisado del mundo por su exquisitez, finura e higiene

83 años de fabricación y 63 premios de Excelencia y de Honor, ganados en Exposiciones, lo atestiguan. Pedirlo en todas partes y al por mayor

HIJO DE PEDRO MORALES, MÁLAGA (España)



Agentes:

PASSALACQUA y Cia.

VALPARAISO - SANTIAGO

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE TÓNICO de VIAL combate los microbios gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

PELLETIER

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

INSTITUTO DE BELLEZA DE ELVA B. DE F.



Por cada vapor que llega de Europa recibo los últimos descubrimientos para embellecer. Descubrimiento único en el mundo para extirpar el vello de raíz y radicalmente, sin dejar ninguna señal ni dañar el cutis. Crema frambuesas quita arrugas, garantido el efecto, no es farsa como sucede con millares de preparados que se venden con este fin. Leche maravillosa, pone alba cara, brazos, manos finísimas, no pinta..

Remedio para canas, es un sólo frasco, no cambia color, no tiene nitrato de plata. Mascarillas de Vinon para arrugas profundas Mascarilla de las Romanas para quitar la doble barba que tanto afea.

Señoritas: como es de fama mundial la exquisita delicadeza de las damas chilenas, es que creo recibirán con agrado la noticia de que mi Instituto está atendido sólo por señoras, lo que hará hacer sus consultas con toda confianza.

Salón especial para toda clase de arreglos y masajes. Pasta para hacer salir cejas y pestañas. Preparación para encrespar las pestañas, para adelgazar los labios gruesos, para narices toscas, para todas las imperfecciones de la cara, busto y manos. Con un poco de constancia se pueden dulcificar las facciones más desagradables.

Las preparaciones que recibo de Europa ni las que yo preparo se venden en ninguna parte y están patentadas y mis marcas registradas según la ley. No tengo sucursal, no tengo agentes, no vendo al comercio, vendo directamente al consumidor y únicamente en mi casa. Tengo polvos para cada persona según el cutis.

Consultas de 1 a 6. Sólo contesto cartas de fuera, porque no tengo tiempo. Consultas gratis. Bulnes 34, media cuadra Alameda.

¿Y PORQUE PERLAS?

Todo el mundo sabe que la esencia de trementina es el remedio por excelencia contra las jaquecas y las neuralgias, y que la mejor manera de tomar este remedio, de sabor tan poco agradable, es hacer uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

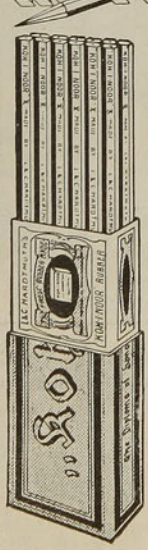
Pero ¿queréis saber por qué el doctor Clertan ha llamado "Perlas" a las cápsulas por él inventadas? Pues por su hermoso y brillante aspecto que las hace parecer perlas verdaderas. Tres o cuatro Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros o el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia. — Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura la señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

LÁPICES

"KOH-I-NOOR"



L. & C. Hardtmuth

Nada bastante expresivo se puede decir en encomio de la calidad del "Koh - i - noor." Su sedoso correr y durabilidad hacen de él un lápiz ideal para toda clase de trabajos en lápiz. Un "Koh-i-noor" fácilmente sobrevive á seis lápices ordinarios por lo menos.

Se hace en 17 grados y en tinta de copiar.

Se vende en todas partes.

L. & C. HARDTMUTH, Ltd.,
Londres, Inglaterra.

Diríjase la correspondencia á:

Sr. W. CONNON THOMSON.
Viamonte 741,
BUENOS AIRES.

$200 DE GANANCIA POR CADA $100 INVERTIDO

En la International Land & Development Company

(Sociedad Anónima de Buenos Aires), cuyo capital es de $ 250,000 nac. arg., dividido en 2,500 acciones, valor $ 100 nac. arg. c|u. y de las cuales $ 200,000 nac. arg. han sido abonadas entre varias personas prominentes del mundo comercial de Buenos Aires.

El Directorio está formado por los siguientes caballeros:

Presidente JHON D. ROBERS; Vice: Dr. HILARION LARGUIA; Secretario: J. C. ECCLESTON; Tesorero: ANDERSON A. ANEWALT; VOCALES: Sr. Noel F. Tribe, Sr. Eduardo H. Sanguinetti, Sr. Barbieri Borghini, Sr. John W. Besserer, Sr. Allen W. Atchison, Sr. Alberto C. Mayer, Sr. Alonso S. Pierce, Dr. Pedro M. Giraud.

El directorio de esta Compañía, con el propósito de extender sus opearciones en Chile, tanto de colonización como para la promoción de un lugar veraniego en la costa chilena, ha resuelto ofrecer al público, en la República de Chile, acciones por valor de $ 50,000 nac. arg. o sean quinientas acciones de $ 100 nac. arg. cada una. QUEDA ABIERTA LA SUBSCRIPCION DESDE EL 9 DE DICIEMBRE DE 1912, Y TERMINARA INDEFECTIBLEMENTE EL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1912, DESPUES DE CUYA FECHA NO SE ADMITIRA PEDIDO ALGUNO DE ACCIONES.

Cada acción tiene derecho a un lote de terreno en NUEVA VENECIA, valor de $ 130 nacionales argentinas cada uno.

Esta oferta es UNICA y de rigorosa buena fe, puesto que la propiedad adquirida por la Compañía lo garantiza, como lo comprueba la lista parcial de tenedores de acciones ya abonadas, cuyos nombres aparecen al margen.

Casi la totalidad de estas acciones ya han sido colocadas.

"NUEVA VENECIA"

Nueva Venecia es el nombre que llevará un nuevo punto veraniego a fundarse en la provincia de Entre Ríos, departamento de Guale-guaychú, situado a las orillas del caudaloso Río Uruguay, a una distancia de 100 kilómetros desde la ciudad de Buenos Aires.

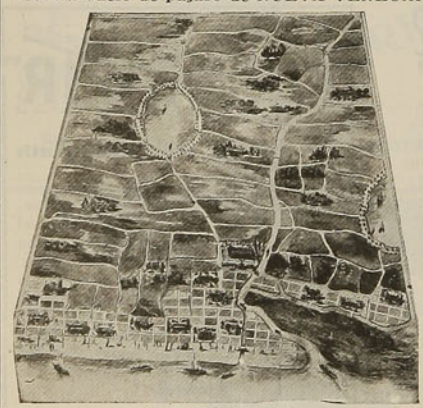
Nueva Venecia posee 15 kilómetros de frente natural al agua, incluyendo 3½ de frente al Río Uruguay. Aparte de esto, la Compañía tiene actualmente en construcción 40 kilómetros de canales artificiales, con un ancho suficiente para permitir el paso de botes a remo, lanchas a nafta y a vapor, etc.

También se están construyendo dos magníficos lagos, plazas, anchas calles y avenidas.

En un lote de 5,000 v. c. se está construyendo un espléndido y moderno hotel, **cuyo costo es de $ 75,000 nac. arg.**; en otros 15 se construirán chalets estilo "Bungalow", todos los cuales entran en el sorte del cual se habla en otra parte en este aviso.

La Compañía, en una palabra, hará que NUEVA VENECIA sea un punto de veraneo ideal en todo sentido, provisto de toda clase de diversiones, baños, paseos en botes, pesca abundante, etc., etc., **todo lo cual estará al alcance de todo el mundo.**

Vista a vuelo de pájaro de NUEVA VENECIA



RIO URUGUAY

Nuevo sistema de ventas

(Pesos moneda Nacional Argentina)

La Compañía da principio con ésta, su primer empresa, a un nuevo sistema de venta de propiedades, desconocido en la República. Este sistema ha tenido gran éxito en los Estados Unidos de Norte-América y ha sido el medio por el cual se han vendido propiedades por valor de muchos millones de pesos oro.

A contar desde el día 15 de Enero próximo, la Compañía pondrá en venta 12,000 lotes de terreno, de 15 por 40 varas en "Nueva Venecia". Estos lotes se venderán a un precio uniforme de $ 130 nacionales argentinos cada uno, pagaderos: 30 pesos argentinos al hacerse el pedido y el saldo de 10 pesos argentinos, en diez mensualidades de 10 pesos cada una.

Cada comprador recibirá su título provisorio, uno por cada lote que compre y que haya abonado, y cuando se haya terminado la venta, los compradores o sus representantes legales se reunirán en la fecha y local que oportunamente fijará el directorio, antes de, o el 15 de Diciembre de 1913, a los efectos del sorteo de lotes.

Cada comprador recibirá en el sorteo tantos lotes como haya abonado. **¡No habrá blancos!**

El sorteo es únicamente a los efectos de la ubicación que corresponderá a cada lote.

El sorteo se hará por los mismos compradores, todos los cuales tendrán la misma probabilidad de adjudicarse el lote que contiene el hotel cuyo valor es de 75,000 pesos nacionales argentinos, como el de cualquiera de los quince chalets, valor 5,000 pesos nacionales argentinos cada uno; mientras que miles obtendrán lotes con frente al río, plazas, lagos, canales o a las magníficas avenidas.

Estos lotes, aún el más pobre de ellos, aumentarán en valor considerablemente sobre el precio de compra, por motivo de las inmensas mejores que introducirá la Compañía, mejoras que estarán completadas antes del día del sorteo.

La Compañía ha establecido agencias en todas partes de la República Argentina, y espera tener vendidos todos los lotes antes del día 1.o de Abril de 1913, a cuyo efecto la Compañía ha presupuestado un gasto de 100,000 pesos nacionales argentinos, en una serie campaña de propaganda.

La Compañía ha hecho arreglos con el Banco Germánico de la América del Sud, para que los pagos de los lotes sean efectuados en las oficinas de ese Banco.

Beneficios para los accionistas,

en moneda Nacional Argentina

Es público y notorio que los beneficios rendidos por la subdivisión de propiedades en lotes de pueblo, son enormes.

Este es el propósito de esta Compañía. La Compañía ha comprado 700 hectáreas de terreno y las ha subdivido en 14,500 lotes. Des-

pués de entregados 2,500 lotes a los tenedores de acciones, quedan para la venta 12,000 lotes, que se venderán a razón de $ 130 nac. arg. cada uno, formando un total de . . . . . $ 1.560,000 nac. arg.
de los cuales, una vez deducidos gastos de mejoras. . . . . $10,000 "
dará un beneficio líquido de. . . . . 750,000 "

a dividirse entre los accionistas o tenedores de las 2,500 acciones, o sean **$ 300 por acción, además del lote que acompaña la acción.**

Estos mismos beneficios debieran realizarse sobre estas mismas acciones tanto en la segunda empresa de esta Compañía, que se llevará a cabo en las Sierras de Córdoba, (Rep. Arg.) como en el lugar ve niego que espera promover a la brevedad posible en algún punto apropiado de la costa chilena.

¿Desea usted participar de estos beneficios? No olvide usted que cualquier día en la semana puede usted comprar lotes de terrenos en cualquier parte, ayudando así a enriquecer a varios especuladores que se ocupan de este negocio, pero pocas veces tiene usted la oportunidad de entrar a formar parte de una Compañía y por medio de unos pocos pesos gozar de los beneficios que dejan los compradores.

¡Piénselo usted! ¡¡Vale la pena de considerarlo!! ¡¡¡No demore usted en subscribirse!!!

Venta de las acciones

La Compañía ofrece al público 500 acciones de $ 100 nac. arg. cada una ($ 215 chilenos), pagaderas en la forma siguiente:



Plano y ubicación

$ 30 por acción ($ 65 chilenos), al subscribirse y el saldo de $ 70 nac. arg. ($ 150 chilenos), por intermedio del Banco Germánico de la América del Sud al recibir por intermedio del mismo Banco, el certificado de accionista y el recibo o título provisorio de un lote en Nueva Venecia por cada acción. Los pedidos deben ser escritos son claridad sobre el cupón al pie de este aviso.

Puesto que la Compañía prevé que la demanda será mayor que la existencia, los cupones serán numerados a medida que sean recibidos y se emitirán los acciones de acuerdo con los mismos.

Todo pedido que se recibiese después de ser totalmente subscriptas las 500 acciones en venta, será inmediatamente devuelto su importe.

La Compañía no emitirá más de 10 acciones a una sola persona, ni menos de una.

Debe usted formular su pedido inmediatamente, si es que usted desea obtener acciones, y no olvide que solamente los lotes le costarán $ 130 nac. arg. cada uno, una vez que éstos se pongan en venta.

Todo pedido, como también cualquier informe, debe ser dirigido a:

WARD & LEE, Agentes Generales.—Maipú 131. Buenos Aires, o a los Agentes en Chile.

AMENABAR & ROZAS

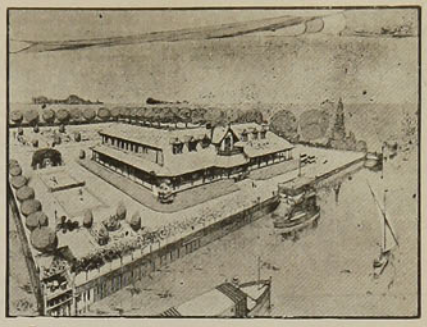
Agustinas 1114.—Santiago

Transportes

La Compañía ha hecho arreglos para que un veloz vapor a ruedas haga viajes regulares a Nueva Venecia.

Viaje GRATIS para accionistas y compradores, todos los Sábados, a contar desde el 1.o de Enero de 1913, hasta tanto se hayan vendido los lotes, y entonces se formulará un horario para viajes diarios.

HOTEL VENICE, para la International Land y Development Co., 131 Maipú, Buenos Aires.



La suerte, en el sorteo, favorecerá a uno de los compradores con este magnífico Hotel, cuyo costo es de 75,000 pesos moneda legal argentina.

El favorecido puede tan pronto ser un comprador de un lote valor 130 pesos, como puede ser un accionista que recibe un lote GRATIS.

Lista de algunos de los accionistas

Cuadros Manuel Antonio, Cónsul argentino en Valparaíso.—Plaza Jorge de la, Compañía 1578, Santiago, agricultor.—Phillips Jorge, Huérfanos 1164, Santiago, comerciante.—Moreno Teodoro, Morandé 911, Santiago. — Rozas A. Enrique, Agustinas 1114, Santiago, con Amenábar y Rozas.—Juan L. Peyrelongue, San Felipe, Chile.—Amenábar O. Carlos, Agustinas 1114, Santiago, con Amenábar y Rozas.—Tagle Miguel Ruiz L., Moneda 1466, Santiago.—Gabriela Boulet de Gatti, Serrano 209, Santiago.—Errázuriz Moisés P., Miraflores 246.—Phillips Peña Jorge 2.o, Huérfanos 1164, Santiago, comerciante.—Germán v. Bischoffshausen, Huérfanos 1043.—Largía, doctor Hilarión, 1282 Lavalle, abogado. — Giraud, doctor Pedro M., 2163, Victorio, médico.—Sanguinetti Eduardo H., 78 Chacabuco, contador público.—Hermann E., 31 Reconquista, Gerente Banco Germánico.—Reves Juan C., 721 Corrientes, Agencia Lotería Nacional.—Tribe Noel F., 31 Reconquista, sub-gerente Banco Germánico.—Pierce W. E., 519 Bartolomé Mitre, Gerente Armour y C.a, EE. UU. América.—Barbieri Borghini A., Belgrado 2306, estanciero.—Etc., etc.

Por falta de espacio sentimos no poder dar más nombres, pero pueden verse muchos más en nuestras oficinas.

CUPON Z. Z.

res. Amenábar y Rozas, Agustinas 1114.—Santiago.

Sírvanse ustedes anotarme como subscriptor a ..... acciones de "The International Land y Development Company", para el pago inicial de las cuales acompaño la cantidad de... ... ... o sean $ 30 nac. arg. ($ 65 chilenos), por cada acción. El saldo de $ 70 nac. arg., por acción, ($ 150 chilenos), los pagaré por intermedio del Banco Germánico de la América del Sud, contra recibo del certificado de accionista y título provisorio de un lote en Nueva Venecia, por acción.

NOMBRE... ... ...

DOMICILIO ... ...

CIUDAD ... ...

NOTA.—Los cheques cubriendo el pago inicial de estas acciones pueden hacerse a favor del Banco Germánico o a nombre de Amenábar y Rozas.

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.



Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

Casa establecida en 1884



Gracias, No!!

"Si no tiene los legítimos cartuchos *Remington-UMC* pierde Ud. su tiempo conmigo. ¡¡¡O bueno ó nada!!! Que los afamados cartuchos de la marca *Remington-UMC* son los mejores y mas acreditados, es indiscutible. Véndame cartuchos legítimos de *Remington-UMC*."

Cada cartucho *Remington-UMC* es fabricado, inspeccionado y garantizado expresamente para el rifle, escopeta, pistola ó revolver á que corresponde. Las cápsulas para escopeta son forradas interiormente de acero, lo cual da al proyectil una velocidad, fuerza y certeza imponderables que no pueden exagerarse.

Los mejores tiradores los usan siempre.

Hermoso cartelón y catálogo gratis á quien lo pida.

Remington Arms—Union Metallic Cartridge Co.

M. Hartley Company, Agentes Exportadores

299 Broadway, New York

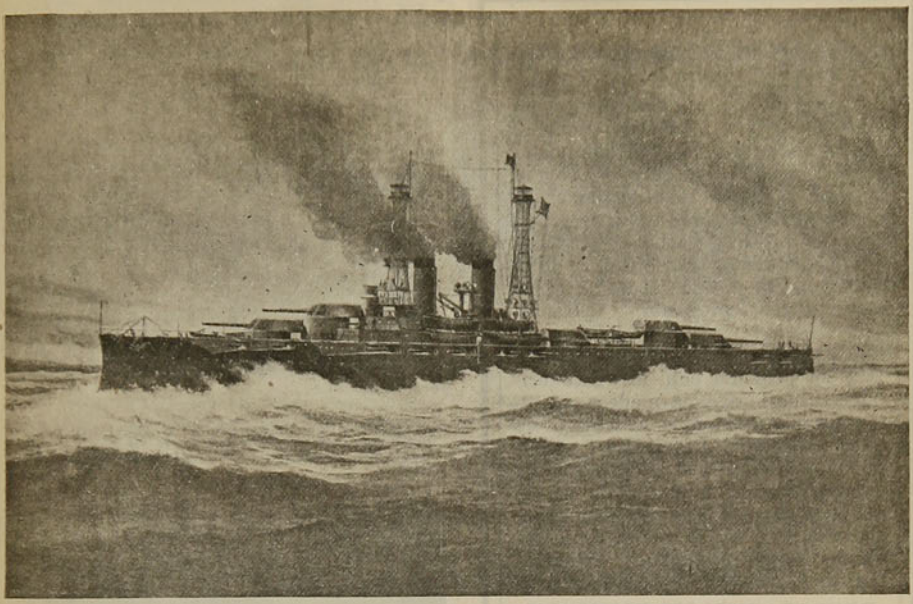
LA INFLUENCIA DEL CINEMATOGRAFO

El cónsul yanqui en Belgrado (Servia) ha hecho una observación curiosa acerca de la influencia del ubicuo cinematógrafo.

Desde hace algún tiempo se nota entre los jóvenes de dicha población una gran afición a las modas americanas. Los zapateros, los sombrereros y los sastres tineen que servir género de estilo americano, porque es el único que se acepta. Hasta en las peluquerías se nota la influencia yanqui, y estas innovaciones son debidas indiscutiblemente a la exhibición de películas de origen americano.

En atención a esto, el cónsul citado opina que el cinematógrafo puede dar gran resultado como propagandista de modas y productos extranjeros.





El "New York", el primero de los dreadnoughts norteamericanos dotado de cañones de catorce pugadas



LA CONFIANZA

dijo un sabio, es una planta de lento desarrollo. La gente tiene fé en las cosas que vé, y hablando en sentido general tiene razón. Lo que á veces se llama fé ciega no es fé de ninguna manera, pues debe haber una razón y hechos para tener en que fundarse. Por ejemplo, en lo que respecta á una medicina ó remedio la gente pregunta. "¿Ha curado á otros? ¿Se han aliviado con ella algunos casos semejantes al mio? ¿Vá en armonía con los descubrimientos de la ciencia moderna y están sus antecedentes al abrigo de toda sospecha? En tal caso, es digno de confianza, y si alguma vez me encuentro atacado de alguno de los males para los cuales se recomienda, ocurriré á él en la plena confianza de que me podrá aliviar." Estos son los fundamentos que han dado á la

PREPARACION DE WAMPOLE

su alta reputación entre los médicos así como entre todos los pueblos civilizados. Ellos le tienen confianza por la misma razón que la tienen en las conocidas leyes de la naturaleza ó en la acción de las cosas ordinarias. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Con toda prontitud elimina los ácidos venenosos que engendran la enfermedad y las demás materias tóxicas que se encuentran en el organismo; desarrolla un fuerte apetito y buena digestión, y es infalible en Postración—que sigue á las Fiebres, Tísis y Enfermedades Demacrantes. "El Dr. Hugo Marcos, de Buenos Aires, dice: La Preparación de Wampole no me es desconocida y el año pasado en una Clínica de Paris, he tenido ocasión de prescribirla y notar sus buenos efectos. Todos mis colegas en Paris aprecian esta preparación." Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.

Sus características son, a semejanza de su gemelo el "Texas", en actual terminación: eslora, 573 pies; manga, 95 pies; desplazamiento, 27,000 toneladas; velocidad, 21 nudos; combustible, 2,800 toneladas de carbón y 380 toneladas de petróleo; artillaje, 10 cañones de 14 pulgadas y 21 de 5 pulgadas, 4 lanza-torpedos de 21 pulgadas; tripulación, 1,000 entre oficiales y tropa.

A todos los progresos determinantes de la eficiencia técnica ya señalados, habría que agregarse la de una serie de dispositivos y detalles relacionados con la seguridad personal de la tripulación, tanto durante la travesía, cuanto en caso de naufragio.

Pero a tanta belleza, anuncia el "Scientific American", hay que restarle una característica que aun conserva su forma antigua en el "New York" como en el "Texas".

Este detalle, que no ha alcanzado los beneficios de la substición por los nuevos métodos reformados, es el sistema de propulsión, que es aun en ambos barcos regido por motores verticales de triple expansión.

Cabe observar que con el "Texas" y el "New York" este sistema de propulsión de motor recíproco se despide de su adopción en la flota norteamericana.

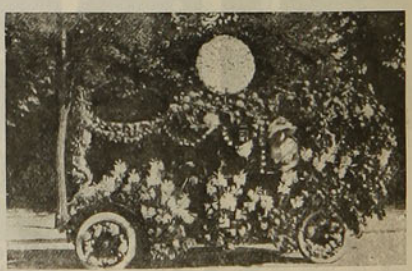
UNA HERMOSA LECCION QUE DA ELOCUENTE TESTIMONIO DE LO QUE ES EL SENTIMIENTO PUBLICO EN LOS ESTADOS UNIDOS.



Ecos de la imponente manifestación de protesta contra un acto de ofensa a la moralidad

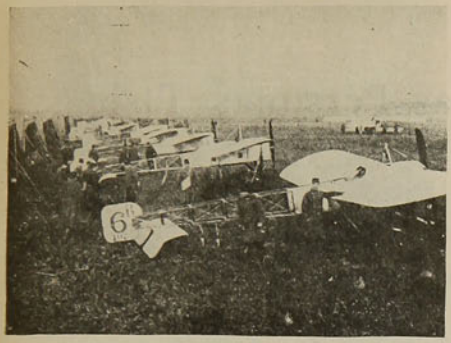
Procesión de la Holy Name Society, en Wáshington, D. C., a la que asistieron 20,000 hombres, en señal de protesta contra un acto de ofensa a la moralidad. La procesión cruzaba en los momentos de la instantánea, la Avenida Pensylvania.

DE FRANCIA.—ECOS DEL BULLADO TORNEO DE AUTOMOVILES ADORNADOS, HABIDO ULTIMAMENTE EN EL BOIS DE BOULOGNE.



El automóvil premiado de la actriz Mlle. Lhomme, que, como la fotografía permite apreciarlo, ofrecía un golpe de vista soberbio, debido a su maravilloso adorno con flores raras y exquisitamente combinadas.

DE FRANCIA.—ECOS DE LA GRAN REVISTA DE AVIACION.—DE ESTADOS UNIDOS: ECOS DEL DESVELAMIENTO DEL MONUMENTO EN MEMORIA DE LOS SOLDADOS MUERTOS EN ALBANY, NUEVA YORK.



Hace poco tuvo lugar en París una revista aeronáutica, en la que figuraban 70 aeroplanos. En la presente fotografía vénse los monoplanos, los biplanos estaban asímismo alineados en una columna.



Este espléndido monumento, cuyo costo se avalúa en $ 100,000 oro, ha sido recientemente desvelado y se erigió en homenaje a los valientes soldaos y marineros muertos en cumplimiento de su deber.

NO MAS ARRUGAS
HERMOSO BUSTO
El vello superfluo desaparece como por magía usando un nuevo descubrimiento

Deje que esta señora le envíe á Ud su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones, y después si Ud. se encuentra satisfecha, recomiende á sus amigas los maravillosos métodos de la misma.



Parece una joven de 18 años

Esta inteligente señora no tiene una arruga en su cara. Pues descubrióun procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido.

Ella se hizo á sí misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña,y sufigura antes huesosa se ha convirtidó en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas, que apenas podían verse y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método.

Ud. puede imaginar su gozo, cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas ó masajes ordinarios. ni parches dañosos o cremas sin valor.

Con su nuevo descubrimiento, desaparecen las arrugas y desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de señoras que escriben respecto á los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras, después que todos los otros métodos han fracasado.

La señora Mary Merritt, de Wis. E. U. A., escribe, que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se desarrolló pronto y hermosamente y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Markham manifiesta que no le quedó ni una sola arruga. El valioso libro escrito en español y que Mrs. Cuninghsm envía gratis á miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da á conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y figura de cualquiera mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento pues envia completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

Cómo remover rápidamente las arrugas;
Cómo desarrollar el gusto;
Cómo hacer largas y espesas las pestañas y cejas;
Cómo quitar instantáneamente el vello superfluo;
Cómo quitar las espinillas, granos y pecas;
Cómo quitar las ojeras;
Cómo quitar la doble barba;
Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo;
Cómo obscurecer el pelo cano y hacer parar la caída del mismo.

No envíe dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer, hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jovenes y señoras necesitan su información. No tenga ningun reparo en pedírsela hoy mismo, puesto que si así lo hace su belleza aumentará y la vida bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para usted.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer no lo deje para mañana.

Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como esta.

Al escribirle diríjase así: Evelyn Cuninham, 2637, S. Michigan Ave, Apt. X-251, Chicago E. U. de A.



BURROUGHS WELLCOME Y CIA

LONDRES

Para las Personas Tísicas

SOLUCIÓN (Emulsión) 'KEPLER'

Marca de Fábrica

Maravilloso alimento tónico que cubre rápidamente los huesos de los delicados con grasa, carnes y músculos sanos.

Restaura las energías y la felicidad del pensamiento.

Es agradable á la vista y tan delicioso come la miel pura.

Las eminencias médicas cantan sus alabanzas—¡ha salvado muchas vidas!

En todas las Farmacias

Cuidáros bien de que lo que se compra sea Solución 'Kepler' pues hay muchas imitaciones que no valen absolutamente nada.

SP. P. 101

All Rights Reserved



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiemp — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

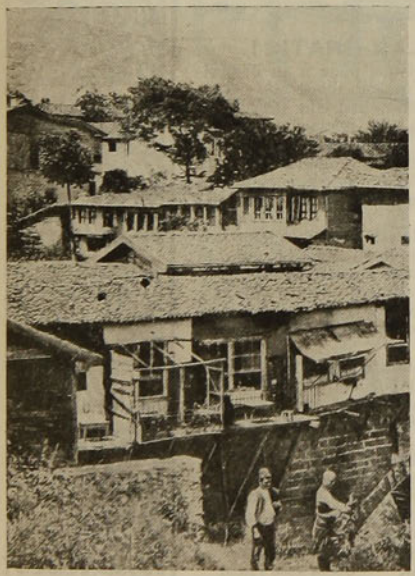
Véndese en todas las principales farmacias

DE FRANCIA.—MONUMENTOS EN MEMORIA DE DOS VICTIMAS DE LA AVIACION



I. Monumento recientemente inaugurado a la memoria del capitán Camino, caído como bueno, en la brecha, mientras evolucionaba en Nangis, en camino hacia Buc, el teatro de las últimas grandes maniobras francesas.—II. Monumento al teniente Grailly, víctima de un accidente aeronáutico sufrido mientras se dirigía, como Camino, a Buc. Su muerte ocurrió en Nogent-sur-Seine, pero el obelisco se erigió en Rigny-la-Nonnense.

UN GUARDA DE LAS MONTAÑAS



Un punto estratégico en Adrianópolis, desde el cual puede verse el monte Rhodope, que hace poco constituyó el centro de operaciones bélicas entre los ejércitos turco y búlgaro.



Un Cutis Hermoso

Puede poseerlo toda mujer que use las excelentes

Preparaciones de Tocador "Kalos-Ozono" de E. BURNHAM

Crema de Pepino Kalos-Ozono
Limpia los poros y el cutis, dejando á la piel tan suave como el terciopelo. Precio (oro) ..... **$1** Se envía por correo.

Rejuvenecedor del Cutis Kalos-Ozono Conserva joven y brillante la tez: es la crema de tocador más delicada hasta la fecha conocida; mantiene el cutis hermoso y mejora el que no lo es. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Polvos Para la Cara Kalos-Ozono
Son muy finos y adhesivos. Crean una tez delicada. Precio (oro)..... **$.50c** Se envían por correo.

Preparación "Pack" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer los granos, descoloraciones y manchas del rostro. Blanquea, suaviza y hermosea el cutis. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Preparación "Biff" Kalos-Ozono
Este preparado hace desaparecer el vello supérfluo del rostro y de los brazos en unos momentos. Precio (oro)..... **$1** Se envía por correo.

Pétalos de Rosa Jacque-Kalos
Esta preparación tiñe de color de rosa los labios y mejillas. El color, permanece hasta que se lave. Precio (oro)..... **$.50c** Se envía por correo.

Dentozono Kalos Deliciosa preparación dentífrica dispuesta en tubos. Purifica el aliento y conserva los dientes previniendo la caries de los mismos. Precio (oro)..... **$.25c** Se envía por correo.

Máscara Ideal Para la Garganta-Kalos Reduce la sobrecarba y mantiene á los músculos de la cara en condiciones normales. Precio (oro) **$3.** Se envía por correo.



Pídanos el catálogo Kalos "COMO SER HERMOSA." Le enviamos gratis y damos en él información completa para usar debidamente las excelentes preparaciones arriba descritas.

E. BURNHAM, Chicago, Ill. E. U. A.

Deseamos agentes exclusivos en las ciudades donde aún no tenemos representantes.

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO DEPURATIVO SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* **Combate** *por su acción depurativa energica :* **el Linfatismo,** *el* **Infarto de las Glandulas,** *el* **Raquitismo.** *Todas las* **Impurezas de la Sangre, Despierta el Apetito. — Cura la Dispepsia.**

EN TODAS LAS FARMACIAS.—PARIS, 12, Rue Vavin.

ALREDEDOR DE UN RUMOR QUE PUEDE TOMAR CUERPO.—UNA DE LAS NUBES QUE SE CIERNEN EN LA POLITICA INTERNACIONAL DE EUROPA.







I. S. M. El Emperador de Austria.—II. S. M. el Czar de Rusia.—III. Mapa de las fronteras de Austria y Rusia, donde los ejércitos ruso y austriaco están en los actuales momentos realizando movilizaciones muy comentadas.

Mucho comentario ha despertado la declaración del Ministro de Guerra de Austria, a propósito de la guerra de los Balkanes: "La cuestión balkánica, ha dicho, no encontrará su solución en los valles de Maritza y Vardar, sino en las márgenes del Dniepper o el Vístula". Esto ha bastado para que muchos predigan la fecha cercana de un inminente conflicto austro-ruso. Todo pudiera ser, ya que la cosa viene de muy atrás...

del Señor Darío



¡UN EJEMPLAR GRATIS!

Esta es la oportunidad que pone á su disposición los tesoros del arte mágico moderno. Aprovechándose de esta oportunidad sin precedente que le ofrecemos para su iniciación en los invalorables secretos y misterios de la Gran Magia, mejorará su situación económica y posición social. La adquisición de estos conocimientos es la piedra filosofal en la obtención del éxito más brillante.

El carácter reservado de este arte-ciencia no nos permite el extendernos aquí en detalles, pero, si en realidad le interesa, puede mandar por el lujoso ejemplar ilustrado con cromos de página entera y grabados á profusión, titulado "Las Maravillas de la Magia Moderna" que le ofrecemos y demás informes que desee.

Este ejemplar se lo mandaremos absolutamente gratis, sin contraer usted por ello ninguna clase de obligación; solo esperamos que nos ponga dos letras cuando lo reciba, pues no queremos que se extravíe ningún ejemplar.

La edición en español es de un número limitado, por lo que le aconsejaremos que nos escriba tan pronto lea estas líneas para que su carta ó tarjeta llegue á tiempo. Franquee bien su carta y escriba con mucha claridad su dirección.

ROCHESTER ACADEMY OF ARTS
ROCHESTER, NEW YORK Oficina Núm. 226-B



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. – El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. – MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO, exigir *Thyroïdine Bouty.*

VENTA: LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico Agente para *CHILE*:

RAYMOND COLLIARD Casilla 2285 SANTIAGO.

ESCROFULAS

Cada vez que se nos presenta ocasión, recomendamos a cuantas personas sufren de esta triste afección el uso del Aceite de hígado de bacalao de Berthé, considerado como el mejor depurativo de la sangre, a lo que debe su acción curativa, segura y sin sacudidas, sobre todas las enfermedades que provienen de la impureza de la sangre, tales, por ejemplo, las escrófulas, los humores fríos, los tumores blancos y los usagres.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así a la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa a la dosis de una cucharada sopera y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París. No debe prescindirse de exigir sobre el frasco el nombre Berthé.

Interesante.—Está particularmente recomendado para los niños que neecsitan de fortificantes y depurativos.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL

Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

EL SENDERO

El Sendero Teosófico

Revista Mensual — Internacional

Sin exclusivismo sectario religioso ni político

Para la propagación de la Teosofía, el estudio de las ideas, filosofías, ciencias y artes, antiguas y modernas, y para el mejoramiento y purificación del hogar y de la vida nacional.

Katherine Tingley, Directora-Administradora
Centro Internacional Teosófico, Point Loma, California, E. U. A.

Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO**, — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere ustted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

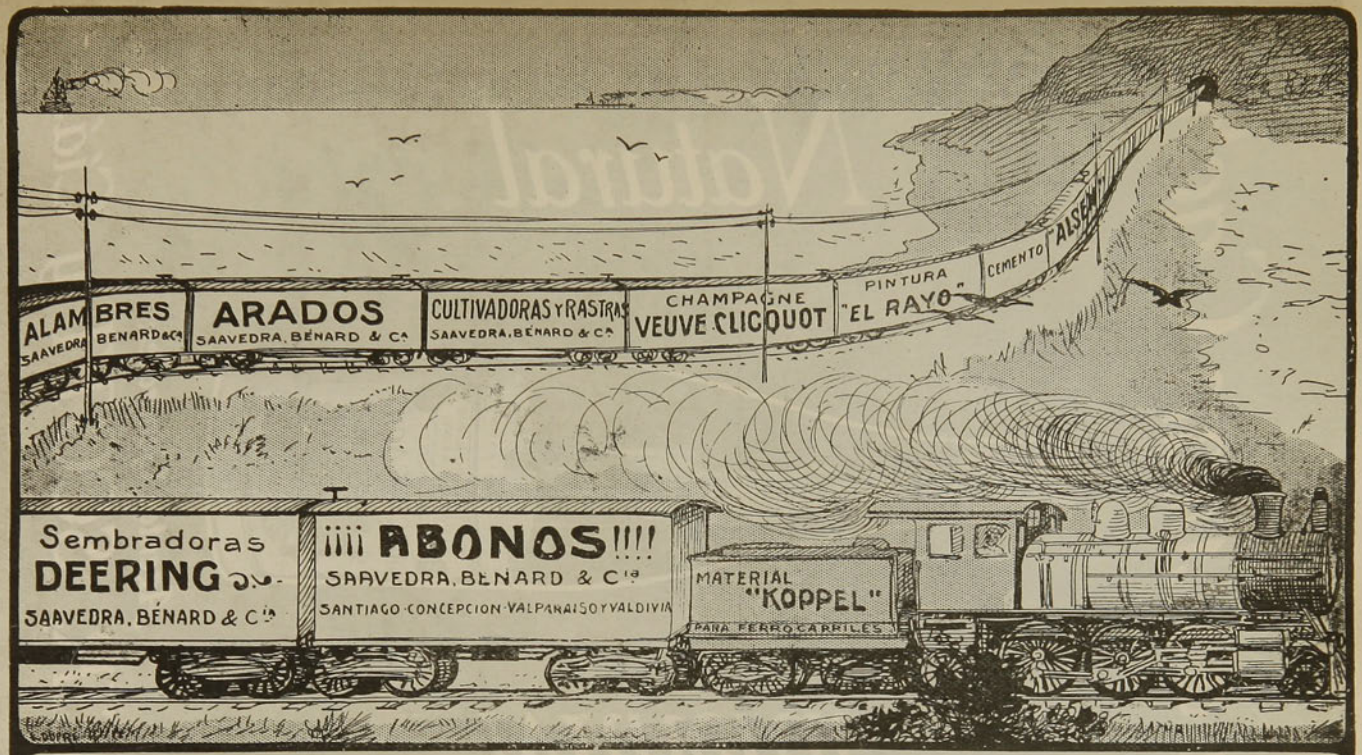
BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES á UN DOLLAR**, con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNR

Agua Evian Cachat

Mineral



Natural

Agentes Generales:

WEIR, SCOTT y Cía.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero. — Sarmiento.
Al segundo.—Calderón.
Al tercero.—Brasil.
Al anagrama primero.—Luis Aristía.
Al segundo.—Alberto Martínez de Hoz.
Al tercero.—Carlos Fernández Peña.
Al cuarto.—Carlos Méndez.
A la charada primera.—Doralisa.
A la segunda.—Herminia.
A la tercera.—Zapata.
Al acróstico.—O'Brien, Huáscar, Riquelme, Lautaro, Baquedano, Thompson, Covadonga, Esmeralda, Chacabuco, Cochrane, Simpson, Valdivia, Zenteno.
Al jeroglífico primero.—Opera.
Al segundo.—Cantante.
Al tercero.—Barítono.
Al cuarto.—Silbar.
Al quinto.—Cinema.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino.
3 1 5 7 6 4—Nombre femenino.
4 5 4 2 1—Nombre femenino.
5 7 5 1—Nombre femenino.
4 6 1—Nombre femenino.
7 3—Pronombre.
4—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino.
2 7 5 4 6 7—Nombre femenino.
3 4 5 6 1—Nombre femenino.
2 7 2 1—Nombre femenino.
2 4 1—Nombre femenino.
2 7—Pronombre.
7—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6—Apellido.
1 6 3 4 2—Península.
3 6 1 2—Apellido.
3 6 2—Apellido.
3 4—Nota musical.
6—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6—Animal.
1 2 5 2 6—Puerto.
1 2 5 6—Enfermedad.
4 3 2—Nombre femenino.
3 4—Nota musical.
6—Vocal.

STR.

ANAGRAMAS

Ganador Bineg O'hisr

Formar con estas letras el nombre y apellido de un ilustre militar que amó mucho a Chile.

★

Adela Drus jamon

Formar con estas letras el nombre y apellido de un novelista de renombre.

★

Doralisa C. Predell

Formar con estas letras el nombre de una opereta muy bonita.

GUILLERMO LARENAS C.

★

Se fija corona

Formar con estas letras el nombre y apellido de una distinguida actriz.

CARLOS A. TORRES G.

PASATIEMPOS

ACROSTICO

. . C . . . .
. . . . A . . . .
. . . . C . . .
. . . . . I . . .
. . . . Q . . .
. . U . . . .
. . . E .
. . . S . .

Reemplazar los puntos por letras, de tal manera que den nombres de varones y mujeres célebres araucanos.

FRAY DIEGO.

• ★ •

ADIVINANZA

Por una cancha pareja
cuatro damas ví venir,
por una puerta de fierro
las ví entrar y salir.

MARTA SCHUDECK DEL CAMPO.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1	2	3	4	5	6	7	8—Apellido.
	1	2	3	4	6	8	6—Verbo.
		1	2	3	8	6	7—Intruso.
			1	2	5	6	8—Animal.
				1	8	6	7—Luz.
					1	5	7—Adjetivo.
						1	5—Convicción.
							1—Consonante.

★

1	2	3	4	5	6	7	8	9—Nombre masculino.
	2	3	9	6	5	8	7	9—Nombre masculino.
		2	3	5	6	7	8	9—Nombre masculino.
			2	3	9	6	9	8—Nombre femenino.
				3	2	3	6	5—Nombre femenino.
					7	9	8	5—Nombre femenino.
						2	3	5—Nombre femenino.
							8	3—Nota musical..
								4—Consonante.

★

1	2	3	4	5	6—Ciudad en Chile.
	6	3	6	1	2—Arbol.
		3	2	5	6—Tejido.
			3	2	6—Río.
				1	4—Pronombre.
					5—Consonante.

★

1	2	3	4	5	6—Apellido.
	1	6	3	2	6—Adjetivo
		1	2	5	6—Plantación.
			4	1	6—Fruta.
				6	2—Exclamación.
					5—Consonante.

STR.

JEROGLIFICOS

Vocal nota comida

★

Nota nota so

★

Nota bebida ro

★

Consonante fe bebida ra

CARLOS A. TORRES G.

★

Tierra letra r

B. G. VIVAR.

AÑO VIII NUM. 410



ZIG ZAG

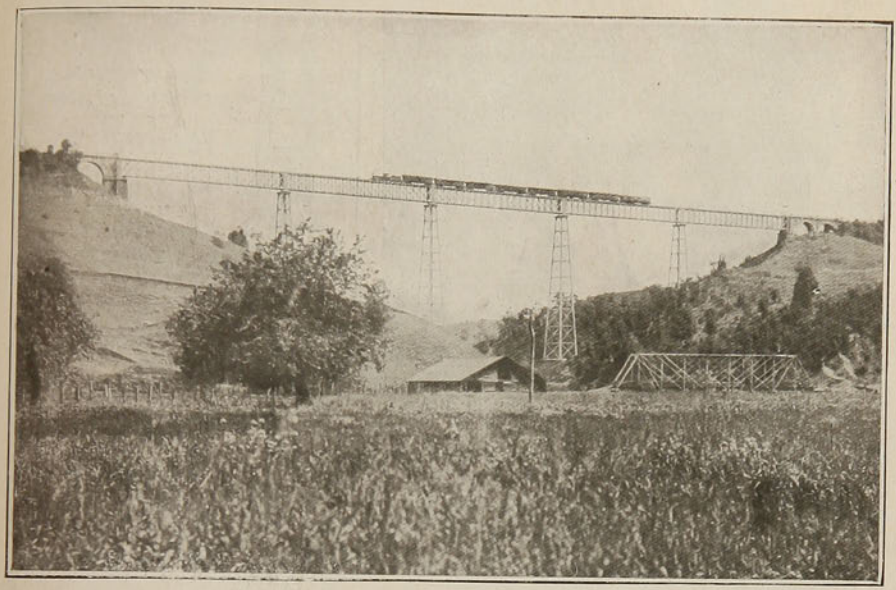
SEMANARIO NACIONAL

CARICATURA SEMANAL



¡Vaya negrito! Quieres empinarte nuevamente a la cima del Morro? No sabes que para volver a esta cumbre se necesitan piernas de 20 años, sangre generosa, y articulaciones vírgenes de ácido úrico? Déjate de soñar revanchas imposibles mientras no uses diariamente y hasta la completa curación de tus reumatismos físicos y morales.

LA PIPERACINA MIDY



El viaducto del Malleco, que ha sido tema recientemente, tocante a su solidez, de grandes discusiones

Nueva Oportunidad Para Ganar Dinero

Descubrimiento maravilloso. Un nuevo procedimiento científico con un sin fin de oportunidades para ganar dinero por personas ambiciosas con poco capital y **Ninguna Experiencia.**

Investigad Ahora La "MANDEL" Maquina Para Postales



Galeria portatil para postales. Pesa 6 Libras.

Es una máquina maravillosa que toma, revela y entrega acabadas, fotografías originales en tarjetas postales en un minuto—**en Cualquier Lugar,** por el nuevo procedimiento positivo "Mandel." **Sin Placas, Peliculas ni Impresion.** La máquina hace cinco estilos diferentes de fotografías en tres tamaños, á saber: Tarjetas Postales 3x4½ pulgadas; miniaturas en postales 2x3 pulgadas, y fotografías de una pulgada en botones. Saca retratos, grupos, paisajestodo cuanto se pueda fotografiar Las fotografías en postales son populares en todas partes. Ofrece grandes ganancias en romerias, carnavales, férias, en las calles, en el campo, en los pueblos pequeños y en las ciudades—en todas partes. Centenares de personas se estan enriqueciendo. Porqué no Ud? El Sr. Sturgill de Utah ganó

$1200 Oro en 4 Meses El Sr. Simmons de Georgia escribe: **"Yo Gano $10 Oro Diarios."** El Sr Lopez Diego de Tejas, dice: **"Yo Gane $581 en Tres Meses."** Tenemos centenares de cartas semejantes. Conviene ser fotógrafo de postales al minuto. Con cada equipo van instrucciones completas y se puede empezar á trabajar enseguida. Una pequeña inversion os iniciará en este nuevo negocio agradable y lucrativo. **El Equipo Completo Solamente $26 Oro** Americano. (Por el correo $3.00 adicional.) Este equipo se compone de una máquina **"Mandel"** No. 3 **Para Tarjetas Postales** y un surtido entero con 100 postales grandes y 100 pequeñas. La venta de vuestro primer surtido os reembolsará prácticamente toda vuestra inversion. **Escriban Pidiendo Informes Completos y Gratuitos.** CATÁLOGO EN ESPAÑOL.

The Chicago Ferrotype Company,
A126 Ferrotype Building, **CHICAGO, ILL., U. S. A.**



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE



Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

Año VIII

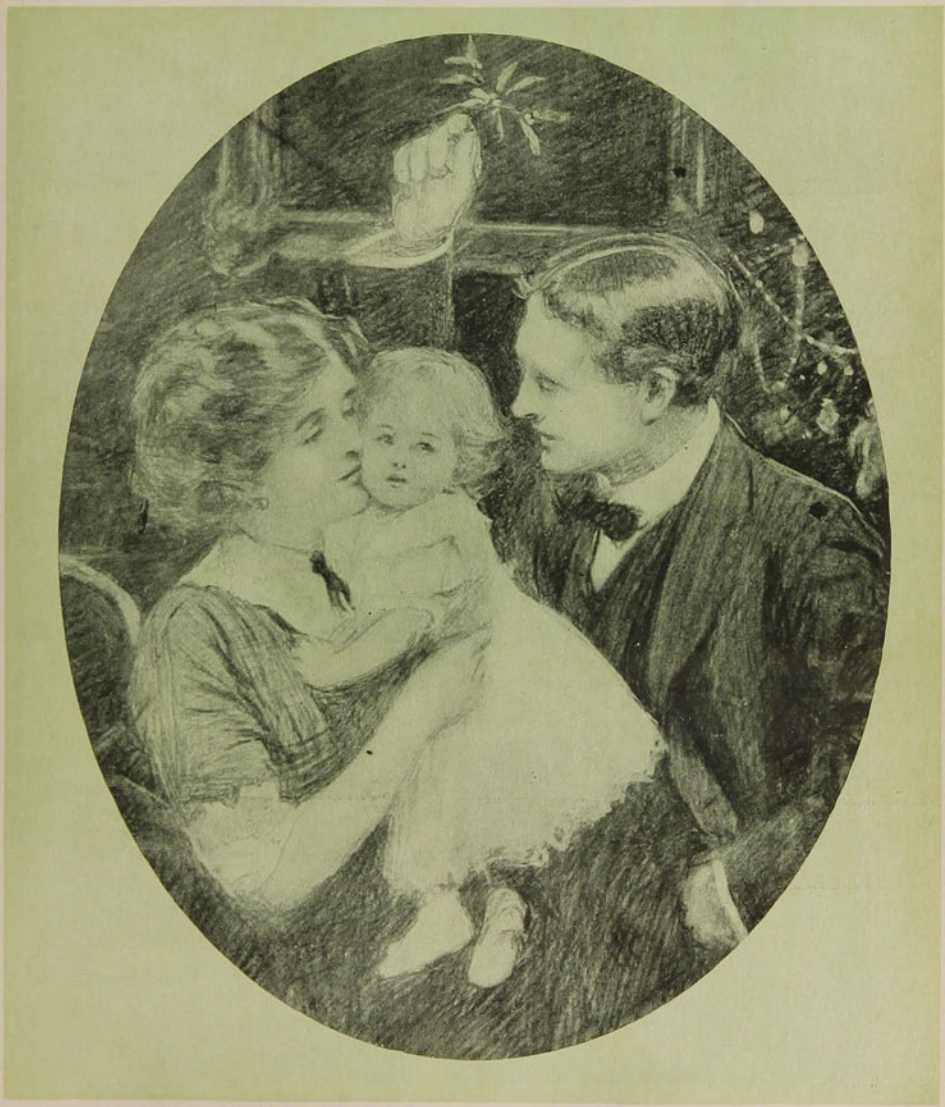
ZIG ZAG

N.° 410

Santiago de Chile — 28 de Diciembre de 1912

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA SIG-ZAG, TEATINOS 666.

NOTAS DE PASCUA

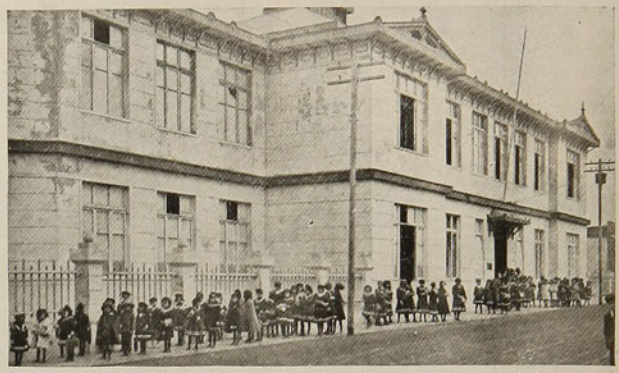


LA ALEGRIA DE LA CASA.—Cuadro de Balliol Salmon

EL LICEO DE NIÑAS DE IQUIQUE



La Directora del Liceo de Niñas de Iquique



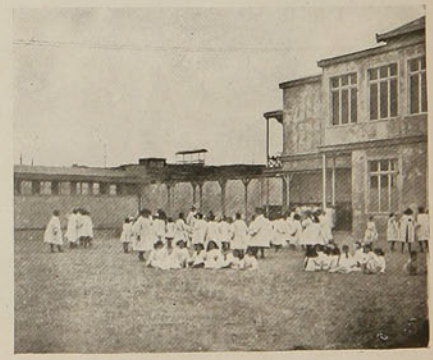
Vista exterior del Liceo en el momento en que las alumnas se retiran de sus clases



Después de la clase de cocina, viene un examen detenido de las viandas que se han hecho



En clase de cocina



Fotografía tomada en uno de los patios del establecimiento durante un recreo

MI CENA DE ESTA NOCHEBUENA

A las doce en punto de esta noche de Navidad también me sentaré yo a la mesa, como todos los años hago desde que me ausenté de mi tierra amada, y tendré mi cena alegre en compañía de mis muchos y buenos amigos, a la misma hora en que nació el Niño en su pesebre, y el fanal de los Reyes Magos iluminó, pendiente de sus cadenas de oro en el dambo de los cielos profundamente azules.

Iré yo a la mesa cuando el risueño bullicio de las gentes esté en todas partes, en las calles perfumadas de albahacas y claveles, en los teatros, en los hoteles y botillerías florecidas de hermosas damas, en el buen hogar que luce el arbolillo de Pascua, en torno del cual los pequeños van en una loca algazara, sonrientes, con las mejillas sonrosadas, descolgando los juguetes y los confites con que lo adornó la madre joven.

Digo que yo también tendré mi cena cuando el órgano celebre en la iglesia, en la gloria ritual de sus armonías, el nacimiento to del Hijo de la Virgen, a la hora misma en que los pobres niños que no tendrán juguetes ni confites, sueñan en el Niño de Dios que pasa silenciosamente, con su carita resplandeciente de una sonrisa, cabe a sus humildes gergones y les deja ese mismo tambor amarillo y rojo, esa muñeca blanca y rosada, esa gran torta de dulce que desde el escaparate, o desde la vitrina, se mostraban tentadores e inalcanzables, a sus ansias de cachorrilos de la miseria, unas cuantas horas antes de que se durmieran.

*

La mesa de mi cena estará adornada con las más hermosas flores de mi Archipiélago, rojas como la sangre, blancas como la nieve y azules como los cielos: rosas y laureles, espumas de mar y madreselvas muy olorosas, quilinejas y lirios, muchos lirios. Yo estaré en el centro; mis amigos entodas partes, silenciosos al principio.

Seguramente pensaremos en el tiempo que fué, en tantas hermosas crónicas marchitas; talvez en cuando éramos niños y en una noche parecida íbamos en la Isla a la misa del gallo, mientras repicaban suavemente los bronces de las campanas y tocaban otros muchachos sus roncos cencerros o sus agudas cornetas; mientras el mar, en su silencioso recogimiento de la media noche, daba su respiración jadeante, redoblando a veces al extenderse empenachado de espuma a lo largo de la playa atalayada de peñascos. . .

Mis padres, mis hermanos estarán junto a mí, como cuando yo era niño. Mi buena madre en toda la famosa belleza de su juventud y de su bondad, nos referirá nuevamente la encantadora leyenda cristiana. El gato de la casa estará sentado en la

silleta de mimbre, atento, con los ojos muy abiertos, ronroneando a veces y estirándose, enarbolando en alto la cola. Poco a poco iré quedando adormecido al arrullo de la voz maternal y mi sueño estará poblado de alegres visiones.

★

Ya después mis muchos y viejos amigos que me acompañarán esta noche me hablarán de toda mi vida, alegre o triste, pero siempre buena; y las mujeres que yo amé se sonreirán picarescamente, dirán de los muertos idilios, que resucitarán, por una hora; recordarán sus mismas antiguas palabras de amor, evocarán las caricias que fueron; lo que me dijeron en sus cartas, lo que prometieron a mi alma en las claras noches de luna, cuando las riberas natales estaban bañadas del suave resplnador blanco y el aliento acre y marino ponía la alagería misteriosa de la vida, arriba en el cielo y por toda la tierra, y en el ancho mar.

Yo oiré sus voces lánguidas, desfallecientes y aterciopeladas por el tiempo, sus reproches merecidos e injustos, y tendré como un frío, como una melancolía indecible en mi corazón.

En seguida, callarán breve rato las femeninas voces y otras se alzarán graves e imponentes, sumisas o insinuantes: las voces de mis viejos amigos, los Recuerdos, que nunca me han desamparado, que me han acompañado a todas partes, que en un mismo idioma de sinceridad me han hablado así en los días turbios del invierno como en los rientes de una confortable claridad de sol.

★

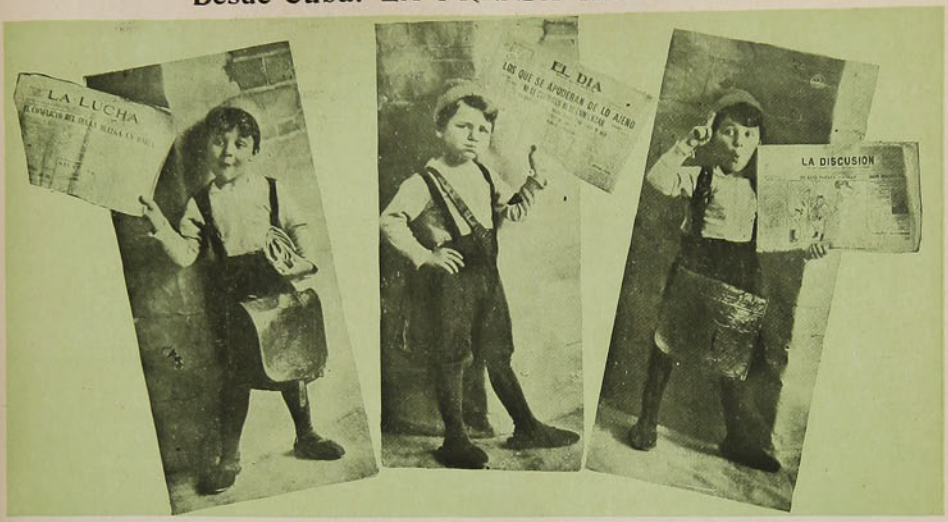
Yo sentiré crecer las melancolías, con extraños remordimientos de faltas, que jamás he cometido, con una desolación angustiosa de mi alma apuraré el vino de mi cáliz muy amargo.

Así terminará mi cena esta Noche Buena; la misma que celebro cada año, desde hace tantos que voy desterrado por el mundo, lejos de mi Isla, de mi hogar, huérfano de todo afecto que entibie el páramo de mi reino interior, en una lucha tremenda; mortificado de injusticias, abroquelado con esta esperanza de que alcanzaré el triunfo a despecho de toda malignidad...

¡Cuántos como yo tendrán una cena igual, mientras las calles y las plazas rebosan de alegría, y ensordecen las músicas y los cantares. ¡Cuántos irán por ahí paseando su melancolía!... Y cuántas miserables ventanillas se abrirán esta media noche para dar espacio a una cabeza enmarañada de luchador o a un rostro pálido de pobre muchacha que se asoma a mirar hacia arriba y poner su esperanza y su tristeza en la negrura de los cielos floreados de estrellas!

ANTONIO BORQUEZ SOLAR.

Desde Cuba.-LA PRENSA HABANERA



La Habana es incontestablemente la ciudad de los diarios. Aquí sale a luz un diario a cada media hora. Las calles están constantemente llenas con el grito alegre y vibrante de los pregoneros que ofrecen sus periódicos.

En la mañana es "El Mundo", "El Día", en la tarde "La Lucha", "La Discusión", en la noche "La Prensa", "La Noche". Y no son sólo estas publicaciones, hay diez, quince, acaso veinte más que ofrecen a cada rato comentarios y novedades.

Esta prensa es muy alerta y muy intencionada. Su característica es la claridad. No va jamás por cuatro caminos para cantarle unas cuantas verdades a quien quiera que sea. Al Presidente de la República le dice "José Miguel" y le llama ésto y lo otro y lo de más allá todos los días. Don José Miguel Gómez, que es el primer mandatario, se ríe. ¿Qué hacer contra la gente que goza más libertades en el mundo? La prensa cubana es libérrima, no tiene más fronteras que la cultura de quienes la redactan.



La publicación 'leader" de la Habana, y de Cuba entera, es el "Diario de la Marina". Es un diario sumamente respetable y sobrio, órgano del buen sentido nacional, aunque inclinado en todo momento del lado de los intereses españoles de la isla. Como el mantenimiento de

éstos no se opone con el progreso de la cultura nacional el "Diario de la Marina" ocupa siempre una situación espectable. Es poderoso. Lanza dos ediciones de diez y doce páginas cada una.

Síguele en importancia "La Discusión" órgano bastante noticioso y variado que sale a luz a las 2 de la tarde.

Con él compiten "La Lucha" "Cuba" y "La Opinión", hojas que el público se arrebata con ansiedad en ciertos momentos.

Una característica de la prensa cubana es la escasez de noticias europeas que se publican en sus columnas. ¿Creerá el lector que a menos que acontezca un hecho trascendental tuerce nn pie se publica aquí la noticia a dos columnas. Esto denota frivolidad.

Los diarios están bien redactados con cierto humorismo alegre y juguetón. Este espíritu impera sobre todo en las páginas de "Sport" Casi todo el "sport" cubano se reduce al "Basball".

Las secciones de fondo se ocupan invariablemente de política. Los editoriales son algo largos y fatigosos, muy circunstanciados y llenos de remembranzas, lirismos e imprecaciones.

La "Vida social" de los diarios tiene cierto frío original. He aquí un párrafo: "De amor.—Malula W. ha sido pedida en matrimonio por Chicho K., distinguido y cortés joven. ¡Enho-



no se ven jamás en su sección telegráfica los nombres de París, Londres o Berlín?

En cambio publican abundantes noticias de Madrid, Vigo, Cataluña y Pontevedra. ¿Se ha fijado el lector que esta ciudad es privilegiada en materia de noticias?

Los extranjeros nos preguntamos con asombro cómo vive esta ciudad sin importársele un ardite del resto del mundo.

La América del Sur es una región del globo absolutamente desconocida para los periodistas y el público habaneros. Aquí no se sabe jamás nada de Buenos Aires, Río de Janeiro o Lima. Todo eso parece pertenecer a otro planeta. Pero si en Nashwille un infeliz "beisbolero" se rabuena!" Esto está copiado casi a la letra.

Todos los diarios habaneros son ilustrados y casi ninguno tiene menos de ocho o diez páginas.

Las ilustraciones son muy escogidas y nítidas. La "ilustracion" es la moda. Los públicos piden grabados.

Existen además de todos esos diarios varias Revistas ilustradas. La mejor es "El Fígaro". Todos nuestros lectores deben conocer ese magnífico semanario. Es una de las más antiguas del nuevo Mundo. Tiene cerca de 28 años. Es en realidad una publicación artística a la altura de las mejores de Europa.

MONT-CALM.

⚜ ⚜ ⚜

LAS COMIDAS DE PASCUA

(A medida que el progreso aumenta, la im portancia de las comidas disminuye)



En la edad de piedra



En la Edad Media



En el siglo dieciocho



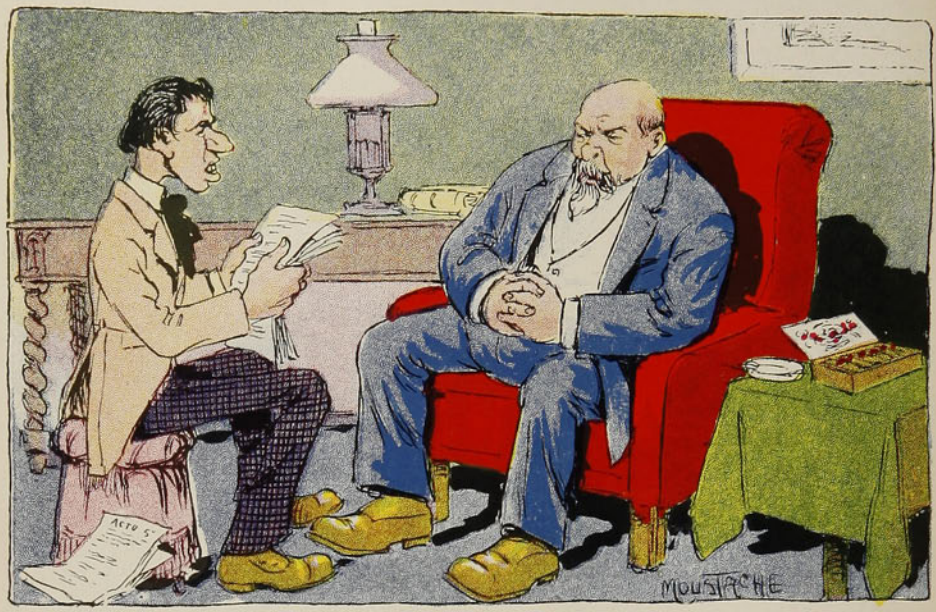
En 1830



En 1912



En 1940



1. *Literato.*—Pero, señor, veo que Ud. no me presta atención.
Crítico.—¿No sabe Ud., joven, que *el que presta en este día pasará por inocente?*
Literato.—Tiene razón. Me quita Ud. un peso de encima con su explicación; creí que se estaba quedando dormido porque no le agradaba mi drama.



2. *Rentista.*—¿Por qué, señor Herodes, hizo Ud. la brutalidad de degollar a tanto niño inocente?
Herodes.—Qué quiere Ud. Yo no disponía como Ud. de un conventillo para matarlos con más comodidad.



FIN DE AÑO

Al doblarse la última hoja del calendario de 1912 importa recordar sumariamente los hechos principales acaecidos en el año y hacer por decirlo así el balance de ellos, tarea, por otra parte, que más despierta hoy impresiones ingratas que satisfacción. ¿Qué hechos puede apuntar el país que revelen que ha dado un paso efectivo en la senda del progreso? Miremos hacia todos lados y nos será difícil encontrarlo: apenas si narraremos un movimiento de reacción impulsado por un grupo de ciudadanos, cuya labor, sin embargo, se estrella contra la desidia general, contra el indiferentismo de la mayor parte, que le da el carácter de vegetativa a la vida nacional chilena. Aquí nadie se alza mientras no llega el agua al cuello...

En Marzo se ofreció el espectáculo de una elección general que alcanzó los extremos de un gran escándalo, tantos fueron los fraudes empleados. A Santiago particularmente, le cupo la triste honra de ser el campo en que se armara la más formidable máquina electoral que se había puesto en juego. Los excesos cometidos levantaron un sentimiento de protesta de la gente consciente y la justicia hubo de intervenir en los antecedentes de la gran mascarada que se pretendía presentar a la vista del país como manifestación de la voluntad popular. La resolución de los Tribunales ha declarado la nulidad de alguna elección, y esto sólo basta como una lección ejemplarizadora que producirá grandes efectos morales en nuestras costumbres políticas. Al mismo tiempo el exceso del mal ha traido la consideración de la urgencia de reformar nuestros hábitos electorales, en forma que asegure el libre ejercicio del derecho del ciudadano, y si bien estas reformas al cerrarse el año aún no están sancionadas por el Congreso, es de aguardar que lo serán ántes de poco.

Al abrirse 1912 el país se encontraba envuelto en una grave crisis financiera, resultado a que no podía menos de llegarse fatalmente al través de una política fiscal como la que se había seguido durante los últimos años. La hacienda pública estaba comprometida por un grueso déficit acumulado en fuerza de errores sucesivos y de un despilfarro inconsciente, y la economía general comenzaba a resentirse en todos los órdenes, en términos que indicaban que de no ocurrir una reacción enérgica, el país no tardaría en despeñarse en el abismo de la bancarrota, resultado lógico de la política seguida. Pero la reacción vino, por fortuna, y el gobierno ha sabido sostener durante el año una acción fiscal discreta, de manera que ha podido salvarse la situación por el momento. Pero ¿quién puede asegurar el porvenir? Con nuestro régimen de gobierno, de rotación ministerial y de desórden parlamentario ¿es posible dormirse en la confianza de que no volverán a repetirse aquellas graves situaciones?

El Congreso durante el ejercicio legislativo del presente año, no ha contraído mérito alguno para salvarse del dictado de estéril a que se ha hecho acreedor. Al terminar 1912 aún están pendientes de su tabla proyectos de trascendencia nacional, y nada parece que hará conmoverse a los legisladores en su favor. Nunca como en los últimos tiempos la prensa había estado más uniformemente inspirada en el interés nacional, por encima de las conveniencias de círculos, y nunca como ahora había librado más constantes campañas en favor de ciertos problemas de cuya solución pronta y sabia depende la vitalidad chilena. No ha sido, por eso, más feliz en sus resultados. Su voz apenas si encuentra eco en los poderes públicos: los intereses personales priman y triunfan.

En medio de este cuadro ingrato hay, sin embargo, detalles que consuelan. Hemos visto no ha mucho producirse grandes comicios públicos para pedir a los gobiernos el despacho de leyes benefactoras, comicios que recuerdan los de los grandes días de la República; notamos por todas partes a la iniciativa particular, activa, fecunda, ponerse a la solución de problemas sociales, como el alcoholismo, las habitaciones obreras, la mortalidad infantil, el trabajo femenino, y despertar en la sociedad un movimiento de filantropía que es prenda de éxito y de bienestar futuro. El ahorro hace grandes progresos en nuestra clase trabajadora y las instituciones de aquella naturaleza pueden exhibir hoy cifras considerables que revelan que nuestro pueblo, generalmente tenido por imprevisor, entra por el camino que conduce a la riqueza y a la potencia económica de las naciones. La industria progresa y el trabajo ostenta por todas partes sus victorias: de norte a sur del país hay un poderoso movimiento de actividad y energía, que sólo aguardan para producir maravillas un poco de apoyo en los poderes públicos.

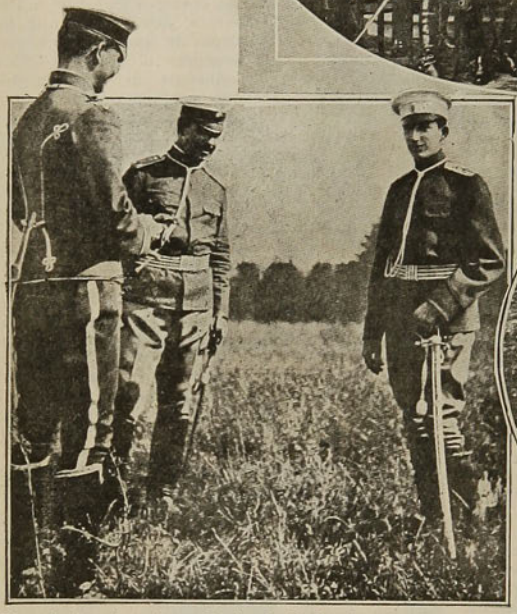
El año próximo ¿nos permitirá tomar nota de la saludable reacción tan deseada?

⚜ ⚜ ⚜

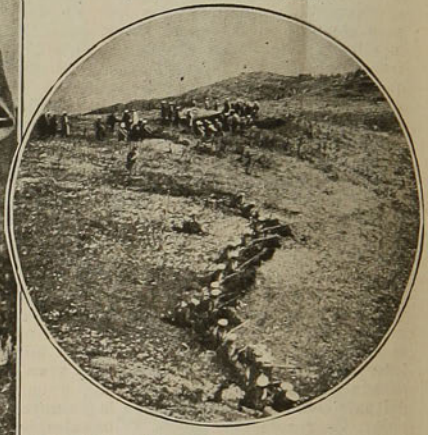
LA GUERRA EN LOS BALKANES



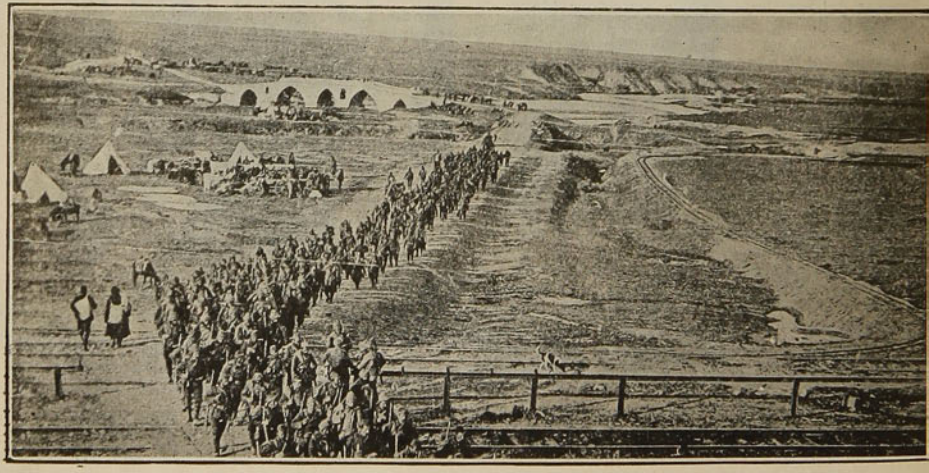
Atachées militares de las Legaciones europeas en Constantinopla



El príncipe heredero Boris de Bulgaria en el campo de operaciones antes de la batalla de Kirk-Kilise



Trincheras búlgaras en el ataque a Djuma's



Retirada de los turcos en la batalla de Lule-Burgas

A PROPOSITO DEL ATENTADO DINAMITERO CONTRA EL VIRREY DE LA INDIA



Ultimos retratos de Lord y Lady Hardinge, el Virrey y la Virreina de la India, tomados la víspera de su partida a Delhi

Lord Hardinge ha servido, antes de hacerse cargo del virreinato de la India, diversos puestos diplomáticos de importancia, entre ellos el de Embajador británico ante el Gobierno de San Petersburgo (1904-6); subsecretario permanente de Estado en la cartera de Relaciones Exteriores (1906-10). Por la prensa diaria ya son del dominio de nuestros lectores los detalles del inicuo atentado de que han sido víctimas y de la escapada milagrosa de los nuevos virreyes de la India, con ocasión de su viaje a Delhi, con el objeto de presidir la ceremonia del traslado oficial de la capital de Calcutta a esta última ciudad, acuerdo tomado por el Emperador Jorge V, el año pasado, durante la visita que hizo a sus dominios imperiales de la India, con motivo de su coronación.

J.

EN EL LICEO No. 2 DE NIÑAS

La tarde del Domingo último, bajo el interesante programa que damos a continuación, se llevó a efecto la fiesta del fin del año escolar del Liceo N.o 2 de Niñas.

He aquí el programa:

Primera parte.— 1. Canción Nacional (por la banda del Pudeto).—2. El invierno. (Coro a dos voces. Alumnas de III, IV, V y VI



Arriagada; Violeta, María Bruna; Margarita, Ana Ríes; Resedá, Eloisa Mackenney; Sensitiva, Marta Vásquez; Rosa, Ramona Serrano; Jacinto, Berta Wormald. — 2. Les fleurettes. (Recitación en francés. 1.o B. Julia Krefft, Gabriela Frontaura y Adriana de la Barra).— 3. Los fantasmas de Rosita. (Monólogo. Isabel Barros V.) — 4.





años.— 3. Diálogo en inglés. Baby's Doctor. Ester Medina y María Bruna. —4. Las Mariposas. (Danza con canto. Primer año A y B). —5. El Espejo. (Diálogo con canto. Ramona Serrano y Olga Adriazola).—6. Le départ des hirondelles. (Recitación en francés. Inés del Río y Olga Pardo).—7. Bebé. (Danza con canto. Tercera Preparatoria).— 8. Alma de mujer. (Diálogo. Composición del señor Ricardo Matte A.—Matilde Balcells y Violeta de la Cruz.

Segunda parte.— 1. Las flores. (Juguete alegórico).— Reparto: Flora, Ester Medina; Lirio, Lucrecia García; Jazmín, Marta





Brouillées pour une aiguille. (Diálogo en francés. Teresa Zuloaga y Raquel Cormatches. — 5. Habanera. (Danza con canto. 2.o y 3er. año.—6. La hora de estudio. (Monólogo. Matilde Balcells.— 7. Fantasía. (Danza. Música de Gioconda). IV, V y VI año, acompañada al piano por Adriana Herrera.—Reparto: *Alba*: Irene Wilson, Elisa Donoso, Elena Astorga, Sibila Valenzuela.— *Día*: Melania Ullmann, María Tagle, Berta Zuloaga, Adriana Astorga.— *Crepúsculo*: Inés Elgueta, Raquel Cormatches, Laura Vergara, Cármen Tagle.—*Noche*: Rebeca Jarpa, Isabel Pinto, Inés Donoso, Sara Bernstein.

I. La danza de las Mariposas.—II. Alumnas que tomaron parte en diversos números del programa.—III. Otra parte de la danza de las Mariposas.— IV y V. Alumnas de los cursos superiores, que tomaron parte en el programa.

X. Con don Mariano Latorre Court

Latorre comenzó siendo un romántico, y romántico lo conocí yo en las páginas de "Zig-Zag" cuando firmaba unas prosas líricas y breves, salpicadas de frases sentimentales, un poquito forzadas.

Me gustaba leer sus cuentos en las perezosas tardes de un estío lejano, cuando yo era estudiante y tenía muchas novias. Mariano entonces era más poeta, más pastor de estrellas, más amigo de las golondrinas y de los atardeceres...



—Yo era entonces como es Ud. — me dijo ayer sonriendo ante otras personas.

—¿Cómo?

—Romántico.

Y luego, cuando estuvimos solos, me confió el argumento de una novela locamente romántica (Salud, Pérez Escrich...) que pensaba escribir...

Yo lo perdoné.

Aunque Latorre pertenece a una generación anterior a la mía, somos bastante amigos, discutimos acaloradamente, y nos decimos ironías que nos molestan un poquito. Pero esto es sabroso y original.

Una noche del último invierno fué a mi casa con Santiván. Entonces le conocí. Hablamos de obras y de autores. Latorre citó mucho a Dickens y Pérez Galdós, tuvo sonrisas discretas, y leyó medio volumen de apuntes de viajes... A pesar de esto último fuimos amigos.

Ahora lo voy a visitar, y hablándome de su arte en general, me dice:

—Comencé por ser un lírico sentimental, enamorado más de los matices que de las cosas mismas: me exaltaba lleno de fuego ante el vuelo de un pájaro, el llamear del sol en los lagos, o la fresca sonrisa de una muchacha; esto hizo creer a varios de mis amigos, que más bien mi temperamento se elevaba a la poesía: en aquella época, florida juventud, leí mucho a los maestros de la novela, Balzac, Zolá, Pérez Galdós, Turgueneff, y poco a poco se fué cristalizando en mí lo que yo creí mi tendencia, si es que la vida me permite seguir cultivando la literatura...

(Modestia, Latorre, modestia y pose...)

—Pensé que la novela, según la frase de Balzac, *es la historia de la vida privada de un pueblo;* y que la vida, vista serenamente por una pupila equilibrada y encantadora debe pasar sin violencias a la *realidad novelesca.* En Chile sería este el papel del verdadero novelista, porque, en realidad, a excepción de algunas novelas de Blest Gana, nuestra vida permanece perfectamente ignorada: creo, sin exageración, que un verdadero novelista chileno no ha aparecido en este último tiempo.

Yo, al ver que Latorre se despeñaba por audacias y valentías que a nada conducen, le pregunté:

—¿Qué piensa Ud. de la novela contemporánea?

—Creo que en la época actual la novela pasa por un período de franca decadencia: en realidad, en España, Francia e Italia, lo novelistas que aparacen no tienen el talento colosal de Zolá, Pérez Galdós, o de D'Annunzio. Son simplemente tejedores de filigranas, muy bien hechas, muy perfectas, pero que no tienen trascendencia.

ENTREVISTAS LITERARIAS. — X. CON DON MARIANO LATORRE COURT

Le pregunto si tiene algún método para trabajar.

—En realidad—me contesta—no tengo método; por lo común un carácter o un símbolo es lo primero que se me aparece a la imaginación. Al rededor de esto voy desparramando el paisaje y tejiendo observaciones. Comúnmente el tema lo llevo un años o dos en gestación, hasta que un día, un día luminoso y vibrante, un día de buen humor, un día lírico, la pluma se despierta y el cuento sale rápidamente.



Mariano, mientras conversa, acaricia sus bigotes rubios, en donde se han enredado pícaros amoríos, apasionamientos palabreros, conquistas estrepitosas llenas de literatura y de polvos de arroz.

—¿Qué piensa de las nuevas generaciones?

—Tengo gran confianza en los escritores de esta tierra. En realidad, es necesario poseer con fuerza irrefrenable este microbio de arte, cultivarlo en esta tierra tan propicia a él, por su carnaval de paisajes y cielos, pero tan hostil por este pueblo positivista e ignorante. Aquí un literato no es un hombre fuerte (¡Y pensar que Latorre conoce a Santiván!) capaz de servir a su patria como los demás, a lo sumo es un perezoso simpático que las muchachas leen con exaltación romántica, y los papás alejan todo lo posible...

(Tiene razón, Mariano, los papás son enemigos irreconciliables de los poetas...)

A pesar de todo, una verdadera literatura stá floreciendo en nuestra tierra. Tenemos ya, cosa muy difícil, en teda literatura en formación, un poeta eminentemente representativo, un gran poeta de raza, un poeta que no tiene ningún pueblo de América: Pezoa Véliz; y en la novela hemos tenido un gran artista: Blest Gana, que por desgracia le tocó nacer en una época romántica, que posiblemente estropeó sus mejores libros.

De los poetas modernos, tengo excelente idea de Max Jara, Carlos Mondaca, Víctor Domingo Silva; y creo a Januario Espinoza, Rafael Maluenda, y Baldomero Lillo, cuentistas admirables.

Mariano Latorre se acarici asus bigotes rubios, me cita a Pérez Galdós y a Dickens, y se vá...

DANIEL DE LA VEGA.

¿SUFREN LOS MELLIZOS SIMULTANEAMENTE?

Una joven que actualmente tiene dieciséis años se quedó sordo-muda a los dos y medio al tiempo de morirse de repente una hermana gemela suya. La investigación científica ha revelado algunos casos curiosos que pudieran llamarse de "simpatía" entre hermanos gemelos. Por ejemplo, de treinta y cinco casos observados, en siete sufren ambos mellizos algún padecimiento especial u otra peculiaridad excepcional.

Caso curioso es el de dos muchachas que a la edad de veinte años empezaron a sentir gran dificultad para bajar las escaleras, como no fuese muy lentamente. Dos mellizos de veintitrés años fueron atacados de dolor de muelas, y a los dos hubo que extraerles el mismo hueso de la boca. También se han observado curiosos casos de coincidencia en la caída del pelo.

Un mellizo murió de la enfermedad de Bright, y siete meses después falleció su hermano del mismo padecimiento. De los treinta y cinco casos observados, en nueve los mellizos enfermaron simultáneamente de la misma enfermedad, aunque no se habían infestado uno a otro.

Darwin menciona unos mellizos franceses que vivían separados, uno en París y otro en Viena, y que fueron atacados de oftalmia reumática al mismo tiempo.

Este caso recuerda el de otros dos mellizos hijos de un fabricante de Birmingham, que se querían entrañablemente. Por espacio de cerca de veinte años vivieron juntos, y luego se trasladó uno a Londres, donde le mató un ómnibus. En el mismo momento de ocurrir el fatal accidente, según se comprobó después, el hermano que vivía en Birmingham sintió agudos y violentos dolores en la cabeza, y falleció pocos días después de una enfermedad misteriosa, que los médicos no pudieron diagnosticar.

DE VALPARAISO.—EN EL POLIGONO DEL CLUB SUIZO



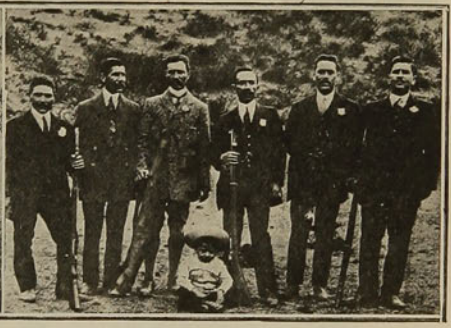
Mr. Rogers, del Club Salinas, uno de los mejores tiradores, que tomó parte en el certamen de tiro al blanco del Club Suizo



Team del Club Suizo que ganó el primer puesto con 649 puntos en blancos diferenciales



Team Británico, que salió 3.o con 624 puntos



Team del Club Salinas, que salió 2.o con 631 puntos



Grupo general de los asistentes al certamen



Team Héroes de la Concepción, de Santiago, que salió 4.o con 561 puntos

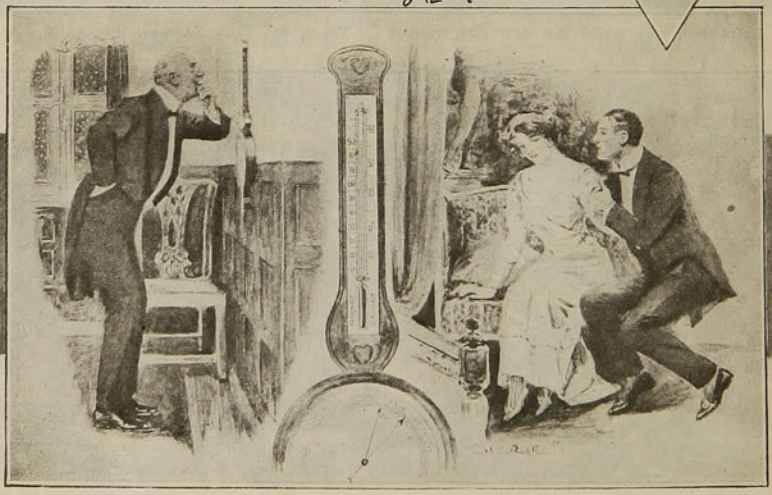
Mosaico







28-12-912

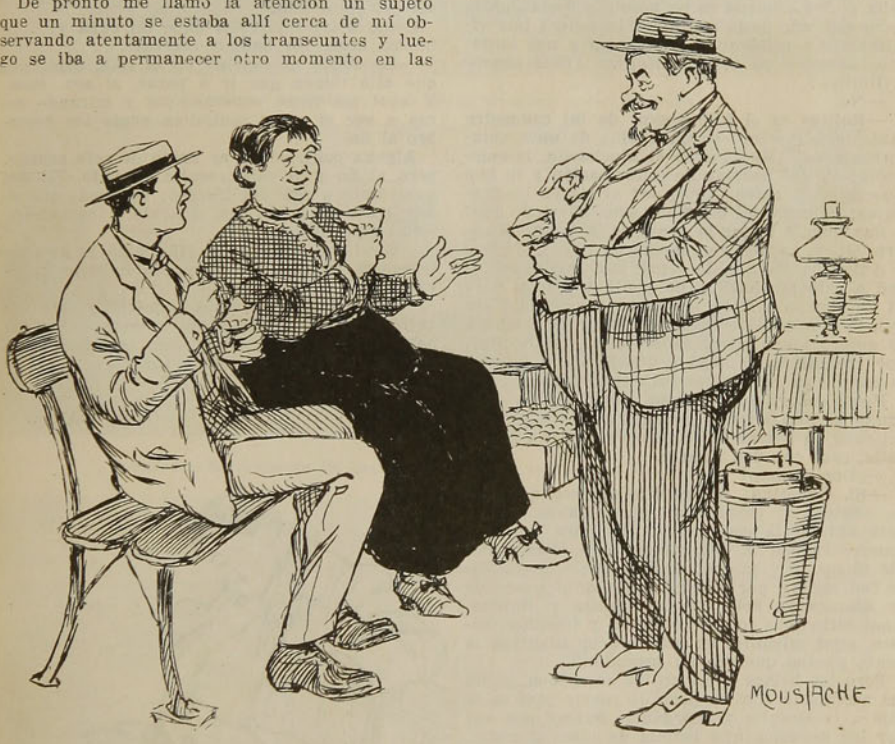


I. La maquette de la fuente alemana del Parque Forestal, publicada en "La Ilustración Artística" de París.—II. Mr. Woodrow Wilson, futuro Presidente de los EE. UU. de N. A., con su esposa y sus hijas Jessie, Eleanor y Margaret.—III. Fotografía de la silueta: Miss Alejandra Carlisle.—IV. El papá en su escritorio: "¡Caracoles! Cómo sube el termómetro"! (Dibujo de The Sketch)

LA NOCHEBUENA DE ÑO BRITO

Mientras me arreglaban el ramito de flores, contemplaba yo la inmensa muchedumbre que desfilaba por la Avenida Central, aquel constante ir y venir de gente que ondulaba, en medio de un prolongado rumor de fiesta y alegría.

De pronto me llamó la atención un sujeto que un minuto se estaba allí cerca de mí observando atentamente a los transeuntes y luego se iba a permanecer otro momento en las



avenidas laterales para volver en seguida a su punto de partida.

Esa fisonomía no me era desconocida. Esa cara plácida y bonachona, esa mirada bondadosa y quieta, yo las conocía ¿pero dónde diablos las había visto antes?

¡En Linderos, pues, en Linderos!

Aquel buen ciudadano era ño Brito dueño de uno de los más bonitos naranjales que alegran la vista y perfuman el ambiente en aquella región.

Avancé hacia él con un saludo.

—Felices Pascuas, mi amigo.

—Del mismo modo, señor. ¡Cuánto gusto de encontrarlo por acá! Tiempo hacía que no lo veida. ¿Qué se había hecho? Por qué se ha perdido de por allá?

—Los quehaceres, ño Brito, los quehaceres. ¿Y usted está bien? ¿Cómo le ha ido de Nochebuena?

—Espléndidamente. Usté ha de saber que la Nochebuena me trae felicidá no más. Ahora no tanto; pero no estoy muy quejoso. Al fin esto ha servío pa variar un poco. Contimás que me he topao con usté y tengo con quién platicar.

—¿Anda solo por acá?

—No; ando con mi mujer, con la Rosalía, y Rojitas, el hijo mayor de mi compadre Aniceto, el vecino.

—Muy bien.

—Como le iba diciendo, la Nochebuena ha sido siempre buena pa mí. Ya ve, desde ántes, en Nochebuena conocí a mi primera mujer, la Natalia.—usté no la conoció—en Nochebuena nos cambiamos compromiso y al año justito, también en Nochebuena, nos casamos. Cuatro años después, en Nochebuena, se murió la pobre de una indigestión.

—Pero eso fué una degracia.

—Según y cómo. Hay que decir que la Natalia había descubierto un genio de todos los diablos y se había puesto porfiá y respondona a hacerse. Por porfiá se murió y, ya ve, fué una verdadera felicidá; pues gracias a eso pude casarme otra vez con la Rosalía, en Nochebuena también. Y la Rosalía me ha salido buena, muy buena. Hace diecisiete años que somos casaos y hasta el día no heimos tenío ni un sí ni un nó.

—Me alegro, ño Brito. Esa es la dicha.

Completa. Como a la Natalia, a la Rosalía la conocí aquí en Nochebuena y al año siguiente nos casamos y me la llevé para Linderos. Allá la Nochebuena es pa nosotros fiesta doble; pero este año se le ocurrió a la señora que viniéramos a celebrar la fiesta aquí y nos largamos anteayer pa acá con Rojitas. ¿Usté conoce a Rojitas?

—No.

—Rojitas es el hijo mayor de mi compadre Aniceto, el vecino; es un guaina de unos veintitrés años. ¡Muy bueno el muchacho, inmejorable! Yo fuí padrino de confirmación y lo hey querío desde chico. Ahora me ayuda en los trabajos; es como mi brazo derecho. El viene aquí a Santiago, a tratar la venta de la fruta; él cobra, él, en fin, me desempeña en too.

Antes, la Rosalía le tenía muy mala voluntad a este muchacho; no podía tragarlo, pero di un tiempo acá, ha cambiao; comprendió sin dúa la bondá del corazón de este niño y ahora lo quiere muchísimo; tanto es que si Rojitas, por casualidá, no llega a sus horas, o falta a la comía, la señora no está contenta.

Pues, señor, nos vinimos, como le iba contando, el Lúnes y nos juimos a alojar a casa de mi cuñá, la Petronila, hermana menor de la Rosalía, casá con don Fausto.

—¿Don Fausto?

—Sí, Faustino; un gordito chicoco que tiene negocio de golondrinas pa mudanza. Ahora está ahí en la casa, curao. Se cura ligerito; anoche apenas la empezamos, don Fausto dobló el cogote y se queó dormío en la mesa. Este fué motivo por el cual vinimos al paseo de la Alamea yo solo con la Rosalía y Rojitas. Aquí estuvimos comiendo dulces y tomando helaos, aquí mismito, en este banco, mientras la gente pasaba que era un incendio.

Pero los helaos a mí no me caen bien, si no los acompaño con un poco de fuerte. Así se lo dije a la Rosalía y acordamos buscar por ahí por los negocios una botella de pisco o coñac. Resuelto el caso, le ije a Rojitas que fuera a traer el fuerte; pero la Rosalía dijo:

—Anda vos mejor; así puees escoger a tu gusto.

Fuí, pues, señor. Ahí cerca en un almacén encontré Pisco Hernande; pero, al salir, en la misma puerta, me encontré con Ciriaco Torres, un amigo muy antiguo, muy íntimo y allí nos pusimos a conversar y a acordarnos de los tiempos idos.

Después nos juimos a uno de esos que llaman bares y nos pusimos a echar tragos y a platicar y así se nos iban pasando las horas. Yo soy un tanto desavertío, es cierto, y eran ya como las dos de la mañana cuando me acordé que había dejao a la Rosalía con Rojitas esperando el fuerte.

Me despedí de don Cirio y las eché pa acá; pero cuando llegué no había ni luces de la Rosalía ni de Rojitas.

—Se han enojao, no hay dúa y se han ido, dije yo, y me lancé pal'alojamiento.

Allá me encontré con la noticia de que no habían llegao, tampoco.

—Bueno, ije yo. Eso quiere decir que me andan buscando y volví pa acá. Busqué y busqué, juí al almacén donde compré el Pisco y ná; fuí al bar por si acaso habían ido allá y ná tampoco. Entonces volví pa acá, aquí al sofá donde estuvimos y esperé hasta que salió el sol, confiao en que podía ocurrírseles buscarme por estos laos.

Como a las seis volví onde mi cuñá y... la misma cosa. No habían regresao.

—Lo mejor es esperar en el sofá, dije; por que allá tienen que ir a parar, si son listos. Y aquí me tiene, esperándolos y mirando caras a ver si entre tantísima gente los descubro al fin.

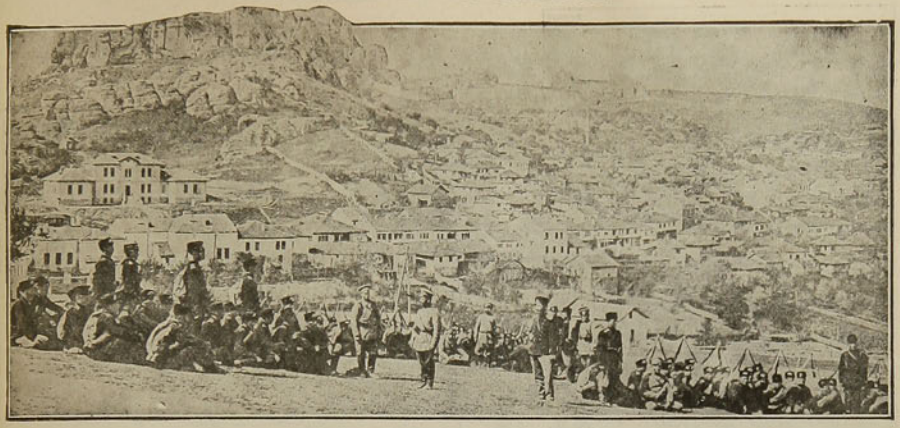
Alguna contrariedá ey sacao de este asunto; pero al fin y al cabo resulta divertío. En dey nos vamos a reír del fracaso; contimás que yo hey tenío la culpa por distraío y comadrero. ¿No es cierto?

—Cierto es; pero si la señora no es bien conocedora de estas calles, puede haberse extraviado.

—No, señor. El joven es baquiano y sabe dar entrá y salía de todos estos recovecos. Por esa parte no hay cuidao. Andando con Rojitas la señora no se pierde nunca!...

GALO PANDO.





El fuerte de Belogratchik en la frontera turco-búlgara

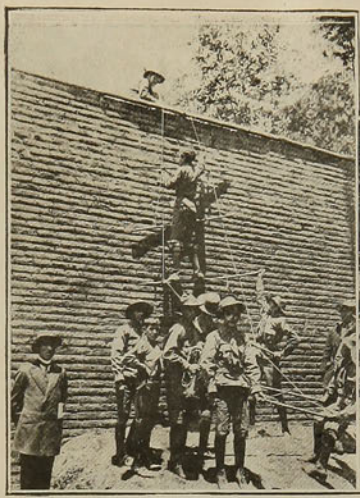


Artillería de campaña de los búlgaros en la batalla de Lule-Burgas

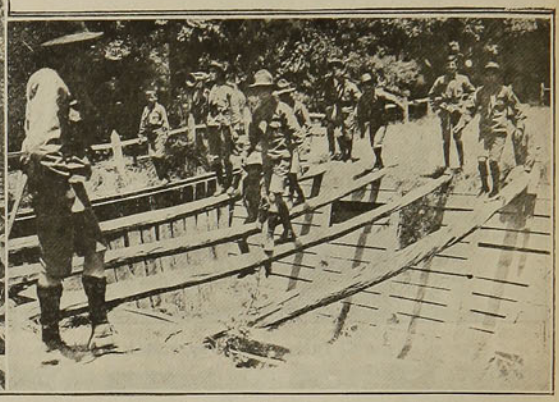


Campamento de artillería turca en uno de los puestos avanzados que defienden la plaza de Adrianópolis

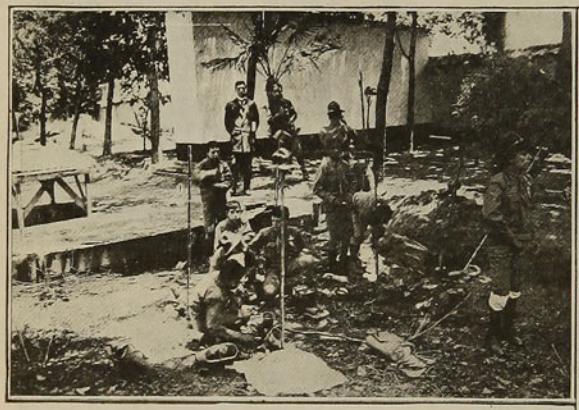
LOS BOY-SCOUTS

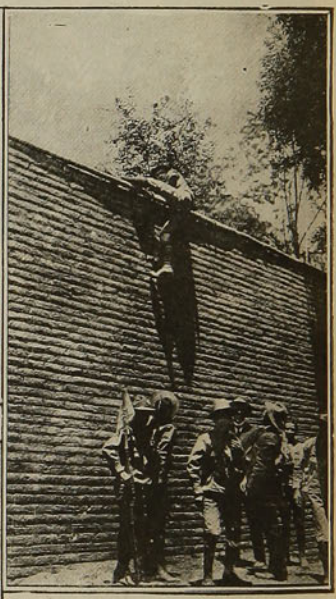


Escalando murallas en escalas preparadas ad hoc



Practicando el paso sobre ligeros puentes volantes





Escalando una muralla



I. Preparando el almuerzo.—II. Haciendo fuego.

En la mañana del Domingo último los Boy-Scouts santiaguinos hicieron una interesante excursión de estudio y práctica en ejercicios militares al Polígono de la Escuela Militar.

Las presentes fotografías fueron tomadas durante esos ejercicios, los cuales pudieron ser ejecutados por los Boy-Scouts en una forma por demás correcta.

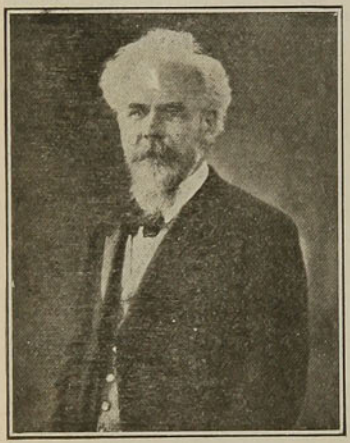


Interesante instantánea tomada durante un escalamiento de muralla

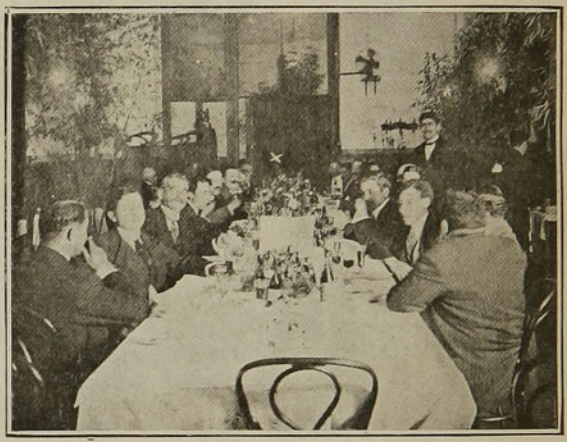




El Director del Instituto Mackay de Valparaíso pronunciando su discurso durante la repartición de premios en este establecimiento.—Alumnos del Instituto Mackay.



El Dr. Killian, célebre médico alemán, y en cuya clínica el médico chileno doctor Allende Castro ha hecho notables estudios



Durante el banquete ofrecido al artista Sr. Aristodemo Luttanzi



Asistentes al banquete ofrecido por los empleados superiores del Banco Germánico de la América del Sur a los señores Walter Stohr y Oscar Herzog



El Dr. Allende Castro, que pensionado por el Gobierno en Europa, ha hecho muy buenos estudios médicos

DE VALPARAISO.—EN EL JARDIN DE LA VICTORIA



Grupo de alumnas que tomaron parte en una hermosa danza



Los que se lucieron en la danza española

Ultimamente, como estaba anunciado, se efectuó en el Jardín de la Victoria, de Valparaíso, la inauguración de la Exposición Escolar, acto al cual asistieron el señor Intendente de la provincia, el Inspector General de Instrucción D. Rafael Díaz L., el visitador general de trabajos manuales don Leopoldo Morales; el vitador de escuelas D. Manuel Sánchez Cruz y todo el personal de maestros y maestras.

El señor Ministro de Instrucción Pública no asistió p dificultades de última hora.

El jardín de la Victoria, adornado con banderas, iluminado y completamente lleno de visitantes, ofrecía un atrayente golpe de vista.



Los de la danza de los gitanos



Aspecto general durante la fiesta

En medio del entusiasmo que las exhibiciones de trabajos verdaderamente primorosos despertaba, los concurrentes se imponían de todos estos, ejecutados por las alumnas de las escuelas de 6 distintos años que en ellas se cursan.

Al primer año correspondían exhibiciones de paños, pisos para lámparas, pañuelos de mano, paños de velador, etc.

Al segundo año: bolsones, saquitos, chales, fundas de almohadas, etc.

Al tercero: guantes higiénicos, corpiños, pisos de palmatoria, medias zurcidas, camisas de niña, etc., etc.

En la tarde del 20 del presente se efectuó en el salón de honor de la Moneda la entrega de la condecoración con que S. M. el Rey de Gran Bretaña ha favorecido al director general de la Armada, vice-almirante don Jorge Montt. La gran cruz de la orden de San Miguel y San Jorge es la más alta





distinción que el gobierno inglés puede conceder a los extranjeros. A las 3 de la tarde empezaron a llegar al palacio presidencial los invitados a la ceremonia. Eran recibidos por el sub-secreta-

AL ALMIRANT



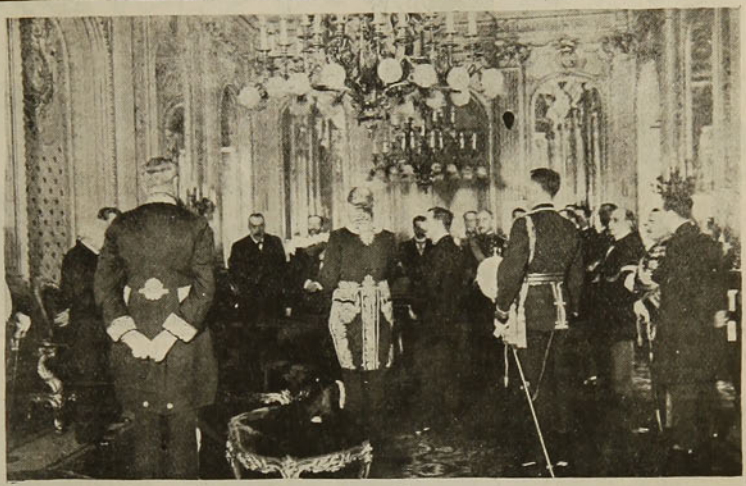


1. En el salón de honor del Palacio de la Moneda, después de la ceremonia de entrega de la Orden de San Mi
ther y el Vice-almirante Montt.—3. El señor Ministro de Inglaterra leyendo su discurso.—4. El señor M
Montt.—5. El Vice-almirante Montt saliendo de la Moneda.—6 Durante el lunch ofrecido por S. E. el Presi

rio de Relaciones Exteriores don Bernardino Toro, y el introductor de diplomáticos don Carlos Morla Lynch. En el momento de penetrar en el salón el Ministro de Gran Bretaña, Excmo. señor Crofton Lowther, acompañado del secretario de la Legación, señor Allen Kerr, todos los presentes estaban de

pie en el orden indicado. El Ministro Plenipotenciario se colocó frente a S. E. y al almirante Montt y pronunció el discurso de entrega de las insignias. El señor Kerr entregó al señor Montt la condecoración y un pergamino que contiene el autógrafo que lo acredita como miembro de la alta orden. El

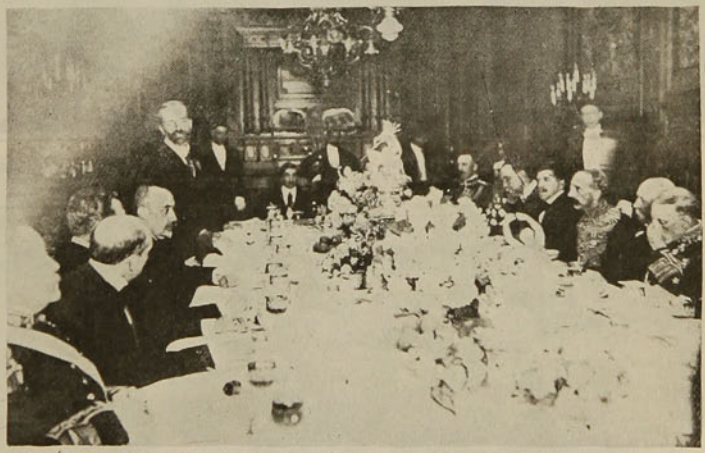




señor Montt contestó visiblemente emocionado. En seguida el Ministro de Relaciones, señor Huneeus, colocó en el pecho del vice-almirante las insignias de San Miguel y San Jorge, pronunciando un brillantísimo discurso.

MONTT





y San Jorge al Vice-almirante Montt.—2. El E. E. y M. P. de Inglaterra en Chile, Excmo. Sr Crofton Lowro de Relaciones Exteriores coloca las insignias de la Orden de San Miguel y San Jorge al Vice-almirante de la República, el señor Ministro de Relaciones Exteriores hace uso de la palabra.

Terminada la ceremonia, S. E. el Presidente de la República felicitó al señor Montt, felicitación a la cual siguieron las de todos los presentes. Seguidamente los invitados pasaron al comedor del palacio en el cual se sirvió un espléndido lunch.

EN LA PROTECTORA DE LA INFANCIA



Grupo de niñitas de la Protectora de la Infancia durante la hermosa fiesta del Arbol de Navidad que se llevó a efecto en este establecimiento



La señora Mercedes Valdés de Barros Luco y otras distinguidas personas durante la fiesta indicada



Grupo de niñitos asistentes a esta fiesta

LA CENA DE NAVIDAD



—Los diputados señores Luis Izquierdo y Augusto Vicuña Subercaseaux y otras distinguidas personas durante la cena de Navidad en el Club **Hípico**



Vista general tomada durante esta cena



Otra vista tomada durante esta misma fiesta, la cual resultó muy brillante

EL DUELO DE



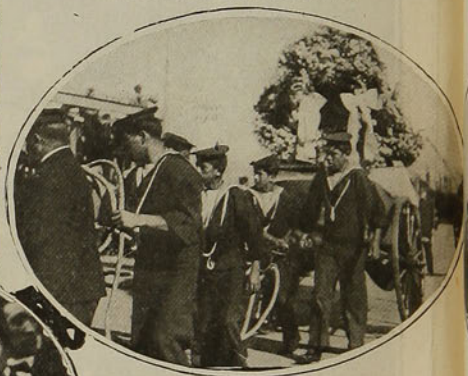
El guardia-marina señor Antonio González



Sacando la urna mortuoria



En marcha



La carroza fúnebre de los marineros



El guardia-marina Sr. Alejandro Echegoyen pronunciando su discurso a nombre de los guardia-marinas del "Esmeralda"



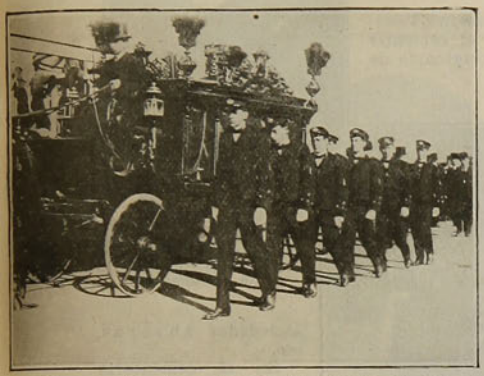
La compañía del "Esmeralda" a la cabeza del cortejo

Las notas severas de una marcha fúnebre anunciaban la proximidad del cortejo. El público se alineaba en las aceras, y en un silencio, mezcla de respeto y de sentimiento profundo interrumpía el eterno bullicio de la calle.

Apareció la cabeza del cortejo. La fina seda del estandarte nacional, plegada y caída sobre el asta, parecía, a su frente, un símbolo de la patria, anonadada ante la desgracia. A continuación la tropa de marinería y sus oficiales, serios, graves, marchando con la corrección más absoluta, producían inmediatamente otra idea: la de la fuerza y organización de nuestra marina, que parece robustecerse y afianzarse más ante la desgracia y el peligro.

Seguía a la tropa una carroza atestada de flores

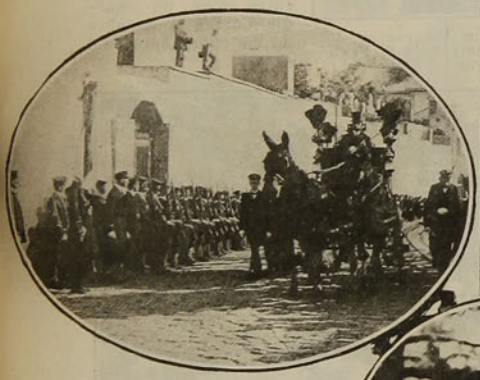
LA MARINA



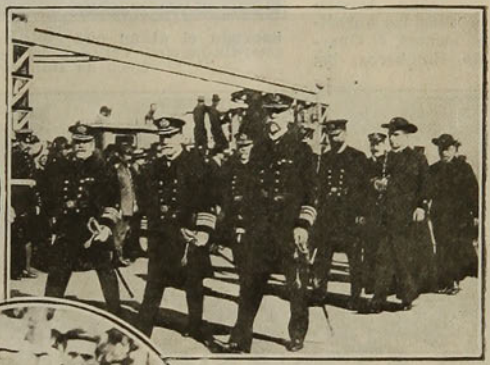
El carro fúnebre al salir del Círculo Naval



El capitán señor Amadeo Figueroa leyendo su iscurso



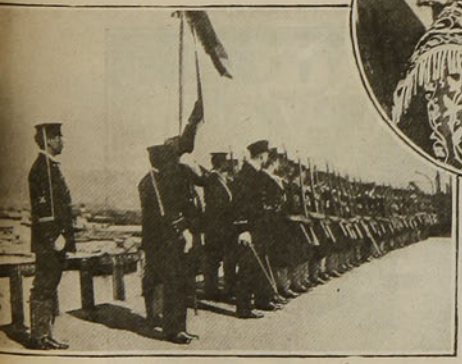
Presentando armas



Los almirantes Goñi, Montt y Simpson presidiendo el cortejo



El Vicario Castrense señor Rafael Edwards durante su oración fúnebre



Presentando armas

y coronas, último homenaje del deudo, del jefe o del compañero hacia esos bravos muchachos caídos en el puesto del deber; última expansión de los más nobles sentimientos de cariño y de amistad. Venía después el carro en que se conducían los restos del guardiamarina González. Su compañero Venegas debía ser llevado a su ciudad natal para ir a descansar allá al lado de los suyos. El público se descubría respetuoso y conmovido ante ese féretro que encerraba tantas esperanzas, tanta juventud y sana alegría que habían sido segadas en flor.

El cortejo continuaba con los parientes inmediatos y los jefes y oficiales de la Armada.

EL DUELO DE LA MARINA

En la presente página damos el retrato del guardia-marina Venegas y diversas fotografías tomadas durante sus funerales llevados a efecto últimamente en Rancagua.

Los restos del guardia-marina Venegas fueron sepultados en el cementerio de Rancagua por ser originario de esta ciudad y residir su familia en ella.



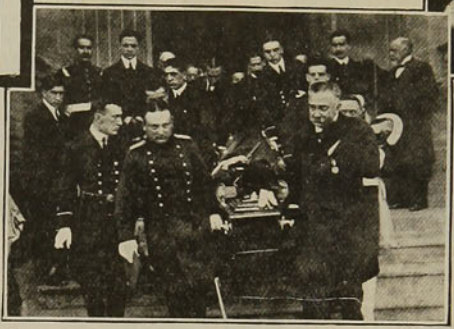
El guardia-marina Arturo Venegas

Fueron estos funerales una imponente manifestación de duelo de toda la ciudad de Rancagua. Asistieron a ellos las autoridades locales, el Cuerpo de Bomberos, las sociedades obreras, etc.

En el cementerio hicieron uso de la palabra varios oradores, entre ellos, un guardia-marina a nombre de los compañeros del extinto.



Un compañero del guardia-marina Venegas hace uso de la palabra en el Cementerio de Rancagua

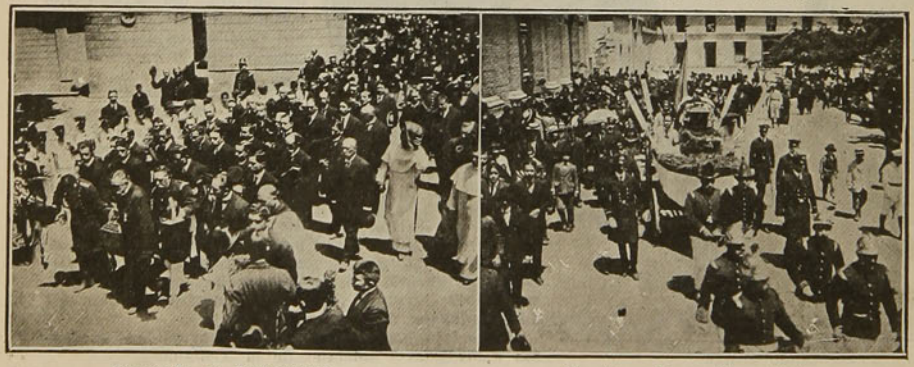


Sacando el ataúd que contiene los restos del guardia-marina Venegas del templo de S. Francisco de Rancagua



Momentos antes de partir al Cementerio

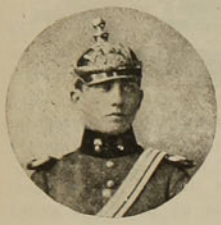
Escuchando los discursos



Entrando al Cementerio

En dirección al Cementerio

CARNET DE ZIG-ZAG



Teniente 1.o don Jerónimo Bollo Negroni y señorita Laura Aravena Pávez, cuyo matrimonio se efectuó el 12 del presente en Santiago







Sr. Antonio González R. y señorita Ismenia Bravo Marín, que contrajeron matrimonio recientemente



Srta. Zoila S. Rodríguez, que ha obtenido últimamente su título de contador



Sr. Miguel Capnill y Srta. Paula Boltano B., que han contraído matrimonio en Concepción



Srta. Vera Alpi G., que ha recibido su título de contador



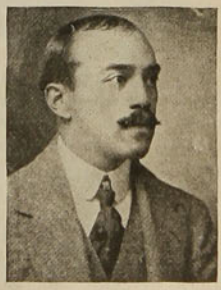
M. Juan Reyé, distinguido miembro de la colonia francesa y al cual el Gobierno de su patria le ha concedido las palmas académicas



Sr. Pedro Demognier † el 8 de Diciembre en Santiago



Sra. Manuela Gallo v. de Matte † en 10 de Diciembre



Sr. Víctor Barriga, que después de rendir brillantes pruebas finales, obtuvo el título de médico-cirujano

EL SECRETO DEL MARIDO



roza con sus labios las sedosas pestañas

De pie, al lado de la cama en la cual, a pesar de la hora tardía, su joven esposa se halla aún reclinada, Pablo Vardelle, dispuesto a salir, la contempla con tierna admiración.

Es que así se ve encantadora aquella mujercita, con su rostro delicadamente sonrosado y aureolado de una profusión de rubios bucles en desorden, medio oculto entre las espumosas blondas de la almohada de batista. Una sonrisa asoma a los labios, el joven se inclina y, dulce y cuidadosamente, roza con sus negros bigotes los grandes párpados ribeteados de sedosas pestañas.

La caricia es tan suave y ligera que ella no se apercibe.

Sin embargo, apenas abandonó su marido la pieza conyugal, cuando, abriendo los ojos grandemente, se endereza en la cama y, con el pescuezo tendido, con aire atento, parece escuchar.

Un crujido seco—el crujido de una puerta que se cierra—resonó...

Inmediatamente la joven arroja lejos de ella la sábana de suave tela que, un momento antes, ceñía tan estrechamente su delicado cuerpo de estatuita y, lanzándose fuera del lecho, corre hasta la ventana.

Ve a Pablo subir a un automóvil de arriendo que se aleja pronto a toda velocidad. Entonces, rápidamente, con las cejas fruncidas, los labios oprimidos, sin siquiera arreglar sus cabellos esparcidos en desorden sobre la espalda, se dirige con pasos apresurados hacia la sala escritorio de su marido.

En el umbral de la puerta, vacila un poco; un sudor helado corre por su cuerpo, el corazón le palpita violentamente y sus grandes ojos habitualmente tan risueños, tan dulces, tienen una dolorosa expresión de amargura y de extravío.

Se diría, en verdad, que va a cometer una acción reprochable.

—¡Tanto peor!... ¡quiero saber!... se dijo ella, repentinamente.

Y con resolución firme, levantando la pesada cortina, entra al lugar sacrosanto en el que Verdelle, poeta y prosista distinguido, trabaja, a veces, noches enteras.

Con cierto temor, Simona Verdelle se acerca al escritorio con la mirada fija en uno de los cajones en cuya chapa no se halla puesta la llave como en los demás.

Ella murmura con una voz entrecortada por los sollozos:

—Voy, al fin, a penetrar el secreto de ese cajón maldito... Al fin voy a saber... y tengo miedo... ¡qué tonta soy!... ¡Tengo miedo de lo que me va a revelar!...

Una crisis de lágrimas la arroja palpitante sobre el canapé en que otras veces se había reclinado silenciosa mientras Pablo escribía hojas sobre hojas.

Hacía tres días ya que, por la primera vez, la esposa había constatado la ausencia de aquella llave; al momento, en su alma de esposa amorosa germinó una duda torturante:

—¿Por qué Pablo, tan descuidado siempre, que jamás pone llave a los cajones, aún cuando su contenido sea de gran valor, ha cerrado tan herméticamente aquel? ¿No es, acaso, porque allí hay algo que ella no debe ver?

—¿Qué debo ignorar de su vida, yo, que soy su compañera... yo, la confidente de todos sus sueños, de todos sus proyectos, de todas sus esperanzas?... pensó ella. ¿Qué puede ocultarme si no es algo que se rela-

ciona con nuestro amor? Lo que allí encierra son cartas de mujer, cartas ardientes de pasión de una miserable robadora de felicidad.

¡Oh! ¡esa mujer!... ¡cuánto la odio!... ¡Y cuánto la haré sufrir cuando sepa su nombre!

Y desde ese instante, durante todas las ausencias de su marido, con insaciable ardor, Simona se había dedicado a vencer la resistencia del famoso cajón. Pero ¡ay!... hasta el presente todas, todas sus tentativas habían resultado estériles. En vano había procurado forzar la chapa rebelde, en vano había introducido una a una todas las llaves de la casa; aquel cajón seguía guardando celosamente el depósito que su amo le había confiado.

La noche última, por fin, arrastrada por el imperioso deseo de conocer pronto la causa de aquel secreto, haciendo callar su delicadeza, se aprovechó del sueño de Vardelles para explorar uno a uno todos los bolsillos de sus vestiduras... ¡y encontró!... Con un suspiro de triunfo, se apoderó como leona de su presa, de la llavecita que era, verdaderamente, en este caso, la llave del misterio.

Después de verter abundantes lágrimas que calmaron su excitación nerviosa, se levanta la afligida esposa y sin titubear esta vez, se dirigió hacia el majestuoso escritorio. Su mano tembló al introducir en la chapa el fruto de su robo nocturno. ¡El cajón se abrió!...

Un horrible sufrimiento crispa su delicado rostro de muñeca rubia...

¡Eran cartas las que encerraba aquel cajón!... Dos cartas cuyo papel teñido de un malva delicado, exhalan un perfume delicado y extraño.

Turbada infinitamente, Simona lo aspira. Ese perfume... ¡Pero ella lo conoce!... Como conoce también la escritura que se vé en aquellos sobres. ¿Qué significa? ¿Es posible? .. ¿No será víctima de una ilusión creada por la intranquilidad que la domina? ...Empieza a leer... y para mejor penetrar el sentido de los caracteres que giran ante sus ojos en un infernal remolino, lee a media voz:

"Mi querido hijo: es una madre enloquecida la que acude a su corazón. El hermano menor de Simona, mi Jorge, se halla en un trance terrible. A fin de satisfacer, en el plazo requerido, una importante deuda de juego sacó de la caja del notario, en donde practica su profesión, la suma de cinco mil francos.

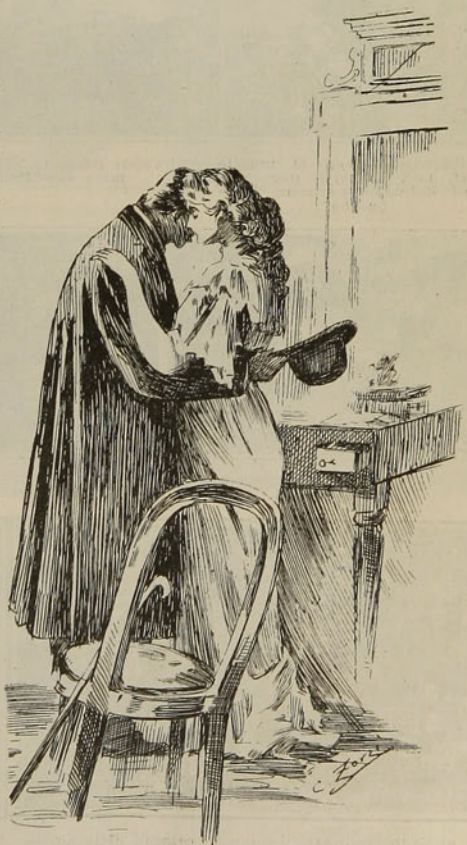
"Esta mañana me ha confesado su falta suplicándome lo ayude para poder reparar lo más pronto posible el daño que ha causado a Monsieur Ferroux. Pero ¡ay! soy impotente para socorrerlo... he vendido todas mis alhajas y las tengo reemplazadas por otras falsas.

"No podemos recurrir a mi marido porque su cólera sería ilimitada si llegase a saber... Pablo, mi buen Pablo... En Ud. ponemos nuestra última esperanza..."

Sin detenerse en las ardientes súplicas con que termina la primera epístola, Simona se apodera de la segunda. Es muy corta, algunas líneas solamente, algunas líneas de agradecimiento, de gratitud...

En brazos de Pablo que acaba de entrar de improviso, Simona, visiblemente conmovida por la delicada finura de aquel de quien ella tuvo sospechas tan injustamente, llora amargamente dando desahogo a sus remordimientos y a su vergüenza.

NIKITA



Simona, visiblemente conmovida...

Notas

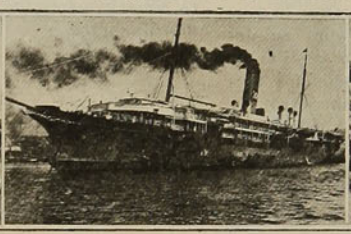




Sr. José del Campo y señorita Carolina Orella Correa, que contrajeron matrimonio el Domingo pasado en la capital.—Grupo general de la familia de los novios.



Embarcándose en el muelle Prat, de Valparaíso, para ir a bordo del vapor peruano "Urubamba"



El vapor peruano "Urubamba", gemelo del "Pachitea"



Asistentes al almuerzo ofrecido por la oficialidad de este barco







Diversas instantáneas tomadas a los asistentes de los matrimonios Brown-Ross y Page-Ross, llevados a efecto últimamente en Valparaíso



En el Club Gimnástico Alemán celebró últimamente la colonia alemana el primer aniversario del Flottenverein zu Valparaíso, y también la presencia en este puerto del buque escuela alemán "Herzogin Sophie Charlotte"



Grupo general de los asistentes al almuerzo con que celebró su aniversario social la Sociedad Protectora de Empleados de Viña del Mar

Sociales



En la colecta a favor del Hospital de Niños de Valparaíso: señoritas Hübner, Cruchaga y Sánchez



Señoritas Soffia, Balbontin, Chirgwin, Stahr y Balbontin

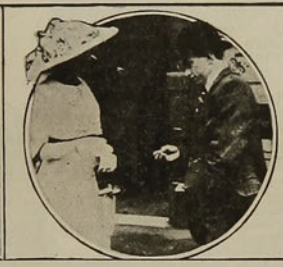


Srtas. Galhft

La señorita Macquen cumpliendo su cometido



Señoritas Gómez y Vallebona



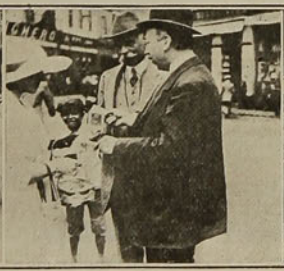
En un grave conflicto!



Un momento, señoritas...



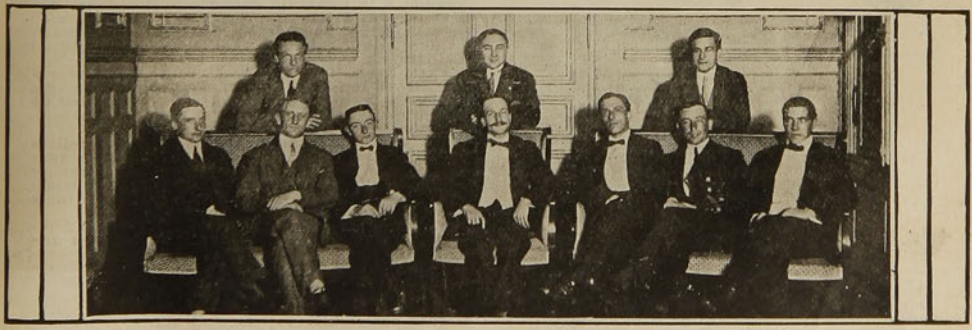
Señoritas Andueza, Hübner y Ferrari



Pagando al contado



Apuradas a cumplir su misión



Grupo de asistentes al banquete dado en honor del Sr. Gastón Hamel Sausa en el Club Valparaíso

LA REVOLUCIÓN CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

CUARTA PARTE.—LA LUCHA ARMADA

(Continuación)

LA AGITACION DEL 7 DE ENERO EN SANTIAGO. — LAS PRIMERAS DISPOSICIONES GUBERNATIVAS. — ORDENES DE PRISION.— FRACASA LA REUNION DEL CONSEJO DE ESTADO.

Mientras que el señor Balmaceda y sus Ministros y familiares estudiaban la situación, la ciudad se agitaba con un mar de gente que inundaba las calles y las plazas, los clubs y las imprentas, en busca de noticias y de comprobación de las que ya había adquirido.

Los políticos opositores recorrían los hogares de los directores de la lucha y los jóvenes se presentaban entusiasmados, casi locos a ofrecer su brazo y su sangre para cooperar al esfuerzo de los marinos.

Los políticos gobiernistas, por su parte, invadían la Moneda y esperaban también, como los jefes de la guarnición, una palabra de aliento, una esperanza en ese caos de la duda y hasta del temor.

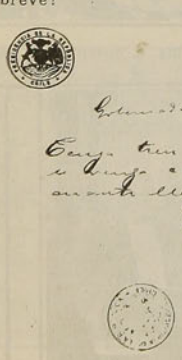
A las diez de la mañana comenzaba la agitación; pero aún no había salido a luz ningún "Alcance" o sea "Suplemento" a los diarios de la localidad, que orientase a la opinión pública, ansiosa de noticias y orientación.

Los clubs y principalmente el de Septiembre, institución política entonces, y el de la Unión, centro siempre de la sociedad de Santiago, eran los principales puntos de reunión para los opositores, pues en ellos creían encontrar a los miembros de la Junta Ejecutiva, que, naturalmente, dirigiría las operaciones que secundasen el movimiento de la armada; pero todos ellos, como ya hemos manifestado, habían acordado sustraerse a la presencia pública, porque pensaron que las persecuciones del gobierno vendrían inmediatamente.

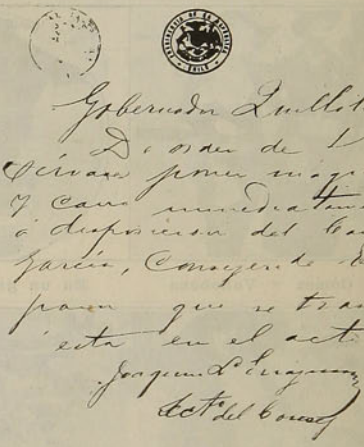
Con esto, todos se mostraban desorientados.

¡El ejército, el ejército! era la palabra que se pronunciaba con vivísimo interés.

El movimiento anunciado ¿se verificaría en breve?



Telegrama de orden para que el gobernador de Quillota tuviese tren listo para el consejero canónigo señor García. (Facsímil del original)



Facsímil del telegrama del secretario del Consejo de Estado, para que se facilitara el translado de Quillota a Santiago del consejero señor García

Como a las once de la mañana salió el primer "suplemento", que se lo arrebató la multitud.

Era un alcance a la "Libertad Electoral".

Se había compuesto temprano, de orden de don Horacio Echegoyen, su Director, que había llegado a la imprenta cuando ya el regente don Manuel J. Mejía se preocupaba entusiasmado de esta tarea, pues desde las 9.40 de la mañana habían estado llegando noticias al respecto de Valparaíso.

Para dar a esa hoja volante todo el interés que debía tener, se habían enviado mensajeros en busca de los señores Eduardo Matte, uno de los propietarios del diario, y Adolfo Guerrero, redactor principal.

Sin embargo, comenzaron a salir las hojitas de papel impresas, a medida que se iban confeccionando y cada nueva información que se obtenía y se le agregaba, lo fué agrandando considerablemente, lo que dió lugar a distintas ediciones, cada vez más aumentadas.

El Gobierno, por su parte, se preocupaba también de hacer alguna publicación, a la vez que se orientaba a sí mismo, pues los antecedentes que tenía eran sólo el telegrama del Intendente de Valparaíso y el temor natural de que el ejército pudiese estar en conexión con la escuadra, para verificar ese mismo día un movimiento semejante.

A cada instante aumentaba en las salas de

la Moneda la concurrencia que ora iba sólo a orientarse, ya a ofrecer sus servicios al gobernante en esa hora suprema de angustias y de necesarios esfuerzos.

Enviar telegramas a los Intendentes y Gobernadores, estimular a sus amigos con frases siempre expresivas y características, solicitar de todos **actividad y energías,** e impedir que la debilidad o flaqueza de un momento, pudiera hacerle volver atrás para mantenerse firme e ir hasta el fin defendiendo su autoridad y su puesto, era lo que le preocupaba y de lo que trataba con sus íntimos, que llegaban hasta su lado.

De ahí por qué había llamado urgentemente por teléfono al Director General de Telégrafos, para facilitar el envío de los mensajes alámbricos y prohibir la comunicación particular.

impedir la guerra civil, que tenía que estallar, con la resistencia armada.

Entre los que creían todo perdido y que debía buscarse algún arreglo, evitar el derramamiento de sangre, llamar a la cordura, se hallaba don Adolfo Ibáñez: llegaba a estar desalentado.

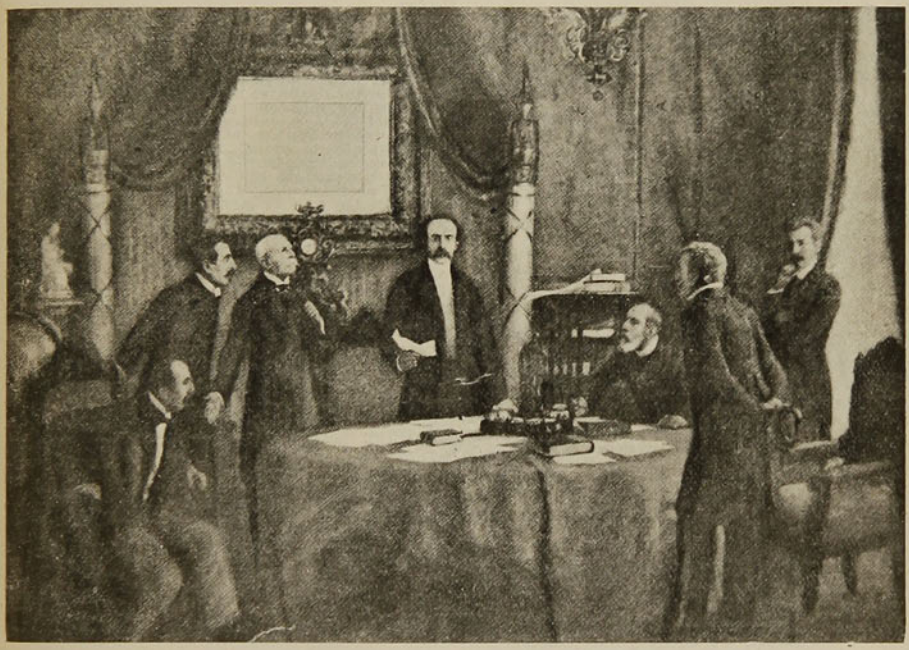
Pronto la Moneda se tornó en un campamento militar y no se pensó sino en la resistencia.

Vacilar era entregarse; en realidad, dimitir, y tal idea no la realizaría jamás el señor Balmaceda.

Su pensamiento a esas horas, en compañía de sus Ministros, familiares y jefes militares, era vencer o morir.

Demostraba en verdad tener en esos momentos decisión a toda prueba.

Se había puesto como el león sorprendido, acorralado, que no teme a la lucha y se apresta al ataque.



El Excmo. señor Balmaceda y sus Ministros el 7 de Enero de 1891. Celebrado cuadro de don Pedro Subercaseaux. De izquierda a derecha, don Ismael Pérez, don Domingo Godoy, don Claudio Vicuña, Excmo. señor José Manuel Balmaceda, don José Miguel Valdés Carrera, general don José Francisco Gana, don Guillermo Mackenna.

El Gobierno quería adoptar una medida de urgencia natural en casos semejantes, y que la oposición, que no pensó jamás en que se llegara a una lucha armada, y sí en que el señor Balmaceda no tendría otra cosa que hacer, sin escuadra y sin ejército, que dimitir, no la pensó siquiera: en impedir la comunicación telegráfica.

No estaba sin embargo en Santiago, sino en San Bernardo el señor Vial, Director de Telégrafos y ante el llamado urgentísimo que se hacía a cada instante a su oficina, fué a la Moneda su secretario general don Andrés 2.o Ramírez, acompañado del diputado señor Frías Collao.

El señor Balmaceda estaba en esos instantes desarrollando toda su asombrosa actividad. Ya se hallaba de acuerdo con sus Ministros en que debía resistir y en que debía proceder con toda energía.

No todos los presentes estaban sin embargo de acuerdo, y había quienes pensaban que quizás se pudiera llegar a algún avenimiento aún.

Sin embargo, el desbarajuste reinaba en la Moneda.

Cuando llegó el secretario de la Dirección General de Telégrafos, señor Ramírez, nerviosa actividad mantenía a todos en acción. El señor Balmaceda, que redactaba por sí mismo circulares y órdenes, comisionaba también a los demás para escribir otros telegramas, que él firmaba muchas veces **sin leer,** como enviaba también algunos mensajes suyos en nombre de sus Ministros, y sin consulta.

Se procedía de común acuerdo y sin previo acuerdo.

Don Fanor Velasco, subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, que se hallaba a las doce del día en la sala presidencial, ha dejado constancia de sus impresiones en esos momentos, del modo siguiente, en interesantísimas Memorias, aún inéditas:

"El Presidente se encuentra con todos sus Ministros, Bañados Espinosa, Blanlot y otros.

La gente entra y sale sin cesar a su oficina. El Ministro Mackenna pregunta a voces por el Gobernador de San Bernardo; Concha, Intendente de Colchagua, dice que necesita oficiales para organizar un batallón en San Bernardo; Alfredo Prieto, sub-secretario de Guerra, me refiere que ha permanecido en el Ministerio hasta las 5 A. M., hora en la cual se retiró, dejándolo todo en completa tranquilidad; Hermenegildo Vicuña, balbuceante de emoción, dice que es indispensable tomar rehenes de entre los individuos del cuadrilátero; multitud de militares, enteramente olvidados de su antigua cortesanía, se presentan con su sombrero puesto y la cabeza erguida en la antesala presidencial; Barbosa, que acaba de saber lo sucedido, asegura que antes de 20 horas habrá caído la cabeza de los marinos sublevados; Cotapos asoma"...

El general Gana, Ministro de la Guerra, decía a quien quería oirle, que lo sucedido aclaraba la situación.

—¿Qué le parece?—le expresaba al señor Velasco.—La situación se ha hecho enteramente definida; sabemos quiénes son y quiénes no son nuestros amigos.

Por su parte el señor Ibáñez, con vigorosa nerviosidad insistía en que todo estaba perdido.

Los fundamentos que aducían el señor Balmaceda y demás prohombres del Gobierno, para hacer la resistencia, eran las siguientes:

1.o La grandeza y el porvenir de Chile están basados en el principio de autoridad y en el orden público;

2.o La mayoría del Congreso estaba fuera de las leyes y de las prácticas tradicionales de Gobierno, al querer abrogar las atribuciones privativas del Presidente de la República.

3.o El triunfo de la revolución sería la ruina del país y el punto de arranque de incesantes perturbaciones;

4.o El señor Balmaceda, como Jefe de la Nación, mancharía la memoria de sus predecesores en el Gobierno, y aparecería ante la historia como un funcionario indigno del puesto que le designó el pueblo, en el caso que dimitiese y se rindiese con menoscabo de la respetabilidad de su magisterio; y

5.o Al obrar como lo hacía, estaba dentro de la letra del espíritu y de la mente de la Constitución y de sus autores.

Así resuelto el problema constitucional, el señor Balmaceda y sus Ministros, a excepción del señor Godoy que aún no había llegado a la Moneda, y sus impulsadores familiares, entre los cuales ocupaba uno de los primeros lugares don Julio Bañados Espinosa, se inició la tarea activa para disponer lo más conveniente a la resistencia armada.

Antes que nada, pero sin olvidarse los telegramas a las provincias, con palabras de tranquilidad y confianza y recomendando actividad y energía para hacer enganches y pagar buenas primas, y sin dejar de disponer lo necesario para que desde luego se tomasen presos a los cabecillas de la Oposición, y de ordenar que se cerraran las imprentas que no eran adictas al Gobierno, se pensó en la necesidad urgentísima de reunir al Consejo de Estado, para declarar en estado de sitio al país, conforme a lo dispuesto por la Constitución.

Mas, como sabemos, esta alta corporación también estaba dividida, y el señor Balmaceda tenía que hacer grandes esfuerzos para reunir el número suficiente de miembros para sesionar.

El Consejo de Estado se compone, según la Carta Fundamental, de once miembros, de los cuales seis son elegidos por las Cámaras de Senadores y de Diputados y los otros cinco, nombrados en determinada forma por el Presidente de la República y Presidente a la vez del Consejo.

A fines de 1890 la composición del Consejo era la siguiente:

Consejeros elegidos por la Cámara de Senadores: señores Eulogio Altamirano (opositor), Aníbal Zañartu (opositor, pero **amigo** del señor Balmaceda), Agustín Edwards (opositor).

Consejeros elegidos por la Cámara de Diputados: señores José Besa (opositor), Gabriel Vidal (gobiernista), y Joaquín Rodríguez Rozas (opositor).

Consejeros nombrados por el Presidente de la República (y que, en consecuencia, debían ser partidarios del Gobierno): como miembro de las Cortes Superiores de Justicia, don José Fructuoso Cousiño; como eclesiástico constituído en dignidad, el canónigo de la Serena presbítero don Manuel García; como general del ejército o armada, general don Luis Arteaga; como jefe de alguna oficina de Hacienda, don Moisés Vargas; y como ex-Ministro de Estado, etc., don Adolfo Ibáñez.

El general señor Arteaga era opositor, pero hasta la sesión del 5 de Enero de 1891, asistió al Consejo, aún cuando los demás consejeros opositores se habían abstenido de concurrir.

El 7 de Enero no podía contar, en consecuencia, el señor Balmaceda para celebrar sesión, sino con los mismos consejeros que hasta la sesión del día 5 le habían acompañado.

Mas el señor Cousiño había renunciado, si bien el Presidente, previendo que no podría encontrarle reemplazante inmediato, había hecho guardar la renuncia, sin darle curso, para mejor ocasión; el canónigo señor García había tomado el tren de las 8 de la mañana, hacia Quillota, el mismo día, y el señor general Arteaga no estaría dispuesto a secundar la obra del gobierno.

Era de temer, en consecuencia, que pudiese fracasar el reunión del Consejo, tan necesaria en esos momentos, y se desplegó toda actividad para lograr su ida a Palacio en la tarde o en la noche.

Con uno solo que faltara, no habría número.

Se buscó al señor Cousiño por todas partes; pero infructuosamente. En esta emergencia se procuró nombrarle reemplazante y se ofreció el puesto a don Tiburcio Bisquert mas éste no aceptó, y el señor Demetrio Vergara, a quien se quiso hacer igual ofrecimiento, no fué habido.

A las doce y media del día, el señor Balmaceda había dado orden para que estuviese redactado el nombramiento con el nombre en blanco; pero hasta la tarde no se había podido extender en favor de nadie.

Mientras se hacía esta tramitación, se ponían sucesivos telegramas al Gobernador de Quillota, a fin de que apenas llegase a la ciudad el señor canónigo García, que iba en viaje, se le facilitase un tren, que debía estar listo para que regresase inmediatamente a Santiago.

Así fué, y el señor García volvió a Santiago en la tarde, sin darse cuenta en los primeros momentos de lo que ocurría.

El Consejo debía tener lugar a las 6.30 de la tarde.

A esa hora aún no podía contarse con el número suficiente de consejeros, y se citó para las 8 de la noche.

Entre tanto se cerraban las imprentas y se decretaban, aun cuando no se había dictado el estado de sitio, las sucesivas órdenes de prisión.

Comenzaban las dificultades y se procedía ya no como en tiempos de paz, sino como en tiempos de guerra.

La Constitución había quedado hecha pedazos.

El Congreso y el Presidente de la República ya no la necesitaban.

(Continuará)



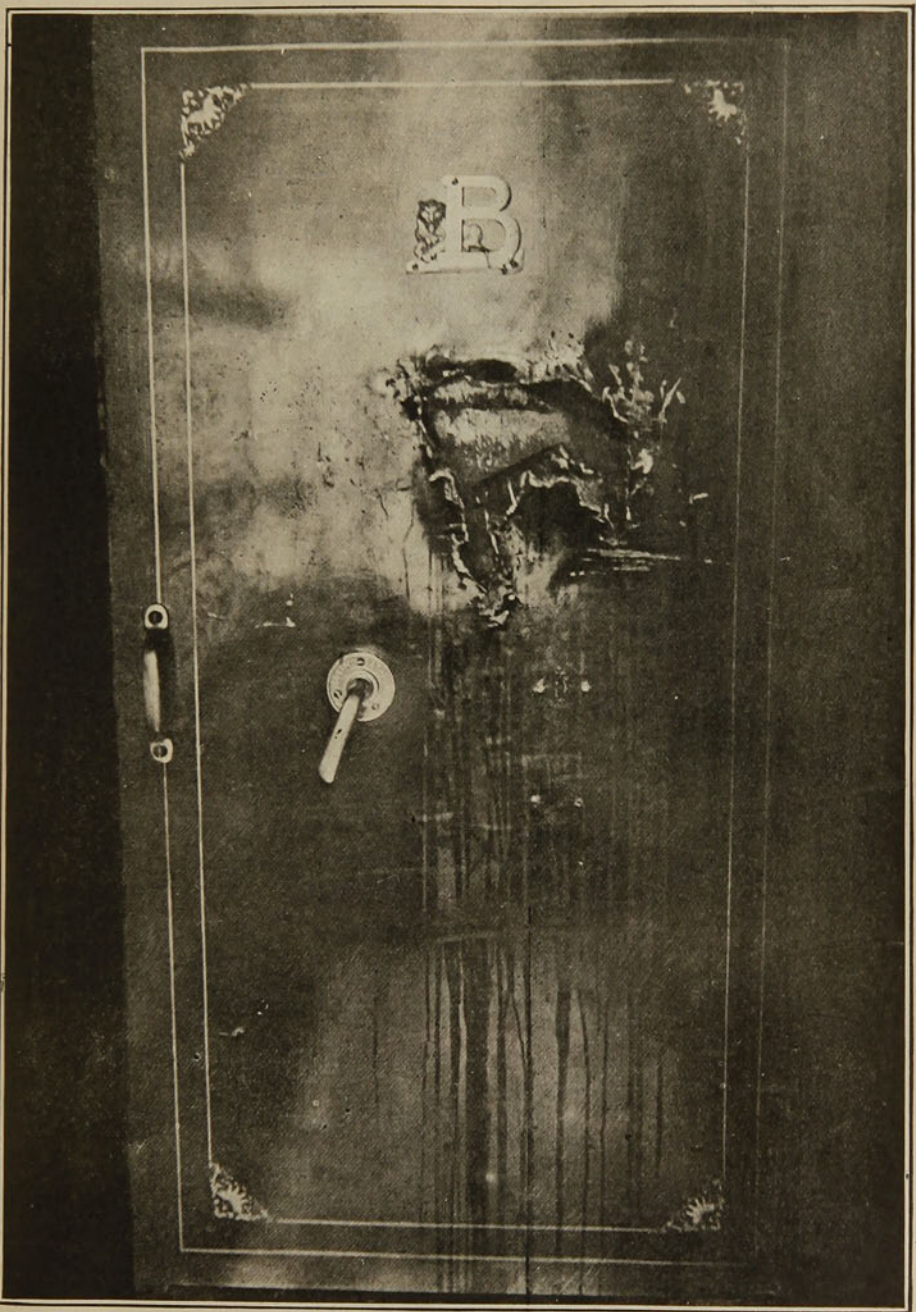
VIAJE ROMANTICO

Tengo hastío del mundo, tengo hastío
de las caricias que con fiebre loca
al brindar el placer en dulce boca,
dejan el corazón árido y frío.
Aliento virginal, albo rocío
para mi juventud el alma invoca:
ir donde nadie con su planta toca,
más allá del azul, es lo que ansío.

Si tu amor me otorgase la fortuna,
sería mi deseo, niña hermosa,
que en esta noche blanca cual ninguna,
nuestras almas, en fuga milagrosa,
viajasen por un rayo de la luna
sobre fragante pétalo de rosa!...

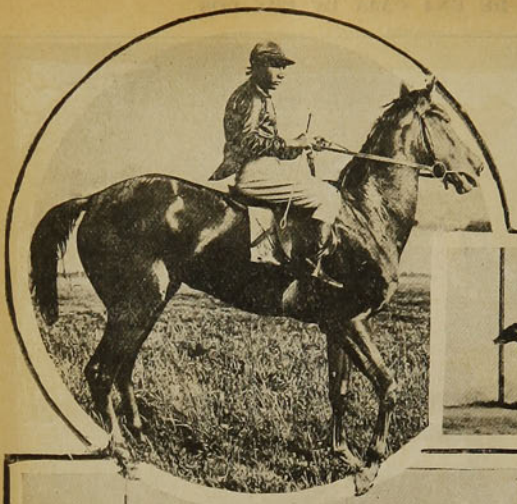
ALBERTO MAURET CAAMAÑO

LA SEGURIDAD DE UNA CAJA DE FON DOS



Fotografía de la caja de fondos marca "Máximo Basch", Sotomayor esq. Compañía, casilla 2420 y proveedor del Gobierno y todos los Bancos, que dada su gran seguridad, pudo librar el robo de $ 80,000 que guardaban los señores Muñoz Arce Hnos. en su casa de cambio "La Universal".

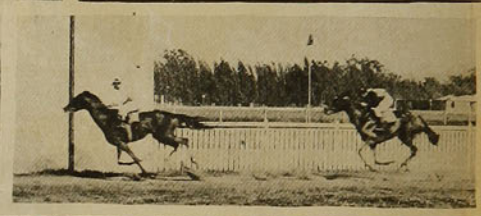
CLUB HIPICO DE SANTIAGO.—LAS CARRERAS DEL DOMINGO

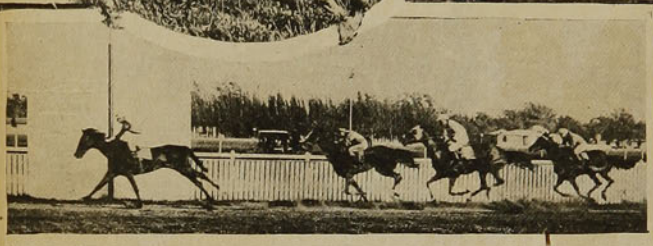


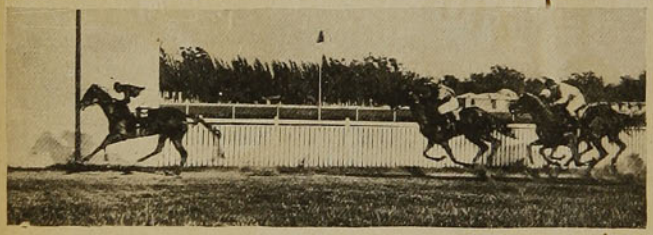
en buen estilo como él. El público ungió favorito a Sándalo, dejando a Fine Money cotizada en segundo término. De los otros, Jovita tuvo muchos boletos; no pocos Mesopotamia y de los demás, cual más, cual menos, todos quedaron cotizados en calidad de outsiders.

No obstante la indocilidad de algunos de los jóveenes campeones, la largada de la carrera fué sencillamente admirable: el lote se movió compacto, y en el primer instante se vió figurar a la punta los colores del Stud Limited, conducidos por Lebba.

Luego entraron a disputarse el puesto de honor Sándalo, Fine Money, Jovita y Senecio, sin que fuera posible apreciar desde las tribunas cuál llevaba ventaja. Corridos los primeros 200 metros, la faz de la carrera cambió: Fine Money, Senecio y Jovita se empeñaban en lucha por el primer puesto. Fine Money conservó hasta la meta el primer puesto.







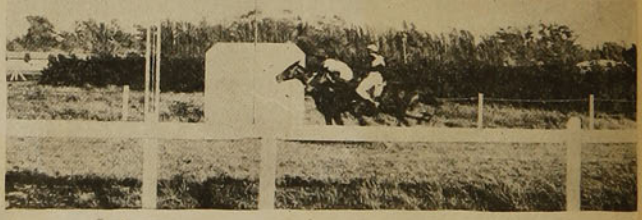
I. Fine Money, ganadora del clásico Babies Plate, jinete Froilán Tapia.—II. Capeador ganando al galope la 3.a carrera, 2.o Mar del Plata.—III. Llegada de la 6.a carrera: 1.o Prosperina, 2.o Mayfair.—IV. Llegada del Babies Plate: 1.o Fine Money, 2.o Jovita, 3.o Acido.—V. Cachetón vence por una cabeza a Jonny Froggi en la carrera de vallas.—VI. Zinia ganando fácilmente la 2.a carrera, 2.o Aldara.

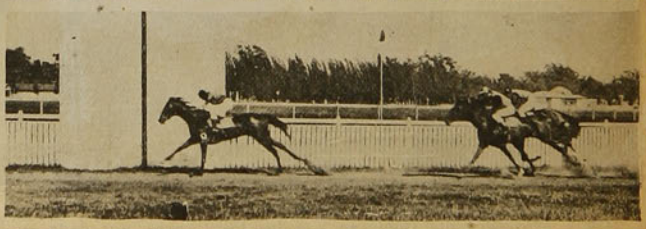
Teniendo como base la carrera Babies Plate, sobre 900 metros, para productos de dos años, desarrollóse la reunión hípica del Domingo pasado.

El programa tenía la novedad de ver alternar en una carrera clásica a los productos de la nueva generación.

Once productos se presentaron a disputar el Babies Plate.

La opinión se dividió entre Sándalo, que en tan buena forma había ganado el Colts Stakes, y Fine Money que había puesto de relieve sus buenas condiciones al ganar el Fillies Stakes. Entre los 2 ganadores la elección era dudosa, pues que, si bien Sándalo había marcado un quinto de segundo menos en su victoria respecto de Fine Money, ésta había corrido en condiciones menos favorables que el potrillo y había ganado







La Pascua.—¡Ay, joven, tan cerca que estamos y nunca nos juntamos!



—Acabamos de ver al Intendente Juí mos a pedirle que nos prestara la banda del Orfeón para la fiesta de esta noche.

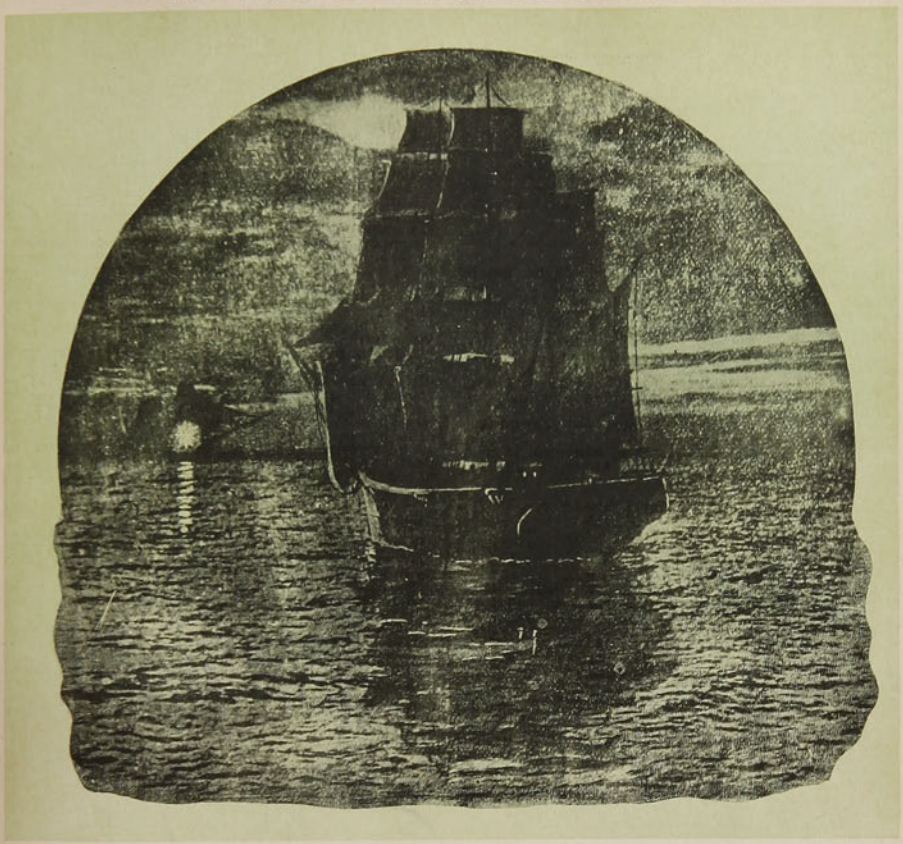
—¿Y prestó la banda?

—Con mucho gusto

—Es un colmo de colmos, precisamente, pasar por inocente al Intendente.

★

UNA NOCHEBUENA EN EL MAR



He pasado muchas, muchas, pero hoy al pasar ésta en plácida quietud junto al hogar benéfico, que regala mi cuerpo entumecido con el suave calor de sus ígneos leños crepitantes, rememoro las otras que tienen para mí el encanto tristón de las cosas lejanas, el perfume nostálgico de las flores marchitas...

Horas juveniles de íntimo, de punzante desasosiego, vividas sobre el mar, cuyo fresco murmullo sonaba en mis oídos con el ritmo doliente de una extraña rapsodia evocadora!: cúpula de zafiro salpicada de piedras luminosas, que en las serenas noches tropicales cobijaba mis sueños de ignotas ambiciones!: lonas respandecientes doradas por el sol todos los días, y bañadas de noche en la luz argentada de la luna, ¡con qué placer tan grande os recuerdo!!....

Y al recordaros surge ante mí el espectro de aquella Noche Buena memorable entre todas; de aquella en que sentimos, alejados del mundo, sobre el mar, bajo el cielo, en la asfixiante calma de una noche sombría, el temor pavoroso de lo desconocido, la angustia que atenaza, la ansiedad que no mengua, la espectación que crece, el hondo escalofrío del misterio: misterio del mar y de los astros; misterio de las cosas y de los hombres.

★

Condenados estábamos a celebrar las Pascuas en el mar, y por ello, cuando en los primeros días de Diciembre salimos de Canarias con rumbo a la América del Sur, habíamos hecho nuestros preparativos.

Atiborrados quedaron los pañoles de frutas confitadas, de coruscantes peladillas, de dulzonas jaleas, de multiformes mazapanes, de turrón de Jijona y de Alicante, y en suma, de todo cuanto es de buen comer en la clásica noche en que la gula desatada triunfa, y el médico y el boticario... cobran, sin perjuicio de regalarse el cuerpo de los obsequios de sus más o menos morosos parroquianos.

★

La víspera de la Noche Buena estábamos muy próximos a la línea ecuatorial y en plena zona de calmas; el calor era sofocante, la mar un lago de aguas sucias, el cielo un cristal deslustrado sobre el que se apiñaban negros nubarrones; a cada dos por tres llovía a cántaros, y esa lluvia cayendo a torrentes, en trombas, en cascadas, hacía hervir la mansa superficie de las aguas dormidas.

Los catavientos pendían desmayados, empapadas sus plumas que flotaban inertes; flameaban las velas al impulsos del balance, destilando menuda el agua que cernían sus relingas; el sol ya no era sol, sino mancha de luz que velaban las nubes; los foscos horizontes se envolvían en niebla, ondulaba la mar con muy amplio y pausado movimiento, el buque no avanzaba, dos o tres tiburones giraban en su torno, sacudiendo las colas con gentil elegancia, asomando curiosos las siniestras cabezas.

No avanzaba el buque he dicho, pero no he dicho bien; avanzaba por arte milagrosa, o empujado quizá por el sutil hilero de una corriente favorable; ello fué que a un bergantín-goleta aparecido por la proa, le íbamos dando caza, y que al sonar las doce del día de Noche Buena, dejóse ver el sol cortos instantes, aunque no

tan cortos, que impidieran al oficial de derrota observar la altura meridiana, haciéndonos saber que en veinticuatro horas habíamos andado... ¡**cinco** millas!!

—¿Quién habla de **destroyers?**—preguntó un humorista.

Y pensar que el año que viene pasaremos la Noche Buena en este mismo sitio!...—replicó alguien, por vía de consuelo.

Murió la tarde entre cendales grises, entre nubes espesas, la calima ocultó el horizonte, el agua cayó otra vez con fuerza torrencial, y el bergantín goleta, nuestro amigo, desapareció en la obscuridad ambiente de aquella noche lóbrega; su silueta ligera se disolvió en las sombras...

*

La guitarra en las ágiles manos de un marinero malagueño sonaba tristemente, las palmadas hacían coro, y la copla andaluza vibró en los aires, dolorosa como una evocación, cruel como un recuerdo: era una copla amarga que decía de amores y de penas, que cantaba las ansias del querer allá lejos, muy lejos, a más de tres mil millas de distancia; copla murmuradora de suave poesía, perfumada como una flor, iluminada en versos muy sentidos por los ojos ardientes de una **gachí** morena...

—¡Eso es triste, muy triste! — arguyó un aprendiz-marinero.

Y sonó el acordeón, y sonó el **aturuxo** de una canción gallega, y sonaron aplausos, y por fin cantó el coro;

"Del mar inmenso corrí los azares,
entre borrascas yo me crié,
... ..."
... ..."

Llovía con más fuerza que nunca.

Abajo, en la cámara de oficiales, resplandecía la mesa del festín: el comandante y el segundo de a bordo eran huéspedes nuestros; vestidos todos de gala como para una fiesta, comíamos con buen humor indescriptible la pantagruélica comida que el concinero confeccionó para su mayor gloria: los pavos gigantescos humeaban en las fuentes de plata, y trinchados por las manos expertas de nuestro mayordomo, se esparció por los aires el sabroso tufillo del relleno, el concentrado aroma de las trufas...

Los finos se escanciaban con toda esplendidez.

—¡Rojo y triste!—murmuró un oficial aludiendo a su copa vacía, y la copa se llenó como por encanto.

Desatadas las lenguas se dijeron agudas chanzonetas, reídas unas veces, **patendas** otras, y el don Juan de a bordo, (un oficial muy joven, alto, rubio y apuesto), suspiró melancólico:

—¡Qué lástima que nos falten mujeres!...

Cesó el tumulto: la imagen de una hermosa mujer, rubia o morena, flotante en el espacio, acarició las frentes y brillaron todos los ojos y se plegaron todas las bocas en una contracción de profunda nostalgia...

Un grupo de marineros pidió permiso para entrar en la cámara: entraron, y empapados en agua, dóciles como niños, obedientes, respetuosos, con el gorro en la mano, cantaron unas coplas alusivas al aguinaldo.

—¡A ver, repostería!: una caja de Jerez para esos muchachos.

Salieron radiantes, y al llegar a cubierta, sonó un grito estentóreo:

—¡¡Vivan los oficiales!!

En la cámara se organizó un tresillo; el coro continuaba cantando:

"Del mar inmenso corrí los azares,
entre borrascas yo me crié,
... ...
... ..."

Las doce de la noche: junto a la toldilla se ha dispuesto un altar: las brigadas de marinería han formado en cubierta: el sacerdote aguarda revestido la venia del comandante para dar principio a la Misa del Gallo.

Y cuando al fin lo da, y vibra en la corneta un punto de atención, el serviola clama con fuerte voz, sonora y trágica:

—¡¡Luz de bengala por la proa!!...

Una luz de bengala, es decir, un buque necesitado de socorro: un estremecimiento sacude los cuerpos, las cabezas se vuelven mirando hacia proa, el comandante sube al puente de maniobra, el sacerdote interrumpo el Santo Sacrificio, y el oficial de guardia ordena imperturbable:

—¡¡Alista bote salva-vidas; embarca dotación!!...

Y el bote cae al agua con rapidez teatral, inverosímil.

¿Quién pedirá socorro, Dios Eterno?: sin duda el bergantín-goleta, que cuando murió el día se escondió entre las sombras; pero socorro, ¿por qué?; la calma es absoluta, la mar está como un plato. El caso debe ser de enfermedad o de accidente: un hombre que se ha venido abajo desde la arboladura, un cráneo que se ha roto por un golpe cualquiera: sí, eso debe ser, y el mísero velero paria del mar, se ha acordado en seguida de nuestro buque, de un buque de guerra que podrá auxiliarle.

—¡Embarque el médico en el bote!—ordena nuestro jefe.

El bote con médico, practicante y botiquín, se aleja de nosotros, surcando con su quilla el sombrío misterio de la noche, la obscura lobreguez de las aguas siniestras.

Llueve con violencia, llueve a mares, y en el confín incierto se quema la bengala envuelta por la lluvia en halos irisados.

Transcurren angustiosos, veinticinco minutos; nuestro bote regresa.

—¿Qué sucede, doctor?—preguntamos desde la borda.

—Nada, nada, señores—nos dice muy alegre: —en ese bergantín, que es italiano y se llama "Silvia", han decidido celebrar la Noche Buena quemando luces de bengala; me han hecho subir a bordo, y no he tenido más remedio que beber una copita de Asti.

Reímos todos; el chasco no le duele a nadie, y el comandante con su voz jovial, murmura bondadoso:

—¿Quieren bengalas? pues encended bengalas.

Blancas, verdes y rojas, alumbran inflamándolas las sombras de la noche; nuestra vieja corbeta se corona de luces, el "Silvia" hace lo mismo, y el grato resplandor de las bengalas que arden, es lazo de unión de muchas almas, que unidas conmemoran la poética fiesta.

Y unas horas más tarde, todo es quietud y calma; calma en el corazón, en el mar y en el buque: el oficial de la guardia fuma su cigarro en el puente, los marineros duermen, el timonel hace girar su rueda, y los serviolas vigilantes cantan...

La atmósfera es pesada, bochornosa, el calor imponente, el cielo un pelotón de nubes; la lluvia cae, y en las aguas silentes relucen como estrellas caídas, los ojos azulinos de un tiburón que nos ronda y acecha...

MANUEL DE MENDIVIL

EL LAVADO DE LAS MANOS DE LOS MEDICOS

Un cirujano alemán ha encontrado un nuevo uso para el reloj de arena, y ha pedido una docena para el hospital que dirige.

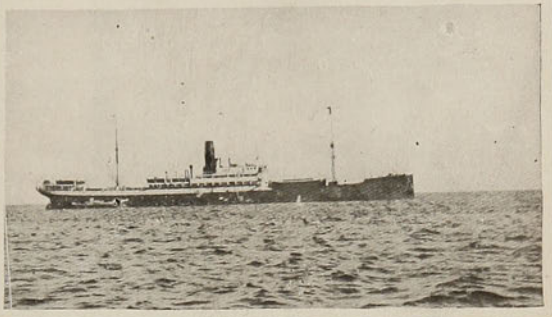
Dicho cirujano descubrió que algunos de sus ayudantes eran muy poco cuidadosos en lo tocante al lavado de las manos antes de las operaciones. Según lo dispuesto en el reglamento, los médicos deben lavarse las manos cuatro veces durante cinco minutos, pero rara vez se observaba la regla.

Los cirujanos se excusaban con la dificultad de calcular el tiempo, pero ahora cada lavabo tiene un reloj de arena de cinco minutos de duración. De este modo el médico se lava las manos con agua caliente y jabón hasta que el reloj se agota; se limpia las uñas, da la vuelta al reloj y vuelve a lavarse durante otros cinco minutos con agua caliente y jabón. La tercera vez se lava con alcohol y la cuarta se esteriliza la piel con sublimado corrosivo. En todas estas operaciones es el reloj de arena el árbitro que decide la duración.

A BORDO DEL "RODA"



Un interesante grupo de pasajeros a bordo del "Roda"

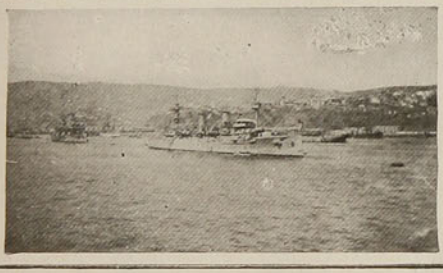


El vapor "Roda"

En la presente página insertamos un grupo de diversas e interesantes fotografías tomadas a bordo del vapor "Roda".

Un inteligente aficionado al arte fotográfico tuvo la curiosidad durante un viaje a Europa que hizo recientemente a bordo del vapor "Roda", de fotografiar los puntos que más le llamaron la atención de su viaje por mar, tanto a la ida como a la vuelta.

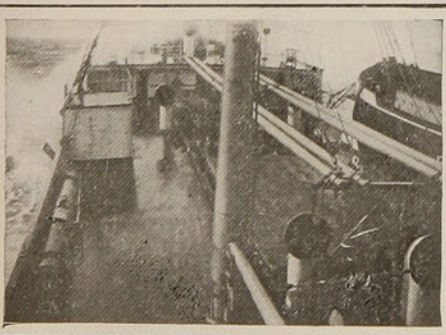
En esta forma podemos ver una vista tomada al entrar el vapor "Roda" a Valparaíso y divisar en línea a diversos buques de nuestra armada. Tambien hay otra tomada en la proa del "Roda" durante una tempestad.



Entrando a Valparaíso. Fotografía tomada desde la cubierta del "Roda"



En el Estrecho de Magallanes



La proa del "Roda" en mal tiempo



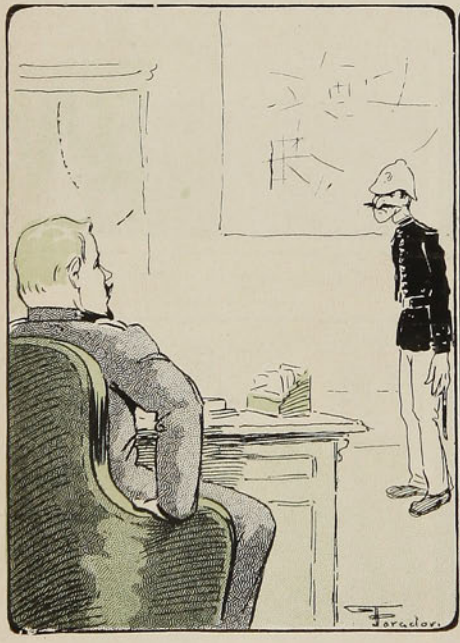
El capitán Carstens del "Roda" y algunos pasajeros



Año Nuevo, amores nuevos



El Año Nuevo del Ministerio



La revista policial del Año Nuevo



Año Nuevo modas nuevas



El Año Nuevo del Senado



El Año Nuevo del empleado



El Año Nuevo del solterón



La Pascua de los niños

LA ÚLTIMA FELICIDAD DE KENDRICK

Si queréis saber por qué mi amigo Hector de Beaulieu se vió comprometido en aquel juicio que comprometió también su fortuna, os contaré la historia que me confió un día:

"Fué a bordo del "Kenilworth-Castie", durante mi último viaje al Africa del Sur, me dijo Héctor. Al dirigirme a mi camarote me sorprendí grandemente al encontrar a un señor de edad avanzada instalado en él y leyendo una novela, como si fuese suyo aquel camarote. Con tono agresivo le pregunté:



—¿No es este el número 53?

—Por supuesto, contestó, sin apartar sus ojos del libro.

—El número 53 me pertenece expliqué.

—Se equivoca; es mío.

—¿Verdad? ¿Pero no ha encontrado usted aquí algunas maletas?

—Las hice sacar. Puede encontrarlas detrás de la escalera.

La desproporción de edad me hizo contenerme para no cogerlo del pescuezo y lanzarlo fuera.

—Voy a ver al comandante o al comisario para hacerlo colocar a usted en su lugar, contesté creyendo haber descubierto el argumento decisivo.

—No irá solo, contestó con aire irritado, y me siguió.

El comisario no se emocionó mucho, acostumbrado ya a este género de disputas.

—Cálmense, señores, cálmense, nos dijo. ¿Usted tiene el número 53 y usted también, señor? Pues bien, entonces los dos ocuparán el mismo número. Es un camarote muy lindo, uno de los mejores, bastante grande para muchas personas.

—Pero yo pagué el camarote para ocuparlo solo, grité al oído derecho del funcionario.

—Yo no me habría embarcado si hubiera sabido que iba a ir otro conmigo, objetó mi adversario, al oído izquierdo del comisario.

—No hay más camarotes, señores, contestó el comisario, hemos rehusado gente y el número 53 es el único ocupado por dos personas. Si cada uno de ustedes pagó el valor entero del camarote la Empresa les reembolsará lo que corresponde. Ya he dicho que no hay más lugar.

—No reprocho nada al señor, pero no quiero estar con nadie. Quiero estar solo decía el caballero anciano.

La énfasis con que pronunció estas palabras me causó asombro y curiosidad.

—Talvez haríamos mejor aceptando la situación sin más reclamos, propuse.

—Después de todo no tendría nada de terrible que estuviéramos juntos siempre que



nos hubiéramos resignado a soportarnos mutuamente, opinó el señor, y agregó con alegría:

—Me llamo Kendrick.

—Y yo de Beulieu.

Me tendió la mano.

—Entremos a nuestra casa

Una vez en el camarote se negó terminantemente a aceptar la cama de abajo y prefirió la de arriba. Me obstinaba yo en darle la preferencia; pero fué en vano.

—No insista más, joven, no insista, me dijo Kendrick, tengo mis razones.

No insistí, pues parecía que aquel señor había olvidado la diferencia de nuestras edades.

Desde entonces la paz más completa reinó entre nosotros. Kendrick poseía una conversación animada y pintoresca, llena de cultura y rica en detalles. Me agradaba oirlo y lo interrogaba frecuentemente. Durante los primeros días no hablamos con nadie. Kendrick conocía a varios pasajeros pero se contentaba sólo con saludarlos.

Repentinamente, una mujer llamó nuestra atención. Su carácter debía ser muy alegre a juzgar por el crecido número de niñas y jóvenes que se reunían a su alrededor.



Kendrick que se complacía en narrarme algunos hechos de las personas a las que hacía alguna inclinación de cabeza no me dijo nada de la joven a pesar de haberla saludado más atentamente que a todos. Esto me intrigó y no pude resistir al deseo de inquirir quién era ella.

—Es una señora Harding que se casó muy joven con un tunante que la hizo desgraciada. Afortunadamente tuvo él la buena ocurrencia de morirse luego y ella ha podido recomenzar su vida.

—Parece que lleva alegremente el duelo. Talvez encontrará un segundo esposo antes de llegar, pues aún nos quedan quince días para terminar el viaje.

—Es verdad, faltan quince días, repitió pensativamente, y en quince días... No concluyó la frase. Miró con los ojos parpadeantes a la señora Harding, apoyada en el parapeto.

—No encontrará reemplazante entre esos mocitos. ¡Todos demasiado jóvenes! ¡Eso carece de técnica!

—La inexperiencia del amante es un encanto para una mujer prevenida.

—Talvez, pero ella no cederá sino ante un hombre capaz de dominarla.

Al día siguiente, la señora Harding vino a sentarse junto a nosotros durante una buena parte de la mañana. Kendrick le devolvió la visita y fué a sentarse junto a ella una buena parte de la tarde. Bien pronto pasaron largas horas unidos. Los jóvenes admiradores se desconcertaron y Kendrick llegó a ser el compañero preferido de ella. Se mantenía más derecho que nunca cuando acompañaba a la señora Harding del brazo, a dar una vuelta. Yo lo veía apenas. Durante la mañana pasaba más tiempo que de costumbre en su toilette. Otras veces lo sorprendía mirándose en el espejo

Habíamos hecho la mitad del viaje. Los días eran sofocantes, sólo eran agradables las noches. Yo pasaba muy a menudo en mi camarote, sin valor ni para vestirme. Veía cada vez menos a Kendrick. Se le veía alegre, chistoso, despierto.

Una noche volvió a acostarse más tarde que de costumbre y tarareando algo, en vez de entrar con cuidado como lo hacía siempre.

—Sepa, usted, exclamaba, sépalo, como contestando a mi mirada asombrada, que no hay en el mundo mejor ocasión para un hombre enamorado que un viaje en un mar sin tempestades, bajo un cielo estrellado.

Se acercó a mí y me dijo a media voz, pues necesitaba confiar a alguien su felicidad:

—¡La señora Harding volverá a casarse!

Lo felicité. El agregó modestamente:

—Ella no se ha comprometido formalmente aún, pero me queda una semana, y ¡qué luna, mi amigo, qué luna!

No se me permitió dormir aquella noche; me ví obligado a escuchar las alabanzas de su buena amada. Al amanecer la elocuencia de Kendrick se extinguió y pude entregarme al sueño.

Un ruido extraño cuyo origen no podía explicarme me despertó. Puse atento el oído. No había duda era producido dentro del mismo camarote. Me levanté de un salto. Un ser desconocido, grotesco y espantoso asomaba la cabeza desde la litera superior. Tan pronto como me vió se ocultó detrás de la cortina lanzando una especie de gruñido ronco. Me froté los ojos para convencerme de que no soñaba, después salté hacia la orilla de mi cama. Con una mano me sostuve de la camilla superior, con la otra cogí al hombre y le atraje con todas mis fuerzas hacia mí. No resistió, era demasiado viejo. Pude ver perfectamente su rostro. Estaba enrojecido; sus ojos espantosos sus labios sueltos lanzaban un diluvio de palabras incomprensibles; sus gestos eran desordenados. ¡Era un loco!

Aquel loco me amenazaba con los puños crispados y repetía una misma frase que yo no podía entenderle. Al fin creí comprender:

—¿Qué ha hecho de ella? ¿Qué ha hecho?

—¿De qué? pregunté.

—Allí, allí... en el vaso, cerca de la cabecera de la cama.

Maquinalmente miré el vaso y dije:

—Está vacío.

Esta simple constatación originó un nuevo acceso de furor en aquel hombre. Se golpeaba la cabeza contra la pared.

Repentinamente tuve un vago recuerdo.

En la mitad de la noche algunas gotas frescas cayeron en mi mano que tenía fuera de la ropa. Instintivamente, con un gesto de impaciencia, lancé el contenido del vaso demasiado lleno, por el tragaluz. Dije entonces:

—Arrojé al mar lo que había en el vaso.

Entonces aquél viejo sollozó apasionadamente:

—¡Hi!... Bu... u... Se acabó... la señora Harding... ¡Oh!... ¡Mi dentadura postiza!... ¡Oh!...

¡Dios mío!... El loco era Kendrick y yo había arrojado al mar su dentadura. El infortunalo no abandonó más la cama, se cubrió la cabeza y no se dejó ver ni por mí. Algunos meses más tarde, estando en París, recibí una carta suya. Me decía:

"No pude justificar mi extraña conducta ante la señora Harding. Jamás quiso verme y se casó poco después de llegar al Cabo. Yo no hice el viaje más que para obtener de la señora Harding una promesa de matrimonio y como sé que ella habría aceptado mi mano, antes de abandonar el vapor si usted, por su imprudencia desgraciada, no me hubiera privado de los medios he entablado juicio contra la compañía por haber introducido a mi camarote una persona que me ha hecho un mal irreparable. Le advierto también que le sigo juicio a usted y le cobraré 800,000 francos por perjuicios, por haber destruído mi última felicidad en este mundo.

MARIA LUISA VERRIER.

LA NOCHEBUENA EN NUEVA YORK



Las fiestas de carácter más universal cambian de aspecto en cada país, según el temperamento de cada habitante. La Navidad, por ejemplo, es en los países anglo-sajones una fiesta mucho más doméstica que entre nosotros; el bullicio no trasciende a las calles en la misma medida que en las naciones latinas. Sin embargo, cualquier calle céntrica de Nueva York ofrece la víspera de Navidad una animación extraordinaria, especialmente aquellas en que abundan los bazares y tiendas de juguetes.

Porque lo mismo en los Estados Unidos que en Inglaterra, es en la noche de Nochebuena, y no en la que precede a la Epifanía, cuando los padres, valiéndose de inocentes subterfugios, llevan la alegría al corazón de sus pequeñuelos en forma de dulces y juguetes. Allí no son los Reyes Magos los encargados del reparto, sino Santa Claus, es decir, un viejecito que quiere representar a San Nicolás, y que la tradición supone vestido de pieles, con grandes botas y bajando por la chimenea para llenar de regalitos las medias y calcetines de la gente menuda; y durante todo el día de Nochebuena se ven por Madison Square y por otras grandes vías neoyorquinas, individuos vestidos con toda propiedad, tratando de representar el clásico personaje, que a cada paso se detienen para tomar solícitos nota de las peticiones de los niños y niñas que encuentran por el camino. Nunca falta algún guasón que encuentra divertido pasar el tiempo en tan inocente forma; son dependientes de tiendas de juguetes que van a su negocio, empleando este procedimiento con el mismo fin con que en nuestros bazares se pone el buzón para las cartas a los Reyes Magos.



EL SIDIODAL

Sea por vía hipodérmica, que por vía interna (*SIDIOMANGAN*) es la sola preparación conveniente en la curación de todas las enfermedades. en que se necesita la acción rápida y completa del yodo.

Unicos Concesionarios para Chile, Perú, Argentina y bolivia·

CALVANESE, MAGLIETTA & Cía.

HUERFANOS 707 - Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

En venta en todas las Buenas Boticas

Depositarios: DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

Lactéol du D' BOUCARD Entérites

Lactéol

du D' BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas.**

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel,** como los **eccémas, rojeces, etc.,** que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis **EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.**

Lactéol du D' BOUCARD Comprimés de ferment lactique Entérites

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL.

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD.** Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos

3 á 6 comprimidos al dia "1 á 2, una media hora antes de cada comida", diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla 2285, SANTIAGO

Lactéol du D' BOUCARD Entérites

Lactéol

du D' BOUCARD



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES del PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Farmacias.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los *Dolores, Retardos, Supresiones* de los *Menstruos*.

Ph.ie SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos de

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al dia

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *París, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE 78, *Faubg Saint-Denis, PARIS*

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

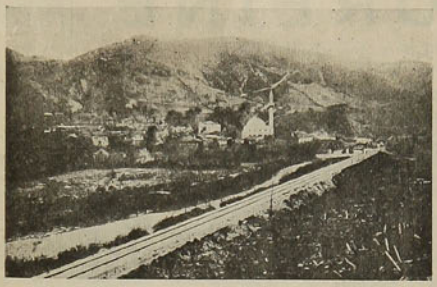
ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS.*

1-0



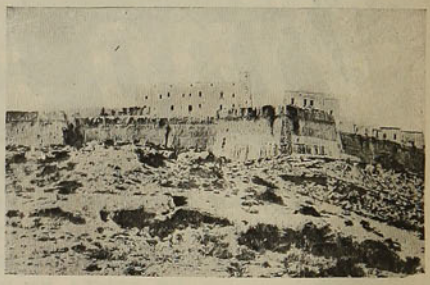
Kacanik, próxima a Uskub (Macedonia), ocupada por las tropas servias



Scutari, ciudad turca sobre la que los montenegrinos han reivindicado siempre sus derechos



Andrinópolis, plaza fuerte, la más importante de la Turquía Europea

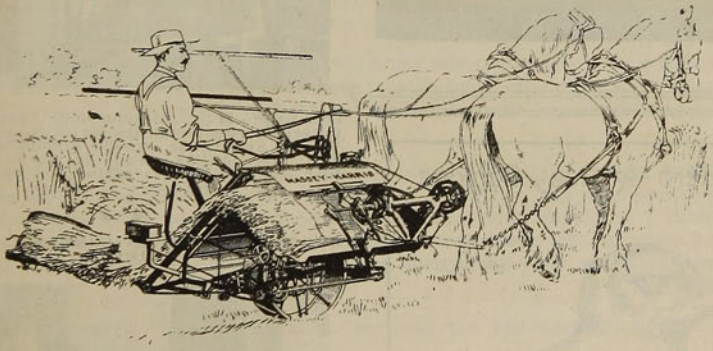


Angulo este de las fortificaciones de Andrinópolis



MASSEY HARRIS

La Escasez
de brazos
durante la
Cosecha se subsana
empleando las
Segádorás y Atádorás
MASSEY HARRIS



Listas para entregar inmediatamente donde

WILLIAMSON, BALFOUR & Co

Importadores de la Mejor Maquinaria

VINO

VIÑA CARMEN

de

Jose G. Rámila

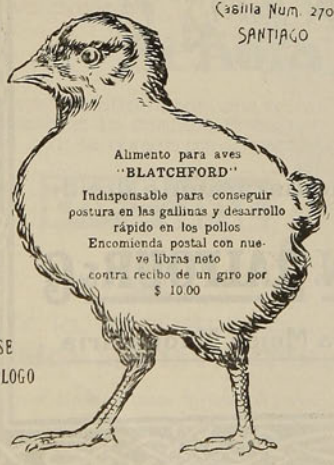
Agencia General:
TEATINOS No. 92

BEZANILLA & Cia.

TELÉFONOS:
Inglés 1941
Nacional 255

Criadero de Aves Bankiva

Casilla Num. 270
SANTIAGO



Alimento para aves
"BLATCHFORD"
Indispensable para conseguir postura en las gallinas y desarrollo rápido en los pollos
Encomienda postal con nueve libras neto
contra recibo de un giro por
$ 10.00

PIDASE
CATALOGO

DE ESPAÑA.—ECOS DEL FALLECIMIENTO DE UN PRELADO ESPAÑOL CONSPICUO.



Don Benito Murúa, Arzobispo de Burgos, que ha fallecido repentinamente en el convento de la Vid de Aranda, de aquella archidiócesis, el 28 de Octubre último, siendo su muerte muy sentida por las grandes virtudes y talentos que adornaban al extinto.

CURIOSIDADES. — UN COMENSAL DE BUEN DIENTE



El gigantesco Joseph Dusoro, dando cuenta de un menú para 10 personas, en casa de unos conocidos suyos, en Berlín.

LE OFREZCO UN TRATAMIENTO QUE

Fortalecerá y Robustecerá su sistema Nervioso - Un tratamiento que jamas ha fracasado, siempre que el enfermo haya dado una cooperación inteligente.

Este tratamiento reemplaza la flojera por energía, la debilidad por fuerza, proporciona un sueño natural y trauquilo, hace desaparecer la dispepsia, conservando todos los órganos de su cuerpo tal como lo exige la naturaleza



Este mundo está lleno de personas que, a pesar de saber que poco a poco van perdiendo la salud, no se atreven a tomar una medida definitiva y enérgica, para así resguardarse a tiempo: algunos lo hacen de mera despreocupación, creyendo que lo que adolecen es solamente pasajero, porque no les causa grandes molestias.

Usted, por ejemplo, reflexione un momento, raciocine consigo mismo. ¿Cree usted que su salud es tan buena como debiera ser? ¿Sus músculos están fuertes y robustos? ¿Es perfecta su digestión? ¿Tiene usted necesidad de ayudar a la naturaleza con el uso frecuente de medicinas y purgantes? ¿Está su vista clara y demuestra su semblante buena salud? ¿Están tranquilos sus nervios? ¿Duerme usted bien, y su apetito es el de una persona sana? ¿Está su sangre pura? ¿Se encuentra usted diariamente con ánimo para desempeñar sus obligaciones? Estas son algunas preguntas que debería hacerse a sí mismo.

Salud regular no es sino la asimilación a una enfermedad leve. Yo le ofrezco completa salud. Le propongo ayudarle a conseguir la abolición de todas sus dolencias, recuperar su alegría; devolverle la vitalidad que desterrará todos sus sufrimientos y preocupaciones que actualmente le atormentan.

Mi tratamiento es tan perfecto como lo requiere la humanidad. Para darle instrucciones me guío enteramente por sus necesidades. Lo trataré con tanto esmero como si usted fuera mi único paciente. Si no le es posible visitarme, escríbame y tendré sumo placer de enviarle gratis informes sobre mi tratamiento detallando su orígen y efectos. Estos informes, que suministro gratis, son muy interesantes y no se pueden obtener por otro conducto.

Ofrezco testimonios espontáneos de personas que han sido radicalmente curadas con mi "Hérculex".

Completamente Restablecido

Hoy movido por la gratitud me dirijo a usted para espresarle mis más sinceros agradecimientos, por los benéficos resultados que he obtenido con su "Hérculex". No dejaré de recomendarlo a mis amigos, pues me encuentro muy restablecido de la enfermedad que me aquejaba. Por lo tanto tengo el agrado de informarle que cuento con mi salud completamente restablecida, con pocas aplicaciones de su "Hérculex".
Aprovecharé toda ocasión para recomendarlo.

GUILLERMO R. LANGE.

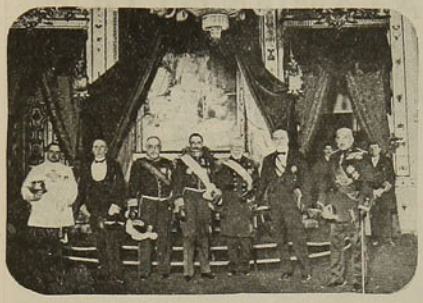
Iquique, Huara. Oficina Primitiva.
9 de Diciembre de 1912.

Si no puede venir, pida mis obras ilustradas: "Salud en la Naturaleza" y "Vigor su uso y abuso", en donde encontrará cuantas informaciones desee.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor V. SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

DE ESPAÑA.—ECOS DE LAS FIESTAS DEL CENTENARIO DE LAS CORTES Y SITIO DE CADIZ

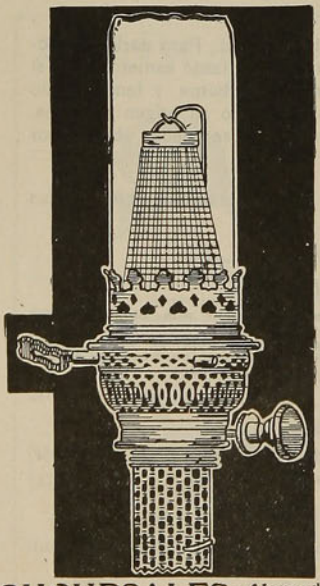








1. Recepción en la Diputación Provincial. (Representaciones de S. M. y del Gobierno).—2. El capitán general marqués de Estella y las comisiones.—3. El Gobierno presidiendo la procesión cívica.—4. Misiones americanas en la procesión cívica.



Lámparas a Parafina
INCANDESCENTE

Para el campo no hay mejor luz. ¡Gran Economía!

1 litro de parafina dura 10 horas

Contra giro postal por **$ 11.00**

Se remite a provincia, sin mayor gasto una lámpara incandescente de pie con pantalla de porcelana

ARMERIA Y LAMPARERIA BELGA

de JUAN SEYLER

Casilla, 1645 - Calle Ahumada, 72

SUCURSALES: Alameda 2812 - Calle San Diego 527 - Calle Huérfanos 946
VALPARAISO: Calle Condell, número 185.

DIAS DE HASTIO DE NERVIOSIDAD DE ANGUSTIAS

Unos Riñones Enfermos Causan Diversos Otros Males.



Existía la creencia de que la propensión a "mal genio", susceptibilidad e irribitabilidad de una persona era debida a su carácter natural mientras que ya hoy sabemos que tal condición nerviosa proviene en muchos casos de alguna afección de los riñones.

Es considerable la cantidad de ácido úrico que se forma en el cuerpo humano y es obligación de los riñones filtrarlo y eliminarlo, pero cuando estos órganos se hallan enfermos o debilitados, ese veneno se propaga por la sangre en todo el cuerpo con la consiguiente irritación a todo el sistema nervioso y causando jaquecas, desvanecimientos, hipocondria, ataques neurálgicos, dolores reumáticos, vista cansada, hastío, y una persistente inclinación a enfadarse por causas triviales.

Se siente Ud. que el menor ruido le molesta. Aun a los pequeñuelos les sorprende la nerviosidad y mal humor de la mamá. El hombre de negocios regaña con asperidad a sus empleados por faltas insignificantes a veces imaginarias. Otro mal efecto del ácido úrico es la hidropesía; recrecimiento a estilo de bolsas debajo de los ojos; hinchazón de las muñecas, piernas y pantorrillas.

Las afecciones de los riñones, interrumpen la función normal de la orina, resultando el paso de los orines demasiado frecuente, o escaso con dificultad y dolor y eventualmente sobrevienen ataques de anemia o piedra en los riñones o vejiga,

Es peligroso desatender unos riñones afectados, puesto que existe el riesgo de un fatal caso de Mal de Bright o de Diabetes.

Las Píldoras de Foster refuerzan los riñones, curan el dolor de espalda, normalizan la orina y restablecen a los riñones para el desempeño de su función natural de filtrar la sangre y expulsar los venenos úricos. Aquí mismo en el país se han dado casos investigables.

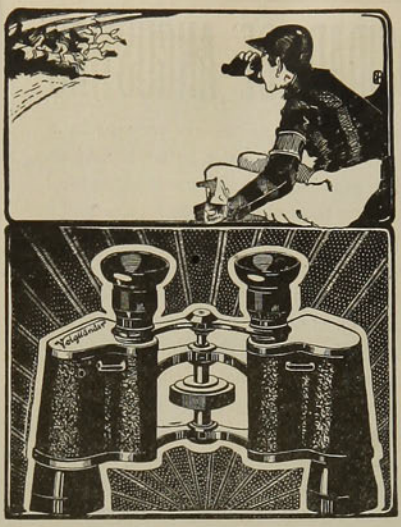
PRUEBAS CERCANAS

La señorita Dorila Aguirre Avila, vecina de la calle Cochrane número 1476, capital de Santiago, escribe:

"Dolores en la cintura espalda, hinchazones, mareos, achaques urinarios, palpitación del corazón, etc., todo esto lo tuve antes de usar sus Píldoras de Foster para los riñones, que me han hecho un efecto como si fuera por la mano de Dios. Al medio frasco empecé a sentirme mejor a la fecha me encuentro libre de todo malestar, así es que no encuentro palabras con que ponderar la eficacia de sus Píldoras.

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

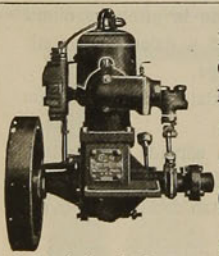
De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.



Voigtländer

Binóculos Prismáticos para viaje, Caza, Sport, Ejército, Marina, ¡Suprema Luminosidad! Gran campo visivo! Catálogos ilustrados núm. 76, en español, gratis y franco.

VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN. Braunschweig ALEMANIA



10 Razones decisivas en favor de un

Motor Caille

Perfection

2 30 Caballos de fuerza

1.—El sistema de combustión es a prueba de agua. El motor está consultado para tiempo húmedo.
2.—No hay resíduos. No hay ajustes.
3.—Nada de boterías. Nada de desembolsos.
4.—No hay controlador de tiempo. Nada de complicaciones.
5.—No hay imanes. No hay variabilidad en corriente.
6.—El camburente **Caille** libra de toda molestia.
7.—Es el motor construido ad-hoc para trabajo constante y eficaz.
8.—Los hay para botes pescadores, de trabajo y de recreo.
9.—Recomiéndase para trabajos pesados.
10.—Es el más maravilloso y útil de los conjuntos mecánicos marítimos hasta hoy conocidos.

VENDEDORES

Deseamos entrar en relaciones de negocios con corresponsales serios y activos. Pídasenos detalles.

Caille Perfection Motor Co. — Export Dep. 800 Caille St., Detroit, Mich., U.S.A.

NOTAS HUMORISTICAS DE STUDDY.—ALGUNAS DE NUESTRAS CAUSAS DE INSOMNIO



¿Qué contestaremos a nuestra dulce cara mitad al despertar y disponernos a librar la nueva cuotidiana jornada a caza del peso?

LA ACTUACION FILANTROPICA DE LAS NACIONES EXTRANJERAS EN LA ACTUAL GUERRA BALKANICA.



La Asociación Cruz Roja Británica actuando en Montenegro. La unidad componíase de 15 miembros, de los cuales 5 eran renombrados representantes del arte médico profesional de hospitales británicos.



En ninguna parte se deja ver mejor la simplicidad del carácter holandés que en la pequeña isla de Marken, habitada casi por completo por pescadores.

En este cuadro puede verse un encantador grupo de personas reunidas para imponerse de las últimas novedades de los periódicos, los cuales están de acuerdo en proclamar la fama mundial del Oporto Ramos Pinto.—Agentes generales: Montval y Co., Valparaíso: Blanco 356. — Santiago: San Antonio 457.

DE FRANCIA.—ECOS DE LA BRILLANTE EXPOSICION DE CHRISANTEMUS ORGANIZADA HACE POCO EN PARIS



(×) M. Pams, Ministro de Agricultura, retirándose después de presidir el acto inaugural de la Exposición. Las ilustraciones circundantes corresponden a algunos de los bellísimos cuadros formados por los caprichosos ejemplares de la aristocrática flor expuesta por la Asociación francesa de aficionados y floricultores crisantemistas profesioneles.

El crisantemo es hoy por hoy la flor de moda de los jardines **high life** de Europa, alcanzando por tal motivo precios inverosímiles algunos de los tipos sobresalientes por algún título estético, morfológico o meramente "snóbico" en las exposiciones que con frecuencia vienen celebrándose en Francia, Inglaterra, Alemania y Japón.

Por lo demás, es de rigor confesar que sólo quien no haya visitado esos feéricos pabellones, puede manifestar extrañeza ante el verdadero fanatismo crisantemófilo de los parisienses, londinenses, germanos y nipones.

Es preciso ver, apreciar con ojo extasiado y estupefacto esa asombrosa gama de matices, forma, movimiento y esplendor en esa planta,



Nuestras Industrias

No hay duda que todo lo relacionado con este tópico tan manoseado como mal comprendido todavía, reviste un especialísimo interés.

Alguna vez hemos dicho, y no está de más repetirlo, que si hoy Chile vive sólo preocupado de los cuantiosos recursos que le proporciona el salitre y las demás industrias extractivas en general, sus mejores reservas en el porvenir le serán proporcionadas por la industria manufacturera. Chile habrá de ser la Gran Fábrica del Continente Sudamericano.

Pero, en la presente crónica, nos vamos a ocupar por ahora de una de las industrias que más han progresado en los últimos años, como es la de la ebanistería.

Atraídos por esta observación, del gran adelanto experimentado en la fabricación de muebles finos, visitamos el importante establecimiento de este ramo, fundado por don Eduardo Bresciani el año 1896 y que dicho señor tiene establecido en la calle del Estado número 47 de esta capital.



Desde luego y con cierto orgullo, hemos podido comprobar que en el país se fabrican ya muebles tan buenos y superiores a los importados y que realmente nos podemos bastar a nosotros mismos en esta interesante industria.

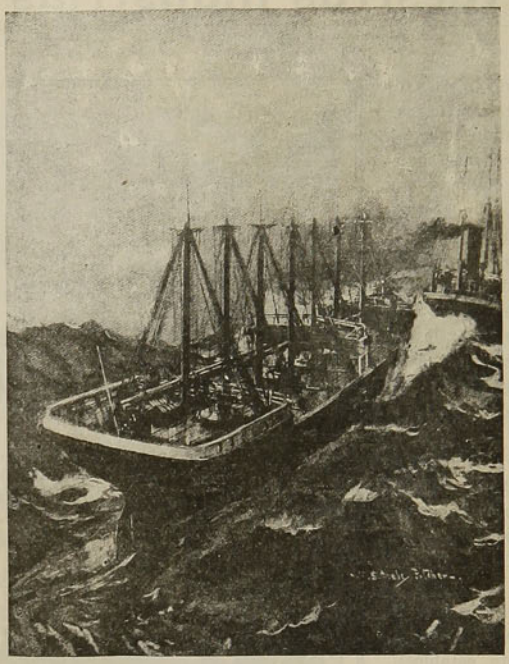
La Casa Bresciani tiene su fábrica propia, ubicada en la calle de Freire número 651 y en ella trabajan más de cien inteligentes obreros que reproducen constantemente las últimas creaciones de Francia, Inglaterra, Norte América, etc. En los trabajos emplea maderas nacionales perfectamente secas y preparadas para el objeto, como así mismo fabrica hermosos muebles con maderas importadas, a saber: roble, nogal, caoba, encina, etc., mediante la gran ventaja para el comprador de poder adquirir muebles iguales a los importados con un costo mucho menor, por cuanto se ha evitado los enormes gastos que origina el transporte y los derechos de aduana.

Grato nos es pues dejar constancia en estas líneas de los grandes progresos realizados por la Casa Bresciani, establecimiento que tanto se distingue por su corrección y que honra a la industria nacional.

SCOUT

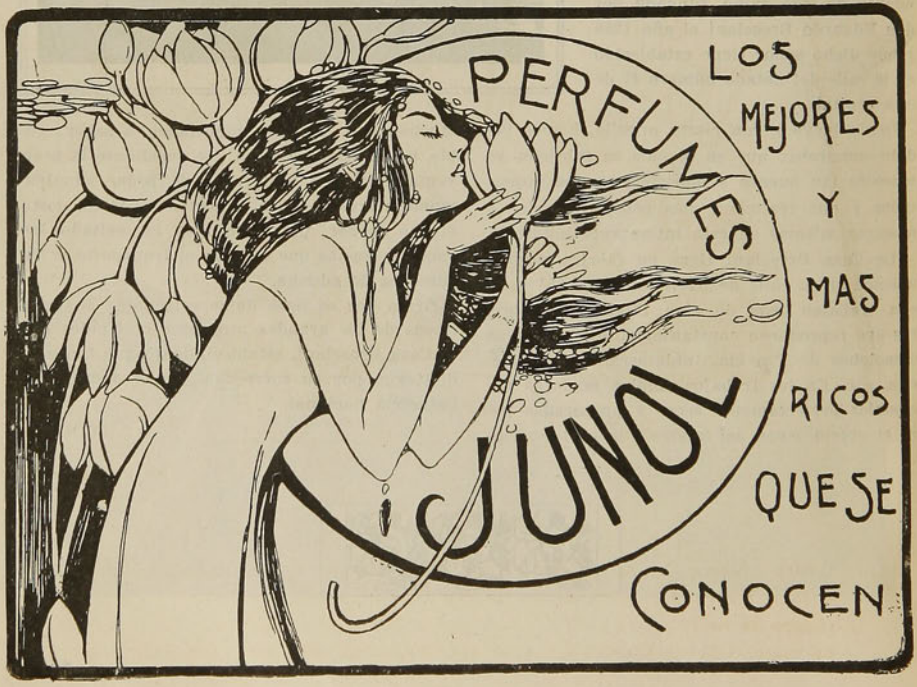
UN BARCO QUE NO PUEDE NAVEGAR SOLO. EL TRANSPORTE DEL PETROLEO POR MAR

Uno de los tipos más curiosos de embarcación moderna es el de los barcos petroleros que emplea la Compañía Petrolera Anglo-Americana. Cada uno de estos barcos lleva seis mil toneladas de petróleo, y la naturaleza extraordinariamente inflamable de este cargamento impide que se emplee el vapor a bordo de la embarcación. Es, por consiguiente, necesario remolcarla, y en caso de romperse las amarras que las sujetan al remolcador, su único recurso para no ser juguete de las olas consiste en el empleo de unas velas pequeñas, colocadas en los seis o siete mástiles que tiene el barco.



Los tales mástiles, sin embargo, no tienen realmente este objeto. Son de acero y están huecos, es decir, son, en realidad, tubos enormes, y sirven para descargar el petróleo extrayéndolo por ellos con auxilio de una bomba.

Aquellos de nuestros lectores que estén un poco al tanto de asuntos náuticos, comprenderán que no es fácil, ni mucho menos, remolcar un casco con seis mil toneladas de carga por alta mar, a veces luchando con temporales y borrascas. Los vapores que para esta labor se emplean son de una solidez a toda prueba, y emplean el petróleo como combustible





¡QUÉ CALOR!

—¡¡Pero hombre, te has vuelto tetera, estás echando vapor y agua por todos lados!!

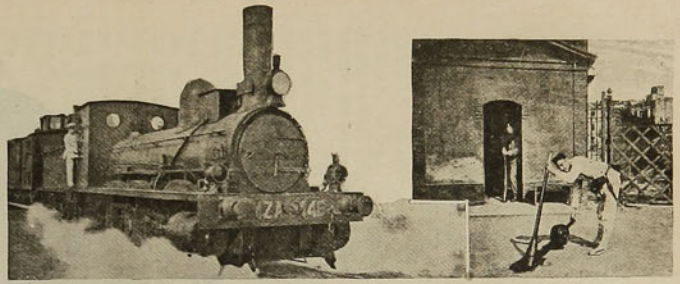
—Si fuese tetera la patrona no me habría dejado en paz.

—¿Cómo es eso?...

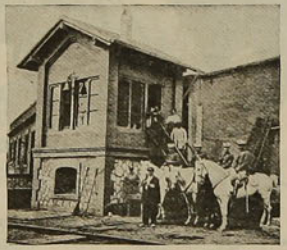
—Es claro, ella es aficionadísima al RATANPURO, EL REY DE LOS TEES.























Fotografías tomadas durante la huelga de obreros ferroviarios, habida últimamente en Barcelona

EL CAMINO DE HIERRO QUE HA DE UNIR A MOSKU CON PEKIN.—EL GOBIERNO RUSO INICIA NUEVAS NEGOCIACIONES ANTE EL GOBIERNO CHINO.



El canal de Kiel, en el punto donde lo cruza el puente de Levensau

Hace ya cuarenta años que se habla de unir directamente Moskú a Pekín con un camino de hierro; el proyecto se abandonó, sin embargo, varias veces por razones políticas.

Según el "Japan Herald", el gobierno ruso se ocupa otra vez de la cuestión, y ha entablado las oportunas negociaciones con el gobierno chino. El itinerario que proyectan los ingenieros rusos es el siguiente: La línea, partiendo de Moskú, se dirigirá E-SE. atravesará el Volga junto a la ciudad de Simbirsk, y después, cruzando las estepas de Bachkir, traspasará el Ural. Después se dirigirá en línea recta por las estepas de los Kirguises hacia Semipalatinsk, donde enlazará con el nuevo ramal del Transiberiano, hoy casi concluído.

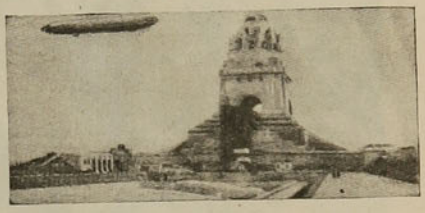
Desde Moskú a Semipalatinsk la línea tendrá una longitud de 3,450 kilómetros, de construcción relativamente fácil y económica, puesto que corre sobre llanuras.

Después de Semipalatinsk penetrará en la región muy montañosa del Norte de China (Cordilleras de Altai y Gran Kingham), y alcanzará entre la frontera y Pekín, capital del antiguo imperio Chino, una longitud de 3,500 kilómetros.

Esa línea permitirá hacer el viaje de Moskú a Pekín en cuatro días. Sus ventajas económicas son indudables, puesto que atraviesa tierras de pan llevar, tierras susceptibles de producir trigo, que con el ferrocarril encontrará fácil salida.

Favorecerá también la colonización del Sur Siberiano y del Nordeste Chino, y será en resumidas cuentas, pasados los primeros años, un negocio muy pingüe para los felices mortales que en él entren.

DE ALEMANIA.—NOTAS DE AVIACION.—EL ZEPPELIN HANSA EVOLUCIONANDO EN LEIPZIG.



Después de sus notables vuelos por sobre el Mar del Norte, el dirigible Hansa quiso hacer el viaje de Gotha a Leipzig, travesía que realizó con todo éxito. La ilustración nos lo presenta efectuando vuelos en los alrededores de Leipzig.



DE INGLATERRA.—ECOS DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE PANADERIA Y PASTELERIA CELEBRADA EN LA AGRICULTURAL HALL.—UNA CURIOSIDAD BIBLICA AZUCARADA.



La artística composición plástica que representa la ilustración, es obra de un hábil confitero teutón, Herr E. Schurr, quien reprodujo la escena bíblica del "Beso de Judas", usando como material exclusivo el azúcar, probando con esto que no sólo pueden hacerse caramelos y bombones del dulce producto de la caña, sino que asimismo el ensayarse en historia sacra no era cosa incompartible con el melífero arte del buen confitero.



Inaugurarán sus nuevas instalaciones con maquinaria moderna en e

Llano Subercaseaux Núm. 820
SANTIAGO

FUEGOS ARTIFICIALES

para Fiestas públicas y particulares

Proveedores de las principales ciudades de Chile

Pídase Catálogo General Ilustrado - Casilla 104 (Correo Central), Teléfono Ing. 286

LA UTILIDAD DE LAS COMPRESAS

No hay nada que se desdeñe tanto como los remedios antiguos. En los pueblos todavía se echa mano de las hierbas para curar muchas dolencias, pero en las ciudades, la gente acude en seguida al médico en cuanto se siente mal.

Y uno de los más sencillos y menos conocidos de los remedios antiguos, es la compresa fría, que consiste sencillamente en un paño mojado en agua fría, que se aplica a la parte doliente. Sobre el paño húmedo se pone un trozo de franela paraa conservar el calor y la humedad.

Una compresa aplicada a la cabeza, cura el dolor de esta más pronto que muchos específicos, y aplicada al cuello al acostarse alivia los males de garganta. Bien rodeada al centro del cuerpo, la compresa es una cura eficaz contra la indigestión y sus malas consecuencias.

La frialdad impresiona al pronto al paciente, pero la sensación pasa pronto porque en seguida se genera el calor. La compresa debe lavarse perfectamente antes de usarla por segunda vez. Lo mejor de esta cura tan sencilla es que no puede sentar mal, porque jamás hace daño.

El mejor Establecimiento de enseñanza comercial de Sud América



Edificio donde está situado el extenso y cómodo local del Instituto Práctico de Contabilidad

Desde hace pocos años funciona en Santiago el **Instituto Práctico de Contabilidad** que ha adoptado con gran éxito el método de enseñanza individual, completamente desconocido en Chile, y que consiste en las explicaciones directas a cada alumno, cualquiera que sea su preparación y su inteligencia y en los trabajos prácticos que se hacen en departamentos aislados conforme a las operaciones reales y verdaderas que se ejecutan en el Comercio o en las Industrias. Por este procedimiento el aprendizaje se hace rápidamente, de modo que los estudios de tres o cuatro años de otros Institutos similares, quedan reducidos aquí a tres o cuatro meses, con un trabajo de siete o de nueve horas diarias. Por esta misma razón, la matrícula de alumnos es extraordinaria y bien justificada la aceptación que tienen en el Comercio los profesionales que se gradúan en este Instituto.

La casi totalidad de los profesores de enseñanza comercial, pública y privada, del país, han aprendido en este Instituto o personalmente con su Director, señor Evaristo Molina, que ha estudiado estas materias en el extranjero, que ha escrito diversas obras sobre Contabilidad, Matemáticas, Finanzas, etc., y que ocupa cátedras y puestos de importancia en la Universidad del Estado y en la Universidad Católica de Santiago.

En el presente año se han matriculado más de doscientos alumnos, hombres jóvenes y niñas, de los cuales muchos han venido de otros países de América: Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia y otros de las diversas provincias de Chile.

En nuestra visita nos impusimos también de los programas de las diversas Carreras Profesionales que se enseñan y quedamos gratamente impresionados al ver en ellos la norma que pudiera servir de base paar hacer evolucionar la enseñanza de los establecimientos fiscales, haciéndola más corta y más práctica

Al retirarnos nos propusimos hacer públicas nuestras agradables impresiones, no sólo

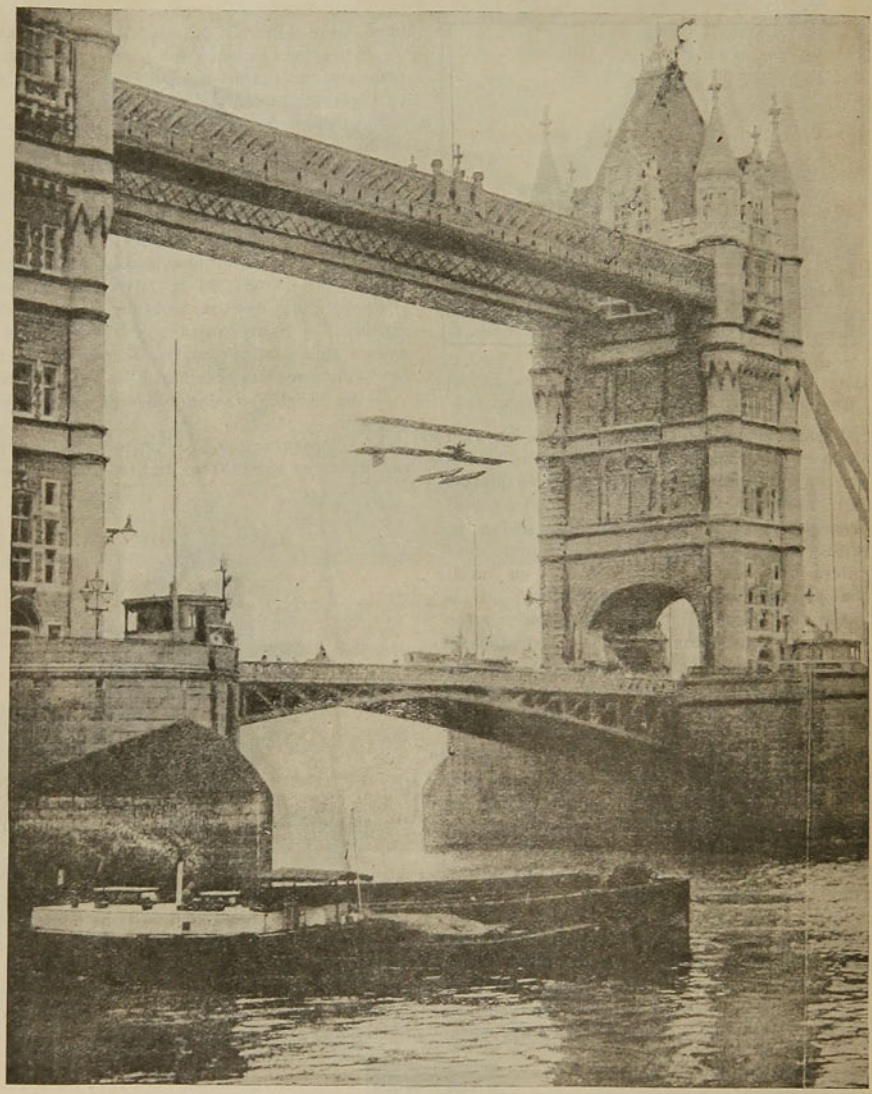


Director Sr. Evaristo Molina.—Busto del escultor C. Canut de Bon

para elogiar la magna obra realizada por el esfuerzo personal y bien itencionado de su Director, sino recomendar con entusiasmo y desinteresadamente a la juventud, en general, que aproveche esta ocasión que se le proporciona para asegurar su vida y su porvenir, en un cortísimo tiempo y con fines muy lucrativos.



EL PRIMER VUELO EN HIDROAEROPLANO SOBRE EL TAMESIS ORGANIZADO POR THE SPHERE Y MR. MC. CLEAN



Extraordinario interés causó en la capital inglesa el primer vuelo en hidro-aeroplano sobre el Támesis, que organizó The Sphere con el concurso del intrépido aviador Mr Mc. Clean. Esta hermosa fotografía fué tomada por un fotógrafo de la mencionada revista al pasar el aparato sobre Tower Bridge.

⚜ ⚜ ⚜

CASA HARDY

Librería Inglesa

ESPECIALIDADES

Artículos
de Plaqué Fino
Plata
Cuero
Fantasía

Cuchillería Fina
de las
Mejores Marcas

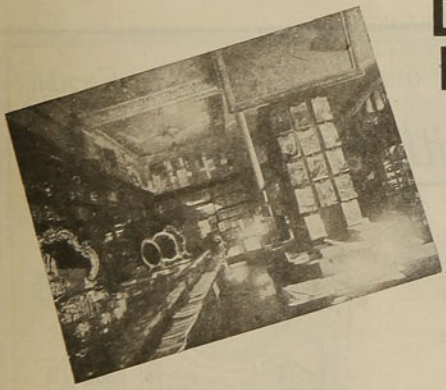


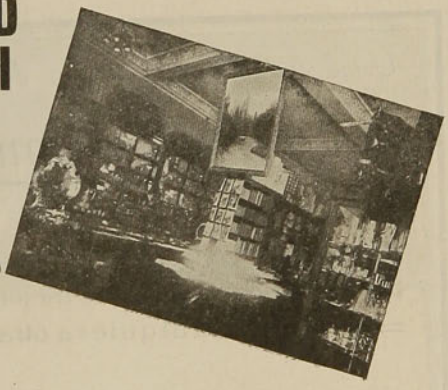
TRABAJOS
de
IMPRENTA
Utiles de Escritorio
Libros en Blanco
Sobres
Papeles para cartas
y
para Máquina
Cuadriculado
Carbónico
Prusiato;
Etc., Etc.

SERVICIOS
DE PLAQUE DE LAVATORIOS
JUEGOS DE CEPILLOS
Etc., Etc.

HARDI

y todo CONCERNIENTE
:: :: AL RAMO :: ::





Correo: Casilla núm.
Teléfono Inglés núm. 4007

= HUERFANOS - AHUMADA, SANTIAGO

Agente para

MAQUINAS DE ESCRIBIR OLIVER

FRASCOS-TERMO STAR conservan el calor o el frío de toda clase de líquidos por 24 horas. Precios desde $ 17.50

PRECIOS SIN COMPETENCIA. Artículos de primera calidad

Se reciben suscripciones a periódicos extranjeros

VICTORIA BORAX



Para el Tocador

Limpia y embellece el Cutis con seguridad

No contiene materias grasas ni perfume de ninguna especie

Quita las Manchas, Pecas, Quemaduras, Etc., Etc.

NOMBRE FATIDICO

Entre los miembros de la familia real rusa no hay nombre de mujer que se considere tan fatídico como el de Alejandra, porque desde que el emperador Pablo, que gobernó en Rusia hacia fines del siglo XVIII, tuvo una hija llamada Alejandra, ha caido siempre la desgracia sobre todas las hembras de la familia que llevaron dicho nombre.

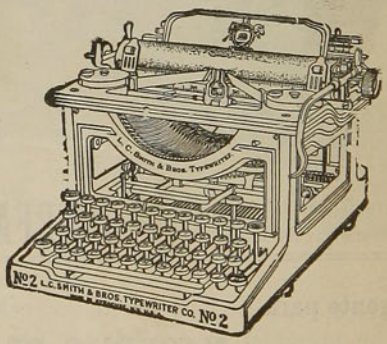
Cuando tenía diecisiete años la hija del emperador Pablo se concertó su matrimonio con el rey de Suecia. Llegado el día de la boda, escribe Mistress M. Eager en su obra "Seis años en la Corte Rusa", la novia se vistió, se dispusieron las mesas para la fiesta, reuniéronse los invitados y los sacerdotes se prepararon para la ceremonia, pero de repente el novio declaró que no podía ni quería casarse. Sus acompañantes le suplicaron que no insultase de aquella suerte a la mujer elegida y a la nación rusa, pero el rey era hombre obstinado, y salió del Palacio de Invierno lo más de prisa posible. Inmediatamente se concertó una boda para la pobre y humillada gran duquesa Alejandra con un gran duque austriaco, pero no consiguió reponerse de la impresión sufrida, y murió enferma del corazón a los diecinueve años de edad.

Nicolás I tenía una hija muy bella llamada Alejandra, que casó con un hijastro de Napoleón Bonaparte, pero murió de escarlatina antes de cumplir los veinte años de edad. En Tsarkoie Selo hay una hermosa estatua erigida en su memoria, y una pequeña y preciosa capilla.

Usted y todos al fin han de usar la Máquina de Escribir

"L. C. Smith & Bros"

En todos los concursos los peritos han declarado que es mejor que cualquiera otra



Pídanos una a prueba y convénzase

Unicos Agentes y Concesionarios:

Sociedad M. R. S. Curphey

VALPARAISO — Esmeralda número 67

SANTIAGO — Ahumada número 134

CONCEPCION — Frente al Correo —



Lo toma Vd?
Si nó – Porqué Nó?

VAN HOUTEN'S COCOA

Barato: por ser económico.
Exelente: por ser de "Van Houten."

Insiste en conseguir el de Van Houten y rechaze todo sustituto.
Pide à su almacenero una muestra gratis.

Nó lo olvide!

DOS HERMANAS SIAMESAS FAMOSAS

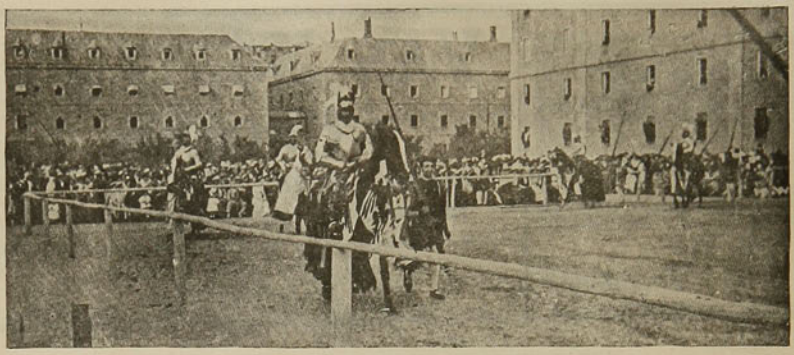
En Whiteville, población del estado de Ohio (Estados Unidos), han fallecido recientemente unas hermanas siamesas famosas en el mundo: Millie y Cristina. Primeramente murió Millie y pocas horas después Cristina.

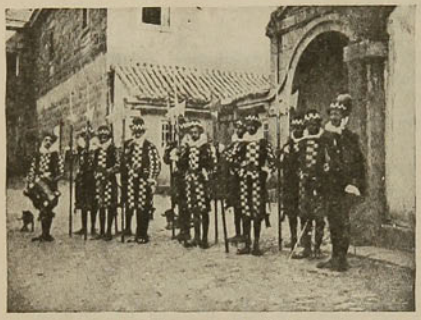
Dichas hermanas tenían sesenta años de edad, y eran negras. Nacidas en tiempos de la esclavitud, fueron vendidas por 40.000 duros. El comprador las dedicó a exhibiciones, pero pocos años después de adquirirlas, hallándose en Filadelfia, fueron robadas, y su propietario no volvió a saber de ellas en unos cuantos años. Finalmente las encontró en Londres, y las recuperó, volviendo a exhibirlas en Europa y América.

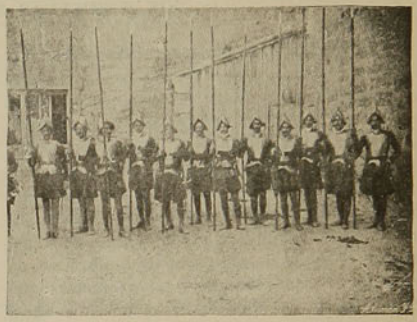
Millie y Cristina tenían dos cabezas y cuatro piernas, pero un solo cuerpo. Siempre estaban acordes en los gustos y en los disgustos, y las ponían malas las mismsa cosas, pero entre ellas surgían diferencias y a veces regañaban. Eran la maravilla de los médicos, anatómicos y biólogos de todas partes. En los escenarios cantaban y bailaban. Una cabeza podía sostener una conversación con una persona, mientras que la otra hablaba de diverso asunto con otro interlocutor.



ECOS DEL CORTEJO HISTORICO Y TORNEO A USANZA DEL SIGLO XVI CELEBRADO EN EL ESCORIAL (ESPAÑA)





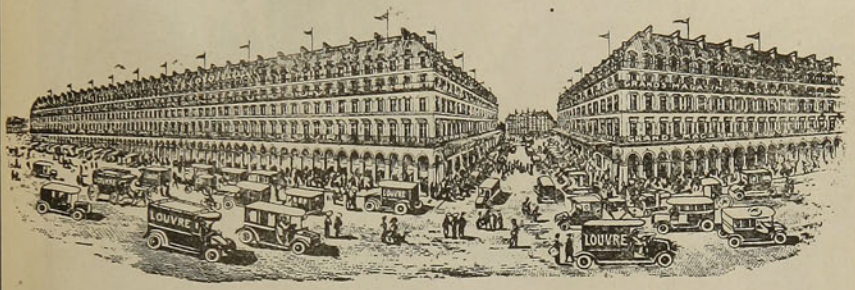


Un aspecto del torneo.—Guardias españoles.—Piqueros del ejército.



VUE DES GRANDS MAGASINS DU LOUVRE

AGRANDISSEMENTS



Grands Magasins du LOUVRE

Los más extensos y más hermosos del mundo
Casa de confianza fundada hace más de medio siglo, PARIS

ESTACION DE INVIERNO

Los GRANDES ALMACENES DEL LOUVRE de Paris tienen el honor de poner en conocimiento de su clientela de Chile que el Catálogo completo acaba de aparecer, el que enviará franco de porte.

Se ruega a todas las personas que no hayan recibido CATÁLOGO se sirvan pedirlo a MONSIEUR LE DIRECTEUR DES GRANDS MAGASINS DU LOUVRE, PARÍS, o a nuestro agente en Santiago, señor Enrique Valat.

Desde luego ponemos a disposición de nuestros clientes todos nuestros catálogos, en nuestra oficina de Muestras, Indicaciones y Reexpediciones: HUERFANOS 1248, CASILLA 1879, SANTIAGO.

Todos los pedidos mayores de 40 francos, pagados anticipadamente y cuyo peso no exceda de 5 kilos, se mandan por encomienda, FRANCO DE PORTE en todo Chile.

Las encomiendas pueden también remitirse contra reembolso mediante un depósito equivalente al 30 por ciento de su valor.

Todos los pedidos hechos por intermedio de nuestra oficina en Santiago, gozarán de las mismas ventajas.

Los artículos cuyo volumen o peso no permitan su envío por correo, serán despachados por conducto de nuestro AGENTE, con un recargo de 10 por ciento para flete y embalaje, a excepción de los objetos de menaje, ropa de cama, porcelanas y en general todos los artículos pesados o poco portátiles que no se remiten franco sino hasta el punto de embarque.

Intérpretes en todos los idiomas



Canalejas en traje de jefe de Gabinete.—Canalejas en conferencia con S. M. Alfonso XIII.—Canalejas a la fecha de su último viaje a Marruecos.—Canalejas.—Canalejas y García Prieto Ministro de Relaciones Exteriores.—Canalejas y el coronel Silvestre, a cuyo comando estuvieron las fuerzas españolas en Marruecos.

DECLARACIONES ALPINAS

En las remotas aldeas alpinas se conservan curiosas costumbres tradicionales para declararse por medio de las flores. Si, por ejemp'o, una joven acepta un ramo de edelweiss de un hombre, quiere indicar que le acepta por novio, considerando que el pretendiente ha arriesgado su vida al coger las flores para la mujer a quien ama.

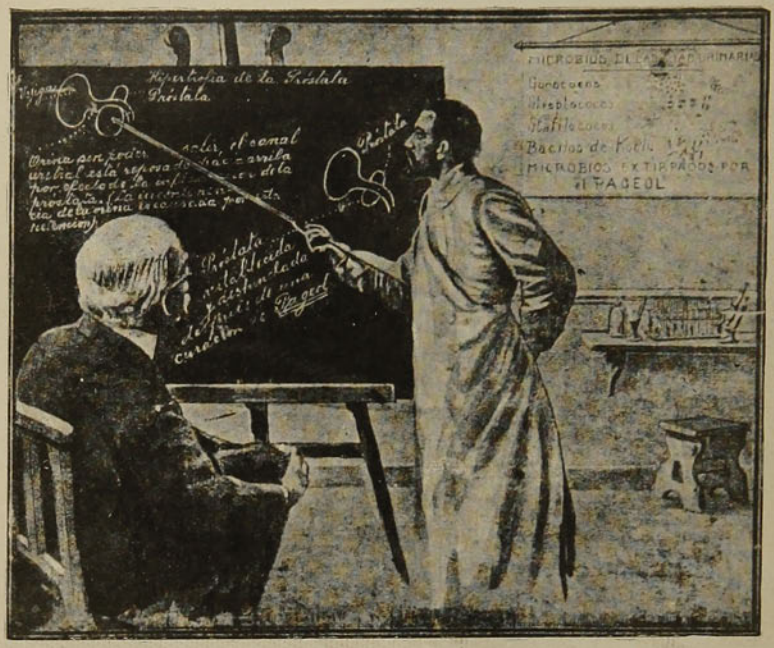
En el Cantón de Glarus tienen otra costumbre. El pretendiente pone en el alféizar de la ventana del aposento donde vive la joven pretendida cuando está ausente, un tiesto con una sola rosa y una carta, y espera, durante varios días a veces, la respuesta. Si la joven coge la rosa, el pretendiente entra resueltamente en la casa y concierta la boda con la familia, pero si la pretendida deja que la rosa se marchite y se seque, quiere decir que rechaza el noviazgo, sin que entre la pareja se cruce una sola palabra.



Para el verano, la Pilsener;
para el invierno, la Malta;
para mis consumidores,
¡un feliz Año Nuevo!

Cía. CERVECERA DE VALDIVIA

Aprenda a conocer su mal, antes de curarlo.



EL PAGEOL

de Edouard DUMENIL.

Desinfecta, descongestiona y rejuvenece las vias urinarias.

A base de *balifostán* (descubierto por E. Duménil) mata los microbios y restablece el funcionamiento natural de la uretra, los riñones y la vejiga.

Cura radical y rápidamente, purgaciones, cistitis, nefritis, hipertrofia de la próstata, catarro vaginal, etc., etc.

Sin contraindicaciones ni peligros.

PEDIRLO EN TODAS LAS BOTICAS

Por Mayor: **AUGUSTO MEYTRE**

179, Avenida Errázuriz, 181 ⁂ Casilla 1495 ⁂ VALPARAISO

"FAUSTO:" El Globeol devuelve la juventud!...



Porque el Globeol, preparado a base de extractos sanguíneos extraídos de caballos jóvenes, descansados y vigorosos es el más moderno y eficaz de los reconstituyentes.

SUPERIOR A TODOS LOS TÓNICOS Y HEMOGLOBINAS

REFUERZA LA ENERGIA

AUMENTA EL DESEO DE VIVIR

(Recomendado por la Academia de Medicina de Paris.)

Por Mayor: AUGUSTO MEYTRE :: 179, Avenida Errázuriz, 181 :: VALPARAISO

El **606** en comprimidos, sin necesidad de inyecciones ni molestias, no sólo es la fórmula más práctica y racional del descubrimiento de Ehrlich, sino la más eficaz y fácil manera de curar radicalmente la **SIFILIS.**

606

Vea usted lo que dice **"LE JOURNAL"** de París en un artículo sobre los últimos descubrimientos médicos (11 de Noviembre de 1912.)

"Los millares de análisis de sangre (reacciones de Wassermann) hechas a los enfermos tratados por el SIGMARSOL, han demostrado que esta fórmula de comprimidos a base de "606" es el medicamento más seguro y más práctico para curar la sífilis en todos sus períodos."

EL SIGMARSOL

del Profesor A. BACHELET

Tiene los mismos resultados de las inyecciones introvenosas o musculares;
No exige operaciones, ni guardar cama, ni divulgar el mal, ni gastos excesivos:
Se toma como cualquier píldora y una sola caja constituye el tratamiento completo;
En cualquier época, bajo cualquier clima y en cualquier momento es eficaz.

PRECIO DE LA CAJA: $ 55 m/c.

Exija que cada caja traiga pegada en la tapa una faja con el nombre del único depositario:

AUGUSTO MEYTRE

179, Avenida Errázuriz, 181 :-: Casilla 1495 :-: VALPARAISO

DEL CLUB DE REGATAS VALPARAISO

El decano de los clubs de boga de Valparaíso celebró con gran pompa el 16.o aniversario de su fundación.

El entusiasmo que todos los años despierta entre los socios el día que se dedica a conmemorar esa fecha, es de todos sabido y anualmente damos cuenta de esas regias manifestaciones que demuestran el arraigado cariño que los socios tienen por su institución.

Como si el tiempo marcara una progresión, no titubeamos en decir que las fiestas han sido las más hermosas de cuantas hemos visto realizar al Club Valparaíso desde hace muchos años, y su recuerdo será siempre grato de recordar. Al 16.o aniversario se unían esta vez las victorias que debían celebrarse con el fin de de estimular a la nueva juventud que ha ingresado en el presente año a la institución y que en forma tan espléndida ha sabido desempeñarse.

Las grandes regatas entre socios que llenaban el programa, se corrieron en medio del mayor entusiasmo.

En la 1.a carrera, sobre 1,000 metros, Novicios contra Comparados, ganó el "Lautaro", tripulado por los señores Ibáñez, Mattensonhn, Guzmán, Escudero, Lumsden, Burns y Armstrong.





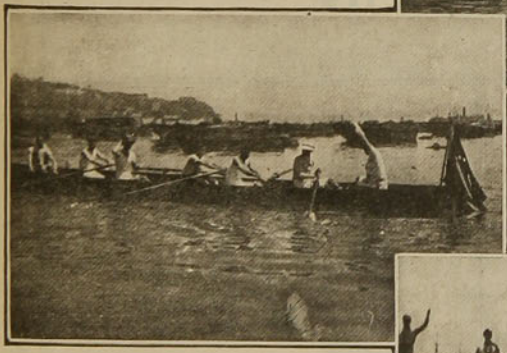
2.a regata, 600 metros con viraje. Esta prueba se corrió en medio de la hilaridad general. Los timoneles señores Mac Gregor y Guillermo Cruz dieron pruebas de tanta pericia, que hubo necesidad que los tripulantes partieran cuando aún ellos no se lo soñaban.



Ganó el "Lautaro" tripulado por los señores Mac Gregor, C. Jenkins, Hockaday, Rothman y Palacios.

3.a carrea, 500 metros.—Ganó por un metro el "Lautaro" con la siguiente tripulación: Hockaday, M. Ibáñez, H. García, L. Araya, E. Harrington.

Segundo llegó el "Iberia".





Diversas e interesantes instantáneas tomadas durante las últimas regatas del Club Valparaíso

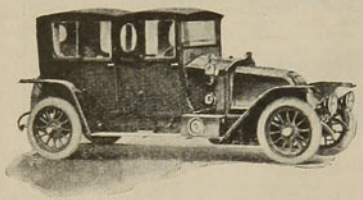
EDUARDO E. SANCHEZ

Casilla 2088 BANDERA 203 SANTIAGO

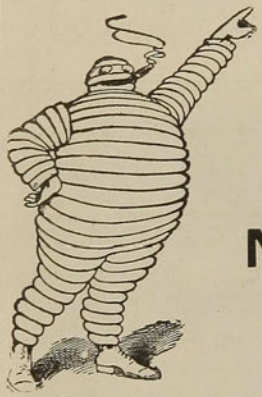
Unico Agente para Chilé

AUTOMOVILES RENAULT - AUTOMOVILES CHARRON LDO.

FRANCIA







UNICO DEPOSITARIO
PARA CHILE
DE LOS

NEUMÁTICOS MICHELIN



CIGARROS HABANOS

"Pedro Murias"

Licores Finos

Bols'

Fábrica de Conservas J. Nicolas Rubio - Rancagua

EDUARDO E. SANCHEZ
Bandera 203 – SANTIAGO

Unicos Agentes

RAFAEL TORRES
Blanco 420 – VALPARAISO



Preguntas y Respuestas

Núm. 688.—CORRESPONDENCIA.—1. **Juana B. y otros.**—El procedimiento más sencillo y barato para fabricar espejos, es el llamado de "Petit Jean".

Se disuelven:

Licor núm. 1

Nitrato de plata.	60 gramos
en amoníaco (dens. 0.87-0.88.	60 "

Al disolverse se produce calor. Una vez enfriado completamente se añaden:

Agua destilada. . . . 500 gramos

Se filtra para separar el depósito de plata, que siempre se produce.

A este líquido, después de filtrarlo, se añade gota por gota el líquido siguiente:

Agua.	30 gramos
Acido tartárico.	70 "
Agua destilada. . . .	2,500 "

Licor núm. 2

Se prepara, además un segundo licor, semejante al precedente en todo, salvo en la cantidad de ácido tartárico, la cual se doblará.

Dichos licores no deben prepararse con anticipación. Hay que usarlos en el acto de preparados.

El vidrio que se ha de platear habrá sido perfectamente purificado de toda mancha. Se lo coloca sobre una plancha de fierro absolutamente horizontal y calentada por debajo con agua o vapor hasta elevar su temperatura a 45 o 50 grados centígrados. Una vez que el vidrio alcance esta temperatura se le humedece con agua y se echa encima lo suficiente del primer licor, para que forme una capa de tres milímetros. Al cabo de 20 minutos, el vidrio tiene una capa de plata uniforme. El exceso del licor se quita. Si se quiere que la capa sea más gruesa, se emplea en seguida el licor núm. 2.

Se seca el vidrio y se aplica sobre la plata una mano de pintura roja de minio.

2. **Remigio X.** Santiago.—Para fabricar rápidamente un vinagre cuya venta sea provechosa, es preciso tener en cuenta las siguientes reglas:

a) El líquido que trátase de convertir en vinagre no debe tener más de 2 a 14% de alcohol en volumen;

b) El líquido debe ser penetrado por el aire de tal manera, que el contacto del oxígeno con el alcohol sea fácil y lo más perfecto posible;

c) La temperatura de la fábrica debe ser moderada. Siendo muy caliente, se produce evaporación de alcohol, y por consiguiente pérdida. La mayor temperatura varía entre 20 y 35 centígrados.

d) Es preciso sembrar con **mycoderma aceti** el líquido que se trata de acidificar.

e) Si se quiere hacer vinagre con líquidos que no sean vino, será menester añadir los elementos azoados, minerales e hidrocarbonados, propios del vino y necesarios para que el fermento viva y se desarrolle en ellos.

3. **B. R.** Santiago.—Para preservar un manuscrito contra toda descomposición, sea del papel, sea de la tinta, basta emplear la mezcla siguiente:

Colodion.	100 partes
Stearina.	2 "

Se da con esto una mano al papel, el cual, en 20 minutos, queda seco y protegido.

Núm. 689.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Mucho le agradeceríamos nos sacara de una duda:**

¿Es la misma palabra "derrumbamiento" o "epílogo" en la siguiente frase:

El derrumbamiento del Imperio Turco en Europa; o el epílogo del Imperio etc.

No queremos decir que derrumbamiento no es la palabra, sino esperamos de usted nos diga si tiene el mismo sentido "epílogo".

Esperando su publicación en el número siguiente, quedamos de usted Attos SS. SS.—Dos porfiados. Valparaíso.

R. ¿No hay Diccionarios en el vecino puerto? El de la Real Academia Española atribuye únicamente a "epílogo" el significado de "última parte de algunas obras dramáticas y novelas"... y no menciona el significado de "remate definitivo, terminación, etc."... que es el disputado por **Dos Porfiados.**

El derrumbamiento de una casa mal construída puede ser el epílogo de un mal trabajo. El derrumbamiento del Imperio Turco no es el epílogo del mismo; es el epílogo de una comedia parlamentaria, de una serie de pronunciamientos militares y de un drama de crueldades, robos, etc., que dura desde el siglo XV.

El Imperio no puede tener epílogo.

2. **Hágame el favor, señor Director, de sacarme de esta duda por medio de la sección Preguntas y Respuestas:**

¿Pueden los curas o miembros autorizados por la Iglesia Católica Romana, casar fuera del templo, en casa particular? Yo creo que sí, fijándome en que los padres misioneros casan... al aire libre.

Si usted me contesta en el número que aparecerá el Sábado 21, me comprometerá a subscribirme por un año a la ilustrada revista, para probarle en parte lo agradecido que quedará.— El Pasajero.

R. La Iglesia tiene mandado que el matrimonio se celebre dentro del templo, pues así se da a su celebración mayor solemnidad. Pero en ciertos casos se autoriza la celebración en el domicilio de los contrayentes y aún "al aire libre", como dice **El Pasajero.** Todo depende de las circunstancias. El cura puede resolver el caso, y del fallo de éste puede apelarse ante el señor Obispo o su Vicario General.

3. **Le ruego se sirva contestarme la siguiente pregunta:**

Dos amigos van a dar la vuelta al mundo; uno posee el idioma alemán y el otro el inglés. Estos no van juntos. ¿A cuál le será más fácil hacerse comprender.—Una curiosa. Valparaíso.

R. Al que posee el inglés, **of course.** ¿Cómo pudieron ustedes dudarlo?

4. **Habiendo una disputa sobre la nacionalidad de Napoleón I, ruego a usted decirme si nació en territorio italiano o francés.** — Gracias. — Arauco.

R. La isla de Córcega fué cedida a Francia por la República de Génova en 1768. El año siguiente, o sea, en 1769, nació Napoleón Buonaparte en Ajaccio, es decir en la capital de una isla perteneciente a Francia.

El asunto es claro. Pero esto no impide que, en algunos libros italianos, aparezcan con frecuencia frases como ésta: Napoleón nació en tierra italiana... Napoleón es un héroe italiano, etc.

Sobre lo cual puede decirse lo siguiente: Si Córcega hubiese seguido perteneciendo a Génova, Napoleón se habría "pasmado" en su isla, lo cual, después de todo, habría sido un enorme beneficio para la humanidad.

Puede agregarse también que, en cuanto a formación intelectual y militar, nada debe Napoleón a Génova, es decir a Italia.

Es puro bizantinismo atribuir a Italia el mérito (?) de haber producido Napoleón.

5. **Si los buques que se construyen actualmente en los astilleros ingleses, por ejemplo, o de otra nación cualquiera, antes de ser entregados a la**

nación que los mandó hacer, el país donde se construyen declarado le declaran la guerra, ¿puede hacer uso "legalmente" de estos buques?—La Comuna.

R. Nó, señor. Esos buques, en virtud de los contratos firmados, pertenecen a la nación para la cual se construyen. En caso de guerra, la nación propietaria faltaría a la obligación de la neutralidad, si permitiese a la nación constructora valerse de esos buques. Esta, pues, se halla legalmente incapacitada para emplearlos.

6. **Desearía, señor, que usted me explicara una cosa que no comprendo: ¿Qué significado tiene aquí la palabra "honorable y respetable"? En todos los diarios, sección avisos, se registra aquello de "casa honorable arrienda piezas con o sin pensión a personas respetables".**

Fues bien, yo arrendé una pieza en una casa "honorable" y resultó después que la dueña de casa era una mujerzuela que vivía años con un tipo casado y del cual tenía hijos e hijas y además todos los arrendatarios eran mujeres que vivían comprometidas....

Y después he visto en distintas otras casas "honorables" escenas, sino iguales, muy parecidas a aquella.

Yo, como extranjera, creo que la palabra honorable y respetable no debe prodigarse en esa forma. La gente que arrienda lo hace porque tiene necesidad de procurarse algunos pesos y los arrendadores, porque en alguna parte han de vivir.

Entonces a qué conduce lo de honorable y respetable, cuando antes de conocerse ni saber lo que son mutuamente unos y otros, las palabras aquellas son completamente fuera de lugar?

En todo caso, señor, dígame el significado exacto de esas palabras y si es costumbre aquí llamar así a cualquiera persona o familia, o es simple abuso de esa palabra castellana.

Saluda a usted atentamente.—G., Santiago.

R. Simple abuso, señora. Esos vocablos, a fuerza de correr, han perdido su verdadero y antiguo significado. Les ha sucedido lo que a las monedas que al cabo de unos cuantos años de circulación resultan manchadas, deformes, con carra borrada y sello ilegible. Supongo que usted ya no tiene dudas acerca de esto. Sin embargo, para aclarar el asunto, podríamos decir que "honorable y respetable es toda casa en que la virtud es honrada y respetada". En otras palabras: "honra y respetabilidad van juntas con la práctica de los 10 mandamientos de la ley de Dios". Creo con esto dejar satisfecha a la señora extranjera.

7. **Idealista.** Santiago.—No reproducimos su carta por motivos que usted comprenderá. La respuesta es esta: Usted se ha embarcado en un asunto de gravísimas consecuencias para usted y para **ella.** La única solución es revelarlo todo a los padres de la niña, los cuales, si son cuerdos, obrarán en conformidad con el adagio: **a lo hecho, pecho.** Pero ¿cómo pudo ocurrírsele a usted calificarse de... idealista?

8. **Ruego a usted se sirva sacarme de duda respecto a una apuesta que tengo: Mi contrario dice que debe decirse "me dió un sincope; pero luego volví en mí" y yo digo que debe decirse "volví en sí".**

Anticipándole las gracias, lo saulda atentamente su Afcmo. y S. S.—Juan Barter. Santiago.

R. Su contrario gana la apuesta. Hablando en primera persona debe decirse: "volví en mí". En tercera persona, debe decirse: "dióle un accidente, pero luego volvió en sí".

9. **Desearía obtener por medio de su importante sección los siguientes datos, que creo no sólo me interesarían a mí sino a muchos más; los datos no son otra cosa que direcciones para escribirles a los siguientes literatos u hombres que son célebres:**

Rubén Darío,
Edisson,
Mæterlinck,
Fitz Maurice Kelly,
Linares Rivas,
Valle Inclán, y
Unamuno.

Sería su más reconocido servidor si a la brevedad posible me pudiera dar contestación. Sin más, me digo de usted su atento y S. S.—Coleccionista. Santiago.

R. Regla general: cuando usted quiera enviar carta o libro a un escritor cuya residencia ignora, diríjase al editor de éste, en la siguiente forma:

Sr. Rubén Darío, Casa Editorial de los sucesores de Hernando.—11. Arenal. 11.—Madrid.

Y en una esquina del sobre, ponga: **Se ruega transmitir** o simplemente, en francés: **Faire suivre, S. V. P.**

Con esto, la carta llegará a su destino.

La dirección de Edisson es:

Thomas Alva Edisson—West Orange — New Jersey—Estados Unidos de N. A.

La de Unamuno es: Universidad de Salamanca.

Para saber la dirección de los editores de Mæterlinck, etc., sírvase preguntar a la sección informaciones de la Biblioteca Nacional.

10. **Sería su eterno agradecido si se sirviera contestarme: Para un niño que está en un colegio y cambia una de sus notas inferiores por otra superior, ¿qué castigo justo para él merece, por parte del profesor?**—Viñamarino.

R. Ese niño, al adulterar el certificado, se hace reo de falsificación de un documento público. Empezar la vida en esa forma, permite augurar mal del porvenir de aquel niño. El profesor debería castigarlo, anulando el certificado y obligando al niño a repetir el examen. Aún así, el castigo sería poco.

11. **Le estaría muy agradecido si tuviera a bien indicarme un libro que trate de Historia de las Religiones.**—O. Manori.

R. El libro de Chantepie de La Saussaye.

12. Hemos recibido varias preguntas acerca de boletos de una lotería **húngara,** vendidos por faltes en Santiago. Nos permitimos señalar esa venta a las autoridades, si por casualidad tienen estas líneas el privilegio de ser leídas por ellas. Es muy posible que aquellos boletos sean falsificados y sirvan para estafar a los incautos. En todo caso, la venta es ilegal.

13. **Muy señor mío: Le agradeceré me haga el favor de contestar en Preguntas y Respuestas, los significados de los siguientes apellidos: Zulueta, Luzárraga, Urrutia, Aguirre, Ugarte y Zugazabeitia, y me explique a qué lengua y raza pertenecen.**—Un interesado.

R. Son apellidos vascos.

Zulueta (Zuloa eta), significa: muchos hoyos.

Luzarraga, rozagante, magnífico.

Urrutia, a trasmano.

No garantizamos la exactitud de estas etimologías, y con gusto publicaremos rectificaciones.

14. **Le agradecería se sirviera indicarme cuáles obras puedo consultar para la literatura española correspondiente al 6.o año de humanidades, y dónde podría conseguir un programa de estudios para todos los ramos del mismo año.**—Ciro Coke H., Santiago.

R. En la Biblioteca Nacional podrá usted copiar el programa.

15. **Le sería su agradecido si se sirviera contestarme de qué nacionalidad fué Cristóbal Colón y dónde y qué año nació, pues me porfían que es español y yo apuesto que era italiano.**—A. Ravera. Talcahuano.

R. En España empezaron, hace poco, a sostener que Cristóbal Colón es español. Pero la opinión común es que nació en Génova (Italia) en 1451.

16. **¿Por qué los ingleses abrevian el significado de peniques con una "d"?**

¿Cómo se escribe el apellido del célebre novelista italiano Edmundo de "Amicis" o de "Admicis"?—Piñeira, Iquique.

R. La letra D es la inicial del vocablo latino **Denarius** y del francés **Denier.** El penique es el **Denier esterlino.** De ahí viene que la letra D signifique penique. En la Edad Media llamábase **denarius** la moneda análoga al penique de hoy (Adviértase, sin embargo, que el penique no es **denario,** es decir, décima parte de chelín).

En cuanto al apellido del novelista italiano se escribe **Amicis,** sin D.

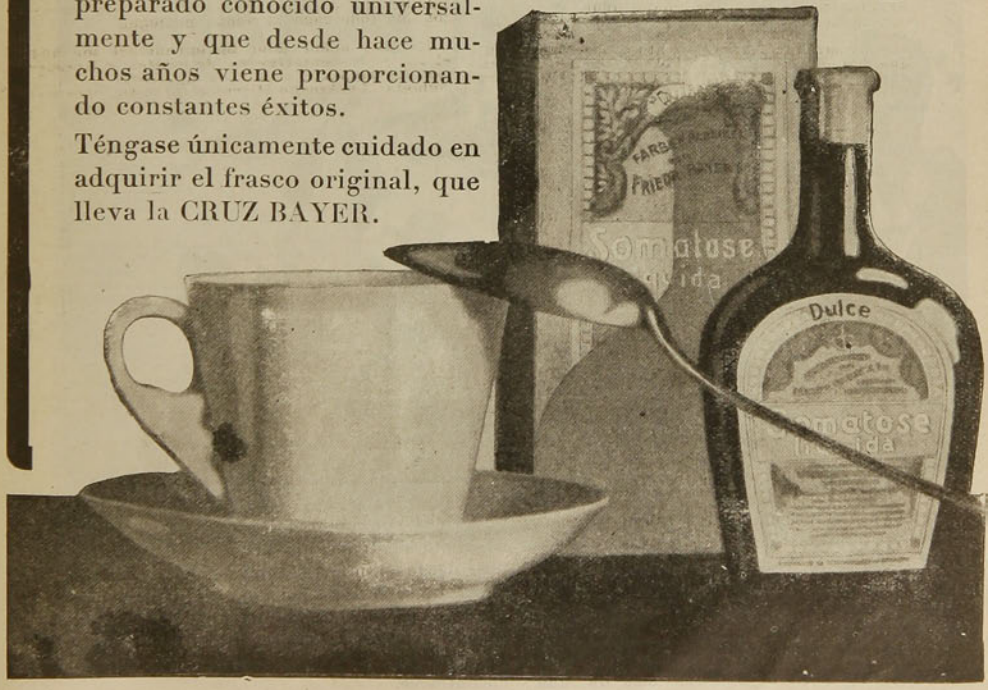
LA NEURASTENIA

es una enfermedad de nuestros días que ha llegado a tomar considerable extensión; y aunque no se trata, por lo general, de una enfermedad grave, lo cierto es que sus consecuencias son más deplorables de lo que se cree.

La neurastenia nos agota y nos deja exhaustos de energía física y mental, colocándonos en una visible inferioridad en la lucha por la vida. Más no solamente hay esto; el cambio de caráeter, la tristeza, el génio irritante y la misantropía, signos propios de la enfermedad, nos llegan a robar el cariño de los que nos rodean.

Es preciso, pues, que tan pronto como sintáis las primeras señales hagáis por robustecer vuestro organismo y alejar de ese modo el mal. Aumento del apetito, digestión perfecta, regularidad de las funciones, fortalecimiento del sistema nervioso, etc., todos estos son efectos que produce con gran rapidez la **SOMATOSE** preparado conocido universalmente y qne desde hace muchos años viene proporcionando constantes éxitos.

Téngase únicamente cuidado en adquirir el frasco original, que lleva la CRUZ BAYER.



ORIGINAL ESCENA EN EL BARRIO ESTE DE NUEVA YORK



Esta es una escena diaria en uno de los más concurridos barrios bajos de Nueva York. Nótese la variedad de productos en venta: vegetales, helados, frutas de todas clases, que se venden en este sitio. Al mismo tiempo puede notarse la curiosa figura de mujer vendedora de plumas y flores artificiales, que irán a adornar más de una rubia cabecita de señorita yankee y más todavía puede notarse la inmensa variedad de gente de todos los tipos: viejos y jóvenes, desde el niño en brazos de su madre hasta la veterana vendedora de escobas que puede verse al pie del poste de señales a la derecha. Todo esto constituye una característica que en ninguna otra parte puede encontrarse.

X.



Doctor F. Allaria

Todos, pero todos los enfermos de:

Tuberculosis

Bronquitis crónica

Enfisema pulmonar

Gangrena pulmonar

Pulmonitis adinamica

ANEMIA!

encontrarán su salvación de tan espantosas enfermedades, consideradas nasta la fecha incurables, usando el famoso remedio **Raphael**, del doctor Allaria, de Génova.

El distinguido doctor Ayala, después del ensayo oficial, certifica lo siguiente:

Dr. ALEJANDRO AYALA

Médico-Cirujano

Horas de Consultas: de 1 a 4 P. M.

Rp.

El infrascripto, Médico Interno del Hospital de San José.

Certifica: que la enferma de tuberculosis pulmonar, en la que ensayé el Raphael del Dr. Allaria, ganó seis kilos de peso.

A. Ayala L.

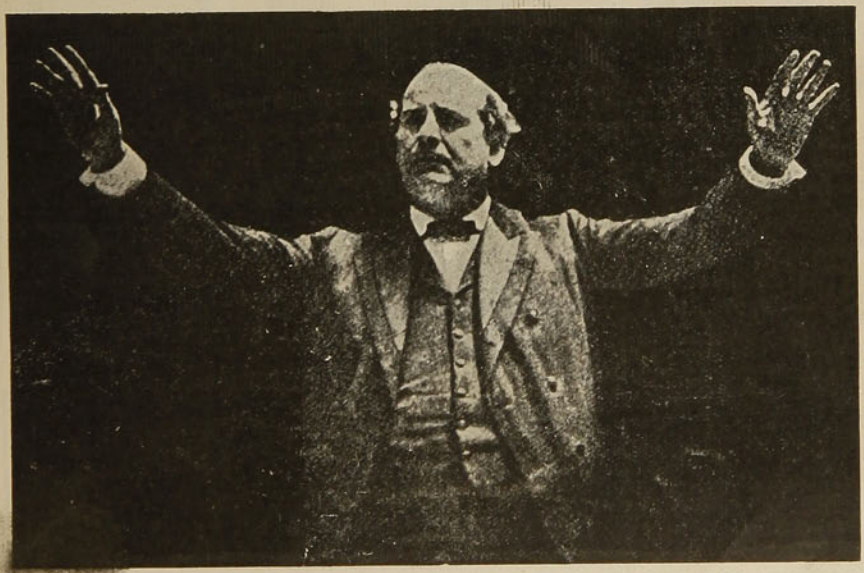
Santiago, 25 de Marzo de 1911.

NOTA.—El enfermo ganó los seis kilos de peso en el corto plazo de treinta y cinco días.

Pidan datos y folletos a los Unicos Agentes:

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA SAN MARTIN, SANTIAGO DE CHILE



AH!! NO MAS ASMA, NO MAS CANSANCIO

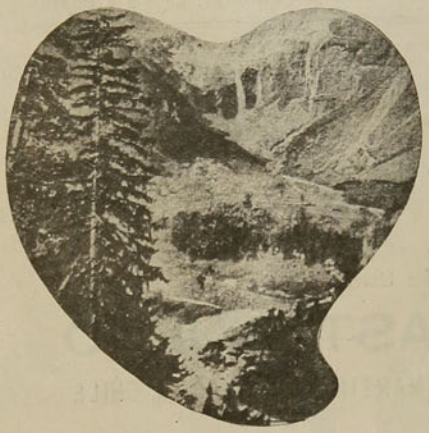
Esta maldita asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folletos y datos a su único agente: **Fili. Castagneto. Delicias esquina San Martin.**

Santiago de Chile.

Así como los torrentes horadan las rocas más duras, las impresiones penosas de la vida dejan profundas huellas en

El CORAZON

No cuidar el corazón, es exponerse a fatales consecuencias



El "Cordicura"

VERDADERO REMEDIO PARA LAS ENFERMEDADES DEL CORAZON ES EL UNICO ESPECIFICO QUE DA RESULTADOS POSITIVOS

Escuchen ustedes lo que dice una enferma que después de tantos años de horribles sufrimientos pudo obtener con el **Cordicura** su completa mejoría y que bendice el día que le tocó la suerte de conocer tan maravilloso remedio, descubierto por el profesor Candela.

Señores Castagneto Hnos.—Presente.—Muy señores míos:

La que suscbribe era una enferma al corazón desahuciada por todos lo médicos que me habían suministrado una infinidad de medicamentos sin haber conseguido el más mínimo resultado práctico. Gracias a la Providencia, llegó a mi poder el famoso específico **Cordicura** del profesor Candela, de quien ustedes son los únicos agentes en Chile, y con el uso de sólo dos frascos de ese milagroso remedio, declaro por el bien de la humanidad que he mejorado completamente de la cruel enfermedad que por tanto tiempo me había aquejado.

Ha vuelto, pues, a mi familia la tranquilidad perdida por tanto tiempo y llena de agradecimientos para los señores Castagneto Hnos., lo encuentro de mi deber hacer público ese testimonio, porque deseo que mi gratitud llegue al conocimiento del gran bienhechor, descubridor de tan benéfico remedio.

Ruego a los señores Castagneto Hnos., se sirvan aceptar mis sinceros agradecimie y les autorizo con todo gusto hagan el uso de la presente carta, que mejor les convenga

Su Atta. y S. S.—M. P. vda. Stubbs, Compañía 2822, casa N.o 7.

Pídase el folleto explicativo a

Fratelli Castagneto, Santiago

En venta en todas las buenas Farmacias y donde los unicos introductores

Delicias esquina San Martin, Santiago de Chile

MODAS

Se pretende equivocadamente que el abanico está en desuso. Esto es completamente inexacto.

Si algunas señoras han perdido la costumbre de usar este objeto tan util y encantador a la vez, es probablemente debido a su estado de ánimo, pero la mayor parte de nosotras somos demasiado feministas para abandonar este hermoso complemento del gusto que ha traducido a través de los siglos la gracia, la coquetería la nerviosidad y los sentimientos femeninos. Que sea esta u otra la razón, lo cierto es que el abanico ha conservado siempre sus adeptas y velaremos porque se mantenga siempre esta costumbre con el mismo ardor con que gritamos ¡alerta! a nuestras lectoras, tratando de ponerlas en guardia cntra los abusos de la moda, como se permite también, a veces, recrodarles el culto de las hermosas tradiciones.



II



I



V

Qué campaña más simpática es esta para obligar a mantener entre las manos de todas

las mujeres el abanico alegre y privado que las celimenas de todas las épocas han cargado tanto como un arma de coquetería, como el cetro de la hermosura soberana, y que traduce indiferentemente una actitud, una molestia, un sentimiento de pudor, o bien, sencillamente una de esas muecas graciosas que representan la gracia femenina. El uso del abanico remonta a una antigüedad muy remota. Dejaremos a un lado, si así lo queréis, los abanicos de grandes hojas perfumadas y de colas de



III IV

pavos reales a los que las bellas de Atenas y de Corinto les pedían caricias refrescantes; no hablaremos de los suntuosos abanicos del reino de Luis XIV, ni tampoco de aquellos que tenían pinturas galantes y libertinas en tiempo de la Regencia, pero os invito para que juntas despleguemos las finas barillas de marfil y las de nácar incrustadas de carey o las cinceladas de oro y plata de los abanicos Luis XVI, donde se admiran las lindas pinturas sbre seda de los famosos pintores Watteau, Fragonard, Boucher. Despleguémsolo con piadoso recogimiento, y admiremos las delicadas composiciones que estos grandes maestros ponían delante de los bellos ojos de aquellas damas de su época! ¡Qué lindos atributos de bucólica, qué de ramos de rosas y de frutas, qué de aldas con paniers y qué encintamientos!

Todos estos primores de arte representan un pasado que se ha evaporado, pero los que se dedican a restituir con un cuidado y una paciencia admirables estas reliquias encontradas por aquí y por allá por los anticuarios. Copian los modelos auténticos propagando por millones estas reliquias que nos hacen revivir aquellas horas en que se bailaban las pavanas y los madrigales en las fiestas campestres de Trianón. La primorosa ejecución y su colorido de aspecto antiguo hacen que estos abanicos sean pequeños objetos de arte que todas deseamos tener, sobre todo ahora, que estamos sufriendo de calores insoportables y que ambicionamos todo lo que es aire y lo que nos lo proporciona; siendo el abanico actualmente el cmpañer ofiel e inseparable de todas las damas, probándonos con esto que léjos de estar "demodée" nos es cada día más útil, debiéndole nosotras mortrarle nuestra gratitud, no separándonos de él jamás.

La estética moderna es exclusivamente hecha para las que son altas, delgadas y esbeltas. La que no posee estas ventajas no está en forma" según la expresión esportiva; sin embargo, esta silueta envidiada no es la más corriente. Felizmente, al arte viene a ayudar a la naturaleza en esta ocasión como en otras. El crsé puede amoldar actualmente el cuerpo femenino, sin hacerle daño al funcionamiento de los órganos. El corsé moderno es una verdadera obra maestra de inteligencia y de gusto y es indiscutiblemente la base de la toilette, pro eso yo quisiera inculcarles bien esta idea a mis lectoras para que se manden hacer sus crsés donde buenas corseteras, recomendándoles un trabajo esmerado.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Oh! qué delicisa visión de frescura inspira este traje que ha tenido mucho éxito en Europa! Es de muselina ablanca sobre la que se drapea en forma de panier un ancho y precioso bordado. Cuello y puños del mismo encaje. Botones tejidos al crochet. Sombrero negro guarnecido de una gran ave del Paraíso.

II. ¡Qué sencillamente encantador es este traje de diario. La falda es de velo azul y la blusa de faya del mismo color abotonada con grandes botones forrados. Cuello blanco. Mangas largas.

III y IV. Dos hermosos modelos de trajes sastres salidos de los talleres de Bernard, que es uno de los sastres parisienses más chic. El número III es gris rayado con negro, cuello de tafetán negro, botones dorados.

V. Muy elegante e igualmente cómodo es este modelo de lana gris rayado más obscuro; cuello de lencería, botones de acero.

Feliz año os desea

TEKA



C. WIEDMAIER.—Valparaíso, calle Serrano núm. 77.—Santiago, calle Huérfanos núm. 1235.



¡Muy bien!

Así me gusta, que desde chico sepa distinguir los aceites; indudablemente no hay mejor que el

BAU

¡ENCONTRADO MUERTO EN CAMA!

El Sr John C. Harris, un próspero hacendado, se acostó el Jueves pasado sintiéndose tan bien y en tan buen estado de salud como de costumbre. A la mañana siguiente, su esposa le encontró muerto en la cama á su lado. ¿Fué un homicidio? Sí y no. No, porque había muerto de las llamadas causas naturales—sí, porque hacía meses que él sabía que padecía del corazón y que una muerte repentina sobrevendría, bien del más mínimo esfuerzo, bien de dormir sobre el lado izquierdo, como efectivamente sucedió; y sin embargo este inteligente joven, dotado de bienestar y con excesivas razones para desear la vida, no atendía á razones—ni á las de su médico, ni á las de su fiel esposa que le instaban, á tomar alguna medida. "Esto no es nada," decía, "Sólo una pequeña palpitación." "Yo creo, que es el estómago." "Desaparecerá por sí solo." ¡La demora y apatía le costó la vida! ¿No fué esto un suicidio?

Este es sólo un caso; sesenta mil personas mueren todos los años de padecimientos del corazón. De cada diez personas, seis sufren del mismo. Muchos no lo saben y creen que su padecimiento proviene de otra parte, y medicinan el estómago, riñones, órganos genitales femeninos, etc., sin conseguir mejora alguna; y muchos que lo saben, creen que la cura es imposible. Ahora bien, el padecimiento del corazón, es tan curable como cualquiera otra dolencia y lo hemos probado satisfactoriamente curando más de ciento treinta mil casos. Muchos de estos casos eran de los más serios, crónicos, y complicados que darse pueden, en los que otros remedios y otros doctores no habían obtenido éxito alguno y en los que se había perdido la esperanza, pero nuestro tratamiento los curó completamente en un corto espacio de tiempo, para no volver jamás á sufrir de semejante molestia.

En muchos casos la Enfermedad del Corazón se presenta complicada con desarreglos en otros órganos del cuerpo, en cuyo caso no tiene objeto el curar sólamente el corazón, y una de las razones porqué nuestro tratamiento cura, es porque trata todos los males á la vez, arregla el estómago, fortalece los riñones y órganos sexuales, restaura los nervios y el sistema en general además de fortalecer y curar el corazón.

Nosotros podemos curarle, no importa lo enfermo que se halle, ni si los medicamentos tomados anteriormente han dado ó no resultado, y para probar la fé que tenemos en nuestra aserción le enviaremos por correo, franco de porte, sin restricción de ninguna clase y sin costo alguno, un tratamiento completo, gratis, para su caso, así como nuestro folleto ilustrado, por el cual podrá conocer y estudiar su caso tan á fondo como cualquier médico. Ambos son gratis.

Entiéndase bien, que este tratamiento que le enviaremos, no es una "muestra" ó "prueba," ni tampoco una "medicina de patente" sino un tratamiento completo que gustosamente ponemos á su disposición y enviaremos completamente gratis, sólo con pedirlo, pues deseamos darle la oportunidad de que pruebe este magnífico específico por sí mismo, en su casa y sin costo alguno. Si observa que tiene alguno de los siguientes síntomas: Nerviosidad, Temblores, Pesadillas, Palpitación. Pulsación agitada, Respiración corta, Síncopes, Ahogo, Sofocación, Ataques, Desvanecimiento, Hinchazón de las piernas, Derrame de sangre por la nariz, Asma, Dolor en el Corazón, lado ú omóplato, es seguro que su Corazón, y Nervios se hallan enfermos! No espere, escríbanos inmediatamente indicándonos cuales son sus síntomas y pidiendo el tratamiento: póngase en cura sin pérdida de tiempo. No olvide enviar la carta con suficiente franqueo. Diríjase al ESPECIALISTA CLEARWATER, PH.D. 19 MASONIC BLDG., Hallowell, Maine, E.U.A.



SELLOS PARA COLECCIONES

H. POULAIN, 5, rue Victor-Massé, Paris.

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATÁLOGOS

Lista de precios gratis y f^co con un hermoso sello de regalo

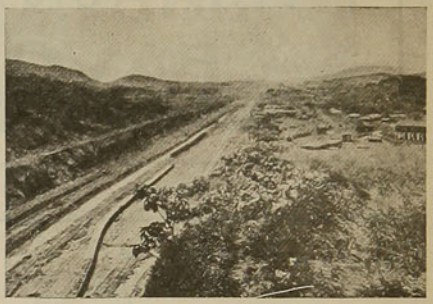
Cuadernos para escoger contra referencias.

1000 Sellos dif^tes, F^cos	12.50	100 Colon. Esp. F^cos	10 »
2000 » »	37.50	200 » Ingl.	8 »
200 America Central	10. »	120 » Franc.	6 »
120 Asia, Pers.-Ind.	10. »	75 » Portug.	5 »

DE ACTUALIDAD.—EL CANAL DE PANAMA DE 1887 A 1912



Vista del canal, contemplado desde la cima de la garganta de Bas Obispo hacia el Sur, a la fecha de los trabajos de Fernando de Lesseps, en 1887.



Vista del canal ya casi terminado, mirado desde igual punto de observación, en 1912, gracias al formidable, tesonero y acertadamente científico esfuerzo de los Estados Unidos de Norte América.

DE ALEMANIA. — COMO BERLIN ESTA RESOLVIENDO EL PROBLEMA DE LA CONGESTION DEL TRAFICO URBANO.



El servicio extraordinario de carros de dos pisos, que corren en las horas de tráfico intenso, para descargar un tanto el servicio ordinario de trenes.

DE FRANCIA.—ECOS DE LA VISITA DE Mrs. PANKHURST A PARIS



Mrs. Pankhurst comprando el específico recomendado urbi et orbe para la extirpación de los callos

PRESOS EN UNA CAJA DE SEGURIDAD

Dos modestos empleados del Banco Central de las Cajas de Ahorros de Praga, han corrido una aventura digna de la imaginación de Edgardo Poe. El director del establecimiento había mandado instalar en los vastos sótanos del edificio unas cajas de seguridad del último modelo. Una comisión de estudio fué a visitar la innovación y se quedó maravillada del sistema de puertas blindadas que no podía forzar ninguna máquina ni ningún explosivo. Terminado el examen, el director cerró la puerta sin fijarse en que se quedaban dentro dos empleados.

Unos instantes después oyéronse ruidos y golpes procedentes, al parecer, de los bien protegidos sótanos y el personal de la casa cayó en la cuenta del encierro de los dos empleados.

Avisado el director, se dispuso a abrir la puerta, pero fué imposible. La famosa cerradura perfeccionada se había atrancado y desafiaba todos los esfuerzos. Los prisioneros, mientras tanto, daban voces desesperados y golpeaban las paredes de su obscuro calabozo. No había ni qué pensar en saltar la puerta. Perforar los muros blindados era tanto como atacar a una montaña. Sólo quedaba un recurso: pedir un mecánico a la casa de Berlín constructora de las cerraduras. Pero de Praga a Berlín hay bastante distancia y mientras llegaba el mecánico era preciso dar de comer a los prisioneros. Por fortuna pudo pasarse por el ojo de la cerradura un tubo de caucho, y durante tres días se alimentó a los presos con leche, único alimento que podía pasar por el estrecho conducto. Los pobres empleados bebían leche por aquel biberón de nueva especie y de este modo se sostuvieron los tres días que tardó en llegar su libertador, es decir, el mecánico berlinés.

UN CRUCIFIJO LUMINOSO



Esta maravillosa obra de arte, irradia en la oscuridad con hermosa luz azulina blanca. Es acabado en marfil sobre bonita cruz ebanizada 20 por 38 centímetros. Absolutamente irrompible. Una hermosa imágen que debería estar en todo **hogar católico.** El crucifijo puede ser benecido por su Reverendo Párroco y es el más apropiado regalo para una madre, hermana o amiga. El recuerdo más a propósito de cualquiera de las solemnes festividades de la Iglesia. Este crucifijo luminoso es la última novedad y nuestra garantía acompaña a cada uno de ellos. Se lo enviaremos con porte pagado y certificado, puesto en su casa, a los siguientes precios, ya se trate de uno o de cantidad:

PRECIOS ESPECIALES

1—Crucifijo, $ 2.50 (oro). Porte pagado.
3—Crucifijos, $ 6.0 (oro). " "
6—Crucifijos, $ 12.50 (oro) " "

Cotizamos precios especiales en pedidos de más de media docena.

AGENTES: Deseamos sólo algunos agentes idóneos para representarnos e introducir en su país nuestro crucifijo luminoso y varias otras de nuestras especialidades. Obtendrá grandes provechos con nuestra representación. Todos nuestros catálogos y correspondencia en español. Pídanos nuestra circular, gratis.

Consolidated Portrait and Frame Co., Dept. B, Chicago, Ills., E. U. de A.

Las señoras que sufren

de enfermedades íntimas, debieran escribirme hoy mismo pidiéndome una muestra grátis del acreditado remedio del doctor Coonley

Orange Lily

Les mandará luego una cajita de muestra para que se convenzan de los maravillosos resultados que obtendrán. Si millares de otras enfermas se han curado, por qué no puede Ud. curarse?

LUIS A. MASSARDO, 348, Calle Manzano, Santiago, Chile. — Agente General para la República de Chile.—



$400 AL MES!

Tenga Negocio Propio

Si está Vd. ganando menos de $100 á la semana, debería escribirnos hoy mismo. Podemos ayudarleá que consiga riquezas y se haga independiente por medio de nuestro plan. Podrá trabajar cuando le plazca, donde más le convenga, tendrá siempre dinero y los medios de conseguirlo en abundancia.

¿LE GUSTARIA salir de su casa para hacer un viage de recreo y al mismo tiempo hacer negocio, parando en los mejores hoteles, y vivir como un gran señor, haciendo una ganancia líquida de 20 dólares al día? Puede trabajar en los sitios de recreo, en las esquinas de las calles muy concurridas, en donde haya fábricas ó establecimientos, en cualquier parte y en todas partes, á diez minutos de distancia de su casa ó en cualquier país lejano. Coloque la máquina en cualquier sitio que se le antoje y obtendrá 20 dólares cada día que trabaje después de cubrir los gastos de operación.

Mi proposición es la MARAVILLOSA NUEVA CÁMARA DE COMBINACION, con la cual puede Vd. sacar instantáneamente y revelar seis estilos distintos de retratos, incluyendo Botones, Tarjetas Postales, y cuatro estilos de retratos de Ferrotipo. Cada plancha puede revelarse sin hacer uso de películas ó negativas, y estará lista para ser entregada á su parroquiano en menos de un minuto después de hacerse la exposición. Con esta CAMARA FOTOGRAFICA TAN NOTABLE pueden sacarse 100 retratos por hora. Todo el mundo quiere retratarse, y cada venta que haga anunciará su negocio y le traerá más ventas.

NO SE NECESITA EXPERIENCIA

Cada Equipo va acompañado de instrucciones sencillas, y puede Vd. empezar á hacer dinero á los quince minutos de haber recibido el equipo.

Puede Vd. conseguir este MARAVILLOSO EQUIPO FOTOGRÁFICO por una cantidad insignificante, poniéndole en condiciones de ganar $5,000 al año. Si quiere Vd. ser independiente y ser absolutamente dueño de un negocio, escríbame hoy mismo y á vuelta de correo le enviaré informes gratis acerca de esta MAGNIFICA PROPOSICION, incluyendo cartas que muestran pruebas verídicas de todas partes del mundo. NO SE DEMORE, CONTESTE ESTE ANUNCIO HOY MISMO. L. Lascelle, Mgr.,

627 West 43d St., Dept. 578 New York, U. S. A.

ECOS DE UNA INTERESANTE POLEMICA. — APELES VERSUS HUMANITARISMO



No hace mucho, con ocasión de la campaña realizada por la prensa en favor de la construcción inmediata de los trabajos hidrográficos en Asswan, se invocó por los obstruccionistas, como argumento para el desistimiento de tal propósito, la circunstancia de que el llevar adelante esta obra importaría la muerte de las célebres reliquias históricas: las ruinas de Philæ. A esta objeción opuso el defensor más decidido del propósito de construcción, razones de carácter convincentemente humanitarias. Y, al efecto, proponía el siguiente dilema a la consideración pública:

—Supóngase—dijo—que un cultor apasionado de las bellas artes viajara con un niño y el original de la Madona de Dresde, esto es, la famosa tela de Rafael "La Madona de San Sisto" y que se produjese un incendio a bordo seguido del consabido naufragio, ¿qué debería procurar salvar de preferencia el atribulado, en la disyuntiva de salvar uno u otro de sus dos caros compañeros de travesía: el niño o la preciosa tela? ¿Qué nos conviene salvar, Philæ o millones de seres amenazados de muerte por miseria fisiológica?

A lo que contestó Sir George Birdword que si no fuera posible salvar ambos, la preferencia correspondía indudablemente a la tela.

A lo que nosotros agregaremos el clásico comentario popular: otra cosa es con guitarra. . .

LOS ARRANCACEPAS Y ARRANCADORES DE ARBOLES "MILNE" se usan en el mundo entero. Son de ACERO, INROMPIBLES, fáciles de manejar, ligeros, rápidos, y potentes. **Usted puede arrancar un árbol más aprisa que cortarlo,** dejando así el terreno libre para el cultivo, pudiéndose luego usar, sin peligro alguno, la maquinaria agrícola más moderna. Se construye en cuatro tamaños y de fuerza doble, triple, cuádruple si se deseara. Provistos además de fuerza giratoria suplementaria para serrar, afilar, etc., etc.

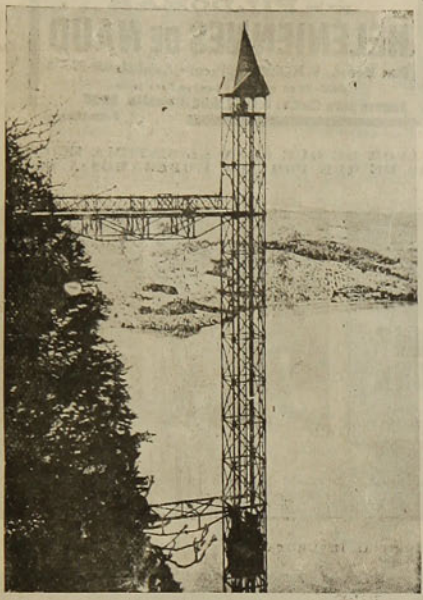


Pídasenos nuestro Catálogo Ilustrado de Exportación escrito en lengua española y que remitimos gratis a cuantos lo soliciten.

MILNE MFG. CO., 1070 8th St., Monmouth, Ill., E. U. de A

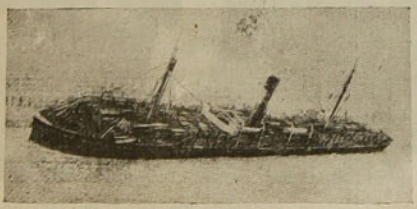
Casa establecida en 1884

EL ALPINISMO EN ASCENSOR



El invasor modernismo ha logrado ya vulgarizar y desvirtuar el peligroso y emocionante deporte alpinista. Al monte Burgenstock, que se eleva a pico en la orilla del lago de los Cuatro Cantores, en Suiza, se sube por medio de un cómodo ascensor, que llega a una altura de ciento setenta metros, desde donde se disfruta de un maravilloso panorama.

DE SUECIA.—UN RECORD DE INCLINACION PARA UN VAPOR EN TRAVESIA LARGA



El vapor sueco "Swambridge", que zarpó de Stromstardt con carga de madera, después de una serie de peripecias sufridas en alta mar, ha conseguido llegar a Calais, a pesar de contar con una inclinación de 13 grados en contra de sus condiciones técnicas de estabilidad en alta mar. Tan lastimosa condición del barco debióse a una terrible y furiosa tempestad que hubo de resistir en el camino, la que si bien no lo echó a pique, lo semi-tumbó, rompiéndole todas las amarras de la carga, la que se amontonó toda en un sólo costado del barco.



RADIUM

Lo mejor para
el pelo para Hombres y Señora

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de veinte días
por las PÍLDORAS
HÉLÉNIENNES DE NAUD
Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
Agente para Chile: R. COLLIÈRE, Casilla 2235 Santiago

DE ESPAÑA.—A PROPOSITO DEL MUNDIAL FAVOR DE QUE GOZA EL SISTEMA ECONOMICO INDUSTRIAL DE LAS COOPERATIVAS DE QUE POR ACA EMPEZAMOS A OCUPARNOS.



Diferentes departamentos de la Cooperativa Industrial inaugurada recientemente en Madrid



El Alcalde de Madrid Sr. Ruiz Jiménez y su distinguida señora, visitando los departamentos de la nueva Cooperativa Industrial madrileña

EL ÚLTIMO PERFUME DE
ATKINSON
OLOR DELICIOSO — EGESIA — PARTICULARMENTE DISTINGUIDO
EAU DE COLOGNE
De ATKINSON, de fama mundial.
En Perfume – Polvos – Loción – Jabón

'Wincarnis'

da nueva vida al convaleciente—nueva fuerza al débil—mayor vigor al que realiza un trabajo cerebral y es un manantial de salud para todos.



Porque "Wincarnis" es el tónico más estimulante, un potente alimento del sistema nervioso y un preparado que favorece la producción de sangre. Su acción vigorizadora y agradables efectos en el cuerpo y en el cerebro son inmediatos. Desde que se toma el primer vaso de "Wincarnis" se siente una sensación deliciosa de contento—mayor fuerza y vigor—un aumento de vitalidad, á medida que la sangre, á la que se ha dado nueva vida, va pasando por las venas.

En los casos de Anemia, Insomnio, Depresión, Vahidos, Desórdenes nerviosos, y durante la convalecencia, "Wincarnis" ejerce el mayor efecto vigorizador y vivificante, el cual comunica al cuerpo una nueva vida y vigor.

Agencia para Chile: **Messrs. HART MACKINLAY & CO., Calle Cochrane, 598, VALPARAISO.**
Agencia para Peru y Bolivia: **Messrs. FRANKLIN & HARGREAVES, Calle Blanco, 772, VALPARAISO.**

WINCARNIS

De venta en todas las Farmacias y Almacenes de Chile.

ATAQUES DE NERVIOS

Para calmar los ataques de nervios, convulsiones, o espasmos, aconsejamos a cuantas familias tienen personas allegadas que sufren de estos males, les hagan tomar inmediatamente unas cuantas Perlas de Eter de Clertan.

De 2 a 4 Perlas de Eter de Clertan, bastan, en efecto, para disipar instantáneamente las palpitaciones y los ahogos, aun los más alarmantes, y para hacer recobrar el conocimiento en los casos de desvanecimientos o de síncopes. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento de preparación de este medicamento, lo cual le recomienda ya a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias

---

Advertencia.—Para evitar toda confusión exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob. París.



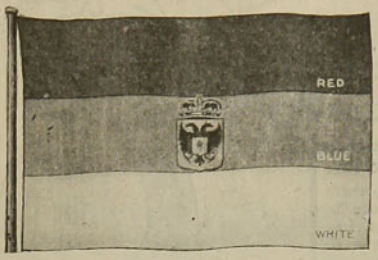
Hotel Marmentini

1108, Alameda 1112, esq. San Diego

Frente a la Estación de los carros de San Bernardo.

Habitaciones muy ventiladas - Salón para Reuniones - Espacioso Hall - Baños - Cocina Italiana y Francesa. - PRECIOS MODICOS La mejor vista de Santiago.

A PROPOSITO DE LA GUERRA BALKANICA.—LA ENSEÑA NACIONAL Y LOS DEFENSORES DE SU AUTONOMIA POLITICA Y RELIGIOSA



La bandera servia.—Esta consta de tres fajas iguales, de color rojo, azul y blanco respectivamente. Las armas reales campean en el escudo del centro.—Traducción: red, rojo; blue, azul; white, blanco.



M. Nenadovitch, Ministro servio en Constantinopla, antes de la declaración de la guerra



Príncipe Alejandro de Servia, quien ha figurado en los campos de batalla



La bandera montenegrina.—El águila de tres cabezas, en cuya parte central se encuentra un escudo que lleva las iniciales del Rey Nicolás.



M. Papovitch Ministro montenegrino en Constantinopla antes de la declaración de guerra



Príncipe Pedro quien ha dirigido las tropas



LOS CORSEES
de la aristocracia en el mundo entero

LOS CORSEES
LE FURET
de PARIS

Marca Registrada en Chile

NO CANSAN NUNCA
NO IMPIDEN NINGUN MOVIMIENTO
MANTIENEN SIN COMPRIMIR

porque un dispositivo especial y patentado permite usarlos más largos sin perjudicar á la salud.

Agente Regionales en Chile:

Punta Arenas: Heliodoro González y C.a
Temuco: Harostegui Hermanos
Valparaíso: Dighero Hermanos
Coquimbo: Juan F. John
Antofagasta: J. de D. Carmona.
Iquique: Pirretas y Cía.

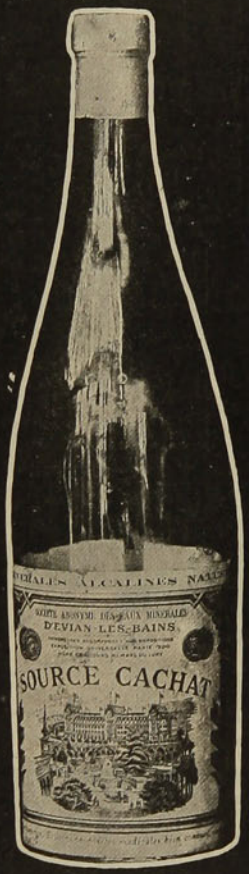
Agente General para la América del Sur

RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche núm. 84. Casilla núm. 2285. SANTIAGO.

Pedir el folleto explicativo

Agua Evian Cachat

Mineral Natural



Agentes Generales:

WEIR, SCOTT y Cía.

NOTAS TEATRALES—ECOS DE LA SORPRENDENTE ACTUACION ESCENICA DE LA "ETERNAMENTE JOVEN" SARAH, LA DIVINA SARAH.



La eminente actriz Sarah Bernhard en su rol de Marion (izquierda), en la nueva pieza creada para ella "Une Niut de Noel sous la Terreur", declarada **irrepresentable** por su propio autor. A la derecha Mlle. Senglon interpretando el rol de la condesa de Kersant.

A PROPOSITO DE LA GUERRA DE LOS BALKANES.—COSTUMBRES MONTENEGRINAS



Es antigua costumbre montenegrina la de brindar por la Santísima Trinidad, rompiendo al mismo tiempo un huevo de gallina contra otro, por creer que de este modo se atrae la buena suerte, haciendo a la vez imposible todo género de disensión o disgusto entre los actores de esta sencilla y tradicional ceremonia.





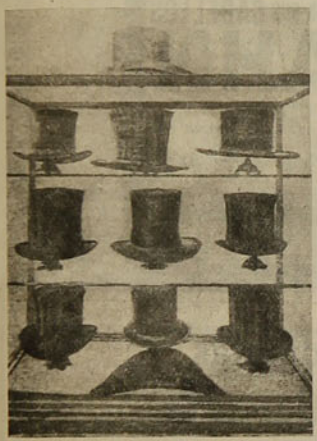
CUALES SON LOS USOS DEL **SAPOLIO**

Es el gran auxiliar moderno para la limpieza de la casa.

Probadlo y convenceos de su valor para limpiar substancias duras, tales como loza, madera, latón, superficies pintadas, hules, mármoles y utensilios de metal. El **SAPOLIO** se vende en las boticas, ferreterias y almacénes de abarrotes.

ENOCH MORGAN'S SONS Co., Nueva York

DE FRANCIA.—ECOS DE UNA ORIGINAL EXPOSICION PARISIENSE.—UNA LECCION OBJETIVA ACERCA DE LA EVOLUCION DEL "DANDY" Y SU INDUMENTARIA DE ANTAÑO A HOY.







1. Sombrero de dandy de 1830-1850.—2. Un dandy de 1839.—3. El artista peluquero, litografía de Través.—4. Interior de un cuarto de soltero en 1860.

Diseños, reconstituciones en cera de figuras y especies de indumentaria, forman el núcleo de la curiosa ojeada retrospectiva que en la Galería Devambey ofrecíase a la risueña inspección de los visitantes. Unos cuantos coleccionistas piadosos de cromos y prendas de vestir pasadas hoy de moda, pero que ayer constituyó el irresistible atractivo de ese insuperable tipo del dandy clásico de principios del siglo XIX, se propusieron hacer revivir pasajeramente esa época dorada de los elegantes cuyas hondas preocupaciones, por más frívolas que ellas fueran, no por eso han dejado de perpetuarse en nuestro siglo actual...

AFECCIONES DEL ESTOMAGO

OBLEAS CHARVOZ OBLEAS

Digestivas - Antisépticas - Lacxantes

Irregularidades Intestinales

PILDORAS CHARVOZ

Infalibles regularizadoras del Intestino

De venta en Farmacias y Boticas buenas. Informes: Casilla 2668.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS

Con el MARAVILLOSO

PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero

Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma **Hahn** *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*

F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Quimica, LYON, Francia.

Revistas Ilustradas editadas

POR LA EMPRESA ZIG-ZAG

SUSCRIPCIONES PARA 1913

	POR UN AÑO	POR SEIS MESES
ZIG-ZAG, semanal	$ 22.50	$ 11.50
FAMILIA, mensual	10.00	5.50
PACIFICO magazine mensual	10.00	5.50
CORRE-VUELA, semanal	9.00	5.00
EL PENECA, semanal	4.50	2.50
LAS CINCO REVISTAS	52.50	27.00

Al Extranjero, por un año, incluso franqueo

ZIG-ZAG	$ 31.00	PACIFICO	$ 14.00
FAMILIA	12.50	CORRE-VUELA ..	13 50

EL PENECA ..... $ 6.50

Por seis meses, la mitad de estos valores

SUBSCRIPCIONES COMBINADAS:

En toda suscripción combinada con Zig-Zag se hará un descuento del 10 por ciento sobre el importe de dicha suscripcion conforme a la tarifa, quedando excluido del descuento el valor correspondiente a Zig Zag.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estomago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulacion de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Bastat mar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 2285, Santiago

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT

EL SENDERO

El Sendero Teosófico

Revista Mensual — Internacional

Sin exclusivismo sectario religioso ni político

Para la propagacion de la Teosofía,
el estudio de las éticas, filosofías, ciencias y artes,
antiguas y modernas,
y para el mejoramiento y purificacion
del hogar y de la vida nacional.

Katherine Tingley, Directora-Administradora
Centro Internacional Teosófico, Point Loma, California, E.U.A.

Precio de suscripción en los Estados Unidos, Cuba y México: un año $ 1.50, un solo ejemplar 15 cts. En los demás países, un año $ 2.00, un solo ejemplar 20 cts. (moneda americana). Se envía un prospecto ilustrado, libre, á quien lo pida. — **EL SENDERO TEOSÓFICO.** — Point Loma, California, E. U. A.



Facsimil de la cubierta de Mayo
Tamaño natural 22 por 31 centímetros

Oficinas:
30, CHURCH STREET
NUEVA YORK, E.U.A.

Nada educa tanto como la buena lectura

Si quiere ustted adquirir conocimientos generales sobre una infinidad de cosas, y no le es posible tener una biblioteca ó le falta tiempo para leerse volúmenes enteros, **suscríbase á**

AMERICA E INDUSTRIAS AMERICANAS

la revista más intetresante de cuantas se publican en español en los Estados Unidos Su texto lo forman artttículos de historia, artes, problemas sociales y económicos, asutos comerciales, deportes, cuentos y una sección de ingeniería á más de un precioso suplemento ilustrado de actualidad. Tipo claro, papel satinado y magníficos grabados.

BONO

para una **Suscripción de prueba** por **CINCO MESES Á UN DOLLAR**, con privilegio de prorrogarla por siete meses más con SOLO pagar OTRO DOLLAR, siempre que se haga dentro del primer trimestre. (Envíese el importe en giro postal, letra á la vista sobre Nueva York ó billetes de banco de Estados Unidos ó su equivalente en nacionales).

NOMBRE. . . . . .

CALLE y NUMERO. . . . . .

CIUDAD Y PAIS. . . . . .

UN EXPONENTE DE LA CULTURA Y SU FOMENTO EN LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA: EL NEW YORK STATE'S EDUCATIONAL BUILDING, IN ALBANY.



Este bellísimo e imponente edificio, recientemente inaugurado en Albany, ha importado, como costo de construcción, la friolera de $ 20 millones y está destinado a albergar el Museo del Estado, una Biblioteca monumental y una serie de otras dependencias relacionadas con el fomento de la cultura popular de los afortunados hijos de la Yankinlandia.

Así entienden los norte-americans que debe servirse a la causa del engrandecimiento material e intelectual de la nación de las franjas y de las estrellas.



EL INSTITUTO DE LA BELLEZA

de GERVAISE GRAHAM, 25 W. Illinois St., CHICAGO, ILL., E. U. de A., tiene el placer de poner en conocimiento de las hermanas de la América Latina, qué; a fin de poderlas beneficiar pronto i facilmente con mis exelentes cosméticos i preparaciones de tocador, conocidos i acreditados en el mundo entero por mas de un cuarto de siglo i usadas por prominentes damas de la sociedad, he abierto una Sucursal en Chile bajo la direccion i confianza de la "CASA SCHAEFER HOFMANN".—Casilla No. 230. CHILLAN.

Sírvase pedir a esta casa, mi libro gratis de 40 pájinas que trata de los "Secretos de la Belleza" con lista descriptiva de los siguientes preparados, listos para la entrega por encomienda postal o Ferrocarriles

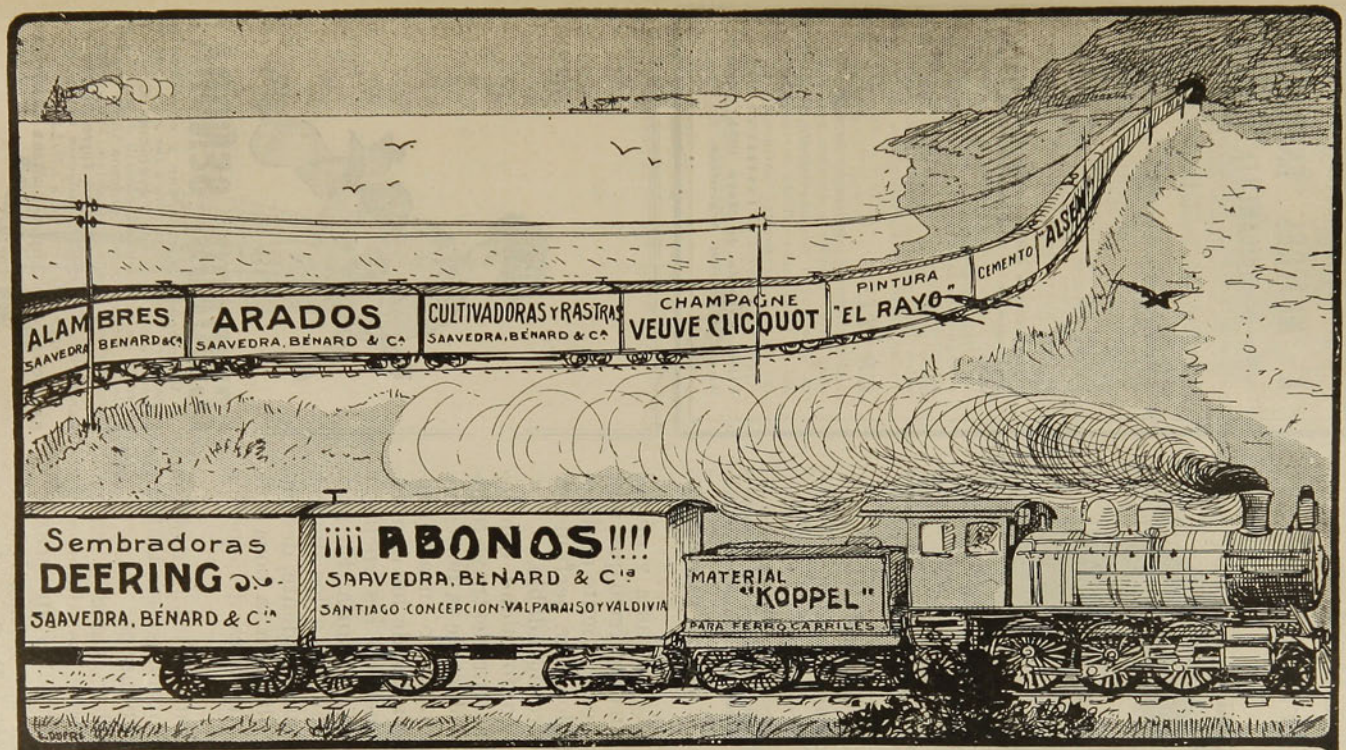
Crema Kosmeo
" de Pepino i Flor de Sauco
" para blanquear
Esmalte Eugenie
Remedio para cutis aceitosos
Polvo Depilatorio
Rojete para los labios i mejillas
Quitador de verrugas
Estimulante para las cejas
Pasta "Perfecta" para dientes
Tinte Oriental para el cabello
id id id rubio
Estirador de la piel
Restaurador pronto del cabello
Polvos Kosmeo
Blanqueador para la cara
Alimento higiénico para la piel
Baño de Isis
Remedio para poros grandes
Color de Rosa
Polvos para el tocador de niños
Brillo para los ojos.
Lápices para las cejas
Cactico para hacer crecer el cabello
Remedio para quitar la caspa
Remedio para la sangre
Crema de Lilas, piel pura
Muchos usos de tocador

Jabon exelente de Almendras (en polvo) rosa, violeta i lilas.

Pongase hoi mismo en comunicacion con la

CASA SCHAEFER HOFMANN. de CHILLAN

Necesitamos agentes en todas las ciudades de la República



Unicos concesionarios de los Avisos en lo Carros de Carga de los Ferrocarriles del Estado

VERA, OVALLE & Ca.

Teatinos 436 Santiago

SNP

Resultados tan maravillosos...



Habitualmente hago uso del Dentol, y son tan maravillosos sus resultados, que lo aconsejo a cuantos quieran conservar una hermosa dentadura.

ROSALIA LAMBRECHT

El **Dentol** (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, o curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica a los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Su acción antiséptica contra los microbios se prolonga en la boca **24 horas cuando menos.**

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

A MUJERES ENFERMAS
UNICAMENTE

Efectos maravillosos de nuestro sistema moderno de tratamiento, para la cura de las enfermedades de las mujeres.

Menstruación dolorosa, excesiva o escasa. Pubertad o la edad crítica.

Inflamación, ulceración, irregularidades, flujo blanco, dolores periódicos, dolores de espaldas, esterilidad, languidez, mareos o postración nerviosa, etc., curados rápidamente por medio de este nuevo descubrimiento de medicina.

Los efectos del remedio son rápidos, permanentes y absolutamente inofensivos.

Invitamos a todas las mujeres enfermas que nos escriban y les mandaremos nuestro libro, libre de todo gasto a cualquier parte de la América del Sur, en sobre liso, cerrado, de manera que nadie se entere de su contenido.

GRATIS

Este libro de explicaciones sobre dichas enfermedades y su cura por medio de este nuevo descubrimiento y sistema de tratamiento. Toda correspondencia es absolutamente confidencial. Diríjase hoy mismo al **INSTITUTO MENCIER, Avenida de Mayo 1034, Buenos Aires, República Argentina.**



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grageas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. – El frasco de 50 grageas* 10 F^rs. PARIS, Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EPICAZ É INOFENSIVO cuando *Thyroïdine Bouty.*

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico AGENTE para *CHILE*:

RAYMOND COLLICRE, Casilla 2285 SANTIAGO.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero.—Anselmo.
Al segundo.—Alberto.
Al tercero.—Carreño.
Al cuarto.—Camello.
Al anagrama primero.— Bernardo O'Higgins.
Al segundo.—Alejandro Dumas.
Al tercero.—Princesa del Dollar.
Al cuarto.—Josefina Roca.
Al acróstico. — Tucapel, Galvarino, Colocolo, Caupolicán, Janequeo, Lautaro, Purén, Fresia.
A la adivinanza.—La cancha de bolas.
Al logogrifo quinto.—Figueroa.
Al sexto.—Alejandro.
Al séptimo.—Molina.
Al octavo.—Vicuña.
Al jeroglífico segundo.—Remiso.
Al tercero.—Soltero.
Al cuarto.—Cafetera.

• ★ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6—Verbo.
4 3 4 1 6—Verbo.
6 3 1 6—Verbo.
4 1 6—Verbo.
5 6—Verbo.
2—Consonante.

★

1 2 3 4 5 6—Verbo.
4 2 3 2 6—Verbo.
6 2 5 6—Verbo.
1 2 6—Verbo.
5 6—Verbo.
3—Consonante.

★

1 2 3 4 5 6 7—Verbo.
7 4 2 1 6 7—Verbo.
1 4 3 6 7—Verbo.
7 4 2 7—Verbo.
3 4 7—Verbo.
2 7—Verbo.
5—Consonante.

★

1 2 3 4 5 6—Dinero.
6 3 6 5 4—Ave.
1 2 5 6—Costumbre.
4 1 6—Nombre femenino.
5 2—Nota musical.
3—Consonante.

STR.

ANAGRAMAS

¿ERAS TÚ DORA MIA?

Formar con estas letras el nombre y apellido de una reina europea que fué destronada.

C. HECTOR RIVERA I.

★

BALAS BICO ÑEZ

Formar con estas letras el nombre de un literato español.

★

Rimar aro regue

Formar con estas letras el nombre de una actriz de fama mundial.

★

BENTE NAVE

Formar con estas letras el nombre de un autor español.

OLMEDO.

PASATIEMPOS

CHARADAS

Mi **primera** y mi **tercera**, animal; mi **segunda** y mi **tercera**, animal; mi **segunda** y mi **primera**, en los botes. Mi **todo**, apellido.

*

Mi **segunda** y mi **primera**, en los buques; mi **tercera** y mi **primera**, alimento; mi **segunda** y mi **tercera**, apellido. Mi **todo**, puerto americano.

BONJOUR.

*

Mi **primera** y **segunda**, ave; mi **primera** y **tercera**, parte del cuerpo; mi **tercera** y **segunda**, roedor; mi **cuarta** mi **tercera** y mi **cuarta**, ciudad chilena. Mi **todo**, es un hermoso fenómeno de la naturaleza.

*

Mi **primera** y **segunda**, mineral; mi **tercera** y **segunda**, en la música. Mi **todo** fruta.

C. HECTOR RIVERA I.

*

Primera segunda, primera segunda, era la única nota resultado que obtenía en los deberes y composiciones que hacía en el colegio... la señorita **primera tercera cuarta**, mientras que su hermanita **tercera cuarta** siempre alcanzaba el mejor resultado. Mucho la embromaba por eso su prima **tercera tercera** y por ese motivo muchas veces concluían disgustadas. El señor **cuarta** (suprimiéndole una consonante) **tercera segunda** a todas quiso contentar y les ofreció lo siguiente "una linda muñeca a **tercera tercera** una **primera cuarta** a **tercera cuarta** y una caja del **todo** o **primera tercera cuarta** para que sanara y se le compusiera la memoria y obtuviera así mejores y muy buenos resultados en sus composiciones.

*

El año nuevo me encontró bailando el **segunda segunda** en compañía de mi amiga **cuarta tercera**, persona tan delgada como **primera tercera**. Tiene **cuarta tercera** una amiga que se llama **sexta cuarta tercera** y que **segunda tercera** admirablemente bien y **tercera quinta** como verdadera artista. **Sexta cuarta tercera** ha hecho un lindísimo **tercera quinta sexta** y como regalo de Año Nuevo a mi amiga **cuarta tercera** se lo ha obsequiado. **Tercera cuarta** para corresponder tanta amabilidad la **sexta tercera** diciéndole con esto comprarás una buena casita, pero ten cuidado que todo y el **todo** esté perfectamente concluído.

VIOLETTE.

• * •

FUGA DE VOCALES

L. v.d. .s c.rt., l. v.rd.d m. .t.rr.
l. m..rt. .sp.r. .n .l c.m.n. fr..
m. d. p.n. . t.m.r d.j.r l. t..rr.
l. t..rr. s.nt. d.l c.r.ñ. m...

OLMEDO.

JEROGLIFICOS

Nota nota flor

*

JOS O

*

K nota sa

*

Nota nota nota nota

*

FRUTA NA

L. S. PARRA

